A Nitana Vure

The Scriptures in the Bola language of Papua New Guinea

Sampela hap Buk Baibel long tokples Bola long Niugini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

A Nitana Vure

Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, Deuteronomy, Joshua, Ruth, Jonah, and the New Testament in the Bola language of Papua New Guinea

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication, 2011 by Wycliffe Bible Translators

Web version
© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

A Nitana Vure

A Vuhuna Maki Lobo
A Vuhuna . . . . . Vuh 1
A Nimariu Ne Huriki A Israel
A Nimariu . . . . . Nim 86
A Leho Na Kabu Ne Levi
E Levi . . . . . Levi 159
E Huriki A Israel Ni Gi Palupu
Ni Gi . . . . . Gi 212
Moses I Vakalongo Tabu A Vinara Na Vure
Vinara . . . . . Vin 286
A Nuverei Ne Iosua
Iosua . . . . . Ios 355
E Rut A Nita Vakalohoka
Rut . . . . . Rut 399
E Iona A Nita Vakalohoka
Iona . . . . . Ion 406
A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e Mateo
Mateo . . . . . Mat 410
A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e Markus
Markus . . . . . Mrk 482
A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e Lukas
Lukas . . . . . Luk 526
A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e Ioanes
Ioanes . . . . . Ion 600
A Leho na Apostolo
Apostolo . . . . . Apo 654
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Rom
Rom . . . . . Rom 719
A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Korin
1 Korin 1Ko 751
A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Korin
2 Korin 2Ko 779
A Raukea E Paulus i Here Lakea ne Huriki a Galesia
Galesia . . . . . Gal 798
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Epesus
Epesus . . . . . Epe 809
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a
Pilipai . . . . . Pili 819
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Kolosi
Kolosi . . . . . Kol 826

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Tesalonika
1 Tesalonika 1Tes 834
A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a Tesalonika
2 Tesalonika 2Tes 841
A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Timoti
1 Timoti 1Tim 845
A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Timoti
2 Timoti 2Tim 854
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Titus
Titus . . . . . Tit 862
A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Pilemon
Pilemon . . . . . Pmn 867
A Raukea Ni Here Lakea ne Huriki a Hibru
Hibru . . . . . Hib 869
A Raukea i Herea e Iakop
Iakop . . . . . Iak 893
A Mugana Raukea i Herea e Petrus
1 Petrus 1Pe 903
A Ruana Raukea i Herea e Petrus
2 Petrus 2Pe 912
A Mugana Raukea i Herea e Ioanes
1 Ioanes 1Ion 918
A Ruana Raukea i Herea e Ioanes
2 Ioanes 2Ion 926
A Toluna Raukea i Herea e Ioanes
3 Ioanes 3Ion 928
A Raukea i Herea e Iuda
Iuda . . . . . Iud 930
A Nita Kapiloho A Vure i Vakasiri ne Ioanes na Maki Ge Bele Muri Ma
Kapiloho . . . . . Kap 934

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vuhuna Maki Lobo

A Nita Vakalohoka

A puhu na hinere na Vuhuna Maki Lobo, i uka ma i taki tala a viri i herea. Pali e huriki ala kupo ri luhoi e Moses i herea. E Moses ra viri a Vure i vulakia ni tuli tala o Egipto e huriki a ngate vona, re huriki a Israel. A maka maki ni here na Vuhuna Maki Lobo i bele muga liu ne Moses ni poda. I mavonga, bara i tahoka tara viri i taki e Moses vona a maki nga. Hosi e huriki ri tuverei polo ne tune ria na maki ri bele. I mavonga e Moses i longo, i here puru. Pali a nuverei ranga i tabuli na Vuhuna Maki Lobo, i uka viri ge made, ge matai. I manga a Vure i ratarike a maki lobo. A Vure kunana i matai. I mavonga, ia kunana i herea, i taki polo ne huriki a bakovi, ri here puru a Hinere na Vure.

Ni luhoi e Moses i here a puhu na hinere i lima, ni gale na nita Hibru a "Tora". Ra Vuhuna Maki Lobo a mugana puhu na hinere i herea. A maka nuverei pololilo na sapta 1-11 a maki i bele na mugana maki lobo. E Abraham i laho na malala na pida i 2,000 BC, ra muga ne Kristo ni poda. E Moses i laho na malala na kurukuruna pida e 1500-1230 BC. I mavonga, ge muholi e Moses i herea a puhu iea, bara i herea na kurukuruna pida nga.

Ge muholi e Moses i herea a puhu iea, bara i here ne vona e huriki a Israel na tahuna ri laho lae na tabeke i ngeki. I popote ri gi dili na malala a Vure i habi ne ria, lakea e Moses i ngaru ri gi lohoka kamumu vona a maki lobo i bele muga. I ngaru ri gi lohoka vona a Vure i vulaki ria.

Ni here, ge vakalongo hita vona a Vure kunana a viri i ratarike a bakovi a ngatavine. I ngaru si gi made turana na nivalemu. I vakasiri a vuhuna e Isu Kristo i valai, ra naro hale i rata hita si vagima turana a Vure. E Isu i ratea a dala si gi made tabu na nivalemu turana Vure.

YHWH: BAKOVI DAGI

A rana Vure na hinere, ni here na nita Hibru i manga e YHWH, o Iave. A pelegona nita Hibru iea, i manga, "Iau ra Iau." Na tahuna o matai a ngava e BAKOVI DAGI, a leta lobo ri dagi, i vakasiri manga na nita Hibru a ngava e YHWH i tabuli.

A ngava ranga ri takia a Vure, ra nga:

Elohim i manga "Vure."

Adonai i manga "Bakovi Dagi."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vure i Rata Rike a Hunu a Malala

1 1 Muga na maki lobo ni rata, a Vure i rata rike a hunu a malala. 2 A
malala i uka ma i manga ia ngane. I tabuli tavula kunana. A uvo
i kavitagua a utu. A hanuna Vure kunana i rara polomeli vona. 3 [a]Muri
a Vure i ta maea, "Ge palala." Ngane i palala. 4 I masia a hini palala i
kamumu. Muri i kalipida a hini palala, a uvo. 5 A Vure i vunua a hini
palala a parava, a uvo i vunua a rodo. I rodo i palala. Iea a mugana maka
parava. 6 [b]Muri a Vure i ta maea, "Ge bele tara koropala ge kalipidea
a naru ge tabuli na hini ge rua." 7 Lakea, a Vure i ratea a koropala, i
kalipidea a naru i tabuli polomeli ranga, i tabuli polotano ranga. Muri
i bele manga a ngava i taki. 8 A koropala iea i vunua a hunu. I rodo i
palala. Iea a ruana parava.

9 Muri a Vure i ta maea, "A naru polotano na hunu ge tua lakea na hini
ranga, ge bele a hini ge vu." Muri i bele manga a ngava i taki. 10 A hini
vu a Vure i vunua a malala. A hini vona a naru i vunua a dari. I matai a
maki i rata i kamumu.

11 Muri a Vure i ta maea, "A malala ge vakabele a maka varili, a kai,
a uve ni varo, turana maka kai ri gi tahoka a kanena turana a vutuna ri
gi vakabele tabu a hamone ria." Muri i bele manga a ngava i taki. 12 A
malala i tuvu vona a maka varili, a kai, a uve ni varo, turana a maka kai
ri tahoka a kanena turana a vutuna ri gi vakabele tabu a hamone ria.
A Vure i matai a maki i rata i kamumu. 13 I rodo, i palala. Iea a toluna
parava.

14 Muri a Vure i ta maea, "Ge tahoka a maka maki ri gi para polomeli
na koropalana hunu, ri gi vakalipida a hini palala, a rodo. Ri gi vakasiri
a parava, a pida, a tahuna na haro, a tahuna na vala. 15 A maka maki ri
para na koropala bara ri vakapalala a malala." Muri i bele manga a ngava
i taki. 16 A Vure i rata a nipara dagi i rua. A viri dagi ne vona ni matakari
a parava. A viri kiroko ne vona ni matakari a rodo. A hada ranga i rata
rike. 17 I ru ria na koropala na hunu ne vona ni vakapalala a malala,
18 bara ri matakari a parava, a rodo, bara ri kalipida a hini palala, a hini
uvo. A Vure i matai a maki i rata i kamumu. 19 I rodo i palala. Iea a vana
parava.

20 Muri a Vure i ta maea, "A dari ge vonu vona a maka maki mahuri,
ri gi laho lae na kabune ria. A maka kadirovo ri gi bebe polomeli na
koropalana malala a hunu." 21 Lakea a Vure i rata rike a maka kabuna
manu lobo, a maki dagi na utu, ri huru lae vona, ri vakavonu a dari, ri
gi vakabele tabu a hamone ria. A maka kadirovo ranga, a Vure i rata
rike ria ri gi vakabele tabu a hamone ria. A Vure i matai a maki i rata

---

[a] **1:3** 2Ko 4:6 [b] **1:6-8** 2Pe 3:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kamumu, 22 i gamai ria i ta maea, “Mua a maki lobo na dari, mu bele
kupo mu vakavonu a dari, mua a maka kadirovo mu bele kupo na robo.”
23 I rodo i palala. Iea a limana parava.
24 Muri a Vure i ta maea, “A maka maki mahuri ri gi vakabele tabu a
kabu ne ria: a sipsip a bulmakau, a maki kiroko ri karaka lae na robo,
a livoa hateka.” Muri i bele manga a ngava i taki. 25 A Vure i rata rike a
maka livoa, a sipsip a bulmakau, a maki i karaka lae na malala, ria lobo
ri gi vakabele tabu a hamone ria. A Vure i matai a maki i rata i kamumu.
26 [c]Muri i ta maea, “Te ge rata rike a bakovi ge manga teu, ge matakari
a manu na dari, a kadirovo, a sipsip a bulmakau, turana a maka maki ri
karaka lae na malala.”
27 [d] [e]Lakea a Vure i rata rikea a bakovi i manga ia. I muri mai ia, i rata
rike varago a bakovi, a ngatavine.
28 A Vure i gamai rua i taki rua, “Muru bele kupo, muru vakavonu a
malala, muru matakaria. Muru matakari a maka manu na dari, a maka
kadirovo, turana a maki mahuri lobo na robo.” 29 Muri a Vure i ta maea,
“Iau a habi marua a maka maki ni varo, turana a maka kai ri tahoka a
kanena i vona a vutuna, bara a maki ni kani ne marua.”
30 Na maka kadirovo, a maka maki kiroko ri karaka na malala, a maki
lobo i mahuri, a Vure i habi ne ria a maka pagana rau bara ri kani. Muri i
bele manga a hini i taki.
31 A Vure i matai a maka maki i rata i kamumu hateka. I rodo i palala.
Iea a polotarana parava.

A Vure i Malo na Poloruana Parava

2 1 Na naro iea kunana, a Vure i rata rike a hunu a malala, turana a maki
lobo. 2 [f] [g]Na poloruana parava a Vure i malo, a vuhuna i vakalobo pali
a leho vona. 3 A Vure i gamaia a poloruana parava, i ru hereherea, a vuhuna
na parava iea i lobo a leho vona ni rata rike a maki lobo, i malo.

Adam Rua e Eva

4 A ngava na hunu a malala ni rata rike i maea:
Na tahuna e BAKOVI DAGI a Vure i rata rike a hunu a malala, 5 a varili
i uka ma i gaga ma na malala. A maka kai na robo ranga, i uka ma ri
mapoda ma, a vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure i uka ma i vakaboru a
vala. A malala, i uka viri ge leho vona. 6 Pali a maka naru ri tua rike
kunana na malala, ri vakamea a hini polomeli na malala. 7 [h]Muri e
BAKOVI DAGI a Vure i pipia na habulo a bakovi, i vaki dilia na ruperena
a bangona nimahuri, i bele a bakovi mahuri.

---

[c] **1:26** 1Ko 11:7 [d] **1:27** Mat 19:4; Mrk 10:6 [e] **1:27-28** Vuh 5:1-2 [f] **2:2** Hib 4:4,10
[g] **2:2-3** Nim 20:11 [h] **2:7** 1Ko 15:45

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Muri, e BAKOVI DAGI a Vure i varoa a hania o Iden na nirikena
haro. I rua vonga a bakovi i rata rikea. 9 [i]E BAKOVI DAGI a Vure
i rata rike a maka kai legelege ri mapoda na malala, a maka kai
mata kamumu, i kamumu a kanena ni kanina. Na kurukuruna hania
a kai i rua ru pesi: a kai i habi a nimahuri, turana a kai i habi a
lohokanga na naro kamumu na naro hale.
10 A naru dagi i tua tala vonga o Iden i bako va, ne vona ni
vakamea a hania. 11 A bakona muga ni gale e Pison, i tua marogo
lae na robo e Havila, a robo na gol. 12 A robo iea i vona a kai
manginoro, a gol kamumu turana a maka kedo na mahala ranga.
13 A ruana bakona naru dagi ni gale e Gihon, i tua marogo lae na
robo e Kus. 14 A rana toluna bakona naru dagi tara e Tigris. I tua na
tabeke na nirikena haro na robo e Asiria. A vana bakona naru dagi
ni gale e Iupretis.
15 E BAKOVI DAGI a Vure i bolea a bakovi i vakamadea na hania
o Iden ge leho vona ge matakaria. 16 E BAKOVI DAGI a Vure i
vakukua a bakovi, i ta maea, "A maka kanena kai lobo o kani,
17 pali a kai i habi a lohokanga na naro kamumu na naro hale,
naha ni kania a kanena. Muholi hateka, na tahuna o kania bara o
mate."
18 E BAKOVI DAGI a Vure i ta maea, "I uka ma i kamumu a
bakovi ge ia kikeri. Ga ratea tara turana ge tuhoria."
19 E BAKOVI DAGI a Vure i rata rike pali na malala a maka livoa
na robo turana a maka kadirovo. I bole lakea na bakovi ge matai
ria ge vunu a rane ria takutaku. E rei a rana i vunu ria vona
takutaku bara i tabuli liu a rana. 20 A bakovi i vunu a rana a maka
sipsip a bulmakau, a kadirovo, a livoa na robo, pali i uka tara ge
mata manga e Adam ga rihina. 21 Lakea e BAKOVI DAGI a Vure
i ratea e Adam i mahita mate. Na tahuna i mahita mate i paru
talea a karona, muri i kavitagu mulea na bobona. 22 Muri i pipia a
ngatavine na karo i paru talea na bakovi, muri i tuli lakea vona a
ngatavine.
23 E Adam i masia, i ta maea,
"Iea ngane a turagu
a vuhuna ni bole tala na tuhagu,
na bobogu,
ga galea a 'ngatavine'."
24 [j]I mavonga, a bakovi bara i pe e tamana e kinana i madoko
turana e girihina, a kakaine rua ge taku.
25 A bakovi rua e girihina ru bobo, i uka ma ru maruhu.

---

[i] **2:9** Kap 2:7; 22:2,14 [j] **2:24** Mat 19:4-5; Mrk 10:5-8; 1Ko 6:16; Epe 5:31

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mata i Tamia a Ngatavine

3 1 [k]A mata i moro hateka na rabu na taminga, i rangi a maka livoa
lobo e BAKOVI DAGI a Vure i rata rike. I nanea a ngatavine, "I
muholi a Vure i taki marua, nahea muru gu kani a maka kanena kai lobo
na hania?"
2 A ngatavine i koli, i ta maea, "Maria bara miri kani lobo a maka
kanena kai na hania, 3 pali a Vure i taki maria tabu nahea miri gi kani a
kanena kai na kurukuruna hania, nahea miri gi padoi ia, ma ga miri gi
mate."
4 Lakea a mata i takia a ngatavine, "I uka ma muru gu mate. I uka liu.
5 A Vure i lohoka, bara muru kania, a matane marua bara i palala, bara
muru manga a Vure na nilohoka na naro kamumu na naro hale."
6 Ngane a ngatavine i masia a kanena kai i kamumu na nikanina, i
kamumu na matana, i ngaru ni tahoka a niluhoi dagi. I bolea, i kania.
Muri i bole a kalavana i habia ne girihina, ia tara i kani. 7 Muri a matane
rua i palala, ru matakilala rua ru bobo, pali ru rahi a pagana kai a pik, ru
kapikari rua vona.
8 Muri a bakovi turana e girihina ru longoa e BAKOVI DAGI a Vure i
lalaho na hania na malunga. Lakea ru vano ru pesi kapiloho vona na kai
na hania.
9 Lakea e BAKOVI DAGI a Vure i galea a bakovi, "Adam, ioe vai?"
10 E Adam i koli mule, i ta maea, "A longo ioe o laho na hania, a
mangenge. A kapiloho a vuhuna a bobo."
11 Lakea a Vure i nanea, "E re i taki ioe o bobo? Ra ioe, o kania a
kanena kai a ta pupukari ioe vona?"
12 A bakovi i koli, i ta maea, "Ra ngatavine o vakamade turagu, ia
kunana i habia nau a kanena kai, a kania."
13 [l]Muri e BAKOVI DAGI a Vure i nanea a ngatavine, "A ra o ratea ke?"
Lakea a ngatavine i koli, "A mata i tami iau a kania a kanena kai."
14 Pali e BAKOVI DAGI a Vure i takia a mata,
"Ngane a ruduraha ioe bara o bole a nimadihi
polomeli liu na maka sipsip a bulmakau, a livoa, a vuhuna ioe o
rata a naro hale.
Ngane bara o laho na ngalamu,
o todo a habulo
na parava vakaroro.
15 [m]Bara ioe a pile na ngatavine,
e huriki a hamomu ranga bara ria a pile na hamona ngatavine.
A hamona ngatavine bara i paha momo a gimu,

---

[k] **3:1** Kap 12:9; 20:2 [l] **3:13** 2Ko 11:3; 1Tim 2:14 [m] **3:15** Kap 12:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali ioe bara o kara tatea a vahana."
16 Muri a Vure i takia a ngatavine, i ta maea,
"Ioe bara o bole a nimadihi dagi ni singou,
ni poda a koma.
Ra nimadihi, i uka ma go hatakia.
Pali bara o ngarua e girihimu,
e girihimu bara i matakari ioe."
17 [n]Muri i takia e Adam, "Ioe, o longototo e girihimu o kania a kanena kai a ta pupukari vona, 'Naha ni kania'.
Ngane a rudurahea a malala a vuhuna o longotaro iau.
Na parava vakaroro bara o leho, o kani.
18 A malala bara i vakabele a poto a barakau.
Ioe bara o kani a maki o varo na hania.
19 Bara i kani ioe a mavidia,
o kani.
Bara o rura i vano, i harena na tahuna o mate vona.
Muri, bara o hamule lakea na habulo ra a vakabele ioe vona.
Ioe a habulo, bara o hamule lakea tabu na habulo."
20 E Adam i vunua a rane girihina e Eva, a vuhuna bara ia e kinane huriki lobo.
21 E BAKOVI DAGI a Vure i rahi a varakia na kulina kanirau, i vakarea rua.

A Vure i Lili Tala e Adam, e Eva o Iden

22 [o]Muri e BAKOVI DAGI a Vure i ta maea, "A bakovi ngane i manga teu, i lohoka na vilo kamumu, na vilo hale. Nahea ge made tabukoi koea, ma ge padoi a kai na nimahuri, ge kania, ge mahuri vakaroro." 23 Lakea e BAKOVI DAGI a Vure i tono talea na hania o Iden a bakovi, ge hamule, ge leho na malala ni rata rike ia vona. 24 A Vure i tono talea pali a bakovi, muri i vakapesi na nirikena haro na hania o Iden ranga agelo, turana a vito i hube i vito vito lae, ri gi tagaria a dala lakea na kai na nimahuri.

E Kain Rua e Abel

4 1 E Adam i mahita turana e girihina, e Eva, i singou, i podea e Kain. Lakea e Eva i ta maea, "I tuhori iau e BAKOVI DAGI, a vakabelea a bakovi." 2 Muri i podea e Abel, e tarine Kain.
E Abel i matakari a sipsip, e Kain i leho na hania. 3 Na parava tara e Kain i bole ranga maki ni kani na hania ge a nihabi ne BAKOVI DAGI.
4 [p]Pali e Abel i bole a maka tuna sipsip a tabua i vi. Lakea e BAKOVI DAGI i ngarua a nihabi ne Abel, 5 pali a nihabi ne Kain, i uka ma i ngarua. Ngane e Kain i madihi a hatena, i robo a matana.

---

[n] **3:17-18** Hib 6:8 [o] **3:22** Kap 22:14 [p] **4:4** Hib 11:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Muri e BAKOVI DAGI i nanea e Kain, “I navai i madihi a hatemu, i
robo a matamu? 7 Ioe bara o rata a rabu malamala bara ngarua a nihabi
vomu. Ioe, i uka ma o rata a rabu malamala, a rabu hale i pesi kalidoga
ge rabalaki ioe. O matakari a nilaho vomu, bara i lobo a naro hale
vomu.”
8 [q]Ngane e Kain i turea e tarina, i ta maea, “Abel, tu lakea na hania.”
Lakea ru vano. Na tahuna ru bele na hania, lakea e Kain i ubi matea e
tarina.
9 Muri e BAKOVI DAGI i nanea e Kain, “Avia e tarimu e Abel?”
E Kain i koli mule i ta maea, “I uka ma a masia. Ra iau, ge iau a vora ni
matakari e tarigu?”
10 [r]Lakea e BAKOVI DAGI i ta maea, “A ra o ratea ke? O longo valai! A
darane tarimu i tangi valai nau pali na malala, ga kolia a nimate vona.
11 Ngane bara ruduraha ioe, ga lili tala ioe na malala, ra i todo a darane
tarimu na limamu. 12 Ngane na tahuna o leho na malala, i uka ma ge
vakabele a maki ni kani vomu. I uka ma go made tata, bara o kanipede
viliha.”
13 E Kain i kide i ta maea, “I kupo polo a maka maregoa nau. 14 Ngane
o lili tala iau na malala bara kapiloho na matamu. Bara a uka tanga, a
kanipede. Pali e re i matavisi iau bara i rabalaki iau.”
15 E BAKOVI DAGI i koli mule, i ta maea, “I uka ma ge mavonga. A viri
bara i rabalaki ioe bara i bolea a nikoli dagi balaka polorua.” Muri i rua
ne Kain tara kilakila ne vona ni matakilaka vona, i uka ma ni gi rabalaki.
16 Muri e Kain i pea e BAKOVI DAGI, i vano i made na robo e Nod, na
tabeke na nirikena haro o Iden.
17 E Kain i mahita turana e girihina, muri i singou e girihina, i podea e
Enok. E Kain i ratea a tanga dagi i vunua e Enok, i muri mai a rane tuna.
18 E Enok i vakabelea e Irad, e Irad e tamane Mehusael, e Mehusael e
tamane Metusael, e Metusael e tamane Lamek.
19 E Lamek i parangi a ngatavine ala rua. A rane rua e Ada e Sila.
20 E Ada i podea e Iabal. Iabal e tamane huriki ri matakari a sipsip a
bulmakau, ri made na kape. 21 E turana a rana e Iubal, e tamane huriki ri
lohoka ni sigi a gita, ni vaki a piloli. 22 E Sila tara i tahoka e tuna, a rana
e Tubal-Kain, ia a mari ni rata a kira na aen a kapa. E kurabana a rana e
Nama.
23 E Lamek i vakalongo e girihina rua, i ta maea, “Ada o Sila, muru
longo valai muru longo a ngavagu. Iau a rabalakia a bakovi i rata tuhare
iau, i tolo iau, a koma tamuhane. 24 [s]A viri bara i rabalakia e Kain, a
nikoli vona bara i bole dagi. Pali a viri bara i rabalaki iau, muholi hateka
a nikoli vona bara i bole dagi hateka!”

---

[q] **4:8** Mat 23:35; Luk 11:51; 1Ion 3:12 [r] **4:10** Hib 12:24 [s] **4:24** Mat 18:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 E Adam i mahita turana tabu e girihina, lakea e girihina i podea a
koma bakovi, i vunua e Set. Lakea e girihina i ta maea, “A Vure i habi
tabua nau a koma ge bole a murine Abel, ra i rabalakia e Kain.”
26 E Set i tahoka e tuna bakovi, i vunua e Enos. Na tahuna iea, e huriki
a bakovi ri vakatubu ni kavurikea a rane BAKOVI DAGI.

E Huriki a Hamone Adam

5 1 [t]Iea a nitana kabu ne Adam ni here puru:
Na tahuna a Vure i rata rike a bakovi, i ratea i manga ia. 2 [u]I rata
rike a bakovi a ngatavine, muri i gamai rua. Na tahuna i rata rike rua, i
vunu rua a “bakovi.”
3 Na tahuna e Adam i tahoka a pida i 130 i vakabelea e tuna a bakovi i
manga ia. I vunua e Set. 4 Muri ne Set ni poda, ni poda tabu ranga e tuna
a bakovi a ngatavine. Muri e Adam i tahoka tabu a pida i 800. 5 A pida ne
Adam, ni gi palupu lobo, i 930, muri i mate.
6 E Set i tahoka a pida i 105 ngane, i vakabelea e Enos. 7 Muri ne Enos
ni poda, e Set i tahoka tabu a pida i 807, i vakabele tabu ranga e tuna a
bakovi a ngatavine. 8 A pida ne Set, ni gi palupu lobo, i 912, muri i mate.
9 Na tahuna e Enos i tahoka a pida i 90, i vakabelea e Kenan. 10 Muri ne
Kenan ni poda, e Enos i tahoka tabu a pida i 815, i vakabele tabu ranga
e tuna a bakovi a ngatavine. 11 A pida ne Enos, ni gi palupu lobo i 905,
muri i mate.
12 Na tahuna e Kenan i tahoka a pida i 70, i vakabelea e Mahalale.
13 Muri ne Mahalale ni poda, e Kenan i tahoka tabu a pida i 840, i
vakabele tabu ranga e tuna a bakovi a ngatavine. 14 A pida ne Kenan, ni
gi palupu lobo, i 910, muri i mate.
15 Na tahuna e Mahalale i tahoka a pida i 65, i vakabelea e Iared.
16 Muri ne Iared ni poda, e Mahalale i tahoka tabu a pida i 830, i
vakabele tabu ranga e tuna a bakovi a ngatavine. 17 A pida ne Mahalale ni
gi palupu lobo, i 895, muri i mate.
18 Na tahuna e Iared i tahoka a pida i 162, i vakabelea e Enok. 19 Muri ne
Enok ni poda, e Iared i tahoka tabu a pida i 800, i vakabele tabu ranga e tuna
a bakovi a ngatavine. 20 A pida ne Iared, ni gi palupu lobo, i 962, muri i mate.
21 Na tahuna e Enok i tahoka a pida i 65, i vakabelea e Metusela.
22 Muri ne Metusela ni poda, e Enok i laho turana Vure na pida i 300, i
vakabele tabu ranga e tuna a bakovi a ngatavine. 23 A pida ne Enok, ni gi
palupu lobo, i 365. 24 [v]Muri a Vure i bolea e Enok, i uka ma ni matai tabu,
a vuhuna a Vure i ngaru hatekea.
25 Na tahuna e Metusela i tahoka a pida i 187, i vakabelea e Lamek.
26 Muri ne Lamek ni poda, e Metusela i tahoka tabu a pida i 782, i

---

[t] **5:1-2** Vuh 1:27-28 [u] **5:2** Mat 19:4; Mrk 10:6 [v] **5:24** Hib 11:5; Iud 14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakabele tabu ranga e tuna a bakovi a ngatavine. 27 A pida ne Metusela,
ni gi palupu lobo, i 969, muri i mate.
28 Na tahuna e Lamek i tahoka a pida i 182, i vakabelea e tuna a
bakovi, 29 i vunua e Noa. Lakea e tamana i ta maea, "Hosi e BAKOVI
DAGI i rudurahea a malala, mi leho hateka mi bole a nimadihi, pali
a koma iea bara i vakasihomo mia." 30 Muri ne Noa ni poda, e Lamek
i tahoka tabu a pida i 595 i vakabele tabu ranga e tuna a bakovi a
ngatavine. 31 A pida ne Lamek, ni gi palupu lobo, i 777, muri i mate.
32 Na tahuna e Noa i tahoka a pida i 500, ni gale e tamane Sem, e Ham,
e Iapet.

A Naro Hale ne Huriki

6 1 [w]Na tahuna e huriki a bakovi a ngatavine ri bele kupo na malala,
ri vakabele e huriki e tune ria ngatavine. 2 E huriki a tuna Vure[x] ri
matai ria ri mata kamumu hateka, lakea e rei ne ria i ngaru ni parangi,
bara ri parangi a ngatavine ri ngaru. 3 Muri e BAKOVI DAGI i ta maea,
"A hanugu i uka ma ge made pololilo na bakovi na parava vakaroro, a
vuhuna ia a bakovi na malala kunana. A pida ne ria ge harena kunana
ne 120." 4 [y]Na tahuna iea, e huriki a kabu ne Nepilin ri made na malala.
Lakea e huriki a tuna Vure bakovi ri parangi na ngatavine na malala, ri
vakabele huriki a hamone ria. Re huriki nga, ria a bakovi hateka, a rane
ria i dagi na tahuna iea.
5 [z]E BAKOVI DAGI i matai a narone huriki na malala i hale liu, a maki
ri luhoi kunanea a naro hale. 6 I kilu vona a hini i rata rike e huriki
koea na malala. 7 I tapuhaki i ta maea, "Iau ga vakalobo koea na malala
e huriki a bakovi a rata rike. Pali ga vakalobo tabu a maka livoa, a
kadirovo, turana a maka maki lobo ri laho na robo, a vuhuna iau a kilu
vona a hini a rata rike a maka maki nga."
8 Pali e BAKOVI DAGI i vivi vona e Noa.
9 [a]Iea a nita na narone Noa:
E Noa ia a bakovi kamumu, a narona i kiripiripi na matane huriki a
bakovi na tahuna iea. I laho turana Vure. 10 E Noa i tahoka e tuna i ala
tolu: e Sem, e Ham e Iapet.
11 Na matana Vure, a malala i vonu na maka naro hale. E huriki ri
tagege, ri vaubi lae. 12 A Vure i masia a malala i vonu na maka naro
hale, a vuhuna a maka narone ria i hale hateka. 13 Lakea, a Vure i takia
e Noa, "Iau ga ratapile e huriki lobo, a vuhuna a malala i vonu vona a
maka naro hale ne ria. Muholi hateka, iau ga ratapile lobo e huriki a
bakovi, turana a malala. 14 Pali ioe, o haea a agarungu vomu, o haea na

---

[w] **6:1-4** Jop 1:6; 2:1 [x] **6:2** E huriki ranga ri luhoi e huriki a tuna Vure e huriki a agelo.
[y] **6:4** Gi 13:33 [z] **6:5-8** Mat 24:37; Luk 17:26; 1Pe 3:20 [a] **6:9** 2Pe 2:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kai a saipres. O nagi pololiloa, muri o kavitagu a hini pololilo, a hini
polovavo na kasita. 15 Ra agarungu iea o hae maea: a niolana ge 150
mita, a nibolana ge 25 mita, a nipesina ge 15 mita. 16 Na tahuna o hae
a mapana roho na agarungu, nahea a mapana ge padoi liu a gagana. Ge
tabuli a hini ge 5 mita. A tabekena agarungu ge tolu: ge polotano tara,
na kurukuruna tara, ge polomeli tara. Na gagana tara o rua a hinebi.
17 Iau ga rudua a marungulolo ge ratapile a maka maki polotano na hunu,
a maka maki mahuri ri bango na ruperene ria, a maki lobo na malala
bara ri mate. 18 Pali iau ga rata a ngava dagi turamu, muri bara o rike na
agarungu vomu turana e girihimu, e tumu, e kamu. 19 O vakaha dili na
agarungu a maki lobo ri laho na robo, ge ruarua, a toga, a kinana. 20 O
vakaha turane mua, ge ruarua a maka kadirovo, a livoa, a maki lobo
mahuri legelege. 21 O bole tabu a maki ni kani, o ru kamumu, ne vona e
mua turana a maka maki mahuri o vakarike."
22 [b]Lakea e Noa i rata lobo a maki a Vure i taki vona ge rata.

A Marungulolo

7 1 E BAKOVI DAGI i takia e Noa, "O dili na agarungu turane huriki
a kabu vomu, a vuhuna ioe kikeri a bakovi kamumu ne huriki a
bakovi lobo. 2 O bole turamu na kabu na kanirau kabakaba, a toga ge
polorua, a kinana ge polorua. Na kanirau mutomuto, a toga ge polorua, a
kinana ge polorua. 3 Na kadirovo, a toga ge polorua, a kinana ge polorua,
ne vona ni vakabele a hamone ria na malala. 4 Muri na parava ge polorua,
ga vakaborua na malala a vala. Ge boru na parava ge ravulu va, a rodo
ge ravulu va. Iau ga vakalobo a maka maki mahuri a rata rike koea na
malala." 5 Lakea e Noa i muri mai a ngava lobo e BAKOVI DAGI i vakuku
ia vona.
6 Na tahuna a marungulolo i bele koea na malala, e Noa i tahoka a
pida i 600. 7 [c]Muri e Noa turana e girihina, e tuna mai e kana mai, ri
rike na agarungu, ri gi kapiloho vona a marungulolo. 8 A maka kanirau
ri varihi, a kanirau kabakaba, a kanirau mutomuto, a kadirovo turana a
maki lobo ri karaka na robo, 9 a kinana, a toga ri valai mai e Noa, ri rike
na agarungu, i manga a hini a Vure i vakukua e Noa vona. 10 Pali i lobo a
parava i polorua, i bele ngane na malala a marungulolo.
11 [d]Na parava i ravulu a polona i polorua na ruana keva, e Noa i tahoka
pali a pida i 600, i vakatubu na parava iea, a maka naru polotano na
bobona malala ri tuka, a maka niroga na naru na hunu ri mapuka. 12 A
vala dagi i boru ngane na malala na parava i ravulu va, a rodo i ravulu
va. 13 Na parava iea kunana e Noa turane girihina, e tuna ala tolu: e Sem,
e Ham, e Iapet turane girihine tou, ri rike na agarungu. 14 Ri rike turana

---

[b] **6:22** Hib 11:7 [c] **7:7** Mat 24:38-39; Luk 17:27 [d] **7:11** 2Pe 3:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a kabu na kanirau lobo, a kabu na sipsip a bulmakau lobo, a kabu na
maki lobo ri laho na malala, a kabu na kadirovo, a maki lobo i tahoka a
karapane ria. 15 A maka maki legelege ri mahuri, ri bango na ruperene
ria, ri valai turana a rihine ria, ri valai mai e Noa, ri rike na agarungu.
16 A maka livoa, a toga a kinana, ri rike na agarungu, i muri maia a
nitana Vure i vakuku e Noa vona. Muri e BAKOVI DAGI i tukari tahoa
e Noa. 17 Na parava i ravulu va, a vala i boru mavonga, i vonu a naru
i kavitagua a malala, lakea a agarungu i pasi langa na naru polomeli
liu na malala. 18 A naru i lolo rike hateka, i kavitagua a malala, lakea a
agarungu i pasi na bokona dari. 19 A naru i bubu rike mavonga, i kavitagu
a maka lolo dagi lobo. 20 Muri a naru i kavitagu a maka mapana lolo i
polomeli na mita i polorua. 21 A maki lobo ri laho na malala ri pasiri: e
huriki a bakovi lobo turana a sipsip a bulmakau, a livoa, a maka maki ri
laho na robo. 22 A maki lobo na malala ri bango na ruperene ria, ri mate.
23 A maki lobo ri mahuri koea na malala, ri lobo liu. E huriki a bakovi
a ngatavine, a maka kanirau, a kadirovo turana a maki lobo ri laho na
robo, ri lobo liu na malala. A kabu ne Noa turana a maka maki mahuri
pololilo na agarungu kunana ri mahuri. 24 A naru i kavitagua a malala na
parava i 150.

A Marungulolo i Hoho Puru

8 1 Pali a Vure, i uka ma i longokaburungi e Noa turana a maka
kanirau, a sipsip a bulmakau ra ri kapiloho na agarungu. I rudua a
vilu i ngalu langa vona a dari, lakea a dari i hoho puru. 2 Ngane a Vure
i tukari a maka matana naru na bobona malala a hunu, lakea a vala i
lobo na niboru valai meli na hunu. 3 Pali a naru i vakatubu ni hoho puru
na malala. Muri na parava i 150 a naru i hoho puru lobo. 4 Na parava
i ravulu a polona i polorua, na poloruana keva, a agarungu i koro na
mapana lolo e Ararat. 5 A dari i hoho puru, lakea na mugana parava na
ravuluna keva i lele a maka mapana lolo. 6 I lobo a parava i ravulu va,
lakea e Noa i talea a matatalana agarungu, 7 i vakabebe talea a kokoa, i
bebe lae polovavo, i davea a dari ge hoho puru. 8 Muri i vakabebe talea
a balu ge kasisia a dari i hoho puru pali, o i tabana. 9 A balu i uka ma i
puruvisi a hini ge toka vona, a vuhuna a naru i tabana ni kavitagua a
malala, lakea i bebe mule ne Noa na agarungu. E Noa i toto tala a limana
i bole dilia a balu. 10 I dava na parava i polorua tabu na agarungu, muri i
vakabebe tabua a balu. 11 Na tahuna a balu i hamule na malunga, i gogoa
a pagana kai a oliv i karaputu karabea. Ngane e Noa i lohoka a dari i
hoho puru pali. 12 I dava tabu na parava i polorua, muri i vakabebe tabua
a balu, pali na tahuna iea a balu i uka ma i hamule.

13 Na tahuna e Noa i tahoka a pida i 601, na mugana parava na mugana
keva, a naru i hoho puru liu na malala. I kalipidea a hini polomeli na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

agarungu, i masia a malala i kere. 14 Na parava i ravulu rua a polona i
polorua (27) na ruana keva, a malala i kere liu. 15 Muri a Vure i takia e
Noa, 16 "Ioe, turana e girihimu, e tumu mai turana e girihine tou, mu
pagitala na agarungu. 17 O vakalaho tala a maka maki mahuri takutaku,
ra ri turamu. A maka kadirovo, a maka kanirau, a maka maki lobo ri
karaka na robo, ri gi poda kupo na malala, ri gi vole, ri gi vakavonu a
malala, a kabune ria." 18 Muri e Noa i pagitala, turana e girihina, e tuna
mai, turana e girihine tou. 19 A maka kanirau, a maki lobo ri laho na
robo, a kadirovo lobo, a maki legelege lobo ri mahuri na malala ri laho
na tete, ri pagitala na agarungu. 20 Muri e Noa i kisia a dede-kedo ne
BAKOVI DAGI, i bole ranga kanirau kabakaba, a kadirovo kabakaba, i
rabalaki i gutu-vuro ria i habi ne Bakovi Dagi. 21 Na tahuna e BAKOVI
DAGI i burongi a mangina maki nga i huli lakea vona, lakea i taki mulea,
"Iau i uka ma ga ruduraha tabua a malala ne vona ni koli a naro hale ne
huriki. I muholi a naro hale ne ria i vakatubu na tahuna ri kiroko vona.
Pali ngane, i uka ma ga ratapile tabu a maka maki mahuri, ge manga a
hini a rata pali.

22 "A malala bara i tahoka a parava, a rodo,
a tahuna ni varo a hania, a tahuna ni mirio a hania,
a tahuna na malangia, a tahuna ni kakarongo,
a tahuna na haro, a tahuna na vala.
A maka tahuna nga i uka ma ge lobo, bara ri tabuli vakaroro na
malala."

A Vure i Rata a Ngava Dagi Turana e Noa

9 1 [e]Muri a Vure i gamai e Noa turana e tuna mai i taki ria, "Mu bele
kupo, mu vakavonu a malala. 2 A kanirau lobo na malala, a kadirovo
lobo, a maki lobo ri karaka na malala, a manu lobo, bara ri mangenge ne
mua. Ngane a ru na limane mua. 3 A maka maki mahuri ri laho ga maki
ni kani ne mua, i manga a hini muga a habi ne mua a kobo mu kani. Pali
ngane a habi a maki lobo ga maki ni kani ne mua. 4 [f]Pali a bobona maki i
vona a dara, naha ni kani, a vuhuna a dara i habi a nimahuri. 5 Pali e rei
a bakovi, a kanirau, a livoa hateka i rabalakia tara viri, i muholi hateka
bara kolia. E rei i rabalaki a viri tara, iau bara kolia vona a naro i ratea.

6 [g]E rei a bakovi i rabalakia a viri tara,
ia kunana bara i mate na limana bakovi,
a vuhuna iau a Vure
a rata rikea a bakovi i manga iau.
7 [h]Pali mua, mu bele kupo mu vakavonua a malala."

---

[e] **9:1** Vuh 1:28 [f] **9:4** Levi 7:26-27; 17:10-14; 19:26; Vin 12:16,23; 15:23 [g] **9:6** Vuh 1:26; Nim 20:13 [h] **9:7** Vuh 1:28

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Muri a Vure i takia e Noa turana e tuna mai, 9 "Ngane ga vakatubua
a ngava dagi turamu, turana e huriki a hamomu ri gi bele muri ma,
10 turana a maki mahuri ra ri turane mua: a maka kadirovo, a sipsip
a bulmakau, a kanirau, turana a maki lobo ri pagitala turane mua na
agarungu, ra maka maki mahuri lobo na malala. 11 Iau a rua a ngava dagi
nau turane mua. A ta muholi, a marungulolo i uka ma ge ratapile tabu a
maka maki mahuri. Muholi hateka a marungulolo i uka ma ge ratapile
tabu a malala."
12-13 Muri, a Vure i ta maea, "Iau a rua a kuriki na bubu, ge a nivakasiri
na ngava dagi nau na maka maki mahuri na malala. Ra kuriki iea
a nivakasiri na ngava dagi a rata turane mua, turana a maka maki
mahuri ri turane mua na agarungu. Ra ngava iea i lakea tabu ne huriki
a hamomu bara ri bele muri ma. 14 Na tahuna iau a ru a bubu polomeli
na hunu, a kuriki bara i pesi vona. 15 Iau bara luhoi mule a ngava dagi a
ratea turana a maka maki mahuri na malala. Nahea tabu a marungulolo
ge ratapile lobo a maka maki mahuri. 16 Na tahuna a kuriki i pesi na
bubu, bara masia, a luhoi mule a ngava dagi i tabuli vakaroro turagu,
turana a kabu na maki mahuri na malala." 17 Muri a Vure i takia e Noa,
"A kuriki a nivakasiri na ngava dagi, a habia na maka maki mahuri na
malala."

E Tune Noa ala Tolu

18 E tune Noa to pagitala na agarungu ra nga: e Sem, e Ham, e Iapet. (E
Ham e tamana e Kenan). 19 re tune Noa nga, tou a vuhuna e huriki lobo.
To vakabele e huriki, muri ri mariu viliha lae na malala.
20 E Noa a bakovi ni leho na hania, i vakatubu ni varo a vain na hania
vona. 21 Na parava tara, i ninu ranga vain vona, i manga, i mahita bobo
pololilo na kape vona. 22 E Ham e tamane Kenan, i masia e tamana
i mahita bobo, lakea i pagitala, i vakalongo e turana rua polovavo.
23 Lakea e Sem rua e Iapet ru nugu gaviri na bitone rua a varakia, ru
laho bitona ru kavitagua e tamane rua, ra i mahita bobo. Ru matahere,
a vuhuna ru koi ni masia e tamane rua i bobo. 24 Na tahuna e Noa i
hadongo, i palala a gina, ni vakalongo vona a naro i ratea vona e tuna, ra
kabina ruru. 25 Lakea e Noa i tahatea i ta maea,

"E Kenan ni gi ruduraha!
Bara ia a vorakato ne turana rua."

26 Muri i ta maea tabu,

"Ni gi kavurike e BAKOVI DAGI, a Vure ne Sem,
pali e Kenan bara ia a vorakato ne Sem kunana.
27 A Vure ge hudo talea a hamone Iapet,
e huriki a hamona ri gi made turana a hamone Sem,
pali e Kenan ge ia a vorakato ne Iapet."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Muri na marungulolo, e Noa i made tabu na pida i 350. 29 A pida
vona ni gi palupu lobo i 950, muri i mate.

E Huriki a Hamone Noa

10 1 Iea a nitane tune Noa ala tolu: e Sem, e Ham, e Iapet. Ra bakovi
nga to vakabele muri na marungulolo e huriki e tune tou bakovi.
2 A rane huriki e tune Iapet, a bakovi, ra nga: e Gomer, e Magog, e
Madai, e Iavan, e Tubal, e Mesek, e Tiras. 3 A rane huriki e tune Gomer,
a bakovi, ra nga: e Askenas, e Ripat, e Togama. 4 A rane huriki e tune
Iavan, a bakovi, ra nga: e Elisa, e Tarsis, e Kitim, e Dodanim. 5 E huriki ri
made tabukoi na dari ria a hamone Iavan. Ri mariu tala turana a kabu ne
ria, a nita taku, ri lakea na robo takutaku ne ria.
6 A rane huriki e tune Ham, a bakovi, ra nga: e Kus, e Misram, e Put, e Kenan.
7 A rane huriki e tune Kus, a bakovi, ra nga: e Seba, e Havila, e Sabta, e Rama, e
Sabteka. E tune Rama a bakovi ra nga: e Seba e Dedan. 8 E Kus i tahoka e tuna
tara a rana e Nimrod. E Nimrod ia a ubu na malala. 9 Na tahuna e huriki ri ngaru
ni kavurike a bakovi tara bara ri ta maea, “A bakovi iea i manga e Nimrod, re
BAKOVI DAGI i ratea ia a bakovi hateka na pinango.” 10 E Nimrod i matakari
a maka tanga dagi na robo nga: e Babel, e Erek, e Akad, e Kalne na robo e
Babel. 11 I pea a robo iea, i mariu lakea o Asiria i ratea vonga a tanga e Ninive,
e Rehobot-Ir, e Kala, e Resen. 12 A tanga dagi e Resen i pesi na kurukuruna e
Ninive e Kala. 13 A rane huriki e tuna e Misram ra nga: e Lud, e Anamim, e
Lehab, e Naptu, 14 e Patrus, e Kaslu (a vuhuna e huriki a Palestina), e Kaptor.
15 A rane huriki e tune Kenan a bakovi ra nga: e Sidon a tabua. E tarina
e Het, 16 e Iebus, e Amor, e Girgas, 17 e Hivi, e Arki, e Sin, 18 e Arva, e
Semar, e Hamat. Muri e huriki a kabu ne Kenan ri mariu viliha. 19 A
vanagi na robo e Kenan i tubu o Sidon, i polo lakea o Gerar, i lokovonga
liu o Gasa, muri i kaogo vonga i lakea mai e Sodoma, e Gomora, e Adma,
e Seboim, lakea i harena o Lasa. 20 Re huriki a kabu nga, a hamone Ham,
ri tahoka a nita ne ria takutaku, ri made ramai a kabu ne ria.
21 E tarina e Iapet a rana e Sem. E Sem tara i tahoka e huriki e tuna. E huriki a
kabu ne Eber ria lobo ri mapoda tala ne Sem. 22 A rane huriki e tune Sem bakovi,
ra nga: e Elam, e Asur, e Arpaksad, e Lud, e Aram. 23 A rane huriki e tune Aram
bakovi, ra nga: e Us, e Hul, e Geter, e Mas. 24 E Arpaksad e tamane Sela, e Sela e
tamane Eber. 25 E Eber i tahoka e tuna bakovi ala rua: e Ioktan, e Peleg. E Peleg
ni gale maea, a vuhuna na tahuna iea e huriki ri vapida viliha lae. 26 E Ioktan
i tahoka e tuna ranga, a rane ria ra nga: e Almodad, e Selep, e Hasarmavet, e
Ierah, 27 e Hadoram, e Usal, e Dikla, 28 e Obal, e Abimael, e Seba, 29 e Opir, e
Havila, e Iobab. E huriki a bakovi nga, ria e tune Ioktan.
30 A robo ri made vona i tubu o Mesa, i lokovonga o Separ na tabeke i
vona a lolo na robo na nirikena haro. 31 Re huriki a kabu nga a hamone
Sem, ri tahoka a nita ne ria takutaku, ri made ramai a kabu ne ria.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Re huriki a bakovi nga ria a hamone huriki e tune Noa, ri made
ramai a kabu ne ria takutaku. E huriki a kabu na malala ri mapoda tala
ne ria muri na marungulolo.

A Roho Dagi o Babel

11 1 Ngane e huriki na malala ri tahoka a nita i taku ri vata vona.
2 Ri mariu lakea na nirikena haro ri matavisia a bilane Sinar, ri
made vona.
3 Muri ri vata, ri ta maea, "Mu valai, si gi pipi, si gi rata kamumu a
brik,[i] si gi gutu kamumu, ri gi tora." I uka ma ri bole a kedo, ri bole a
brik. Muri ri hudo na kasita a brik. 4 Muri ri ta maea, "Mu valai, si gi
haea a vuhutanga ne hita. Ge pesi vona tara roho dagi, a mapana ge
padoi a hunu, bara si tahoka a rane hita vona. Si gi made tata, i uka ma si
gi mariu viliha lae na malala."
5 Pali e BAKOVI DAGI i puru valai, ge kasisia a tanga dagi turana a
mapana roho dagi e huriki a bakovi ri haea. 6 Lakea e BAKOVI DAGI i ta
maea, "Re huriki nga ri pesi taku, ri tahoka a nita i taku ri vakatubu ni
haea a mapana roho, pali a ra maki ri luhoi ni rata, bara ri rata kunana.
7 Te ge puru te ge vakavaroru a nitane ria, i uka ma ri gi valongokilala a
ngava."
8 Lakea, e BAKOVI DAGI i kalipida ria vonga, ri mariu viliha lae na
malala, i uka ma ri hae tabua a vuhutanga iea. 9 Ni gale a vuhutanga
iea e Babel,[j] a vuhuna e BAKOVI DAGI i vakavilihea a nitane huriki na
malala. I vakatubu vonga, e BAKOVI DAGI i vakalipida ria, i vakamariu
viliha lae ria, ri lakea na robo lobo na malala.
10 A nita na kabu ne Sem i maea: i lobo a pida i rua muri na
marungulolo, e Sem i tahoka a pida i 100, lakea i vakabelea e Arpaksad.
11 Muri i tahoka tabu a pida i 500, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a
ngatavine.
12 E Arpaksad i tahoka a pida i 35, i vakabelea e Sela. 13 Muri i tahoka
tabu a pida i 403, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.
14 E Sela i tahoka a pida i 30, i vakabelea e Eber. 15 Muri i tahoka tabu a
pida i 403, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.
16 E Eber i tahoka a pida i 34, i vakabelea e Peleg, 17 muri i tahoka tabu
a pida i 430, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.
18 E Peleg i tahoka a pida i 30, i vakabelea e Reu, 19 muri i tahoka tabu
a pida i 209, i vakabele e huriki e tuna bakovi a ngatavine.
20 E Reu i tahoka a pida i 32, i vakabelea e Serug, 21 muri i tahoka tabu
a pida i 207, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.

---

[i] **11:3** A brik ni rata na taka turana a varili. [j] **11:9** E Babel na nita Hibru i manga e 'varoru.'

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 E Serug i tahoka a pida i 30, i vakabelea e Nahor, 23 muri i tahoka
tabu a pida i 200, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.
24 E Nahor i tahoka a pida i 29, i vakabelea e Tera, 25 muri i tahoka
tabu a pida i 119, i vakabele e huriki e tuna a bakovi a ngatavine.
26 E Tera i tahoka a pida i 70, i vakabele e Abram, e Nahor, e Haran.
27 A nita na kabu ne Tera i maea: e Tera ia e tamane Abram, e Nahor, e
Haran. E Haran ia e tamane Lot. 28 Na tahuna e Tera i tabana ni mahuri,
e tuna, e Haran, i mate na tanga ni poda ia vona o Ur, na robo e Kaldia.
29 E Abram rua e Nahor ru tahoka e girihine rua. E Sarai, e girihine
Abram. E Milka e girihine Nahor. E Milka rua e Iska, e tamane rua e
Haran. 30 E Sarai i lame, i uka e tuna.
31 E Tera i tuli e tuna e Abram, e tubuna e Lot (e tune Haran), e
lahuana e Sarai (e girihine Abram), ri pea a tanga e Ur na robo ne Kaldia,
ri mariu lakea o Kenan. Pali na tahuna ri bele o Haran, ri made vonga.
32 E Tera i tahoka a pida i 205, muri i mate vonga o Haran.

A Vure i Gale e Abram

12 1 [k]E BAKOVI DAGI i takia e Abram, "O pe a tanga vomu, e huriki
a viri vomu, a kabu ne tamamu, o lakea vona a robo ga vakasiri
ioe vona.
2 Ga gamai ioe,
ga rata e huriki a kabu vomu ri gi ala kupo.
Ga ratea a ramu ge dagi,
go gamai e huriki.
3 [l]E huriki ri gamai ioe, iau tara ga gamai ria.
Pali e rei a viri i ruduraha ioe, bara ruduraha ia.
Ne vomu kunana, ga gamai lobo
e huriki a bakovi na malala."
4 Lakea e Abram i muri mai a nita i takia vona e BAKOVI DAGI, i vano.
E Lot tara i vano turana. E Abram i tahoka a pida i 75 na tahuna i pea e
Haran. 5 I vano turana e girihina e Sarai, e Lot e tune tarina, e huriki a
vora na leho, turana a maka mahala vona i vakabele o Haran. Ri havai
maia a robo e Kenan, ri lokovonga, ri bele vonga.
6 Na tahuna ri bele o Kenan, ri lakea na hini i pesi vona a kai dagi ni
gale e More, na tanga e Sekem. Na tahuna iea e huriki a Kenan ri made
vona a robo iea. 7 [m]Pali e BAKOVI DAGI i bele ne Abram i ta maea, "Ga
habia ne huriki a hamomu a malala iea." Lakea i kisia vonga a dede-kedo
na hini i bele vona e BAKOVI DAGI.
8 Pali muri i pea a hini ngi, i havai maia a lolo i pesi na tabeke na
nirikena haro na tanga e Betel. I vakapesia vonga a kape vona na

---

[k] **12:1** Apo 7:2-3; Hib 11:8 [l] **12:3** Gal 3:8 [m] **12:7** Apo 7:5; Gal 3:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kurukuruna tanga e Betel na nirolona haro, e Ai na nirikena haro. I ratea
vonga a dede-kedo ne BAKOVI DAGI, i vasileki vona a rane BAKOVI
DAGI. 9 Muri e Abram i malaga, i laho lokovonga na robo e Negev.

E Abram i Lakea o Egipto

10 Ngane i bele vona a pago a tanga i made vona e Abram. Lakea, i puru
o Egipto, ge tanga taro vonga, a vuhuna i hateka a pago. 11 Na tahuna ta
ge dili o Egipto, i varea e girihina, e Sarai, i ta maea, "Ioe a ngatavine
mata kamumu. 12 Bara ri matai ioe e huriki a bakovi o Egipto, bara ri
ta maea, 'Ra ngatavine iea e girihina.' Muri bara ri rabalaki iau, pali
bara o mahuri ke. 13 [n]O taki ria, ge ioe e kurabagu, pali iau bara ni rata
kamumu, i uka ma ri gi rabalaki iau."
14 E Abram i bele o Egipto, lakea e huriki a bakovi vonga ri masia e
girihina i mata kamumu hateka. 15 Lakea e huriki a bolekori ne Parao ri
masia, ri vakalongoa e Parao. Muri ri tulia e Sara i lakea na ruma dagi
vona. 16 Lakea e Parao i rata kamumua e Abram, a vuhuna i pahaluhoia
e Sara, ta e kurabana. Muri e Parao i habi ne Abram a maka sipsip, a
bulmakau, a donki, a kamel a toga a kinana, turana e huriki a vora
bakovi a ngatavine.
17 Pali e BAKOVI DAGI i vakamadihi na maka gilanga dagi e Parao,
turana e huriki ri leho vona, a vuhuna e Sarai i made na ruma ne Parao.
18 Lakea e Parao i galea e Abram, i nanea, "Ioe o rata navai iau? I navai i
uka ma o ta kavakava vona a ngatavine iea ge girihimu? 19 I navai a hini
o tami iau o takia e Sarai ta e kurabamu, lakea iau a bolea ta ga parangi
vona? Pali ra ngatavine iea, ia e girihimu! O bolea o vano turana!"
20 Muri e Parao i rudu e huriki a tagari vona, ri tono tala o Egipto e
Abram rua e girihina, turana a maki lobo ne rua.

E Abram e Lot Ru Vapida

13 1 Lakea e Abram rua e girihina ru pea e Egipto ru hamule sike
o Negev, turana a maki lobo ne rua. E Lot tara i turane rua. 2 E
Abram i tahoka a mahala i kupo: a maka sipsip a bulmakau, a silva, a gol.
3 I pea e Negev i laho tope dili tope tala na maka tanga. Muri i vano i
bele o Betel, na hini i vakapesi muga a kape vona na kurukuruna e Betel,
e Ai, 4 ra hini i kisi a dede-kedo muga vona. I vasileki tabu vonga ne
BAKOVI DAGI.
5 Ngane e Lot, ra i laho turana e Abram, ia tara i tahoka a mahala i
kupo. I tahoka a kabuna sipsip, a kabuna bulmakau. E huriki a vora vona
ranga, ri ala kupo. 6 Lakea i uka ma i kupo a malala ge vona a varili ne
vone rua ru gu made palupu vona, a vuhuna i kupo a kabuna sipsip a

---

[n] **12:13** Vuh 20:2; 26:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulmakau ne rua. 7 Lakea e huriki a vora ne Abram ri vagege turana e
huriki a vora ne Lot. Na tahuna iea e huriki a Kenan a Peres ria ranga ri
made vona a malala iea. 8 Pali e Abram i takia e Lot, "Nahea tu gu vata
puhaki. E huriki a vora ne tarua ranga, nahea ri gi vata puhaki, a vuhuna
tarua a viri ala taku. 9 Masia, a malala dagi i tabana, pali ngane tu gu
vapida. Ioe bara o ngaru ni lakea na nirikena haro, iau bara lakea na
nirolona haro. Pali ioe bara o lakea na nirolona haro, iau bara lakea na
nirikena haro."

10 [o] Lakea e Lot i mata rike i masia a bila ne Iordan, i vano i harena
o Soar i vona a maka naru. I mata manga a hania ne BAKOVI DAGI, i
manga a malala ne huriki a Egipto, tabukoi o Soar. Ra hini nga i muga ne
BAKOVI DAGI i ratapile e Sodoma e Gomora. 11 Lakea e Lot i bolea a bila
ne Iordan na tabeke na nirikena haro. 12 Ru vapida, lakea e Abram i vano
i made na malala ne huriki a Kenan. Pali e Lot i made na kurukuruna
maka tanga dagi na bilane Iordan. I ratea a tanga vona tabukoi ne
Sodoma. 13 Re huriki a bakovi o Sodoma ria a viri hale, ri rata vakaroro a
naro hale hateka na matane BAKOVI DAGI.

14 E Lot i vano pali, lakea e BAKOVI DAGI i takia e Abram, i ta maea,
"O pesi vonga o mata sike, o mata puru, o mata lakea na nirikena haro,
o mata lakea na nirolona haro. 15 [p] Ra maka robo o matai, ga habi vomu
turane huriki a hamomu, ge ne mua vakaroro. 16 Iau ga rata e huriki a
hamomu ri gi ala kupo manga a habulo na malala, pali e rei i kara ni gi
a habulo, ia kunana bara i gi e huriki a hamomu. 17 O vano, o laho vona a
niolana, a nibolana a malala, a vuhuna iau ga habia vomu."

18 Lakea e Abram i pukea a kape vona, i mariu lakea o Hebron. I ratea a
tanga vona tabukoi na kai dagi ne Mamare, na hini i kisi muga a dede-
kedo ne BAKOVI DAGI vona.

E Abram i Koria e Lot

14 1 Na tahuna iea, e Amrapel a hariki o Sinar re Babilon, e Ariok,
a hariki o Elasar, e Kedor a hariki o Elam, e Tidal a hariki o
Goim, ri vadili vapopo a tara, 2 ri vaubi turana a tara ne Bera a hariki o
Sodoma, e Birsa a hariki o Gomora, e Sinab a hariki o Adma, e Semeber
a hariki o Seboim. A hariki o Bela re Soar, ia tara i dili turane ria. 3 Re
huriki a hariki nga ri vadili vapopo ri ru palupu a tara ne ria na maloku
ne Sidim ra Dari Mate. 4 Re huriki nga, e Kedor i matakari ria na pida i
ravulu a polona i rua. Pali na tahuna ri bele na pida i ravulu a polona i
tolu, ri koi na narone Kedor, lakea ri vaubi turana e huriki a tara vona.
5 Na pida i ravulu a polona i va, e Kedor turana e huriki a hariki ri muri
vona, ri vaubi turana a tara ne Repait iea o Asterot Karanaim. Ri ratapile

---

[o] **13:10** Vuh 2:10 [p] **13:15** Apo 7:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a tara ne Sus iea o Ham. Ri ratapile a tara ne Em iea o Save Kiriataim.
6 Ri ratapile a tara ne Hori na lolo na robo e Seir, i vano i harena o El
Paran tabukoi na tabeke i ngeki. 7 Ri vuru mule vonga, ri lakea mai e En-
Mispat re Kades, ri rata a vabinga. Ri bole lobo a robo ne huriki a Amalek
turana a robo ne huriki a Amor ra ri made o Hasason-Tamar.
8 Muri a hariki i ala lima na tanga e Sodoma, e Gomora, e Adma,
e Seboim, e Bela re Soar, ri puru na Maloku ne Sidim. 9 Ri paha taga
vonga, ri dava a tara ne Kedor a hariki o Elam, e Tidal a hariki o Goim,
e Amrapel a hariki o Sinar, e Ariok a hariki o Elasar. A tara na hariki
o Sodoma i lima, a tara na hariki o Elam i va. 10 Ra Maloku ne Sidim i
tahoka a maka lovo na kolta. Na tahuna ri ha a tara na hariki o Sodoma
o Gomora, ri boru puru na lovo ranga, pali ranga ri ha sike na kupona.
11 Lakea e huriki a tara ne huriki a hariki ala va ri bole lobo a maka
mahala, a maki ni kani ne huriki a tara ne Sodoma e Gomora, ri vano
turana. 12 E Lot, e tune tarine Abram, i made o Sodoma na tahuna iea. Ia
tara ni lakavu, ni bole turana a maka mahala vona.
13 A bakovi i ha na vabinga, i vano i vakalongoa e Abram, ra Hibru. E
Abram i made tabukoi na maka kai dagi ne Mamare. E Mamare e turana e
Eskol e Aner, tou a hamone Amor, pali to taga turane Abram. 14 Na tahuna
e Abram i longo ni lakavu e tune tarina, i gale palupu e huriki a tara ni
vaubi ala 318, na kabu vona kunana, ri vano ri matakana a hariki ala va
nga, ri harena na tanga e Dan. 15 Na rodo e Abram i kalipopoa a tara vona,
ri valili vona e huriki a pile, ri vano ri harena o Hoba meli o Damaskus. 16 E
Abram i bole mulea e Lot, e tuna e tarina, turana a maka mahala vona, e
huriki a ngatavine turana e huriki a viri ranga. 17 E Abram i ratapilea a tara
ne Kedor turana e huriki a hariki ri taga palupu, muri i hamule. A hariki o
Sodoma i longoa, i vano i halala ia na Maloku e Save ra Maloku na Hariki.
18 [q]Muri e Melkisadek, a hariki o Salem[r] i bole valai a bret a vain. E
Melkisadek ia a prister na Vure Meli Liu. 19 I gamaia ngane e Abram i ta
maea,

"A Vure Meli Liu
i rata rike a hunu a malala i gamai ioe.
20 Ni gi kavurike a Vure Meli Liu,
i ru na limamu e huriki a pile vomu."

Lakea e Abram, i ru na naguna i ravulu a maki lobo i bole, i habi ne
Melkisadek a naguna i taku.
21 A hariki o Sodoma i takia e Abram, i ta maea, "A ngaru go bole lobo
a maka mahala, pali e huriki a bakovi nau kunana ri gi hamule mai iau."
22 Pali e Abram i koli mule, i ta maea, "Iau a kaba pali ne BAKOVI
DAGI, a Vure Meli Liu, i rata rike a hunu a malala. Iau a rata a ngava dagi

---

[q] **14:18-20** Hib 7:1-10 [r] **14:18** Ngane e Salem ni gale e 'Ierusalem.'

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali, 23 i uka ma ga bole ranga maki vomu. A maki lili kiroko i manga a
motana vahapolo ranga i uka ma ga bole, a vuhuna muri ma bara o ta
maea, 'Iau kunana a tuhoria e Abram i tahoka a mahala i kupo.' 24 Iau i
uka ma ga bolea tara maki. A maki bara bole kunana ra maki ri kani pali
e huriki a tara nau. Pali a turagu nga ala tolu e Aner, e Eskol, e Mamare,
to go bole ne tou."

A Ngava Dagi na Vure Turana e Abram

15 1 Muri a nitane BAKOVI DAGI i bele ne Abram na vurena, i ta
maea,
"Abram, naha ni mangenge,
iau a galeu vomu,
ga rata kamumu hateka ioe."
2 Lakea e Abram i nana maea, "Bakovi Dagi, ioe a matakari na maki
lobo, a ra go habia nau? Iau a bala e tugu. A viri bara i bole a murigu re
Elieser o Damaskus. 3 Ioe i uka ma o habia nau tara koma. A vora nau
bara i bole lobo a mahala nau."
4 Muri a ngava ne BAKOVI DAGI i bele vona, "Ra bakovi iea i uka ma
ge bole a murimu. E tumu muholi a viri bara i bole a murimu." 5 [s]Muri
e Bakovi Dagi i tuli talea e Abram i takia, "O mata rike na hunu, o toni
ni gi lobo a hada nga." Muri i takia, "E huriki a hamomu bara ri kupo
manga a hada nga."
6 [t]E BAKOVI DAGI i galea e Abram a bakovi malamala, a vuhuna i luhoi
a nitana.
7 I taki tabua e Abram, "Iau e BAKOVI DAGI. Iau kunana a bole tala ioe
na tanga e Ur na robo e Kaldia, a habia vomu ra malala iea, ngane ge ne
vomu liu."
8 Lakea e Abram i ta maea, "Bakovi Dagi, ioe a matakari na maki lobo,
ga matakilala navia a malala iea ge ne nau?"
9 Lakea a Vure i koli mulea, i ta maea, "O vano o bole valai a kinana
bulmakau, a meme, a sipsip a toga. A pida ne tou ge tolu. O bole turana a
balu tano, a balu havura."
10 Lakea e Abram i bole a maka maki nga, i habi na Vure. Muri i poka
a maka maki nga, i bale ruarua. Pali a kadirovo i rua i uka ma i poka.
11 Muri i valai a maka loha ta ri gi gogo a maka kania nga, pali e Abram i
lili tala ria.
12 [u]I tabukoi ge rolo a haro, i mahita mate e Abram, lakea a uvo vatubi
i kavitagua, i ratea i mangenge hateka. 13 [v]Lakea e BAKOVI DAGI i takia,
"Muholi hateka, e huriki a hamomu bara ria a mosi na robo basi tara,

---

[s] **15:5** Rom 4:18; Hib 11:12 [t] **15:6** Rom 4:3; Gal 3:6; Iak 2:23 [u] **15:12** Jop 4:13-14
[v] **15:13** Nim 1:1-14; Apo 7:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara ni vakavora, ni vakamadihi ria na pida i 400. 14 [w]Pali iau bara
ratapilea a tanga ra i vakavora ria, muri bara ri pagitala turana a mahala
i kupo. 15 Pali ioe bara o made na nivalemu ge harena na tahuna o gare
liu vona, o mate, ni tanu. 16 E huriki a hamomu ri vakatubu ne kukulima,
bara ri hamule valai koea muri ma. Pali i uka ma ge ioe, a vuhuna a naro
hale ne huriki a Amor i uka ma i hale hateka ma."

17 I rolo pali a haro, i bele a uvo lakea i bele a hubena kanono turana a
ulo i vona a pokona, ru tabuli na kurukuruna kania. 18 [x]Na parava iea, e
BAKOVI DAGI i ratea a ngava dagi turane Abram, i ta maea, "Iau a habia
ne huriki a hamomu a malala iea, i vakatubu na naru e Vadi o Egipto i
harena na naru dagi e Iupretis, 19 turana a maka robo na kabu ne Ken, ne
Kenis, ne Kadmon, 20 ne Hiti, ne Peres, ne Repaim, 21 ne Amor, ne Kenan,
ne Girgas, ne Iebus."

E Hagar e Ismael

16 1 E Sarai, e girihine Abram, i uka ma i poda a koma, pali a vorakato
na ngatavine o Egipto i leho vona, a rana e Hagar. 2 Lakea e Sarai i
takia e Abram, i ta maea, "E BAKOVI DAGI i uka ma i ngaru iau ga tahoka
a koma. O vano o mahita turana a vora ngatavine nau, ge tahoka a koma.
Muri ga paua a koma, ga vakabele a kabu tarua vona."

E Abram i longo vona a ngavane Sarai. 3 Lakea e Sarai i bolea a
vorakato vona, a ngatavine o Egipto, i habia ne girihina i parangi vona.
Na tahuna iea, e Abram i made pali vonga o Kenan na pida i ravulu. 4 E
Abram i mahita turana e Hagar, muri i singou.

Na tahuna e Hagar i lohoka vona i singou, i vakatubu ni tagege i biu a
ngatavine dagi vona e Sarai. 5 Lakea e Sarai i tahatea e Abram, i ta maea,
"Ioe a vuhuna ra a nimadihi i bele nau. A habia vomu a vorakato nau
ngane i singou, i tagege hateka. Pali e BAKOVI DAGI kunana bara i vara
tarua ma."

6 E Abram i koli mulea a nitane girihina, i ta maea, "A vorakato vomu
ngane i made na limamu. O rata virihia vona a ra maki o ngarua vona."

I vakatubu vonga, e Sarai i tepua e Hagar, muri e Hagar i ha.

7 Na dala lakea o Sur, tabukoi na naru kiroko na tabeke i ngeki, i luve
taho e Hagar vonga a agelo ne BAKOVI DAGI. 8 Lakea a agelo i ta maea,
"Hagar, ioe a vora ne Sarai, o valai vai? Pali ngane go loko vai?"

E Hagar i koli, i ta maea, "Iau a ha na ngatavine dagi nau, e Sarai."

9 Lakea a agelo ne BAKOVI DAGI i tono mulea i takia, "O hamule mai e
kabe Sarai, naha ni tagege tabu, o longototoa a ngavana." 10 Lakea a agelo
ne BAKOVI DAGI i voro polo liu a nita, i ta maea, "Ga vakabele ge kupo e
huriki a hamomu, bara ni keri ni gi."

---

[w] **15:14** Nim 12:40-41; Apo 7:7 [x] **15:18** Apo 7:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 A agelo ne BAKOVI DAGI i taki tabua e Hagar,
"Ngane o singou,
bara o podea a bakovi,
o vunua a rana e Ismael,[y]
a vuhuna e BAKOVI DAGI i longoa a nitangi vomu.
12 E tumu bara i mata ringangi manga a donki,
bara i tepu e huriki lobo.
E huriki lobo ranga bara ri tepua.
A nimade vona turana e huriki a viri vona i uka ma ge kamumu."
13 E Hagar i vunua a rana e BAKOVI DAGI ra i ta turana, "A Vure i matai iau." A vuhuna i ta maea, "A masia pali a Viri i matai iau.[z] 14 Lakea ni gale liu ra lomu iea, "a naru na Viri Mahuri i matai iau." A naru iea i tabana na kurukuruna e Kades e Bered. 15 [a]Muri, e Hagar i podea e tune Abram bakovi, lakea e Abram i vunua e Ismael. 16 E Abram i tahoka a pida i 86 na tahuna e Hagar i podea e Ismael.

A Ngava Dagi ni Vapala a Kuli

17 1 Na tahuna e Abram i tahoka a pida i 99, i bele vona e BAKOVI DAGI i takia, "Iau a Vure Tuhaka,[b] o laho na matagu, o rata a naro malamala. 2 Ga vakatorea a ngava dagi ne tarua, e huriki a hamomu ri gi bele kupo."
3 Muri e Abram i turume i lolu puru na matana Vure, lakea a Vure i takia, 4 "Iau ga ratea vomu tara ngava dagi, ioe ga vuhuna e huriki a kabu ge ala kupo. 5 [c]Ioe i uka ma ni gi gale tabu ge Abram,[d] ngane a ramu e Abraham,[e] a vuhuna a rata ioe ge ioe e tamane huriki a kabu ge kupo. 6 Ga ratea a kabu vomu ge vakabele e huriki a kabu i ala kupo, i ranga bara ria a hariki. 7 [f]Iau ga vakatorea vomu a ngava dagi. Ra ngava dagi iea ge tabuli vakaroro vomu, ne huriki a hamomu ri gi bele muri ma. A ngava dagi i maea: Iau a Vure Muholi vomu, a Vure ne huriki a hamomu. 8 [g]Ra malala e Kenan, ngane o made manga a mosi vona, ga habia vomu, ge vomu liu. Muri ga habi poloa ne huriki a hamomu. Pali iau, ge iau a Vure ne ria."
9 Muri a Vure i takia e Abraham, i ta maea, "Ioe turana e huriki a hamomu mu longototo a ngavagu. 10 [h]Ra ngava dagi i lakea vomu, i lakea ne huriki a hamomu mu gu longototo kamumua: e huriki a bakovi lobo na kabu vomu ni gi pala a kuline ria. 11 Ra naro ni vapala a kuli, ne vona ni vakasiri a ngava

---

[y] **16:11** E Ismael na nita Hibru i manga 'a Vure i longo.' [z] **16:13** 'A Viri i matai iau' na nita Hibru i manga e 'Bia Lahai Roi.' [a] **16:15** Gal 4:22 [b] **17:1** 'Iau a Vure Tuhaka' na nita Hibru e 'El-Shaddai.' [c] **17:5** Rom 4:17 [d] **17:5** 'Abram' na nita Hibru i manga e 'huriki e tuna ri gi kavurikea.' [e] **17:5** 'Abraham' na nita Hibru i manga 'i kupo e tuna'. [f] **17:7** Luk 1:55 [g] **17:8** Apo 7:5 [h] **17:10** Apo 7:8; Rom 4:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dagi a habia vomu. 12 E huriki a hamomu ri gi muri mai a naro iea, ri gi pala
a kulina koma bakovi, ri tahoka a parava i polotolu. E huriki a koma bakovi,
i uka ma a hamomu, ni poda na tabeke vomu, a tuna vora ni kona na tanga
basi, ngi ranga ni gi pala kuline ria. 13 E huriki a koma ni poda na tabeke
vomu o ni kona na moni, ni gi pala a kuline ria. Ra ngava dagi nau i lakea na
kuline mua ni pala ge tabuli vakaroro. 14 A bakovi i uka ma ni pala a kulina,
ni gi tonotala na kabu vona, a vuhuna i uka ma i ramai a ngava dagi nau."

15 A Vure i taki tabua e Abraham, "E girihimu i uka ma ni gi gale tabu
ge Sarai, ngane ni gi gale ge Sara.[i] 16 Iau ga gamaia e Sara ge podea tara
e tumu a bakovi. Ga gamaia e Sara ge ia e kinana e huriki a kabu i kupo,
e huriki a hariki bara ri bele vona."

17 Muri e Abraham i lolu puru liu na malala, i nongo, i taki mulea, "Iau
a gare, a tahoka a pida i 100 pali, pali ga vakaluve navia a koma bakovi?
Pali e Sara tara i gare, i tahoka a pida i ravulu polo va (90). Pali ge poda
navia a koma?" 18 Lakea e Abraham i takia a Vure, "O gamaia e Ismael,
ge manga ra koma o takia."

19 Lakea a Vure i ta maea, "Muholi, pali e girihimu e Sara ge podea
a koma bakovi, o vunua a rana e Isak.[j] Ga vakatora a ngava dagi nau
vona, turana e huriki a hamona. 20 A nitamu i lakea ne Ismael a longoa
pali. Muholi hateka ia tara ga gamaia, ga ratea ge tahoka, ge bele kupo e
huriki a hamona. Ge ia e tamane huriki a matakari i ala ravulu a polona
i rua (12), ga ratea a kabu vona ge dagi. 21 Pali a ngava dagi nau ga habi
kunanea ne Isak. E Sara ge poda na parava maea na pida muri." 22 Na
tahuna a Vure i ta lobo i pea e Abraham, i sike.

23 Muri e Abraham i ramaia a nitana Vure, i bole e tuna e Ismael
turana e huriki ni poda na tabeke vona, a vora ni kona, e huriki a bakovi
lobo na tabeke vona, ni pala ria. 24 E Abraham i tahoka a pida i ravulu
polova a polona i polova (99), ni pala a kulina. 25 E tuna, e Ismael, i
tahoka a pida i ravulu a polona i tolu (13), ni pala a kulina. 26 Na parava
iea kunana e Abraham rua e tuna e Ismael ni pala a kuline rua, 27 turane
huriki a bakovi ri made turana e Abraham, e huriki ni poda na tabeke
vona, e huriki a vora ni kona na mosi, ni pala a kuline ria.

A Mosi ala Tolu

18 1 E BAKOVI DAGI i bele ne Abraham tabukoi na maka kai dagi
o Mamare. A haro i kara hateka lakea i made na matana kape
vona. 2 [k]E Abraham i mata rike i matai a mosi i ala tolu to pesi tabukoi
vona. Na tahuna i matai tou, i pesi rike na kape, i tagui tou, i lolu puru
ge vakasiri a ningaru vona ne tou.

---

[i] **17:15** 'Sara' na nita Hibru i manga e 'tuna hariki ngatavine.' [j] **17:19** 'Isak' na nita Hibru i manga e 'nongo.' [k] **18:2** Hib 13:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Lakea i ta maea, “Matou a bakovi dagi ngane naha ni laho polo, iau a
hulu mavonga, a ngaru matou moto malo ge popote. 4 Moto made dili na
taruna kai, ni gi bole valai a naru moto vahilolo a vahane matou vona.
5 Ga bole ranga maki moto kani, moto tuhaka, muri moto go laho, a
vuhuna moto bele nau.”

A mosi nga to koli a ngavana, to ta maea, “Kamumu hateka, o rata
manga a hini o taki.”

6 Lakea e Abraham i laho malaviriri lakea na kape i takia e Sara, “O
malaviriri, o bole a plaoa ge 22 lita, o pulo, o rata ranga bret.”

7 Muri i nunu lakea na kabuna bulmakau, i rabalakia a tuna bulmakau
gavutuvutu, i habia na vora vona, i papa hari ni gutuna. 8 Ni gutu lobo a
tuna bulmakau, muri i bole turana sis, a namona ruru na bulmakau i ru
puru na ngalane tou. To kakani tou, pali e Abraham i pesi dava tabukoi
ne tou na taruna kai.

9 Ngane a mosi nga to nanea, “Avia e girihimu e Sara?”

E Abraham i koli, i ta maea “Ia pololilo na kape.”

10 [l]Muri e BAKOVI DAGI i ta rike i ta maea, “Iau ga hamule valai tabu na
tahuna maea na pida muri, e girihimu bara i tahoka pali e tuna a bakovi.”

Pali e Sara i pesi kunana na matana kape na bitona e Bakovi Dagi, i
longo a ngava i taki. 11 E Abraham rua e Sara ru gare pali, a pida ne rua
i kupo. E Sara i polotaroa pali a pida na ni vakabele a koma. 12 [m]Lakea e
Sara i luhoi kadoa a ngava i takia a bakovi dagi, lakea i nongo vaki mule
ia, i ta maea, “Iau i malulu pali a kuligu, e girihigu tara i gare, ra ngane
ga pitei navai vona a ngava iea.”

13 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Abraham, i ta maea, “A ra vuhuna e
Sara i nongo, i ta maea, ‘Iau ga singou navai? Iau a gare pali.’ 14 [n]A maki
lobo a maki tavula ne BAKOVI DAGI. Na tahuna a hamule valai tabu na
tahuna maea na pida muri e Sara bara i tahoka pali e tuna a bakovi.”
15 Pali e Sara i mangenge i ta maea, “Iau i uka ma a nongo.”

Lakea e Bakovi Dagi i takia, “Muholi, ioe o nongo.”

E Abraham i Ta Dodo Nahea Ni Gi Rata Pile e Sodoma

16 Na tahuna to pesi rike a mosi nga to go vano, to tuva puru, to masia
e Sodoma. E Abraham i turane tou ge rupolo tou. 17 Muri e BAKOVI DAGI
i taki mule ia, “A maki ga ratea i uka ma ga ta ruhulolo ne Abraham.
18 Muholi, e huriki a hamone Abraham bara ri ala kupo, ri pesi tora
hateka. A kabu lobo na malala ni gi gamai na limana kunana. 19 Iau a
vulakia e Abraham, ge vara e huriki e tuna, e huriki a viri vona ri gi
longototoa a ngavagu. Ri gi rata a naro ge kamumu ge kiripiripi, lakea
iau bara habia ne Abraham a maki a ta muholi vona ga habia vona.”

---

[l] **18:10** Rom 9:9 [m] **18:12** 1Pe 3:6 [n] **18:14** Luk 1:37

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Muri e BAKOVI DAGI i ta maea, “A ngava ni taki virihi e Sodoma
e Gomora i dagi hateka, a naro hale ne huriki vonga i hale liu, 21 Iau ga
puru lokovonga ga matai a narone ria i manga a hini a longo pali o i uka.
Ge uka, a ngaru ni longo.”
22 A bakovi ala rua nga ru ngalakapulo, ru laho lakea o Sodoma. Pali
e BAKOVI DAGI rua e Abraham ru pesi mule vonga. 23 Lakea e Abraham
i pesi tabukoi vona i nanea, “Ioe go ratapile e huriki ri naro kamumu
turana e huriki ri naro hale? 24 Ge navai e huriki ri ravulu lima, a
narone ria i kamumu, a tanga dagi go ratapilea? I kara ioe go luhoi e
huriki kamumu ala ravulu lima, o koria a tanga dagi. 25 I uka ma a naro
kamumu ra naro ta go ratea, go ratapile e huriki a bakovi kamumu
turana e huriki a bakovi hale. Bara o rata e huriki ri naro hale, e huriki
ri naro kamumu ri palupulupu. I uka ma a naro kamumu na Matakari na
malala ra naro go ratea.”
26 Lakea e BAKOVI DAGI i ta maea, “Iau bara matavisi e huriki o
Sodoma ri ala ravulu lima i kamumu a narone ria, i uka ma ga ratapilea a
tanga dagi, a vuhuna bara dodo ria.”
27 Muri e Abraham i takia “Bakovi Dagi, iau i uka ma a mangenge ni
ta turamu. Iau a maki tavula, a manga a habulo. 28 Pali ge uka a viri ala
ravulu lima a narone ria i kamumu, pali ge tahoka kunana a viri ge ala
45, a tanga dagi go ratapilea?”
E Bakovi Dagi i koli mule i ta maea, “Bara i tahoka a viri ala 45, i uka
ma ga ratapilea a tanga dagi.”
29 E Abraham i nana tabu, “Pali ge tahoka a viri ge ala ravulu va ni gi
matavisi, ge navai?”
E Bakovi Dagi i koli mule, i ta maea, “Bara i tahoka a viri ala ravulu
va, i uka ma ga ratapilea a tanga dagi.”
30 E Abraham i nana tabu, “O hatenono, o longotaro ga ta. Pali ge
tahoka a viri ge ala ravulu tolu ni gi matavisi vonga, i kamumu a narone
ria, a ra go ratea?”
E Bakovi Dagi i koli, i ta maea, “Iau bara matavisi a viri i ravulu tolu
vonga, i uka ma ga ratapilea a tanga dagi.”
31 Muri e Abraham i nana tabu, “Bakovi Dagi, iau a rata hateka a ngava
i lakea vomu, pali ge tahoka a viri ge ravulu rua ni gi matavisi vonga i
kamumu a narone ria, a ra go ratea?”
E Bakovi Dagi i koli mule, i ta maea, “Bara i tahoka a viri ala ravulu
rua, i uka ma ga ratapilea a tanga dagi.”
32 Muri e Abraham i nana tabu, “Bakovi Dagi naha ni tahate, ga nana
ioe balaka taku tabu. Pali a viri ge ala ravulu ni gi matavisi vonga, i
kamumu a narone ria, ge navai?”
E Bakovi Dagi i koli mule, i ta maea, “Bara i tahoka a viri i ala ravulu, i
uka ma ga ratapilea a tanga dagi.”

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 E BAKOVI DAGI i ta lobo turana e Abraham, muri i vano. Pali e
Abraham i hamule mai a tanga vona.

E Sodoma e Gomora Ni Ratapile

19 1 Na malunga, a agelo ala rua ru bele tahoa e Lot na poridala na
tanga dagi e Sodoma. Na tahuna i matai rua, i pesi rike i tagui
rua. I lolu puru ge vakasiri a ningaru vona ne rua. 2 Lakea i ta maea,
"Marua a bakovi dagi ngane, iau a bakovi tavula. Muru valai te ge lakea
na ruma nau. Muru vahilolo a vahane marua, te ge mahita. Kuduvi na
hatelanga muru vuho tala, muru vano."

Lakea ru koli ru ta maea, "I uka. Miri gi mahita na mailo." 3 Lakea e
Lot i ta hinituhana ne rua, ru gu lakea turana na ruma vona. To bele na
ruma, lakea e Lot i gutu a bret i uka is, turana a maka kania ranga. Muri
i habi ne rua, ru kani.

4 Muga ne rua ru gu mahita, e huriki a bakovi lobo, a riau a gare, na
tabeke lobo na tanga dagi e Sodoma, ri pesi haluia a ruma. 5 [o]Ri galea e
Lot, "Avai ra mosi nga ru valai ngane na rodo? O turari tala valai ne mia,
mi gi tari rua."

6 Lakea e Lot i pagitala, i tukari mulea a logo na ruma. I ta turana e huriki
a bakovi, 7 i ta maea, "Mua o huriki a turagu, a naro mu ratea i hale, naha ni
ratea. 8 Mu longo valai. A tahoka e tugu a sirula i ala rua. Ga taparaki lakea
ne mua, mu rata virihi rua vona, a ningaru ne mua. Pali a mosi nga, naha ni
rata hale rua, a vuhuna ru mahita na ruma nau, a matakari rua."

9 Ri gege mule, ri ta maea, "O pesi lakene. Ioe, i uka ma ioe a bakovi
koea go pelekado a narone mia. O Lot, o longo valai, bara mi ratapile a
mosi nga, pali ioe bara mi ratapile hateka ioe."

Ri kopea e Lot, ri boletugu lokovongea ta ri gi pukea a logo. 10 Pali e
vikirua a mosi pololilo, ru toto tala, ru turari mulea na ruma e Lot, ru
tukaria a logo. 11 [p]Muri ru ratapile e huriki a bakovi dagi, e huriki a riau,
ra ri vapesihi tabukoi na mataruma. Ru rata ria i uvo a matane ria, i uka
ma ri masia a logo.

12 Muri a bakovi nga ru takia e Lot, "Ioe o tahoka a viri vomu, e
lahuamu, e tumu bakovi, e tumu ngatavine o a viri ranga pololilo na
tanga dagi, o vano o tuli ria o ha turane ria. 13 Maria miri gi ratapilea e
Sodoma, a vuhuna a ngava ni kau virihi maia i hale hateka. E BAKOVI
DAGI i longo pali a maka rabu hale ni rata na tanga iea. I rudu maria
miri gi ratapilea. Ioe o tahoka ranga viri vomu, e lahuamu, e tumu
pololilo koea na tanga dagi, o vakaha ria ngane."

14 Lakea e Lot i vano, i ta turana e lahuana rua, ra ru ngaru ni parangi
e tuna ngatavine ala rua. I ta maea, "Muru marata malaviriri, muru

---

[o] **19:5-8** Het 19:22-24 [p] **19:11** 2Ki 6:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pagitala vona a tanga iea, a vuhuna e BAKOVI DAGI ta ge ratapilea e
Sodoma!”
Pali e lahuana rua, ru luhoi ta i ta padikede. **15** I mavida a more,
lakea a agelo na Vure ala rua ru ta tuhaka maia e Lot, ru ta maea, “O
malaviriri! O tuli tala e girihimu, e tumu ngatavine ala rua, mu ha. Ma
ge uka, bara mu bole a vuranga na tahuna e Bakovi Dagi i ratapilea a
tanga dagi iea.”
16 [q]Na tahuna e Lot i loho paepae, a bakovi nga ru nugu a limana, a
limane girihina, a limane tuna ngatavine ala rua, ru turari tala ria na
tanga dagi, a vuhuna e BAKOVI DAGI i dodo ria. **17** Na tahuna ru turari
tala ria pali, lakea a agelo tara i ta maea, “Mu nunu malaviriri, mu
vakakori mua. Naha ni matagege, naha ni malo na bila. Mu nunu lakea
na lolo, ge uka, bara mu mate.”
18 Lakea e Lot i taki rua, “I uka, marua a viri dagi nau, muru longo
valai. **19** Iau a vora marua, muru dodo iau muru rata kamumu iau pali,
muru korimule iau pali. Iau a keri ni nunu lakea na lolo, ma ge ratapile
iau a vuranga, ga mate. **20** O mata lakea. A tanga kiroko tara i tabukoi, ga
nunu lokovonga. O taparaki iau ga ha lokovonga na tanga kiroko iea, ga
vakakori a kuligu vonga.”
21 Lakea a agelo i takia, “A longoa pali a ninana vomu, i uka ma ga
ratapilea ra tanga o takia. **22** O ha lokovonga malaviriri, i uka ma ga rata
ranga hini, ga dava ioe o bele taro na tanga kiroko.”
Ra tanga kiroko iea ni gale e Soar.[r] **23** Na tahuna e Lot i bele o Soar
i hera pali a haro. **24** [s]Muri e BAKOVI DAGI i vakaboru valai na hunu a
bega i vila, i boru puru ne Sodoma e Gomora. **25** I ratapile a maloku, a
tanga dagi turana e huriki lobo ri made vona, a maka kai ra ri pesi na
robo. **26** [t]Pali e girihine Lot i matagege i vulo ia a kedo, i pesi tata liu.
27 Na hatelanga pokopoko na parava muri, e Abraham i pesi rike i
hamule lakea na tabeke i ta turana e BAKOVI DAGI vona. **28** I mata puru
o Sodoma o Gomora, i mata lokovonga liu i masia a bila i poko bulolo, i
manga a pokona kanunga. **29** A Vure i ratapile lobo ra tanga dagi nga na
bila na hini i made muga vona e Lot. Pali a Vure i luhoia e Abraham, i
turari talea e Lot na vuranga, na tahuna i ratapile a tanga dagi nga.
30 E Lot, tou e tuna ngatavine ala rua, to mangenge ni made o Soar,
lakea to vano to made na lolo, pololilo na babe. **31** Na parava tara, e tuna
dagi i takia e tarina, “E tamane tarua i gare, pali ngane i uka tara bakovi
ge made tabukoi ge mahita turane tarua, i manga a vilone hita lobo na
malala. **32** Tu gu vakaninua na vain e tamane tarua, muri tu gu mahita
turana, tu gu vakabele a hamone teu.”

---

[q] **19:16** 2Pe 2:7 [r] **19:22** ‘Soar’ na nita Hibru i manga e ‘kiroko.’ [s] **19:24-25** Mat 10:15; 11:23-24; Luk 10:12; 17:29; 2Pe 2:6; Iud 7 [t] **19:26** Luk 17:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Na rodo iea ru vakaninua na vain e tamane rua, lakea e tuna dagi i
dili i mahita turana. E Lot, i uka ma i hatakia re tuna dagi, na tahuna i
mahita turana o na tahuna i pesi rike.
34 Na parava muri, a viri dagi i takia a viri kiroko, "Baroko na rodo a
mahita turana e tata. Barama na rodo tu gu vakaninu tabua na vain, o
dili ke, o mahita turana bara tu vakabele a hamone teu."
35 Lakea ru ratea e tamane rua i ninu tabu a vain vona a rodo iea, muri
a viri kiroko i dili i mahita turana. Pali i manga a hini muga, i uka ma i
hatakia re tuna kiroko na tahuna i mahita turana o na tahuna i pesi rike.
36 Lakea re tune Lot varago nga, ru singou mule ne tamane rua. 37 A viri
dagi i podea e tuna bakovi, i vunua e Moab.[u] Ra bakovi iea, a vuhuna a
kabu ne Moab mona. 38 A viri kiroko tara i podea a koma bakovi, i vunua
e Ben-Ami.[v] Ra bakovi iea, a vuhuna kabu ne Amon mona.

E Abraham e Abimelek

20 1 Ngane e Abraham i pea a tanga e Mamare, i mariu lakea na
robo e Negev i made na kurukuruna tanga e Kades e Sur. I made
popote o Gerar, 2 [w]lakea i tamirabu ne huriki vonga vona e girihina e Sara
i ta maea, "Ra ngatavine iea e kurabagu." Lakea e Abimelek, a hariki o
Gerar, i longo mavonga, lakea i talo rike a ngava ne Sara ge valai vona.
3 Na rodo i mahita e Abimelek, i vurena vona a Vure, i takia, "Ioe bara
o mate, a vuhuna a ngatavine o bolea i parangi pali."
4 E Abimelek i uka ma i lakea tabukoi ma vona a ngatavine, lakea i
ta maea, "Bakovi Dagi, ioe go ratapilea a viri i kiripiripi a vilona? 5 E
Abraham i takia te kurabana e Sara, pali e Sara tara i takia te kurabana e
Abraham. Iau a uka ngava. A naro a ratea i kavakava, i kamumu kunana
na niluhoi nau."
6 Lakea a Vure i taki tabua na vurena, "Muholi, a lohoka vona a naro o
ratea na niluhoi kamumu kunana, lakea a matakari ioe, i uka ma o ratea
a naro hale, na ni mahita turana. 7 Ngane o taparaki mulea e girihine
Abraham, a vuhuna ia a propet nau. Muri bara i vasileki vomu, i uka ma
go mate. Ioe i uka ma go taparaki mulea e girihina, muholi hateka ioe
turana e huriki a viri vomu, bara mu mate."
8 Na hatelanga pokopoko e Abimelek i gale palupu e huriki a bolekori
vona, i vakalongo ria vona a maka ngava i vurena vona, lakea ri
mangenge hateka. 9 Muri e Abimelek i gale dilia e Abraham i nanea, "Ioe
o rata navai mia? Iau a rata hale navai ioe, o vakarare iau na harikianga
nau? Ra naro o ratea i uka ma i kamumu." 10 Muri i nana tabua, "A ra
vuhuna o ratea a rabu iea?"

---

[u] **19:37** 'Moab' na nita Hibru i manga e 'tune tata i vakabelea.' [v] **19:38** 'Ben-Ami' na nita Hibru i manga e 'tuna kabu nau.' [w] **20:2** Vuh 12:13; 26:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Lakea e Abraham i koli mule, i ta maea, “A luhoi ta e huriki na tanga
koea i uka ma ri mangenge na Vure, ma ri gi rabalaki iau, ri gi bolea e
girihigu. 12 I muholi ngi, e Sara e kurabagu, e tamane maria i taku, e
kinane maria i herehere, lakea iau a bolea a parangi vona. 13 Na tahuna a
Vure i taki iau ga pea a tabeke nau ga lakea na robo basi, a takia e Sara
a ta maea: na tabeke tu gu lakea vona, o tami rabu, o vakasiri iau manga
iau a hatemu o ta maea, ‘E Abraham e kurabagu.’ ”
14 Muri e Abimelek i talo mulea e Sara i bole a maka sipsip, a
bulmakau, a vora ngatavine a vora bakovi, i habi ne Abraham. 15 Lakea
e Abimelek i takia e Abraham i ta maea, “Ra tabeke nga a robo nau. O
matai ranga tabeke o made vona.”
16 I taki tabua e Sara i ta maea, “Ga habi ne kurabamu a kedo silva i
1000,[x] ne vona ni vakalobo a maregoa i bele vomu. Na matane huriki a
bakovi a ngatavine, ioe i uka ma o rata a naro hale.”
17 Muri e Abraham i vasileki na Vure, lakea i korimulea e Abimelek. I
korimule tabu e girihine Abimelek turana e huriki a vorakato ngatavine
ri gi poda. 18 A vuhuna e BAKOVI DAGI i rata e huriki a ngatavine lobo
na tabeke ne Abimelek, ri lame, a vuhuna e Abimelek i rata a rabu hale, i
parangi vona e Sara, re girihine Abraham.

E Sara i Podea e Isak

21 1 E BAKOVI DAGI i rata kamumua e Sara, i muri mai a ngava i
takia vona, lakea i habia vona a ningaru i taki mugea. 2 [y]E Sara
i singou i podea a koma na tahuna e Abraham i gare pali. E Sara i podea
a koma na tahuna e Bakovi Dagi i taki mugea pali. 3 E Abraham i vunua
a koma i podea e Sara, e Isak.[z] 4 [a]Na tahuna e Isak i tahoka a parava i
polotolu, e Abraham i muri mai a nitana Vure, i palea a kuline tuna. 5 E
Abraham i tahoka a pida i 100, lakea e Sara i podea e Isak.
6 Muri, e Sara i ta maea, “A Vure i habia nau a nipitei. E rei i longoa
a velengagu bara i vivi turagu.” 7 E Sara i ta tabu, “Muga, e rei a viri ge
takia e Abraham ne Sara ge tahoka a koma? Ngane e Abraham i gare,
pali a podea vona e tuna bakovi.”

E Abraham i Tono Tala e Hagar Rua e Ismael

8 E Isak i kulabo, lakea i pile a ruru. Na tahuna i pile a ruru, lakea e Abraham i
made maia. 9 E Hagar, ra ngatavine o Egipto, ia tara i podea ne Abraham a koma
bakovi. Na parava tara, e Sara i masia a koma iea i rehi turana e tuna, 10 [b]lakea
i takia e Abraham, “O lili talea ra vorakato ngatavine turana e tuna. E tuna
vorakato ngatavine, i uka ma ru gu vaveru vona e tugu e Isak, a mahala vomu.”

---

[x] **20:16** 11.5 Kilo. [y] **21:2** Hib 11:11 [z] **21:3** ‘Isak’ na nita Hibru i manga e ‘Nongo.’
[a] **21:4** Vuh 17:12; Apo 7:8 [b] **21:10** Gal 4:29-30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ra ngava iea, i ratea e Abraham i loho lege lae a vuhuna e Ismael
tara e tuna. 12 [c]Pali a Vure i takia, "Naha ni luhoi lege lae vona a koma
bakovi turana a vorakato ngatavine vomu. O longo maia a ngava i taki
ioe vona e Sara, a vuhuna e Isak bara i vakabele e huriki a hamomu.
13 E tuna vorakato ngatavine vomu tara ga ratea ge vakabele e huriki a
hamona ri gi ala kupo, a vuhuna ia tara e tumu."
14 Na hatelanga pokopoko na parava muri, e Abraham i bole ranga
maki ni kani turana a naru ni kiru dili na kulina meme, i vakakube e
Hagar vona, i rudua ge vano turana e tuna. E Hagar i vano i laho viliha
na tabeke i ngeki ne Bersiba.
15 A naru na buroi i lobo, lakea e Hagar i vakamadea e tuna na taruna
kai kiroko. 16 Muri i laho lokovonga popote, i made puru, a vuhuna i koi
ni masia e tuna ge mate. E Hagar i made puru i vakatubu ni tangi.
17 Muri a Vure i longoa a koma i tangi, lakea a agelo i gale valai meli na
hunu i ta maea, "Hagar i navai? Naha ni mangenge. A Vure i longoa pali
a nitangi ne tumu. 18 O vano o tuli pesia, o tangotata tora ia, a vuhuna
iau ga ratea ge bele kupo e huriki a hamona."
19 Muri a Vure i vakapalala a matane Hagar, lakea i masia a lomu. I
vano i kirua a buroi, i vakaninua e tuna. 20 A Vure i matakaria e Ismael,
i koru rike. I made na tabeke i ngeki, ia a mari ni voro a kiniperi. 21 Na
tahuna i made na tabeke i ngeki e Paran, e kinana i vakaparangia na
ngatavine o Egipto.

E Abimelek e Abraham Ru Valongo Mai a Ngava

22 [d]Na parava tara e Abimelek turane Pikol, a burena tara vona, ru
lakea ne Abraham. Lakea e Abimelek i takia, "A Vure i turamu na maki
lobo o rata. 23 Ngane o kaba o ta muholi nau na matana Vure, naha
ni tami iau, e huriki e tugu, turana e huriki a hamogu. Ioe a mosi, o
vakasiri a naro kamumu nau turana a malala o made vona, i manga iau a
rata a naro kamumu vomu."
24 Lakea e Abraham i koli mule, i ta maea, "Iau a ta muholi."
25 Muri e Abraham i hehea e Abimelek na lomu vona e huriki a vora ne
Abimelek ri radia. 26 Lakea e Abimelek i ta maea, "Iau i uka ma a lohoka
vona a viri i ratea a naro iea. Ioe i uka ma o vakalongo muga iau. Mona
kunana a longoa a ngava iea."
27 Lakea e Abraham i bole ranga sipsip a bulmakau, i habi ne Abimelek,
ru valongo mai a ngava. 28 E Abraham i bole tala na kabu na sipsip vona,
a tuna sipsip a kinana i polorua, i ru here ria.
29 Lakea e Abimelek i nanea e Abraham, "I navai o bole a tuna sipsip a
kinana i polorua, o ru here ria?"

---

[c] **21:12** Rom 9:7; Hib 11:18 [d] **21:22** Vuh 26:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 E Abraham i ta maea, “O bole na limagu a tuna sipsip a kinana i
polorua nga, ge vakasiri, iau a kelia ra lomu iea.”
31 Ra tanga iea ni gale Bersiba,[e] a vuhuna ra bakovi ala rua nga ru
valongo mai a nita muholi vonga.
32 Muri na ngava dagi ni rata o Bersiba, e Abimelek rua e Pikol, a
burena tara vona, ru hamule lakea na robo na Palestina. 33 E Abraham i
varoa o Bersiba a kai a tamaris, lakea i kavurikea vonga a rana e BAKOVI
DAGI, a Vure Vakaroro. 34 Muri e Abraham i made tabaka na robo na
Palestina na parava i kupo.

A Vure i Toni e Abraham

22 1 [f]Muri na parava ranga i polo, a Vure i ngaru ni tonia e
Abraham. Lakea i galea, “Abraham!” E Abraham i longo, i ta
maea, “Iau ieni.”
2 [g]Lakea a Vure i takia, “O bolea e tumu e Isak, re tumu a hatemu, i ala
taku kunana. O havai maia a robo e Moria. Na tahuna o bele vonga, ga
vakasiria vomu tara lolo. O sike maia, o rabalakia vonga e tumu, o habia
nau, ge manga a nihabi gutu-vuro.”
3 Na hatelanga pokopoko na parava muri e Abraham i hadongo i kisia a
donki vona. Muri i vakarike na bitona donki a kai i popo puru ne vona ni
gutu a nihabi vona. Muri i tuli e Isak turana a vora vona ala rua, ri havai
maia a robo i takia vona a Vure. 4 Na toluna parava i tuva e Abraham i
masia a lolo. 5 Muri i taki a vora vona ala rua i ta maea, “Muru dava koea
turana a donki. Miri gi sike taro maria, miri gi kavurike a Vure, muri
miri gi puru valai. 6 Muri e Abraham i vakakaloho e Isak vona a galesi na
kai, ne vona a nihabi gutu-vuro. I pi a kanono, i bole a vito ia. Na tahuna
ru laho sike, 7 lakea e Isak i galea e Abraham, “O tata?”
E Abraham i koli mule, i ta maea, “O tugu, i navai?”
Lakea e Isak i nanea, “A kanono a kai koea, pali i vai a tuna sipsip ne
vona a nihabi gutu-vuro?”
8 E Abraham i koli, i ta maea, “O tugu, a Vure bara i habia ne tarua
a tuna sipsip ne vona a nihabi gutu-vuro.” E Isak i nana lobo e tamana,
muri ru laho sike.
9 [h]Na tahuna ru bele na mapana lolo, na hini a Vure i taki e Abraham
vona, lakea e Abraham i ratea vonga a dede-kedo. I ru vapopo langa vona
a kai. Muri i kolotatea e tuna, i bolea i vakatabuli langea na kai. 10 Muri i
bole rikea a vito, ta ge rabalakia e tuna. 11 Pali a agelo ne BAKOVI DAGI i
gale valai na hunu i ta maea, “Abraham, Abraham!”
E Abraham i ta maea, “Iau ieni.”

---

[e] **21:31** ‘Bersiba’ na nita Hibru i manga a ‘lomu ne huriki a bakovi ala polorua o a lomu ni valongo mai a ngava.’ [f] **22:1-13** Hib 11:17-19 [g] **22:2** 2Sto 3:1 [h] **22:9** Iak 2:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Lakea a agelo i takia, i ta maea, “Naha ni padoia a koma, naha
ni ratea vona tara maki. Ngane a lohoka vomu o mangenge a Vure, a
vuhuna i uka ma o vakatokua vona e tumu, re tumu i ala taku kunana.”
13 Muri e Abraham i taratavaga rike, i masia a sipsip a toga i koro na
kai kiroko a pelengana. Lakea i bolea, i rabalakia, i habia, i bole a murine
tuna. 14 Lakea e Abraham i vunua a lolo iea, “E BAKOVI DAGI i habi.” Pali
i vakatubu vonga i valai mona, e huriki ri ta maea, “Na lolo ne BAKOVI
DAGI i habi.”
15 A agelo ne BAKOVI DAGI i gale valai tabu na hunu i takia e
Abraham, 16 *i*i ta maea, “E BAKOVI DAGI i kaba mule na rana, i
vakalongo maea: ‘A vuhuna o ratea a naro i kamumu hateka i uka ma o
vakatokua nau e tumu, re tumu i ala taku kunana, 17 *j*ngane ga gamai ioe,
ga rata e huriki a hamomu ri gi ala kupo manga a hada na hunu, a hire
na lavu. E huriki a hamomu ri gi vadede langa vona e huriki a pile ne ria,
ri gi bole a vuhutanga ne ria. 18 *k*I kamumu o longototo a ngavagu. Ngane
ga rata e huriki a hamomu ri gi rata kamumu e huriki lobo na malala.”
19 Muri e Abraham rua e Isak ru hamule mai a vora ra ru dava tano, to
hamule lakea o Bersiba. Lakea e Abraham i made vonga.

E Huriki e Tune Nahor

20 Muri, e Abraham ni vakalongo maea, “E Milka, e girihine Nahor, i poda
e huriki a koma bakovi. 21 A tabua e Us. E tarina e Bus, e Kemuel re tamane
Aram, 22 e Kesed, e Haso, e Pildas, e Idlap, e Betuel.” 23 E Betuel e tamane
Rebeka. E Milka i poda e huriki a koma a bakovi i polotolu ne Nahor, re
turane Abraham. 24 E girihina tara, a rana e Reuma. Ia tara i poda e huriki e
tuna a bakovi. A rane ria ra nga: e Teba, e Gaham, e Tahas, e Maka.

E Sara i Mate

23 1 E Sara i tahoka a pida i 127, 2 muri i mate na tanga e Kiriat-
Araba, a rana tara e Hebron na robo e Kenan. Lakea e Abraham i
dodo hatekea, i taringia.
3 Muri e Abraham i pesi rike na dahana podane girihina, i taki e huriki
a kabu ne Hiti, i ta maea, 4 *l* “Iau a mosi a made koea. Mu habi nau ranga
malala ga kona, ga tanu e girihigu vona.”
5 Lakea e huriki a kabu ne Hiti ri koli mule, ri ta maea, 6 “Bakovi dagi,
o longo valai, ioe a kakaina tanga. O tanua e girihimu na tabeke o ngaru
ni tanua vona. Mia takutaku, i uka ma mi gi vakatoku ioe vona a tabeke
go tanu e girihimu vona.”
7 Lakea e Abraham i pesi rike i lolu puru mai e huriki a tahona malala,
i kavurike ria, 8 i ta maea, “Mua bara mu longo ga tanua koea e girihigu,

---

[i] **22:16-17** Hib 6:13-14 [j] **22:17** Hib 11:12 [k] **22:18** Apo 3:25 [l] **23:4** Apo 7:16; Hib 11:9,13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali a ngaru mua mu gu nanea e Epron e tune Sohar vona 9 ra babe ni
gale e Makpela, ra na harena malala vona. Mu takia ge habia nau ga
kona talea vona, ga tanua vona e girihigu turane huriki ri gi mate muri
ma."
10 E Epron i made vonga turana e huriki a kabu vona a Hiti, lakea i
takia e Abraham na matane huriki ri made vonga na poridala na tanga
dagi, i ta maea, 11 "Bakovi dagi, i uka ma ge mavonga. O longo valai. Ga
habia vomu a malala. A babe tara, i vona ra malala iea. A habi vomu na
matane huriki a viri nau. O vano o tanua e girihimu."
12 E Abraham i lolu puru mai e huriki a tahona malala i kavurike ria,
13 i takia e Epron na matane ria lobo, "O longo valai, ioe o ngaru, ga
konea a malala iea. O longo mai iau, ga tanua vonga e girihigu."
14 E Epron i koli mulea e Abraham i ta maea, 15 "Bakovi dagi, o longo
valai, a mapana malala i 50 kilo silva. A maki tavula ne tarua. O vano o
tanu kunanea e girihimu."
16 E Abraham i longo maia a nita ne Epron, ra i takia na matana
e huriki a kabu vona, lakea i habi vona a 50 kilo silva, i muri mai a
mapana maki ni vangoli ni vahabi a maki na tahuna iea.
17 I mavonga, a robo ne Epron, o Makpela, i tabukoi o Mamare, turana
a malala, a babe, a maka kai pololilo vona i bole lobo. 18 E huriki a kabu
ne Hiti ri bele vona na tahuna iea ri lohoka vona a malala iea, ne vona
e Abraham ngane. 19 Muri e Abraham i rua a podane girihina, e Sara,
pololilo na babe na malala e Makpela, tabukoi o Mamare, re Hebron,
na robo e Kenan. 20 Ra malala turana babe, a kabu ne Hiti i habia ne
Abraham ge tanu a viri vona.

E Isak e Rebeka

24 1 Ngane e Abraham i gare i tahoka a pida i kupo. E BAKOVI DAGI
i gamaia na maka maki i rata. 2 Lakea i takia a matakari na vora
na ruma vona, ra viri i matakari a maka mahala vona, "O ru polotanoa
na labugu a limamu. 3 A vuhuna a ngaru ioe go ta muholi ne BAKOVI
DAGI a Vure na hunu a malala. I uka ma go habikaria e girihine tugu ne
huriki a ngatavine na kabu ne Kenan, re huriki a made turane ria. 4 O
hamule lakea na robo a vuhuna vona, ne huriki a viri nau, o habikaria
vonga e girihine tugu, e Isak."
5 Lakea a vora i nanea, "Pali a ngatavine ge koi ni valai vona a robo iea,
ga marata navai? E tumu, ga bole lokovongea na robo o vuhuna vona, o
ge uka?"
6 E Abraham i koli mule, i ta maea, "Naha ni bole lokovongea na robo
a vuhuna vona. 7 E BAKOVI DAGI, a Vure na hunu, ra i bole tala iau
na tabeke ne tata, i rata a ngava dagi i ta maea, 'Ga habia ne huriki a
hamomu a robo iea.' Bara i rudu mugea a agelo vona, ge habikaria vonga

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e girihine tugu. 8 Pali a ngatavine ge koi ni hamule turamu, ra ngava dagi
o ta muholi vona nau, naha ni loho paepae vona. E tugu kunana naha ni
bole lokovongea."
9 Lakea a vora i ru polotanoa na labuna bakovi dagi vona, e Abraham, a
limana, i ta muholi ge ramai a ngava ni taki vona.
10 Muri a vora iea i lalu a kamel i ravulu na bakovi dagi vona, i
vakarike a maka mahala vona, i vano. I havai maia a tanga dagi e Nahor
na robo e Mesapotamia, a rana tara e Aram Naharaim. 11 Na malunga i
vakapasike tabukoi na lomu a kamel vona polovavo na tanga dagi, i dava
e huriki a ngatavine ri gi kiru.
12 Muri i vasileki maea, "BAKOVI DAGI, ioe a Vure na matakari nau e
Abraham, o habi a mulangia nau mona, o vakasiri a naro kamumu vomu
na matakari nau e Abraham. 13 Iau a pepesi na dahana lomu iea, e huriki
a ngatavine na tanga dagi ri gi valai, ri gi kiru a naru. 14 Pali iau ga takia
tara ngatavine, 'O habi nau a naru na ulo ga ninu.' Pali ia ge ta maea, 'O
ninu. A kamel vomu ranga ga vakaninu ria.' Ra ngatavine iea kunana a
viri o vulakia na vora vomu, e Isak. Na naro iea kunana bara lohoka, ioe
o rata a naro kamumu na matakari nau."
15 I uka ma i vakaloboa ma a nivasileki vona, e Rebeka i kube vilia a
ulo. E Rebeka, e tamana e Betuel. E Betuel ia e tune Milka rua e Nahor.
E Nahor e turane Abraham. 16 Re Rebeka, ia a sirula, i mata kamumu
hateka. I uka tara bakovi ge mahita turana ma. E Rebeka i puru na naru,
i kirua a ulo vona, i sike valai tabu.
17 Lakea a vora i laho malaviriri lakea vona, i taguia, i ta maea, "O habi
nau a naru popote vomu na ulo, ga ninu."
18 Lakea e Rebeka i ta maea, "Bakovi dagi, o ninu." Lakea i malaviriri
kunana i bole purua a ulo i habia vona, i ninu.
19 I habi lobo a naru vona i ninu, lakea i ta maea, "Ga habi na kamel
vomu ranga naru, ri gi ninu, ri gi maru."
20 I malaviriri kunana, i liki vuroki na gaga a lingena naru, i nunu
hamule na lomu i kiru tabu a naru, i vakaninu a maka kamel, ri
maru. 21 A vora, i uka ma i takia tara ngava, i matanono kunanea, ge
matakilalea, e BAKOVI DAGI i habi a mulangia vona, o i uka.
22 A maka kamel ri ninu lobo, lakea a vora i valiki talea a malau
haluilui, ni rata na gol turana a bio i rua, ngi ranga ni rata na gol. A
nimavana a malau haluilui i 5.5 gram. A nimavana bio i 110 gram.
23 Muri i nana, "Ioe e tune rei? A ruma e tamamu, i tahoka a hini mi gi
mahita taro vona na rodo?"
24 Lakea e Rebeka i koli mulea i ta maea, "Iau e tune Betuel. E sisi
bakovi e Nahor. E sisi ngatavine e Milka. 25 Mi tahoka a varili i kupo a
maka kamel vomu bara ri kani. A ruma ne tata tara i ngavaka, i tahoka a
hini bara mu mahita vona na rodo."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Lakea a vora i lolu puru i kavurikea e BAKOVI DAGI, 27 i ta maea,
"Iau a kavurike e BAKOVI DAGI, a Vure na matakari nau e Abraham, i
uka ma i vakatoku a naro kamumu vona, a niluhoi kamumu na matakari
nau. Pali iau, a nilaho nau iea, e BAKOVI DAGI i vakasiri iau vona a
tabeke na kabu na matakari nau."
28 Lakea a koma ngatavine i nunu i vakalongo e huriki na tabeke ne
kinana, na maka maki i bele. 29 E Leban e kurabana e Rebeka, i laho hari
lakea na naru. 30 Na tahuna i matai a malau haluilui, a bio na limane
kurabana, i longo a ngava i taki vona e Rebeka na nita i taki vona a
bakovi. Lakea i vano i pugaia tabukoi na naru, i pesi turana a maka kamel.
31 Lakea e Leban i ta maea, "O valai, e BAKOVI DAGI i gamai ioe pali.
I navai a hini o pepesi koea? Iau a kado purua pali a roho, a tabeke na
kamel ranga a kado puru."
32 Muri a bakovi i vano i lakea na roho, lakea ri bole puru na kamel
a maka mahala. Ri vakani a maka kamel, a naru ni bole lakea vona ge
vahilolo a vahana turana e huriki a bakovi ri havai turana. 33 Ri bole a
maka maki ni kani ri ru na ngalana, lakea a bakovi i ta maea, "Ga taki
taro mua vona a ngava a laho vona, muri si gi kani."
Lakea e Leban i koli mule i ta maea, "O vakalongo mia taro."
34 Lakea a vora i ta maea, "Iau a vora ne Abraham. 35 E BAKOVI DAGI
i gamai kamumua a matakari nau. Ia a viri na mahala. I habi vona a
maka sipsip, a bulmakau, a silva, a gol, a vora bakovi, a vora ngatavine, a
kamel, a donki. 36 E girihina matakari nau, e Sara, i gare liu, pali i podea
a koma bakovi, lakea e tamana i habi lobo vona a maka mahala vona.
37 Lakea a matakari nau i taki iau ga ta muholi vona, i ta maea, 'Naha ni
bolea e girihine tugu ne huriki a ngatavine na kabu ne Kenan, ra malala
ne ria a made vona. 38 O hamule lakea na kabu ne tata, na kabu nau, o
bole ne ria e girihine tugu.'
39 "Muri a nanea a matakari nau, 'Pali a ngatavine ge koi ni hamule
turagu?'
40 "Lakea i ta maea, 'Iau a laho turane BAKOVI DAGI. Ia bara i rudua a
agelo vona ge laho turamu, ge ratea a nihavai vomu ge mulangi, bara o
bolea e girihine tugu na kabu ne tata. 41 O lakea na kabu nau, pali ria ri
gi koi ni habia vomu a ngatavine, ra ngava dagi a taki ioe vona, naha ni
luhoi hatekea.'
42 "Na tahuna a valai na naru mona, a vasileki maea, 'BAKOVI DAGI,
a Vure na matakari nau e Abraham. O habi a mulangia vona a ngava ra
a havai maia. 43 Iau a pepesi na dahana naru. A ngatavine tara ge valai
ge kiru, ga takia, "Kamumu, o bole valai a naru popote na ulo vomu,
ga ninu." 44 A ngatavine ge kolia a ngava, ge ta maea, "O ninu. A kamel
vomu ranga ga vakaninu ria." ra ngatavine iea kunana e BAKOVI DAGI i
vulakia ne vona e tuna matakari nau, ge parangi vona.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 "Iau i uka ma a vakaloboa ma na hategu a nivasileki, lakea e Rebeka
i kube valai a ulo. I puru na naru i kiru, lakea a takia, 'O habi nau a naru
ga ninu.'
46 "Lakea e Rebeka i bole purua na gina a ulo, i ta maea, 'O ninu, a
kamel vomu ranga ga vakaninu.' A ninu lobo, muri i vakaninu a maka
kamel.
47 "Lakea a nanea, 'Ioe e tune rei?'
"Lakea i ta maea, 'Iau e tune Betuel. E sisi bakovi e Nahor. E sisi
ngatavine e Milka.'
"Muri a vakarodoa na ruperena a malau haluilui, a vakarodoa na
limana a bio. 48 A lolu puru a kavurikea e BAKOVI DAGI, a Vure na
matakari nau e Abraham, a vuhuna i vakasiri iau vona a dala kamumu, a
bolea vona a ngatavine na kabu na matakari nau, ge girihine tuna. 49 Ioe
ngane o vakasiri a naro kamumu, a naro kiripiripi na matakari nau. O
taki iau ngane. Ge uka o taki iau, bara ramaia a dala tara."
50 Muri e Leban rua e Betuel ru koli mulea, ru ta maea, "E BAKOVI
DAGI i vakasiria ra naro iea. Maria i uka ma miri gi takia tara ngava. 51 E
Rebeka, ia koea. O tulia, o vano turana, ge parangi e tune bakovi dagi
vomu, ge muri maia a ngavane BAKOVI DAGI."
52 Na tahuna a vora i longo a hini ru taki, i lolu puru na malala, i
kavurikea e BAKOVI DAGI. 53 Muri i bole tala a maka gogo ni rata na
silva, a gol, a maka varakia mata legelege, i habi ne Rebeka. I bole a
mahala ranga i habi ne kurabana, rua e kinana. 54 I habi pali a maki,
lakea a vora turana e huriki a bakovi ri havai turana ri kani, ri ninu, ri
mahita vonga.
Na hatelanga a vora i hadongo, i ta maea, "Iau ga hamule lakea na
matakari nau."
55 Pali e kurabana e kinana ru koli ru ta maea, "I uka, a ngatavine ge
made taro turane mia na parava ge ravulu, muri ge vano."
56 Lakea a vora i taki rua, "Naha ni vakapae iau, e BAKOVI DAGI i
habi a mulangia pali, na nihavai nau. Iau ga vano, ga hamule lakea na
matakari nau."
57 Muri ru ta maea, "Te ge galea a ngatavine, te ge nanea."
58 Lakea ru galea e Rebeka, ru nanea, "Ioe go vano turana a bakovi
iea?"
I koli mule, i ta maea, "Ga vano".
59 Lakea ru talo e Rebeka turana a vora ngatavine vona, ru vano
turana a vora ne Abraham, turana e huriki a bakovi vona. 60 Ru gamaia e
Rebeka, ru takia,

"Rebeka, bara ioe e kinane huriki ala kupo.
E huriki a hamomu bara ri puka ri bole a maka tanga dagi ne
huriki a pile ne ria."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

61 Muri e Rebeka rua a vora ngatavine vona, ru rike na kamel, ru vano
turana a vora ne Abraham turana e huriki a bakovi vona. Ngane a vora i
tulia e Rebeka ru vano.
62 [m]E Isak i pea pali a tabeke ne Bia Lahai Roi, ngane i made na robo e
Negev. 63 Na malunga i laho na hania. I mata rike, i matai a kamel ri laho
valai. 64 E Rebeka tara i mata muga, i masia e Isak. I raga na kamel, 65 i
nanea a vora, "E rei ra bakovi na hania i laho valai, ge tagui hita?"
A vora i koli mule, i ta maea, "A bakovi dagi nau."
Lakea e Rebeka i bolea a hineva, i kavitagua a matana.
66 Lakea a vora i taki e Isak vona a maki lobo i rata. 67 Muri e Isak
i bolea e Rebeka, i lakea na kape ne kinana, i parangi vona. E Isak i
ngarua e girihina, i kamumu ngane a niluhoi vona, i uka ma i luhoi tabua
e kinana i mate.

E Abraham i Mate

25 1 E Abraham i bole tabua tara e girihina, a rana e Ketura. 2 Ra
ngatavine iea i poda e Simran, e Ioksan, e Medan, e Midian, e
Isbak, e Sua. 3 E Ioksan e tamane Seba rua Dedan. E huriki a Asuri, a
Letusi, a Leumi ria a hamone Dedan. 4 E huriki a bakovi e tune Midian a
rane ria ra nga: e Epa, e Eper, e Hanok, e Abida, e Elda. Re huriki nga ria
a hamone Ketura.
5 E Abraham i pe mule ne Isak a mahala lobo vona. 6 Pali na tahuna i
tabana ni mahuri, i habi ranga mahala ne huriki e tuna bakovi, i poda e
huriki e girihina ranga. Lakea i rudu ria ri gi made na robo na nirikena
haro, basi ne tuna, e Isak.
7 E Abraham I tahoka a pida i 175, 8 i gare liu, i matai a maka pida i
kamumu i kupo. Muri i taravango dilia a nilobona bangona, i mate. Ni
bole, i made turana e huriki a viri vona ri mate pali. 9 E Isak rua e Ismael
ru tanua e tamane rua na babe o Makpela, tabukoi o Mamare na malala e
Epron, e tune Sohar, ra kabune Hiti. 10 [n]Ra malala iea e Abraham i konea
ne huriki a kabu ne Hiti. E Abraham ni tanu vonga turana e girihina, e
Sara. 11 Muri ne Abraham i mate, a Vure i gamaia e Isak. Muri e Isak i
vano i made tabukoi o Bia Lahai Roi.

E Huriki e Tune Ismael

12 A nita ne Ismael, e tune Abraham, i podea e Hagar, a ngatavine o
Egipto ra vora ngatavine ne Sara.
13 A rane huriki e tune Ismael i ramai a nipodane ria. A tabua ne
Ismael e Nebaiot. Muri ni poda e Kedar, e Adbil, e Mibsam, 14 e Misma,
e Duma, e Masa, 15 e Hadad, e Tema, e Ietur, e Napis, e Kedema. 16 Re

---

[m] **24:62** Vuh 16:14 [n] **25:10** Vuh 23:3-16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a bakovi nga ria e tune Ismael, ra vuhuna a kabu i ravulu a
polona i rua. A tanga, a robo ri rata a mada vona ni gale virihi mai ria
vona. 17 E Ismael i tahoka a pida i 137, muri i taravango dilia a nilobona
bangona, i mate. Ni bole i made turana a viri vona ri mate pali. 18 E
huriki a hamona ri made vona a robo i vakatubu o Havila i lakea o Sur,
i tabukoi na harena e Egipto na dala lakea o Asiria. Re huriki a kabu
nga, i uka ma ri vamade kamumu. Ri vatepu.

E Iakop e Esau

19 Iea a nitane Isak, e tune Abraham.
20 E Isak i tahoka a pida i ravulu va i parangi vona e Rebeka, e tune
Betuel. E Betuel ia a hamona kabune Aram, i made na robo e Padan-
Aram re Mesapotamia. E Rebeka e kurabane Leban, ia tara a hamone
Aram.
21 E girihine Isak i lame, lakea e Isak i vasileki ne BAKOVI DAGI, ge
tuhoria e girihina. E BAKOVI DAGI i longototoa a nivasileki vona, i
singou e Rebeka. 22 Na palona i tahoka a koma i rua, ru varata tuhare
bala pololilo, lakea e Rebeka i ta maea, "I navai i bele maea nau a hini?"
Pali i vano i vasileki ge nana e BAKOVI DAGI vona a naro iea.
23 [o]Muri e BAKOVI DAGI i takia, "A boge pololilo na palomu ru gu
vakabele a kabu ge rua. Ra kabu i rua nga bara ru vapida. A kabu tara
bara i tora hateka vona a kabu tara, a tabua bara ia a vora ne tarina."
24 I valai ngane a parava vona na ni poda, lakea i poda a boge bakovi
ala rua. 25 A tabua i vururu a kulina, a kakaina i vona lobo a vungana,
lakea ni vunu e Esau.[p] 26 Na tahuna ni poda e tarina i tangotatea a
vahane Esau, lakea ni gale e Iakop.[q] E Isak i tahoka a pida i ravulu
polotara ni poda ra boge nga.
27 Na tahuna ru dagi pali, e Esau ia a bakovi ni laho na robo, i moro
na pinango. Pali e Iakop i madoru, i made kunana na kape. 28 E Isak i
ngarua e Esau, a vuhuna i bole bala a kania, i kani. E Rebeka i ngarua e
Iakop.
29 Na parava tara, e Esau i hamule na pinango, i vitolo hateka. I masia
e Iakop i nono a kania vona, 30 lakea i takia e Iakop, "A vitolo iau. O
malaviriri kunana o habi nau ranga kania vururu vomu ga kani." Na
naro iea kunana ni gale visi vona e Idom.[r]
31 E Iakop i koli mule i ta maea, "Tu gu vangoli taro a murine tarua. O
taki iau ge iau a tabua."
32 Lakea e Esau i ta maea, "O longo valai, iau a mate na vitoloa, ra
murigu a tabua, a ra i kamumu vona?"

---

[o] **25:23** Rom 9:12 [p] **25:25** 'Esau' i manga i 'vona a vungana.' [q] **25:26** 'Iekop' i manga i 'tango tata a vahana, o i tami.' [r] **25:30** 'Idom' i manga i 'vururu.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 [s]E Iakop i ta maea, "O kaba taro, o taki iau ge iau a tabua." Lakea e
Esau i ta muholi vona, ru vangoli a murine rua.
34 Muri e Iakop i habi ne Esau ranga bret turana a naruna bin, lakea i
kani i ninu. Muri i pesi rike i vano. Na naro iea kunana, e Esau i lohopile
vona a murina, ia a tabua.

E Isak e Abimelek

26 1 Ngane a pago i bele na robo e Kenan i manga a hini muga na
tahuna ne Abraham. E Isak i vano, i lakea ne Abimelek, a hariki
ne huriki a Palestina, na tanga e Gerar. 2 Na parava tara, e BAKOVI
DAGI i bele ne Isak, i ta maea, "Naha ni puru o Egipto, o made vona a
malala ga vakasiri ioe vona. 3 [t]O made popote vona a malala iea. Iau ga
made turamu, ga gamai ioe. Ra malala iea ga habia vomu turane huriki
a hamomu, bara vakatorea ra nita dagi a ta muholi vona ne tamamu, e
Abraham. 4 Ga rata e huriki a hamomu ri gi kupo manga a hada na hunu.
Ga habia ne ria a robo iea. Na hamomu kunana, ga gamai e huriki lobo
na malala, 5 a vuhuna e Abraham i ramai tora a nitagu a vinara nau."
6 Lakea e Isak i made vonga na tanga e Gerar.
7 [u]E huriki na tanga ri nanea vona e girihina, lakea e Isak i ta maea,
"Ia e kurabagu." I koi ni taki ria vona e Rebeka ge girihina, a vuhuna i
mangenge. I luhoi maea, "E huriki a bakovi na tanga bara ri rabalaki iau,
ri bolea e Rebeka, a vuhuna i mata kamumu hateka."
8 Ngane e Isak i made tabaka pali na tanga iea. Na parava tara, e
Abimelek, a hariki ne huriki a Palestina, i mata tala na mataruma, i
masia e Isak i kakoa e girihina, e Rebeka. 9 Lakea, e Abimelek i galea
e Isak, i nanea, "Ra ngatavine iea, e girihimu! I navai o takia ta ia e
kurabamu?"
Lakea e Isak i koli mulea, i ta maea, "A vuhuna a luhoi maea, bara
takia e girihigu, e huriki a bakovi bara ri rabalaki iau, ri bolea e Rebeka."
10 Muri e Abimelek i ta maea, "A ra o ratea ne mia? A bakovi tara bara i
mahita turane girihimu, bara mi tahoka a ngava!"
11 Lakea, e Abimelek i vara e huriki a tahotanga, i ta maea, "E rei a viri
i rata hale a bakovi iea turane girihina, bara ni rabalaki."
12 E Isak i rata a hania, i varo a maki ni kani vona a robo iea. Na pida iea
kunana i vona hateka a maki ni kani a hania, a vuhuna e BAKOVI DAGI i
gamaia. 13 E Isak i tahoka a mahala i kupo. A mahala vona i bele kupo, i
rata ia a viri na mahala. 14 E Isak i tahoka a maka kabuna sipsip, a kabuna
bulmakau, a vora ni leho, i rata ngane e huriki a Palestina ri masigoro na
mahala vona. 15 Lakea e huriki a Palestina ri bole a malala, ri kavitagu a
lovo na naru e huriki a vora ne tamana, e Abraham, ri keli hosi.

---

[s] **25:33** Hib 12:16 [t] **26:3-4** Vuh 22:16-18 [u] **26:7** Vuh 12:13; 20:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Muri, e Abimelek i takia e Isak, “O pe mia, o vano, a vuhuna o
tuhaka hateka ne mia.”
17 Lakea e Isak i pe a hini nga i vano i made na maloku ne Gerar. 18 I
keli tabu a maka lomu, ra ri kavitagu e huriki a Palestina na tahuna e
Abraham i mate. Lakea i gale tabu ria vona a rane ria, i vunu ria vona e
Abraham.
19 E huriki a vora ne Isak ri keli lae na maloku, ri matavisia a narubele.
20 Lakea e huriki a vora na ni matakari a sipsip o Gerar, ri tahate e huriki
a vora na ni matakari a sipsip ne Isak, ri ta maea, “Ra lomu iea ne mia.”
Lakea e Isak i vunua a lomu iea e Esek[v] a vuhuna ri vagege turana.
21 Muri ri kelia a lomu tara, pali ri vatahate tabu maia, lakea i vunua e
Sitna.[w] 22 I pe a hini ngi, i lakea i keli tabua a lomu tara, pali i uka viri ge
tahate vona. I vunua e Rehobot,[x] lakea i ta maea, “Ngane e BAKOVI DAGI
i habia ne hita a tabeke iea bara si leho vona, si tahoka a maki kupogala.”
23 Muri, i pe a hini nga, i lakea o Bersiba. 24 Na rodo tara e BAKOVI
DAGI i bele vona, i takia, “Iau a Vure ne tamamu e Abraham. Naha ni
mangenge. Iau a made turamu. Iau ga gamai ioe, ga vakabele kupo e
huriki a hamomu, a vuhuna e Abraham ia a vora nau.”
25 E Isak i haea vonga a dede-kedo i kavurikea a rane BAKOVI DAGI.
Muri i vakapesia vonga a kape vona, lakea e huriki a vora vona ri kelia a
naru.
26 [y]E Abimelek i pea a tanga e Gerar, i valai mai e Isak turana e Ahusat,
ra bakovi ni habi a niluhoi vona, e Pikol, ra ubu na tara na vabinga vona.
27 Lakea e Isak i nana tou, “I navai moto valai nau? I uka ma i hosi hateka
moto tahate iau, moto tono tala iau.”
28 Lakea to takia, “Mete matakilaka vona e BAKOVI DAGI i turamu,
lakea mete ngaru si gi valongo mai a ngava. A ngava ge maea, 29 ‘Ioe i
uka ma go rata hale mateu. I manga mateu hosi, i uka ma mete rata hale
ioe. Mete rata kamumu ioe, muri mete rudu ioe o vano na ni valemu. Ra
ngane e BAKOVI DAGI i gamai ioe.’ ”
30 E Isak i ratea a habu ne tou, to kani, to ninu. 31 Na hatelanga pokopoko
to kaba takutaku vona a nita muholi. Muri to tarulu purua e Isak, to vano.
32 Na parava iea kunana, e huriki a vora ne Isak ri valai ri vakalongoa
vona a naru ri kelia pali. Ri ta maea, “Mi matavisia a naru!” 33 Lakea i
vunua e Siba.[z] Mona ni gale liu a tanga iea e Bersiba.[a]
34 E Esau i tahoka a pida i ravulu va, i parangi vona e Iudit, e tune Biri,
a kabu ne Hiti. E girihina tara, e Basemat, e tune Elon, ia tara a kabu ne

---

[v] **26:20** ‘Esek’ na nita Hibru i manga ‘nigege. [w] **26:21** ‘Sitna’ na nita Hibru i manga ‘vagege.’ [x] **26:22** ‘Rehobot’ na nita Hibru i manga e ‘Koropala.’ [y] **26:26** Vuh 21:22 [z] **26:33** Siba na nita Hibru i manga ‘a ngava dagi.’ [a] **26:33** Ber na nita Hibru i manga ‘a lomu.’

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hiti. 35 Ngane e Isak e Rebeka ru loho lege lae vona e tune rua i parangi
na ngatavine o Hiti.

E Isak i Gamaia e Iakop

27 1 E Isak i gare ngane, i kepa a matana, i uka ma i matai kamumu
a maka maki. Lakea i galea e Esau, e tuna a tabua, i ta maea, "O
tugu."
E Esau i koli mule i ta maea, "Iau ieni."
2 Lakea e Isak i ta maea, "Iau a gare ngane, a popote ga mate. 3 Ngane
o bolea a kiniperi, turana a maheto vomu, o lakea na robo, o pango, o
padia tara kania ge ne nau. 4 Muri o nonoa tara maki ni kani ra a ngarua,
i nami kamumu hateka, o bole vilia nau ga kania. Muri ga gamai ioe, ga
dava a nimate iau."
5 E Rebeka i longo panahoa e Isak i takikia e tuna, e Esau. Na tahuna e
Esau i vano pali ge pango kana a kania, 6 lakea e Rebeka i takia e tuna, e
Iakop, i ta maea, "O longo valai. Iau a longo panahoa e tamamu i takia e
tukamu, e Esau, i ta maea, 7 'O pango kanea tara kania, o rata ranga maki
ni kani ge nami kamumu ga kani. Muri ga gamai ioe na matane BAKOVI
DAGI, ga dava a nimategu.' 8 Ngane, o tugu, o longo valai, o rata a maki
ga taki ioe vona. 9 O lakea mai a kabuna meme, o rabalaki a tuna meme
ge rua, ge gavutuvutu. O bole valai nau ga ratea tara maki ni kani, ra i
namika, ge manga a hini i ngaru e tamamu. 10 Muri o bole lakea vona, ge
kani, ge gamai ioe, ge dava a ni mate ia."
11 Lakea e Iakop i takia e kinana, e Rebeka, "E tukagu i kuli vungaka,
pali iau a kuli rularula. 12 Pali e tata ge nugu kilaka iau, ga ta navai? I
mata manga iau a tamia e tata, lakea bara i ruduraha iau, i uka ma ge
gamai iau."
13 Lakea e kinana i takia, "O tugu, a niruduraha bara i valai nau. O rata
a hini a taki. O vano o bole valai ra maki a taki ioe vona."
14 Lakea i vano i rabalaki a meme kiroko i rua, i bole lakea ne kinana, i
rata a maki ni kani i namika, i manga a hini i ngaru e tamana. 15 Muri e
Rebeka i bolea a padirodo kamumu ne Esau i tabuli na ruma, i vakarodo e
Iakop vona. 16 Muri i bole tabua a kulina meme, i kavitagu vona a limana a
lohone Iakop, a vuhuna i rularula. 17 Lakea i bole a maki ni kani i namika
turana a bret i rata, i habi ne Iakop. 18 I bole lakea ne tamana i gale, "Tata."
Lakea e Isak i koli mulea, "Iau ieni. Ioe e rei ke?"
19 Lakea e Iakop i tamia e tamana, i ta maea, "Iau e Esau, e tumu a
tabua. A rata pali a maki o taki iau vona. O made kamumu o kani a kania
vomu, muri o gamai iau."
20 E Isak i nanea e tuna, "Ioe o mulangi, o hamule malaviriri polo?"
Lakea e Iakop i ta maea, "E BAKOVI DAGI a Vure vomu i habi a
mulangia nau."

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Lakea e Isak i takia e Iakop, “O karuku valai tabukoi, ga nugua a
kulimu, ioe muholi e tugu e Esau, o i uka?” 22 Lakea e Iakop i karuku
tabukoi lokovonga ne tamana, lakea e Isak i bakaia, i ta maea, “A nitamu
i manga e Iakop, a limamu i manga e Esau.” 23 Pali e Isak i uka ma i
matakilalea e Iakop, a vuhuna i kuli vungaka manga e tukana e Esau,
lakea i gamaia. 24 Muri i nanea, “Ra ioe, ioe muholi e tugu e Esau?”
E Iakop i koli mule, i ta maea, “Iau kunana.”
25 Lakea e Isak i ta maea, “O tugu, o habi nau ranga kania vomu ga
kani, muri ga gamai ioe.” Lakea e Iakop i bole lokovonga vona a maki ni
kani, i kani. A vain ranga i bole lokovonga vona i ninu. 26 Lakea e tamana
i takia, “Tugu, o valai, o nguru iau.”
27 [b]Lakea e Iakop i lokovonga i ngurua e tamana, lakea e tamana i
burongia a mangina a varakia vona, i gamaia, i ta maea, “A mangine
tugu i mangi manga a hania i gamaia e BAKOVI DAGI. 28 A Vure bara i
vakaborua na hunu a simuru i vakamea a hania vomu, i rike kamumu
vona a vit, a vain. 29 [c]E huriki e turamu mai bara ria a vora vomu. A
maka tanga lobo bara ri polotano vomu. Bara ioe a bakovi dagi ne huriki
e turamu. E rei i ruduraha ioe, a Vure bara i ruduraha ia. E rei i gamai
ioe, a Vure bara i gamai ria.”
30 E Isak i gamai loboa e Iakop, muri e Iakop i pesi rike, i vano. I uka
ma i pea ma a tabeke ne tamana, i bele na pinango e tukana, e Esau. 31 Ia
tara i rata a maki ni kani i nami kamumu, i bole lakea ne tamana. Lakea
i takia, “O tata, o made kamumu. O kani a kania nga, muri o gamai iau.”
32 Lakea e tamana e Isak i nanea, “Ioe e rei ke?”
E Esau i ta maea, “Iau e Esau, e tumu a tabua.”
33 E Isak i turutu i vakulu a tagana, lakea i nanea, “E rei a viri i pango
muga, i bole valai pali a kania? A kani pali, a gamaia, o valai muri ke. I
muholi, ra bakovi iea a gamaia pali!”
34 Na tahuna e Esau i longoa a ngava i taki e tamana, i upu tala a
nangi, i tangi. Lakea i takia e tamana, “Tata, o gamai iau, iau tara!”
35 Lakea e tamana i takia, “E tarimu i valai i tami iau, a gamaia. I bolea
pali a maki kamumu.”
36 [d]E Esau i ta maea, “Ni gale lato vona a rana e Iakop.[e] Ngane i balaka
rua a hini i kau a maki nau. I muga i ngaru ge ia a tabua, a longo maia.
Pali ngane i tamia e tata, i gamaia!” Muri i nanea, “Ioe o tahoka ranga
maki kamumu o ru mule, go gamai iau vona?”
37 Pali e Isak i koli mulea, i ta maea, “Iau a rua pali ge ia a bakovi dagi
vomu. E turana mai bara ria a vora vona. Bara i tahoka a vit a vain i
kupo. Pali o tugu, ga rata navai ioe?”

---

[b] **27:27-29** Hib 11:20 [c] **27:29** Vuh 12:3 [d] **27:36** Vuh 25:29-34 [e] **27:36** ‘Iakop’ i manga i ‘tatami.’

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 [f]Lakea e Esau i takia e tamana, "Tata, ioe o tahoka tara maki kamumu
i tabana? Tata, iau tara o gamai iau." Muri i upu tala tabu a nangi, i tangi.
39 [g]Lakea e tamana i takia, "A tanga vomu bara i pesi basi na robo
i vole vona a maki, basi na robo i boru langa vona a simuru na rodo.
40 [h]Bara o made kunana na vabinga na bainat, bara ioe a vora ne tarimu.
Muri bara o longotaroa, i uka ma ge matakari ioe tabu."
41 E Esau i tahoka a rongova ne Iakop, a vuhuna e Isak i gamaia e
Iakop. Lakea Esau i ta maea, "E tata i popote bara i mate. Ia ge mate,
bara si taringi taroa, muri bara rabalakia e Iakop."
42 Ni vakalongo e Rebeka vona a ngava i takia e Esau, lakea i rudu a
ngava ne Iakop, ge valai vona, i takia, "E tukamu e Esau i luhoi na ni
rabalaki ioe. 43 Tugu, ngane o longo mai a hini ga taki. O ha lakea ne
hamu e Leban na tanga e Haran. 44 O made turana popote, ge lobo taro a
rongova vona e tukamu, 45 ge longokaburungia a hini o rata virihia vona.
Muri ga talo rike a ngava vomu, o hamule valai. I navai a hini muru gu
velu varago nau na parava i taku?"
46 Muri e Rebeka i takia e Isak, "Iau i koi a kuligu pali vona ra
ngatavine ne Hiti ala rua nga. E Iakop bara i bole e girihina na robo
koea, na kabu ne Hiti, i manga ra ngatavine nga, iau a koi ni made koea.
Ge rata iau a maki tara ga mate."

E Iakop i Ha Lakea ne Leban

28 1 Lakea e Isak i galea e Iakop, i gamaia, i vakukua, "Naha ni
parangi na ngatavine o Kenan. 2 O lakea malaviriri o Padan-
Aram na robo e Mesapotamia, na tabeke e tamane kinamu, e Betuel. O
bole talea vonga ne hamu e Leban, tara e tuna a ngatavine, ge girihimu.
3 A Vure Tuhaka[i] ge gamai ioe, go vakabele, go vakakupo e huriki a
hamomu. 4 [j]E Bakovi Dagi ge gamai ioe turana e huriki a hamomu, i
manga a hini i gamaia e Abraham hosi. Muri bara o bolea a malala, ra
o made manga mosi vona ngane, ra malala a Vure i habia ne Abraham."
5 Lakea e Isak i rudua e Iakop i vano i lakea o Padan-Aram ne hana e
Leban, e tune Betuel, ra hamone Aram. E Leban e kurabane Rebeka. E
Rebeka e kinane Iakop rua e Esau.
6 E Esau i lohoka vona ngane e Isak i gamaia e Iakop, muri i rudua i
lakea o Padan-Aram ge bolea vonga e girihina. Na tahuna i gamaia i
vakukua nahea ge parangi a ngatavine o Kenan. 7 E Iakop i longototo
e tamana e kinana, i vano i lakea o Padan-Aram. 8 Pali e Esau i lohoka
vona ngane e tamana i uka ma i ngaru a ngatavine o Kenan. 9 Lakea, i
vano i parangi vona e Mahalat, e tune Ismael e kurabane Nebaiot.

---

[f] **27:38** Hib 12:17 [g] **27:39-40** Hib 11:20 [h] **27:40** Vuh 36:8; 2Ki 8:20 [i] **28:3** 'A Vure Tuhaka' na nita Hibru i manga e 'El Sadai.' [j] **28:4** Vuh 17:4-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Iakop i Vurena o Betel

10 E Iakop i malaga o Bersiba, ge lakea o Haran. 11 I bele vona a tabeke
tara, i mahita, a vuhuna i rolo a haro. I bolea tara kedo i ru polotano na
gina, i kaloho langa vona, i mahita. 12 [k]Na tahuna i mahita i vurena, i
masia a nirike ni vakapesi na malala, i padoia a hunu, lakea e huriki a
agelo na Vure ri puru rike vona. 13 [l]E BAKOVI DAGI i pesi polo meli vona,
i ta maea, "Iau e BAKOVI DAGI, a Vure ne tubumu e Abraham, e tamamu
e Isak, ga habia vomu, ne huriki a hamomu a malala o mahita vona. 14 [m]E
huriki a hamomu bara ri ala kupo manga a habulo na malala. Bara mu
made vona a hini i vakatubu na nirolona haro, i lakea mai a nirikena
haro, a hini i sike lakea i puru lakea. E huriki a viri lobo na malala
ga gamai ria, a vuhuna iau a gamai e huriki a hamomu. 15 Iau ga laho
turamu, ga matakari ioe na hini o lakea vona. Muri ga bole mule valai
ioe koea na malala iea. I uka ma ga pe ioe ngane, bara rata taro a maka
maki a taki ioe vona."
16 E Iakop i hadongo, i luhoi maea, "Muholi, e BAKOVI DAGI i made
vona a hini nga, pali iau i uka ma a lohoka vona." 17 I mangenge, i ta
maea, "Iau a mangenge hateka vona a tabeke iea, a vuhuna ra tabeke iea
a roho na Vure, a dili dala na hunu."
18 Na hatelanga pokopoko na parava muri, e Iakop i bolea a kedo, ra i
kaloho langa vona, i toto pesia ga kilakila. Muri i bolea a nibiri, i guru
langea vona. 19 Lakea i vunua a tanga iea e Betel.[n] Ra tanga dagi iea, ni
gale muga e Lus. 20 Muri, e Iakop i ratea tara nita dagi, i ta maea, "A Vure
bara i laho turagu, ge matakari iau na ni lahogu iea, ge habi a maki ni kani
ga kani, a varakia ga rodo, 21 muri ge bole mule iau na tabeke ne tata na
nivalemu, e BAKOVI DAGI bara ia a Vure nau. 22 Ra kedo iea a vakapesia i
manga a kilakila ge vakasiri a hini nga ga hae a roho vomu vona. A maki i
ravulu o habi nau bara habi mulea vomu a tabekena i taku."

E Iakop i Bele o Padan-Aram

29 1 Muri e Iakop i laho liu i bele na robo ne huriki na nirikena
haro. 2 Na tahuna i bele, i matai a kabuna sipsip i tolu, ri mahita
tabukoi na lomu, a vuhuna a lomu iea, a naru ne ria. A lomu ni kavitagu
na kedo dagi. 3 Na tahuna a maka kabuna sipsip ri bele palupu ni ninu,
e huriki a vora ni matakari a sipsip bara ri kule talea a kedo dagi i
kavitagu a lomu ri ninu a maka sipsip, muri ri kavitagu tabua.
4 E Iakop i nana e huriki a matakari na sipsip, "Turagu mai, mua a viri
vai?"

---

[k] **28:12** Ion 1:51 [l] **28:13** Vuh 13:14-15 [m] **28:14** Vuh 12:3; 22:18 [n] **28:19** 'Betel' na nita Hibru i manga 'a roho na Vure.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ri koli mule ri ta maea, “Mia a bakovi o Haran.”
5 Lake i nana tabu, “E Leban, e tubune Nahor, mu lohoka vona o i uka?”
Ri koli mule, ri ta maea, “Mi lohoka vona.”
6 Muri i nana tabu, “Pali i kamumu, o i uka?”
Ri koli mule, ri ta maea, “I kamumu kunana. Mata lakea, e Resel, e tuna a ngatavine i valai turana a kabu na sipsip vona.”
7 Lakea e Iakop i ta maea, “Pali mua? A haro i tabana, pali i navai mu malaviriri hateka mu gale palupu a kabu na sipsip? Mu vakaninu, mu bole hamule ria, ri gi kani a varili.”
8 Ri koli mule, ri ta maea, “I uka ma mi gi rata mavonga. A kabuna sipsip bara ri bele palupu taro, muri bara mi kule talea a kedo ni tukari a lomu vona, mi vakaninu ria.”
9 E Iakop i tabana na ni ta turane huriki a matakari na sipsip, i bele e Resel turana a kabu na sipsip ne tamana, a vuhuna ia tara a matakari na sipsip. 10 Na tahuna i masia e Resel, e tune hana, e Leban, i valai turana a kabuna sipsip vona, i vano i kule talea a kedo na matana lomu, i vakaninu a maka sipsip ne hana. 11 Lakea e Iakop i ngurua e Resel, i vakatubu ni tangi. 12 I vakalongoa e Resel ia e tune Rebeka, e kurabane tamana. Lakea e Resel i nunu lakea na tanga, i vakalongoa e tamana.
13 Na tahuna e Leban i longoa a velenga ne Iakop, e tune kurabana, i bele, i laho malaviriri kunana, ge tagui ia. Lakea i rakoa, i ngurua, i tuli lakea na ruma. I tuverei ne hana na maki i bele vona. 14 Lakea e Leban i takia e Iakop, “Muholi, ioe a daragu.”

E Iakop i Parangi e Lea Rua e Resel

E Iakop i made turane Leban na keva i taku, 15 lakea e Leban i takia, “Ioe e tune kurabagu muholi. Pali a koi ioe go leho tavula. O taki iau, ge riva a mapana leho vomu?”
16 E Leban i tahoka e tuna ngatavine ala rua. A tabua e Lea, e tarina e Resel. 17 E Lea, a matana i havuhavu, pali e Resel, i labeka, i mata kamumu. 18 E Iakop i ngarua e Resel, lakea i takia e Leban, “Ga leho taro vomu na pida ge polorua, muri ga parangi vona e Resel, e tumu kiroko.”
19 Lakea e Leban i ta maea, “I kamumu bara o bolea, ma ge nabirei vona a viri na kabu tara. Ngane o made turagu.”
20 Lakea e Iakop i leho na pida i polorua, ge bolea e Resel, pali ra pida nga, i manga a parava popote kunana, a vuhuna i ngaru hatekea e Resel.
21 Muri e Iakop i takia e Leban, “O habia nau ngane e tumu, ga parangi vona. A vakalobo pali a pida o taki ga leho vona.”
22 Lakea e Leban i gale palupu e huriki na tanga, i ratea a habu. 23 I rodo a hini, i bolea e Lea, i habia ne Iakop, i mahita turana. 24 E Leban i habia ne Lea a vorakato ngatavine, a rana e Silpa, ge a vora vona.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Na hatelanga, i turutu vona e Lea i mahita turana. Lakea e Iakop i
takia e Leban, “Ioe o rata navai iau? Iau a leho vomu ta ga parangi vona e
Resel. I navai a hini o tami iau?”
26 Lakea e Leban i koli mulea, “I uka ma a rabune mia koea a ngatavine
i muri ge parangi languia a viri i muga. 27 Pali ngane, o vakalobo taroa a
parava na habu ge polorua ne marua e Lea muru parangi. Muri ga habi
tabua vomu e tarina. Pali ioe bara o leho tabu na pida i polorua.”
28 E Iakop i longo vona a ngava iea. Muri i lobo a parava i polorua na
habu, lakea e Leban i habi tabua vona e tuna e Resel, ge girihina. 29 E
Bila, a vorakato ngatavine, i habi tabua ne Resel ge ia a vora vona. 30 E
Iakop i mahita turane Resel, a vuhuna i ngaru hatekea ne Lea. Muri i
leho tabu ne Leban na pida i polorua.

E Huriki e Tune Iakop

31 E BAKOVI DAGI i masia e Lea, i uka ma i ngaru hatekea e Iakop, lakea
i tuhoria i tahoka a koma, pali e Resel i lame. 32 E Lea i singou. Muri i
podea a koma bakovi, i vunua e Reuben.[o] Lakea i ta maea, “E BAKOVI
DAGI i masia pali a nimadihi nau. Pali ngane e girihigu bara i ngaru iau.”
33 Muri e Lea i singou tabu. Na tahuna i poda tabua tara koma bakovi,
i ta maea, “E BAKOVI DAGI i longo e Iakop i uka ma i ngaru iau, lakea i
habi tabua nau a koma bakovi.” Lakea i vunua e Simion.[p]
34 Muri e Lea i singou tabu. Na tahuna i poda a koma bakovi tabu i ta
maea, “Ngane e girihigu bara i madoko nau, a vuhuna a poda vona pali a
koma bakovi ala tolu.” Lakea i vunua e Levi.[q]
35 E Lea i singou tabu. Na tahuna i poda tabua tara koma bakovi, i ta
maea, “Ngane bara kavurikea a rane BAKOVI DAGI.” Lakea i vunua e
Iuda.[r] Muri i lobo ni singou.

30 1 Na tahuna e Resel i masia i uka ma i poda ne Iakop ranga
koma, i madihi a hatena vona e tukana. Lakea i takia e Iakop, “O
habi a koma nau. Ge uka, bara mate.”
2 E Iakop, i madihi a hatena, lakea i takia, “Iau i uka ma iau a Vure a
rata ioe o lame.”
3 Muri e Resel i ta maea, “O bolea e Bila, a vora ngatavine nau. O
mahita turana ge poda ranga koma ga pau.”
4 Lakea e Resel i habia ne Iakop e Bila ge girihina. Lakea e Iakop i
mahita turana, 5 i singou, i podea a koma bakovi. 6 Ngane e Resel i ta
maea, “A Vure i matakilaka nau, i longo a nigale nau, i habia nau a koma
bakovi.” Na naro iea kunana, i vunua e Dan.

---

[o] **29:32** ‘Reuben’ na nita Hibru i manga ‘o masia, e tugu a bakovi.’ [p] **29:33** ‘Simion’ na nita Hibru i manga ‘a Viri i longo.’ [q] **29:34** ‘Levi’ na nita Hibru i manga e ‘madoko.’ [r] **29:35** ‘Iuda’ na nita Hibru i manga e ‘kavurike.’

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 A vora ne Resel, e Bila, i singou tabu i podea a koma bakovi. Ngane
i rua e tune Iakop i poda. 8 Lakea e Resel i ta maea, “A vaubi bala ne
tukagu, ngane a bolea pali.” Lakea i vunua e Naptali.[s]
9 E Lea i masia i uka ma i poda tabu, lakea i bolea a vorakato ngatavine
vona, i habia e Iakop ge girihina. 10 Ra vora ne Lea, e Silpa, i podea ne
Iakop a koma bakovi. 11 Lakea e Lea i ta maea, “A nabirei vona!” Lakea i
vunua e Gad.[t]
12 E Silpa, a vorakato e Lea, i poda tabu. Ngane i rua e tune Iakop i
poda. 13 Lakea e Lea i ta maea, “A vivi hateka. Ngane e huriki a ngatavine
bara ri gale iau ‘a ngatavine ni vivi.’ ” Lakea i vunua e Aser.[u]
14 Na tahuna ni mirio a vit, e Reuben i lakea na hania, i matavisi ranga
vuana kai manginoro. I bole lakea ne kinana, e Lea. Muri e Resel i nongi
e Lea, “Iau a masia e tumu i habi vomu ranga vuana kai manginoro, o
habi nau ranga.”
15 Pali e Lea i marikoi, i ta maea, “Ioe o rata marogoa pali e girihigu.
Pali ngane o ngaru ni bole tabu ranga vuana kai manginoro ne tugu?”
Lakea e Resel i ta maea, “Kamumu hateka, ioe bara o habi nau ranga
vuana kai manginoro, o mahita turana barama na rodo e Iakop.”
16 Na malunga e Iakop i hamule na hania, lakea e Lea i vano i tagui ia,
i ta maea, “Iau a kona ioe pali na vuana kai manginoro i bole e tugu. Na
rodo o mahita turagu.” Na rodo iea e Iakop i mahita turana e Lea.
17 A Vure i longototoa a ninana ne Lea, lakea i singou i podea a limana
e tune Iakop. 18 Muri e Lea i ta maea, “A Vure i habi nau a maki a nanea
vona, a vuhuna a habia ne girihigu a vora ngatavine nau.” Lakea e Lea i
vunua e tuna e Isikar.[v]
19 E Lea i singou tabu, i podea a polotarana e tune Iakop. 20 Muri i ta
maea, “A Vure i habi tavulea nau tara maki kamumu. Ngane e girihigu
bara i togo iau, a vuhuna a poda vona e huriki e tuna a bakovi, i
polotara.” Lakea i vunua e Sebulun.[w]
21 Muri i podea a koma ngatavine, i vunua e Daina.
22 A Vure i luhoia e Resel, i longoa a nivasileki vona, i gamaia ge
singou. 23 Muri e Resel i singou, i podea a koma bakovi. Lakea i ta maea,
“A Vure i bole vuroki a nimaruhu nau.” 24 I vunua e Iosep, lakea i ta
maea, “A ngarua e BAKOVI DAGI ge habi tabua nau tara koma bakovi.”

E Iakop i Kupo a Mahala

25 Muri ne Resel i podea e Iosep, lakea e Iakop i takia e Leban, “Iau
ga pe ioe, ga hamule lakea na tanga nau. 26 Iau a leho kamumu hateka

---

[s] **30:8** ‘Naptali’ na nita Hibru i manga e ‘vaubi bala’. [t] **30:11** ‘Gad’ na nita Hibru i manga e ‘nabirei.’ [u] **30:13** ‘Aser’ na nita Hibru i manga e ‘vivi.’ [v] **30:18** ‘Isikar’ na nita Hibru i manga e ‘mapa.’ [w] **30:20** ‘Sebulun’ na nita Hibru i manga e ‘nitogo.’

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vomu. O lohoka vona a maka leho lobo a rata vomu, o habi nau e huriki e girihigu, e huriki e tugu, ri gi vano turagu."
27 Lakea e Leban i ta maea, "O made turagu. Na naro kamumu vomu kunana iau a tahoka a mahala i kupo. Iau a matakilaka, e BAKOVI DAGI i gamai iau a vuhuna ioe o made turagu." 28 Lakea i ta maea, "O taki iau vona a mapamu, bara kona ioe."
29 E Iakop i takia, "O lohoka vona a leho a ratea vomu, a matakaria a kabuna sipsip vomu, ri bele kupo. 30 Ra kabuna sipsip popote o tahoka muga, ngane ria a kabu dagigala, a vuhuna e BAKOVI DAGI i gamai ioe na tahuna a made turamu. Pali ngane, o luhoi kamumu. A ngaru go habi nau ranga maki."
31 Lakea e Leban i nana, "Pali a ra o ngaru ga habi vomu?"
E Iakop i koli, i ta maea, "A koi go habi nau a maki viliha. O rata kunanea tara naro, muri bara matakari tabu a kabuna sipsip vomu. 32 Mona ga bole tala na kabuna sipsip vomu a maka sipsip logologo, a tuna sipsip kokoa, a meme logologo, ga mapagu. 33 Muri bara o matai kamumu a sipsip a meme a bole vomu. Na tahuna o matai a meme i uka ma i logologo, a tuna sipsip i uka ma i kokoa o matavisi i laho turana a kabuna nau, bara o lohoka vona iau kunana a panaho."
34 Lakea e Leban i ta maea, "I kamumu! O rata manga a hini o taki."
35 Na parava iea kunana, e Leban i vakalaho herehere a maka meme a toga, a kinana logologo keakea, a tuna sipsip kokoa, i habi ne huriki e tuna bakovi ri matakari. 36 E Leban i vano turane ria, ri laho na parava i tolu, turana a kabuna sipsip, a meme. Ri vano ri bele vona a tara tanga. Pali e Iakop i matakaria a kabuna sipsip a meme ne Leban.
37 Muri, e Iakop i tolo karaba a rahana kai a popla, a almon, a plein, i rina a kulina, i tabuli kavakava a hini keakea pololilo. 38 I bole ra rahana kai i rina, i ru tabukoi na murina ni ninu. Na tahuna ri ngaru ni varadi a kabuna meme, bara ri valai ri ninu, 39 ri varadi tabukoi na rahana kai. Muri a maka kinana bara ri poda, e tune ria ri logologo. 40 Muri e Iakop i kalipida a maka tuna sipsip a meme na kabuna. I rata a kabuna sipsip a meme vona ri mata lakea na kabuna sipsip a meme logologo na sipsip a meme kokoa ne Leban. Na naro iea kunana, e Iakop i kalipida a sipsip a meme vona, i uka ma i ru turana a kabuna sipsip a meme ne Leban. 41 Na tahuna a maka sipsip, a meme gavutuvutu ri ngaru ni varadi, bara i ru tabukoi na naru a maka rahana kai, bara ri matai, ri varadi. 42 Na tahuna a maka sipsip, a meme tekiteki ri ngaru ni varadi, i uka ma i ru a maka rahana kai nga. I mavonga, a maka sipsip tekiteki ri lakea ne Leban, pali e Iakop i bole a maka sipsip gavutuvutu. 43 Na vilo iea kunana e Iakop i vakabele kupo a maki vona. I tahoka a maka kabuna sipsip a meme, e huriki a vora bakovi, a vora ngatavine, a maka kamel, a donki.

E Iakop i Ha Taroa e Leban

31 1 E Iakop i longo e huriki e tune Leban ri ta maea, "E Iakop i bole lobo a maki ne tamane hita. Ngane i tahoka a mahala i kupo."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Lakea e Iakop i masia a narone Leban i mapulo, i uka ma i manga a
narona muga. 3 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Iakop, “O hamule lakea na
robo ne tamamu, ne huriki a viri vomu. Iau ga turamu.”
4 Lakea e Iakop i talo rike a ngava ne Resel rua e Lea, ru gu masia na
hini i matakari a kabuna sipsip vona. 5 Lakea e Iakop i taki rua, “Iau a
masia a narone tamane marua, i uka ma i manga a narona muga. Pali
a Vure ne tata i made turagu. 6 Marua, muru lohoka, iau a rata a leho
dagi ne tamane marua, 7 pali e tamane marua i tami iau. I balaka ravulu
i pulo viliha a mapagu. Pali a Vure, i uka ma i ngarua e Leban ge rata
hale iau. 8 I muga i ta maea, ‘A maka sipsip padikuku ga mapamu.’ Lakea
a kabuna sipsip ri poda a maka sipsip padikuku. Muri i ta maea, ‘A
maka sipsip logologo ga mapamu.’ Lakea a kabuna sipsip ri poda a maka
sipsip logologo kunana. 9 Na naro iea a Vure i bole ne tamane marua a
kabuna sipsip, i habi nau. 10 Na tahuna a maka meme ri varadi, a vurena
vona a maka meme a toga logologo, ri radi a maka kinana meme. 11 A
vurena vona a agelo na Vure i gale iau, i ta maea, ‘Iakop.’ Lakea a koli,
a ta maea, ‘Iau ieni.’ 12 Lakea i taki iau i ta maea, ‘O mata rike o matai
a maka meme a toga logologo, ria kunana ri radi a maka kinana meme.
Iau a masia pali a naro hale i rata virihi ioe vona e Leban. 13 [x] Iau kunana
a Vure, ra i bele vomu o Betel, na tabeke o taki a ngava dagi nau vona,
muri o gamaia o rua vona a kedo, ga kilakila. Ngane o pe malaviriria a
robo iea, o hamule lakea na robo vomu.’ ”
14 Muri e Resel e Lea ru tapuhaki, ru ta maea, “E tamane maria i uka
ma i vakatahoka maria vona tara maki. 15 I rata maria miri manga a mosi.
I habi maria vomu, i vakalobo pali a mahala o kona maria vona. 16 Muholi
ra maka mahala, a Vure i bole mule ne tamane maria, bara ne maria, ne
tune maria. Pali ngane o muri maia a ngava a Vure i taki ioe vona.”
17 Lakea e Iakop i vakarike na kamel e huriki e tuna e girihina. 18 Ri
pea ngane a robo iea, ri hamule lakea ne tamana e Isak, na robo e Kenan.
A maka kabuna sipsip a meme i lili muga. I vakamariu lobo a maka
mahala i vakabele o Padan-Aram, re Mesapotamia.
19 Na tahuna i vano e Leban, ge palakudu a vuna sipsip, lakea e Resel i
panaho a maka hanuna vure ne tamana. 20 E Iakop tara, i tamia e Leban,
ra bakovi o Aram, i uka ma i vakalongoa ge vano. 21 I ha turana a maki
lobo vona. I vano i pagepoloa a naru dagi e Iupretis. I laho lokovonga liu
na maka kupona na robo e Gilead.

E Leban i Nunu Muri ne Iakop

22 A parava i tolu i lobo, e Leban i longoa e Iakop i ha pali. 23 Lakea e
Leban i bole e huriki a kabu vona, ri nunu muri maia e Iakop. Muri na

---

[x] **31:13** Vuh 28:18-22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

parava i polorua, ri pakaraua na maka kupona na robo e Gilead. 24 Na
rodo, e Leban, ra bakovi o Aram, i vurena. A Vure i bele vona i ta maea,
“Naha ni ratea tara ngava ge hale o ge kamumu ge lakea ne Iakop.”
25 E Iakop i vakapesia a kape na kupona na robo e Gilead, lakea e
Leban i pakaraua vonga, ia tara i vakapesi a kape vonga turana e huriki a
kabu vona. 26 Lakea e Leban i takia e Iakop, “Ra ioe, i navai o tami iau, o
ha turana e tugu ngatavine ala rua i manga a viri ni lakavu na vabinga?
27 I navai o tami iau, o ha kapiloho? I navai i uka ma o vakalongo iau, ga
talo kamumu ioe na ralova turana a nangina kude a golo? 28 I navai i uka
ma o vakalongo iau, ga nguru e tubugu mai turane kinane ria? A naro o
ratea i hale liu. 29 Iau a tahoka a nitora na ni ratapile ioe. Pali baroko na
rodo, a Vure ne tamamu i taki iau, i ta maea, ‘Naha ni ratea tara ngava
ge hale o ge kamumu ge lakea ne Iakop.’ 30 Pali ngane o vano, a vuhuna
o ngaru hateka ni hamule na tanga vomu. Pali i navai o panaho a maka
vure nau?”
31 Lakea e Iakop i takia e Leban, “Iau a mangenge, a ha kapiloho, a
vuhuna ma go rata virihi iau vona ranga hini, go bole hamule e tumu
ngatavine. 32 Pali e rei o matavisia i bole a maka vure vomu, ia bara i
mate. Na matane huriki a kabu vomu, o valai, o lei a maka maki, pali
ioe bara o matavisi a maka maki vomu, o bole mule.” E Iakop, i uka ma i
lohoka vona e Resel i panaho a maka vure ne tamana.
33 Lakea e Leban i dili na kape ne Iakop, na kape ne Lea, na kape na
vora ngatavine ala rua, i uka ma i matavisi ranga maki. I pagitala na
kape ne Lea, i vano i dili na kape ne Resel. 34 E Resel i bole pali a maka
vure ne tamana, i ru pololilo na murina ni made na kamel, i made langa
vona. E Leban i lei lobo a maka maki na kape, i uka ma i matavisia tara
maki.
35 E Resel i takia e tamana, “Bakovi dagi, naha ni tahate iau, a keri ni
pesi na matamu, a vuhuna a matai a keva.”
Pali i matakana viliha lae, i uka ma i matavisi a maka vure vona.
36 E Iakop i madihi a hatena, i tahatea e Leban, i nanea, “A ra maki hale a
ratea? A ra naro hale a ratea o nunu muri nau vona? 37 Ngane o lei lobo pali
a maka maki nau, pali a ra maki vomu o matavisia? Ioe bara o matavisia
tara maki vomu, o vakasiria ne huriki lobo. O ru tala na matane huriki a
kabu vomu, a kabu nau, ri gi pelekado a ngavane tarua. 38 Na tahuna iau a
made turamu na pida i ravulu rua, a maka sipsip, a meme, ri poda kamumu
kunana. Pali i uka ma a kania tara sipsip a toga vomu. 39 Iau i uka ma a
vakasiria vomu ma tara sipsip a meme ge rabalakia a livoa hateka. A maka
sipsip a meme i velu, a kuloi ria. A maka sipsip a meme ni panaho na rodo
o na hini palala, bara o taki iau a kona. 40 Na parava i kupo a haro i kani
pile iau. Na rodo i ratapile iau a malangia, i uka ma a mahita kamumu.
41 Na pida i ravulu rua a made turamu, a naromu i maea kunana. A leho

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vomu na pida i ravulu a polona i va, a bole e tumu ngatavine ala rua. Na
pida i polotara a bole a maka sipsip a meme vomu. Balaka kupo o pulo
viliha a mapagu. 42 Bara a Vure ne sisi e Abraham, ra Vure e Isak i kavurike
balea, i uka ma ge made turagu, muholi hateka bara laho pa a limagu a
hamule. A Vure i matai a nimadihi nau, a leho dagi a ratea na limagu, pali
baroko na rodo i tahate ioe, a vuhuna i uka ma o rata a naro kamumu."
43 Lakea e Leban i gegea e Iakop i ta maea, "Ra ngatavine nga e tugu, e
huriki a koma nga, e tubugu. A maka sipsip a meme nga, a sipsip a meme
nau. A maka maki o matai nga, a maka maki nau. Pali ngane ga rata
navai e tugu ngatavine, turana e tune rua ru poda? 44 O valai ngane, tu
gu valongo mai a ngava ne tarua, tu gu ratea a ngava dagi, bara tu luhoi
a maki tu ratea."
45 Lakea e Iakop i bolea tara kedo dagi, i toto pesia ne vona a
nivakasiri. 46 Muri i taki e huriki a kabu vona ri gi ru palupu ranga kedo.
Lakea ri ru palupu a maka kedo, muri ria lobo ri kani palupu tabukoi
na kupona kedo iea. 47 E Leban i vunua na nita Aram a hini nga e Iegar
Sahaduta.[y] Pali e Iakop i vunua na nita Hibru e Galid.[z]
48 E Leban i ta maea, "Ra kupona kedo iea, ne vona ni vakasiri a ngava
tu ratea mona." Pali ni gale liu a tabeke iea e Galid. 49 A rana tara, e Mispa,
a vuhuna e Leban i ta maea, "E BAKOVI DAGI bara i matakari tarua,
na tahuna i uka ma tu matai tabu tarua. 50 Ioe bara o rata hale e tugu
ngatavine rua, o bole tabu e huriki a ngatavine karaba ge girihimu, o luhoi
kamumu. I uka a viri ge matai tarua, a Vure kunana i matai a hini tu rata."
51 Lakea e Leban i taki tabua e Iakop, "O masia a kupona kedo turana
a kedo dagi a totopesia na kurukurune tarua. 52 A kupona kedo turana
a kedo dagi a toto pesia ne vona ni vakasiri a ngava dagi tu ratea. Iau i
uka ma ga polotaro ga lakene, ga vaubi turamu. Pali ioe tara, i uka ma
go polotaro go valai, go vaubi turagu. 53 A Vure ne Abraham, a Vure ne
Nahor, a Vure ne tamane rua bara i pelekado a narone tarua." Lakea e
Iakop i kaba vona a ngava dagi na rana Vure ne tamana, e Isak. 54 Muri
i habi meli na lolo a nihabi na Vure. I gale e huriki a kabu vona ri kani
palupu. Ri kani lobo, ri mahita tabu vonga. 55 Na hatelanga pokopoko, na
parava muri, e Leban i nguru, i gamai e huriki e tubuna, e tuna. Muri i
pe ria, i hamule lakea na tanga vona.

E Iakop i Taguia e Esau

32 1 E Iakop tara i vano mai a hini ge lakea vona, lakea e huriki a
agelo na Vure ri bele vona. 2 E Iakop i matai ria, i ta maea, "Ra
hini nga a mada na Vure." Lakea i vunua a tanga iea e Mahanaim.

---

[y] **31:47** 'Iegar Sahaduta' na nita Aram i manga 'a kupona kedo ni ru ga kilakila.'
[z] **31:47** 'Galid' na nita Hibru i manga 'a kupona kedo ni ru ga kilakila.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 E Iakop i rudu muga e huriki a vinuru ri gi vakalongoa e tukana e
Esau i made o Seir, na robo e Idom. 4 I taki e huriki a vinuru vona ri gi
vakalongoa a matakari ne ria, e Esau, ri gi ta maea, 'A vora vomu e Iakop
ta ge vakalongo ioe vona a hini i made turane Leban, pali ngane i ngaru
ni hamule valai vomu. 5 I tahoka a maka kabu na bulmakau, a donki,
a sipsip, a meme, a vora bakovi, a vora ngatavine. I rudu valai a ngava
vomu, ioe a matakari vona, ta go rata a naro kamumu vona.' "
6 Ri hamule valai ne Iakop, ri ta maea, "Mi lakea ne tukamu e Esau, mi
vakalongoa pali. Ngane ge muri valai turana e huriki a tara vona ri ala
400, ri gi tagui ioe."
7 E Iakop i mangenge, i loho lege lae, i vakalipida na tete i rua a tara
vona. A maka kabuna sipsip, a meme, a bulmakau, a kamel ngi ranga
i vakalipida na tete i rua. 8 E Iakop i luhoi maea, "E Esau bara i valai, i
vaubi turana a tete tara, a tete i uka ma i vaubi bara i ha."
9 Muri e Iakop i vasileki, i ta maea, "O Vure ne sisi e Abraham, ne tata
e Isak. BAKOVI DAGI ioe a viri o taki iau ga hamule lakea na viri nau,
na robo nau, go vakamade kamumu iau. 10 Iau a vora vomu, i uka ma i
kamumu a vilogu, pali ioe o dodo iau, o rata a naro kamumu nau. Hosi
a pagepolo na naru dagi e Iordan turana a kodo nau kunana, pali ngane
a tahoka a tara i rua. 11 A vasileki vomu, o kori iau na limane turagu e
Esau, a vuhuna a mangenge vona, ma ge valai, ge vaubi turagu turane
huriki a ngatavine e tune ria. 12 [a] Pali ioe o ta maea, 'Muholi iau ga
vakamade kamumu ioe, ga rata e huriki a hamomu ri gi bele kupo manga
a hire na dari, bara ni keri ni gi.' "
13 I mahita vonga vona a rodo iea, pali i pelekado a maka maki i bole
a maka mahala ge habi ne turana e Esau. 14 Lakea i ru palupu a kinana
meme i 200, a meme a toga i ravulu rua, a kinana sipsip i 200, a sipsip
a toga i ravulu rua, 15 a kinana a kamel i ravulu tolu turana tuna, a
kinana bulmakau i ravulu va, a bulmakau a toga i ravulu, a donki a
kinana i ravulu rua, a donki a toga i ravulu. 16 I taki e huriki a vora vona
ri matakari a maka kabuna sipsip a bulmakau takutaku, i ta maea, "Mu
laho muga. Naha ni vakalaho palupu a maka kabuna sipsip a bulmakau."
17 Lakea e Iakop i takia a vora i laho muga, "E tukagu e Esau, ge tagui
ioe, ge nana ranga, 'Ioe o leho ne rei? I vai a tanga go lakea vona? A
sipsip a bulmakau ne rei ra ri laho na ngalamu?' 18 Pali o takia, o ta
maea, 'A maka sipsip a bulmakau nga, ne vona a vora vomu, e Iakop. A
maka sipsip a bulmakau nga ge habi vomu, ioe a bakovi dagi vona. Ia ge
muri valai.' "
19 E Iakop i taki tabu a ruana, a toluna vora, e huriki a vora lobo ri
matakaria a kabuna sipsip a bulmakau, i ta maea, "Na tahuna mu taguia e

---

[a] **32:12** Vuh 22:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esau, mu takia a ngava ge palupulupu kunana. 20 Mu ta tora vona a ngava,
'A vora vomu e Iakop i muri valai.' " A vuhuna e Iakop i luhoi maea, "Na
naro iea kunana bara luke mulea e Esau na maka mahala a vakaru muga,
lakea na tahuna miri vakorokoro, bara i rata kamumu iau." 21 Lakea e
Iakop i vakaru muga a maka mahala vona, i mahita vonga na mada ia.

E Iakop Ru Valoi a Vure

22 Na rodo iea, e Iakop i bole e girihina rua, a vora ngatavine vona ala
rua, turana e tuna mai ala ravulu a polona i taku, ri pagepoloa a naru e
Iabok. 23 I rudu muga ria turana a maka maki lobo vona. 24 [b]Pali ia kikeri
i made mule. I bele tahoa tara bakovi ru valoi mavonga na rodo, i palala
taho rua a hini. 25 Na tahuna ru valoi, a bakovi i keri ni vakaborua e
Iakop, lakea i ubi a labune Iakop, i maparu a tagana. 26 Muri i ta maea a
bakovi, "O taparaki iau ga vano. I palala pali a hini."

E Iakop i koli mule, i ta maea, "O gamai taro iau, muri o vano ke."

27 Lakea a bakovi i nanea, "E rei a ramu?"

I koli mule, i ta maea, "A ragu e Iakop."

28 [c]Muri a bakovi i ta maea, "A ramu ngane i uka ma ge Iakop tabu. A
ramu ngane ni gi gale ge Israel, a vuhuna o valoi turana Vure, o valoi
turana e huriki a bakovi, o rangi ria pali."

29 [d]Lakea e Iakop i takia, "O taki iau vona a ramu!"

A bakovi i koli, i ta maea, "I navai o nana vona a ragu?"

Muri i gamaia e Iakop. 30 Lakea, e Iakop i galea ra mada iea e Peniel,[e]
muri i ta maea, "A masia pali a matana Vure, pali i uka ma a mate."

31 Na tahuna i pea e Penuel a haro i hera pali, i kodo a vuhuna i
maparu a tagana. 32 Na tahuna iea, i valai mona, e huriki a kabu ne Israel
i uka ma ri kani kilala a pona sipsip a bulmakau. Ri ramaia a vilo iea, a
vuhuna a Vure i ubia a labune Iakop, i maparu a tagana.

E Iakop e Esau Ru Vakorokoro

33 1 E Iakop i mata muga, i masia e Esau i valai turana e huriki a
bakovi ala 400, lakea i kalipida e Lea, e Resel, a vora ngatavine
ala rua, e huriki a koma. 2 I vakalaho muga a vora ngatavine turane
huriki e tune rua, e Lea turana e huriki e tuna ri laho na kurukuruna, e
Resel e Iosep ru laho muri. 3 E Iakop kunana i laho muga, i lolu puru na
malala balaka polorua na tahuna i laho lokovonga ge taguia e tukana.

4 Lakea e Esau i nunu lokovonga ne Iakop, i taguia, i rakoa, i ngurua ru
vataringi. 5 Muri i mata rike e Esau, i matai e huriki a ngatavine a koma,
lakea i nana, "E rei e huriki ri turamu?"

---

[b] **32:24-26** Hos 12:3-4 [c] **32:28** Vuh 35:10 [d] **32:29** Het 13:17-18 [e] **32:30** 'Peniel' na nita Hibru i manga 'a matana Vure.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lakea e Iakop i koli mulea i ta maea, “Iau a vora vomu. A Vure i rata a naro kamumu nau, i habi nau e huriki a koma nga.”
6 Muri a vora ngatavine turane huriki e tune rua, ri laho valai ri lolu puru. 7 E Lea turane e tuna mai ri muri mai ria, ri lolu puru. E Resel rua e Iosep ru muri, rua ranga ru lolu puru. 8 Lakea e Esau i nana, “Ra maka sipsip a bulmakau a matai, go bole lokovai?”
Lakea e Iakop i ta maea, “Bakovi dagi nau, ta ga habi vomu, go rata kamumu iau.”
9 Pali e Esau i koli mulea i ta maea, “Tarigu, iau a tahoka i kupo hateka. O matakari a maka sipsip a bulmakau nga, ge ne vomu.”
10 E Iakop i hehe, i ta maea, “I uka ma ge mavonga. Ngane tu vamatai tabu, o bole nau a maki nga. Ra ngane a matai a matamu, i manga a matai a matana Vure, a vuhuna o vivi ni tagui iau. 11 Ngane a ngaru go bole a mahala nga a vuhuna a Vure i rata a vilo kamumu nau, a tahoka a maki i kupo.”
E Iakop i ta hinituhana, lakea e Esau i bole a maka mahala nga.
12 Muri e Esau i ta maea, “Tu vano, iau ga laho turamu.”
13 Lakea e Iakop i ta maea, “Tukagu, e huriki a koma, i uka ma ri paki kamumu ma. Pali iau a luhoi hateka a maka sipsip, a bulmakau ra ri vakaruru, ma ri gi laho hateka na parava i taku, ma ri gi mate. 14 Tukagu, o laho muga ke. Ge laho muri e tarimu. Ga bae a maka sipsip a bulmakau turane huriki e tugu mai, bara mi pakarau ioe o Seir.”
15 Lakea e Esau i ta maea, “Ga taparaki vomu ranga vora nau ri gi laho turamu.”
Pali e Iakop i koli, i ta maea, “Ge vona ra? A ngaru kunana ioe go ngaru iau”
16 Na parava iea, e Esau i vakatubu ni laho mule lakea o Seir. 17 Pali e Iakop i lakea o Sukot,[f] i ratea vonga a tanga vona, i hae a kape na sipsip a bulmakau vona. Lakea ni gale liu ra mada iea e Sukot.
18 Muri e Iakop i pea e Padan-Aram, re Mesapotamia, i bele na robo e Kenan, i ru a mada vona tabukoi na tanga dagi e Sekem. 19 [g] Lakea i bole a kedo silva i 100, i kona ne tamane Sekem, na kabune Hamor, a malala i vakapesi a kape vona. 20 Lakea i vakapesia vonga a dede-kedo, i galea, “A Vure a Vure ne Israel.”[h]

E Sekem i Rata a Rabu Hale ne Daina

34 1 E Daina, e tune Iakop, e Lea i vano ge matai e huriki a ngatavine na tanga dagi. 2 E Hamor, a bakovi dagi na kabu na Hivi, i matakaria ra tanga dagi iea. E tuna, e Sekem. Na tahuna e

---

[f] **33:17** ‘Sukot’ na nita Hibru i manga ‘a kape.’ [g] **33:19** Ios 24:32; Ion 4:5 [h] **33:20** ‘A Vure, a Vure ne Israel’ na nita Hibru e ‘El Elohe Israel.’

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sekem i masia e Daina, i lakavua. 3 E Sekem i ngaru hatekea e Daina, e
tune Iakop. Lakea i lukea na ngava, ge ngarua. 4 Muri e Sekem i takia e
tamana, i ta maea, "O tulia a ngatavine iea ge girihigu."
5 Na tahuna e Iakop i longoa e Daina ni lakavu, i uka ma i takia tara
ngava. I dava kunana e huriki e tuna ri gi hamule taro, a vuhuna ria lobo
ri vano ri matakari a sipsip. 6 Muri e tamane Sekem i vano, ge ta turane
Iakop. 7 Na tahuna e huriki e kurabane Daina ri hamule na robo, ri longoa
e Daina ni lakavu, i madihi a hatene ria, a vuhuna e Sekem i rata a rabu
hale na kabu ne Israel na ni mahita turane Daina, re tune Iakop. Ra naro
iea i hale hateka.
8 Lakea e Hamor i taki ria, "E tugu e Sekem i ngarua e Daina. Mu
habia vona ge girihina. 9 Si gi vaparangi vakuloi. Mu habi valai ne mia a
ngatavine. Mia ranga bara mi habi lakene mua a ngatavine. 10 Mu made
turane mia, mu leho vona a malala na tabeke mu ngaru. Mu vahabi, mu
vakona, bara mu tahoka a mahala vona a malala iea."
11 Lakea e Sekem i takia e tamane Daina turana e huriki e kurabana, i
ta maea, "Mua bara mu longo mai iau, bara habi tavula ne mua a maki
mu nana iau vona. 12 Mu takia a mapana ngatavine, turana ranga maki,
bara habi ne mua. Pali a ngatavine iea, mu habia nau ge girihigu."
13 E huriki e tune Iakop ri longo tamilalu, ri tami e Hamor rua e tuna
e Sekem, a vuhuna e kurabane ria, e Daina, ni rata a naro hale vona.
14 Lakea ri taki rua, "I uka ma mi gi longo mai marua. I uka ma mi gi
habia e kurabane mia na bakovi i uka ma ni pala a kulina, ma ge habi a
nimaruhu ne mia. 15 Bara mi longo mai ioe na maki i taku kunana. Mi
ngaru mu gu pala a kuline huriki a bakovi lobo, ri gi manga mia. 16 Muri
bara mi habi mua e huriki a ngatavine ne mia. Mua ranga bara mu habi
ne mia e huriki a ngatavine. Bara mi made turane mua, muri bara hita a
viri ala taku. 17 Pali mua, i uka ma mu longo mai mia, ni gi pala a kuline
mua, bara mi bole mulea e kurabane mia, mi vano."
18 A nitane ria i nangi kamumu ne Hamor rua e tuna, e Sekem. 19 A riau
iea, ri kavurike hatekea e huriki a kabu ne tamana, i malaviriri kunana i
muri mai a ngava ri taki, a vuhuna i ngaru hatekea e Daina. 20 E Hamor
rua e tuna e Sekem, ru lakea na poridala na tanga dagi, ru ta turana e
huriki a bakovi vonga. 21 Ru ta maea, "A narone e huriki a bakovi nga i
kamumu. Ri gi made turane hita na malala ne hita, ri gi rata harikia ne
ria. A malala i tabuli tavula, i uka viri ge leho vona. Ngane si gi parangi
na ngatavine ne ria, pali ria ranga bara ri parangi na ngatavine ne hita.
22 Pali si gi valongo mai vona tara ngava. E huriki a bakovi ne hita, ni gi
pala a kuline ria, si gi manga ria. Muri bara ri longo ni made na malala
ne hita, bara hita a viri ala taku kunana. 23 A maka mahala, a sipsip, a
bulmakau ranga, bara ne hita. Si gi longo mai ria, bara ri made turane
hita."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 E huriki a bakovi ri pagitala na poridala na tanga dagi, ri longo vona
a nitane Hamor rua e tuna e Sekem. Lakea ni pala a kuline e huriki a
bakovi lobo na tanga dagi. 25 I rongo ria a voko, ri malo kunana. I lobo
a parava i tolu, lakea e tune Iakop ala rua, e Simion e Levi, ra to kinana
taku e Daina, ru bole a bainat ne rua, ru vaubi turana e huriki a bakovi
na tanga dagi, ru rabalaki ria. 26 Ru rabalaki na bainat e Hamor rua
e tuna e Sekem, lakea ru bole mulea e Daina na ruma ne Sekem. 27 Ri
sike e huriki e tune Iakop ranga, ri matai a podane huriki ri mate, ri
bole a maki lobo na tanga dagi, a vuhuna e Sekem i rata a naro hale ne
kurabane ria. 28 Ri bole a maka sipsip a bulmakau, a donki, a mahala
lobo i tabuli pololilo, i tabuli polovavo na tanga dagi. 29 Ri bole a maka
mahala, e huriki a ngatavine, e huriki a koma, ri bole a maki lobo na
tanga dagi.

30 Muri e Iakop i taki e Simion rua e Levi, "Marua muru rata hale a
nimadegu. Muru rata iau ngane i uka ma a made kamumu na matane
huriki a Kenan a Peres, re huriki a tahona a robo iea. Hita, i uka ma si
ala kupo. E huriki nga bara ri vadili palupu, bara ri ratapile iau turane
huriki a kabu nau."

31 Lakea ru nana maea, "O luhoi navai, miri gi mata taroa e kurabane
maria, ni gi rata manga a ngoi?"

E Iakop i Hamule Lakea o Betel

35 1 [i]Muri a Vure i takia e Iakop, "O sike o Betel, o made vona, o
kisia a dede-kedo nau na tabeke a bele vomu na tahuna o ha ne
turamu e Esau."

2 Lakea e Iakop i taki e huriki a kabu vona, i ranga e huriki ri turana,
i ta maea, "Mu vuroki a maka vure taminga mu tahoka, mu kurudu pasi
mua, mu rodo a varakia karaba. 3 Mu valai, si gi lakea o Betel, ga haea
vonga a dede-kedo na Vure, a vuhuna i kori iau na tahuna na vuranga, i
laho turagu na maka robo a lakea vona."

4 Lakea ri habi ne Iakop a maka vure taminga ne ria, turana a maka
pato na talingane ria, i tanu ria na taruna kai a ok tabukoi o Sekem.
5 Muri ri vano, lakea a Vure i rata e huriki a bakovi na maka tanga dagi
tabukoi vonga ri mangenge, i uka ma ri valili ria.

6 E Iakop turane huriki a tara vona, ri bele o Lus, re Betel na robo ne
huriki a Kenan. 7 I kisia vonga a dede-kedo, i galea a hini ngi "A Vure
ne Betel", a vuhuna a Vure i bele vona vonga na tahuna i ha ne tukana.
8 E Debora, a vora ngatavine ne Rebeka i mate vonga, lakea i tanua na
taruna kai a ok na tabeke mule puru ne Betel. Ni gale liu a kai iea "A Kai
ni Tangi."

---

[i] **35:1** Vuh 28:11-17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Muri ne Iakop i pe e Padan-Aram, a Vure i bele tabu vona i gamaia.
10 [j]Lakea a Vure i takia, "A ramu e Iakop, pali ngane i uka ma ni gi gale
tabu ge Iakop, ni gi gale e Israel."
Lakea i vunua e Israel.
11 [k]Muri a Vure i takia, i ta maea, "Iau a Vure Tuhaka, o vakabele e
huriki a hamomu, ri gi vakavonu a malala. Ge ioe a vuhuna e huriki a
kabu lobo. E huriki a hamomu ranga, ge ria a hariki. 12 Ra robo a habia
ne Abraham rua e Isak, ngane a habia vomu. Muri ga habia ne huriki a
hamomu."
13 Muri a Vure i pea e Iakop na hini i ta turana vona, i sike.
14 [l]E Iakop i rua a kedo ga kilakila ni gi vakasiri a tabeke i ta turana
Vure vona. Lakea i guru langa na kedo a naruna vain, a naruna oliv, ge
vakasiri a nihabi vona na Vure. 15 E Iakop i vunua a tabeke i ta turana
Vure vona a "Roho na Vure".[m]

E Resel e Isak Ru Mate

16 E Iakop turane huriki a tara vona ri pea e Betel, ri lakea na tanga
dagi e Eprata. Ri tabukoi ni bele vonga, i pahea a koma i keri ni poda e
Resel. 17 Na tahuna i hataki a nimadihi na nipoda, a ngatavine bolekori i
takia, "Naha ni mangenge, bara o poda tabua a koma bakovi."
18 Na tahuna e Resel i popote ge mate i vunua e tuna bakovi e Ben-
Oni.[n] Muri e tamana i vunu herea e Bensamin.[o] 19 E Resel i mate, ni
tanu na dala lakea o Eprata, ngane ni gale e Betlehem. 20 E Iakop i rua a
kilakilana polomeli na lovona. I mona a kilakilana i vakasiria a lovo ne
Resel.
21 E Israel i laho lokovonga, i polotaroa a tanga e Eder, i haea a kape
vona. 22 [p]Na tahuna e Israel i made vona a robo iea, lakea e Reuben i
mahita turana e Bila, a ngatavine i parangi tabu vona e tamana. Lakea i
vano a nita i bele ne Iakop vona ra naro hale i ratea e Reuben.
E Iakop i tahoka e tuna a bakovi ala ravulu a polona i rua. 23 E huriki
e tune Lea a bakovi, a rane ria ra nga: e Reuben, a tabua ne Iakop, e
Simion, e Levi, e Iuda, e Isikar, e Sebulun.
24 E tune Resel a bakovi a rane rua ra nga: e Iosep e Bensamin.
25 E tune Bila, a vorakato ne Resel, a bakovi a rane rua ra nga: e Dan e
Naptali.
26 E tune Silpa, a vorakato ne Lea, a bakovi a rane rua ra nga: e Gad e
Aser.
Re huriki a bakovi nga, e tune Iakop ni poda o Padan-Aram.

---

[j] **35:10** Vuh 32:28 [k] **35:11-12** Vuh 17:4-8 [l] **35:14-15** Vuh 28:18-19 [m] **35:15** A Roho na Vure, na nita Hibru e 'Beth-El.' [n] **35:18** 'Benomi' na nita Hibru e 'tuna na nimadihi.' [o] **35:18** 'Bensamin' na nita Hibru e 'tuna na nitora nau.' [p] **35:22** Vuh 49:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 [q]E Iakop i bele taho e tamana na tanga e Mamare, i tabukoi na tanga
dagi e Kiriat-Araba, re Hebron. E Abraham e Isak ru made vonga hosi.
28 E Isak i tahoka a pida i 180, 29 i gare liu, muri i mate. I vano i made
turane huriki a viri vona ri mate pali. Muri e Esau rua e Iakop ru tanua.

E Huriki a Hamone Esau

36 1 E Esau, a rana tara e Idom, i kupo a hamona. 2 [r]I parangi a
ngatavine o Kenan i ala tolu: E Ada, e tune Elon, a bakovi o Hiti;
e Oholibama, e tune Anah, e tubune Sibion, a bakovi o Hivi; 3 [s]e Basemat,
e tune Ismael, e turane Nebaiot.
4 E Ada i podea ne Esau a koma bakovi i vunua e Elipas. E Basemat i
podea e Ruel. 5 E Oholibama i poda e Ieus, e Ialam, e Kora. Re huriki a
bakovi nga e Esau i vakabele na robo e Kenan.
6 Muri e Esau i pea vonga e Iakop i mariu lakea na tabeke tara. I vano
turana e girihina ala tolu, e tuna mai, e huriki ri made turana. I bole a
maka sipsip a bulmakau a mahala i vakabele o Kenan i vano. 7 E Esau i
pea e Iakop, a vuhuna i kupo hateka a maka sipsip a bulmakau ne rua, i
kiroko a malala. 8 I vano, i made na kupona na robo e Seir, re Idom.
9 E Esau a vuhuna e huriki o Idom, ra ri made na kupona na robo e
Seir. 10 E tune Esau a bakovi e Elipas, e kinana e Ada; e Ruel, e kinana e
Basemat. 11 E huriki e tune Elipas a bakovi ra nga: e Teman, e Omar, e
Sepo, e Gatam, e Kenas.
12 E Elipas, e tune Esau, i tahoka a vora ngatavine tara a rana e Timna.
I podea vona e Amalek. E huriki a bakovi nga e tubune Esau rua e Ada.
13 E huriki e tune Ruel a bakovi a rane ria ra nga, e Nahat, e Sera, e
Sama, e Misa. E huriki a bakovi nga e tubune Esau rua e Basemat.
14 E Oholibama, e girihine Esau tara i poda e Ieus, e Ialam, e Kora. E
Oholibama, e tune Anah ngatavine. E Anah, e tune Sibion ngatavine.
15 Re huriki a hariki nga a hamone Esau. A tabua ne Esau rua e Ada e
Elipas. E tune Elipas a bakovi ra nga: e Teman, e Omar, e Sepo, e Kenas,
16 e Kora, e Gatam, e Amalek. Re huriki a hariki nga, e tune Elipas, e
tubune Ada, ri matakari na robo e Idom.
17 E huriki a hariki e tune Ruel, re tune Esau, ra nga: e Nahat, e Sera, e
Sama, e Misa. E huriki a hariki nga, e tune Ruel, ri matakari o Idom. Ria
e tubune Esau rua e Basemat.
18 E huriki a hariki nga, e tune Esau rua e Oholibama: e Ieus, e Ialam,
e Kora. E huriki a hariki nga, a hamone Esau rua e Oholibama re tune
Anah.
19 Re huriki a hariki nga ria a hamone Esau, a rana tara e Idom, ri
matakaria a kabu ne ria.

---

[q] **35:27** Vuh 13:18 [r] **36:2** Vuh 26:34 [s] **36:3** Vuh 28:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 E huriki a hamone Seir a bakovi o Hori ri made vona a robo e Idom:
e Lotan, e Sobal, e Sibion, e Anah, 21 e Disan, e Eser, e Dison. Re huriki a
hariki nga e tuna e Seir, ri matakaria a kabu ne Hori na robo e Idom. 22 E
tune Lotan bakovi ra nga: e Hor, e Heman. E Timna e kurabane Lotan.
23 E huriki e tune Sobal bakovi ra nga: e Alvan, e Manahat, e Ebal, e
Sepo, e Onam. 24 E tune Sibion bakovi ra nga: e Aia e Anah, re Anah i
matakari a maka donki ne tamana e Sibion na tabeke i ngeki, i matavisia
a navuha. 25 E Anah e tuna e Dison e Oholibama. 26 E tune Dison bakovi,
a rane ria ra nga: e Hemdan, e Esban, e Itran, e Keran. 27 E tune Eser
bakovi ra nga: e Bihan, e Savan, e Akan. 28 E tune Disan bakovi ra nga: e
Us, e Aran.
29 A hariki na kabu ne Hori ra nga: e Lotan, e Sobal, e Sibion, e Anah,
30 e Dison, e Eser, e Disan. Re huriki nga a hariki na kabu ne Hori. Ri
matakari a tabeke takutaku ne ria na robo e Seir.

E Huriki a Hariki o Idom
(1 Stori 1:43-54)

31 Muga na tahuna e Israel i uka hariki, e huriki a hariki nga ri
matakari o Idom: 32 e Bela tune Beor i matakari o Idom. A tanga dagi
vona e Dinhaba. 33 Na tahuna e Bela i mate, e Iobab, e tune Sera, i valai
na tanga e Bosra, i bole a murina. 34 Na tahuna e Iobab i mate, e Husam
i bole a murina. A robo vona e Teman. 35 Na tahuna e Husam i mate,
e Hadad tune Bedad i bole a murina. E huriki a tara vona ri ratapile e
huriki o Midian na robo e Moab. A tanga dagi vona e Avit. 36 Na tahuna
e Hada i mate, e Samla i bole a murina. A tanga dagi vona e Mesreka.
37 Na tahuna e Samla i mate, e Sahul i bole a murina. A tanga dagi vona
e Rehobot i pesi na dahana naru dagi, e Iupretis. 38 Na tahuna e Sahul i
mate, e Bal-hanan e tune Akbor i bole a murina. 39 Na tahuna e Bal-hanan
e tune Akbor i mate, e Hadar i bole a murina. A tanga dagi vona e Pau. A
rana e girihina, e Mahetabel, e kinana e Matred, e tune Mesahab.
40 E huriki a hariki, a hamone Esau ri matakari na robo ni vunu virihi
ria vona, a rane ria ra nga: e Timna, e Alva, e Dethet, 41 e Oholibama, e
Ela, e Pinon, 42 e Kenas, e Teman, e Mibsa, 43 e Magdiel, e Iram. Re huriki
nga ria a hariki ne Idom. E Idom a rana tara e Esau. E Esau a vuhuna a
kabu ne Idom. E huriki a hariki nga ri tahoka a tanga takutaku ne ria na
robo ri made vona, lakea ni vunu muri mai ria a tanga nga.

E Iosep i Vurena

37 1 E Iakop i made na malala e Kenan, hosi e tamana i made vona.
2 Iea ngane a nitane Iakop:
E Iosep a riau i tahoka a pida i ravulu a polona i polorua (17). I tuhori
e huriki e tukana ni matakari a kabuna sipsip. E huriki e tukana nga, e

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tune Bila rua e Silpa, e girihine Iakop varago. E tukana mai bara ri rata a
naro hale, e Iosep bara i vano i taki tala ne tamana.
3 E Israel i ngaru hatekea e Iosep ne huriki e tuna bakovi lobo, a
vuhuna i podea e kinana na tahuna e Iakop i gare. Lakea e Iakop i ratea a
varakia mageregere i habia vona. 4 Na tahuna e huriki e tukana ri masia
e tamane ria i ngaru hatekea e Iosep, ri tepua, i uka ma ri rata kamumua.
5 Na parava tara e Iosep i vurena, i tuvereia ne tukana mai a vurena.
Na tahuna e huriki e tukana ri longoa, i madihi hateka a hatene ria. 6 E
Iosep i taki ria, "Mu longoa a vuregu, ga tuvereia. 7 Na tahuna si rotu a
galesi na vit na hania, a galesi nau i pesi tamoro. Pali a galesi ne mua ri
pesi haluia, ri lolu puru maia."
8 Na tahuna e tukana mai ri longoa, ri nanea, "Ioe o luhoi ge ioe a
matakari ne mia? Ioe o ngaru mia mi gi longototo a ngavamu?"
Lakea ri tepu hatekea vona a nuverei na vurena.
9 Muri i vurena tabu, i tuverei poloa ne tukana mai a vurena, i ta maea,
"Mu longo valai, iau a vurena tabu, a vurena vona a haro, a keva, a hada
i ravulu a polona i taku ri lolu puru ma iau."
10 I tuvereia ne tamana, e huriki e tukana ra vurena, lakea e tamana
i tahatea, i ta maea, "O vurena navai ke? Ioe o ngaru e kinamu, iau, e
tukamu mai, mi gi lolu puru na ngalamu?" 11 [t] I madihi a hatene ria e
huriki e tukana, pali e tamana i luhoi kado kunanea a vurene Iosep.

E Huriki e Turane Iosep Ri Habia na Limana Pile

12 Na parava tara, e huriki e tukane Iosep ri vano ri matakari a kabuna
sipsip tabukoi o Sekem. 13 Lakea e Israel i takia e Iosep, "Ioe o lohoka
vona a hini i matakari a sipsip vona e huriki e tukamu tabukoi o Sekem?
O vano, o lokovonga mai ria." E Iosep i koli mule i ta maea, "A lohoka
vona."
14 Lakea i takia, "O vano o gosi e huriki e tukamu, o vakarakoli a maka
kabu na sipsip, muri o hamule, o vakalongo iau."
E Israel, turana e huriki a kabu vona, ri made na maloku ne Hebron, i
rudu talea vonga e Iosep. Na tahuna e Iosep i bele o Sekem, 15 a bakovi
tara i matavisia i laho viliha vonga i nanea, "A ra o matakanea?"
16 I ta maea ia, "Iau a matakana e huriki e tukagu. O vakalongo iau
vona a hini ri matakari a kabuna sipsip vona."
17 Lakea a bakovi i ta maea, "Ri mariu pali koea. A longo ria ri taki ni
lakea o Dotan."
Lakea e Iosep i muri mai ria, i luve taho ria tabukoi o Dotan.
18 E huriki e tukana mai ri masia i laho valai, ri varodo a ngava ri gi
rabalakia. 19 Ri varodo a ngava, ri ta maea, "Mata lakea. I valai ngane a

---

[t] **37:11** Apo 7:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koma na nivurena. 20 Mu valai, si gi rabalakia, si gi voro purua na lovo a
podana. Muri bara si taki ta a livoa hateka i rabalakia. Muri si gi masia a
ra maki ge bele vona a vurena."
21 Na tahuna e Reuben i longoa, i ngaru ni koria e Iosep, lakea i ta
maea, "Nahea si gi rabalakia, 22 si gi vakatua a darana. Si gi voro puru
kunanea koea na lovo na tabeke i ngeki." E Reuben i ta mavonga, a
vuhuna i ngaru ge koria e Iosep, ge tuli hamulea ne tamana. 23 Na tahuna
e Iosep i luve taho ria, ri lakavua, ri kali talea a varakia rengerenge vona.
24 Ri bolea, ri voro purua na lovo i uka naru. 25 Na tahuna ri made puru,
ri gi kani, ri matai e huriki a Ismael ri valai o Giliat, ri gi puru o Egipto.
Ri vakarike na maka kamel ne ria a mahala kamumu: a maki ni kani
manginoro, a marasin ni bole na kai, a nibiri mangisipa.
26 Lakea e Iuda i taki e huriki e turana, "A ra maki kamumu vona si
gi rabalaki kapilohoa e tarine hita? 27 Mu valai, si gi habia ne huriki
a Ismael, ri gi konea. Nahea si gi rabalakia, a vuhuna ia e tarine hita
muholi." Lakea ri longototoa.
28 [u]E huriki a Midian,[v] a tara na ni vangoli a mahala, ri valai, ri laho
polo. Ri matai e huriki e turana ri lalu rikea na lovo, ri habia ne huriki a
Ismael, ri konea e Iosep na kedo silva i ravulu rua, muri ri bole lakea o
Egipto.
29 Na tahuna e Reuben i hamule lakea na lovo, i uka ma i masia e Iosep,
lakea i rapea a varakia vona. 30 I hamule lakea ne huriki e tarina i ta
maea, "E Iosep, i uka ma ia na lovo! Ga navai iau?"
31 Lakea, ri rabalakia tara meme, ri bole a darana, ri ravu na varakia
e Iosep. 32 Muri ri bole lakea ne tamane ria a varakia rengerenge, ri ta
maea, "A varakia iea mi matavisia. O matai kamumua, ma ge ne tumu e
Iosep."
33 E Iakop i matakilalea a varakia, lakea i ta maea, "Muholi hateka!
A varakia ne tugu e Iosep. A livoa hateka tara i rabalakia, i kararapea e
Iosep."
34 Muri, i rapea a varakia vona, i rodo a varakia nikalo, i taringia na
parava i kupo e tuna. 35 E huriki e tuna bakovi, e tuna ngatavine ri valai, ri
gi lukea, pali i koi ne ria ri gi lukea, i taki ria, "Naha ni luke mule iau. Ga
tangi tangi, ga mate, ga muri mai e tugu." Lakea e Iakop i tangi mavonga.
36 Na tahuna e huriki a Midian ri bele o Egipto ri habia ne Potipar e
Iosep, i konea. E Potipar a bolekori ne Parao, a ubu na tagari vona.

E Tamar i Tamia e Iuda

38 1 Na parava tara, e Iuda i pe e huriki e turana, i puru na tanga e
Adulam, i made turana a bakovi a rana e Hira.

---

[u] **37:28** Apo 7:9 [v] **37:28** E huriki a Midian re huriki a Ismael.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 I matavisia vonga a ngatavine, e tune Sua, a bakovi o Kenan, I
parangi vona. 3 A ngatavine i singou, i podea a koma bakovi, i vunua e
Er. 4 I singou tabu, i poda tabua a koma bakovi, i vunua e Onan. 5 Muri i
poda tabua a koma bakovi tara, i vunua e Sela. Na tahuna e Iuda i made
o Kesib, lakea e girihina i podea e Sela.
6 Muri e Iuda i vulakia e Tamar ge girihine Er, e tuna a tabua. 7 A
narone Er, i uka ma i kamumu na matane BAKOVI DAGI, lakea e BAKOVI
DAGI i rabalakia.
8 Lakea e Iuda i takia e Onan, "O mahita turana e girihine tukamu, o
vakabelea vona e tuna, ge muri mai a rabune hita."
9 Pali e Onan i lohoka vona a koma bara i vakabelea, i uka ma ge tuna.
Lakea na tahuna i mahita turana e girihine tukana, i guru tavulea a
naruna na malala. I rata mavonga a vuhuna i koi ni vakabele a hamone
tukana. 10 A naro i ratea i hale na matane BAKOVI DAGI, lakea i rabalaki
tabua e Onan.
11 Lakea e Iuda i takia e kana, e Tamar, "I mate pali e girihimu, o
hamule lakea na ruma e tamamu, o rukua e Sela ge koru rike taro." E
Iuda i luhoi maea, "E Sela bara i parangi vona a ngatavine iea, ia tara
bara i mate manga e tukana rua." Muri e Tamar i vano, i hamule lakea na
ruma e tamana.
12 Muri na keva ranga, e girihine Iuda i mate, re tune Sua. E Iuda i kalo
lobo vona, muri i sike o Timna, ge matai e huriki a bakovi ri pali a vuna
sipsip vona. E turana, e Hira, na tanga e Adula, i sike turana.
13 Lakea tara viri i takia e Tamar, "E kamu ge lakea o Timna, ge pali
a vuna sipsip vona." 14 Lakea e Tamar i kali talea a mohu vona, i bolea
a hineva, i kavitagua a matana, ge ratea i uka ma ni gi matakilala. I
vano, i made na poridala na tanga e Enaim, na dala lakea o Timna. I rata
mavonga, a vuhuna e Sela ngane i koru rike, pali e Iuda i uka ma i ratea
tara ngava ne Tamar ge parangi vona.
15 Na tahuna e Iuda i masia, i pahaluhoi ta ia a ngoi, a vuhuna i
kavitagua a matana. 16 I uka ma i matakilalea, ge kana. Lakea i lokovonga
mai ia na dahana dala, i takia, "O valai ga mahita turamu."
Lakea e Tamar i nanea, "Ga mahita turamu, a ra go habia nau?"
17 I koli mulea a nitana i ta maea, "Bara habia vomu tara meme karaba."
Lakea e Tamar i nana tabu, "O habi taroa nau tara maki, muri bara
habi mulea na tahuna o bole vilia a meme."
18 E Iuda i nana maea, "A ra maki ga habi vomu?"
E Tamar i koli, i ta maea, "O habi nau a kodo vomu, turana a maki ni
ru a kilakilamu vona, turana a motana."
Lakea i habi ne Tamar a maki i ngaru, muri i mahita turana, i singou.
19 I mahita turana lobo, lakea e Tamar i hamule, i kali talea a hineva i
kavitagu a matana, i rodo mulea a mohu vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Muri e Iuda i vakarua ne Hira a meme ge habia ne Tamar, ge bole
mule a maki i habi vona. I vano, i uka ma i matavisia e Tamar. 21 Lakea
i nana e huriki a bakovi, ra ri made vonga, "Avia ra ngoi i made bala na
dala o Enaim?"
Lakea ri ta maea, "Ra hini ngi, i uka ngoi vona."
22 Lakea e Hira i hamule lakea ne Iuda, i ta maea, "I uka ma a
matavisia a ngatavine, pali e huriki a bakovi vonga ranga ri ta maea, 'Ra
hini ngi, i uka ngoi vona.' "
23 Lakea e Iuda i ta maea, "Ge a ra. Ge bole liu ra maki a habi vona,
ma ga tu gu bole hamule bara ni nongovaki tarua. I uka maki. A vakarua
pali vona a meme karaba, pali i uka ma o matavisia."
24 A keva i tolu i lobo, ni vakalongo e Iuda, "E kamu e Tamar i ngoi
viliha, ngane i singou."
Lakea e Iuda i ta maea, "Mu bole talea, mu gutua na kanono ge mate."
25 Na tahuna ni bole tala ni gi gutu, i rudu a ngava lakea ne lahuana i
ta maea, "Iau a singou na bakovi i habi nau a maki nga. A maki ni ru a
kilakilana a viri vona turana a motana, a kodo. Mu matakilala, a maki e
rei?"
26 E Iuda i matakilala a maki nga, lakea i ta maea, "Ra ngatavine iea,
i uka ngava. Iau a viri a tahoka a ngava, a vuhuna i uka ma a habia ge
girihine tugu e Sela." Muri e Iuda i uka ma i mahita turana tabu.
27 Na parava ta ge poda vona ri matakilalea i tahoka a boge na palona.
28 Na tahuna i popoda, a boge tara i toto tala muga a limana, lakea a
ngatavine bolekori i bolea a hotu vururu, i kolo tatea na limana koma, i
ta maea, "A koma iea ge pori taro."
29 Pali a koma iea i turari mulea a limana, i pori muga a koma tara.
Lakea i ta maea, "Ioe o rede, o pori muga." Muri ni vunu e Peres.[w] 30 Muri
e turana ra ni kolotata na hotu vururu a limana, i pori, ni vunu e Sera.[x]

E Girihine Potipar i Tonia e Iosep

39 1 E huriki a Ismael ri turaria e Iosep i lakea o Egipto, ri habia ne
Potipar i konea. E Potipar a bolekori ne Parao, a ubu na tagari
na vabinga vona. 2 [y]E BAKOVI DAGI i matakaria e Iosep, i leho kamumu
kunana na ruma e Potipar. 3 E Potipar i masia i kamumu a vilona, a
vuhuna e BAKOVI DAGI i laho turana, i matakaria. 4 E Potipar i masia a
leho vona i vivi, i ru ia ge ia a bolekori vona. I ru ia ge matakari a ruma
vona, turana a maki lobo pololilo vona.
5 E BAKOVI DAGI i gamaia e Potipar, a vuhuna i rata kamumua e Iosep,
i ru ia a matakari na ruma turana a maki lobo vona. I gamai tabu a maki

---

[w] **38:29** 'Peres' na nita Hibru i manga e 'pagitala.' [x] **38:30** 'Sera' na nita Hibru e 'vururu.'
[y] **39:2** Apo 7:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lobo na hania vona. 6 E Potipar i ule lakea lobo ne Iosep a maki lobo i
matakari. Na tahuna e Iosep i matakari a ruma ne Potipar, e Potipar i uka
ma i luhoi lege vona tara maki. A maki i luhoi kunanea, a kinani. E Iosep
i mata kamumu, i koru labeka. 7 I polo a parava ranga, e girihine Potipar
i masia, i masigoroa, i takia, "O valai, o mahita turagu."
8 Pali e Iosep i marikoi, lakea i takia, "Iau a matakari vona a hini
nga. E girihimu i habi na limagu a maki lobo na ruma. I uka ma i luhoi
lege vona tara maki. 9 I uka a viri ge matakaria a ruma, iau kunana a
matakaria. E girihimu i uka ma i hatekakaria nau tara maki. Ioe kunana
i hatekakari iau vomu, a vuhuna ioe e girihina. Ga rata a naro hale navai
na matana Vure?"
10 Na parava vakaroro i ngere maia na ngava e Iosep. Pali e Iosep i
marikoi hateka ni lokovonga tabukoi vona, o ni mahita turana.
11 Na parava tara i dili na ruma e Iosep ge rata a leho vona. E huriki a
vora na ruma, i uka ma ria pololilo. 12 Lakea a ngatavine i tangotatea na
varakia vona e Iosep, i takia, "O valai o mahita turagu."
Pali e Iosep i pe purua na limana ngatavine a varakia vona, i ha tala na
ruma ia. 13 A ngatavine i masia a varakia i ha taroa na limana, 14 lakea i
gale e huriki a vora na ruma i ta maea, "Mata lakea, ra koma o Hibru ni
bole valai na ruma ne hita. I ngaru ni ratapile hita! I valai ta ge mahita
turagu, lakea a haloho iau. 15 I longo iau a haloho, i pe purua tabukoi nau
a varakia vona, i ha tala na ruma ia."
16 A ngatavine i bolea a varakia ne Iosep, i davea e girihina ge hamule
na tanga, ge vakasiria vona. 17 Lakea i tuverei maea ne girihina, "Ra
vorakato na Hibru o bole vilia na ruma tarua, i valai ta ge rata a naro
hale nau. 18 Na tahuna a haloho iau, i pe tabukoi nau a varakia vona, i ha
tala na ruma ia."
19 Muri ne Potipar i longoa e girihina i ta maea, "Ra naro iea i rata
virihi iau vona a vorakato vomu." I madihi a hatena.
20 Lakea e Potipar i ru dilia na bavi e Iosep, na hini ni ru vona e huriki
ri longotaro a nita na hariki. Pali na tahuna e Iosep i made na bavi, 21 [z]e
BAKOVI DAGI i matakaria, i ratea a matakari na bavi i ngarua. 22 Lakea
a tagari na bavi i rua e Iosep i matakari e huriki lobo na bavi, turana a
leho lobo ni rata pololilo. 23 A tagari na bavi, i uka ma i loho lege vona a
leho e Iosep i rata, a vuhuna e BAKOVI DAGI i matakaria, i rata kamumu
a maka leho.

E Iosep i Vakalohoka a Vurena Bakovi ala Rua

40 1 Na parava ranga muri, a vora ni ninu kilehi a vain ne Parao
turana a vora ni gutu a bret vona, ru rata a naro e Parao i

---

[z] **39:21** Apo 7:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uka ma i ngaru. 2 E Parao i madihi a hatena vona a vora vona nga, ra
matakari na vain, a matakari na bret. 3 Lakea i ru dili rua na roho na ubu
ne huriki a tagari, ra na bavi ni ru dili e Iosep vona. 4 A ubu na tagari i
habi rua ne Iosep ge matakari. Ru made tabaka popote na bavi, 5 lakea na
rodo tara ru vurena varago, pali a vurene rua i uka ma i palupulupu. A
nituveve na vurene rua ranga, i uka ma i palupulupu.
6 Na hatelanga e Iosep i valai mai rua, i matai rua ru loholege vona a
vurene rua. 7 Lakea i nana ra bakovi nga, ra ru made turana na ruma na
matakari vona, "I navai muru mata matasia mavonga mona?"
8 Ru koli, ru ta maea, "Maria miri vurena, pali i uka tara viri koea ge
tuveve polo a ngava kapiloho na vurene maria."
Lakea e Iosep i ta maea, "A Vure kunana i kara ni tuveve a nita
kapiloho na vurene marua. Muru tuverei a vurena marua, ga longo."
9 Lakea a matakari na vain i tuvereia ne Iosep a vurena, "Iau a vurena
vona a kai a vain, 10 i tahoka a rahana i tolu. Muri kunana na pagana i
koru rike, i pura, i rara liu a kanena. 11 A bolea a kikei ne Parao, a bebe
purua vona a naruna vain, muri a habia vona."
12 Muri e Iosep i tuvevea vona a vurena, "A rahana i tolu i manga a
parava i tolu. 13 A parava i tolu ge lobo, e Parao bara i bole mule ioe, o
leho tabu vona, o habi tabu a kikei na vain vona, i manga hosi o leho
vona. 14 Na tahuna o pagitala o made kamumu o luhoi iau, o rata a naro
kamumu nau. O takia e Parao ge bole tala iau na bavi. 15 Ra iau, hosi ni
turari na robo ne huriki a Hibru, ni bole valai koea. Na tahuna a made
koea i uka ma ratea tara naro hale, pali ni vakamadihi tavula a kuligu, ni
ru dili na bavi."
16 Na tahuna a matakari na roho na bret i longoa e Iosep i tuveve
kamumu a vurena bakovi i matakari a vain, lakea i takia, "Iau tara a
tahoka a vuregu: a vurena a kube a kulopi na bret i tolu. 17 A kulopi polo
meli liu, i vonu vona a maka bret legelege ne Parao. Pali a maka kadirovo
ri valai ri karapasi tala a bret a kube na kulopi."
18 E Iosep i tuvevea a vurena, "A nita kapiloho na vuremu i maea: a
kulopi i tolu i manga a parava i tolu. 19 Ge lobo a parava i tolu, e Parao
bara i vakatavore ioe na kai. Muri, a maka kadirovo bara ri valai ri kania
a bobomu."
20 Muri na parava i tolu, e Parao i rata a habu na parava ni poda
vona, i kani turana e huriki a bolekori. I bole valai a matakari na vain,
a matakari na bret, i vakapesi rua na matane huriki a bolekori vona.
21 Lakea i takia a bakovi i matakari a vain ge hamule lakea na leho vona,
ge habi tabu a kikei na vain ne Parao. 22 Pali a bakovi i matakari na bret,
ni bole ni vakatavore na kai, i manga a ngava e Iosep i tuveve polo vona.
23 Na tahuna a matakari na vain i pagitala, i uka ma i luhoi tabua e Iosep,
i longokaburungia.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Parao i Vurena

41 1 Muri na pida i rua, e Parao i vurena ta i pepesi na dahana naru
dagi e Nail. 2 I matai a bulmakau i polorua ri gavutuvutu, ri
pagitala na naru, ri kani na dahane Nail. 3 Muri a bulmakau i polorua ri
teki ri pagitala tabu na naru dagi, ri kani na dahana naru turana a maka
bulmakau ri valai muga. 4 Muri ra bulmakau ri teki, ri kani a bulmakau i
polorua, ri gavutuvutu. Muri e Parao i hadongo.
5 I mahita mule, i vurena tabu. I matai a paruna vit i parukaruka, i
polorua, ri toto tala na vuhuna i taku. 6 Muri i matai tabu a paruna vit
kaka kiroko i polorua. I pori a dari pida, i kave ria ri malai. 7 Lakea a
kanena vit kaka kiroko ri todo a kanena kaka dagi. Muri i hadongo, i
luhoi kadoa a vurena.
8 [a]Na hatelanga i loholege lae vona a vurena. Lakea i rudu a ngava
lakea ne huriki a bakovi na malulu, a bakovi na lohokanga na robo e
Egipto, ri gi valai vona. I tuverei ne ria a vurena, pali i uka tara viri ge
tuvevea.
9 A matakari na vain i longo visia ngane e Iosep, lakea i takia e Parao,
"Iau a longo visia tara ngava. 10 Hosi o tahate maria a bakovi i matakari a
roho na bret vomu. O rudu dili maria na ruma na ubu ne huriki a tagari
vomu. 11 Na rodo tara, a vurena iau. Ia tara i vurena. A vurene maria i
tahoka a pelegona. 12 Na tahuna iea i tahoka tara koma na Hibru i made
turane maria. Ia a vorakato na matakari ne huriki a tagari na roho hariki
vomu. Miri takia vona a vurene maria, lakea i tuveve polo ne maria a
ngava kapiloho na vurene maria. 13 Muri i bele a maki i manga a hini i
tuveve polo ne maria. A bole mule a leho nau iau, pali a bakovi na bret ni
vakatavore."
14 E Parao i longoa a ngava iea, i taki e huriki a vora vona ri gi bole
vilia vona e Iosep. Ri vano malaviriri kunana, ri bole talea na bavi. I
pagitala i ali a karirana, i kuloi a varakia vona, muri i lakea ne Parao.
15 Lakea e Parao i takia e Iosep, "Iau a vurena, i uka tara bakovi ge
tuveve poloa nau a vuregu. A longo ioe ta o lohoka na ni tuveve polo a
vurena viri, lakea a rudu a ngava vomu."
16 Lakea e Iosep i ta maea, "Iau a keri. Pali a Vure kunana a viri bara i
tuveve poloa vomu a ngava kapiloho na vuremu."
17 Muri e Parao i tuverei poloa ne Iosep a vurena, "Iau a vurena ta
a pepesi na dahana naru dagi e Nail. 18 A matai a bulmakau i polorua
ri gavutuvutu, ri pagitala na naru dagi ri kani na dahana. 19 Muri a
bulmakau i polorua ri pagitala tabu na naru dagi. Ri teki, ri mata
marango. I uka ma a matai hosi na robo o Egipto ranga bulmakau ri

---

[a] **41:8** Dan 2:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi mata marango maea. 20 Ra maka bulmakau ri teki, muri ri todo a
bulmakau gavutuvutu i polorua, ra ri pagitala muga. 21 Ri kani lobo, i
uka ma ni matai ge lolo a kavutune ria. Ri tabana na ni teki manga a hini
muga. Muri a hadongo.
22 "A mahita puru tabu, a matai a maka paruna vit ri parukaruka ri
toto tala na vuhuna i taku. 23 Muri a matai tabu a paruna vit i polorua i
uka ma ri parukaruka. I uka ma ri parukaruka, a vuhuna a dari pida i
pori i kave ria ri malai. 24 Lakea a maka paruna vit kaka kiroko ri todo a
paruna vit kaka dagi i polorua. A vakalongo e huriki a bakovi na malulu
vona a vuregu, pali ri keri ni tuveve poloa nau."
25 Lakea e Iosep i takia e Parao, "Ra vuremu nga, ru palupulupu.
A Vure i vakasiria vomu a naro i popote ta ge ratea. 26 Ra bulmakau
gavutuvutu i polorua, a paruna vit koru kamumu i polorua, i manga a
pida i polorua. Ra vuremu nga, i taku kunana a ngava kapiloho vona.
27 Ra tekina bulmakau i polorua, ri pagitala muri, i manga a pida i
polorua. Pali ra paruna malaina vit i polorua i kave ria a dari pida, ngi
ranga i manga a pida i polorua. I vakasiri a pida na pago i polorua.
28 I manga a hini a taki ioe vona. A Vure i vakasiria vomu a naro bara
i ratea tabukoi kunana. 29 Ngane a pida i polorua bara i bele kupo vomu
a maki ni kani na robo e Egipto. 30 Muri bara i bele a pida na pago i
polorua. E huriki lobo bara ri longokaburungia a tahuna na maruanga
o Egipto. A pago bara i ratapilea a robo lobo. 31 E huriki a ngatavine a
bakovi bara ri longokaburungia a tahuna i vole vona a maki ni kani,
a vuhuna a pago bara i madihi hateka. 32 Ra vuremu nga i rua, i taku
kunana a pelegona, a vuhuna a Vure i luhoi mugea pali a maki ta ge
ratea, tabukoi kunana.
33 Ngane o matakanea a bakovi maratarata ge lohoka, o rua ge
matakaria a robo e Egipto. 34 O ru ranga bolekori ri gi tuhoria, ri gi
matakaria a robo. Na pida i polorua na maruanga, e huriki a bolekori
ri gi nagi na tabeke ge lima a maki ni kani lobo na hania. A tabeke ge
taku ri gi habia na hariki, ni gi ru kadolu. 35 Na pida na maruanga nga, o
taki e huriki a bolekori ri gi ru dili kamumu a vit na roho dagi na maka
tanga dagi. 36 Ra maki ni kani nga ni gi ru kamumu, bara ni kani na pida
i polorua na tahuna a pago ge bele o Egipto, lakea e huriki a bakovi a
ngatavine i uka ma ri gi mate na vitoloa."
37 A ngava ne Iosep i nangi kamumu hateka ne Parao turana e huriki a
bolekori vona. 38 Lakea e Parao i nana e huriki a bolekori, "Si gi bolea vai
tara bakovi ge manga ra bakovi iea i ta vona a hanuna Vure?"
39 Lakea e Parao i takia e Iosep, "A Vure i vakasiria vomu a ngava iea.
I uka tara viri ge maratarata ge lohoka manga ioe. 40 [b]Ngane ga ru ioe go

---

[b] **41:40** Apo 7:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muga na robo e Egipto. E huriki a viri nau lobo, ri gi longototo kunanea a
ngavamu. Iau kunana, a polomeli vomu, a vuhuna iau a hariki."

E Iosep i Matakari o Egipto

41 Lakea e Parao i takia e Iosep, "Masia, ngane a ru ioe o matakaria a
robo e Egipto."
42 [c]Muri i kali talea a paga na kukulimana, i vakarodoa na kukulimane
Iosep. A paga iea i vakasiri a nitora ne Parao. I vakarodoa na padirodo
kamumu hateka, i vakahurakia na gogo ni rata na gol. 43 E Parao i habia
ne Iosep a karis, ge vakanunua, a vuhuna e Iosep i paha muria. E huriki a
bakovi ri nunu muga, ri gale maea, "Mu malele ha na dala." Na naro iea
kunana e Parao i rua e Iosep i matakari o Egipto.
44 Muri e Parao i takia e Iosep i ta maea, "Iau e Parao. A ngavagu i
maea, i uka tara viri ge rata a maki na ningaru vona kunana. Ri gi nana
taro ioe, muri ri gi rata a maki."
45 Lakea e Parao i vunua e Iosep e Sapenat-Panea. Muri i habia vona
a ngatavine, i parangi vona. A rana e Asenat, e tune Potipera, a prister
na tanga e Heliopolis. Lakea e Iosep i laho i matai lobo a maka tanga na
robo e Egipto.
46 Na tahuna e Iosep i tahoka a pida i ravulu tolu, i vakatubu ni leho
ne Parao, a hariki o Egipto. I pea e Parao i vano i matai a tanga lobo na
robo e Egipto. 47 Na pida na maruanga i polorua, i koru kamumu a maki
ni kani. 48 Lakea e Iosep i ru palupu a maka maki ni kani. I laho na tanga
lobo, i bole palupu, i ru dili na roho a maka maki ni kani. A maka hania i
pesi halui a tanga tara, bara i bole a maki ni kani ne ria, i ru dili na roho
dagi na tanga iea. 49 A maka vit e Iosep i ru kadolu i kupo hateka, manga
a hire na dari. I keri ni gi, a vuhuna i kupo hateka.
50 Muga na pida na pago, e Asenat i poda ne Iosep a koma bakovi ala rua.
E Asenat e tune Potipera, a prister o Heliopolis. 51 E Iosep i vunua a tabua
vona e Manase,[d] lakea i ta maea, "A Vure i rata iau a longokaburungi a naro
hale ni rata nau koea, turana a naro hale i rata nau e huriki a viri nau."
52 A paha muri tabua vona i vunua e Epraim, lakea i ta maea, "A Vure i
habi a hamogu na tanga a bole a nimadihi vona."
53 A pida na maruanga i polorua i lobo, 54 [e]i bele ngane a pida na pago i
polorua, i manga a ngava e Iosep i taki. E huriki na robo basi, ngi ranga,
a pago i bele ne ria. Pali pololilo o Egipto i tahoka a maki ni kani. 55 [f]Na
tahuna e huriki a Egipto ri hataki a harena pago, ri tangi lakea ne Parao
ge habi a maki ni kani ne ria. Lakea e Parao i taki ria, "Mu lakea ne
Iosep, mu muri mai a ngavana."

---

[c] **41:42** Dan 5:29 [d] **41:51** 'Manase' na nita Hibru i manga i 'longokaburungi.'
[e] **41:54** Apo 7:11 [f] **41:55** Ion 2:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

56 Ngane a pago i hale hateka vonga o Egipto, lakea e Iosep i tala a
maka roho ni ru kadolu a vit vona, i habi a vit ne ria, ri kona, a vuhuna a
pago i hale liu. 57 E huriki na robo basi ranga ri valai o Egipto, ri kona a
vit ne Iosep, a vuhuna i hale liu a pago na maka tanga lobo na malala.

E Huriki e Turane Iosep Ri Puru o Egipto

42 1 Na tahuna e Iakop i longo i tahoka a vit o Egipto, i taki e huriki
e tuna, "I navai mu made mu loho tavula? 2 [g]A longo ta i tahoka
a vit o Egipto. Mu puru lokovonga, mu kona ranga, ma si gi mate na
vitoloa."
3 Muri e huriki e turane Iosep ala ravulu ri puru o Egipto, ri kona a vit
vonga. 4 Pali e Bensamin, re tarine Iosep, i uka ma i longo vona e Iakop
ge vano, a vuhuna i mangenge vona ma ge bole a vuranga. 5 Na tahuna e
huriki ranga ri vano ri gi kona a vit, e huriki e tune Iakop ranga, ri vano
turane ria, a vuhuna a pago i bele pali na robo e Kenan.
6 E Iosep ngane i matakari o Egipto. I habi tala a vit ne huriki lobo ri
kona. Na tahuna e huriki e turana mai ri bele, ri turume na ngalana. 7 Na
tahuna i matai e huriki e turana mai, i matakilala liu ria, i tami rabu
ta ia a bakovi tara. Lakea i tapuhaki, i nana ria, "Ra mua, mu valai vai
ngane?"
Ri ta maea ria, "Mi valai na robo e Kenan, ta mi gi kona a maki ni
kani."
8 E Iosep i matakilala e tukana mai, pali ria i uka ma ri matakilalea.
9 [h]Ngane i longovisia a vurena i vurena ne ria, lakea i taki ria, "Ra mua,
mua a kasisi! Mu valai ni kasisi a hini i uka ma ni tagakari."
10 Ri ta maea ria, "Bakovi dagi, i uka ma i mavonga. Mia a vora vomu
kunana, mi valai ta mi gi kona kunana a maki ni kani. 11 E tamane mia i
taku. Mia e huriki a bakovi kamumu, i uka ma mia a kasisi."
12 E Iosep i ta maea, "I uka liu! Mu valai kunana ni kasisi a hini i uka
ma ni tagakari na robo ne mia."
13 Ri ta maea ria, "Bakovi dagi, mia mi ala ravulu a polona i rua, e
tamane mia i taku kunana. Ngane i made o Kenan. E tarine mia i made
turana. E tarine mia tara i velu pali."
14 Lakea e Iosep i taki ria tabu, "I manga a hini a taki pali. Mua e huriki
a kasisi! 15 Ngane bara toni a ngavane mua, i muholi o i uka. E tarine mua
ge valai taro, ge pesi na matagu, muri mu vano. Ge uka, muholi hateka
na rana e Parao, i uka ma mu gu vano. 16 Mu rudua tara ne mua ge vano
ge tuli vilia e tarine mua. Mua lobo bara mu dili taro na bavi, ni gi toni
a ngavane mua. Muholi hateka na rane Parao, mua e huriki a kasisi!"
17 Lakea i ru dili ria na bavi na parava i tolu.

---

[g] **42:2** Apo 7:12 [h] **42:9** Vuh 37:5-10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 A parava i tolu i lobo, lakea e Iosep i taki ria, “Mu longo mai a
ngavagu, bara mu mahuri, a vuhuna iau a bakovi na Vure. 19 Pali bara
mua a viri ni ta muholi, a viri ge ala taku kunana ge made na bavi. Mua
lobo mu bole ra vit mu kona pali, mu bole mule mai a kabu ne mua, ra
ri vitolo. 20 E tarine mua kunana mu tuli vilia nau, bara matakilaka vona
a ngavane mua. Bara mu rata mavonga, i uka ma mu gu mate.” Lakea
ri longo vona a nitane Iosep. 21 Ri tango mule ria na ngava ri ta maea,
“Muholi hateka, si rata halea hosi e tarina hita, ngane si bole a vuranga.
Si masia i tangi, i gale hita si gi dodo ia, pali hita i uka ma si longo maia.
Pali ngane a nimadihi i bele ne hita.”
22 [i]Lakea e Reuben i gege tala, i ta maea, “A taki navai mua hosi? A
taki mua naha ni rata halea e Iosep, pali mua i uka ma mu longo! Ra
maregoa i bele ne hita ngane ne vona ni koli e tarine hita i mate.”
23 I uka ma ri lohoka vona e Iosep i longokilala a ngava ri taki, a
vuhuna na tahuna i ta turane ria, a bakovi ni pulo a ngava i pulo puru a
ngava vona. 24 E Iosep i longokilala a ngava ri taki, lakea i pesi gaviri i
tangi. Muri i hamule i ta turane ria tabu. Lakea e Iosep i taki e huriki a
vora vona, ri tangotatea e Simion, ri kolotatea na matane huriki e turana.
25 Muri i taki e huriki a vora ri gi tahoni na kulopi ne ria a vit. A moni
silva ri kona a vit vona ranga, ni tahoni mule takutaku na kulopi ne ria.
A maki ni kani ne ria na dala ranga ni tahoni. Lakea e huriki a vora ri
muri mai a ngavane Iosep.
26 Ri ru rike na donki a maka kulopi na vit, ri vano. 27 I rodo a hini,
lakea ri ru a mada. A turane ria tara i vukea a kulopi vona ge bole a maki
ni kani na donki, lakea i matavisi a moni silva na ngutuna kulopi vona.
28 I vakalongo e huriki a turana i ta maea, “Ra kedo silva nau ni tahoni
mule na kulopi!”
Na tahuna ri longo a ngava iea, i lege a lohone ria, i vuruke a tagane
ria, ri gi navai, lakea ri ta maea, “A Vure i rata navai hita?”
29 Na tahuna ri bele o Kenan, ri vakalongoa e tamane ria e Iakop vona
a maka maregoa i bele ne ria. 30 Ri ta maea, “Ra bakovi dagi na robo e
Egipto, i tapuhaki mai mia i luhoi mia ta mia a kasisi. 31 Pali mi takia, mi
ta maea, ‘Mia a viri ni ta muholi, i uka ma mia a kasisi. 32 Mi ala ravulu
a polona i rua. E tamane mia i taku kunana. I velu ne mia tara, i made
turana e tamane mia o Kenan a kabina ruru.’
33 “Muri ra bakovi dagi na robo e Egipto i taki mia i ta maea, ‘Ngane
bara toni mua, mu ta muholi, o i uka. Ge made turagu tara. Mua lobo mu
bole a maki ni kani, mu hamule mu kori e huriki a viri mua. 34 Na tahuna
mu hamule valai, mu tulia e tarine mua ge valai nau. Bara matakilala
mua i uka ma mua a kasisi, mua a viri ni ta muholi. Muri bara habi

---

[i] **42:22** Vuh 37:21-22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mulea e turane mua, pali mua bara mu valai, mu vahabi, mu vakona a
maki koea, na ningaru ne mua kunana.' "
35 Na tahuna ri guru tala a vit na kulopi ne ria, ri matavisi a kedo silva
ni tahoni mule na kulopi takutaku ne ria! Lakea ri turutu, ri mangenge. E
tamane ria tara i matai a kedo silva nga. 36 Muri i taki ria, "Ra mua, mu
ratapile pali e tugu rua. E Iosep i velu muga, pali ngane e Simion i velu
tabu. Ngane mu ngaru tabua e Bensamin ge turane mua ge pe iau. Ngane
a maki lobo i uka ma i kamumu nau!"
37 Muri e Reuben i takia e tamana, "Iau i uka ma ga bole mulea e
Bensamin, o rabalaki e tugu ala rua. O rua na limagu ga matakaria. Muri
bara bole mulea."
38 Pali e Iakop i koli a nitana i ta maea, "E tugu i uka ma ge puru
turane mua. I mate pali e turana. Ia kikeri i tabana. Iau a gare ngane. Ge
bele vona a vuranga na dala, bara matasia liu iau, a mate."

E Turane Iosep Ri Puru Tabu o Egipto

43 1 Ngane a pago na robo ne Kenan i dagi hateka. 2 Na tahuna ri
kani lobo a maki ni kani ri bole o Egipto, lakea e Iakop i taki e
huriki e tuna, "Mu hamule, mu kona tabu a maki ni kani ne hita."
3 Lakea e Iuda i takia e tamana, "O tata, ra bakovi dagi o Egipto i taki
tora mia, i uka ma mi gi bole lokovongea e tarine mia, i koi hateka ni
matai tabu a matane mia. 4 Ioe bara o longo vona e Bensamin ge turane
mia, bara mi puru, mi kona a maki ni kani vomu. 5 Ioe i uka ma go longo
vona e Bensamin ge turane mia, i uka ma mi gi puru, a vuhuna a bakovi
dagi vonga i taki tora mia, mi gi bole lokovongea e tarine mia, ge uka, i
koi hateka ni matai a matane mateu tabu."
6 Lakea e Israel i nana, "I navai mu vakalongoa mu tahoka e tarine
mua? Ngane mu vakahale a nimadegu."
7 Ri koli a nitane tamane ria, ri ta maea, "Ra bakovi dagi iea i ta
hinituhana, i nana na kabu ne mia i nana maea, 'E tamane mua i tabana?
I tahoka e turane mua tara?' Lakea mia mi koli mule kunanea a ninana.
Pali mia, mi gi lohoka navai vona, ia ge ta maea, 'Mu tuli puru vilia e
tarine mua?' "
8 Lakea e Iuda i takia e tamana, e Israel, "E Bensamin ge turagu, mi gi
vano ngane. Ge uka, hita turana e huriki a koma, bara si mate na pago.
9 Iau kunana ga matakaria e Bensamin. Iau kunana bara bole a ngava
vona. Iau i uka ma ga tuli mulea go masia, pali a maregoa ge rike nau,
ge tabuli turagu vakaroro. 10 Ioe i uka ma o ta putuputu, bara mi puru
balaka rua pali."
11 E tamane ria, e Israel, i longo mavonga a ngava, lakea i taki ria, "A
ngava bara i mavonga, pali bara mu rata maea. Mu tahoni na kulopi
ranga maki kamumu na robo ne hita, mu bole puru na bakovi dagi, mu

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakapalala a matana vona. Mu bole a maka kania kamumu: a marasin ni
bole na kai, a ame, a tangari ni gale a pistasio, a almon. 12 A kedo silva
mu bole ge nagu rua. Bara mu koli mule ra kedo silva ni tahoni ruru
hosi na kulopi ne mua. 13 Ngane mu tulia e tarine mua, mu hamule mai a
bakovi dagi. 14 A Vure Tuhaka ge ratea a niluhoi na bakovi dagi ge dodo
mua ge vakapagetalea e turane mua tara, ge turane Bensamin, mu gu
hamule valai. Pali iau ngane bara matasia, a matasia liu."
15 Lakea e huriki e turana mai ri bole a mahala, a kedo silva nagu
ruarua, turana e Bensamin ri vano, ri puru o Egipto, ri bele ne Iosep.
16 Na tahuna e Iosep i masia e Bensamin i turane ria i takia a vora vona,
"O bole lakea na ruma e huriki a bakovi nga. O rabalakia tara sipsip a
bulmakau, o gutua. Na haro ri gi kani turagu."
17 Lakea a vora i muri maia a ngavane Iosep, i tuli lakea na ruma e
huriki a bakovi. 18 Ngane ri mangenge na tahuna ni tuli lakea na ruma
ne Iosep. Ri luhoi maea, "Ri tuli valai hita koea na ruma a vuhuna, na
tahuna si valai muga, ni tahoni mule na kulopi ne hita a moni silva.
Ngane bara ri ratapile hita, ri nugu tata hita, bara hita a vorakato ne ria.
A donki ne hita ranga bara ri bole."
19 Ri masia a vora ne Iosep i pesi na matana ruma, ri lakea vona, ri ta
maea, 20 "Bakovi dagi, o longo valai taro. Hosi mi puru valai koea, mi
kona a maki ni kani. 21 Na tahuna mi hamule, i hapu a rodo mi rata a
mada. Lakea mi lei a kulopi ne mia, mi matavisi a kedo silva ra mi kona a
maki ni kani vona ni tahoni mule takutaku na kulopi ne mia. Pali ngane
mi bole mule tabu ra moni silva nga. 22 A moni silva mi kona a maki ni
kani vona ranga, mi bole hamule valai. I uka ma mi lohoka vona a viri i
tahoni mule ruru na kulopi a moni silva.
23 Lakea a vora i ta maea, "Kamumu hateka. Naha ni mangenge. A Vure
ne mua, ra Vure ne tamane mua, i habi mule ne mua ra mahala ni tahoni
na kulopi. Pali ra moni silva mu kona a maki ni kani vona, a bole pali."
Muri i tuli talea ne ria e Simion.
24 Muri a vora i tuli e huriki a bakovi ri lakea na ruma ne Iosep. I habi
a naru ne ria, ri vahilolo a vahane ria, i vakani a donki ne ria. 25 Na
tahuna ri longoa e Iosep ge kani turane ria na haro, ri ru palupu a maka
mahala ri gi habi vona. 26 Na tahuna e Iosep i bele na ruma, ri habi vona
a maka mahala. Lakea ri turume puru na ngalana. 27 I tagui lobo ria,
muri i nana vona e tamane ria, "Avia e tamane mua, ra mu vakalongo iau
vona hosi? I kamumu kunana?"
28 Ri ta maea ria, "E tamane mia, a vora vomu, i kamumu kunana."
Muri ri turume puru na ngalana ri kavurikea.
29 Na tahuna i ta turane ria i masia ngane e Bensamin, ra ru kinana
taku, lakea i nana, "Ra koma iea e tarine mua, ra mu vakalongo iau vona
hosi?" Lakea i ta tabu maea, "Tugu, a Vure bara i matakari ioe."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 E Iosep i dodo hateka na ni masina e tarina, lakea i ha tala i pesi
kapiloho na tabeke na ruma tara, i tangi. 31 I tangi lobo, muri i vahiloloa
a matana. I hatenono kunana, i pagitala i taki e huriki a vora ri gi habi a
maki ni kani ne huriki a bakovi.
32 E Iosep i made herehere, i kani. E huriki e turana mai ri made
palupu na dede tara ri kani. E huriki a Egipto ra ri turana, ri made na
tabeke tara, a vuhuna e huriki a Egipto i uka ma ri rere ni kani palupu
turana e huriki a Hibru. 33 E huriki e turana mai ni vakamade muri mai
a hisi ne ria, i vakatubu na tabua, i vano i harena na kabina ruru. Na
tahuna i vakamade maea ria, ri turutu, ri vamatanono. 34 Ni veru tala na
tabeke e Iosep i kani vona a maki ni kani i lakea ne ria. A maki ni kani
ne Bensamin i kupo hateka, i kara a bakovi ala lima ri gi kani. Lakea ri
kani, ri ninu turane Iosep.

A Kikei na Vain ne Iosep i Velu

44 1 Ri kani lobo, lakea e Iosep i takia a vora i matakari a ruma, i
ta maea, "O tahoni a kulopi ne huriki a bakovi ge vonu, a moni
silva ranga o tahoni mule ge tabuli polomeli na ngutuna kulopi. 2 O
tahoni na kulopi na koma kiroko a kedo silva, turana a kikei silva nau."
Lakea a vora i ramai a ngavane Iosep.
3 Na hatelanga pokopoko e huriki a bakovi ri malaga, ri vano turana
a maka donki ne ria. 4 I uka ma ri vano basi ma na vuhutanga, lakea e
Iosep i takia a vora vona, "O nunu muri mai ria malaviriri. Na tahuna o
pakarau ria, o taki ria, o ta maea, 'Ra mua, ni rata kamumu, pali i navai
mu rata hale mia? 5 Avia a kikei na bakovi dagi nau? Ra kikei iea ne vona
ni ninu, ni kasisi a maki kapiloho. A naro hale hateka ra mu ratea.' "
6 Na tahuna i pakarau ria, i taki ria vona a ngavane Iosep. 7 Lakea ri ta
maea, "Bakovi dagi, a ra vuhuna o taki maea mia? Mia e huriki a vora
vomu i uka ma mi gi ratea a naro iea! 8 O longo valai. Na tahuna mi pe
a robo e Kenan mi bole hamule valai a moni silva, ra ni tahoni puru na
kulopi ne mia na tahuna mi valai muga. Pali ngane i navai mi gi panaho
a moni silva, a moni gol na ruma na bakovi dagi vomu? 9 Pali ngane e rei
a viri ni matavisi i bolea a kikei, ni gi rabalaki. Pali mia lobo bara mia a
vorakato vomu."
10 Lakea a vora i ta maea, "Kamumu hateka. Ga rata manga a hini mu
taki. E rei a viri ni matavisi i bolea a kikei, ia kunana ge ia a vorakato
nau. Mua lobo bara mu hamule."
11 Lakea ri vakaraga a kulopi ne ria, ri vuka. 12 Lakea a vora ne Iosep i
vakatubu ni lei a kulopi ne ria, i doko na tabua, i vano i harena na kabina
ruru. Lakea i matavisia na kulopi e Bensamin a kikei. 13 Ri ngapa, lakea
ri rape a varakia ne ria. Muri ri vakarike tabu na donki a galesi ne ria, ri
hamule lakea na vuhutanga. 14 E Iosep i tabana na ruma na tahuna e Iuda

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i hamule turane huriki e tarina. Ri mangenge hateka, lakea ri tabuli puru
na malala, na ngalane Iosep. 15 Lakea e Iosep i nana ria, “A ra maki mu
ratea? Mua, i uka ma mu lohoka nau? Iau a tahoka a malulu ne vona ni
lohoka na maki kapiloho.”
16 Lakea e Iuda i ta maea, “Bakovi dagi, pali a ra mi gi takia vomu? Pali
mi gi ta navai? Mi gi vakasiri navai mia, ge mia a viri kamumu? A Vure
ngane i taki talea a naro hale ne mia. Ngane bara mia lobo a vorakato
vomu, turana a viri ni matavisi a kikei na kulopi vona.”
17 Lakea e Iosep i ta maea, “I uka ma ga ratea a naro ia! E rei a bakovi
ni matavisi vona a kikei, ia kunana ge ia a vorakato nau. Mua lobo bara
mu laho mule kamumu ne tamane mua.”
18 Lakea e Iuda i lokovonga ne Iosep i takia, “Bakovi dagi, o longo valai.
Iau a vora vomu. A tahoka a ngava vomu. A lohoka vomu ioe o manga
e Parao, naha ni tahate iau. 19 Hosi mi valai koea, o nana maea mia,
‘Mu tahoka e tamane mua o e turane mua tara?’ 20 Lakea mi ta maea, ‘E
tamane mia i gare liu, i made turana na tanga e tarine mia, a bakovi. E
turana, ra ru kinana taku, i mate pali. E tamane mia i ngaru hatekea ra
koma iea, a vuhuna ni poda na tahuna i gare vona.’
21 “Lakea ke o ta maea, ‘Mu tuli vilia nau, ga masia.’ 22 Lakea mi taki
ioe mi ta maea, ‘A koma i uka ma ge pea e tamana. Bara i pea, bara i
mate e tamana.’ 23 Lakea ke o taki mia o ta maea, ‘A bakovi kiroko i
uka ma ge valai, a koi hateka ni matai mule a matane mua.’ 24 Muri mi
hamule, mi takia e tamane mia vona a ngava o taki mia vona.
25 “Lakea i ta maea, ‘Mu hamule tabu, mu kona tabu a maki ni kani
ne hita.’ 26 Mi takia, mi ta maea, ‘Mia mi gi puru tabu, e tarine mia ge
turane mia. Bara i uka, ra bakovi dagi iea, bara i koi ni matai tabu a
matane mia.’
27 “Lakea e tamane mia i ta maea, ‘Mu lohoka vona e kinane mua tara,
i poda a koma bakovi ala rua. 28 I ha taro iau pali tara, i uka ma a matai
tabua. A luhoi kunanea i rabalakia pali a livoa hateka. 29 Ngane mu
ngaru ni bolea a viri tara ge turane mua. Ge bele vona a maki tara, bara
matasia liu, bara mate.’
30 “E tamane mia i ngaru hatekea ra koma iea. Ngane ra koma iea,
i uka ma ge hamule turane mia, 31 i uka ma ge masia ge turane mia,
bara mi tugu talea a nidodo vona, bara i mate. 32 Iau a takia e tata, iau
kunana ga matakaria, lakea a takia, ‘Iau i uka ma ga bole hamule vilia
vomu a koma iea, a maregoa ge rike nau bara i madoko nau na parava
vakaroro.’
33 “Ngane a nana ioe, ga made koea, ge iau a vorakato vomu. E tarigu
ge hamule turane huriki e tukana. 34 E tarigu i uka ma ge turagu, ga
hamule navai ne tata iau? Naha ni rata iau ga masia a nimadihi ge bele
ne tata.”

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Iosep i Taki Talea ne Turana Mai

45 1 [j]E Iosep i popote ge upu tala a nangi na matane huriki a vora
vona, lakea i taki ria, "Mua lobo mu pagitala taro!"
E huriki a vora ri pagitala lobo, lakea e Iosep i taki tala mule ia ne
huriki e turana. 2 Muri i upu tala a nangi, i tangi. E huriki a Egipto ri
pesi polovavo ri longoa e Iosep i tangi. E huriki lobo na roho ne Parao ri
longoa a velengana. 3 Lakea i vakalongo e huriki e turana, "Iau e Iosep!
Avia e tata, i tabana ni mahuri?"
Pali e huriki e turana ri keri ni taratotoa, a vuhuna ri mangenge
hateka. 4 Muri i taki e huriki e turana, "Mu karuku valai nau."
Ri karuku valai vona, lakea i taki ria, "Iau e turane mua e Iosep. Hosi
mu habi iau ne huriki a Egipto! 5 Ngane naha ni mangenge. Naha ni
vatahate ne nau mu habi iau koea. A Vure kunana i rudu muga iau, ga
kori mua. 6 A pida i rua i lakea pali, a robo lobo ri pago. A pida i lima i
tabana bara i uka viri ge bole a maki ni kani na hania. 7 A Vure i rudu
muga iau ne mua ga kori mua, i uka ma mu gu mate na pago. Pali ra naro
i ratea ge korimule mua vona i tebi liu.
8 "Hosi, i uka ma i mua, mu rudu valai iau koea. A Vure kunana i
rudu valai iau koea. I rata iau a manga tabu e tamane Parao. I rata iau
a bakovi dagi na tabeke vona, a matakari lobo vona a robo e Egipto.
9 [k]Ngane mu hamule malaviriri mai e tata, mu takia, 'E tumu e Iosep i
ta maea: a Vure i rata iau a bakovi dagi na robo e Egipto. O malaviriri
kunana o puru valai nau, 10 bara o made vona a robo e Gosen, ra i
tabukoi kunana nau. Ioe turane huriki e tumu, e tubumu bara mu made
vona a robo iea, turana a maka kabuna sipsip a bulmakau. 11 Iau bara
matakari mua vonga, a vuhuna a pida i lima na pago i tabana. Bara i
uka, ioe turane huriki a kabu vomu, a sipsip a bulmakau vomu, bara mu
vitolo. 12 Ngane mua turane Bensamin, mu matai iau, i uka ma iau a viri
tara a ta turane mua. Iau kunana e Iosep a ta turane mua. 13 Mu takia e
tata iau ngane ni ru langa liu, a matakari na robo e Egipto. A maki lobo
mu matai koea ranga mu vakalongoa vona. Mu vano ngane, mu tulia e
tata ge puru valai malaviriri."
14 I ta lobo, muri i rakoa e tarina e Bensamin i tangi. E Bensamin tara i
rakoa i tangi. 15 I nguru, i taringi e huriki e turana lobo. Muri i ta turane
ria.
16 Na tahuna e Parao turane huriki a bakovi vona ri longo a velengane
huriki e turane Iosep ri bele na ruma hariki vona, ri vivi hateka. 17 Lakea
e Parao i takia e Iosep, "O taki e huriki e turamu, ri gi rata maea. Ri gi
vakarike na donki a maka popou ne mua, ri gi hamule lakea na robo e

---

[j] **45:1** Apo 7:13 [k] **45:9-11** Apo 7:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kenan, 18 ri gi tuli valai nau e tamane mua turana a kabu ne mua. Ga
habi ne ria ranga malala kamumu o Egipto, ri gi leho vona ri gi vakabele
a maki ni kani ge kupo.
19 "Ngane a rudu ioe o taki ria, ri gi bole koea o Egipto ranga karis,
ri gi vano ri gi vakarike e tune ria, e girihine ria. E tamane mua tara ri
gi vakarikea, ge valai. 20 Nahea ri gi loho pae vona a maka mahala ri
tahoka. Ge naha vonga ngi. Ri gi valai bara habi ne ria a maka mahala
na robo e Egipto."
21 Muri e huriki e tune Israel ri muri mai a ngavane Parao, lakea e
Iosep i bole a maka karis i habi ne ria. A maki ni kani na dala ranga
i habi. 22 I habi takutaku ne ria a maka varakia karaba. Pali i habi ne
Bensamin a varakia i lima turana a kedo silva i 300. 23 I bole a donki
a toga i ravulu, i vakarike ne ria a maka mahala kamumu na robo e
Egipto i vakaru ne tamana. I bole a maka vit, a bret, turana a maka
kania kamumu ranga, i vakarike na donki a kinana i ravulu, i vakaru ne
tamana, ge kani laho na dala. 24 Muri i ru polo e huriki e turana, ri vano.
Na tahuna ri malaga ri gi vano i taki ria, "Mu laho kamumu, naha ni
vatahate na dala."
25 Ri pea e Egipto, ri vano ri sike na robo e Kenan ne tamane ria e
Iakop. 26 Lakea ri takia, "E Iosep i mahuri! Muholi hateka, ngane ia a
matakari o Egipto."
E Iakop i turutu. I luhoi ta ri tatami. 27 Pali na tahuna ri tuverei poloa
vona a maka maki i taki ria vona e Iosep, i matai a maka karis ni rudu ge
bolea, i kamumu ngane a niluhoi vona. 28 Muri e Israel i ta maea, "Muholi
hateka! E tugu i tabana ni mahuri. Ga puru ga masia, muri ga mate."

E Iakop i Lakea o Egipto

46 1 E Israel i ru palupu lobo a maka mahala vona, i bole e huriki a
kabu vona ri vano ri bele vona a tanga e Bersiba. Muri i bolea a
sipsip a bulmakau i rabalaki, i habi na Vure ne tamana e Isak. 2 Na rodo i
vurena vona a Vure i bele vona i galea, "Iakop! Iakop!"
E Iakop i ta maea, "Iau ieni."
3 Lakea a Vure i ta maea, "Iau a Vure, a Vure ne tamamu. Naha ni
mangenge ni puru o Egipto. Ga rata ioe ge ioe a vuhuna kabu dagi tara.
4 Ga puru turamu o Egipto, muri ga taparaki mule ioe. Na tahuna o mate,
e Iosep ge tanu ioe."
5 E huriki e tune Israel, ri vakarike na karis e tamane ria turana e
huriki e tune ria, e girihine ria. A maka karis nga, i rudu sike e Parao,
ge bole ria. Ngane e Iakop i pea e Bersiba. 6 [l]Ri vakamariu lakea o Egipto
a maka sipsip a bulmakau, a mahala ra ri vakabele o Kenan. 7 E Iakop i

---

[1] **46:6** Apo 7:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mariu lakea o Egipto turana e huriki e tuna bakovi, e tuna ngatavine, e
tubuna mai.
8 A rane e huriki a hamone Israel ri puru o Egipto ra nga: E Iakop
turana e Reuben, a tabua vona. 9 E huriki e tune Reuben a bakovi ra nga:
e Hanok, e Palu, e Herson, e Karmi.
10 E huriki e tune Simion a bakovi ra nga: e Iemuel, e Iamin, e Ohad, e
Iakin, e Sohar, e Saul. E Saul, e kinana a ngatavine o Kenan.
11 E huriki e tune Levi a bakovi ra nga: e Gerson, e Kohat, e Merari.
12 E huriki e tune Iuda a bakovi ra nga: e Er, e Onan, e Sela, e Peres, e
Sera. E Er rua e Onan ru mate na robo e Kenan.
E tune Peres a bakovi ra nga: e Hesron, e Hamul.
13 E huriki e tune Isikar a bakovi ra nga: e Tola, e Puva, e Iob, e Simron.
14 E huriki e tune Sebulun a bakovi ra nga: e Sered, e Elon, e Ialil.
15 E huriki tune Iakop nga i poda e Lea o Padan-Aram. E Daina e
kurabane ria, ia tara ni poda vonga. E huriki a hamone Iakop rua e Lea ri
ala ravulu tolu a polona i tolu.
16 E huriki e tune Gad a bakovi ra nga: e Sipion, e Hagi, e Suni, e
Esbon, e Eri, e Arodi, e Areli.
17 E huriki e tune Aser a bakovi ra nga: e Imna, e Isva, e Isvi, e Beria. E
kurabane ria a rana e Sera.
E tune Beria a bakovi ra nga: e Heber e Malkiel. 18 Re huriki nga ri ala
ravulu a polona i polotara, a hamone Iakop rua e Silpa. Ra ngatavine iea,
e Leban i habia ne Lea, ga vorakato vona.
19 E Iosep e Bensamin, e kinane rua e Resel, re girihine Iakop tara. 20 [m]Na
tahuna e Iosep i made o Egipto, i parangi vona e Asenat, e tuna prister tara a
rana e Potipera na tanga e Heliopolis. E Asenat i poda e Epraim rua e Manase.
21 E huriki e tune Bensamin a bakovi: e Bela, e Beker, e Asbel, e Gera, e
Naman, e Ehi, e Ros, e Mupim, e Hupim, e Ard. 22 Re huriki a bakovi nga,
a hamone Iakop rua e Resel, ri ala ravulu a polona i va.
23 E tune Dan a bakovi i taku kunana. A rana e Husim.
24 E huriki e tune Naptali a bakovi: e Iasiel, e Guni, e Ieser, e Silem.
25 Re huriki a bakovi nga, a hamone Iakop rua e Bila, ra ngatavine e
Leban i habia ne Resel ga vora vona. Ni gi palupu, ri ala polorua.
26 E huriki a hamone Iakop, ra ri lakea o Egipto, ri ala ravulu polo tara a
polona i polotara (66). I uka ma ni gi e huriki e girihine ria. 27 [n]Ni gi turane
tune Iosep ala rua ra ni poda o Egipto, ria lobo ri ala ravulu polo rua (70).[o]
28 E Iakop i rudua e Iuda ge muga ge takia e Iosep ge tagui ria o Gosen. Na

---

[m] **46:20** Vuh 41:50-52 [n] **46:27** Apo 7:14 [o] **46:27** Na lain 26 i taki e huriki a bakovi ri ala 66. Pali koea ni bole dili tabu a viri ala rua. Ngane ni gi palupu lobo ri ala 68 kunana. Pali ne lain 27, i taki ria lobo ri ala 70. Ra viri ala rua tabu, i uka ma ni lohoka vona. Pali e huriki a bakovi na lohokanga ri luhoi ta e Iosep rua e Iakop.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna ri laho lokovonga na robo e Gosen, 29 e Iosep i bolea a karis vona, i
lakea o Gosen, ge taguia e tamana, re Israel. Na tahuna i masia e tamana, i
rakoa i mate ni taringia. 30 Lakea e Israel i takia e Iosep, "Ngane iau ga mate, a
vuhuna a matai ioe pali, o tabana ni mahuri."
31 Muri e Iosep i taki e huriki e turana, a kabu vona, i ta maea, "Ga
lakea ne Parao ga takia ga ta maea, 'E huriki e turagu, a kabu nau, ra ri
made na robo e Kenan, ri valai pali. 32 E huriki a bakovi nga ri matakari
a sipsip. Ri bole valai ngane a kabu na sipsip, a bulmakau, a maka
mahala lobo ne ria.' 33 Na tahuna e Parao ge gale dili mua ge nana na a ra
leho mu lohoka vona, 34 mu ta maea, 'Bakovi dagi, mi matakari a sipsip
a bulmakau na tahuna mi kiroko vona i valai i harena mona. I manga a
leho i rata e tamane mia muga.' Muri bara i longo vona a robo e Gosen
bara mu made vona, a vuhuna e huriki a tahotanga ri marikoi hateka ni
made turana e huriki ri matakari a sipsip."

E Iakop i Taguia e Parao

47 1 Lakea e Iosep i vano i vakalongoa e Parao i ta maea, "E tata
turane huriki e turagu ri pea a robo e Kenan, ri bele pali na robo
e Gosen. Ri valai turana a kabuna sipsip, a bulmakau, a mahala lobo
ri tahoka." 2 I vulaki e turana ala lima i vakasiri ria ne Parao. 3 Lakea e
Parao i nana ria, "A ra leho mu lohoka na niratana?"
Ri ta maea ria, "Bakovi dagi. A leho mi lohoka vona, ni matakari a
sipsip, i manga a leho i rata e tamane mia muga. 4 Mi valai mi gi made
tamilalu koea, a vuhuna a pago i hale hateka na robo e Kenan. A maka
sipsip ne mia, i uka liu a varili ri gi kani. Pali ngane, o longo mai mia, mi
gi rata a tanga na robo e Gosen."
5 Lakea e Parao i takia e Iosep, i ta maea, "E tamamu, e turamu mai
ri valai vomu. 6 A robo e Egipto ioe o matakaria. O matai a malala
ge kamumu hateka, o vakamade vona e tamamu, e turamu mai. O
vakamade ria o Gosen. A bakovi maratarata, o ru ge matakari a sipsip a
bulmakau nau."
7 Muri e Iosep i tuli dilia e tamana i vakasiria ne Parao. E Iakop i taguia
i gamai e Parao, 8 lakea e Parao i nanea, "I riva a pida vomu?" 9 I ta maea
ia, "A pida a laho viliha lae vona i 130. A pida nga i uka ma i kupo. Pali
a bole a nimadihi hateka ne ria, i uka ma i manga a pida ne huriki a gare
nau hosi i kupo hateka."
10 Ru vata lobo, lakea e Iakop i gamaia e Parao. Muri i pagitala.
11 E Iosep i vakamadea e tamana, e huriki e turana o Egipto. I habi ne
ria a malala kamumu ri leho vona na robo e Remeses, i manga a hini i
taki e Parao. 12 Muri e Iosep i bole a maki ni kani i habi tabu ne tamana,
e huriki e turana, e huriki lobo, ra ri valai turane tamana. A maki ni kani
ni habi muri mai a naguna koma ri tahoka.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Pago i Kara Hateka

13 A pago i kara hateka, i ratapile a robo e Egipto e Kenan, i uka maki
ni kani. 14 E Iosep i ru kadolu a maka moni ra ri kona a vit vona e huriki
a Egipto a Kenan, i bole lakea na ruma dagi e Parao. 15 Na tahuna i lobo a
moni ne ria e huriki a Egipto a Kenan, lakea e huriki a Egipto ri valai ne
Iosep ri ta maea, "O habi mia ranga maki ni kani. I navai mi gi mate na
matamu? A moni ne mia i lobo liu pali."
16 Lakea e Iosep i ta maea, "Mu bole valai a maka sipsip a bulmakau ne
mua, si gi vangoli. Ga habi ne mua a maki ni kani, mu habi nau a sipsip a
bulmakau ne mua, a vuhuna i lobo liu pali a moni ne mua."
17 Lakea ri habi ne Iosep a maka sipsip a bulmakau, lakea i habi ne ria
a vit. Ri bole valai a hos, a sipsip, a bulmakau, a meme, a donki ra ri habi
valai vona. Na pida iea i kori ria na maki ni kani, a vuhuna ri bole valai
vona a maka sipsip a bulmakau.
18 I lobo a pida iea, ri valai tabu na pida muri, ri ta maea, "Bakovi dagi, i uka
ma mi gi ta kapiloho vomu. I lobo liu pali a moni ne mia, a sipsip a bulmakau mi
habi lobo vomu. I uka ranga maki ge tabana mi gi habi vomu. A malala, a kakaine
mia kunana i tabana. 19 Naha ni matataro mia mi gi mate na vitoloa, a malala
mia ranga i hale liu. O matakari mia na maki ni kani, pali mia ge mia a vorakato
vomu. A malala ne mia ranga o kona. O habi ne mia a vutuna vit mi gi varo, i uka
ma mi gi mate. A malala ranga i uka ma ge hale ge manga a tabeke i ngeki."
20 Lakea e Iosep i kona lobo a malala o Egipto i habi ne Parao. E huriki
lobo o Egipto ri habi a malala ne ria ni kona, a vuhuna a pago i hale
hateka. A malala lobo o Egipto ne vona e Parao kunana. 21 E huriki lobo o
Egipto ria a vorakato vona. 22 E huriki a prister kunana e Parao i uka ma
i kona a malala ne ria, a vuhuna i habi vakaroro a maki ni kani ne ria.
Lakea i uka ma ri habi ni gi kona a malala ne ria.
23 E Iosep i taki e huriki i ta maea, "Muholi hateka, a kona mua turana
a malala, ngane mua lobo a vorakato ne Parao. Mu bole a vutuna vit, mu
varo na hania. 24 Na tahuna ni mirio, mu kalipida na tabeke ge lima, mu
habi ne Parao a tabekena tara. Ra a tabekena nga i va i tabana, mu varo
a vutuna ranga, mu bole ranga ge kani e tune mua, a kabu ne mua."
25 Lakea ri ta maea, "Bakovi dagi, kamumu hateka o kori mia. Ngane
bara mia a vorakato ne Parao kunana."
26 I vakatubu na tahuna iea, e Iosep i rua o Egipto a vinara na malala. A vinara
i maea, "A maka maki ni varo na hania ni gi ru na naguna ge lima. A naguna ge
taku ni gi habi ne Parao. A naguna i va ge bole a tahona." Ra vinara vona i tabana
ni ramai mona. A malala ne huriki a prister kunana, e Parao i uka ma i bole.
27 E huriki a Israel ri rata a tanga na robo e Gosen vonga o Egipto.
Ri bole a malala ri leho vona, ri tahoka a mahala i kupo. A hamone ria
ranga i vakatubu ni bele kupo.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 E Iakop i made o Egipto na pida i ravulu a polona i polorua. A pida
vona lobo i 147. 29 [p]Na tahuna i popote ge mate, i galea e tuna e Iosep
i takia, i ta maea, "Ioe o ngaru hateka iau. O ru polotanoa na labugu a
limamu, o ta muholi o longo mai iau, o rata kamumu iau. Naha ni tanu
iau o Egipto. 30 O kaloho tala iau koea o Egipto, o tanu iau, turana e
huriki a gare nau mai, na hini ni tanu ria vona."

E Iosep i koli mule, i ta maea, "Bara rata manga a hini o taki."

31 Lakea e Iakop i ta maea, "O ta muholi nau."

48

Lakea e Iosep i kaba na matane Israel. Muri i marore rike na kiri vona, i vasileki.

E Manase Rua e Epraim

1 Muri na parava ranga ni vakalongo maea e Iosep, "E tamamu i giloa."

Lakea i tuli e tuna rua, e Manase e Epraim, to go masia. 2 Na tahuna e
Iosep i bele, ri takia e Iakop, ri ta maea, "E tumu e Iosep i valai ge matai
ioe."

Lakea e Israel i makali kamumu, i made rike na kiri. 3 [q]Muri i takia
e Iosep i ta maea, "A Vure Tuhaka i bele nau na tanga e Lus, na robo
e Kenan i gamai iau vonga, 4 i ta maea, 'Ga rata ioe go tahoka a maka
maki, ge bele kupo a hamomu. Ga vakamade palupu e huriki a hamomu
ga habia ne ria a malala ge vona e ria liu muri ma.' 5 E tumu e Epraim
rua e Manase, ra ni poda koea o Egipto muga ne iau a valai koea, ngane
ga pau, ge nau. Bara ru manga e Reuben rua e Simion ra rua e tugu. 6 E
huriki a koma o vakabele muri ne rua ne vomu ngi. Na tahuna ri vaveru a
malala takutaku ne ria, e huriki a koma nga bara ri pesi muri ne Epraim
e Manase. 7 [r]Na tahuna a hamule o Padan, a dodo hatekea e kinamu e
Resel i mate tabukoi o Eprata[s] na robo e Kenan. Lakea a tanu tabukoi ia
na dala lakea o Eprata, re Betlehem."

8 Na tahuna e Iakop i matai e tune Iosep ala rua, i nana, "E rei a koma
nga?"

9 Lakea e Iosep i vakalongoa e tamana i ta maea, "Ra koma nga, e tugu
a bakovi i habi nau a Vure koea."

Lakea e Iakop i ta maea, "O bole valai nau, ga gamai rua."

10 E Israel i kepa, i uka ma i matai kamumu a maki, a vuhuna i gare. Lakea
e Iosep i vakapesi tabukoi ne Iakop e tuna rua, lakea e Israel i rako i nguru
rua. 11 Muri e Israel i takia e Iosep i ta maea, "A luhoi i uka ma ga matai tabu
a matamu, pali ngane a Vure i tuhori iau, a matai ioe turane tumu rua."

12 Muri e Iosep i tuli tala rua na vahane Israel, i lolu puru na ngalane
tamana, i padoi a malala a gina. 13 Muri e Iosep i tulia e Epraim, i laho

---

[p] **47:29-30** Vuh 49:29-32; 50:6 [q] **48:3-4** Vuh 28:13-14 [r] **48:7** Vuh 35:16-19 [s] **48:7** E 'Eprata' a rane Betlehem tara.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lokovoga na maurina e Israel, i tulia e Manase i laho lokovonga na
limana kanena e Israel. 14 Pali e Israel i toto vahau a limana. I nugua
na limana kanena a gine Epraim ra viri i pahamuri a tabua, i nugua na
limana maurina a gine Manase a tabua.
15 Lakea i gamaia e Iosep i ta maea, "A Vure ne sisi e Abraham, ne tata
e Isak, i matakari iau na parava vakaroro i valai i harena mona. 16 I bele
manga a agelo i kori iau na maki hale, ge gamai a koma nga. Ge rata a
hamone rua ge bele kupo. Muri bara ri luhoi a ragu, a rane tata e Isak, e
sisi e Abraham."
17 Na tahuna e Iosep i masia e tamana i ru langa a limana a kanena
na gine Epraim, i marikoi, lakea i bolea a limane tamana i kalia na gine
Epraim ge lakea na gina e Manase. 18 Lakea e Iosep i takia e tamana i ta
maea, "O tata, i uka ma ge mavonga. A tabua ra iea, o ru langea na gina
a limamu a kanemu."
19 Pali e tamana i koi, i ta maea, "O tugu, a lohoka vona a hini ngi. A
lohoka vona e huriki a hamona bara ri kupo. Pali a hamone tarina bara ri
ala kupo hateka, ge manga e huriki a kabu ri ala kupo, ri vadili vapopo."
20 [t] Na parava iea, e Israel i gamai rua i ta maea, "Na tahuna e huriki
a kabu ne Israel, ri ngaru ni gamai a viri, bara ri ta maea, 'A Vure ge
matakari ioe i manga a hini i matakari e Epraim rua e Manase.' "
Na naro iea kunana, i ru mugea ne Manase e Epraim.
21 Muri e Israel i takia e Iosep, i ta maea, "Iau a tabukoi ga mate. Pali a
Vure ge turamu ge bole hamule ioe na robo ne huriki a gare vomu. 22 Ioe
kunana, naha e huriki e turamu, ga habia vomu a robo a bolea ne huriki
a Amor na tahuna a vaubi turane ria na bainat, na kiniperi nau."

E Iakop i Gamai e Tuna Mai

49 1 Muri e Iakop i gale palupu e huriki e tuna, i ta maea, "Mu valai
ga taki mua vona a maki bara i bele ne mua muri ma.
2 "Mua o huriki e tune Iakop, iau e Israel e tamane mua, a ngaru mua
mu gu vapopo,
mu gu longo a ngava ga taki mua vona:
3 "O Reuben, ioe a tabua nau.
A vakabele ioe na tahuna a riau, a tuhaka vona.
O tero o gao hateka ne huriki e tugu.
4 Pali ioe a raha. Ngane i uka ma go muga tabu,
a vuhuna o mahita turane girihigu tara,
o rata halea a kiri nau i katoki.
5 "O Simion o Levi muru kinana taku,
a bainat a lebo marua.

---

[t] **48:20** Hib 11:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Iau i uka ma ga ta turane marua kapiloho.
Iau i uka ma ga made turane marua na vaponga,
a vuhuna na tahuna muru tahate, muru rabalaki a bakovi.
A bulmakau ranga muru ubiputu a vahane ria i manga a rihiva marua.
7 Ngane a ruduraha marua,
a vuhuna muru hini hatena.
E huriki a hamone marua bara ri made viliha turana a kabu ne Israel.
8 "O Iuda, e huriki a turamu bara ri kavurike rike a ramu.
Ioe bara o hori a lohone huriki a pile vomu.
E huriki a turamu bara ri lolu puru na matamu.
9 [u]O Iuda, ioe o manga a tuna laion,
i lakavu a kania, i hamule na murina,
i mahita i po a kanimatana.
I uka a viri ge kinikoi ia.
10 A kodo-hariki i tabuli na limamu,
bara o matakari vakaroro,
i harena na tahuna o bele na tanga e Silo,
o matakari e huriki ala kupo.
11 A Vuhuna Iuda, a maka kaina vain vona i kupo.
Bara o kolo tata a donki vomu na rahana,
o loi a varakia vomu na naruna.
12 A Vuhuna Bara o ninu hateka a vain, i vururu a matamu,
o ninu hateka a namona ruru, a ngimu bara i kea manga a ruruna bulmakau.
13 A Vuhuna "E Sebulun, bara i made tabukoi na dari,
a roa vona, bara i tahoka a bala kamumu na girimo ge pasi vona,
a robo vona bara i harena o Sidon.
14 A Vuhuna "E Isikar, i gao manga a donki,
pali i mahita turana a popou vona.
15 A Vuhuna Bara i masia a malala i kamumu,
i ngarua ge made vona.
Muri bara ia a vorakato,
i rata a leho dagi.
16 "E Dan, ia ra kabu,
bara i matakari e huriki a Israel.
17 E Dan, i manga a mata hale
i tabuli na dahana dala.
Na tahuna a hos i nunu valai,

---

[u] **49:9** Vuh 35:22; Gi 24:9; Kap 5:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara i to tala, i kara tatea a vahana,
i boru a bakovi i made na hos.
18 O BAKOVI DAGI, a ngaru ioe go kori iau.
19 "E Gad, e huriki a panaho, bara ri valai ri vaubi turana,
pali bara i gege ria i lili mule ria.
20 "E Aser, a malala vona bara i vakabele a maki ni kani kamumu,
i kara ge kani a hariki.
21 "E Naptali, i manga a kinana dia i laho viliha,
i vakabele e tuna ri mata kamumu.
22 "E Iosep i manga a kai a vain
i pesi tabukoi na lomu, i kupo a kanena.
A rahana i kupo i rako rike na nure.
23 E huriki ri vaubi na kiniperi ri gao hateka,
bara ri valili ia ri vaubi turana.
24 Pali bara i nugu tata torea a kiniperi vona,
a vuhuna a limana i vaga hateka,
na nitora na Vure Tuhaka Hateka ne Iakop,
a Matakari, a Kedo ne Israel.
25 A Vure Tuhaka ne tamamu ge matakari ge gamai ioe.
Bara i rudu vilia vomu na hunu a vala,
i rata a naru ri gi bele kupo na malala;
i rata e huriki a ngatavine na kabu vomu ri vakabele a koma i kupo.
26 A Vuhuna Iau e tamamu a ngaru ioe,
ge maragisi vomu a maki lobo.
A maki kamumu a ngaru go bole bara i bele kupo
bara ri kavitagu a maka lolo.
Iosep, a maki lobo bara ri tabuli na limamu, a vuhuna ioe a bakovi dagi ne huriki e turamu lobo.
27 A Vuhuna "E Bensamin i manga a kaugara i rabalaki a kania.
Na hatelanga i kani a maki i rabalaki.
Na malunga i veru a maki i kani kaleva."

E Iakop i Mate

28 Re huriki nga, a kabu i ravulu a polona i rua ne Israel. Ra maka ngava nga, e Iakop i taki virihi ria vona na tahuna i gamai takutaku ria. 29 Muri e Iakop i tarulu mule e huriki e tuna, i ta maea, "Iau a tabukoi ga mate. A ngaru mua mu gu tanu iau na dahana e huriki a gare nau, na babe na malala e Epron, a bakovi o Hiti. 30 [v]Ra babe iea i tabuli na malala e Makpela tabukoi o Mamare, na robo e Kenan. Ra babe iea turana a

---

[v] **49:30** Vuh 23:3-20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

malala, e Abraham i kona ne Epron, a bakovi o Hiti. 31 [w]E tamarane mua
e Abraham e Sara, e tubune mua e Isak e Rebeka, e kinane mua e Lea ni
tanu vonga. 32 Ra babe iea turana a malala, ni kona na kabu ne Hiti."
33 [x]Na tahuna e Iakop i tarulu lobo ria, i karuku lakea na kiri vona, i
mahita puru. Muri i taravango a nilobona bangona i mate, i vano i made
turana e huriki a viri vona ri mate pali.

E Iakop Ni Tanu

50 1 Na tahuna e Iosep i masia e tamana i mate, i mahita rike vona, i
ngurua i taringia. 2 Muri i taki e huriki a dokta ri gi ru a marasin
vona a podane Israel, i uka ma ge mavuru malaviriri. Lakea ri rata
manga a hini i taki. 3 Ra leho ni ru a marasin na podana viri mate bara
i bole a parava i ravulu va. A podane Israel tara ni ru a marasin vona
na parava i ravulu va. E huriki a Egipto ri taringia e Israel na parava i
ravulu polorua.
4 Muri i lobo a parava na nitangi, lakea e Iosep i takia a bolekori ne
Parao i ta maea, "Ioe o ngaru iau, o bolea a ngava nau o vakalongo e
Parao vona, o ta maea, 5 [y]'Na tahuna e tata i popote ge mate, i takia e
Iosep ge ta muholi na matana, i ta maea, "Iau a tabukoi ga mate. O tanu
iau na babe a keli purua na robo e Kenan." Ngane a ngaru ni sike ga
tanua e tata, muri ga hamule valai.' "
6 E Parao i longo vona a ngavane Iosep, lakea i ta maea, "O sike o tanua
e tamamu, a vuhuna o kaba na matana pali."
7 Lakea e Iosep i sike i tanua e tamana, turane huriki a bolekori, a
bakovi dagi ne Parao, e huriki a bakovi dagi lobo na robo o Egipto. 8 E
huriki a kabu ne Iosep, e huriki e turana mai, turane huriki a kabu ne
tamana, ria lobo ri vano. E huriki a koma kunana ri made mule turana a
maka kabu na sipsip, a bulmakau na robo e Gosen.
9 E huriki a bakovi ri rike na karis na hos, ngi ranga ri sike turana. I
kupo hateka e huriki ri vano turana.
10 Na tahuna ri bele o Atad, tabukoi o Iordan, ri upu tala a nangi. E
Atad a tanga na ni vilatala a vinina vit. Ri vapopo vonga na parava i
polorua, ri taringia vonga e tamana. 11 E huriki a Kenan ri matai ria, ri
vapopo o Atad, ri ta maea, "E huriki a Egipto ri vapopo ri rata runga na
viri mate." Lakea ni gale liu ra tanga i tabukoi na naru dagi e Iordan, e
Abel-misraim.
12 E huriki e tune Iakop ri muri mai kunanea a ngava e Iakop i tarulu
mule ria vona. 13 [z]Ri bole lakea na robo e Kenan, ri tanua na babe na
malala e Makpela, tabukoi o Mamare. Ra babe turana a malala, e
Abraham i kona ne Epron, a bakovi o Hiti.

---

[w] **49:31** Vuh 25:9-10; 35:29 [x] **49:33** Apo 7:15 [y] **50:5** Vuh 47:29-31 [z] **50:13** Apo 7:16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Muri ne Iosep i tanu loboa e tamana, i hamule puru o Egipto turana
e huriki e turana. E huriki lobo ri do rikea, ria ranga ri hamule puru.

E Iosep i Luke e Huriki e Turana

15 Na tahuna e tamane ria i mate, lakea e huriki e turana ri ta maea,
"Si gi navai ngane? E Iosep ma ge koli a naro hale si ratea vona hosi."
16 Lakea ri talo rike a ngava ne Iosep, ri ta maea, "Na tahuna e tamane
hita i popote ge mate, i tarulu mule mia, i ta maea, 17 'Mu takia e Iosep,
ge longokaburungi a naro hale mu rata virihia vona hosi.' Ngane, mi
ngaru ni nana ioe go longokaburungi a naro hale ne huriki a vora na
Vure ne tamamu." Na tahuna e Iosep ni vakalongo vona a ngava ne
turana mai, i tangi.
18 Muri ri lokovonga, e huriki e turana mai ri turume puru na matana,
ri ta maea, "Mia ngane bara mia a vorakato vomu."
19 Pali e Iosep i ta maea, "Naha ni mangenge, iau, i uka ma iau a Vure.
20 Hosi mu ngaru ni ratapile iau, a vuhuna a Vure i ngaru mua mu gu
rata mavonga. Muri a valai a made koea, a kori e huriki ala kupo. 21 Pali
ngane, naha ni mangenge, a vuhuna bara matakari mua, turane huriki e
tune mua." Lakea e Iosep i luke mule ria, i pasi valo puru a hatene ria.

E Iosep i Mate

22 E Iosep i made o Egipto turane huriki a kabu ne tamana. I tahoka a
pida i 110 i mate. 23 Na tahuna e Iosep i mahuri, e Epraim i vakabele e
huriki e tuna, e tubuna. E tune Manase, a rane Makir, i vakabele e huriki
e tuna, lakea e Iosep i pau ria.
24 Muri e Iosep i taki e huriki e turana, i ta maea, "Iau a tabukoi ga
mate. Pali a Vure ge matakari mua. Muri bara mu ha taroa a robo iea,
mu sike lakea na robo a Vure i vakasiria, i ta muholi vona ge habia ne
Abraham, e Isak, e Iakop."
25 [a]Muri e Iosep i taki e huriki e tune Israel bakovi ri gi kaba vona
a nita muholi. A nita muholi i maea, "Na tahuna a Vure ge valai ge
korimule mua, mu bole tala koea a maka tuhagu, mu kaloho sike turane
mua."
26 E Iosep i tahoka a pida i 110, muri i mate. Ni ru a marasin na
podana, i uka ma ge mavuru malaviriri. Muri ni kapo, i tabuli vonga o
Egipto.

---

[a] **50:25** Nim 13:19; Ios 24:32; Hib 11:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nimariu

Ne Huriki A Israel

A Nita Vakalohoka

E Moses i herea a puhu na hinere iea. Ni luhoi i here a puhu na hinere i lima, ni gale na nita Hibru a "Tora". Ra puhu ne Nimariu a ruana puhu na hinere i herea.

Ni luhoi e Moses i herea tabukoi na pida e 1446 BC, i muga ne Kristo ni poda.

Ni luhoi e Moses i herea na tahuna e huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki.

I here a nuverei ne ria a Israel na tahuna ri mariu tala o Egipto.

A puhu na hinere iea i tuverei a maki i bele na kabu ne Israel na tahuna ri mariu tala o Egipto. I tahoka a tabekena i tolu:

1) Sapta 1–18. I tuverei e huriki a Israel ri mariu o Egipto, ri laho na tabeke i ngeki, ri bele na lolo e Sinai.

2) Sapta 19–24. I tuverei e huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki, lakea a Vure i taki ria na ngava dagi, muri i habi a vinara ne ria, ge matakari a nilaho ne ria, a narone ria.

3) Sapta 25–40. I tuverei e huriki a Israel ri hae a kape na Vure. Ra tabeke iea i tahoka a ngava na vinara ni matakari a lotu ne ria, a leho ne huriki a prister.

A nita lobo ne Moses i tabuli vona a puhu iea. A Vure kunana i vulakia e Moses ge ia a matakari, ge tuli tala o Egipto e huriki a Israel, ra ni vakavora ria vonga.

E huriki ala kupo, ri lohoka vona a vinara na Vure i ravulu. A nita na vinara nga i tabuli ne sapta 20.

A ngava dagi i taki a puhu iea, a maka maki a Vure i rata. A Vure kunana i korimule e huriki a Israel na limane huriki a pile. Ia kunana i vulaki ria, i kalipopo ria, ri tahoka a rane ria. Ia kunana i matakari, i vakatora ria, ri rata a maka leho dagi i ngaru ria ri gi rata.

YHWH: BAKOVI DAGI

A rana Vure na hinere, ni here na nita Hibru i manga e YHWH, o Iave. A pelegona nita Hibru iea, i manga, "Iau ra Iau." Na tahuna o matai a ngava e BAKOVI DAGI, a leta lobo ri dagi, i vakasiri manga na nita Hibru a ngava e YHWH i tabuli.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Israel Ri Lakea o Egipto

1 1 [a]E huriki e tune Israel[b] turana a kabu ne ria ri puru o Egipto
turane Iakop ra nga, 2 e Reuben, e Simion, e Levi, e Iuda, 3 e Isikar,
e Sebulun, e Bensamin, 4 e Dan, e Naptali, e Gad, e Aser. 5 E Iosep i
lokovonga muga. Na tahuna iea e huriki a hamone Iakop ri ala ravulu
polorua. 6 Muri e Iosep, e turana mai, e huriki a hulu turana ri mate.
7 [c]Pali e huriki a hamone Israel ri bele kupo, ri gao hateka, ri bele kupo o
Egipto.
8 [d]Muri na pida i kupo a hariki karaba i matakari o Egipto. Ra hariki
iea i uka ma i lohoka ne Iosep. 9 Lakea i taki e huriki a viri vona, "E
huriki a Israel ri bele kupo, ri rangi hita. 10 [e]A vabinga tara bara i bele,
bara ri taga turane huriki a pile, ri vaubi turane hita. Muri bara ri ha
taroa a robo ne hita, ri vano. Si gi matakanea tara dala si gi rata ria
nahea ri gi ala kupo hateka."
11 Lakea e huriki a Egipto ri taki e huriki a matakari ri gi vakuku e
huriki a Israel ri gi leho hateka. Ri rata a tanga dagi i rua e Pitom, e
Rameses ne vona ni ru kadolu a maki ni kani ne Parao. 12 E huriki a
Egipto ri ratapile e huriki a Israel. Pali e huriki a Israel ri tababana ni
bele kupo, lakea e huriki a Egipto ri mangenge ne ria, 13 ri rata ria ri leho
hateka. 14 A nimade ne ria ngane i hale liu, a vuhuna i uka ma ri malo.
Ri vakuku ria ri gi rata a brik ne vona a ruma. Ri vakataki ria, ri gi leho
hateka na hania, i uka ma ri dodo ria.
15 Na parava tara a hariki ne Egipto, e Parao, i taki a ngatavine o
Hibru, e Sipra e Pua, a leho ne rua ni tuhori e huriki a ngatavine ni
poda, i ta maea, 16 "Na tahuna muru tuhoria tara ngatavine o Hibru
ge poda a koma bakovi, muru rabalakia a koma. A ngatavine ge poda
a koma ngatavine, naha ni rabalakia a koma." 17 Pali ra ngatavine nga
ru mangenge na Vure, i uka ma ru ramaia a nitana hariki, i uka ma ru
rabalaki e huriki a koma bakovi. 18 Lakea a hariki i gale valai tabu a
ngatavine nga, i nana rua, "I navai i uka ma muru ramaia a ngava a taki
marua vona, muru gu rabalaki a koma bakovi?"
19 Ru koli ru ta maea, "E huriki a ngatavine o Hibru i uka ma ri manga
e huriki a ngatavine o Egipto. Ri gao hateka ri poda malaviriri kunana.
Maria i uka ma miri bele malaviriri, bara ri poda muga pali." 20-21 Lakea
a Vure i rata kamumu a ngatavine nga, ru tahoka koma, a vuhuna ru
togoa. Muri e huriki a Israel ri bele kupo, ri gao hateka. 22 [f]Lakea e Parao
i vakuku e huriki a Israel ri bele kupo, i ta maea, "Mu bole e huriki a koma bakovi

---

[a] **1:1-4** Vuh 46:8-27 [b] **1:1** E Israel a rana tara e Iakop. [c] **1:7** Apo 7:17 [d] **1:8** Apo 7:18
[e] **1:10** Apo 7:19 [f] **1:22** Apo 7:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Hibru, mu voro puru na naru dagi e Nail, ri gi pasiri. Pali naha ni
rabalaki a koma ngatavine."

E Moses Ni Poda

2 1 Ngane a bakovi tara na kabu ne Levi i parangi vona a ngatavine,
ia tara a kabu ne Levi. 2 [g]Muri a ngatavine i singou i podea a koma
bakovi. E kinana i masia i mata kamumu hateka, lakea i ruhuloloa na
keva i tolu. 3 Na tahuna a koma i kulabo, e kinana i keri ni ruhuloloa.
Muri e kinana i vaia na pagana gili a kulopi, i pipi karia na kasita, i
vakamahitea vona a koma, i ruhuloloa na ganu na dahana naru e Nail. 4 E
kurabana koma i pesi basi popote, i matanonoa a a ra maki ge bele vona.
5 I uka ma i tabaka, i masia e tune Parao ngatavine i valai turane
huriki a vora ngatavine vona, ge hilolo. Na tahuna i hilolo, e huriki a
vora ngatavine vona ri laho viliha na dahana naru, ri davea. Lakea e tune
Parao i masia a kulopi i papasi na naru pololilo na ganu, i rudua a vora
vona ge bole vilia. 6 Na tahuna i avea a kulopi, i masia a koma bakovi i
mahita pololilo na kulopi, i tatangi. Lakea i dodoa i ta maea, "Ra koma
iea a tuna Hibru."
7 Muri e kurabana i valai i takia e tune Parao, "Ioe o ngaru, ga vano ga
takia tara ngatavine na Hibru ge matakaria vomu a koma."
8 Lakea e tune Parao i ta maea, "I kamumu. O vano o takia tara
ngatavine ge valai." Lakea e kurabana i vano i takia e kinana muholi, i
valai.
9 Na tahuna e kinana i valai, lakea e tune Parao i takia, "O bokea a
koma, o matakaria ge ne nau, muri ga kona ioe." Lakea e kinana i bokea,
i vakarurua, i matakaria. 10 [h]Na tahuna a koma i koru rike, e kinana i
boko lakea ne tune Parao i paua ge tuna. Muri i ta maea, "Ra koma iea i
papasi na naru, a matavisia. Ngane a vunua a rana e Moses."[i]

E Moses i Ha Lakea o Midian

11 [j] [k]Na tahuna e Moses i koru rike pali, i vano i matai e huriki a viri
vona ni vakavora hateka. I masia tara Egipto i ubi halea tara Hibru. 12 I
mata lae, i uka ma i masia tara viri ge pesi tabukoi, lakea i rabalakia a
bakovi o Egipto, i tanua na hire.
13 Na parava muri e Moses i hamule tabu i matai a Hibru ala rua
ru vaubi. Lakea i takia a viri i vakatubu a vabinga, "I navai o ubia e
turamu?" 14 A bakovi i koli, i ta maea, "E rei i ru ioe ge ioe a matakari,
go pelekado a narone mia? I navai, o luhoi ni rabalaki iau, ge manga a
hini o rabalakia a bakovi o Egipto ravi?" Na tahuna e Moses i longoa a

---

[g] **2:2** Apo 7:20; Hib 11:23 [h] **2:10** Apo 7:21 [i] **2:10** Na nita Hibru e Moses i manga e 'lalu tala.' [j] **2:11** Hib 11:24 [k] **2:11-14** Apo 7:23-28

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngava iea i mangenge, i luhoi maea, “E huriki ri lohoka vona pali a naro
a ratea.”
15 [l]Na tahuna e Parao i longoa a naro i ratea e Moses, i madihi a
hatena, i ngaru ni rabalakia. Muri e Moses i ha lakea na robo ne huriki
a Midian. Na tahuna i bele vonga i made na dahana lomu. 16 Na robo
iea i tahoka tara prister. I tahoka e tuna ngatavine ala polorua. E Moses
i made na dahana lomu i matai e huriki a ngatavine nga ri valai ri gi
kiru a maka buroi[m] ne ria, ri gi vakaninu a kabuna sipsip, a meme ne
tamane ria. 17 Pali i ranga matakari na sipsip ri valai, ri tono tala e huriki
a ngatavine nga. Lakea e Moses i hateka ne huriki a ngatavine, i lili e
huriki a bakovi, i vakaninu a maka sipsip, a meme ne ria. 18 Na tahuna ri
hamule, e tamane ria e Ietro[n] i nana, “I navai mu hamule malaviriri?”
19 Ri koli ri ta maea, “A bakovi o Egipto tara i tuhori mia, lakea e huriki
a tahona sipsip i uka ma ri valili ne mia. Muri i vakaninu a sipsip a meme
ne mia.” 20 Lakea e tamane ria i nana, “Ra bakovi iea i made vai? I navai
mu pe ia vonga? Mu vano mu takia ge valai ge kani turane hita.” Muri ri
vano ri takia e Moses, i valai.
21 E Ietro i ngarua e Moses ge made turana. Lakea i habia ne Moses e
tuna, e Sipora, i parangi vona. 22 Muri e Sipora i singou i podea a koma
bakovi. Lakea e Moses i taki mule ia i ta maea, “Iau a mosi a made vona a
tanga iea. Ngane ga vunua a koma iea e Gersom.”[o]
23 Na pida nga, e Moses i made o Midian, a hariki o Egipto i mate.
E huriki a Egipto ri vakavora hateka e huriki a Israel, lakea ri dedo, ri
tangi, ri nanea a Vure ge tuhori ria. 24 [p]A Vure i longoa a nitangi ne ria, i
luhoi a ngava dagi i takia ne Abraham ne Isak ne Iakop. 25 Lakea a Vure i
matai e huriki a Israel ri made hale hateka, i luhoi hateka ria.

E Moses i Masia a Kai i Nono

3 1 E Moses i matakari a maka sipsip a meme ne lahuana e Ietro, a
prister ne Midian. Na parava tara e Moses i vakalaho a maka sipsip
a meme, i lakea na tabeke na nirolona haro na tabeke i ngeki, i bele o
Horeb, a lolo na Vure. 2 A agelo ne BAKOVI DAGI i bele vona, i manga a
kanono i hube langa na kai kiroko tara. Pali e Moses i masia a kai i hube
vona a kanono, pali i uka ma i nono. 3 Lakea i ta maea, “Ga lokovonga
tabukoi, ga masia a maki i hube. I navai a kai kiroko iea i uka ma i
nono?”
4 E BAKOVI DAGI i made na kurukuruna kai kiroko, i masia e Moses i
valai tabukoi, lakea i galea, “Moses, Moses!”

---

[l] **2:15** Apo 7:29; Hib 11:27 [m] **2:16** A buroi ni rata na kulina meme ne vona ni kiru a naru. [n] **2:18** E Ietro, a rana tara e Reuel. E Reuel na nita Hibru i manga ‘a turana Vure’. [o] **2:22** Gersom na nita Hibru i manga a ‘mosi.’ [p] **2:24** Vuh 15:13-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Moses i koli, i ta maea, “Iau ieni.”
5 Lakea a Vure i takia, “Naha ni valai tabukoi. O kali tala a vahapolo
vomu, a vuhuna a malala o pepesi vona, a tabea. 6 Iau a Vure ne huriki a
gare vomu. Iau a Vure ne Abraham, ne Isak, ne Iakop.” E Moses i longoa a
ngava iea i kavitagua a matana, a vuhuna i mangenge ni masia a matana
Vure.
7 Lakea e BAKOVI DAGI i takia, “Iau a matai e huriki a Egipto ri
vakavora hateka e huriki a viri nau. Ngane ri gale iau ga korimule ria na
limane huriki a matakari hale. A longoa a nigale ne ria, a lohoka hateka
vona a nimadihi ri bolea. 8 Ngane a puru valai ga korimule ria na limane
huriki a Egipto, ga taparaki ria vona a malala kamumu i vona a maki ni
kani.[q] Ra malala iea, ngane e huriki a Kenan, a Hiti, a Amor, a Peres, a
Hivi, a Iebus ri made vona. 9 A longoa pali a nitangi ne huriki a Israel, a
masia pali a naro hale ne huriki a Egipto ri rata virihi ria vona. 10 Ngane
o lakea ne Parao, o takia go tuli e huriki a viri nau, ri gi pea e Egipto.”
11 Pali e Moses i takia a Vure, “Iau e rei a bakovi ga lakea ne Parao, ga
takia ga tuli tala e huriki a Israel o Egipto?” 12 Lakea a Vure i ta maea,
“Iau a made turamu. Ngane ga habia vomu tara kilakila ge vakasiri ioe,
iau a rudu ioe. Ra kilakila iea ge maea, na tahuna o tuli tala e huriki a
Israel o Egipto, ri gi valai, mu kavurike iau na lolo iea.”
13 [r]Lakea e Moses i takia a Vure, “Na tahuna ga lakea ne huriki a Israel,
ga taki maea ria, a Vure ne huriki a gare ne mua i rudu iau a valai. Pali
ma ri gi nana ranga, ri gi ta maea, ‘E rei a rana?’ Ga ta navai?”
14 [s]Lakea a Vure i takia e Moses, i ta maea, “Iau ra Iau. O taki maea e
huriki a Israel, ‘Iau ra Iau i rudu iau a valai ne mua.’ ”
15 A Vure i taki tabua e Moses ge taki e huriki a Israel, ge ta maea, “E
BAKOVI DAGI, ra Vure na gare ne mua e Abraham, e Isak, e Iakop i rudu
iau a valai.”
Muri i ta maea, “A ragu i tabuli vakaroro. E huriki a hamone mua ri gi
gale maea a rana muri ma.
16 “O vano, o gale palupu e huriki a bakovi dagi ne Israel. O vakalongo
ria ne nau, iau e BAKOVI DAGI a Vure na gare ne ria e Abraham, e Isak,
e Iakop a bele vomu. O taki ria vona iau a matakari ria, a matai pali a
maka maki ni rata virihi ria vona o Egipto. 17 A luhoi muga pali ta ga bole
tala ria na tanga na nimadihi o Egipto. Muri ga bole sike ria na robo ne
huriki a Kenan, a Hiti, a Amor, a Peres, a Hivi, a Iebus. Ra malala iea i
kamumu, i vona a maki ni kani.
18 “O taki e huriki a gare o Israel ri gi longo maia a nitamu, ri gi
ramaia. Muri o bole ria ri gi lakea na hariki o Egipto ri gi ta maea, ‘E

---

[q] **3:8 Na nita Hibru i taki a malala i tua vona a naruna ruru, a ame.** [r] **3:13** Nim 6:2-3
[s] **3:14** Kap 1:4,8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

BAKOVI DAGI, a Vure ne mia a Hibru, i made turane mia. Ngane mi valai
mi gi nana ioe ta go longo ne mia, mi gi lakea taro na tabeke i ngeki. Mi
gi laho na parava ge tolu, muri mi gi habi a nihabi ne Bakovi Dagi a Vure
ne mia.'
19 "Pali iau a lohoka vona a hariki, e Parao, i uka ma i ngaru mu
gu vano. Na nitora nau kunana bara mu vano. 20 I mavonga iau bara
vakasiria a nitora nau, ga rata a maka niturutu[t] ga ratapile e huriki a
Egipto. Muri e Parao bara i longo ne mua mu vano.
21 [u]"Muri na tahuna a vakamadihi e huriki a Egipto, bara ri mangenge
ne mua, ri habi tavula a maki ne mua. Na tahuna mu mariu tala i uka
ma mu gu laho pa. 22 E huriki a ngatavine o Israel bara ri taki e huriki a
ngatavine o Egipto ri made tabukoi ne ria, e huriki ri made na ruma ne
ria, bara ri habi ne ria a maka kala, a mahala ni rata na gol, a silva. Ra
mahala nga bara mu vakabagetu e huriki e tune mua vona. Na naro iea
kunana bara mu vakalobo liu a maka mahala o Egipto."

A Vure i Habi a Nitora ne Moses

4 1 E Moses i koli, i ta maea, "Pali e huriki a Israel ri gi koi ni luhoi
a nitagu ri gi koi ni ramai a ngavagu, ri gi ta maea, 'O tatami! E
BAKOVI DAGI i uka ma i luve taho ioe.' "
2 Lakea e BAKOVI DAGI i nanea, "A ra o bolea na limamu?"
E Moses i koli, i ta maea, "A kodo na nilaho."
3 I takia e Moses, "O voro purua na malala a kodo!" Lakea e Moses i
voro purua na malala a kodo vona, i vulo a mata. Na tahuna i masia,
lakea ta ge ha. 4 Pali e BAKOVI DAGI i takia, "Naha ni ha! O tangotatea na
kuna." Lakea e Moses i tangotatea a kuna, i mareli hamule i manga kodo
tabu. 5 Muri e BAKOVI DAGI i takia, "Na tahuna o lakea ne huriki a Israel,
o ratea a nivakasiri iea, bara ri matakilaka vona, iau e BAKOVI DAGI a
bele vomu. Ra iau a Vure na gare ne ria e Abraham, e Isak, e Iakop."
6 E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses, "O ru dilia na nirodo vomu a
limamu!" Lakea e Moses i ru dilia na nirodo vona a limana. Na tahuna i
turari talea, i masia a limana i tuvu vona a patala, i kea manga a kamagi.
7 "I taki tabua, "O ru dili tabua na nirodo vomu a limamu!" Lakea e
Moses i ru dilia na nirodo vona a limana. Muri i turari talea, i matapado
a limana.
8 Lakea e Bakovi Dagi i takia, "E huriki nga, i uka ma ri gi longo mai a
nitamu, i uka ma ri gi luhoi a nivakasiri ni rata muga, a ruana nivakasiri
bara i rata ria ri luhoi tora. 9 Pali ra nivakasiri nga i rua ri matai, i uka
ma ri luhoi ge muholi o ri gi longo mai ioe. O kirua a naru e Nail o gurua
na malala bara i mapulo i manga a dara."

---

[t] **3:20** A niturutu ra nivakasiri. [u] **3:21-22** Nim 12:35-36

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Lakea e Moses i takia, “BAKOVI DAGI, ra iau, i uka ma iau a bakovi
ni ta na matane huriki ala kupo. Ngane o ta turagu, pali iau i uka ma iau
a bakovi ni ta hateka. A ngavagu i mava na nita, i uka ma a ta kamumu.”
11 Lakea e BAKOVI DAGI i koli, i ta maea, “E rei i rata a viri i ta? E rei
i rata a viri i ngava rubu, i kepa? Iau kunana a rata ria. 12 O vano ngane,
bara tovo ioe, a tuhori ioe na ngava go taki.”
13 Pali e Moses i ta maea, “Bakovi Dagi, iau a vilikoma. O rudua tara viri.”
14 Lakea e BAKOVI DAGI i madihi a hatena, i tahatea e Moses, “I navai
o vilikoma? E tukamu e Aron i made, a hamone Levi, bara i tuhori ioe. A
lohoka vona i ta pagapaga. Ngane i laho valai ge tagui ioe, bara i vivi ni
matai ioe. 15 O taki polo vona a ngava ge taki. Iau ga tuhori marua, bara
muru ta kamumu. Ga taki marua vona a ra maki muru gu rata. 16 Ioe o
taki polo ne Aron a ngava ge taki ge vakalongo ne huriki. Na matane
Aron, ioe o manga a Vure, o habi a ngava vona ge vakalongo e huriki.
17 Ngane o bolea a kodo vomu o vano, o rata a maka nivakasiri vona.”

E Moses i Hamule Lakea o Egipto

18 E Moses i ta turana lobo e Bakovi Dagi, muri i hamule mai e lahuana
e Ietro, i takia, “Iau a ngaru ga hamule lakea o Egipto, ga kasisi e huriki a
viri nau, ri mate pali o i uka.”
E Ietro i longo maia a nitana, lakea i takia, “I kamumu. O vano na
nivalemu.”
19 Pali e Moses i uka ma i pea ma e Midian, lakea e BAKOVI DAGI i
takia, “Ngane o puru o Egipto. Hosi, re huriki ta ri gi rabalaki ioe, ri mate
pali.” 20 Lakea e Moses i vakarike na donki e girihina, e tuna bakovi ala
rua, i bolea a kodo na Vure i puru turane tou o Egipto.
21 Muri e BAKOVI DAGI i takia, “Na tahuna o bele o Egipto o rata a
maka nivakasiri na matane Parao. Iau a habia vomu a nitora ni ratana a
nivakasiri. Pali iau bara ratea e Parao i gigitora i uka ma ge longo vona
e huriki a Israel ri gi vano. 22 Muri o takia e Parao o ta maea, ‘A kabu ne
Israel i manga a koma bakovi a tabua ne BAKOVI DAGI. 23 [v]A taki ioe, “O
longo ne ria e huriki e tugu, ri gi vano ri gi vasileki nau.” Ioe bara o koi,
e Bakovi Dagi bara i rabalakia e tumu bakovi, a tabua.’ ”
24 Na tahuna e Moses i laho puru o Egipto, i rodo a hini i mahitatutu na
dala. Na tahuna i mahita e BAKOVI DAGI i valai ta ge rabalakia. 25 Lakea
e Sipora i bole rikea a voko, i palea a kulina kapune tuna i vakapadoi a
vahane Moses vona, i ta maea, “Muholi, ioe e girihigu, pali ioe a bakovi
o mahuri na dara.” 26 Lakea e Bakovi Dagi i uka ma i rabalakia e Moses.
E Sipora i luhoi a naro ni vapala a kuli, lakea i ta maea, “Ioe a bakovi o
mahuri na dara.”

---

[v] **4:23** Nim 12:29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 E BAKOVI DAGI i takia e Aron, i ta maea, “O lakea na tabeke i ngeki
o taguia vonga e Moses.” Muri i vano i taguia, i ngurua e Moses na lolo
na Vure. 28 Lakea e Moses i taki e Aron vona a nita lobo e BAKOVI DAGI i
taki vona ge vakalongo, i tuverei vona a maka nivakasiri e BAKOVI DAGI
i taki vona ge rata.
29 Muri e Moses e Aron ru gale palupu e huriki a gare ne Israel.
30 Lakea e Aron i vakalongo ria vona a maka ngava e BAKOVI DAGI i taki
ne Moses. Muri i rata tabu ranga nivakasiri na matane ria. 31 E huriki
ri longoa a nitane Moses ri lohoka vona i muholi. Na tahuna ri longoa e
BAKOVI DAGI i tagui ria, ri matai e huriki a Egipto ri vakavora hateka
ria, ri lolu ri kavurikea a Vure.

E Moses e Aron Ru Matai e Parao

5 1 Muri e Moses e Aron ru lakea ne Parao ru takia, “E BAKOVI DAGI,
a Vure ne huriki a Israel, i taki go longo ne ria, ri gi lakea na tabeke
i ngeki ri gi vasileki.”
2 Pali e Parao i koli, i ta maea, “E rei ra BAKOVI DAGI iea? Pali i navai
ga longototoa ne mua a Israel mu gu vano? Iau i uka ma a lohoka vona a
BAKOVI DAGI ne mua, i uka ma a ngaru mua mu gu vano.”
3 Lakea ru ta maea, “A Vure ne huriki a Hibru i bele ne maria. I taki
maria miri gi tuli e huriki a Israel mi gi laho na parava ge tolu lakea na
tabeke i ngeki, mi gi habi a nihabi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mia. O
longo ne mia mi gi vano. Mia i uka ma mi gi vano, bara i vakahale mia
na gilanga dagi o na vabinga dagi.”
4 Pali a hariki o Egipto i taki e Moses e Aron, “I navai muru ngaru
ni rata e huriki ri gi ha na leho ne ria? Muru tuli hamule ria na leho!
5 Ngane mu ala kupo hateka, mu ngaru ni hataro a leho ne mua.”
6 Na parava iea e Parao i vakuku e huriki a matakari na vorakato, i ta
maea, 7 “Naha ni habi a varili ge kere ne huriki a Israel ri gi rata a brik,
i manga a hini ri rata vakaroro. Ria kunana, ri gi vano ri gi bole a varili.
8 Pali mu taki ria ri gi rata a naguna brik ra ri rata vakaroro. Naha ni kali
mule o ge popote a brik ri gi rata. Re huriki nga ri tuha malulu, lakea ri
ngaru ni vano ri gi habi a nihabi na Vure. 9 Mu habi a leho ge kupo ne
ria. Mu rata ria ri gi leho hateka, nahea ri gi longo mai a maka ngava
taminga.”
10 Muri e huriki a matakari ri taki e huriki a Israel, ri ta maea, “E
Parao i taki mia, nahea mi gi habi tabu a varili ne mua. 11 Mu vano mu
matakana a varili, mu rata a brik ge manga a hini muga, naha ni rata ge
popote.” 12 Lakea ri laho viliha o Egipto ri matakana a varili ri gi rata a
brik vona. 13 E huriki a matakari na vorakato ri ta hinituhana ri ta maea,
“A leho mu rata ge manga a leho mu rata muga na tahuna mi habi a varili
ne mua.” 14 Lakea ri ubi e huriki a matakari ne Israel ni ru ri gi matakari

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a leho, ri ta maea, “I navai i uka ma mu rata a brik ge manga a hini mu
rata muga?”
15 Muri e huriki a matakari ne Israel ri lakea ne Parao, ri ta maea, “I
navai o rata maea mia? 16 Ra mia, i uka viri ge habi a varili ne mia, pali
ni taki mi gi rata a brik. Ngane ri ubi mia. Mi uka a maregoa. A maregoa
i tabuli ne huriki a viri vomu.”
17 Lakea e Parao i taki ria, “Mu tuha malulu! Mu kolomare mu ngaru
ni lakea na tabeke i ngeki mu gu habi a nihabi ne BAKOVI DAGI. 18 Mu
hamule, mu leho. A varili i uka ma ni gi habi ne mua. Pali mu rata a brik
ge palupulupu manga a hini mu rata muga.”
19 E huriki a matakari ne Israel ri longoa a nitane Parao ri gi rata a brik
ge manga a hini ri rata vakaroro. Ngane ri lohoka vona a maregoa dagi
i bele ne ria pali. 20 Na tahuna ri pea e Parao ri vano ri matavisi e Moses
e Aron ru dava ria. 21 Lakea ri taki e Moses e Aron, “E BAKOVI DAGI i
matai pali a narone marua, bara i ratapile marua, a vuhuna muru ratea
e Parao turane huriki a bolekori vona, ri luhoi mia ta mia a maki tavula.
Ra marua, ngane muru vakarike a hatene Parao bara i rabalaki mia.”

E Moses i Vasileki na Vure

22 Muri e Moses i lakea tabu ne BAKOVI DAGI i ta maea, “BAKOVI
DAGI, i navai o rata hale e huriki a viri vomu? I navai o rudu iau a valai?
23 I vakatubu na tahuna a habi a ngava vomu ne Parao, i valai i harena
mona, e Parao i vakavora hateka ria. Pali i uka ma o ratea tara maki ge
tuhori ria.”

6 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, “Ngane bara o masia a naro
ga ratea ne Parao. Muholi hateka, na tuhakanga nau ga ratea ge
longo ne mua mu vano. Na tuhakanga nau ga kinikuia ge tono tala mua
na robo vona.”
2 [w]A Vure i taki tabua e Moses, “Iau kunana e BAKOVI DAGI. 3 Hosi a
bele ne Abraham, ne Isak, ne Iakop. To lohoka vona Iau A Vure Tuhaka.
Pali iau i uka ma a vakalongo tou vona a ragu ge BAKOVI DAGI to go
lohoka vona. 4 A ta turane tou na ngava dagi, a ta muholi hateka ga habia
ne tou a malala e Kenan, ra malala to made muga vona manga a mosi.
5 E huriki a Egipto ri vakavora hateka e huriki a Israel ri rata ria ri tangi.
Ngane a longoa pali a nitangi ne ria. A luhoi tabua a ngava dagi a takia
ne ria.
6 “Ngane o vakalongo e huriki a Israel vona a nitagu, ‘Iau kunana e
BAKOVI DAGI. Ga korimule mua na limane huriki a Egipto na maka
maregoa ri rata virihi mua vona. Na nitora dagi nau ga pelekado ria ga
ratapile ria, ga korimule mua. 7 Ga bole mua ge mua a ngate nau, pali

---

[w] **6:2-3** Vuh 17:1; 28:3; 35:11; Nim 3:13-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iau ge iau a Vure ne mua. Muri bara tuli tala mua o Egipto, a tanga ni
vakavora mua vona. Na tahuna iea bara mu lohoka vona iau kunana e
BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. 8 Ga taparaki mua na malala a ta muholi
vona ga habia ne Abraham, ne Isak, ne Iakop. Ga habia ne mua a malala
iea bara mu made liu vona. Iau e BAKOVI DAGI a takia pali a ngava iea.' "
9 E Moses i vakalongo e huriki a Israel vona a ngava iea, pali ria i uka
ma ri longo maia, a vuhuna ri bole a nimadihi dagi, i viliha a niluhoi ne
ria.
10 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 11 "O vano o takia e Parao a
hariki o Egipto, ge longo ne ria e huriki a Israel ri gi vano."
12 Pali e Moses i koli, i ta maea, "E huriki a Israel i uka ma ri longototo
a ngava a taki ria vona. Pali e Parao ge longototo navai a nitagu, a
vuhuna a ta korokoro." 13 Ngane e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron ru
gu takia e Parao ge vakamariu tala o Egipto e huriki a Israel.

E Huriki a Hamone Moses e Aron

14 E huriki a gare na maka kabu ne Israel ra nga, e Reuben a tabua ne
Israel. E tuna bakovi i va, e Hanok, e Palu, e Herson, e Karmi. E huriki a
hamone Reuben, ri mapoda tala na bakovi nga.
15 E Simion e tuna i polotara, e Iemuel, e Iamin, e Ohad, e Iakin, e
Sohar, e Saul. E kinane Saul a ngatavine o Kenan. E huriki a hamone
Simion ri mapoda na bakovi nga.
16 [x] E Levi e tuna i tolu, e Gerson, e Kohat, e Merari. E Levi i tahoka a
pida i 137, muri i mate. 17 E Gerson i tahoka e tuna i rua, e Libni e Simei.
18 E tune Kohat i va, e Amram, e Ishar, e Hebron, e Usiel. E Kohat i
tahoka a pida i 133, muri i mate.
19 E Merari e tuna i rua, e Mali e Musi. Ra bakovi nga ru mapoda tala
na kabu ne Levi, ni ramai na nuverei ne rua.
20 E Amram i parangi mule e balona e Iokebet, lakea e Iokebet i poda e
Aron e Moses. E Amram i tahoka a pida i 137, muri i mate.
21 E Ishar e tuna i tolu, e Kora, e Nepeg, e Sikri.
22 E Usiel e tuna i tolu, e Misael, e Elsapan, e Sitri.
23 E Aron i parangi e Eliseba e tune Aminadab, e kurabane Nason. E
Eliseba i poda e Nadap, e Abihu, e Eleasar, e Itamar.
24 E Kora i tahoka e tuna ala tolu, e Asir, e Elkana, e Abiasap. Ra
bakovi nga to mapoda tala na kabu ne Kora.
25 E Eleasar e tune Aron bakovi i parangi e tune Putiel ngatavine, lakea
i podea e Pinias.
Re huriki a gare nga a hamone Levi ni here ramai a kabu takutaku ne
ria.

---

[x] **6:16-19** Gi 3:17-20; 26:57-58; 1Sto 6:16-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 E BAKOVI DAGI i taki e Aron e Moses, rua kunana ru gu bole tala
e huriki a Israel o Egipto. 27 Rua kunana ru gu takia e Parao a hariki o
Egipto ge longo ne huriki a Israel ri gi vano. Rua kunana, e Aron e Moses,
ru gu rata a ngava.

E Aron ge Ta Polo ne Moses

28 Na tahuna e BAKOVI DAGI i ta turane Moses o Egipto 29 i ta maea,
"Iau e BAKOVI DAGI. O vano o vakalongoa e Parao, a hariki o Egipto, na
maka ngava a taki ioe vona."
30 Pali e Moses i takia e BAKOVI DAGI, "O lohoka vona iau a ta
korokoro, i navai e Parao ge longo mai iau?"

A Vure i Vakuku e Moses e Aron

7 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O masia, iau a rata ioe, o
manga a Vure na matane Parao. E tukamu e Aron i manga a propet
vomu ge habi a ngava vomu ne Parao. 2 O taki e Aron vona a maka ngava
a taki vomu. Muri ge takia e Parao ge longo vona e huriki a Israel ri gi
mariu tala na robo vona. 3 [y] Pali iau ga ratea a hatene Parao ge madihi,
muri ga rata a maka nivakasiri o Egipto. 4 E Parao i uka ma ge longototo
a ngavamu, bara ratapilea e Egipto, ga pelekado ga vakamadihi e huriki
a tahotanga, ga vakamariu e huriki a viri nau, re huriki a Israel. 5 Na
tahuna ga ratapile e huriki a Egipto, bara vakamariu e huriki a Israel. E
huriki a Egipto bara ri matakilaka nau, iau kunana e BAKOVI DAGI."
6 E Moses e Aron ru ramai lobo a ngava e BAKOVI DAGI i taki. 7 Na
tahuna ru ta turane Parao, e Moses i tahoka a pida i ravulu polotolu (80),
e Aron i tahoka a pida i ravulu polotolu a polona i tolu (83).

A Kodo ne Aron i Vulo a Mata

8 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, 9 "Na tahuna e Parao ge taki
marua, muru gu rata a nivakasiri, muru vakasiria vona iau a rudu marua.
Ioe o Moses, o takia e Aron ge bolea a kodo vona, ge voro purua na
malala, ge vulo a mata."
10 Muri e Moses e Aron ru lakea ne Parao ru vakalongoa vona a ngava
ne BAKOVI DAGI i taki. E Aron i voro purua a kodo vona na matane
Parao, na matane huriki a bolekori, i vulo a mata. 11 Muri e Parao i gale
palupu e huriki a bakovi na lohokanga, a bakovi na malulu o Egipto, ri
toni ni ratea a maki iea na malulu ne ria. 12 Lakea ri voro puru a maka
kodo ne ria ri vulo a mata. Pali a kodo ne Aron i todo a maka kodo ne
ria. 13 E Parao i masia a nivakasiri, pali i gigitora, i uka ma i longo mai a
nitane Moses e Aron, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki.

---

[y] **7:3** Apo 7:36

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Vuranga

A Naru i Mapulo i Manga a Dara

14 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, “E Parao i gigitora hateka,
i marikoi ne huriki a Israel ri gi vano. 15 Na hatelanga bara i lakea na
naru dagi e Nail. O vano o bulo ia vonga. O bolea a kodo vomu ra i vulo
a mata, o davea na gagana naru dagi. 16 O takia e Parao, o ta maea ‘E
BAKOVI DAGI, a Vure ne huriki a Hibru, i rudu iau ga taki ioe, o longo
vona e huriki a Hibru ri gi vano, ri gi kavurikea na tabeke i ngeki. Pali i
valai i harena mona i uka ma o longo mai ria. 17 [z]Ngane e BAKOVI DAGI
i ta maea, “Ioe bara o masia a maki ga ratea, bara o lohoka vona iau
kunana e BAKOVI DAGI. O masia, bara lagua na kodo nau a naru dagi e
Nail, bara i vulo a dara. 18 Muri a maka manu na naru dagi bara ri mate,
ri mavuru. E huriki a Egipto i uka ma ri gi nua.” ’ ”
19 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, “O takia e Aron ge bolea a kodo
vona ge toto langa na maka naru dagi, na naru kiroko, na hini ni keli
kudu i tua vona a naru, na lomu, na darilomu ne Egipto, bara ri mapulo
a dara. A dara bara i tabuli na hini lobo o Egipto. A naru ri kiru na tavila
na buroi, ngi ranga bara i vona a dara.”
20 Lakea e Moses e Aron ru rata a maki e BAKOVI DAGI i taki rua vona.
Na matane Parao, na matane huriki a bolekori vona, e Aron i bolea a
kodo i lagua a naru dagi e Nail, i vulo a dara. 21 A maka manu ri mate ri
mavuru, i uka ma ni ninu a naru. A dara i bele na tabeke lobo ne Egipto.
22 E huriki a bakovi na malulu o Egipto ria ranga ri rata ra naro i ratea
e Aron. Lakea e Parao i gigitora, i uka ma i longototo e Moses e Aron.
I tababana ni hehe, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki mugea. 23 E
Parao i hamule na ruma-hariki vona, i uka ma i mangenge vona a maki i
bele. 24 Muri e huriki a Egipto ri keli a maka lovo na gagane Nail ri kiru,
a vuhuna ri keri ni ninu na naru dagi. 25 A dara i kavitagu mavongea e
Nail na parava i polorua muri ne BAKOVI DAGI i puloa a naru i manga a
dara.

A Ruana Vuranga

A Maka Bura

8 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses ge lakea ne Parao ge takia, “E
BAKOVI DAGI i ta maea, ‘O longo vona e huriki a viri nau ri gi valai,
ri gi vasileki nau. 2 Ioe i uka ma go longo ne ria ri gi valai, bara rudu a
maka bura ri gi ratapilea a malala vomu. 3 A maka bura bara ri bele, ri

---

[z] **7:17** Kap 16:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakavonua e Nail. Muri bara ri pe a naru, ri dili na ruma-hariki vomu,
ri dili na tabeke ni mahita na kiri vomu, na ruma ne huriki a bolekori
vomu, na ruma ne huriki a viri vomu. Bara ri dili na murina kanono, na
murina hini ni rata bret. 4 Bara ri page rike vomu, ri page rike ne huriki a
viri vomu, a bolekori vomu.' "
5 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O takia e Aron ge toto langa
a kodo vona na maka naru dagi, na naru kiroko, na naru na golu, na
lomu, na darilomu. Ge rata a maka bura ri gi bele kupo hateka na robo e
Egipto."
6 Lakea e Aron i toto langa na maka naru ne Egipto a limana. Muri a
maka bura ri bele ri vakavonua a robo. 7 E huriki a bakovi na malulu, ria
ranga ri rata mavonga. Ri rata a maka bura ri pe a naru ri rike na malala
ne Egipto.
8 Lakea e Parao i gale valai vona e Moses e Aron i taki rua, "Muru
vasileki ne BAKOVI DAGI ge lili vuroki a maka bura na tabeke ne mia,
muri bara longo vona e huriki a viri ne mua ri gi vano, ri gi habi a nihabi
ne BAKOVI DAGI."
9 Lakea e Moses i koli, i ta maea, "O vulakia tara parava ga vasileki, ga
tuhori ioe turana e huriki a bolekori vomu, e huriki a viri vomu. Muri a
maka bura bara ri pe a ruma ne mua, ri hamule puru ne Nail."
10 Lakea e Parao i ta maea, "O vasileki kuduvi."
E Moses i koli, i ta maea, "Ga rata manga a hini o taki, bara o lohoka
vona i uka tara viri ge manga e BAKOVI DAGI, a Vure ne mia. 11 A maka
bura bara ri pe a ruma vomu, ri pe e huriki a bolekori vomu, a viri vomu,
ri hamule puru na naru dagi."
12 Muri e Moses e Aron ru pea e Parao ru vano. Lakea e Moses i vasileki
ne BAKOVI DAGI ge lili vuroki a maka bura. 13 E BAKOVI DAGI i longo
vona a nivasileki ne Moses, lakea a maka bura ri tabuli na ruma, na
poridala, na hania ri mate. 14 E huriki ri poi a maka bura ri ru kadolu, a
robo i mavuru. 15 Na tahuna e Parao i matai a maka bura ri mate lobo, i
gigitora, i uka ma i longo mai e Moses e Aron, i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i taki.

A Toluna Vuranga

A Maka Namo

16 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O takia e Aron ge toto talea
a kodo vona ge lagu a habulo na malala, ge mapulo ge ria a namo, ri
gi bebe viliha na robo e Egipto. 17 Lakea ru rata mavonga. E Aron i toto
tala a kodo, i lagu a habulo na malala. A habulo lobo na robo e Egipto, ri
mapulo ri manga a namo, ri kani e huriki a bakovi, a maka livoa. 18 Pali
e huriki a bakovi na malulu ri toni ni vakabele a namo, ri keri. A maka

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namo ri ratapile e huriki a bakovi, a maka livoa. 19 [a]Lakea e huriki a
bakovi na malulu ri takia e Parao, "A Vure kunana i ratea a maki iea."
Pali e Parao i gigitora, i uka ma i longo mai a nitane Moses e Aron, i
manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki.

A Vana Vuranga

A Maka Lango

20 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Na hatelanga pokopoko e Parao
bara i puru na naru dagi. O vano o taguia, o takia, 'E BAKOVI DAGI i ta
maea: O longo vona e huriki a viri nau ri gi vano ri gi kavurike iau. 21 Ioe
i uka ma o longo ne ria, bara rudu a maka lango, ri lakene vomu, ne
huriki a bolekori vomu, ne huriki a viri vomu. A ruma ne huriki a Egipto
bara i vonu vona a lango. A hini i pesi vona a ruma ranga, bara i voi vona
a lango.
22 " 'Na tahuna a maka lango ri gi bele, ga matakaria a malala e Gosen,
ra tabeke i made vona e huriki a viri nau. A maka lango i uka ma ge vonu
vonga, bara o lohoka vona, iau e BAKOVI DAGI na malala iea. 23 Iau i uka
ma ga ratea na viri nau a naro iea, ge manga a naro a ratea na viri vomu.
Ra nivakasiri iea ge bele kuduvi.' " 24 Lakea e BAKOVI DAGI i rata a maka
lango ri dili na ruma-hariki vona, na ruma ne huriki a bolekori, a viri
vona, ri ratapilea e Egipto.
25 Muri e Parao i gale e Moses e Aron i taki rua, "Mu vano mu habi a
nihabi na Vure ne mua. Mu rata kunana koea na malala iea."
26 Pali e Moses i koli, i ta maea, "Bara mi rata mavonga, i uka ma ge
kamumu. A maka nihabi mi gi habi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mia,
i uka ma ge mata kamumu na matane huriki a Egipto. Bara mi rata
mavonga, bara ri tahate ne mia, ri padi mia na kedo. 27 Mi gi laho na
parava ge tolu na tabeke i ngeki, mi gi habi a nihabi ne BAKOVI DAGI a
Vure ne mia, i manga a hini i taki mia vona."
28 Lakea e Parao i ta maea, "Ngane a longo ne mua mu gu vano, mu
gu habi a nihabi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua na tabeke i ngeki. Pali
naha ni laho basi hateka. Ngane mu vasileki ge tuhori iau."
29 Lakea e Moses i takia, "Muri ga pe ioe, ga vasileki ne BAKOVI DAGI
ge lili vuroki a maka lango. Kuduvi a maka lango bara ri ha tala na
ruma-hariki vomu, na ruma ne huriki a bolekori vomu, na ruma ne huriki
a viri vomu. Pali naha ni tami mia tabu, go hatekakari mia, nahea mi gi
vano mi gi habi a nihabi ne BAKOVI DAGI."
30 E Moses i pea e Parao i vano i vasileki ne BAKOVI DAGI. 31 Lakea
e BAKOVI DAGI i rata a maki e Moses i nana vona. I lili vuroki a maka

---

[a] **8:19** Luk 11:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lango ne Parao, ne huriki a bolekori, ne huriki a viri vona, i uka ma ni
matai tabu ranga lango. 32 Pali e Parao i tababana ni gigitora, i marikoi
ne huriki a Israel ri gi vano.

A Limana Vuranga

A Maka Bulmakau, a Sipsip Ri Mate

9 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses ge lakea ne Parao ge takia, "E
BAKOVI DAGI, a Vure ne huriki a Hibru, i ta maea, 'O longo vona e
huriki a viri nau ri gi vano ri gi kavurike iau. 2 Ioe bara o hatekakari ria,
i uka ma o ngaru ria ri gi vano, o nugu tata ria, 3 bara rudua a gilanga
dagi ge ratapile a maka bulmakau a sipsip lobo vomu, a maka hos, a
donki, a kamel, turana a sipsip, a meme. 4 Pali a maka bulmakau a sipsip
ne huriki a Israel, iau e BAKOVI DAGI, ga matakari, i uka ma ri gi mate
manga ne huriki a Egipto.' "
5 E BAKOVI DAGI i vulakia a parava i ta maea, "Kuduvi ga ratea a maki
iea." 6 Na parava muri i rata a bulmakau a sipsip ne huriki a Egipto ri
mate, pali ne huriki a Israel i uka ma ri mate. 7 Lakea e Parao i rudu a
bakovi ri gi kasisi a maka bulmakau a sipsip ne huriki a Israel ri mate
o i uka. Ri matai a bulmakau a sipsip ne ria, ri kamumu kunana. Pali
e Parao i tababana ni gigitora, i uka ma i longo ne huriki a Israel ri gi
vano.

A Polotarana Vuranga

A Maka Loto

8 Muri e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, "Muru lakea na roho ni
rata a brik[b] muru bole ranga habulo muru lakea ne Parao. Na tahuna
muru luve vona, e Moses ge voro rike a habulo ge matai. 9 Ra habulo bara
i poko viliha na tabeke lobo ne Egipto. Na tahuna a habulo i boru puru ne
huriki a bakovi a ngatavine na maka hos a bulmakau, a loto bara i tuvu
ne ria. Muri ri mapoka, ri vakabele a ngarava dagi."
10 [c]Muri ru bole a habulo, ru vano ru pesi na matane Parao, lakea e
Moses i voro rike a habulo. A habulo i vakabele a loto, muri ri mapoka,
ri vakabele a ngarava dagi ne huriki a bakovi, a ngatavine, a hos, a
bulmakau. 11 E huriki a bakovi na malulu i uka ma ri bele ne Moses, a
vuhuna i tuvu ne ria a loto turane huriki lobo o Egipto. 12 Pali e BAKOVI
DAGI i ratea e Parao i gigitora, i uka ma i longo mai e Moses e Aron, i
manga a ngava i taki muga e Moses vona.

---

[b] **9:8** A brik ni rata na taka ni vuli turana a naru a rehi, muri ni hae a ruma vona, ra brik.
[c] **9:10** Kap 16:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Poloruana Vuranga

A Vala-Kedo

13 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses ge lakea ne Parao na hatelanga
pokopoko ge taguia ge takia, "E BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a Hibru i ta
maea, 'O longo vona e huriki a viri nau, ri gi vano, ri gi kavurike iau. 14 Ge
uka, ga rudua a vuranga dagi ge ratapile ioe turana e huriki a bolekori, e
huriki a viri vomu. Muri bara mu lohoka vona, i uka tara viri na malala
ge manga iau. 15 Iau a tabukoi kunana ga ratapile e huriki a viri vomu, ga
ratapile ria na vuranga, bara ri lobo liu na malala. 16 [d]Pali iau a matataro
mua i uka ma mu bole a vuranga ma, ga vakasiri mua vona a nitora dagi
nau, lakea e huriki bara ri vakarere a ragu na tabeke lobo na malala. 17 Pali
ioe o hehe hateka, o marikoi vona e huriki a viri nau ri gi vano. 18 Ngane
o longo, kuduvi na tahuna maea ga rudu vilia a vala-kedo. Ra vala-kedo
maea i uka ma i boru hosi koea o Egipto, i tubu na tahuna e Egipto ni
rata rike karaba, i valai i harena mona. 19 Ngane o vakuku e huriki ri gi
vakaha dili na roho a maka bulmakau turana a maki lobo ri mahuri ri laho
polovavo, a vuhuna e huriki a bakovi, a maka hos, a bulmakau i uka ma ri
gi dili na roho, a vala-kedo bara i boru langa ne ria, i rabalaki ria.' "
20 E huriki a bolekori ranga ne Parao ri mangenge vona a nitane
BAKOVI DAGI, ri vakaha dili na roho e huriki a vora, a maka hos a
bulmakau. 21 Pali i ranga e huriki i uka ma ri mangenge vona a nitane
BAKOVI DAGI, ri longotaro a nitana, ri mata taro e huriki a vora, a maka
hos a bulmakau ri laho polovavo.
22 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O toto rike na hunu a limamu,
ge boru puru a vala-kedo na tabeke lobo ne Egipto, ge ratapile e huriki
a bakovi, a hos, a bulmakau, a maki ni kani na hania." 23 Na tahuna
e Moses i toto rike na hunu a kodo vona, e BAKOVI DAGI i rudu vilia
a vala-kedo, i kururu, i maravila i puru na malala. Muri a vala-kedo i
boru langa na tabeke lobo ne Egipto. 24 [e]A vala-kedo i boru hateka. A
hini i kururu i maravila ni matai, ni longo na tabeke lobo ne Egipto.
Ra vala-kedo iea i hale hateka. Hosi e huriki a Egipto i uka ma ri matai
a vala-kedo ge boru maea. 25 A vala-kedo i ratapile e huriki a bakovi a
ngatavine, turana a maka hos a bulmakau, a maki i tabuli polovavo na
tabeke lobo ne Egipto. Ra vala-kedo, i ratapile a maki ni varo na hania,
a maka kai ni kani a kanena. 26 Pali na robo e Gosen, ra tabeke i made
vona e huriki a Israel, a vala-kedo i uka ma i boru vonga.
27 Muri e Parao i talo rike a ngava ne Moses e Aron ru gu valai vona.
Na tahuna ru bele, e Parao i taki rua, "Iau a rata a naro hale pali. E

---

[d] **9:16** Rom 9:17 [e] **9:24** Kap 8:7; 16:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

BAKOVI DAGI i rata a naro kamumu, pali iau turane huriki a viri nau mi
rata a naro hale. 28 A ngaru marua muru gu vasileki ne BAKOVI DAGI ge
vakalobo a vala-kedo, a hini kururu. Muri bara longo ne mua mu vano
malaviriri kunana."
29 Lakea e Moses i koli, i ta maea, "Na tahuna ga pagitala na tanga dagi
ga toto rike a limagu, ga vasileki ne Bakovi Dagi, a vila, a hini kururu
bara ru lobo. A vala-kedo i uka ma ge boru tabu. Muri bara o lohoka
vona ra malala iea ne vone Bakovi Dagi. 30 Pali iau a lohoka vona, ioe
turane huriki a bolekori vomu i uka ma mu mangenge ne BAKOVI DAGI a
Vure."
31 Na tahuna iea a maka kai kiroko ni rata hotu na kuline ria ri lubu,
a maka rais ri moro i ratapile a vala-kedo. 32 Pali a maka kanena vit
kunana i uka ma ri hale, a vuhuna a maka vit i uka ma ri lua ma.
33 Muri e Moses i pea a tanga dagi i pagitala. Na tahuna i toto rike a
limana i vasileki ne BAKOVI DAGI, a vila, a hini kururu ru lobo. A vala-
kedo tara i lobo ni boru. 34 Na tahuna e Parao i uka ma i longo a hini ge
kururu ge maravila, ge matai a vala-kedo ge boru, i rata a naro hale tabu
turane huriki a bolekori, ri gigitora, ri koi ne huriki a Israel ri gi vano.
35 Muholi hateka, e Parao i gigitora hateka, i uka ma i longo ne huriki a
Israel ri gi vano, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki polo ne Moses.

A Polotoluna Vuranga

A Maka Koa

10 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O vano o masia e Parao. Iau
a ratea i gigitora, e huriki a bolekori vona ri gigitora, ga rata a
maka nivakasiri na kurukurune ria. 2 Muri ma bara o tuverei polo ne
huriki e tumu, e tubumu, a maka nivakasiri a rata virihi e huriki a Egipto
vona. Lakea mua lobo bara mu lohoka vona, iau kunana e BAKOVI DAGI."
3 Lakea e Moses e Aron ru lakea ne Parao ru takia, "E BAKOVI DAGI
a Vure ne mia e huriki a Hibru i ta maea, 'I balaka riva go longotaro
a ngavagu, go marikoi ni longo mai iau? O taki e huriki a viri nau, ri
gi vano ri gi kavurike iau. 4 Ioe go marikoi ne ria ri gi vano, kuduvi ga
rudu a maka koa ri gi valai ri gi vonu vona a robo vomu. 5 Bara ri bebe
lae vona a robo vomu, ri kavitagua a malala. A maki ni kani, a kai i uka
ma i ratapile a vala-kedo, a maka koa bara ri ratapile ria ri vakalobo liu.
6 Bara ri vonu na ruma-hariki vomu, ri vonu na ruma ne huriki a bolekori
a viri lobo vomu o Egipto. Hosi na tahuna ne huriki a gare ne mua, i valai
i harena mona, a maka koa maea i uka ma ni matai.' " Muri e Moses i
ngalakapulo, i pea e Parao i pagitala.
7 E huriki a bolekori ri takia e Parao, "I balaka riva a hini go longotaro
a bakovi nga? Ngane ru habi a maregoa ne hita. O longo ne ria ri gi vano

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri gi kavurikea e BAKOVI DAGI, a Vure ne ria. Ra ioe, i uka ma o masia e
Egipto i hale liu pali?”
8 Muri e Moses e Aron ni tuli hamule ne Parao, i taki rua, “Mu vano mu
vasileki ne BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. Pali mu taki iau ngane, e rei ge
vano?”
9 Lakea e Moses i koli, i ta maea, “Mia lobo mi gi vano turane huriki
a gare, a bakovi, a ngatavine, e tune mia, a maka bulmakau, a sipsip, a
meme, a vuhuna bara mi rata a nivasileki dagi ne BAKOVI DAGI.”
10 Lakea e Parao i ta maea, “I uka liu! A marikoi vona e huriki a
ngatavine, a koma ri gi laho turane mua. I padi iau a mana pali, bara mu
rata a naro hale ne mia. 11 Iau a marikoi! E huriki a bakovi kunana ri gi
vano ri gi vasileki ne BAKOVI DAGI.” E Parao i ta lobo, muri e huriki a
bolekori vona ri tono tala e Moses e Aron.
12 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, “O toto tala a limamu, o
toto langa na robo e Egipto ge valai a maka koa, ri gi kani a maki ri
tababana.” 13 Lakea e Moses i toto tala a kodo vona, lakea e BAKOVI
DAGI i ratea a vilu i ngalu valai na nirikena haro na parava i taku, a rodo
i taku. Na hatelanga a maka koa ri bele. 14 [f]Ri valai ri toka na tabeke
lobo ne Egipto, ri ratapile a maki. Ra maka koa ri kupo hateka. E huriki
a Egipto i uka ma ri matai hosi a maka koa ge kupo hateka maea, muri i
uka ma ri gi matai tabu. 15 Ri kavitagua a malala i katoki. Ri kani a maka
varili, a pagana kai, a kanena kai i ratapile kaleva a vala-kedo. I uka liu
tara maki ge goma ni gi matai tabu na robo e Egipto.
16 E Parao i malaviriri kunana i talo rike a ngava ne Moses e Aron
ru gu valai vona. Lakea i taki rua i ta maea, “Iau a rata a naro hale ne
BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. A rata a naro hale ne mua. 17 A ngaru
marua muru gu puga vuroki tabua a naro hale nau. Muru vasileki ne
BAKOVI DAGI ne mua, muru takia ge rata vurokia a maki na matenga ri
ratapile a robo nau.”
18 Ru pea e Parao, muri e Moses i vano i vasileki ne BAKOVI DAGI.
19 Lakea e BAKOVI DAGI i puloa a vilu dagi i rudua i pori valai na
nirolona haro. I kave lakea na Dari Vururu a maka koa, i uka ma ni matai
tabu o Egipto. 20 Pali e BAKOVI DAGI i ratea e Parao i gigitora, i uka ma i
longo ne huriki a Israel ri gi vano.

A Polovana Vuranga

A Uvo

21 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, “O toto rike na hunu a limamu,
ge bele a uvo ge kavitagua e Egipto. Ra uvo iea ni hataki.” 22 [g]Lakea e

---

[f] **10:14-15** Kap 9:2-3 [g] **10:22** Sng 105:28; Kap 16:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses i toto rikea na hunu a limana, i bele a uvo vatubi, i kavitagua e
Egipto na parava i tolu. 23 E huriki a Egipto ri keri ni matai mule ria, ri
made kunana na ruma. Pali a tabeke i made vona e huriki a Israel i uka
ma i bele vona a uvo vatubi.
24 Muri e Parao i galea e Moses i takia, "Mu vano ngane mu vasileki ne
BAKOVI DAGI ne mua. E huriki a ngatavine a koma, ria ranga, ri gi vano
turane mua. Pali a maka bulmakau, a sipsip, a meme ge tabuli."
25 Pali e Moses i koli, i ta maea, "I uka ma ge mavonga. A maki ngi
ranga mi gi bole, bara mi habi ne BAKOVI DAGI, a Vure ne mia. 26 Mi
gi bole lobo a maka sipsip a meme, bara mi vulaki ranga ge a nihabi
ne BAKOVI DAGI a Vure. Pali mi gi vano taro, mi gi bele na murina
nivasileki, mi gi pelekado a sipsip a bulmakau ge a nihabi ne BAKOVI
DAGI."
27 Pali e BAKOVI DAGI i ratea e Parao i gigitora, i uka ma i longo ne
ria ri gi vano. 28 Lakea e Parao i takia e Moses, "Muru hataroa a tanga
iea! Naha ni hamule valai! Marua muru pesi na matagu tabu, bara muru
mate!"
29 E Moses i koli, i ta maea, "I manga a hini o taki, i uka ma miri gi
valai tabu miri gi matai ioe."

A Harena Vuranga

E huriki a Tabua Ri Mate

11 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Ga habi tabua ne Parao turane
huriki a Egipto tara vuranga. Muri bara i longo ne mua mu vano.
Na tahuna i longo ne mua mu vano, bara i turahari mua, i lili tala mua.
2 O taki e huriki a Israel ri gi lakea ne huriki a Egipto ri made tabukoi ne
ria, ri gi nongi ne ria a mahala na gol a silva." 3 E BAKOVI DAGI i rata e
huriki a Egipto ri togo e huriki a Israel. Pali na matane huriki a bolekori
ne Parao turane huriki a Egipto, ri masia e Moses ia a bakovi dagi hateka.
4 Lakea e Moses i takia e Parao, "E BAKOVI DAGI i ta maea, 'Na
kururodo ga laho lobo na robo e Egipto. 5 E huriki a tabua bakovi o
Egipto ri gi mate. Ga tubu na tabua bakovi vomu, ra viri ge bole a
murimu, ge matakari o Egipto, ge harena na tabua ne huriki a vora
ngatavine ri leho ni vila a vit ni rata a bret. A tabua na maka bulmakau
a sipsip, ngi ranga ri gi mate. 6 A halohoa dagi bara ni longo na tabeke
lobo ne Egipto. Ra runga maea i uka ma ni longo hosi, i uka ma ni gi
longo tabu muri ma. 7 Pali iau i uka ma ga ratea tara maki hale ge bele
ne huriki a Israel o na sipsip a bulmakau ne ria.' Muri bara o matakilaka
vona ra naro e BAKOVI DAGI i ratea ne huriki a Egipto, i uka ma ge
ratea ne huriki a Israel. 8 E huriki a bolekori vomu bara ri valai, ri lolu
na matagu ri ta maea, o vano ngane! Ioe turane huriki a viri vomu, mu

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vano malaviriri! Ra vuranga nga ge bele taro, muri iau ga pea e Egipto."
E Moses i madihi hateka a hatena, i pea e Parao, i pagitala.
9 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "E Parao i uka ma ge longo mai
ioe, ga rata tabu ranga nivakasiri na robo e Egipto." 10 A maka nivakasiri
nga, e Moses e Aron ru rata na matane Parao. Pali e BAKOVI DAGI i ratea
i gigitora, i uka ma i ngaru e huriki a Israel ri gi vano.

A Nipagepolo

12 1 [h]Na tahuna e Moses e Aron ru tababana o Egipto, e BAKOVI
DAGI i taki rua, 2 "Ra keva iea, a mugana keva na pida. 3 O taki
e huriki a Israel, na ravuluna parava na keva iea, a bakovi takutaku ge
lavea tara tuna sipsip ge kania a kabu vona. 4 A kabu kiroko, i uka ma
i kara ge kani kiria a tuna sipsip, ge takia tara kabu i made tabukoi ge
valai ge kani turana. E huriki a bakovi, a ngatavine, a koma ri gi vaveru
kamumu a bobona, ri gi kani. 5 Mu vulaki a sipsip a toga o a meme a
toga gavutuvutu, a pida vona ge taku, pali naha ni lave a viri i tahoka a
gilanga. 6 A maka sipsip a bulmakau ni gi matakari kamumu ge harena
na parava ge ravulu a polona i va na keva iea. Na malunga liu, e huriki
a Israel ri gi rabalaki a maka tuna sipsip. 7 A darana sipsip ni gi bole, ni
gi kalu varago a dahana mataruma, a tabeke polomeli na mataruma.
8 Na rodo iea mu gutu na kanono a maka tuna sipsip turana a lahia
lahaha, mu kani kinika na bret i uka is. 9 Naha ni hoda a bobona sipsip a
bulmakau, naha ni nono na ulo. Mu gutu kunana na kanono a mapana,
a vahana, a mahalana. 10 Naha ni ru ranga bobona sipsip a bulmakau ge
palala taho a hini. A bobona mu kani kaleva, mu gutu ge vuro lobo liu.
11 Na tahuna mu kani, mu rea tata a varakia ne mua, mu rodo a vahapolo,
mu nugu a kodo na nilaho. Mu kani malaviriri, a vuhuna ra kinani iea
ne vona ni luhoi a parava iau e Bakovi Dagi a pagepolo mua, i uka ma a
ratapile mua.
12 "Na rodo iea ga lakea na tabeke lobo ne Egipto, ga rabalaki e huriki
a tabua bakovi, a tabua toga na sipsip, a bulmakau. Iau kunana e BAKOVI
DAGI, bara ratapile a maka vure ne huriki a Egipto. 13 Ra dara mu kalu na
mataruma ne mua ge tabuli ga kilakila ne mua. Na tahuna a matai a dara
mu kalu na mataruma, bara pagepolo a ruma ne mua. Ra vuranga iea i
uka ma ge padoi mua na tahuna a ratapile e huriki a Egipto."

A Parava Dagi na Bret i Uka Is

14 [i]Muri a Vure i ta maea, "Mu luhoi vakaroroa ra parava iea na maka
nivakasiri a rata ne mua. Na pida lobo e huriki a hamone mua, ria ranga,

---

[h] **12:1-13** Levi 23:5; Gi 9:1-5; 28:16; Vin 16:1-2 [i] **12:14-20** Nim 23:15; 34:18; Levi 23:6-8; Gi 28:17-25; Vin 16:3-8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara ri luhoi mulea a parava iea. Ra parava iea, a parava ne BAKOVI
DAGI. **15** Na parava ge polorua mu kani a bret i uka ma ni vuli turana
is. Na mugana parava mu vuroki a is i tabuli na ruma ne mua. E rei a
viri i kani a bret i tahoka a is na parava nga, ni gi lili tala na kabu ne
Israel. **16** Na mugana parava, na poloruana parava mu vapopo palupu mu
vasileki. Naha ni leho vona a parava i rua nga, mu kisi puru kunana a
kinani ge kani e huriki.
17 "Na pida lobo mu luhoia ra Parava Dagi na Bret i Uka Is, a vuhuna
a vakamariu tala mua o Egipto na parava iea. **18** Na mugana keva mu
kani a bret i uka is. Mu vakatubu na malunga na parava na keva i ravulu
a polona i va, ge harena na malunga na parava na keva i ravulu rua a
polona i taku. **19** Na parava ge polorua nahea a is ge tabuli na ruma mua.
A viri i kani a bret i tahoka is, mu lili talea na kabu ne Israel. A mosi tara
mu rata mavongea. **20** Na tahuna mu made na hini vai, na parava iea,
naha ni kani a bret i tahoka a is."

E Huriki a Israel Ri Kani Palupu

21 E Moses i gale palupu e huriki a gare ne Israel i taki ria, "Mu hamule
mu vulaki a tuna sipsip na kabu takutaku, mu rabalaki ne vona a Habu
na Nipagepolo. **22** Mu guru dili na tavila a dara. Mu putu a rahana kai
a hisop, mu lutu na dara i tabuli na tavila, mu kalu varago a dahana
mataruma, a hini polomeli na mataruma. Mu made pololilo na ruma ge
harena na hatelanga. **23** [j]E BAKOVI DAGI bara i lakea na tabeke lobo ne
Egipto ge rabalaki e huriki a koma bakovi, a tabua. Na tahuna i matai a
dara na mataruma ne mua, bara i pagepolo. I uka ma ge rudua a agelo
vona ge dili na ruma ge ratapile mua.
24 "Mu longo kamumu! Ra nita nga ge tabuli vakaroro turane mua,
turane huriki a hamone mua. **25** Na tahuna mu dili vona a malala e
BAKOVI DAGI i ta muholi vona ge habia ne mua, mu ratea a habu iea, mu
luhoi mulea a parava iea. **26** Na tahuna e huriki e tune mua ri gi nana, 'I
navai a vuhuna ra habu iea?' **27** Mu koli mu ta maea, 'Si ratea a Habu na
Nipagepolo iea, si habi a nihabi ne Bakovi Dagi, a vuhuna si luhoi mulea
a parava i pagepolo a ruma ne hita, i rabalaki e huriki a koma bakovi,
a tabua, ne Egipto.' " Muri ri lolu puru ri kavurikea a Vure. **28** E huriki
a Israel ri rata lobo a maki e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron ru gu
rata.

E Huriki a Tabua Bakovi Ri Mate

29 [k]Na kururodo e BAKOVI DAGI i rabalaki e huriki a tabua bakovi
ne Egipto. I vakatubu na tabua ne Parao i harena na tabua ne huriki a

---

[j] **12:23** Hib 11:28 [k] **12:29** Nim 4:22,23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vorakato. A tabua a toga na maka bulmakau a sipsip, ngi ranga i rabalaki.
30 Na rodo iea kunana, e Parao turane huriki a bolekori vona, e huriki a
Egipto, ri hadongo ri matai e huriki a tabua bakovi ri mate. Na tabeke
lobo ne Egipto e huriki lobo ri rata runga, a vuhuna a ruma takutaku i
tahoka a matenga.

E Huriki a Israel Ri Mariu

31 Na rodo iea kunana, e Parao i gale e Moses e Aron i taki
rua, "Muru vano malaviriri turane huriki a Israel, mu pe mule e
huriki a viri nau. Mu vano mu kavurikea e BAKOVI DAGI, i manga
a ngava mu taki iau vona. 32 Mu bole a maka sipsip, a meme, a
bulmakau mu vano. Iau tara mu vasileki na Vure ge rata kamumu
iau."
33 E huriki a Egipto ri turahari e huriki a Israel ri gi vano, ri
ta maea, "Mu vano malaviriri, ma ge uka, mia lobo mi gi mate."
34 Lakea e huriki a Israel ri bole a bret i uka ma ni vuli turana is,
ri ru na tavila ri kavitagu na kala, ri kaloho, ri vano. 35 [l]Ri nongi
ne huriki a Egipto a maka varakia, a maki ni rata na gol a silva, i
ramaia a nitane Moses i taki ria vona. 36 E BAKOVI DAGI i rata e
huriki a Egipto ri habi tavula a maka mahala ne ria. Na naro iea
kunana e huriki a Israel ri bole lobo a mahala ne Egipto.
37 E huriki a Israel ri malaga o Rameses ri lakea o Sukot. E
huriki ri mariu ri ala 600,000, a ngatavine a koma i uka ma ni
gi. 38 E huriki i uka ma ria a Israel ranga ri dili turane ria ri vano
turana a maka sipsip a bulmakau ne ria. 39 Na tahuna ri gutu a
bret ri gi bole turane ria, i uka ma ri vuli turana is, a vuhuna e
huriki a Egipto ri turahari ria, i uka ma ri kisi kamumu a kinani.
40 [m]E huriki a Israel ri made na pida i 430 na robo e Egipto.
41 Muri na pida i 430, na parava iea kunana, e huriki a tara ne
BAKOVI DAGI ri pe a robo e Egipto, ri mariu tala. 42 Na rodo iea
kunana e BAKOVI DAGI i matakari kamumu e huriki a Israel, i
bole tala ria o Egipto ri vano. Na pida lobo e huriki a hamone ria
ri gi luhoi mulea ra rodo iea, ri gi kavurikea e BAKOVI DAGI.

A Vinara na Nipagepolo

43 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, "A vinara na Habu na
Nipagepolo i maea, 'E huriki a mosi nahea ri gi kani na habu. 44 A
vorakato ni kona i kara ge kani na habu, na tahuna ni pala pali a
kulina. 45 A viri i made popote turane mua, a viri i leho ni gi kona,
nahea ge kani na habu.'

---

[l] **12:35-36** Nim 3:21-22 [m] **12:40** Vuh 15:13; Gal 3:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

46 [n]"E huriki ri kani a tuna sipsip ri gi kani palupu kunana na ruma
ni gutu a kinani vona. Naha ni bole tala ranga bobona. Naha ni raputu
ranga tuhana. 47 E huriki a Israel ri gi rata palupua a habu iea.
48 "A bakovi basi i made turane mua i ngaru ni dili na Habu Nipagepolo
ne BAKOVI DAGI, ni gi pala taro a kulina. Muri bara i manga a
tahotanga, i dili na habu. A viri i uka ma ni pala a kulina, nahea ge kani
na habu. 49 A vinara i taku kunana ge ramai e huriki a tahotanga e huriki
a mosi ra ri made turane mua."
50 E huriki a Israel ri ramai kunanea a vinara e BAKOVI DAGI i taki e
Moses e Aron vona. 51 Na parava iea kunana e BAKOVI DAGI i vakamariu
tala o Egipto e huriki a Israel.

A Tabua Ni Gi Habi ne Bakovi Dagi

13 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 [o]"E huriki a Israel ri gi habi
lobo nau e huriki a tabua bakovi, turana a tabua toga na maka
sipsip a bulmakau."
3 Muri e Moses i taki e huriki, "Na pida lobo mu luhoi mule vakaroroa
a parava iea, naha ni kani a bret i vona is. Ra parava iea e BAKOVI DAGI
i tuli tala mua o Egipto, a tanga na nivakavora. Na nitora vona kunana i
vakamariu tala mua. 4 Mona na keva e Abib mu malaga koea. Ra keva iea
a mugana keva na pida. 5 E BAKOVI DAGI i ta tora pali ge habia ne mua
a malala ne huriki a Kenan, a Hiti, a Amor, a Hivi, a Iebus. Ra malala iea
i kamumu, i vona a maki ni kani. Na tahuna e BAKOVI DAGI ge taparaki
lakea mua vona a malala iea, mu ratea a habu iea, na keva iea, na pida lobo.
6 "Mu kani a bret i uka is na parava ge polorua. Na poloruana parava
mu rata a habu ne BAKOVI DAGI. 7 Na maka parava nga, e huriki ri gi
kani kunana a bret i uka is. Nahea tara maki ge tahoka a is ni gi matai
ge tabuli tabukoi o ge tabuli na tabeke ne mua. 8 Na tahuna a habu iea ge
bele, mu vakalongo e huriki e tune mua mu ta maea, 'A habu iea si ratea,
si luhoi mulea a tahuna e BAKOVI DAGI i vakamariu tala mia o Egipto
mi valai.' 9 Ra habu iea i manga a kilakila na limane mua, na dumene
mua. Bara i rata mua mu luhoi, mu vata vona a vinara ne BAKOVI DAGI,
a vuhuna na nitora dagi vona i vakamariu tala hita o Egipto. 10 Na pida
lobo mu ratea a habu iea na parava iea.
11 "Na tahuna e BAKOVI DAGI ge taparaki mua na malala e Kenan i
habia ne mua, ra i ta muholi vona hosi ne huriki a gare ne mua, 12 [p]mu
habi vona e huriki e tune mua a tabua bakovi, a tabua toga na sipsip a
bulmakau. 13 Na tahuna mu ngaru ni konamulea tara tuna tabua na donki
a toga, mu kuloia vona tara tuna sipsip. Ge uka, mu horia a lohona donki.
Pali e huriki a tabua bakovi ne mua mu kona mule.

---

[n] **12:46** Gi 9:12; Ion 19:36 [o] **13:2** Gi 3:13; Luk 2:23 [p] **13:12** Nim 34:19-20; Luk 2:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 "Muri ma, e huriki e tune mua bara ri nana, 'I navai a vuhuna a naro
iea?' Mu koli mu ta maea, 'E huriki a Egipto ri vakavora hateka mia na
robo ne ria, pali e BAKOVI DAGI, na nitora dagi vona, i tuli tala mia mi
valai. 15 Na tahuna e Parao i hehe i uka ma i ngaru mia mi gi vano, e
BAKOVI DAGI i rabalaki e huriki a tabua bakovi, a maka tabua na sipsip
a bulmakau, a toga ne huriki a Egipto. Ngane si luhoi mulea a naro i
ratea ne mia, si habi e huriki a tabua bakovi turana a maka tabua toga
na sipsip a bulmakau ne BAKOVI DAGI. Na naro iea kunana mi korimule
e huriki e tune mia a tabua bakovi. 16 Si ratea a naro iea si gi luhoi tabua
e BAKOVI DAGI i bole tala mia o Egipto i vakamariu valai mia koea
na nitora vona. Ra nita iea i manga a kilakila ni topi na limane hita na
dumene hita.' "

A Bubu, a Kanono i Muga ne Huriki a Israel

17 Na tahuna e Parao i longo vona e huriki a Israel ri gi vano, a Vure i
uka ma i vakasiri ria vona a dala kapo tabukoi na dari i sike na robo e
Palestina. I rata mavonga a vuhuna i luhoi maea, "Ma ri gi vakorokoro e
huriki a kabu ranga, ri gi vaubi turane ria, bara ri mangenge, ri hamule
tabu o Egipto." 18 Lakea a Vure i bole ria, ri laho halui a tabeke i ngeki, ri
vano ri bele na Dari Vururu. Na tahuna ri mariu tala o Egipto, ri bole a
maki na vabinga ri vano.
19 [q]E Moses i bole a tuhane Iosep i vano turana, a vuhuna hosi e Iosep
i taki e huriki a Israel i ta maea, "Muholi hateka, muri ma na tahuna a
Vure ge vakamariu tala mua o Egipto, mu bole a tuhagu mu vano turana."
20 Muri ri malaga tala na tanga e Sukot ri vano ri bele na tanga e Etam
na harena tabeke i ngeki. 21 Na haro e BAKOVI DAGI i made pololilo
na bubu, i muga ria i vakasiri ria na dala. Na rodo i made pololilo na
kanono, i muga ria ge habi a nipara. 22 Na haro a bubu i muga ria, na
rodo a kanono i muga ria.

E Huriki a Israel Ri Lahopolo a Dari Vururu

14 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O taki e huriki a Israel
ri gi hamule, ri gi rata a mada tabukoi na tanga e Pihahirot. Ra
tanga iea i pesi na kurukuruna tanga e Migdol, a Dari Vururu, tabukoi na
tanga e Balsepon. 3 E Parao bara i luhoi e huriki a Israel ri ruru na tabeke
i ngeki, i uka hini ri gi lakea vona. 4 Iau ga ratea e Parao ge madihi a
hatena ge lili ria. Pali iau bara ratapilea turana a tara na vabinga vona,
ga vakadagia a ragu na maki a ratea vona. Muri e huriki a Egipto bara ri
lohoka vona, iau kunana e BAKOVI DAGI." E huriki a Israel ri longototoa
a nitane Bakovi Dagi, ri hamule.

---

[q] **13:19** Vuh 50:25; Ios 24:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Na tahuna e Parao ni vakalongo ne huriki a Israel ri ha, e Parao turane
huriki a bolekori vona ri pulo a niluhoi ne ria, ri deke, ri ta maea, "I navai
si matataro e huriki a Israel ri vano? Ngane i uka viri ge leho ne hita."
6 Lakea e Parao i bolea a karis vona, i gale palupu a tara na vabinga vona.
7 I vulaki a maka vagana karis i 600 ne Egipto, turane huriki ri vakanunu
ria. 8 E BAKOVI DAGI i ratea e Parao a hariki o Egipto i gigitora, i nunu
muri ne huriki a Israel, i matakana ria. Pali e huriki a Israel ri lohoka vona
pali, ri mulangi, ri vivi ri vano. 9 A tara na vabinga ne Egipto turana a
maka hos a karis, ri nunu muri ne huriki a Israel. Ri pakarau ria na tahuna
ri malo na dahana Dari Vururu, tabukoi na tanga e Pihahirot e Balsepon.
10 Na tahuna e Parao turana a tara na vabinga vona ri valai tabukoi, e
huriki a Israel ri matai ria, ri mangenge hateka, ri galea e BAKOVI DAGI
ge tuhori ria. 11 Lakea ri tahatea e Moses, "I navai o tuli valai mia koea na
tabeke i ngeki? O luhoi e huriki a Egipto ri uka a hini ri gi tanu e huriki ri
mate vona, o bole valai mia koea na tabeke i ngeki mi gi mate? I kamumu
hateka mi gi made o Egipto mi gi mate vonga. 12 Na tahuna si tababana o
Egipto, mi taki ioe nahea si gi ha, si gi made vonga ge hita a vorakato ne
ria. Ngane i hale hateka si gi mate tavula koea na tabeke i ngeki."
13 Lakea e Moses i taki ria, "Naha ni mangenge. Mu hatenono, bara mu
matai a maki e BAKOVI DAGI ge rata ge korimule mua. E huriki a Egipto
mu matai mona, muri i uka ma mu gu matai tabu ria. 14 E BAKOVI DAGI
bara i vaubi ni tuhori mua. Pali mua i uka ma mu gu ratea tara maki,
bara mu matanono kunana."
15 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "I navai o tangi valai nau? O
taki e huriki a Israel ri gi malaga ri gi laho. 16 O toto rikea a kodo vomu o
toto langa na dari, ge vakalipida na tabeke ge rua, ge lahopolo na mahasi
e huriki. 17 Iau ga rata e huriki a Egipto ge madihi a hatene ria, ri gi valili
ne mua a Israel. Muri ga ratapilea e Parao turana a tara na vabinga vona
ra ri rike na karis a hos. A maki ga ratea bara vakadagi a ragu vona.
18 Ga ratapilea e Parao, muri e huriki a Egipto bara ri matakilaka nau, iau
kunana e BAKOVI DAGI."
19 Muri a agelo na Vure ra i muga a tara na vabinga ne Israel, i pe a
hini muga i lukumuri na bitone ria. A bubu tara i pe a hini muga i pesi
muri. 20 Na rodo malaku, a bubu i pesi mavonga na kurukuruna tara ne
Israel, a tara ne Egipto. Ra bubu i ratea a tabeke i pesi vona e huriki a
Egipto i uvo hateka, pali a tabeke i pesi vona e huriki a Israel i palala.
Lakea e huriki a Egipto i uka ma ri lakea tabukoi ne huriki a Israel.
21 Muri e Moses i toto langa na dari a limana. Na rodo e BAKOVI DAGI
i ratea a vilu dagi i pori valai na nirikena haro, i tugu mulea a dari i
vakalipida na tete i rua. 22 [r] Lakea e huriki a Israel ri laho polo na tabeke

---

[r] **14:22** 1Ko 10:1-2; Hib 11:29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i mahasi na kurukuruna. A dari i pesi manga a nure na kanene ria, na maurine ria.

23 E huriki a Egipto ri nunu muri ne ria, turane huriki ri rike na hos
a karis, ri dili na kurukuruna dari. 24 Na malabeonga e BAKOVI DAGI
i made na bubu a kanono, i matapuru na tara na vabinga ne Egipto i
vakaviliha a niluhoi ne ria, ri varoru. 25 I rata a maka parere na karis
i koro vona a kokota, ri keri ni nunu. Lakea ri ta maea, "Si hamule! E
BAKOVI DAGI i tuhori e huriki a Israel ri vaubi ne hita. Si ha malaviriri,
si pe mule ria."

26 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O toto langa na dari a limamu
ge hamule mai a murina a dari, ge kavitagu e huriki a Egipto turana a
maka karis a hos ne ria." 27 Lakea e Moses i toto langa na dari a limana.
Na hatelanga a dari i hamule mai a murina. E huriki a Egipto ri toni ni
ha, pali ri keri, lakea e BAKOVI DAGI i vakapasiri ria, ri mate. 28 A dari
i hamule mai a murina i kavitagu e huriki a tara na vabinga ne Parao,
turana a maka karis a hos ne ria, ra ri nunu muri ne huriki a Israel, i
uka tara viri ge mahuri. 29 Pali e huriki a Israel ri laho polo na hini i
mahasi, ri bele na tabeke tara. A dari i pesi manga a nure na kanene ria,
a maurine ria.

30 Na parava iea kunana e BAKOVI DAGI i korimule e huriki a Israel na
limane huriki a Egipto. E huriki a Israel ri matai a maka podane huriki a
Egipto ri vatabulihi na lavu na Dari Vururu. 31 Na tahuna e huriki a Israel
ri masia a nitora dagi ne BAKOVI DAGI i rata virihi e huriki a Egipto
vona, ri mangenge ne BAKOVI DAGI ri longototoa turana a vora vona e
Moses.

A Linge ne Moses, e Miriam

15 1 [s]Muri e Moses turane huriki a Israel ri kaloloa a linge, ri
kavurikea e BAKOVI DAGI:

"Si gi kaloloa a linge ge longoa e BAKOVI DAGI,
a vuhuna a nitora vona i dagi hateka.
I voro puru na dari a hos turane huriki ri rike ne ria.
2 [t]E BAKOVI DAGI i vakatora mia, i rata mia mi kalolo.
I korimule mia.
Ia a Vure ne mia si gi kavurikea,
ia a Vure ne tamane mia
si gi kavurikea a rana.
3 E BAKOVI DAGI i gao hateka na vabinga;
a rana e BAKOVI DAGI.
4 I taribubu a maka karis,

---

[s] **15:1** Kap 15:3 [t] **15:2** Sng 118:14; Ais 12:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a tara na vabinga ne Parao.
E huriki a vagana ubu ne Parao
ri pasiri na Dari Vururu.
5 A bokona dari i rere tagu ria;
ri pasiri na utu manga a kedo.
6 “BAKOVI DAGI, a limamu a kanemu i gao hateka,
i ratapile e huriki a pile.
7 Na nitora dagi vomu
o ratapile e huriki ri marikoi ioe.
A rongova vomu i gutu manga a kanono;
i gutu e huriki i manga a kanono i rungani a lulu.
8 A bangomu i manga a vilu dagi,
i ratea a dari i rere, i vakalipopo,
i gatuka, i pesi manga a nure.
9 “A pile i bibi i ta maea,
‘Ga valili, ga nugutata ria.
Ga bole ga veru a maka mahala ne ria;
a maki a ngaru ni bole bara bole kunana.
Ga lalu talea a bainat nau ga rabalaki ria.’
10 Pali ioe o bango tala balaka taku kunana,
a dari i kavitagu ria.
Ri pasiri puru na lilodari manga a kedo.
11 “BAKOVI DAGI, i uka tara vure ge manga ioe.
Ioe a hariki dagi, o malamala hateka,
a nitora vomu i dagi hateka.
A bagetua vomu i kamumu hateka.
O rata a maka nivakasiri,
e huriki ri turutu, ri mangenge.
12 O toto tala a limamu a kanemu,
lakea a malala i mapuka, i todo ria.
13 “O dodo mia, o kori mia
o vakasiri mia na dala.
Na nitora vomu o rupolo mia
na tanga kamumu vomu.
14 E huriki bara ri longoa a velengana maki i bele,
ri mangenge hateka.
E huriki a Palestina ranga ri mangenge.
15 Nimariu E huriki a matakari o Idom ri mangenge hateka,
e huriki a ubu na tara o Moab i vakulu a tagane ria,
a nitora ne huriki a Kenan i lobo tavula.
16 Nimariu Ri masia a nitora dagi vomu,
ri mangenge, ri keri ni ratea tara maki.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ri pesi tavula kunana manga a kedo,
i harena ne huriki a viri vomu ri vano.
BAKOVI DAGI, ioe kunana o bole tala mia o Egipto,
ngane mi laho malimali.
17 Nimariu O taparaki valai mia koea,
mi gi made kamumu na lolo vomu,
na tabeke o hae a roho vomu vona.
18 Nimariu BAKOVI DAGI, a nimatakari vomu i tabuli vakaroro."
19 A Dari Vururu i mahasi, lakea e huriki a Israel ri laho polo. Muri e BAKOVI DAGI i ratea a dari i hamule mai a murina, i kavitagu a tara na vabinga ne Parao, turana a maka karis a hos ne ria. 20 Muri e Miriam, a propet ngatavine, e kurabane Aron, i bolea a kude i kalolo i raulo turane huriki a ngatavine. 21 E Miriam i kaloloa a linge iea,
"Si gi kalolo lakea ne BAKOVI DAGI a linge,
a vuhuna i mulangi na vabinga dagi.
I voro puru na dari a maka hos turana e huriki ri rike ne ria."

A Naru Nami Hurari

22 Muri e Moses i muga ne huriki a Israel ri pea a Dari Vururu, ri laho na parava i tolu lakea na tabeke i ngeki ne Sur, i uka ma ri masia tara naru. 23 Na tahuna ri bele na tanga e Mara,[u] i uka ma ri nua a naru vona, a vuhuna i nami hurari. 24 Lakea e huriki ri tahatea e Moses, "A ra mi gi nua ngane?" 25 Muri e Moses i vasileki ne BAKOVI DAGI, lakea e BAKOVI DAGI i vakasiria vona tara rahana kai. I bolea a rahana kai i voro puru na naru, i nami kamumu a naru.

Na tanga iea e BAKOVI DAGI i habia ne huriki a Israel tara vinara ge toni ria vona ri gi ramaia o ge uka. 26 I taki ria, "Mu longo kamumu a nitagu. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. A vakamahuri mua na gilanga. Mu longototo iau, mu rata a naro ge kamumu, mu ramai a maka vinara, a nitovo nau, i uka ma ga ratapile mua na maka gilanga, i manga a hini a rata ne huriki a Egipto."

27 Muri e huriki a Israel ri vano ri bele o Elim. Ra tanga iea i tahoka a naru i ravulu a polona i rua, a kai a det[v] i ravulu polorua (70). Lakea ri hae vonga a kape ne ria tabukoi na naru.

A Mana, a Kadirovo

16 1 A keva i rua, a parava i ravulu a polona i lima i polo na tahuna ri pea pali e Egipto, ngane e huriki a Israel ri pea e Elim. Ri vano ri bele na tabeke i ngeki ne Sin, na koropalane Elim e Sinai. 2 Na tahuna

---

[u] **15:23** E Mara na nita Hibru i manga e 'nami hurari.' [v] **15:27** A kai a det i mata manga a niuniu (Wel Pam).

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri made na tabeke i ngeki, ri deke ne Moses e Aron. 3 Ri ta maea, "I
kamumu hateka mi gi mate na limane BAKOVI DAGI o Egipto! Na tahuna
mi made vonga mi kani a kinani legelege, mi maru. Pali marua muru
tamitala valai mia koea, muru ngaru mia lobo mi gi mate na vitoloa na
tabeke i ngeki."
4 [w]Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Iau ga vakaboru valai na
hunu a bret. Mu bole, mu kani. Na parava takutaku e huriki ri gi vano
ri gi leba. Ga toni ria vona a naro iea, ri gi longototo a nitagu, o ge uka.
5 Na polotarana parava ri gi leba ne vona a parava ge rua."
6 Lakea e Moses e Aron ru gale palupu e huriki a Israel ru ta maea,
"Na malunga bara mu lohoka vona e BAKOVI DAGI, ra i bole tala mua o
Egipto, 7 bara mu masia a nipara vona na hatelanga, a vuhuna mu deke
hateka vona. Ra maria, maria a bakovi tavula, pali i navai mu deke valai
ne maria?" 8 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na malunga e BAKOVI DAGI
ge habi a kania ne mua, na hatelanga ge habi a bret ne mua, a vuhuna
i longoa pali a nideke ne mua. Ra maria, maria e rei muholi? Ra mua, i
uka ma mu deke ne maria, mu deke ne BAKOVI DAGI."
9 Muri e Moses i takia e Aron, "O taki e huriki ri gi valai tabukoi ne
BAKOVI DAGI, a vuhuna i longoa pali a nideke ne ria." 10 Na tahuna e
Aron i ta, e huriki a Israel ri mata lokovonga na tabeke i ngeki ri masia a
nipara ne BAKOVI DAGI i parai a bubu.
11 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 12 "A longoa pali a nideke ne
huriki a Israel. O vano o taki ria, na malunga bara ri kani a kania, na
hatelanga bara ri kani a bret. Muri bara ri lohoka vona, iau kunana e
BAKOVI DAGI, a Vure ne ria."
13 Na malunga a maka kadirovo ri bebe valai ri toka viliha na mada.
Na hatelanga a simuru i vakamea a dahana mada. 14 Na tahuna a simuru
i malaharere, a maka maki i keakea ri tabuli viliha na tabeke i ngeki.
15 [x]Na tahuna e huriki a Israel ri matai a maki nga, ri vanana, "A ra maki
nga?"
Lakea e Moses i taki ria, "Ra maki nga a bret, e BAKOVI DAGI i habi
mu gu kani. 16 E BAKOVI DAGI i vakuku maea, 'A bakovi ge tahoni na
ningaru vona a bret ge kani a kabu vona, a ulo kiroko na bret ge taku ne
vona a viri ala taku, ge vakanakana e huriki ri made na kape vona.' "
17 E huriki a Israel ri rata manga a hini i taki. Ri bole kupo hateka
ranga, ri bole popote ranga. 18 [y]Pali muri ri veru kamumu a bret. E huriki
ri poi i kupo, ri kani, pali i uka kalavana ge tabuli mule. E huriki ri poi i
popote, ri kani, ri maru. E huriki lobo ri poi, i kara ria.
19 Muri e Moses i taki ria, "Naha ni ru mule ranga bret mu gu kani
kuduvi."

---

[w] **16:4** Ion 6:31 [x] **16:15** 1Ko 10:3 [y] **16:18** 2Ko 8:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Pali e huriki ranga i uka ma ri longo mai a nitane Moses, lakea ri
ru here ranga bret ne vona a hini kuduvi. Na hatelanga, a maka bret ri
mavuru, i pidi ne ria a mata kiroko. Lakea e Moses i tahate ria.
21 Na hatelanga lobo e huriki ri bole a bret na ningaru ne ria. A bakovi
i taku i tahoni vona a bret na ulo kiroko i taku. Na tahuna a haro i hera a
maka bret, ri malaharere tavula.
22 Na polotarana parava ri bole kadolu a bret ne vona a parava i rua. A
bakovi i taku i tahoni na ulo kiroko i rua a bret vona. E huriki a matakari
ne Israel ri vakalongo e Moses vona a maki ri rata. 23 [z]Muri e Moses i taki
ria, "Kuduvi, a Parava Nimalo, ni gamai ne BAKOVI DAGI. A maki ni kani
mu ngaru ni gutu o nono, mu gutu mu nono ngane. A maki ni kani ranga
ri tababana, ngi ranga mu ru ne vona a hini kuduvi."
24 Ri ramai a nitane Moses, ri gutu a maki ni kani, ri ru kamumu ranga
ne vona a parava muri. Ra maki ni kani nga i uka ma ri mavuru, ge pidi
ne ria a mata kiroko. 25 Na parava muri e Moses i taki ria, "Mu kani a
maki mu kani kaleva ravi. Mona a Parava Nimalo ne BAKOVI DAGI, i uka
ma mu gu matavisi na malala ranga bret. 26 Na parava i polotara mu bole
a bret, pali na poloruana parava, a Parava Nimalo, a bret i uka ma ge
boru valai na hunu.
27 Pali ranga e huriki ri vano ta ri gi bole a bret, pali i uka ma ri
matavisi. 28 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Balaka riva mu
marikoi ni longo a nitagu, mu gu ramai a vinara nau? 29 Mu longo
kamumu, iau e BAKOVI DAGI a habia ne mua a Parava Nimalo. A rata
mavonga, a vuhuna na polotarana parava a habi a maki ni kani ne vona
a parava i rua. Na poloruana parava mua lobo mu gu made na kape ne
mua. Nahea tara viri ge laho viliha." 30 Lakea e huriki ri malo vona a
poloruana parava.
31 [a]E huriki a Israel ri galea a bret iea a mana. Ra maki iea i keakea i
manga a kanena kai tara. I nami manga a bisket ni kani turana a ame.
32 Muri e Moses i taki ria, "E BAKOVI DAGI i taki mua mu gu bolea a ulo
kiroko, mu gu tahoni a mana vona, ge tabuli ni gi vakatungu e huriki a
hamone mua vona. Muri ma, bara ri masia a bret e Bakovi Dagi i habia
ne mua, na tahuna i vakamariu tala mua o Egipto, i tuli valai mua koea."
33 [b]Muri e Moses i takia e Aron, "O bolea tara ulo kiroko o tahoni vona
a mana. O ru na ngalane BAKOVI DAGI, muri ma e huriki a hamone hita
bara ri masia." 34 Lakea e Aron i bolea a ulo kiroko i tahoni ranga mana,
i ru tabukoia na tava ni ru a vinara na Vure vona. I ramaia a ngava e
BAKOVI DAGI i takia e Moses vona. 35 [c]E huriki a Israel ri kani kunana a
mana na pida i ravulu va, i harena na tahuna ri bele na nagi na malala
kamumu e Kenan.

---

[z] **16:23** Nim 20:8-11 [a] **16:31** Gi 11:7-8 [b] **16:33** Hib 9:4 [c] **16:35** Ios 5:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 (Na tahuna iea ri tahoka a ulo ni matai a mavana maki vona. I tara i
manga a ulo kiroko. I tara i manga a ulo kiroko i ravulu ni ru vapopo.)

A Naru i Tua Tala na Kedo

17 1 E huriki a Israel ri ramai a nitane BAKOVI DAGI, ri pea a tabeke
i ngeki e Sin. Na tahuna e Bakovi Dagi i taki ria ri gi vano, bara
ri malaga ri vano. Ri vano ri bele na tanga e Repidim, ri rata a mada,
pali ra tanga iea i uka naru. 2 Lakea ri tahatea e Moses ri ta maea, "O
matakanea ngane a naru mi gi nua!"
E Moses i koli, i ta maea, "I navai mu tahate iau? Mu ngaru ni toni a
nitora ne BAKOVI DAGI?"
3 Pali e huriki ri mate na marohua, ri deke lakea ne Moses, ri ta maea,
"Ge ra o tuli tala mia o Egipto? O ngaru mi gi mate turane huriki e tune
mia, a sipsip a bulmakau ne mia?"
4 Muri e Moses i vasileki ne BAKOVI DAGI i ta maea, "A ra ga rata
virihi ria vona e huriki nga? Ri tahate hateka, ri ngaru ni padimate iau
na kedo."
5 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O laho muga o taki e huriki a
gare ne Israel ri gi laho turamu. O bolea a kodo, ra o lagu e Nail vona, o
vano. 6 Iau ga pesi langa na kedo na lolo e Horeb, ga dava mua vonga. Na
tahuna o valai tabukoi, o bolea a kodo vomu o ubia a kedo dagi, ge bele
a naru ge ninu e huriki a viri vomu." E huriki a gare ri masia e Moses, i
ubia a kedo dagi i bele a naru.
7 Ri galea a hini nga e Masa[d] e Meriba,[e] a vuhuna e huriki a Israel ri
tahate, ri ta maea, "E BAKOVI DAGI i made turane hita, o i uka?" Na
naro iea kunana ri ngaru ni tonia e BAKOVI DAGI.

E Huriki a Israel Ri Vaubi Turane Huriki a Amalek

8 Muri e huriki a Amalek ri valai ri vaubi turane huriki a Israel o
Repidim. 9 Lakea e Moses i takia e Iosua, i ta maea, "O vulaki ranga
bakovi ne hita. Kuduvi mu vano mu vaubi turane huriki a Amalek. Iau ga
pesi langa na lolo, ga nugua a kodo na Vure."
10 Lakea e Iosua i bole ranga bakovi, ri vano ri vaubi turane huriki
a Amalek. E Moses turana e Aron e Hur to sike na lolo. 11 Na tahuna
e Moses i toto rike a limana, e huriki a Israel ri vaubi kinigao. Pali na
tahuna i totopuru a limana e huriki a Amalek ri vaubi kinigao. 12 Muri e
Moses i malulu a limana, i uka ma i toto rike tabu. Lakea e Aron e Hur
ru vakamade rikea na kedo. I pesi na dahana koea tara, i pesi na dahana
lake tara, ru nugu rike a limana, i harena na haro i rolo. 13 Lakea e Iosua
turane huriki a tara vona ri rangi, ri ratapile e huriki a tara ne Amalek.

---

[d] **17:7** E Masa i manga a nitoni. [e] **17:7** E Meriba i manga a nideke.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 [f]Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O herea na puhu a ngava iea
ge luhoia e huriki, e Iosua tara ge longoa a ngava. A ngava i maea: iau ga
vakalobo liu e huriki a Amalek, i uka ma ni gi luhoi mule tabu."
15 E BAKOVI DAGI i ta lobo, lakea e Moses i ratea tara dede i galea, "E
BAKOVI DAGI ia a Nivakasiri nau."
16 Lakea e Moses i ta maea, "E huriki a Amalek ri gege a nitora ne
Bakovi Dagi. I mavonga e BAKOVI DAGI bara i vaubi turane huriki a
hamone ria vakaroro."

E Ietro i Gosia e Moses

18 1 Ngane e Ietro, a prister o Midian, e lahuane Moses, i longo a nuverei
na maki a Vure i rata ne Moses turane huriki a Israel, na tahuna e
BAKOVI DAGI i vakamariu tala ria o Egipto. 2 [g]Na parava tara, i valai i gosia
e Moses. Na tahuna i lakea pali, e Moses i rudua e girihina e Sipora i lakea
ne tamana. Ngane e Ietro i talo mulea e Sipora, 3 [h]turane tune Moses ala rua
bakovi. A tabua a rane Gersom. Muga e Moses i ta maea, "Iau a mosi, a valai
a made na robo basi." 4 A koma bakovi tara a rana e Elieser. Muga e Moses i ta
maea, "A Vure ne tata mai i tuhori iau, i korimule iau na limane Parao."
5 E Ietro turane Sipora, e tune Moses ala rua ri lakea na tabeke i ngeki
tabukoi na lolo na Vure, ra tabeke e Moses i rata a mada i made muga
vona. 6 E Ietro i talo rike a ngava ne Moses i ta maea, "Iau e Ietro e
lahuamu. Ngane a valai turane girihimu, e tumu bakovi ala rua.
7 Na tahuna e Moses i longoa a ngava iea i vano i tagui e Ietro na dala. E Moses
i lolu puru na ngalane Ietro, i ngurua a garena. Ru vatagui lobo, muri ru dili na
kape. 8 Lakea e Moses i vakalongo e Ietro vona a maki lobo e BAKOVI DAGI i
rata ne huriki a Egipto, i tuhori e huriki a Israel. I vakalongo e Ietro vona a maka
maregoa i bele ne ria na dala, na naro e BAKOVI DAGI i tuhori i matakari ria.
9 E Ietro i vivi na tahuna i longo a maka nuverei ne BAKOVI DAGI i rata, i
korimule e huriki a Israel na limane huriki a Egipto. 10 Lakea i ta maea, "Ni gi
kavurike a rane BAKOVI DAGI, i korimule mua na limane huriki a Egipto, na
limane Parao. 11 Ngane a lohoka vona e BAKOVI DAGI i rangi a vure lobo, a
vuhuna i matakari mua na tahuna e huriki a Egipto ri vakavora hateka mua."
12 Ru tuverei lobo, lakea e Ietro i bole a maka nihabi gutu-vuro turana a nihabi
ranga, i habi na Vure. Muri e Aron turane huriki a gare ne Israel ri valai ri kani a
bret turane Ietro na matana Vure.

A Bakovi Ge Pelekado a Maregoa
(Vinara 1:9-18)

13 Na parava muri e Moses i made i talangaki a maka maregoa ne
huriki a Israel. E huriki ri ngaru ni masia ri pesi haluia na hatelanga i

---

[f] **17:14** Vin 25:17-19; 1Sam 15:2-9 [g] **18:2-3** Nim 2:21-22 [h] **18:3** Apo 7:29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

harena na malunga. 14 E Ietro i matai a maki e Moses i rata ge tuhori e
huriki, lakea i takia, “Ioe o rata hateka a leho ni tuhori e huriki. I navai
ioe kunana o ratea a leho iea, na tahuna ri valai ri pesi halui ioe na
hatelanga i harena na malunga?”
15 Lakea e Moses i koli, i ta maea, “Ri ngaru ni lohoka na maki a Vure
i ngaru ri gi rata, lakea ri valai nau. 16 Na tahuna a bakovi ala rua ru
tahoka a rongova na maki tara, bara ru valai nau, a pelekado rua, a
vakalobo a rongova ne rua. Muri bara tovo rua na maka vinara na Vure.”
17 Lakea e Ietro i takia, “Ioe i uka ma o lohoka ni ratena a leho iea.
18 Ra leho iea i mava hateka vomu. Ioe kikeri i uka ma o kara ni ratena.
Bara i vakamalulu a tuhamu. 19 O longo valai, ga taki ioe vona tara
naro go ratea vona a leho vomu. Ioe o ramaia, a Vure bara i turamu.
I kamumu hateka go vakalongo a nitana Vure ne huriki. A maka leho
ranga, o habi ne ria. 20 Pali ioe, o tovo ria na maka vinara lobo na Vure.
O taki ria vona a vinara ri gi ramai, a leho ri gi rata. 21 O vulaki a bakovi
maratarata ri lohoka, ri ta muholi, ri ngaru a Vure, ge ria a bolekori. Ri
gi matakari e huriki ge ala 1,000, ge ala 100, ge ala 10. 22 Re huriki nga,
ge ria a bakovi ni pelekado a ngava. Ria kunana ri gi pelekado a maregoa
kiroko. Pali a maka maregoa dagi ri gi taparaki valai vomu, o pelekado.
Na naro iea kunana bara ri tuhori ioe, i uka ma go marego hateka. 23 O
ramaia a ngava a taki ioe vona, a vuhuna a Vure kunana i ngaru ioe go
ratea. Ioe bara o ramai a ngava nau, i uka ma ge malulu a tuhamu. Muri
e huriki bara ri hamule na tanga ne ria ri vivi.”
24 E Moses i longo mai a ngava kamumu ne Ietro. 25 I vulaki e huriki a
bakovi kamumu na lohokanga ne Israel, i ru ria a bolekori, ri matakari
e huriki ala 1,000, ala 100, ala 10. 26 A leho ne ria ri longo a ngava na
maregoa, ri pelekado. A maka maregoa kiroko ri pelekado. Pali a maka
maregoa dagi ri bole lakea ne Moses i pelekado. 27 Muri e Moses i taloa e
lahuana, i hamule mai a robo vona.

E Huriki a Israel Ri Bele na Lolo e Sinai

19 1-2 E huriki a Israel ri mariu tala o Repidim ri vano. Na mugana
parava na toluna keva na tahuna ri pe e Egipto, ri bele na tabeke
i ngeki ne Sinai, ri rata a mada tabukoi na lolo.
3 Muri e Moses i sike na lolo ge taguia e BAKOVI DAGI, lakea a Vure i
galea, i takia, “O vakalongo e huriki a hamone Iakop, ra kabu ne Israel,
vona a maka ngava nga. 4 Mu matai a maki a rata pali ne huriki a Egipto.
A boko mua manga a loha i boko e tuna na karapana, a taparaki valai
mua koea. 5 [i] [j] Mua bara mu longo mai iau, mu ramaia a ngava dagi nau,
bara vulaki mua ge mua a tara nau. A maki lobo, e huriki lobo na malala,

---

[i] **19:5** Vin 4:20; 7:6; 14:2; 26:18; Tit 2:14 [j] **19:5-6** 1Pe 2:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ria ranga ne nau. 6 [k]A ngaru mua mu gu made malamala, ge mua e huriki
a viri nau, mu gu rata a leho manga a prister. Ra ngava nga o vakalongo
e huriki a Israel vona."
7 E Moses i pea a lolo, i puru, i gale palupu e huriki a gare ne Israel, i
taki ria vona a ngava lobo ne BAKOVI DAGI. 8 Ri ta palupu ri ta maea,
"Mi gi rata a maki e BAKOVI DAGI i taki." Muri e Moses i vano, i taki e
BAKOVI DAGI vona a ngava ne huriki ri taki.
9 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Iau ga made na bubu dagi ga
valai vomu. E huriki ri gi longo iau a ta turamu, bara ri luhoi vakaroroa a
nitamu i muholi." Muri e Moses i taki e BAKOVI DAGI vona a maka ngava
i taki e huriki.
10 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O vano o taki e huriki, mona,
kuduvi ri gi taki tala a naro hale ne ria, ri gi loi na naru a maka varakia
ne ria. 11 Girira na toluna parava ri gi dava iau, ga puru valai na lolo e
Sinai, ria lobo ri gi matai iau. 12 [l]O ru haluia na lolo a nagi, o taki ria
nahea a viri ge pagepoloa, ge sike na mapana lolo. A viri ge pagepoloa a
nagi iea, bara ni rabalaki. 13 Pali nahea ni gi ubi na lima. Ni gi padimate
na kedo o na maheto. A bakovi o a sipsip a bulmakau ge pagepoloa a nagi
iea, i uka ma ge mahuri. I tahoka a parava bara mu sike valai na lolo, na
tahuna mu longo a tavure i sidi."
14 Lakea e Moses i pe a lolo, i puru i taki e huriki ri gi loi a varakia ne
ria, ri gi pelekado ria, ri gi kavurikea a Vure. 15 Muri e Moses i taki ria,
"Mu kisi puru mua, ge vakatubu mona ge harena girira. Naha ni mahita
turana a ngatavine."
16 [m] [n]Na hatelanga na toluna parava, a bubu i kururu i pelaka, i
maravila lae, i kavitagua a lolo. A tavure i tangi dagi hateka. E huriki
ri made na mada ri mangenge hateka. 17 Muri e Moses i tuli tala ria na
mada, ri pesi na dahana lolo, ri taguia a Vure. 18 A lolo e Sinai i vuruke, a
pokona kanono i kavitagua, a vuhuna e BAKOVI DAGI i puru valai turana
a kanono dagi i made pololilo vona. 19 A nangina tavure i tangi dagi
hateka. Muri e Moses i ta turana Vure. A bubu i kururu i pelaka. E Moses
i longoa a Vure i ta pololilo na bubu i koli a nitana. 20 Muri e BAKOVI
DAGI i puru na mapana lolo, i galea e Moses i valai vona. Lakea e Moses i
sike na lolo. 21 Lakea e BAKOVI DAGI i takia, "O puru o taki tora e huriki,
nahea ge ruru a vurene ria ri gi polo taroa a nagi, ri gi valai ri gi matai
iau. A viri ge polotaroa a nagi iea ge matai iau, bara i mate. 22 E huriki
a prister ra ri valai tabukoi nau, ria ranga, ri gi pelekado ria, ri gi valai
tabukoi na matagu. Ge uka bara a ratapile ria."
23 E Moses i takia e BAKOVI DAGI, "E huriki i uka ma ri gi sike valai na
lolo e Sinai, a vuhuna o habi tora a ngava ne ria nahea ri gi sike valai. O

---

[k] **19:6** Kap 1:6; 5:10 [l] **19:12-13** Hib 12:18-20 [m] **19:16** Kap 4:5 [n] **19:16-18** Vin 4:11-12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taki iau ga ru halui a nagi na lolo, ga vakalongo ria vona ra tabeke ni ru
halui a nagi vona o tabea pali."
24 E BAKOVI DAGI i koli, i ta maea, "O puru o takia e Aron, ge sike valai
turamu. Pali e huriki a prister, a bakovi a ngatavine nahea ri gi polotaroa
a nagi, ri gi sike valai nau. E rei i longotaro a ngava bara ratapilea."
25 Lakea e Moses i puru i vakalongo e huriki.

A Vinara na Vure i Ravulu
(Vinara 5:1-21)

20 1 A Vure i taki e huriki a Israel i ta maea, 2 "Iau kunana e
BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a bole tala mua o Egipto, ra tanga
ni vakavora mua vona.
3 "Mu ramai iau kunana, naha ni ramai a maka vure ranga.
4 [o]"Naha ni kau na kai o na kedo a hanuna vure o a hanuna maki i
tabuli polomeli na hunu, i tabuli polotano na malala, i tabuli polotano na
dari. 5 [p]Naha ni turume ni kavurike ria, a vuhuna iau e BAKOVI DAGI, iau
a Vure ne mua, i uka ma ga matataroa tara vure ge kuloi iau. E huriki ri
marikoi iau, bara ratapile e huriki a hamone ria ge harena ne tubune ria
o ne tamarane ria. 6 E huriki ri ngaru iau, ri gi ramai a maka vinara nau,
bara ngaru vakaroro ria, a ngaru a hamone ria i ravulu rangale (1,000).
7 [q]"Naha ni kurahi tavulea a ragu, e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. A
viri i kurahi tavulea a ragu bara i tahoka a ngava.
8 [r]"Mu luhoi mulea a Parava Nimalo, mu ru herea ge a parava nau
kunana. 9 [s]Mu leho na parava i polotara, na vik i taku, 10 pali a poloruana
parava ia a Parava Nimalo ne BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. Ra parava
iea naha ni leho, mu malo vona turane huriki e tune mua, a vora ne mua,
a sipsip a bulmakau ne mua, e huriki a mosi ri made turane mua. 11 [t]Mu
rata mavonga, a vuhuna na parava i polotara, e BAKOVI DAGI i rata rike
a hunu, a malala, a dari, a maki lobo i tabuli ne tou. Pali na poloruana
parava, i malo, i gamaia a Parava Nimalo, i ratea i malamala.
12 [u]"Mu togo e kinane mua e tamane mua, lakea bara mu made tabaka
na malala e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua i habia ne mua.
13 [v]"Naha ni rabalaki a viri.
14 [w]"Naha ni rata a naro na molenga.
15 [x]"Naha ni panaho.

---

[o] **20:4-5** Nim 34:17; Levi 19:4; 26:1; Vin 4:15-18; 27:15 [p] **20:5-6** Nim 34:6-7; Gi 14:18; Vin 7:9-10 [q] **20:7** Levi 19:12 [r] **20:8** Nim 16:23-30; 31:12-14 [s] **20:9-10** Nim 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Levi 23:3 [t] **20:11** Vuh 2:1-3; Nim 31:17 [u] **20:12** Vin 27:16; Mat 15:4; 19:19; Mrk 7:10; 10:19; Luk 18:20; Epe 6:2-3 [v] **20:13** Vuh 9:6; Levi 24:17; Mat 5:21; 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9; Iak 2:11 [w] **20:14** Levi 20:10; Mat 5:27; 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9; Iak 2:11 [x] **20:15** Levi 19:11; Mat 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 [y]"Naha ni tami a turamu na ngava.
17 [z]"Naha ni ngutu na ruma na viri tara o ne girihina, ne huriki a vora
vona, a bulmakau a donki vona, a mahala vona."
18 [a]Na tahuna e huriki a Israel ri longoa a bubu i kururu, ri longoa a
tavure i sidi, ri masia a pokona kanono i kavitagua a lolo, ri mangenge,
i vakulu a tagane ria. Lakea ri karuku hamule, ri pesi basi, 19 ri takia e
Moses, "Ioe kunana o ta turane mia mi gi longo. Pali a Vure nahea ge ta
valai ne mia, ma mi gi mate."
20 Lakea e Moses i taki ria, "Naha ni mangenge, a Vure i valai ge toni
mua kunana, mu gu mangenge vona, nahea mu gu rata a naro hale." 21 E
huriki ri pesi basi, pali e Moses kunana i lokovonga tabukoi na hini i uvo
vatubi i made vona a Vure.

A Vinara na Dede

22 Muri e Bakovi Dagi i takia e Moses, "O taki e huriki a Israel e
BAKOVI DAGI i ta maea, 'Mu matai pali iau a made na hunu a ta turane
mua. 23 Naha ni rata a maka vure na gol a silva mu gu kavurike ria. Mu
kavurike iau kunana. 24 Mu ratea na malala a dede, mu habi vonga a
maka sipsip a bulmakau, ge a nihabi gutu-vuro, ge a nihabi na nivalemu.
Na tahuna mu rata mavonga mu kavurike iau, bara rata kamumu mua.
25 [b]Na tahuna mu hae a dede, naha ni haea na kedo ni ubikeve na modona
a aen, a vuhuna i uka ma ge kamumu na matagu. 26 Naha ni ratea a dede
ge rike hateka mu gu vakapesi a nirike vona, mu gu habi a nihabi. Na
tahuna mu rike vona, ma ga ni matai a tagane mua.' "

A Vinara ni Matakari a Vorakato
(Vinara 15:12-18)

21 1 A Vure i takia e Moses, "O vakalongo e huriki a Israel vona a
vinara nga. 2 [c]Na tahuna o kona a vorakato na Hibru, ge leho
kunana vomu na pida ge polotara. Na poloruana pida o rudua ge hamule
na tanga vona, pali nahea ge kona ioe muri ge vano. 3 A vorakato i uka
ma i parangi na tahuna o bolea vona, ia kunana ge vano. Pali ia ge tahoka
e girihina muga na tahuna o kona ia vona, ge bolea e girihina ge vano
turana. 4 Na tahuna a matakari vona i habia na vorakato a ngatavine i
parangi vona, i tahoka a koma, a ngatavine turane huriki e tuna ri gi made
mule, a bakovi kunana ge vano. 5 Pali a vorakato iea ge marikoi ni vano, a
vuhuna i ngaru hateka e girihina, e huriki e tuna, 6 lakea a matakari vona
ge bole lakea na matana roho na Vure, ge bolea a maki i vere ge paditalea
a talingana. Muri bara i leho liu vona ge harena na tahuna i mate.

---

[y] **20:16** Nim 23:1; Mat 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20 [z] **20:17** Rom 7:7; 13:9
[a] **20:18-19** Hib 12:18-19 [b] **20:25** Vin 27:5-7; Ios 8:31 [c] **21:2-6** Levi 25:39-46

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "Na tahuna a bakovi i habia e tuna a ngatavine ni gi kona ge ia a
vorakato, na poloruana pida nahea ni gi longo vona ge vano manga e
huriki a vorakato bakovi. 8 Na tahuna a matakari ge parangi vona a
ngatavine, muri i marikoi vona, e tamana ngatavine ge konamulea, a
vuhuna a matakari vona i uka ma i rata a naro kamumu vona, nahea ge
habia na robo basi ni gi kona. 9 Na tahuna a matakari i ngarua e tuna
bakovi ge parangi vona a ngatavine, ge rata kamumua, ge manga a hini i
rata kamumua e tuna ngatavine. 10 Na tahuna i parangi tabu a ngatavine
tara, ge matakari kamumua ra ngatavine muga. Ge habi a maki ni kani,
a varakia, ge mahita turana, manga a hini muga. 11 Ia i uka ma i rata a
maki i tolu nga, ge longo vona a ngatavine ge vano, pali nahea ge habi na
ngatavine ranga moni.

A Vinara ni Pelekado a Vabinga

12 [d]"A bakovi i ubimatea tara bakovi, ra bakovi iea ni gi rabalaki.
13 [e]Pali ia i uka ma i luhoi ge rabalakia a bakovi iea, i ngapa vona a hini
i mate, ra bakovi i rabalaki a viri ge ha lakea na tanga a ngarua ge lakea
vona. 14 A bakovi i madihi a hatena i rabalakia a turana, muri i ha lakea
na dede nau ge vakakori ia, mu bole tala ia mu rabalakia.
15 "E rei a viri i toni ni rabalaki e tamana e kinana, ni gi rabalaki.
16 [f]"A bakovi i panahoa tara viri ge ia a vorakato vona o ge habia ni gi
kona, na tahuna ni matavisi, ni gi rabalaki.
17 [g]"E rei a viri i harogi e tamana o e kinana, ni gi rabalaki.
18 "A bakovi i ala rua ru vatahate, lakea a viri tara i padia na kedo o
ubia a turana, i uka ma i mate, i mahita kunana na kiri, 19 muri i bole a
kodo i laho, ra bakovi i ubia i uka rarenga. Pali ge koli a moni vona ge
vatovotovo turana a maka parava, i uka ma i leho vona, ge matakaria ge
tavaga.
20 "A bakovi i ubi a vorakato bakovi o a vorakato ngatavine na lebo i
mate liu na parava iea, a bakovi i ubia ni gi vakamadihi. 21 Pali bara vora
iea i tavaga muri na parava i taku o i rua, naha ni vakamadihia a bakovi,
a vuhuna ra vorakato iea, a vorakato vona kunana.
22 "Na tahuna e huriki ri vaubi, lakea ni ubi a ngatavine i singou, muri
i podea a koma i mate, e girihina ngatavine ge vakalongoa a mari ni
pelekado a maregoa, ge takia a bakovi i ubi a ngatavine ge konea. 23 Pali
a ngatavine ge bole a vuranga dagi, mu kolia a naro i rata virihia vona.
A ngatavine ge mate, a bakovi i rabalakia ni gi rabalaki. 24 [h]Na tahuna
a matana viri, a ngina viri, a limana viri, a vahana viri ni ratapile, mu
koli mu rata mavongea na bakovi i vakatubua a rongova. 25 Na tahuna

---

[d] **21:12** Levi 24:17 [e] **21:13** Gi 35:10-34; Vin 19:1-13; Ios 20:1-9 [f] **21:16** Vin 24:7
[g] **21:17** Levi 20:9; Mat 15:4; Mrk 7:10 [h] **21:24** Levi 24:19-20; Vin 19:21; Mat 5:38

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a bakovi i gutua a kuline girihina na kanono, i padia na vito i bele a
ngarava, i lagua na lebo, ni gi koli ni gi rata mavonga a bakovi iea.
26 "Na tahuna a bakovi i ubia a matana vorakato i ratapilea, ge takia a
vorakato ge vano, ge kolia a matana ni ubi. 27 Na tahuna i ubia a vorakato
vona i masigo a ngina, a vorakato iea nahea ge leho tabu vona, a mapana
ra ngina i masigo.

A Vinara na Bulmakau

28 "Na tahuna a bulmakau i rabalaki a viri, a bulmakau ni gi padimate
na kedo, nahea ni gi kani a bobona. Pali a tahona bulmakau nahea ni
gi kau virihi na ngava. 29 Na tahuna a bulmakau i valili i rabalaki bala
a viri, ni gi taki a tahona ge ru dilia na nure. Pali ia ge marikoi, lakea a
bulmakau i rabalakia tabu tara viri, a bulmakau turana a tahona ni gi
rabalaki. 30 Pali na tahuna ni gi taki ge konea a maregoa vona, ge konea,
ge vakakori ia i uka ma ge mate. 31 A bulmakau ge rabalaki a koma, mu
ramai kunanea a vinara iea. 32 A bulmakau ge rabalakia tara vorakato, a
tahona bulmakau ge habia na tahona vorakato a moni silva i 30, muri a
bulmakau ni gi padimate na kedo.
33 "Na tahuna a bakovi i talea a hinebi na lovo o i kelia a lovo dagi i uka
ma i tukaria a hinebi, lakea a bulmakau o a donki i boru puru vona i mate,
34 a tahona lovo ge konea a tahona bulmakau, a donki ge bolea ge ne vona.
35 "Na tahuna a bulmakau na bakovi tara i rabalakia a bulmakau na
bakovi tara, ra bakovi nga ru gu habia a bulmakau i mahuri ni gi kona.
Muri ru gu vaveru a moni, ru gu pokea a bulmakau i mate, ru gu vaveru
tabu. 36 Pali, bara bulmakau iea i vaubi i rabalaki bala a bulmakau ranga,
a vuhuna a tahona i uka ma i ru dilia na nure, a tahona ge ngulia na
tahona bulmakau i mate a bulmakau i mahuri, ge bolea a bulmakau i
mate ge ne vona.

A Vinara ni Pelekado a Maregoa

22 1 "A bakovi i panaho a bulmakau o a sipsip, i rabalakia o i habia
ni kona, ge koli mule na tahona, a bulmakau ge lima, a sipsip
ge va. 2-4 Ia ge uka a maki ni koli mule a maki i panaho, ra matapanaho
iea ni gi habi ni gi kona, ge a mapana ra maki i panaho. Na tahuna a
bulmakau o a sipsip ni gi matai i tababana ni mahuri, ge koli balaka rua
a maki i panaho.
"Na tahuna a matapanaho ni matavisi i puka a ruma, i panaho a maki
na rodo, ni gi rabalaki. A bakovi i rabalakia, i uka ngava. Pali a bakovi i
panaho na haro ni rabalaki, a viri i rabalakia i tahoka a ngava.
5 "Na tahuna a bakovi i matataroa a bulmakau a sipsip vona i laho
viliha, i dili tavula na hania na viri tara, a tahona a bulmakau a sipsip ge
koli a maki i kani a bulmakau a sipsip vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 "Na tahuna a bakovi i rata a kanono, muri a kanono i nono lakea na
hania na bakovi tara, i nono a hania vona turana a maka vit i ru kadolu,
a bakovi i vakatubu a kanono ge koli a maki i ratapile a kanono.
7 "A bakovi i habi a moni na turana ge matakari, ni panaho na ruma
vona a moni. Na tahuna a matapanaho ni matavisi, a matapanaho ge
koli balaka rua a moni i panaho. 8 Pali a bakovi ni panaho i uka ma
ni matavisi, ni gi bole a tahona ruma ge lakea na mari ni pelekado a
maregoa,[i] ge nanea, i panaho a moni o i uka.
9 "Na tahuna a bakovi ala rua ru vakau vona tara bulmakau, a donki,
a sipsip, a kala, a maki i velu, ra bakovi nga ru gu lakea na mari ni
pelekado a maregoa, ni gi longo a maregoa ne rua. A bakovi i kau tavula
a maki ge koli balaka rua a maki i kau na turana.
10 "Na tahuna a bakovi i habia na turana a bulmakau, a sipsip o a maki
tara ge matakaria, muri i mate, o ni padiha, o ni lakavu i uka ma ni
matai, 11 ra bakovi i habi a bulmakau, a bakovi i bole a bulmakau ru gu
dili na roho nau, lakea a bakovi i bole a bulmakau ge kaba na ragu ge ta
maea, 'Muholi hateka, i uka ma a ratapilea a bulmakau vona.' A tahona
bulmakau ge longo maia a nikaba na turana, nahea ge kolia a bulmakau
vona i velu. 12 Pali a bulmakau iea ni panaho vona, ge kona lakea na
tahona. 13 Na tahuna a livoa hateka i rabalakia tara sipsip a bulmakau,
a turana ge bole ranga balena i kani kalevea a livoa hateka ge vakasiri.
Lakea i uka ma ge konea a maki i rabalakia a livoa hateka.
14 "A bakovi i bolea ne turana tara bulmakau ge rata taro a leho vona,
muri a bulmakau i bole a gilanga i mate, a bakovi iea ge kona lakea na
tahona. 15 Pali a maregoa ge bele na bulmakau na tahuna a tahona ia
vonga, a bakovi i bolea nahea ge konea, a vuhuna a moni i habi pali na
tahuna i habikaria.

A Vinara Ranga

16 [j]"A bakovi i lakavua a sirula, i uka ma ni habikari ge parangi vona,
ra bakovi iea ge konea a ngatavine, muri ge bolea a ngatavine iea ge
girihina. 17 E tamana ngatavine i marikoi vona a bakovi iea ge parangi
e tuna, i kamumu kunana. Pali a bakovi iea ge konea a ngatavine, ge
manga a mapana sirula ni tovo.
18 [k]"A ngatavine i tahoka a malulu ni gi rabalaki.
19 [l]"E rei a bakovi o a ngatavine i tari a ligo, a sipsip, o a bulmakau
tara, ra bakovi o a ngatavine iea ni gi rabalaki.
20 [m]"E huriki ri gi habi a nihabi nau kunana, e BAKOVI DAGI. A viri i
habi a nihabi na vure ranga ni gi rabalaki.

---

[i] **22:8** O na matana Vure. [j] **22:16-17** Vin 22:28-29 [k] **22:18** Vin 18:10-11
[l] **22:19** Levi 18:23; 20:15-16; Vin 27:21 [m] **22:20** Vin 17:2-7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 [n]"Naha ni rata hale mu gu vakamarego e huriki a mosi, a vuhuna
hosi mu made manga a mosi na robo e Egipto. 22 Naha ni rata hale e
huriki a havuri, a duku. 23 Na tahuna mu rata hale ria bara ri tangi valai
nau, a longo a nitangi ne ria, 24 mu vakarike a hategu, bara rudu valai e
huriki a pile ri gi rabalaki mua. Muri e huriki a ngatavine ne mua bara
ria a havuri, e huriki e tune mua bara ria a duku.
25 [o]"Na tahuna mu habi a moni na matasia tara ne huriki a viri nau, ge
koli kunana a moni i bole. Naha ge habi langa tabu ranga moni. 26 [p]Na
tahuna a viri ge bole taroa tara maki vomu, ge habia vomu a varakia
vona ge a kilakila na maki i bole, o habi mulea muga na haro ge rolo a
varakia vona, 27 a vuhuna a bakovi iea i tahoka kunana a varakia i taku
ge kavitagua vona na rodo. Bara o vakatokua, ge kavitagua na a ra? Na
tahuna i tangi valai nau bara tuhoria, a longo maia a nitangi vona, a
vuhuna iau a dodo e huriki lobo.
28 [q]"Naha ni harogia a Vure, naha ni harogi a matakari ne mua.
29 "Naha ni vakatoku ni habi nau a vit, a vain, a oliv ri moro muga.
E huriki a koma tabua bakovi, ngi ranga mu habi nau. 30 Mu habi nau
tabu a tabua na bulmakau a sipsip. A tuna bulmakau a sipsip ni gi poda,
ge laho turane kinana na parava ge polorua. Na polotoluna parava mu
habia nau.
31 [r]"Iau a vulaki mua a Israel ge mua a viri nau. Naha ni kani a bobona
sipsip a bulmakau i rabalaki a livoa hateka na robo. Mu voro lakea na
ligo ge kani.

A Vinara na Naro Kamumu

23 1 [s]"Na tahuna mu longoa tara ngava taminga, naha ni vakalongo
lae. Naha ni tuhoria a bakovi, ge tami a mari ni pelekado a
maregoa na tahuna i pelekadoa a ngava vona. 2 Naha ni ramai e huriki
ri rata a naro hale. Naha ni tuhori e huriki ri gi tami a mari ni pelekado
a maregoa. 3 [t]I mavonga tabu, naha ni tuhoria a matasia ge tatami na
tahuna i pesi na matana mari ni pelekado a maregoa.
4 [u]"Na tahuna mu matai a bulmakau, a donki na gimane mua i puka
a nure i laho viliha, mu bae mulea na tahona. 5 Na tahuna mu matai a
donki na gimane mua i kaloho a maki i boru, mu tuhoria a donki vona ge
kaloho rikea a maki i boru turana.
6 [v]"Na tahuna a matasia ge lakea na mari ni pelekado a maregoa ge
longoa a ngava vona, naha ni tami virihia na ngava. 7 Naha ni rata a

---

[n] **22:21-22** Nim 23:9; Levi 19:33-34; Vin 24:17-18; 27:19 [o] **22:25** Levi 25:35-38; Vin 15:7-11; 23:19-20 [p] **22:26-27** Vin 24:10-13 [q] **22:28** Apo 23:5 [r] **22:31** Levi 17:15
[s] **23:1** Nim 20:16; Levi 19:11-12; Vin 5:20 [t] **23:3** Levi 19:15 [u] **23:4-5** Vin 22:1-4
[v] **23:6-8** Levi 19:15; Vin 16:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngava taminga ni kau virihia na ngava hale a bakovi i malamala, ma ni gi
rabalaki tavula. Ra bakovi i kau virihi tavula a viri na ngava, a uka ma ga
pugea a naro hale vona. 8 Na tahuna a bakovi i luke mua na moni mu gu
tuhoria na ngava, mu gu tami a mari ni pelekado a maregoa, naha ni bole
a moni. Ra naro maea i vakaviliha a niluhoi na ngava na bakovi kamumu.
9 [w]"Naha ni rata hale e huriki a mosi ri made na tanga ne mua, a
vuhuna hosi mua ranga mu made manga a mosi o Egipto.

A Vinara na Parava Nimalo

10 [x]"Na pida i polotara mu leho na hania mu ru kadolu a maki ni kani.
11 Na poloruana pida, naha ni leho na hania, a malala ge malo. Naha ni
bole a maki ni kani i rike na muriki na tahuna a malala i malo. A vinara
i taku kunana mu ratea na hania na viri i varo a oliv. E huriki a matasia
kunana ri gi bole a maki ni kani na muriki, muri a maka livoa ri gi kani
paru a maki na muriki i bole kaleva e huriki a matasia.
12 [y]"Na vik lobo mu leho na parava ge polotara, na parava polorua naha
ni leho, a vuhuna a maka donki, a bulmakau, e huriki a vorakato, a mosi
ri laho ri made turane mua ri gi malo, ri gi bole a nitora.
13 "Mu longo kamumu mu ramai a maka ngava a habi ne mua. Naha ni
vasileki na maka vure ranga, naha ni gale a rane ria.

A Parava Dagi na Habu
(Nimariu 34:18-26; Vinara 16:1-17)

14 "A habu ge tolu ne vona ni kavurike iau, ge balaka tolu na pida lobo.
15 [z]"Mu ratea a Habu na Bret i Uka Is, mu kavurike iau. Mu kani a bret
i uka is na parava ge polorua i manga a ngava a taki mua vona. A habu
iea mu ratea na keva e Abib, a vuhuna na keva iea kunana mu mariu tala
o Egipto. Na tahuna mu valai ni kavurike iau, mua takutaku mu bole a
nihabi mu habi nau.
16 [a]"Mu rata a Habu na Nimirio na tahuna mu vakatubu ni vila kadolu
a vit i moro. Na nilobona pida na keva i rara vona a maka kanena kai,
mu pasi a maka kanena kai, mu malo na maka kape ne mua, mu ratea a
Habu na Nivapopo.
17 "Na pida lobo mu rata a habu nga i tolu, mu kavurike iau e Bakovi
Dagi a Vure.
18 "Na tahuna mu habi a nihabi nau, naha ni habi a sipsip a bulmakau
turana a bret i tahoka a is. Mu gutu lobo a vina, ra mu habi nau. Naha ge
tabuli ranga ge palala taho a hini na parava muri.

---

[w] **23:9** Nim 22:21; Levi 19:33-34; Vin 24:17-18; 27:19 [x] **23:10-11** Levi 25:1-7
[y] **23:12** Nim 20:9-11; 31:15; 34:21; 35:2; Levi 23:3; Vin 5:13-14 [z] **23:15** Nim 12:14-20;
Levi 23:6-8; Gi 28:17-25 [a] **23:16** Levi 23:15-21,39-43; Gi 28:26-31

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 [b]"Mu bole a maki ni kani ri moro muga, mu bole lakea na roho e
BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Naha ni nono a tuna meme na namona
ruru ne kinana.

A Agelo na Vure i Vakasiri a Dala

20 "Mu longo kamumu, ga rudua a agelo nau ge muga mua, ge matakari
mua na dala. Ge vano ge taparaki mua na robo a kisi purua ne mua.
21 Mu longototoa, mu ramaia a ngavana, a vuhuna iau a made turana. A
agelo nau i uka ma ge puga a naro hale ne huriki ri longotaro a ngavana.
22 "Mua bara mu longototo a ngavana, iau bara a taga ne mua ga
ratapile e huriki a pile ne mua.
23 "A agelo nau bara i muga mua, mu bele na malala ne huriki a Amor, a
Hiti, a Peres, a Kenan, a Hivi, a Iebus. Muri bara vakalobo liu ria. 24 Naha ni
lolu puru ni kavurike a maka vure ne ria. Naha ni ramai a naro na nivasileki
ne ria. Mu ratapile, mu ubikeve a maka vure ne ria ni rata na kedo. 25 Mu
kavurike iau kunana, e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mu rata mavonga bara
rata kamumu mua, a vakani, a vakaninu, a vakatavaga mua na gilanga.
26 Ga matakari e huriki a ngatavine ri singou ri gi poda kamumu. Ria lobo
bara ri tahoka a koma. Ga matakari mua bara mu made tabaka na malala.
27 "Ga muga mua, ga vakamangenge, ga vakavaroru e huriki a pile ne
mua, bara ri ngalakapulo ri ha. 28 Ga rudu muga a maka vuvu ri gi tura e
huriki a Hivi, a Kenan, a Hiti, ri gi lili tala ria. 29 Pali iau, i uka ma ga lili
tala ria na pida ge taku, a vuhuna maka livoa hateka bara ri bele kupo, ri
tahona vona a robo, ri ratapile mua. 30 Ga lili tala gosi ria, ge harena na
tahuna mu bele kupo mu bolea a malala ne ria.
31 "A harena malala ne mua ge vakatubu na Dari Vururu na tabeke ne
Akaba ge vano ge harena na Dari na Kurukuruna Malala.[c] Na tabeke
mule sike ge vakatubu na naru dagi e Iupretis ge harena na tabeke i ngeki
tano. Ga habi a nitora ne mua, bara mu dili vona a malala iea mu ratapile
e huriki ri made vona, mu lili tala ria. 32 Naha ni valongo mai a ngava
turane ria, naha ni ramai a vure ne ria. 33 Naha ni longo ne ria ri gi made
na robo ne mua, ma ri gi piu rike mua, mu gu rata a naro hale nau. Mua
bara mu kavurike a maka vure ne ria, bara mu matasia, mu bala maki!"

A Vinara ni Vakatora

24 1 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "A ngaru ioe, e Aron,
e Nadap, e Abihu turane huriki a gare ne Israel ri ala ravulu
polorua, mu sike valai na lolo, mu pesi basi, mu kavurike iau. 2 Ioe kikeri
o valai tabukoi nau. E huriki a matakari nahea ri gi valai tabukoi; e
huriki a bakovi a ngatavine ria ranga nahea ri gi valai tabukoi."

---

[b] **23:19** Nim 34:26; Vin 14:21; 26:2 [c] **23:31** A rana tara a dari ne Palestina.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 E Moses i vano i vakalongo e huriki na maka vinara ne BAKOVI DAGI,
lakea ri ta taku ri ta maea, “Mi gi ramai a ngava lobo e BAKOVI DAGI i
taki.” 4 Lakea e Moses i here puru na puhu a ngava lobo e BAKOVI DAGI i
taki.

Na parava muri e Moses i hadongo na hatelanga pokopoko i haea a dede
na gagana lolo. I ru tabukoi na dede a kedo i ravulu a polona i rua, ga
kilakila na kabu ne Israel. 5 Muri i rudu ranga koma tamuhane ne Israel, ri
habi a nihabi gutu-vuro ne BAKOVI DAGI. Ri rabalaki a bulmakau karaba
ne vona a nihabi na nivalemu turana Vure. 6 Muri na nihabi, e Moses i bole
a darana bulmakau i guru puru na tavila ranga, i voro tamali langa na dede
ranga. 7 Muri i bolea a Puhu na Ngava Dagi, i gi poloa ne huriki. Ri longoa ri
ta maea, “Mi gi ramai kunanea a nitane BAKOVI DAGI.”

8 [d]Muri e Moses i bolea a dara i tabuli na tavila i voro tamali langa ne
huriki. Lakea i ta maea, “Ra dara iea i vakatorea a ngava dagi e BAKOVI
DAGI i ratea ne mua na tahuna i habi a nitana ne mua.”

9 Muri e Moses, e Aron, e Nadap, e Abihu turane huriki a gare ne
Israel ri ala ravulu polorua ri sike na lolo, 10 ri masia a Vure ne huriki
a Israel. Ri masia i pesi langa na maki i mata manga a dala ni rata na
kedo tara parahidi gomagoma ni gale a sapira. I gomagoma i manga a
hunu. 11 Muholi ri masia a Vure, pali i uka ma i ratapile e huriki a gare ne
Israel. Muri ri kani ri ninu vonga.

E Moses i Sike na Lolo e Sinai

12 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, “O sike valai na lolo, o pesi tabukoi
nau. A here pali na kedo i rua a vinara nau. Ga habi vomu a kedo nga i
rua, o tovo e huriki vona.” 13 Muri e Moses i longo maia a nitana, i bolea
a vora vona e Iosua ru sike na lolo na Vure. 14 E Moses i taki e huriki a
gare, “Mu dava koea miri gi sike taro na lolo, muri miri gi hamule valai.
E Aron e Hur ru gu made turane mua. E rei i tahoka a maregoa, ge lakea
ne rua ru gu pelekadoa.”

15 Muri e Moses i sike na lolo, a bubu i kavitagua a lolo. 16 A nipara na Vure
i paraia a lolo. Na parava i polotara a bubu i kavitagua a lolo. Na poloruana
parava e BAKOVI DAGI i ta tala na bubu, i galea e Moses. 17 E huriki a Israel
ri masia a nipara ne BAKOVI DAGI i manga a kanono na mapana lolo. 18 [e]E
Moses i dili na bubu i laho sike na lolo, i made vonga na parava i ravulu va.

A Nihabi na Kape
(Nimariu 35:4-9)

25 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 “O taki e huriki a Israel ri
gi bole a maka nihabi ri gi habi nau. A maki ri ngaru ni habi na

---

[d] **24:8** Mat 26:28; Mrk 14:24; Luk 22:20; 1Ko 11:25; Hib 9:19-20; 10:29 [e] **24:18** Vin 9:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hatene ria o bole. 3 O bole ne ria a gol, a silva, a bras; 4 a vuna sipsip ge
gomagoma, ge vururu, ge kuakua; a kala kamumu ni rata na vuna meme,
5 na kulina sipsip a toga ni kalu vururu; a kulina lui[f] a bokona kai a akas;
6 a namona oliv ne vona a lam; a havu ranga ni vuli turana a nibiri ne
vona ni gamai; a havu ranga ne vona a havu mangisipa; 7 a kedo oniks; a
kedo parahidi ni gi kolo dili na bagetua na ngalana prister.
8 "O taki e huriki ri gi haea tara kape nau ga made turane ria. 9 A maka
mahalana kape ge manga a hini a taki polo vomu.

A Tava na Ngava Dagi
(Nimariu 37:1-9)

10 "O taki e huriki ri gi ratea a Tava na Ngava Dagi na mavilana kai a
akas. A niolana ge 110 sentimita, a nibolana ge 66 sentimita, a nipesina
ge 66 sentimita. 11 O bole a gol kabakaba, o kavitagu a hini pololilo a hini
polovavo na tava, a harena a tava ranga o kavitagu na gol. 12 O rata na
gol a halui ge va o kolotata dili na vahana tava i va. O kolo na tabekena
tava tara ge rua, na tabeke tara ge rua. 13 O rata o naviri na gol a
tabekena kai a akas ge rua, ge a binole. 14 O rodo na halui ra binole nga;
ge dili na tabeke koea tara, na tabeke lake tara, ne vona ni kaloho a tava.
15 Ra binole nga, ru gu tabuli kunana na halui. Naha ni lalu tala. 16 Muri
ga habi vomu a tabekena kedo i rua ru tahoka a Ngava Dagi, o ru pololilo
na tava.
17 [g]"O ratea na gol kabakaba a matana tava. Ra matana tava iea a
murina nidodo. A niolana ge 110 sentimita, a nibolana ge 66 sentimita.
18 O bole a gol kabakaba o ubi, o rata a hanuna agelo ge rua. 19 A agelo
tara ge pesi na kanena tava, a agelo tara ge pesi na maurina tava. O rata
na tabekena gol ge taku na matana tava a agelo nga. 20 Ra agelo nga,
ru gu vangalai, ru gu pesi langa na murina nidodo. A karapane rua, ru
gu vulala tala ge kavitagua a matana tava. 21 Ga habi vomu a tabekena
kedo ge rua ru tahoka a Ngava Dagi ni here ne rua, o ru dili na tava o
tukaria a matana. 22 Iau ga made na tabeke ni puga vuroki a naro hale,
na kurukuruna a agelo nga polomeli na matana Tava na Ngava Dagi o
tagui iau vonga. Ga vakalongo ioe vona a maka vinara nau, muri o habi
ne huriki a Israel ri gi ramai.

A Dede na Bret na Vure
(Nimariu 37:10-16)

23 "O ratea na kai a akas a dede. A niolana ge 88 sentimita, a nibolana
ge 44 sentimita, a nipesina ge 66 sentimita. 24 O kavitagua na gol
kabakaba, o ratea a gol ge ola o ru haluia na harena. 25 A nigatukana gol

---

[f] **25:5** A lui ni lakavu na Dari na Kurukuruna Malala ni riri tala a kulina. [g] **25:17** Hib 9:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge 8 sentimita. A maka tabekena gol kiroko ni gi ru halui a harena dede.
26 O rata na gol a halui ge va, ni gi kolotata dili na vahana nimodo na
dede i va. 27 Ra halui nga ge tabuli tabukoi na harena dede. 28 O kau a
tabekena kai a akas ge a binole na dede. 29 O rata a maka pelete a tavila
ne vona a havu mangisipa, a buroi a kikei ne vona ni guru dili a nihabi
na naru. A maki nga mu rata na gol kabakaba. 30 [h]Na parava vakaroro, a
maka bret mu habi nau, mu ru na dede ga matai."

A Butuna Lam
(Nimariu 37:10-16)

31 E Bakovi Dagi i takia e Moses, "O bole a gol kabakaba o ratea a butu
ne vona ni ru langa a maka lam vona. A butuna lam o rata maea, O ubi
na ama a gol o rata a murina ni vakapesi a lam, a lebona lam, a bako, a
hanuna keke. O rata na tabekena gol ge taku. 32 Ra butu na lam ge tahoka
a bakona ge polotara. Ge tolu na tabeke tara, ge tolu na tabeke tara. 33 A
bakona ge taku ge tahoka a hanuna keke ge tolu, ge manga a purana kai
a almon. 34 A butuna lam tara ge mavonga. Ge tahoka a hanuna keke ge
va ge manga a purana kai a almon. 35 O rata a hanuna pagana keke na
taruna murina lam. A keke i taku ge tabuli na taruna murina lam i rua.
36 O rata na tabekena gol kabakaba ge taku a bako, a maka hanuna keke.
37 "Muri o rata a lam ge polorua o ru na maka bako. O ru kamumu
a lam ne ria, ri gi parai a hini pololilo na kape nau. 38 O bole a gol
kabakaba o rata a kaira ne vona ni nugu a kanono, a pelete ne vona
habulo. 39 O bole a gol kabakaba ge 35 kilo, o rata a butuna lam turana
a maka mahalana. 40 [i]Na tahuna o rata a maki nga, o ramai kamumua a
naro a vakasiri ioe vona na lolo.

A Mailo na Vure
(Nimariu 36:8-38)

26 1 "O kavitagua a mailo nau na kala kamumu ge ravulu. O
vakabagetu na hotu gomagoma,[j] na hotu vururu, na hotu
kuakua. O rahi dili a hanuna a agelo na kala. 2 O rata a maka kala nga ge
palupulupu; a kala i taku a niolana ge 12 mita, a nibolana ge 2 mita. 3 O
rahi palupu a kala ge lima. A kala ge lima tabu ngi ranga o rahi palupu.
4 O rata ranga halui na harena kala gomagoma ne vona ni varaki palupu
a kala dagi nga i rua. O kolo dili na kala dagi nga a maka halui. 5 O kolo
dili na harena kala muga a halui ge ravulu lima, na kala tara ge ravulu
lima. A maka halui nga ge tabuli vakanakana. 6 O rata a kinau ge ravulu
lima, mu varaki palupu a kala nga, ru gu mata manga a kala ge taku.

---

[h] **25:30** Levi 24:5-8 [i] **25:40** Apo 7:44; Hib 8:5 [j] **26:1** Na nita Bola e gomagoma i manga e blu o grin na nita kadirovo. Na nita iea e 'gomagoma' i manga e blu.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "Muri o ratea tara kala dagi ge kavitagua a mailo nau. O rata a maka
kala ge 11, ni rata na vuna meme. 8 A maka kala ge palupulupu; a kala i
taku a niolana ge 13 mita, a nibolana ge 2 mita. 9 O rahi palupu taro ge
lima, muri o rahi palupu ge polotara. O rata kamumua a polotarana kala
ge kavitagua a matana kape. 10 O rahi dili na harena kala muga a halui ge
ravulu lima, na kala tara ge ravulu lima.
11 "O rata na bras a kinau ge ravulu lima, o kolo na halui ne vona ni
varaki palupu a kala nga i rua, ge manga a kala dagi i taku. 12 Ra hini
i tavore tala, ge tavore kunana na bitona mailo nau. 13 A niolana kala
i kavitagu a kape ge ola popote; a harena tara ge tabuli tavula ge 50
sentimita, na harena tara ge 50 sentimita. 14 O rata tabu a kala ge rua
ge kavitagu a kape, a kulina sipsip a toga ni kalu vururu, a kulina lui ge
kavitagu a hini polomeli.
15 "O rata a maka mito na mailo na Vure na kai a akas. 16 A niolana a
maka mito ge 4 mita, a nibolana ge 66 sentimita. 17 A mito ge ola popote,
bara ni ru dili na dupina vuhu-butu i tabuli polotano. A maka mito na
mailo nau ni gi rata ge maea kunana. 18 Na tabeke mule puru mu rata a
mito na nure ge ravulu rua, 19 a vuhu-butu ni rata na silva ge ravulu va,
ri gi tahoka a dupi ni vakapesi a mito. A vuhu-butu ge rua ru gu tabuli
polotano na mito i taku. 20 A nure na tabeke mule sike, ia tara o rata
mavongea, o rata a mito ge ravulu rua, 21 a vuhu-butu ni rata na silva ge
ravulu va. A vuhu-butu ge rua ru gu tabuli polotano na mito ge taku. 22 O
rata a mito ge polotara ri gi pesi na bitona mailo nau na nirolona haro.
23 A mito ge rua ru gu tabuli na nimodo i rua na bitona kape. 24 O lapi
palupu a mito ge rua na nimodona kape i rua mu vakapesi. A nimodo i
rua tabu mu rata mavonga. 25 A bitona kape ge tahoka a mitona nure ge
polotolu, a vuhu-butu ni rata na silva ge ravulu a polona i polotara. A
vuhu-butu i rua ru gu tabuli polotano na mito i taku.
26 "O bole a kai a akas ge lima, o lapi tavalavala na nure na gagana
mailo na Vure. 27 O rata ge lima na gagana mule puru, ge lima na gagana
mule sike, ge lima na bitona mailo nau na gagana nirolona haro. 28 Ra
karona nure tavalavala na kurukuruna, ge tubu na harena iea ge lobo na
harena tara. 29 O kavitagu a maka mitona kape na gol. O ru dili ranga
halui ni rata na gol, ge tangotata a maka karo ni ru tavalavala na nure. A
maka karona, ngi ranga ni gi kavitagu na gol. 30 Muri o vakapesia a mailo
na Vure, ge ramaia a ngava a taki ioe vona na lolo.
31 "O ratea tara kala o vakabagetua na hotu gomagoma, na hotu
kuakua, na hotu vururu ni rata na vuna sipsip. O rahi dili vona a hanuna
a agelo. 32 O bole a kai a akas ge va o rata a butu, o naviri na gol turana
a kinau ni rata na gol, o vakapesi na vuhu-butu i va ni rata na silva. 33 [k] O

---

[k] **26:33** Hib 6:19; 9:3-5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakatavorea a kala na maka kinau, muri o bolea a Tava na Ngava Dagi, o
rua na bitona kala. Ra kala iea ge nagi mulea a Tabeke Nitaba Hateka na
Tabeke Nitaba. 34 O rua a Tava na Ngava Dagi na Tabeke Nitaba Hateka,
o tukaria a matana. Ra matana tava, a murina nidodo. 35 O rua a dede
polovavo na Tabeke Nitaba, na tabeke mule sike na mailo na Vure; a
butuna lam o vakapesia na tabeke tano.
36 "O ratea a kala dagi ge a hinebi na kape. O vakabagetua na hotu
gomagoma, na hotu vururu, na hotu kuakua ni rata na vuna sipsip. 37 O
rata na kai a akas a butu ge lima o naviri na gol. O bole a kinau ni rata
na gol o kolo dili na maka butu ne vona ni vakatavore a kala. O rata na
bras a vuhu-butu ge lima, ge tahoka a dupi ne vona ni vakapesi a maka
butu.

A Dede na Nihabi Gutu-Vuro
(Nimariu 38:1-7)

27 1 "O ratea na kai a akas a dede na nihabi gutu-vuro a nipesina ge
1 mita 30 sentimita. A harena i va ge palupulupu, ge 2 mita 20
sentimita. 2 O kau a tupi ge va na tabekena kai a akas iea, o ru na nimodo
na dede i va, o naviria a dede na bras. 3 O bole ranga bras o rata a ulo ne
vona a habulo, a maka nikuri, a maka tavila, a maka mego, a maka mola.
4 O ratea na bras a mola ge kabelabela ne vona ni tunu a kanono. O rata
a halui ge va na nimodo na dede, ne vona ni rodo polo a binole. 5 O bolea
a mola o ru pololiloa na kurukuruna hini polomeli, a hini polotano na
dede. 6 O bole a tabekena kai a akas o kau kamumu, o naviri na bras ge a
binole. 7 Na tahuna a dede ni kaloho, a binole ni gi rodo dili na halui nga.
8 O ratea a dede ge ngava lokaloka na mavilana kai, ge manga a naro a
vakasiri ioe vona na lolo.

A Nure na Kape
(Nimariu 38:9-20)

9 "O rahia a kala ge ola ni gi kapi halui a mailo na kape. Na tabeke
mule puru a niolana kala ge 44 mita ni gi kapi a nure vona. 10 O bolea a
kala o vakatavorea na butu i ravulu rua ni rata na bras. Ra butu nga, o
vakapesi langa na vuhu-butu i ravulu rua ni rata na bras. O rata na silva
a kinau na kala, a karona nure. 11 O rata mavongea a nure na tabeke mule
sike. A niolana kala ge 44 mita ni gi kapi a nure vona. O bolea a kala o
vakatavorea na butu i ravulu rua ni rata na bras. Ra butu nga, ge pesi
langa na vuhu-butu i ravulu rua ni rata na bras.
12 "Na tabeke na nirolona haro mu vakatavore vonga a kala, a niolana
ge 22 mita. O vakapesi vonga a butu ge ravulu, a vuhu-butu ge ravulu ni
rata na bras. 13 A nure na tabeke na nirikena haro na hini i vona a logo, a
niolana ge 22 mita. 14 Na tabeke tara polovavo na logo o vakatavorea vonga

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a kala, a niolana ge 6 mita 60 sentimita. O vakapesi langa vonga na vuhu-
butu ge tolu, a butu ge tolu. 15 Na tabeke tara na logo ge mavonga kunana.
16 "Na matana kape o vakatavorea tara kala kamumu a niolana ge 9
mita. O rahi dili a maka bagetua vona na maka hotu gomagoma, na hotu
vururu, na hotu kuakua ni rata na vuna sipsip. O vakapesi a butu ge
va na vuhu-butu ni rata na bras o vakatavorea a kala. 17 O rata na silva
kinau, o varaki a maka butu na nure na karo ni rata na silva. O bole a
bras o rata a vuhu-butu ne vona ni vakapesi a butu. 18 A niolana nure ge
44 mita, a nibolana ge 22 mita, a nipesina ge 2 mita 20 sentimita. O bole
a kala keakea kamumu ni gi naviri vona a nure iea. O bole a bras ni gi
rata a vuhu-butu ne vona ni vakapesi a butuna nure. 19 A maka mahalana
kape ni gi rata na bras, turana a maka niroka ne vona ni tua kamumu ni
vakatora a kape, a niroka na nure.

A Naro ni Matakari a Lam
(Levi 24:1-4)

20 "O taki e huriki a Israel ri gi habi a namona oliv ni gi guru dili na
lam ge para vakaroro. 21 E Aron turane huriki e tuna bakovi, ri gi bole
dili na kape a lam ne vona ni tagui iau. Ra lam iea, ni gi ru polovavo na
kala i naviri mule a Tava na Ngava Dagi. Na parava lobo ri gi guru dili a
namona oliv na lam ge para na roho nau, e BAKOVI DAGI, ge vakatubu
na malunga ge harena na hatelanga. E huriki a Israel turane huriki a
hamone ria, ri gi ramai vakaroroa a vinara iea.

A Bagetua ne Huriki a Prister
(Nimariu 39:1-7)

28 1 "Na tahuna o hamule o taki e turamu e Aron turana e tuna
bakovi, e Nadap, e Abihu, e Eleasar, e Itamar, ri gi valai vomu.
O tuli tala ria na kurukurune huriki a Israel, o gamai ria ge ria a prister
nau. 2 O rata a maka bagetua ni gamai ne Aron ge rodo, ge mata tebi, ge
mata hateka vona. 3 O taki e huriki a mari ni rahi a bagetua, ri gi rata a
maka bagetua ne Aron, ge rodo na tahuna ge bele manga a prister nau.
4 E huriki a mari ri gi vakabagetu a bagetua nga, a kala kiroko na ngala,
a kala kiroko tara, a nirodo ola ola, a siot, a hoi, a palabele. A maka
bagetua ni gamai nga, ne vona e Aron turane huriki e tuna bakovi, ri gi
bagetu vona na tahuna ri rata a leho na prister. 5 Ri gi vakabagetu a maka
nirodo nga, na hotu gomagoma, na hotu kuakua, na hotu vururu ni rata
na vuna sipsip, a hotu ni rata na gol.
6-8 "A bagetua na prister ni gi rata na hotu gomagoma, a hotu vururu, a
hotu kuakua, a vuna sipsip ni kalu vururu. Muri ni gi vakabagetu na gol.
A palabele na loho ni gi rata ge tangotatea a bagetua, a palabele tara ne
vona ni rea halui a kakaina prister.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 "O bole a kedo oniks i rua, o here a rane huriki e tune Israel i ravulu a
polona i rua. 10 O here a rane ria ge ramai a nipodane ria. A rana bakovi
ala polotara o here na kedo tara, a rana bakovi polotara tabu o here na
kedo tara. 11 Ra leho iea, o habia na bakovi i lohoka ni here na kedo, ge
here a rane huriki e tune Israel. O bole a gol ge rata a bagetua ge nugutata
tora a kedo nga. 12 O kolo ra kedo nga na palabele i rua na loho, ge tabuli
ga kilakila na kabu i ravulu a polona i rua ne Israel. E Aron ge huraki na
lohona a rane ria na matane BAKOVI DAGI, ne vona ni luhoi mule e huriki
a viri vona. 13 O taki ria ri gi rata na gol a bagetua ge rua, 14 a sen ge rua ni
gi rata na gol kabakaba ni gi viri, ni gi kolo dili na bagetua na gol.

A Kala na Ngala
(Nimariu 39:8-21)

15 "O bolea tara tabekena kala kamumu o ratea tara kala, ne vona ni
ru na ngalana prister dagi. Ra kala iea ne vona ni bole a lohokanga na
ningaru na Vure. Ra kala iea o vakabagetua na hotu ni rata na gol, na hotu
gomagoma, na hotu kuakua, na hotu vururu. 16 A niolana kala kiroko iea
ge 44 sentimita, a nibolana ge 22 sentimita. Ni gi pilu na kurukuruna ge
tabuli palupu a harena ge rua. 17 O kolo dili na tete ge va a kedo parahidi.
Na mugana tete o kolo dili a kedo a rubi, a topas, a beril. 18 Na ruana tete o
kolo dili a kedo a emeral, a sapaia, a daiman. 19 Na toluna tete o kolo dili a
kedo a iasint, a aget, a ametis. 20 Na vana tete o kolo dili a kedo a krisolait,
a oniks, a iaspa. O kolo a kedo parahidi na bagetua kiroko na gol, muri o
kolo dilia na kala. 21 O here a rane huriki e tune Israel ala ravulu a polona
i rua na kedo nga. A kedo ge taku ni gi here vona a rana a kabu ge taku.
22 "O bole a gol kabakaba, o ubi ge lili kiroko, o viri a sen ge rua, ge
manga a mota ge ne vona a kala na ngala. 23 O rata a halui ge rua, ni
gi varomu na nimodo polomeli na kala kiroko na ngala. 24 O bole a sen
nga o varomu na halui i rua. 25 Na harena sen nga i rua o varomu dili
na palabele a bagetua, ge nugutata a kala na prister dagi. 26 O rata tabu
a halui ge rua o kolo pololilo, polotano na nimodo na kala na ngalana
prister. 27 O rata na gol a halui ge rua, o kolo na palabele i nugutata a
kala, tabukoi na palabele a prister i rea halui ia vona. 28 O bole a mota
gomagoma o kolo dili na kala na ngala a halui ge rua, muri o kolo lakea
tabu na bagetua, bara i tabuli tora a bagetua na ngala.
29 "Na tahuna e Aron i dili na Tabeke Nitaba, bara i bolea a kala kiroko iea,
i tahoka a rane huriki a kabu ne Israel i ravulu a polona i rua, ge kolotatea
na ngalana. Na tahuna a masia i kolotatea na ngalana a kala kiroko iea, iau,
e BAKOVI DAGI, bara luhoi mule e huriki a viri nau, a Israel. 30 [l]O ru a kedo[m]
i rua ne vona ni bole a lohokanga na ningaru na Vure, pololilo na poket na

---

[l] **28:30** Gi 27:21; Vin 33:8; Esr 2:63; Neh 7:65 [m] **28:30** Ra kedo nga e Urim e Tumim.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kala na ngalana prister. Na tahuna e Aron i dili i pesi na matane BAKOVI DAGI, ge bole dili ra kedo nga. Na parava vakaroro ge koloa na ngalana ra kala iea, ge valai, ge bole a lohokanga na a ra maki e huriki a Israel ri gi rata.

A Maka Kala Ranga ne Huriki a Prister
(Nimariu 39:22-31)

31 "O rata a nirodo ola ola na hotu gomagoma. 32 A murina gigi ge dili
vona, ni gi rahi na hotu gatuka, i uka ma ge marape. 33-34 O bole a hotu
gomagoma, a hotu kuakua, a hotu vururu, o rahi dili a naro ge manga a
kanena kai a pomigranet polotano na bagetua na prister. Na koropalana
pomigranet, o rahi dili a belo kiroko ni rata na gol ge tavore. 35 E Aron ge
rodoa a bagetua iea, ge ratea a leho na prister. Na tahuna i valai tabukoi
nau na Tabeke Nitaba, na tahuna i hamule pori, e huriki bara ri longoa a
nangina belo. Ia i uka ma i ramaia a naro iea bara i mate.
36 "O bolea a gol kabakaba, o ratea a hulongi, o herea vona a ngava iea,
'Ne vona e BAKOVI DAGI.' 37 Muri o bolea a mota gomagoma o kolotatea
a hulongi, muga na hoi na prister dagi. 38 Na parava vakaroro e Aron ge
kubea ra hoi iea i tahoka a hulongi. Lakea iau bara bolea vona a nihabi
ni gamai i habia nau e huriki a Israel. Ria bara ri rata ruru ranga naro na
nihabi, e Aron bara i bole a rarenga.
39 "O bole a hotu kamumu, mu rahia a harena siot ge tora. O ratea a
hoi na kala kamumu ge kubea e Aron. O bolea a tabekena kala o ratea
a palabele kiroko, o rahi dili vona a maka bagetua kamumu. 40 O rata a
maka siot, a palabele kiroko, a hoi, ne vona e huriki e tune Aron bakovi,
ri gi bagetu vona, ri gi mata hateka na matane huriki. 41 O vakarodoa na
bagetua e Aron, e huriki e tuna. O vakarodo lobo ria, muri o gamai ria, o
biri ria na nibiri, o habi ria nau, ge ria a prister, ri gi rata a leho nau.
42 "O rahi a poho ri gi rodo, ma ge lele a tagane ria. 43 E Aron turane
huriki e tuna, ri gi rodo a poho nga na tahuna ri lakea na dede, ri gi rata
a leho pololilo na Tabeke Nitaba, o na tahuna ri dili na Kape na Vaponga
nau. Ria i uka ma ri rata mavonga, bara ri tahoka a ngava, a rabalaki ria.
"E Aron turane huriki a hamona ri gi ramai vakaroroa a vinara iea.

A Naro Nigamai e Huriki a Prister
(Levi 8:1-3)

29 1 "Ngane ga taki ioe vona a maki go ratea ne Aron turane huriki
e tuna, ge ria a prister nau. O bole a bulmakau, a sipsip a toga
karaba ge rua ge gavutuvutu. 2 O bole a bret kamumu ge uka a is, o vuli
turana a namona oliv, o rata a bret a bisket. 3 O ru dili na kulopi a maka
bret a bisket o bole valai nau turana a bulmakau, a sipsip nga ge rua.
4 "O tuli valai na matana kape nau e huriki e tune Aron bakovi, o
vahilolo ria na naru. 5 Muri o vakarodoa na bagetua na prister e Aron.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

O vakarodoa na siot, a nirodo ola ola, a kala kiroko, a kala na ngala, o
vakarea ia vona a palabele. 6 O bolea a hoi o vakakubea vona. Muri o
bolea a hulongi ni gamai, o pipi dilia na hoi vona. 7 Muri o bolea a nibiri
o guru langea na gina o gamaia. 8 O gamai loboa e Aron o tuli valai e
huriki e tuna, o vakarodo ria na siot, 9 o vakarea ria na palabele, o kae a
hoi na gine ria. Ra naro o ratea i vakasiri e Aron turana e tuna mai, ria e
huriki a prister nau. Re huriki a bakovi nga, turane huriki a hamone ria
bara ri rata vakaroro a leho na prister.

10 "O bole lakea na matana kape nau a bulmakau ge a nihabi. Muri e
Aron turane huriki e tuna ri gi ru langa a limane ria na mapana. 11 O
rabalakia na matagu a bulmakau, tabukoi na matana kape nau. 12 O bole
ranga darana bulmakau na kuku limamu, o ru na tupina dede. Muri o
bole paru a dara i tababana, o guru polotano na dede. 13 O bole a maka
mahalana bulmakau turana a hatena, a vuanalipina, o gutu na dede.
14 Pali a bobona bulmakau, a kulina, a tamudina, o bole tala, o rungani
polovavo na mada. Ra bulmakau iea, a nihabi ne vona ni puga vuroki a
naro hale.

15 "O bolea a sipsip a toga ge a nihabi. E Aron turana e tuna mai, ri gi
ru langa a limane ria na gina tuna sipsip. 16 Muri o rabalakia a sipsip, o
bole a darana, o voro langa na tabeke na dede i va. 17 O poka kesikesia, o
vahilolo a vahana ge rua, a maka mahalana, o ru langa na mapana. 18 [n] O
gutu ge vuro lobo liu a sipsip na dede, ge a nihabi gutu-vuro na kanono
ne vona e BAKOVI DAGI. Lakea iau bara burongi a mangina bara vivi.

19 "O bole tabua tara sipsip, o taki e Aron turana e tuna mai, ri gi ru
langa a limane ria vona. 20 O rabalakia a sipsip iea, o bole ranga darana
o ravu na kanena taruna talingana e Aron, e tuna mai. Muri o bole tabu
a dara o ravu na kukukoru na limana a kanena, a kukukoru na vahana a
kanene ria. O bole paru a dara i tababana, o voro langa na tabeke lobo na
dede. 21 Muri o bole ranga dara i tabuli na gagana dede, a nibiri, o voro
langa ne Aron turane huriki e tuna. O voro langa tabu na bagetua ne ria
a dara, a nibiri. A naro o ratea ne ria, i vakasiri a bagetua ne ria a maki
nau.

22 "O bole tabua tara sipsip a toga, o pokea, o bole lobo a maka vina
ge a nihabi na tahuna ni gamai a prister. O bolea a kuna, a kinakena,
a hatelilo, a hatekato, a hatelipi turana a vina, a gepena kanena. 23 Na
kulopi na bret i uka is, ra nihabi nau, o bole tala a bret ni gutu na
namona oliv, a bret tara i uka ma ni gutu na namona oliv, a bisket.
24 Muri o habi a bret a balena sipsip ne Aron, turane huriki e tuna. Ri gi
bole a nihabi nga ri gi tabari iau vona, ge a nihabi na nitabari. 25 O bole
na limane ria a maki ni kani, o gutu na dede turana maka nihabi gutu-

---

[n] **29:18** Epe 5:2; Pili 4:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vuro, ge a nihabi na kanono ne vona e BAKOVI DAGI. Lakea iau bara
burongi a mangina bara vivi. 26 O bolea a siana sipsip ni poka muri ne
vona ni gamai e Aron, o tabari iau vona. Muri o bolea ge ne vomu.
27 "Na tahuna o ngaru ni ratea tara bakovi ge ia a prister, o bole a
siana, a pona sipsip, o tabari iau vona. Muri o habi ne huriki a prister ra
maka balena nga. 28 E huriki a Israel ri gi rata vakaroroa a nihabi iea, ri
gi habia nau e BAKOVI DAGI a sipsip, ne vona a nivalemu. Muri ri gi habi
ne Aron turane tuna mai a siana, a gepena sipsip, ri gi kani.
29-30 "Muri ne Aron ge mate, a maka bagetua vona na prister ge vabole
polo vona e huriki a hamona. E rei ni gamai ge ia a prister dagi ge bole a
murina, ge rodo a maka bagetua nga. Ra bagetua nga ge rodo na parava
ge polorua, na tahuna i rata a leho na Tabeke Nitaba pololilo na Kape na
Vaponga.
31 "Na tahuna o gamai e Aron, e huriki e tuna, o bolea a bobona sipsip
a toga ra o habia nau, o ru dili na ulo o nono pololiloa na mailo nitaba.
32 E Aron turane tuna mai ri gi bole a bobona sipsip a bret i tababana na
kulopi, ri gi kani na matana Kape na Vaponga. 33 Ri gi kani ra maki ni
kani ni habi nau, ga puga vuroki a naro hale ne ria, na tahuna ni gamai
ria ge ria a prister. E huriki a prister kunana ri gi kani ra kinani nga. E
huriki a bakovi tavula nahea ri gi kani a vuhuna ni gamai. 34 A bobona
sipsip a bret ranga ge palala taho a hini, naha ni kani. Ra maka kinani
nga ni gamai, ni gi gutu na kanono ge vuro.
35 "O ratea a leho iea ni gamai e Aron turane huriki e tuna na parava
ge polorua, ge manga a naro a vakuku ioe vona. 36 Na parava lobo o
habia nau tara bulmakau, ge a nihabi ni kavitagu a naro hale. Ra nihabi
iea ge ratea a dede nau ge matapado na matagu. O guru langa na dede
a nibiri, o gamaia ga dede nau. 37 O gamaia a dede iea na parava ge
polorua, ga maki nau kunana. A viri tara ge nugua, a maki tara ge padoia
bara i malamala.

A Nihabi na Parava Vakaroro
(Ni Gi 28:1-8)

38 "Na parava vakaroro o bole a tuna sipsip ge rua, a pida ne rua ge
taku, o habi na dede. 39 O habia na hatelanga tara na malunga liu tara.
40 O bolea a kilo ge taku na plaoa o vuli turana a lita ge taku na namona
oliv, o habi nau turana a sipsip. O guru tabua a lita na vain ge taku, ge
a nihabi na vain. 41 O tabari tabua nau na malunga liu a sipsip tara. O
bole a bret ge manga a hini muga turana a namona oliv, a vain, mu habi
nau ge manga a nihabi na hatelanga, ge a nihabi gutu-vuro na kanono ne
BAKOVI DAGI. Lakea iau bara burongi a mangina bara vivi. 42 Ra nihabi
ni gutu-vuro ge rata vakaroroa e huriki a hamone mua na matana Kape
na Vaponga, iau e BAKOVI DAGI ga tagui mua vonga, ga ta turane mua.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 A nipara dagi nau ge bele na kape, ge ratea a tabeke iea, a tabeke nau
kunana. Nahea tara viri ge valai vona.
44 "Ga gamai a kape, a dede, ga maki nau kunana. Ga gamai tabu e
Aron turane huriki e tuna, ri gi rata a leho nau manga a prister. 45 Ga
made turane huriki a Israel, ge iau a Vure ne ria. 46 Ri gi lohoka kamumu
nau, iau kunana a tuli tala ria o Egipto, a taparaki valai ria koea ga made
turane ria. Iau kunana e BAKOVI DAGI a Vure ne ria.

A Dede na Havu Mangisipa

30 1 "O bolea a kai a akas o haea a dede ne vona ni habi a havu
mangisipa nau. 2 A niolana dede ge 45 sentimita a nibolana
tara ge 45 sentimita, a nipesina ge 90 sentimita. O kau ge va a tupi na
nimodona dede i va. 3 A hini polomeli, o kavitagu na gol kabakaba a
tupi. A harena dede mu kavitagua na tabekena gol ge ola. 4 O rata na
gol a halui ge rua, o rua koea tara, na tabeke lake tara, ne vona ni rodo
dili a binole. O kolotata ra halui nga polotano tabukoi na gol, o kolotata
na harehare. 5 O kau a tabekena kai a akas ge rua, ga binole na dede.
O kavitagu na gol a binole nga. 6 O bolea a dede o rua polovavo na kala
dagi, i naviri mule a Tava na Ngava Dagi, tabukoi na murina nidodo
polomeli na tava, na hini ga tagui ioe vona.
7 "Na hatelanga lobo e Aron ge valai ge rata kamumu a maka lam, ge
namia a havu mangisipa ge vakabele a pokona kanono manginoro. 8 Na
malunga liu ge nami tabua a havu mangisipa, na tahuna i valai ge nami
a maka lam. Ra nihabi iea, e huriki a hamone mua ri gi ratea vakaroro
muri ma na matane BAKOVI DAGI. 9 Na dede iea, naha ni tabari iau vona
a havu mangisipa, a sipsip ni gutu-vuro, a vit, a vain i uka ma ni gamai.
10 Na parava ge taku kunana na pida lobo e Aron ge ratea a dede iea ge
matapado na matagu. Ge bole ranga dara na sipsip ra mu habi ni puga
vuroki a naro hale, mu ru na tupina dede. Ra dede iea ni gamaia, ne nau
kunana. E huriki a hamomu ri gi rata maea muri ma."

A Nirukadolu na Kape

11 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 12 "Na tahuna o bole a rane
huriki a Israel, o here puru na puhu, o taki ria ri gi habi tavula nau ranga
mahala. Ge uka, a gilanga dagi bara i bele i ratapile ria. 13 [o]E huriki ni
here a rane ria ri gi habi a moni silva ge polotara na gram, ge a nihabi
ne BAKOVI DAGI. 14 O here puru a rane huriki ri tahoka a pida i ravulu
rua, i rike. Ria lobo ri gi habi a moni nau. 15 A bakovi na mahala, nahea
ge habi kupo. A matasia, nahea ge habi popote. A bakovi i taku ge habi
kunana nau a moni silva maea, ne vona ni kavitagu a naro hale vona,

---

[o] **30:13** Nim 38:25-26; Mat 17:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i uka ma ge mate. 16 Ra moni nga ne vona ni matakari a kape nau. Ga
matai a moni, ga luhoi e huriki a Israel, ga kavitagu a naro hale ne ria."

A Tavila na Hilova

17 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 18 [p] "Mu bole ranga bras mu ratea
tara tavila, mu ratea tara dede ne vona ni ru langa a tavila vona. Mu kiru
na tavila a naru, mu ru na koropalana a dede, a Kape na Vaponga. 19 E
Aron turane huriki e tuna ri gi vahilolo a limane ria, a vahane ria vona.
20 E huriki ri ngaru ni dili na roho nau o ri gi valai tabukoi na dede nau,
ri gi habi a nihabi ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI, ri gi vahilolo
taro a limane ria, a vahane ria, i uka ma ri gi mate. 21 Muholi hateka,
ri gi vahilolo a limane ria a vahane ria, i uka ma ri gi mate. E huriki a
hamone Aron kunana, bara ri ramaia a vinara iea."

A Nibiri ne Vona ni Gamai

22 [q] E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 23 "O bole kadolu a maka mangisipa
kamumu. O bolea a mir, a nimavana a kilo ge polotara. O bole ranga
havu ni gale a sinamon, a nimavana a kilo ge tolu. 24 O bole ranga havu
ni rata na kulina kai a kasia, a nimavana a kilo ge polotara. O bole a
namona oliv a lita ge taku; o guru dili na maki nga. 25 O vuli ge bele
manga a nibiri. Ra nibiri iea ni taba, ne vona ni gamai a maki nau.
26 "O bolea a nibiri iea, o gamaia a Kape na Vaponga, a Tava na Ngava
Dagi, 27 a dede turana a maka mahalana, a butuna lam turana a maka
mahalana, a dede na havu mangisipa, 28 a dede ne vona a nihabi gutu-
vuro turana a maka mahalana, a tavila na hilova turana a dede vona.
29 O gamai a maki nga, ga maki nau kunana. A bakovi o a maki tara ge
padoi a maki nga, bara i matapado.
30 "Muri o gamai e Aron turane huriki e tuna bakovi, ge ria a prister,
ri gi rata a leho nau. 31 O taki e huriki a Israel, o ta maea, 'Mua, turane
huriki a hamone mua, mu bolea a nibiri iea mu gamai a maki nau.
32 Naha ni guru langa na bakovi tavula. Naha ni rata a nibiri ne mua ge
maea. Ra nibiri iea ni taba, naha ni padoia. 33 A bakovi i ratea tara nibiri
maea, o ge guru langa tavulea na bakovi tavula tara, ra bakovi iea i uka
ma ge made turane huriki a viri vona.' "

A Havu Mangisipa

34 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O bole a stakti, a onika, a bulukana
a keke ni gale a golbanum, a bulukana a kai a balsam, o vuli ge vakabele
a havu na havu mangisipa. A nimavana maki nga ge palupulupu. 35 O
bole a maki nga, o vuli kamumu, o rata a havu na havu mangisipa.

---

[p] **30:18** Nim 38:8 [q] **30:22-38** Nim 37:29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

O bole a mami popote o ru puru na havu ge ratea ge matapado ge
malamala. 36 O tutu kamumu a maki nga, ge bele a havu, muri o bole dili
na Kape na Vaponga ranga, o ru tabukoi na Tava na Ngava Dagi na hini
ga tagui mua vona. Ra havu iea i malamala hateka. 37 Nahea tara bakovi
ge ratea tara havu maea ge habia mua. Ra havu iea ni gi ru herehere ge
nau kunana, e BAKOVI DAGI. 38 E rei a viri i ratea tara havu ge maea, ra
bakovi iea i uka ma i kara ge made turane huriki a viri vona."

E Besalel e Oholiap
(Nimariu 35:30–36:1)

31 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O longo, a vulakia pali e
Besalel e tune Uri bakovi, e tubune Hur na kabu ne Iuda. 3 A
habia vona a Hanuna Vure, turana a nitora, a lohokanga, a niluhoi
ni ratana a maki legelege. 4 Ge rata a maka maki kamumu na gol, na
silva, na bras. 5 Ge rata a maki na kedo parahidi, na maka kai, na maki
legelege ranga, ge vakabagetu a kape nau. 6 A vulaki tabua e Oholiap,
e tune Ahisimak na kabu ne Dan, ge leho turana e Besalel. A habi tabu
a lohokanga ne huriki ranga, ri gi rata a maki a ngaru ri gi rata. 7 Ri gi
rata a Kape na Vaponga, a Tava na Ngava Dagi turana a murina nidodo,
a maka mahalana kape. 8 Ri gi rata a dede turana a maka mahalana,
a butuna lam ni rata na gol kamumu turana a maka mahalana dede
na havu mangisipa. 9 Ri gi haea a dede na nihabi gutu-vuro turana
mahalana, a tavila ni vahilolo a lima a vaha turana a dedena. 10 Ri gi
rahi a maka bagetua kamumu ne Aron, ne huriki e tuna, ri gi rodo ri gi
rata a leho na prister. 11 Ri gi rata a nibiri ne vona ni gamai a maki nau, a
havu mangisipa ni gi rungani na Tabeke Nitaba. Ri gi rata a maki nga, ge
manga kunana a ngava a taki ioe vona na lolo."

A Vinara na Parava Nimalo

12 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 13 "O vano o taki e huriki a Israel, 'A
parava polorua, ia a Parava Nimalo nau. Na vik vakaroro mu malo vona
a parava iea, ra a habia mua mu gu ramaia ngane, e huriki a hamone
mua ri gi ramai vakaroroa, ge ia a kilakila ne mua muri ma. A rata
mavonga, a vuhuna bara mu lohoka vona iau e BAKOVI DAGI, a vulaki
mua ge mua a viri nau. 14 Ra Parava Nimalo a parava nau, a malo vona.
A viri i longotaro a vinara nau, i leho vona a parava iea, ni gi rabalaki.
15 [r]Na maka vik lobo mu tahoka a parava i polotara mu leho vona, pali a
parava polorua, a parava nau, a Parava Nimalo. E rei a viri i rata a leho
vona a parava iea, ni gi rabalaki. 16 E huriki a Israel, ri gi malo vona a
parava iea, e huriki a hamone ria ri gi ramai vakaroroa a ngava dagi iea

---

[r] **31:15** Nim 20:8-11; 23:12; 34:21; 35:2; Levi 23:3; Vin 5:12-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na maka pida ge valai. 17 [s]Ra parava iea a kilakila na ngava dagi a ratea
turane huriki a Israel, ri gi luhoi vakaroroa. Na parava i polotara a rata
rike a hunu a malala, pali na poloruana parava a taparaki a maka leho
lobo, a malo."
18 Na tahuna e Bakovi Dagi i ta lobo turane Moses na lolo e Sinai, i habi
ne Moses a tabekena kedo i rua na Ngava Dagi, ra ia a Vure i here na
limana.

A Tuna Bulmakau Ni Rata na Gol
(Vinara 9:6-29)

32 1 [t]E Moses i made tabaka hateka na lolo, i uka ma i malaviriri
ni puru valai. Lakea e huriki ri pesi halui e Aron ri takia, "I uka
ma si lohoka vona a ra maki i bele ne Moses meli na lolo. I tuli tala hita
o Egipto, i taparaki valai hita koea. Pali ngane si gi rata ranga vure, ri gi
muga ri gi vakasiri a dala ne hita."
2 Lakea e Aron i taki ria, "Mu paru tala a maka pato ni rata na gol na
talingane girihine mua, e tune mua, mu bole valai nau." 3 Ri longo maia
a nitane Aron, ri paru tala na talingane huriki a ngatavine a maka pato
ni rata na gol, ri bole valai vona. 4 [u]E Aron i bole a maka gol, i gutu na
kanono ri naru. I guru dili na lovo ni keli i manga a bulmakau, i ratea a
hanuna bulmakau. Muri e huriki a Israel ri ta maea, "Ra maki iea, a vure
ne hita. I tuli tala hita o Egipto, i taparaki valai hita koea."
5 Na tahuna e Aron i masia, i ratea a dede tabukoi vona. Lakea i ta
maea, "Kuduvi si gi ratea tara habu, si gi kavurikea e BAKOVI DAGI."
6 [v]Na hatelanga pokopoko na parava muri, e huriki ri bole valai a maka
sipsip a bulmakau, ge a nihabi gutu-vuro. Ri bole valai tabu a nihabi na
nivalemu. Muri ri kani, ri ninu, ri rehi turane huriki a ngatavine.
7 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O puru malaviriri. E huriki o
tuli tala o Egipto ri rata hateka a naro hale. 8 Ri longokaburungia a dala
a takia ne ria ri gi ramaia. Ri ratea na gol a tuna bulmakau, ri kavurikea,
ri habi a nihabi vona. Lakea ri ta maea, 'Ra maki iea a vure ne hita, i tuli
tala hita o Egipto, i taparaki valai hita koea.' "
9 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Iau a lohoka vona e huriki
nga, ri tagege hateka. 10 Iau, i madihi a hategu ne ria. Ngane ga ratapile
ria, naha ni hatekakari iau. Muri ga rata ioe, turane huriki a hamomu
bara mu kuloi ria, mu bele kupo."
11 [w]Pali e Moses i vasileki tora ne BAKOVI DAGI, a Vure vona, i ta
maea, "BAKOVI DAGI, nahea ge madihi hateka a hatemu, go ratapile
ria. Ioe kunana o bole tala ria o Egipto na nitora dagi vomu. 12 Ioe bara

---

[s] **31:17** Nim 20:11 [t] **32:1** Apo 7:40 [u] **32:4** 1Ki 12:28; Apo 7:41 [v] **32:6** 1Ko 10:7
[w] **32:11-14** Gi 14:13-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o ratapile ria, e huriki a Egipto bara ri ta maea, 'A Vure i tami e huriki a
viri vona, i bole tala o Egipto, i tuli lakea ria na lolo, i rabalaki ria.' Pali
naha ni ratea ra naro iea. I kamumu hateka o taparakia a rongova o puloa
a niluhoi vomu, naha ni rabalaki e huriki a viri vomu. **13** [x]O luhoi mule a
vora vomu e Abraham, e Isak, e Iakop. O kaba, o taki tou o ta maea, 'A ta
muholi hateka, e huriki a hamone matou ge kupo manga a hada na hunu.
Ra malala a ta muholi vona, ga habia ne matou, bara habia ne huriki
a hamone matou.' " **14** E Moses i vasileki maea, lakea e BAKOVI DAGI i
puloa a niluhoi vona, i uka ma i ratapile e huriki a viri vona.

15 Muri e Moses i ngalakapulo, i bole a tabekena kedo i rua e Bakovi
Dagi i here a Ngava Dagi vona, i puru. **16** A Vure kunana i rata ra kedo
nga, i here vona a vinara.

17 Na tahuna e Iosua i longo e huriki ri kalolo, i takia e Moses, "O longo
puru! A longo a nangine huriki ri vaubi na mada."

18 Pali e Moses i koli, i ta maea,

"I uka ma a nangine huriki ri mulangi na vabinga,
i uka ma a nangine huriki ri pinadi na vabinga.
a nangine huriki ri kalolo a longoa."

19 E Moses i valai tabukoi na mada i masia a tuna bulmakau ni rata
na gol. I matai e huriki ri raulo haluia a bulmakau, i madihi a hatena.
Lakea i voro puru ra tabekena kedo nga ru momo kesikesi na dahana
lolo. **20** Lakea e Moses i bolea ra bulmakau i ratea e huriki, i rungania na
kanono, i ubimomoa i havula kesi. Muri i bole a habulona, i voro puru na
naru, i vakuku e huriki a Israel ri nua a naru.

21 Lakea e Moses i nanea e Aron, "Re huriki nga a ra ri ratea vomu, o
mata taro ria ri ratea ra naro hale dagi iea?"

22 E Aron i kolia e Moses, i ta maea, "Bakovi dagi, naha ni tahate iau. O
lohoka vona a narone ria. Ri ngaru hateka ni rata a naro hale. **23** Ri taki
iau, ri ta maea, 'I uka ma mi lohoka vona a ra maki i bele vona e Moses,
ra bakovi i bole tala hita o Egipto. O rata puru ne mia ranga vure ge
muga, ge vakasiri a dala ne mia.' **24** Muri a taki ria, 'E rei a viri i tahoka
a gol ge kali tala.' Lakea ri habi nau a gol, a voro rike na kanono, i bele a
tuna bulmakau."

25 E Moses i lohoka vona e huriki ri rata a naro hale, a vuhuna e Aron i
matataro ria. I luhoi ma ge matai ria e huriki a pile bara ri biu, ri nongo
vaki ria. **26** Muri i vano i pesi na poridala na mada i ta maea, "E rei i
ngaru ni ramai e Bakovi Dagi, ge valai ge pesi turagu." Lakea e huriki a
bakovi na kabu ne Levi ri valai ri pesi halui ia.

27 Muri e Moses i taki ria, "E BAKOVI DAGI, a Vure ne hita a Israel i
taki mu gu bole a maka bainat, mu lakea na tabeke lobo na mada mu

---

[x] **32:13** Vuh 17:8; 22:16-17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rabalaki e huriki a turane mua." 28 Lakea e huriki a kabu ne Levi ri rata
manga a hini e Moses i taki. Na parava iea kunana ri rabalaki e huriki
ri ala 3,000. 29 Muri e Moses i taki e huriki a hamone Levi i ta maea,
"Ngane mu rabalaki pali e huriki, i uka ma mu togo e huriki e turane
mua, e tune mua. Na naro iea kunana, mu bele manga e huriki a prister
ne BAKOVI DAGI. Mona e BAKOVI DAGI i rata kamumu mua."
30 Na parava muri e Moses i taki e huriki, "Ra naro hale mu ratea i hale
hateka. Pali ngane ga sike tabu na lolo, ga takia e BAKOVI DAGI, ge puga
vuroki a naro hale ne mua."
31 Muri e Moses i sike na lolo i takia e BAKOVI DAGI, "A dodo hateka re
huriki nga, ri rata a naro hale dagi. Ri ratea na gol a vure. 32 [y]Pali ngane
a nana ioe, ta go puga vuroki a naro hale ne ria. Pali ge uka, a ngaru ioe
go ravunu vurokia a ragu na puhu vomu."
33 Pali e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "I uka ma ge mavonga. Iau ga
ravunu vuroki kunana a rane huriki ri rata a naro hale. 34 O vano ngane,
o tuli e huriki ri gi lakea vona a tanga, a taki ioe vona ri gi lakea vona. O
longo kamumu. A agelo nau ge muga, ge vakasiri a dala ne mua. Pali na
tahuna ga hamule valai, ga ratapile e huriki ri rata a naro hale."
35 Muri e BAKOVI DAGI i rudua a gilanga dagi, i ratapile e huriki, a
vuhuna ri simaia e Aron i ratea na gol a hanuna tuna bulmakau.

E Huriki a Israel Ri Pe a Lolo e Sinai

33 1 [z]E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Ngane, o vano turane huriki
o bole tala o Egipto, mu pea a tanga iea, mu lakea na malala a
ta muholi vona ga habia ne mua. Hosi a ta muholi vona ne Abraham, ne
Isak, ne Iakop, a ta maea, 'Ga habia ne huriki a hamone matou a malala
iea.' 2 Ga rudua a agelo nau, ge muga mua, ge vakasiri a dala ne mua. Iau
bara lili tala e huriki a Kenan, a Amor, a Hiti, a Peres, a Hivi, a Iebus ra
ri made vona a malala iea. 3 Mu vano mu made vona a malala kamumu
i vona a maki ni kani. Pali iau i uka ma ga turane mua, a vuhuna mu
tagege hateka. Ma ga turane mua, ga ratapile mua na dala."
4 Na tahuna ri longoa a nitane Bakovi Dagi, ri mangenge, i uka ma ri
bagetu na nirodo kamumu ne ria. 5 E BAKOVI DAGI i takia e Moses ge
vakalongo e huriki a Israel vona a nitana, "Mu tagege hateka. Iau bara
vano turane mua o ga made popote turane mua, bara ratapile mua.
Ngane mu longo, mu kali tala a maka bagetua ne mua ni rata na gol, ga
luhoi kamumu a ra naro ga rata virihi mua vona." 6 Na tahuna ri pe a lolo
e Sinai,[a] i uka ma ri bagetu na nirodo kamumu.
7 Na tahuna e huriki a Israel ri lakea na tabeke tara, ri vakapesi a kape
ne ria. Pali e Moses bara i vakapesi basi popote na mada a kape ni tagui

---

[y] **32:32** Sng 69:28; Kap 3:5 [z] **33:1** Vuh 12:7; 26:3; 28:13 [a] **33:6** A rana tara e Horeb.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e BAKOVI DAGI. E rei a viri i ngaru ni lohoka na ningaru vona, bara i
lakea vona a kape iea. 8 Na tahuna e Moses i dili vona a kape iea, e huriki
ri made na kape ne ria bara ri pesi ri matanonoa e Moses i laho dili.
9 Na tahuna i dili pali, a bubu bara i puru valai i pesi tabukoi na matana
kape. E huriki ri longoa e BAKOVI DAGI i made pololilo na bubu, i ta
turane Moses. 10 Bara ri pesi na matana kape ne ria, ri masia a bubu i pesi
tabukoi na matana kape na Vure, lakea ri lolu ri kavurikea a Vure. 11 E
BAKOVI DAGI i ta turane Moses i manga a bakovi i ta turana a bakovi
tara. Na tahuna ru vata lobo, e Moses i hamule na mada. Pali a koma
tamuhane, e Iosua, a bolekori ne Moses, e tune Nun, i made mule na
kape.

A Bagetua ne Bakovi Dagi

12 E Moses i takia e BAKOVI DAGI, "Muga o taki iau ga matakari e
huriki ri gi lakea na malala ne ria. Pali i uka ma o taki iau vona e rei
a bakovi ge turagu ge tuhori iau. Muga o ta maea, 'A lohoka kamumu
vomu, a ngaru ioe.' 13 Ioe o ngaru iau, o taki iau vona a niluhoi vomu,
ga lohoka kamumu vomu, ga rata vakaroro a maki o ngaru. O luhoi
kamumu, e huriki a bakovi a ngatavine o vulaki pali, ngane ria a viri
vomu."
14 E Bakovi Dagi i koli, i ta maea, "Iau ga vano turamu, ga habi a
nivalemu vomu o malo."
15 Lakea e Moses i taki tabua e Bakovi Dagi, "Ioe o marikoi ni vano
turane mia, naha ni matataro mia mi gi pea a tabeke iea. 16 Ioe i uka ma
o vano turane mia, mi gi lohoka navai vomu o ngaru mia? Ioe bara o
vano turane mia, e huriki a kabu ranga bara ri lohoka vona, e huriki a
Israel ria a viri vomu."
17 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Iau ga rata manga a hini o
taki, a vuhuna a ngaru ioe, a lohoka kamumu vomu."
18 Muri e Moses i takia, "A ngaru ioe go vakasiri iau vona a bagetua
vomu."
19 [b] E BAKOVI DAGI i koli, i ta maea, "Iau ga vakasiria vomu a naro
kamumu nau, ga vakalongoa vomu a ragu e BAKOVI DAGI. O longo
kamumu! Na tahuna a ngaru ni rata kamumu a viri, bara rata kamumua.
Na tahuna a ngaru ni dodo a viri, bara dodoa. 20 Pali i uka ma o kara ni
masia a matagu. A viri i matai a matagu bara i mate.
21 "Mata lakea, a kedo dagi i tabuli tabukoi nau, o pesi langa vona. 22 Na
tahuna a bagetua nau ge valai tabukoi vomu, ga ru dili ioe na dupina kedo
ga kavitagu ioe na limagu, ge harena na tahuna a polotaro ioe. 23 Muri ga
bole talea a limagu, o masia a bitogu, pali a matagu i uka ma go masia."

---

[b] **33:19** Rom 9:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Moses i Rata a Kedo Karaba
(Vinara 10:1-5)

34 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O kau a tabekena kedo ge
rua, ge manga ra kedo nga o bimomo kesikesi rira. Ga here tabu
a ngava ge manga a ngava a here na kedo muga. 2 Kuduvi na hatelanga
o bole a tabekena nga, o sike na mapana lolo e Sinai, o tagui iau vonga.
3 Nahea tara viri ge valai turamu. A koi vona tara viri ge valai ge made
vona a lolo iea. E huriki lobo ri gi made na taruna. A maka sipsip, a
bulmakau nahea ri gi valai ri gi kani tabukoi a varili na lolo."
4 Lakea e Moses i kau a tabekena kedo i rua i manga a kedo muga, i
bole sike na lolo, i ramai a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona. 5 E
BAKOVI DAGI i puru valai turana a bubu, i pesi turane Moses na lolo, i
vakalongo mulea a rana, e BAKOVI DAGI. 6 [c]I polo na ngalane Moses, i
vakalongo maea, "Iau e BAKOVI DAGI, iau e BAKOVI DAGI. Iau a Vure
na nidodo na ni rata kamumu e huriki. Iau i uka ma a tahate malaviriri
e huriki. A ngaru hateka e huriki a bakovi a ngatavine, a ramai lobo
a ngava nau. 7 A ngaru hateka e huriki ri ala ravulu rangale (1,000),
i manga a ngava a ta muholi vona pali. A puga vuroki a naro hale ne
huriki ri longotaro a nitagu, ri putu puru a vinara, ri rata a naro hale.
Pali e huriki ri rata a naro hale, ri tahoka a ngava, ga vakamadihi ria
turana e huriki a hamone ria, re huriki e tubune ria, e tamarane ria."
8 Muri na Vure i ta lobo, e Moses i malaviriri kunana i lolu puru na
malala, i kavurikea. 9 Lakea e Moses i takia, "Bakovi Dagi, ioe bara o
ngaru muholi iau, a ngaru ioe go vano turane mia. I muholi ngi, re huriki
nga ri longotaro hateka a ngava, a ngaru go puga vuroki a naro hale ne
ria, o bole mia, ge mia e huriki a viri vomu."

A Ngava Dagi Ni Rata Tabu
(Nimariu 23:14-19; Vinara 7:1-5; 16:1-17)

10 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Ngane a ta muholi, ga vakasiri na
matane mua lobo a maka nivakasiri dagi, i uka ma a vakasiri ma ne huriki
lobo na malala. A maka kabu ranga bara ri matai a maki legelege a rata
ni tuhori mua, bara ri luhoi lege, ri mangenge. 11 Mu ramai a vinara nau
a taki ioe vona mu gu ramai. Iau ga muga ga lili tala e huriki a Amor, a
Kenan, a Hiti, a Peres, a Hivi, a Iebus na malala ne ria. 12 Mu matadoko,
naha ni valongo mai a ngava dagi turane huriki na tanga mu gu lakea
vona, ma ri gi turari mua, mu gu longotaro a ngava nau, mu gu velu.
13 [d]Mu ratapile a maki na nivasileki ne ria. Mu ubikeve a maka dede a butu
ni rata na kedo, mu ubivila a kai ni kau a hanuna vure ngatavine, e Asera.

---

[c] **34:6-7** Nim 20:5-6; Gi 14:18; Vin 5:9-10; 7:9-10 [d] **34:13** Vin 16:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Mu kavurike kunana iau, e BAKOVI DAGI ne mua. Naha ni kavurike a
vure ranga, a vuhuna i uka ma ga matataroa tara vure ge kuloi iau.
15 "Naha ni valongo mai na ngava turane huriki na tanga nga. Re huriki
nga ri kavurike, ri habi a maka nihabi na maka vure ne ria. Mua bara
mu valongo mai a ngava turane ria, bara ri taki mua mu vapopo turane
ria, mu kani a kinani ri habi na maka vure ne ria. 16 Re huriki nga, bara
ri taki e huriki a riau ne mua ri parangi a ngatavine ne ria. Mua bara mu
rata mavonga, re huriki a ngatavine nga, bara ri turari e huriki e girihine
ria, ri ha taro iau, ri kavurike a maka vure ne ria, manga a viri i rata a
naro na molenga.
17 [e]"Naha ni rata a maka vure na aen mu gu kavurike ria.
18 [f]"Mu luhoi mulea a tahuna mu mariu tala o Egipto, mu ratea a Habu
na Bret i Uka Is. Na keva e Abib na pida lobo, mu kani a bret i uka is na
parava ge polorua, i manga a hini a taki.
19 [g]"E huriki a tabua a bakovi, a maka tabua na bulmakau a sipsip
ne mua, ge nau kunana. 20 [h]Mu ngaru ni kona mule a maka tuna tabua
na donki, mu habia a tuna sipsip ge a makulina. Mua i uka ma mu
konamulea, mu hori a lohona a donki. E huriki a tabua bakovi ne mua,
ria ranga mu kona mule.
21 [i]"Na vik lobo mu tahoka a parava na leho i polotara, pali na
poloruana parava naha ni rata a leho. A poloruana parava ge bele na
tahuna na nivaro o na nimirio, naha ni leho vona a parava iea.
22 [j]"Mu luhoia a Habu na Nimirio, ra habu ni bole kadolu a maka
kanena vit ri moro muga. Na keva ni pasi a maka kanena kai ri rara, mu
luhoia a Habu na Nimalo na Kape. 23 Ge balaka tolu na pida, e huriki a
bakovi ne mua, ri gi kavurike e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a Israel.
24 Iau ga lili tala e huriki ri made ngane vona a malala, ga hudotalea a
harena malala ne mua. Balaka tolu na pida i taku, mu valai mu kavurike
iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. I mavonga e huriki a pile i uka ma ri
gi bolea a malala ne mua.
25 [k]"Naha ni habi nau a bret i tahoka a is, na tahuna mu habi a sipsip a
bulmakau nau. Nahea ge tabuli ranga nihabi, mu kani kaleva na Habu na
Nipagepolo ge palala taho a hini.
26 [l]"Na pida lobo, na tahuna mu mirio a maki ri moro muga na hania,
mu bole valai nau, iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
"Naha ni guru puru na ulo a namona ruru na meme mu gu nono a tuna
meme vona."

---

[e] **34:17** Nim 20:4; Levi 19:4; Vin 5:8; 27:15 [f] **34:18** Nim 12:14-20; Levi 23:6-8; Gi 28:16-25 [g] **34:19** Nim 13:2 [h] **34:20** Nim 13:13 [i] **34:21** Nim 20:9-10; 23:12; 31:15; 35:2; Levi 23:3; Vin 5:13-14 [j] **34:22** Levi 23:15-21,39-43; Gi 28:26-31 [k] **34:25** Nim 12:10 [l] **34:26** Vin 24:21; 26:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O here puru a ngava nga na puhu,
a vuhuna a burena a maka ngava dagi a rata turamu, a rata turane huriki
a Israel." 28 Lakea e Moses i made turane BAKOVI DAGI na lolo na parava
i ravulu va, a rodo i ravulu va, i uka ma i kani, i uka ma i ninu. I here a
nita na ngava dagi na tabekena kedo i bole sike e Moses.[m] A ngava nga ra
vinara na Vure i ravulu.

A Matane Moses i Parahidi

29 [n]Na tahuna e Moses i pe a lolo e Sinai i puru, i bole a tabekena kedo i
rua ni here vona a Ngava Dagi. A matane Moses i parahidi, a vuhuna i ta
turane Bakovi Dagi. Pali ia i uka ma i lohoka vona a matana i parahidi.
30 Na tahuna e Aron turane huriki a Israel ri masia a matane Moses i para
hateka, ri mangenge, i uka ma ri valai tabukoi vona. 31 Pali e Moses i
gale e Aron turane huriki a matakari ne Israel, ri valai vona, i ta turane
ria. 32 Muri e huriki a Israel ri valai tabukoi ne Moses, i vara ria na maka
vinara e BAKOVI DAGI i habi vona na lolo e Sinai.
33 Na tahuna e Moses i vara lobo ria, i bolea a kala i kavitagua a
matana. 34 Pali na tahuna e Moses i dili na kape, bara i kali talea a kala,
i ta turane BAKOVI DAGI. Na tahuna i pagitala, bara i vakalongo e huriki
a Israel vona a ngava e BAKOVI DAGI i takia vona. 35 E huriki a Israel
ri masia a matane Moses i parahidi. Na tahuna i vakalongo ria lobo na
vinara, i kavitagu a matana na kala, i harena na tahuna i hamule dili
tabu na kape i ta turane Bakovi Dagi.

A Vinara na Parava Nimalo

35 1 E Moses i gale palupu e huriki a Israel i taki ria, "E BAKOVI
DAGI i taki mua mu gu ramai a vinara nga: 2 [o]Na vik lobo mu
tahoka a parava i polotara ni leho. Pali a poloruana parava ia a Parava
Nimalo, a tabea, naha ni rata a leho, a vuhuna a parava ne BAKOVI
DAGI. A viri i leho vona a parava iea, ni gi rabalaki. 3 A leho kiroko ni
nami a kanono tara naha ni ratea."

Ri Pape ni Hae a Kape
(Nimariu 25:1-9; 35:10-19)

4 Muri e Moses i taki e huriki a Israel na ngava e BAKOVI DAGI i taki.
5 "Iau bara vivi vona a nihabi na viri i ngaru ni habi a maki. Na tahuna
mu ngaru ni habi a maki, mu habi a gol, a silva, a bras, 6 a kala kamumu,
a maka vuna sipsip i gomagoma, i kuakua, i vururu, a kala ni rata na

---

[m] **34:28** Na nita Hibru a viri i here na kedo, i uka ma ni lohoka vona e Bakovi Dagi o e Moses. [n] **34:29-35** 2Ko 3:7-16 [o] **35:2** Nim 20:8-11; 23:12; 31:15; 34:21; Levi 23:3; Vin 5:12-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vuna meme, 7 a kulina sipsip a toga ni kalu vururu, a kulina lui, a kai a
akas, 8 a namona oliv ne vona a lam, a havu mangisipa ni vuli turana a
namona oliv ne vona ni gamai, ne vona a havu mangisipa. 9 A kedo oniks,
a kedo parahidi ranga, mu habi ni gi topi na harena bagetua, a kala
kiroko na ngalana prister.

A Maka Mahalana Kape
(Nimariu 39:32-43)

10 "E huriki a mari ni ratana maki, ri gi valai, ri gi rata a maki e
BAKOVI DAGI i vakuku ria vona; 11 a kape, a maki ni kapi a kape, a maka
kinau, a maka mito na nure, a maka karo ni gi kolo tavalavala na gaga, a
maka butu, a maka vuhu-butu ge pesi langa vona a butu; 12 a tava turana
a binolena, a murina nidodo, a kala dagi ne vona ni kapikari a tava;
13 a dede turana a mahalana, a binolena dede, a bret ni gamai; 14 a butu
na lam turana a mahalana, a namona oliv ne vona a lam; 15 a dede na
havu mangisipa turana a binolena, a nibiri nigamai, a havu mangisipa,
a kala dagi ni gi vakatavore na matana kape; 16 a dede na nihabi gutu-
vuro turana a bras ni gi kolo na vahana, a binolena, a mahalana, a tavila
turana a dede vona; 17 a kala dagi, a maka butu turana a maka vuhu-
butu ne vona ni tura halui a mailo na kape; 18 a maka niroka na butuna
kape, a maka niroka na mitona nure turana a maka motane ria; 19 a maka
bagetua kamumu ni rodo ni leho na kape. Ra bagetua ni taba ne Aron,
a nirodo ne huriki e tuna bakovi, ri gi rodo na tahuna ri rata a leho na
prister."
20 Muri e huriki a Israel ri pea e Moses ri vano. 21 A nitane Moses i
vakarike a hatene huriki, ri ngaru ni habi a maki. E huriki a mari ni leho
ri valai ne Moses ri tuhoria. Ri bole valai a maki ne vona a leho na Kape
na Vaponga, ne vona ni kavurike a Vure, ne vona ni rata a bagetua ni
taba na prister. 22 Ri bole valai a maki legelege, a pato, a bio, a bagetua
ranga ni rata na gol, ge a nihabi nitabari ne BAKOVI DAGI. 23 E huriki
ri bole valai a kala kamumu, a maka vuna sipsip a meme i gomagoma,
i kuakua, i vururu, a kulina sipsip a toga ni kalu vururu, a kulina lui.
24 E huriki ri tahoka a silva a bras, ri bole valai ri habi ne Bakovi Dagi.
E huriki ri tahoka a kai a akas, ri bole valai ne vona ni hae a kape. 25 E
huriki a mari ngatavine ri lohoka ni rata a hotu, ri bole a maka vuna
sipsip i gomagoma, i kuakua, i vururu, ri rata a hotu. Ri rata a hotu
keakea ne vona ni ratana kala kamumu. 26 E huriki a ngatavine ri lohoka
kamumu ni ratana maki na vuna meme, ri rata. 27 E huriki a matakari
ri bole valai a maka kedo parahidi ne vona ni rahi dili na harena kala
kiroko na ngalana prister dagi. 28 Ri bole valai a maka maki mangisipa, a
namona oliv, ne vona a lam, a nibiri ne vona ni gamai, a havu mangisipa.
29 E huriki a bakovi a ngatavine o Israel ri ngaru ni habi tavula a maki ne

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona a leho ne BAKOVI DAGI, ri ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku
e Moses vona.

E Besalel e Oholiap
(Nimariu 31:1-11)

30 Muri e Moses i taki e huriki a Israel, "Mu masia, e BAKOVI DAGI i
vulakia pali e Besalel, e tune Uri bakovi, e tubune Hur na kabu ne Iuda.
31 A Hanuna Vure i habia a lohokanga kamumu vona ni ratana a maki na
limana. 32 I lohoka pali ni ratana maki na gol, a silva, a bras, 33 ni ratana
maka kedo parahidi ge a bagetua, ni kau a hanuna maki, ni rata a maki
ranga na lima. 34 E Bakovi Dagi i habi a lohokanga vona turane Oholiap, e
tune Ahisimak bakovi na kabu ne Dan, ru gu tovo e huriki ni ratana maki
na limane ria. 35 I habi a lohokanga kamumu na bakovi nga, ru gu rata a
maka leho ni ubi kamumu a kedo parahidi, ni kau a hanuna maki na kai,
ni rahi a maka kala kamumu. Ru lohoka ni ratana maka bagetua na hotu
ni rata na maka vuna sipsip i gomagoma, i kuakua, i vururu. Ra bakovi
nga, ru mari hateka ni ratana maki na limane rua.

36 1 Nimariu "E BAKOVI DAGI i habi a lohokanga kamumu ne
Besalel e Oholiap turana a mari ranga, ri gi haea a kape. A leho
ne ria ri gi ramai kunanea a nitane BAKOVI DAGI."
2 Muri e Moses i gale e Besalel e Oholiap, turana e huriki a mari e
BAKOVI DAGI i habi a lohokanga ne ria, ri ngaru hateka ni ratana leho ri
valai. 3 Lakea e Moses i habi ne huriki a mari a maka nihabi na kape ri ru
kadolu. Pali na hatelanga takutaku e huriki a Israel ri tababana ni habina
maki ri ngaru ri gi habi. 4 E huriki a mari, ri matai a maki i kupo hateka,
5 lakea ri takia e Moses, "E huriki ri habi i kupo hateka a maka maki e
BAKOVI DAGI i ngaru."
6 Lakea e Moses i talo rike a ngava viliha na mada, i taki e huriki,
"Naha ni habi tabu ranga maki ne vona a kape." Ri longoa a nitana, i uka
ma ri habi tabu ranga maki, 7 a vuhuna a maka maki ri habi pali i kupo
hateka, bara i tabuli tavula ranga.

A Mailo na Vure Ni Hae
(Nimariu 26:1-37)

8 E huriki a mari ri haea a mailo na Vure, ri bole a maka kala i ravulu
ri vakabagetu na hotu gomagoma, na hotu kuakua, na hotu vururu ni
rata na vuna sipsip, ri rahi na kala nga a hanuna agelo. 9 A niolana a kala
i taku i ravulu a polona i rua a mita, a nibolana i rua a mita. A maka kala
lobo ri palupulupu. 10 Ri rahi palupu a maka kala i lima, ri hudo tala i
manga a kala i taku. A kala i lima tabu ranga ni rahi palupu. 11 Ri rata a
maka halui na kala gomagoma ni varomu na harena kala dagi nga i rua.
12 Na kala muga ri kolo dili na harena a halui i ravulu lima. Na harena a

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kala tara ri kolo dili tabu a halui i ravulu lima. 13 Ri rata na gol a kinau
i ravulu lima, ri varaki palupu a tabekena kala dagi nga i rua, i bele
manga a kala i taku.
14 Ri ratea a kala dagi ne vona ni kavitagu a mailo na Vure. Ra kala
dagi iea ni rata na kala i ravulu a polona i taku, ni rata na vuna meme.
15 A niolana a kala i taku i ravulu a polona i tolu a mita, a nibolana i rua
a mita. A maka kala nga ri palupulupu. 16 A kala i lima ni rahi palupu, a
kala i polotara tabu ranga ni rata mavonga. 17 Ri kolo na harena kala tara
a halui i ravulu lima, na kala tara i ravulu lima. 18 Ri rata na bras a kinau
i ravulu lima ne vona ni varaki palupu a kala nga i rua, ge manga a kala i
taku. 19 Muri ri ratea tara kadis na kulina sipsip a toga, ni kalu vururu, ne
vona ni kavitagu tabu a mailo. Ri rata tabua a toluna kadis na kulina lui,
ri ru langa tabua.
20 Ri rata na kai a akas a maka mito ne vona a mailo. 21 A niolana a
mito i va a mita, a nibolana mito i ravulu polotara a polona i polotara
(66) a sentimita. 22 Ri rata a maka mito ge ola popote, ne vona ni vonu
dili na vuhu-butu ge vakatora a nure. A maka mito ri palupulupu. 23 Ri
vakapesi na tabeke mule puru a mito i ravulu rua, 24 turana a maka
vuhu-butu i ravulu va ni rata na silva, ge pesi langa vona a maka mito. A
vuhu-butu i rua ru tabuli polotano na mito i taku. 25 A mito i ravulu rua
tabu ranga ri vakapesi na tabeke mule sike. 26 Ri rata na silva a vuhu-
butu i ravulu va ge pesi langa vona a mito. 27 Ri vakapesi na bitona mailo
a mito i polotara, na tabeke na nirolona haro, 28 turana a mito i rua na
nimodo na bitona mailo. 29 Ra mito na nimodo i tahoka a mito ni lapi
turana. A nimodo i rua tabu ni rata mavonga. 30 Na bitona mailo i tahoka
a mito i polotolu, a vuhu-butu ni rata na silva i ravulu a polona i polotara
(16), ne vona ni vakatora a mito na nure. A vuhu-butu i rua, ru tabuli
polotano na mito i taku.
31 Ri kau na kai a akas a karo ri ru tavalavala, ge vakatora a gagana
nure. A karo i lima ni kolotata na tabeke tano, 32 i lima na tabeke meli,
i lima na bitona mailo na nirolona haro. 33 Ri ratea a karo tavalavala na
kurukuruna nure, i tubu na tabeke koea, i harena na tabeke tara. 34 Ri
naviri na gol a maka mito, ri kolo dili na karo a maka halui ni rata na
gol, ri gi tangotata a maka karo tavalavala ni lapi na gagana. Ra maka
karo nga, ngi ranga ni kavitagu na gol.
35 Ri rahia a kala dagi ri vakatavorea pololilo na kape. Muri ri
vakabagetua na hotu ni rata na vuna sipsip gomagoma, na vuna sipsip
kuakua, na vuna sipsip vururu. Ri rahi dili na kala dagi iea a hanuna
agelo. 36 Ri rata na kai a akas a butu i va, ne vona ni vakatavorea ra
kala dagi iea. Ri kavitagu na gol a maka butu nga, ri kolo dili ne ria a
maka kinau. Ri rata na silva a vuhu-butu i va, ge pesi vona a butu. 37 Na
matana mailo na Vure ri vakatavorea a kala dagi ni vai na vuna sipsip

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gomagoma, na vuna sipsip kuakua, na vuna sipsip vururu, ni rahi dili
vona a bagetua legelege. 38 Ri rata a butu i lima, ri kolo dili ne ria a maka
kinau, ne vona ni vakatavore a kala. Muri ri kavitagu na gol a mapana
butu, a karona kape. Ri rata na bras a vuhu-butu i lima i pesi langa vona
a maka butu.

A Tava na Ngava Dagi
(Nimariu 25:10-22)

37 1 E Besalel i ratea na kai a akas a Tava na Ngava Dagi. A niolana
i 110 sentimita, a nibolana i 66 sentimita, a nipesina i 66
sentimita. 2 I naviri na gol kabakaba a hini pololilo a hini polovavo, i
naviri na gol olaola a harena. 3 I rata na gol a halui i va, i kolo dili na
vahana i va, i rua na tabeke koea, i rua na tabeke tara. 4 Muri i kau na
kai a akas a binole i rua, i naviri na gol. 5 I rodo dili na halui ra binole
nga, ne vona ni kaloho a tava.
6 A tabeke polomeli na tava, a murina nidodo, ni rata na gol kabakaba.
A niolana i 110 sentimita, a nibolana i 66 sentimita. 7 I bolea a tabekena
gol ni ubi na ama ni rata a agelo i rua, ru pasike na hirina murina
nidodo. 8 I tara i pasike na kanena, i tara i pasike na maurina. Ra agelo
nga turana a murina nidodo ni rata na tabekena gol i taku. 9 Ra agelo
nga, ru vangalai, ru vulala tala a karapane rua ru kavitagua a matana
tava.

A Dede na Bret Ni Rata
(Nimariu 25:23-30)

10 Ri ratea a dede na kai a akas. A niolana i 88 sentimita, a nibolana
i 44 sentimita, a nipesina i 66 sentimita. 11 Muri ri kavitagua na gol
kabakaba ri lili haluia a harena na tabekena gol ola ola. 12 A harena dede
ni kavitagu na lilina gol. A nibolana i 8 sentimita. Muri ri lili haluia
vona a gol gatuka. 13 Ri rata na gol a halui i va, ri kolo na nimodo i va
na vahana dede. 14 Ra halui nga, ni ru tabukoi na harehare polomeli, ne
vona ni rodo dili a binole. 15 Ri kau na tabekena kai a akas a binole, ri
naviri na gol. 16 Ri rata na gol kabakaba a maka mahalana dede, a maka
tavila, a pelete, a kikei ne vona ni ratana a nihabi na vain.

A Butuna Lam Ni Rata
(Nimariu 25:31-40)

17 Ri rata tabua na gol kabakaba a butuna lam. Ri ubia na ama a tabekena
gol, ri ratea a vuhu-butu ne vona ni vakapesi a butu. Ri rata loboa a butuna
lam ri vakabagetua na maka keke ni rata na gol. A maki nga ri rata i manga
a maki i taku. 18 A butuna lam i tahoka a bakona i polotara. I tolu na tabeke
koea, i tolu na tabeke tara. 19 Ri vakabagetu a bakona takutaku na keke i

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tolu, i manga a purana kai a almon. 20 Ri vakabagetu a butuna lam na keke
i va ni rata manga a purana a kai a almon. 21 Ri rata a pagana keke kiroko,
a pagana i taku i polotano na bako i rua. 22 A tabekena gol kabakaba ni
tutu ni rata vona a maki nga i manga a maki i taku. 23 Muri ri bole a gol
kabakaba ri rata a lam i polorua ne vona ni ru na bako, a maka pelete, a
maka kaira ne vona ni kapi a kanono. 24 Ri bole a gol kabakaba i 34 kilo, ri
rata a butuna lam turana a maka mahalana.

A Dede na Havu Mangisipa
(Nimariu 30:1-5,22-38)

25 Ri ratea a dede na havu mangisipa na kai a akas. A harena i va i
palupulupu i 45 sentimita, a nipesina i 90 sentimita. A dede i tahoka a
tupina i va ni rata na nimodo na dede. 26 Ri kavitagu a hini polomeli, a
gagana i va, a tupina i va na gol, muri i raro haluia a harena na tabekena gol
ola ola. 27 Muri ri rata na gol a halui i rua ne vona ni rodo polo a binole. Ra
halui nga, ni kolo tabukoi na harena polomeli. 28 Muri ri kau na kai a akas a
binole i rua, ri naviri na gol ne vona ni kaloho a dede na havu mangisipa.
29 [p] Muri ri ratea a nibiri, ra nibiri iea ni taba ne vona ni gamai a maki,
a havu mangisipa i ratea a mari.

A Dede na Nihabi Gutu-Vuro
(Nimariu 27:1-8)

38 1 E Besalel turane huriki a mari ri ratea a dede na kai a akas,
ne vona a nihabi gutu-vuro. A tabekena dede i va i palupulupu
i 2 mita 2 sentimita, a nipesina i 1 mita 30 sentimita. 2 Ri kau a tupi na
nimodo i va na dede, ri vakamadoko turana a dede i manga a maki i
taku. Muri ri naviri loboa na bras a dede. 3 Ri bole a bras ri rata a maka
pelete ne vona ni bole a kanono, a maka nikuri, a maka tavila, a maka
kaira, a maka tavila ne vona ni bole a habulona kanono. 4 Ri bole a bras,
ri rata a maki i va i tahoka a dupi, ri kolo na vahana dede, polotano na
maki ni raro halui na kurukuruna dede. 5 Ri rata na bras a halui i va, ri
kolo tata na nimodona na dede i va. Ra halui nga, ne vona ni rodo dili
a binole. 6 Ri kau a tabekena a kai a akas i rua ga binole, ri naviri na
bras. 7 Ri rodo dili na halui a binole na tabekena dede i rua. Ra dede iea i
manga a tava ni rata na kai, pali a hini polotano i uka kai.

A Tavila na Hilova
(Nimariu 3:18-21)

8 Ri bole a bras ne huriki a ngatavine ri leho na matana Kape na
Vaponga, ri rata a tavila na hilova turana a dedena.

---

[p] **37:29** Nim 30:22-38

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mailo na Vure Ni Tura Halui
(Nimariu 27:9-19)

9 Ri rahia a kala dagi ne vona ni tura halui a kape. Na tabeke mule
puru a niolana kala i 44 mita. 10 Ri bole a maka bras ri rata a mito i
ravulu rua, a vuhu-butu ni vakapesi langa na mito vona i ravulu rua. Pali
a maka karona a maka kinau ni rata na silva. 11 Na tabeke mule sike i
mavonga kunana.
12 A nure na tabeke na nirolona haro i tahoka tara kala i tavore vonga,
a niolana i 22 mita, i tahoka a mito i ravulu ni rata na bras turana a
vuhu-butu i ravulu. A maka kinau na butu, a maka karona ni rata na
silva. 13 A nure na tabeke na nirikena haro ia tara i 22 mita, a logo i
vonga. 14 Na tabeke tara na dilidala i tahoka a kala, a niolana i 6 mita 60
sentimita, i tahoka a butu i tolu, a vuhu-butu i tolu. 15 A tabekena logo
tara i rata mavongea. 16 A maka kala kamumu kunana ni rata ni kavitagu
a nure.
17 A maka vuhu-butu ni vakapesi a maka mito vona ni rata na bras.
A maka kinau a maka karo ne vona ni vakatora a maka mito, ni rata
na silva. Ri naviri a maka mapana mito na silva kunana. Muri ri varaki
palupu a maka mito na nure na karona ni rata na silva. 18 Ri ratea a kala
kamumu na dilidala. Ri rahi dili a maka bagetua vona na maka hotu ni
rata na vuna sipsip gomagoma, na vuna sipsip kuakua, na vuna sipsip
vururu. A niolana kala i 9 mita, a nipesina i 2 mita 20 sentimita, i manga
a kala na nure. 19 Ri vakatavorea a kala iea na butu i va, i pesi langa na
vuhu-butu i va ni rata na bras. A maka kinau, a tavana mapana mito, a
maka karo ni rata na silva. 20 A maka niroka ni rata na bras, ne vona ni
tua, ni vakatora a mota na nure a kape.

A Maka Mahalana Mailo na Vure

21 Ni gi palupu a maka gol, a silva, a bras ni hae a kape na Ngava Dagi
vona. E Moses kunana i taki e huriki a Levi ri ratea a leho iea. E Itamar
e tune Aron a prister, i matakaria ra leho iea. 22 E Besalel, e tune Uri
bakovi e tubune Hur na kabu ne Iuda, i rata lobo a maki e BAKOVI DAGI i
vakuku e Moses vona ge rata. 23 A bakovi i leho turana, e Oholiap, e tune
Ahisimak na kabu ne Dan. A leho vona ni kau a maki legelege na kedo. I
lohoka tabu ni rahi a bagetua na maka hotu legelege, na hotu gomagoma,
na hotu kuakua, na hotu vururu ni rata na vuna sipsip.
24 A maka gol i habi e huriki ne vona ni hae a mailo vona, ni gi palupu
a nimavane ria i 998 kilo. 25 [q]A maka silva, a nimavane ria i 3,430 kilo.
A rane huriki ri habi a maka silva ni here puru na puhu. 26 [r]E huriki ri

---

[q] **38:25-26** Nim 30:11-16 [r] **38:26** Mat 17:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahoka a pida i ravulu rua i rike, ri habi a silva i 6 gram.[s] E huriki ri habi
a silva ri ala 603,550. 27 Ni bole palupu a kilo na silva i 3,400 ni rata a
vuhu-butu i 100 ne vona ni vakapesi a maka mito na nure, a vuhu-butu
na butu ne vona ni vakatavore a kala dagi i naviri mulea a Tabeke Nitaba
Hateka. A vuhu-butu i taku a nimavana i 34 kilo. 28 A silva i tababana
i 30 kilo. Lakea ni bole ni rata a maka kinau, a maka karo, a naviri ni
kavitagu a mapana mito.
29 A nimavana a maka bras ni habi i 2,425 kilo. 30 Ni bole a bras nga ni
rata a vuhu-butu na matana Kape na Vaponga, a dede turana a maki ri
tahoka a dupi, a maka mahalana dede, 31 a maka vuhu-butu na nure ni
tura halui a kape, turana a vuhu-butu na dilidala na nure, a maka niroka
na nure na mailo na Vure.

A Nirodo na Prister Ni Rata
(Nimariu 28:1-14)

39 1 E Besalel turane huriki a mari ri bole a maka vuna sipsip i
gomagoma, i kuakua, i vururu ni rata a bagetua kamumu na
prister, ge rodo na tahuna ri leho na Tabeke Nitaba. A maka bagetua
kamumu ne Aron, ni rata ramai a nitane BAKOVI DAGI i taki e Moses
vona.
2 A bagetua nga ni vakabagetu na hotu ni rata na gol, na hotu ni rata
na maka vuna sipsip gomagoma, i kuakua, i vururu. 3 A gol ni ubi na ama
i lili kiroko liu, ne vona ni rahi dili na bagetua turana a hotu gomagoma,
i kuakua, i vururu. 4 Muri ni rata a palabele na loho i rua, ne vona ni
huraki a bagetua, bara i tavore na lohona prister. 5 A palabele ni rata na
lilina kala ne vona ni tango tata a bagetua iea. A maka bagetua ni rata
na hotu ni rata na gol, na hotu ni rata na maka vuna sipsip gomagoma,
i kuakua, i vururu, i ramaia a nitane BAKOVI DAGI i vakuku e Moses
vona.
6 Ri here a rane huriki e tune Israel bakovi na kedo oniks i rua, ni
vakabagetu na gol. 7 Muri ni kolotata a kedo nga na palabele ra i nugutata
a kala na lohona prister, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e
Moses vona. Ra kedo nga ne vona ni luhoi mule e huriki e tune Israel
bakovi.

A Kala Kiroko na Ngalana Prister
(Nimariu 28:15-30)

8 Ri rata a kala na ngalana prister manga a bagetua ranga na prister. Ni
vakabagetu na hotu ni rata na gol, na hotu ni rata na maka vuna sipsip

---

[s] **38:26** A viri i taku i habi a silva, a nimavana i manga 6 gram. Na nita Hibru ni gale a beka i taku.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gomagoma, i kuakua, i vururu. 9 A kala na ngala ni pilu kamumu na
kurukuruna, a niolana, a nibolana i palupulupu, i 22 sentimita. 10 A maka
kedo ni kolo na tete i va. Na tete muga ni kolo dili a sardius, a topas, a
karbanakel. 11 Na ruana tete ni kolo dili a kedo a emeral, a sapaia, a daiman.
12 Na toluna tete ni kolo dili a iasin, a aget, a ametis. 13 Na vana tete ni kolo
dili a beril, a oniks, a iaspa. A kedo i taku ni vakabagetu na gol, muri ri
varomu dili na bagetua. 14 A rane huriki e tune Israel ni here takutaku na
kedo i ravulu a polona i rua, ge a kilakila na kabu takutaku ne Israel.
15 A sen i rua ni rata na gol kabakaba ne vona ni tangotata a kala na ngala,
16 a bagetua na gol i rua, a halui ni rata na gol i rua. Ni varomu a halui nga,
polomeli na nimodona kala na ngala. 17 Muri ni ru a sen i rua ni rata na gol,
a halui i rua na harena kala na ngala. 18 A bagetua na gol ni varomu dili na
harena sen, ni kolo dili na palabele i nugutata a kala. 19 Ni rata na gol a halui
i rua, ni kolo polotano na nimodona kala na ngala tabukoi na kala dagi. 20 A
halui gol i rua ni rata tabu ni varomu na palabele i rua i nugutata a bagetua,
polomeli na palabele ni rea halui a kakai. 21 Ni bole a mota gomagoma, ni
varomu a halui i rua na kala na ngala i lakea na halui i rua na bagetua dagi.
A kala na ngala i madoko tata na palabele, i uka ma ge mavuka, i ramaia a
ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.

A Nirodo Ranga ne Huriki a Prister
(Nimariu 28:31-43)

22 E Besalel turane huriki a mari ri bole a hotu gomagoma ri rahi a nirodo
ola ola ne vona ni kolo turana a bagetua. 23 Ni rahi halui a murina hini ni rodo
dili a gina viri vona, lakea i uka ma ge marape. 24-26 A hotu legelege ni bole
ni rahi dili a maki i manga a kanena kai a pomigranet. A maka belo ni rata
na gol kabakaba. A pomigranet a belo ni rahi na harena bagetua polotano. A
maka belo ni ru na maka kurukuruna pomigranet ri tavore, i ramaia a ngava
e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona. 27-29 A maka maki ne Aron turane
huriki e tuna ri rodo, ni rata na kala kamumu, a nirodo ola ola, a hoi, a poho, a
palabele, a paga. Ri bole a maka hotu legelege ni rahi dili a bagetua kamumu,
ri ramai a ngava e BAKOVI DAGI i taki. 30 A hulongi[t] na prister ni rata na gol
kabakaba, ge vakasiria i leho ne BAKOVI DAGI kunana. A nita ni here vona i
maea, "Ne vona e BAKOVI DAGI." 31 Ni bole a mota gomagoma ni kolo na hoi a
hulongi, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.

A Leho i Lobo
(Nimariu 35:10-19)

32 E huriki a Israel ri ru palupu lobo a maka mahalana kape, e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona ge bole. 33 Muri ri habi ne Moses a kape

---

[t] **39:30** Na nita English ni gale a 'medal.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turana a maka mahalana, a maka kinau, a maka mito, a maka karo, a
maka butu, a maka vuhu-butu ne vona ni vakapesi a maka butu, 34 a
kadis na kape ni rata na kulina sipsip a toga, a kadis tara ni rata na
kulina lui, a kala dagi ne vona ni naviri mule a Tabeke Nitaba Hateka,
35 a Tava na Ngava Dagi turana a binolena i rua. Ra hini polomeli na
tava a murina nidodo. 36 Ri bole valai a dede turana a maka mahalana,
a maka bret ne vona ni ru na dede, 37 a butu na lam ni rata na gol
kabakaba, a maka lam turana a namona oliv. 38 Ri bole valai a dede
ni rata na gol, a nibiri ne vona ni gamai a maki na nivasileki, a havu
mangisipa, a kala ne vona a matana kape. 39 Ri bole valai a dede ni rata
na bras turana a tabekena bras ni vakamadoko na vahana dede, a binole
ni kaloho a dede, a maka mahalana dede, a tavila ni hilolo turana a dede
vona; 40 a maka kala na nure, a maka mito, a maka butu, a maka vuhu
ni vakapesi a butu vona, a kala dagi na logo na kape, a maka mota ne
vona ni kolotata a maki, a maka niroka ne vona ni tua a mota, a maka
maki ne vona ni rata a leho pololilo na kape, 41 a maka bagetua kamumu
ni gi rodo, ni gi rata a leho pololilo na Tabeke Nitaba, a maka bagetua ne
Aron, ne huriki e tuna.

42 E huriki a Israel ri rata lobo a maka maki e BAKOVI DAGI i vakuku
e Moses vona. 43 E Moses i lei kamumu a maki ri rata, i vivi, a vuhuna ri
rata lobo a maki e BAKOVI DAGI i vakukua vona. Muri e Moses i gamai
ria.

A Kape Ni Vakapesi

40 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O longo, na mugana parava
na keva, mu vakapesia a mailo nau. 3 O bolea a Tava na Ngava
Dagi o ru dilia o vulala karia na kala dagi. 4 O ru dilia a dede o ru
langa vona a maka mahalana. Muri o ru dilia a butuna lam o ru langa
na bakona a maka lam. 5 O bolea a dede ni rata na gol ne vona a havu
mangisipa, o vakatabulia tabukoi na Tava na Ngava Dagi, polovavo na
kala i naviri mule a tava. O vakatavorea a kala na matana mailo na Vure.
6 O bolea a dede ne vona a nihabi gutu-vuro, o ru tabukoia na matana
kape. 7 O rua na koropalana Kape na Vaponga a dede na nihabi gutu-vuro,
a tavila, o kiru dili a naru vona. 8 O vonu a maka mito o tura haluia a
mailo nau, o vakatavorea a kala dagi na matana.

9 "Muri o bolea a nibiri, o gamai a mailo nau turana a maka mahalana
ga maki nau. 10 A dede ne vona a nihabi gutu-vuro tara, o gamaia turana
a maka mahalana. 11 A tavila turana a dede vona, ngi ranga o gamai.

12 "O tuli lakea na matana Kape na Vaponga e Aron turane huriki e
tuna a bakovi, o vahilolo ria vonga. 13 Muri o vakarodoa na bagetua
na prister e Aron, o guru langa a nibiri vona, o gamaia ge ia a prister.
14 Muri o tuli valai tabukoi e huriki e tuna bakovi, o vakabagetu ria na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bagetua na prister. 15 O gamai ria ge manga a hini o gamaia e tamane
ria, ge ria a prister nau. Muri e huriki a hamone ria bara ri rata a leho na
prister vakaroro."
16 E Moses i rata lobo a maka leho e BAKOVI DAGI i taki vona ge rata.
17 Na mugana parava, na mugana keva, na ruana pida muri na tahuna ri
mariu tala o Egipto, a mailo na Vure ni vakapesi. 18 Na tahuna i vakapesi
a mailo na Vure, i bole a maka vuhu-butu, i ru na malala ne vona ni
vakapesi a maka mito. I ru tavalavala a maka karona nure; i vakapesi a
maka butu ne vona ni vakatavore a kala. 19 Muri i ru langea na mailo na
Vure a kadis, i kavitagu tabua a kape, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i
vakukua vona.
20 I bole a kedo i rua ni here vona a Ngava Dagi, i ru dili na Tava na
Ngava Dagi. I rodo dili a binole na halui na tava, i kavitagua a matana
tava. Ra matana tava a murina nidodo. 21 Muri i ru pololilo na kape a
tava, i vakatavorea a kala dagi i naviri mulea, i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona.
22 E Moses i ru dilia na Tabeke Nitaba a dede na tabeke mule sike.
23 Muri i bole a maka bret, i ru na dede na matane BAKOVI DAGI, i
manga a ngava i vakukua vona. 24 Muri i ru dilia na Kape na Vaponga na
hini mule puru, tabukoi na dede a butuna lam. 25 Muri i vakapesi a maka
lam na bakona butu, i nami i para na matane BAKOVI DAGI, i ramaia a
ngava i vakuku e Moses vona.
26 I ru dilia a dede ni rata na gol na Kape na Vaponga polovavo na kala.
27 I rungani langea na dede a havu mangisipa, i ramaia a ngava e BAKOVI
DAGI i vakukua vona. 28 Muri i vakatavorea a kala na matana mailo na
Vure.
29 Muri i bole a dede na nihabi gutu-vuro i ru tabukoia na matana
mailo na Vure. Ra dede iea ne vona ni gutu-vuro a sipsip, a vit, i ramaia a
ngava e BAKOVI DAGI i vakukua vona.
30 I ru a tavila na koropalana dede, a Kape na Vaponga, i guru dili a
naru, ne vona ni hilolo. 31 Muri e Moses e Aron turane huriki e tune Aron
bakovi ri vahilolo a limane ria, a vahane ria vona a naru iea. 32 Muga ne
ria ri dili na kape o ri lakea na dede, bara ri vahilolo taro a limane ria a
vahane ria, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
33 Muri e Moses i tura halui a mailo na Vure a dede, i vakatavorea a
kala na poridala na nure. Ngane i vakalobo liu a maka leho.

A Bagetua na Vure i Kavitagua a Kape

34 [u] A leho i lobo, muri a bubu i kavitagua a Kape na Vaponga, a parana
e BAKOVI DAGI i paraia a mailo vona. 35 Pali e Moses i keri ni dili na

---

[u] **40:34** 1Ki 8:10-11; Ais 6:4; Ese 43:4-5; Kap 15:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kape na Vaponga, a vuhuna a bubu i pesi langa vona, a parana e BAKOVI
DAGI i paraia.
36 Na tahuna a bubu i pe a mailo na Vure, e huriki a Israel bara ri bole
a maka galesi ne ria, ri ramaia. 37 Pali a bubu bara i tababana ni pesi
langa na mailo na Vure, i uka ma ri gi vano. Na tahuna ri masia a bubu i
pea a mailo, ngane bara ri pesi rike ri ramaia. 38 A bubu ne BAKOVI DAGI
i pesi langa na mailo na Vure na haro, a kanono i para pololilo na bubu
na rodo. Ra maki nga i maea kunana, i matai e huriki a Israel na tahuna
ri havai.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Leho Na Kabu Ne Levi

A Nita Vakalohoka

E Moses i herea a puhu na hinere iea. Ni luhoi i here a puhu na hinere i lima, ni gale na nita Hibru a "Tora". Ra puhu ne Levi, a toluna puhu na hinere i herea.

Ni luhoi e Moses i herea tabukoi na pida e 1,400 BC, ra muga ne Kristo ni poda.

Ni luhoi e Moses i herea na tahuna e huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki.

I here lakea ne huriki a Israel ne vona ni tuhori e huriki a prister, re huriki na kabu ne Levi, ri gi matakari kamumu a maki na lotu ne huriki a Israel.

A puhu na hinere iea i taki a leho na kabu ne Levi. Ra kabu a Vure i vulakia ge rata a leho na prister, ge matakari a lotu ne huriki a Israel. Ra puhu iea i tahoka a maka vinara legelege, i taki a maka naro ge rata e huriki a prister ri gi matakari kamumu e huriki a Israel na lotu ne ria. I tahoka tabu ranga ngava ne vona ni vakasiri a nimade ne huriki a Israel, ge tuhori ria, ri gi ramai kamumu a maka habu dagi na lotu.

A pelegona a maka vinara i maea: A Vure i kiripiripi, i rata a naro kamumu i malamala, i vakasiri e huriki a Israel ri gi matakari kamumu ria, ri gi made tabukoi vona. A Vure i rata a naro kamumu, a naro malamala, si gi rihia, si gi rata a maka naro i ngaru.

Na tahuna e huriki a koma ne Israel ri ngaru ni lohoka na nitana Vure, bara ri vakatubu ne sapta 16-27 na puhu ne Levi. Ra maka septa nga i tahoka a maka ngava i kupo, ne vona ni vakasiri e huriki ri gi ramai a vilo kamumu. Muri e Isu i vakalongo tabu a tabeke tara na ngava iea. I tabuli ne sapta 19:18, i ta maea, "O ngaru e huriki a turamu i manga a hini o ngaru mule ioe."

YHWH: BAKOVI DAGI

A rana Vure na hinere, ni here na nita Hibru i manga e YHWH, o Iave. A pelegona nita Hibru iea, i manga, "Iau ra Iau." Na tahuna o matai a ngava e BAKOVI DAGI, a leta lobo ri dagi, i vakasiri manga na nita Hibru a ngava e YHWH i tabuli.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vinara na Nihabi Gutu-Vuro

1 1 E Levi E BAKOVI DAGI i gale pololilo na Kape na Vaponga, i takia
e Moses i ta maea, 2 E Levi "O taki e huriki a Israel, a viri i ngaru ni
habi a nihabi nau, ge bolea tara bulmakau, a sipsip, o a meme ge habia.
3 "Bara a viri i ngaru ni habi a nihabi gutu-vuro nau, ge bolea a
bulmakau a toga ge gavutuvutu. Ge ratea a nihabi iea, ge taparaki
lakea tabukoi na matana Kape na Vaponga, lakea iau, e BAKOVI DAGI,
bara ngarua. 4 Ge ru langea na gina bulmakau iea a limana, lakea iau
bara ngarua a nihabi vona, bara i kavitagua a naro hale vona. 5 Muri
ge rabalakia a bulmakau iea na matane BAKOVI DAGI, lakea e huriki a
prister, e tune Aron bakovi, ri gi bole a darana, ri gi lakea na dede i tabuli
tabukoi na matana Kape na Vaponga, ri gi voro tamali na tabeke lobo
na dede. 6 Muri ra bakovi iea ge riri talea a kulina bulmakau, ra nihabi
gutu-vuro, ge poka kesikesia. 7 E huriki a prister, e tune Aron, ri gi tunua
na dede a kanono, ri gi ru langa na kanono a kai. 8 Muri ri gi bole a maka
bobona, a gina, a maka vina ri gi ru langa na kanono na dede. 9 Pali a
mahalana, a vahana, ge loi kamumu na naru. Muri ge habi na prister ge
gutu lobo na dede, ge a nihabi gutu-vuro, ge a nihabi ni gutu na kanono.
Na tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a mangina kinani, bara i vivi.
10 "Bara a viri i habi a sipsip o a meme ne vona ni habi gutu-vuro, ge
bolea a toga ge gavutuvutu. 11 Ge rabalakia na matane BAKOVI DAGI
na tabeke mule sike na dede. E huriki a prister ri gi bole a darana, ri gi
voro tamali lakea na tabeke lobo na dede. 12 Ge poka kesikesia, ge bole a
mapana, a vina, ge habi na prister, ge ru langa na kanono na dede. 13 Pali a
maka mahalana, a pakana ge vahilolo na naru. Muri ge habi na prister ge
gutu lobo na dede, ge a nihabi gutu-vuro, ge a nihabi ni gutu na kanono. Na
tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a mangina kinani, bara i vivi.
14 "Bara a viri i ngaru ni habi a kadirovo ge a nihabi gutu-vuro ne BAKOVI
DAGI, ge bolea tara balu, ge habia na prister. 15 Muri a prister ge bolea a
balu ge lakea na dede, ge horia a lohona ge mate. Ge rakudu talea a gina
balu, ge gutua na kanono na dede, ge guru tala na gagana dede a darana.
16 Ge pasi vuroki a vuna balu, ge kini talea a guruna ra i tabuli vona a maki
i kani, ge vuroki lakea na tabeke ni ru kadolu a habulo vona, na tabeke na
nirikena haro na dede. 17 A prister ge nugua na karapana balu ge tua tala,
pali nahea ge tuarape kesikesia. Muri ge habi na prister ge gutu langa na
kanono na dede, ge a nihabi gutu-vuro, ge a nihabi ni gutu na kanono. Na
tahuna e BAKOVI DAGI i burongia a mangina kinani, bara i vivi."

A Vinara na Nihabi na Vit

2 1 E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses, "Na tahuna a bakovi tara i
ngaru ni habi ne BAKOVI DAGI ranga vit, ge vila tala a kulina vit,

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge bole a kanena, ge rata a plaoa kamumu. Ge guru langa vona a namona
oliv, a havu mangisipa. 2 Muri ge bole a maki nga ge lakea ne huriki e
tune Aron, re huriki a prister. A prister tara ge ragamu tala na limana
ranga plaoa kamumu, turana a namona oliv, a havu mangisipa. Muri ge
habi na prister ge gutu langa na dede, ge a nihabi ni gutu na kanono.
A nihabi iea ge ratea e BAKOVI DAGI ge luhoia. Na tahuna e BAKOVI
DAGI i burongia a mangina kinani, bara i vivi. 3 A maka nihabi na vit i
tababana ni gi habi ne Aron turane huriki e tuna bakovi, ra nihabi iea, a
nihabi ni gutu na kanono ni taba ne vona e BAKOVI DAGI.

4 "Mua bara mu ngaru ni gutu a bret na oven ge a nihabi, naha ni vuli
turana a is. Mu bole a plaoa kamumu mu vuli turana a namona oliv, mu rata
a bret, ge a nihabi. Mua mu marikoi ni rata a bret, mu rata a bisket ge i uka
is, mu ravu na namona oliv. 5 Mua bara mu ngaru ni nono a plaoa na ulo
kabelabela ge a nihabi, mu bole a plaoa kamumu ge uka is, mu vuli turana
a namona oliv, mu gutu. 6 Mu pua a bret ge momo, mu guru langa vona a
namona oliv, ge a nihabi na vit. 7 Mua bara mu rata a bret ge a nihabi, mu
gutu na ulo, mu bole a plaoa kamumu, mu vuli turana a namona oliv. 8 Mu
bolea a nihabi na vit, mu rata a maki nga, mu taparaki lakea na prister ge
bole lakea na dede, ge habi ne BAKOVI DAGI. 9 Muri a prister ge bole tala
na nihabi na vit a tabekena popote, a maki iea ge ratea e BAKOVI DAGI
ge luhoia. Ge gutu na dede, ge a nihabi ni gutu na kanono. Na tahuna e
BAKOVI DAGI i burongia a mangina kinani, bara i vivi. 10 A maka nihabi na
vit i tababana ni gi habi ne Aron turane huriki e tuna bakovi, ra nihabi iea,
a nihabi ni gutu na kanono ni taba ne vona e BAKOVI DAGI.

11 "Naha ni vuli a is turana plaoa ge a nihabi na vit ne BAKOVI DAGI, a
vuhuna i uka ma go gutu a is, a ame na nihabi go habi ne BAKOVI DAGI
na kanono. 12 Ioe bara o ngaru, o vuli a is, a ame turana a maki i moro
muga na hania, ge a nihabi ne BAKOVI DAGI, pali naha ni gutu na dede
ge huli manginoro a mangina. 13 A maka nihabi lobo na vit, ni gi ru a
mami vona. Naha ni longokaburungi ni ru a mami na maka nihabi ne
mua, a vuhuna a mami a kilakila na ngava dagi mu rata turana Vure. Mu
ru a mami na maka nihabi lobo.

14 "Mua bara mu habi ne BAKOVI DAGI a vit i moro muga na hania,
mu tutu, mu gutu na kanono, muri mu habi vona. 15 Mu bole a namona
oliv, a havu mangisipa mu guru langa na maka vit, ge a nihabi na vit.
16 A prister ge bole tala a vit popote, a namona oliv, turana a maka havu
mangisipa, a maki nga ge ratea e BAKOVI DAGI ge luhoia, ge a nihabi ni
gutu na kanono lakea vona."

A Nihabi na Nivalemu Turana Vure

3 1 E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses, "A bakovi bara i habi a nihabi
na nivalemu lakea ne BAKOVI DAGI, ge bolea a bulmakau a toga o a

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulmakau a kinana ge gavutuvutu, ge habia ne BAKOVI DAGI. 2 Ra bakovi
iea ge ru langea na gina bulmakau a limana, muri ge rabalakia a bulmakau
na matana Kape na Vaponga. E huriki a prister, re huriki e tune Aron, ri
gi voro tamali a darana bulmakau na tabeke lobo na dede. 3-4 Ra bakovi
iea ge bole tala na nihabi na nivalemu maka vina i kavitagu a mahalana
bulmakau, a maka vina pololilo na mahalana bulmakau, turana a vuanalipi
i rua, turana a vina i rako taho rua, a kinake tara ni riri tala turana a
vuanalipi. Ge habi na prister, ge gutu na kanono, ge a nihabi ne BAKOVI
DAGI. 5 E huriki e tune Aron ri gi gutu na dede a maki nga turana maka
nihabi ni gutu-vuro i tabuli na kanono, ge a nihabi ni gutu na kanono. Na
tahuna e BAKOVI DAGI i burongia a mangina kinani, bara i vivi.

6 "A bakovi bara i habia a tuna sipsip o a meme ge a nihabi na nivalemu
lakea ne BAKOVI DAGI, ge bolea a toga o a kinana, ge gavutuvutu. 7 Na
tahuna i habia a tuna sipsip ge a nihabi, ge rua na matane BAKOVI DAGI.
8 Ra bakovi iea ge ru langea a limana na gina sipsip, muri ge rabalakia
a sipsip na matana Kape na Vaponga. Muri e huriki e tune Aron, ri gi
voro tamali a darana sipsip na tabeke lobo na dede. 9 Muri ge bole tala
na nihabi na nivalemu a tabekena sipsip ni gi gutu, ge a nihabi ni gutu
na kanono ne BAKOVI DAGI. Ge bole a maka vina, a vina i kavitagu a
mahalana, a vina na mahalana, a vina na kuna. A kuna sipsip ni gi pala
tala tabukoi liu na tuha burena. 10 Ge hali tala a vuanalipi i rua turana
a vina i rako taho rua, a kinake tara ni riri tala turana a vuanalipi. 11 A
prister ge gutu langa na dede a maki nga ge a kinani, ge a nihabi ni gutu
na kanono ne BAKOVI DAGI.

12 "Na tahuna a bakovi ge habi a meme ge a nihabi, ge bole lakea na
matane BAKOVI DAGI. 13 Ra bakovi iea ge ru langea na gina meme a
limana, muri ge rabalakia a meme na matana Kape na Vaponga. Muri e
huriki e tune Aron, ri gi voro tamali a darana meme na tabeke lobo na
dede. 14 Na nihabi iea, a bakovi ge habi a nihabi ni gutu na kanono ne
BAKOVI DAGI: ge bole tala a vina i kavitagu a mahalana meme, a maka
vina pololilo na mahalana, 15 turana a vuanalipi i rua turana a vina i
rako taho rua, a kinake tara ni riri tala turana a vuanalipi. 16 A prister
ge gutu a maki nga na dede ge a kinani, ge a nihabi ni gutu na kanono, i
manginoro a mangina. A vina nga ne vona e BAKOVI DAGI.

17 "Ra vinara iea ge tabuli turana a hamone mua vakaroro. I vai a
tabeke mu made vona, bara mu ramai kunanea: Naha ni kani a vina
kanirau o mu gu ninu a darana."

A Nihabi na Naro Hale

4 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O taki e huriki a Israel e rei a
viri i rata ruru a naro hale, i putu puru a maka vinara ne BAKOVI
DAGI, ge ramai a naro nga:

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 "Na tahuna a prister dagi i rata a naro hale i habi a rarenga ne
huriki, ge bolea tara bulmakau karaba, a toga ge gavutuvutu, ge habia
ne BAKOVI DAGI ne vona a nihabi na naro hale vona. 4 A prister ge
bolea a bulmakau iea ge lakea na matana Kape na Vaponga na matane
BAKOVI DAGI, ge ru langa a limana na gina bulmakau. Muri ge rabalakia
na matane BAKOVI DAGI. 5 A prister ni gamai ge bole ranga darana
bulmakau iea, ge bole dili na Kape na Vaponga. 6 Muri a prister ge lutua
na dara a kukulimana, ge voro tamali balaka polorua na matane BAKOVI
DAGI tabukoi na kala dagi i naviri mule a Tabeke Nitaba Hateka. 7 Muri
a prister ge lakea na dede na havu mangisipa i pesi na matane BAKOVI
DAGI pololilo na Kape na Vaponga, ge ru na maka tupi na dede ranga
dara. A darana bulmakau a toga i tababana, ge bole tala na matana Kape
na Vaponga, ge guru na taruna dede na nihabi gutu-vuro. 8 Muri ge bole
tala na nihabi na naro hale a vina, ra vina i kavitagu a mahalana, a vina
pololilo na mahalana, 9 turana a vuanalipi i rua turana a vina i rako taho
rua, a kinake tara ni riri tala turana a vuanalipi. 10 A prister ge gutu a
mahalana nga, ge gutu na dede na nihabi gutu-vuro. Ge rata manga a
vina bulmakau ni rata na nihabi na nivalemu. 11 Pali ge bole a kulina, a
bobona, a gina, a maka vahana, a maka mahalana, a tahena, 12 a maka
tabekena i tababana, ge bole tala na mada na hini i matapado ni guru a
habulo vona, ge gutu na kanono vonga polomeli na mola.

13 "Na tahuna e huriki a Israel ri rata ruru a naro hale, ri putu puru a
vinara ne BAKOVI DAGI, pali ria i uka ma ri lohoka vona, ra naro ri ratea
ri tahoka a ngava vona. 14 Muri na tahuna ri matakilaka vona a naro hale
ne ria, ri gi bole lakea na matana Kape na Vaponga tara bulmakau karaba
a toga, ge a nihabi na naro hale ne ria. 15 Na matane BAKOVI DAGI, e
huriki a gare na vaponga ri gi ru langa a limane ria na gina bulmakau,
muri ri gi rabalakia na matane BAKOVI DAGI. 16 Muri a prister ni gamai
ge bole dili na Kape na Vaponga ranga darana, 17 ge lutua na dara a
kukulimana, ge voro tamali balaka polorua na matane BAKOVI DAGI
tabukoi na kala dagi i naviri mule a Tabeke Nitaba Hateka. 18 Ge lakea na
dede i pesi na matane BAKOVI DAGI pololilo na Kape na Vaponga, ge ravu
na maka tupina dede ranga dara. A darana bulmakau a toga i tababana,
ge bole paru, ge guru na taruna dede na nihabi gutu-vuro na matana
Kape na Vaponga. 19 Muri ge bole a vina lobo, ge gutu na dede, 20 ge rata
manga a naro i ratea na nihabi na naro hale vona. I mavonga kunana a
prister ge rata a nihabi ge kavitagu ria, lakea bara ni puga vuroki a naro
hale ne ria. 21 Muri ge bole talea a bulmakau a toga iea na mada, ge gutua
na kanono, i manga a hini i gutu muga a bulmakau na naro hale vona. Ra
bulmakau e huriki a Israel ri habia, a nihabi na naro hale ne ria.

22 "Na tahuna a matakari tara i rata ruru a naro hale, i putu puru a
vinara ne BAKOVI DAGI, a Vure vona, ra naro i ratea, i tahoka a ngava

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona. 23 Muri ge matakilaka vona a naro hale i ratea, ge bolea tara meme
a toga ge gavutuvutu, ge a nihabi. 24 Na matane BAKOVI DAGI ge ru
langa a limana na gina meme, muri ge rabalakia na hini ni rabalaki a
maka kanirau ne vona a nihabi gutu-vuro. Iea a nihabi na naro hale.
25 Muri a prister ge lutua na darana meme iea a kukulimana, ra nihabi
na naro hale, ge ravu na maka tupina dede na nihabi gutu-vuro. Muri ge
bole paru a dara i tababana, ge guru na taruna dede. 26 Muri ge gutu a
vina meme iea na dede, ge manga a naro i ratea na nihabi na nivalemu.
I mavonga kunana a prister ge rata a nihabi ne vona ni kavitagu a
matakari iea, a naro hale vona ni gi puga vuroki.

27 [a] "Na tahuna a bakovi tavula tara i rata ruru a naro hale, i putu puru
a vinara ne BAKOVI DAGI, ra naro i ratea, i tahoka a ngava vona. 28 Na
tahuna i matakilaka vona a naro hale i ratea, ge bole vilia tara meme a
kinana ge gavutuvutu, ge a nihabi na naro hale vona. 29 Ge ru langea a
limana na gina meme iea, ra nihabi na naro hale, muri ge rabalakia na
tabeke ni gutu a nihabi gutu-vuro. 30 Muri a prister ge lutua na darana
meme a kukulimana, ge ravu na maka tupina dede na nihabi gutu-
vuro, ge bole paru a dara i tababana, ge guru na taruna dede. 31 Ge bole
tala a vina meme lobo, ge manga a naro ni bole tala a vina na nihabi
na nivalemu, ge gutu na dede. Na tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a
mangina kinani, bara i vivi. I mavonga kunana a prister ge kavitagua a
bakovi iea, a naro hale vona ni gi puga vuroki.

32 "A bakovi bara i habia tara tuna sipsip ge a nihabi na naro hale, ge
bolea a sipsip a kinana ge gavutuvutu. 33 Ge ru langea a limana na gina
sipsip, ra nihabi na naro hale, muri ge rabalakia na hini ni rabalaki a
maka kanirau ne vona a nihabi gutu-vuro. 34 Muri a prister ge lutu a
kukulimana na darana sipsip, ra nihabi na naro hale, ge ravu na maka
tupina dede na nihabi gutu-vuro, ge bole paru a dara i tababana, ge guru
na taruna dede. 35 Ge bole tala lobo a vina tuna sipsip, ge manga a naro
ni rata na nihabi na nivalemu. A prister ge gutu na dede langa na maka
nihabi ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI. I mavonga kunana a prister
ge rata a nihabi ne vona ni kavitagu a bakovi iea, a naro hale vona ni gi
puga vuroki."

A Vinara ni Puga Vuroki a Naro Hale Viliha

5 1 E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses, "Na tahuna ni tuli tara viri
ge vakalongo a mari ni pelekado a ngava na maki i masia na bakovi
tara i ratea, o na maki i longoa na bakovi tara i takia, pali ra bakovi iea i
uka ma i taki talea a maki i masia o i longoa, ra bakovi iea i rata a naro
hale, bara ni vakamadihi.

---

[a] **4:27-31** Gi 15:27-28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 "Na tahuna a bakovi i padoia tara maki i mate i manga a kanirau,
a sipsip, a bulmakau, a maki i karaka viliha, ra bakovi iea i muto. Na
tahuna a bakovi iea i lohoka vona a maki i ratea, i tahoka a ngava.
3 [b]"Na tahuna a bakovi tara i padoia a maki muto na bakovi tara, pali
i uka ma i lohoka vona ra bakovi iea i muto. Na tahuna i lohoka vona a
naro i ratea, i tahoka a ngava na naro hale vona.
4 "Na tahuna a bakovi tara i kaba tavula ni ratana a maki hale o ni
ratana a maki kamumu, i uka ma i lohoka vona a naro hale i ratea. Na
tahuna i lohoka vona, i tahoka a ngava.
5 "Na tahuna a bakovi i lohoka vona i ratea tara naro hale maea, ge
taki tala a naro hale vona ne BAKOVI DAGI. 6 Ne vona ni koli a naro
hale vona, a bakovi ge habia tara tuna sipsip o a meme ge a kinana, ge
a nihabi na naro hale. A prister ge kavitagua a bakovi iea na naro hale
vona.
7 "Pali ia ge uka a moni ni kona a sipsip, ge bole a balu ge rua ge bole
valai ne BAKOVI DAGI, ge vakalobo a maregoa vona. A balu tara ge a
nihabi ni puga vuroki a naro hale, a balu tara ge a nihabi ni gutu-vuro.
8 Ge bole lakea na prister ra balu nga, lakea a prister ge habi mugea tara,
ne vona ni puga vuroki a naro hale. A prister ge horia a lohona balu,
pali nahea ge rakudu talea a mapana. 9 A prister ge voro tamali a darana
popote na gagana dede. A darana ranga ge bole paru, ge guru polotano
na dede. Ra balu iea a nihabi na naro hale. 10 Muri ge habia a balu tara
ge a nihabi gutu-vuro, ge ramaia a naro na vinara na nihabi. I mavonga
kunana a prister ge habia a balu ne vona ni kavitagu a bakovi iea, lakea a
naro hale vona bara ni puga vuroki.
11 "Pali na tahuna a bakovi ge uka a moni ni kona a balu ge rua, ge
bole vilia a kilo na plaoa ge taku, ne vona a naro hale i ratea. Nahea ge
ru a namona oliv o ge ru a havu mangisipa vona, a vuhuna ra plaoa iea
a nihabi na naro hale. 12 Ge bole lakea na prister, ge ragamu tala ranga,
a nihabi iea ge ratea e BAKOVI DAGI ge luhoia. Lakea a prister ge gutu
na dede a plaoa popote nga, turana a nihabi na maki ni kani ni gutu na
kanono ne vona e BAKOVI DAGI. Ra plaoa iea a nihabi na naro hale. 13 I
mavonga a prister ge rata a nihabi ne vona ni kavitagu a bakovi iea, lakea
a naro hale vona ni gi puga vuroki. A plaoa i tababana, ge bole a prister, i
manga a nihabi na vit."

A Vinara na Nihabi na Rarenga

14 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 15 "Na tahuna a bakovi
tara i longokaburungi ni habi a maki ni taba ne BAKOVI DAGI, i manga
a hini i taki ge habi, i rata a naro hale. Ra bakovi iea ge bole vilia a

---

[b] **5:3** Levi 12:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sipsip a toga, ge habia ne BAKOVI DAGI ge vakaloboa a naro hale vona. A prister ge takia vona a mapana sipsip ge konea vona ge ramaia a mapana maki ni kona na mailo na Vure. Muri a bakovi iea ge bole vilia na prister tara sipsip a toga, a mapana ge maea. 16 Ra maki ni taba i uka ma i habi muga ne BAKOVI DAGI, ngane ge habi ge ru langa tabu ranga ( ).[c] Muri a prister ge habia a sipsip iea ge a nihabi na rarenga, ge kavitagua a bakovi iea, lakea a naro hale vona bara ni puga vuroki.

17 "A bakovi tara bara i putu puru ruru a vinara ne BAKOVI DAGI, pali i uka ma i lohoka vona, ra bakovi iea i rata a naro hale, bara i tahoka a ngava. 18 Lakea ge bole lakea na prister a tuna sipsip a toga ge gavutuvutu. A prister ge takia i riva a mapana, ge a nihabi na rarenga. Lakea a prister ge kavitagua a bakovi iea na hini i rata ruru a naro hale, lakea a naro hale vona bara ni puga vuroki. 19 Iea a nihabi na rarenga, a vuhuna i rata a naro hale na matane BAKOVI DAGI."

A Naro Hale Ranga i Tahoka a Mapana

6 1 [d]E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "Bara a bakovi i putu puru a vinara ne BAKOVI DAGI, i rata a naro hale na tahuna i panaho, i tami, i rata marogo a maki na turana i matakari, i biu a turana, 3 i matavisia tara maki i uka ma i habi mulea, i kaba tavula i uka ma i muholi a nitana, ra bakovi iea i rata a naro hale. 4-5 A bakovi i rata a naro hale nga, ge koli a naro hale nga i rata. Na tahuna i rata a nihabi na rarenga vona, ge koli mule taro na tahona a maki nga. A bakovi ge bole a maki, ge habi mulea, turana a maki popote tabu ( ). 6 A bakovi ge koli a rarenga vona, ge bolea tara sipsip a toga ge gavutuvutu, ge lakea na prister, ge ratea a nihabi na rarenga ne BAKOVI DAGI. A prister ge takia i riva a mapana. 7 Muri a prister ge kavitagua a bakovi iea, na matane BAKOVI DAGI, lakea ra naro hale i ratea i tahoka a ngava vona, bara ni puga vuroki."

A Nihabi Gutu-Vuro

8 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 9 "O vakuku e Aron turane huriki e tuna na vinara na nihabi gutu-vuro. Ra nihabi iea ri gi gutu na dede, a kanono ge nono mavonga na rodo malaku, ge harena na hatelanga. 10 Muri a prister ge rodo a nirodo ola ola, a poho ni rata na kala kamumu, ge lakea na dede ge bole a habulo i vona a havu na nihabi gutu-vuro, ge ru tabukoi na dede. 11 Muri ge kali tala a nirodo ola ola vona ge rodo a nirodo ola ola ranga, ge bole tala na mada a havu na kanono, ge ru na tabeke i matapado. 12 A kanono na dede ni gi rata ge nono vakaroro,

---

[c] **5:16** i manga bara o veru a maki ge tabuli a tabekena i lima, o ru tabua a tabekena ge taku. [d] **6:1-7** Gi 5:5-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nahea ge mate. Na hatelanga lobo a prister ge tunu rikea a kanono, ge
bole a maka sipsip a bulmakau na nihabi gutu-vuro ge gutu. A maka
vina sipsip a bulmakau na nihabi na nivalemu ranga ge gutu vonga. 13 A
kanono ge nono vakaroro na dede, nahea ge mate.

A Nihabi na Vit

14 "A vinara na nihabi na vit i maea: e huriki e tune Aron ri gi bolea a
nihabi na vit, ri gi habia ne BAKOVI DAGI tabukoi na dede. 15 I tara ne
ria ge ragamu ranga plaoa kamumu ge guru langa vona a namona oliv,
a havu mangisipa. Muri ge gutu a plaoa na kanono na dede. Ra plaoa
popote nga, ge ratea e BAKOVI DAGI ge luhoia. Na tahuna e BAKOVI
DAGI i burongi a mangina kinani, bara i vivi. 16 A maka plaoa i tababana
ge kani e Aron turane huriki e tuna bakovi. Ri gi bole a plaoa ri gi rata
a bret i uka is, ri gi kani na Tabeke Nitaba, na matana Kape na Vaponga.
17 A bret nahea ni gi vuli turana is ni gi gutu, a vuhuna ra nihabi iea
ni taba, i manga a nihabi na naro hale, a nihabi na rarenga. A habi ne
huriki a prister a kalavana plaoa ge ne ria, ra kalavana maki ni gutu na
kanono ni habi nau, a habi ne ria. 18 E huriki a bakovi na kabu ne Aron
kunana ri gi kani a nihabi ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI. Ra vinara
iea ni gi ramai vakaroro muri ma. A ra maki i padoi a nihabi nga, ni
taba."
19 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 20 "E huriki e tune Aron
bakovi ri gi habi a nihabi ne BAKOVI DAGI na tahuna ri bole karaba a
leho na prister. Na parava ni gamai tara ne ria ge ia a prister, ge habia
nau tara nihabi. Ge bolea tara kilo i taku na plaoa, ge a nihabi na vit,
ge habia na hatelanga a kalavana tara, na malunga a kalavana tara. 21 A
prister ge vuli kamumu a plaoa turana a namona oliv, ge gutu na ulo
kabelabela. Muri ge keve kesikesi, ge habi ne BAKOVI DAGI manga a
nihabi na vit, na tahuna i burongia a mangina kinani bara i vivi. 22 E rei
a hamone Aron a bakovi ni gamai ge bole a murina, ge habi a nihabi iea
ne BAKOVI DAGI. I manga a hini e BAKOVI DAGI i vakuku ria ri gi ramai
vakaroro. E huriki a prister bara ri gutu-vuro lobo liu a nihabi. 23 E huriki
a prister nahea ri gi kani a nihabi na vit ri bole valai e huriki. A kanono
ge gutu ge vuro lobo liu, a havulana kunana ge tabuli."

A Nihabi na Naro Hale

24 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 25 "O vakuku e Aron
turane huriki e tuna na vinara na naro hale. A nihabi iea ni gi rabalaki
na murina ni rabalaki a kanirau na nihabi gutu-vuro na matane BAKOVI
DAGI. A nihabi iea ni taba hateka. 26 A prister ge habia a nihabi iea ne
vona a naro hale, ia kunana ge kani a nihabi na tabeke ni taba, ra na
matana Kape na Vaponga. 27 A ra maki i padoia a bobona nihabi iea,

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara ni taba. A darana nihabi iea ni gi voro tamali na varakia tara, mu
vahiloloa na tabeke ni taba. 28 A prister ge nonoa a nihabi iea na ulo ni
rata na taka, muri ge ubipodea ra ulo iea. Pali ia ge nonoa na ulo ni rata
na bras, ge tuhari kamumua, muri ge loi kamumua na naru. 29 E rei a
bakovi na tara na prister i kara ge kani a nihabi iea, a vuhuna ra nihabi
iea ne vona e BAKOVI DAGI. 30 Pali a nihabi na naro hale, a darana sipsip
o a bulmakau vona ni bole dili na Kape na Vaponga, ne vona ni kavitagu
a naro hale ne huriki na Tabeke Nitaba, nahea ri gi kani a bobona. Ni gi
gutu na kanono."

A Nihabi na Rarenga

7 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses ta maea, "A nihabi na rarenga i
kiripiripi hateka. A vinara na nihabi iea i maea: 2 A sipsip a toga na
nihabi na rarenga ni gi rabalaki na tabeke ni rabalaki a kanirau na nihabi
gutu-vuro. A darana ni gi voro tamali na gagana dede i va. 3 A vina ri
gi habi nau na dede turana a vina na kuna, a kinakena, 4 a vuanalipi i
rua turana a vina, a kinake i kavitagu a hate turana a mahalana ranga.
5 A prister ge gutu-vuro a vina nga na dede ge habi nau. Ra sipsip iea a
nihabi na rarenga. 6 Ra nihabi na rarenga i kiripiripi hateka. E huriki
a prister ri kara ni kanina. Ri gi kania na tabeke nitaba. 7 A nihabi na
rarenga i manga kunana a nihabi na naro hale. A vinara ne rua i taku
kunana. A prister i habi a nihabi iea, i kavitagu e huriki vona, ge bole a
bobona kanirau, ge kani. 8 A prister i rata a nihabi gutu-vuro ne huriki
a bakovi, ge bole a kulina ge vona. 9 I manga kunana a prister i rata a
nihabi na vit ni gutu na oven, na ulo, na ulo kabelabela. Ge bole ge kani.
10 A maka nihabi na vit ni vuli, o i uka ma ni vuli turana namona oliv, ge
vaveru e huriki e tune Aron.

A Nihabi na Nivalemu

11 "A nita na nihabi na nivalemu turane BAKOVI DAGI i maea:
12 "Na tahuna a bakovi i ngaru ni habi a nihabi ni kavurikea e BAKOVI
DAGI, ge habi turana a bret i uka is ni vuli turana namona oliv. Ge habi
turana a bisket ni ravu na namona oliv, a skon ni vuli kamumu turana a
namona oliv. 13 Ra nihabi na nivalemu vona, i habi ne vona ni kavurike e
BAKOVI DAGI, ge bole ranga bret i tahoka is ge habi turana. 14 A bakovi
ge bole takutaku na maka nihabi na bret ge habi ne BAKOVI DAGI. Ra
bret nga ne vona a prister ra i voro tamali a darana sipsip, a bulmakau
ne vona a nihabi na nivalemu. 15 Ra bobona sipsip, a bulmakau ni rata a
nihabi vona, a bakovi ge kani lobo na parava iea kunana, nahea ge tabuli
ranga balena ge palala taho a hini.
16 "Pali i tebi a nihabi na bakovi i ngaru ni rata a nihabi ne vona ni
ta muholi, o ge habi nau a nihabi na ningaru vona. A bobona sipsip, a

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulmakau ni gi kani na parava iea. A bobona ni kani kaleva i kara ni gi
kani na parava muri. 17 A bobona sipsip, a bulmakau na nihabi ni kani
kaleva na parava muri, ni gi gutu na kanono na toluna parava, ge vuro
lobo liu. 18 A viri i kani a bobona sipsip, a bulmakau ni kani kaleva na
toluna parava, na tahuna i habia a nihabi na nivalemu, i uka ma ga
ngarua, a vuhuna a nihabi vona i muto na matana Vure. E rei i kania a
bobona sipsip, a bulmakau iea i tahoka a ngava.
19 "Na tahuna a bobona sipsip, a bulmakau i padoi a maki muto, naha
ni kani. Ni gi bole ni gi gutu na kanono ge vuro lobo liu. E huriki ri
matapado na matagu ri gi kani ra bobona sipsip, a bulmakau. 20 Pali a
bakovi i uka ma i matapado, i kania a bobona sipsip, a bulmakau na
nihabi na nivalemu ne BAKOVI DAGI, ni gi tono tala na kabu vona. 21 A
viri i muto na tahuna i padoi a maki i muto na bakovi na ngatavine, a
maki i muto na kanirau, a maki i muto na maki i karaka viliha, a maki
ranga ri muto ri muma hateka, lakea i kani a bobona sipsip a bulmakau
na nihabi na nivalemu ne BAKOVI DAGI, na tahuna i rata mavonga, ia
tara ni gi tono tala na kabu vona."

Naha Ni Kani a Vina, a Darana Kanirau

22 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 23 "O vakalongo e huriki a
Israel o ta maea: Naha ni kani a vina bulmakau, a sipsip, a meme. 24 Naha
ni kani a vina sipsip, a bulmakau i mate tavula, a vina sipsip, a bulmakau
i rabalaki a kanirau hateka. Mu bole a vina mu rata a maki ranga vona.
Pali naha ni kani. 25 A bakovi i kani a vina kanirau, ra i kara ni gi habi ne
BAKOVI DAGI manga a nihabi ni gutu na kanono, ni gi tono tala na kabu
vona. 26 [e]E LeviI uka ma ngi kunana. Naha ni kani a darana maki tara.
I vai a tanga mu made vona, naha ni kani a darana kadirovo, a darana
kanirau. 27 A bakovi a ngatavine i longotaroa a vinara iea, ni gi tono tala
na kabu vona." A Kalavana Kinani ne Vona e Huriki a Prister
28 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 29 "O vakalongo e huriki a
Israel o ta maea: A viri i ngaru ni habi a kanirau ge a nihabi na nivalemu,
ge ru hereherea tara balena ge vona e BAKOVI DAGI. 30 Ra bakovi iea ge
bole valai a vina turana siana, ge a nihabi ni gutu na kanono. A prister
ge bolea a siana ge tabari e BAKOVI DAGI vona. 31 A prister ge gutu a
vina sipsip, a bulmakau na dede, pali a siana sipsip, a bulmakau ge ne
vona e Aron, e huriki e tuna. 32 A pona na kanena ri gi habia na prister,
ge manga a sika vona na nihabi na nivalemu ne mua. 33 E rei e tune Aron
i rata a nihabi na nivalemu na darana, na vina kanirau, ge bole a pona
na kanena kanirau iea. 34 Iau e BAKOVI DAGI a bole tala na nihabi na
nivalemu ne huriki a Israel a siana, ra ni tabari iau vona, a pona sipsip, a

---

[e] **7:26-27** Vuh 9:4; Levi 17:10-14; 19:26; Vin 12:16,23; 15:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulmakau, a habi ne Aron a prister, turane huriki e tuna bakovi. E huriki
a prister kunana ri gi bole vakaroro ne huriki a Israel a maka kalavana
nihabi nga.
35 "Ra kalavana nihabi nga, ni bole valai ne BAKOVI DAGI, ge a nihabi
ni gutu na kanono. E BAKOVI DAGI i pasivunu a kalavana nihabi nga ne
vona e Aron turane huriki e tuna bakovi, na parava ni gamai ria ri gi
leho manga a prister vona. 36 Na tahuna ni gamai ria, e BAKOVI DAGI i
vakuku e huriki a Israel, ri gi habi ne huriki a prister ra kalavana nga. Ra
vinara iea ri gi ramai vakaroroa muri ma.
37 "Ra ngava nga, a vinara na nihabi gutu-vuro, a nihabi na vit, a nihabi
na naro hale, a nihabi na rarenga, a nihabi na bakovi ni gamai ge ia a
prister, a nihabi na nivalemu. 38 E BAKOVI DAGI i habi ne Moses a vinara
nga na lolo e Sinai, na tahuna e huriki a Israel ri made na tabeke i ngeki.
Na parava e BAKOVI DAGI i vakuku e huriki a Israel ri gi habi a nihabi, i
habi ne ria a vinara nga."

E Aron, e Huriki e Tuna Ni Gamai
(Nimariu 29:1-37)

8 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 2 "O tuli e Aron turane
huriki e tuna bakovi. O bole a nirodo ola ola, a nibiri ne vona ni
gamai, a bulmakau a toga ge a nihabi na naro hale, a sipsip a toga ge
rua, a kulopi na bret i uka is. 3 Muri o gale palupu e huriki a bakovi a
ngatavine ri gi valai na matana Kape na Vaponga." 4 E Moses i rata a
maki e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona, i gale palupu e huriki lobo, ri
vapopo na matana Kape na Vaponga.
5 E Moses i taki ria, "E BAKOVI DAGI i vakuku iau vona tara maki ga
ratea ngane." 6 I gale e Aron turane tuna mai, ri valai ri pesi na matane
huriki, i vahilolo ria na naru. 7 Muri i vakarodoa na nirodo e Aron, i bolea
a kala i manga a palabele, i vakarea ia vona. Muri i vakarodoa e Aron na
nirodo ola ola, i vakarea ia na kala dagi. I bolea a palabele[f] ni vakabagetu,
i kolo tatea a kala dagi ne Aron. 8 I bolea a kala na ngala i koloa na
ngalane Aron. I bole a kedo kiroko i rua[g] ne vona ni bole a lohokanga na
ningaru na Vure, i ru pololilo na kala na ngala. 9 I bolea a hoi[h] i ru halui a
gine Aron vona. Muri i bolea a hulongi ni rata na gol, i topia na hini muga
na hoi. Ra hulongi iea, i vakasiri e Aron ia a bakovi na Vure. E Moses i rata
a maki nga, i ramai a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona.
10 Muri e Moses i bolea a nibiri, i gamai a Mailo na Vure turana a
maka maki i tabuli pololilo vona, ge ne vona e BAKOVI DAGI kunana. 11 I

---

[f] **8:7** A palabele a mavidana kala olaola ni rea halui a kakaina viri. [g] **8:8** A rana kedo kiroko nga e Urim e Tumim. [h] **8:9** A hoi a mavidana kala ola ola ni kae ni vakakube a prister dagi vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole tabua a nibiri i voro tamali langa na dede balaka polorua, i gamai
a maka mahala ri tabuli vona, a tavila na hilova turana a dede kiroko
vona. A maka maki nga ne vona e BAKOVI DAGI kunana. 12 I bolea a
nibiri i guru langea na gine Aron, i gamaia, ge vona e BAKOVI DAGI
kunana. 13 Muri e Moses i tuli e huriki e tune Aron ri valai, i vakarodo
ria na nirodo, i vakarea ria na palabele, i vakatama ria na tama, i ramaia
a ngava e BAKOVI DAGI i vakukua vona.
14 Muri e Moses i bolea a bulmakau a toga, ge a nihabi na naro hale.
Lakea e Aron turana e tuna mai ri ru langa a limane ria na gina. 15 Muri
e Moses i rabalakia a bulmakau, i lutu a kukulimana na darana, i ravu
na maka tupina dede na nihabi gutu-vuro. Na naro iea kunana i gamaia a
dede i matapado na matana Vure. Muri i bole paru a darana i tababana, i
guru na taruna dede, i gamaia, i kavitagua. 16 Lakea e Moses i bole a vina
pololilo na mahalana, a kinake i kavitagu a hate, a vuanalipi i rua turana
vina, i gutu-vuro na dede. 17 Pali i bole ranga balena bulmakau turana
a kulina, a bobona, a tahena, i gutu-vuro polovavo na mada, i ramai a
ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
18 Muri e Moses i bolea tara sipsip a toga ge a nihabi gutu-vuro. Lakea
e Aron turane huriki e tuna ri ru langa a limane ria na gina. 19 Muri e
Moses i rabalakia, i bole a darana, i voro tamali langa na tabekena dede i
va. 20 I pala kesikesia a sipsip, i gutu a gina, a vina, a balena. 21 I vahilolo
a maka mahalana, a vahana. I gutu loboa langa na dede. Ra sipsip iea a
nihabi gutu-vuro ni rata na kanono, i manginoro a mangina. Ia a nihabi
ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i
vakuku e Moses vona.
22 Muri e Moses i bole tabua tara sipsip a toga, ne vona ni gamai a
bakovi ge ia a prister. Lakea e Aron turane huriki e tuna ri ru langa a
limane ria na gina sipsip. 23 Muri e Moses i rabalakia a sipsip iea, i bole
ranga darana, i ravu na taruna talingana kanena ne Aron, na kukukoru
na limana kanena, na kukukoru na vahana kanena. 24 Muri i tuli valai
e huriki e tune Aron, i ravu a dara na taruna talingana kanene ria, na
kukukoru na limana kanena ne ria, a vahana kanena ne ria. I bole paru
a dara i tababana, i voro tamali lakea na tabekena dede i va. 25 Muri i
bole a vina, a vina na kuna, a vina na mahalana, a kinake i kavitagu a
hate, a vuanalipi i rua turana a vina, a pona kanena. 26 Muri e Moses i
lakea na kulopi i vonu vona a bret i uka is, i tabuli na matane BAKOVI
DAGI, i bole tala a bret i uka is, a bret ni gutu na namona oliv, a bisket i
taku, i ru langa na vina, a pona kanena. 27 Lakea e Moses i ru a maki ni
kani nga na limane Aron turane huriki e tuna, ri bole na limane ria, ri
tabari e BAKOVI DAGI vona. 28 Muri e Moses i bole mule ne ria a maki
ni kani, i gutu-vuro na dede turana a nihabi gutu-vuro ranga. Ra maki
nga, a nihabi ni gamai e huriki a prister, i manginoro a mangina. Ia a

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nihabi ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI. 29 Muri e Moses i bolea a
siana, i tabari e BAKOVI DAGI vona, manga a nihabi nitabari. Ra balena
sipsip a toga iea, a sika ne Moses na nigamai e huriki a prister, i manga
a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
30 E Moses i bole a merena nibiri na nigamai, turana a dara i tabuli
na dede, i voro tamali langa ne Aron, ne huriki e tuna, na nirodo ne ria.
Na naro iea kunana e Moses i gamai e Aron, e huriki e tuna, turana a
maka nirodo ne ria.
31 Muri e Moses i taki e Aron turane huriki e tuna, i ta maea, "Mu
nono a balena sipsip o a bulmakau iea na matana Kape na Vaponga.
Mu kani kinika na maka bret ri tabuli na kulopi. Ra kulopi iea i
tahoka a maka bret, a bisket ne vona a nihabi nigamai. Na naro iea
bara mu ramai a ngava a vakuku e Moses vona, a ta maea, 'E Aron,
e huriki e tuna ri gi kani.' 32 Na tahuna mu kani mu maru, a maka
kalavana maki ni kani mu gutu-vuro na kanono. 33 Muri mu pagitala
na matana Kape na Vaponga, mu made vonga na parava ge polorua, ge
harena na tahuna ge lobo a parava ge polorua na Habu na Nigamai.
34 E BAKOVI DAGI i taki hita si gi rata a maki i manga a hini si rata
mona, bara i kavitagu mua. 35 I taki iau pali, ta mu gu made na
matana kape na haro, na rodo, ge harena na parava i polorua mu gu
rata a maki i taki. Bara mu longotaro a ngavana, bara mu mate, a
vuhuna ra ngava iea e BAKOVI DAGI i vakuku iau vona." 36 E Aron
turane huriki e tuna, ri ramai kunana a ngava lobo e BAKOVI DAGI i
vakuku e Moses vona.

E Huriki a Prister Ri Vakatubu a Leho

9 1 Na polotoluna parava, e Moses i gale palupu e Aron turana e
huriki e tuna bakovi, e huriki a gare ne Israel. 2 Lakea i takia e
Aron i ta maea, "O bolea tara bulmakau karaba a toga, a sipsip a toga
ru gavutuvutu, o habi ne BAKOVI DAGI. A bulmakau ge a nihabi na
naro hale, a sipsip ge a nihabi gutu-vuro. 3 O taki e huriki a Israel ri
gi bolea tara meme a toga, ge a nihabi na naro hale, a tuna bulmakau,
a tuna sipsip, ru pida takutaku, ru gavutuvutu, ge a nihabi gutu-vuro.
4 Muri e huriki ri gi habi a bulmakau, a sipsip a toga, ge a nihabi na
nivalemu. A nihabi na vit ni vuli turana namona oliv, ia tara ni gi habi
ne BAKOVI DAGI. Ri gi rata a maki nga, a vuhuna mona e BAKOVI
DAGI ge bele, ri gi masia na matane ria.
5 E huriki ri bole valai na matana Kape na Vaponga a maka maki e
Moses i vakuku ria vona ri gi bole. Muri e huriki lobo ri valai tabukoi ri
pesi na matane BAKOVI DAGI. 6 Lakea e Moses i taki ria, i ta maea, "E
BAKOVI DAGI i taki mua mu gu ratea a nihabi, muri bara mu masia a
bagetua vona."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 [i]Muri e Moses i takia e Aron i ta maea, "O valai na dede o ratea a
nihabi na naro hale vomu, a nihabi gutu-vuro vomu. O rata a nihabi ge
rua, ne vona ni kavitagu ioe, ne vona ni kavitagu e huriki, i ramaia a
ngava e BAKOVI DAGI i vakuku."
8 Lakea e Aron i valai na dede i rabalakia a bulmakau karaba, ra nihabi
na naro hale vona. 9 Muri e huriki e tuna, ri bole valai vona a dara, lakea
i lutua a kukulimana na dara, i ravu na tupi i va na dede. Muri i guru
tala paru na taruna dede a dara i tababana. 10 Pali i gutu-vuro na dede a
vina, a vuanalipi, a kinake i kavitagu a hate, i ramai a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona. 11 Pali a bobona, a kulina bulmakau i bole
tala, i gutu-vuro polovavo na mada.
12 Muri e Aron i vakalobo a leho nga, i rabalakia tara kanirau ge a
nihabi gutu-vuro. E huriki e tuna ri bole a dara ri habi vona, i voro
tamali langa na gagana dede i va. 13 Ri habi vona a mapana, a maka
balena kanirau, i gutu-vuro langa na dede. 14 Muri i loi a maka mahalana,
a vahana i rua, i gutu langa na dede turana nihabi gutu-vuro.
15 Muri e Aron i bole a nihabi ne huriki, i rabalakia a meme, i habia,
ge a nihabi na naro hale ne huriki, i manga a nihabi muga. 16 I bole valai
tabu a nihabi gutu-vuro, i habia, i ramaia a nita na vinara. 17 I bole valai
tabu a nihabi na vit, i ragamu tala ranga, i gutu-vuro na dede. I gutu
turana a nihabi gutu-vuro ni rata na hatelanga.
18 [j]Muri e Aron i rabalaki a bulmakau a sipsip a toga, ge a nihabi na nivalemu
ne huriki. Lakea e huriki e tuna ri bole a darana sipsip, a bulmakau, ri habi
vona, i voro tamali na gagana dede i va. 19 Pali e Aron i bole a vina sipsip, a
bulmakau nga: a vina kuna, a vuanalipi, a kinake i kavitagu a hate. 20 I bole a
vina i ru langa na siana sipsip, a bulmakau nga, i gutu-vuro na dede. 21 Pali a
siana, a pona bulmakau a sipsip, e Aron i tabari e BAKOVI DAGI vona, i manga
a nihabi na nitabari, i ramai a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
22 [k]Na tahuna e Aron i habi lobo a nihabi na naro hale, a nihabi gutu-
vuro, a nihabi na nivalemu, i toto langa a limana ne huriki, i gamai ria.
Muri i pea a dede i puru.
23 Muri e Moses e Aron ru dili na Kape na Vaponga. Na tahuna ru pagitala
ru gamai e huriki. Muri ri masia a bagetua ne BAKOVI DAGI i bele kavakava.
24 Malaviriri kunana a kanono i pagitala valai ne BAKOVI DAGI, i vakalobo liu
a maka nihabi gutu-vuro, turana a balena vina kanirau. Na tahuna e huriki ri
masia a naro iea i bele, ri haloho, ri tabuli bararapuru na malala.

E Nadap e Abihu Ru Mate

10 1 Na tahuna iea e tune Aron ala rua, e Nadap, e Abihu, ru pi a
kanono, ru ru dili na ulo kiroko ni rata na aen, ru guru puru a

---

[i] **9:7** Hib 7:27 [j] **9:18** Levi 3:1-11 [k] **9:22** Gi 6:22-26

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

havu mangisipa na ulo, ru habi a kanono i uka ma ni taba ne BAKOVI
DAGI. Pali e BAKOVI DAGI i uka ma i taki rua ru gu rata mavonga.
2 Lakea i malaviriri kunana e BAKOVI DAGI i rudua a kanono i puru valai
i gutu parina rua ru mate na matana. 3 Muri e Moses i takia e Aron, "E
BAKOVI DAGI i ta maea:
'E huriki ri leho nau,
ri gi lohoka kamumu vona iau a kiripiripi.
Na matane huriki lobo,
bara vakasiri ria vona a nitora dagi, a bagetua nau.' "
E Aron i longoa a nita iea, i uka ngavana.
4 Muri e Moses i gale e Misael, e Elsapan, e tune Usiel, e tamane Aron
kiroko, ru valai vona. Lakea i taki rua i ta maea, "Muru valai, muru
kaloho tala a podane turane marua na mailo na Vure, muru bole tala na
mada." 5 Ru vano ru kaloho tala na mada a podane rua, i manga a ngava
e Moses i vakuku. Pali uka ma ru kali tala a nirodo na bakovi nga ru
mate.
6 Ngane e Moses i habi a ngava tabu ne Aron turana e tuna ala rua, e
Eleasar, e Itamar. I taki tou i ta maea, "Nahea ge patoka a vune matou,
naha ni rape a varakia matou, ma ga moto rata mavonga bara moto mate,
a rongova ne BAKOVI DAGI bara i bele ne huriki. Pali e huriki a viri ne
mua a Israel, ria ri gi kalo vona ra bakovi nga e BAKOVI DAGI i rabalaki
rua na kanono. 7 Naha ni pe taroa a Kape na Vaponga, ma moto go mate.
A gamai matou pali, matou a vora ne BAKOVI DAGI kunana." I mavonga,
to longoa a nitane Moses, to ramaia.

A Vinara ne Huriki a Prister

8 E BAKOVI DAGI i takia e Aron i ta maea, 9 "Na tahuna ioe turana e
tumu ala rua moto dili na Kape na Vaponga, naha ni ninu a vain a naru
vagole, ma moto go mate. Ra vinara iea, ge ramai vakaroroa e huriki a
hamone matou. 10 Moto tovo matou ni matakilaka vona a maki ni taba, a
maki i uka ma ni taba, a maki i kaba, a maki i muto. 11 Bara moto tovo e
huriki a Israel na maka vinara e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona."
12 [l]E Moses i taki e Aron turana e tuna ala rua ru tababana ni mahuri,
e Eleasar, e Itamar, i ta maea, "Moto bole a vit i tababana na nihabi ni
gutu na kanono ne BAKOVI DAGI, moto rata a bret i uka is, moto kani
tabukoi na dede, a vuhuna a bret iea ni taba. 13 Moto kani na hini ni taba
pololilo na nure na Kape na Vaponga. A naguna vit ni gutu kaleva ra ni
habi ne BAKOVI DAGI, moto bole ge ne matou, ne vona e tune matou
bakovi, moto bole tala na nihabi ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI, i
ramaia a ngava ni vakuku iau vona. 14 [m]Pali matou turana e huriki e tune

---

[l] **10:12-13** Levi 6:14-18 [m] **10:14-15** Levi 7:30-34

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matou bakovi, e tune matou ngatavine, mu bolea na nihabi na nivalemu
ne huriki a Israel a siana ni tabari, a pona a sipsip, a bulmakau. A tabeke
tara i matapado na matana Vure, moto vano moto kani vonga. 15 E huriki
a bakovi, a ngatavine ri gi habi a vahana, a siana bulmakau, a sipsip
turana a vina, moto bole moto tabari e BAKOVI DAGI vona. Muri moto
gutu-vuro na dede a vina, pali moto bole a pona, a siana, moto kani. Ra
pona, a siana sipsip, a bulmakau bara ne matou kunana vakaroro, turana
e huriki e tune matou, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku."
16 Na tahuna e Moses i nana kado tou na a ra maki to ratea vona a
meme na nihabi na naro hale, to takia ta to gutua pali na kanono! Lakea
e Moses i tahate e Eleasar e Itmar, i ta maea, 17 [n]"I navai i uka ma moto
kani a nihabi na naro hale pololilo na kape? Ra nihabi iea ni taba hateka.
Ni habi ne matou, moto go kube a rarenga ne huriki, moto go kavitagu
ria na matane BAKOVI DAGI. 18 Matou i uka ma moto bole a darana
nihabi ge dili na Tabeke Nitaba, pali i navai i uka ma moto kani pololiloa
vonga, ge ramaia a ngava iau a vakuku mua vona?"
19 Lakea e Aron i takia e Moses, "O longo, mona e huriki ri habi a
nihabi na naro hale ne ria, a nihabi gutu-vuro. Pali ge a ra, a maki hale i
bele nau pali. I mavonga, na tahuna ga kani a nihabi na naro hale mona,
e BAKOVI DAGI ge ngarua a narogu?" 20 Na tahuna e Moses i longoa a
ngavane Aron, i kamumu a lohona.

A Maki Kaba, a Maki Muto

11 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, 2 ru gu taki e huriki a
Israel ru gu ta maea, "A maki mahuri ri laho na malala, mu gu
kani, ra nga: 3 a sipsip, a bulmakau a tagulana vahana ria i bako, ri ngau
a varili manga a bulmakau.
4-6 "Pali naha ni kani a kanirau manga a kamel, a gola,[o] a murongi talinga
ola, a vuhuna ri ngau a varili manga a bulmakau, pali i uka ma i bako a
tagulana vahane ria. Ri muto ni kani. 7 Naha ni kani a boro, a vuhuna a
tagulana vahana i bako, pali i uka ma i ngau a varili. I muto ni kani. 8 Naha ni
kani ra maka kania nga, naha ni nugu na tahuna ri mate, a vuhuna ri muto.[p]
9 "A maki na naru, na dari bara mu kani, ra nga: a maka manu ri
tahoka a honane ria a pelengane ria. 10 Pali a kabuna maki mahuri na
naru, na dari, i uka honane ria, i uka pelengane ria, naha ni kani. Mu
pile. 11 A maka maki nga mu pile, lakea naha ni kani ria, naha ni nugu
ria na tahuna ri mate. 12 Mu longo kamumu, naha ni kani a manu i uka
pelengane ria, a honane ria. Mu pile.

---

[n] **10:17** Levi 6:24-26 [o] **11:4-6** A gola i manga a murongi, i dupi na kedo. [p] **11:8** Ranga kanirau, i uka ma ni matai na tabeke ne Bola. I ranga rana kanirau nga, na nita Hibru i uka ma ni lohoka vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 "Naha ni kani a kadirovo nga, a vuhuna ri muto. Mu pile: a loha, a
kinikinimanu, pangopango-kaba, 14 a luama vokuvoku, a luama katokato,
a maka luama viliha, 15 a maka kokoa viliha, 16 a kadirovo i manga a
mengo, a haloho, a nae, a maka loha viliha, 17 a kuku kiroko, a kadirovo
i manga a pato ni gale a komaran, a kuku dagi, 18 a maka kuku viliha,
a kadirovo i manga a kongo, 19 a kadirovo ni gale a stork, a maka luhou
viliha, a kadirovo ni gale a hupoe, a kopa.[q]
20 "Naha ni kani a maki ri tahoka a karapane ria, ri laho na vahane ria
i va. Mu pile. 21 Pali mu kani a maki ri tahoka a karapane ria, ri laho na
vahane ria i va, ri page viliha na malala. 22 I mavonga mu kani a maka
koa lobo. 23 Pali a maki ri tahoka a karapane ria, ri tahoka a vahane ria i
va, mu pile.
24 "Naha ni padoi a maki nga. A viri i padoia tara maki i mate, bara i
muto i harena na malunga liu. 25 A viri i bole rikea tara maki i mate, ra
bakovi iea i muto, ge loi pasi a varakia vona, pali bara i muto mavonga i
harena na malunga liu.
26 "A maka kanirau a tagulana vahane ria i uka ma i bako hateka, o i
uka ma ri ngau a varili, ri muto. A viri i padoi a kanirau nga, bara i muto.
27 A maka kanirau ri laho na vahane ria i va, i kabelabela a vahane ria,
ri muto. Naha ni padoia tara ge mate. A viri i padoi a podana kanirau i
mate, bara i muto mavonga i harena na malunga liu. 28 A bakovi i bole
rikea a kanirau i mate, ge vahiloloa a varakia vona, pali ia bara i muto
mavonga i harena na malunga liu, a vuhuna ra maki nga ri muto.
29-30 "Na maka kanirau ri laho lae na malala ri muto: a murongi, a
kuruve, a kapore, a karapoda-dole, a tabelebako, a miho. 31 Ra maki
nga ri laho viliha na malala, ri muto. Naha ni padoi na tahuna ri mate.
Mua bara mu rata mavonga, bara mu muto i harena na malunga liu.
32 Na tahuna a maki nga ri mate ri boru langa na maki tara, ra maki
iea i muto. A podana ge boru langa na maki ni rata na kai, na kala, na
kulina bulmakau, na beke, ra maki lobo nga ri muto. Mu bole mu loi na
naru, pali bara ri muto mavonga i harena na malunga liu. 33 Bara maki
tara i mate i boru dili na ulo, a maka maki i tabuli pololilo ri muto. Mu
bolea a ulo mu ubipodea. 34 A maki ni kani i tabuli pololilo vona, i muto.
A naru i tabuli pololilo vona, ia tara i muto. 35 Bara podana maki mate
i boru langa na stov, na oven ni rata na taka, ra maki nga ru muto, mu
ubipoda. 36 Pali bara a maki mate i boru langa na naru i tua, o na lomu,
a naru i uka ma ge muto. Pali a maki i padoi a maki nga i mate, bara i
muto. 37 A maki i mate i boru langa na vutuna maki ni varo, a vutuna
maki i kamumu kunana, i uka ma ri muto. 38 Pali a vutuna maki i tabuli

---

[q] **11:19** Ranga kadirovo, i uka ma ni matai na tabeke ne Bola. I ranga rana kadirovo nga, na nita Hibru i uka ma ni lohoka vona.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na naru, lakea a maki i mate i boru langa ne ria, ra vutuna maki nga ri
muto.
39 "A kanirau tara ra i kara ni gi kani, i mate, a viri i padoia bara i
muto i harena na malunga liu. 40 A viri i kania a balena kanirau iea o i
nugua, ge vahilolo a maka varakia vona. Pali ia bara i muto mavonga i
harena na malunga liu.
41-42 "Naha ni kani a maki kiroko ri karaka o ri laho tabukoi viliha na
malala, a maki i kupo a vahana. 43 Naha ni kani a maki nga. Bara mu
kani, mu muto. 44 [r]Iau e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. Mu habi mua nau,
bara mu kiripiripi, a vuhuna iau a kiripiripi. Naha ni kani a maka kuruve,
a maki kiroko ranga ri karaka viliha na malala, ma mu gu muto. 45 Iau e
BAKOVI DAGI, a bole tala mua o Egipto a taparaki valai mua koea, ge iau
a Vure ne mua. Mu ramai a naro ge kiripiripi, a vuhuna iau a kiripiripi.
46 "Mu bolea pali ra vinara iea. I taki a maka kanirau, a maka kadirovo,
a maka manu, a maka maki kiroko ri karaka ri laho na malala. 47 Mu
pelekado kamumu a maki matapado, a maki muto, a maki mahuri mu gu
kani, a maki mahuri i uka ma mu gu kani."

A Naro ni Vakamatapado a Ngatavine

12 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 2 "O taki e huriki a
Israel, na tahuna a ngatavine i singou, i poda a koma bakovi,
a ngatavine bara i muto na parava i polorua, i manga a hini i matai a
keva. 3 [s]Na polotoluna parava ni gi pala a kulina koma bakovi. 4 Muri
a ngatavine ge made tabu na ruma na parava ge ravulu tolu a polona i
tolu (33), a vuhuna a darana i tua tala na tahuna i poda a koma. Nahea
ge nugua tara maki ni gamai, o ge lakea na mailo na Vure, a vuhuna
i muto. Ra ngatavine iea bara i muto mavonga ge harena na tahuna ni
vakamatapado. 5 Pali na tahuna a ngatavine ge poda a koma ngatavine,
a ngatavine bara i muto na parava i ravulu a polona i va, i manga na
tahuna i matai a keva. A ngatavine ge made tabu na ruma na parava ge
ravulu polotara a polona i polotara (66), muri ge matapado, a vuhuna a
darana i tua tala na tahuna i poda a koma vona.
6 "Na tahuna a maka parava ni vakamatapado i lobo, a ngatavine ge
habi na prister na matana Kape na Vaponga tara tuna sipsip, a pida vona
i taku, ge a nihabi ni gutu-vuro. Ge habi tabua a balu, ge a nihabi na naro
hale. 7 A prister ge bole a sipsip, a balu na ngatavine, ge habi ne BAKOVI
DAGI, ge kavitagua a ngatavine. Ngane bara i matapado, a darana i uka
ma ge rata tabu ia ge muto. A ngatavine i poda a koma bakovi o a koma
ngatavine, ge ramaia a vinara iea. 8 [t]Pali a ngatavine iea ge uka a moni
ni kona a tuna sipsip, ge bole valai a balu ge rua. A balu tara ne vona a

---

[r] **11:44** Levi 19:2; 1Pe 1:16 [s] **12:3** Vuh 17:12; Luk 2:21 [t] **12:8** Luk 2:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nihabi gutu-vuro. A balu tara ne vona a nihabi na naro hale. A prister ge habi ne BAKOVI DAGI a balu nga i rua, ge kavitagua a ngatavine. Muri a ngatavine bara i matapado na matane BAKOVI DAGI.”

A Gilanga na Kulina Viri

13 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron i ta maea, 2 “Na tahuna a viri i tahoka a ngarava, a loto, a maki tara i kavuvu i vururu na kulina, lakea i vakabele a patala,[u] a bakovi ni gi tuli lakea ne Aron a prister, o ge lakea ne tuna tara a prister. 3 A prister ge lei kamumua a hini i hale na kulina. Na tahuna i matai a vungana na kulina i kea, a gilanga i dupi dili na kulina, ra gilanga iea a patala. Muri na prister i lei loboa, ge vakalongoa i muto. 4 Pali a hini hale na kulina i uka ma i kea a vungana ge dupi, ge tonoa ge hamule na ruma vona, ge made kikeri tabu na parava ge polorua. 5 Na poloruana parava a prister ge lei tabua. Pali a prister ge masia i uka ma i mavu i rako lae na kulina a gilanga, ge takia a bakovi ge made kikeri tabu na parava ge polorua. 6 Na poloruana parava a prister ge matai tabua, a gilanga na kulina i lobo o i uka. A gilanga ge lobo, a prister ge takia i matapado, ra gilanga iea a gilanga tavula. Muri a bakovi ge vahilolo a maka varakia vona, ge matapado ia. 7 Pali muri na parava i vakasiri ia na prister, a gilanga na kulina i bele tabu, a bakovi iea ge vano ge matai tabua a prister. 8 A prister ge lei kamumu tabua a gilanga na kulina. A gilanga ge rako lae na kulina, ra bakovi iea i tahoka a patala. A prister ge vakalongoa i muto.

9 “A viri i tahoka a patala ni gi tuli lakea na prister. 10 A prister ge lei kamumua a kulina, ge masia a kulina i vaki, i kea, i ratea a vungana i kea, i mapoka a hini i vaki, 11 ra bakovi iea i tahoka a patala. A prister ge vakalongoa a bakovi iea i muto. Ngane a prister i lohoka vona, ra bakovi iea i muto, pali nahea ge tonoa ge made kikeri.

12 “Na tahuna a prister i masia a patala i rako lae na kulina viri, i tubu na gina i puru na vahana, 13 a prister ge lei kamumu tabua a kulina. Ia ge masia a gilanga i rako lobo na kulina, i ratea a kulina i kea, a kulina ge kea lobo, ra bakovi iea i matapado, a vuhuna a kulina i kea lobo pali. 14 Pali na tahuna a patala i mapoka, i tabuli kavakava a bobona, ra bakovi iea i muto. 15 A prister ge lei tabua a patala, ge masia i mapoka, i tabuli kavakava a bobona, ra bakovi iea i muto. Ra gilanga maea i hale hateka. 16 Pali na tahuna a gilanga i lobo, i keke a murina, ra bakovi iea ge hamule lakea tabu na prister. 17 A prister ge lei kamumua a kulina a bakovi iea, bara i masia i lobo, i keke a murina a patala, ra bakovi iea i matapado. Muri ge vakalongoa i matapado pali.

18 “A viri tara ge tahoka a loto na kulina, a loto vona i mavu, 19 muri a murina loto i keke, i vaki tala, i vururu, ra bakovi iea ge lakea na prister.

---

[u] **13:2** A gilanga a patala, ra lepra.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 A prister ge lei kamumua a murina loto na bakovi. Na tahuna i mata
visi a vungana na tabeke i vaki i kea, a ngarava vona i ngara i dupi, a
prister ge takia a bakovi iea i muto. I tahoka a patala. 21 Pali na tahuna a
prister iea i lei kamumu a loto, i masia i uka ma i ngara, i uka ma i kea
a vungana, ge tonoa ge made kikeri na parava ge polorua. 22 Muri na
parava ge polorua ge lobo, a loto ge vaki dagi, ra loto iea a maki hale,
lakea a prister ge takia a bakovi i muto. 23 Pali bara a loto iea i tabuli na
hini i taku kunana, i uka ma i rako ge tuvu lakea na hini ranga, ra loto
iea a vuruna loto muga, a prister ge takia a bakovi iea i matapado.

24 "Na tahuna a viri i gutua a kanono a kulina, i lele a bobona, i vururu
keakea o i keakea, 25 a prister ge lei kamumua a ngarava vona, ge masia
a vungana ge kea na hini i gutua a kanono, i ngara i dupi, ra gilanga
iea a patala. A hini i gutua a kanono i vakabelea a patala. A prister ge
takia i muto. 26 Pali na tahuna a prister i lei a kulina, i uka ma i matai
a vungana ge kea na hini i gutua a kanono, i uka ma i ngara, a prister
ge takia a bakovi ge made kikeri na parava ge polorua. 27 Na poloruana
parava a prister ge lei kamumu tabua a bakovi. A gilanga vona ge rako
lae, a prister ge takia i muto. I tahoka a patala. 28 Pali a ngarava i uka ma
i ngara, a harena kanono i kamumu kunana, a prister ge vakalongoa a
bakovi iea i matapado, a vuhuna a ngarava vona a murina hini i gutua a
kanono.

29 "Na tahuna a bakovi, a ngatavine i vona a vuruputuka a gina,
o i pero a sivana, 30 a prister ge lei kamumua. A prister ge masia
a vuruputuka, a pero ge dupi dili na kulina, a vungana ge ngango
ngango, i makudu lae a vuna, ngane a prister ge vakalongoa i muto. A
gilanga vona, a patala, i makali. 31 Na tahuna a prister i lei kamumua a
vuruputuka a pero na bakovi, i matai i uka ma i dupi dili, a vuna i uka
ma i koru rike ma, ge takia a bakovi ge made kikeri taro na parava ge
polorua. 32 Na poloruana parava, a prister ge lei tabua a kulina bakovi
iea. A vuruputuka a pero i uka ma i tuvu lakea na hini ranga, i uka ma
i ngango a vungana, i uka ma i dupi dili, 33 a bakovi iea ge ali a vuna
na gina, a sivana, pali nahea ge ali a hini i tuvu vona a vuruputuka
a pero. Muri a prister ge takia ge made kikeri na parava ge polorua.
34 Na poloruana parava, a prister ge lei tabua a vuruputuka a pero na
bakovi iea. A vuruputuka a pero i uka ma i ngara, ge takia a bakovi iea
i matapado. Muri ge loi a maka kala vona bara i matapado ia. 35 Pali
a vuruputuka a pero ge rako lae muri na tahuna a prister i takia i
matapado, 36 a prister ge lei tabua a kulina, i masia i rako lae na kulina
a gilanga, nahea ge matakana a vuna i ngango, a vuhuna a bakovi iea
i muto. 37 Pali a prister i lei kamumua a bakovi, i matai a vuruputuka a
pero i uka ma i ngara, i tuvu mule a ivu, a prister ge takia a bakovi iea i
matapado.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 "Na tahuna a bakovi, a ngatavine tara i tahoka a maki i keke lae na
kulina, 39 a prister ge lei kamumua a hini keke. I uka ma i kea hateka, a
maki tavula. A bakovi iea i matapado.
40 "Na tahuna a vuna bakovi i makudu tala na gina i lete, ra bakovi
iea i matapado. 41 A vuna bakovi i makudu na hini polomeli na dumena,
i lete, ra bakovi iea i matapado. 42 Pali bara a ngarava tara ge bele na
lete vona i vururu i kea, ra gilanga iea a patala. 43 Muri a prister ge lei
kamumua a ngarava iea, ge vururu ge vona kume, ra ngarava iea i mata
manga a patala. 44 Ra gilanga i tabuli na gina i hale hateka, a patala. A
prister ge takia a bakovi iea i muto.
45 "A viri i tahoka tara ngarava hale maea ra patala, ge rea na
matutuna varakia, nahea ge pelengea a vuna. Ge kavitagua a ngavana
na limana, ge gale maea, 'Iau a muto! Iau a muto!' 46 A bakovi i tahoka a
gilanga maea, i muto. Ge pagitala na mada, ge made kikeri polovavo.

A Vinara na Limuta

47-48 "Na parava ranga a limuta i tuvu na maka varakia ni rata na vuna
sipsip, na kala, na kulina bulmakau. 49 Ra maki iea ge goma o ge vururu,
bara i rako lae, ni gi bole ni gi vakasiri na prister. 50 A prister ge bolea
ge lei kamumua, ge ru herehere na tabeke tara, ge harena na parava ge
polorua. 51 Na poloruana parava ge lei kamumu tabua. A limuta ge tuvu
lobo vona, bara i ratapilea. A maki i tuvu vona i muto. 52 A prister ge bole
a maki nga ge rungani na kanono, a vuhuna a maki i manga a patala i
bele ne ria.
53 "Bara prister ge masia a maki iea i maea kunana, i uka ma i tuvu
tala tabu na maka varakia, 54 ge taki ria ri gi loi a maka varakia, ri gi
ru here na parava ge polorua tabu. 55 Muri a prister ge lei tabu a maka
varakia, muri na tahuna ni loi, ge matai a limuta i tababana vonga o i
uka. Na tahuna i matai i tababana vonga, pali i uka ma i vulala tala, ge
vakalongo ra maka varakia ri muto. Mu gu rungani na kanono. A limuta
ge tabuli na ngalana, o na bitona, mu rungania.
56 "Pali a prister ge lei kamumu tabu a maka varakia ni loi, ge masia
a maki i manga a limuta i lobo o i uka. Bara i lobo, ge rape tala a hini
i madoko vona a limuta ge vuroki. 57 Muri a limuta ge bele tabu na
varakia, na maki ni rata na kulina bulmakau, a tahona a maki nga ge
bole ge rungani na kanono. 58 Pali na tahuna i loi a maka kala o a maki
ni rata na kulina bulmakau, i malavuroki a limuta, ge vahilolo tabu, bara
ri matapado."
59 Ra ngava iea a vinara na maki i manga a patala i vakahale a maki ri
muto: ra nirodo, a kala ni rata na hotu kamumu, a vuna sipsip, a maka
maki ni rata na vuna bulmakau. Ra vinara iea i taki a maki i matapado, a
maki i muto.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Naro ni Vakamatapado a Patala

14 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 2 [v]"Ra ngava iea a
vinara na viri i tahoka a patala. Na tahuna a gilanga vona i lobo,
i ngaru ni matapado, ni gi tuli lakea na prister. 3 A prister ge tuli talea na
mada, ge lei kamumua a gilanga vona. A gilanga na patala vona i lobo
muholi, 4 a prister bara i vakuku ria, ri bole polo vona a kadirovo mahuri
kabakaba ge rua, a mavilana a kai a sida, a mota vururu, a rahana kai
a hisop. 5 A prister ge vakuku ria ri gi bolea tara ulo, ri gi kiru a naru,
ri gi bole vilia. Muri ri gi bole langea na ulo tara kadirovo mahuri, ri
gi rabalakia, ge sisi puru na ulo a darana. 6 A prister ge bole tabua tara
kadirovo mahuri, a mavilana kai a sida, a mota vururu, a rahana kai
a hisop, ge lutu na naru i tahoka a dara. 7 Muri ge voro tamali balaka
polorua langa na bakovi i vona a patala a dara. A prister ge vakalongoa i
matapado pali, muri ge bole talea a kadirovo mahuri ge vakabebea.
8 "A bakovi i ngaru ni matapado, ge vahilolo a varakia vona, ge ali
vuroki a vuna na kakaina, ge hilolo ge matapado. Muri bara i dili
valai na mada, pali bara i made polovavo taro na kape vona na parava
ge polorua. 9 Na poloruana parava ge ali vuroki lobo a maka vuna na
kakaina, a vungana na matana, a karirana. Ge hilolo, ge loi a maka kala
vona, muri bara i matapado.
10 "Na polotoluna parava ge bole a tuna sipsip a toga ge rua ge
gavutuvutu, a sipsip a kinana ge gavutuvutu a pida vona ge taku, a kilo
na plaoa kamumu ge tolu ni vuli turana namona oliv ge a nihabi na vit.
Ge bole turana a kikei na namona oliv. 11 A prister ge tulia a bakovi iea
turana a maka nihabi vona, ge lakea na matana Kape na Vaponga na
matane BAKOVI DAGI.
12 "A prister ge bolea tara sipsip turana a kikei na namona oliv, ge a
nihabi na rarenga. Muri ge tabari e BAKOVI DAGI vona, ge manga a
nihabi. 13 Muri a prister ge rabalakia a tuna sipsip na tabeke ni rabalaki
a sipsip, a bulmakau na nihabi na naro hale, na nihabi gutu-vuro. A
prister ge rata mavonga, a vuhuna ra nihabi iea a nihabi na rarenga, i
manga kunana a nihabi na naro hale. Ra nihabi nga ni gamai hateka ne
vona e huriki a prister kunana. 14 A prister ge bole ranga darana sipsip
ge ravu polotano na talingana kanena bakovi. Ge bole tabu ranga ge
ravu na kukukoru na limana a vahana a kanena. 15 Muri a prister ge
bole a namona oliv ge guru langa na bolana limana a maurina. 16 Muri
ge lutua na namona oliv iea a kukulimana a kanena, ge voro tamali
balaka polorua na matane BAKOVI DAGI. 17 I ranga namona oliv i
tababana ni gi ravu na talingana kanena bakovi ra ni vakamatapado, na

---

[v] **14:2** Mat 8:4; Mrk 1:44; Luk 5:14; 17:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kukukoru na limana kanena, na kukukoru na vahana kanena, polomeli
na dara na nihabi na rarenga. 18 A namona oliv i tababana na limana, a
prister ge ravu na gina bakovi ta ni gi vakamatapado, ge kavitagua na
matane BAKOVI DAGI. 19 Muri a prister ge habi a nihabi na naro hale, ge
kavitagua a bakovi ge matapado. Muri ge rabalakia a tuna sipsip ne vona
a nihabi gutu-vuro. 20 Muri ge habia a sipsip, a bulmakau iea na dede,
turana a nihabi na vit, ge kavitagua a bakovi iea, ge matapado.
21 "Pali a bakovi i uka moni ni kona a maki ge a nihabi ni
vakamatapado mule ia, ge bolea tara tuna sipsip a toga, ge a nihabi na
rarenga. Muri a prister ge bolea, ge tabari rike e BAKOVI DAGI vona,
ne vona ni kavitagua a bakovi iea. A bakovi ge bolea a kilo na plaoa
kamumu ge taku, ge vuli turana a namona oliv, ge rata a nihabi na vit.
Ge bole turana a kikei na namona oliv ge rua. 22 Ge bole valai a balu ge
rua, a vuhuna i uka moni ni kona a sipsip. A balu muga, ge a nihabi na
naro hale, a balu muri ge a nihabi ni gutu-vuro.
23 "Na polotoluna parava, ge bole lakea na prister na matana Kape na
Vaponga a balu nga, na matane BAKOVI DAGI, ne vona ni vakamatapado
ia. 24 A prister ge bolea a tuna sipsip ne vona a nihabi na rarenga, turana
a namona oliv, ge tabari e BAKOVI DAGI vona. 25 A prister ge rabalakia
a tuna sipsip iea, ge ratea a nihabi na rarenga. Ge bole a dara popote
na sipsip, ge ravu na talingana bakovi, ra talingana a kanena. Ge bole
ranga, ge ru tabu na kukukoru na limana a kanena, na vahana a kanena.
26 A prister ge bole a namona oliv ge guru langa na bolana limana a
maurina, 27 ge lutua a kukulimana a kanena na naruna oliv iea, ge
voro tamali balaka polorua na matane BAKOVI DAGI. 28 Muri a prister
ge ravu a namona oliv na talingana a kanena bakovi, na kukukoru na
limana a kanena, na kukukoru na vahana a kanena. A naro iea ge ratea
na tabeke ni ru a darana sipsip na nihabi na rarenga. 29 A namona oliv
ranga i tababana, ge ravu na gina bakovi i ngaru ia ge matapado. Na
naro iea, a prister i rata a nihabi ne vona ni kavitagu a bakovi iea na
matane BAKOVI DAGI. 30 A prister ge bole a balu nga i rua i bole valai a
bakovi ge a nihabi, 31 ge habia tara ge a nihabi na naro hale. A viri tara
ge a nihabi gutu-vuro, turana a nihabi na vit. Na naro iea, a prister i
kavitagua a bakovi iea na matane BAKOVI DAGI, ra i ngaru ni matapado.
32 Ra vinara iea a vinara na viri i tahoka a patala, pali i uka moni ni kona
a nihabi na nivakamatapado."

A Naro ni Vakamatapado a Ruma

33 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, 34 "Muri bara mu vano mu
made na malala e Kenan, ra malala a habia ne mua, ge ne mua liu. Na
tahuna mu made pali o Kenan, ga ratea a limuta ge tuvu na ruma tara,
35 lakea a tahona ruma i masia a maki iea i bele na ruma vona, ge lakea

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na prister, ge vakalongoa vona a limuta i bele na ruma vona. 36 Muri a
prister ge vakukua a tahona ruma ge bole tala na ruma a maki lobo vona,
ma ge muto. Muri a prister ge dili ge lei a ruma. 37 Ge lei kamumua a
maki i vakahale a gagana ruma. Na tahuna i matai a maki gomagoma i
vururu ri rata a maka dupi kiroko pololilo na gagana ruma, 38 a prister
ge pagitala ge tukaria a hinebi, ge vakalongoa vona a ruma ge mata
kopu na parava ge polorua. 39 Na poloruana parava a prister ge hamule
ge lei kamumu tabua a ruma. A maki iea ge rako lae na gagana ruma,
40 a prister ge vakuku ria ri gi puka vuroki a maka kedo i rako ne ria a
limuta, ri gi vuroki na lovo na lulu polovavo na tanga dagi. 41 Ri gi haruri
vuroki a maka simen ni kavitagu a gaga vona pololilo na ruma, ri gi bole
tala tabu ri gi vuroki na murina lulu polovavo na tanga. 42 Muri ri gi bole
a maka kedo karaba ri gi kuloi a maka kedo ri vuroki, ri gi kapi tabua a
gagana ruma. Ri gi bole a simen karaba, ri gi pipikari tabu a murina a
hini ni haruri vuroki a simen hale vona.

43 "Na tahuna a limuta ge bele tabu na gagana ruma, muri ne ria ri
rata a maka leho nga, 44 a prister ge hamule tabu na ruma ge lei tabua. A
maki iea i rako lae, i vakahale a ruma. A ruma iea i muto. 45 Lakea ri gi
pukea a ruma, ri gi vuroki a maka kedo, a simen, a kai. Ri gi kaloho tala
na tanga dagi, ri gi vuroki na murina lulu. 46 A bakovi tara i dili vona a
ruma ni tukari, a bakovi iea i muto, bara i muto mavonga i harena na
malunga liu. 47 E rei a viri i kani o i mahita vona a ruma iea, ge vahilolo a
maka varakia vona.

48 "Na tahuna a prister i valai ge matai a ruma, i matai a gagana ruma
i kamumu, i uka ma i tuvu vona a limuta, ge taki ria vona a ruma i
matapado, a vuhuna a limuta ta ge ratapile a ruma i uka ma i bele tabu.
49 A naro ni rata kamumu a ruma ge matapado na matana Vure i maea: A
prister ge bole a kadirovo ge rua, a mavilana kai a sida, a mota vururu,
a rahana kai a hisop. 50 I ranga e huriki ri gi bolea a ulo ri gi kiru a
naru, ri gi bole vilia. A prister ge bole langea na ulo a kadirovo tara, ge
rabalakia, ge sisi puru na ulo a darana. 51 Muri ge bole a mavilana a kai a
sida, a rahana kai a hisop, a mota vururu turana a kadirovo mahuri tara.
Ge lutu a maki nga na ulo i vona a dara a naru, ge voro tamali langa
na ruma balaka polorua. 52 A prister ge rata maea a ruma, lakea bara i
matapado. 53 Muri bara i pugea a kadirovo mahuri i bebe lakea na robo.
Ra naro iea ne vona ni vakalobo a maki i muto na ruma, lakea a ruma
bara i matapado."

54 Ra vinara nga ne vona a gilanga na kuli ra patala, a hini i makali,
55 ne vona a limuta i tuvu na varakia na ruma, 56 ne vona a loto, a pero, a
vuruputuka.

57 Ra vinara nga ne vona a gilanga na kuli, a limuta, ri vakasiri mua na
maki i matapado, na maki i muto.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Maki i Muto na Kakaina Viri

15 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, i ta maea, 2 "O taki e
huriki a Israel, a bakovi i tahoka a kume i pagitala na kapuna, ra
kume iea i rata ia i muto. 3 Na tahuna kume i pagitala turana a miha, o
i gatuka i roga mule a dalana miha, ra bakovi iea i muto. 4 A kiri vona i
muto, a maki lobo i made vona, ngi ranga i muto.
5-6 "E rei a viri i nugu a kiri vona o i made na hini i made muga vona,
ge loi pasi a maka varakia vona, ge hilolo ia, pali bara i muto mavonga i
harena na malunga liu.
7 "A viri i padoi a bakovi i tahoka a gilanga iea, bara i muto i harena na
malunga liu. Muri ge loi pasi a kala vona, ge hilolo ia.
8 "A bakovi i tahoka a gilanga iea i kalupe tahoa tara viri, ra viri i
kalupe tahoa i muto, bara i muto i harena na malunga liu. Muri ge loi
pasi a varakia vona, ge hilolo ia.
9 "A bakovi i tahoka a gilanga iea i made na sarel[w] na hos, ra sarel iea i
muto. 10 A viri i padoi a sarel vona, bara i muto i harena na malunga liu.
A viri i kaloho a sarel na bakovi i giloa, ra bakovi i kaloho a sarel i muto
bara i harena na malunga liu. Muri ge hilolo, ge loi a varakia vona, bara i
matapado.
11 "Ra bakovi i tahoka a gilanga i uka ma i loi pasi a limana lakea i
padoia a tara viri, ra viri i padoia bara i muto i harena na malunga liu.
Muri ge loi pasi a varakia vona, ge hilolo ia.
12 "Ia bara i padoi a ulo, ra ulo i padoia ni gi ubipoda. Pali ia ge padoi a
tavila, ra tavila iea ni gi loi pasi.
13 "Na tahuna a bakovi i lobo a gilanga vona, ra bakovi iea ge dava na
parava ge polorua tabu, muga ne ia ge matapado. Ge lobo a parava i polorua,
ge loi pasi a varakia vona, ge hilolo ia, bara i matapado. 14 Na polotoluna
parava ge bole a balu ge rua, ge lakea na Kape na Vaponga ge habi na prister.
15 A prister iea ge bole a balu nga, ge rata a leho vona. A balu muga ge a
nihabi na naro hale, a balu tara ge a nihabi gutu-vuro. Na naro iea kunana a
prister ge kavitagua na matane BAKOVI DAGI a bakovi i lobo a gilanga vona.
16 "A bakovi tara i mahita i maguru tavula a kuvena, ra bakovi iea
i muto, bara i muto i harena na malunga liu. Muri ge vahilolo loboa a
kakaina, bara i matapado. 17 A kuvena ge maguru taho a kala vona, o
a maki ni rata na kulina bulmakau, ra maki nga ri muto, bara i muto i
harena na malunga liu. Muri ge bole ge vahilolo. 18 A bakovi i mahita
turana a ngatavine, ra bakovi a ngatavine nga ru muto, bara ru muto i
harena na malunga liu, muri bara ru hilolo, ru matapado.

---

[w] **15:9** A sarel a maki ni made vona ngane na hos, a vilvil. Huriki hosi ri made langa na sarel na karis, a sarel na hos.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 "A ngatavine i matai a keva, bara i muto mavonga na parava i
polorua. A viri i padoia bara i muto i harena na malunga liu. 20 A maki
lobo i mahita vona i made vona, ri muto. 21-22 E rei a viri i padoi a kiri o a
maki i made vona, bara i muto i harena na malunga liu. Muri ge vahilolo
a varakia vona ge hilolo, ge matapado. 23 A ra maki a ngatavine i made
vona, a moke o a maki tara, e rei a viri i padoia bara i muto, i harena na
malunga liu. 24 A bakovi i mahita turana a ngatavine i matai a keva, ra
bakovi iea i muto, bara i harena na parava ge polorua. Ra kiri i mahita
vona bakovi i muto.
25 "A ngatavine i pori vona a dara na parava ranga na tahuna i uka ma
i matai a keva, o na tahuna i tua mavonga a darana na tahuna i matai a
keva, bara i muto ge harena na dara i lobo ni tua tala vona, i manga a
hini i matai a keva. 26 A kiri i mahita vona, a hini i made vona, ngi ranga
i muto. 27 A viri i padoi a maki nga, bara i muto i harena na malunga liu.
Muri ge loi a kala vona, ge hilolo ia.
28 "Muri na dara i lobo ni tua, ge dava na parava ge polorua, muri bara
i matapado. 29 Na polotoluna parava ge bole a balu ge rua, ge bole lakea
na matana Kape na Vaponga, ge habi na prister. 30 A prister ge habia tara
ne vona a nihabi na naro hale, i tara ne vona a nihabi gutu-vuro. Na naro
iea a prister bara i kavitagua a ngatavine na matane BAKOVI DAGI, a
vuhuna i muto na hini i pori vona a dara.
31 "Muru habi tora a ngava ne huriki a Israel, ri gi matakari kamumu
ria na tahuna ri muto na matagu. A mailogu i tabuli na kurukurune
ria. Na tahuna ri muto nahea ri gi dili vona, ma ri gi mate, a vuhuna ri
vakamutoa a mailogu."
32 Ra vinara nga, ne vona a bakovi i rali tala a kume na kakaina, a
kuve i maguru tala tavula na kapuna, i rata ia i muto. 33 I taki tabu, a
ngatavine na tahuna i matai a keva, a kume i rali tala na muduna bakovi,
o a ngatavine i pori vona a dara, a bakovi i mahita turana a ngatavine i
muto.

A Parava ni Kavitagu a Naro Hale

16 1 Hosi e tune Aron bakovi ala rua ru habi a nihabi ne BAKOVI
DAGI, pali e BAKOVI DAGI i uka ma i taki rua ru gu habi a
nihabi, lakea i rabalaki rua. 2 [x]Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O
takia e turamu e Aron, nahea ge dili na ningaru vona na Tabeke Nitaba
Hateka na bitona kala dagi. Pali na tahuna i ngaru e rei a kilala ge dili
vona, ge dili. A vuhuna iau a made pololilo na bubu, a bele kavakava na
murina nidodo na Tava na Ngava Dagi. Ia ge dili tavula na tabeke iea,
bara i mate.

---

[x] **16:2** Hib 6:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 [y]"Na tahuna e Aron ge dili na Tabeke Nitaba Hateka, muga ge bolea
tara bulmakau karaba a toga, ge rata a nihabi na naro hale, a sipsip a
toga tara ge bolea, ge a nihabi ni gutu-vuro. 4 Na tahuna e Aron ge dili
na Tabeke Nitaba Hateka, ge hilolo, ge rodo a maka nirodo keakea na
prister: a poho, a nirodo ola ola, a palabele, a hoi. 5 E huriki a Israel ri gi
bole a meme a toga ge rua ne vona ni rata a nihabi na naro hale, a sipsip
a toga tara ne vona a nihabi gutu-vuro, ri gi habi ne Aron.
6 "E Aron ge habia a nihabi na bulmakau, ne vona ni puga vuroki a
naro hale vona, ne vona ni kavitagu ia turane huriki a kabu vona. 7 Muri
ge bole lakea ne BAKOVI DAGI na matana Kape na Vaponga a meme nga
i rua. 8 E Aron ge bole a kedo ge rua i tahoka a ngava. Ne vona e BAKOVI
DAGI tara, ne vona e Asasel[z] tara. Ge ruhulolo a kedo nga, ge bole tala
takutaku ge kurahi iau vona tara, ge kurahi e Asasel vona tara. 9 E Aron
ge bolea ra meme i kurahi e BAKOVI DAGI vona, ge habia, ge a nihabi
na naro hale ne huriki. 10 Pali a meme i kurahi e Asasel vona, nahea
ge rabalakia. Ni gi bole mahuri lakea na matane BAKOVI DAGI, ni gi
vakakaloho vona a maka naro hale ne huriki, ge kaloho lakea ne Asasel
na tabeke i ngeki.
11 "E Aron ge bole valai a nihabi ni puga vuroki a naro hale, ge ramaia
ra naro iea, ge kavitagu ia turane huriki na kabu vona. Muri ge rabalakia
a bulmakau a toga, ge a nihabi na naro hale vona. 12-13 Muri ge bole lakea
na dede a ulo kiroko ni rata na aen, ge ru dili a katona kanono vona, ge
bole lakea na matane BAKOVI DAGI na Tabeke Nitaba Hateka. Ge ragamu
na limana balaka rua a havu mangisipa, ge guru dili na ulo i vona a
katona kanono. A pokona a ulo bara i kavitagua a murina nidodo na Tava
na Ngava Dagi. E Aron nahea ge masia a hini nga, ma ge mate. 14 Ge
bole ranga darana bulmakau iea ge lutua a kukulimana, ge voro tamali
langa na murina nidodo na Tava na Ngava Dagi, na tabeke na nirikena
haro. Muri ge bole tabu na kukulimana, ge voro tamali balaka polorua na
ngalana murina nidodo.
15 [a]"Muri ge rabalakia ra meme ni habi na naro hale ne huriki. Ge bole
dilia na Tabeke Nitaba Hateka a darana, ge voro tamali langa na murina
nidodo na Tava na Ngava Dagi, na hini muga na murina nidodo, i manga
a hini i rata pali na darana bulmakau. 16 Na naro iea kunana i kavitagu a
naro hale ne huriki a Israel, i ratea a Tabeke Nitaba Hateka i matapado,
a vuhuna ri tagege, ri longotaro a nitane BAKOVI DAGI, ri rata a naro
hale, lakea i muto ra hini nga. A Kape na Vaponga i pesi na kurukurune
ria, pali a naro hale ne ria i rata a maki na kape ri muto. E Aron ge bole

---

[y] **16:3** Hib 9:7 [z] **16:8** A pelegona ngava e 'Asasel' na nita Hibru i uka ma ni lohoka vona: ranga ni luhoi ta a rana hanitu na tabeke i ngeki, ranga ni luhoi ta a rana a tabeke na taua na malala golea. O masia Levi 16:26. [a] **16:15** Hib 9:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a dara popote ge voro langa na kape, ge matapado tabu, i manga a naro
i rata na Tabeke Nitaba Hateka. 17 E Aron ge ratea a nihabi iea ne vona ni
kavitagu ia, e huriki a kabu vona, turana e huriki a Israel. Na tahuna i
dili na Tabeke Nitaba Hateka nahea tara viri ge dili na Kape na Vaponga,
ge harena na tahuna e Aron i pagitala.
18 "Muri ge pagitala, ge lakea na dede ra i tabuli na matane BAKOVI
DAGI, ge rata a leho ni kavitagua. Ge bole a darana bulmakau, a meme,
ge ru na tupina dede. 19 Muri ge lutua a kukulimana tara na dara, ge voro
tamali balaka polorua langa na dede. Na naro iea kunana i ratea a dede
nitaba, i matapado na naroanga ne huriki a Israel.
20 "Muri ne Aron ge kavitagu loboa a Tabeke Nitaba Hateka, a Kape na
Vaponga, a dede na nihabi ni gutu-vuro, ge bole lakea na matana kape
a meme mahuri. 21 Muri ge ru langa varago na gina meme mahuri a
limana, ge taki tala a maka vilo hale, a maka tagenga, a naro hale lobo
ne huriki a Israel. Na naro iea kunana, i ru langa na gina meme a maka
naro hale ne ria. Muri ge habia na bakovi ni vulaki pali, ge turaria lakea
na tabeke i ngeki a meme, ge taparakia vonga. 22 Ra meme iea ge kaloho
a naro hale lobo ne huriki a Israel. A viri i turaria, ge taparakia na tabeke
i ngeki.
23 [b]"Muri na leho iea ge lobo, e Aron ge dili na Kape na Vaponga, ge
kali tala vonga a maka nirodo i rodo na tahuna i dili na Tabeke Nitaba
Hateka, ge taparaki vonga. 24 Ge vano ge hilolo na naru pololilo na nure
i pesi halui a kape. Muri ge dili tabu na kape, ge rodo ge bagetu na maka
bagetua na prister dagi. Na tahuna i pagitala ge rata a nihabi gutu-vuro
ge rua, i tara ne vona, i tara ne huriki, ne vona ni kavitagu ia, ni kavitagu
e huriki. 25 Ge gutu langa na dede a vina sipsip, a bulmakau nevona a
nihabi na naro hale ne huriki.
26 "Ra bakovi i taparakia a meme i lakea ne Asasel, ge kali tala a maka
varakia vona, ge hilolo, ge dili tabu na mada. 27 [c]Ri gi bole tala na mada
a bulmakau, a meme, ra muga ni bole lakea na Tabeke Nitaba Hateka
a darane rua ne vona a nihabi na naro hale. Ni gi gutu a kuline rua, a
bobone rua, a tahene rua, ri gi vuro lobo liu. 28 Ra bakovi i gutu-vuro a
sipsip, a bulmakau nga, ge vano ge vahilolo a nirodo vona, ge hilolo ia,
muri ge dili tabu na mada."

A Parava ni Kavitagu a Naro Hale

29 [d]E BAKOVI DAGI i ta tabu, "Mu ramai vakaroroa a vinara iea. Na
ravuluna parava, na poloruana keva, mua a Israel turane huriki a mosi
ri made ne mua, mu peremu na kinani, naha ni raulo, naha ni leho, mu
malo kunana. 30 A vuhuna na parava iea kunana a prister ge rata a nihabi

---

[b] **16:23** Ese 44:19 [c] **16:27** Hib 13:11 [d] **16:29-34** Levi 23:26-32; Gi 29:7-11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne vona ni kavitagu mua, bara mu matapado na matane BAKOVI DAGI.
31 Ra parava dagi iea, a Parava Nimalo. Mu malele ha na maki nivivi,
mu malo kunana. Ra vinara iea mu ramai vakaroroa. 32 E rei a prister ni
gamai ge bole a murine tamana, ge ia a prister dagi, ia kunana ge ratea a
leho ge kavitagu e huriki, ge rodoa a nirodo keakea na prister. 33 Muri ge
rata a nihabi ni kavitagu, ge matapado a Tabeke Nitaba Hateka, a Kape
na Vaponga, a dede, e huriki a prister, e huriki a Israel lobo.
34 "Ra vinara iea mu ramai vakaroroa. A vinara iea ni kavitagu a naro
hale, ni gi rata balaka taku na maka pida lobo, ne vona a naro hale ne
huriki a Israel."
E Moses i rata lobo a maki e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona ge rata.

Naha Ni Kani a Maki Vona Dara

17 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O taki e Aron turana e tuna
mai, e huriki lobo a Israel vona a maka vinara nga e BAKOVI
DAGI i vakuku ria vona: 3 Na tahuna a bakovi tara i habi a bulmakau,
a tuna sipsip, a meme pololilo o polovavo na mada, 4 pali i uka ma i
bole vilia na matana Kape na Vaponga, ge habia manga a nihabi ne
BAKOVI DAGI na matana mailo vona, i putu puru a vinara, i vakatua a
dara, i tahoka a ngava. Ni gi tono tala na kabu vona. 5 Ra vinara iea i ta
pupukari ne huriki a Israel nahea ri gi rabalaki a sipsip, a bulmakau, ri
gi rata a nihabi polovavo na mada. Ri gi bole a sipsip, a bulmakau ri gi
lakea na matana Kape na Vaponga, ri gi rata a nihabi na nivalemu turane
BAKOVI DAGI. 6 Muri a prister ge bolea a darana sipsip, a bulmakau, ge
voro tamali na gagana dede tabukoi na matana kape, ge gutu na dede a
vina sipsip, a bulmakau. Na tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a mangina
bara i vivi. 7 Pali nahea ri gi habi tabu a nihabi na meme taua. Na tahuna
ri rata mavonga, ri manga a ngoi, ri mata here ne BAKOVI DAGI ri
kavurike viliha a vure ranga. Ra maka vinara nga ge tabuli tora turane
ria, e huriki a hamone ria bara ri ramai vakaroro muri ma.
8 "O taki ria e rei tara ne ria, o a mosi tara i made turane ria, i ngaru
ni habi a nihabi ni gutu-vuro, 9 pali i uka ma i taparaki lakea na matana
Kape na Vaponga ni gi habi ne BAKOVI DAGI, bara ni tono tala na kabu
vona.
10 [e]"E rei tara ne ria na kabu ne Israel o a mosi tara i made turane ria,
i rabalakia a kanirau, i ninu o i kani a darana, bara iau a pile vona, ni gi
lili tala na kabu vona. 11 [f]A dara i habi a nimahuri ne huriki a bakovi, a
kanirau, i mavonga a taki maea mua. A prister ge guru na dede a darana
kanirau, ne vona ni kavitagu a nimahuri vona, a vuhuna a dara kunana
a maki ge kavitagu e huriki ri gi mahuri. 12 I mavonga e BAKOVI DAGI i

---

[e] **17:10** Vuh 9:4; Levi 7:26-27; 19:26; Vin 12:16,23; 15:23 [f] **17:11** Hib 9:22

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taki e huriki a Israel, nahea tara ne ria, o a mosi tara i made turane ria,
ge kani a bobona maki i vona a dara.
13 "Na tahuna a Israel tara o a mosi tara i pango, i lakavua tara
kanirau, o a kadirovo i kara ni kanina, ge guru tala na malala a darana,
ge kavitagua na malala, 14 a vuhuna a nimahuri ne huriki lobo, a
nimahuri na maka kanirau i tabuli na dara. Na naro iea kunana, e huriki
a Israel nahea ri gi kani a bobona kanirau i vona a dara. A viri i kani a
bobona sipsip, a bulmakau i vona a dara bara ni tonotala na kabu vona.
15 Na tahuna a tahotanga o a mosi i kani a maki i mate, o i lakavua a
kanirau hateka, ra bakovi iea i muto, bara i harena na malunga liu. Muri
ge loi a maka varakia vona ge hilolo ia, bara i matapado. 16 Ia i uka ma ge
loi na naru a varakia vona, i uka ma ge hilolo, bara i tahoka a ngava."

Naha Ni Ramai a Naro na Molenga

18 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge taki e huriki a Israel, ge
ta maea, "Iau kunana e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. 3 Hosi mu
made na robo e Egipto, pali naha ni ramai a maka narone ria. Ngane ga
taparaki mua lakea na malala e Kenan, pali naha ni ramai a narone ria, a
vinara ne ria. 4 Mu ramai kunana a vinara nau, mu rata kunana a maki a
taki mua vona mu gu rata. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a habi ne
mua a ngava nga. 5 *g* Mu rata lobo a vilo kamumu a ngaru mu gu rata, mu
ramai a maka vinara a habi ne mua. E rei a viri i rata maea, bara i made
kamumu. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.
6 "Iau e BAKOVI DAGI a habi ne mua a vinara nga: Naha ni masigoro
ni mahita turana, ni parangi vona tara ngatavine na kabu vomu. Ra naro
maea, i muma hateka.
7 "Naha ni mahita turane kinamu. Bara o rata mavonga, o vakamaruhu
e tamamu.
8 *h* "Naha ni mahita turana a ngatavine i parangi tabu vona e tamamu.
Bara o rata mavonga, o vakamaruhu e tamamu.
9 *i* "Naha ni mahita turane kurabamu, o e tune tamamu ngatavine, o e
tune kinamu ngatavine. Ra ngatavine nga e kurabamu. I made na ruma
vomu, o i made na tabeke tara, ia e kurabamu kunana.
10 "Naha ni mahita turana e tubumu ngatavine, re tune tumu bakovi a
ngatavine, e tune tumu ngatavine a ngatavine. Ra naro iea bara i rata ioe
o maruhu hateka.
11 "Naha ni mahita turane tune girihine tamamu ngatavine, a vuhuna
ia e tune tamamu. Ra ngatavine iea e kurabamu.
12 *j* "Naha ni mahita turana e kurabane tamamu, a vuhuna ia e balomu.

---

[g] **18:5** Neh 9:29; Ese 18:9; 20:11-13; Luk 10:28; Rom 10:5; Gal 3:12 [h] **18:8** Levi 20:11; Vin 22:30; 27:20 [i] **18:9** Levi 20:17; Vin 27:22 [j] **18:12-14** Levi 20:19-20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 "Naha ni mahita turana e kinamu tara, a vuhuna ia a viri vomu.
14 "Naha ni mahita turana e girihine tamamu tara, a vuhuna ra
ngatavine iea e kinamu. Bara o mahita turana, o rata e tamamu tara i
maruhu.
15 [k]"Naha ni mahita turana e girihine tumu bakovi, a vuhuna ia e
kamu.
16 [l]"Naha ni mahita turana e girihine turamu, a vuhuna ia e kua vomu.
Ioe bara o rata mavonga, bara o vakamaruhu e turamu.
17 [m]"Naha ni mahita turana a ngatavine, turana e tuna a ngatavine.
Naha ni mahita turana e tubumu, a vuhuna ia e tubumu. A naro iea i
muma hateka.
18 "Naha ni parangi tabu e tarine girihimu na tahuna i tababana ni
mahuri e girihimu, ma go rata rua ru gu vatahate mule ne rua. Ra naro
iea i uka ma i kamumu.
19 [n]"Naha ni mahita turana a ngatavine i matai a keva, a vuhuna na
tahuna iea i muto.
20 [o]"Naha ni mahita turana e girihina bakovi i made tabukoi vomu,
bara o rata mavonga o muto.
21 [p]"Naha ni habi e tune mua ne Molek.[q] Bara mu rata mavonga, mu
vakahale a rana Vure ne mua. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.
22 [r]"Naha ni mahita turana a bakovi tara i manga a naro ni mahita
turana ngatavine. Ra naro iea i muma hateka.
23 [s]"Naha ni tari a ligo, a boro, a maki maea. A ngatavine tara nahea ge
rata mavonga. Ra naro iea i muma hateka, i rata a viri i muto na matagu.
24 "Naha ni rata a maka naro hale nga, ma mu gu muto na matagu. E
huriki i uka ma ri lohoka na Vure muholi, ri made na robo e Kenan, ri
rata a maka naro hale nga, ri muto na matagu. I mavonga a vakatubu
ni lili tala ria, mu gu bole a malala ne ria. **25** A naro hale ne ria i ratea a
malala iea i muto. Lakea a rata halea a malala ne ria, i marikoi ne ria, i
lua tala ria. **26** Pali mua turana e huriki a mosi ri made turane mua, mu
ramai a maka vinara nau a habi ne mua. Naha ni ramai a narone huriki
ri made muga na robo iea, a vuhuna a narone ria i mavuru hateka, a
marikoi vona. **27** Mu lohoka vona e huriki ri made muga vona a robo iea,
a narone ria i mavuru, i ratea a malala i muto. **28** Naha ni rata mavonga.
Mua bara mu rata mavonga, a malala bara i lua tala mua i manga a hini i
lua tala e huriki ri made muga vonga.
29 "E rei tara ne mua i ratea tara naro mavuru maea, bara ni tono
tala na kabu vona. **30** Mu ramai a maka ngava a habi ne mua. Naha

---

[k] **18:15** Levi 20:12 [l] **18:16** Levi 20:21 [m] **18:17** Levi 20:14; Vin 27:23 [n] **18:19** Levi 20:18
[o] **18:20** Levi 20:10 [p] **18:21** Levi 20:1-5 [q] **18:21** E Molek a vure ne huriki a Kenan.
[r] **18:22** Levi 20:13 [s] **18:23** Nim 22:19; Levi 20:15-16; Vin 27:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni ramai a maka naro mavuru ne huriki ri made muga vona a malala
iea. Mua bara mu ramai a maka naro mavuru nga, bara mu muto na
matagu. Mu longo, iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua a taki a ngava
nga."

A Maka Vinara Viliha

19 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 [t]ge taki e huriki a Israel,
ge ta maea, "Mu ramai a naro malamala, a vuhuna iau e
BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, a malamala. 3 [u]Mua takutaku mu togo e
kinane mua e tamane mua. Mu malo na Parava Nimalo. Iau e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea. 4 [v]Naha ni ha taro iau mu
gu kavurike a vure ranga. Naha ni kau na kai, na aen a vure, mu gu
kavurike. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea.
5 "Na tahuna mu rata a nihabi na nivalemu ne BAKOVI DAGI, mu
ramai a vinara a habi ne mua. Mua bara mu rata mavonga, bara ngaru
a nihabi ne mua. 6 A bobona kanirau na nihabi na nivalemu ni gi kani
na parava ni rabalaki vona, o na parava muri. I ranga ge tabuli polo na
toluna parava, naha ni kani, mu gutu na kanono ge vuro. 7 A viri i kani
a bobona kanirau na toluna parava, i uka ma ga ngarua a nihabi vona,
a vuhuna i muto. 8 E rei a bakovi i kani a bobona sipsip, a bulmakau na
toluna parava i vakahale a maki ni habi nau, i tahoka a ngava, bara ni
tono tala na kabu vona.

O Ngarua e Turamu i Manga o Ngaru Mule Ioe

9 [w]"Na tahuna mu mirio a vit, naha ni mirio na harena hania, naha ni
hamule mu gu poi a masigo. Ge tabuli ngi. 10 Na tahuna mu pasi pali a
kanena vain, naha ni hamule tabu ni poi kado a masigo, a kanena mu
pasi kaleva na rahana. Ge tabuli ngi ne vona e huriki a matasia, a mosi.
Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea.
11 [x]"Naha ni panaho a maki, naha ni tami a viri ni rata marogo a
maki vona. Naha ni ta marapusi.
12 [y]"Na tahuna mu ta muholi ni rata a maki, naha ni kaba tavula
na ragu ni tami a viri. I uka ma mu ramai a nita muholi mu rata, mu
vakahale a ragu. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava
iea.
13 [z]"Naha ni rata hale a viri mu gu panaho a maki vona. Na tahuna
mu taki a viri ge rata a leho ne mua, mu kona liu ia na parava iea. Naha
ni nugu mule a mapana, mu gu habi kuduvi.

---

[t] **19:2** Levi 11:44-45; 1Pe 1:16 [u] **19:3** Nim 20:8,12; Vin 5:12,16 [v] **19:4** Levi 26:1; Nim 20:23; 34:17; Vin 27:15 [w] **19:9-10** Levi 23:22; Vin 24:19-22 [x] **19:11** Nim 20:15-16; Vin 5:19-20 [y] **19:12** Nim 20:7; Vin 5:11; Mat 5:33 [z] **19:13** Vin 24:14-15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 [a]"Naha ni harogi a viri i vou. Naha ni ru na dala a maki, ge sibo
vona a kepa ge boru. Mu mangenge vona a Vure ne mua. Iau e BAKOVI
DAGI, a takia a ngava iea.
15 [b]"Na tahuna mu varamai na ngava, mu rata a naro kamumu na
nipelekado a ngava. Naha ni tuhori a matasia, o go mangenge na bakovi
na mahala. A ngava mu rata ge malamala kunana.
16 "Naha ni laho viliha ni padimomo a turamu. A bakovi tara ni
vakapesi na ngava ni gi pelekado, pali ra ngava ni padi virihi ia vona
i uka ma i muholi, mu ta tala mu tuhoria. Bara mu ngavarubu, bara ni
rabalaki tavula a bakovi iea. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava iea.
17 [c]"Na tahuna a viri i rata hale ioe, naha ni mata robo vona. O
pelekado a ngava muru vatahate vona. Ma go ru mavongea na niluhoi
vomu a ngava muru vatahate vona, bara o dili na naro hale.
18 [d]"Naha ni koli a naro hale na viri i rata virihi ioe vona, naha ni tepu
vakaroroa. O ngaru e huriki a turamu, i manga a hini o ngaru mule ioe.
Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.

Mu Ramai a Vinara Nau

19 [e]"Mu ramai a maka vinara nau. Naha ni mata taroa a sipsip ge radia a
meme, ge vakabele a tuna. Naha ni varo palupu na hania ge taku a vutuna
maki legelege. Naha ni rodo a nirodo i uka ma ni rata na maki i taku.
20 "Na tahuna a bakovi i mahita turana a vorakato ngatavine, ni taki
ta ni gi habi na bakovi tara ge konea ge matukapaga, pali ra bakovi iea
i uka ma i konea ma, mu tuli rua lakea na tabeke ni vapelekado. Muri ni
gi vakamadihi rua. Pali naha ni rabalaki rua, a vuhuna ra ngatavine iea,
i uka ma ni vakamatukapaga ma. 21 A viri i mahita turana a vorakato ge
lavea tara sipsip a toga, ge bole lakea na matana Kape na Vaponga, ge a
nihabi na rarenga. 22 A prister ge bolea a sipsip iea, ge rata a nihabi na
rarenga na matane BAKOVI DAGI, ge kavitagua a bakovi iea, na naro
hale i ratea. Lakea a naro hale vona bara ni puga vuroki.
23 "Na tahuna mu lakea na malala e Kenan, mu varo a maka kai i vona
a kanena. Pali naha ni kani a kanena kai na pida ge tolu. 24 Na vana pida
mu habi ne BAKOVI DAGI a maka kanena kai, ne vona ni kavurike iau
vona. 25 Na limana pida mu kani a maka kanena kai. Mua bara mu ramai
a maka ngava nau, a maka kai ne mua bara ri vua kupo. Iau e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea.
26 [f]"Naha ni kani a bobona kanirau i vona a dara. Naha ni rata a malulu
legelege.

---

[a] **19:14** Vin 27:18 [b] **19:15** Nim 23:6-8; Vin 16:19 [c] **19:17** Mat 18:15 [d] **19:18** Mat 5:43; 19:19; 22:39; Mrk 12:31; Luk 10:27; Rom 13:9; Gal 5:14; Iak 2:8 [e] **19:19** Vin 22:9-11
[f] **19:26** Vuh 9:4; Levi 7:26-27; 17:10-14; Vin 12:16,23; 15:23; 18:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 [g]"Naha ni pali a ivu na tabalane mua, naha ni palakudu ge kapo a
ivu na sivane mua.
28 "Naha ni tolo a kuline mua na tahuna a viri i mate, naha ni siri a
kuline mua. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.
29 [h]"Naha ni ramai a narone huriki ri kavurike a vure ranga, ri mata
taro e tune ria ngatavine ge ria a ngoi. Bara mu rata mavonga, mu ha
taro iau, mu ramai a maka vure ranga, a maka naro hale bara ri bele
kupo na tanga ne mua.
30 [i]"Naha ni leho na Parava Nimalo. Mu rata kamumua mu togoa a
mailo nau. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.
31 [j]"Na tahuna mu ngaru a niluhoi kamumu, naha ni lakea ne huriki a
bakovi na malulu, a bakovi na muto. Bara mu rata mavonga, mu muto na
matagu. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea.
32 "Mu rata kamumu mu togo e huriki a gare. Mu mangenge nau, a
Vure ne mua. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.
33 [k]"Naha ni rata hale e huriki a mosi ri made na malala ne mua. 34 Mu rata
kamumu ria, i manga a hini mu rata kamumu a bakovi o Israel. Mu ngaru ria
i manga a hini mu ngaru mule mua, a vuhuna hosi mu made manga a mosi o
Egipto. Iau e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, a takia a ngava iea.
35 [l]"Na tahuna mu rovai a maki, mu guru dili a maki, mu gi a maki ge
kona e huriki, naha ni ta tami. 36 Mu rovai kamumu, mu guru kamumu,
mu gi kamumu a maka maki. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a tuli
tala mua na robo o Egipto, a takia a ngava iea.
37 "Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a vakuku mua mu gu longototo
a maka vinara nau, a nitagu."

A Vinara Ni Vakamadihi a Viri i Longotaro

20 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses 2 ge taki e huriki a Israel, ge ta
maea, "E rei tara ne mua, o a mosi i made turane mua, ge habi e
tuna ne Molek ge a nihabi, ra bakovi iea ni gi rabalaki. E huriki a tahotanga
ri gi padimatea na kedo. 3 Ra bakovi i habi e tuna ne Molek, i rata a mailo nau
i muto, i ratapile a ragu. Ra bakovi iea a pile nau, bara lili talea ne huriki a
Israel. 4 Pali na tahuna e huriki ri mata taroa a bakovi iea i habia tara e tuna
ne Molek, lakea i uka ma ri rabalakia, 5 iau bara marikoi vona turane huriki a
kabu vona, bara lili tala ria na kabu ne ria, a vuhuna ri kavurikea e Molek.
6 "Na tahuna a bakovi tara i lakea na bakovi na malulu o na bakovi na
muto, ra bakovi iea i pe iau pali, i ramai a naro na uvo. Ra bakovi iea
bara a ngalahere vona, a lili talea ne huriki a viri vona.

---

[g] **19:27-28** Levi 2:5; Vin 14:1 [h] **19:29** Vin 23:17 [i] **19:30** Levi 26:2 [j] **19:31** Vin 18:11; 1Sam 28:3; 2Ki 23:4; Ais 8:19 [k] **19:33-34** Nim 22:21; Vin 24:17-18; 27:19
[l] **19:35-36** Vin 25:13-16; Snd 20:10; Ese 45:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "I mavonga, mu habi mua nau bara mu laho malamala, a vuhuna iau,
e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. 8 Mu longototo a vinara nau, a vuhuna
iau e BAKOVI DAGI a rata mua mu malamala.
9 [m]"E rei a viri i harogi e tamana o e kinana, ni gi rabalaki, a vuhuna ia
kunana i vakabele mule a vuranga vona.

A Maregoa na Naro na Molenga

10 [n]"Bara a bakovi i rata a naro na molenga ne girihina bakovi tara, ra
bakovi a ngatavine nga ni gi rabalaki, a vuhuna rua kunana ru vakabele
a vuranga ne rua.
11 [o]"Bara bakovi i mahita turane girihine tamana, i vakahale e tamana.
A bakovi a ngatavine nga ni gi rabalaki. Rua kunana ru vakabele a
vuranga ne rua.
12 [p]"Bara bakovi i mahita turana e kana, a bakovi a ngatavine nga ni gi
rabalaki. Rua kunana ru vakabele a vuranga ne rua.
13 [q]"Bara bakovi i mahita turana a bakovi turana, i manga i mahita
turana a ngatavine, ra bakovi nga ru rata a naro i muma hateka ni gi
rabalaki, a vuhuna a naro ru ratea i uka ma i ramai a vilo, rua kunana ru
vakabele a vuranga ne rua.
14 [r]"Bara bakovi i parangi a ngatavine turana e kinana, tou lobo ni
gi gutu na kanono, a vuhuna to rata a naro hale hateka. Ra naro maea
nahea ni gi mata taro ge bele ne mua.
15 [s]"Bara bakovi i tari a ligo o a maki tara, ra bakovi iea ni gi rabalaki,
a ligo tara ni gi rabalaki.
16 "Bara ngatavine i lakea mai a ligo i mahita turana, a ngatavine turana a ligo
ni gi rabalaki; a vuhuna a ngatavine a ligo ru vakabele mule a vuranga ne rua.
17 [t]"Bara bakovi i parangi mule e kurabana, o e tune tamana, o e tune
kinana, ra bakovi a ngatavine nga a narone rua i muma hateka. Ni gi lili
tala na kabu ne rua, ru gu hatakia a maregoa na naro ru ratea.
18 [u]"Bara bakovi i mahita turana a ngatavine na tahuna a ngatavine i
matai a keva, a bakovi a ngatavine nga ru rata a naro i muto, ni gi lili
tala na kabu ne rua.
19 [v]"Naha ni mahita turana e balomu o kinamu tara, a vuhuna bara o vakahale
a viri vomu, marua varago bara ni vakamadihi na naro muru ratea.
20 "Bara bakovi i mahita turane girihine tamana tara o e girihine hana,
ra bakovi iea i vakamaruhu e tamana tara o e hana. A bakovi a ngatavine
nga bara ni vakamadihi na narone rua, i uka ma ru gu vakabele a koma.

---

[m] **20:9** Nim 21:17; Mat 15:4; Mrk 7:10 [n] **20:10** Nim 20:14; Levi 18:20; Vin 5:18
[o] **20:11** Levi 18:8; Vin 22:30; 27:20 [p] **20:12** Levi 18:15 [q] **20:13** Levi 18:22
[r] **20:14** Levi 18:17; Vin 27:23 [s] **20:15-16** Nim 22:19; Levi 18:23; Vin 27:21
[t] **20:17** Levi 18:9; Vin 27:22 [u] **20:18** Levi 18:19 [v] **20:19-20** Levi 18:12-14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 [w]"Bara bakovi i parangi polo vona e girihine turana, ra bakovi iea i
vakahale e turana, i muto. Ra bakovi a ngatavine nga, bara ru bala e tune
rua.

Mu Made Malamala

22 "Mu ramai a ngava dagi, a vinara nau. A malala e Kenan ngane ga
taparaki lokovonga mua vona, i uka ma ge lua tala mua, bara mu vivi ni
made vona. 23 Naha ni ramai a narone huriki ri made na uvo vonga. Ri
rata a naro hale nga lakea a marikoi hateka ne ria. Ngane ga lili tala ria
na robo iea, muri bara mu bolea. 24 A taki mua pali na maka uve, a kai ni
kani, ri koru kamumu vona a malala iea. Ga habia ne mua, ge ne mua liu.
Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a vulaki tala mua ne huriki a kabu
ranga ge mua e huriki a viri nau.
25 "Mu pelekado a kanirau, a kadirovo i kaba mu kani, pali naha ni
kani a viri i muto. A taki mua pali vona a maka kanirau, a kadirovo, a
maki kiroko ri karaka ri muto, naha ni kani a vuhuna ri muto. 26 Lakea
bara mu malamala na matagu, a vuhuna iau e BAKOVI DAGI a malamala,
a ru here mua ne huriki a kabu ranga ge mua e huriki a ngate nau.
27 "E huriki a bakovi na malulu, a bakovi na muto, mu padimate na
kedo. Ria kunana ri vakabele mule a vuranga ne ria."

A Naro Malamala ne Huriki a Prister

21 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O taki e huriki a prister re
huriki e tune Aron o ta maea. 'A prister nahea ge kalo na tahuna
a viri i mate na kabu vona, nahea ge padoi a podana. Ra naro maea i rata
ia i muto na matagu. 2 Pali na tahuna a viri vona i mate, i kara ni kalo,
ni padoi a podana: re kinana, e tamana, e tuna, e turana, 3 e kurabana a
sirula i made na ruma e tamana. A prister i kamumu ge kalo ne kurabana
i mate, pali bara i muto. 4 Pali nahea ge vano ge taringia e lahuana o e
kana i mate, ma ge muto na matagu.
5 [x]" 'E huriki a prister nahea ri gi ali vuroki a ivu na gine ria, nahea ri
gi pali vuroki a karira na garene ria, nahea ri gi tolotolo a kuline ria, ri gi
vakasiri ria ri dodo. 6 Ri gi malamala na matana Vure ne ria, nahea ri gi
vakahale a rana. Ri gi malamala, a vuhuna ri rata a nihabi na kanono, ri
habi ne BAKOVI DAGI. Ra nihabi nga i manga a maki ni kani na Vure ne
ria.
7 " 'Naha ni parangi na ngatavine a ngoi, o na ngatavine i parangi
pali, o na ngatavine i mahita turana a bakovi tara pali, a vuhuna e
huriki a prister ria ne vona a Vure kunana. 8 Mua mu matai e huriki a
prister ri malamala, a vuhuna ri habi a nihabi na Vure ne mua. Iau e

---

[w] **20:21** Levi 18:16 [x] **21:5** Levi 19:27-28; Vin 14:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, a malamala, a rata e huriki a ngate nau ri malamala.

9 " 'Bara e tuna prister a ngatavine i ngoi viliha, i vakamaruhu e tamana. Mu bolea mu gutua na kanono, ge mate.

10 " 'A prister dagi ni gamai, ni bole tala ne huriki e turana, ge rata a leho vona, na tahuna ni guru langa a nibiri na gina, ni vakarodo na nirodo na prister. Pali na tahuna i ramai a naro ni kalo na tahuna a viri vona i mate, nahea ge ratea a vuna ge patoka, nahea ge rape a maka varakia vona. 11 A prister dagi nahea ge lakea na hini i tabuli vona a podana a viri i mate, ma ge muto na matagu. E tamana e kinana ru mate, ngi ranga nahea ge lokovonga. 12 Nahea ge ha taroa a mailo na Vure vona ge lakea na ruma i tabuli vona a viri i mate. Ia bara i rata mavonga i ratea a mailo nau i muto. Iau a gamaia pali na nibiri, a habia ne mua ge ia a prister dagi. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea.

13 " 'A prister dagi ge parangi a sirula, 14 nahea ge parangi a havuri, a ngatavine i pilea e girihina, a ngoi, a ngatavine ni mahita turana pali. Ra ngatavine maea, nahea ge parangi ne ria. Ge parangi kunana a sirula na kabu vona ne Levi. 15 Ia i uka ma i longo maia a nitagu, e huriki e tuna bara ri muto na matagu. Iau e BAKOVI DAGI, a ratea i malamala.' "

16 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 17 "O takia e Aron, nahea tara hamona ge nabatabuna ge habi a nihabi nau. Ra vinara iea ge tabuli vakaroro. 18 E huriki a bakovi ri nabatabuna nahea ri gi habi a nihabi nau: ra kepa, a beu, a rupere mabebe, a mata marango, 19 a vaha maputu, a lima maputu, 20 a bito poku, a moku, a mata gelo, a bakovi i tuvu vona a pero, a bakovi i dole. 21 Nahea tara hamone Aron a prister, ge nabatabuna ge valai tabukoi, ge habi a nihabi ni gutu na kanono na Vure vona. 22 Pali i kara ni kani a kinani ni taba mu habi na Vure vona, ge bole tala na kinani a habi ne mua a prister mu gu kani. 23 Pali a vuhuna i nabatabuna, nahea ge lakea tabukoi na kala dagi i kavitagu a Tabeke Nitaba Hateka, nahea ge lakea tabukoi na dede i pesi vonga, ma ge vakamuto a mailo nau. Iau e BAKOVI DAGI a rata a maki nga i malamala."

24 Ra ngava nga, e Moses i vakalongo e Aron, e huriki e tuna, e huriki a Israel.

A Maka Nihabi na Vure

22 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O taki e Aron turane huriki e tuna bakovi, ri gi togo a nihabi ni taba e huriki a Israel ri habi nau, ma ri gi vakahalea a ragu. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava iea.

3 "Na tahuna a bakovi tara na kabu na prister i muto, nahea ge valai tabukoi na maka nihabi ni taba ne huriki a Israel ri habi nau. A viri ge valai tabukoi, bara lili talea, i uka ma ge leho manga a prister tabu na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matagu. Ra vinara iea mu ramai vakaroroa. Iau e BAKOVI DAGI, a takia
a ngava iea.
4-5 "Na tahuna a bakovi tara na hamone Aron ge tuvu vona a patala, o
ge pori a kume na ngarava vona, nahea ge kani a maki ni kani ni taba,
ge matapado taro, muri ge kani. A prister i padoi a podana viri mate, o i
padoi a kuvena i maguru tala mule vona, o i padoi a maki ri muto ri karaka
viliha, o i padoi a bakovi i muto, i muto na matagu, 6 bara i muto mavonga
i harena na malunga liu. Muri ge hilolo kamumu taro na naru, ge kani
a nihabi ni habi nau. Ia i uka ma i hilolo, nahea ge kani. 7 Muri na haro i
rolo, bara i matapado, ge kani a nihabi ni taba, a vuhuna a maki ni kani ri
habi nau, ne vone ria e huriki a prister. 8 Nahea ge kani a bobona sipsip, a
bulmakau i mate tavula o i rabalakia a kanirau hateka. Na tahuna i kani a
bobona, bara i muto na matagu. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava iea.
9 "E huriki a prister ri gi ramai lobo a maka vinara a habi ne ria. Ria
i uka ma ri ramai a vinara, bara ri tahoka a ngava, a rabalaki ria. Iau e
BAKOVI DAGI, a gamai ria ge ria a prister nau, a takia a ngava iea.
10 "E huriki a bakovi tavula nahea ri gi kani a maka nihabi ni taba.
E huriki a mosi, a vora na prister, ngi ranga nahea ri gi kani. 11 Pali a
vorakato i konea a prister ge vona, o ni poda na tabeke vona, i kara
ge kani a maki ni kani i bole a prister. 12 Bara prister i tahoka e tuna a
ngatavine, i parangi a bakovi tavula, i uka ma ia a prister, ra ngatavine
iea nahea ge kani a maki ni kani ni gamai. 13 Pali ra ngatavine iea ge
mate e girihina o ni pile, i uka e tuna, i hamule lakea ne tamana i made
turana, ra ngatavine iea i kara ni kani a maki ni kani na prister. Pali e
huriki a bakovi tavula, i uka ma ri gi kania.
14 "A bakovi tavula i kani ruru a maki ni kani ni gamai, ge koli lakea
na prister a maki i kani, ge ru langa tabu ranga. 15 E huriki a prister ri gi
matadoko, nahea tara bakovi tavula ge kani a maki ni kani ni taba, ma ri
gi rata hale a nihabi ne huriki a Israel ri habi ne BAKOVI DAGI. 16 Bara ri
mata taroa tara bakovi tavula i kani a maki ni kani ni taba, ra bakovi iea
i tahoka a ngava, ge koli a maki ni kani na prister, a vuhuna iau kunana
e BAKOVI DAGI a rata ria ri malamala."

A Nihabi i Ngaru e BAKOVI DAGI

17 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 18 "O taki e Aron, e huriki e tuna,
turane huriki a Israel. Na tahuna a bakovi tara ne mua, a mosi tara i made
turane mua, i habi a nihabi gutu-vuro ne vona ni vakaloboa tara nita
muholi i takia ne BAKOVI DAGI, o na ningaru vona kunana, 19 ge bolea tara
bulmakau, a sipsip, o a meme, ge a toga ge gavutuvutu, lakea bara ngarua
a nihabi vona. 20 [y] Pali na tahuna i habi nau a maki nabatabuna, bara pile, i

---

[y] **22:20** Vin 17:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uka ma ga ngaru. 21 A bakovi i ngaru ni habi ne BAKOVI DAGI a nihabi na
nivalemu ne vona ni vakalobo a nita muholi vona, o ge habi na ni ngaru
vona kunana, ge bolea tara sipsip o a bulmakau, ge gavutuvutu. Ia bara
i rata mavonga, bara ngarua a nihabi vona. 22 Naha ni habia ne BAKOVI
DAGI a sipsip, a bulmakau i kepa, i maputu a vahana, i tekiteki, i tahoka
a ngarava. Naha ni habi na dede a kanirau maea, ge a nihabi ni gutu na
kanono lakea ne BAKOVI DAGI. 23 Na tahuna mu habi a nihabi na ningaru
ne mua kunana, mu bole a sipsip, a bulmakau i laho puru rike, i uka maki.
Pali naha ni habi nau a sipsip, a bulmakau maea ge vona a nihabi na nita
muholi. I uka ma ga ngarua. 24 Naha ni habi ne BAKOVI DAGI a kanirau ni
ratapile a dolena, ni pala a dolena, ni kini momo a dolena, ni rape a dolena.
Naha ni ratea a naro iea na tahuna mu made na malala ne mua. 25 Naha
ni habi ne BAKOVI DAGI a nihabi na kinani mu bole na mosi. Ra sipsip, a
bulmakau maea, i uka ma i kamumu na matagu, i uka ma ga ngaru."
26 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 27 "Na tahuna a tuna
bulmakau, a tuna sipsip, a tuna meme ni poda, ge laho turane kinana
na parava ge polorua taro. Muri bara mu ngaru, mu bole lakea na dede
mu habia, ge a nihabi ni gutu na kanono lakea ne BAKOVI DAGI. Iau
bara ngarua. 28 Pali naha ni rabalaki a bulmakau turana e tuna, a sipsip
turana e tuna, a meme turana e tuna na parava i taku kunana. 29 Na
tahuna mu rata a nihabi mu gu kavurike e BAKOVI DAGI vona, mu
ramai a vinara na nihabi bara ngaru a nihabi ne mua. 30 A maka nihabi
ni gi kani lobo na parava iea kunana. Naha ni gi ru ranga ni gi kani na
hatelanga kuduvi. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava iea.
31 "Iau e BAKOVI DAGI a ngaru mua, mu gu longototo mu gu ramai a
maka vinara nau. 32 Naha ni vakahalea a ragu. Mua o huriki a kabu ne
Israel, a ngaru mua lobo mu gu matakilaka nau a kiripiripi. Iau e BAKOVI
DAGI a rata mua mu kiripiripi. 33 A tuli tala mua o Egipto a taparaki valai
mua koea, ge iau a Vure ne mua. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava
iea."

23 A Maka Habu ni Kavurike a Vure

1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge taki e huriki a Israel na
maka habu dagi ne BAKOVI DAGI ri gi ramai, ge ta maea, "Na tahuna mu
vapopo mu kavurike iau vona a parava nga a vulaki.

A Parava Nimalo

3 [z] "Mu tahoka a parava i polotara ni rata a leho. Pali na poloruana
parava, a Parava Nimalo, naha ni leho vona. Mu vapopo mu kavurike iau.
Na hini vai mu made vona mu luhoia a Parava Nimalo ne BAKOVI DAGI,
mu ratea ge a parava nau.

---

[z] **23:3** Nim 20:8-10; 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Vin 5:12-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Habu na Nipagepolo
(Ni Gi 28:16-25; Nimariu 12:14-20; Vinara 16:1-8)

4 "Ngane ga taki mua vona a maka parava dagi e BAKOVI DAGI i
vulaki, mu gu rata a habu vona. Na pida lobo mu vapopo vona a parava
nga, mu vasileki. 5 [a]Na parava ravulu a polona i va (14th) na mugana
keva, ge vakatubu na haro i rolo, mu ratea a Habu na Nipagepolo. 6 [b]Na
parava ravulu a polona i lima (15th) na keva iea kunana, a Habu na Bret
I Uka Is mu vakatubua. Na parava ge polorua mu kani a bret i uka ma
ni vuli turana a is. 7 Na mugana parava na vik mu vapopo mu kavurike
iau, naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro. 8 Mu rata a nihabi
ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI na parava ge polorua. Na poloruana
parava mu vapopo tabu, mu kavurike iau. Na parava iea naha ni rata a
leho mu rata bala."

A Habu na Kanena Maki i Moro Muga

9 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 10 ge taki e huriki a Israel, ge ta
maea, "Na tahuna mu vano mu made vona a malala iau a habia ne mua,
mu mirio a vit, mu bole lakea na prister a galesi na vit mu rotu muga.
11 Na parava muri na Parava Nimalo, a prister ge tabari e BAKOVI DAGI
vona a nihabi nga, bara i ngaru mua. 12 Na parava mu tabaria a nihabi na
vit, mu habi turana a tuna sipsip ge gavutuvutu, ge tahoka a pida i taku,
ge a nihabi gutu-vuro ne BAKOVI DAGI. 13 Mu bole a kilo na plaoa ge rua,
mu vuli turana a namona oliv, ge a nihabi na vit ni gutu na kanono ne
vona e BAKOVI DAGI. Mu habi turana a nihabi ni gutu-vuro, i manginoro
a mangina. Mu bole a lita na vain ge taku, ge a nihabi na vain, mu habi
turana a nihabi nga i rua. 14 Pali mua, i uka ma mu bole valai nau, iau a
Vure ne mua, a galesi na vit nga, naha ni kani a vit mu bole karaba na
hania. Na tahuna mu habi pali, ngane mu kara ni kani a bret i uka is, o
ni vuli turana a is. Ra vinara nga, ge ramai vakaroro e huriki a hamone
mua muri ma.

A Habu na Nimirio
(Ni Gi 28:26-31; Vinara 16:9-12)

15 [c]"I tubu na parava muri na Parava Nimalo, ra parava mu tabari iau
vona a galesi na vit, mu gi a vik ge polorua. 16 Mu gi a parava ge ravulu
lima, muri na vik i polorua ge lobo, mu habi tabua a nihabi na vit karaba
ne BAKOVI DAGI. 17 Mu bole tala na hini mu made vona a balena bret ge
rua, ra bret mu rata na kilo i rua na plaoa kamumu, mu vuli turana a is,

---

[a] **23:5** Nim 12:1-13; Vin 16:1-2 [b] **23:6-8** Nim 12:14-20; 23:15; 34:18; Vin 16:3-8
[c] **23:15-21** Nim 23:16; 34:22; Vin 16:9-12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu gutu. Muri mu tabari iau e BAKOVI DAGI vona a nihabi na kanena
maki i moro muga. 18 Mu habi turana maki ranga, ra bret iea. Mu habi a
tuna sipsip ge polorua, a pida na viri taku i taku, a bulmakau a toga, a
sipsip a toga ge rua. A sipsip, a bulmakau nga ri gi gavutuvutu, mu habi
nau ge a nihabi ni gutu-vuro. Mu habi turana a nihabi na vit, a nihabi na
vain. Ra nihabi maea i huli kamumu a mangina, a ngaru hatekea. 19 Mu
bolea tara meme a toga, mu rata a nihabi na naro hale. A sipsip a toga ge
rua, a pida ne rua ge taku, ge a nihabi na nivalemu. 20 A prister ge bole
a maki nga ge tabari e BAKOVI DAGI vona, turana a bret ni rata na vit
i moro muga. Ra nihabi nga, a maki nau kunana, bara habi ne huriki a
prister. 21 Na parava mu ratea a nihabi iea, mu vapopo mu vasileki. Naha
ni rata a leho mu rata bala vona a parava iea. E huriki a hamone mua ri
bele muri ma, na hini vai ri made vona, ri gi ramai vakaroroa a vinara
iea.
22 [d]"Na tahuna mu mirio a vit na malala ne mua, naha ni bole a vit na
harena hania. Naha ni hamule tabu ni poi a masigo. Ge tabuli vonga ngi,
ge bole e huriki a matasia, e huriki a mosi. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua, a takia a ngava iea."

A Habu ni Vaki a Tavure
(Ni Gi 29:1-6)

23 E BAKOVI DAGI i takia e Moses 24 ge taki e huriki a Israel, ge ta
maea, "Na mugana parava na poloruana keva naha ni leho, mu malo. Na
tahuna mu longo a nangina tavure, mu vapopo mu vasileki. 25 Na parava
iea naha ni rata a leho mu rata vakaroro, pali mu bole a nihabi ni rata na
kanono mu habi nau."

A Habu ni Puga Vuroki a Naro Hale
(Ni Gi 29:7-11)

26 [e]E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 27 "Na ravuluna parava na
poloruana keva, mu vapopo mu ratea a habu ni kavitagu e huriki. Na
parava iea mu vapopo, mu vasileki. Mu peremu ni kani, mu habi a nihabi
ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI. 28 Naha ni leho vona a parava
iea, a vuhuna ia a Parava na Nikavitagu. A prister ge rata a nihabi ni
kavitagu mua na matane BAKOVI DAGI a Vure ne mua. 29 A viri i uka
ma i vakaperemua na parava iea, bara ni lili tala na kabu vona. 30 E rei
a bakovi i rata a leho vona a parava iea, bara ratapilea. 31 Naha ni ratea
tara leho. Mu ramai vakaroroa a vinara iea. E huriki a hamone mua ri
bele muri ma, na hini vai ri made vona, ria ranga ri gi ramaia a vinara
iea. 32 Mu malo kamumu vona a parava iea. Ra habu iea ge vakatubu

---

[d] **23:22** Levi 19:9-10; Vin 24:19-22 [e] **23:26-32** Levi 16:29-34

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na polovana parava na malunga liu, ge harena na malunga liu tabu
na ravuluna parava. Na parava iea naha ni kania tara maki, naha ni
vakavivi mua vona tara maki."

A Habu na Kape
(Ni Gi 29:12-40; Vinara 16:13-17)

33 [f]E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 34 ge taki e huriki a Israel, ge
ta maea, "Na parava i ravulu a polona i lima, na poloruana keva mu
vakatubua a Habu na Kape ne BAKOVI DAGI. Mu made na maka kape
na parava ge polorua. 35 Na mugana parava na vik iea, mu vapopo mu
vasileki, naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro. 36 Na parava
lobo na vik iea mu ratea a nihabi ni gutu na kanono ge lakea ne BAKOVI
DAGI. Na polotoluna parava mu vapopo tabu mu kavurike iau, mu ratea a
nihabi tara ni gutu na kanono ge lakea ne BAKOVI DAGI, mu vakaloboa a
habu iea. Na parava iea naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro.
37 "Iau a vulaki a parava nga, ge ria a habu ne BAKOVI DAGI. Mu
vapopo mu vasileki, mu habi a nihabi ni gutu-vuro, a nihabi na vit, a
nihabi na vain, a nihabi ranga na parava nga. 38 Ra nihabi nga ni rata
langa tabu na nihabi na Parava Nimalo ne BAKOVI DAGI, ranga maki mu
habi nau, a nihabi na nita muholi, turana a nihabi na ningaru ne mua."
39 E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses na Habu na Kape, i ta maea,
"Na parava ravulu a polona i lima na keva polorua, muri kunana ne mua
mu mirio, mu ratea a habu ne BAKOVI DAGI na parava ge polorua. Na
mugana parava, na polotoluna parava na habu mu malo, naha ni leho.
40 Na mugana parava mu bole ranga kanena kai kamumu, a pagana
niuniu, a rahana kai i paga bolabola, a rahana kai i paga madilidili, mu
pitei na matane BAKOVI DAGI na parava ge polorua. 41 Na pida lobo na
poloruana keva mu rata a habu ne BAKOVI DAGI na parava ge polorua.
E huriki a hamone mua, ria ranga ri gi ramaia a vinara iea. 42 Mua a
tahotanga o Israel mu made na kape na hania na parava ge polorua,
43 lakea e huriki a hamone mua bara ri lohoka vona a tahuna a tuli tala
mua o Egipto mu valai koea, mu made na maka kape kiroko maea. Iau e
BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, a takia a ngava iea."
44 E Moses i longo a ngava nga, i vakalongo e huriki a Israel vona a
maka habu i vulaki e BAKOVI DAGI.

A Vinara ni Matakari a Lam

24 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O vakuku e huriki a Israel
ri gi bole valai a namona oliv, ne vona a maka lam ri tabuli
pololilo na kape nau. E huriki a prister ri gi nami na rodo vakaroro a lam

---

[f] **23:33-36** Vin 16:13-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nga. 3 E Aron ge nami ria na malunga liu, ri gi para na rodo ge harena na
hatelanga pokopoko. A lam nga ri gi tabuli polovavo na kala dagi i naviri
mule a Tava na Ngava Dagi na Kape na Vaponga. A vinara iea, a habia
ne mua, mu gu ramai vakaroroa. E huriki a hamone mua ranga, ri gi
ramaia. 4 E Aron ge matakari kamumu a maka lam ri tabuli langa na butu
ni rata na gol kabakaba, ri gi para vakaroro na matane BAKOVI DAGI.

A Bret Ni Habi ne BAKOVI DAGI
(Nimariu 27:20-21)

5 [g]"O bole a plaoa kamumu o rata a bret ge ravulu a polona i rua. O
guru tala a kilo ge rua na plaoa, o ratea a bret ge taku. 6 Muri o ru a
bret nga na dede ni rata na gol na matagu. O ru na tete ge rua a maka
bret, a bret ge polotara na tete i taku. 7 O ru ranga havu mangisipa ni gi
rungani, ge huli a mangina turana a tete na bret ge rua, muri ri gi habi
ne BAKOVI DAGI a havu mangisipa, ge a nihabi ni gutu na kanono, ge
ratea e BAKOVI DAGI ge luhoi mule ra bret nga. 8 E Aron ge ru na dede
na matane BAKOVI DAGI a maka bret na Parava Nimalo lobo. A nihabi
iea, a nihabi ne huriki a Israel, ri gi ramai vakaroroa a ngava dagi iea, ri
gi ratea a naro iea. 9 [h]Ra bret nga ne vona e Aron turane huriki a prister
na kabu vona. Ri gi kani pololilo na Tabeke Nitaba, a vuhuna ra maki
ni kani nga a kalavana nihabi ni taba hateka, ni gutu na kanono ni habi
nau. Ra kalavana nga, ne vona e huriki a prister ri gi kani vakaroro."

A Viri i Harogi a Vure Ni Gi Vakamadihi

10-11 A bakovi tara, e tamana a Egipto, e kinana a Israel. A rane kinana
e Selomit, e tune Dibri na kabu ne Dan. Re tune Selomit i made na mada,
i vaubi turana a Israel tara. Na tahuna ru vaubi, ra bakovi iea i kurahi a
rane BAKOVI DAGI i harogia. Muri ri turari lakea ne Moses. 12 Lakea e
Moses i ru dilia na bavi, ge davea e BAKOVI DAGI, ge takia na a ra naro
ge rata virihia vona.
13 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 14 "O turari talea na mada a
bakovi iea. E huriki ri longoa i harogi iau, ri gi ru langa na gina a limane
ria. Ri rata mavonga, ri gi vakasiria ra bakovi iea i tahoka a maregoa pali,
ri gi padimatea na kedo. 15 Muri o taki e huriki a Israel, e rei a viri i harogi
iau, i tahoka a ngava. Bara i bole a vuranga vona. 16 A Israel, o a mosi i
kurahi a ragu na tahuna i harogirogi, ra bakovi iea ni gi padimate na kedo.

A Naro ni Koli

17 [i]"E rei a viri i rabalaki a bakovi, ni gi rabalaki. 18 E rei a viri i
rabalaki a kanirau na bakovi tara, ge kolia a kanirau na bakovi iea.

---

[g] **24:5-6** Nim 25:30 [h] **24:9** Mat 12:4; Mrk 2:26; Luk 6:4 [i] **24:17** Nim 21:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Bara bakovi i ratapile a kakaina viri, mu koli mu ratapilea a kakaina.
20 [j]Bara bakovi i ubiputu a tuhana viri, mu koli mu ubiputua a tuhana. A
bakovi i ratapile a matana viri, mu koli mu ratapilea a matana. A bakovi
i ubisigo a ngina viri, mu koli mu ubisigo a ngina. A bakovi i rata hale
navai a viri, mu koli mu rata mavongea. 21 A bakovi i rabalaki a kanirau,
ge kolia a kanirau i rabalakia. Pali a bakovi i rabalaki a viri, a bakovi iea
ni gi rabalaki. 22 [k]Ra vinara iea ne vona e mua e huriki a tahotanga ne
Israel, turana a mosi ri made turane mua. Iau e BAKOVI DAGI, a Vure ne
mua, a takia a ngava iea."
23 Muri e Moses i taki e huriki a Israel, ri turari talea ra bakovi i
harogia a Vure, ri padimatea na kedo. Na naro iea kunana e huriki a
Israel ri ramaia a vinara e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.

A Pida Nimalo
(Vinara 15:1-11)

25 1 [l]E BAKOVI DAGI i takia e Moses na lolo e Sinai, 2 ge taki e huriki
a Israel, ge ta maea, "Na tahuna mu made pali vona a malala
a habia ne mua, na poloruana pida lobo naha ni varo a maki ni kani na
hania. Ge tabuli tavula a malala. A malala ge malo, ge manga a hini mu
malo na Parava Nimalo. Mu rata mavonga, mu togoa a pida iea, a vuhuna
a pida ne BAKOVI DAGI. 3 Na pida i polotara mu varo a maki ni kani, mu
puri kamumu a rahana vain, mu ru kadolu a kanena maki ni varo na hania.
4 Pali na poloruana pida naha ni leho vona a malala, ge malo. Pali ra pida
iea a pida ne BAKOVI DAGI. Naha ni varo a maki ni kani, naha ni puri
a rahana vain ne mua. 5 Naha ni mirio a vit i rike tavula, naha ni pasi a
kanena vain i uka ma ni puri a rahana. Mu mata taro ge tabuli, a vuhuna
na pida iea a malala ge malo. 6 Pali na pida iea a maki ni kani ri rike tavula
na malala ne vona ni kani kunana. I uka ma ne vona ni ru palupu, o ni gi
rata a vain vona. Mua, turana a vora ne mua, e huriki a mosi, mu kani. 7 A
maka bulmakau, a sipsip, a meme, a kanirau ri tegi, ria ranga ri gi kani.

A Pida na Nihabimule a Maki
(Vinara 15:1-18; Nimariu 21:1-11)

8 "Balaka polorua mu gi a pida ge polorua, ge bele na pida i ravulu va
a polona i polova (49). 9 Muri na ravuluna parava na poloruana keva, mu
pupu a tavure na tabeke lobo na robo ne mua. Ra parava iea a parava
dagi ni kavitagu e huriki. 10 A pida i ravulu lima (50) ge vakatubu na
tahuna mu vaki a tavure vona, ra pida iea a pida ne BAKOVI DAGI.
Mu vakalongo e huriki vona a maregoa ne ria i lobo ngane, ri gi made
kamumu. Na pida iea a viri i kona a malala na bakovi tara, ge habi

---

[j] **24:20** Nim 21:23-25; Vin 19:21; Mat 5:38 [k] **24:22** Gi 15:16 [l] **25:1-7** Nim 23:10-11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mulea na tahona, o ge habi mulea na hamona tara. E huriki a vora ri gi
pe a tahone ria, ri gi hamule mai a kabu ne ria. 11 Ra ravulu limana pida
(50th), a pida ne huriki lobo ri gi made kamumu ri gi vivi. Na pida iea
naha ni varo a maki ni kani na malala ne mua, naha ni bole a vit i rike
tavula, naha ni pasi a kanena vain na rahana i uka ma ni puri. 12 Mu
luhoi kamumu, ra pida iea, a pida ni vaki a tavure, a pida nau kunana.
Mu kani kunana a maki i rike tavula na malala ne mua.

13 "Na Pida na Nihabimule a Maki iea mua e huriki mu habi a malala ni
kona, mu bole mule a malala ne mua.

14-15 "Na tahuna mu habi a malala ne huriki ranga ri gi konea, mu luhoi
kamumu i riva a pida i tababana ge bele vona a Pida na Nihabimule a
Maki. Mu gi kamumu, ge balaka riva ge varo a maki, ge mirio, lakea
a mapana malala ge ramai i riva a pida i tababana. 16 A pida i kupo i
tababana, a mapana ge rike. A pida i popote i tababana, a mapana ge
puru, a vuhuna i uka ma i kona a malala, i kona a maki ni kani i bole
vona a malala iea. 17 Naha ni tami a turamu. Mu mangenge na Vure ne
mua, mu rata a maka naro kamumu kunana. Iau e BAKOVI DAGI a Vure
ne mua, a takia a ngava iea.

18 "I mavonga mu ramai kamumu a maka ngava, a vinara ne BAKOVI
DAGI. Bara mu rata mavonga bara mu made kamumu vona a malala
iea. 19 A malala bara i vakabele a maki ni kani i kupo, bara mu made
kamumu hateka vona a malala iea. 20 Ma ge ranga ne mua ge nana maea,
'A ra mi gi kania vona na poloruana pida na tahuna i uka ma mi varo a
maki ni kani?' 21 Naha ni loho lege lae. E BAKOVI DAGI bara i gamai a
malala na polotarana pida, ge bele kupo a maki ni kani, mu kani na pida
i tolu. 22 Na tahuna mu varo a maki ni kani na polotoluna pida, bara mu
tababana ni kani a maki mu mirio na polotarana pida. Bara mu tahoka a
maki ni kani i harena na maki ni kani karaba i moro na polovana pida.

23 "Na tahuna a bakovi i kona a malala, nahea ge bolea ge ne vona liu.
A vuhuna i uka ma malala vona. A malala ne nau, a ru mua mu gu made
vona, manga a mosi ni vakamade tamilalu na malala. 24 A bakovi tara ne
mua i konamulea a malala ne mua, ge lohoka kamumu vona, a tahona
malala i ngaru ni konamulea ge bole mulea a malala.

25 "Bara bakovi tara i bala maki i ngaru ni habi a malala vona ni gi kona,
a kabu vona muholi ge koria ge konamulea, muri ge habi mulea vona.
26 Bara bakovi i uka viri vona ge tuhoria, ia kunana ge konea. Na tahuna i
kupo a maka moni vona, ge konamulea a malala iea. 27 Ge gi i riva a pida
i tababana ge kona a maka pida ni koli a maki nga, ge gi i riva a mapana
a kanena maki ni varo ge vakabele a malala na pida nga. Ge bole a moni
ga mapana kanena maki nga, ge habi na bakovi i kona a malala vona hosi,
ge bole mulea a malala iea. 28 Pali a bakovi iea ge uka moni, i uka ma i
konamulea a malala iea, a malala ge tabuli na bakovi i konea, ge harena

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Pida na Nihabimule a Maki ge bele tabu muri ma. Na tahuna a pida iea i
bele, a bakovi i kona a malala ge habi mulea na tahona a malala.
29 "Bara bakovi i tahoka a ruma i pesi na tanga dagi ni tura halui na
nure, i konea a bakovi tara, a tahona i tahoka a pida i taku ni konamulea
a ruma vona. 30 Bara pida i taku i lobo, lakea i uka ma i konamulea
a ruma, ra ruma iea ngane ne vona a bakovi i konea turane huriki a
hamona. I uka ma ge habi mulea na Pida na Nihabimule a Maki. 31 Pali
a maka ruma ri pesi na tanga kiroko i uka ma ni tura halui, mu luhoi
kamumu, ri manga kunana a hania. A tahona ruma i kara ni konamulea a
ruma vona. Na Pida na Nihabimule a Maki a bakovi i konea pali a ruma,
ge habi mulea na tahona a ruma.
32 "Pali e huriki a Levi nahea ri gi ramaia a vinara iea. Ria ri ngaru ni
kona mule a ruma na tanga dagi ni tura halui a nure, bara ri kona mule.
33 Na tahuna a Levi tara i habi a ruma vona ni kona, pali i marikoi ni
konamulea, ra bakovi i konea a ruma ge habi mulea na Levi na Pida na
Nihabimule a Maki a ruma, a vuhuna mua lobo a Israel e BAKOVI DAGI i
habi a malala ne mua, pali e huriki a Levi i uka ma i habi a malala ne ria.
I habi kunana a maka tanga dagi ne ria. A maka ruma ri pesi na maka
tanga dagi ne vona e huriki a Levi kunana vakaroro. 34 Pali a malala na
harena maka tanga dagi ne huriki a Levi, nahea ge kona e huriki. Ra
malala ngi ne vona e huriki a Levi vakaroro.

A Naro ni Matakari e Huriki a Matasia

35 [m]"Na tahuna a Israel tara i made tabukoi vomu i bala maki, o tuhoria
ge manga a naro mu rata virihi e huriki a mosi vona. Mu rata mavonga
a hulu matasia bara i vivi ni made turane mua. 36-37 [n]Na tahuna i bole
a moni ne mua, ge koli kunana a moni i bole. Naha ni takia ge ru langa
tabu ranga. Na tahuna i kona a maki ni kani, naha ni vakarike hateka
a mapana ni bole a moni dagi vona. Mu mangenge vona a Vure, bara a
hulu matasia i made turane mua. 38 Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. A
tuli tala mua o Egipto, a taparaki valai mua koea, a habia ne mua a robo
e Kenan, ge iau a Vure ne mua.
39 [o]"Na tahuna a turamu tara i matasia hateka, i ngaru mua mu gu
konea ge ia a vorakato, naha ni takia ge rata hateka a leho manga e
huriki a vorakato. 40 Ge made turane mua, manga a vora. Ge leho ne
mua, ge harena na Pida na Nihabimule a Maki. 41 Na pida iea, ia turane
girihina, e huriki e tuna ri gi pe mua, ri gi hamule mai a kabu ne ria ri
made na malala ne tubune ria. 42 Hosi e huriki a Israel ri made manga
a vorakato o Egipto. Muri a tuli tala ria vonga, ge ria a vora nau. Ngane

---

[m] **25:35** Vin 15:7-8 [n] **25:36-37** Nim 22:25; Vin 23:19-20 [o] **25:39-46** Nim 21:2-6; Vin 15:12-18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naha ni kona mule a viri ne ria ge a vorakato ne ria. 43 Naha ni vakavora
hateka ria. Mu togo iau, mu rata kamumu ria.
44 "Mu ngaru ni bole a vorakato, mu bole tala na maka robo basi.
45 Mua mu ngaru tabu, mu kona e huriki a mosi ri made na tanga ne mua,
turana a kabu ne ria ni poda ria na malala ne mua, ge ria a vorakato ne
mua. 46 Na tahuna mu mate, e huriki e tune mua a bakovi ri gi bole e
huriki a vorakato, ri gi rata a leho ne ria vakaroro. Na tahuna e huriki a
viri ne mua ri leho manga a vorakato, naha ni vakavora hateka ria.
47 "Na tahuna a mosi tara i tahoka hateka a mahala i made turane
mua, pali a turane mua tara i bala a mahala, ra mosi iea i kara ge konea
a turane mua ge a vorakato vona, o ge ia a vorakato na kabu vona tara.
48 Muri na mosi i konea a Israel iea, ge ia a vorakato vona, a viri vona
tara i kara ni konamulea, 49 o e tamana tara, o e turana tara, o a viri
na kabu vona tara, ria ranga ri kara ni konamulea. Pali ra bakovi iea
ge tahoka a moni, bara i kara ni kona mule ia, ge vano. 50 Ge gi palupu
a maka pida ri tababana ge harena na Pida na Nihabimule a Maki. A
matakari iea ge ru a mapana a vora na pida nga. Ra bakovi iea o a
kabu vona tara, ge konamulea na mapa ge maea: 51 a pida vona i kupo i
tababana, a bakovi iea ge koli mule a moni i kupo lakea na matakari, ge
kona mule ia; 52 a pida vona i popote i tababana na Pida na Nihabimule
a Maki, ge koli mule a moni popote lakea na matakari, ge ramai a maka
pida i leho vona, ge kona mule ia. 53 A matakari ge luhoia ra vorakato iea
ge manga a vora ni kona na pida takutaku, nahea ge vakavora hatekea.
54 "Ra bakovi iea i uka ma ni kona mule vona tara naro iea, ia turane
huriki e tuna ri gi hamule mai a kabu ne ria na Pida na Nihabimule
a Maki. 55 Naha ni mata taroa tara Israel ge ia a vorakato vakaroro, a
vuhuna iau a tuli tala mua o Egipto, a taparaki valai mua koea, ge mua a
vora nau. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a takia a ngava iea.' "

Mu Ramai a Ngava ne BAKOVI DAGI
(Vinara 7:12-24; 28:1-14)

26 1 [p]E BAKOVI DAGI i taki tabua e Moses, ge taki e huriki a Israel,
ge ta maea, "Naha ni kau na kai na kedo a hanuna vure ranga, o
mu gu bole a kedo dagi mu gu vakapesi, ge a vure ne mua mu gu turume
na ngalana, a vuhuna iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
2 "Naha ni leho na Parava Nimalo. Mu togoa a mailo nau. Iau e BAKOVI
DAGI, a takia a ngava iea.
3 [q]"Mua bara mu ramai a vinara nau, mu rata a maki a ngaru mu gu
rata, 4 bara ratea a vala i boru, i rata a maki ni kani ri rike kamumu na
malala ne mua. A maka kai bara ri vua kamumu. 5 A maki ni kani bara ri

---

[p] **26:1** Nim 20:4; Levi 19:4; Vin 5:8; 16:21-22; 27:1 [q] **26:3-5** Vin 11:13-15; 28:1-14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bele kupo. Bara mu mirio mavonga a vit i harena na tahuna a vain i rara
ni pasi. Bara mu pasi mavonga a kanena vain i rara, i harena na tahuna
mu varo tabu a vit. Bara mu kani mu maru, mu made kamumu na malala
ne mua.
6 "Iau bara habi a nivalemu ne mua mu made kamumu. Na tahuna
mu mahita, i uka ma mu gu mangenge vona tara maki. Ga lili vuroki a
maka livoa hateka na robo ne mua. E huriki a pile i uka ma ri gi ratapile
mua. 7 Na tahuna mu vaubi turane huriki a pile, bara mu valili ne ria,
mu ratapile ria. 8 A bakovi i ala lima ne mua bara ri valili na pile ala
ravulu mule ma murina balaka taku (100). A bakovi i ala ravulu mule ma
murina balaka taku (100) ne mua bara ri valili na pile ala ravulu rangale
(10,000), ri ratapile ria.
9 "Iau bara rata kamumu mua, a habi ne mua e huriki e tune mua ri ala
kupo. Bara vakatorea a ngava dagi a takia ne mua hosi. 10 A maki ni kani
mu mirio na pida muga, bara i tabuli i harena na pida muri. A maki mu
kani kaleva, bara mu vuroki tala, mu bole a maki ni kani karaba, mu ru
na murine ria. 11 Iau ga made na mailo nau na kurukurune mua, i uka ma
ga ngalahere ne mua. 12 [r]Ga laho turane mua, ge iau a Vure ne mua, mua
ge mua e huriki a tara nau. 13 Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Hosi
mua a vorakato o Egipto ni vakavora hateka, muri a tuli tala mua vonga,
a taparaki valai mua koea, lakea i uka ma ge mua a vorakato tabu ne ria.
A ratapilea a nitora na bakovi i vakavora hateka mua, ngane mu laho na
pesivahane mua.

A Vure Ge Vakamadihi e Huriki Ri Longotaro

14 "Pali mua mu longotaro a ngavagu i uka ma mu ramai a vinara nau,
15 mu putu puru a vinara nau, mu ngalahere na ngavagu, mu longotaro
a ngava dagi a rata turane mua, 16 bara vakamadihi mua maea: bara
vakamangenge hateka mua, a habi a gilanga dagi ne mua, ra gilanga iea
bara i rata a kuline mua i rongo, bara mu kepa, ge ratea a kakaine mua i
malosi. Bara mu varo a maki ni kani na hania, pali i uka ma mu gu kani
a kanena, a vuhuna e huriki a pile bara ri valai, ri kani a maki mu varo.
17 Iau bara iau a pile ne mua. E huriki a pile bara ri valai, ri vaubi turane
mua, ri ratapile mua, ri matakari mua. Na tahuna i uka viri ge valili ne
mua, bara mu mangenge tavula mu ha.
18 "Muri na tahuna a vakamadihi mua na naro nga, pali i uka ma mu
ramai tabu a ngavagu, bara vakamadihi hateka mua. 19 Bara ratapile a
tagenga, a nitora ne mua. A vala i uka ma ge boru, a malala bara i tora
manga a kedo. 20 A maki ni kani i uka ma ri gi koru rike na hania, a
maka kai i uka ma ri gi vua. A tuhakanga ne mua bara i lobo tavula.

---

[r] **26:12** 2Ko 6:16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 "Na tahuna a maka maregoa nga ri bele ne mua, pali mu tababana
ni tagege, bara luhoi a maka naro hale mu rata, a habi mua a maregoa
hale, i dagi hateka na maregoa muga. 22 Ga rudu a maka livoa hateka ri
gi lakene ri gi rabalaki e huriki e tune mua, a maka bulmakau ne mua, ga
rata mua mu ala popote, i uka viri ge laho na dala ne mua.
23 "Muri na tahuna a vakamadihi maea mua, i uka ma mu longototo
a nitagu, mu tababana ni tagege, 24 bara luhoi a naro hale ne mua, a
ratapile mua hateka tabu. 25 Mu ratapilea pali a ngava dagi, ngane ga
rudu e huriki a pile ri gi vaubi turane mua. Na tahuna mu made pololilo
na tanga dagi ni tura halui, mu luhoi ta mu made kamumu, pali bara
rudua a gilanga dagi i ratapile mua. Na tahuna mu bole a maregoa na
gilanga, bara habi mua na limane huriki a pile ne mua. 26 Na tahuna iea
bara vakaperemu mua na maki ni kani. A ngatavine ala ravulu bara ri
vatunu vona a kanono i taku, ri gutu a maki ni kani popote. Muri bara
mu vaveru, mu kani, pali i uka ma mu gu maru.
27 "Muri na hini a rata a naro nga, pali mu tababana ni tagege mu
longotaro a ngavagu, 28 bara tahate hateka na naro hale mu rata, iau
kunana a habi a nimadihi dagi hateka ne mua. 29 Muri bara mu vitolo
hateka, mu rabalaki mu kani e huriki e tune mua. 30 Iau bara ratapile a
maka roho na nivasileki na maka vure ne mua meli na lolo, bara puka a
maka dede na havu mangisipa. Bara rabalaki mua, a voro rike a podane
mua na hanuna vure a ratapile muga pali. Lakea bara marikoi hateka ne
mua. 31 Ga ratapile a tanga dagi, a roho na nivasileki ne mua. I uka ma ga
ngaru a maka nihabi mu rata. 32 Ga ratapile hatekea a malala ne mua. Na
tahuna e huriki a pile ne mua ri bolea a malala iea ri made vona, bara ri
turutu vona a maki i bele vona. 33 Bara rata e huriki a pile ri vaubi turane
mua, ri lili tala mua, mu vapida lae mu mariu lakea na maka tanga basi.
A malala ne mua bara i tabuli tavula, a maka tanga dagi ne mua bara ni
ratapile.
34-35 "Na tahuna mu made na malala ne huriki a pile, a malala ne mua
bara i tabuli tavula i malo. Muga na tahuna mu made vona a malala iea,
i uka ma mu habi a nimalo vona a malala na poloruana pida ge ramai
a ngava a taki. Pali na tahuna a malala i tabuli tavula, bara i malo
kamumu.
36 "Na tahuna mu made na robo ne huriki a pile, bara rata mua mu
mangenge hateka. Bara mu longo tavulea a nangina vilu i ngalu a pagana
kai, bara mu ha, i manga ni valili ne mua na tahuna na vabinga. Na
tahuna mu ha, bara mu boru, mu ratapile lae mua na tahuna i uka viri
ge valili ne mua. 37 Bara mu boru langa, mu tabuli taho lae mua, i manga
a viri i lele a bainat na vabinga, pali i uka viri ge valili mua na bainat.
Na tahuna e huriki a pile ri ngaru ni vaubi turane mua, bara mu keri ni
vaubi turane ria. 38 Muri bara mu mate na robo ne huriki a pile, a malala

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne ria bara i todo mua. 39 E huriki ranga ne mua ri tababana na robo ne
huriki a pile, bara i takutaku i bole a vuranga i lobo tavula, a vuhuna e
huriki a gare ne mua ri rata a maka naro hale.
40 "Pali muri e huriki ne mua bara ri taki tala a naro hale ne ria, ne
huriki a gare ne ria, a vuhuna ra ri tagege ri longotaro a ngavagu. 41 Mu
tagege, lakea iau a vakamadihi mua, a rudu lakea mua na robo ne huriki
a pile. Pali na tahuna e huriki a hamone mua ri hatakia pali a nimadihi
na naro hale, ri pulo a vilone ria ri duku. 42 [s]Muri bara luhoi mulea a
ngava dagi a ratea turana e Iakop, e Isak, e Abraham, ga luhoi mulea a
malala e Kenan. 43 Pali muga mu pe purua a malala ge malo na pida ge
kupo, ge bole a murina a maka pida i uka ma mu ru a malona a malala
ge malo. Mu bole a nimadihi na naro hale mu rata, na hini mu ngalahere
na maka vinara mu longotaro a ngavagu. 44 Na tahuna mu made na robo
ne huriki a pile, i uka ma ga pe puru mua liu, o ga ratapile lobo mua.
Ma ga rata mavonga, a ngava dagi a rata turane mua bara i lobo tavula.
Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, i uka ma ga ratea a naro maea. 45 Ga
luhoi mua, ga luhoi tabua a ngava dagi a ratea ne huriki e tubune mua.
A vakasiri a nitora dagi nau na maka tanga lobo, na tahuna a tuli tala ria
na robo e Egipto, a taparaki valai ria koea. A bole valai ria nau, ge iau a
Vure ne ria. Iau e BAKOVI DAGI, a takia a ngava iea."
46 A vinara nga e BAKOVI DAGI i habi ne Moses na lolo e Sinai, ge
ramai e huriki a Israel.

A Nita Muholi Lakea ne BAKOVI DAGI

27 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge taki e huriki a Israel, ge ta
maea, "A viri i ta muholi ge habi ranga viri lakea nau, ge habi na
prister ranga moni ge vakatorea a nita muholi vona. 3 Ge pasia a mapana
bakovi o ngatavine vona ge maea: a bakovi i tahoka a pida i ravulu rua,
i harena na pida i ravulu polotara (60), ni gi kona na moni silva i 50,
i ramai a nimavana moni[t] na mailo ne BAKOVI DAGI. 4 A ngatavine i
tahoka a pida i ravulu rua, i harena na pida i ravulu polotara (60), ni gi
kona na moni silva i 30. 5 A viri i tahoka a pida i lima, i harena na pida i
ravulu rua, a bakovi ni gi kona na moni silva i 20. A ngatavine ni gi kona
na moni silva i ravulu. 6 A koma i tahoka a keva i taku, i harena na pida
i lima, a koma bakovi ni gi kona na moni silva i lima. A koma ngatavine
ni gi kona na moni silva i tolu. 7 A viri a pida vona i rangi a pida i ravulu
polotara (60), a bakovi ni gi kona na silva moni i 15. A ngatavine ni gi
kona na silva moni i ravulu. 8 Na tahuna a bakovi i ratea a nita tora iea, i
uka moni ge kona mule ia, o ge kona mule a turana, a bakovi iea ge lakea

---

[s] **26:42** Vuh 17:7-8; 26:3-4; 28:13-14 [t] **27:3** Hosi e huriki a Iuda a moni ne ria ni gale a sekel, a gera. A nimavana sekel i manga 11 gram na silva. A gera i manga ½ gram.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na prister. A prister ge kali purua a mapana bakovi iea, bara i kara ni
kona.
9 "Bara bakovi i ta muholi ge habia ne BAKOVI DAGI tara kanirau ge a
nihabi, ge habia a kanirau ra a taki mua vona ta mu gu habia. A kanirau
maea mu habia ni taba. 10 Ra bakovi iea, nahea ge kuloia a kanirau ge
habia nau a viri nabatabuna. Nahea ge kuloia a kanirau nabatabuna ge
habia nau a viri gavutuvutu. Ia ge rata mavonga, ra kanirau varago nga
bara ne nau kunana. 11 A kanirau i muto nahea ni gi habi ne BAKOVI
DAGI. A kanirau maea ni gi bole lakea taro na prister. 12 A prister ge
masia a kanirau iea i muto o i kaba, ge takia a mapana. Ra mapana
nahea ni gi pulo. 13 A bakovi iea i ngaru ge konamulea ra kanirau iea, ge
konamulea na moni i takia a prister, ge ru langa tabu ranga ( ).
14 "Bara bakovi i habi a ruma vona i malamala lakea ne BAKOVI DAGI,
a prister ge matai taroa a ruma iea i kamumu o i hale, lakea a prister ge
takia a mapana. Ra mapana nahea ni gi pulo. 15 Bara bakovi iea ge ngaru
ni konamulea, ge habi nau a mapana ruma, ge ru langa tabu ranga ( ).
16 "Bara bakovi i habi ne BAKOVI DAGI a tabekena malala na kabu
vona, a prister ge matai kamumua a malala, ge riva a vutuna vit ni gi
varo vona a malala iea. A malala iea i kara ni gi varo vona a vutuna vit
ge ravulu rua a kilo vona, a mapana malala iea ge a moni silva i ravulu
lima (50). 17 Bara i habia nau na Pida na Nihabimule a Maki, a mapana ge
tabuli mavonga, nahea ni gi pulo lae. 18 Pali ia ge habia nau muri na Pida
na Nihabimule a Maki, a prister ge gi palupu a maka pida ri tababana, ge
bele na pida ni vakoli, ge kali purua a mapana malala iea. 19 Bara bakovi
i habi a malala vona nau, ia ge ngaru ni konamulea a malala iea, ge
konamulea na mapana i takia a prister, ge ru langa tabu ranga ( ). 20 Bara
i uka ma i konamulea nau a malala iea, o i habia na bakovi tara i konea,
ra malala iea i uka ma ni gi kona mule na tahuna a Pida Nivakoli i valai
tabu. 21 Na tahuna a Pida na Nihabimule a Maki ge bele, a bakovi i konea
a malala iea ge habia ne BAKOVI DAGI. Lakea ra malala iea ge tabuli ga
malala nau liu, bara habia ne huriki a prister.
22 "Bara bakovi i habia ne BAKOVI DAGI a hania i konea, i uka ma
a tabeke na malala ne tubuna, 23 a prister ge gi kadolu i riva a pida i
tababana ge bele vona a Pida na Nihabimule a Maki. Ge takia a mapana
malala ge harena vona a pida iea. Na pida iea kunana ge habia na prister
a mapana malala. Ra mapana malala i malamala na matane BAKOVI
DAGI. 24 Na Pida na Nihabimule a Maki, a bakovi ge habi mulea na
tahona a malala vona. 25 A mapana maki nga ni gi pasi ramai a moni na
mailo ne BAKOVI DAGI.
26 "Na tahuna mu habia ne BAKOVI DAGI a kanirau, naha ni bolea
a tabua na kanirau, a vuhuna a tabua na maka kanirau ne BAKOVI
DAGI. A tabua na bulmakau a sipsip, ngi ranga ne BAKOVI DAGI. 27 Pali

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara tabua i podea a kanirau i muto, mu konamulea na mapana i takia
a prister, mu ru langa tabu ranga ( ). Na tahuna a bakovi i marikoi ni
konamulea a kanirau, a prister ge takia tara viri ge konea na mapana i
takia.

28 [u]"Na tahuna a bakovi i ru herea tara maki ge ne vona e BAKOVI
DAGI, i manga a bakovi, a ngatavine, a kanirau, a malala i bolea ne
tubuna, nahea ge takia tara bakovi ge konea, ia tara i uka ma ge
konamulea na prister, a vuhuna i malamala hateka a maki ni taba ne
BAKOVI DAGI.

29 "A bakovi ni ru here ni gi ratapile, nahea ni gi kona mule, ni gi
rabalaki.

30 [v]"A maki ni kani ni varo na hania, i manga a vuana vit, a vutuna kai,
mu ru kadolu na galesi ge ravulu. Muri mu habia nau e BAKOVI DAGI, a
galesi ge taku i malamala na matagu. **31** Bara bakovi tara i ngaru ni kona
mule ranga maki ni kani nga, ge konamulea na mapana, ge ru langa tabu
ranga ( ). **32** Bara o tahoka a sipsip o a bulmakau i ravulu, o ru herea ge
taku, ge malamala lakea ne BAKOVI DAGI. **33** Ra kanirau o habia nau i
kamumu o i hale, naha ni kuloia. Pali bara o kuloia ra kanirau nga, rua
varago ru malamala, i uka ma ni gi kona mule."

34 A vinara nga e BAKOVI DAGI i habi ne Moses na lolo e Sinai, ge
longo e huriki a Israel, ri gi ramai.

---

[u] **27:28** Gi 18:14 [v] **27:30-33** Gi 18:21; Vin 14:22-29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki A Israel

Ni Gi

Palupu

A Nita Vakalohoka

E Moses i herea a puhu na hinere iea. Ni luhoi i here a puhu na hinere i lima, ni gale na nita Hibru a "Tora". Ra puhu ne Ni Gi, a vana puhu na hinere i herea.

Ni luhoi e Moses i herea tabukoi na pida e 1404 BC, muga ne Kristo ni poda.

Ni luhoi e Moses i herea na tahuna e huriki a Israel ri tabukoi ri gi bele o Kenan, muga ne ia i mate.

I here ne huriki a Israel ri gi lohoka vona ri ala riva.

Ra puhu na hinere iea i tuverei a nilaho ne huriki a Israel na tahuna ri pe a lolo e Sinai ri bele na robo e Moab, na harena robo e Kenan, ra malala a Vure i ta muholi ge habia ne ria. Ra puhu iea ni gale e Ni Gi, a vuhuna na tahuna ri pe a lolo e Sinai, e Moses i gi palupu e huriki a Israel, muri i gi tabu ria na tahuna ri made na robo e Moab.

E huriki a Israel ri laho na pida i kupo. Muga ri bele na tanga e Kades-Barnea na tabeke mule puru na robo e Kenan. Ri made na maka pida i kupo na tabeke iea, pali i uka ma ri dili na robo e Kenan. Muri ri pea a tabeke iea ri laho lakea na nirikena haro na naru e Iordan. I ranga e huriki ri made liu vonga, pali i ranga ne ria ri malo kunana, muri ri tulu poloa a naru e Iordan, ri bolea a malala a Vure i ta muholi vona ge habia ne ria.

I balaka kupo e huriki a Israel ri bole a maregoa ri mangenge, ri ta puhaki ne Moses turana Vure, pali a Vure i uka ma i matataro ria, na tahuna ri mangenge ri ngaru ni ha. I luhoi a ngava dagi i ratea ne ria, a nita muholi i ratea ne huriki a gare ne ria hosi. A Vure i matakari kamumu ria, i harena na tahuna a maki i ta muholi vona i bele muholi.

YHWH: BAKOVI DAGI

A rana Vure na hinere, ni here na nita Hibru i manga e YHWH, o Iave. A pelegona nita Hibru iea, i manga, "Iau ra Iau." Na tahuna o matai a ngava e

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

BAKOVI DAGI, a leta lobo ri dagi, i vakasiri manga na nita Hibru a ngava e YHWH i tabuli.

E Moses e Aron Ru Gi e Huriki a Israel

1 [1] [a]Na mugana parava na ruana keva na ruana pida muri ne huriki a Israel ri pea e Egipto, e BAKOVI DAGI i ta turane Moses pololilo na Kape na Vaponga na tabeke i ngeki ne Sinai. I ta maea, [2] "Ioe turane Aron muru gi a rane huriki a bakovi ne Israel, muru here ramai a kabu ne ria, a rane ria. [3] Muru here puru, ge ramai a tara ne ria, a rana e huriki a bakovi lobo o Israel ri tahoka a pida i ravulu rua i rike, ri kara ni vaubi, ge ria a nugumaheto. [4] Muru vulaki a bakovi a garena kabu takutaku ne Israel ge tuhori marua.

[5] "A bakovi ri gi tuhori marua na leho, ra nga: na kabu ne Reuben, muru bolea e Elisur, e tune Sedeur. [6] Na kabu ne Simion, muru bolea e Selumiel, e tune Surisadai. [7] Na kabu ne Iuda, muru bolea e Nason, e tune Aminadab. [8] Na kabu ne Isikar, muru bolea e Nataniel, e tune Suar. [9] Na kabu ne Sebulun, muru bolea e Eliab, e tune Helon. [10] Ne tune Iosep na kabu ne Epraim, muru bolea e Elisama, e tune Amihud. Na kabu ne Manase, muru bolea e Gemaliel, e tune Pedasur. [11] Na kabu ne Bensamin, muru bolea e Abidana, e tune Gideoni. [12] Na kabu ne Dan, muru bolea e Ahieser, e tune Amisadai. [13] Na kabu ne Aser, muru bolea e Pagiel, e tune Okran. [14] Na kabu ne Gad, muru bolea e Eliasap, e tune Deuel. [15] Na kabu ne Naptali, muru bolea e Ahira, e tune Enan."

[16] Re huriki nga ni vulaki tala na vaponga. Ria e huriki a nupesi na maka kabu ne Israel.

[17] E Moses e Aron ru bole a gare nga ni vulaki. [18] Na mugana parava na ruana keva ri vapopo, lakea e huriki a gare ri gi palupu e huriki a bakovi ri tahoka a pida i ravulu rua i rike. Ri here na kabu ne tamane ria a rane ria, [19] i ramai a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona. Na tahuna e Moses i gi palupu a rane ria, e huriki a Israel ri made na tabeke i ngeki ne Sinai.

[20] Na kabu ne Reuben, ra tabua ne Israel, ri bole e huriki a bakovi ri tahoka a pida i ravulu rua i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane ria. [21] E huriki a bakovi na kabu ne Reuben, ni gi palupu lobo ri ala 46,500.

[22] Na kabu ne Simion, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane ria. [23] E huriki a bakovi na kabu ne Simion, ni gi palupu lobo ri ala 59,300.

---

[a] **1:1-46** Gi 26:1-51

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Na kabu ne Gad, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 25 E huriki a bakovi na kabu ne Gad, ni gi palupu lobo ri ala 45,650.
26 Na kabu ne Iuda, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 27 E huriki a bakovi na kabu ne Iuda, ni gi palupu lobo ri ala 74,600.
28 Na kabu ne Isikar, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 29 E huriki a bakovi na kabu ne Isikar, ni gi palupu lobo ri ala 54,400.
30 Na kabu ne Sebulun, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu
rua i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne
tamane ria. 31 E huriki a bakovi na kabu ne Sebulun, ni gi palupu lobo ri
ala 57,400.
32 Ne huriki a hamone Iosep, ra kabu ne Epraim, ri bole e huriki a
bakovi a pida ne ria i ravulu rua i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a
rane ria i ramai a kabu ne tamane ria. 33 E huriki a bakovi na kabu ne
Epraim, ni gi palupu lobo ri ala 40,500.
34 Na kabu ne Manase, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 35 E huriki a bakovi na kabu ne Manase, ni gi palupu lobo ri ala 32,200.
36 Na kabu ne Bensamin, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu
rua i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne
tamane ria. 37 E huriki a bakovi na kabu ne Bensamin, ni gi palupu lobo
ri ala 35,400.
38 Na kabu ne Dan, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 39 E huriki a bakovi na kabu ne Dan, ni gi palupu lobo ri ala 62,700.
40 Na kabu ne Aser, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua
i rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane
ria. 41 E huriki a bakovi na kabu ne Aser, ni gi palupu lobo ri ala 41,500.
42 Na kabu ne Naptali, ri bole e huriki a bakovi a pida ne ria i ravulu rua i
rike, ge ria a nugumaheto. Ri here a rane ria i ramai a kabu ne tamane ria.
43 E huriki a bakovi na kabu ne Naptali, ni gi palupu lobo ri ala 53,400.
44 E huriki a nugumaheto nga, e Moses e Aron, ru gi palupu. E huriki a
nupesi ala ravulu a polona i rua (12) ne Israel, ri kori rua na leho iea ni
here puru a rane ria. 45 A bakovi a pida ne ria i ravulu rua i rike, ri kara
ni tuhori a tara na vabinga ne Israel. Ni here a rane ria i ramai a kabu ne
tamane ria. 46 E huriki a bakovi, ni gi palupu lobo ri ala 603,550.

E Huriki a Levi i Uka Ma Ri Gi Vaubi

47 Na tahuna ni here puru a rane huriki, e huriki a bakovi na kabu ne
Levi i uka ma ni here a rane ria, 48 a vuhuna e BAKOVI DAGI i takia e

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses i ta maea, 49 "Na tahuna o here puru a rane huriki a Israel, naha
ni here a rane huriki a bakovi na kabu ne Levi. Naha ni gi ria. 50 Pali, o
habi a leho ne ria ri gi matakari a kape na Ngava Dagi turana a maka
mahalana, ri gi rata a leho ne ria. Ri gi kalohoa a kape turana a maka
mahalana, ri gi matakari. A maka kape ne ria ri gi vakapesi halui na
kape nau. 51 Na tahuna mu mariu tala na mada mu gu lakea na mada
tara, e huriki a bakovi ne Levi kunana ri gi pukea a kape, ri gi kaloho
a maka mahalana. Na tahuna mu rata a mada karaba, ria kunana ri gi
vakapesia a kape. E huriki na kabu ranga nahea ri gi valai tabukoi na
kape. E rei a viri ge rata mavonga, mu rabalakia. 52 A kabu ranga ne
Israel ri gi vapopo turana kabu ne ria, ri gi vakapesi maka kape ne ria, ri
gi vakabebe a kilakila na kabu takutaku ne ria. 53 Pali e huriki na kabu
ne Levi ri gi vakapesi haluia a kape na Ngava Dagi, a maka kape ne ria
ri gi tagaria, ma ge valai tabukoi vona tara viri, ge rata iau ga tahate ga
vakabele a vuranga ne mua a Israel."

54 Lakea e Moses i vakalongo e huriki a Israel vona a ngava iea, ri rata
a maka maki i manga a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona.

A Mada Ni Gi Rata Navai

2 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron i ta maea, 2 "Na tahuna e
huriki a Israel ri gi rata a mada, a bakovi takutaku ge vakapesia a
kape vona tabukoi na kilakila na kabu vona. A kape ne ria ri gi vakapesi
halui a Kape na Vaponga, ge mata lakea vona.

3 Na tabeke na nirikena haro, e huriki a hamone Iuda ri gi vakapesi a
kape ne ria tabukoi na kilakila ne ria, i ramai a tara ne ria. A gare ne ria
e Nason, e tune Aminadab. 4 A tara vona ri ala 74,600.

5 Tabukoi ne ria a kabu ne Isikar. A nupesi ne ria e Nataniel, e tune
Suar. 6 A tara vona ri ala 54,400. 7 Muri ne ria a kabu ne Sebulun. A
nupesi ne ria e Eliab, e tune Helon. 8 A tara vona ri ala 57,400. 9 A kabu i
tolu nga na mada ne Iuda ri ala 186,400. Na tahuna ni laho, a kabu nga
bara to laho muga.

10 Na tabeke mule puru, a kabu ne Reuben ri gi vakapesi a kape ne ria
tabukoi na kilakila ne ria. A nupesi ne ria e Elisur, e tune Sedeur. 11 A
tara vona ri ala 46,500.

12 Tabukoi ne ria a kabu ne Simion. A nupesi ne ria e Selumiel, e tune
Surisadai. 13 A tara vona ri ala 59,300.

14 Muri ne ria, a kabu ne Gad. A nupesi ne ria e Eliasap, e tune Ruel.
15 A tara vona ri ala 45,650. 16 Ra mada ne Reuben, a kabu i tolu nga, ri
ala 151,450. Na tahuna ni laho, ri gi pahamuri a maka kabu na mada
muga, ra kabu ne Iuda.

17 Na tahuna ri laho ri gi vakabebe ri gi vakasiri a kilakila ne ria. E
huriki na kabu ne Levi ri gi kaloho a mahalana Kape na Vaponga ge laho

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na kurukuruna. A kabu ranga ri gi laho ramai a muri ne ria ri made vona
na mada.
18 Na tabeke na nirolona haro a kabu ne Epraim ri gi vakapesi a kape
ne ria tabukoi na kilakila ne ria ge ramai a tara ne ria. A nupesi ne ria e
Elisama, e tune Amihud. 19 A tara vona ri ala 40,500.
20 Tabukoi ne ria a kabu ne Manase. A nupesi ne ria e Gamaliel, e tune
Pedasur. 21 A tara vona ri ala 32,200.
22 Muri ne ria a kabu ne Bensamin. A nupesi ne ria e Abidana, e tune
Gideoni. 23 A tara vona ri ala 35,400.
24 A kabu nga i tolu, ri made na mada ne Epraim ri ala 108,100. Na
tahuna ri laho ri gi pahamuri a maka kabu na mada ne Reuben.
25 Na tabeke mule sike a mada ne Dan. A kabu ne Dan ri gi hae a
kape ne ria tabukoi na kilakila ne ria. A nupesi ne ria e Ahieser, e tune
Amisadai. 26 A tara vona ri ala 62,700.
27 Tabukoi ne ria a kabu ne Aser. A nupesi ne ria e Pagiel, e tune Okran.
28 A tara vona ri ala 41,500.
29 Muri ne ria a kabu ne Naptali. A nupesi ne ria e Ahira, e tune Enan.
30 A tara vona ri ala 53,400. 31 A kabu nga ri made na mada ne Dan ri ala
157,600. Na tahuna ni laho ri gi laho na iku, ri gi ramai a kilakila ne ria.
32 Iea e huriki a Israel ni gi palupu lobo i ramai a kabu ne tamane ria.
Ni gi palupu lobo e huriki na mada takutaku i ramai a tara ne ria, ri ala
603,550. 33 Pali a kabu ne Levi i uka ma ni gi turane huriki a Israel, i
ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
34 E huriki a Israel ri rata lobo a maki e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses
vona ri gi rata. E huriki lobo ri vakapesi a kape ne ria tabukoi na kilakila
na kabu ne ria. Na tahuna ri laho, bara ri laho turana a kabu ne ria.

E Huriki e Tune Aron Bakovi

3 1 Na tahuna e BAKOVI DAGI i ta turane Moses na lolo e Sinai, a kabu
ne Moses e Aron i maea: 2 [b]E Aron i tahoka e tuna bakovi ala va. A
tabua e Nadap. To pahamuria e Abihu, e Eleasar, e Itamar. 3 E tune Aron
nga ni biri, ge ria a prister. 4 [c]Na tahuna ri made na tabeke i ngeki ne
Sinai, e Nadap e Abihu ru habi a kanono ne BAKOVI DAGI, na tahuna e
BAKOVI DAGI i uka ma i taki rua ru gu habi vona. Lakea e BAKOVI DAGI
i rabalaki rua, ru bala liu a hamone rua. Pali e Eleasar e Itmar kunana ru
leho manga a prister na tahuna e Aron i tabana ni mahuri.

A Leho ne Huriki a Levi

5 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 6 "O tuli valai e huriki a
bakovi ne Levi ga gamai ria, ge ria a bolekori ne Aron. 7 Ri gi leho na

---

[b] **3:2** Gi 26:60 [c] **3:4** Levi 10:1-2; Gi 26:61

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

leho na Kape na Vaponga, ri gi tuhori e huriki a prister turana e huriki
lobo. 8 Na tahuna ri leho, ri gi matakari kamumu a mahalana kape, ri
gi matakari kamumu e huriki a Israel. 9 E huriki a Levi ri tahoka a leho
i taku kunana. Ne huriki a Israel lobo, ria kunana ri gi rata vakaroro a
leho ne Aron, turane huriki e tuna. 10 O vulaki kunana e Aron, turana e
huriki e tuna, ri gi leho manga a prister. Pali e huriki ranga ri gi valai
tabukoi, ni gi rabalaki."
11 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 12-13 [d]"Ngane a vulaki e
huriki a bakovi na kabu ne Levi, ge ria a tara nau kunana. Na tahuna
a rabalaki a koma tabua ne huriki a Egipto, a vulaki a tabua bakovi ne
huriki a Israel, a maka sipsip, a bulmakau, ge ne nau. Pali ngane i uka ma
ga bole a tabua bakovi ne huriki a Israel, a vuhuna a kabu ne Levi ri bole
a murine ria, ge ria a vora nau. Iau e BAKOVI DAGI a takia a ngava iea."

E Moses i Gi Palupu e Huriki a Levi

14 Na tabeke i ngeki ne Sinai e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea,
15 "O gi e huriki a hamone Levi, o here ramai a kabu ne tamane ria
takutaku. O here a rane huriki a koma bakovi ne ria ri tahoka a keva i
taku i rike." 16 Lakea e Moses i ramai a maka ngava e BAKOVI DAGI i
vakukua vona.
17 E Levi i tahoka e tuna bakovi to ala tolu: e Gerson, e Kohat, e Merari.
18 A rane tune Gerson a bakovi ra nga: e Libni rua e Simei. 19 A rane tune
Kohat ra nga: e Amram, e Ishar, e Hebron, e Usiel. 20 A rane tune Merari
ra nga: e Mali, e Musi. E huriki a hamone Levi ri pesi muri mai a rane
huriki e tubune ria nga.
21 E huriki a hamone Gerson ri tahoka a kabu i rua: a kabu ne Libni, a
kabu ne Simei. 22 A koma bakovi ne ria ri tahoka a keva i taku i rike, ni
gi palupu, ri ala 7,500. 23 Re huriki nga ri rata a mada ne ria na dahana
Kape na Vaponga na tabeke na nirolona haro. 24 E Eliasap e tune Lael ia
a nupesi ne ria. 25 A leho ne ria ni matakari a Kape na Vaponga, a maki
ni kapina, a kala dagi na matana kape, 26 a mota, a kala ni kapi halui a
kape, a dede, a kala na ngavana nure. Ri gi rata lobo a leho ni matakari a
maki nga.
27 E huriki a Kohat ri tahoka a kabu i va: a kabu ne Amram, a kabu ne
Isar, a kabu ne Hebron, a kabu ne Usiel. 28 E tune ria bakovi ri tahoka
a keva i taku i rike, ri ala 8,600. A leho ne ria ni tagari a kape. 29 Ra
hamone Kohat nga, ri gi rata a mada ne ria na tabeke mule puru na
kape. 30 E Elisapan, e tune Usiel, ia a nupesi ne ria. 31 A leho ne ria ni
matakari a Tava na Ngava Dagi, a dede, a butu na lam, a maka dede na
nihabi, a maka pelete, a ulo ni rata a leho na Tabeke Nitaba, a kala dagi

---

[d] **3:12-13** Nim 13:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni vulalakari a Tabeke Nitaba Hateka, a maki ranga ni rata na kape. Ri gi
rata lobo a maka leho ni matakari a maki nga.
32 E Eleasar, e tune Aron a prister, i matakari e huriki a matakari na
kabu ne Levi. I matakari e huriki ri rata leho pololilo na tabeke ni taba
na kape.
33 E huriki a Merari ri tahoka a kabu i rua: a kabu ne Mali, a kabu ne
Musi. 34 E huriki e tune ria bakovi ri tahoka a keva ne ria i taku i rike, ri
ala 6,200. 35 A nupesi ne ria e Suriel, e tune Abihail. E huriki a tara nga,
ri gi rata a mada ne ria mule sike na kape. 36 A leho ne ria ni matakari a
maka karona kape, a maka butuna kape, a maka tava ni vakapesi langa a
maka butu, a maka kai ne vona ni roka a maka butu, turana a maka maki
ranga ne vona ni vakatora a kape. 37 A maka butu, a tava ni vakapesi
langa a butu na nure ni tura halui a kape, a maka niroka, a mota ni
kolotata a kape vona, ngi ranga bara ri matakari.
38 E Moses, e Aron turane huriki e tuna, ri gi vakapesi a kape ne ria
na tabeke na nirikena haro na matana kape na Vure. Ri gi madekari a
Tabeke Nitaba, ri gi matakari e huriki a Israel, ma ri gi valai tabukoi, ni
gi rabalaki. 39 E Moses e Aron ru ramai a nitane BAKOVI DAGI, ru gi e
huriki a bakovi na kabu ne Levi ri tahoka pali a keva i taku i rike, ri ala
22,000.

E Huriki a Tabua Ni Gi Kona Mule

40 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "E huriki a tabua bakovi
ne mua a Israel, ne nau kunana. O gi e huriki a tabua bakovi ri tahoka
a keva i taku i rike, o here a rane ria. 41 Pali iau bara kuloi ne huriki na
kabu ne Levi, re huriki a bakovi nga, ga bole e huriki a Levi ge ria a tara
nau. Ga bole tabu a maka tabua na bulmakau ne huriki a Levi, ge bole a
murine ria, a maka bulmakau ne huriki a Israel. Iau e BAKOVI DAGI a ta
maea."
42 Lakea e Moses i muri maia a nitane BAKOVI DAGI i gi e huriki a tabua
bakovi ne huriki a Israel. 43 Ri tahoka a keva i taku i rike, ri ala 22,273.
44 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 45 "Ngane o habi nau a
kabu ne Levi, ri gi kuloi e huriki a tabua bakovi ne huriki a Israel, ge ria
a tara nau. Ri gi habi nau a bulmakau ne ria, ge kuloi a maka bulmakau
ne huriki a Israel. Iau e BAKOVI DAGI a ta maea. 46 A tabua bakovi ne
huriki a Israel ri kupo hateka ne huriki a Levi, ri ala 273. Ngane mu kona
mule, re huriki a bakovi nga, ri ala 273. 47 O bole a silva moni ge lima
takutaku na bakovi ne ria, ne vona ni kona mule ria. A nimavana silva
i ramai a nimavana maki na tahuna iea. 48 O habi a moni nga ne Aron
turane huriki e tuna, ga mapane huriki a Israel ri ala 473."
49 Lakea e Moses i bole a moni ge kona mule e huriki a tabua ne Israel,
e huriki a Levi i uka ma ri kuloi ria. 50 E Moses i bole a moni silva i 1,365,

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ramai a nimavana moni na tahuna iea. 51 Muri e Moses i habi a moni, a
makoli ne Aron, ne huriki e tuna bakovi, i ramai a nita ne BAKOVI DAGI
i vakuku e Moses vona.

A Kabu ne Kohat

4 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, i ta maea, 2 "Muru here a rane
huriki a bakovi na tara ne Kohat, na kabu ne Levi. 3 Muru here a rane
huriki a bakovi ri tahoka a pida i ravulu tolu, i harena na pida i ravulu
lima, re huriki a bakovi ri kara ni rata a leho pololilo na Kape na Vaponga.
4 "A leho ne ria ne vona ni matakari a Kape na Vaponga, a maka maki
ni taba hateka. 5 Na tahuna e huriki a Israel ri gi pea a mada ni lakea
na tabeke tara, e Aron turane huriki e tuna bakovi ri gi dili na Kape na
Vaponga, ri gi parua a kala dagi i naviri dili a Tava na Ngava Dagi, ri
gi kavitagua a tava na kala iea. 6 Ri gi naviri purua a kala na kulina lui
kamumu, ri gi ru polomelia a kala gomagoma ne vona ni kavitagu loboa,
bara ri rodo polo na halui a binole i rua, ri kalohoa.
7 "Ri gi bole a kala gomagoma, ri gi kavitagua a dede ni ru langa a bret
vona, ge a nihabi ne BAKOVI DAGI. Ri gi bole a pelete, a tavila na havu
mangisipa,[e] a maka pelete na maka nihabi ranga, a maka botol ne vona a
nihabi na vain, a bret ni vakasiri vakaroro ni gi ru langa palupu lobo na
kala gomagoma. 8 Ri gi kavitagu lobo na kala vururu a maka maki nga, ri
gi bole a kulina lui ri gi kavitagua a kala vururu, ri gi rodo dili na halui a
binole ge rua.
9 "Ri gi bolea a kala gomagoma, ri gi kavitagua a butuna lam, a maki ni
kisi a vik vona, a pelete kiroko ne vona ni tahoni a habulo na kanono, a
maka botol na vel. 10 Ri gi kavitagua ra kala gomagoma iea na kulina lui,
ri gi ru langa na maki tara bara ni kaloho.
11 "Muri ri gi kavitagua na kala gomagoma a dede ni rata na gol, ri
gi kavitagua ra kala iea na kulina lui, ri gi rodo dili na halui a binole.
12 Muri ri gi bolea a kala gomagoma, ri gi bunu a maka tavila ni rata a
leho ne ria na Tabeke Nitaba. Muri ri gi bunu kari tabua na kulina lui, ri
gi ru langa na binole, bara ri kaloho.
13 "Ri gi bole tala na dede a habulo, ri gi kavitagua na kala kuakua a
dede. 14 Ri gi bole lobo a maka maki ni rata a leho ne ria vona na dede: a
maka tavila ni guru a habulo, a maka kinau, a maka savol kiroko, a maka
pelete kiroko ne vona ni bole a dara na nihabi. Ri gi ru langa na dede a
maka maki, muri ri gi kavitagu na kulina lui, ri gi rodo dili na halui a
binole ge rua, bara ri kaloho.
15 "Na tahuna e Aron, e tuna mai ri kavitagu lobo a maki i taba, muri e
huriki e tune Kohat bara ri kaloho a maka mahala na kape, pali nahea ri

---

[e] **4:7** A 'havu mangisipa' a maki ne vona ni vakabele a pokona kanono manginoro.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi padoi a maka maki nga. Ria bara ri padoi, bara ri mate. Na tahuna ri
pe a mada, e Aron turane huriki e tuna, ri gi kavitagu kamumu a maka
maki nga. Ra maki nga, e huriki e tune Kohat kunana ri kaloho.
16 "E Eleasar, e tune Aron a prister, ge matakari a kape, a vel na lam,
a namona oliv ne vona ni gamai e huriki a prister, a havu mangisipa, a
maka nihabi na vit, a nibiri, turana a maka maki nau ri tabuli na kape."
17 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, i ta maea, 18-19 "Na tahuna e
huriki a Kohat ri valai tabukoi na maki nau, mu matadoko ne ria, ma ri
gi ratea tara naro hale, ga rabalaki ria. I mavonga kunana, e Aron turane
huriki e tuna, ri gi dili muga taro, ri gi ru a leho na bakovi takutaku na
kabu ne Kohat. Ri gi taki ria vona a ra maki ri gi kaloho. 20 Pali e huriki
a Kohat, nahea ri gi dili na kape, ri gi matai a maka maki ni taba, ma ga
rabalaki ria."

A Leho na Kabu ne Gerson

21 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 22 "O gi e huriki a bakovi
na tara ne Gerson, re huriki a hamone Levi. 23 O here puru a rane huriki
ri tahoka a pida i 30, i harena na pida i 50, re huriki ri kara ni rata a leho
pololilo na Kape na Vaponga. 24 Ri tahoka a leho ni kaloho a maka maki
nga: 25 a kadis, a kala i kavitagua, a kulina lui i kavitagu a kala, a kala
dagi na mataroho, 26 a maka mota, a maka kala ne vona ni kapi halui
a nure na kape, a dede, a kala dagi na mataroho na nure, a maka maki
kiroko ne vona ni vakatora a kape, a nure. A kabu ne Gerson i tahoka a
leho ni kaloho kamumu a maka maki nga. 27 E Aron, turane huriki e tuna
bakovi, ri gi matakari e huriki a Gerson, ri gi vakasiri ria vona a maki
ri gi kaloho. 28 E huriki a Gerson ri gi rata a maka leho nga na kape. E
Itmar, e tune Aron a prister, ge matakari ria.

A Leho na Kabu ne Merari

29 "Na kabu ne Merari, o here puru ge ramai e huriki a gare ne ria a
rane ria. 30 O here puru a rane huriki a bakovi ri tahoka a pida ne ria i
30, i harena ne 50, re huriki ri kara ni rata a leho pololilo na Kape na
Vaponga. 31 Ri tahoka a leho ni kaloho a butu na kape, a maka kai ne
vona ni vakatora a nure, a maka vuhubutu ne vona ni vakapesi a butu,
32 a maka butu na nure, a maka vuhubutu ni vakapesi langa a maka butu
na nure vona, a maka mota ne vona ni vakatora a nure, a maka maki
ranga na nure. O taki a bakovi takutaku a ra maki ge kaloho. 33 E huriki
a Merari ri gi rata a maka leho nga na Kape na Vaponga. E Itamar, e tune
Aron a prister, ge matakari ria."
34 Lakea e Moses, e Aron, turane huriki a nupesi, ri here puru a rane
huriki na kabu ne Kohat i ramai a rane huriki a kabu ne ria. 35 A pida ne
ria i ravulu tolu, i harena ne ravulu lima. Re huriki ri kara ni rata a leho

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pololilo na Kape na Vaponga. 36 E huriki ni here a rane ria, ri ala 2,750.
37 E Moses, e Aron ru here a rane huriki na kabu ne Kohat ri gi leho na
roho na vaponga, i ramai a nitane BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona.
38 A Kabu ne Gerson, ngi ranga ni here muri mai a rana nupesi ne ria,
a rane ria. 39 A pida ne ria i ravulu tolu, i harena ne ravulu lima, ri kara
ni leho na roho na vaponga. 40 Ni gi palupu ria, ri ala 2,630. 41 Re huriki
nga, a rane huriki na kabu ne Gerson, ri leho na roho na vaponga, i
ramaia a ngava ne BAKOVI DAGI.
42 E huriki a Merari, ngi ranga, ni gi ramai a vuhune ria na kabu
takutaku ne ria. 43 A bakovi ri tahoka a pida i ravulu tolu, i harena na
pida i ravulu lima, ri valai, ri leho na roho na vaponga. 44 Ni gi ramai a
kabu ne ria, ri ala 3,200. 45 Re huriki nga a hamone Merari, e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses, e Aron vona ru gu gi.
46 Lakea e Moses, e Aron, turana e huriki a nupesi ne Israel, ri gi e
huriki a hamone Levi i ramai a kabu takutaku ne ria. 47 A bakovi a pida
ne ria i ravulu tolu, i harena na pida i ravulu lima, ri valai, ri rata a leho
ni kaloho a maka mahalana kape, 48 Ni gi palupu lobo ria, ri ala 8,580.
49 Ri ramai a nitane BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona, ri here puru
lobo a rane huriki na kabu ne Levi. Ri gi rata a leho, ri gi kaloho a maka
mahalana kape.

E Huriki Ri Muto

5 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 2 "O vakuku e huriki a
Israel ri gi tono tala e huriki ri tahoka a gilanga na patala, ri tahoka
a kume i rali tala na ngarava, a kakaine ria i rali tala vona a naru o a
dara, e huriki ri padoi a viri i mate. Re huriki nga, i uka ma ri matapado
na matagu, ri gi made polovavo na mada. 3 Mu tono tala e huriki a bakovi
a ngatavine ri muto, ma ri gi ratea a mada na hini a made vona ge muto."
4 Lakea e huriki a Israel ri muri mai a ngava e BAKOVI DAGI i taki e
Moses vona, ri tono tala e huriki ri tahoka a maka gilanga maea.

A Vinara na Nivalemu

5 [f] E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 6 ge taki e huriki a Israel,
ge ta maea, "A viri i ngalahere nau, i rata a naro hale na viri tara, lakea
i matakilaka vona a naro hale vona, a bakovi iea i tahoka a ngava. 7 Ge
taki tala a naro hale vona, ge konea a naro hale i ratea. Ge habi a moni
ge karea a naro hale i ratea. Ge ru langa tabu ge popote ( ),[g] ge habi
lakea na viri i rata a naro hale vona. 8 Pali na tahuna a viri i bole a moni
i mate pali, i uka viri vona ge bole a mapa, a bakovi i habi a moni ge habi

---

[f] **5:5-8** Levi 6:1-7 [g] **5:7** A pelegona i maea: manga o ru a maka maki na naguna i lima. A naguna tara i manga.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne BAKOVI DAGI, ge bole e huriki a prister. Ge habi tabua a sipsip a toga,
ge a nihabi ne vona ni kavitagu a naro hale vona. 9 Na tahuna e huriki
a Israel ri taparaki valai a maki ni gamai ri gi habi nau, ra maki nga ne
vone huriki a prister ra ri bole na limane ria. 10 A prister takutaku ge bole
a nihabi nga ge ne vona."

A Vinara na Bakovi i Bage ne Girihina

11 E BAKOVI DAGI i takia e Moses ge taki e huriki a Israel, ge ta maea,
12 "A ngatavine tara ge ruru ge rata a naro na molenga, 13 lakea i mahita
kapiloho turana a bakovi tara, e girihina i uka ma i masia, i katoki, i
muto ngane. Ge uka tara viri ge matai rua, 14 lakea e girihina i bage vona
a ngatavine iea ra i vakamuto mule ia, o ge bage tavula vona e girihina,
pali e girihina i uka ma i vakamuto mule ia, 15 ge tuli lakea na prister a
ngatavine. A bakovi ge bole a kilo ge taku na plaoa ni rata na barli, ge a
nihabi. Pali nahea ge guru langa a namona oliv vona a nihabi iea, o ge
ru a havu mangisipa, a vuhuna ra nihabi iea ne vona a bakovi i bage ne
girihina, i ratea a nihabi ni gi matakilaka vona e girihina i rata a naro
hale, o i uka.

16 "A prister ge tuli vilia a ngatavine ge pesi na matagu tabukoi na
dede. 17 A prister ge guru dili na ulo kiroko a naru ni gamai. Ge dili na
kape ge bole ranga malala, ge ru na naru bara i nami hurari a naru. 18 Na
tahuna a ngatavine i tabana ni pesi na matagu, a prister ge vuka a vuna
ngatavine ni viri, ge tabuli tavula a vuna. A prister ge bole a plaoa na
nihabi na bakovi i bage ne girihina, ge ru na limana ngatavine. A prister
ge nugua a ulo na naru vagole. Ra naru iea ne vona ni ruduraha. 19 A
prister ge ratea a ngatavine ge kaba ge ta maea, 'Ioe i uka ma o mahita
turana tara bakovi, i uka ma o vakamuto mule ioe na tahuna o made
na tarune kakaimu, a naru ni ruduraha i uka ma ge ratapile ioe. 20 Pali
ioe bara o ruru o rata a naro na molenga na tahuna o made na tarune
girihimu, o vakamuto mule ioe, o mahita turana a bakovi tara i uka ma
e girihimu.' 21 Ngane a prister ge hudotala a ngava tabu, ge ta maea, 'Ioe
bara o ratea a naro iea, e BAKOVI DAGI i kara ni rata ioe a maki tavula
liu na matane huriki, bara i dili na kavutumu i ratea a palomu i repo, ge
veo a tagamu. 22 Ra naru iea ge rata ioe, bara i dili na kavutumu i ratea a
tamudimu i repo, bara i veu a tagamu.'

"A ngatavine ge koli ge ta maea, 'I muholi. E BAKOVI DAGI ge rata
mavonga.'

23 "A prister ge herea ra ngava hateka iea na raukea, ge vahiloloa a
nihere na ulo i tahoka a naru vagole vona. 24 Muri a prister ge habia na
ngatavine a naru iea, ge nua, ge vakahalea a kavutuna. 25 Pali muga,
a prister ge bolea a plaoa na nihabi na limana ngatavine, ge tabari iau
vona. Muri ge bole lakea na dede. 26 Ge bole a plaoa popote ge ratea e

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

BAKOVI DAGI ge luhoia, ge gutu na dede ge a nihabi. Muri ge habia na
ngatavine a naru vagole iea ge nua. 27 Bara a ngatavine iea i mahita muga
turana tara bakovi, a naru iea bara i rata ia i bole a nimadihi dagi, bara i
repo a kavutuna, i veo a tagana. Na tahuna e huriki a viri vona ri ngaru
ni harogi a viri tara bara ri ta maea, "A Vure ge rata hale ioe, i manga
a hini i rata halea a ngatavine iea. 28 Pali bara ngatavine iea i uka ma i
ratea tara naro hale, ra ngatavine iea i matapado na matagu, bara i uka
ngava na matane BAKOVI DAGI, bara i kara ni singou, ni poda a koma.
29 "Na tahuna a ngatavine i mahita turana tara bakovi, e girihina i bage
vona, mu ramai kunanea a vinara iea. 30 Mu ramai tabua a vinara iea na
tahuna a bakovi i tahoka a niluhoi hale i bage ne girihina ta i mahita
turana a bakovi tara. A bakovi ge luhoi maea, ge tulia a ngatavine ge pesi
na matagu tabukoi na dede, ge rata a prister a maki nga. 31 E girihina
ngatavine bara i uka ngava, pali na tahuna a ngatavine i tahoka a ngava,
bara i bole a mapana na naro hale i ratea."

A Vinara na Bakovi i Kaba na Nita Muholi

6 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge taki e huriki a Israel ge ta
maea, "A bakovi o a ngatavine i rata a nita muholi ge habi mule ia
ne nau na tahuna ranga, 3 [h]nahea ge ninu a vain o ge ninu a bia. Nahea
ge ninu a naruna vain, nahea ge kani a kanena vain i rara, nahea ge kani
a kanena vain ni rara na haro. 4 Na parava vakaroro ge nugutatea a nita
muholi iea, ne vona ni habi mule ia ne nau, nahea ge kani a maki ni rata
na kai, a vain. A pagana o kulina kanena vain, ngi ranga nahea ge kani.
5 "Na parava vakaroro ge ramaia a nita muholi iea ge habi mule ia ne
nau. Nahea ge palakudua a vuna, nahea ge alia a karirana. Ra bakovi
iea ne nau kunana. Na tahuna nga nahea ge palakudu a vuna o ge ali a
karirana, lakea bara i malamala. 6 Na parava vakaroro na tahuna i habi
mule ia ne BAKOVI DAGI, nahea ge lakea tabukoi na podana viri i mate.
7 E tamana, e kinana, a viri vona ranga ri mate, nahea ge lakea tabukoi
ne ria, ma ge muto na matagu. A vuna i ola, i vakasiri i habi mule ia na
Vure. 8 Na parava vakaroro ge ramaia ra nita muholi ne vona ni habi
mule ia ne nau, bara i malamala.
9 "Bara bakovi tara ge mate vakaturutu na dahana, ra matenga na
bakovi iea bara i vakamuto a vuna, ra i ta muholi vona ge nau. Ra bakovi
iea ge dava na parava i polorua ge palia a vuna. Na parava nga i uka ma
ge matapado na matagu. 10 Na polotoluna parava ge bole a balu ge rua, ge
bole valai na matana Kape na Vaponga, ge habi nau. 11 A prister ge bolea
tara, ge habia nau, ge a nihabi ni puga vuroki a naro hale, a balu tara
ge a nihabi ni gi gutu-vuro. Ra bakovi i made tabukoi na podana bakovi

---

[h] **6:3** Luk 1:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i mate, i muto pali, ra nihabi nga i rua, ru kavitagua a bakovi iea. Na
parava iea kunana, ra bakovi iea ge ru a kilakila vona tabu a vuna, ge ne
nau tabu. **12** Ge vakatubu tabu, ge gi a maka parava i ta muholi vona ge
habi mule ia ne nau. Nahea ge luhoi ra parava ranga muga ra i habi ia ne
nau, a vuhuna ra vuna i ta muholi vona ta ge nau i muto pali. Ra bakovi
iea i muto pali, ngane ge bole vilia nau tara tuna sipsip a toga, a pida
vona ge taku, ge a nihabi na rarenga.

13 [i]"Na tahuna a bakovi i hudotalea pali a nita muholi vona, ni gi
bole ge pesi tabukoi na mataroho na Kape na Vaponga. **14** Ge habi nau a
nihabi ge tolu. Ge bolea tara tuna sipsip a toga ge tahoka a pida ge taku,
ge a nihabi gutu-vuro, a tuna sipsip a kinana ge tahoka a pida ge taku,
ge a nihabi na rarenga, a sipsip a toga ge gavutuvutu, ge a nihabi na
nivalemu. **15** Ge bole a bret i uka is ge tahoni na kulopi, ge bole valai, ge
a nihabi. Ra kulopi iea ge tahoka a maka tabekena bret dagi ni rata na
plaoa kamumu, ni vuli turana a namona oliv, turana a maka bisket ni
ravu na vel. Ge ramaia a narona a nihabi iea ge ratea a nihabi na vit, a
nihabi na vain.

16 "A prister ge habi nau a maki nga ge rata a nihabi na naro hale, a
nihabi gutu-vuro. **17** Muri ge rabalakia a sipsip a toga, ge habi turana a
maka bret ni tahoni na kulopi, ge a nihabi na nivalemu ne BAKOVI DAGI.
A nihabi na vit, a vain ranga ge rata. **18** Na tahuna a bakovi i hudotalea
pali a nita muholi vona, ge made tabukoi na mataroho na Kape na
Vaponga ge palia a vuna, ge bole a vuna ge ru na kanono ni gutu a nihabi
na nivalemu vona.

19 "Muri a prister ge bolea a gepena sipsip a toga, ge nonoa na ulo. Na
tahuna a bobona sipsip i munae pali, a prister ge bole ranga bobona,
ge bole talea na kulopi tara balena bret turana a bisket ge taku, ge ru
na limana bakovi iea. **20** Muri a prister ge bole mule na bakovi a maki
ni kani nga, ge tabari iau vona. Ra nihabi iea, ne nau kunana, ge bole a
prister ge kani. A siana, a pona sipsip a toga, ngi ranga ne vona a prister.
Na tahuna a prister i rata lobo a maka naro nga, a bakovi iea i kara ni
ninu a vain tabu.

21 "Iea a vinara na bakovi i ta muholi ge habi mule ia ne nau e BAKOVI
DAGI. Na tahuna a bakovi tara i ta muholi ge habia nau tara maki, ra
ngava dagi i takia ge ta muholi vona."

E Aron i Vakabagetu e Huriki a Israel

22-23 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O takia e Aron turane huriki e
tuna bakovi, ri gi gamai e huriki a Israel vona a ngava kamumu nau. Ri
gi ta maea,

---

[i] **6:13-21** Apo 21:23-24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 'E BAKOVI DAGI ge gamai mua,
ge tagari mua.
25 A matane BAKOVI DAGI ge parai mua,
ge rata kamumu mua.
26 E BAKOVI DAGI ge hate kamumu ne mua,
ge habi a nivalemu ne mua.'
27 "Na naro iea kunana, e huriki a Israel bara ri galea a ragu e BAKOVI DAGI. Muri bara gamai ria."

A Nihabi na Kape Ni Gamai

7 1 Na parava e Moses i vakalobo ni vakapesia a kape, muri i bolea a nibiri i gamai a kape turana a maka mahalana, a dede turana a maka mahalana. i rata ria ri malamala. 2 E huriki a nupesi na kabu takutaku ri bole valai a maka nihabi ne BAKOVI DAGI. Re huriki nga, ria a nupesi ne Israel, ri matakari a leho ni gi palupu a rane huriki. 3 Ri bole valai na kape ne BAKOVI DAGI a karis i polotara, a bulmakau i ravulu a polona i rua, ri habi ne BAKOVI DAGI. A karis i taku ne vona a nupesi i ala rua. A nupesi i taku i bole vilia a bulmakau i taku.
4 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 5 "O bole a maka nihabi i habi nau e huriki a nupesi, o habi ne huriki a kabu ne Levi. Ri gi rata a leho vona pololilo na Kape na Vaponga. A leho ne ria ri gi rata a leho ni kaloho a maka mahalana kape."
6 Lakea e Moses i bole a maka karis, a bulmakau i habi ne huriki a kabu ne Levi. 7 I habi na kabu ne Gerson a karis i rua, a bulmakau i va, ri gi rata a leho vona. 8 I habi na kabu ne Merari a karis i va, a bulmakau i polotolu, ri gi rata a leho vona. E Itmar, e tune Aron a prister, i matakari ria. 9 Pali e Moses i uka ma i habi a karis, a bulmakau ne huriki na kabu ne Kohat, a vuhuna a maki na kape ni gamai bara ri kaloho kunana.
10 Na tahuna ni gamai a dede, e huriki a nupesi ri bole valai a maka nihabi ri habi na Vure. 11 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "E huriki a nupesi na kabu takutaku ri gi habi a nihabi ne ria, ne vona ni gamai a dede. Na parava takutaku, a nupesi i taku ge bole valai a nihabi vona."
12 Na mugana parava, a nupesi ne huriki a Iuda, e Nason e tune Aminadab, i bole valai a nihabi vona: 13 a pelete silva, a nimavana i 130 sekel, a tavila silva, a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana maki nga, i ramai a nimavana a sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 14 a vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 15 a tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 16 a meme a toga, ne vona a nihabi na naro hale; 17 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a nihabi na nivalemu. Ra maki nga a nihabi ne Nason e tune Aminadab.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 Na ruana parava (2nd), a nupesi ne huriki a Isikar, e Nataniel e
tune Suar, i bole valai a nihabi vona: 19 a pelete silva a nimavana i 130
sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a tavila
nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa
kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 20 a vidiru
ni rata na gol a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 21 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona
i taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 22 a meme a toga, ne vona a nihabi
na naro hale; 23 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme
a toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima a pida ne ria i taku, ne vona a
nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Nataniel e tune Suar.
24 Na toluna parava (3rd), a nupesi ne huriki a Sebulun, e Eliab e tune
Helon, i bole valai a nihabi vona: 25 a pelete silva a nimavana i 130 sekel,
a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a tavila nga,
i ramai a nimavana a sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa
kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 26 a vidiru
ni rata na gol a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 27 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i
taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 28 a meme a toga ne vona a nihabi na
naro hale; 29 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a
toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a
nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Eliab e tune Helon.
30 Na vana parava (4th), a nupesi na kabu ne Reuben, e Elisur e tune
Sedeur, i bole valai a nihabi vona: 31 a pelete silva a nimavana i 130
sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a tavila
nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa
kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 32 a vidiru
ni rata na gol a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 33 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i
taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 34 a meme a toga, ne vona a nihabi na
naro hale; 35 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a
toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a
nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Elisur e tune Sedeur.
36 Na limana parava (5th), a nupesi na kabu ne Simion, e Selumiel e
tune Surisadai, i bole valai a nihabi vona: 37 a pelete silva a nimavana
i 130 sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete
a tavila nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu
na plaoa kamumu ni vuli turana namina oliv, ne vona a nihabi na vit;
38 a vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu
mangisipa; 39 a tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga
a pida vona i taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 40 a meme a toga, ne vona
a nihabi na naro hale; 41 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima,

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a meme a toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku,
ne vona a nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Selumiel, e tune
Surisadai.
42 Na polotarana parava (6th), a nupesi na kabu ne Gad, e Eliasap e
tune Deuel, i bole valai a nihabi vona: 43 a pelete silva a nimavana i 130
sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a tavila
nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa
kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 44 a vidiru
ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 45 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i
taku, ge a nihabi gutu-vuro; 46 a meme a toga, ne vona a nihabi na naro
hale; 47 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a toga i
lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a nihabi
na nivalemu. Ra maki nga a nihabi ne Eliasap, e tune Deuel.
48 Na poloruana parava (7th), a nupesi na kabu ne Epraim, e Elisama
e tune Amihud, i bole valai a nihabi vona: 49 a pelete silva a nimavana
i 130 sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete
a tavila nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu
na plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na
vit; 50 a vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu
mangisipa; 51 a tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a
toga a pida vona i taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 52 a meme a toga ge
a nihabi na naro hale; 53 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima,
a meme a toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku,
ne vona a nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Elisama, e tune
Amihud.
54 Na polotoluna parava (8th), a nupesi na kabu ne Manase, e Gamaliel
e tune Pedasur, i bole valai a nihabi vona: 55 a pelete silva a nimavana
i 130 sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a
tavila nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na
plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ge a nihabi na vit; 56 a vidiru
ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 57 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga i tahoka a pida
i taku, ge a nihabi gutu-vuro; 58 a meme a toga, ne vona a nihabi na naro
hale; 59 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a toga i
lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a nihabi
na nivalemu. Ra maki nga a nihabi ne Gamaliel, e tune Pedasur.
60 Na polovana parava (9th), a nupesi na kabu ne Bensamin, e Abidana
e tune Gideoni, i bole valai a nihabi vona: 61 a pelete silva a nimavana
i 130 sekel, a tavila silva, a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete
a tavila nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu
na plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vit; 62 a vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu
mangisipa; 63 a tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga
a pida vona i taku, ge a nihabi gutu-vuro; 64 a meme a toga ge a nihabi
na naro hale; 65 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a
toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a
nihabi na nivalemu. Ra maki nga, a nihabi ne Abidana, e tune Gideoni.
66 Na ravuluna parava (10th), a nupesi na kabu ne Dan, e Ahieser, e
tune Amisadai, i bole valai a nihabi: 67 a pelete silva a nimavana i 130
sekel, a tavila silva, a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a tavila
nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na plaoa
kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 68 a vidiru
ni rata na gol a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu mangisipa; 69 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i
taku, ge a nihabi gutu-vuro; 70 a meme a toga, ge a nihabi na naro hale;
71 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a toga i lima, a
tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ge a nihabi na nivalemu.
Ra maki nga, a nihabi ne Ahieser, e tune Amisadai.
72 Ne ravulu a mugana parava (11th), a nupesi na kabu ne Aser, e Pagiel
e tune Okran, i bole valai a nihabi vona: 73 a pelete silva a nimavana i
130 sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a
tavila nga, i ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea. Ru vonu
na plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na
vit; 74 a vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel, i vonu vona a havu
mangisipa; 75 a tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga
a pida vona i taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 76 a meme a toga, ge a
nihabi na naro hale; 77 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a
meme a toga i lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku,
ne vona a nihabi na nivalemu. Ra maki nga a nihabi ne Pagiel, e tune
Okran.
78 Ne ravulu a ruana parava (12th), a nupesi na kabu ne Naptali, e
Ahira e tune Enan, i bole valai a nihabi vona: 79 a pelete silva a nimavana
i 130 sekel, a tavila silva a nimavana i 70 sekel. Ra nimavana pelete a
tavila nga, i ramai a nimavana a sekel na kape na tahuna iea, ru vonu na
plaoa kamumu ni vuli turana a namona oliv, ne vona a nihabi na vit; 80 a
vidiru ni rata na gol, a nimavana i 10 sekel i vonu na havu mangisipa; 81 a
tuna bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip a toga a pida vona i
taku, ne vona a nihabi gutu-vuro; 82 a meme a toga, ge a nihabi na naro
hale; 83 a bulmakau a toga i rua, a sipsip a toga i lima, a meme a toga i
lima, a tuna sipsip a toga i lima ri tahoka a pida i taku, ne vona a nihabi
na nivalemu. Ra maki nga a nihabi ne Ahira, e tune Enan.
84 Ra maki nga lobo e huriki a nupesi ne Israel ri habi na tahuna ni
gamai a dede. Muri ri gi a maka nihabi na dede: a pelete silva i ravulu

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a polona i rua, a tavila silva i ravulu a polona i rua, a vidiru gol i ravulu
a polona i rua. 85 A nimavana pelete silva takutaku i 130 sekel, a tavila
silva takutaku i 70 sekel. A maka nimavana silva lobo i 2,400 sekel, i
ramai a nimavana sekel na kape na tahuna iea. 86 Ri taparaki valai a
vidiru gol i ravulu a polona i rua, a nimavana vidiru takutaku i 10 sekel.
A nimavana gol lobo i 120 sekel. 87 Ri taparaki valai a tuna bulmakau a
toga i 12, a sipsip a toga i 12, a tuna sipsip a toga i 12 ri tahoka a pida i
taku, ne vona a nihabi gutu-vuro, turana a maka plaoa ne vona a nihabi
na vit; a meme a toga i 12, ne vona a nihabi na naro hale. 88 Ri taparaki
valai a bulmakau a toga i 24, a sipsip a toga i 60, a meme a toga i 60, a
tuna sipsip a toga i 60, ne vona a nihabi na nivalemu. Ra nihabi nga ni
habi muri na dede ni gamai.

89 Na tahuna e Moses i dili na Kape na Vaponga ge ta turane BAKOVI
DAGI, i longoa a lohona, i ta tala na murina ni dodo, na kurukuruna a
agelo i rua na Tava na Ngava Dagi, i ta turana.

A Lam i Polorua

8 1 [j]E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 2 "O takia e Aron na
tahuna i ru a lam i polorua na maka butu ne ria pololilo na Tabeke
Nitaba, ge ru kamumu ri gi paraia a kurukuruna a hini pololilo."

3 Lakea e Aron i ramaia a nita e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona,
i ru a maka lam na rahana butu ri paraia a kurukuruna Tabeke Nitaba.
4 A maka butu na lam ni rata maea. Ni bole a gol, ni ubi na ama ni rata
a butu, a maka rahana, a maka bagetua vona ri manga a keke. Ri rata
manga a hini e BAKOVI DAGI i taki e Moses vona.

E Huriki a Levi Ni Gamai

5 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 6 "O gale tala ne huriki
a Israel, e huriki a Levi, o rata ria ri gi matapado na matagu. 7 O rata maea:
O bole ranga naru ne vona ni rata a bakovi ge matapado na matagu, o
voro tamali langa ne ria. Ri gi ali lobo a vune ria, a vungane ria, ri gi loi
pasi a maka kala ne ria. Bara ri rata lobo ri matapado. 8 Muri ri gi bolea
tara bulmakau karaba a toga, turana ranga plaoa ni vuli turana namona
oliv, ne vona a nihabi na vit, ni gi habi turana bulmakau. Ri gi bolea tara
bulmakau a toga, ne vona a nihabi na naro hale. 9 O taki e huriki a Levi ri
gi pesi tabukoi na mataroho na Kape na Vaponga, turana e huriki a Israel
lobo. 10 Na tahuna e huriki a Levi ri pesi na matagu, mua e huriki a Israel
mu ru langa a limane mua na gine ria. 11 E Aron ge bole a murine huriki
a Israel, ge habi nau e huriki a Levi, ge a nihabi na nitabari. Na naro iea
kunana e huriki a Levi bara ri kara ni rata a leho nau.

---

[j] **8:1-4** Nim 25:31-40; 37:17-24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 "Muri e huriki a Levi ri gi ru langa a limane ria na gina bulmakau
nga i rua. Ri gi habia tara, ge a nihabi na naro hale, a bulmakau tara,
ge a nihabi gutu-vuro. Ra nihabi nga i rua, ne vona ni kavitagu a naro
hale ne huriki a Levi. 13 E huriki a Levi ri gi pesi na matane Aron turane
huriki e tuna. O habi ria nau ge manga a nihabi na nitabari. 14 Na naro
iea kunana e huriki a Levi ri tebi ne huriki a tara ranga ne Israel, ge ne
nau kunana.
15 "Na tahuna o rata ria ri matapado pali, o habi ria ne nau ri gi manga
a nihabi na nitabari, ngane ri kara ni rata a leho na Kape na Vaponga.
16 A bole e huriki a Levi ge ne nau, a vuhuna ri bole a murine huriki a
tabua ne huriki a Israel. 17 [k]O longo kamumu. E huriki a tabua ne huriki
a Israel, a tabua na maka bulmakau a sipsip ne nau kunana. A ru here
ria pali na tahuna a rabalaki e huriki a tabua bakovi ne huriki a Egipto.
18 I mavonga a bole e huriki a Levi ri gi kuloi e huriki a tabua bakovi ne
huriki a Israel. 19 A bole tala ne huriki a Israel e huriki a Levi. A habi
ne Aron turane huriki e tuna a bakovi, ri gi rata a leho a taki e huriki a
Israel vona ri gi rata pololilo na Kape na Vaponga, ri gi kavitagu e huriki
a Israel, i uka ma mu gu lakea tabukoi na Tabeke Nitaba, ma mu gu
lokovonga tabukoi bara ratapile mua."
20 E Moses e Aron turane huriki a Israel lobo, ri rata ne huriki a Levi
a maki e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona. 21 E huriki a Levi ri muri
mai a naro ni matapado na matane BAKOVI DAGI, ri loi pasi a varakia
ne ria. Lakea e Aron i habi ria ne BAKOVI DAGI ri manga a nihabi na
nitabari. I rata a nihabi ni kavitagu a naro hale ne ria ri gi matapado. 22 E
huriki ri rata a maki lobo ne huriki a Levi, i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona. I mavonga e huriki a Levi ri kara ni rata
a leho pololilo na Kape na Vaponga. E Aron turane huriki e tuna ri
matakari ria.
23 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 24 "E huriki a Levi ri
tahoka a pida ne ria i ravulu rua a polona i lima i rike, ri kara ni rata a
leho pololilo na Kape na Vaponga. 25 Ri kara ni ratea a leho iea ge harena
na tahuna ri tahoka a pida i ravulu lima, muri bara ri malo. 26 Muri
nahea ri gi nugu tabua a leho iea, pali bara ri tuhori kunana e huriki ri
leho na Kape na Vaponga. O habia a ngava iea ne huriki a Levi ri gi rata
maea."

A Habu na Nipagepolo

9 1 [l]Na mugana keva na ruana pida, muri ne huriki a Israel ri pe e
Egipto ri made na tabeke i ngeki ne Sinai, lakea e BAKOVI DAGI i
takia e Moses i ta maea, 2-3 "Ne ravulu a vana parava (14th) na keva iea,

---

[k] **8:17** Nim 13:2 [l] **9:1-5** Nim 12:1-13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na malunga liu e huriki a Israel ri gi rabalaki a maka sipsip ge a nihabi,
ri gi ratea a Habu na Nipagepolo ri gi luhoia a parava a pagepolo ria, a
rabalaki e huriki a tabua ne Egipto. Ra parava iea, a parava muholi na
habu. Mu ramai a maka vinara lobo vona mu kani."
4 Lakea e Moses i taki e huriki a Israel ri gi ratea a habu iea, ne vona
ni luhoi mule a parava a Vure i tuhori e huriki a Israel ri made kamumu.
5 Ri ratea a habu iea na malunga liu na parava i ravulu a polona i va na
mugana keva na malala golea ne Sinai, i ramai a ngava e BAKOVI DAGI i
vakuku e Moses vona.
6 Pali ranga bakovi ri padoi a podana bakovi i mate, lakea i uka ma ri
matapado na matana Vure. I mavonga i uka ma ri kara ni ratana a habu
na parava vona muholi. Na parava na habu ri lakea ne Moses e Aron,
7 ri ta maea, "Mi nugu a podana bakovi i mate, i uka ma mi matapado.
Pali i navai i uka ma mi gi vapopo turane huriki mi gi habi a nihabi ne
BAKOVI DAGI?"
8 Lakea e Moses i koli i ta maea, "Mu dava popote taro, ga nana taroa e
BAKOVI DAGI."
9 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses 10 ge taki e huriki a Israel,
ge ta maea, "Na tahuna mua, e huriki a hamone mua ri nugu a podana
bakovi i mate ri muto, o ri havai na tanga basi, ri kara ni ratea a Habu
na Nipagepolo ne BAKOVI DAGI. 11-12 [m]Pali na ruana keva na malunga liu
ne ravulu a vana parava (14th), ri gi ratea a habu iea. Ri gi ramai lobo a
maka vinara na habu iea. Ri gi kania a sipsip iea turana a bret i uka is,
a kobo i lahaha. Nahea ri gi ru mule ranga bobona sipsip ge vona a hini
kuduvi. Na tahuna ri poka a sipsip nahea ri gi biputu a tuhana. 13 Pali e
rei a viri i matapado na matagu, o i uka ma i havai lakea na tanga basi,
lakea i uka ma i ratea a habu iea na mugana keva. Ni gi tono tala ne
huriki a tara nau, a vuhuna i uka ma i habi a nihabi nau na tahuna i rata
a nihabi. I mavonga ge kaloho mulea a nimavana naro hale vona.
14 "Na tahuna a mosi tara i made turane mua i ngaru ni ratea a Habu
na Nipagepolo ne BAKOVI DAGI turane mua, ra bakovi iea i kara, pali ge
ramai lobo a maka vinara na habu iea. E huriki a tahotanga, a mosi ri gi
ramai kunanea a vinara iea kunana.

A Bubu i Kavitagua a Mailo na Vure

15 Na parava ri vakapesi a kape na Ngava Dagi, a bubu i puru valai i
kavitagua a Mailo na Vure. Na rodo ri masia a bubu i manga a kanono. 16 Na
parava vakaroro a bubu i kavitagua a kape. Na rodo vakaroro a hubena
kanono i kavitagua a kape. 17 Na tahuna a bubu i pe a kape i vano, e huriki a
Israel ri bole a maki ne ria ri muri maia. Na tahuna a bubu i pesi na tabeke

---

[m] **9:11-12** Nim 12:46; Ion 19:36

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tara, e huriki a Israel ri rata a mada karaba na tabeke iea. 18 Na tahuna e
BAKOVI DAGI i ta, e huriki a Israel ri pe a mada ri vano, na tahuna i ta tabu ri
rata a mada karaba. Na tahuna a bubu i tababana ni pesi na Mailo na Vure, ri
made kunana na mada. 19 Na tahuna a bubu i pesi tabaka na Mailo na Vure, e
huriki bara ri ramai a nita ne BAKOVI DAGI ri made na mada. 20-21 Na parava
ranga a bubu i pesi langa na Mailo na Vure na parava popote kunana, o na
keva ranga, o na pida i taku, muri i malaga tabu i vano. Na tahuna a bubu i
malaga i vano, e huriki a Israel ri masia ri malaga ri ramaia. I uka ma ri gi loho
rua vona ni malaga na rodo o na haro. Na tahuna iea kunana bara ri malaga
ri vano. 22 I uka ma ni lohopae vona ge balaka riva a bubu ge pesi na Mailo na
Vure, ge harena na parava i rua, o na keva i taku, o na pida i taku, re huriki
a Israel i uka ma ri gi malaga ri gi vano. Pali na tahuna a bubu i malaga i
vano, ria ranga ri malaga ri pea a tanga ri laho. 23 Na tahuna e BAKOVI DAGI
i vakuku e huriki a Israel, bara ri rata a mada. Na tahuna i vakuku tabu, bara
ri bole a maka maki lobo ne ria, ri malaga, ri lakea na tabeke tara. E BAKOVI
DAGI i habia ne Moses a nita iea, lakea e Moses i vakalongo e huriki, ri ramaia.

A Tavure a Kilakila

10 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "Ngane mu bole ranga silva mu
ubi na ama, mu rata a tavure ge rua. Mu vaki a tavure na tahuna mu
ngaru ni gale palupu e huriki, ri gi kisi puru a maki ri gi laho. 3 Na tahuna
mu vaki varago a tavure i rua, e huriki lobo ri gi valai na matana Kape na
Vaponga. 4 Pali na tahuna mu vaki a tavure i taku kunana, e huriki a nupesi
kunana na kabu ri gi valai ri gi vapopo turamu. 5 Na tahuna mu vakikapo a
tavure, e huriki ri made na tabeke na nirikena haro na kape nau, ri gi malaga
ri gi vano. 6 Na tahuna mu vakikapo tabu a tavure, e huriki a tara ri made
na tabeke mule puru na kape, ri gi malaga ri gi vano. Mu vakikapo kunana a
tavure na tahuna mu rata kilakila ni pe a mada, mu gu vano. 7 Pali na tahuna
mu ngaru ni gale palupu e huriki ri gi valai ri gi vapopo, mu vakilalu a tavure.
8 E huriki e tune Aron kunana, re huriki a prister, ri gi vaki a tavure.

Mua turane huriki a hamone mua mu ramaia ra vinara iea vakaroro.
9 Na tahuna e huriki a pile ri gi bele ri gi vaubi ne mua na malala ne
mua, mu vaki a tavure ge malaga e huriki ri gi vaubi ne ria. Mua bara
mu rata mavonga, ngane iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, bara luhoi
mua, a korimule mua ne huriki a pile. 10 Na maka parava dagi ni vasileki,
i manga na keva karaba o na maka parava dagi ranga, mu vaki a tavure
na tahuna mu rata a nihabi gutu-vuro, a nihabi na nivalemu. Bara luhoi
mua, a tuhori mua. Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a ta pali.

E Huriki a Israel Ri Pea e Sinai

11 Ne ravulu ruana parava (20th) na ruana keva na ruana pida, muri ne
huriki a Israel ri pe e Egipto, a bubu i pe a kape na Ngava Dagi, i vano.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Lakea e huriki a Israel, ri malaga ri pe mulea a malala golea ne Sinai,
ri laho lokovonga. A bubu i vano i pesi na malala golea ne Paran. 13 E
BAKOVI DAGI i habi taro a nita ne Moses, muri e Moses i taki e huriki a
Israel ri malaga ri laho lokovonga.
14 A mada tara ne Iuda, ne Isikar, ne Sebulun ri muga. Ri vapida na
tara ne ria, ri nugu a kilakila ne ria, ri laho lokovonga. E Nason e tune
Aminadab i matakaria a kabu nga. 15 E Nataniel e tune Suar i matakari e
huriki a Isikar. 16 E Eliab e tune Helon i matakari e huriki a Sebulun. 17 E
huriki e tune Gerson, e huriki e tune Merari na kabu ne Levi, ri muri mai
ra tara nga. Ri pukea a kape na Mailo na Vure, ri bole a mahalana kape ri
kaloho lokovonga.
18 Muri e huriki na mada tara ne Reuben, ne Simion, ne Gad ri vapida
na maka tara kiroko, ri bole a kilakila ne ria, ri malaga ri vano. E Elisur e
tune Sedeur bakovi i matakari lobo ra tara nga i tolu. 19 E Selumiel e tune
Surisadai i matakari e huriki a tara ne Simion. 20 E Eliasap e tune Deuel i
matakari e huriki a tara ne Gad. 21 Muri e huriki a Kohat na kabu ne Levi
ri kaloho a maka mahalana Mailo na Vure ni gamai, ri malaga ri vano.
Na tahuna e huriki a Kohat ri bele na murina mada karaba, a kabu ne
Levi ranga ri muga ri vakapesia pali a kape na Mailo na Vure. Na tahuna
a tara ne Kohat ri bele, ri habi ne huriki a prister a maka maki ri kaloho,
ri ru dili na kape.
22 Muri a mada tara ne Epraim, ne Manase, ne Bensamin ri vapida na
maka tara kiroko ri nugu a kilakila ne ria, ri malaga ri vano. E Elisama e
tune Amihud i matakari ra tara nga i tolu. 23 E Gamaliel e tune Pedasur i
matakaria a kabu ne Manase. 24 E Abidana e tune Gideoni i matakaria a
kabu ne Bensamin.
25 A iku na mada tara ne Dan, ne Aser, ne Naptali ri tagari a tabeke
muri. Ri vapida na maka tara kiroko, ri nugu a kilakila ne ria, ri malaga
ri vano. E Ahieser e tune Amisadai i matakari ra tara nga i tolu. 26 E
Pagiel e tune Okran i matakaria a kabu ne Aser. 27 E Ahira e tune Enan
i matakaria a kabu ne Naptali. 28 Na tahuna e huriki a Israel bara ri
malaga ri pea a mada, bara ri laho palupu maea kunana ri vano.
29 Lakea e Moses i takia e lavona, e Hobab, e tune Ietro a bakovi na
robo e Midian, i ta maea, “Ngane mi gi malaga mi gi laho maia a robo
tara e BAKOVI DAGI i taki ge habia ne mia. I ta muholi pali ta mi gi
made kamumu hateka vona a robo iea. Ioe o ngaru o valai turane mia, ga
veru ga habi vomu a maka maki kamumu ge kupo.”
30 Pali e Hobab i koli i ta maea, “I uka, ga hamule na tanga nau, na
kabu nau.”
31 Pali e Moses i ta maea, “Lavogu, o longo valai. Naha ni pe mia. Ioe o
lohoka vona i vai a hini ni gi ru a mada vona na tabeke i ngeki iea, bara
o vakasiri a dala ne mia. 32 Ioe bara o valai turane mia, bara mi veru

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamumu a maka maki e BAKOVI DAGI i habi ne mia, bara mi habi vomu ranga."

E Huriki a Israel Ri Malaga Ri Vano

33 E huriki a Israel ri pe mulea a lolo ne BAKOVI DAGI e Sinai, ri laho
na parava i tolu. Ri kalohoa a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI, ri
laho muga ri gi bele na tabeke tara ri gi malo vona. 34 Na tahuna ri laho,
a bubu ne BAKOVI DAGI i tabuli polomeli ne ria. Na maka parava lobo na
haro a bubu i tabuli maea kunana.
35 [n]Na tahuna ri ngaru ni kaloho lokovongea a Tava na Ngava Dagi, e
Moses bara i taki ria, i ta maea, "BAKOVI DAGI, o pesi rike, o vaubi ne
huriki a pile vomu, o lili viliha ria, o rata e huriki i uka ma ri ngaru ioe ri
gi ha viliha."
36 Na tahuna ri malo, ri rua na malala a Tava na Ngava Dagi, e Moses
bara i ta maea, "BAKOVI DAGI, o hamule valai ne mia a Israel mi ala
ravulu i rangale (10,000,000)."

E Huriki a Israel Ri Tapuhaki ne BAKOVI DAGI

11 1 E huriki a Israel ri tapuhaki na maregoa i bele ne ria, lakea e
BAKOVI DAGI i longo. E BAKOVI DAGI i madihi a hatena, i rudua
a kanono i boru langa na mada. Lakea a kanono i gutua a tabeke na mada
tara na harehare. 2 Muri e huriki ri galea e Moses ge tuhori ria. E Moses i
longo ria, i vasileki ne BAKOVI DAGI, i mate a kanono. 3 Ri galea a rana a
tanga iea e Tabera,[o] a vuhuna a kanono ne BAKOVI DAGI i gutu ria.

A Gare Ri ala Ravulu Polorua

4 E huriki a bakovi, a ngatavine na tanga basi ri laho turane huriki a
Israel ri ala kupo. Ri ngaru a maki ni kani ge kupo, lakea ri deke ri ngaru
ni kani a kania. E huriki a Israel ranga ri deke mavonga ri ta maea, "Mi
ngaru ni kani a kania. Pali mi gi bole vai? 5 Mi luhoi mulea e Egipto na
tahuna mi kani a maka manu mi bole tavula, mi kani a maka karero, a
melon, a nian, a galik. 6 Pali ngane a nitora ne mia i lobo pali, mi bala a
maki ni kani. A mana kunana i tahoka, pali mi marikoi hateka vona."
7 [p]A mana a maki kiroko i kabelabela, i manga a vutuna bin, i tora
manga a rerena tangari. 8-9 [q]Na tahuna a simuru i boru langa na mada,
a mana tara i boru turana. Na hatelanga e huriki a bakovi, a ngatavine
bara ri laho viliha na mada, ri poi a mana. Muri bara ri bole a kedo, ri
tutu, i bele manga a plaoa. Bara ri nono na ulo, ri bole ranga ri rata a
bisket vona, i manga a bisket ni gutu turana a namona oliv.

---

[n] **10:35** Sng 68:1 [o] **11:3** E 'Tabera' a pelegona e 'nono'. [p] **11:7-8** Nim 16:31
[q] **11:8-9** Nim 16:13-15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 E huriki a bakovi, a ngatavine ri pesi turana a kabu ne ria na matana
kape, ri tangi hateka, i longo ria e Moses. Lakea e BAKOVI DAGI i
madihi hateka a hatena ne ria, pali e Moses i luhoi lege. 11 Lakea i takia e
BAKOVI DAGI i ta maea, "I navai o rata hale iau? I navai i uka ma o vivi
nau? I navai o habi kikeri a leho nau ga matakari e huriki nga? 12 Iau i
uka ma vakabele ria na tamudine kinane ria. Iau i uka ma iau e kinane
ria ga poda ria. Pali i navai o taki iau ga leho manga a tagari, ga boko
ria manga a koma kiroko na limagu, i vakatubu o Egipto i lakea liu na
malala o ta muholi vona go habia ne huriki a gare ne ria? 13 Re huriki a
bakovi a ngatavine ri tangi ri nana iau na kania. Pali ga bole vai a maka
kania ge kupo? Iau i uka ma kara ni matakana a kania ne ria. 14 Iau
kikeri kunana i uka ma kara ni matakari e huriki nga. I uka ma kara ni
matakari ria. 15 Ioe o ngaru ni rata maea iau, i kamumu hateka o dodo
iau o rabalaki liu iau, i uka ma ga leho hateka tabu ga bole a maregoa
nga."

E Huriki a Gare Ri Tuhoria e Moses

16 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "O gale a gare ala
ravulu polorua ri gi valai nau. O tuli kunana e huriki a bakovi o lohoka
ne ria, ri lohoka ni matakari. O tuli valai ria koea na Kape na Vaponga, ri
gi vapopo turagu, ri gi pesi turamu. 17 Ga puru valai ga ta turamu vonga.
Ga bole ranga nitora na hanugu i tabuli pali vomu, ga habi ne ria. Ri gi
tuhori ioe, ri gi bole a maregoa ne huriki a bakovi, a ngatavine, i uka ma
ge ioe kunana go bole lobo.
18 "Ngane o taki e huriki o ta maea, 'Mu ramaia a naro ge rata mua mu
gu matapado na matana Vure. Mu kisi puru mua, kuduvi bara mu kani
a kania. E BAKOVI DAGI i longo mua mu deke hateka na kania. I longo
mua, mu taki mua ta mu made kamumu o Egipto. Mu longo. Ngane e
BAKOVI DAGI ge habi a kania ne mua mu kani. 19 I uka ma mu gu kani na
parava ge taku, o ga parava ge rua, o ga parava ge lima, o ga parava ge
ravulu, o ga parava ge ravulu rua. I uka. 20 Bara mu kani a kania na keva
i taku, muri bara mu kide tala ni kani a kania bara mu ngaru ni muta. E
BAKOVI DAGI i made na kurukurune mua, pali mu ngalahere mu deke
lakea vona mu ta maea, "I navai mi pe a robo e Egipto mi valai?" ' "
21 Pali e Moses i koli i ta maea, "BAKOVI DAGI, o longo. Iau a made
turane huriki a bakovi ri ala 600,000, lakea o taki ta go habi a kania ne
ria na keva i taku. Go matakana a kania vai go habi ne ria? 22 Bara mi
rabalaki lobo a maka bulmakau, a sipsip, pali ra maka sipsip, a bulmakau
nga i uka ma ge kara ria, a manu lobo na dari ranga i uka ma ge kara ria."
23 E BAKOVI DAGI i koli e Moses i ta maea, "O luhoi navai, o luhoi
a nitora nau i uka ma i kara? I uka ma ge tabaka bara o matai. Bara o
lohoka vona a maki a ta vona ge bele o ge i uka."

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 E Moses i longo, muri i pagitala i taki e huriki vona a ngava e
BAKOVI DAGI i takia. I tagui e huriki a gare ri ala ravulu polorua, i
taki ria ri gi pesi halui a kape. 25 Muri e BAKOVI DAGI i puru valai
na bubu iea, i ta turane Moses. Lakea e BAKOVI DAGI i bole a nitora
na hanuna, ra i habi muga ne Moses i habi ne huriki a gare ala
ravulu polorua. Na tahuna a hanuna i valai i made turane ria, popote
kunana ri vakalongo a nita propet, pali i uka ma ri rata lokovonga
liu.
26 Pali a gare ala rua, e Eldat, e Medad, i uka ma ru lakea na
kape turane huriki ranga. Ru tababana ni made na mada ne BAKOVI
DAGI. Pali e BAKOVI DAGI i habia ne rua a hanuna ru ta propet na
mada. 27 Muri a riau tara i nunu lakea ne Moses i ta maea, "E Eldat, e
Medad ra ru made na mada, ru rata a nita propet."
28 E Iosua, e tune Nun, a bolekori ne Moses, i leho turana na tahuna
i riau vona, i valai i harena mona. E Iosua i longo a nitana riau, lakea
i takia e Moses i ta maea, "Bakovi dagi nau, o vano o taki rua naha
ru gu ta."
29 Pali e Moses i koli a ngava i ta maea, "O luhoi ge kuloi iau ranga
bakovi? Naha ni loho lege lae? Iau a ngaru e BAKOVI DAGI ge habi a
hanuna ne huriki a bakovi a ngatavine lobo, ri gi rata a nita propet."
30 E Moses i ta lobo, muri i hamule lakea na mada turane huriki a gare
ne Israel.

A Maka Kadirovo Ri Valai na Mada

31 E BAKOVI DAGI i ratea a vilu i pori valai na dari, i vakabebe valai
a maka kadirovo, ri puru halui a mada ri vatabuli taho, ri kupo lolo
rike na mita i taku. Ri toka viliha pololilo na mada, ri toka polovavo
na mada. Ri laho viliha, ri kavitagu loboa a tabeke dagi na malala, i
harena na maka kilomita i kupo na dahana mada. 32 E huriki a bakovi
a ngatavine ri leho na haro, a rodo ri lakavu a maka kadirovo. Na
parava muri ri rata mavonga tabu. A bakovi, a ngatavine ri lakavu a
maka kadirovo i kupo, a nimavane ria i harena na 22 kilo i rike. Ri
poka a maka kadirovo ri rara pololilo na mada ge kere. 33 Na tahuna ri
vakatubu ni kani a maka bobona kadirovo, e BAKOVI DAGI i malaviriri
kunana i madihi a hatena ne ria, i rudua a gilanga dagi hateka i valai
ne ria, i kupo ne ria ri mate. 34 Ri tanu a podane ria vona a tanga iea.
Ri vunua a tanga iea e Kibrot-Hatava,[r] a vuhuna ri tanu vonga e huriki
ri kaningaru.
35 Muri ri pea e Kibrot-Hatava ri lakea na tanga e Haserot, ri ratea
vonga a mada ne ria.

---

[r] **11:34** E 'Kibrot-Hatava' na nita Hibru i manga a 'lovo ne huriki ri kaningaru.'

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Miriam e Aron Ru Biu e Moses

12 1 Na tahuna ri tababana ni made o Haserot, e Aron, e Miriam ru
biu e Moses, a vuhuna e Moses i parangi na ngatavine o Kus.[s]
2 Lakea ru ta maea, "E BAKOVI DAGI i habi kikeri a ngava ne Moses? I
uka liu. Tarua ranga i habi a nita ne tarua." E BAKOVI DAGI i longoa ne
rua a ngava iea.
3 Ra bakovi e Moses, ia a bakovi ni vakakiroko mule ia. I uka tara
bakovi na malala ge vakakiroko mule ia ge manga e Moses.
4 Na tahuna ru ta lobo, e BAKOVI DAGI i malaviriri kunana i taki e
Moses, e Aron, e Miriam i ta maea, "Moto valai na Kape na Vaponga."
Lakea to malaga to vano. 5 Lakea e BAKOVI DAGI i puru valai na bubu
i pesi na matana kape, i gale tala i ta maea, "O Aron, o Miriam muru
valai." Ru longo, ru karuku lokovonga popote.
6 Lakea e BAKOVI DAGI i ta maea, "Muru longoa a nitagu. Na tahuna a
propet tara i made turane mua a Israel, iau e BAKOVI DAGI a vakasiri iau
vona na vurena, a habi a ngava nau na vurena. 7 [t]Pali a vora nau e Moses
i uka ma i manga e huriki a propet ranga. A naro a ratea vona i tebi. A
habi lobo vona a maka leho nau, a lohoka vona bara i rata. 8 I mavonga,
a ta turana i manga a bakovi i ta turana e turana. A ta kavakava vona,
i uka ma ta vakakika. Ia tara i matai iau. Pali i navai i uka ma muru
mangenge ni harogi e Moses, a vora nau?"
9 E BAKOVI DAGI i tahate hateka ne rua, muri i pe rua i vano. 10 A bubu
ne BAKOVI DAGI i pe a kape, i malaviriri kunana a gilanga na patala i
kavitagua a kuline Miriam, i kea hateka a kulina manga a kamagi. Muri
e Aron i matagege, i masia a gilanga hale i kavitagua a kuline Miriam.
11 Lakea e Aron i takia e Moses i ta maea, "Bakovi dagi, maria miri
manga, miri rata a naro hale. O dodo maria, naha ni rata maria miri gi
bolea a maregoa na naro hale ne maria. 12 Naha ni matataroa e Miriam
ge mata manga a koma i mate pololilo na palone kinana, pali na tahuna i
podea e kinana i marina pali a kulina."
13 Lakea e Moses i nana torea e BAKOVI DAGI i ta maea, "O Vure, a
ngaru hateka go ratea e Miriam ge matapado."
14 [u]Lakea e BAKOVI DAGI i koli i ta maea, "E tamane Miriam bara i
kalupe tahoa a matane Miriam, bara i maruhu na parava i polorua. I
mavonga kunana e Miriam ge made polovavo taro na mada na parava
i polorua, muri ge dili tabu." 15 Lakea ri vakamade polovavo na mada e
Miriam na parava i polorua. E huriki a ngatavine, a bakovi i uka ma ri
malaga ri gi lakea na hini ranga. Ri davea e Miriam ni gi tuli hamule
valai taro.

---

[s] **12:1** Mona ni gale a robo iea e Sudan o Itiopia. [t] **12:7** Hib 3:2 [u] **12:14** Gi 5:2-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 Muri ri pea e Haserot, ri vano ri rata a mada na tabeke i ngeki ne
Paran.

E Huriki a Kasisi Ri Lakea o Kenan
(Vinara 1:19-33)

13 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "Ioe o lohoka vona ra robo e
Kenan ga habia ne mua e huriki a Israel. I mavonga o vulaki tala
a ubu na tara takutaku na kabu i ravulu a polona i rua, o rudu ria ri gi
vano ri gi kasisia a robo e Kenan."
3 Na tahuna ri made na tabeke i ngeki ne Paran, i longototoa a ngava
ne BAKOVI DAGI i rudu a ubu na tara ne huriki a Israel, ri vano.
4 A rane ria ra nga: e Samua e tune Sakur, ni bole tala na kabu ne
Reuben. 5 E Sapat e tune Hori, ni bole tala na kabu ne Simion. 6 E Keleb
e tune Iepune, ni bole tala na kabu ne Iuda. 7 E Igal e tune Iosep, ni bole
tala na kabu ne Isikar. 8 E Hosea e tune Nun, ni bole tala na kabu ne
Epraim. 9 E Palti e tune Rapu, ni bole tala na kabu ne Bensamin. 10 E
Gadiel e tune Sodi, ni bole tala na kabu ne Sebulun. 11 E Gadi e tune
Susi, ni bole tala na kabu ne Iosep, ra kabu ne Manase. 12 E Amiel e tune
Gemali, ni bole tala na kabu ne Dan. 13 E Setur e tune Mikael, ni bole tala
na kabu ne Aser. 14 E Nabi e tune Vopsi, ni bole tala na kabu ne Naptali.
15 E Guel e tune Maki, ni bole tala na kabu ne Gad. 16 E Moses i rudu e
huriki a bakovi nga, ri vano ri gi kasisi a maka tabeke lobo ne Kenan. E
Moses i vunu herea e Hosea e tune Nun, i galea e Iosua.
17 Na tahuna e Moses i rudu ria ri gi kasisi a robo e Kenan, i taki ria i
ta maea, "Mu sike lakea na tabeke ne Negev, mu polo sike na lolo. 18 Mu
matai kamumua ra tanga iea, mu matakilaka vona ra tanga iea i navai.
Mu matai kamumu e huriki a bakovi vonga ri gao o i uka, ri ala kupo o i
uka. 19 Mu matai kamumua a malala na robo iea, i kamumu o i hale. Mu
matai kamumu a maka tanga ne ria ni tura halui o i uka. 20 Mu matai
kamumua a malala i kamumu ni varo a maki vona o i uka, i vona kai o i
uka. Mu toni a pakianga ne mua, mu bole mule ranga kanena kai na robo
iea." Na tahuna iea, i tubu ni rara a maka vain.
21 Lakea e huriki a bakovi nga ri vano ri matai a maka tabekena malala
lobo, i vakatubu na tabeke i ngeki ne Sin na tabeke mule puru, i lakea
i harena na tanga e Rehob, tabukoi na ngutuna dala, i lakea na tanga e
Lebo-Hamat na tabeke mule sike. 22 Muga ri lakea na tabeke ne Negev,
ri vano ri bele na tanga e Hebron. E huriki a tara ne Ahiman, ne Sesai,
ne Talmai ri made o Hebron. Re huriki nga, ria a hamona bakovi hateka
tara, a rana e Anak. Ra tanga e Hebron ni rata muga, muri na pida i
polorua e huriki a Egipto ri ratea a tanga e Soan. 23 Lakea e huriki a
kasisi ri vano ri bele na maloku ne Eskol, ri valikudua a rahana kai a vain
i parukaruka vona a kanena. Ra rahana iea i mava hateka, a bakovi i

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taku i uka ma i kara ge kaloho kiria. Lakea a bakovi ala rua ru koloa na
binole ru kalohoa. Ri pasi tabu a maka kanena kai a pik, a maka kanena
kai a pomigranet. 24 Muri e huriki a Israel ri vunua ra maloku iea e Eskol,
a vuhuna e huriki a kasisi ri valikudu a rahana kai a vain vonga.

E Huriki a Kasisi Ri Hamule

25 I lobo a parava i ravulu va, e huriki a bakovi ri hamule ni kasisi a
robo. 26 Muri ri hamule valai ne Moses, e Aron, ne huriki a Israel, ri made
na tanga e Kades na tabeke i ngeki ne Paran, ri vakalongo ria na maka
maki ri matai, ri vakasiri a maka kanena kai ri bole. 27 Lakea ri takia e
Moses ri ta maea, "Ra robo o rudu lakea mia vona ta ga mi gi masia, mi
masia pali. A malala vona i kamumu hateka, i kamumu ni varo a maki
ni kani. O matai a maka kanena kai mi bole vonga. 28 Pali e huriki na
robo iea ri gao hateka. A maka tanga ne ria ni tura halui na nure ri tora
hateka. Mi matai vonga e huriki a hamone Anak. 29 E huriki a Amalek ri
made mule puru na tabeke ne Negev. E huriki a Hiti, a Iebus, a Amor ri
made na lolo. E huriki a Kenan ri made tabukoi na dari na Kurukuruna
Malala, pali i ranga ri made na gagane Iordan."
30 E huriki a Israel ri longo a maka nitane huriki a matakari ri
mangenge, ri rata viliha a ngava. Lakea e Keleb i tahate ria na matane
Moses i ta maea, "I navai mu ta hateka? Ngane si gi lokovonga, si gi vaubi
turane ria, si gi bolea a malala ne ria, a vuhuna si tahoka a nitora, si kara
ni rangi ria, si gi bolea a malala iea."
31 Pali i ranga kasisi ri vano turane Keleb ri masia a robo iea ri ta
maea, "E huriki na tanga iea ri gao hateka. I uka ma si kara ni vaubi
turane ria. 32 Re huriki nga ri marapusi, ri tami e huriki a Israel vona
a robo ri masia. Ri ta maea, A malala na robo iea i hale liu. I uka ma i
koru kamumu vona a maka maki. E huriki a bakovi mi matai vonga ri
koru dagi ri ola hateka. 33 [v]Re huriki a bakovi nga, e huriki a Nepilim, a
hamone Anak. Mi matai ria, mi luhoi mule mia, mia a maki tavula liu, mi
manga a koa. Ria ranga ri matai mia, mi manga a koa."

E Huriki a Israel Ri Longotaroa a Vure

14 1 Na rodo iea e huriki lobo, ri tangi ri haloho. 2 Ri deke ne Moses
e Aron ri ta maea, "I kamumu hateka si gi mate o Egipto, o si gi
mate koea na malala golea! 3 I navai e BAKOVI DAGI i ngaru ni tuli lakea
hita vona a robo karaba iea. Hita bara si lokovonga bara ri rabalaki hita
na vabinga, ri bole e huriki e girihine hita, e tune hita, bara ri manga a
vorakato ne ria. I kamumu si gi hamule lakea o Egipto." 4 Ri vata mule ne
ria ri ta maea, "Si vulakia tara matakari ge bole mule hita lakea o Egipto."

---

[v] **13:33** Vuh 6:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Na tahuna ri ta maea, lakea e Moses e Aron ru lolu na matane huriki
lobo. 6 Lakea e Iosua e tune Nun, e Keleb e tune Iepune, ra turane huriki
a ubu na tara nga ri kasisi e Kenan, ru rihate vona a ngava iea ru rape a
varakia ne rua. 7 Lakea ru taki e huriki a bakovi a ngatavine ru ta maea,
"Ra malala mi laho polo vona i kamumu hateka. 8 E BAKOVI DAGI ge vivi
ne hita bara, i bole lakea hita vona malala iea i kamumu hateka ni varo
a maki ni kani vona, bara i habia ne hita. 9 [w]Naha ni longotaro e BAKOVI
DAGI, naha ni mangenge ne huriki ri made vona a robo iea, ria a maki
tavula, bara si ratapile ria. E BAKOVI DAGI i made turane hita. I ratapile
pali e huriki a vure taminga ta i matakari ria. Naha ni mangenge ne ria."
10 Pali e huriki a Israel i uka ma ri ngarua a ngavane Keleb. Lakea
ri taki ta ri gi padi rua na kedo, ru gu mate. Ta ri gi rata mavonga, i
malaviriri kunana e huriki ri masia a nipara dagi ne BAKOVI DAGI i para
polomeli na Kape na Vaponga. Lakea i uka ma ri padi rua na kedo.

E Moses i Vasileki na Vure Ge Dodo e Huriki a Israel

11 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "Ge balaka riva e huriki
nga ri gi longotaro iau? I uka ma ri luhoi tora iau. A rata a maka
nivakasiri ri matai, pali i uka ma ri luhoi tora iau. 12 Ngane ga rudua a
gilanga dagi ge ratapile ria. Pali iau ga rata ioe, ge ioe a kabu dagi i gao
hateka ne ria."
13 [x]Pali e Moses i koli i ta maea, "BAKOVI DAGI, na nitora vomu, o bole
tala ria o Egipto e huriki o tuli valai ria koea. Ioe bara o ratapile ria, e
huriki a Egipto bara ri longoa a velengana a naro o ratea ne ria. 14 Bara
ri vakalongo e huriki ri made vona ngane na robo iea. Re huriki nga ri
longoa pali a velengamu o made turane mia, o bele kavakava na tahuna
a bubu vomu i pesi langa na matana kape. O made na bubu na haro, na
rodo o made na kanono o muga mia. 15 Ioe bara o rabalaki palupu lobo e
huriki a tara vomu, e huriki a tara ranga ri longoa a ramu i dagi, bara ri
ta maea, 16 'E BAKOVI DAGI i keri ni tuli e huriki a tara vona ri gi lakea
na robo i ta muholi vona hosi ta ge habia ne ria, lakea i rabalaki ria na
tabeke i ngeki.'
17 "Bakovi Dagi, a ngaru go vakasiri a nitora dagi vomu o ratea
a maki o ta muholi vona go ratea. Ioe kunana o ta maea, 18 [y]"Iau, e
BAKOVI DAGI, i uka ma ge madihi malaviriri a hategu. A ngaru hateka
e huriki, pali ga muri mai vakaroro a nitagu. A puga vuroki a naro
hale na tagenga ne ria. Pali bara vakamadihi e huriki ri rata a naro
hale, ge ramai a hamone ria, ge harena ne tamarane ria, e kukulimane
ria.' 19 BAKOVI DAGI, ioe o ngaru mia lobo i uka ma o mapulo kilala. I
mavonga a nana ioe go puga vuroki a naro hale ne huriki nga, i manga

---

[w] **14:9** Hib 3:16 [x] **14:13-19** Nim 32:11-14 [y] **14:18** Nim 20:5-6; 34:6-7; Vin 5:9-10; 7:9-10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a hini o rata na tahuna ri pe e Egipto i valai i harena mona, o rata
vakaroro i valai i harena mona."
20 E BAKOVI DAGI i longo a nitane Moses, i koli i ta maea, "A puga
vuroki pali a naro hale ne ria i manga a hini o taki iau vona ga rata.
21 [z]Iau a Vure mahuri, a nitora, a nipara nau i tabuli na tabeke lobo na
malala. 22 I muholi hateka e huriki a bakovi a ngatavine ri longotaro
ri toha iau, i uka ma ri gi lakea na robo ta ga habia ne ria. Ri masia a
nipara i vakasiri ria ne nau a made turane ria. Ri matai a maka nivakasiri
a rata pali o Egipto a rata pali na tabeke i ngeki. Pali ri longotaro
vakaroro a nitagu. 23 I uka liu tara ne ria ge dili vona a robo iea a ta
muholi vona, ta ga habia ne huriki a hamone mua. 24 [a]Pali a vora nau e
Keleb, a niluhoi vona i tebi, i ramaia a ningaru nau muholi. Ngane ga
taparaki lokovongea vona a robo i masia pali, ge made vona, muri ge
bolea e huriki a hamona. 25 Ra robo iea e huriki a Amalek, a Kenan ri
made na maloku vona. Kuduvi, mua lobo mu mariu tala mu hamule lakea
na tabeke i ngeki, mu laho lokovonga na Dari Vururu."

E Huriki a Israel Ni Ratapile

26 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron i ta maea, 27 "Balaka kupo e
huriki a tara hale nga ri tapuhaki bala nau. A longo pali i tohai a kuligu
vona a nitane ria. Garika ri gi voro taparaki a nitane ria? 28 Ngane o taki
ria vona a nitagu, a ta maea, 'Iau e BAKOVI DAGI a made vakaroro a ta
muholi ne mua, a longo mua pali mu taki ta mu gu mate iene, ngane ga
rata manga a hini mu taki. 29 [b]Na tahuna mu mate, a podane mua bara ri
tabuli viliha na tabeke i ngeki. Mu tapuhaki mu ta hateka nau. Ngane e
huriki a bakovi ri tahoka a pida i ravulu rua i rike, i uka ma ri gi lakea
vona a robo iea. 30 A ta muholi ta ga bole mua, mu gu made vona a robo
iea, pali ngane mua lobo i uka ma mu gu vano. E Keleb e tune Iepune,
rua e Iosua e tune Nun kunana ru gu vano. 31 Mu taki e huriki na robo
iea, ta ri gi vaubi turane mua, ri gi rangi mua, ri gi bole e huriki e tune
mua. Pali i uka. Iau bara taparaki e huriki a koma nga ri gi lakea na robo
ra i uka ma mu ngarua, bara ri bolea ri made vakaroro vona. 32 Pali mua
i uka ma mu gu lokovonga, bara mu mate, mu bera na tabeke i ngeki
iea. 33 [c]E huriki e tune mua bara ri laho viliha na tabeke i ngeki na pida
i ravulu va, ge harena na tahuna mua lobo bara mu mate. Mu ha taro
iau, mu manga a ngatavine i ha taro e girihina i ngoi viliha lae. Lakea e
huriki a koma bara ri bole a maregoa na naro hale ne mua. 34 Mu lakea
vona a robo iea, mu masia na parava i ravulu va. Ngane bara mu bolea
a maregoa na naro hale ne mua, ge harena na pida i ravulu va. A pida
i taku ge bole a murina a parava i taku, ra mu kasisia a robo iea. Ra

---

[z] **14:21-23** Hib 3:18 [a] **14:24** Ios 14:9-12 [b] **14:29** Hib 3:17 [c] **14:33** Apo 7:36

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naro iea ge rata mua bara mu lohoka vona iau i uka ma ngarua a naro
na tagenga ne mua.' 35 Iau, e BAKOVI DAGI, a ta muholi bara vakalobo
e huriki a bakovi a ngatavine, ri tahoka a niluhoi i taku ni tagege ni
ngalahere nau. Mua takutaku bara mu mate koea na tabeke i ngeki. Iau e
BAKOVI DAGI a takia a ngava iea."
36-37 E huriki a bakovi e Moses i rudu ria ri gi kasisia a robo iea ri
hamule, ri tami e huriki ri ta maea, "A robo iea i hale. Ra ngava iea
kunana i rata e huriki ri deke ne BAKOVI DAGI." Lakea e BAKOVI DAGI i
ratea a gilanga dagi i bele ne huriki a bakovi nga, ri malaviriri kunana ri
mate. 38 E huriki a bakovi ri vano ri masia a robo iea, ri mate lobo. Pali e
Keleb e tune Iepune, turana e Iosua e tune Nun kunana ru mahuri.

E Huriki a Israel Ri Vaubi o Kenan
(Vinara 1:41-46)

39 E Moses i vakalongo lobo a nitane BAKOVI DAGI ne huriki a Israel,
lakea ri tangi hateka. 40 Na hatelanga pokopoko, na parava muri ri vano,
ri sike na lolo. Ri taki mule ria, "Si rata pali a naro hale. Si vano, si gi dili
na tanga e BAKOVI DAGI i ta muholi vona si gi bolea."
41 Pali e Moses i taki ria, i ta maea, "Naha ni vano. I navai mu gu
tagege mu gu longotaro a nitane BAKOVI DAGI? Na tahuna bara mu
lokovonga i uka ma mu gu rangi ria. 42 Naha ni lokovonga, e huriki a
pile bara ri rangi mua, a vuhuna e BAKOVI DAGI i uka ma i made turane
mua. 43 Na tahuna bara mu lokovonga, e huriki a Amalek a Kenan bara ri
vaubi turane mua, ri rabalaki mua mu mate. E BAKOVI DAGI i uka ma ge
pesi turane mua na vabinga, a vuhuna mu ngalahere vona i uka ma mu
muri vona."
44 E Moses i taki ria vona a nita iea, pali i uka ma ri longototo. Ri
malaga rike ri lakea na tanga na lolo. Pali e Moses i uka ma i vano turane
ria, i made na mada. Re huriki nga i uka ma ri bolea a Tava na Ngava
Dagi ne BAKOVI DAGI, i tabuli na mada. 45 Muri e huriki a Amalek a
Kenan ri pe a tanga ne ria na lolo ri puru valai, ri vaubi turane huriki a
Israel ri rangi ria. Ri valili ne huriki a Israel i harena na tanga e Horma.[d]

A Vinara na Maka Nihabi

15 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge taki e huriki a Israel ge
ta maea, "Na tahuna mu lakea vona a robo ta ga habia ne mua,
3 mu habi nau a maka bulmakau, a sipsip, a meme ne mua. Mu rata a
nihabi gutu-vuro o a nihabi ni ramai a nita muholi, o a nihabi na habu
dagi na lotu, o a nihabi na ni ngaru ne mua kunana. A mangina nihabi
nga ri mangi kamumu hateka nau. 4-5 Na tahuna a bakovi i bole vilia tara

---

[d] **14:45** E 'Horma' na nita Hibru i manga a 'vuranga.'

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sipsip o a meme ge a nihabi, ge habi turana a kilo i taku na plaoa, ge vuli
turana a lita i taku na namona oliv, ne vona ni rata a nihabi gutu-vuro. A
lita i taku na vain ge guru na dede, ge a nihabi na vain. **6-7** Na tahuna o
habi a sipsip a toga, o bole a kilo na plaoa ge rua, o vuli turana a namona
oliv a lita ge taku a kalavana, turana a vain ge harena na lita ge taku
a kalavana, ge habi nau ge a nihabi na vain. A mangina a nihabi iea a
ngaru hatekea. **8** Na tahuna o habi a bulmakau a toga ge a nihabi gutu-
vuro, o ne vona ni ramai a nita muholi, o ne vona a nivalemu, **9** o bole a
kilo na plaoa ge tolu, o vuli turana a namona oliv a lita ge rua. **10** O bole
valai a lita i rua na vain, o habi a maki nga turana a bulmakau a toga.
Iau e BAKOVI DAGI a ngaru a mangina a nihabi nga.

11-13 "Mua o huriki a tahotanga o Israel mu ramai vakaroro a vinara
nga, na tahuna mu habi a bulmakau, a sipsip, a meme ge a nihabi. Na
tahuna a burongi a mangina nihabi nga bara ngaru. **14** E huriki a mosi
ri made turane mua ria ranga ri ramai a vinara nga. **15** A vinara i taku
kunana mu ramaia, turana e huriki a mosi ri made turane mua. Ra
vinara iea ge tabuli vakaroro, ge ramaia e huriki a hamone mua ri bele
muri ma. A vuhuna, a matai mua turane huriki a mosi mu palupulupu
kunana. **16** [e] Mua o huriki a Israel a mosi mu ramai kunanea a naro ge
taku ni ratana a nihabi."

17 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, **18** ge taki e huriki a Israel ge ta
maea, "Ngane ga bole mua ga taparaki mua lakea vona a malala ta ga
habia ne mua bara mu made vona. **19** Na tahuna mu kani vona a malala
iea, mu bole ranga maki ni kani mu habi nau ge a nihabi, a vuhuna iau e
BAKOVI DAGI ne mua. **20** Muri na vit ni mirio, na tahuna mu rata a bret
na plaoa, mu habia nau a bret mu gutu mugea, ge a nihabi na vit. **21** Mua
turane huriki a hamone mua, mu ramai a vinara iea mu habia nau a bret
mu gutu mugea, ge a nihabi na vit.

A Nihabi na Naro Hale Ni Rata Ruru

22-23 "Mu longo ne Moses a maka vinara nga, e huriki a hamone mua
ri bele muri ma ria ranga bara ri longo polo ne mua. Pali ranga bakovi
i uka ma ri gi luhoi kamumu, bara ri page poloa a vinara. **24** Na tahuna
mua a Israel i uka ma mu luhoi kamumu mu pagepolo ranga vinara, i
kamumu bara mu habia tara bulmakau a toga, ge a nihabi gutu-vuro,
turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, a meme a toga tara, ge a nihabi
na naro hale. Na tahuna a burongi a mangine ria a ngaru hateka ria. **25** A
prister ge ratea a nihabi ge kavitagu e huriki a Israel. Na tahuna a masia
bara puga vuroki a naro hale ne ria, a vuhuna i uka ma ri luhoi kamumu
ri page poloa a vinara nau. **26** Iau bara puga vuroki a maka naro hale ne

---

[e] **15:16** Levi 24:22

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a Israel ne huriki a mosi ri made turane ria, ra ri rata ruru a naro
hale nga.
27[f]"Bara bakovi tara i rata ruru a naro hale, ra bakovi iea ge habia a
meme ge taku a kinana i tahoka a pida i taku, ge a nihabi na naro hale.
28 Na matane BAKOVI DAGI, a prister ge habia a sipsip ge kavitagua a
viri i rata ruru a naro hale. Na tahuna ni kavitagu a bakovi iea, a naro
hale vona bara ni puga vuroki. 29 Na tahuna a Israel tara o a mosi tara i
rata ruru a naro hale, a vinara ge ramaia ge taku kunana. 30 Pali a viri
i longotaro a nitagu i rata a naro hale, i manga i harogi iau. Ra bakovi
iea ni gi rabalaki. Naha ni varoru vona ge ia a tahotanga o ge ia a mosi,
31 a vuhuna ra bakovi iea i longotaro a nitagu. Na ningaru vona kunana
i putu purua tara vinara nau. Mu rabalakia ra bakovi iea, a vuhuna i
tahoka a ngava."

A Bakovi i Leho na Parava Nimalo

32 Na tahuna e huriki a Israel ri tabana na tabeke i ngeki, ri masia a
bakovi i popo a kai na Parava Nimalo. 33 Lakea ri tuli lakea na matane
Moses e Aron, ne huriki lobo a Israel. 34 Ri ru dili taroa na bavi, a vuhuna
i uka ma ri lohoka vona a ra maki ri gi ratea vona. 35 Lakea e BAKOVI
DAGI i takia e Moses i ta maea, "Mua e huriki a Israel mu rabalakia
ra bakovi iea na kedo polovavo na mada." 36 Lakea e huriki a bakovi a
ngatavine ri longototo a nitane BAKOVI DAGI, ri tuli talea na mada ri
padimatea na kedo.

A Potu Ni Luhoi Mule a Vinara

37 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 38 [g]ge taki e huriki a Israel ge ta
maea, "Mu bole a hotu mu rata a maka potu, mu varomu na nimodo na
varakia ne mua. Na potu takutaku mu varomua a hotu gomagoma ge
taku. Mua turane huriki a hamone mua ri gi bele muri ma, mu ramaia
ra vinara iea. 39 Na tahuna mu matai a maka potu nga, bara mu luhoi a
maka vinara lobo a habi ne mua, mu ramai. Lakea i uka ma mu gu pe
iau, mu gu ramai a ningaru ne mua kunana mu gu rata a naro hale. 40 Ra
potu nga bara ri rata mua, mu gu ramai a maka vinara nau bara mu
made kamumu ge mua e huriki a tara nau. 41 Iau e BAKOVI DAGI, a Vure
ne mua, a bole tala mua o Egipto, ge iau a Vure ne mua. Iau e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua, a ta pali."

E Huriki Ri Longotaro e Moses

16 1 [h]E Kora, e tune Ishar bakovi na kabu ne Levi, turana a bakovi
ala tolu na kabu ne Reuben, ri longotaro e Moses. A rana bakovi

---

[f] **15:27-28** Levi 4:27-31 [g] **15:38** Vin 22:12 [h] **16:1** Iud 11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nga: e Datan, e Abiram, rua e tune Eliab, e On e tune Pelet. 2 Ra bakovi
nga turana ranga nupesi ne Israel ri ala 250 ri longotaro a ngavane
Moses. Re huriki nga ria a tara na vaponga. 3 Ri valai ne Moses e Aron
ri taki rua ri ta maea, "Muru rata polomugamuga hateka. Hita lobo a
tara na vaponga ne BAKOVI DAGI ni gamai, i uka ma i marua kunana. E
BAKOVI DAGI i made turane hita lobo. I navai muru bibi rike mule marua
muru matakari mia?"
4 Na tahuna e Moses i longoa a ngava iea, i tabuli ngalabarara puru na
malala i vasileki. 5 Muri i pesi rike i taki e Kora turana e huriki a tara
vona i ta maea, "Kuduvi na hatelanga e BAKOVI DAGI bara i vakasiri e
rei e huriki a tara vona. E rei e huriki a bakovi i vulaki, bara i taki ria ri
valai tabukoi vona. 6 Ioe o Kora turane huriki a tara ri muri vomu, kuduvi
na hatelanga mu bole a maka pelete, 7 mu ru a kanono a havu mangisipa
ne ria. Mu bole, mu pesi na matane BAKOVI DAGI. A bakovi e BAKOVI
DAGI ge vulakia, a bakovi iea ni gamai. Mua o huriki a Levi mu rata polo
muga muga hateka."
8 Lakea e Moses i taki tabu e Kora i ta maea, "Mua o huriki a Levi mu
longo. 9-10 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita a Israel, i vulaki tala mua ne
huriki a Israel mu gu lakea tabukoi vona mu gu rata a leho vona na Mailo
vona, mu gu pesi na matane huriki a bakovi a ngatavine ni tuhori ria. A
Vure i taki mua turana a kabu ne Levi lobo mu gu ratea a leho iea, bara
mu tahoka a rane mua. Pali i navai? Mu luhoia ra leho iea a maki tavula?
I navai mu ngaru ge mua a prister? 11 Ari mua, i navai mu padi momoa e
Aron? Ra mua, i uka ma mu padi momo kunana e Aron, mu padi momo e
BAKOVI DAGI a Vure ne hita."
12 Lakea e Moses i rudua tara viri i vano i taki e Datan rua e Abiram
ru gu valai taro vona. Pali ru koli ru ta maea, "Maria i uka ma miri gi
lakene. 13 O tuli tala mia na tanga kamumu e Egipto, o taparaki valai mia
koea na tabeke i ngeki go rabalaki mia. Pali i uka ma ngi kunana. Ngane
o ngaru ni matakari mia lobo. 14 Ioe i uka ma o taparaki mia, mi gi lakea
na robo ge tahoka a malala kamumu mi gi tahoka a hania na maki ni
kani, a hania na vain. O luhoi ge mia a manga o tami mia? Maria i uka
ma miri gi lakene."
15 E Moses i longoa a ngava iea i madihi a hatena, i takia e BAKOVI
DAGI i ta maea, "Naha ni bole a maka nihabi ne huriki a tara nga ri habi
vomu. Ri taki ta a matakari hale ria. Pali iau i uka ma bolea tara donki
ne ria. I uka ma rata hale ria."
16-17 Muri e Moses i takia e Kora i ta maea, "Kuduvi, ioe turane huriki
a bakovi ala 250 ri ramai ioe, mu valai na matane BAKOVI DAGI. E Aron
tara ge valai. Mua takutaku mu bole valai na dede ne BAKOVI DAGI a
pelete na havu mangisipa. 18 Na hatelanga e huriki a bakovi nga ri bole
takutaku a pelete na havu mangisipa, ri pesi turane Moses e Aron na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matana Kape na Vaponga. 19 Muri e Kora i vakalipopo e huriki ri pesi
tabukoi na matana Kape na Vaponga, ri mata lakea ne Moses e Aron. Na
tahuna ri vapopo, e BAKOVI DAGI i ratea a bagetua vona i bele kavakava
i masia e huriki. 20 Lakea e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron i ta maea,
21 "Muru malele ha ne huriki a bakovi a ngatavine nga. Ngane kunana ga
rabalaki ria."
22 Pali e Moses e Aron ru tabuli ngalabarara na malala, ru takia e
BAKOVI DAGI ru ta maea, "Vure, ioe kunana o rata e huriki a bakovi a
ngatavine ri made. I navai i madihi a hatemu ne huriki nga na naro hale
na bakovi ala taku i ratea?"
23 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, 24 "O taki e huriki ri gi malele
ha vona a kape ne Kora, ne Datan, ne Abiram ri gi pesi basi popote."
25 Lakea e Moses i vano i matai e Datan e Abiram, e huriki a gare ne
Israel ri ramaia. 26 Lakea e Moses i taki e huriki a bakovi a ngatavine i ta
maea, "Mu karuku mule na kape na bakovi hale nga. Naha ni padoi ranga
maki ne tou, ma mu gu vurua turane tou na naro hale ne tou." 27 Lakea ri
malele ha na kape ne Kora, ne Datan, ne Abirama. Pali e Datan, e Abiram
ru pagitala ru pesi na matana kape ne rua, turane girihine rua, e tune
rua.
28 Lakea e Moses i taki e huriki i ta maea, "Ngane bara mu masia tara
maki ge bele, bara mu lohoka vona, e BAKOVI DAGI kunana i rudu iau ga
matakari mua, ga rata a leho vona. Iau i uka ma a rata leho na ni ngaru
nau. 29 Na tahuna e huriki nga bara ri mate manga kunana e huriki ri mate
pali, bara mu lohoka vona e BAKOVI DAGI i uka ma i rudu iau. 30 Pali e
BAKOVI DAGI ge rata rikea a naro karaba tara, a malala ge mapoka, ge
ngavapanganga, lakea e huriki ri boru dili na lovo turana a maka maki ne
ria, ri puru na murine huriki ri mate pali, na tahuna ri tabana ni mahuri,
bara mu lohoka vona re huriki nga ri ngalahere ne BAKOVI DAGI."
31 E Moses i ta lobo, i malaviriri kunana a malala i pesi vona e
Datan e Abiram i mapoka, i vakabele a lovo dagi. 32 Lakea a malala i
ngavapanganga, i todoa e Kora turana a tara vona, a kape ne ria, a maka
maki ne ria. 33 Ri tabana ni mahuri ri boru puru na murine huriki ri mate
pali turana a maka maki ne ria. A malala i makapirubu tabu, i uka ma
ni matai ria tabu. 34 Na tahuna ri boru puru ri gale dagi hateka. Lakea e
huriki a bakovi a ngatavine o Israel ri pesi tabukoi ri ta maea, "Si gi ha
malaviriri, ma ge mapoka a malala ge todo hita!" 35 E BAKOVI DAGI i
rudua a kanono, i valai i gutu parina e huriki a bakovi ala 250, ra ri rata
a nihabi na havu mangisipa.

A Pelete na Havu Mangisipa Ni Taba

36 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 37 "O takia e Eleasar
e tune Aron a prister, ge bole a maka pelete ne huriki ri nono na kanono,

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge voro viliha basi a katona kanono i tabuli ne ria. Ge rata mavonga, a
vuhuna a pelete nga a taba. 38 Ra maka pelete ne huriki a bakovi ri mate
a taba, a vuhuna ri valai na matagu ri rata a nihabi na havu mangisipa. O
tutu a pelete nga ge kabela, o naviri a dede vona, ge manga a kilakila na
matane huriki a Israel."
39 E Moses i takia e Eleasar, a prister i bole a pelete nga, i habi ne
huriki a mari ri tutu kamumu a maki ge kabela, ne vona ni naviri a dede
40 Ra maki ni tutu i kabela ni kavitagu a dede vona, ge habi a niluhoi
dagi ne huriki a Israel. Ri gi lohoka vona e huriki a tara ne Aron kunana
ri gi lakea tabukoi na dede, ne vona ni habi a havu mangisipa na matane
BAKOVI DAGI. E rei a bakovi tara i ratea a nihabi iea, e BAKOVI DAGI
bara i ratapilea, i manga a hini i ratapile e Kora turana a tara vona.
Lakea e Eleasar i rata a maka maki e BAKOVI DAGI i taki e Moses vona.

E BAKOVI DAGI i Ratapile e Huriki Ri Deke

41 Na parava muri, e huriki lobo ri tapuhaki ne Moses e Aron, ri ta
maea, "Muru rabalaki pali ranga e huriki a tara ne BAKOVI DAGI."
42 Na tahuna e huriki lobo ri vapopo ri tahate e Moses e Aron, ri mata
lakea na Kape na Vaponga. Ri masia a bubu i kavitagua a kape, a bagetua
dagi ne BAKOVI DAGI i bele kavakava. 43 E Moses e Aron ru vano ru pesi
na matana Kape na Vaponga. 44 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses,
45 "Muru pesi ha. Muru vano muru pesi basi popote ne huriki a bakovi a
ngatavine, bara ratapile ria malaviriri kunana. Ru longoa a ngava iea, ru
ngalabarara puru na malala."
46 Lakea e Moses i takia e Aron, "O bole a pelete na havu mangisipa,
o bole na dede a katona kanono o rua na pelete vomu. O bole lakea
malaviriri ne huriki a bakovi a ngatavine, o rata a nihabi ge kavitagu ria
na rongova na Vure, a vuhuna e BAKOVI DAGI i madihi a hatena ne ria,
i vakabele a gilanga dagi ne ria pali." 47 Lakea e Aron i muri mai a nitane
Moses. I bole a pelete ne vona ni rata a nihabi na havu mangisipa, i nunu
lakea ne huriki a bakovi a ngatavine ri vapopo. I masia a gilanga hale
i bele pali ne ria. Lakea e Aron i ratea a nihabi na havu mangisipa, ne
vona ni kavitagu ria. 48 Lakea e Aron i pesi na kurukurune huriki ri mate
pali, e huriki ri mahuri, i rata a nihabi. Muri a gilanga iea i lobo. 49 Pali e
huriki ri mate vona a gilanga iea i 14,700. E huriki ri mate turane Kora,
i uka ma ni gi turane ria. 50 Na tahuna a gilanga i lobo, e Aron i hamule
mai e Moses na matana Kape na Vaponga.

E BAKOVI DAGI Kunana i Vulakia e Aron

17 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O taki e huriki a Israel ri gi
habi vomu a kodo ge ravulu a polona i rua (12), ge bole a murina
a maka kabu ne Israel. O here puru a rana gare na kodo ne ria takutaku.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Ne huriki a hamone Levi, o herea a rane Aron na kodo. 4 Muri o ru a
maka kodo nga pololilo na Kape na Vaponga tabukoi na Tava na Ngava
Dagi, na tabeke a tagui bala mua vona. 5 A tuvu bara i gaga rike na kodo
na viri a vulakia. Bara ri masia a kodo iea, ri lohoka vona, a vulakia pali
a bakovi ge leho manga a prister. Na naro iea kunana, iau bara tangokapi
a ngavane huriki a Israel, i uka ma ri gi ta barangungu mai ioe, i manga
a hini ngane ri rata.
6 E Moses i habia ne huriki a Israel a nita iea, lakea e huriki a matakari
takutaku ri habi a kodo ne Moses. A kabu i taku i tahoka a kodo i taku. A
kodo lobo i ravulu a polona i rua. A kodo i vona a rane Aron ni ru turana
a kodo ne huriki a kabu. 7 Muri e Moses i bole a maka kodo i ru tabukoi
na Tava na Ngava Dagi na matane BAKOVI DAGI pololilo na kape.
8 [i] Na parava muri e Moses i dili na kape. I masia a kodo i vona a rane
Aron, a kodo ne huriki a Levi, i tuvu i tahoka a vuana i vakabele a
kanena kai a almon, ri rara pali. 9 E Moses i bole a maka kodo ri tabuli na
matane BAKOVI DAGI, i kaloho tala i vakasiri e huriki a Israel. Ri matai
pali, muri i valai e huriki a matakari ri bole mule a maka kodo ne ria.
10 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "A kodo i tahoka a rane
Aron o bole mule lakea na kape o ru tabukoia na Tava na Ngava Dagi,
ge a kilakila ge rata e huriki a bakovi a ngatavine na tagenga ri gi luhoi
kamumu. Ra naro iea bara i vakalobo a nita barangungu ne ria, i uka ma
ri gi tapuhaki tabu ne nau." 11 Lakea e Moses i ramai a ngava e BAKOVI
DAGI i vakukua vona.
12 Muri e huriki a Israel ri takia e Moses, "Ngane bara mi bole a
nimadihi. 13 E rei a viri i lakea tabukoi na Mailo ne BAKOVI DAGI, bara i
mate. Na naro iea kunana bara mi mate."

A Leho ne Huriki a Prister, a Levi

18 1 E BAKOVI DAGI i takia e Aron, "Na tahuna ioe, turana e huriki
a Levi, e huriki e tumu, i uka ma mu rata kamumu a leho na
Mailo nau, bara mu tahoka a maregoa mu bole a vuranga vona. Pali ioe
turane huriki e tumu mu rata a naro hale na leho na prister, bara mu
bole a maregoa vona. 2 O bole e huriki a bakovi na kabu vomu e Levi,
ri gi leho turamu ri gi tuhori ioe, na tahuna ioe turane huriki e tumu
mu leho na kape na Ngava Dagi. 3 Ri gi rata a maka leho o habi ne ria, a
maka leho ne ria na kape. Pali nahea ri gi padoi a maka maki ri tabuli na
Tabeke Nitaba o ri tabuli na dede. Ria ri gi padoi a maki nga, ioe turane
ria bara mu mate. 4 E huriki a Levi kunana ri gi leho turamu ri gi rata
muholi a leho pololilo na Kape na Vaponga. E huriki a mosi i uka ma ri gi
valai tabukoi vomu.

---

[i] **17:8-10** Hib 9:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 "Ioe turane huriki e tumu bakovi kunana mu leho pololilo na Tabeke
Nitaba na dede, lakea i uka ma ge madihi a hategu ne mua e huriki a
Israel, i uka ma ga rata hale mua tabu. 6 Mu longo, iau kunana a vulaki e
huriki na kabu vomu, e Levi, na kurukurune huriki a Israel, a habi tavula
ria vomu turane huriki e tumu bakovi. Re huriki nga, ria bakovi nau
kunana, ri gi rata a leho pololilo na Kape na Vaponga. 7 Pali ioe turane
huriki e tumu bakovi kunana mu rata a maka leho na prister pololilo na
Tabeke Nitaba. A leho na prister a habi tavulea ne mua. Ra leho na dede,
a leho na tabeke ni taba, a leho ne mua. A bakovi tara i uka ma a vulakia
i valai ge ratea a leho iea, ni gi rabalaki."

A Kinani ne Huriki a Prister

8 E BAKOVI DAGI i takia e Aron i ta maea, "Iau kunana a ru ioe a
prister go matakari a nihabi malamala e huriki a Israel ri habi nau. A
habi a maki ni taba lobo vomu turane huriki a hamomu. Ra naro iea ni
gi rata vakaroro. 9 A maka nihabi a taba hateka, naha ni gutu na dede, o
bole, ra nihabi na vit, a nihabi na naro hale, a nihabi na rarenga. A maka
maki e huriki ri habi nau ge a nihabi, a habi vomu turane huriki e tumu.
10 Mu kani a nihabi nga a taba. E huriki a bakovi ri gi kani, ri gi luhoi ra
maki nga a maki malamala.
11 "Mu bole a maka nihabi ranga, e huriki a Israel ranga ri habi nau, ra
nihabi na nitabari. A maki ni kani nga a habi vomu ne huriki e tumu na
parava vakaroro. E huriki na kabu vomu ri matapado pali na matagu, ri
gi kani a kania nga.
12 "Iau bara habi tabu ne mua a maki ri moro muga na hania na oliv,
na vain, na vit na pida takutaku. 13 Ra maki ri moro muga muga, ne vone
mua kunana. E huriki a bakovi a ngatavine na kabu vomu ri matapado na
matagu, ri gi bole ri gi kani. 14 [j] A maka maki e huriki a Israel ri habi nau
a ta kari ria vona, i uka ma ri gi kona mule, ne vone mua kunana.
15 "E huriki a tabua ne huriki a Israel, a maka tabua na sipsip a
bulmakau, ra ri habi ne BAKOVI DAGI, a habi vomu. Ri gi kona mule e
huriki a tabua ne ria, turana maka tabua na livoa i uka ma ri matapado
na matagu. 16 E huriki a Israel ri gi kona mule e huriki e tune ria ri
tahoka a keva i taku na silva sekel i lima, i ramai a nimavana sekel na
kape na tahuna iea.
17 "Pali i uka ma ri gi kona mule a tabua na bulmakau, a sipsip a meme,
a vuhuna ni taba ria. Mu rabalaki ria, mu voro tamali na dede a darane
ria, mu gutu na dede a vine ria, ge a nihabi. Na tahuna a burongi a
mangina a nihabi nga, bara ngarua. 18 A bobona nihabi nga, ne vone mua
kunana, i manga a siana, a pona a kanena, a maka nihabi na nitabari

---

[j] **18:14** Levi 27:28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ranga. 19 Ra maka nihabi e huriki a Israel ri habi nau, ngane a habi vomu
turane huriki e tumu na parava vakaroro. A ngava muholi iea a ratea
turamu turana e huriki a hamomu, ge tabuli vakaroro na matagu."
20 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Aron i ta maea, "Naha ni bole ranga
tabekena malala ne Israel, ge ne vone huriki e tune mua. A vuhuna, a
maki mu bala vona, bara mu bole nau, iau e BAKOVI DAGI.

E BAKOVI DAGI i Matakari e Huriki a Levi

21 [k] "Na tahuna e huriki a Israel ri bole valai nau a naguna maki ni kani i
ravulu, bara habia ne huriki a Levi a naguna i taku. Ra naguna iea i manga a
mapane ria ri rata a leho ni matakari a Kape na Vaponga. 22 Na parava vakaroro
muri ma, e huriki a Israel nahea ri gi valai tabukoi na Kape na Vaponga, ma ri
gi tahoka a ngava, bara ri mate. 23 Pali e huriki a Levi kunana ri gi matakaria
a Kape na Vaponga. E rei a viri i putu puru a vinara na kape, e huriki a Levi
kunana bara ri bole a nimadihi vona. Ra vinara iea ge tabuli vakaroro. E huriki
a hamomu ranga ri gi ramaia. E huriki a Levi ri uka malala, a kabu ranga na
Israel ri tahoka. 24 Na tahuna e huriki ri ru kadolu a maki na naguna i ravulu, ri
habia nau a naguna i taku ge a nihabi nau, a habi poloa ne huriki a Levi. Na naro
iea kunana a taki ria vona pali, i uka ma ri gi bole a tabekena malala pololilo ne
Israel."
25 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 26 "O taki e huriki a Levi o ta maea, 'E huriki
a Israel ri gi ru na naguna ge ravulu a maki ni kani, a naguna ge taku ri gi habia
ne mua. Mu bolea a naguna iea mu ru tabu na naguna ge ravulu, muri mu habia
ne BAKOVI DAGI a naguna ge taku. 27 E BAKOVI DAGI ge masia a nihabi iea ge
manga a nihabi na vit karaba, a vain karaba, e huriki ri habi vona. 28 Mu rata
mavonga, mua ranga bara mu habi a nihabi ne BAKOVI DAGI. Ra tabekena ne
BAKOVI DAGI, muri mu habia ne Aron. 29 Mu veru kamumu a maka maki ni kani
mu bole, mu vulaki tala a maki i kamumu hateka ge ne vona e BAKOVI DAGI.'
30 "O taki e huriki a Levi o ta maea, 'Na tahuna mu habi lobo a maki ni kani
kamumu ne BAKOVI DAGI, mu kani a kalavana i tababana, i manga e huriki
a Israel ri kani a kalavana vit a vain, muri na nihabi i ratea ne BAKOVI DAGI.
31 Ra maki ni kani nga, i manga a mapa ne mua mu rata a leho pololilo na Kape
na Vaponga. I mavonga mua, turane huriki a kabu ne mua, mu vano mu kani a
kalavana maki ni kani na hini lobo. 32 Mu habi muga a maki ni kani kamumu,
bara mu uka ngava. Pali i uka ma mu habi muga, mu kani, bara mu vakahale a
nihabi ni taba ne huriki a Israel. Ngane mu tahoka a ngava, bara mu mate.' "

A Naru Ni Vakamatapado

19 1 E BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, 2 "A vinara tara a ngaru
ni gi ramai ra iea: E huriki a Israel ri gi bolea tara bulmakau

---

[k] **18:21** Levi 27:30-33; Vin 14:22-29

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vururu, a kinana ge gavutuvutu, i uka ma ni rata a leho vona ma. Ri gi
bole vilia ne marua. 3 Muru habia ra bulmakau iea ne Eleasar a prister. Ni
gi bole tala na mada a bulmakau, ni gi rabalaki na matana. 4 E Eleasar a
prister ge bole a darana bulmakau popote, ge lutua na dara a kukulimana
ge taku, ge voro tamali balaka polorua lakea na matana Kape na
Vaponga. 5 E Eleasar ge matanono ria ri gi gutu vuroa a bulmakau. Ni gi
gutu a kulina, a bobona, a darana, a maka mahalana, ge vuro lobo liu.
6 E Eleasar ge bolea a kai a sida, a rahana kai a hisop, a mota vururu,
ge voro rike na kanono ni gutu a bulmakau vona. 7 Muri a prister ge loi
pasi a maka varakia vona ge hilolo ia. A prister ge rata lobo a leho, muri
ge dili na mada. Pali bara i muto na matagu i harena na haro i rolo. 8 A
bakovi i gutua a bulmakau, ia tara ge loi pasi a maka varakia vona, ge
hilolo. Ia tara bara i muto na matagu i harena na haro i rolo.

9 [l]"Muri a bakovi tara i matapado na matagu, ge vano ge bole a
havulana kanono ra ni gutu a bulmakau vona, ge bole tala na mada ge ru
na tabeke i matapado na matagu. Ra habulona kanono ni gi ru kamumu,
e huriki a Israel ri gi ru na naru, ne vona ni vahilolo ria, ge loi pasi a
maki i muto na matagu. Ria ranga ri gi hilolo vona a naro iea, ne vona
ni loi pasi a naro hale. 10 Ra bakovi i bole a habulona kanono ge loi pasi
a maka varakia vona. Pali ia tara bara i muto, i harena na haro i rolo. Ra
vinara iea ge tabuli vakaroro. Mu ramaia. E huriki a mosi ri made turane
mua, ria ranga ri gi ramaia.

11 "A bakovi tara i padoi a bakovi i mate, ra bakovi iea bara i muto na
parava i polorua. 12 Pali ia ge vahilolo ia na naru na toluna parava, lakea
na poloruana parava bara i matapado. Pali ia i uka ma ge vahilolo pasi
ia na toluna parava, a poloruana parava, i uka ma ge matapado. 13 A
bakovi i padoi a podana viri, i uka ma i rata ia ge matapado, bara i muto
mavonga. A vuhuna i uka ma i bolea ra naru ni rata a viri ge matapado, i
uka ma ni voro tamali langa a naru vona. Ra naro iea i ratea a kape nau,
i muto na matagu, lakea ra bakovi iea i uka ma ge made turane huriki a
tara nau.

14 "A bakovi o a ngatavine i mate pololilo na kape, e huriki a bakovi
ri made pololilo na kape iea, e huriki ri dili na kape, bara ri muto na
matagu na parava i polorua. 15 A maka ulo, a tavila, a maka maki ri uka
a matane ria ri tabuli pololilo na kape, ria ranga ri muto. 16 A bakovi i
laho polovavo na tanga i padoi a podana bakovi ni rabalaki, o i padoi a
podana bakovi i mate tavula kunana, o i padoi a tuhana bakovi, o i paha
a lovo, ra bakovi iea bara i muto na matagu na parava i polorua.

17 "A naro ni rata vuroki a hini muto na bakovi o na ngatavine i maea.
Mu ru na ulo ranga havulana bulmakau ni gutu-vuro ne vona a nihabi ni

---

[l] **19:9** Hib 9:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakamatapado. Mu kirua na ulo a naru. 18 A bakovi i matapado na matagu
ge bolea a rahana kai a hisop ge lutua na naru, ge voro tamali lakea na
kape i mate vona a bakovi ne huriki a bakovi a ngatavine, na maka maki
lobo ri tabuli pololilo na kape. A bakovi i padoi a tuhana bakovi i mavuru
pali, o i padoi a podana viri i mate pali, o i padoi a podana bakovi ni
rabalaki, o i paha a lovo. Ra bakovi i matapado na matagu, ge voro tamali
a naru vona a bakovi i muto na matagu. 19 Na toluna parava, a poloruana
parava, ra bakovi i matapado ge voro tamali langa na bakovi i muto a
naru. Ra bakovi i ngaru ni matapado, ge loi pasi a maka varakia vona, ge
hilolo. Na tahuna a haro i rolo na poloruana parava, bara i matapado.
20 "Pali bara bakovi tara i muto, i uka ma i ramai a naro ni
vakamatapado, ra bakovi iea bara i muto mavonga na matagu. A vuhuna
i uka ma ni guru langa a naru na ni ratana a bakovi ge matapado. Ra
bakovi iea i ratea a kape nau i muto, lakea ni gi tono tala e huriki a tara
nau. 21 E huriki a Israel ri gi ramai vakaroroa a vinara iea. A bakovi i
guru langa a naru na bakovi tara ge rata ia ge matapado, ge loi pasi
a maka varakia vona. A bakovi tara i padoia a naru ne vona ni rata a
bakovi ge matapado, ra bakovi iea i muto na matagu i harena na haro i
rolo. 22 A bakovi i muto i padoi a maki ranga, ra maki i padoi ri muto na
matagu. E rei a bakovi i padoi a maki nga, ia tara i muto na matagu, bara
i muto mavonga i harena na haro i rolo."

A Naru i Pagitala na Kedo
(Nimariu 17:1-7)

20 1 Na mugana keva e huriki a Israel ri bele na tabeke i ngeki ne
Sin, ri made na tanga e Kades. Na tahuna ri tabana ni made o
Kades, e Miriam, e kurabane Moses e Aron, i mate, ni tanu vonga.
2 Ra hini nga i uka naru, lakea e huriki ri vapopo ri deke ne Moses
e Aron, 3 ri ta maea, "Mi luhoi, i kamumu, mi gi mate hosi na matane
BAKOVI DAGI turane huriki a viri ne mia. 4 I navai o bole valai mia koea
na tabeke i ngeki? O ngaru mia turana a maka sipsip a bulmakau ne mia,
mi gi mate koea na malala golea? 5 I navai o bole tala mia o Egipto o bole
valai mia koea na tanga hale, i uka ma i kara mi gi varo a maki ni kani
vona? Ra tanga iea i uka vit, i uka kanena kai kamumu, i uka kai a vain.
I uka naru koea mi gi ninu."
6 E Moses e Aron ru longoa a ngava iea, ru pe e huriki ru vano ru tabuli
ngalabarara na matana Kape na Vaponga. A nipara ne BAKOVI DAGI i
bele ne rua. 7 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 8 "O bolea
a kodo. Marua e Aron muru vakalipopo e huriki. Na matane ria o ta
lakea na kedo dagi, ge bele a naru. Na naro iea, bara o ratea a naru i bele
na kedo. E huriki a bakovi a ngatavine turana a maka sipsip a bulmakau
ne ria, bara ri ninu."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 E Moses i ramaia a nita ne BAKOVI DAGI, i vano i bolea na kape a
kodo vona. 10 E Moses rua e Aron ru vakalipopo e huriki tabukoi vona
ra kedo iea, lakea e Moses i taki ria, i ta maea, "Mu longo valai, mua e
huriki a bakovi a ngatavine ni longotaro a ngava. Mu luhoi miri gi bole
tala a naru vona a kedo iea?" 11 Muri e Moses i toto rike a limana, i ubi
balaka rua a kedo na kodo vona. I tua tala na kedo a naru dagi, lakea e
huriki turana a bulmakau a sipsip ne ria ri ninu.
12 Pali e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron, "Mona marua i uka ma
muru luhoi tora iau, i uka ma muru togo iau na matane huriki a Israel.
Ngane i uka ma muru gu taparaki lakea e huriki na robo a ta muholi
vona ga habia ne ria."
13 Ra maki iea i bele na naru e Meriba,[m] ra tanga e Moses i ratea a naru
i tua tala na kedo. Na tanga e Meriba e huriki a Israel ri tapuhaki ne
BAKOVI DAGI, lakea e BAKOVI DAGI i vakasiri ria, ia i malamala.

E Huriki a Israel Ri Laho Polo o Idom

14 E huriki a Israel ri made na tanga e Kades, lakea e Moses i rudu
ranga vinuru ri gi habi a ngava na hariki o Idom. Ri lokovonga ri ta
maea, "Mi taparaki a ngava ne huriki a tara ne mua, re huriki a Israel.
Ri taki ioe ri ta maea, Ioe o lohoka vona a maka maregoa i bele ne mia.
15 O lohoka vona e huriki a gare ne mia ri vano ri made o Egipto na pida
i kupo. E huriki a Egipto ri rata hale mia. 16 Lakea mi galea e BAKOVI
DAGI ge tuhori mia. I longototo mia i rudua tara agelo vona i valai. I tuli
tala mia o Egipto, i taparaki valai mia koea. "Ngane mi made o Kades, ra
tanga i pesi na harena robo vomu. 17 Mi ngaru go longo ne mia mi gi laho
polo vona a robo vomu. Mia turana a maka bulmakau ne mia i uka ma
mi gi page dili, mi gi padikudu viliha lae na hania na vit, a vain ne mua,
i uka ma mi gi kiru a naru na maka lomu ne mua. Mi gi laho na dala dagi
na hariki kunana, mi gi page poloa a robo vomu."
18 Pali a hariki o Idom i taki e huriki a Israel i ta maea, "I uka liu, naha
ni laho polo na robo ne mia. Mua bara mu laho polo na robo ne mia bara
si vaubi."
19 E huriki a Israel ri taki ria ri ta maea, "Mi ngaru ni ramai a dala dagi
kunana. Na tahuna mi ninu a naru ne mua o mi vakaninu a bulmakau,
a sipsip ne mia, bara mi konea a naru. Mi ngaru ni laho polo kunana na
robo ne mua, e ra pali."
20 Pali a hariki o Idom i ta tora hateka i ta maea, "I uka liu, naha ni
laho polo."
Lakea a tara ne huriki a Idom ri pagitala valai, ri gi vaubi ne huriki
a Israel. 21 E huriki a Idom ri marikoi e huriki a Israel ri gi laho polo na

---

[m] **20:13** E 'Meriba' na nita Hibru i manga 'nitapuhaki.'

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

robo ne ria, lakea e huriki a Israel ri pe mulea e Idom ri ramai a dala tara.

E Aron i Mate

22 E huriki a Israel lobo ri pe mulea e Kades, ri laho lokovonga ri bele
na lolo e Hor, 23 na harena a robo e Idom. Ri made vona a lolo iea, lakea
e BAKOVI DAGI i taki e Moses e Aron i ta maea, 24 "Aron, i uka ma go
lakea vona a robo a taki ta ga habia ne huriki a Israel. Ioe bara o mate
a vuhuna muru longotaro a ngavagu na naru e Meriba. 25 O Moses, o
tungari e Aron turane tuna e Eleasar moto sike na lolo e Hor. 26 O kali
tala a maka bagetua na prister e Aron o vakarodo e Eleasar, a vuhuna e
Aron bara i mate vona a lolo iea."
27 Lakea e Moses i ramai a nitane BAKOVI DAGI, i tuli e Aron e Eleasar
to sike na lolo. E huriki a Israel ri matai tou to vano. 28 [n] Na tahuna to
bele meli, lakea e Moses i kali tala a maka bagetua ne Aron i vakarodo e
Eleasar, e tune Aron, vona. E Aron i made na lolo i mate. Muri e Moses e
Eleasar ru raga puru na lolo. 29 Na tahuna e huriki a bakovi a ngatavine
ri lohoka vona e Aron i mate pali, ria lobo ri taringia na parava i ravulu
tolu.

E Huriki a Israel Ri Ratapile e Huriki a Arad

21 1 [o] A hariki o Arad na robo e Kenan, i made o Negev, i longo e
huriki a Israel ri ramai a dala ne Atarim. Lakea i bole e huriki a
nugumaheto vona ri vaubi turane huriki a Israel. Ri lakavu ranga Israel
ri vano turane ria. 2 E huriki a Israel ri ratea tara ngava dagi ne BAKOVI
DAGI, ri ta maea, "Ioe bara o habi mia na limane ria, bara mi ratapile
lobo a tanga ne ria." 3 E BAKOVI DAGI i longoa a nitane ria i kori ria, ri
rangi e huriki a Kenan. Lakea e huriki a Israel ri ratapile hateka e huriki
a Kenan turana a tanga ne ria. Ri galea liu a tanga iea e Horma.[p]

A Mata Ni Rata na Bras

4 [q] E huriki a Israel ri pe mulea a lolo e Hor, ri ramai a dala dagi i lakea
na Dari Vururu, na tabeke ne Akaba, a vuhuna ri ngaru ni polo gege
vona a robo ne huriki a Idom. Ri laho laho, ri kide tala. 5 [r] Ri tapuhaki na
Vure ne Moses ri ta maea, "I navai muru tuli tala mia o Egipto mi gi mate
tavula koea na tabeke i ngeki? I uka maki ni kani koea! I uka naru! Mi
marikoi vona ra mana mi kani balea, i uka ma a maki ni kani muholi."
6 E BAKOVI DAGI i longo a nitapuhaki ne ria, lakea i rudu a maka mata
hale ri valai ne huriki a Israel ri kanipile ria, lakea i kupo ri mate. 7 E

---

[n] **20:28** Nim 29:29; Gi 33:38; Vin 10:6 [o] **21:1** Gi 33:40 [p] **21:3** A pelegona e 'Horma' na nita Hibru i manga 'ratapile.' [q] **21:4** Vin 2:1 [r] **21:5-6** 1Ko 10:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a bakovi a ngatavine ri valai ne Moses ri ta maea, “Mi rata a naro
hale pali ne BAKOVI DAGI na tahuna mi tapuhaki ne marua e BAKOVI
DAGI. Ngane o vasileki ne BAKOVI DAGI ge lili vuroki a maka mata nga.”
Lakea e Moses i vasileki ne ria.
8 E BAKOVI DAGI i longoa a nivasileki ne Moses lakea i takia, “O ratea
tara hanuna mata hale o vakatavorea na kai ge ola. E rei a viri i kani ia a
mata, ge mata rike maia bara i mahuri.” 9 [s]Lakea e Moses i ratea na bras
tara hanuna mata i vakatavorea na kai i ola. Na tahuna a mata hale i
kani ria, bara ri mata rike maia, bara ri mahuri.

E Huriki a Israel Ri Lakea o Moab

10 E Huriki a Israel ri pea a lolo e Hor ri laho lokovonga ri bele na tanga e
Obot, ri rata a mada. 11 Muri ri pea e Obot ri vano ri bele na tanga e Abarim,
ri rata a mada. Ra tanga e Abarim i pesi na nirikena haro na robo e Moab, na
tabeke i ngeki. 12 Muri ri pea a hini nga, ri vano ri rata a mada na maloku ne
Sered. 13 Muri ri pea e Sered ri tulu poloa a naru e Arnon, ri rata a mada na
tabeke mule sike na naru e Arnon, na tabeke i ngeki. Ra tabeke i ngeki iea i
dili na robo ne huriki a Amor. Ra naru e Arnon i nagi a robo e Moab e Amor.
14 A Puhu na Nuverei na Vabinga ne BAKOVI DAGI[t] i taki a tanga e Vahep na
tabeke ne Supa, a maka maloku na naru e Arnon, 15 turana a maka maloku i
lokovonga i harena na tanga e Ar, i lokovonga i harena na robo e Moab.
16 Muri ri pea a tabeke iea ri vano ri bele o Bia,[u] ra tanga iea i tahoka a
naru ni keli. Ra tabeke e BAKOVI DAGI i takia e Moses vona a naru iea hosi, i
ta maea, “O gale palupu e huriki a bakovi a ngatavine ga habi a naru ne ria.”
17 Na parava iea e huriki a Israel ri ratea tara linge, ri kaloloa:
“Naru, o bubu rike, o tua lokovonga,
mi gi masia mi gi kalolo a linge na nivivi.
18 E huriki a gare
ri bole a kodo-hariki,
ri kelia a lomu iea.”
Muri ri pea a tabeke i ngeki iea ri lakea na tanga e Matana. 19 Ri pea e Matana
ri lakea na tanga e Nahaliel, muri ri pea e Nahaliel ri lakea na tanga e Bamot.
20 Ri pea e Bamot ri lakea na maloku ne Moab. Ra maloku iea i tabukoi na lolo
e Pisga. Ra lolo iea e huriki bara ri pesi vona ri tuva lakea na tabeke i ngeki.

A Hariki e Sihon, e Og Ni Rabalaki
(Vinara 2:26–3:11)

21 Muri e huriki a Israel ri rudu a vinuru ne Sihon a hariki o Amor, ri ta
maea, 22 “Mi gi laho polo vona a robo vomu. I uka ma mi gi page dili mai

---

[s] **21:9** 2Ki 18:4; Ion 3:14 [t] **21:14** A ‘Puhu na Nuverei na Vabinga ne BAKOVI DAGI’ ni here vona a maka linge na vabinga. [u] **21:16** E ‘Bia’ na nita Hibru i manga a ‘naru ni keli.’

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a maka hania na vit o a hania na vain ne mua. A naru ne mua na lomu
ranga i uka ma mi gi ninu. Mi gi ramai kunana a dala dagi na hariki,
bara mi pe mule a robo ne mua."
23 Pali a hariki e Sihon i marikoi. I gale palupu e huriki a nugumaheto
vona, ri lakea na tanga e Iahas na tabeke i ngeki, ri vaubi turane huriki
a Israel. 24 Pali e huriki a Israel ri rabalaki na bainat e huriki a Amor ri
ala kupo, ri bolea a malala ne ria, i vakatubu na naru e Arnon, i vano
i harena na naru e Iabok na tabeke mule sike. Ra hini nga a harena a
robo e Amon. E huriki a Amon ri tahoka e huriki a tara na maheto ri
tora hateka, ri tagaria a harena malala ne ria. 25 Lakea e huriki a Israel ri
bolea a tanga e Hesbon, turana a maka tanga tabukoi vona. Ri bole lobo
tabu a maka tanga ne huriki a Amor, ri made vona, 26 a vuhuna e Hesbon
a tanga ne Sihon, a hariki ne huriki a Amor. Hosi e Sihon i vaubi turana
a tara na hariki ne huriki a Moab, i bole lobo a maka tabekena malala
vona, i harena na naru e Arnon.
27 I mavonga e huriki ri bole visia a linge iea:
"Mu valai o Hesbon ra tanga na hariki e Sihon.
Ni gi rata tabu e Hesbon ge pesi tora.
28 [v] Ni Gi Hosi e huriki a tara na nugumaheto ne Hesbon, e Sihon
ri pea a tanga,
ri vano ri vaubi hateka,
na tanga e Ar na robo e Moab,
i manga a kanono i gutu a rehi.
E huriki a nugumaheto ri ratapilea a tanga iea,
ri vakalobo liu e huriki a bakovi dagi
ri made na lolo,
na naru e Arnon.
29 Ai-o Moab!
Bara mu tahoka a maregoa dagi hateka.
Mua o huriki a ngate ne Kemos, bara mu vurua.
Ra vure ne mua,
i rata e huriki ri ramaia,
ri pemo pali,
ri made manga a bakovi i laho viliha.
I ratea e Sihon,
a hariki ne huriki a Amor
i nugu tata e huriki e tuna mua ngatavine.
Ri vora tavula vona.
30 Pali ngane mi rabalaki ria pali,
re huriki a tara na tanga dagi e Hesbon,

---

[v] **21:28-29** Jer 48:45-46

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i vano i harena na tanga e Dibon.
Mi ratapile hateka ria,
i vano i harena na tanga e Nopa,
tabukoi na tanga e Medeba."
31 Lakea e huriki a Israel ri bole a maka tanga ne huriki a Amor.
32 Muri e Moses i rudu e huriki ri kasisia a tanga e Iaser. Lakea e huriki
a Israel ri vaubi o Iaser, ri bolea a tanga iea turana a maka tanga tabukoi.
Ri lili tala e huriki a Amor ra ri made vona a tanga iea.
33 Muri e huriki a Israel ri ngalakapulo, ri ramaia a dala i lakea na robo
e Basan. Lakea e Og, a hariki o Bosan, turane huriki a nugumaheto vona,
ri valai ri vaubi turane huriki a Israel na tanga e Edrei. 34 E BAKOVI DAGI
i takia e Moses i ta maea, "Naha ni mangenge ne ria, bara tuhori mua mu
ratapile ria, mu bolea a malala ne ria. Bara mu ratapilea i manga a hini
mu ratapilea e Sihon, a hariki o Amor, ra i matakari o Hesbon."
35 Lakea e huriki a Israel ri ramaia ra ngava iea ri rabalakia a hariki e
Og, turana e huriki e tuna bakovi, e huriki a tara na nugumaheto vona, e
huriki a bakovi a ngatavine na tanga vona, i uka liu tara viri ge mahuri.
Muri e huriki a Israel ri bolea a malala ne ria.

E Balak i Ngaru e Balam Ge Valai Vona

22 1 Muri e huriki a Israel ri pea a tabeke iea, ri vano ri rata a mada
na bilane e Moab. Ra bila iea i tabuli na nirikena haro na tabeke
mule lokovonga ne Iordan, tabukoi o Ieriko.
2 E Balak, e tune Sipor bakovi, ia a hariki ne Moab. I longo a maka
maki e huriki a Israel ri rata ne huriki a Amor. 3 Ia turane huriki a Moab
ri matai e huriki a tara bulolo ne Israel, ri mangenge hateka ne ria.
4 Lakea e huriki a Moab ri taki e huriki a matakari ne huriki a Midian ri
ta maea, "I uka ma ge tabaka re huriki a tara bulolo nga bara ri vakalobo
a maka maki ri tabuli viliha na tabeke ne hita, i manga a maka bulmakau
ri kani a varili."
5 [w] Lakea a hariki e Balak i rudu e huriki a vinuru ri gi takia e Balam,
e tune Beor bakovi, ge valai ge masia. E Balam i made na tanga e Petor
tabukoi na naru e Iupretis, na robo ne huriki a Amav. E Balak i taki e
huriki a vinuru vona ri gi takia e Balam ri gi ta maea, "E huriki a bakovi
a ngatavine ri pea a robo e Egipto. Ria a tara dagi hateka. Ngane ri
made tabukoi ne mia. 6 Re huriki nga ri gao hateka, i uka ma i kara mi
gi rangi ria. I mavonga, i ngaru ioe, go valai go ruduraha ria. Ioe bara o
rata mavonga, bara mi vaubi hateka, bara mi rangi ria, mi lili tala ria na
malala ne mia. A viri o gamaia bara i made kamumu. A viri o rudurahea
bara i bole a vuranga."

---

[w] **22:5** Gi 31:8; 2Pe 2:15-16; Iud 11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Lakea e huriki a gare ne Moab e Midian ri vano ri gi vakalongo e
Balam vona a ngava iea. Ri bole ranga moni ri gi kona e Balam vona,
ge ruduraha e huriki a Israel. Ri vano ri bele ne Balam ri takia vona a
ngavana hariki e Balak.
8 Lakea e Balam i taki ria, i ta maea, "Mu mahita na ruma nau na rodo.
Bara taki mua vona a ngava e BAKOVI DAGI ge taki iau vona." Lakea ri
mahita vonga.
9 A Vure i valai ne Balam i nanea, "E rei re huriki ri made turamu?"
10 E Balam i takia a Vure, i ta maea, "E Balak, e tune Sipor, a hariki o
Moab i rudu valai ria ri gi vakalongo iau, ri ta maea, 11 e huriki a bakovi
a ngatavine, ri valai o Egipto ri laho viliha na robo e Moab. I ngaru iau
ga ruduraha e huriki a Israel, lakea a Vure ge ratapile ria, ge gao na
vabinga ia ge lili tala ria."
12 Lakea a Vure i takia e Balam i ta maea, "Naha ni vano turana re
huriki a bakovi nga. Naha ni ruduraha e huriki nga, a vuhuna iau a
gamai ria pali."
13 Na hatelanga e Balam i lakea na gare ne huriki a vinuru ne Balak i ta
maea, "Mu hamule mai a robo ne mua. Iau i uka ma ga vano, a vuhuna e
BAKOVI DAGI i hatekakari iau."
14 Lakea e huriki a vinuru ri hamule ri takia e Balak ri ta maea, "E
Balam i marikoi ni valai turane mia."
15 Muri e Balak i rudu e huriki a matakari ri dagi hateka ne huriki a
matakari muga, 16 ri lakea ne Balam ri ta maea,
"E Balak, e tune Sipor i ngaru go lakea taro vona. Nahea tara maki
ge vakapae ioe. 17 O valai bara i habi vomu a maka mahala i kupo, bara
i rata a maki lobo o ngaru ge rata. I ngaru ioe go valai go ruduraha e
huriki nga."
18 Pali e Balam i koli i ta maea, "Iau a uka ngava vona e Balak. I ngaru
ge habia nau a roho-hariki vona i vonu vona a maka silva, a gol, i uka ma
ga lakene, a vuhuna a keri ni longotaro a nitane BAKOVI DAGI a Vure
nau. 19 Pali mu mahita na roho nau na rodo, ga dava taroa e BAKOVI
DAGI i tahoka ranga ngava ge habi nau o i uka."
20 Na rodo iea a Vure i valai ne Balam i takia, i ta maea, "Re huriki
a bakovi nga ri valai ri taki ioe go vano turane ria. I kamumu, o vano
turane ria. Pali a ngaru go rata lobo a maka ngava ga taki ioe vona go
rata. Naha ni rata tabua tara maki."

A Donki i Korimulea e Balam

21 Na hatelanga e Balam i kisia a donki vona, i rike vona, i vano turane
huriki a matakari nga o Moab. 22 I tura a bakovi ala rua, ru laho turana.
Pali a Vure i tahate hateka ne Balam na tahuna i vano turane ria. Lakea i
rudua a agelo ne BAKOVI DAGI ge pesi karia a dala ge hehea. 23 A donki

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona i masia a agelo ne BAKOVI DAGI i toto silala a bainat vona, lakea i
toni ni polo lele vona. Pali e Balam i hotua a donki vona ge hamule mai a
dala.
24 Muri a agelo ne BAKOVI DAGI i muga, i pesi kari na dala bala
holoholo na kurukuruna a hania na vain i rua. A hania nga ni tura kari
na kedo. 25 Na tahuna a donki i masia a agelo ne BAKOVI DAGI, i polo
lele, i koro na nure, i kapi tatea na nure a vahane Balam. Lakea e Balam i
hotu tabua a donki vona.
26 A agelo ne BAKOVI DAGI i muga tabu i pesi kari a dala i bala
holoholo liu, i uka hini ge polo lele vona na maurina o na kanena a
donki. 27 Na tahuna a donki i masia a agelo i pesi kari tabua a dala, i
mahita puru na dala. Lakea e Balam i madihi tata a hatena, i bolea a lebo
i hotua a donki. 28 E BAKOVI DAGI i ratea a donki i ta, i takia e Balam i
ta maea, "A ra a ratea vomu o hotu iau balaka tolu?"
29 E Balam i takia a donki i ta maea, "O rata iau a mata manga a manga
lakea a hotu ioe. Iau ga tahoka a bainat bara rabalaki ioe ngane kunana."
30 Lakea a donki i ta maea, "Iau a donki vomu o rike nau na tahuna a
karaba vona i valai i harena mona. I hosi, iau a rata maea ioe?" Lakea e
Balam i koli i ta maea, "I uka".
31 Lakea e BAKOVI DAGI i vakapalalea a matane Balam, i masia a agelo
ne BAKOVI DAGI i pesi kari a dala, i toto silala a bainat vona. Lakea i
tabuli ngalabarara puru na malala.
32 Lakea a agelo ne BAKOVI DAGI i takia, i ta maea, "I navai o hotu
balaka tolu maea a donki vomu? O longo, iau a valai a pesi karia a dala,
ga gege ioe, a vuhuna iau i uka ma vivi vomu go vano." 33 Pali a donki
vomu i matai iau i polo lele nau balaka tolu. A donki i uka ma ge polo
lele, bara rabalaki ioe pali, pali a donki bara i mahuri.
34 Muri e Balam i koli a ngavana agelo ne BAKOVI DAGI, i ta maea,
"Iau a ratea a rabu hale i uka ma i kamumu, i uka ma lohoka vomu o
pesi karia a dala. Ngane i uka ma o vivi vona a nilaho nau, ga hamule na
tanga."
35 Pali a agelo ne BAKOVI DAGI i takia, i ta maea, "I uka maki, o vano
turana e huriki nga. Pali a ngaru ioe go taki kunana a ngava nau, a ngava
ranga naha ni taki." Lakea e Balam i vano turana e huriki a bolekori ne
Balak.

A Hariki e Balak i Taguia e Balam

36 Na tahuna e Balak i longoa e Balam i laho valai na dala, lakea i
vano i taguia na tanga dagi e Moab. A tanga iea i pesi tabukoi na naru e
Arnon, ra nagi ne Moab. 37 Lakea e Balak i takia e Balam, "Muga a rudu
e huriki a vinuru ri lakene ri taki tora ioe go valai. I navai i uka ma o
valai? O luhoi iau a keri ni habi a mahala vomu?"

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Lakea e Balam i koli i ta maea, “Naha ni ta kupo lae, iau a valai pali.
Pali ga vakalongo kunana a ngavana Vure i habi nau. Iau a keri ni rata a
ngava ranga.”
39 Muri e Balam i vano turane Balak ru lakea na tanga e Kiriat-Husot.
40 Lakea e Balak i rabalaki ranga bulmakau a sipsip, ge a nihabi. I habi ne
Balam ne huriki a bolekori vona ranga balena. 41 Na hatelanga e Balak i
tulia e Balam ru sike na tanga e Bamot-Bal. E Balam i pesi vonga i tuva
puru i matai ranga e huriki a Israel ri pesi tano.

A Mugana Nita Vakakika ne Balam

23 1 E Balam i takia e Balak, i ta maea, “O rata koea a dede ge
polorua nau, o kisi a bulmakau a toga ge polorua, a sipsip a toga
ge polorua.” 2 Lakea e Balak i rata a maki e Balam i takia ge rata, lakea
ru rata a nihabi na dede i polorua, ru rata a nihabi na bulmakau a toga, a
sipsip a toga na maka dede takutaku.
3 Muri e Balam i takia e Balak i ta maea, “O pesi tabukoi na nihabi
gutu-vuro vomu, iau ga pesi tala, ga masia e BAKOVI DAGI ge tagui iau o
ge uka? Ia ge taki iau vona tara maki, ga valai ga vakalongo ioe.” Muri i
sike na mapana lolo.
4 Lakea a Vure i taguia e Balam. Lakea e Balam i takia a Vure i ta
maea, “Iau a rata a dede i polorua, a rata a nihabi na bulmakau a toga, a
sipsip a toga, na dede kedo takutaku.”
5 Muri e BAKOVI DAGI i habi a ngava ne Balam, i ta maea, “O hamule
ne Balak o takia vona a ngava iea.”
6 Na tahuna e Balam i hamule, i masia e Balak i pesi turane huriki a
bakovi dagi na robo e Moab, tabukoi na nihabi gutu-vuro. 7 Lakea e Balam
i vakalongo ria na nita vakakika, i ta maea, “E Balak a hariki o Moab i bole
valai iau koea. I bole tala iau o Siria, na tabeke na nirikena haro, a valai koea.
I taki iau i ta maea, ‘Iau a ngaru go valai koea, go ruduraha e huriki a Israel.’
8 “A Vure i uka ma i ruduraha ria, pali iau, i navai ga ruduraha na vai
ria? E BAKOVI DAGI i uka ma i pelekado ria, ga pelekado navai ria? 9 A
pesi na mapana lolo kedo kedo a matai ria. A matai e huriki ri made
herehere. Ri lohoka vona i uka ma ri manga e huriki na robo ranga.
10 “A hamone huriki a Israel bara ri ala kupo hateka ri manga a habulo
na malala. I uka tara viri ge kara ni gi palupu ria. A ngaru ga made
manga ria ge harena na parava a mate vona. Muholi hateka, a ngaru ni
made na nivalemu, ga mate manga a bakovi malamala.”
11 Muri e Balak i takia e Balam i ta maea, “I navai o ratea nau a rabu
maea? A bole valai ioe koea, go ruduraha e huriki a pile. Pali i uka ma o
rata mavonga, o gamai ria.”
12 Lakea e Balam i koli i ta maea, “Pali a ra ngava ga taki tabua? Iau
bara taki kunana a ngava e BAKOVI DAGI i habi nau.”

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Nita Vakakika ne Balam

13 Muri e Balak i takia e Balam i ta maea, “O valai turagu ngane tu gu
lakea na tanga tara, go matai ria. I uka ma go matai lobo ria. O pesi vona
a tabeke iea, a ngaru go ruduraha puru ria.” 14 Lakea ru sike na bilane
Sopim na mapana lolo e Pisga. I rata vonga a dede i polorua, i rata a
nihabi na bulmakau a toga a sipsip a toga na dede takutaku.
15 Lakea e Balam i takia e Balak i ta maea, “O pesi tabukoi na nihabi
gutu-vuro, ga vano taro iau, ga ta turana Vure na harehare.”
16 E Balam i vano, lakea e BAKOVI DAGI i bele vona, i takia na maka
nita ge taki. Muri i ta maea, “O hamule o vakalongoa e Balak vona a nita
iea.”
17 I hamule i masia e Balak turane huriki a bakovi dagi o Moab tabukoi
na maka nihabi gutu-vuro. Lakea e Balak i nanea e Balam i ta maea, “E
BAKOVI DAGI i ta navai?”
18 Lakea e Balam i vakalongoa vona a nita vakakika iea,
“O Balak, tune Sipor,
o longoa a ngava ga taki.
19 A Vure i uka ma i tatami kilala ge manga hita.
Ia bara i ta muholi vona tara maki ge ratea, bara i ratea.
I ta kunana na maki i ngaru ge bele, bara i bele.
20 A Vure i taki iau ga gamai ria.
Ia kunana i gamai ria. A keri ni pulo a niluhoi vona.
21 A maka maki a matai ge bele ne huriki a Israel, i uka ma ge rata
hale ria.
E BAKOVI DAGI a Vure ne ria i made turane ria.
Ri vivi, ri magulu rike, a vuhuna ia a hariki ne ria.
22 A Vure i bole tala ria o Egipto.
I vaubi turane huriki a pile vona.
I gao hateka i manga a bulmakau i tegi.
23 Na tahuna e huriki a pile ri ubi e huriki a Israel na muto o ri
ruduraha,
i uka ma ge rata hale ria.
Ngane e huriki bara ri taki virihi e huriki a Israel,
ri ta maea, ‘Mu matai a maka maki dagi a Vure i rata.’
24 E huriki a Israel ri pesi rike manga a laion i gao hateka.
I uka ma ri malo malaviriri.
Bara ri kani a bobona,
ri ninu a darana kania.
Muri bara ri malo.”
25 Muri e Balak i takia e Balam i ta maea, “Pali, naha ni ruduraha ria,
naha ni gamai ria!”

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Lakea e Balam i koli i ta maea, “Hosi a taki ioe bara rata kunana a
maki e BAKOVI DAGI i taki iau vona ga rata.

A Toluna Nita Vakakika ne Balam

27 Lakea e Balak i takia e Balam maea, “O valai turagu ga taparaki ioe
lakea na tanga tara. A Vure ma ge matai ioe o pesi na tabeke tara, bara i
longo ioe go ruduraha ria.” 28 Muri i tulia e Balam ru sike na mapana lolo
e Peor, ru tuva lokovonga liu ru masia a tabeke i ngeki.
29 Lakea e Balam i takia, i ta maea, “O rata a dede ge polorua koea. O
kisi a bulmakau a toga ge polorua, a sipsip a toga ge polorua.” 30 E Balak
i longoa a ngava iea i rata manga a hini e Balam i taki. I rata a nihabi na
bulmakau a toga, a sipsip a toga, na dede takutaku.

24 1 Ngane e Balam i lohoka vona e BAKOVI DAGI i ngaru ni
gamai e huriki a Israel, lakea i uka ma i rata a malulu ge
kasisi manga a hini muga i rata. I mata lakea na tabeke i ngeki.
2 I matai a maka kape ne huriki a Israel ri vapesihi ramai a kabu
takutaku ne ria. Muri a Hanuna Vure i bele vona, 3 i ta vakakika, i ta
maea:

“Iea a nitane Balam, e tune Beor.
A nita iea na viri i para hateka a matana, i matai kamumu a maka
maki.
4 A nitana viri i longo a nitana Vure,
ra viri i matai a vurena i valai na Vure Tuhaka Hateka,
ra viri i tabuli puru, i palala a gina.
5 A matai a maka kape ne huriki a Israel,
ri mata kamumu hateka.
6 Ra maka kape nga ri ola
manga a kai a det,
ri manga a hania ni rata na gagana naru dagi,
ri manga a maka kai dagi e BAKOVI DAGI i varo,
ri manga a maka kai a sida ri pesi na dahana naru.
7 A naru ge vonu pasilua, ge maguru tala na tavila vona.
E huriki a hamona i uka ma ri gi bala a naru.
A hariki ne ria, a rana bara i dagi,
i gao hateka na hariki e Agag.
A hariki o Israel bara i matakari e huriki ri ala kupo.
8 A Vure i bole tala ria o Egipto,
a vuhuna a Vure i made turane ria, ri gao hateka,
manga a bulmakau i tegi.
Ri vakalobo liu e huriki a pile ne ria.
Ri raputu a tuhane huriki a pile,
ri padimate ria na maheto.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 [x]E Israel i manga a laion, i mahita.
E rei ge vangoa?
Ni gi gamai e huriki ri gamai ioe.
Ni gi ruduraha e huriki ri ruduraha ioe!”
10 E Balak i madihi tata a hatena, i kanipilu a limana i takia e
Balam i ta maea, “Iau a gale valai ioe koea ta go ruduraha e huriki a
pile nau, pali i balaka tolu o gamai ria. 11 Ge a ra ngane, a marikoi.
O hamule lakea na tanga vomu. Muga a ta muholi ni habi a maka
mahala vomu, pali e BAKOVI DAGI i putu tagu a dalamu, i uka ma go
bole ngane.”
12 Lakea e Balam i koli i ta maea, “A taki a vinuru o rudu valai ri
gi bole iau a ta maea, 13 ‘E Balak ge ngaru ni habi a maka gol, a maka
silva, ri tabuli na ruma-hariki vona, iau i uka ma ga bole, a vuhuna i
uka ma ga ratea tara maki na ningaru nau, ma ga longotaro a nitane
BAKOVI DAGI. Ga vakalongo kunana a ngava e BAKOVI DAGI i ngaru
ga vakalongo.’ 14 Ngane ga hamule mai e huriki a viri nau. Pali ga taki
taro ioe vona a maka maki e huriki a Israel ri gi rata na tara vomu
muri ma.”

A Vana Nita Vakakika ne Balam

15 Lakea e Balam i ta vakakika i ta maea,
“Iau e Balam e tune Beor,
mu longoa a nita vakakika nau.
A matagu i para hateka
a matai kamumu a maka maki.
16 A nitana viri i longo a nitana Vure,
ra viri i lohoka na lohokanga na Vure Meli Liu,
ra viri i matai a vurena i valai na Vure Tuhaka Hateka,
ra viri i tabuli puru, i palala a gina.
17 A masia, pali i tabana,
a masia, pali i uka ma i tabuli tabukoi.
A hada bara i pagitala valai ne Iakop,
a kodo hariki bara i pesi rike o Israel.
Bara i ubi momo a dumena matana e huriki a Moab,
bara i ubi momo a gine huriki e tune Set.
18 E Idom bara ni ratapile,
a pile vona e Seir tara bara ni ratapile,
pali a Israel bara i gao hateka.
19 A matakari bara i valai na kabu ne Iakop.
Bara i ratapile e huriki ri tababana ni mahuri na tanga.”

---

[x] **24:9** Vuh 12:3; 49:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nilobona Nita Vakakika ne Balam

20 Muri e Balam i matai e huriki a Amalek, i vakalongo a nita vakakika
ne ria i ta maea:
"E huriki a Amalek, muga ri gao hateka.
Muri bara ri bole a vuranga dagi."
21 Muri i matai e huriki a Keni, i vakalongo a nita vakakika ne ria i ta
maea:
"Ra tanga mu made i uka viri ge ratapilea.
A tanga mu made vona i pesi tora
manga a nuna loha i tabuli langa na kedo na mapana lolo.
22 Ni Gi Pali e huriki a Asur bara ri vaubi turane mua, bara ri ratapile
mua,
ri lakavu e huriki a tara ne mua.
23 Muri e Balam i vakalongo tabua tara nita vakakika i ta maea:
Na tahuna a Vure ge ratea ra naro iea, e rei ge mahuri?
24 Ni Gi E huriki a Saiprus bara ri rike na aga ne ria ri valai
ri vakamadihi e huriki a Asur e huriki a Eber.
Pali ria ranga bara ri vurua."
25 Muri e Balam i malaga i hamule mai a tanga vona, e Balak tara i
malaga i hamule mai a tanga vona.

E Pinias i Vakalobo a Rongova na Vure

25 1 Na tahuna e huriki a Israel ri made na maloku ne Sitim, lakea
e huriki a bakovi o Israel ri tubu ni rata a narona molenga
turane huriki a ngatavine o Moab. 2 Re huriki a ngatavine nga ri gale e
huriki a bakovi o Israel ri gi rata a nihabi i lakea na maka vure ne ria, ri
lokovonga ne huriki a Moab ri kani turane ria, ri turume na ngalana vure
ne ria. 3 Lakea e huriki a Israel ri rihi a vure e Bal o Peor, lakea e BAKOVI
DAGI i tahate ria.
4 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses, i ta maea, "O turari lobo e
huriki a matakari ne mua e huriki a Israel, ra ri rata a naro hale, o
vakatavore ria, o rabalaki ria na matane BAKOVI DAGI na haro. Bara mu
rata mavonga ge lobo a rongova nau ne huriki a Israel."
5 Lakea e Moses i taki e huriki a mari ni pelekado ne Israel i ta maea,
"Mua takutaku mu rabalaki lobo e huriki na kabu ne mua ra ri rihi e Bal
o Peor."
6 Na tahuna e Moses turane huriki a bakovi a ngatavine ri tangi tabukoi
na matana Kape na Vaponga, ri masia tara bakovi o Israel i bolea tara
ngatavine o Midian i dili turana na kape vona. 7 Na tahuna e Pinias, e
tune Eleasar e tubune Aron a prister, i matai rua, i pe e huriki a bakovi a
ngatavine, i vano i bole a maheto vona, 8 i muri mai rua i dili na kape na

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bakovi iea, i paditata rua na maheto ru mate. Muri i lobo a gilanga dagi,
ra i ratapile e huriki a Israel. 9 E huriki ala 24,000 ri mate.
10 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 11 "E Pinias, e tune
Eleasar e tubune Aron a prister, i vakalobo liu a rongova nau ne huriki a
Israel, i rabalaki rua pali, ngane a uka a rongova ne ria. I bage ne huriki
a Israel, i manga iau a bage ne ria. I mavonga i uka ma ga vakalobo
liu ria. 12 I mavonga o takia e Pinias, ngane iau a rata a ngava dagi na
nivalemu turana. 13 A ngava dagi iea ne vona e huriki a hamona, ri gi
leho vakaroro manga a prister nau, a vuhuna e Pinias i bage ne huriki a
Israel, i ramai a narona Vure vona. A naro e Pinias i ratea i kavitagu e
huriki a Israel.
14 A bakovi o Israel e Pinias i rabalakia turana a ngatavine o Midian,
a rana e Simri. E Simri e tune Salu, a hamone Simion, ia a gare na kabu
vona. 15 A ngatavine o Midian, a rana e Kosbi e tune Sur, a gare ne
Midian.
16 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 17 "Mu vano mu rata
tuhare e huriki a Midian mu rabalaki ria, 18 a vuhuna ri vakamarego mua
na tahuna ri tami mua na narone kurabane ria, e Kosbi, e tuna ngatavine
na bakovi dagi tara o Midian. Ra ngatavine iea, ni rabalaki na tahuna a
gilanga dagi i bele, a vuhuna a maka naro i bele o Peor."

E Huriki a Israel Ni Gi Tabu

26 1 [y] Muri na gilanga dagi i lobo, e BAKOVI DAGI i taki e Moses,
e Eleasar e tune Aron a prister, i ta maea, 2 "Ngane muru here
puru a rane huriki a bakovi ne huriki a kabu lobo ne Israel ri tahoka a
pida i ravulu rua i rike, ri kara ni vaubi, ge ria a nugumaheto ne Israel."
3 Na maloku ne Moab na dahane Iordan tabukoi na tanga e Ieriko, e
Moses e Eleasar a prister ru taki e huriki a Israel ru ta maea, 4 "Mu bole
a rane huriki a bakovi ri tahoka a pida i ravulu rua i rike, ge ramaia a
nitane BAKOVI DAGI i habia ne Moses."
Re huriki a Israel ri mariu tala o Egipto, ni gi palupu ra nga:
5 E huriki a hamone Reuben a tabua ne Israel ra nga: a kabu ne Hanok,
a kabu ne Palu, 6 a kabu ne Herson, a kabu ne Karmi. 7 Ra kabu ne Reuben
nga, ri vakabele e huriki ri ala 43,730. 8 E Eliab e tune Palu bakovi. 9 E
huriki e tune Eliab a bakovi ra nga: e Nemuel, e Datan, e Abiram. Hosi
e huriki a Israel ri ru e Datan, e Abiram ru matakari, pali ru longotaro a
nitane Moses e Aron. Ra bakovi nga, turana a tara ne Kora, ri longotaro
e BAKOVI DAGI. 10 Lakea a malala i mapoka i bele a lovo dagi, to boru
puru na lilona malala, lakea a malala i kavitagu tou. To mate na tahuna a
kanono i ratapile e huriki a turane Kora ri ala 250, i manga a kilakila. Na

---

[y] **26:1-51** Gi 1:1-46

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naro iea kunana a Vure i habi a niluhoi dagi ne huriki, nahea ri gi ramai
a naro hale nga. 11 Pali a kabu ne Kora i uka ma i lobo.
12 E huriki a hamone Simion ra nga: a kabu ne Nemuel, a kabu ne
Iamin, a kabu ne Iakin, 13 a kabu ne Sera, a kabu ne Saul. 14 Ra kabu ne
Simion nga ri vakabele e huriki a bakovi ri ala 22,200.
15 E huriki a hamone Gad ra nga: a kabu ne Sepon, a kabu ne Hagi,
a kabu ne Suni, 16 a kabu ne Osni, a kabu ne Eri, 17 a kabu ne Arod, a
kabu ne Areli. 18 Ra kabu ne Gad nga, ri vakabele e huriki a bakovi ri ala
40,500.
19 E Er, e Onan e tune Iuda, pali ru mate o Kenan. 20 E huriki a hamone
Iuda ra nga: a kabu ne Sela, a kabu ne Peres, a kabu ne Sera. 21 E huriki a
hamone Peres ra nga: a kabu ne Hesron, a kabu ne Hamul. 22 Ra kabu ne
Iuda nga ri vakabele e huriki a bakovi ri ala 76,500.
23-24 E huriki a hamone Isikar ra nga: a kabu ne Tola, a kabu ne Puva,
a kabu ne Iasup, a kabu ne Simron. Ra kabu ne Puvi ri vunu mule ria e
Pun. 25 Ra kabu ne Isikar nga ri vakabele e huriki a bakovi ri ala 64,300.
26 E huriki a hamone Sebulun ra nga: a kabu ne Sered, a kabu ne Elon,
a kabu ne Ialil. 27 Ra kabu ne Sebulun nga, to vakabele e huriki a bakovi
ri ala 60,500.
28 E huriki a hamone Iosep i ramai a kabu ne ria ri bele ne Manase rua
e Epraim ra nga:
29-30 E huriki a hamone Manase ra nga: e Makir, e tune Manase e
tamane Gilead. E huriki a hamone Gilead ra nga: a kabu ne Ieser, a kabu
ne Helek, 31 a kabu ne Asriel, a kabu ne Sekem, 32 a kabu ne Semida,
a kabu ne Heper. 33 E Selopehad, e tune Heper bakovi, i uka e tuna ga
bakovi. I tahoka kunana e tuna ngatavine. A rane ria ra nga: e Mala, e
Noa, e Hoglah, e Milka, e Tirsa. 34 Ra kabu ne Manase nga, ri vakabele e
huriki a bakovi ri ala 52,700.
35 E huriki a hamone Epraim ra nga: a kabu ne Sutela, a kabu ne Beker,
a kabu ne Tahan. 36 A kabu ne Eran ria a hamone Sutela. 37 Ra kabu
ne Epraim nga, ri vakabele e huriki a bakovi ri ala 32,500. A kabu ne
Manase a kabu ne Epraim, ru vuhuna ne Iosep.
38 E huriki a hamone Bensamin ra nga: a kabu ne Bela, a kabu ne
Asbel, a kabu ne Ahiram, 39 a kabu ne Sepupam, a kabu ne Hupam. 40 E
Ard, e Naman, rua e tune Bela. 41 Ra kabu ne Bensamin nga, ri vakabele e
huriki a bakovi ri ala 45,600.
42 E huriki a hamone Dan ri tahoka a kabu i taku kunana, ra kabu ne
Suam. 43 Ra kabu iea i vakabele e huriki a bakovi ri ala 64,400.
44 E huriki a hamone Aser ra nga: a kabu ne Imna, a kabu ne Isvi, a
kabu ne Beria. 45 A hamone Beria ra nga: a kabu ne Heber, a kabu ne
Malkiel. 46 E Aser i tahoka e tuna ngatavine a rana e Sera. 47 Ra kabu ne
Aser nga, ri vakabele e huriki a bakovi ri ala 53,400.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

48 E huriki a hamone Naptali ra nga: a kabu ne Iasiel, a kabu ne Guni,
49 a kabu ne Ieser, a kabu ne Silem. 50 Ra kabu ne Naptali nga, ri vakabele
e huriki a bakovi ri ala 45,400.
51 E huriki a Israel a bakovi ni gi palupu lobo, ri ala 601,730.
52 [z]Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 53 "O veru a malala
na kabu takutaku ne Israel. 54-56 Mu rehi na rihiva na satu mu veru a
tabekena malala. O habi a malala dagi vona na kabu i tahoka a tara i
kupo, o habi a malala kiroko vona na kabu a tara vona i uka ma i kupo
hateka, ge ramai a vuhuna kabu takutaku.
57 E huriki a hamone Levi ra nga: a kabu ne Gerson, a kabu ne Kohat,
a kabu ne Merari, 58 turana a kabu ne Libni, a kabu ne Hebron, a kabu
ne Mali, a kabu ne Musi, a kabu ne Kora. E Kohat e tamane Amram. 59 E
Amram i parangi e Iokebet, a ngatavine na kabu ne Levi, ni poda na
tahuna ri tababana ni made o Egipto. E Iokebet i poda e Aron e Moses,
e kurabane rua e Miriam. 60 [a]Muri e Aron i parangi, i vakabele e tuna
bakovi ri ala va: e Nadap, e Abihu, e Eleasar, e Itamar. 61 [b]Pali e Nadap e
Abihu ru mate na tahuna ru bolea a kanono ru habia ne BAKOVI DAGI,
na tahuna e BAKOVI DAGI i uka ma i taki rua ru gu ratea.
62 E huriki a bakovi na kabu ne Levi ri tahoka a keva i taku i rike, ni
gi palupu ri ala 23,000. E huriki na kabu ne Levi i uka ma ni gi turana a
kabu ranga ne Israel, a vuhuna i uka ma ri bole a malala manga a maka
kabu ranga.
63 A maka kabu nga, e Moses, e Eleasar a prister, ru gi palupu tabukoi
na maloku ne Moab, na gagana naru e Iordan tabukoi o Ieriko. 64 Pali e
Moses, e Aron a prister, ru gi palupu hosi e huriki na tabeke i ngeki o
Sinai. E huriki nga ri mate lobo pali. 65 [c]A vuhuna e BAKOVI DAGI i taki
re huriki nga i ta maea, "Re huriki a bakovi nga, bara ri mate na tabeke
i ngeki." Lakea ri mate na tabeke i ngeki, pali e Keleb e tune Iepune
bakovi, e Iosua e tune Nun bakovi, rua kunana i uka ma ru mate.

E Huriki e Tune Selopehad Ngatavine

27 1 E Mala, e Noa, e Hoglah, e Milka, e Tirsa, e huriki a ngatavine
e tune Selopehad, ri deke. E Selopehad e tune e Heper, e Heper
e tune Gilead, e Gilead e tune Makir, e Makir e tune Manase, e Manase
e tune Iosep. 2 Na parava tara a ngatavine nga ri vano ri pesi na matana
Kape na Vaponga, na matane Moses, e Eleasar a prister, ne huriki a
matakari, ne huriki a bakovi a ngatavine, ri ta maea, 3 "E tamane mia i
mate na tabeke i ngeki, pali i uka ma i turana e huriki a tara ne Kora ra
ri longotaro a nitane BAKOVI DAGI. Ia kunana i rata a naro hale, i mate.

---

[z] **26:52-56** Gi 34:13; Ios 14:1-2 [a] **26:60** Gi 3:2 [b] **26:61** Levi 10:1-2; Gi 3:4
[c] **26:65** Gi 14:26-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali i uka e tuna bakovi. 4 I muholi ngi i uka e tuna ga bakovi ge bole a
murina, pali i navai a rane tamane mia ge velu tavula ne hita e huriki a
Israel? I mavonga o habi mia ranga tabekena malala, na kabu ne tamane
mia."
5 Lakea e Moses i bole lakea ne BAKOVI DAGI a nitane ria. 6 Lakea e
BAKOVI DAGI i takia, i ta maea, 7 [d]"A nitane huriki e tune Selopehad i
kamumu. O habi ne ria ranga tabekena malala na kabu ne tamane ria, ri
gi tahoka.
8 "O taki e huriki a Israel o ta maea, 'A bakovi ge uka e tuna bakovi, i
tahoka kunana e tuna ngatavine, muri i mate, e huriki e tuna ngatavine
ri gi bole a maki vona. 9 Ge uka e tuna ngatavine, e huriki e turana ri gi
bole a maki vona. 10 Ge uka e turana, e huriki e turane tamana ri gi bole
a maki vona. 11 Ge uka e turane tamana, e tune turane tamana ge bole a
maki vona. E huriki a Israel lobo ri gi ramaia a vinara iea.' "

A Vure i Vulakia e Iosua Ge Bole a Murine Moses

12 [e]E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "O sike na lolo e Abarim,
o tuvaia a malala ta ga habia ne huriki a Israel. 13 O matai taroa muri
bara o mate ke, i manga e turamu e Aron i mate. 14 A vuhuna muru
longotaro a nitagu na tabeke i ngeki ne Sin. Na tahuna e huriki a bakovi
a ngatavine ri tapuhaki ne nau na naru e Meriba, o marikoi ni vakasiri
a nitora dagi nau ne ria." Ra lomu e Meriba i tabuli o Kades na tabeke i
ngeki ne Sin.
15 Lakea e Moses i takia e BAKOVI DAGI i ta maea, 16 "O Vure, ioe e
BAKOVI DAGI, ioe kunana a vuhuna a nimahuri ne huriki lobo. A nana
ioe go vulakia tara bakovi ge matakari e huriki, 17 [f]ge tuhori ria ri gi made
kamumu, ge muga ria na vabinga. Lakea e huriki a tara vomu i uka ma ri
gi laho viliha lae, ri gi manga a maka sipsip ri uka a matakari ne ria."
18 [g]Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses, "O vulakia e Iosua e tune
Nun, a vuhuna a hanugu i tabuli vona, o ru langa a limamu vona. 19 O
takia e Iosua ge pesi na matane Eleasar a prister, na matane huriki a
Israel lobo. O vakalongo ria vona e Iosua i kuloi ioe, o habia vona pali
a leho vomu. 20 O habi vona ranga nitora vomu, lakea e huriki a Israel
ri gi longototoa. 21 [h]Pali e Iosua ge lakea ne Eleasar a prister ge lohoka
kamumu vona a ningaru nau. E Eleasar ge bolea a kedo kiroko e Urim,[i]
ge bole a lohokanga na ningaru nau. Muri ge vakalongo e Iosua turane
huriki a bakovi a ngatavine na maki lobo ri gi rata."

---

[d] **27:7** Gi 36:2 [e] **27:12-14** Vin 3:23-27; 32:48-52 [f] **27:17** 1Ki 22:17; Ese 34:5; Mat 9:36; Mrk 6:34 [g] **27:18** Nim 24:13 [h] **27:21** Nim 28:30; 1Sam 14:41; 28:6 [i] **27:21** A 'Urim' a kedo kiroko a prister dagi i tahonia pololilo na bagetua vona ge bole a lohokanga vona ne BAKOVI DAGI.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Lakea e Moses i rata a maki e BAKOVI DAGI i taki ia vona ge rata.
I bole vilia e Iosua, i vakapesia tabukoi na matane Eleasar a prister, na
matane huriki. 23 [j]Lakea e Moses i ru langa a limana na gine Iosua i taki
ria ne Iosua ge bole a murina. E Moses i rata lobo a maki e BAKOVI DAGI
i ngaru ge rata.

A Nihabi na Parava Vakaroro
(Nimariu 29:38-46)

28 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O vakuku e huriki a Israel o
ta maea, 'Mua o huriki a Israel, mu bole a maki ni kani, mu gutu
na dede, ge a nihabi. Mu rata a nihabi ge manginoro, ga ngaru. A nihabi
nga, mu rata na parava a taki mua vona mu gu rata.' 3 Moses, o taki e
huriki a Israel o ta maea, 'Na parava vakaroro mu bole a tuna sipsip a
toga gavutuvutu ge rua, ru tahoka a pida i taku, ge a nihabi gutu-vuro.
4 Mu habia ne BAKOVI DAGI na hatelanga tara, na malunga tara. 5 Na
hatelanga mu bole a kilo na plaoa ge taku, mu vuli turana a namona oliv
a lita ge taku, mu habi turana a sipsip ge taku. 6 Ra nihabi gutu-vuro iea
mu ratea na parava vakaroro. Hosi ni vakatubu na lolo e Sinai ra nihabi
iea. Ge a nihabi ni gutu na kanono. Na tahuna e BAKOVI DAGI i burongi
a mangina, bara i vivi. 7 Mu bole a lita na naru vagole ge taku, mu habi
turana a sipsip iea, mu guru tala na tabeke ni taba. 8 Na malunga liu mu
habia nau a sipsip tara turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, i manga a
hini mu rata na hatelanga. Ra nihabi ni gutu na kanono, e BAKOVI DAGI
i ngaru a mangina.

A Maka Nihabi na Parava Nimalo

9 " 'Na Parava Nimalo mu habi a sipsip gavutuvutu ge rua, a toga, ru
gu tahoka a pida ge taku. Mu bole a kilo na plaoa ge rua, mu vuli turana
a namona oliv, ge a nihabi na vit. Muri mu rata a nihabi na vit, a nihabi
na vain turana a sipsip. 10 Ra nihabi gutu-vuro mu rata na maka Parava
Nimalo lobo, ge turana ra nihabi mu habi na parava vakaroro, ra nihabi
gutu-vuro, a nihabi na vain.

A Maka Nihabi ni Rata na Keva Takutaku

11 " 'Na mugana parava na maka keva lobo mu rata a nihabi ne BAKOVI
DAGI, ra nihabi gutu-vuro. Mu habi a bulmakau karaba a toga ge rua,
a sipsip a toga ge taku, a tuna sipsip gavutuvutu a toga ge polorua, ri
tahoka a pida i taku. 12 A nihabi na vit turana a sipsip a bulmakau mu
rata maea. Mu bole a kilo ge tolu na plaoa, mu vuli turana a namona oliv,
mu habi turana a bulmakau ge taku. Mu bole a kilo na plaoa ge taku,

---

[j] **27:23** Vin 31:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu vuli turana a namona oliv, mu habi turana a sipsip a toga. 13 Mu bole
a kilo na plaoa ge taku mu vuli turana a namona oliv, mu habi turana
a tuna sipsip ge taku. Ra nihabi gutu-vuro, e BAKOVI DAGI i ngaru a
mangina. 14 Mu bole a lita ge rua na vain, mu habi turana a bulmakau a
toga. A lita na vain ge taku a kalavana mu habi turana a sipsip a toga. A
lita na vain ge taku mu habi turana a tuna sipsip. Mu rata maea kunana
na maka nihabi gutu-vuro, na mugana parava na keva takutaku na pida
lobo. 15 Mu habi turana a nihabi gutu-vuro, a nihabi na vain, a meme a
toga ge a nihabi na naro hale.

A Habu na Nipagepolo
(Levi 23:5-8)

16 *k*“ ‘Na ravulu a polovana parava (14th) na mugana keva a Habu na
Nipagepolo ne BAKOVI DAGI. 17 *l*Na parava i ravulu a polona i lima (15)
a nivakatubuna a habu. Na parava i polorua mu kani a bret i uka is.
18 Na mugana parava na parava dagi nga e huriki lobo ri gi vapopo ri
gi vasileki. Naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro. 19 Mu rata
a nihabi ne BAKOVI DAGI. Mu habi a bulmakau a toga karaba ge rua,
a sipsip a toga ge taku, a tuna sipsip gavutuvutu, a toga ge polorua, ri
tahoka a pida ne ria i taku. Mu gutu ria na kanono, ge a nihabi gutu-
vuro. 20 Mu habi a kilo ge tolu na plaoa, mu vuli turana a namona oliv,
mu habi turana a bulmakau a toga takutaku. Mu habi a kilo na plaoa
ge rua, mu vuli turana a namona oliv, mu habi turana a sipsip a toga
takutaku. 21 A kilo i taku na plaoa mu vuli turana a namona oliv, mu habi
turana a tuna sipsip takutaku. 22 Mu habia tara meme a toga, ge a nihabi
na naro hale. Ra nihabi iea bara i kavitagu mua. 23 Mu rata a nihabi nga
turana a maka nihabi mu rata vakaroro na hatelanga. 24 Na naro iea
kunana, mu kisi a kinani na nihabi na kanono na parava takutaku, na
parava ge polorua. Na tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a mangina, bara
i vivi. Ra nihabi na kinani ni gi habi langa tabu na nihabi gutu-vuro, a
nihabi na vain ra mu rata na parava vakaroro. 25 Na poloruana parava,
mu vapopo mu vasileki. Naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro.

A Habu na Nimirio
(Levi 23:15-22)

26 *m*“ ‘Na parava dagi na Habu na Nimirio, mu bole a vit i moro muga
mu habi ne BAKOVI DAGI. Mu vapopo ni kavurikea e BAKOVI DAGI,
naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro. 27 Mu bole a bulmakau
karaba a toga ge rua, a sipsip a toga ge taku, a tuna sipsip a toga ge

---

[k] **28:16** Nim 12:1-13; Vin 16:1-2 [l] **28:17-25** Nim 12:14-20; 23:15; 34:18; Vin 16:3-8
[m] **28:26-31** Nim 23:16; 34:22; Vin 16:9-12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

polorua, ri tahoka a pida i taku. Mu habi ge a nihabi gutu-vuro. Na
tahuna e BAKOVI DAGI i burongi a mangina, bara i vivi. 28 A bulmakau
takutaku a kinina a nihabi na vit, ra kilo na plaoa i tolu ni vuli turana
a namona oliv. A sipsip a toga, a kinina a nihabi na vit, ra kilo i rua na
plaoa, ni vuli turana a namona oliv. 29 Mu habi a kilo na plaoa ge taku,
turana a sipsip ge taku. 30 Mu habi a meme a toga ge taku, ne vona ni
kavitagu mua. 31 Na tahuna mu rata a maka nihabi nga, a maka sipsip
a bulmakau mu habi ge gavutuvutu. A nihabi na vain, a nihabi gutu-
vuro, a nihabi na vit ranga, mu rata, i manga a hini mu rata na parava
vakaroro.' "

A Nihabi na Habu Ni Vaki a Tavure
(Levi 23:23-25)

29 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, "Na mugana parava na
poloruana keva, mu vapopo mu vasileki, naha ni rata a leho
mu rata na parava vakaroro. Ra parava iea, a parava ni vaki a tavure.
2 Mu rata a nihabi gutu-vuro ge lakea ne BAKOVI DAGI. I ngaru hateka
a mangina. Mu rata a nihabi na bulmakau karaba ge taku a toga, a
sipsip a toga, a tuna sipsip gavutuvutu a toga ge polorua a pida ne ria ge
taku. 3 Mu rata a nihabi na vit, ge a kinina maka nihabi nga. Mu bole a
maka plaoa kamumu ni rata na vit, mu vuli turana a namona oliv, bara
mu ratea vona a nihabi iea. Mu habi a kilo na plaoa ge tolu, ge a kinina
bulmakau a toga, a kilo na plaoa ge rua, ge a kinina sipsip a toga, 4 a kilo
i taku, ge a kinina sipsip takutaku. 5 Mu bole tabua a meme ge taku, ge
a nihabi na naro hale, ge kavitagu mua. 6 Mu rata a maka nihabi nga,
mu rata tabu a nihabi gutu-vuro, a nihabi na vit ra mu rata na mugana
parava na keva lobo. Mu habi tabu a nihabi ni rata na parava takutaku,
ra nihabi gutu-vuro, a nihabi na vit, a nihabi na vain. Na tahuna e
BAKOVI DAGI i burongi a mangina a nihabi na kanono nga, bara i vivi.

A Parava na Nikavitagu
(Levi 23:26-32)

7 [n] "Na ravuluna parava (10th) na poloruana keva (7th), mu vapopo mu
vasileki. Mu peremu ni kani, naha ni rata a petoanga, naha ni rata a leho
vona a parava iea. 8 Mu bolea tara bulmakau karaba a toga, a sipsip a
toga, a tuna sipsip gavutuvutu a toga ge polorua, a pida ne ria ge taku.
Mu habi ne BAKOVI DAGI ge a nihabi gutu-vuro. Na tahuna e BAKOVI
DAGI i burongi a mangina, bara i vivi. 9 Mu gutu a nihabi na vit turana
a nihabi gutu-vuro. Mu bole a plaoa kamumu na vit, mu vuli turana
a namona oliv, mu habi. Mu habi a kilo na plaoa ge tolu, ge a kinina

---

[n] **29:7-11** Levi 16:29-34

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bulmakau a toga, a kilo na plaoa ge rua, ge a kinina sipsip a toga, 10 mu
habi a kilo na plaoa ge taku, ge a kinina tuna sipsip a toga takutaku.
11 Mu habi tabu a meme a toga, ge a nihabi na naro hale. Mu habi tabu
a nihabi ni kavitagu mua, a nihabi gutu-vuro mu rata vakaroro turana a
nihabi na vit, a nihabi na vain.

A Habu na Kape
(Levi 23:33-44)

12 "Ne ravulu a pololimana parava (15th) na poloruana keva, mu
vapopo mu vasileki. Naha ni rata a leho mu rata na parava vakaroro. Mu
rata a habu ne BAKOVI DAGI na parava ge polorua. 13 Mu rata a nihabi
ni gutu na kanono ne BAKOVI DAGI. I ngaru a mangina a maka nihabi
nga. Mu habi a bulmakau karaba a toga ge ravulu a polona i tolu (13), a
sipsip a toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge ravulu a polona i va (14), ri
tahoka a pida i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 14 Mu bole a plaoa mu vuli
turana a namona oliv, ne vona ni rata a nihabi na vit. Mu bole a kilo na
plaoa ge tolu ge a kinina bulmakau takutaku, a kilo na plaoa ge rua ge
a kinina sipsip a toga ge takutaku, 15 a kilo na plaoa ge taku ge a kinina
sipsip takutaku. 16 Mu habia tara meme a toga ge a nihabi na naro hale.
Mu habi tabu a nihabi na parava takutaku, ra nihabi gutu-vuro, a nihabi
na vit, a nihabi na vain.
17 "Na ruana parava, mu habi a bulmakau karaba a toga ge ravulu
a polona i rua, a sipsip a toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge ravulu a
polona i va ri tahoka a pida ne ria i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 18 A
nihabi na bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip, a kinina ne ria
ge a nihabi na vit, a nihabi na vain, ge ramai a ngava a taki mua vona.
19 Mu habi tabu a meme a toga, ge a nihabi na naro hale. A nihabi gutu-
vuro tara, ra mu habi na parava vakaroro turana a nihabi na vit, a nihabi
na vain, mu habi.
20 "Na toluna parava, mu habi a bulmakau ge ravulu a polona i taku, a
toga, a sipsip a toga ge rua. A tuna sipsip a toga ge ravulu a polona i va,
ri tahoka a pida ne ria i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 21 A maka nihabi
na bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip, a kinine ria ge a nihabi
na vit, a nihabi na vain, ge ramai a ngava a taki mua vona. 22 Mu habi
tabu a meme a toga, ge a nihabi na naro hale. A nihabi gutu-vuro tara, ra
mu habi na parava vakaroro turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, mu
habi.
23 "Na vana parava, mu habi a bulmakau a toga ge ravulu, a sipsip a
toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge polorua, a pida ne ria ge taku. Ria
lobo ri gavutuvutu. 24 A nihabi na bulmakau a toga, a sipsip a toga, a
tuna sipsip, a kinine ria ge a nihabi na vit, a nihabi na vain, ge ramai
a ngava a taki mua vona. 25 Mu habi tabu a meme a toga, ge a nihabi

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na naro hale. A nihabi gutu-vuro, tara, ra mu habi na parava vakaroro
turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, mu habi.
26 "Na limana parava, mu habi a bulmakau a toga ge polova, a sipsip
a toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge ravulu a polona i va, ri tahoka a
pida ne ria i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 27 A maka nihabi na bulmakau
a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip, a kinine ria ge a nihabi na vit, a
nihabi na vain, ge ramai a ngava a taki mua vona. 28 Mu habi tabu a
meme a toga, ge a nihabi na naro hale. A nihabi gutu-vuro tara, ra mu
habi na parava vakaroro turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, mu
habi.
29 "Na polotarana parava, mu habi a bulmakau a toga ge polotolu,
a sipsip a toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge ravulu a polona i va, ri
tahoka a pida i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 30 A nihabi na bulmakau
a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip, a kinine ria ge a nihabi na vit, a
nihabi na vain, ge ramai a ngava a taki mua vona. 31 Mu habi tabu a
meme a toga, ge a nihabi na naro hale. A nihabi gutu-vuro tara, ra mu
habi na parava vakaroro turana a nihabi na vit, a nihabi na vain, mu
habi.
32 "Na poloruana parava, mu habi a bulmakau a toga ge polorua,
a sipsip a toga ge rua, a tuna sipsip a toga ge ravulu a polona i va, ri
tahoka a pida ne ria i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. 33 A maka nihabi na
bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna sipsip, a kinine ria ge a nihabi
na vit, a nihabi na vain, ge ramai a hini a taki mua vona. 34 Mu habi
tabu a meme a toga, ge a nihabi na naro hale. A nihabi gutu-vuro tara,
ra mu habi na parava vakaroro turana a nihabi na vit, a nihabi na vain,
mu habi.
35 "Na polotoluna parava, mua lobo mu vapopo ni vasileki, naha ni
rata a leho mu rata na parava vakaroro. 36 Mu rata a nihabi na kanono ne
BAKOVI DAGI. I ngaru a mangina. Ra nihabi iea, mu bolea a bulmakau
a toga ge taku, a sipsip a toga ge taku, a tuna sipsip a toga ge polorua ri
gi tahoka a pida i taku. Ria lobo ri gavutuvutu. Mu bole mu rata a nihabi
gutu-vuro. 37 A maka nihabi na bulmakau a toga, a sipsip a toga, a tuna
sipsip, a kinine ria ge a nihabi na vit, a nihabi na vain, ge ramai a ngava
a taki mua vona. 38 Mu habi tabu a meme a toga, ge a nihabi na naro
hale. A nihabi ni gutuvuro tara, ra mu habi na parava vakaroro turana a
nihabi na vit, a nihabi na vain, mu habi.
39 "A nihabi nga, mu kisi turana a maki mu ta muholi mu gu habia ne
BAKOVI DAGI, a maki mu ngaru ni habi ne BAKOVI DAGI. Mu kisi, mu
habi na habu takutaku ne mua, ra a nihabi gutu-vuro, a nihabi na vit, a
nihabi na vain, a nihabi na nivalemu."
40 E Moses i taki e huriki a bakovi a ngatavine o Israel na maka maki e
BAKOVI DAGI i vakuku ia vona.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vinara na Nikaba

30 1 E Moses i taki e huriki a nupesi na kabu takutaku ne Israel, i ta
maea, "E BAKOVI DAGI i vakuku hita: 2 [o]Na tahuna a bakovi tara
i rata a nita muholi ge habia ne BAKOVI DAGI tara maki, o i ta muholi
vona tara maki i uka ma ge ratea, ge ramai a nita muholi i ratea.
3 "Na tahuna a sirula i tabana na ruma e tamana, lakea i ta muholi ne
BAKOVI DAGI ge ratea tara maki, o i ta muholi ge pilea tara maki, 4 pali
e tamana i longo vona a ngava iea, lakea i uka ma i ta, a nita muholi na
sirula iea bara i tabana. 5 Pali e tamana ge longo vona a nita muholi ne
tuna a sirula, lakea i ta pupukari vona, a nita muholi lobo vona i uka
ma ge tabuli. E BAKOVI DAGI bara i puga vuroki a nita muholi vona a
vuhuna e tamana i ta pupukari vona.
6 "Na tahuna a sirula i ta muholi vona tara maki ge ratea, o i kaba
tavula na maki tara, muri i parangi, 7 lakea e girihina i longo vona a nita
muholi vona, pali na parava iea i uka ma i ta, a nita muholi na ngatavine
iea bara i tabana. 8 Pali e girihina ge longo vona a nita muholi i rata hosi
a ngatavine iea, lakea na parava iea i ta pupukari ia vona, ngane a nita
muholi, o a nikaba tavula vona bara i uka nitora. E BAKOVI DAGI bara i
puga vuroki a nita muholi vona a ngatavine iea.
9 "Na tahuna a havuri, o a ngatavine i pilea e girihina, i kaba ge ratea
tara maki o i ta kari mule vona nahea ge ratea tara maki, ge ramai
kunana a nita muholi vona.
10 "Na tahuna a ngatavine i parangi i kaba ni ratea tara maki, 11 lakea e
girihina i longoa a nita muholi vona, i uka ma i ta pupukari vona, a nita
muholi lobo vona ge tabuli. 12 Pali na tahuna e girihina i longo vona a
nita muholi vona, lakea na parava iea i ta pupukari vona, a nita muholi
lobo na ngatavine i uka ma ge tabuli, e BAKOVI DAGI i puga vuroki a
nita muholi vona, a vuhuna e girihina i ta pupukari vona. 13 E girihina
ngatavine iea i kara ge longo maia a nita muholi na ngatavine o ge ta
pupukari vona a nikaba na ngatavine. 14 Pali na tahuna a bakovi i uka ma
i rata malavirirria tara ngava ge lakea na ngatavine na tahuna i longoa a
nita muholi vona, a ngatavine ge ratea a maki i ta muholi vona ge ratea.
E girihina ngatavine i vakatorea, a vuhuna i uka ma i ta pupukari na
parava i longo vona a nita muholi na ngatavine. 15 Pali a bakovi ge ta
pupukari vona muri na parava ranga, ia kunana i tahoka a ngava na naro
hale na hini i putu puru a nita muholi.
16 Ra vinara nga e BAKOVI DAGI i habi ne Moses, i taki virihi a bakovi
rua e girihina, a bakovi rua e tuna ngatavine, ra i tababana ni made na
ruma vona.

---

[o] **30:2** Vin 23:21-23; Mat 5:33

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Narone Midian Ni Koli

31 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 "O koli a naro e huriki a
Midian ri rata virihi e huriki a Israel vona. Muri bara o mate."
3 Lakea e Moses i taki e huriki a Israel i ta maea, "Mu bole a maka
maki na vabinga, mu vano mu vaubi turane huriki a Midian. E BAKOVI
DAGI i ngaru mu gu koli a narone ria. 4 Mu rudu e huriki a bakovi ala
1,000 na kabu takutaku ne Israel, ri gi vaubi." 5 Lakea a bakovi ala
12,000, ra 1,000 na kabu takutaku ne Israel, ni habi ne ria a maki na
vabinga. 6 Lakea e Moses i rudu ria ri gi vaubi, ra bakovi ala 1,000 na
kabu takutaku. E Pinias e tune Eleasar a prister, i turane ria. I bole a
maka maki ni taba na kape, a maka tavure ni gale ria ri gi lakea na
vabinga, ni gale hamule ria na vabinga.
7 Lakea ri vano ri vaubi ne huriki a Midian i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona, ri rabalaki e huriki a bakovi lobo. 8 Ri
rabalaki turana e huriki ranga a hariki o Midian ri ala lima: e Evi, e
Rekem, e Sur, e Hur, e Reba. E Balam, e tune Beor, ia tara ni padimate na
bainat. 9 E huriki a Israel ri turari e huriki a ngatavine, e huriki a koma,
ri bole polo a maka bulmakau, a maka sipsip, a maka maki kamumu ne
huriki a Midian. 10 Muri ri rungani a maka mada, a tanga ne huriki a
Midian.
11 Ri turari e huriki a ngatavine, a koma, ri bole a maka bulmakau a
sipsip, a maka mahala, 12 ri bole valai ne Moses ne Eleasar a prister, ne
huriki a Israel ri made na bilane Moab, na gagana naru e Iordan tabukoi
o Ieriko.

E Huriki a Nugumaheto Ri Hamule

13 E Moses e Eleasar a prister, turane huriki a matakari ne Israel ri
vano ri tagui e huriki a nugumaheto polovavo na mada. 14 Muri e Moses
i tahate e huriki a ubu ri matakari a nugumaheto ri ala 1,000, e huriki a
ubu ri matakari a nugumaheto ri ala 100, ra ri hamule pali na vabinga.
15 Lakea i nana ria i ta maea, "I navai i uka ma mu rabalaki e huriki a
ngatavine? 16 [p] Ria kunana ri longo mai a nita ne Balam ri rata e huriki
a bakovi a ngatavine ne hita ri ngalahere ne BAKOVI DAGI, na tahuna
ri made o Peor. Lakea a gilanga dagi i bele ne huriki a tara ne BAKOVI
DAGI. 17 Ngane mu rabalaki e huriki a koma bakovi, e huriki a ngatavine
ri mahita turana a bakovi pali. 18 Pali naha ni rabalaki e huriki a koma
ngatavine, a sirula. Mu bole ria ge ne mua.
19 "Mua e huriki mu rabalaki a viri, o mu padoi a podana viri, mu made
polovavo na mada na parava ge polorua. Na toluna parava, na poloruana

---

[p] **31:16** Gi 25:1-9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

parava, mua turane huriki a ngatavine mu bole na vabinga, mu rata a
naro ni matapado. 20 Mu vakamatapado a varakia ne mua, a maki lobo ni
rata na kulina bulmakau, a vuna meme, a kai."
21 Lakea e Eleasar a prister i taki e huriki a nugumaheto ri hamule na
vabinga i ta maea, "Ngane ga taki mua vona a vinara e BAKOVI DAGI i
habi ne Moses. 22-23 A maka maki i uka ma ge nono, manga a gol, a silva,
a aen, a kapa, a bras, mu parai na kanono, ri gi matapado. Pali a maka
maki bara i nono, mu loi pasi na naru ni vakamatapado, ri gi matapado.
24 Na poloruana parava, mu loi pasi a maka varakia ne mua, bara mu
matapado na matana Vure, mu dili pololilo na mada."

E Huriki a Israel Ri Vaveru a Mahala

25 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 26 "Mua e Eleasar a prister, e
huriki a matakari na maka kabu, mu gi palupu e huriki a vorakato, a maka
sipsip a bulmakau, a maki lobo e huriki a nugumaheto ri bole na vabinga.
27 Mu ru na tabeke ge rua. Mu habi ne huriki ri lakea na vabinga a tabeke
tara, a tabeke tara mu habi ne huriki ri made na mada. 28 O bole a takis nau
vona e huriki a vorakato, a bulmakau, a donki, a sipsip, a meme ra o habi ne
huriki a nugumaheto. Ne huriki a vorakato ala 500 ri bole, o bole talea ge
taku. Na maka bulmakau, a donki, a sipsip, a meme i 500 ri bole, o bole talea
ge taku. 29 O bole o habi ne Eleasar a prister ge manga a takis ri habi nau. 30 E
huriki a vorakato, a bulmakau, a donki, a sipsip, a meme, a kanirau ranga, ra
o habi ne huriki ri made na mada, ngi ranga o bole a takis ne ria. Ne huriki
a vorakato ala ravulu lima o bolea ge taku. Na maka bulmakau, a donki, a
sipsip, a meme i ravulu lima o bole talea ge taku. O bole, o habi ne huriki
a kabu ne Levi, ra ri matakari a kape ne BAKOVI DAGI." 31 Lakea e Moses e
Eleasar ru rata a maki e BAKOVI DAGI i vakuku rua vona ru gu rata.
32 E huriki a nugumaheto ri bole na vabinga a maki nga: a maka sipsip
i 675,000, 33 a maka bulmakau i 72,000, 34 a maka donki i 61,000, 35 e
huriki a sirula ri ala 32,000.
36 A kalavana maki ni bole na vabinga i bole e huriki a nugumaheto i
maea:
A maka sipsip i 337,500, 37 ri habi ne BAKOVI DAGI mana a takis i 675.
38 Ni Gi A maka bulmakau i 36,000, ri habi ne BAKOVI DAGI manga a
takis i 72.
39 Ni Gi A maka donki i 30,500, ri habi ne BAKOVI DAGI manga a takis
i 61.
40 Ni Gi E huriki a vorakato ri ala 16,000, ri habi ne BAKOVI DAGI
manga a takis i ala 32.
41 Lakea i manga a hini e BAKOVI DAGI i vakuku e Moses vona, e
Moses i habi ne Eleasar a prister a maki nga turana e huriki a vorakato, i
manga a takis ne BAKOVI DAGI.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 A kalavana maki ni bole na vabinga, e Moses i habi ne huriki ri made
na mada, ra nga: 43 E huriki a bakovi a ngatavine ri bole
a maka sipsip ri 337,500,
44 Ni Gi a maka bulmakau ri 36,000,
45 Ni Gi a maka donki ri 30,500,
46 Ni Gi e huriki a vorakato ri ala 16,000.
47 Na tabeke na maka maki ni bole na vabinga, ra ni habi ne huriki a
Israel, e Moses i bole tala a takis. Ne huriki a vorakato ala ravulu lima,
na maka kanirau i ravulu lima, e Moses i bole tala i taku, i manga a hini
e BAKOVI DAGI i vakukua vona ge ratea. I habi ne huriki a Levi, ra ri
matakari a kape ne BAKOVI DAGI.
48 Muri e huriki a ubu ri matakari a nugumaheto ala 1,000, e huriki
a ubu ri matakari a nugumaheto ala 100 ri lakea ne Moses, 49 ri takia,
"Bakovi dagi, mi gi palupu pali e huriki a nugumaheto mi matakari, i uka
tara ne ria ge velu. 50 Ngane mi gi habi vomu a maka bagetua na gol, mi
paru tala na limane ria, na lohone ria, na talingane ria. Mi ngaru ni habi
ne BAKOVI DAGI a maka mahala nga, ge a mapana ni kona mule mia ge
kavitagu mia."
51 Lakea e Moses e Eleasar a prister ru bole a gol a maka bagetua
nga. 52 A nimavana maka bagetua nga i 16,750 sekel. 53 Pali e huriki
a nugumaheto takutaku, ri bole na vabinga ranga maki. 54 E Moses e
Eleasar a prister, ru bole ne huriki a ubu a maka gol, ru vano ru ru na
Kape na Vaponga. Ru rata mavonga, e huriki a Israel ri gi luhoi mule e
BAKOVI DAGI i matakari ria.

A Kabu To Made na Nirikena Haro ne Iordan
(Vinara 3:12-22)

32 1 A kabu ne Reuben ne Gad ri tahoka a maka bulmakau i kupo
hateka. Ri matai a malala na tabeke ne Iaser, e Gilead i tahoka
a maka varili kamumu ge kani a maka bulmakau. 2 Lakea ri lakea ne
Moses e Eleasar a prister, ne huriki a nupesi ri ta maea, 3-4 "Ra tabekena
malala iea e BAKOVI DAGI i tuhori hita vona, si bolea, i kamumu hateka.
A tanga e Atarot, e Dibon, e Iaser, e Nimra, e Hesbon, e Eleale, e Sebam,
e Nebo, e Beon, ri pesi vona. A malala i kamumu hateka na bulmakau
a sipsip ri gi kani vona. Pali mia, e huriki a vora ne marua, mi tahoka a
bulmakau a sipsip. 5 Mi ngaru mu gu habia ne mia a tabekena malala iea.
Mi marikoi go rata mia mi gi tulu poloa a naru e Iordan, mi gi lakea na
tabeke lake."
6 Lakea e Moses i ta tora na kabu ne Reuben, na kabu ne Gad i ta maea,
"I navai mu gu made koea mua, mu gu matataro e huriki a viri ne mua ri
gi lakea na vabinga? 7 Mu ngaru ni vakahale a niluhoi ne huriki a Israel
ranga? Mu marikoi ne ria ri gi tulupoloa a naru e Iordan ri gi lakea na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

robo e BAKOVI DAGI i habia ne ria? I navai mu rata mavonga? 8 [q]Hosi
e huriki e tamane mua ri rata mavonga, na tahuna mi made na tanga e
Kades-Barnea, a rudu tala ria ri gi kasisia a robo e Kenan. 9 Ri vano ri
harena na maloku ne Eskol ri masia a robo iea, pali na tahuna ri hamule
ri rata e huriki a viri ne ria a Israel ri mangenge, i uka ma ri dili vona a
robo iea e BAKOVI DAGI i habia ne ria. 10 [r]Lakea na tahuna iea, e BAKOVI
DAGI i madihi a hatena ne ria, i kaba i ta maea, 11 'E huriki a bakovi ri
tahoka a pida i ravulu rua i rike, ra ri pe e Egipto ri valai, i uka ma ri
luhoi tora iau na hatene ria. Muholi hateka, re huriki nga, i uka tara ne
ria ge dili vona a malala a ta muholi vona ne Abraham, ne Isak, ne Iakop.
12 A bakovi ala rua kunana ru gu vano, re Keleb e tune Iepune na kabu
ne Kenas, e Iosua e tune Nun, a vuhuna ru luhoi tora iau na hatene rua,
ru ramai iau e BAKOVI DAGI.' 13 Lakea e BAKOVI DAGI i tahate e huriki a
bakovi a ngatavine, i rata ria ri laho viliha lae na tabeke i ngeki na pida i
ravulu va, i harena ne huriki ri rata a naro hale na matana ri mate lobo e
huriki na hisi iea.

14 "Ngane mu kuloi e huriki e tamane mua, mu manga a tara ni rata
a naro hale, ge madihi hateka a hatene BAKOVI DAGI ne hita e huriki a
Israel. 15 Mua o huriki a kabu ne Reuben, e Gad, bara mu lobo ni ramai e
BAKOVI DAGI, bara i ngalahere ne hita a Israel, bara i pe mule tabu hita
na tabeke i ngeki, lakea mua kunana bara mua a vuhuna a vuranga si
bolea."

16 Muri ri lakea ne Moses, ri takia, "Mi gi tura halui taro koea a nure
na maka bulmakau a sipsip ne mia. Mi gi rata taro a maka tanga ne
girihine mia, e tune mia. 17 I mavonga, e girihine mia, e tune mia ri gi
made kamumu na tanga ni tura halui, i uka ma ge ratapile ria e huriki a
taho tanga. Muri mi gi bole a maki na vabinga, mi gi muga ne huriki a
Israel na vabinga, mi gi taparaki ria na maka tanga ne ria. 18 E huriki a
kabu takutaku ne hita e huriki a Israel ri gi bole taro a tabekena malala
ne ria, muri mi gi hamule na tanga ne mia. 19 Mia i uka ma mi gi bole
ranga malala na tabekene Iordan tara, a vuhuna mi bole pali a tabekena
malala koea na nirikena haro ne Iordan."

20 Lakea e Moses i koli ria i ta maea, "Mua bara mu ta muholi, bara mu
kisi puru na vabinga e huriki a nugumaheto ne mua, na matane BAKOVI
DAGI. 21 Mua bara mu kisi puru mua na vabinga na matane BAKOVI
DAGI, mu tulu poloa a naru e Iordan, mu kori e huriki a turane mua, ge
vano ge harena na tahuna e BAKOVI DAGI i lili tala e huriki a pile vona.
22 Mua bara mu rata lobo a maki nga, muri, na tahuna a malala lobo i
tabuli na limane hita na matane BAKOVI DAGI, bara mu hamule valai
na tanga ne mua, a leho ne mua bara i lobo na matane BAKOVI DAGI,

---

[q] **32:8-9** Gi 13:17-33 [r] **32:10-13** Gi 14:26-35

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na matane huriki a Israel. Lakea a malala koea bara a malala ne mua na
matane BAKOVI DAGI.
23 "Pali mua i uka ma mu gu ramai a ngava nga, bara mu rata halea e
BAKOVI DAGI. I muholi hateka, a naro hale ne mua bara i bele kavakava.
24 Mu rata puru taro a maka tanga ne mua, a maka nure na sipsip ne
mua. Pali mu ramai a nita muholi ne mua."
25 Lakea e huriki a tara ne Reuben, a tara ne Gad, ri takia e Moses ri ta
maea, "Bakovi dagi, mia a vora vomu kunana, bara mi longo mai a ngava
o taki. 26 E huriki a ngatavine a koma, a maka bulmakau a sipsip, ri gi
made na maka tanga na tabeke e Gilead. 27 Pali mia e huriki a vora vomu,
mi gi kisi mule mia na vabinga, mi gi tulu poloa a naru e Iordan, mi gi
vano mi gi vaubi na matane BAKOVI DAGI, i manga a ngava o taki."
28 [s]Lakea e Moses i vakuku e Eleasar a prister, e Iosua e tune Nun, e
huriki a nupesi na kabu takutaku ne huriki a Israel, 29 i ta maea, "E huriki
a Gad, a Reuben ri gi kisi mule ria na vabinga, ri gi tulu poloa a naru e
Iordan turane mua na matane BAKOVI DAGI, lakea mu bole a malala e
Kenan, ngane mu habi ne huriki a Gad, e huriki a Reuben a malala na
tabeke ne Gilead, ga malala ne ria. 30 Pali ria i uka ma ri gi kisi mule ria
na vabinga, i uka ma ri gi tulu poloa e Iordan turane mua, bara ri bole
kunana a malala o Kenan turane mua."
31 Lakea e huriki a bakovi na kabu ne Gad, ne Reuben, ri koli ri ta
maea, "O bakovi dagi, i kamumu, mi gi rata a maki e BAKOVI DAGI
i taki. 32 Mi gi kisi mule mia na vabinga, mi gi tulu poloa e Iordan na
matane BAKOVI DAGI, mi gi bele vona a robo e Kenan. Pali a malala mi
gi bolea, a malala koea na tabekena nirikena haro ne Iordan."
33 Lakea e Moses i habi na kabu ne Gad, a kabu ne Reuben, a kalavana
kabu ne Manase, re tune Iosep, i habi ne ria a harikianga ne Sihon, a
hariki ne huriki a Amor. I habi tabu ne ria a harikianga ne Og, a hariki o
Basan, a malala lobo vona, turana a maka tanga, a tabeke tabukoi ne ria.
34 E huriki a hamone Gad ri hae rike tabu a maka nulitanga. Ri rata a
tanga e Dibon, e Atarot, e Aroe, 35 e Atrot-Sopan, e Iaser, e Iogebeha. 36 Ri
hae rike tabu e Bet-Nimra, e Bet-Haran ru tura halui a nure dagi turana a
nure na meme a sipsip. 37 E huriki a hamone Reuben ri hae tabu a tanga e
Hesbon, e Eleale, e Kiriataim, 38 e Nebo, Bal-Meon. Ri vunu kuluia a rane
Bal-Meon ri galea e Sipma. Ri habi a rana karaba ne ria a maka tanga ri
rata rike tabu.
39 E huriki e tune Makir, re tune Manase, ri lakea o Gilead ri vaubi ne
huriki a Amor, ri lili tala ria, ri bolea a malala ne ria. 40 Lakea e Moses
i habia ne Makir a malala ne huriki a Gilead, i made vona. 41 E Iair, tara
hamone Manase, i vano i vaubi i bole ranga tanga i gale ria e Havot-Iair.

---

[s] **32:28-32** Ios 1:12-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

42 E Noba, i vano i bolea a tanga e Kenat turana a maka tanga kiroko
tabukoi vona. I galea a tanga iea e Noba, i ramai a rana.

A Nilaho ne Huriki a Israel

33 1 Iea ngane a nilaho ne huriki a Israel ri pe e Egipto. Ri laho
na tara takutaku, i matakari ria e Moses e Aron. 2 E Moses i
here puru a nilaho ne ria, a vuhuna e BAKOVI DAGI i vakukua ge rata
mavonga. Iea ngane a nilaho ne ria, i ramai a hini ri rata a mada vona.
3 E huriki a Israel ri pea a tanga e Remeses na ravulu i pololimana
parava na mugana keva, na parava muri na Habu na Nipagepolo. Ri
laho tala vaganagana na matane huriki a Egipto lobo. 4 Na tahuna
iea e huriki a Egipto ri tanu e huriki e tune ria a tabua, ra i rabalaki
e BAKOVI DAGI. I ratapile tabu a maka vure ne ria, ge vakasiri a
nitora vona.
5 E huriki a Israel ri pea e Remeses, ri rata a mada o Sukot.
6 Ri pea e Sukot, ri rata a mada o Etam na harena tabeke i ngeki.
7 Ri pea e Etam, ri hamule mae e Pihahirot na tabeke na nirikena
haro na tanga e Balsepon, ri rata a mada o Migdol.
8 Ri pea e Pihahirot ri polo kudua a Dari Vururu, ri vano ri bele na
tabeke i ngeki. Ri laho na parava i tolu na tabeke i ngeki ne Etam, ri
rata a mada o Mara.
9 Ri pea e Mara, ri rata a mada o Elim. Ra tanga iea i tahoka a
naru bele i ravulu a polona i rua, a maka kai a det ri ravulu polorua.
10 Ri pea e Elim, ri rata a mada tabukoi na Dari Vururu.
11 Ri pea a Dari Vururu, ri rata a mada na tabeke i ngeki ne Sin.
12 Ri pea a tabeke i ngeki ne Sin, ri rata a mada o Dopka.
13 Ri pea e Dopka, ri rata a mada o Alus.
14 Ri pea e Alus, ri rata a mada o Repidim. Ra tanga iea i uka naru
ge ninu e huriki.
15 Ri pea e Repidim, ri rata a mada na tabeke i ngeki ne Sinai.
16 Ri pea a tabeke i ngeki ne Sinai, ri rata a mada o Kibrot-Hatava.
17 Ri pea e Kibrot-Hatava, ri rata a mada o Haserot.
18 Ri pea e Haserot, ri rata a mada o Ritma.
19 Ri pea e Ritma, ri rata a mada o Rimon-Peres.
20 Ri pea e Rimon-Peres, ri rata a mada o Libna.
21 Ri pea e Libna, ri rata a mada o Risa.
22 Ri pea e Risa, ri rata a mada o Kehelata.
23 Ri pea e Kehelata, ri rata a mada na lolo e Seper.
24 Ri pea a lolo e Seper, ri rata a mada o Harada.
25 Ri pea e Harada, ri rata a mada o Makelot.
26 Ri pea e Makelot, ri rata a mada o Tahat.
27 Ri pea e Tahat, ri rata a mada o Tera.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Ri pea e Tera, ri rata a mada o Mitka.
29 Ri pea e Mitka, ri rata a mada o Hasmona.
30 Ri pea e Hasmona, ri rata a mada o Moserot.
31 Ri pea e Moserot, ri rata a mada o Bene-Iakan.
32 Ri pea e Bene-Iakan, ri rata a mada o Hor-Hagidigad.
33 Ri pea e Hor-Hagidigad, ri rata a mada o Iotbata.
34 Ri pea e Iotbata, ri rata a mada o Abrona.
35 Ri pea e Abrona, ri rata a mada o Esion-Geber.
36 Ri pea e Esion-Geber, ri rata a mada o Kades na tabeke i ngeki ne Sin.
37 Ri pea e Kades ri rata a mada na lolo e Hor, na nagi na malala ne
huriki a Idom. 38 [t]Ri made na hini nga. Na mugana parava na limana
keva, na pida i ravulu va muri ne ria ri pe e Egipto, e Aron a prister i
longototo a nitane BAKOVI DAGI, i sike na lolo e Hor. Muri i mate vonga.
39 A pida vona i 123, na tahuna i mate na lolo e Hor.
40 [u]A hariki na robo e Arad na tabeke mule puru ne Kenan i longo a
velengane huriki a Israel ri valai.
41 E huriki a Israel ri pea a lolo e Hor, ri rata a mada o Salmona. 42 Ri
pea e Salmona, ri rata a mada o Punon. 43 Ri pea e Punon, ri rata a
mada o Obot. 44 Ri pea e Obot, ri rata a mada o Ie-Abarim na malala ne
huriki a Moab. 45 Ri pea e Ie-Abarim, ri rata a mada o Dibon-Gad. 46 Ri
pea e Dibon-Gad, ri rata a mada o Almon-Diplataim. 47 Ri pea e Almon-
Diplataim, ri rata a mada na lolo e Abarim, tabukoi o Nebo. 48 Ri pea a
lolo e Abarim, ri rata a mada na bilane Moab, tabukoi o Ieriko na gagane
Iordan. 49 Ri rata a mada na gagana naru e Iordan, tabukoi o Bet-Iesimot i
vano i harena o Abel-Sitim.

E Huriki a Tahotanga Ni Gi Lili Tala

50 Ri made na bilane Moab tabukoi o Ieriko na dahana naru e Iordan,
lakea e BAKOVI DAGI i vakukua e Moses, 51 ge taki maea e huriki a
Israel, "Na tahuna mu tulu poloa a naru e Iordan, mu dili na robo e
Kenan, 52 mu lili tala e huriki a tahotanga. Mu ratapile a maka hanuna
vure ne ria, a murina ni vasileki ne ria. 53 Muri mu bolea a malala mu
made vona, a vuhuna e BAKOVI DAGI i habia mua a malala iea. 54 [v]Mu
rehi na rihiva na satu, mu vaveru vona a malala na kabu takutaku ne
mua. A kabu ge kupo e huriki a bakovi a ngatavine vona, mu habi a
malala dagi. A kabu kiroko, mu habi a malala ge namimule. A ra malala
ri gi bolea, nahea ri gi vagege lae vona. Mu veru tala a malala, ge ramai
a rana vuhuna kabu takutaku ne mua.
55 "Pali mua i uka ma mu gu lili tala e huriki a tahotanga, bara ri habi
a maregoa ne mua manga a barakau i kau a matane mua, a kamagane

---

[t] **33:38** Gi 20:22-28; Vin 10:6; 32:50 [u] **33:40** Gi 21:1 [v] **33:54** Gi 26:54-56

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua. Bara ri vaubi ne mua vona a robo iea mu made vona. 56 I mavonga,
a maki ta ga ratea ne ria, bara ratea ne mua."

A Nagi na Malala e Kenan

34 1 E BAKOVI DAGI i takia e Moses, 2 ge vakuku e huriki a Israel ge
ta maea, "Na tahuna mu dili na malala e Kenan, a malala ni gi
habi ne mua, bara ni nagi maea:
3 "A nagi i tubu tano liu na malala golea ne Sin i ramai a nagi ne Idom.
Na nirikena haro, a nagi i tubu tano na ruperena Dari Mate. 4 Muri i polo
tano na bala na lolo e Akrabim, i padi kudua a kurukuruna tabeke ne
Sin i vano i harena na tabeke mule puru ne Kades-Barnea. A nagi i kaogo
lakea na tanga e Hasar-Adar i harena na tanga e Asmon. 5 A nagi i kaogo
vonga i ramaia a naru mara e Vadi o Egipto, i vano i lobo na Dari na
Kurukuruna Malala.
6 "A lavu na Dari na Kurukuruna Malala, i tabuli manga a nagi ne mua
na tabeke na nirolona haro.
7 "A nagi na tabeke mule sike i pe mulea a Dari na Kurukuruna Malala,
i lakea maia a lolo e Hor. 8 Muri i pe mulea e Hor i lakea ne Lebo-Hamat.
A nagi i vano i polo lakea na tanga e Sedad, 9 e Sipron i harena na tanga e
Hasar-Enan. A nagi iea, a nagi ne mua na tabeke mule sike.
10 "A nagi na nirikena haro i tubu o Hasar-Enan i lakea maia a tanga
e Sepam. 11 A nagi i pe mulea e Sepam i puru lakea na tanga e Ripla, na
tabeke na nirikena haro na tanga e Ain, i puru lakea na maka kupona na
dahana darilomu e Kineret[w] na tabeke na nirikena haro. 12 A nagi i puru
i ramaia a naru e Iordan, i harena na Dari Mate. Ra nagi nga, a maka
nagina harena malala ne mua, na tabeke lobo."
13 [x]Lakea e Moses i vakuku e huriki Israel i ta maea, "E BAKOVI DAGI
i ru a nagi na malala ne mua a kabu i polova turana a kalavana kabu ne
Manase. Mu rehi na rihiva na satu mu vulaki a tabekena malala ne mua.
14 A kabu ne Reuben, a kabu ne Gad, a kalavana kabu ne Manase to bole
pali a malala ne tou. 15 To bole pali a malala na tabeke na nirikena haro,
na gagana e Iordan, tabukoi o Ieriko."

E Huriki a Nupesi Ri Gi Veru a Malala

16 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, 17 "E Eleasar a prister, e
Iosua e tune Nun, ru gu verua a malala ne huriki. 18 O bole tala takutaku
na maka kabu a bakovi ge tuhori rua. 19 A rane huriki a bakovi ra nga:
Na kabu ne Iuda, e Keleb, e tune Iepune. 20 Na kabu ne Simion, e
Selumuel, e tune Amihud. 21 Na kabu ne Bensamin, e Elidat, e tune
Kilson. 22 Na kabu ne Dan, a nupesi e Buki, e tune Iokli. 23 Na kabu ne

---

[w] **34:11** A darilomu e 'Kineret' a rana tara e 'Galili.' [x] **34:13-15** Ios 14:1-5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Manase a hamone Iosep, a nupesi e Haniel, e tune Epod. 24 Na kabu
ne Epraim, a nupesi e Kemuel, e tune Siptan. 25 Na kabu ne Sebulun, a
nupesi e Elisapan, e tune Parnak. 26 Na kabu ne Isikar, a nupesi e Paltiel,
e tune Asan. 27 Na kabu ne Aser, a nupesi e Ahihud, e tune Selomi. 28 Na
kabu ne Naptali, a nupesi e Pedahel e tune Amihud." 29 E huriki a nupesi
nga, e BAKOVI DAGI i vakuku ria ri gi veru a malala ne Kenan ne huriki
a Israel.

A Maka Tanga ne Huriki a Levi

35 1 [y]Na tahuna e huriki a Israel ri made na bilane Moab na tabeke
mule lokovonga ne Iordan tabukoi na tanga e Ieriko, e BAKOVI
DAGI i takia e Moses, 2 "O vakuku e huriki a Israel ri gi ru here ranga
tanga na tabeke na malala ne ria, ri gi habi ne huriki a Levi ri gi made
vona. Ri gi habi tabu ne huriki a Levi a malala tabukoi na tanga nga, ge
ne vona a maka sipsip a bulmakau ne ria. 3 A tanga nga ne huriki a Levi
ri gi made vona. A maka malala tabukoi na tanga nga, ne vona a maka
sipsip, a meme, a bulmakau ne ria.
4 "Ra malala i vona a varili ge tabuli halui a tanga, ge vakatubu na
nure na tanga, ge pagitala ge harena na mita i 450. 5 Ra tanga i kamumu
ge pesi na kurukuruna malala. A maravana na harena tara ge lakea na
harena tara, ge 900 mita.

A Tanga ne Vona ni Kapiloho
(Vinara 19:1-13; 20:1-9)

6 "Na tanga nga, a tanga i polotara ne vona ni kapiloho. E rei a viri i
rabalaki tara turana, ge ha ge kapiloho vona tara tanga nga. Mu habi
tabu ne huriki a Levi a tanga ge ravulu va a polona i rua. 7 A malala i
tahoka a varili kamumu ge tabuli tabukoi na maka tanga nga. A maka
tanga ne huriki a Levi, ni gi palupu lobo i ravulu va a polona i polotolu
(48). 8 Na tahuna mu bole a tanga nga ne huriki a Israel, mu habi ne
huriki a Levi ge kupo a tanga na kabu dagi, ge popote na kabu kiroko."
9 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Moses ge taki e huriki a Israel, 10 "Na
tahuna mu tulu polo loboa a naru e Iordan mu dili na robo e Kenan,
11 mu vulaki ranga tanga ne vona ni kapiloho. Na tahuna a viri i rabalaki
rurua e turana, bara i ha lakea vona tara tanga nga, ge made vonga. 12 Ra
maka tanga nga, ri gi tabuli manga a tanga ni kapiloho, a turana bakovi i
mate i uka ma ge kolia a nimatena bakovi. A bakovi i rabalaki rurua tara
turana bara i made kamumu vonga, ge dava a parava na ni vapelekado.
13 "Mu vulaki a tanga ge polotara kunana ne vona a tanga ni kapiloho.
14 Ge tolu na tabeke na nirikena haro ne Iordan, ge tolu na robo e Kenan.

---

[y] **35:1-8** Ios 21:1-42

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Ra tanga nga ri gi pesi manga a tanga ni kapiloho ne huriki a Israel, ne
huriki a mosi. E rei a viri i rabalaki rurua tara turana, ge ha lakea vona
tara tanga nga, ge kapiloho.
16 "Pali a bakovi ge ubi matea a turana na modona aen, ia a bakovi ni
rabalaki a viri. Ni gi rabalaki. 17 A bakovi ge ubi matea a turana na kedo,
ia a bakovi ni rabalaki a viri. Ni gi rabalaki. 18 A bakovi ge ubi matea
a turana na modona kai, ia a bakovi ni rabalaki a viri. Ni gi rabalaki.
19 A turana bakovi i mate kunana, bara i koli. Ge padimatea a bakovi i
rabalakia e turana na tahuna i matavisia. 20 E rei a viri i marikoi a bakovi
tara, lakea i kopea, i boru, i mate, o i padia na maki tara i mate, 21 o i
dakia i mate, ra bakovi iea ni gi rabalaki, a vuhuna ia a viri ni rabalaki a
viri. E turana bakovi i mate ge koli, ge rabalakia na tahuna i matavisia.
22-24 "Pali a viri i uka ma i marikoi e turana, pali i kopea, i boru, i
mate, o i voro tavula a maki, i padimatea, o i uka ma i masia i voro a
kedo i padimatea, a naro mu gu ratea ge maea. E huriki na vaponga ri
gi ramai a vinara, ri gi pelekado kamumu a viri i padimate ruru a viri,
turana a viri i ngaru ni koli a matenga. 25 A bakovi i rabalaki a viri, e
huriki na vaponga ri gi korimulea na limana viri koli, ri gi rudu mulea ge
made na tanga ni kapiloho. Ge made kapiloho vonga ge harena na tahuna
a prister dagi ge mate, ra prister ni biri na nibiri ni gamai.
26 "Pali na tahuna a prister dagi i uka ma i mate ma, ra bakovi i rabalaki
a viri ge ha taro a tanga ni kapiloho, ge page tala, 27 lakea a viri i koli ge
masia, ge rabalakia, bara i uka ngava. 28 A vuhuna a bakovi i rabalaki a viri
nahea ge ha taroa a tanga ni kapiloho, ge harena na tahuna a prister dagi ge
mate. Na tahuna a prister dagi i mate, bara i hamule lakea na tanga vona.
29 "Mua turane huriki a hamone mua, na tahuna mu made na hini vai,
mu ramaia a vinara iea.
30 [z] "Na tahuna ni rata a ngavana ra bakovi i rabalaki a viri, pali bara
a viri i ala rua o ala tolu to masia, to rata a ngava i palupulupu, mu
rabalakia ra bakovi iea. Pali bara a bakovi i ala taku kunana i masia,
nahea ni gi rabalaki.
31 "A bakovi i rabalaki a viri, nahea ni gi kona mule ia na moni, ni gi
rabalaki kunana. 32 A bakovi i rabalaki a viri, i ha, i kapiloho na tanga ni
kapiloho, nahea mu gu bole a moni vona, ge konea a dalana ge hamule
mai a tanga vona, na tahuna i uka ma i mate ma a prister dagi.
33 "Naha ni vakamuto a malala, ra mu made vona. A malala bara i
muto na tahuna a dara i tua langa vona. A dala i taku kunana bara
mu kavitagu a malala i tua vona a dara, i maea: ge tua a dara na viri
i rabalaki a viri. 34 Naha ni ratea a malala mu made vona ge muto, a
vuhuna iau, e BAKOVI DAGI, a made turane mua e huriki a Israel."

---

[z] **35:30** Vin 17:6; 19:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Malala i Tabuli Mule na Kabu

36 1 E Iosep e tamane Manase, e Manase e tamane Makir, e Makir e
tamane Gilead. Na parava tara e huriki a hamone Gilead ri lakea
ne Moses, ne huriki a nupesi ne Israel, 2 [a]ri ta maea, "E BAKOVI DAGI i
taki mua, mu gu rehi na rihiva na satu, mu gu veru a malala ne mia e
huriki a Israel. Pali i taki tabu mua, mu gu habi a malala na turane mia e
Selopehad ge lakea ne huriki e tuna ngatavine. 3 Pali ria bara ri parangi
a bakovi na kabu ranga, a tabekena malala ne ria bara i lakea na kabu ne
girihine ria, i uka ma ge ne mia tabu. A malala mu habia ne mia bara i
kiroko liu. 4 [b]Na pida Nihabimule a Maki, na tahuna ri bole mule a malala
ni habi ne huriki ranga, a tabekena malala ne huriki e tune Selopehad, ra
tara ne huriki e girihine ria, bara ri bole i dili turana a malala ne ria. Ra
malala iea bara ni bole tala na malala na kabu ne mia."

5 Lakea e BAKOVI DAGI i vakukua e Moses ge vakuku e huriki a Israel
maea, "A nitane huriki a kabu ne Manase i kamumu. 6 E huriki e tune
Selopehad ngatavine takutaku ri gi parangi a bakovi na ningaru ne
ria, pali ri gi parangi mule a bakovi na kabu ne tamane ria kunana. 7 I
mavonga a maka tabekena malala na kabu takutaku ne Israel, bara ri
tabuli mule na kabu ne mua kunana. A kabu ranga i uka ma ri gi bole.
8 E huriki a ngatavine ri gi bole a maki ne tamane ria i mate, pali ri gi
parangi mule kunana a bakovi na kabu ne tamane ria. Mua bara mu rata
mavonga, mua e huriki a Israel takutaku bara mu bole a tabekena malala
a mahala ne tubune mua kunana. 9 Naha ni longo mai a kabu ranga ri gi
bole a malala ne mua. A kabu takutaku ge tangotatea a malala vona."

10 Lakea e huriki e tune Selopehad ngatavine, ri ramai a nitane BAKOVI
DAGI i vakuku e Moses vona. 11 E huriki e tune Selopehad e Mala, e
Tirsah, e Hoglah, e Milka, e Noa, ri parangi mule a bakovi na kabu ne
tamane ria. 12 Ri parangi e huriki a bakovi na kabu ne Manase, e tune
Iosep, lakea a tabekena malala ne ria i tabuli mule na kabu ne tamane
ria.

13 Ra vinara lobo nga e BAKOVI DAGI i habi ne huriki a Israel, na
limane Moses, na bilane Moab, na tabeke mule lokovonga na naru e
Iordan tabukoi o Ieriko.

---

[a] **36:2** Gi 27:7 [b] **36:4** Levi 25:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Moses I Vakalongo Tabu

A Vinara Na Vure

A Nita Vakalohoka

E Moses i herea a puhu na hinere iea. Ni luhoi i here a puhu na hinere i lima, ni gale na nita Hibru a "Tora". Ra puhu iea, a limana puhu na hinere i herea, a nilobona maka puhu i here e Moses.

Pali ni luhoi e Iosua i vakaloboa a hinere iea, i taki a nimatene Moses ne septa 34.

Ni luhoi e Moses i herea tabukoi na pida e 1400 BC, muga ne Kristo ni poda.

Ni luhoi e Moses i herea na tahuna e huriki a Israel ri tabukoi ri gi bele o Kenan, muga ne ia i mate.

I here ne huriki a Israel ri gi lohoka tabu vona a vinara i bolea e Moses na lolo e Sinai, muga ne ia i mate.

Ra puhu na hinere iea i tuverei e huriki a Israel ri bole tabua a vinara i vakapalala a niluhoi ne ria, i vakatora a hatene ria. Ri made na malala e Moab, ri tabukoi ni tulupoloa a naru e Iordan ri gi bolea a robo e Kenan. E Moses i uka ma i vano turane ria, i habia ne ria a vinara, muri i mate. I habi tabu ne ria a ngava i tolu ri gi luhoi. Na nilobona puhu iea i tuverei a matenga ne Moses.

E Moses i vakalongo tabu a maka leho dagi a Vure i rata ni matakari e huriki a Israel na nilaho ne ria. Na nitora vona a Vure i tuhori ria, ri gi longototo a ngavana. E Moses i vakalongo tabu a vinara na Vure i ravulu, i tuveve kamumu a pelegona a ngava nga na nimadene huriki a Israel. I vakatora a nita na vinara, i vakalohoka a niluhoi ne huriki a Israel ri gi ramai ri gi made kamumu vona a robo a Vure i habia ne ria.

A maki tara a puhu iea i takia, i tuhori e huriki a Israel ri gi ramai kamumua a vinara e Moses i bolea na lolo e Sinai. Ra vinara iea i tabuli ne septa 6:4-6 i ta maea, "Mu ngaru hatekea e Bakovi Dagi a Vure ne hita na hatene mua, na niluhoi ne mua, na nitora ne mua." E Moses i vakatorea a vinara nga, i taki ria nahea ri gi rike na maka lolo viliha ri gi kavurike a maka vure ranga, nahea ri gi muri mai tabu a maka naro ni kavurike tavula a Vure. Ri gi rua tara mailone ria, ri gi lakea vona ni kavurike a Vure.

Ra puhu iea i vakalohoka e huriki a Israel na nita muholi a Vure i ratea ne ria. A Vure i muri mai kunanea ra nita muholi iea, i valai i harena mona. Ria ranga

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri gi luhoi kamumu, ri gi ramaia a nita muholi ri vata vona na tahuna ri bolea a malala e Kenan.

YHWH: BAKOVI DAGI

A rana Vure na hinere, ni here na nita Hibru i manga e YHWH, o Iave. A pelegona nita Hibru iea, i manga, "Iau ra Iau." Na tahuna o matai a ngava e BAKOVI DAGI, a leta lobo ri dagi, i vakasiri manga na nita Hibru a ngava e YHWH i tabuli.

E Moses i Vara Tabu e Huriki a Israel

1 1 Ra puhu iea i vakalongo a ngava ne Moses i taki ne huriki a Israel
na tahuna ri made na malala golea tabukoi na naru e Iordan, na
tabeke na nirikena haro. Ri made na maloku ne Iordan, tabukoi na tanga
e Sup. A tanga e Paran i pesi na tabeke tara, a tanga e Topel, e Leban, e
Haserot, e Disahab to pesi na tabeke tara. 2 Na tahuna a viri i malaga na
lolo e Sinai bara i ramaia a dala na lolo na robo e Idom, i laho na parava
i ravulu a polona i taku, i bele o Kades-Barnea.
3 E huriki a Israel ri pea e Egipto hosi, ri laho viliha na malala golea na
pida i ravulu va. Na mugana parava na keva ravulu a polona i taku, e Moses
i taki e huriki a Israel vona a ngava lobo a Vure i vakukua vona, 4 [a]muri na
tahuna e BAKOVI DAGI i ratapilea e Sihon, a hariki ne huriki a Amor. E Sihon i
matakaria a tanga e Hesbon. E BAKOVI DAGI i ratapile tabua e Og, a hariki ne
Basan. E Og i matakari a tanga e Astarot e Edrei. 5 Na tahuna e huriki a Israel
ri made na nirikena haro na naru e Iordan, na tabekena malala ne huriki a
Moab, e Moses i vakatubu ni vara e huriki na vinara, na nitana Vure.
6 E Moses i vara ria, i ta maea, "Na tahuna si made na lolo e Sinai, e BAKOVI
DAGI a Vure ne hita i taki hita i ta maea, 'Mu made tabaka pali vona a lolo iea,
ngane mu vano. 7 Mu pe a hini nga mu laho lakea na tanga na lolo ne Amor, na
maka tabeke tabukoi vona. Ra maloku ne Iordan, na lolo, na bila, na tabekena
malala mule puru, a malala na lavu na Dari na Kurukuruna Malala. Mu lakea
na malala ne huriki a Kenan, na malala na tabeke mule lokovonga na lolo e
Lebanon, i lokovonga liu na naru dagi e Iupretis. 8 Ra maka malala nga lobo, iau
e BAKOVI DAGI a ta muholi vona ga habi ne huriki a gare ne mua e Abraham, e
Isak, e Iakop, ne huriki a hamone tou. Mu vano mu lokovonga mu bolea.'

E Moses i Vulaki e Huriki a Matakari
(Nimariu 18:13-27)

9 "Muga a taki mua a ta maea, 'A leho ni matakari mua i dagi hateka.
Iau kikeri i uka ma a kara. 10 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i rata

---

[a] **1:4** Gi 21:21-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua mu bele kupo hateka, manga a maka hada na hunu. 11 A ngarua
e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a gare ne hita ge rata mua mu gu
ala kupo hateka, a ngarua ge rata a maki ge bele ne mua ge kamumu
kunana, i manga a ngava i ta muholi vona ne mua. 12 Pali i navai iau
kunana ga bole a nideke, a maka maregoa ne mua? Iau kikeri i uka ma
a kara. 13 Ngane a ngaru mu gu vulaki ranga bakovi na lohokanga, a
bakovi ni togo, a bakovi i lohoka pali ni matakari e huriki. Mu vulaki
takutaku ne huriki a kabu ne mua, ga ru ria ri gi matakari mua.' 14 A taki
mua maea, mu longo ni ratana. 15 Lakea a vulaki e huriki a bakovi na
lohokanga, a bakovi kamumu, ra mu vulaki na kabu takutaku ne mua.
A ru ria ri matakari e huriki ri ala rangale (1,000), i ranga ri matakari
e huriki ri ala ravulu mule ma murina balaka taku (100), e huriki ri ala
ravulu lima (50), e huriki ri ala ravulu (10). A vulaki tabu e huriki a
bolekori na kabu takutaku.

16 "Na tahuna iea a tovo maea e huriki a matakari, 'Mu talangaki
kamumu a maka maregoa i bele ne huriki a bakovi a ngatavine. Mu
pelekado kamumu a maka maregoa ne mua, o a maregoa na turane
mua na mosi. 17 Mu pelekado e huriki lobo na naro ge taku. Naha ni
togo a bakovi dagi o a matasia. Naha ni mangenge vona tara viri, a
vuhuna a Vure kunana bara i vakapalalea a niluhoi ne mua na tahuna
mu vapelekado. A maka maregoa dagi hateka, i uka ma mu kara ni
vakamahoto, mu bole valai nau ga pelekado.' 18 Na tahuna iea tabu, a
tovo mua na maki lobo mu gu rata."

E Huriki a Israel Ri Rudu e Huriki a Kasisi
(Ni Gi 13:1-33)

19 "Muri si pe mulea a lolo e Sinai, si laho lakea na malala golea i mata
ringangi, si vano si bele na maka lolo ne Amor, i ramaia a nivakuku ne
BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Na tahuna si bele pali na tanga e Kades-
Barnea, 20 a taki mua a ta maea, 'Ngane si bele pali na maka lolo ne
Amor, a Vure ne hita i ngaru ge habia ne mua ngane a robo iea. 21 Mu
masia a malala iea, e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a gare ne hita i
habia ne mua ngane. Mu vano mu made vona, i manga a ngava i taki mua
vona pali. Naha ni mangenge, naha ni loho lege lae.'

22 "Pali mu valai nau mu ta maea, 'Si gi rudu ranga bakovi, ri gi muga
ri gi kasisia a robo iea. Ri gi vakasiri hita vona a dala si gi ramaia, a
maka tanga si gi bele vona.'

23 "Iau a luhoi i kamumu si gi ramai a ngava mu taki. Lakea a vulaki tala
a bakovi i ravulu a polona i rua na kabu takutaku ne hita. 24 Ri lakea na
maka tanga na lolo ri harena na maloku ne Eskol, ri kasisi viliha vonga.
25 Muri ri bole mule valai ne hita ranga kanena kai. Lakea ri ta maea, 'Ra
malala e BAKOVI DAGI a Vure ta ge habia ne hita i kamumu hateka.'

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Israel Ri Longotaroa e BAKOVI DAGI

26 [b] "Ri vakalongo hita, pali mua mu tagege hateka, mu longotaro a
nitane BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i uka ma mu ngaru ni lakea vona
a robo iea. 27 Mu made na maka kape ne mua, mu deke hateka mule ne
mua, mu ta maea, 'E BAKOVI DAGI i uka ma i ngaru hita, lakea i bole
tala hita o Egipto ge habi hita ne huriki a Amor, ri gi rata hale hita. 28 I
navai si gi lakea vona a hini nga? Na tahuna e huriki a bakovi mi rudu
ria ri gi kasisia a robo iea, ri hamule ri taki mia ta e huriki a bakovi ri
made vona a robo iea ri ola hateka ri gao hateka, mi mangenge. Ri made
pololilo na maka tanga vonga, ni tura halui na nure-kedo i padoi a bubu.
Ri matai tabu e huriki a bakovi ri koru dagi hateka, re huriki a hamone
Anak.'
29 "Lakea a taki mua a ta maea, 'Naha ni mangenge vona e huriki nga.
30 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita bara i muga ne mua, i vaubi ni tuhori
mua i manga hosi i rata ne huriki a Egipto 31 [c] na malala golea. Mu matai
pali a naro i ratea, i taparaki valai mua koea na hini mu made vona
ngane, i manga a bakovi i boko e tuna.' 32 [d] A taki mavonga mua, pali
i uka ma mu longokilala a ngava, i uka ma mu luhoi torea e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua. 33 Hosi i muga ne mua, i vakasiri a dala ne mua, ge
matakana a hini mu gu vakapesi a kape ne mua vona. Na rodo i muga ne
mua, i manga a kanono i hube, na haro i muga ne mua, i manga a bubu.

A Vure i Ratapile e Huriki a Israel
(Ni Gi 14:20-45)

34 [e] "E BAKOVI DAGI i longo mua mu deke hateka, i madihi a hatena.
Lakea i ta tora hateka i ta maea, 35 'Mua a bakovi a ngatavine hale, i
uka ma mu gu lakea vona ngane a robo a ta muholi vona ta ga habia ne
huriki a gare ne mua. 36 E Keleb, e tune Iepune kikeri kunana ge vano
ge made vona a robo iea. I ramai lobo a ngava nau, lakea ga habia vona
turane huriki a hamona, ra robo iea i masia.'
37 "A naro mu ratea i ratea e BAKOVI DAGI, i madihi a hatena nau tabu
na maki mu ratea, lakea i ta maea, 'Moses, ioe tara i uka ma go dili vona
a robo iea. 38 Pali a viri i pahamuri ioe, e Iosua e tune Nun, ia kunana ge
dili. O vakatorea a niluhoi ne Iosua, a vuhuna bara i bole dili e huriki a
Israel vona a robo iea.'
39 "Muri e BAKOVI DAGI i taki hita lobo i ta maea, 'E huriki e tune mua
kiroko, i uka ma ri lohoka vona tara maki ge kamumu o ge hale bara ri
dili vona a robo iea. Re huriki a koma mu taki ge rabalaki e huriki a pile,
ga habia ne ria a robo iea ri gi made vona. 40 Pali ngane mu ngalakapulo!

---

[b] **1:26** Vin 9:23; Hib 3:16 [c] **1:31** Apo 13:18 [d] **1:32** Hib 3:19 [e] **1:34-35** Hib 3:18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu hamule lakea na malala golea. Mu ramaia a dala i lakea na Dari
Vururu na tabeke ne Akaba.'
41 "Mu taki iau mu ta maea, 'Moses, mi rata a naro hale na matane
BAKOVI DAGI. Ngane mi gi vano mi gi vaubi i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku mia vona.' Lakea mu bagetu na bagetua na vabinga, mu
luhoi e huriki a bakovi na lolo ge ria a hulu tavula mu gu ratapile ria.
42 "Lakea e BAKOVI DAGI i taki iau i ta maea, 'Mu hatekakari ria nahea
ri gi vano ri gi vaubi. A vuhuna iau i uka ma ga tagari ria, ma ge ratapile
ria e huriki a pile.'
43 "A habi a ngavane BAKOVI DAGI ne mua. Pali mu gege i uka ma mu
longototo a ngavana, mu vano kunana mu lakea na maka tanga na lolo
mu vaubi ne huriki a pile. 44 E huriki a Amor ri made vona a hini nga,
ri pagitala valai, ri valili mule mua, ri manga a vuvu i valili ne mua.
Ri valili mua, mu ha puru na tanga e Seir, ri lokovonga liu ri harena na
tanga e Horma. 45 Muri mu hamule mu tangi, mu gale e BAKOVI DAGI ge
kori mua, pali i uka ma i longo mai mua. 46 Lakea mu made na tanga e
Kades na parava i kupo."

E Huriki a Israel Ri Laho Viliha na Malala Golea

2 1 [f]E Moses i tabana ni vara, i ta maea, "Muri si ngalakapulo, si
hamule lakea na malala golea, si ramaia a dala lakea na Dari
Vururu. Si ramai kunanea a ngava e BAKOVI DAGI i taki hita vona pali.
Si laho viliha na parava i kupo na lolo na robo e Idom.
2 "Muri e BAKOVI DAGI i taki iau, i ta maea, 3 'A parava i kupo mu laho
halui a maka lolo nga. Ngane mu laho sike.' 4 [g]I taki iau ga taki mua vona
a nita vakalohoka iea, 'Ngane bara mu laho polo na maka lolo ne Idom,
ra malala ne huriki a viri ne mua, ra kabune Esau. Bara ri mangenge ne
mua, 5 pali mua naha ni rata tuhare ria. A vuhuna iau i uka ma ga habia
ne mua tara tabekena malala ne ria. Ra robo e Idom a habia na kabune
Esau. 6 Mu kona kunana a maki ni kani a naru vona a robo iea, mu vano.'
7 "E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i rata lobo a maka maki ne mua ri bele
kamumu. I matakari kamumu mua na tahuna mu laho na malala golea na
pida i ravulu va, i made turane mua i uka ma mu bala vona tara maki.
8 "Muri si laho tabu si polotaroa a malala na kabu ne Esau, si pahapidea
a dala i vakatubu na tanga e Elat e Esion-Geber i lakea na Dari Mate. Si
kau marogo, si lakea na malala golea na robo e Moab.
9 [h] "Lakea e BAKOVI DAGI i taki iau i ta maea, 'Naha ni rata hale e
huriki a Moab, re huriki nga, e huriki a hamone Lot. Naha ni rata a
vabinga ne ria, a vuhuna a habia ne ria a tanga e Ar. Iau i uka ma ga habi
ne mua tara tabekena malala ne ria.'

---

[f] **2:1** Gi 21:4 [g] **2:4** Vuh 36:8 [h] **2:9** Vuh 19:37

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 "(A kabune Emim ri made vona hosi a tanga e Ar. Re huriki nga
ri ala kupo, ri gao hateka, ri ola manga e huriki a Anak. 11 Ri manga e
huriki a Anak lakea ni gale ria, ria e huriki a Repaim, pali e huriki a
Moab ri gale re huriki nga, a Emim. 12 Hosi e huriki a Hori ri made o Seir,
pali e huriki a hamone Esau ri ratapile ria ri bolea a robo ne ria ri made
vona. Muri e huriki a Israel ri rata manga e huriki a Esau ri bolea a robo
e BAKOVI DAGI i habia ne ria.)
13 "Muri e BAKOVI DAGI i ta maea, 'Mu pesi rike mu tulupoloa a naru e
Sered.' Lakea si tulupoloa a naru. 14 [i]Muri na pida i ravulu tolu a polona i
polotolu (38), na tahuna si pe e Kades-Barnea i valai i harena na tahuna
si tulu poloa a naru e Sered, e huriki a bakovi na vabinga ri tababana ni
mahuri vona a tahuna iea, ria lobo ngane ri mate pali. I ramaia a ngava
e BAKOVI DAGI i taki. 15 Muholi hateka, e BAKOVI DAGI i tahoka a
rongova dagi ne ria, lakea i vakalobo liu ria.
16 "Muri ne huriki a bakovi na vabinga ri mate lobo pali, 17 e BAKOVI
DAGI i taki iau, 18 'Mona bara mu laho polo na kurukuruna malala ne
huriki a Moab na dala lakea o Ar. 19 [j]Na tahuna mu tabukoi vona a malala
ne huriki a Amon re huriki a hamone Lot, naha ni ratea tara maki ge rata
ria ri gi tahate o mu gu vakatubu a vabinga ne ria, a vuhuna iau a habia
pali ne ria a malala iea, i uka ma ga habia ne mua tara tabekena malala
ne ria.'
20 "(Ra malala iea, ni taki ta malala ne huriki a Repaim, a vuhuna hosi
ri made vona a tabeke iea. Pali e huriki a Amon ri gale re huriki nga, ria
e huriki a Samsum. 21 Ria ranga ri koru ola manga e huriki a Anak. Ri ala
kupo ri gao hateka. Pali e BAKOVI DAGI i vakalobo ria. Lakea e huriki a
Amon ri bolea a malala ri made vona. 22 I manga kunana a naro e BAKOVI
DAGI i ratea ne huriki a hamone Esau, ra ri made ngane na maka lolo ne
Idom. E BAKOVI DAGI i vakalobo e huriki a Hori, lakea e huriki a Idom ri
bolea a malala ne ria ri made vona. 23 Ri manga kunana e huriki a Kaptor na
bodu e Krit ri vakalobo e huriki a Avim, ra ri made tabukoi na dari i vano i
harena tano o Gasa. Ri bolea a malala ne huriki a Avim ri made vona).

E Huriki a Israel Ri Rata Pilea a Hariki e Sihon
(Ni Gi 21:21-30)

24 "Si pe mulea e Moab, lakea e BAKOVI DAGI i taki hita i ta maea,
'Mu malaga mu tulupoloa a naru e Arnon. Ngane ga rua na limane mua
a bakovi o Amor e Sihon, a hariki ne Hesbon, turana a malala vona. Mu
pesi rike mu vaubi vona mu bolea a malala vona. 25 Mona ga rata e huriki
na tanga lobo ri gi mangenge hateka ne mua. Na tahuna ri longo a rane
mua bara ri mangenge hateka ne mua.'

---

[i] **2:14** Gi 14:28-35 [j] **2:19** Vuh 19:38

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 "Na tahuna mu made na malala golea ne Kedemot, a rudu ranga
vinuru ri lakea na hariki e Sihon o Hesbon. 27 Ri lokovonga ri bele, lakea
ri takia ri ta maea, 'Ioe go longo ne mia, mi gi laho polo vona a robo
vomu? Mi gi ramai kunana a rosi. 28 I uka ma mi gi bole tavula a maki
ni kani a naru. Bara mi kona. Mi ngaru ni laho polo kunana vona a robo
vomu, 29 mi gi tulu poloa a naru e Iordan, mi gi bele vona a malala e
BAKOVI DAGI a Vure ta ge habia ne mia. E huriki a hamone Esau ri made
na robo e Idom, e huriki a Moab ri made na tanga e Ar, ria lobo ri longo
ne mia mi gi laho polo na robo ne ria.'
30 "Pali a hariki e Sihon o Hesbon i uka ma i longo ne hita si gi laho
polo vona a robo vona. A vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i rata ia
i uka ma i longo mai hita, i ngarua ge habia na limane mua, mu gu bole
poloa a malala vona.
31 "Lakea e BAKOVI DAGI i taki iau, 'Iau a vakatubu ni habia na limane
mua a hariki e Sihon turana a maka malala vona. Mu bolea a malala iea
mu made vona.'
32 "Muri e Sihon i bele turane huriki a tara vona ri gi vaubi turane
hita, tabukoi na tanga e Iahas. 33 Lakea e BAKOVI DAGI, a Vure ne hita, i
tuhori hita si rabalakia, turana e huriki e tuna bakovi, a tara na vabinga
vona. 34 Na tahuna iea kunana si bole lobo a tanga vona si ratapile. Si
rabalaki lobo e huriki a bakovi, a ngatavine, a koma, i uka tara viri ge
mahuri. 35 Si bole a maka sipsip a bulmakau, turana a maki lobo na maka
tanga. 36 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i tuhori hita si ratapile a maka
tanga, i vakatubu na tanga e Aroer, tabukoi na naru e Arnon, na tanga
i pesi na gagana naru, i vano i harena na robo ne huriki a Gilead. I uka
tara nure ge tora hateka na tanga nga, ge rege mule hita. 37 Pali e BAKOVI
DAGI a Vure i ta kari hita, nahea si gi lakea tabukoi na malala ne huriki a
Amon, o na naru e Iabok, o na maka tanga ri pesi na lolo."

E Huriki a Israel Ri Ratapilea a Hariki e Og
(Ni Gi 21:31-35)

3 1 E Moses i tababana ni vara, i ta maea, "Muri si ngalakapulo si sike
na tabeke meli na dala lakea na robo e Basan, lakea a hariki e Og
i valai turana e huriki a nugumaheto vona ri gi vaubi ne hita tabukoi
na tanga e Edrei. 2 Lakea e BAKOVI DAGI i taki iau i ta maea, 'Naha ni
mangenge vona, a habia pali na limane mua, turana e huriki a tara vona,
a maka malala vona lobo. Bara o rata kunanea vona a naro o rata virihi e
Sihon a hariki o Amor i matakari o Hesbon.'
3 "Lakea e BAKOVI DAGI i habia na limane hita a hariki e Og o Basan
turana e huriki a tara vona, lakea si rabalaki lobo ria. 4 Na tahuna iea
si bole lobo a maka tanga, i uka ma si bole kalevea tara. Si bole na robo
e Argob a tanga i ravulu polotara (60). Re Argob a robo na hariki e Og.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Og i made na tanga e Basan i matakaria a robo iea. 5 Ra maka tanga
nga ri tahoka a nure-kedo ni tura halui ria vona, ri tora hateka, a maka
nitukari ne ria ranga ri tora hateka. A maka tanga kiroko i kupo ri uka
a nure-kedo. 6 Si ratapile liu a maka tanga, si rabalaki e huriki a bakovi,
a ngatavine, a koma. Si rata kunanea a naro i manga a hini si rata virihi
a hariki e Sihon vona, na tanga e Hesbon. 7 Pali si bole lobo a maka
bulmakau a sipsip, a mahala vona a maka tanga nga.
8 "Na tahuna iea kunana si bole a malala ne Sihon e Og, ra hariki ne
Amor. Ra tabekena malala nga ri tabuli na nirikena haro na naru e Iordan,
i vakatubu na naru e Arnon na tabeke tano i vano i harena o Hermon na
tabeke meli. 9 Pali e huriki a Sidon ri galea ra lolo e Hermon, e Sirion. E
huriki a Amor ri galea e Senir. 10 Si bole lobo a maka tanga ri tabuli na bila
na lolo, si bole a maka robo ne huriki a Gilead a Basan, i vano i harena na
tanga e Saleka e Edrei. Ra maka tanga nga ri tabuli na malala na hariki e Og.
11 "A hariki e Og, ia a nilobona a hariki ne huriki a Repaim. A kiri vona
ni rata na aen. A niolana kiri iea i va a mita vona, a nibolana i rua a mita
vona. Ra kiri iea i tababana na tanga e Raba na robo e Amon.

I Ranga Kabu Ri Made na Nirikena Haro ne Iordan
(Ni Gi 32:1-42)

12 "Na tahuna si bole pali a maka tanga nga, a habi ne huriki a kabu ne
Reuben ne Gad ra malala i vakatubu na tanga e Aroer, tabukoi na naru
e Arnon. A habia ne ria tabu a tabekena malala tara na lolo na robo e
Gilead, turana a maka tanga ne ria. 13 A habi lobo tabu na kalavana kabu
ne Manase a malala e Gilead e Basan. Hosi e Basan i matakaria a hariki
e Og. Ra tabeke ne Argob o Basan, hosi a malala ne huriki a Repaim.
14 Muri e Iair, a hamone Manase, i bole loboa a malala ne Argob, iea o
Basan. Ra malala iea i vano i harena na robo e Gesur e Makat. Lakea i
vunu mule na rana a tabeke iea, a maka tanga ne Havot-Iair.
15 "Iau a habia ne huriki a Makir a malala e Gilead. E huriki a Makir
a hamone Manase. 16 A habi tabu na kabu ne Reuben, na kabu ne Gad a
malala i vakatubu na robo ne huriki a Gilead i vano i harena na naru e
Arnon. A harena malala na tabeke tano i vano i harena vona a naru iea.
A malala ne ria na nirikena haro, i vano i harena na naru e Iabok. Ra
naru e Iabok, ia a harena robo e Amon. 17 Na tabeke na nirolona haro a
nagi na robo ne ria i harena na naru e Iordan. Na tabeke meli a harena
i vakatubu na darilomu e Galili i vano i harena na Dari Mate na tabeke
tano, tabukoi na lolo e Pisga, tabukoi na nirikena haro na Dari Mate.
18 [k] "Na tahuna iea, a vakuku mua a ta maea, 'E BAKOVI DAGI a Vure
ne hita, i habia ne mua pali a malala iea i tabuli na nirikena haro na

---

[k] **3:18-20** Ios 1:12-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naru e Iordan, mu gu made vona. Ngane e huriki a bakovi ne mua ri gi
bole a maki na vabinga, ri gi tulu poloa a naru e Iordan, ri gi tuhori e
huriki a Israel ri gi bolea a malala iea. 19 E huriki e girihine mua, e tune
mua, ri gi made vona a maka tanga a habi ne mua. A lohoka vona mu
tahoka a maka sipsip a bulmakau i kupo, pali ria ranga ri gi dava taro
na tanga. 20 Mu tuhori e huriki a turane mua, ge harena na tahuna ri
bolea a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne hita ge habi ne ria, na tabeke
na nirolona haro na naru e Iordan. Mu made turane ria, ge harena na
tahuna e BAKOVI DAGI ge vakamade ria kamumu na malala iea, i manga
a hini i rata ne mua. Muri mu hamule mai a robo a habi ne mua pali.'

A Vure i Takia e Moses Nahea Ge Dili o Kenan

21 "Muri a takia e Iosua a ta maea, 'O matai pali a maki e BAKOVI
DAGI a Vure ne hita i rata na hariki e Og, na hariki e Sihon. A naro i taku
kunana bara i rata ne huriki a hariki ranga mu vaubi ne ria, mu bole a
malala ne ria. 22 Naha ni mangenge ne ria, e BAKOVI DAGI a Vure ne
hita, ia kunana bara i tuhori mua, i vaubi polo ne mua.'
23 [l] "Na tahuna iea a vasileki tora hateka, a ta maea, 24 'Bakovi Dagi,
ioe a Vure muholi, a lohoka vomu o tubu ni vakasiri iau na maka maki
dagi bara o rata. E rei a vure tabu ge made na hunu o na malala ge rata
a maka maki dagi o rata pali? 25 Iau a ngaru ioe go longo nau ga tulu
poloa a naru e Iordan ga lokovonga na tabeke tara, ga masia ra malala
i kamumu hateka ni varo a maka maki ni kani vona, a maka tanga
kamumu na lolo turana a lolo e Lebanon.'
26 "Pali e BAKOVI DAGI i uka ma i longo maia a nivasileki nau, a
vuhuna mua kunana mu ratea e BAKOVI DAGI i tahate, i uka ma i longo
mai iau. Lakea i ta maea 'Naha ni ta, ma go nana iau tabu vona a maki
o nana vona. 27 O sike na mapana lolo e Pisga, o mata sike, o mata puru,
o mata lakea na nirikena haro, o mata lakea na nirolona haro. O matai
kamumu a hini nga, a vuhuna ioe i uka ma go tulu poloa a naru e Iordan,
go dili vona a malala iea. 28 O matai kunanea pali a malala. O vakukua e
Iosua o vakatorea a niluhoi vona, ge muga e huriki ri gi bole a malala ge
ne vone ria.' 29 Lakea si made na maloku tabukoi na tanga e Bet-Peor."

E Huriki a Israel Ri Gi Longototoa a Vure

4 1 E Moses i tababana ni vara, i ta maea, "O huriki a Israel, mu ramai
a maka vinara a tovo mua vona, bara mu made kamumu, mu dili
mu made vona a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a gare ne mua i
habia ne mua ngane. 2 [m] Naha ni hudo talea na vinara tara ngava karaba,
ra maka vinara ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita a habi ne mua. Naha ni

---

[l] **3:23-27** Gi 27:12-14; Vin 32:48-52 [m] **4:2** Kap 22:18-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vurokia tara ne ria. Mu ramai lobo a vinara nga. 3 [n]Mua lobo mu masia
pali a maki e BAKOVI DAGI i rata o Bal-Peor. I kupo e huriki ri kavurike
a vure e Bal na tanga iea, lakea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ratapile
ria. 4 Pali mua e huriki mu pesi tora ni ramai e BAKOVI DAGI a Vure ne
hita, mu tababana ni mahuri.

5 "A tovo mua lobo pali na maka vinara, i manga a hini e BAKOVI DAGI
a Vure ne hita i taki iau vona. Ngane bara mu dili mu bolea a robo iea
mu gu made vona. Na tahuna mu made vona, mu ramai a maka vinara.
6 Mu ramai muholi a maka vinara nga, lakea e huriki na kabu ranga bara
ri lohoka vona mua mu tahoka a niluhoi kamumu, mu tahoka a maka
lohokanga dagi. Na tahuna ri longoa a maka vinara nga bara ri ta maea,
'Re huriki a bakovi a ngatavine nga, ri tahoka a niluhoi kamumu, ri rangi
hita.'

7 "Mu luhoi e huriki a tara ranga. I uka maki vona ri tahoka a nitora
dagi, i uka tara vure ge matakari ria ge tuhori ria, ge manga e BAKOVI
DAGI a Vure ne hita i rata ne hita. E BAKOVI DAGI i made vakaroro
tabukoi ne hita, na tahuna si galea, i tuhori hita. 8 E huriki ranga, ri uka
a vinara ge malamala ge manga a maka vinara a tovo mua vona.

9 "Mu matadoko kamumu. Na tahuna mu made na malala iea, naha ni
longokaburungi a maka maki mu matai pali. Mu vakalongo e huriki e tune
mua, e tubune mua 10 na parava mu pesi tabukoi ne BAKOVI DAGI a Vure
ne hita na lolo e Sinai. Na tahuna iea a Vure i taki iau i ta maea, 'Moses,
o gale palupu e huriki ri gi vapopo, ri gi longo a maka ngava ga taki. A
ngaru ria ri gi togo ri gi ramai iau kunana na tahuna ri made na malala. Ri
gi tovo e huriki e tune ria, lakea e huriki e tune ria ri gi ramai iau.'

11 [o] "A Vure i ta lobo, muri mua lobo mu valai mu pesi tabukoi na lolo,
mu matai a uvo a havu ru kavitagua a lolo, a kanono i hube rike na hunu.
12 Pali re BAKOVI DAGI i made pololilo vona a kanono iea i ta, mu longoa
a nitana, pali i uka ma mu masia a kakaina, mu longo kunanea a lohona.
13 [p]Na tahuna iea a Vure i habia ne mua a vinara vona i ravulu, i here na
tabekena kedo i rua. Ra vinara nga, ri manga a maka ngava dagi i rata
turane mua. I taki mua mu gu ramai a maka vinara nga. 14 [q]E BAKOVI
DAGI i taki iau ga tovo mua vona a maka vinara ranga, mu gu ramai na
tahuna mu made vona a maka tabekena malala, ra a taki mua vona mu
gu bole, mu gu made vona.

Naha Ni Ramai a Vure Ranga

15 "Na tahuna e BAKOVI DAGI i made na kanono na lolo e Sinai i ta
lakea ne mua, i uka ma mu masia tara maki ge a kilakilana, mu longo

---

[n] **4:3** Gi 25:1-9 [o] **4:11-12** Nim 19:16-18; Hib 12:18-19 [p] **4:13** Nim 31:18; 34:28; Vin 9:10
[q] **4:14** Nim 21:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kunanea a lohona. Ngane mu matadoko kamumu, **16-18** [r]naha ni kau a
maki ni kavurike. Mua bara mu rata mavonga, bara mu rata a naro hale.
Naha ni rata a hanuna bakovi, a hanuna ngatavine, a hanuna livoa, a
hanuna kadirovo, a hanuna mata, a hanuna manu, ge a vure ne mua.
19 Naha ni kavurike a maka maki mu matai na hunu, ra haro, a keva,
a maka hada. E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i ru a maki nga ne vona
e huriki lobo. **20** [s]Pali mua, e BAKOVI DAGI i bole tala mua o Egipto
i taparaki valai mua koea, i manga kunana a hini i bole tala mua na
kanono i kara hateka. I bole valai mua koea ge rata mua ge mua e huriki
a tara vona, i manga mua mona.

21 [t] "A maregoa ne mua, e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i madihi a
hatena nau. I kaba, i taki iau nahea ga tulu poloa a naru e Iordan, ga
lakea vona a robo iea i tahoka a malala kamumu hateka, ta ge habi poloa
ne mua. **22** Iau i uka ma ga tulu poloa a naru e Iordan, bara mate koea
kunana. Pali mua bara mu tulu poloa a naru, mu made na tabeke lake na
malala kamumu hateka. **23** Mu matakari kamumu mua, naha ni vurokia
a ngava dagi ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ratea ne mua. Mu ramaia
a nitana, i uka ma mu gu rata a hanuna maki legelege, mu gu kavurike.
24 [u]Naha ni rata mavonga, a vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i
bage, maea naha ni kavurike a vure ranga. A Vure i manga a kanono i
kara hateka, bara i gutu parina e huriki a pile vona.

25 "Muri na tahuna mu made tabaka pali vona a malala iea mu tahoka
e huriki e tune mua e tubune mua, naha ni ratea tara hanuna maki. Mua
bara mu rata a maki maea, mu rata a naro hale hateka na matana Vure,
bara i ratea i tahate hateka. **26** Mu longo ngane a gale a hunu a malala,
ru gu longoa a nita tora nau a ratea ne mua. Mua bara mu longotaro a
nitana Vure, mu matadoko! A Vure bara i malaviriri kunana i bole vuroki
mua na malala na tabeke lake ne Iordan, ra ta mu gu bolea ngane, bara
mu lobo liu. **27** [v]E BAKOVI DAGI bara i lili tala mua, mu made viliha
turana a maka kabu ranga, pali a tara popote kunana bara ri mahuri.
28 Na robo nga, bara mu kavurike a maka vure ni rata na kai, na kedo. Ra
vure nga, i uka ma ri matai a maki, i uka ma ri longo a nita, i uka ma ri
kani a maki, i uka ma ri burongi a maki. **29** [w]Na tahuna iea bara mu kilu,
mu ngaru ni hamule valai ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita. A ningaru ne
mua, a niluhoi ne mua, bara i tora hateka ni matakanea, muri bara mu
valai tabukoi vona. **30** Pali na tahuna mu tahoka a maregoa dagi, a maka
maki hale ri bele ne mua, bara mu pulo a hatene mua, mu ramai a nitane
BAKOVI DAGI a Vure ne mua. **31** Ia a Vure na nidodo. I uka ma ge pe mua,

---

[r] **4:16-18** Nim 20:4; Levi 26:1; Vin 5:8; 27:15 [s] **4:20** Nim 19:5; Vin 7:6; 14:2; 26:18; Tit 2:14; 1Pe 2:9 [t] **4:21** Gi 20:12 [u] **4:24** Hib 12:29 [v] **4:27-28** Vin 28:36
[w] **4:29** Jer 29:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o ge rata hale mua, o ge longokaburungia a nita na ngava dagi i ratea ne huriki a gare ne mua hosi.

E BAKOVI DAGI Kikeri Ia a Vure

32 "Mu luhoi mulea a tahuna hosi, na tahuna i uka ma mu bele ma, na tahuna a Vure i rata rike a bakovi na malala. I tahoka tara maki dagi maea ge bele, o a maki dagi maea ni gi longo? 33 I tahoka ranga kabu hosi ri longoa a Vure i ta tala na kanono i mahuri? 34 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i bole tala hita o Egipto, i taparaki valai hita koea, i rata hita, hita e huriki a tara vona. Na matane mua i rata a maka leho i kupo na nitora vona. I rata a maka gilanga dagi ri bele ne huriki a Egipto, i vaubi hateka ne ria. I rata a maka nivakasiri, i rata a maka maki dagi i rata ria ri mangenge hateka. I tahoka tabu tara vure i kara ni ratana a maka maki nga? I uka liu.

35 [x] "E BAKOVI DAGI i vakasiri mua vona a maki nga, mu gu lohoka vona ia kikeri ia a Vure, i uka tabu tara vure. 36 I ngaru ni tovo mua, i ngaru mu gu longoa a ngavana ra i ta valai na hunu. Na malala mu masia a kanono dagi vona, i made pololilo vona, i ta lakea ne mua. 37 E BAKOVI DAGI i ngaru hateka e huriki a gare ne mua, i vulaki mua, ge mua e huriki a tara vona. Na nitora dagi vona i bole tala mua o Egipto, i taparaki valai mua koea. 38 Na tahuna mu laho valai i ratapile a maka kabu hateka. A nigao ne ria i dagi hateka na nigao ne mua. I rata mavonga, i ngaru ni bole valai mua, ge habia ne mua a malala ne ria, ra mu made vona ngane.

39 "Ngane naha ni longokaburungi a maki nga. E BAKOVI DAGI, a Vure na hunu, na malala. I uka tabu tara vure. 40 Mu ramai lobo a maka vinara vona i habi ne mua ngane. Mua, turane huriki a hamone mua, bara mu made kamumu. Bara mu made tabaka vona a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i habia ne mua."

A Tanga Dagi ne Vona ni Kapiloho

41 [y] Muri e Moses i ru herehere a tanga i tolu na tabeke na nirikena haro na naru e Iordan. 42 Ra tanga nga ge tabuli manga a tanga na nikapiloho ne huriki ri rabalaki ruru a turane ria. Re huriki a bakovi maea ri gi ha lakea vona tara tanga nga, ge vakakori ia. 43 Ra tanga nga, e Beser, e Ramot, e Golan. E Beser a tanga ni kapiloho na kabu ne Reuben, i pesi na lolo. E Ramot a tanga ni kapiloho na kabu ne Gad, i pesi na malala ne huriki a Gilead. E Golan a tanga ni kapiloho na kabu ne Manase, i pesi na malala e Basan.

E Huriki a Israel Ri Bolea a Malala

44 E Moses i habi a maka vinara na Vure ne huriki a Israel. 45-46 I habi a vinara nga muri ne ria ri pea e Egipto ri valai ri made tabukoi na naru

---

[x] **4:35** Mrk 12:32 [y] **4:41-43** Ios 20:8-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e Iordan na maloku, tabukoi na tanga ne Bet-Peor. Ra tabeke iea i tabuli
na malala ne Sihon, a hariki ne huriki a Amor. Hosi i made na tanga e
Hesbon i matakaria a malala iea. Lakea e Moses turane huriki a Israel ri
ratapile ria na vabinga na tahuna ri pea e Egipto. 47 Ri made na malala
vona, na malala ne Og, a hariki ne Basan. Ra hariki ne huriki a Amor
nga, ru made na tabeke na nirikena haro na naru e Iordan. 48 Ra malala
e huriki a Israel ri bole pali, a nagina i tubu na tanga e Aroer, tabukoi na
naru e Arnon, i vano i harena na lolo e Sion re Hermon. 49 Ri bole turana
a maka malala lobo na tabeke na nirikena haro na naru e Iordan, i vano i
harena na Dari Mate na niragana lolo e Pisga.

A Vinara na Vure i Ravulu
(Nimariu 20:1-17)

5 1 E Moses i gale palupu e huriki a bakovi a ngatavine ne Israel, ri
valai palupu ri vapopo, i taki ria, "Mua o huriki a Israel, mu longo
kamumu a maka vinara ga taki mua vona ngane, mu tovo mu ramai
kamumu. 2 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i rata a ngava dagi turane hita
na lolo e Sinai. 3 I uka ma i rata kunana a ngava dagi ne huriki e tamane
hita kunana, hita mona ranga i rata a ngava dagi turane hita. 4 E BAKOVI
DAGI i made pololilo na kanono, i ngalai hita, i ta turane hita na lolo.
5 Na tahuna iea e BAKOVI DAGI i taki iau ga habia ne mua a ngavana,
a vuhuna mu mangenge na kanono, i uka ma mu sike na lolo. Lakea e
BAKOVI DAGI i ta maea, 6 'Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Na tahuna
mua a vorakato o Egipto, a bole tala mua vonga, a taparaki valai mua
koea.

7 " 'Naha ni kavurike a vure ranga. Mu kavurike iau kunana.

8 [z] " 'Naha ni rata a hanuna maki ri tabuli na hunu, ri tabuli na malala,
ri tabuli pololilo na dari. 9 [a] Naha ni turume puru mu gu kavurike ria. Iau
kunana e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, a bage ne mua naha ni kavurike
a vure ranga. Bara vakamadihi a hamone huriki i uka ma ri ngaru iau,
ge harena ne tubune ria, ne tamarane ria. 10 Pali e huriki a bakovi a
ngatavine ri ngaru hateka iau, ri ramai a vinara nau, bara ngaru hateka e
huriki a hamone ria, ri ala rangale (1,000) ri gi bele muri ma.

11 [b] " 'Naha ni kaba tavula vona a rane BAKOVI DAGI a Vure ne hita, a
vuhuna e huriki ri kaba tavula na ragu bara ri tahoka a ngava.

12 [c] " 'Iau e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, a vakuku mua, mu tabea a
Parava Nimalo ga parava nau kunana. 13 [d] Mu rata a maka leho ge harena
na parava i polotara. 14 A parava polorua a Parava Nimalo, a parava nau.

---

[z] **5:8-9** Levi 26:1; Vin 4:15-18; 27:15 [a] **5:9-10** Nim 34:6-7; Gi 14:18; Vin 7:9-10
[b] **5:11** Levi 19:12 [c] **5:12** Nim 16:23-30; 31:12-14 [d] **5:13-14** Nim 23:12; 31:15; 34:21; 35:2; Levi 23:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na parava iea, mua turane huriki e tune mua, e huriki a vora ne mua,
a maka sipsip a bulmakau ne mua, e huriki a mosi ri made turane mua,
mua lobo naha ni leho. Lakea e huriki a vora bakovi a vora ngatavine ne
mua, ria ranga ri gi malo manga mua. **15** Mu luhoi mule a tahuna mua a
vorakato iea o Egipto, na nitora dagi nau, iau e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua a bole valai mua koea. Na naro a rata virihi mua vona kunana, a
vakuku mua mu gu ramai kamumua a vinara na Parava Nimalo.

16 [e] " 'Mu togo e tamane mua e kinane mua, i manga iau e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua a vakuku mua. Bara mu rata mavonga, a maki lobo
mu rata bara ri bele kamumu, bara mu made tabaka na malala ra habia
ne mua ngane.

17 [f] " 'Naha ni rabalaki a viri.

18 [g] " 'Naha ni mole.

19 [h] " 'Naha ni panaho.

20 [i] " 'Naha ni kau virihi tavula na ngava a viri.

21 [j] " 'Naha ni ngutu na girihina bakovi tara. Naha ni ngutu na ruma
vona, na malala vona, ne huriki a vora vona, na maka sipsip a bulmakau
vona, na maka mahala vona.

22 [k] " 'Na tahuna mu vapopo na dahana lolo, e BAKOVI DAGI i made
pololilo na kanono na bubu na hini i uvo hateka. I ta dagi hateka, i habi
ne mua a maka vinara lobo nga. I uka ma i habi tabu ne mua ranga. Muri
i here a maka vinara nga na tabekena kedo i rua, i habi nau.'

E Huriki a Israel Ri Mangenge
(Nimariu 20:18-21)

23 "Na tahuna a kanono i kavitagua a lolo iea, mu longoa a lohona viri
i ta pololilo na hini i uvo, lakea e huriki a matakari na kabu, a gare ne
mua, ri valai nau ri ta maea, **24** 'E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i vakasiri a
bagetua a nitora dagi vona na tahuna si longoa i ta tala na kanono. Ngane
si lohoka vona na tahuna a Vure i ta turana a bakovi, a bakovi i uka ma
ge mate. **25** Pali mia bara mi longoa a Vure i ta turane mia tabu, bara mi
mate. Ra kanono iea i hube hateka, mi pesi tabukoi vona, pali i navai i
uka ma mi mate? **26** E rei a viri i uka ma ge mate, na tahuna i longoa a
Vure mahuri i ta tala na kanono, i manga a hini mi longoa balaka taku
pali? **27** O Moses, o hamule, o longo a ngava lobo ne BAKOVI DAGI a Vure
ne hita ge taki. Muri o valai o vakalongo mia, mi gi longo, mi gi ramai.'

---

[e] **5:16** Vin 27:16; Mat 15:4; 19:19; Mrk 7:10; 10:19; Luk 18:20; Epe 6:2-3 [f] **5:17** Vuh 9:6; Levi 24:17; Mat 5:21; 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9; Iak 2:11 [g] **5:18** Levi 20:10; Mat 5:27; 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9; Iak 2:11 [h] **5:19** Levi 19:11; Mat 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20; Rom 13:9 [i] **5:20** Nim 23:1; Mat 19:18; Mrk 10:19; Luk 18:20
[j] **5:21** Rom 7:7; 13:9 [k] **5:22-27** Hib 12:18-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 "E BAKOVI DAGI i longo a maka ngava mu taki iau vona, lakea i taki
iau i ta maea, 'Iau a longo pali a nitane huriki a bakovi a ngatavine, a
nitane ria i malamala. 29 A ngaru ria ri gi luhoi maea vakaroro, ri gi togo
iau, ri gi longototo a maka vinara nau vakaroro. Muri a leho lobo ne ria,
ne huriki a hamone ria bara ri kamumu vakaroro. 30 Ngane o vano o taki
ria ri gi hamule mai a kape ne ria. 31 Pali ioe o Moses o made turagu, ga
habi vomu a vinara lobo nau. O tovo e huriki a bakovi a ngatavine na maka
vinara nau, ri gi ramai kamumu na malala a habia ne ria ri gi made vona.' "
32 Lakea e Moses i vara e huriki a Israel i ta maea, "Mu matadoko, mu
ramai lobo a maka vinara ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita i habi ne mua.
Naha ni longotaroa tara vinara. Naha ni makope lakea na maurine mua o
na kanene mua. 33 Mu ramai lobo a maka vinara e BAKOVI DAGI a Vure i
vakuku mua vona, a maki mu rata bara ri bele kamumu, mu made tabaka
na malala mu gu bolea ngane."

Mu Ngarua e BAKOVI DAGI a Vure ne Mua

6 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Ra vinara nga, e BAKOVI DAGI a
Vure ne hita, i taki iau ga tovo mua vona. Na tahuna mu bele vona
a robo iea, ra ta mu gu bolea mu gu made vona, mu ramai lobo a vinara
nga. 2 Na tahuna vakaroro mu made na malala iea, mua turane huriki a
hamone mua, mu togoa e BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Mu ramai lobo a
vinara vona i habi mua ngane, bara mu mahuri malaku. 3 Mua o huriki
a Israel mu longo kamumu a vinara nga, mu ramai. Muri a maki lobo
mu rata, bara ri bele kamumu kunana, mu bele kupo, mu made vona a
malala i vona a maki ni kani. E BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a gare ne
hita i ta muholi vona a ngava iea.
4 [l] "Mua o huriki a Israel mu longo kamumu. E BAKOVI DAGI ia kunana
a Vure ne hita. 5 [m] Mu ngaru hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mu
ngarua na hatene mua lobo, na niluhoi ne mua lobo, na nitora ne mua
lobo. 6 [n] Na parava vakaroro mu luhoi a maka vinara a habi ne mua pali.
7 Mu tovo e huriki e tune mua vona a vinara nga. Mu vakalongo ria vona
na tahuna mu made na tanga, na tahuna mu laho, na tahuna mu malo,
na tahuna mu hadongo. 8 Mu kolotata puru na limane mua, mu kolo na
dumene mua, ge manga a kilakila i uka ma mu gu longokaburungi. 9 Mu
here a vinara nga na dahana logo na ruma ne mua, na poridala ne mua.

E Huriki a Israel Ri Gi Ramai a Vinara Lobo

10 [o] "E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i kaba i ta muholi ne huriki a gare
ne hita e Abraham, e Isak, e Iakop ge habia ne mua tara robo i tahoka

---

[l] **6:4** Mrk 12:29 [m] **6:5** Mat 22:37; Mrk 12:30; Luk 10:27 [n] **6:6-9** Vin 11:18-20
[o] **6:10** Vuh 12:7; 26:3; 28:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a maka tanga dagi ri vonu na mahala, i uka ma mu ratea. 11 A maka
maki ri kamumu hateka bara ri vonu na ruma ne mua, ra maki i uka ma
mu ru dili. Bara i tahoka ranga lomu ri tabuli vonga, i uka ma mu keli.
Bara i tahoka a maka hania na vain a oliv, i uka ma mu leho vona. E
BAKOVI DAGI ge taparaki lakea ne mua vona a robo iea, ge habi ne mua
a maki nga. Na tahuna mu kani bara mu maru. 12 Mu matadoko, naha ni
lohopilea e BAKOVI DAGI. Ia kunana i bole tala mua o Egipto na tahuna
ni vakavora mua vonga, i taparaki valai mua koea.
13 *p* "Mu togoa e BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Mu kavurike ia kunana,
mu rata a nita muholi ne mua na rana kunana. 14 Naha ni ramai a vure ne
huriki a tara ri made tabukoi ne mua. 15 Mua bara mu kavurike a vure nga,
e BAKOVI DAGI bara i madihi hateka a hatena ne mua, bara i vakalobo
mua manga a kanono i gutu vuro a maki. A vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure
ne hita i made turane hita, i bage ne hita nahea si gi kavurike a vure ranga.
16 *q* "Naha ni toni a nitora ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i manga
a hini mu rata na tanga e Masa. 17 A tuhane mua nahea ge malulu,
mu ramai muholi a maka vinara i habi ne mua turana a ngava lobo i
habi. 18 Mu rata lobo a maka maki e BAKOVI DAGI i taki ri kamumu ri
malamala. Muri a maki lobo mu ngaru ni rata bara ri bele kamumu. Bara
mu bolea, ra malala kamumu e BAKOVI DAGI i kaba, i ta muholi vona ne
huriki a gare ne mua, ge habia ne mua. 19 Bara mu lili vuroki e huriki a
pile ne mua, i manga a nita i ta muholi vona ge rata.
20 "Muri ma, na tahuna e huriki e tune mua bara ri nana maea mua, 'I
navai e BAKOVI DAGI, a Vure ne hita i ngaru si gi ramai a vinara nga?'
21 Mu koli ria mu ta maea, 'Mi leho manga a vorakato na hariki o Egipto,
lakea e BAKOVI DAGI i bole mule mia na nitora vona. 22 Muholi hateka, na
matane mia, mi matai a maka nivakasiri legelege, a maka maki hale hateka
i rata virihi e huriki a Egipto, i rata virihi a hariki ne ria, i rata virihi e
huriki a bolekori vona. 23 I bole tala mia na robo e Egipto, i taparaki valai
mia koea, ge habia ne mia a malala iea, i ramaia a nita i ta muholi vona
ne huriki a gare ne hita. 24 Muri e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i taki hita
si gi ramai lobo a vinara nga, si gi togoa. Hita bara si rata mavonga, bara
i matakari kamumu hita vakaroro, bara si mahuri, i manga ngane. 25 Hita
bara si ramai kamumu a maka vinara lobo, e BAKOVI DAGI a Vure ne hita
bara i vivi, bara i gale hita, ge hita a bakovi a ngatavine malamala.' "

E Huriki a Tara ne BAKOVI DAGI
(Nimariu 34:11-16)

7 1 *r* E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna e BAKOVI DAGI a
Vure ne hita, ge taparaki mua vona a malala mu gu bolea, bara

---

p **6:13** Mat 4:10; Luk 4:8 *q* **6:16** Nim 17:1-7; Mat 4:7; Luk 4:12 *r* **7:1** Apo 13:19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i lili tala e huriki a tara ri made vona ngane. Na tahuna mu laho
lokovonga na malala iea, bara i lili tala e huriki a tara dagi i polorua,
a nigao ne ria i rangi a nigao ne mua. Re huriki a Hiti, a Girgas, a
Amor, a Kenan, a Peres, a Hivi, a Iebus. 2 Na tahuna e BAKOVI DAGI
a Vure ne hita ge tuhori mua, mu ratapile ria, mu rabalaki lobo ria.
Naha ni rata a ngava dagi turane ria, naha ni dodo ria. 3 Naha ni
vangoli a ngatavine turane ria, 4 a vuhuna bara ri turari e huriki e
tune mua ri vano basi ne BAKOVI DAGI, bara ri kavurike a maka
vure ne ria. E huriki a koma bara ri rata mavonga, e BAKOVI DAGI
bara i madihi a hatena ne mua, bara i malaviriri kunana i ratapile
mua. 5 [s]Na tahuna mu bolea a malala ne ria, mu ratapile a maki na
lotu ne ria. Mu puka a maka dede, mu ubikeve a maka butu-kedo,
mu ubiputu a hanune Asera, a vure ngatavine, mu rungani a maka
hanuna vure ne ria. 6 [t]Mu rata mavonga, a vuhuna e BAKOVI DAGI a
Vure ne hita i tabea a kabu ne mua ge vona kunana. A Vure i vulaki
mua na kurukurune huriki lobo na malala, ge mua a ngate vona.
7 "Mua, i uka ma mua a tara dagi, ge rangi e huriki a tara ranga, lakea
e BAKOVI DAGI ge luhoi mua, ge vulaki mua. Mua a tara kiroko kunana.
8 Pali e BAKOVI DAGI i ngaru hateka mua, i ngaru ni ramaia a nikaba
i ratea ne huriki a gare ne hita. Na ngava iea kunana, i tuhori mua na
nitora dagi vona, na tahuna mu leho manga a vorakato o Egipto, i bole
mule mua na limane Parao, ra hariki o Egipto. 9 [u]Mu luhoi kamumua a
maki iea. E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, ia kunana a Vure muholi. I
muri mai a nitana vakaroro, bara i ramai a nita muholi vona. A ngava
dagi na ningaru na Vure i rata virihi e huriki ri ala rangale (1,000) ri
ngarua ri ramai a vinara vona. 10 Pali bara i koli i ratapile e huriki i uka
ma ri ngarua. 11 I mavonga mu ramai kamumu a maka nita mu bole pali,
mu ramai kamumu a vinara a habi ne mua ngane.

A Vure i Gamai e Huriki Ri Longototo a Nitana
(Vinara 28:1-14)

12 [v] "Na tahuna mu longo a vinara nga mu ramai muholi, e BAKOVI
DAGI a Vure ne hita bara i ramai a ngava dagi muholi vona, lakea bara
i ngaru vakaroro mua, i manga a ngava i kaba vona ne huriki a gare
ne mua hosi. 13 Bara i ngaru hateka mua, i rata kamumu mua, bara mu
tahoka e huriki e tune mua ri ala kupo, ri vakabele e huriki a hamone
mua ri ala kupo. Bara i rata kamumu a maka hania ne mua, bara mu
tahoka a vit, a vain, a namona oliv. Bara i vakavole a maka bulmakau a
sipsip. Bara i habi lobo ne mua a maka maki na robo iea, ra i ta muholi

---

[s] **7:5** Vin 12:3 [t] **7:6** Nim 19:5; Vin 4:20; 14:2; 26:18; Tit 2:14; 1Pe 2:9
[u] **7:9-10** Nim 20:5-6; 34:6-7; Gi 14:18; Vin 5:9-10 [v] **7:12-16** Vin 11:13-17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona ne huriki a gare hosi ge habi ne mua. 14 I uka ranga viri na malala a
Vure ge habi kupo a maki ne ria, ge manga a hini i rata virihi mua vona.
E huriki a ngatavine a bulmakau ne mua, i uka ma ri gi lame, bara ri
poda. 15 E BAKOVI DAGI bara i matakari kamumu mua, i uka ma mu gu
bole a gilanga legelege. I uka ma ge rudu valai a maka gilanga hale, ra
mu matai ne huriki a Egipto, ge bele ne mua. Ra gilanga nga bara i rata ri
bele ne huriki a pile ne mua. 16 Mu vakalobo liu e huriki e BAKOVI DAGI
a Vure ne hita i ru na limane mua, naha ni dodo ria. Naha ni kavurike a
vure ne ria. Mua bara mu kavurike a vure ne ria, bara mu vurua.
17 "Naha ni luhoi e huriki nga ge ria a tara bulolo, i uka ma mu kara
ni ratapile ria. 18 Naha ni mangenge ne ria. Mu luhoi mule ra maki nga
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i rata virihi a hariki o Egipto turana a
tara vona. 19 Mu luhoi mule a maka gilanga hale hateka mu matai ri bele
o Egipto. Mu luhoi mule a maka nivakasiri a maka leho dagi e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua i rata. Mu luhoi mule ra leho dagi hateka a Vure i
rata, ge bole mule mua o Egipto. A Vure bara i rata virihi ne huriki nga ra
mu mangenge ne ria, ra naro i taku. 20 Pali na tahuna i ranga ne ria ri ha
ri kapiloho, bara i rudu a maka vuvu ri gi vano ri gi kani ria. 21 Naha ni
mangenge ne huriki a tara nga, a vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne hita
i made turane mua. I tahoka a nitora lobo, e huriki lobo ri gi mangenge
vona. 22 Bara i lili tala gosigosi e huriki a tara nga na tahuna mu lokovonga
tabukoi. Naha ni ratapile malaviriri ria. Na tahuna mu rabalaki malaviriri
ria, a maka livoa hateka na robo bara ri bele kupo, ri rabalaki mua. 23 E
BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge tuhori mua mu gu ratapile e huriki a
pile ne mua. Bara i rata ria ri mangenge hateka, ge harena na tahuna mu
vakalobo ria. 24 E huriki a hariki ne ria ranga, bara i ru na limane mua. Mu
rabalaki ria, muri e huriki i uka ma ri gi luhoi tabu ria. I uka tara viri ge
tangotata mua, bara mu rabalaki lobo ria. 25 Mu rungani a maka vure ne ria
ni kau na kedo. Naha ni ngutu ni bole a maka gol a silva, ra ni vakabagetu
a vure ne ria vona, a vuhuna ri muma hateka ne BAKOVI DAGI a Vure ne
mua. 26 Naha ni bole dili na ruma ne mua a maka maki ri muma hateka.
A Vure i taki a maki nga ni gi ratapile, pali mua bara mu bole, bara mu
tahoka a vuranga turane ria. Ra vure ne ria, ri muma hateka, mu ngalahere
ne ria."

Mu Luhoia e BAKOVI DAGI a Vure ne Mua

8 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Mu ramai kamumu a maka vinara
a habi ne mua ngane. Muri bara mu made kamumu mu bele kupo.
Bara mu kara ni bolena a malala i ta muholi vona ge habia ne huriki
a gare ne mua. 2 Mu luhoi kamumua e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i
muga mua, i tuhori mua vona a nilaho dagi mu ratea. Mu laho viliha na
malala golea na pida i ravulu va. Lakea i rudu valai ranga maregoa ge

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

toni mua, ge lohoka vona, mu gu ramai lobo a vinara vona o ge uka. 3 [w]I
vakamatasia mua, i rata mua mu vitolo, muri i habi a *mana* ne mua mu
kani. Ra maki ni kani iea, mua turane huriki e tubune mua i uka ma ri
kania hosi. I rata mavonga mu gu lohoka vona hita e huriki a bakovi, i
uka ma si gi bole a nimahuri na maki ni kani kunana. Si bole a nimahuri
na nita lobo ne BAKOVI DAGI. 4 Na pida nga, a varakia ne mua i uka
ma i marape. A vahane mua ranga i uka ma i vaki, i kamumu kunana.
5 Mu lohoka vona e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i vara hita, i manga a
tamana koma i varea e tuna.

6 "I mavonga kunana, mu rata a maka maki e BAKOVI DAGI a Vure
ne mua i taki mua vona. Mu ramai a maka vinara vona, mu togoa. 7 A
vuhuna i taparaki mua lakea na robo kamumu hateka. Ra robo iea i
tahoka a maka naru dagi, a maka lomu. I ranga naru ri tua polotano na
malala, ri tua tala na maloku, na dahana lolo. 8 Ra robo iea i vakabele a
maka vit, a maka barli, i vakabele a maka kanena kai a vain, a kanena
kai a pik, a kanena kai a pomigranet, a kanena kai a oliv, a ame. 9 Na
tahuna mu made vona a malala iea i uka ma mu gu vitolo, i uka ma mu
gu bala vona tara maki. A maka kedo na robo iea i vona maka aen, a
maka kapa bara mu matavisi na maka lolo. 10 Bara mu kani marumaru.
Muri bara mu kavurikea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, na robo kamumu
i habia ne mua.

E Huriki a Israel Nahea Ri Gi Lohopile ne BAKOVI DAGI

11 [x] "Mu matadoko, naha ni lohopile ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
ma mu gu longotaro a maka vinara na Vure a habi ne mua ngane.
12 Na tahuna mu tahoka pali a maki ni kani, mu rata pali a maka ruma
kamumu, 13 na tahuna a maka bulmakau, a sipsip, a gol, a silva, a maka
mahala ne mua ri bele kupo, 14 naha ni bibi rike mule a rane mua, mu
gu lohopile vona e BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Ia kunana i bole mule
mua o Egipto na tahuna mu leho manga a vorakato vonga. 15 Ia kunana i
muga mua na malala golea e huriki ri mangenge vona, i tahoka a maka
mata hale, a kira. Na tabeke iea i kere hateka, i ratea a naru i tua tala
na kedo dagi, mu nua. 16 Na malala golea i habi a *mana* ne mua mu kani.
Ra maki ni kani iea e huriki a gare ne mua hosi i uka ma ri kania. I rudu
tabu ranga maregoa ge toni mua. Muri bara i rata a maki kamumu ri bele
ne mua. 17 Na tahuna mu tahoka a mahala i kupo, naha ni luhoi ra maka
mahala nga, mu vakabele na nitora ne mua. 18 E BAKOVI DAGI a Vure ne
hita, ia kunana i habi a nitora ne hita si gi bole a maka mahala. Naha ni
lohopile vona a ngava nga. I rata mavonga, a vuhuna i tababana ni ramai
a ngava dagi i taki e huriki a gare ne mua vona hosi.

---

[w] **8:3** Mat 4:4; Luk 4:4 [x] **8:11-16** Hos 13:5-6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 "A taki tora mua, mua bara mu lohopile ne BAKOVI DAGI mu ramai
mu kavurike a vure ranga, muholi hateka bara mu mate. 20 I manga e
huriki na maka tanga ranga i ratapile na matane mua na tahuna mu
vaubi ne ria. Pali mua i uka ma mu gu ramaia a nitane BAKOVI DAGI a
Vure ne mua, mua ranga bara mu mate manga ria.

E Huriki a Israel Ri Longotaro a Nitane BAKOVI DAGI

9 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Mua o huriki a Israel mu longo. I
tabukoi ngane mu gu tulu poloa a naru e Iordan, bara mu vano
mu lili tala e huriki ri gao hateka ne mua, mu bolea a malala ne ria.
Ri tahoka a maka tanga, ni tura halui na nure-kedo i padoi a bubu.
2 Re huriki nga ri gao ri ola hateka, re huriki a Anak. Mu longo pali a
velengane ria re huriki nga, i uka tara viri ge rangi ria ma na vabinga.
3 Pali ngane mu lohoka kamumu maea, e BAKOVI DAGI a Vure ne hita,
ge muga ne mua, ge manga a kanono i hube i kara hateka. Na tahuna mu
laho lokovonga bara i ratapile a maka nitora ne ria. I mavonga bara mu
vaubi turane ria, mu lili tala ria, mu ratapile ria malaviriri, i manga a
ngava i ta muholi vona ge rata.
4 "Muri ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita i lili tala ria pali, ma mu gu
taki mule mua, mu gu ta maea, 'A BAKOVI DAGI i habia ne hita a malala
iea, a vuhuna i matai hita, hita e huriki a bakovi a ngatavine malamala.'
Ra niluhoi maea i uka ma i muholi. E BAKOVI DAGI i matai re huriki a
bakovi a ngatavine ra ri made vona ngane a malala iea, ri rata a maka
naro hale hateka, ge lili tala ria. 5 Naha ni luhoi mu kamumu mu lohoka
ni rata a maka naro kamumu, lakea mu gu bolea a malala iea. E BAKOVI
DAGI a Vure ne mua bara i lili tala ria, a vuhuna ria e huriki a bakovi
hale hateka. Lakea tabu i ngaru ge bele muholi a nita muholi i kaba lakea
ne huriki a gare hosi ne Abraham, ne Isak, ne Iakop. 6 Muholi hateka ra
malala iea i rike kamumu hateka vona a maki, pali e BAKOVI DAGI i uka
ma i habia mua ge a mapana a naro kamumu ne mua. Ra mua, mua a
bakovi a ngatavine na tagenga.
7 "Naha ni longokaburungi, na tahuna mu made na malala golea mu ratea
e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i madihi a hatena. Na tahuna mu pe e Egipto
i valai i harena mona, mu longotaro a nitane BAKOVI DAGI. 8 Na lolo e Sinai
mu ratea e BAKOVI DAGI i madihi a hatena, i tabukoi ge ratapile mua. 9 [y] Iau
a sike na lolo ta ga bole a tabekena kedo i rua, e BAKOVI DAGI i here puru
a maka nita muholi i rata turane mua. Iau a made vonga na parava i ravulu
va, a rodo i ravulu va, i uka ma a kania tara maki, i uka ma a ninu. 10 Lakea
e BAKOVI DAGI i habi nau a tabekena kedo i rua, i here vona a ngava i habi
mua na tahuna mu vapopo na dahana lolo, i made pololilo na kanono ia.

---

[y] **9:9** Nim 24:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 "Muri na parava i ravulu va, a Vure i habi nau a tabekena kedo nga
i rua, i here a ngava dagi vona. 12 Lakea i taki iau i ta maea, 'O pe a lolo
o puru malaviriri kunana, a vuhuna e huriki a tara vomu, ra o bole ria o
Egipto o taparaki valai ria koea, ri rata a naro hale. Ri malaviriri kunana
ri ngalahere vona a maka vinara nau, ri ratea a vure ne ria na gol.'
13 "Lakea e BAKOVI DAGI i taki tabu iau i ta maea, 'Iau a lohoka pali ne
huriki nga, ri tagege hateka. 14 Ngane a ngaru ni ratapile lobo ria, i uka
ma ni gi luhoi tabu. Naha ni hatekakari iau. Ga rata maea, muri ga rata
mua a kabu dagi i gao hateka, i rangi e huriki nga.'
15 "Lakea a bole a tabekena kedo nga i rua, a Vure i here puru vona a
nita muholi, a pe a mapana lolo, a raga puru. Na tahuna iea a kanono
dagi i hube na lolo, a niparana i parai rikea a hunu. 16 Iau a puru valai
pali, i muholi hateka, a matai mua mu ngalahere na maka vinara ne
BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Mu ratea a hanuna bulmakau na gol, ge
a vure ne mua. Na naro iea kunana mu rata a naro hale na Vure. 17 Na
matane mua, a voro puru a tabekena kedo nga i rua, ru makeve liu.
18 "Muri a hamule sike tabu ne BAKOVI DAGI a mahita ngalabarara
puru na malala na haro, na rodo, i harena na parava i ravulu va. I uka
ma a kani, i uka ma a ninu. A rata mavonga, a vuhuna mu rata a naro
hale ne BAKOVI DAGI, mu ratea i madihi a hatena. 19 [z]E BAKOVI DAGI i
madihi hateka a hatena, i luhoi ni vakalobo liu mua, lakea a mangenge
hateka. Pali e BAKOVI DAGI i longo mai iau tabu. 20 E BAKOVI DAGI i
tahate hateka ne Aron, i ngaru ni ratapilea. Lakea a vasileki ga tuhoria
e Aron, ga tuhori mua. 21 A bulmakau mu ratea i vakabele a naro hale
ne mua. Lakea a bolea a bulmakau, a voro rikea na kanono. Muri a
ubimomoa i momo kesikesi i manga a habulo tavula, lakea a guru purua
na naru i tua raga valai na lolo, i tua pasi vurokia.
22 [a]"Na tahuna mu made na tanga e Tabera, e Masa, e Kibrot-Hatava
mu ratea e BAKOVI DAGI i madihi a hatena. 23 [b]Hosi mu made o Kades-
Barnea i taki mua mu gu vano mu gu made vona a malala i ngaru ge
habia ne mua. Pali mu longotaro a nitana, i uka ma mu luhoi tora ia, i
uka ma mu ramai a nitana. 24 Na tahuna a vakatubu ni leho turane mua i
valai i harena mona, mu tagege hateka ne BAKOVI DAGI.
25 "Na tahuna mu tababana mu made na dahana lolo, a sike na lolo a
mahita ngalabarara puru na malala na matane BAKOVI DAGI, na haro na
rodo i harena na parava i ravulu va. A rata mavonga, a vuhuna e BAKOVI
DAGI i taki ge ratapile mua lobo. 26 Lakea a vasileki maea, 'O Bakovi
Dagi, ioe a Vure, naha ni ratapile huriki a bakovi a ngatavine vomu. Ioe
kunana o bole tala ria o Egipto na nitora dagi vomu, o taparaki valai ria

---

[z] **9:19** Hib 12:21 [a] **9:22** Gi 11:3,34; Nim 17:7 [b] **9:23** Gi 13:25–14:38; Vin 1:21,26; Hib 3:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

koea. 27 O luhoia e Abraham, e Isak, e Iakop tou a vora vomu, naha ni
luhoi a maka tagenga, a maregoa, a naro hale ne huriki nga. 28 E huriki a
Egipto ma ri gi taki ioe, 'I uka ma o kara ni taparaki lakea na malala o ta
muholi vona ta go habia ne ria.' Ma ri gi ta maea, 'Ioe i uka ma o ngaru e
huriki a tara vomu, i mavonga o bole lakea ria na malala golea o rabalaki
ria.' 29 O BAKOVI DAGI, re huriki nga, o vulaki ria ge ria a tara vomu. Na
nitora dagi vomu, o bole tala ria o Egipto, o taparaki valai ria koea."

E Moses i Bole Tabu a Vinara ne BAKOVI DAGI
(Nimariu 34:1-10)

10 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna iea e BAKOVI DAGI
i taki iau i ta maea, 'O kau a tabekena kedo ge rua ge manga
a tabekena a habi vomu muga, o kau ranga kai o ratea tara tava. O
bole valai nau na mapana lolo. 2 Ga here tabu na tabekena kedo nga a
maka vinara, ra maka vinara nga muga a here na tabekena kedo i rua o
ubikeve. O bole, o ru dili na tava.'
3 "Lakea a ratea a tava na mavilana kai a akas, a ubikeve a tabekena
kedo i rua ru manga a viri muga, a bole sike na lolo. 4 Lakea e BAKOVI
DAGI i here puru tabu na tabekena kedo nga i rua, a nita i manga kunana
a nita muga. E BAKOVI DAGI i here puru a vinara i ravulu, ra i taki
mua vona na tahuna i made pololilo na kanono ia, mu made na dahana
lolo mua. I here puru lobo, i habi nau a tabekena kedo nga i rua. 5 A
ngalakapulo, a raga puru na lolo. A ru dili na tava ra tabekena kedo nga i
rua, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i taki iau vona pali. Ra kedo nga i
rua, ru tababana pololilo na tava.
6 [c] "Muri e huriki a Israel ri pea a lomu ne huriki a Iakan, ri lakea na
tanga e Moserot. E Aron i mate na tanga iea, ni tanu vonga. E tuna, e
Eleasar, i bole a murina, i ratea a leho na prister. 7 Ri malaga vonga ri
lakea na tanga e Gudgoda, muri ri lokovonga tabu o Iotbata, ra tanga i
kupo vona a maka naru.
8 [d] "Hosi e huriki a Israel ri made na lolo e Sinai, lakea e BAKOVI DAGI
i vulaki e huriki a bakovi na kabune Levi ri gi kaloho a Tava na Ngava
Dagi. Re huriki a bakovi nga ri gi leho manga a prister, ri gi taki e huriki
a bakovi a ngatavine ne BAKOVI DAGI ge rata kamumu ria. Ra leho iea
ri ratea i valai i harena mona. 9 I mavonga, a kabune Levi i uka ma ri
bolea tara tabekena malala ge manga maka kabu ne Israel ranga. A maki
kamumu ri bole poloa, ra leho na prister ne BAKOVI DAGI, i manga a hini
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i taki pali.
10 [e] "Iau a made na mapana lolo na haro, na rodo i harena na parava i
ravulu va, i manga a hini muga. E BAKOVI DAGI i longo a nivasileki nau,

---

[c] **10:6** Gi 20:28; 33:38 [d] **10:8** Gi 3:5-8 [e] **10:10** Nim 34:28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lakea i uka ma i ratapile mua. 11 Muri i taki iau i ta maea, ‘O lakea mai
e huriki nga, o taparaki ria vona a malala a ta muholi vona ne huriki a
gare ne mua hosi ga habia ne ria.’ ”

A Naro i Ngaru e BAKOVI DAGI

12 E Moses i vara tabu i ta maea, “Mua o huriki a Israel mu longo, a ra
maki e BAKOVI DAGI, a Vure ne hita, i taki mua mu gu rata? Mu togoa e
BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu laho na dalana, mu ngarua, mu ramai
lobo a nitana na hatene mua, na niluhoi ne mua. 13 Mu ramai lobo a
vinara vona, ra ngane a habi ne mua. Mua bara mu ramai lobo, bara mu
made kamumu.
14 “A hunu i tabuli polomeli liu, ne vona e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua. A malala turana a maka maki ri tabuli vona, ria ranga ne vona e
BAKOVI DAGI. 15 E BAKOVI DAGI i ngaru hateka e huriki a gare ne mua,
lakea i uka ma i vulakia tara kabu. I vulaki mua kunana, ge mua a viri
vona, ra ngane mua a viri vona. 16 I mavonga mu vorotaparaki a naro na
tagenga, mu ramai kamumu a maka nitane BAKOVI DAGI, 17 *f*a vuhuna
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i rangi a maka vure ranga, a maka maki
ri tahoka a nitora ne ria. I dagi hateka, i gao hateka, a maka maki lobo
ri gi mangenge vona, ri gi togoa. I uka ma i ngaru a viri i ta rularula ge
vokoa na ngava. 18 I rata a naro malamala ne huriki a bakovi a ngatavine,
e girihine ria ri mate pali, ne huriki a duku. I ngaru e huriki a mosi ri
made turane hita i habi a maki ni kani, a varakia ne ria. 19 Mua ranga
mu ngaru e huriki a mosi nga, a vuhuna mua ranga hosi mu made o
Egipto manga a mosi. 20 Mu togoa e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mu
kavurike ia kunana. Mu nugutata tora ia, mu kaba na rana kunana. 21 Mu
kavurikea a rana, ia kunana a Vure ne hita. Mua lobo mu matai a maka
maki legelege i rata ge tuhori mua. 22 *g*Na tahuna e huriki a gare ne mua
ri lakea o Egipto ri ala ravulu polorua kunana. Pali ngane, e BAKOVI
DAGI a Vure ne hita, i rata mua mu ala kupo hateka.”

Mu Ngarua e BAKOVI DAGI

11 1 E Moses i ta tabu i ta maea, “Mu ngaru hatekea e BAKOVI DAGI
a Vure ne hita, mu ramai vakaroroa a vinara vona. 2 Mu matai a
maka maki e BAKOVI DAGI i rata ge tovo mua vona. Mua kunana mu matai
a maki nga, i uka ma e huriki e tune mua. Mu masia a nitora na Vure i
dagi hateka. 3 *h*Mu masia e BAKOVI DAGI i rata a maka nivakasiri legelege.
Mu matai a maka maki i rata ne Parao, i rata na robo vona e Egipto. 4 *i*Mu
matai pali e BAKOVI DAGI i vakalobo liu e huriki a tara na nugumaheto iea

---

[f] **10:17** Apo 10:34; Rom 2:11; Gal 2:6; Epe 6:9; 1Tim 6:15; Kap 17:14; 19:16
[g] **10:22** Vuh 15:5; 22:17 [h] **11:3** Nim 7:8–12:13 [i] **11:4** Nim 14:28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o Egipto, turana a maka hos a karis ne ria na tahuna ri valili ne mua. Muri
i ratea a Dari Vururu i kavitagu ria. 5 Mu lohoka vona pali a maka maki e
BAKOVI DAGI i rata ge tuhori mua na malala golea, na tahuna i uka ma mu
bele vona ma a hini si made vona ngane. 6 [j]Mu luhoi a maka maki i rata ne
Datan rua e Abiram, re tune Eliab bakovi, ra hamone Reuben. Mua lobo
mu masia a malala i mata ka, lakea rua varago turana a kabu, a kape, a
maka maki lobo ne rua, ri boru dili na lovo, lakea a malala i kavitagu ria.
7 Muholi hateka, mua kunana mu matai a maka maki dagi a Vure i rata.

A Vure i Habia ne Huriki a Israel a Malala Kamumu

8 "Mu ramai a maka vinara a habi ne mua ngane, lakea bara mu gao,
mu tulu poloa a naru iea, mu bolea a malala ra ta mu gu bolea ngane,
9 lakea bara mu made tabaka vona a malala i vona a maki ni kani, ra
robo e BAKOVI DAGI i ta muholi vona ge habia ne huriki a gare ne mua,
ne mua e huriki a hamone ria. 10 Ra robo ngane mu gu bolea, i uka ma i
manga a robo mu made vona hosi. Na tahuna mu ngaru ni varo a hamona
maki ni kani o Egipto, mu leho hateka ni kiru a naru, mu bole lakea
na hania ni gi vakamea a malala vona. 11 Pali ra robo ngane ta mu gu
vano mu gu bolea, a robo na maka lolo, na maloku, a vala i boru langa
na malala. 12 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, i lohoka kamumu vona a
malala iea, i matakari vakaroroa na keva lobo na pida.
13 [k] "I mavonga mu ramai lobo a vinara a habi ne mua mona: mu
ngaru hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mu habi a hatene mua, a
niluhoi ne mua, mu rata a leho vona. 14 Mua bara mu rata mavonga, bara
vakaborua a vala i boru langa na maka hania, na matatalanga i lakea na
matadilinga, bara mu maru na maki ni kani, na vain, na namona oliv. 15 I
uka ma mu gu bala vona tara maki. A maka bulmakau ne mua bara ri
tahoka a maka varili ni kani.
16 "Naha ni matataro e huriki a kabu ranga ri gi vakaviliha a niluhoi
ne mua. Ria bara ri vakaviliha a niluhoi ne mua, bara mu ngalahere ne
BAKOVI DAGI, mu kavurike a maka vure ranga, mu rata a leho ne ria.
17 Mua bara mu ramaia a naro iea, e BAKOVI DAGI bara i tahate mua,
i tukaria a hunu, a vala i uka ma ge boru ge vakamea a malala. Muri a
maka uve i uka ma ri gi rike kamumu. I uka ma ge tabaka bara mu mate
vona a robo kamumu e BAKOVI DAGI i habia ne mua.
18 "Mu ru dili na hatene mua, na niluhoi ne mua a vinara nga. Mu
kolotata puru na limane mua, mu ru na dumene mua, ge manga a kilakila
i uka ma mu gu longokaburungi. 19 Mu tovo e huriki e tune mua vona
a vinara nga. Mu vakalongo ria vona na tahuna mu made na tanga, na
tahuna mu laho, na tahuna mu malo, na tahuna mu hadongo. 20 [l]Mu here

---

[j] **11:6** Gi 16:31-32 [k] **11:13-17** Levi 26:3-5; Vin 7:12-16; 28:1-14 [l] **11:20** Vin 6:6-9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vinara nga na dahana logo na ruma ne mua, na poridala ne mua. 21 Mua
bara mu rata mavonga, mua turane huriki e tune mua bara mu made
tabaka hateka vona a robo e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ta muholi
vona ge habia ne huriki a gare ne mua hosi. Bara mu made vakaroro
vona, i manga a hunu i tabuli vakaroro polomeli na malala.
22 "Mu ramai kamumu a ngava lobo a taki mua vona pali. Mu ngaru
hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mu ramai loboa a maka ngava
vona, mu tangotata tora vona. 23 I mavonga bara i lili tala e huriki a
tara ranga, na tahuna mu lokovonga tabukoi. Muri bara mu made vona
a malala ne huriki a tara dagi ri gao hateka ne mua. 24 *m* A malala mu
laho vona, bara mu bolea a malala ne mua. A nagi na malala ne mua
ge vakatubu na tabeke i ngeki na tabeke mule puru, i lakea mai a lolo e
Lebanon na tabeke mule sike. A nagi bara i vakatubu na naru e Iupretis
na tabeke na nirikena haro, i lakea mai a Dari na Kurukuruna Malala na
tabeke na nirolona haro. 25 I uka tara viri ge putukari a dala ne mua. Na
tabeke lobo na malala mu lakea vona, e BAKOVI DAGI a Vure ne hita,
bara i rata e huriki a bakovi a ngatavine ri mangenge ne mua, i manga a
ngava i taki.
26 "Iau a vakasiri mua na dala i rua bara mu ramai. A dala muga a Vure
bara i gamai mua. A dala tara a Vure bara i ruduraha mua. 27 Mua bara
mu longototo a maka vinara ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita, ra i habi
mua mona, a Vure bara i gamai mua. 28 Pali na tahuna mu pe a dala ni
longototo a vinara, mu ngalahere mu kavurike a maka vure ranga, ra
i uka ma mu lohoka ne ria muga. E BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara
i ruduraha mua. 29 *n* Na tahuna i taparaki mua lakea na robo mu ngaru
ni made vona, mu lakea na lolo e Gerisim, mu gale e BAKOVI DAGI ge
gamai mua. Na lolo e Ebal mu gale e BAKOVI DAGI ge ruduraha e huriki
ri rata a naro hale. 30 Ra lolo nga i rua, ru tabuli na tabeke na nirolona
haro na naru e Iordan, na malala ne huriki a Kenan ranga ri made na
maloku ne Iordan. Ra lolo nga ru pesi na nirolona haro, i uka ma ru
basi na kai dagi na tanga e More tabukoi na tanga e Gilgal. 31 I uka ma
ge tabaka bara mu tulu poloa a naru e Iordan, mu vano mu made vona
a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ngaru ni habia ne mua. Na
tahuna mu bolea mu made vona pali, 32 mu matadoko mu ramai a vinara
lobo, ra a habi ne mua ngane."

A Tanga ni Kavurike a Vure Ge Taku

12 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Mu longo kamumu a vinara nga.
Mu ramai kamumu na tahuna mu made na malala e BAKOVI
DAGI a Vure ne huriki a gare ne mua i ngaru ge habia ne mua. 2 Na

---

[m] **11:24-25** Ios 1:3-5 [n] **11:29** Vin 27:11-14; Ios 8:33-35

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna mu bolea pali a robo iea, mu ratapile a maka tanga, re huriki a
tahona ri kavurike a maka vure ranga na lolo, na kupona, na taruna kai
buroro. 3 [o]Mu puka a maka dede ne ria, mu ubimomo a maka butu-kedo
na lotu. Mu rungania a hanuna vure ngatavine e Asera ra ni kau na kai,
mu bole a maka kira mu tolo a maka hanuna vure ne ria ni kau na kai.
Muri i uka ma ni gi luhoi tabu a rane ria na maka tanga nga.
4 "Na tahuna mu kavurikea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, naha ni
ratea a naro ge manga ne huriki a bakovi ri kavurike a maka vure ranga.
5 E BAKOVI DAGI ge vulakia tara tanga ge taku kunana pololilo na
malala na kabu ne mua, lakea e huriki bara ri valai vona a tanga iea. 6 Na
tanga iea, mu rata a maka nihabi legelege ne mua, a nihabi gutu-vuro,
a maka nihabi ranga. Na tahuna mu veru a maki, mu ru na naguna ge
ravulu, a naguna ge taku mu habia na Vure. Ra naguna i taku iea, mu
bole lakea na murina tanga ni vasileki. Mu bole tabu ranga nihabi mu
ta muholi vona mu gu habi ne BAKOVI DAGI, a maka nihabi mu habi
na ningaru ne mua, a maka tuna bulmakau a sipsip a tabua. 7 Na tanga
iea, na matane BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mua turane huriki a kabu
ne mua, mu kani mu vivi vona a maka maki kamumu e BAKOVI DAGI i
gamai mua vona.
8 "Na tahuna mu tahoka a tanga ni kavurike a Vure, naha ni rata a
nihabi na tabeke tara. Ngane mu rata mavonga, 9 a vuhuna i uka ma mu
dili ma vona a malala e BAKOVI DAGI i ngaru ge habia ne mua, mu gu
made kamumu vona na nivalemu, mu gu malo. 10 Na tahuna mu tulu
poloa a naru e Iordan, e BAKOVI DAGI bara i taki mua mu bolea a malala
iea mu made vona. Bara i matakari kamumu mua, e huriki a pile i uka
ma ri gi valai tabukoi ne mua, bara mu made na nivalemu. 11 Na mailo
vona na tanga iea mu bole valai a maka maki a taki mua vona pali, ra
nihabi gutu-vuro, a maka nihabi ranga, a naguna i taku na maka naguna
maki i ravulu, a maki ranga mu ngaru ni habi ne BAKOVI DAGI, a maka
nihabi kamumu ne vona ni ta muholi vona ne BAKOVI DAGI. 12 Mua, e
huriki e tune mua, a vora ne mua, e huriki a Levi ri made na tanga ne
mua, mua lobo mu lakea tabukoi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu
vivi vona. Mu luhoi kamumu e huriki a Levi ri uka a malala. 13 Naha ni
ramaia a ningaru ne mua mu gu rata a nihabi gutu-vuro na maka tanga
viliha. 14 Mu rata a nihabi na tanga ra i takia e BAKOVI DAGI ge vulakia
pololilo na malala na kabu ne mua. Na tanga iea kunana mu rata a nihabi
gutu-vuro, a maki ranga a vakuku mua vona mu gu rata.
15 "Pali i uka ma a hatekakari mua vona ni rabalaki a maka sipsip a
bulmakau mu gu kani na hini mu made vona. A maka maki kamumu e
BAKOVI DAGI i habi ne mua mu kani, naha ni luhoi lege vona a hini mu

---

[o] **12:3** Vin 7:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matapado o i uka ma mu matapado na matana Vure. Mu kani na maka
tabeke viliha mu made vona, i manga a hini mu kani a maka kanirau.
16 [p]Pali naha ni ninu a darane ria. Mu guru vuroki na malala manga a
naru. 17 Naha ni kani a maki nga na tanga ne mua. Ra naguna i taku na
maka naguna maki i ravulu na vit, na vain, na namona oliv, na maka
tuna bulmakau a maka sipsip a tabua, a nihabi mu ta muholi vona mu
gu habi ne BAKOVI DAGI, a nihabi mu habi na ningaru ne mua, a nihabi
ranga. 18 Mua turane huriki e tune mua, e huriki a vora bakovi a vora
ngatavine, e huriki a Levi ri made na tanga ne mua, mu kani ra maka
nihabi nga. Pali mu kani a maka nihabi nga na matane BAKOVI DAGI
a Vure ne hita, na tanga ge taku kunana i vulakia ne vona ni vasileki.
Mu kani na tanga iea, mu vivi vona a maka maki mu leho hateka mu
vakabele. 19 Na parava vakaroro na tahuna mu tababana ni made vona a
malala iea, naha ni matataro ni tuhori e huriki a Levi.

20 "Muri ma, na tahuna e BAKOVI DAGI i ratea a robo ne mua i dagi
hateka, i manga a ngava i ta muholi vona ge rata, mu kani a sipsip a
bulmakau na parava mu ngaru ni kani a sipsip a bulmakau vona. 21 A
tanga ni vasileki ge basi, mu rata manga a hini a taki mua vona. Mu
rabalakia a bulmakau, a sipsip, mu kani na tabeke ne mua. Mu rata
mavonga na parava mu ngaru. 22 Naha ni loho lege lae vona a viri i
matapado o i muto, ge kani a sipsip a bulmakau. 23 [q]Pali naha ni ninu
a darana sipsip a bulmakau. A dara a vuhuna nimahuri. Naha ni kani
a bobona sipsip a bulmakau i turana a dara. 24 Naha ni ninu a darana
kania. Mu guru vuroki na malala manga a naru. 25 Naha ni ninu a darana
sipsip a bulmakau, lakea a maka maki bara i bele kamumu ne mua, ne
tune mua na tahuna mu rata a naro kamumu na matane BAKOVI DAGI, a
Vure ne mua.

26 "Pali mu bole a maki ni gamai, mu bole lakea na tanga e BAKOVI
DAGI i vulakia ne vona ni vasileki. 27 Na tanga iea mu rata a nihabi ni
gutu-vuro, mu gutu a bobona, a darana sipsip a bulmakau na dede ne
BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Na maka nihabi ranga, mu guru rike na
dede a darana sipsip a bulmakau, pali a maka bobona mu kani. 28 Mu
ramai kamumu a maka vinara a taki mua vona pali, lakea a maka maki
bara i bele kamumu ne mua, ne tune mua na tahuna mu rata a naro
kamumu na matane BAKOVI DAGI, a Vure ne mua.

Naha Ni Ramai a Vure Ranga

29 "E BAKOVI DAGI a Vure ne mua, bara i ratapile e huriki a tahotanga
na tahuna mu dili na malala ne ria, muri bara mu bolea a malala mu
made vona. 30 Na tahuna a Vure i ratapile ria pali, mu matadoko, naha

---

[p] **12:16** Vuh 9:4; Levi 7:26-27; 17:10-14; 19:26; Vin 15:23 [q] **12:23-24** Levi 17:10-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni ramai a maka naro ni kavurike a vure ne ria. Naha ni nana maea, 'E
huriki i uka ma ria a Iuda, ri vasileki navai? Mia ranga mi gi vasileki
manga ria.' 31 Na tahuna mu kavurikea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
naha ni kavurikea manga e huriki i uka ma ria a Iuda ri rata. Na tahuna
ri kavurike a maka vure ne ria, ri rata a maka naro i muma hateka, e
BAKOVI DAGI i marikoi vona. A naro tara ri ratea ri rabalaki e huriki e
tune ria bakovi, e tune ria ngatavine, ri gutu na kanono, ge a nihabi na
maka vure ne ria.

32 [r] "Mu rata lobo a maka maki, ge manga a hini a taki mua vona. Naha
ni hudo tala a vinara, naha ni lohopile na vinara."

13 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna a propet o a bakovi
tara i lohoka ni tuveve polo a vurena viri, ge valai ge rata a
nivakasiri, 2 ge ngaru ni rata ioe go ramai a vure ranga i uka ma o
kavurike muga, pali a nivakasiri ge bele 3 naha ni longo maia. E BAKOVI
DAGI a Vure ne mua i toni ioe kunana, ge matai ioe o ngaru hatekea na
hatemu lobo, na niluhoi vomu lobo, o i uka. 4 Mu togoa e BAKOVI DAGI,
mu ramai ia kunana. Mu longototoa a ngavana, mu ramai a maka vinara
vona, mu leho vona, mu pesi tora ni ramaia. 5 Pali mu rabalaki e huriki
a propet turane huriki ri tuveve polo a vurena viri, na tahuna ri taki
mua mu gu longotaro a nitane BAKOVI DAGI a Vure, ra i bole tala mua o
Egipto na tahuna mua a vorakato. Re huriki a bakovi maea ria a bakovi
hale, ri ngaru ni turari tala mua na dala e BAKOVI DAGI i ngaru mua mu
gu ramaia. Mu rabalaki e huriki a bakovi hale maea na mailo ne mua.

6 "Na tahuna e turamu, e tumu, e girihimu ra o ngaru hatekea, e
turamu tara i voko ioe, i ngaru ioe go kavurike a vure ranga, naha ni
longototo, a vuhuna ioe turane huriki a gare vomu hosi, i uka ma mu
kavurike a vure ranga. 7 E huriki a bakovi a ngatavine na tabeke lobo na
malala ri kavurike a maka vure ranga. Pali ioe naha ni ngutu ne huriki
nga, ra ri made tabukoi o ri made basi vomu. 8 A bakovi o a ngatavine i
ngaru ni turari mua mu gu vasileki na vure ranga, naha ni longo maia
na tahuna ge ta namikamika mai mua. Mu rege talea a nitana. Naha ni
dodoa, naha ni tuhoria. 9 Mu muga mai ia, mu rabalakia a viri i toni ni
turari mua. Mu bole a maka kedo mu padimatea. Muri e huriki ranga
ri gi valai ri gi tuhori mua, ri gi padi tabua na kedo. 10 Mu voro a maka
kedo, mu padia ge mate liu. A vuhuna i ngaru ni turari tala basi mua
ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mu luhoi mulea a Vure i bole tala mua
o Egipto, na tahuna mu leho manga a vorakato vonga. 11 Mu rabalaki
e huriki ri ngaru ni turari tala mua. Muri e huriki a Israel lobo bara ri
longoa a velengana a maki iea, bara ri mangenge, ri matakari kamumu
ria, i uka ma ri gi rata tabua a naro hale iea.

---

[r] **12:32** Vin 4:2; Kap 22:18-19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 "Na tahuna mu made pali vona a malala e BAKOVI DAGI a Vure
ne mua i habia ne mua, bara mu longoa tara ngava i maea, 13 'I ranga
huluvonga ne mua ri vakamanga a niluhoi ne huriki ri gi kavurike a vure
ranga, i uka ma ri vasileki ne ria hosi.' 14 Na tahuna mu longo a maka
ngava tavula maea, mu bakai kamumu a vuhuna a ngava. A ngava ge
muholi ri ratea a naro i muma hateka iea, 15 mu rabalaki re huriki nga
turana a maka bulmakau ne ria. 16 Mu bole a maka mahala ne ria, mu
ru kadolu na kurukuruna tanga. Muri mu rungania a tanga iea turana
a maki lobo ri tabuli vona, ge manga a nihabi gutu-vuro na Vure ne
mua. Ra tanga iea ni ratapile, ge tabuli mavonga liu, nahea ni gi hae
tabu. 17 Naha ni bolea tara maki vona a tanga iea, ra ta ni gi rungani na
kanono, i maea e BAKOVI DAGI bara i lobo a rongova vona, i dodo mule
mua tabu, i rata mua mu bele kupo hateka, i manga a ngava i ta muholi
vona ne huriki a gare ne mua hosi. 18 E BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara
i ratea a maki iea na tahuna mu ramai lobo a vinara vona a habi ne mua
ngane, mu rata a maka maki ge malamala na matana."

Naha Ni Taringi a Viri i Mate

14 1 [s]E Moses i ta tabu i ta maea, "Mua o huriki a Israel, mua e tune
BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Na tahuna mu taringi a viri i mate,
naha ni pala viliha a kuline mua, naha ni ali a vune mua, mu gu gigi
marina. 2 [t]Ra mua a kabu ni taba lakea ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
a vuhuna i vulaki tala mua ne huriki a kabu lobo na malala, i ru mua ge
mua a viri vona kikeri.

A Maki i Muto, a Maki i Kaba
(Levi 11:1-47)

3 "Naha ni kani a maka kania ri muto na matane BAKOVI DAGI. 4 A
maki mu kani: a bulmakau, a sipsip, a meme, 5 a dia, a gesel, a dia
mokumoku, a meme i tegi, a ibeks, a entelop, a sipsip na lolo, 6 a maki a
tagulana vahane ria ri mavida na tabeke i rua, ri kani a varili manga a
bulmakau, mu kani. 7 Pali ranga maki ri kani a varili manga a bulmakau,
a tagulana vahane ria i mapida rua, naha ni kani. A maki ranga: a kamel,
a rabit, a murongi na kedokedo; ri kani a varili manga a bulmakau, pali a
tagulana vahane ria i uka ma i mapida rua, bara mu lohoka vona a kania
maea i muto na matana Vure. 8 Naha ni kani a boro. A boro i tahoka a
tagulana a vahana, pali i uka ma i kani a varili manga a bulmakau, naha
ni kani, naha ni padoi na tahuna i mate, a vuhuna ri muto ne mua.
9 "Na maki lobo ri tabuli na dari, mu kani a maka manu ri tahoka a
honane ria a pelengane ria. 10 Pali naha ni kani a maka manu ri uka a

---

[s] **14:1** Levi 19:28; 21:5 [t] **14:2** Nim 19:5-6; Vin 4:20; 7:6; 26:18; Tit 2:14; 1Pe 2:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

honane ria, a pelengane ria. Mu luhoi kamumu, a maka manu nga ri
muto ne mua.
11 "Mu kani a maka kadirovo ri matapado na matana Vure. 12 Pali naha
ni kani a loha, a pangopango-kaba, a pangopango-kaba katokato, 13 a
luama, a kinikinimanu legelege, 14 a maka kokoa legelege; 15 a pelenga-
sike-o-bao, a haloho, a nae, a maka hani legelege; 16 a kuku kiroko, a
kuku dagi, a kuku keakea, 17 a kuku na malala golea, a pangopango-kaba
na dari, a pato na darilomu, 18 a ko, a luhou, a kopa, a kadirovo ni gale a
hupoe. 19 A maka maki kiroko ri karaka ri tahoka a karapane ria, ri muto,
naha ni kani. 20 A maka maki ranga ri tahoka a karapane ria ri matapado,
mu kani ngi.
21 [u] "Naha ni kani a maka sipsip a bulmakau ri mate tavula. Mu habi ne
huriki a mosi ri made viliha na tanga ne mua ri gi kani, ge uka ri gi kona.
Pali mua a kabu ni taba lakea ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
"Naha ni guru dili na ulo a namona ruruna meme, go nono a tuna
meme vona.

A Maki i Ravulu: Ge Taku Ge ne Vona Vure

22 [v] "A maki ni kani mu bole na hania na pida lobo mu ru na naguna
ge ravulu, a naguna ge taku mu ru hereherea. 23 Muri mu bole lakea na
murina ni vasileki a maki mu ru herehere. Mu kani na matane BAKOVI
DAGI a vit, a vain, a namona oliv, a tabua na bulmakau na sipsip. Mu
rata mavonga bara mu tovo a naro ni togo e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua. 24 Na tahuna mu made basi, i uka ma mu kara ni bolena a maki
ni kani kamumu a Vure i habi ne mua mu gu bole lakea na tanga ni
vasileki e BAKOVI DAGI i vulakia, naha ni loho lege. 25 Mu habi ne
huriki a bakovi ri gi kona, muri mu bole lakea na tanga ni vasileki a
mapana. 26 Ra maka moni nga, bara mu kona a maka maki mu ngaru: a
bulmakau, a sipsip, a vain a naru vagole, a maka maki ranga mu ngaru.
Na tanga ni vasileki, na matane BAKOVI DAGI, mua turane huriki e
tune mua, mu kani a maka maki nga, bara mu vivi hateka. 27 Pali naha
ni longokaburungi e huriki a Levi. Mu tuhori ria. Re huriki nga ri uka a
malala, a ruma, a mahala.
28 "Muri na maka pida i tolu lobo mu bole ra naguna i taku na maka
naguna a maki i ravulu, mu ru kadolu na roho tara na tanga mua. 29 Ra
maki ni kani nga ne vona e huriki a Levi, a vuhuna ri uka a malala, a
ruma. Ra maki ni kani nga tabu, bara mu luhoi e huriki a mosi, e huriki
a duku, e huriki a havuri ri made na tanga ne mua. Re huriki nga ri gi
valai, ri gi bole na ningaru ne ria a maki ni kani. Mu rata mavonga, lakea
e BAKOVI DAGI bara i gamai mua."

---

[u] **14:21** Nim 23:19; 34:26 [v] **14:22-29** Levi 27:30-33; Gi 18:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Pida Ni Vakalobo a Makoli
(Levi 25:1-7)

15 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Muri na maka pida i polorua naha
ni luhoi tabu a maka makoli ne mua. 2 A naro mu gu ratea ge
maea. A bakovi i habi a moni ne turana, nahea ge takia e turana ge koli
a makoli vona, a vuhuna e BAKOVI DAGI i taki si gi longokaburungi a
makoli. 3 A mosi i bole a maki ne mua, mu takia ge koli a makoli vona.
Pali naha ni taki e huriki a tahotanga ri gi koli a makoli.
4 "E BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i rata kamumu mua vona a robo
i ngarua ge habia ne mua. Bara i uka tara viri ge bala vona tara maki,
5 na tahuna mu longototo a nitane BAKOVI DAGI mu ramai lobo a maka
ngava ra i habi ne mua. 6 E BAKOVI DAGI bara i rata kamumu mua, i
manga a ngava i ta muholi vona hosi. E huriki ri ala kupo bara ri bole a
makoli ne mua, pali mua naha ni bole a makoli ne ria. Bara mu matakari
a maka tabeke i kupo, pali bara i uka tara tabeke ge matakari mua.
7 [w]"Na tahuna a turane mua tara i made vona a tanga na tabeke e
BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge habia ne mua, ge bala vona tara maki,
naha ni ngalahere vona, mu tuhoria. 8 Mu dodoa mu habi vona a maki
i bala vona. 9 Naha ni matai a pida ni koli a makoli i tabukoi, mu gu
vakatoku a maki, i uka ma mu gu tuhori ria. Naha ni ramaia a niluhoi
hale iea ge bele ne mua. Mua mu marikoi ni habi a moni vona, a bakovi
iea bara i gale e BAKOVI DAGI i koli a maka naro hale ne mua. Muri bara
mu tahoka a ngava na matana Vure. 10 Mu habi lobo vona a maka maki i
nana vona, lakea e BAKOVI DAGI bara i rata a maka leho ne mua ri bele
kamumu. 11 [x]Bara i tahoka ranga ne hita a Israel ri bala a maki vakaroro. A
luhoi mavonga lakea a ta maea, mu dodo, mu kori, mu rata kamumu ria."

E Huriki a Vorakato
(Nimariu 21:1-11)

12 [y] "Na tahuna a viri tara ne hita a Hibru i habi mule ia ge leho
manga a vorakato vomu, ge leho ne vomu na pida ge polotara kunana.
Na poloruana pida o tonoa ge vano. 13 Na tahuna i pe puru a leho vomu,
naha ni vakalaho pa ia ge hamule na tanga vona. 14 O habi vona a sipsip,
a vit, a vain i manga kunana e BAKOVI DAGI i gamai ioe. 15 O luhoi
mulea a tahuna mu made manga a vorakato o Egipto, lakea e BAKOVI
DAGI, a Vure ne mua, i bole mule mua vonga. Na naro iea kunana, ngane
a habia ne mua a vinara iea.
16 "Pali a vora ge ta maea, 'A marikoi ni ha taro mua, a vuhuna a
ngaru mua, a made kamumu turane mua.' 17 Lakea mu tulia ge lakea na

---

[w] **15:7-8** Levi 25:35 [x] **15:11** Mat 26:11; Mrk 14:7; Ion 12:8 [y] **15:12-18** Levi 25:39-46

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mataruma ne mua, mu bolea tara maki ge vere mu padi tala a talingana,
bara i leho manga a vora ne mua, ge harena na tahuna ge mate vona. A
vora ngatavine tara, mu rata mavongea. 18 Naha ni luhoi lege na tahuna
mu tonoa a vora ne mua ge vano, a vuhuna a vora iea i rata a leho ne
mua na pida i polotara pali, i uka ma mu kona hatekea. Na tahuna mu
rata kamumua, e BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i rata a maka leho ne
mua ri bele kamumu.

A Tuna Tabua na Bulmakau a Sipsip

19 [z] "Mu vulaki a maka tuna tabua na bulmakau na sipsip ne mua, mu
habi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Ra maka tuna bulmakau a sipsip
nga ga toga, naha ni rata a tuna bulmakau ri gi leho, naha ni pali kudu
a vuna tuna sipsip. 20 Na pida lobo mua turane huriki a kabu mua, mu
bole a kania nga mu lakea na tabeke na murina ni vasileki na tabeke
e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i vulakia, mu kani vonga. 21 A maka
bulmakau a sipsip ri gi tahoka a ngarava, ge marogo a maka vahane ria,
ge kepa, ri nabatabuna, naha ni habi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
22 A maka sipsip a bulmakau nga mu kani na tanga mua, i manga kunana
a hini mu kani a kania na robo. E huriki ri matapado, e huriki ri muto na
matana Vure, ria lobo ri gi kani. 23 [a] Pali naha ni ninu a darana sipsip a
bulmakau, mu guru vuroki puru na malala manga a naru."

A Habu na Nipagepolo
(Nimariu 12:1-20; Levi 23:4-8)

16 1 [b] E Moses i ta tabu i ta maea, "Na keva e Abib [c] na pida lobo mu
ratea a Habu na Nipagepolo, mu kavurikea a rane BAKOVI DAGI
a Vure ne hita. A vuhuna hosi na rodo tara na keva iea i bole tala mua o
Egipto. 2 Mu lakea vona a murina ni vasileki e BAKOVI DAGI ge vakasiri
mua vona, mu rabalakia tara bulmakau o tara sipsip, ge a nihabi ne
BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mu kania a sipsip a bulmakau iea ne vona
ni luhoi mule a parava na Nipagepolo. 3 Na tahuna mu ratea a habu iea,
naha ni kania a bret i tahoka a is. Na parava ge polorua mu kani kunana
a bret i uka is, a vuhuna hosi mu papahari mu kani a bret i uka is, mu ha
tala o Egipto. Mu kania a bret iea ne vona ni luhoi mule a parava mu pe e
Egipto mu valai. Mu luhoi vakaroroa ra maki iea ge harena na tahuna mu
mate vona. 4 Na parava nga i polorua naha ni ru a is na ruma ne mua. Na
mugana parava mu kania a sipsip a bulmakau na nihabi, mu kani lobo liu
na rodo, naha ni kani kaleva ranga ge tabuli, ge palala taho a hini.

---

[z] **15:19** Nim 13:12 [a] **15:23** Vuh 9:4; Levi 7:26-27; 17:10-14; 19:26; Vin 12:16,23
[b] **16:1-8** Levi 23:5-8; Gi 28:16-25 [c] **16:1** E Abib a rana tara e Nisan na nita Hibru. Ra keva iea i ramai a Hibru kaleda e Mas e April.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 "Na tahuna mu rabalaki a sipsip a bulmakau mu gu kania mu gu luhoia
a parava na Nipagepolo, naha ni rabalakia pololilo na tanga e BAKOVI DAGI
i habia ne mua. 6 Mu rabalakia na murina ni vasileki, mu rata a nihabi na
Nipagepolo lakea vona. Mu rabalakia na tahuna a haro i rolo, a vuhuna
mu pe e Egipto na tahuna a haro i rolo. 7 Mu gutua mu kania na murina ni
vasileki, na hatelanga mu hamule na tanga ne mua. 8 Na parava ge polotara
kunana mu kani kunana a bret i uka is. Na poloruana parava mu vapopo, mu
vasileki ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Na parava iea naha ni rata a leho.

A Habu na Nimirio
(Nimariu 34:22; Levi 23:15-21)

9 [d] "Na tahuna mu vakatubu ni mirio a vit na hania, mu vakatubu ni
gi a vik ge polorua. 10 Mu vulakia a nilobona parava na poloruana vik,
ge a Habu na Nimirio ni kavurike e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mu
kavurikea na hini i habi a maka maki ni kani ne mua. Na ningaru ne mua
kunana mu bole ranga, mu habi ne BAKOVI DAGI ge a nihabi, ge manga
a hini i gamai mua. 11 Mu lakea na tabeke ni vasileki, na matane BAKOVI
DAGI mu kavurike ia vonga. Mua turane huriki e tune mua, a vora bakovi
a vora ngatavine, e huriki a kabu ne Levi, e huriki a mosi, e huriki a tuna
duku, e huriki a havuri, e huriki lobo ri made na tanga ne mua, mua lobo
mu pitei palupu. 12 Mu luhoi mulea a tahuna mu leho manga a vorakato o
Egipto, i mavonga mu ramai kamumu lobo a maka vinara.

A Habu na Kape
(Levi 23:33-43; Ni Gi 29:12-38)

13 [e] "Muri ne mua mu vila vuroki a maka vinina vit, mu pahabebe pali
a maka vutuna vain, mu ratea a Habu na Kape na parava ge polorua.
14 Mua turana e huriki e tune mua, e huriki a vora bakovi a vora
ngatavine, e huriki a kabu ne Levi, e huriki a mosi, e huriki a tuna duku,
e huriki a havuri, e huriki lobo ri made na tanga ne mua, mu kani mu
vivi. 15 Mu lakea vona a tabeke ni vasileki, mu kavurikea e BAKOVI DAGI
a Vure ne mua. Mu luhoia e BAKOVI DAGI i gamai a maka hania, a maka
leho ne mua ri bele kamumu, bara mu vivi hateka.
16 "Na parava ge tolu na pida lobo e huriki a bakovi lobo ne mua ri gi
valai na matane BAKOVI DAGI na tabeke ni vasileki. Ra parava ni vasileki
i tolu ra nga: A Habu Na Bret I Uka Is, a Habu na Nimirio, a Habu na
Kape. Mua o huriki a bakovi takutaku naha ni laho pa mu gu valai ne
BAKOVI DAGI. 17 Mu bole valai a nihabi. Mu luhoia a Vure i habi a maka
maki kamumu i kupo ne mua, mu koli, mu bole ranga mu habi mule
vona."

---

[d] **16:9-12** Gi 28:26-31 [e] **16:13-15** Gi 29:12-38

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Naro na Nivapelekado

18 "Na kabu takutaku ne mua, mu vulaki ranga mari ni pelekado a
maregoa, i ranga ge a bolekori na maka tanga e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua ge habi ne mua. Re huriki nga ri gi pelekado kamumu a maregoa ne
huriki na naro malamala kunana. 19 [f]Nahea ri gi tami e huriki, nahea ri
gi tuhori ranga e huriki, nahea ri gi pahadanu ranga e huriki. Nahea tara
viri ge habi tavula a moni ne ria, a vuhuna a maki ni habi tavula ne vona
ni vakaviliha a niluhoi ne huriki a bakovi malamala, ne huriki ri tahoka
a niluhoi kamumu, i uka ma ri gi pelekado kamumu a ngava. 20 Mu rata
vakaroro a ngava muholi, mu ramai a naro malamala, lakea bara mu
made kamumu, mu bolea a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge
habia ne mua.

21 [g] "Na tahuna mu rata a dede ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita, naha
ni varo tabukoi vona ranga kai, ge ne vona a vure ngatavine e Asera.
22 [h]Naha ni vonu a butu-kedo ne vona mu gu vasileki vona. Ra naro maea
i hale hateka na matane BAKOVI DAGI a Vure ne mua."

17 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Naha ni bolea a bulmakau a toga a
sipsip i nabatabuna, mu gu habi ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
A naro iea i muma hateka na matane BAKOVI DAGI.

2 "Na tahuna ranga bakovi a ngatavine ri made na tanga tara e BAKOVI
DAGI i habia ne mua, bara ri ratapilea a ngava dagi ne BAKOVI DAGI a
Vure ne mua, ra naro iea kunana bara ri rata a naro hale. 3 [i]Re huriki nga
bara ri putu puru a vinara na Vure, ri kavurike a vure ranga, ri kavurike
a haro, a keva, a hada, a taki ria nahea ri gi rata. 4 Mua bara mu longo
a viri i rata maea, mu kasisi kamumua, a ra vuhuna a maki i ratea. Na
tahuna a maki i muma hateka iea ge bele muholi ne mua e huriki a
Israel, 5 mu bole talea na tanga a viri i ratea a naro iea, mu padia na kedo
ge mate. 6 [j]Ge tahoka a viri ge ala rua o ge ala tolu to go masia ra viri i
rata a naro hale iea, mu rabalakia. A viri ge ala taku ge masia, naha ni
rabalakia. 7 [k]E huriki ri masia a viri iea i rata a naro hale, ri gi voro muga
a kedo ri gi padia, muri i ranga e huriki ri gi padia na kedo. Mu padia ge
mate bara mu bole vurokia a maki hale i bele na kurukurune mua.

8 "Na tahuna ranga maregoa i dagi hateka, lakea e huriki a mari
ni pelekado a maregoa ri made na maka tanga ne mua bara ri keri ni
pelekado ra maregoa maea: a viri i rabalaki a pile vona, a maregoa na
viri i vatahate na malala, a maregoa na viri i vaubi i rabalakia a turana.
Na tahuna a maka maregoa nga i taga hateka ne huriki a mari ni longona
a ngava ri gi pelekado, mu lakea na tabeke e BAKOVI DAGI a Vure ne

---

[f] **16:19** Nim 23:6-8; Levi 19:15 [g] **16:21** Nim 34:13 [h] **16:22** Levi 26:1 [i] **17:3** Nim 22:20
[j] **17:6** Gi 35:30; Vin 19:15; Mat 18:16; 2Ko 13:1; 1Tim 5:19; Hib 10:28 [k] **17:7** 1Ko 5:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua ge vakasiri mua vona. 9 Mu vakalongo e huriki a prister na kabu
ne Levi, a mari ni longo a ngava, ri gi pelekado ri gi vakaloboa. 10-11 Ria
kunana ri gi pukatala a ngava na tahuna na nivapelekado, mu ramai
a maki ri taki mua vona. Mu bolea ne ria a ngava, mu ramai muholi a
maka ngava ri taki mua vona. 12 A bakovi tara i uka ma i longo mai a
nitana mari ni longona a maregoa o a ngava na prister i rata a leho na
matane BAKOVI DAGI, mu rabalakia a bakovi iea ge mate. I mavonga
kunana bara mu bole vurokia a naro hale iea ne huriki a Israel. 13 E
huriki bara ri longoa a velengana maki iea, ri mangenge, bara i uka tara
viri ge tagege tabu.

A Ngava na Narona Hariki

14 [l]"Na tahuna mu bolea a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i
ngaru ge habia ne mua, mu made vona, mu ngaru ge matakari mua tara
hariki i manga e huriki na tabeke ranga. 15 Na tahuna iea, mu ule lakea
ne BAKOVI DAGI ge vulakia a bakovi ge ia a hariki. Naha ni vulakia
na ningaru ne mua. A hariki mu vulakia ge ia a tahotanga, nahea ge
ia a mosi. 16 [m]A hariki, nahea ge bole a maka hos vona ge kupo. Nahea
ge rudu e huriki a bakovi ri gi puru o Egipto, ri gi kona a maka hos. A
vuhuna, e BAKOVI DAGI i taki e huriki a tara vona nahea ri gi hamule
puru o Egipto tabu. 17 [n]A hariki, nahea ge parangi a ngatavine ge ala
kupo, a vuhuna bara ri rata ia i ngalahere ne BAKOVI DAGI, i uka ma ge
bole a maka gol a silva ge kupo.
18 "Na tahuna a bakovi ge bele manga a hariki, ge bolea na kabu ne
Levi a puhu ni here a vinara na Vure vona, ge here poloa. 19 Na parava
vakaroro a hariki ge bolea a puhu ge gia a vinara ne BAKOVI DAGI a
Vure vona, ge ramai muholi a maka vinara vona. 20 Lakea i uka ma ge
bibi rike mule a rana, ge vakakiroko e huriki a viri vona a Israel. Nahea
tabu ge matataro a maka vinara ne BAKOVI DAGI. Ge ramai a maka naro
nga, bara i leho manga a hariki na pida i kupo. Muri ma e huriki a hariki
bara ri bele na kabu vona."

A Nihabi Ge ne Vona e Huriki a Prister a Levi

18 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "E huriki a prister na kabu ne Levi,
i uka ma ri gi bole a malala ge manga a maka kabu ranga ne hita
a Israel. A maki ni kani ne ria, ri gi bole na nihabi e huriki ri habi ne
BAKOVI DAGI. 2 [o]A kabu ne Levi i uka ma ge bole a malala ge manga a
maka kabu ranga. A maki kamumu ri bolea, ra leho manga a prister ne
BAKOVI DAGI, i manga a ngava i ta muholi vona hosi.

---

[l] **17:14** 1Sam 8:5 [m] **17:16** 1Ki 10:28; 2Sto 1:16; 9:28 [n] **17:17** 1Ki 10:14-22,27; 11:1-8; 2Sto 1:15; 9:27 [o] **18:2** Gi 18:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 "Na tahuna a bakovi tara i rabalakia tara bulmakau a toga, a sipsip
i habi na Vure ge a nihabi ge bole a bobona na gepena, a bobona na
dumena, a bobona na garena, a maka mahalana ge habi ne huriki a
prister. 4 Mu bole a maka vit ri moro muga, a vain ni bebe muga, a
naruna oliv ni rata muga, a vuna sipsip ni pali muga, mu habi ne huriki a
prister. 5 E BAKOVI DAGI a Vure ne mua i uka ma i vulaki na kabu ranga
ne Israel e huriki a prister, ri gi rata a leho vakaroro na rana. I vulaki
kunana ria na kabu ne Levi.
6 "A bakovi na kabu ne Levi tara ge ngaru, bara i pe a tanga vona,
i lakea na tabeke ni vasileki. 7 Lakea bara i rata a leho na prister ne
BAKOVI DAGI a Vure ne hita, turana e huriki a kabu vona ranga, ra
ri leho na tanga iea. 8 E huriki a prister ri gi bole a maki ni kani ge
palupulupu. Pali a maki ranga tabu i habi a kabu ne ria, ri gi bole.

A Maka Naro i Muma Hateka

9 "Na tahuna mu bele vona a tanga e BAKOVI DAGI a Vure i habia ne
mua, naha ni ramai a naro i muma hateka na maka kabu ri made muga
vonga pali. 10-11 [p] Naha ni rabalaki e huriki e tune mua ge a nihabi na
kanono. Naha ni nana a vure ranga, ri gi vakasiri mua na maki. Naha ni
matataro e huriki, ri gi rata a naro na malulu, a naro na hanitu, a naro
ni rata a muto, a naro ni rata a maguli. Naha ni ta turana a hanuna a viri
i mate. 12 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i marikoi hateka ne huriki ri
gi rata a maka naro i muma hateka maea. Na naro iea kunana bara i lili
tala e huriki a tahotanga vona a maka tabeke na tahuna mu lokovonga
tabukoi. 13 [q] A niluhoi ne mua ge lakea kunana ne BAKOVI DAGI a Vure ne
mua. 14 E huriki a viri nga mu ngaru ni lokovonga, mu gu bole a malala
ne ria ri ramai a nitane huriki a bakovi na malulu, ri ngaru ni longo a ra
maki a vure ranga ri taki. Pali e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, i marikoi
hateka mu gu ramai a narone ria.

A Vure i Rudua a Propet Karaba

15 [r] "Pali e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, bara i vulakia tara turane
mua ge ia a propet manga iau, mu ramaia a nitana. 16 Na tahuna mu
vapopo tabukoi na lolo e Sinai, mu nanea e BAKOVI DAGI nahea ge ta
tabu. Mu marikoi ni masina a kanono dagi a Vure i made pololilo vona, a
vuhuna mu mangenge hateka, mu luhoi bara mu longoa i ta, mu masia,
ma mu gu mate.
17 "I mavonga, e BAKOVI DAGI i taki iau i ta maea, 'A ninana ne ria
i kamumu. 18 Ga vulakia na kurukurune ria tara bakovi ge ia a propet,
ge manga ioe. Ga habi vona a maka ngava nau, ra a vakuku ia vona, ge

---

[p] **18:10-11** Levi 19:26,31; Nim 22:18 [q] **18:13** Mat 5:48 [r] **18:15** Apo 3:22; 7:37

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakalongo e huriki vona. 19 [s]Na ragu kunana a propet ge vakalongo a
ngava. I ranga ge longotaro, bara i tahoka a ngava. 20 Pali na tahuna a
propet tara i taki tavula a ngava na ragu, bara i mate. A propet tara i
vakalongo a ngava na rana maka vure taminga, bara i mate.'
21 "Mu gu lohoka navai vona a nita na propet i valai ne BAKOVI DAGI
o i uka? 22 Mu lohoka vona na tahuna a propet i vakalongo a ngava na
rane BAKOVI DAGI, pali a maki i taki i uka ma i bele, ra propet iea i uka
ma i bole a ngava ne BAKOVI DAGI. I vakalongo a ngava na ningaru vona
kunana, naha ni mangenge vona."

A Tanga ne Vona ni Kapiloho
(Ni Gi 35:9-28; Iosua 20:1-9)

19 1 E Moses i ta tabu, i ta maea, "E BAKOVI DAGI a Vure ne mua
bara i ratapile a maka kabu lobo na tabeke ta ge habia ne mua,
bara mu bole lobo a tanga a ruma ne ria. Na tahuna mu made kamumu,
2-3 mu nagia na tabeke ge tolu a robo iea e BAKOVI DAGI i habia ne
mua. Na tabeke ge taku ge tahoka a tanga ge taku. A bakovi i uka ma ge
malulu a tuhana ni ha lokovonga. A bakovi tara i rabalaki a viri i kara ni
ha lokovonga, ge kapiloho vonga.
4 "A bakovi tara i rabalaki rurua tara turana, i uka ma ru varatatuhare
muga, ra bakovi iea ge ha lakea vona tara tanga nga, ge made vonga. 5 I
manga i maea, a bakovi ala rua ru lakea na robo ru tolo a kai, lakea a
bakovi i tolo a kai, i maparu a kira vona i rabalakia a turana, ra bakovi
iea ge ha lakea vona tara tanga, ge vakakoria. 6 A tanga i taku kunana
bara i pesi, i uka ma ge kamumu hateka. A tanga bara i pesi basi hateka,
lakea a bakovi ni koli a matenga na turana bara i madihi a hatena, i
nugutatea, i rabalaki tavulea a bakovi iea. Pali ra bakovi i rabalaki ruru
a turana, i uka ngava. A kira kunana i maparu i rabalakia a turana. 7 Na
naro iea kunana a taki tora mua mu ru here a tanga ge tolu, ge ne mua.
8 "Muri e BAKOVI DAGI bara i hudo tala a malala ne mua ge dagi, i
manga a hini i ta muholi vona ne huriki a gare ne mua hosi. Bara i habi
loboa ne mua a malala i ta muholi vona ne ria. 9 Na tahuna iea mu vulaki
tabu a tanga ge tolu. Na tahuna mu rata lobo a maka maki a vakuku
mua vona, mu ngaru hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu ramai
vakaroroa a nitana, bara i habi loboa ne mua ra malala iea. 10 Mu vulaki
tabu a tanga ge tolu ne vona ni kapiloho. Na tahuna mu made vona a
malala iea, bara mu uka a ngava vona a bakovi mu rabalaki ruru.
11 "Bara bakovi tara i tepua a turana, i kapiloho i rabalakia, muri i
ha lakea vona tara tanga nga, 12 e huriki a matakari na tanga vona ri
gi nana e huriki a matakari na tanga ni kapiloho, ri gi rudu hamulea

---

[s] **18:19** Apo 3:23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na tanga vona. Muri bara ni habi lakea na bakovi ge koli a vuranga ne
turana, ge rabalakia. 13 Naha ni dodoa, a vuhuna i rabalaki tavulea a
bakovi o Israel. A naro iea kunana bara i vakalobo a rarenga, mu made
na nivalemu.
14 [t] "Naha ni palele a nagi na malala mu ru vanagi vona a turamu, a
vuhuna ra nagi iea ni ru hosi na malala iea, e BAKOVI DAGI a Vure ne
mua ta ge habia ne mua mu gu made vona.

A Vinara na Viri i Matai a Vuranga

15 [u] "Na tahuna a bakovi ala taku kunana i masia a bakovi i rata a naro
hale, i vakalongo na nivapelekado, a mari ni longo a ngava nahea ge longo
maia. A viri ge masia ge ala rua o ge ala tolu, bara i kara ni pelekado.
16 "A bakovi tara i toni ni habi a vuranga vona tara bakovi, i tatami
ta i putu puru a vinara, 17 ra bakovi nga varago ru gu lakea ru gu pesi
na matane BAKOVI DAGI, lakea a mari ni longo a ngava, a prister, ru gu
kado a nitane rua na matane BAKOVI DAGI. 18 E huriki a mari ni longo
a ngava ri gi kado kamumu a ngava. Na tahuna ri lohoka vona a bakovi
i taki tala a turana i tatami, i kau virihi tavulea na ngava, 19 ra bakovi
iea ge bole a nikoli ra ni taki ta ge bolea a bakovi ni pelekado. Mu rata
mavonga, bara mu rata vurokia ra naro hale maea. 20 E huriki lobo bara
ri longoa a velengana maki, bara ri mangenge, ri matadoko nahea tara
bakovi ge rata tabua a naro maea. 21 [v] Naha ni dodo a bakovi na taminga.
Ia ge ngaru a turana ge mate, ia kunana ge mate. Ia ge ngaru a matana,
a ngina, a limana, a vahana turana ni gi ratapile, a naro iea kunana ni gi
rata virihi ia vona."

A Vinara na Vabinga

20 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna mu vano mu vaubi
turane huriki a pile ne mua mu matai a maka karis a hos e
huriki a tara na vabinga ri ala kupo hateka, naha ni mangenge ne ria.
A vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i bole tala mua o Egipto, i
taparaki valai mua koea, bara i matakari mua. 2 Na tahuna mu ngalai e
huriki a pile, a prister tara ge pesi ge vara e huriki a tara na vabinga ge
ta maea, 3 'O huriki a bakovi o Israel, mu longo kamumu. Ngane bara
mu vaubi. Naha ni mangenge ne huriki a pile, nahea ge malulu a limane
mua, nahea ge vakulu a tagane mua. 4 A Vure ne mua bara i turane mua,
i tuhori mua mu mulangi na vabinga.'
5 "Muri e huriki a ubu na tara bara ri taki e huriki a nugumaheto ri ta
maea, 'Ge tahoka ranga bakovi koea ri hae karaba a ruma ne ria, i uka

---

[t] **19:14** Vin 27:17 [u] **19:15** Gi 35:30; Vin 17:6; Mat 18:16; Ion 8:17; 2Ko 13:1; 1Tim 5:19; Hib 10:28 [v] **19:21** Nim 21:23-25; Levi 24:19-20; Mat 5:38

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ma ri made vona ma, i uka ma ri nana a Vure ge gamaia? Ge tahoka
ranga koea, ri gi hamule na tanga, ma ri gi bole a vuranga na vabinga
ge bole a viri ranga a ruma ne ria. 6 Ge tahoka ranga bakovi koea ri varo
karaba a hania na vain ne ria, i uka ma ri rata a vain ma? Ge tahoka
ranga bakovi maea ge ria koea ri gi hamule na tanga, ma ri gi vurua na
vabinga ge bole a viri ranga a maka hania na vain ne ria. 7 Ge tahoka
a bakovi ranga koea ni habikari a ngatavine ne ria? Ge tahoka ranga
bakovi maea koea, ri gi hamule na tanga, ma ri gi vurua na vabinga, ma
ge parangi a bakovi ranga a ngatavine ni habikari ne ria.'
8 "E huriki a ubu ri gi taki tabu ria ri gi ta maea, "I tahoka ranga
bakovi koea ri mangenge i vakulu a tagane ria? Ge tahoka a bakovi maea
koea, ri gi hamule na tanga, ma ri gi rata e huriki a nugumaheto ranga ri
gi mangenge." 9 Na tahuna ri rata lobo a maka ngava, ri gi vulaki e huriki
a bolekori na tara takutaku na vabinga.
10 "Na tahuna mu ngaru ni vaubi na tanga i tahoka a nure dagi, mu
lokovonga tabukoi vona, muga mu taki e huriki a tahotanga mu ta maea,
'I kamumu hateka si gi valongo mai a ngava nahea si gi vaubi. Mu habi
tavulea a tanga iea ge valai ne mia.' 11 Ria ri gi longo mai mua, ri gi tala
a maka logo na nure dagi, mu matakari ria ge ria a vorakato ne mua.
12 Pali ri gi marikoi a ngava ne mua, ri ngaru ni vaubi ne mua, e huriki a
nugumaheto ne mua ri gi pesi haluia a tanga. 13 E BAKOVI DAGI a Vure
ne mua bara i tuhori mua, mu bolea a tanga. Na tahuna mu bolea, mu
rabalaki lobo e huriki a bakovi ri made vonga. 14 Pali mu bole e huriki
a ngatavine, e huriki a koma, a maka bulmakau, turana a maki ne ria
ranga na tanga. A maki lobo ne huriki a pile mu rata na ningaru ne mua,
a vuhuna e BAKOVI DAGI i habi ne mua a maki nga. 15 Mu rata mavonga
kunana na maka tanga ri pesi basi na malala ne mua.
16 "Na tahuna mu bolea tara tanga i pesi pololilo na malala e BAKOVI
DAGI ta ge habia ne mua, mu rabalaki lobo e huriki. 17 Mu rabalaki e huriki
a Hiti, e huriki a Amor, e huriki a Kenan, e huriki a Peres, e huriki a Hivi,
e huriki a Iebus, i ramaia a ngava e BAKOVI DAGI i taki mua vona. 18 Mu
rabalaki ria, ma ri gi tovo mua na naro i muma hateka ni kavurike a maka
vure ne ria, bara mu rata a naro hale ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
19 "Na tahuna mu vaubi mu gu bolea tara tanga, mu pesi haluia na parava i
kupo, mu tolo puru a maka kai ri pesi tabukoi na tanga, naha ni tolo vurokia
a maka kai ni kani, a vuhuna a maka kai i uka ma ria a pile ne mua. 20 A
maka kai ranga mu tolo mu rata a maki ge tuhori mua na vabinga, ge harena
na tahuna mu ratapile e huriki a pile ne mua mu bolea a tanga ne ria."

A Vinara na Bakovi Ni Rabalaki

21 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna mu masia a podana
viri ni rabalaki, i tabuli na malala e BAKOVI DAGI ta ge habia ne

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua, i uka ma mu lohoka vona e rei a viri i rabalakia, 2 a naro mu ratea ge
maea. E huriki a gare, a mari ni pelekado a ngava, ri gi vano ri gi masia a
maravana a hini i tabuli vona, i basi o i tabukoi na tanga. 3 Muri e huriki a
gare na tanga iea a poda i tabuli tabukoi vona, ri gi vulakia tara bulmakau
a kinana karaba i uka ma ni rata a leho vona ma. 4 Ri gi bole puru na naru
i uka ma i mara kilala. Na tabekena malala i uka ma ni rata a hania vona
ma, ni gi ubiputu vonga a lohona bulmakau. 5 E huriki a prister na kabu ne
Levi, ria ranga ri gi puru vona a hini nga, a vuhuna ria ranga ri tahoka a
leho ni longo a nivapelekado na tahuna a bakovi tara i ubia a bakovi tara.
E BAKOVI DAGI a Vure ne mua i ru ria ri gi rata a leho vona, ri gi gamai e
huriki. 6 E huriki a gare na tanga i pesi tabukoi hateka na hini i tabuli vona a
poda, ri gi vahilolo a limane ria polomeli na bulmakau, 7 ri gi ta maea, 'Mia
i uka ma mi rabalakia a bakovi iea. I uka ma mi lohoka vona e rei i ratea
a rabu iea. 8 O BAKOVI DAGI, o puga vuroki a naro hale ne mia a Israel,
ra mia e huriki o korimule. Ra bakovi iea i uka ngava. Ni rabalaki tavula
i mate. Naha ni kau virihi mia, ma mi gi rare vona a marego na bakovi ni
rabalaki tavula.' 9 Mua bara mu rata mavonga, e BAKOVI DAGI i uka ma ge
kau virihi mua, ma mu gu rare vona a maregoa na bakovi ni rabalaki.

A Ngatavine Ni Bole na Vabinga

10 "Na tahuna e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i tuhori mua, mu mulangi
na vabinga, mu lakavu ranga pile, 11 muri a bakovi tara ne mua ge ngarua
tara ngatavine i mata kamumu ne ria ge parangi vona, ge rata maea. 12 A
bakovi iea ge bolea a ngatavine ge lakea na ruma vona, ge pali vuroki
lobo a vuna, ge pisi a tagulana limana, 13 ge kuloi a maka varakia vona.
A ngatavine ge made na ruma vona ge taringi e tamana e kinana na keva
ge taku, muri ge parangi vona. 14 Muri na tahuna i uka ma i ngaru tabua,
ge tonoa ge vano, i uka ma ge ia a vorakato tabu, a vuhuna i turaria i
mahita turana. Nahea ge luhoia a ngatavine iea ga vorakato ge matataroa
tara bakovi ge konea.

A Tabua Ge Bole a Mahala ne Tamana

15 "Na tahuna a bakovi i parangi na ngatavine i rua, bara i ngaru
hatekea tara, pali a viri tara i uka ma ge ngaru hatekea. Muri ru singou
ru poda, pali ra ngatavine i uka ma i ngaru hatekea i poda mugea a
bakovi a tabua vona, muri e girihina tara i podea a koma bakovi. 16 Na
tahuna a bakovi i ngaru ni veru a maka mahala vona, nahea ge habi a
mahala vona lakea na tuna ngatavine i ngaru hatekea. 17 Ge habi balaka
rua ne tuna a tabua a maka mahala, ge manga ne huriki a tabua ri bole
bala. I muholi ngi e kinana a koma a tabua, i uka ma a ngatavine i ngaru
hatekea, pali ra koma iea a tabua, a bakovi iea i vakabelea, bara i bole a
maka mahala na tabua.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Koma i Putungingi

18 "Na tahuna a bakovi i tahoka e tuna a bakovi, pali a koma iea i
tagege i longotaro vakaroro a ngava ne tamana, ne kinana, lakea ru
lagua, pali i uka ma i hataki, 19 e tamana e kinana ru gu lakea na tanga,
ru gu taki tala ne huriki a gare. 20 Ru gu taki e huriki a gare ru gu ta
maea, 'E tune maria i putungingi, i longotaro a ngava, i uka ma i longo
mai a ngava miri taki. I ninu hateka, i vuroki tavula a maka moni maria.'
21 Muri e huriki na tanga ri gi padia na kedo ge mate. Ge vakasiri e
huriki, nahea ri gi ratea a naro hale maea na kurukurune ria. E huriki a
Israel bara ri longoa a velenga na maki i bele, bara ri mangenge.

A Maka Vinara Ranga

22 "Na tahuna a bakovi tara i rata a naro hale dagi, muri ni rabalaki,
ni vakatavore na kai a podana, 23 [w]a podana nahea ge tavore mavonga na
rodo ge palala tahoa a hini. A podana ni gi tanu na parava iea kunana, a
vuhuna a Vure i rudurahea a bakovi ni vakatavore na kai. Mua i uka ma
mu tanu malaviriria a podana, a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i
habia ne mua bara i muto."

A Vinara Ranga

22 1 [x]E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna mu masia tara
bulmakau o a sipsip ne turane mua tara i puka a nure, i pagitala
i laho viliha, naha ni matataroa ge laho viliha mavonga. Mu bolea ge
hamule na tahona. 2 A tanga na tahona sipsip a bulmakau ge basi, o i uka
ma mu lohoka vona a tahona, mu bole lakea na tanga ne mua a sipsip
a bulmakau. Muri na tahuna a tahona i matakanea ge valai, mu habia
vona. 3 Na tahuna mu matavisia a donki, a kala, a maki tara ni pe, a naro
mu ramaia ge maea kunana.
4 "Na tahuna mu masia a donki o a bulmakau ne turane mua i boru
puru na dala, naha ni matataroa ge tabuli mavonga, mu tuhoria e turane
mua mu tuli pesia a donki vona.
5 "E huriki a ngatavine nahea ri gi rodo a padirodo na bakovi. E huriki
a bakovi nahea ri gi rodo a nirodo na ngatavine. E BAKOVI DAGI a Vure
ne mua i marikoi ni matai a naro i muma maea.
6 "Na tahuna mu masia tara nuna kadirovo i tabuli na kai o na malala, a
kinana i pasike langa na tuna i tutu poda o i uka ma i tutupoda ma, naha ni
lakavu a kinana turana a tuna. 7 Mua mu ngaru, mu bole a maka tuna. Pali
a kinana naha ni lakavua, ge vano. Mu rata mavonga bara mu made tabaka
vona a malala iea, e BAKOVI DAGI bara i habi a maki i kupo ne mua.

---

[w] **21:23** Gal 3:13 [x] **22:1-4** Nim 23:4-5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 "Na tahuna mu rata a ruma karaba mu tura halui a gagana na
mapana ruma na mota, ma ge boru puru na malala tara bakovi ge mate,
bara ioe a vuhuna ke.
9 [y] "Naha ni varo na hania na vain a vutuna maki ranga. Mua bara mu
varo a vutuna maki ranga vonga, naha ni pasi a kanena vain, naha ni
bole a maka maki ni varo vonga, a vuhuna ri muto.
10 "Naha ni kolotata palupu na aen a bulmakau turana a donki ru gu
due a malala na hania.
11 "Naha ni rodo a nirodo ni rata na vuna sipsip turana a hotu-silka.
12 [z] "Mu bole a maki ge panga, mu rahi dili na nimodo i va na nirodo
ne mua.

A Naro Malamala na Parangia

13 "Na tahuna a bakovi i parangi vona tara ngatavine, i mahita turana,
muri i pilea, 14 i ta hale maia, i vakahale a rana i ta maea, 'Na tahuna a
parangi vona a ngatavine a hatakia i mahita turana a bakovi tara pali.' 15 A
bakovi i rata maea a ngava, e tamana e kinana a ngatavine ru gu bolea
a maki ge vakasiri ria, ra ngatavine iea i uka ma i mahita turana tara
bakovi. Ru gu bole lakea na dilidala na tanga, ru gu vakasiria ne huriki a
matakari. 16 E tamana ngatavine ge taki e huriki a matakari ge ta maea, 'A
habia na bakovi iea e tugu i parangi vona. Pali ngane i pilea. 17 A bakovi
iea i tatami i ta maea, "A mahita turana a ngatavine iea, a hatakia i mahita
turana a bakovi tara hosi." Pali mu masia a kala iea ge vakasiri hita, e tune
maria i uka ma i mahita turana muga tara bakovi.' Muri ge ru purua na
malala na ngalane huriki a gare a kala. 18 E huriki a gare ri gi bole a lebo,
ri gi lagua e girihina ngatavine iea. 19 Muri ge konea a ngava i rata tavulea
na moni silva i ravulu mule ma murina balaka taku (100). A moni ni gi
habi ne tamana ngatavine, a vuhuna i vakamaruhua a sirula ne Israel. Ra
ngatavine iea ge made liu, ge girihina ge harena na tahuna i mate.
20 "Pali bara ngava iea ge muholi i uka maki ni gi vakasiri a ngatavine
i made malamala, 21 e huriki a matakari ri gi bole lakea na mataruma ne
tamana a ngatavine, lakea e huriki a bakovi na tanga vona ri gi padia na kedo
ge mate. A vuhuna i rata a naro na maruhua na kurukurune hita, i mahita
turana a bakovi, i manga a ngoi na tahuna i tababana na ruma ne tamana. Ra
naro ni rata virihi vona ge vakasiri e huriki, nahea ni gi ramaia ra naro iea.
22 "Na tahuna mu masia a bakovi i mahita turane girihina bakovi tara,
mu rabalaki varago ra bakovi a ngatavine nga. A naro mu ratea bara i
vakaloboa a naro hale iea o Israel.
23 "Na tahuna mu masia tara bakovi i mahita turana a ngatavine ni
habikari pali na bakovi tara, 24 mu bole tala rua, mu padi rua na kedo

---

[y] **22:9-11** Levi 19:19 [z] **22:12** Gi 15:37-41

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ru gu mate. Ra ngatavine i made na tanga e huriki ri kara ni longoa
a nihaloho vona, pali i uka ma i gale ni gi kori. I mavonga ge mate. A
bakovi tara ge mate, a vuhuna i mahita turana a ngatavine ni habikari. I
mavonga kunana bara mu vakaloboa a naro hale iea na kurukurune mua.
25 "Na tahuna a ngatavine tara ni habikari pali, i uka ma i made tabukoi na
tanga, lakea tara bakovi i masia i lakavua, a bakovi kunana ni gi rabalaki. 26 Ra
naro iea i manga kunana a bakovi i ubi e turana i rabalakia. Naha ni ratea na
ngatavine tara maki, a vuhuna i uka ma i ratea tara naro hale ge mate vona.
27 Ra bakovi iea i tangotatea polovavo na tanga a ngatavine iea. A ngatavine i
gale e huriki ri gi koria, pali i uka viri i longoa a nitangi vona ge koria.
28 [a] "Na tahuna mu masia tara bakovi i lakavu a ngatavine i uka ma ni
habikari ma, 29 a bakovi iea ge habi ne tamana ngatavine a moni silva ge
ravulu lima (50), muri ge parangi vona a ngatavine. A vuhuna ra bakovi
iea i turari tuharea a ngatavine, i mahita turana. A bakovi iea ge parangi
liu vona a ngatavine iea, nahea ge pilea.
30 [b] "A bakovi nahea ge mahita turana e girihine tamana, ma ge
vakamaruhua e tamana."

E Rei i Uka Ma Ri Gi Dili na Vaponga

23 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "A bakovi ni pala a dolena o ni pala
vuroki a kapuna, i uka ma ge dili na vaponga ne BAKOVI DAGI.
2 "Na tahuna a bakovi i tulia a ngatavine i uka ma e girihina, muri
i singou a ngatavine, i poda a koma, a koma iea i uka ma ge dili na
vaponga ne BAKOVI DAGI. E huriki a hamona ranga i uka ma ri gi dili na
vaponga ne BAKOVI DAGI, ge harena na hamona i ravulu.
3 [c] "E huriki a Amon, a Moab turana e huriki a hamone ria, ria ranga
i uka ma ri gi dili turane huriki a tara ne BAKOVI DAGI, ge harena na
hamone ria i ravulu. 4 [d] A vuhuna na tahuna si pe e Egipto si valai, i uka
ma ri habi a maki ni kani, a naru ne mua. Ri konea e Balam, ri takia ge
takia a Vure ge ruduraha mua. E Balam, e tamana e Beor, a tanga vona e
Petor na tabeke ne Mesapotamia. 5 [e] Pali e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, i
uka ma i longototoa e Balam ge ruduraha mua. I gamai mua, a vuhuna a
Vure i ngaru hateka mua. 6 I mavonga vakaroro, naha ni tuhori re huriki
nga ri gi made kamumu ri gi tahoka a maki.
7 "I tahoka ranga Idom a Egipto bara ri made turane mua. Naha ni luhoi
hale ne ria e huriki a Idom, a vuhuna ria a viri ne mua. E huriki a Egipto
nga ranga, naha ni luhoi hale ne ria, a vuhuna hosi mu made manga mosi
na robo ne ria. 8 Ge vakatubu ne huriki e tamarane ria, bara ri dili turane
huriki a tara ne BAKOVI DAGI."

---

[a] **22:28-29** Nim 22:16-17 [b] **22:30** Levi 18:8; 20:11; Vin 27:20 [c] **23:3-5** Neh 13:1-2
[d] **23:4** Gi 22:1-6 [e] **23:5** Gi 23:7–24:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mada Ge Matapado

9 "Na tahuna mu lakea na vabinga, e huriki a nugumaheto ne mua
ri made na mada, ri gi mangenge vona a maki i uka ma i kamumu na
matana Vure. 10 Na tahuna a bakovi i mahita na rodo i vurena guru,
ge pagitala na mada ge made vonga. 11 Na malunga ge hilolo pasia. Na
tahuna a haro ge rolo, ge hamule dili tabu na mada.
12 "E huriki a nugumaheto ri gi tahoka a tabeke ni ragilengi vona
polovavo na mada. 13 Na tahuna ri ngaru ni ragilengi ri gi bole a aro,
ri gi pagitala, ri gi keli na aro a lovo. Na tahuna ri ragilengi lobo ri gi
kavitagu mule a lovo. 14 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita, bara i made
turane mua vakaroro na mada, ge tuhori mua bara mu rangi e huriki a
pile. I mavonga a mada ni gi taba, ge ne BAKOVI DAGI kunana, lakea i
uka ma ge masia tara maki ge muto na kurukurune mua, ge ngalahere ne
mua."

A Maka Vinara Ranga Tabu

15 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna a vorakato i ha na tahona,
ge valai ge nana mua mu gu tuhoria, naha ni tono mulea. 16 Ia ge ngaru
ni made vona tara tanga ne mua, i kamumu ge lokovonga ge vulakia tara
tanga mua ge made vona, naha ni rata halea.
17[f] "Mua o huriki a bakovi a ngatavine o Israel, naha ni rata mua ge
mua a ngoi na roho ni vasileki na vure taminga. 18 Naha ni bole a moni
na molenga mu gu bole valai na roho ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua, ge
vakaloboa tara ngava dagi mu ratea na Vure. A Vure ne mua i uka ma i
ngarua a naro maea.
19[g] "Na tahuna mu longo vona e turane mua tara ge koli a makoli ne
mua na moni o na maki ni kani o na maki ranga tabu, naha ni takia ge
ru langa tabu ranga moni ge kolia a makoli vona. 20 Pali e huriki a mosi,
ri gi ru langa tabu na makoli ne ria ranga moni, ri gi koli a makoli ne ria.
Ne huriki a kabukabu, naha ni taki ria ri gi ru langa tabu ranga moni.
Mu ramaia a vinara ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua, bara i gamai lobo a
maki mu rata vona na malala bara mu vano mu made vona.
21[h] "Na tahuna mu ratea tara ngava muholi turane BAKOVI DAGI a
Vure ne mua, mu rata malaviriria. A Vure i uka ma ge lohopile vona a
nita muholi iea, pali mua i uka ma mu ramaia, bara mu tahoka a ngava.
22 Mua i uka ma mu rata a ngava muholi turane BAKOVI DAGI, bara mu
uka a ngava. 23 Pali mua mu rata a ngava muholi na ningaru ne mua
kunana, mu ramai muholia a nita muholi mu ratea.

---

[f] **23:17** Levi 19:29 [g] **23:19-20** Nim 22:25; Levi 25:36-37; Vin 15:7-11 [h] **23:21** Gi 30:1-16; Mat 5:33

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 "Na tahuna mu polokudu a hania na vain ne turane mua, mu kani
a kanena vain na ningaru ne mua. Pali naha ni tahoni na kulopi mu gu
vano turana. 25 Na tahuna mu polokudu a hania na vit ne turane mua, a
vutuna vit mu vila na limane mua mu kani. Pali naha ni vali ranga vit na
vito."

A Vinara na Nivapile na Parangia

24 1 [i]E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna a bakovi i parangi a
ngatavine, muri i matavisia vona tara maregoa, lakea i uka ma i
ngaru tabua, ge herea tara raukea ge habia na ngatavine, muri ge tonoa
ge vano. 2 Lakea a ngatavine ge vano ge matavisia tara bakovi ge parangi
vona. 3 Muri a bakovi iea tara i uka ma i ngaru tabua, ia tara ge here
tabua a raukea ge vakaloboa a parangia, ge habia na ngatavine, ge tonoa
ge vano. Pali na tahuna e girihina i parangi muri vona i mate, 4 e girihina
muga nahea ge parangi tabu vona. Ge lohoka vona ra ngatavine iea i
muto pali na matane BAKOVI DAGI, nahea ge parangi vona. Ia ge parangi
tabu vona ngatavine iea, e BAKOVI DAGI i uka ma i ngarua a naro muma
iea. I mavonga, na tahuna mu bolea pali a malala e BAKOVI DAGI i ngaru
ge habia ne mua, naha ni ratea ra naro hale iea.

A Vinara Ranga

5 "A bakovi i parangi karaba nahea ni gi rudu ge dili na tara na
vabinga, o ge rata ranga leho dagi. Ge made tavula na tanga ge harena
na pida i taku, ge rata kamumua a hatene girihina.
6 "Na tahuna mu longo vona tara bakovi ge bole a makoli ne mua, mu
ngaru ge habia mua tara maki ge a kilakilana ge koli mule a makoli vona,
naha ni bole a maka kedo ni tutu a vit vona, ma mu gu bole a maka kedo
ni leho vona, i uka ma ge kisi a maki ni kani vona.
7 [j] "Na tahuna a bakovi i lakavua tara kabu vona a Israel i bolea ge
a vorakato vona, o ge matataroa tara viri i konea ge a vorakato vona,
mu rabalakia a bakovi i ratea a naro iea. Mu rata mavonga, bara mu
vakaloboa ra naro hale iea.
8 [k] "Na tahuna a maka patala ri bele tavula na kuline mua, mu rata
lobo a maka maki e huriki a prister na kabu ne Levi ri taki mua vona
mu gu rata. Mu ramai lobo a maka ngava a vakuku ria vona. 9 [l]Mu luhoi
kadoa a maki e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i ratea ne Miriam, na
tahuna si pea e Egipto si valai.
10 [m] "Na tahuna mu longo vona a kabukabu ge bole a makoli ne mua,
naha ni dili na ruma vona mu gu bole a maki i ngaru ge habi ne mua, ge a

---

[i] **24:1** Mat 5:31; 19:7; Mrk 10:4 [j] **24:7** Nim 21:16 [k] **24:8** Levi 13:1–14:54
[l] **24:9** Gi 12:10 [m] **24:10-13** Nim 22:26-27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kilakila vona ge koli a makoli. **11** Mu dava polovavo, ia kunana ge bole pori
vilia a maki ge a kilakila. **12** Ia ge a hulu matasia, ge habia mua a mavidana
kala dagi ge a kilakila vona ge koli a makoli, naha ni nugu tatea ge harena
kuduvi. **13** Mu habi mulea vona na tahuna a haro i uka ma i rolo ma, ge
kavitagua vona na tahuna i mahita. Muri a bakovi iea bara i kavurike mua,
e BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i ngarua a naro malamala ne mua.

14 *n* "A vora ne mua ge bala vona tara maki, naha ni rata halea. I uka
maki vona ge ia a kabukabu o ge ia a bakovi basi i made na tanga ne
mua. **15** Na malunga lobo mu habi a mapana leho i rata vona a parava iea.
A vuhuna i bala a maki i dava ni bole a moni. Mua i uka ma mu habi a
moni vona, bara i tangi lakea ne BAKOVI DAGI, bara mu tahoka a ngava
na naro hale ne mua.

16 *o* "Na tahuna a bakovi tara i rata a naro hale, naha ni koli mu gu
rabalaki e tamana o e kinana. I mavonga kunana na tahuna e tamane ria
e kinane ria ru rata a naro hale, naha ni rabalaki e huriki e tune rua. Mu
rabalaki kunanea a viri i rata a naro hale.

17 *p* "Naha ni rata hale ni radi a maki ne huriki a mosi, a tuna duku,
a havuri. Na tahuna a havuri i makoli vona tara maki, naha ni bolea a
nirodo vona ge a mapana. **18** Mu luhoi mule, na tahuna mu leho manga
a vorakato o Egipto, e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i vakaha tala mua.
Mua mu made hale maea, lakea a habia mua a vinara iea.

19-21 *q* "Na tahuna mu mirio a vit na hania, mu matataro vonga a
masigona, naha ni hamule mu gu poi. Na tahuna mu pasi a kanena oliv o
a kanena vain, naha ni hamule tabu mu gu pasi a kanena ri tababana ni
tavore. Mu pe vonga ngi, bara i bole e huriki a ngatavine na kabu basi, e
huriki a tuna duku, e huriki a havuri. I mavonga e BAKOVI DAGI a Vure
ne mua, bara i gamai mua, a maki lobo mu rata bara ri bele kamumu.
22 Mu luhoi mule a tahuna mu leho manga a vorakato o Egipto, i hale a
nimadene mua vonga, lakea a vakuku maea mua."

25

1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na parava ranga bara a bakovi ala
rua ne mua a Israel, ru lakea na mari ni pelekado a maregoa ru
gu pelekadoa a maregoa ne rua. Muri a mari ni pelekado a maregoa bara
i matakilaka vona a bakovi i tahoka a rarenga, a bakovi tara i uka. **2** A
mari ni pelekado ge taki ni gi lagu a bakovi i tahoka a rarenga. A bakovi
iea ni gi lagu ge ramaia a naro hale i ratea. **3** *r* Ri gi lagua balaka ravulu
va kunana. Ma ri gi lagu balaka kupo hateka ge maruhu na matane mua.

4 *s* "Naha ni kolotata a ngavana bulmakau na tahuna i leho ni rata
vuroki a vinina vit."

---

n **24:14-15** Levi 19:13 *o* **24:16** 2Ki 14:6; 2Sto 25:4; Ese 18:20 *p* **24:17-18** Nim 23:9; Levi 19:33-34; Vin 27:19 *q* **24:19-21** Levi 19:9-10; 23:22 *r* **25:3** 2Ko 11:24
s **25:4** 1Ko 9:9; 1Tim 5:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ngava na Bakovi i Mate

5 [t]E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna a maki tari rua ru made
vona tara malala, a viri tara ne rua i uka e tuna ga bakovi lakea i
mate, e girihina nahea ge parangi lakea na kabu tara. E turana a
bakovi i mate ge parangi vona. 6 A tabua na ngatavine ge podea ni gi
gale ge tuna a bakovi i mate. I mavonga a hamona i uka ma ge lobo.
7 [u] "A turana bakovi i mate ge marikoi ni parangi vona a ngatavine
iea, a ngatavine ge lakea na tanga ge matai e huriki a gare ge ta maea,
'E turane girihigu i marikoi ni ramai a vinara, ge parangi nau ge
vakabele a hamone turana, ma ge lobo liu na kabu ne Israel a hamona.'
8 E huriki a gare na tanga ri gi gale vilia, ri gi ta turana. Ia ge tababana
ni marikoi, 9 a havuri ge bele na matane huriki a gare, ge kali talea tara
vahapolo ne turane girihina, ge kalupe tahoa a matana ge ta maea, 'A
rabu maea mi rata virihi a bakovi i uka ma i ngaru ni tuhori e turana
ge vakabele e huriki a hamona.' 10 Lakea mua e huriki a Israel bara mu
galea a kabu na bakovi iea 'A kabu na bakovi ni kali tala a vahapolo
vona.' "

A Vinara i Rua Tabu

11 E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna a bakovi i ala rua ru vaubi,
lakea e girihina a bakovi tara i tuhoria e girihina, i tuea a dolena
bakovi tara, 12 naha ni dodoa a ngatavine iea, mu palakudua a limana.
13-14 [v] "Na tahuna a viri tara i valai na ruma vomu i kona a maki,
naha ni pulo viliha a naguna maki mu habi. 15 Mu habi ge manga a
naguna mu habi bala, i mavonga bara mu made tabaka na malala,
e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i taki ge habia ne mua. 16 E BAKOVI
DAGI a Vure ne mua i marikoi a bakovi i rata a maka naro na taminga
maea.

Mu Rabalaki e Huriki a Amalek

17 [w] "Mu luhoi mule a naro hale e huriki a Amalek ri rata virihi mua
vona na tahuna mu pe e Egipto mu valai. 18 I uka ma ri mangenge na
Vure, lakea ri luve na niane mua na tahuna i malulu pali a tuhane mua,
ri luve valai muri, ri vaubi turane mua. Lakea ri rabalaki e huriki ri kodo
ri laho muri. 19 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i habia ne mua a robo iea,
bara i matakari kamumu mua mu made na nivalemu. Pali na parava tara
bara mu rabalaki e huriki a Amalek i uka ma ni gi luhoi mule tabu. Naha
ni longokaburungia a ngava iea."

---

[t] **25:5-6** Mat 22:24; Mrk 12:19; Luk 20:28 [u] **25:7-10** Rut 4:7-8 [v] **25:13-16** Levi 19:35-36
[w] **25:17-19** Nim 17:8-14; 1Sam 15:2-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nihabi na Mugana Nimirio

26 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Muri na tahuna mu made pali
vona a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i habia ne mua
mu gu made vona, 2 [x]mua takutaku mu bole a maki ni kani ri moro muga
na hania na robo iea, mu tahoni na kulopi mu bole lakea vona a tabeke
a Vure i vulakia ge made vona ge vakarere a rana vona. 3 Mu lakea
na prister i matakari a nihabi mu taki maea, 'Iau a valai na malala e
BAKOVI DAGI i ta muholi vona ne huriki a gare ne mia ge habia ne mia.'
4 "E huriki a prister ri gi bole a kulopi na limane mua ri gi ru tabukoi
na dede ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua. 5 Na matana Vure mu ratea
a ngava iea, 'A gare ne mia e Abraham, a bakovi o Aram, i pea a tanga
vona i laho viliha, i bolea a kabu vona ri vano ri made o Egipto, ri bele
kupo ri gau hateka. 6 Muri e huriki a Egipto ri rata hale mia, ri vakavora
hateka mia vonga. 7 Lakea mi tangi lakea ne BAKOVI DAGI a Vure ne
huriki a gare ne hita, ge kori mia na nimade hale ne mia, na leho dagi ne
mia, na hini ri pahadanu mia. 8 Lakea e BAKOVI DAGI i rata a leho dagi
hateka i korimule mia o Egipto. I rata a maka nivakasiri, a maki hale i
bele ne ria. 9 Muri i bole valai mia koea i habia ne mia a malala i vona
a maki ni kani iea. 10 I mavonga ngane, o BAKOVI DAGI, a habi vomu a
maka maki ni kani ri moro muga na malala o habi nau.'
"O ta lobo, muri o bole a kulopi o ru tabukoi na matane BAKOVI DAGI
a Vure ne mua, o kavurikea vonga. 11 Mu vivi vona a maka maki kamumu
i habi pali ne mua, turane huriki a kabu ne mua. E huriki a kabu ne Levi,
turane huriki a viri basi ranga ri gi vivi turane mua.
12 [y] "Na pida i tolu lobo, mu bole a maki ni kani ri bele na hania ne
mua, mu ru na naguna ge ravulu. Mu veru ne huriki a kabu ne Levi, na
viri basi ri made turane mua, ne huriki a tuna duku a havuri. Mu rata
mavonga e huriki nga bara ri tahoka a maki ni kani, ri kani ri maru.
13 Na tahuna mu rata lobo a leho nga, mu taki maea e BAKOVI DAGI a
Vure ne hita, 'A maki lobo o ngaru mia mi gi habi vomu, mi veru lobo
pali, i uka ranga ge tabuli mule na ruma ne mia. Mi habi ne huriki a kabu
ne Levi, na viri basi ri made turane mia, ne huriki a tuna duku, ne huriki
a havuri. Mi ramai lobo a maka nitamu. Mia i uka ma mi longotaro a
nitamu mi gi longokaburungi. 14 I uka ma mi kani a kalavana maki ni
kani vomu na tahuna mi taringi a bakovi i mate. Na tahuna mi muto na
matamu i uka ma mi bole tala na ruma mia ranga maki ni kani nga, i uka
ma mi bole ranga mi gi habi ne huriki ri mate pali. O Vure, ioe e BAKOVI
DAGI nau, a rata lobo a maki i manga a hini o vakuku iau vona ga rata.
15 O made na hunu na tanga kamumu vomu o tabea, o mata puru valai

---

[x] **26:2** Nim 23:19 [y] **26:12** Vin 14:28-29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne mia e huriki a Israel, o gamai mia. O gamaia a malala o habi ne mia,
i manga a hini o ta muholi vona ne huriki a gare ne mia hosi, ra malala i
vona a maki ni kani.

E Huriki a Israel Ri Gi Ramaia a Vinara na Vure

16 "Na parava iea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i ngaru mu gu ramai
a maka vinara na hatene mua, na niluhoi ne mua. 17 Mona mu vakalongo
pali, e BAKOVI DAGI ia a vure ne mua. Mu ta muholi pali mu gu ramai
a narona, a maka vinara vona, mu gu rata a maki lobo i taki. 18 [z] Mona e
BAKOVI DAGI i vakalongo, ge mua e huriki a ngate vona, i manga a hini
i ta muholi vona. I taki mua mu gu ramai lobo a maka vinara vona. 19 Ge
vakarere, ge ru langa a rane mua na maka kabu lobo i rata rike. Pali i
taba mua ge mua a kabu vona kunana, i manga a ngava i taki."

A Dede na Lolo e Ebal

27 1 E Moses i pesi turane huriki a gare ne huriki a Israel, i vakuku
e huriki i ta maea, "Mu ramai a maka vinara a habi ne mua
mona. 2 [a] Na parava mu tulu poloa a naru e Iordan, mu gu lakea vona
a malala e BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge habia ne mua, mu bole a
maka kedo dagi mu kavitagu na simen. 3 Muri na tahuna mu bele vona
a malala kamumu iea e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a gare ne hita
hosi i ta muholi vona ge habia, mu here langa na kedo a maka ngava na
vinara. 4 Na tahuna mu bele pali na tabeke mule lokovonga ne Iordan, mu
vakapesi a maka kedo nga na lolo e Ebal, mu kavitagu na simen i manga
ngane a taki mua. 5 [b] Mu bole ranga kedo mu ratea a dede. E huriki ri
hae a dede nahea ri gi ubikeve a kedo ri gi haea vona a dede. 6 Mu bole a
maka kedo i uka ma ni ubikeve, mu haea vona a dede ne BAKOVI DAGI a
Vure ne mua. A maka nihabi ni gutu-vuro mu rata langa na dede lakea ne
BAKOVI DAGI a Vure ne hita, 7 turana a nihabi na nivalemu turana Vure.
Mu kani mu vivi vona a bobona sipsip a bulmakau na nihabi, ne vona ni
rata a nivalemu na matane BAKOVI DAGI a Vure ne hita. 8 Na maka kedo
mu kavitagu na simen, mu here langa kamumu ne ria a maka vinara."
9 Muri e Moses turane huriki a prister na kabu ne Levi, ri gi taki
e huriki a Israel ri gi ta maea, "Mua lobo mu vulai, mu longo valai.
Mua ngane mua e huriki a tara ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita. 10 Mu
longototo a maka nitana, mu ramai a maka vinara vona a habi ne mua
mona."
11 E Moses i vakuku tabu e huriki a Israel i ta maea, 12 [c] "Na tahuna
mu tulu poloa pali a naru e Iordan, a kabu ne Simion, ne Levi, ne Iuda,

---

[z] **26:18** Nim 19:5; Vin 4:20; 7:6; 14:2; Tit 2:14; 1Pe 2:9 [a] **27:2-8** Ios 8:30-32
[b] **27:5-6** Nim 20:25 [c] **27:12** Vin 11:29; Ios 8:33-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne Isikar, ne Iosep, ne Bensamin ri gi lakea na lolo e Gerisim, ri gi habi
a ngava kamumu ne huriki. 13 A kabu ne Reuben, ne Gad, ne Aser, ne
Sebulun, ne Dan, ne Naptali ri gi pesi na lolo e Ebal ri gi taki ne huriki a
maka niruduraha.
14 "E huriki a Levi ri gi ta tora lakea ne huriki a Israel ri gi ta maea:
15 [d] 'A viri ge kau a vure taminga na kai o na kedo o na aen i kavurike
kapilohoa, a Vure bara i habi a vuranga vona a bakovi iea. Ra maka maki
nga ri kau, a Vure i marikoi hateka ri gi kavurike.' E huriki lobo ri gi koli
ri gi ta maea, 'A ngava i muholi hateka.'
16 [e] " 'A bakovi i rata hale e tamana e kinana, a Vure bara i habi a
vuranga vona a bakovi iea.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava
i muholi hateka.'
17 [f] " 'A bakovi ge palele a nagi na malala na turana, a Vure bara i habi
a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi
hateka.'
18 [g] " 'A bakovi i tamia na dala a kepa i uka ma i ramai a dala vona, a
Vure bara i habi a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A
ngava i muholi hateka.'
19 [h] " 'A Bakovi i rata hale e huriki a mosi, e huriki a tuna duku, e
huriki a havuri, a Vure bara i habi a vuranga vona.' Muri e huriki lobo ri
gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi hateka.'
20 [i] " 'A bakovi i mahita turane girihine tamana, a Vure bara i habi a
vuranga vona a bakovi iea. Ra naro i ratea i vakamaruhu e tamana.' E
huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi hateka.'
21 [j] " 'A bakovi tara i tari a ligo o a boro o a maki tara, a Vure bara i
habi a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i
muholi hateka.'
22 [k] " 'A bakovi i mahita turane kurabana, a Vure bara i habi a vuranga
vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi hateka.'
23 [l] " 'A bakovi i mahita turane lahuana ngatavine, a Vure bara i habi
a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi
hateka.'
24 " 'A Bakovi i kapiloho i rabalakia a turana, a Vure bara i habi a vuranga
vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi hateka.'
25 " 'A bakovi ni kona i rabalaki tavulea a viri tara, a Vure bara i habi
a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i muholi
hateka.'

---

[d] **27:15** Nim 20:4; 34:17; Levi 19:4; 26:1; Vin 4:15-18; 5:8 [e] **27:16** Nim 20:12; Vin 5:16
[f] **27:17** Vin 19:14 [g] **27:18** Levi 19:14 [h] **27:19** Nim 22:21; 23:9; Levi 19:33-34;
Vin 24:17-18 [i] **27:20** Levi 18:8; 20:11; Vin 22:30 [j] **27:21** Nim 22:19; Levi 18:23; 20:15
[k] **27:22** Levi 18:9; 20:17 [l] **27:23** Levi 18:17; 20:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 [m] " 'A bakovi i uka ma i nugutata tora a vinara ge ramai, a Vure bara
i habi a vuranga vona.' E huriki lobo ri gi koli ri gi ta maea, 'A ngava i
muholi hateka.' "

Mu Ramai a Vinara Bara Ni Rata Kamumu
(Levi 26:3-13; Vinara 7:12-26)

28 1 [n] E Moses i ta tabu i ta maea, "Na tahuna mu ramai a nitane
BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu ramai kamumu a maka vinara
vona a habi ne mua ngane, bara i vakadagi a rane mua, mu rangi a kabu
lobo na malala. 2 Mu ramai a maka nitane BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
bara i habi ne mua a maki kamumu nga:
3 "Bara i gamai a maka tanga, a hania ne mua.
4 "Bara i gamai e huriki e tune mua, i rata a maka maki ni kani
ri bele kupo na hania. A maka bulmakau a sipsip ranga, bara i habi
kupo ne mua.
5 "Bara i gamai a maka hania na vit turana a maki ranga mu varo
na hania.
6 "A Vure bara i gamai a maka leho ne mua ri bele kamumu hateka.
7 "E BAKOVI DAGI bara i tuhori mua i ratapile e huriki a pile, i rata ria
ri ha vapida na maka dala i kupo. 8 E BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i
rata a maka leho ne mua ri bele kamumu, bara i rata a maka vit ne mua
ri bele kupo, bara mu vakavonu a maka roho ni ru palupu a maka maki
ni kani. Bara i matakari mua vona a robo ge habia ne mua.
9 "Na tahuna mu ramai a maka ngava ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
mu rata a maka maki ge manga a hini i taki, bara i taba mua a kabu
vona kunana, i manga a ngava i ta muholi vona hosi. 10 Muri e huriki
na malala bara ri matakilaka vona e BAKOVI DAGI kunana i vulaki
mua, ge mua e huriki a tara vona, lakea bara ri mangenge ne mua. 11 E
BAKOVI DAGI bara i habi ne mua e huriki e tune mua ri ala kupo, a maka
bulmakau ri kupo, a maka maki ni kani na hania bara ri bele kupo vona
a robo i ta muholi vona ge habia ne mua.
12 "E BAKOVI DAGI i matakari a vala, bara i vakaboru na tahuna na
vala. Bara i rata a maka leho ne mua ri bele kamumu hateka. Lakea e
huriki ranga bara ri nana mua na maki mu habi, pali mua i uka ma mu
gu ngaru ni nana ria. 13 Mua bara mu ramai kamumu a ngava lobo ne
BAKOVI DAGI a Vure ne mua, bara i rata mua mu muga ne huriki, i uka
ma mu gu muri ne ria. Bara mu tahoka vakaroro a maka maki i kupo, i
uka ma mu gu bala vona tara maki. 14 Pali a ngaru mua mu gu ramai lobo
a maka vinara, naha ni longotaro mu gu ramai a vure ranga, mu gu rata
a leho ne ria.

---

[m] **27:26** Gal 3:10 [n] **28:1-14** Vin 11:13-17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki Ri Longotaro a Vinara Bara Ri Vurua
(Levi 26:14-46)

15 "Pali mua bara mu longotaro a nitane BAKOVI DAGI a Vure ne mua,
i uka ma mu ramai kamumu a maka vinara vona ra a habi mua ngane, a
maka vuranga bara ri bele ne mua ri vakahale mua.
16 "Bara ri ratapile a maka tanga, a hania ne mua.
17 "Bara ri ratapile a maka hania na vit turana a maki ranga mu
varo na hania.
18 "Bara ri ratapile e huriki e tune mua, ri rata a maka maki ni
kani bara ri uka a kanena. A maka bulmakau a sipsip ranga, i uka
ma ri gi poda kupo.
19 "A maka leho mu rata bara ri bele hale kunana.
20 "Na tahuna mu ngalahere ne BAKOVI DAGI mu rata a naro hale, bara
i rata a maka maki hale legelege ri bele ne mua. Bara i vakamanga mua,
a maki lobo mu rata bara ri tabuli viliha ri hale. I uka ma ge tabaka bara
mu bole a vuranga. 21 Bara i rudu a maka gilanga legelege i bele ne mua,
i vakalobo liu mua vona a malala mu gu bolea. 22 E BAKOVI DAGI bara i
vakamadihi mua na maka gilanga hale, a kuline mua bara i vaki i rongo,
bara i ratea a haro i kara hateka, i rudua a vilu dagi i ratapile a maka
maki ni kani na hania. Ra maka maki hale nga bara ri tabuli turane mua
ge harena na tahuna mu mate vona. 23 A vala i uka ma ge boru, a malala
bara i tora manga kedo. 24 E BAKOVI DAGI bara i kuloia a vala i rudua a
vilu dagi i valai turana a habulo a hire, ge harena na tahuna mua lobo
bara ni ratapile.
25 "E BAKOVI DAGI bara i matataro e huriki a pile ri ratapile mua.
Bara mu laho na dala i taku mu vano mai ria na vabinga, pali bara ri
pahalili mua, mu ha vapida na maka dala i kupo. E huriki lobo na malala
bara ri matai a maki nga ri bele ne mua, bara ri mangenge hateka. 26 A
maka kadirovo a livoa bara ri valai ri kani a maka podane mua, bara
i uka viri ge lili tala ria. 27 E BAKOVI DAGI bara i rata a maka loto ri
tuvu ne mua, i manga a hini i rata virihi e huriki a Egipto. Bara i rata a
maka ngarava dagi ri tuvu viliha na kuline mua. A maka buhira bara ri
tuvu lae na kuline mua, ri makali hateka, pali mua mu uka dala mu gu
ratea a gilanga iea ge lobo. 28 E BAKOVI DAGI bara i vakaviliha a maka
niluhoi ne mua, i vakakepa mua bara mu vuru viliha lae. 29 Na haro bara
mu laho manga a viri i kepa mu matakanea a dala, pali i uka ma mu gu
matavisia. A maka maki mu rata i uka ma ri gi bele kamumu. Vakaroro
bara ri vakahale mua ri panaho a maka maki ne mua, bara i uka viri ge
tuhori mua.
30 "Na tahuna mu habikaria a ngatavine ge parangi na bakovi, a bakovi
iea i uka ma ge parangi vona. A bakovi tara bara i parangi vona. Bara

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu hae a ruma, pali i uka ma mu gu made vona. Bara mu varo a hania
na vain, pali i uka ma mu gu kani a kanena. 31 E huriki a pile bara ri
rabalaki a maka bulmakau ne mua na matane mua, pali i uka ma mu
gu kani ranga. Bara mu matanono kunana, ni turari tala a maka donki
ne mua, i uka ma mu gu bole mule. Bara ri valai ri bole a maka sipsip
ne mua, bara i uka viri ge kori mua ni bole mule. 32 Bara mu matanono
kunana e huriki a bakovi na tanga basi ri boko e huriki e tune mua, ri
vano turana. Na parava vakaroro bara mu pasimata ne huriki e tune mua
ri gi hamule. Bara mu matanonoa a dala, pali bara mu mata mata bara
i madihi tavula a matane mua. Bara i uka tara maki mu gu ratea mu gu
bole mule e huriki e tune mua. 33 E huriki a bakovi na robo basi i uka
ma mu lohoka vona, bara ri valai ri bole lobo a maka maki ni kani mu
leho hateka ni varo. Vakaroro bara ri rata hale mua, ri vakamadihi mua.
34 Bara mu matai a maka maki hale nga, a niluhoi ne mua bara ri viliha
lae. 35 E BAKOVI DAGI bara i rata a maka ngarava hale ri bele na maka
vahane mua, a maka loto bara ri tuvu viliha na kakaine mua. Bara mu
uka a dala mu gu rata ge kere a maka ngarava, ge lobo a maka loto.

36 "E BAKOVI DAGI bara i bole mua turana a hariki ne mua mu lakea
vona tara robo, hosi mua turane huriki e tubune mua i uka ma mu
lokovonga vona. Bara mu made vona a tanga iea, mu kavurike a vure
taminga ne ria, ra ni kau na kai, na kedo. 37 E BAKOVI DAGI bara i lili
tala mua vona a tanga iea, mu laho viliha. E huriki bara ri matai a maki
hale ri bele ne mua, bara ri turutu, ri nongo vaki ri padikede mua.

38 "Bara mu varo a maka maki ni kani i kupo, pali a maka koa bara ri
ratapile ria, mu bole a maki popote kunana. 39 Bara mu varo a vain na
hania mu matakari, pali a maka mata kiroko bara ri ratapile ria. Lakea i
uka ma mu gu pasi a kanena vain mu gu rata a vain. 40 A maka kai a oliv
ri koru kamumu na malala ne mua, pali na tahuna a maka kanena oliv i
uka ma ri rara ma, bara ri mapasi tavula puru na malala, i uka ma mu gu
bole a namone ria. 41 Bara mu tahoka e huriki e tune mua, pali i uka ma
ri gi made tata turane mua. E huriki a pile bara ri valai, ri bole lakea ria
na tanga ne ria. 42 A maka koa bara ri ratapile a maka kai, a maki ni kani
na hania ne mua.

43 "E huriki a mosi ri made na robo ne mua bara ri gao hateka ne mua,
pali mua bara mu tuha malulu. 44 Bara ri tahoka a maka maki i kupo, i
kara mu gu nana mu gu bole ne ria, pali i uka ma ri gi nana ri gi bole ne
mua.

45 "Ra ni ruduraha nga bara ri bele ne mua ge harena na tahuna bara
mu lobo liu, a vuhuna i uka ma mu ramaia a nitane BAKOVI DAGI a Vure
ne mua, i uka ma mu ramai a maka vinara vona i habi ne mua. 46 Bara
ri manga a nivakasiri ri tabuli vakaroro ne mua turane huriki a hamone
mua. 47 E BAKOVI DAGI a Vure ne mua i habi ne mua a maka maki i

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kupo, pali mua i uka ma mu vivi, mu gu hate taku mu gu rata a leho
vona. 48 I mavonga e BAKOVI DAGI bara i rudu e huriki a pile ri valai ri
vaubi ne mua, bara mu rata a leho ne ria. Bara mu vitolo, mu marohu, mu
bala a varakia turana a maka maki ranga. E huriki a pile ne mua bara ri
vadede langa ne mua ge harena na tahuna ri pahabebe mua.
49 "E BAKOVI DAGI bara i bole valai e huriki na tanga basi, i uka ma
mu lohoka na nitane ria. Bara ri valai vakaturutu manga a loha i lakavu a
manu. 50 Na tahuna ri valai i uka ma ri gi dodoa tara viri. A koma a gare
ranga i uka ma ri gi dodo. 51 Bara ri bole lobo a maka bulmakau, a sipsip,
a maki ni kani na hania, a vit, a vain, a naruna oliv, muri bara mu vitolo
mu mate.
52 "E huriki a pile bara ri pesi halui a maka tanga ne mua, i harena
na maka nure dagi na tanga ne mua ri mapuka, muri bara ri ratapile a
maka tanga na robo e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i habia ne mua. 53 Na
tahuna e huriki a pile bara ri valai ri pesi haluia a tanga ne mua, bara mu
bala a maki ni kani, mu rabalaki e huriki e tune mua, e BAKOVI DAGI a
Vure ne mua i habi ne mua. 54-55 Na tahuna iea e huriki a bakovi i uka
ma ri kara ni rabalaki e tune ria, ria ranga bara ri rabalaki e huriki e
tune ria ri kani. Pali i uka ma ri gi habi ne turane ria, ne girihine ria, ne
tune ria ri mahuri ranga balena koma, a vuhuna i uka ranga maki ni kani
ge tababana. 56-57 [o] A ngatavine na tagenga na kurukurune mua, ia tara, a
naro bara ri ratea i maea kunana. Ia ge poda a koma na tahuna e huriki
a pile ri pesi haluia a tanga, bara i kani kapilohoa turana a kirina e tuna,
i uka ma ge habi a kalavana ne girihina o ne huriki e tuna ri mahuri, a
vuhuna na maregoa dagi e huriki a pile ri rata na maka tanga.
58 "Mua i uka ma mu ramai kamumu a maka nita na vinara i tabuli
vona a puhu iea, i uka ma mu togo a rane BAKOVI DAGI a Vure ne mua
ra i polomeli hateka, 59 e BAKOVI DAGI bara i rudu a maka gilanga hale
legelege, ri rike ri madoko tata ne mua vakaroro turane huriki a hamone
mua. 60 A maka gilanga hale ri madoko ne mua, ri manga a maka gilanga
mu matai o Egipto, ra mu mangenge hateka ne ria. 61 E BAKOVI DAGI
bara i rudu valai ne mua tabu a maka gilanga hale, a rane ria i uka ma
ri tabuli na puhu iea, ri vakalobo liu mua. 62 Hosi mu ala kupo manga
a hada na hunu. Pali ngane i uka ma ge kupo ne mua mu gu mahuri,
a vuhuna i uka ma mu ramai a nitane BAKOVI DAGI a Vure ne mua.
63 Muga e BAKOVI DAGI i ngaru hateka ge rata mua mu gu bele kupo mu
gu tahoka a maki. Pali ngane e BAKOVI DAGI i ngaru hateka ge ratapile,
ge vakalobo liu mua vona a malala mu ngaru ni vano ni made vona.
64 "E BAKOVI DAGI bara i vakalipida mua mu made turana a maka kabu
lobo na malala, mu kavurike a maka vure ne ria ni kau na kedo, na kai, hosi

---

[o] **28:56-57** 2Ki 6:28-29; Kra 4:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua turane huriki a gare ne mua i uka ma mu lohoka vona. 65 Na tahuna mu
made turana a maka kabu nga, i uka ma mu gu matavisi a nimade kamumu.
Bara mu bala a tanga na tabeke mu taki ta a malala ne mua. E BAKOVI
DAGI bara i rata mua mu luhoi viliha, i madihi a hatene mua, bara mu luhoi
mu velu pali. 66 Na parava vakaroro bara mu luhoi ni bole a vuranga. Na
haro, na rodo bara mu mangenge hateka na matenga. 67 A maka maki mu
matai bara ri rata mua mu mangenge hateka. Lakea mu ngarua a parava
ge lobo malaviriri. Na maka hatelanga lobo bara mu ta maea, 'Ge malunga
malaviriri a hini, bara i kamumu.' Na maka malunga lobo bara mu ta maea,
'Ge hatelanga malaviriri a hini, bara i kamumu.' 68 E BAKOVI DAGI i taki i
uka ma mu gu hamule lakea tabu o Egipto. Pali i uka maki, bara i vakarike
mua na aga mu puru o Egipto, mu ngaru e huriki a pile ri gi kona mua ge
mua a vorakato ne ria, pali bara i uka viri ge kona mua."

A Ngava Dagi Ni Taki Tabu o Moab

29 1 A ngava nga e BAKOVI DAGI i taki e Moses vona ge vakalongo
e huriki a Israel na robo e Moab. I hudoa a ngava dagi i ratea ne
ria na lolo e Sinai.
2 E Moses i gale palupu e huriki a Israel i taki maea ria, "Mu matai pali
a maka maki e BAKOVI DAGI i rata virihi ne Parao, a hariki o Egipto,
turana e huriki a bolekori vona, a robo vona. 3 Mu matai a maka nitoni
dagi, a nivakasiri, a niturutu dagi i rata. 4 Pali e BAKOVI DAGI i uka
ma i rata mua mu gu lohoka vona a vuhuna a maka naro nga, i uka ma
i rata mua mu gu matapara, i uka ma i rata mua mu gu longokilala a
ngava, mu made mavonga i valai i harena mona. 5 E BAKOVI DAGI i ta
maea, 'Na pida i ravulu va a tuli polo mua na tabeke i ngeki, a maka
varakia a vahapolo ne mua i uka ma ri matutu. 6 Mu bala a bret, a vain,
a naru vagole, pali a matakari kamumu mua, mu gu matakilaka vona iau
kunana e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua.'
7 [p] "Na tahuna si bele vona a tanga iea, a hariki e Sihon o Hesbon, a
hariki e Og o Basan, ru valai ru gu vaubi turane hita. Pali si rangi ria na
vabinga, 8 [q] si bolea a malala ne ria, si veru ne huriki a kabu ne Reuben, a
kabu ne Gad, a kalavana kabu ne Manase. 9 I mavonga mu ramaia a nita
na ngava dagi iea, a maki mu rata bara ri bele kamumu.
10 "Ngane mu pesi na matane BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mua o
huriki a matakari, a gare, a bolekori, a bakovi 11 turane huriki e girihine
mua e tune mua, e huriki a viri basi ri made koea ri popo a maka kai, ri
kiru a naru ne mua, 12 ngane mu made koea mu gu bolea a ngava dagi
karaba, e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i ratea ne mua. Mu ta muholi
mu gu ramaia a ngava dagi iea. 13 Bara i mavonga e BAKOVI DAGI bara

---

[p] **29:7** Gi 21:21-35 [q] **29:8** Gi 32:33

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i rata mua, mua e huriki a tara vona, ia ge ia a Vure ne mua, i manga a
ngava i ta muholi vona ne mua, ne huriki a gare ne mua e Abraham, e
Isak, e Iakop. **14-15** Ra hita si pesi mona koea, a Vure i uka ma i rata virihi
kunana hita vona ra ngava dagi iea. I uka, e huriki a hamone hita muri
ma ranga i rata virihi ria vona. Hita lobo si gi ta muholi ni ramaia a
ngava dagi iea.

16 "Mu luhoi mule mua, mu made navai hosi o Egipto. Mu luhoi mule
a maka maki mu matai na tahuna mu polokudu a malala ne huriki a
bakovi. **17** Mu matai a maka vure ni kau na kai, na kedo, na gol, na silva.
Ra maka vure nga, a maki hale hateka. **18** [r]Mu matadoko, nahea tara
bakovi, a ngatavine, a kabu ge ngalahere ne BAKOVI DAGI a Vure ne
hita, ge kavurike a maka vure ne huriki na robo basi. Naha ni ratea a
naro iea. Ra naro iea i manga a kana lubo i tuvu rike vona a tuvuna,
muri bara i ratapile e huriki.

19 "Mua lobo mu matadoko, nahea tara viri i pesi mona koea ge longoa
a nita tora a vakalongo mua vona, i luhoi ge kara ni polo lele vona
ra ngava dagi a vakalongo, ra naro maea bara i rata mua mu bole a
vuranga, turane huriki a viri kamumu, e huriki a viri hale. **20** E BAKOVI
DAGI i uka ma ge puga vuroki a naro hale na bakovi maea. A Vure bara
i madihi a hatena vona, i manga a kanono i nono i kara hateka. Ra maki
hale a puhu iea i taki, bara ri bele vona, i vano i harena na tahuna e
BAKOVI DAGI i vakalobo liu ia. **21** E BAKOVI DAGI bara i bole talea na
kabu ne Israel a bakovi iea i ratapilea, i muri mai a ngava i taki na puhu
na vinara, ne huriki ri longotaro a ngava dagi vona.

22 "Muri e huriki a hamone mua turane huriki na robo basi, ri matai
a maka maki hale, a maregoa dagi e BAKOVI DAGI i rata i bele na robo
ne mua. **23** [s]A maka hania bara ri hale ri tabuli tavula. A maka maki ni
kani bara i dili ne ria a mami a bega, i uka ma ri gi koru. A maka varili
ranga i uka ma ri gi gaga vona a malala iea. A robo ne mua bara i manga
e Sodoma, e Gomora, e Adma, e Seboim. Ra tanga nga e BAKOVI DAGI
i ratapile hosi na tahuna i madihi a hatena ne huriki ri rata a naro hale.
24 E huriki na tabeke lobo na malala bara ri nana viliha ri ta maea, 'I
navai e BAKOVI DAGI i rata maea a robo ne ria? I navai i madihi hateka a
hatena?'

25 "E huriki bara ri koli ri ta maea, 'A vuhuna ri ngalahere vona a
ngava dagi e BAKOVI DAGI a Vure i ratea ne huriki a gare ne ria, na
tahuna i bole tala ria o Egipto i tuli valai ria koea.' **26** Ri kavurike a maka
vure ranga. Ra maka vure i uka ma ri kavurike hosi, e BAKOVI DAGI
i hatekakari ria nahea ri gi kavurike a maka maki maea. **27** I mavonga,
lakea e BAKOVI DAGI i madihi a hatena, i rata a maka maki hale i tabuli

---

[r] **29:18** Hib 12:15 [s] **29:23** Vuh 19:24-25

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na puhu, i bele na robo ne ria. 28 E BAKOVI DAGI i tahoka a rongova dagi
ne ria, lakea i lili tala ria na malala ne ria, i rudu ria lakea na tanga tebi.
Mona ranga ri made maea kunana.
29 "A maki kapiloho ne vona kunana e BAKOVI DAGI a Vure ne hita,
pali a maki i puka talea ne hita ra vinara, lakea hita lobo turane huriki a
hamone hita si gi ramai a nitana vinara vakaroro."

Mu Hamule Mai a Vure Bara Mu Made Kamumu

30 1 E Moses i ta tabu i ta maea, "Ngane mu lohoka vona a dala i rua
mu gu ramai. A dala ni bolena a maki kamumu, a dala ni bolena
a maki hale. Mu vulakia a dala mu gu ramaia. Na tahuna a maka maki
hale ri bele ne mua, mu made na kurukurune huriki a kabu ranga, na
tanga e BAKOVI DAGI a Vure ne mua i rudu lakea mua vona, mu luhoi ra
dala nga a vakasiri mua. 2 Na tahuna mua, turane huriki a hamone mua,
mu pulo a vilone mua mu ramaia e BAKOVI DAGI na hatene mua, mu
luhoi tora a maka vinara a habi ne mua ngane, 3 e BAKOVI DAGI a Vure
ne mua bara i dodo mua. Bara i bole mule mua vona a robo i rudu lakea
mua vona, i tuli valai mua koea na robo ne mua. A maka maki ne mua
bara i rata ri bele kamumu tabu. 4 Naha ni loho paepae vona na tahuna
mu made na robo i basi, a vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i
vakalipopo mua i taparaki mule valai tabu mua. 5 Bara mu made kamumu
vona tabu a malala i made vona e huriki a gare ne mua hosi. Lakea e
BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i rata mua mu bele kupo mu tahoka a
mahala i kupo, mu rangi e huriki a gare ne mua. 6 Bara i rata mua turane
huriki a hamone mua, mu pulo a niluhoi ne mua, mu ramai a ngavana,
bara mu ngaru hatekea, mu made vakaroro vona a malala iea. 7 A maka
maki hale a taki mua vona, e BAKOVI DAGI bara i rata i bele ne huriki a
pile i uka ma ri ngaru mua, ri rata hale mua. 8 Pali mua bara mu longo,
mu ramai tabu a maka vinara vona ngane a habi ne mua. 9 E BAKOVI
DAGI bara i rata a maka leho ne mua ri bele kamumu. Bara mu tahoka e
huriki e tune mua ri ala kupo, a maka bulmakau i kupo, a maka maki ni
kani bara ri koru kamumu na hania. E BAKOVI DAGI bara i vivi ne mua,
i habi a maka mahala i kupo ne mua, i manga a naro i rata ne huriki a
gare ne mua. 10 Pali mua mu ramaia a nitane BAKOVI DAGI a Vure ne
mua, turana a maka vinara vona ri tabuli na puhu iea. Mu hamule valai
vona, mu ngaru hatekea na hatene mua, na niluhoi ne mua.
11 "A ngava ngane a habia ne mua mu gu lohoka vona mu gu ramai, i
uka ma i tora hateka ne mua. 12 [t] Ra ngava iea i uka ma i tabuli polomeli
na bubu. Naha ni nana, 'E rei a viri ge sike ge bole puru valai a maka
vinara, mi gi longo mi gi ramai?' 13 Ra vinara nga i uka ma i tabuli na

---

[t] **30:12-14** Rom 10:6-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabekena dari tara, lakea ma mu gu nana, 'E rei a viri ge lakea lake ge
bole valai a maka vinara mi gi longo mi gi ramai?' 14 I uka, ra ngava nga
i tabuli tabukoi hateka ne mua, pololilo na hatene mua, na ngutune mua.
Ngane mu lohoka vona mu kara ni vakalongo, mu ramai vakaroroa a nita
iea.
15 "Ngane a vakasiri mua vona a dala ni made kamumu, a dala bara
mu bole a nimadihi a vuranga vona. 16 Mona a taki tora mua mu ngaru
hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu ramai a maka nitana, mu
rata a maka naro i ngaru. Muri bara i rata kamumu mua mu bele kupo,
mu made tabaka vona a malala bara mu dili mu bolea ngane.
17 "Pali mua bara mu longotaro a ngavana, mu longototo e huriki ranga
ri luke mua mu kavurike a vure ne ria, 18 bara mu velu liu. Mu longo,
iau a vakalongo kavakava mua. Mua bara mu longotaro a ngava, bara i
ratapile mua, i uka ma mu gu made tabaka vona a malala bara mu bolea
na tabeke ne Iordan mule lokovonga.
19 "Mu lohoka vona i tahoka a dala ni mahuri, a dala na matenga. Na
dala tara a Vure bara i rata kamumu mua, na dala tara bara mu bole
a vuranga vona. Ngane mu vulaki e rei a dala mu gu ramaia. Ga gale
a hunu a malala ru gu matai mua, ru gu lohoka vona e rei a dala mu
vulakia. Pali iau a ngaru mua mu gu ramaia a dala ni made kamumu,
lakea mua turane huriki e tune mua mu gu made tabaka. 20 [u] I maea bara
mu ngaru hatekea e BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu longototo a nitana
na hatene mua vakaroro. Bara mu rata mavonga, e huriki a hamone mua
bara ri made tabaka vona a robo e BAKOVI DAGI i ta muholi vona ge
habia ne huriki a gare ne mua hosi e Abraham, e Isak, e Iakop."

E Iosua i Kuloi e Moses

31 1 Muri e Moses i pagitala i taki e huriki a Israel i ta maea, 2 [v]
"Iau a tahoka a pida i 120 i uka ma kara ni matakari mua tabu.
E BAKOVI DAGI tara i taki iau, nahea ga tulu poloa a naru e Iordan.
3 E BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge muga mua, ge ratapile e huriki ri
made vona a tabeke iea, muri bara mu bolea a malala ne ria. E Iosua ge
matakari mua i manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki. 4 [w] E BAKOVI DAGI
ge ratapile e huriki ri made vona a robo iea, i manga a hini i ratapile
a robo ne Sihon ne Og, a hariki ne huriki a Amor. 5 E BAKOVI DAGI ge
tuhori mua bara mu rangi ria. Mu rata virihi ria vona a maka maki a taki
ta mu gu rata virihi ria vona. 6 Mu pesi tora, nahea ge vakulu a tagane
mua, mu gu mangenge ne ria. E BAKOVI DAGI a Vure ne mua bara i
made turane mua. I uka ma ge lohopile mua o ge matataro mua mu gu
made tavula."

---

[u] **30:20** Vuh 12:7; 26:3; 28:13 [v] **31:2** Gi 20:12 [w] **31:4** Gi 21:21-35

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Muri e Moses i galea e Iosua i valai vona, na matane huriki a Israel i
taki ria, i ta maea, "O pesi tora, naha ni mangenge ge vakulu a tagamu.
O muga e huriki, o veru o habi ne ria ra malala e BAKOVI DAGI i ta
muholi vona ne huriki a gare ge habia ne mua. 8 [x]E BAKOVI DAGI ge
laho turamu ge muga ioe. I uka ma ge pe ioe o ge matataro ioe go bole a
vuranga. Naha ni mangenge, naha ni loholege."

A Vinara Ni Gi Muri na Pida i Polorua

9 E Moses i here a maka vinara i habi ne huriki a prister na kabu ne
Levi, ne huriki a gare ne Israel. E huriki a Levi ri matakari a Tava na
Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI. 10 [y]E Moses i taki ria, i ta maea, "Na Habu
na Kape na poloruana pida, ra pida ni vakalobo a maka makoli, 11 na
tahuna ri valai ri gi kavurike e BAKOVI DAGI a Vure ne mua na tabeke a
Vure i vulakia, mu gi polo ne huriki a Israel a vinara. 12 Mu gale palupu
e huriki a bakovi, a ngatavine, a koma, a mosi ri made na vuhu tanga, ri
gi vapopo ri gi longo a vinara. Ri gi longo a vinara, ri gi togoa e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua, ri gi ramai kamumu a maka nitana. 13 Mu rata
mavonga, e huriki a hamone mua i uka ma ri longo a vinara ma ri gi
longo, ri gi togo vakaroroa e BAKOVI DAGI na tahuna ri made vona a
malala na tabeke mule lokovonga ne Iordan."

A Nitagege ne Huriki a Israel

14 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "I tabukoi ngane bara
o mate. O galea e Iosua ge valai na kape nau, ga vakasiria vona a leho a
ngaru ia ge ratea." Lakea e Moses e Iosua ru lakea na Kape na Vaponga.
15 Muri e BAKOVI DAGI i bele i made pololilo na bubu tabukoi polomeli
na matana kape. 16 E BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "Tabukoi
ngane bara o mate. Muri e huriki bara ri pe iau ri ratapilea ra ngava
dagi a taki ria vona. Bara ri ngalahere nau ri kavurike a maka vure na
robo iea ra ri ngaru ni bolena. 17 Na tahuna ri rata maea, bara i madihi
a hategu ne ria. Bara pe ria a ngalahere ne ria, bara ri bole a vuranga. A
maka maki hale ri kupo bara i ratapile ria. Bara i kupo a maka maki hale
i bele ne ria. Muri bara ri ta maea, 'A Vure i uka ma i made turane hita,
i bele ne hita a maka maregoa nga.' 18 Bara marikoi liu ni tuhori ria na
tahuna iea, a vuhuna ri rata a naro hale ri kavurike a maka vure ranga.
19 "Ngane a ngaru ni tovo ioe vona tara linge, o here purua. O tovo
poloa ne huriki a Israel, muri ma ra nitana linge iea bara i taki tala ria.
20 Na tahuna a bole dili ria vona a robo kamumu iea, i manga a hini a
ta muholi vona ne huriki a gare ne ria hosi. Bara ri made kamumu ri
bole a maka maki ni kani i kupo vona a robo iea. Na tahuna iea bara ri

---

[x] **31:8** Ios 1:5; Hib 13:5 [y] **31:10** Vin 15:1; 16:13-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngalahere nau bara ri kavurike a maka vure taminga. Bara ri ngalahere
ri ratapilea a ngava dagi a taki ria vona. 21 Muri a maka maki hale
legelege bara i bele ne ria. Na tahuna hale iea, e huriki i uka ma ri gi
longokaburungia a linge iea, bara ri kaloloa turane huriki e tune ria. Ra
linge iea bara i vakapalala a niluhoi ne ria, i taki tala a naro hale ri rata.
Iau i uka ma bole dili ria vona ma a malala iea, pali a lohoka vona pali a
niluhoi ne ria." 22 Na parava iea kunana e Moses i herea a linge iea i tovo
e huriki a Israel vona.

23 [z]E BAKOVI DAGI i takia e Iosua tune Nun, i ta maea, "O pesi tora,
naha ni luhoi lege lae. Ioe kunana bara o taparaki e huriki a Israel lakea
vona a robo a ta muholi vona ga habia ne ria. Iau kunana bara made
turamu vakaroro."

24 Na tahuna e Moses i here puru lobo a maka nitana vinara na puhu,
25 i taki e huriki a prister na kabu ne Levi, ri gi matakaria a Tava na
Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI. 26 Ri gi bolea a puhu i vona a vinara na
Vure, ri gi ru tabukoia na Tava na Ngava Dagi, lakea ge takitala a naro
hale ne ria. 27 A lohoka vona e huriki ri tagege ri longotaro a ngava.
Na tahuna a tababana, ri longotaro a nitane BAKOVI DAGI, ri putu
puru a maka vinara vona, na tahuna a mate pali, a luhoi kilala ra naro
na tagenga ne ria bara i bele dagi hateka. 28 O gale palupu e huriki a
matakari a bolekori ne huriki a kabu lobo, ri gi valai tabukoi nau. A
ngaru ga habia ne ria a nitana linge iea. Ga gale a hunu a malala, ru
gu matai iau a ratea ne mua a nita iea. 29 A lohoka vona na tahuna a
mate pali, e huriki bara ri mapulo, bara i hale a vilone ria, i uka ma ri
gi ramaia a nita a habia ne mua. Bara mu rata a maka naro hale i kupo,
bara mu ratea e BAKOVI DAGI i tahate i rudu a maka maki hale ri bele ne
mua."

A Linge ne Moses

30 Na tahuna e huriki a Israel ri vapopo, e Moses i tovo ria vona a linge
iea:

32 1 "Ioe a hunu, o longo valai ga ta.
Ioe a malala, o talinga valai, o longoa a nita na ngavagu.
2 A nitagu ge rata kamumu mua, ge manga a simuru.
I boru valai na hunu i rata a varili i rike.
A nitagu ge manga a vala i boru,
i rata a maka uve ri koru kamumu.
3 Ngane ga vakalongo a rane BAKOVI DAGI,
mu kavurikea a rana a Vure ne hita.
4 I manga a kedo i tabuli vakaroro,

---

[z] **31:23** Gi 27:23; Ios 1:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ramai kunana a ngavana i uka ma i tatami, a narona i kamumu i
malamala.

5 "Pali mua i uka ma mu mavonga. Mua a bakovi a ngatavine na
taminga.
mu pulo lae a nita, mu putu puru a nita-muholi.
Mua a mari ni rata a naro hale. I mavonga i uka ma ge mua e
tuna.
6 Pali e BAKOVI DAGI ia e tamane mua.
I vakabele mua lobo, i rata mua, mua a kabu i taku.
Pali i navai mu ratea vona a naro maea?
Mua a manga, mu uka a niluhoi kamumu.

7 "Mu luhoi mule a maka maki ri bele hosi.
Mu nana e tamane mua ri gi vakasiri mua.
Mu nana e huriki a gare ne mua
ri gi tuverei polo ne mua.
8 [a]Na tahuna a Vure Meli Liu,
i veru a malala ne huriki a bakovi,
i vakasiri na kabu takutaku a tabeke ge made vona.
I ru a harena malala ne ria.
E huriki a Israel ranga, e BAKOVI DAGI i ramai a ravulune ria,
i vakasiri a harena malala ne ria.
9 Pali i vulakia a kabu ne Iakop ge matakaria.

10 "I matavisi e huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki,
na hini i tahoka a vilu dagi.
E BAKOVI DAGI i matavisi ria i tuhori ria.
I matakari ria, i manga a hini i matakari mule ia.
11 I matakari kamumu e huriki a Israel i uka ma ri bole a vuranga,
i manga a loha i vakabebe a maka tuna ri bebe.
Na tahuna e tuna i boru,
bara i bebe polotano, i bokea na karapana i uka ma ge vurua.
12 E BAKOVI DAGI kunana i vakasiri a dala ne huriki a tara vona.
I uka tara vure na tanga tara ge tuhori ria.

13 "I tono ria ri matakari a tabeke na lolo,
a maka maki ni kani ri koru kamumu.
Ri bole a ame na kedo ri kani.
A maka kai a oliv ri koru kamumu na kedokedo.

---

[a] **32:8** Apo 17:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Ri bole na bulmakau, na meme a namona ruru ne ria ri ninu.
A maka bulmakau a sipsip ne ria ri gavutuvutu,
a maka sipsip gavutuvutu o Basan.
A vit ne ria i kamumu hateka.
A kanena vain ne ria ri koru kamumu.

15 "E huriki a Iesurun
ri kani hateka ri koru dagi, pali ri tagege.
A Vure i rata rike ria, na nitora vona i bole mule ria.
Pali ri ngalahere vona, ri pea.
16 Ri kavurike a vure ranga.
Ri ratea e BAKOVI DAGI i bage, i tahate ria.
17 [b]Ri habi a maka nihabi na taua.
Pali ra maka taua nga i uka ma a vure muholi.
Ri ramai a maka vure karaba
e huriki a gare ne ria hosi uka ma ri lohoka ne ria.
18 Ri lohopile vona a Vure i rata rike ria,
i tahoka a nitora lobo.

19 "Na tahuna e BAKOVI DAGI i masia a naro hale ne huriki e tuna,
i tahate ria, i ngalahere ne ria.
20 Lakea i ta maea, 'Re huriki nga ri tagege ri longotaro a nitagu.
A maka maregoa ge bele ne ria,
i uka ma ga tuhori ria.
21 [c]Ri ramai a maka vure ranga, ra maka maki tavula.
Ra narone ria i madihi a hategu ne ria, a tahate ria.
Ngane ga bolea tara kabu i uka rana i naro tavula, i naro mangamanga,
ga rudu lakea ne huriki a Israel, ge vakamadihi a hatene ria.
22 Na tahuna iea a rongova nau ge gutu manga a kanono,
ge gutu parina lobo a maka maki na malala.
A rongova nau ge nunu polotano na malala, na murine huriki ri mate pali,
ge gutu parina a maka kedo i pesi langa ne ria a lolo.

23 "Ga rata a maka vuranga legelege ge bele ne ria,
ge manga a bakovi i tahoka a maka maheto i padi e huriki a pile vona.
24 Ga rata ria ri gi vitolo,
ri gi giloa na maka gilanga hale, muri ri gi mate.

---

[b] **32:17** 1Ko 10:20 [c] **32:21** 1Ko 10:22; Rom 10:19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ga rudu a maka livoa hateka
turana a maki ri kara ri karaka viliha na malala ge kani ria.
25 Na tahuna ri pesi na dala, e huriki a pile bara i rabalaki ria na vabinga.
E huriki ri kapiloho na ruma, bara ri mangenge hateka ri mate.
E huriki a pile bara ri rabalaki lobo e huriki a riau,
a sirula, a koma kiroko, a gare.
26 Muga a luhoi ga vakalobo liu ria,
i uka ma ni gi luhoi mule tabu.
27 Pali iau bara rata e huriki a pile
bara ri bibi rike ria ri ta maea,
'Mi ratapile pali e huriki a tara ne BAKOVI DAGI na nitora ne mia.
E BAKOVI DAGI ne ria i uka ma i ratea a maki iea ge bele.' "

28 "E huriki a Israel ri uka a niluhoi kamumu,
a niluhoi ne ria i kapo.
29 Bara ri tahoka a niluhoi,
ri lohoka vona a maki i vakahale ria.
30 I navai a pile i ala taku kunana ge rangi e huriki a Israel ri ala 1,000?
I navai a pile i ala rua kunana ru rangi e huriki ri ala 10,000?
A vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure Tuhaka ne ria
i marikoi, i ngalahere ne ria pali.
31 E huriki a pile ri lohoka vona a maka vure ne ria i uka nitora.
Pali a Vure ne huriki a Israel i tahoka a nitora i manga a kedo dagi.
32 A narone huriki a pile ne huriki a Israel i mavuru hateka,
i manga a narone huriki a Sodoma a Gomora.
Ri manga a kai a vain
i vakabele a maka kanena i nami magaruru.

33 "A narone ria i manga a vain ni rata turana a luna mata.
34 "E BAKOVI DAGI i tababana ni luhoi
a maka maki e huriki a pile ne Israel ri rata.
35 [d]I davea a parava bara i ratapile ria.
Bara i koli a maka naro hale ne ria i vakamadihi ria.
I uka ma ge tabaka bara ri boru puru ri vurua."

36 [e] "Na tahuna e BAKOVI DAGI i matai a maka nitora na viri vona i lobo,

---

[d] **32:35** Rom 12:19; Hib 10:30 [e] **32:36** Sng 135:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali i ranga ne ria ri tababana,
bara i dodo e huriki ri rata a leho vona,
i korimule ria.
37 Muri e BAKOVI DAGI bara i nana e huriki, “Avai a maka vure
ra ri kori mua.
38 Ri kani a vina sipsip a bulmakau
ri ninu a nihabi na vain ne mua?
Ri gi pesi rike ri gi tuhori mua
ri gi korimule mua.

39 “Pali mu lohoka vona iau kunana, iau a Vure Muholi.
I uka tara vure ge manga iau.
A habi a nimahuri na bakovi.
A bole vuroki a nimahuri na bakovi.
A ratapile a bakovi, a vakamahuri a bakovi.
Iau a ngaru ni ratea tara maki, bara ratea.
40 Muholi hateka iau kunana iau a Vure a made vakaroro.
A ratea a nita muholi a ta maea,
41 ga pelekado a naro hale ne huriki,
ga halua a bainat nau ge vere hateka.
Ga bolea a bainat iea ga koli ga rabalaki e huriki a pile nau,
ga ratapile e huriki uka ma ri ngaru iau.
42 Ga padi e huriki ri ngaru ni vaubi turagu,
a darane ria ge madoko na kiniperi.
E huriki i uka ma ri mate na vabinga,
ria ranga ga rabalaki.”

43 [f]Mua o huriki na robo basi, mu vivi turana e huriki a ngate na Vure,
a vuhuna a Vure bara i ratapile e huriki ri rabalaki e huriki a
ngate vona,
i koli a naro hale ne huriki a pile.
Pali i ratea a malala ne huriki a tara vona i matapado hateka na matana.
44 E Moses, turane Iosua e tune Nun bakovi, ru vakalongo e huriki a
Israel vona a nitana linge iea.
45 E Moses i vakalongo lobo pali a maka nita ne huriki a Israel, 46 lakea
i ta tabu i ta maea, “Mu matadoko, mu ramai lobo a maka vinara ngane
a habi ne mua. Mu vakalongo e huriki e tune mua, ria ranga ri gi ramai
vakaroro a vinara nga. 47 Ra ngava nga i uka ma a maki tavula, ria a
vuhuna nimahuri ne mua. Mu ramai kamumua, bara mu made tabaka na
malala mu gu bolea na tabeke mule lokovonga ne Iordan.”

---

[f] **32:43** Rom 15:10; Kap 19:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Moses i Uka Ma Ge Dili o Kenan

48 [g]Na parava iea kunana e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea,
49 "O sike na maka lolo ne Abarim na malala ne huriki a Moab. Ra maka
lolo nga ri pesi tabukoi na naru e Iordan, a tanga e Ieriko i pesi na tabeke
mule lokovonga. O pesi na lolo e Nebo o tuva lokovonga vona a robo
e Kenan, ra ngane a ngaru ni habia ne huriki a Israel ge ne vone ria.
50 Ioe bara o mate vona a lolo iea, i manga e turamu e Aron i mate na
lolo e Hor, muri bara o vano o made turane huriki a viri vomu ri mate.
51 Marua muru mate, a vuhuna muru longotaro a nitagu, i uka ma muru
togoa a ragu i malamala na matane huriki a Israel na tahuna muru made
o Meriba, tabukoi o Kades, na tabeke i ngeki o Sin. 52 Ngane bara o tuva
lokovonga kunana vona a malala iea. Pali i uka ma go lokovonga, go dili
vona ra malala ga habia ne huriki a Israel."

E Moses i Gamai a Maka Kabu ne Israel

33 1 E Moses ra bakovi i vakalongo a nitana Vure, a parava vona ni
mate i valai tabukoi, lakea i gamai e huriki a Israel, 2 i taki ria i
ta maea,
"E BAKOVI DAGI i made na lolo e Sinai,
i valai i bele manga a haro na robo e Idom.
A parana na lolo e Paran i parai e huriki a tara vona.
A agelo i ravulu e rangale (1,000) ri made turana.
A kanono dagi i hube na limana a kanena.
3 A Vure i ngaru hateka e huriki a tara vona,
re huriki ri malamala i matakari ria.
Ri turume ri lolu puru na matana, ri ramai a maka vinara vona.
4 Iau e Moses a habi ne mua a maka vinara nga mu gu ramai.
Ra vinara nga a nita muholi hateka ne hita e huriki a hamone
Iakop.
5 E BAKOVI DAGI ia a hariki ne Iesurun.[h]
Na tahuna a maka kabu ne Israel turane huriki a gare ne ria
ri vapopo, i matakari ria."
6 E Moses i gamai a kabu ne Reuben i ta maea,
"A kabu ne Reuben i kiroko, pali ra kabu iea i uka ma ge lobo."
7 I taki a kabu ne Iuda i ta maea,
"O BAKOVI DAGI o luhoi e huriki a Iuda ri nana ioe go tuhori ria.
O bole valai ria ri gi dili turane huriki a tara ranga.
O tuhori ria, ri vaubi ne huriki a pile."

---

[g] **32:48-52** Gi 27:12-14; Vin 3:23-27 [h] **33:5** A pelegona e Iesurun a viri malamala, re Israel.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 [i]I taki a kabu ne Levi i ta maea,
"BAKOVI DAGI, o habi na kabu ne Levi, re huriki a vora kamumu vomu,
a kedo e Tumim e Urim, ra kedo nga ru vakasiri a ningaru vomu ne ria.
O toni ria na tanga e Masa, na naru e Meriba.
9 Ri tora hateka ni ramai a nitamu a ngava dagi vomu.
I uka ma ri ramai a ningaru ne tamane ria, ne turane ria, ne tune ria.
Ri ramai kunana a ningaru vomu.
10 Ri gi tovo e huriki a Israel ri gi ramai a vinara vomu.
Ri gi rungani a havu mangisipa na matamu,
ri gi rata a nihabi gutu-vuro na dede vomu.
11 BAKOVI DAGI, o kori e huriki na kabu ne Levi ri gi pesi tora,
bara o vivi vona a leho ri rata.
O pahadanu e huriki a pile ne ria
i uka ma ri gi pesi rike tabu."
12 I taki a kabu ne Bensamin i ta maea,
"BAKOVI DAGI o gamai e huriki na kabu ne Bensamin o made tabukoi ne ria,
o matakari kamumu ria na parava vakaroro."
13 I taki a kabu ne Iosep i ta maea,
"BAKOVI DAGI, o habi a simuru na hunu,
a naru na malala na kabu ne Iosep,
ge vakabele a naru ge kupo na tabeke vona.
14 Ge ratea a haro i para langa na hania ne ria,
ge rata a maka uve ri gi koru kamumu na maka keva lobo.
15 A maka lolo hosi ge kamumu a malala ne ria
ni gi rata vonga a maka hania,
ge koru kamumu vona a maka uve.
16 A maki ni kani kamumu ge vonu vona a malala ne Iosep.
E BAKOVI DAGI i made pololilo na kai kiroko i nono, i taki iau
ge rata kamumu hatekea a kabu iea,
a vuhuna e Iosep i tahoka a rana ne huriki e turana.
17 A hamone Iosep ri gao hateka
manga a tabua na bulmakau a toga i tahoka a pelengana.
A kabu ne Manase ri ala kupo i manga a pelengana tara,
a kabu ne Epraim ri ala kupo hateka i manga a pelengana tara.
Na pelengana nga i rua i padi a kabu tebi,
i kope lae ria ri laho viliha ri harena na nilobona malala."

---

[i] **33:8** Nim 17:7; 28:30; Gi 20:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 I taki a kabu ne Sebulun i ta maea,
"Mua a kabu ne Sebulun ra leho ni vakuloi a maki
turana a robo basi ge nunu kamumu.
A leho na kabu ne Isikar ni vakuloi a maki ne huriki a tahotanga,
ia tara ge nunu kamumu.
19 Ra kabu nga ru gu gale ranga kabu ri gi valai na lolo ne rua,
ri gi rata a nihabi malamala.
Ru gu rata a leho ni vakuloi a maki na mahala ru bole na dari na lavu.
Bara ru bole hateka a moni vona a maka leho nga."
20 I taki a kabu ne Gad i ta maea,
"A Vure i ratea a malala na kabu ne Gad i bele dagi,
i mavonga mua lobo mu kavurikea a rana.
A kabu ne Gad i manga a laion
i dava i po a kanimatana ge rabalaki a kania vona,
ge kinirape tala a vahana a kulina gina.
21 Na tahuna e huriki a matakari ne Isarel ri vapopo ni verua a malala,
a kabu ne Gad ri vulakia tara tabekena malala i bolea.
Ra tabekena malala a kabu ne Gad i bolea i kamumu hateka,
i kara e huriki a matakari kunana ri gi bolea.
A kabu ne Gad i ramai malamala a nita na vinara ne BAKOVI DAGI."
22 I taki a kabu ne Dan i ta maea,
"A kabu ne Dan i manga a tuna laion,
i pe a robo e Basan i page page valai."
23 I taki a kabu ne Naptali i ta maea,
"BAKOVI DAGI, o habi a maki kamumu ne huriki a Naptali.
A Darilomu e Galili i tabuli na malala ne ria,
a harena malala i polotaroa a naru i puru lokovonga popote."
24 I taki a kabu ne Aser i ta maea,
"BAKOVI DAGI, o rata kamumua a kabu ne Aser.
A maka kabu lobo ne Israel ri ngarua.
A maka kai a oliv ge kupo na malala vona
ge bole a naruna ge kupo.
25 A nure na tanga ne ria ge tahoka a logo dagi ni gi rata na aen.
Ri gi made kamumu vakaroro, i uka ma ri gi mangenge.

26 "Mua o huriki a Israel i uka tara vure ge manga a Vure ne Iesurun.
I tahoka a nitora dagi i made pololilo na nipara dagi,
i laho puru rike na bubu ge tuhori hita.
27 A Vure i made vakaroro,
i nugutata hita vakaroro na limana
i uka ma i pe hita.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na tahuna mu vano mu bolea a malala ne mua,
bara i lili tala e huriki a pile ne mua,
i taki mua bara mu rabalaki lobo ria.
28 Muri a kabu ne Iakop ge made kamumu,
e huriki a pile i uka ma ri gi valai ri gi vaubi turane ria.
Ra tabeke iea a simuru i boru i vakamea a malala
i koru kamumu vona a maka vit a vain.
29 Mua o huriki a Israel, mu vivi hateka,
e BAKOVI DAGI i uka ma i tuhoria tara kabu,
ge manga a hini i tuhori mua.
E BAKOVI DAGI i manga a galeu ne mua
i manga a bainat ne mua.
I tagari mua na tahuna na vabinga,
i rata mua mu rangi ria.
E huriki a pile ne mua bara ri tangi valai ne mua
ri taki mu gu dodo ria.
Pali mua bara mu pahadanu ria mu ratapile ria."

E Moses i Mate

34 1 E Moses i pea a bila ne Moab i sike na lolo e Nebo, na mapane
Pisga na tabeke na nirikena haro na tanga e Ieriko. E Moses i
pesi vona a hini nga, lakea e BAKOVI DAGI i vakasiri loboa vona a malala
ge habia ne huriki a Israel. E BAKOVI DAGI i vakasiria vona a tabekena
malala ne huriki a Gilead, i lakea i harena na tanga e Dan na tabeke mule
sike. 2 I vakasiria vona a malala ne huriki a Naptali, ne huriki a Epraim,
ne huriki a Manase, a malala ne huriki a kabu ne Iuda, i vano i harena na
Dari na Kurukuruna Malala na nirolona haro. 3 I vakasiri e Moses vona
a malala na tabeke mule puru ne Iuda, a bila i vakatubu o Ieriko, i vano
i harena o Soar na tabeke mule puru. Ra tanga e Ieriko i tahoka a maka
kai a det i kupo. 4 [j] Muri e BAKOVI DAGI i takia e Moses i ta maea, "A ta
muholi ne Abraham, ne Isak, ne Iakop ta ga habi ne huriki a hamone ria
ra malala iea. A vakasiria vomu a malala, pali i uka ma go dili vona."
5 Lakea e Moses, a vora ne BAKOVI DAGI, i mate na malala ne huriki a
Moab, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i takia vona. 6 E BAKOVI DAGI i
tanua a podane Moses na maloku ne Moab, na tabeke mule lokovonga na
tanga e Bet-Peor. I valai i harena mona, i uka tara viri ge lohoka vona a
lovo ne Moses. 7 E Moses i tahoka a pida i 120 i mate. I tababana ni gao,
a matana i kamumu kunana. 8 Na tahuna e Moses i mate pali, e huriki a
Israel ri made na maloku ne Moab, ri taringia i harena na parava i ravulu
tolu.

---

[j] **34:4** Vuh 12:7; 26:3; 28:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Muri ne Moses i mate, a Vure i habi a lohokanga kamumu ne Iosua
e tune Nun, a vuhuna e Moses i ru langa a limana vona. E huriki ri
longototoa a nitane Iosua ri ramai a maka vinara e BAKOVI DAGI i
vakuku e Moses vona.
10 [k]I valai i harena mona i uka tara propet o Israel ge manga e Moses.
E BAKOVI DAGI i ta turane Moses i manga a bakovi i ta turana e turana.
11 E BAKOVI DAGI i rudu e Moses ge rata a maka nivakasiri dagi legelege
ne vona ni ratapile e Parao, a hariki o Egipto, turana e huriki a bolekori
vona, a robo vona lobo. E huriki a propet ranga, i uka ma ri kara ni
ratana a maka nivakasiri i manga ne Moses i rata. 12 I uka ma ri kara ni
rata a maka maki dagi ri gi vakamangenge e huriki a bakovi a ngatavine,
i manga a hini e Moses i rata na matane huriki a Israel.

---

[k] **34:10** Nim 33:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nuverei Ne
Iosua

A Nita Vakalohoka

E Iosua i herea a puhu na hinere iea na tahuna e huriki a Israel ri bolea pali a robo e Kenan. Pali a viri tara i vakaloboa a puhu ne Iosua i taki a matene Iosua.

Ni luhoi e Iosua i herea muga na pida e 1375 BC, muga ne Kristo ni poda, ra pida ni luhoi ta i mate vona.

Ni luhoi e Iosua i herea na tahuna e huriki a Israel ri made na robo e Kenan.

I here ne huriki a Israel, i tuverei a vabinga ne ria ri rata ne huriki a pile, a tanga ne ria ri bole.

E huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki, ri dava tabaka hateka ni bolena a malala e Bakovi Dagi i taki ria vona ri gi bolea. E Iosua i bole a murine Moses, i matakari e huriki a Israel. A puhu ne Iosua i tuverei e huriki a Israel ri tulupoloa a naru e Iordan, ri vano ri vaubi turane huriki a Kenan, ri bolea a malala. A maka ngava na vabinga i kupo i tabuli vona a puhu iea. Ri vaubi, ri ramaia a vinara i tabuli na puhu na vinara ne sapta 20. A Vure i tuhori ria ri bolea ra malala, i takia ne huriki a gare ne ria hosi ge habia ne ria.

A puhu ne Iosua i tahoka a tabekena i tolu:

1) Ne sapta 1–12 e huriki a Israel ri bolea a malala e Kenan.

2) Ne sapta 13–22 ri vaveru vona a malala.

3) Ne sapta 23–24 e Iosua i tarulu mule e huriki a Israel ri gi vakatorea a ngava dagi.

Na nilobona ngava ne Iosua, i luhoi tabu a maka maki lobo a Vure i rata, ge vakatorea a nita muholi i ratea ne Abraham, ge habia ra malala iea ne huriki a hamona. E Iosua i puka tala a ngava i ta maea, “Mua, i uka ma mu ngaru ni ramai e Bakovi Dagi, mu luhoi kamumu. E rei ngane mu gu ramaia? Mu gu kavurike a maka vure ranga ne huriki a gare ne mua o Mesapotamia? O mu gu kavurike a maka vure ranga ne huriki a Amor, ra mu made na malala ne ria ngane? Pali iau, turana a kabu nau, mete ge ramaia mete ge kavurike kunanea e Bakovi Dagi” (24:15). Ra ngava iea a burena a nita na puhu iea.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Israel Ri Dili o Kenan

1 1 Muri ne Moses a vora ne BAKOVI DAGI i mate, e BAKOVI DAGI i
takia e Iosua, e tune Nun, a bolekori ne Moses i ta maea, 2 "A vora
nau e Moses i mate pali, ngane mu kisi puru a maka maki ne mua. Ioe
turane huriki a Israel mu tulu poloa a naru e Iordan, mu vano, mu bele
vona a malala ga habia ne mua. 3 [a]A ta muholi vona pali ne Moses, a
malala mu laho vona ga habia ne mua. 4 A nagi na malala mu gu bolea ge
tubu mule puru na tabeke i ngeki, ge sike lakea na lolo e Lebanon. Muri
ge kaogo vonga ge lakea mai a nirikena haro na naru dagi e Iupretis. A
malala ne huriki a Hiti, ia tara mu bolea. Ge kaogo vonga ge lakea mai
a nirolona haro, ge harena na Dari na Kurukuruna Malala.[b] 5 [c]O Iosua
na tahuna o matakari e huriki a Israel, i uka tara kabu ge rangi mua na
vabinga. Iau ga made turamu ge manga a hini a made turane Moses. Iau i
uka ma ga pe ioe.

6 [d]"O pesi tora, naha ni mangenge. O bole e huriki nga, o taparaki
ria lakea na malala a ta muholi vona ne huriki a gare ne mua ga habia
ne mua. 7 O pesi tora kunana, naha ni mangenge, naha ni loho paepae.
O matakari, o ramai kamumu a maka vinara e Moses a vora nau i habi
vomu. Naha ni longotaro tara. Ioe bara o ramai kamumu a maka vinara
nga, e rei a tabeke o lakea vona, i uka ma go bole a vuranga, bara o made
kamumu kunana. 8 Naha ni lohopile vona a puhu na vinara. Na haro na
rodo o tovo kamumu a maka vinara. O matai kamumu, o ramai muholi
a maka nita ri tabuli na vinara. Ioe bara o rata mavonga, a maka maki
ranga o rata bara ri bele kamumu. 9 A taki ioe pali, o pesi tora, naha ni
mangenge, naha ni loho paepae. A vuhuna iau e BAKOVI DAGI a Vure
vomu, ga laho turamu na tabeke lobo."

10 Lakea e Iosua i taki e huriki a matakari ne Israel i ta maea, 11 "Mu
dili na mada, mu taki e huriki ri gi kisi puru a maka maki ni kani, a
galesi ne ria. Ge lobo a parava ge tolu, si gi tulu poloa a naru e Iordan,
si gi bolea ra malala e BAKOVI DAGI a Vure ne hita ge habi ne hita, ga
malala ne hita liu."

12 [e]Lakea e Iosua i taki a kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne
Manase i ta maea, 13 "Mu luhoi kamumu a maka ngava e Moses i taki
mua vona pali, i ta maea, 'E BAKOVI DAGI a Vure ne mua ge habia ne
mua a malala iea, mu gu made vona.' 14 Ngane mu bolea pali a tabekena
malala ne mua i manga a ngava e Moses i taki. E huriki a ngatavine,
a koma, a maka sipsip a bulmakau ne mua ri gi made koea na malala
e Moses i habia ne mua, na tabeke mule valai na naru e Iordan. Pali e

---

[a] **1:3-5** Vin 11:24-25 [b] **1:4** A Dari na Kurukuruna Malala re Mediterenian Sea.
[c] **1:5** Vin 31:6,8; Hib 13:5 [d] **1:6** Vin 31:6-7,23 [e] **1:12-15** Gi 32:28-32; Vin 3:18-20; Ios 22:1-6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a nugumaheto ne mua ri gi muga, ri gi tulu poloa a naru, ri gi
tagari, ri gi tuhori na vabinga e huriki a viri mua, 15 ge harena na tahuna
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, ge habia ne hita a malala, ge made
kamumu vona e huriki a viri mua. Muri mu hamule valai na malala e
Moses i habi ne mua pali, na tabeke koea ne Iordan na nirikena haro."
16 E huriki a bakovi ri longototo a nitane Iosua ri koli, ri ta maea, "I
kamumu mi gi ramai a ngava o taki. I vai a hini o ngaru go rudu lakea
mia vona, mi gi lokovonga kunana. 17 Mi gi ramai a ngavamu ge manga
a hini mi ramai a nitane Moses. E BAKOVI DAGI, a Vure vomu, ge
made turamu ge manga a hini i made turane Moses. 18 A viri i tagege, i
longotaro a ngavamu na a ra maki o vakuku ria vona ri gi rata, pali i uka
ma ri rata, bara ni rabalaki. Pali ioe o pesi tora, naha ni mangenge."

E Iosua i Rudu a Kasisi Ru Gu Kasisia e Ieriko

2 1 [f]E huriki a Israel ri tababana ni made o Sitim, lakea e Iosua i rudu
a bakovi ala rua ru vano, ru kasisia a robo e Kenan. I taki rua, i ta
maea, "Muru vano, muru matai kapilohoa a tanga dagi e Ieriko turana
a malala i tabuli tabukoi vona." Muri a bakovi nga ru vano ru bele vona
tara ruma na ngatavine a ngoi, a rana e Rahap, ru made turana.
2 Lakea ranga viri ri takia a hariki o Ieriko, ri ta maea, "O matadoko!
Mona na rodo, i ranga Israel ri valai ta ri gi kasisia a robo vomu." 3 Na
tahuna a hariki i longoa a nita iea, i rudu ranga viri ri lakea ne Rahap, ri
ta maea, "O tuli tala valai a viri ri made na ruma vomu, ri valai ni kasisia
a robo iea."
4 Pali e Rahap i ruhulolo a bakovi nga ala rua, lakea i taki a bakovi
i rudu valai a hariki i ta maea, "I muholi, i ranga viri ri valai na ruma
nau. Pali i uka ma a lohoka vona i vai a hini ri valai vona. 5 Na malunga,
tabukoi na tahuna ni tukari a hinebi dagi na tanga dagi, ri pe a hini nga.
I uka ma a lohoka vona a hini ri lakea vona. Pali mua bara mu nunu muri
ne ria, bara mu bole ria." 6 E Rahap i rata a ngava nga i tami ria, pali i
tuli sike na mapana ruma a bakovi o Israel nga, i ruhulolo rua polotano
na galesi na vit i ru kadolu vonga. 7 E huriki a bakovi na hariki ri longo
a nitane Rahap, ri pea a tanga dagi. Muri e huriki a tagari ri tukaria a
hinebi dagi. E huriki a tara na hariki ri vano ri gi matakana ra bakovi o
Israel nga ala rua ru valai ni kasisi. Ri matakana rua, ri vano ri harena
na gagana naru e Iordan.
8 A bakovi o Israel nga i uka ma ru mahita ma, lakea e Rahap i rike
na ruma 9 i taki rua i ta maea, "A lohoka vona e BAKOVI DAGI i habia
pali ne mua a Israel a robo iea. A taki muholi marua, mia mi mangenge
hateka, i vakulu a tagane mia ne mua, 10 [g]a vuhuna e huriki ri tuverei

---

[f] **2:1** Hib 11:31; Iak 2:25 [g] **2:10** Nim 14:21; Gi 21:21-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

polo ne mia vona e BAKOVI DAGI i ratea a Dari Vururu i mara na tahuna
mu pea e Egipto. Mi longo tabua pali, mua mu rabalaki e Sihon e Og a
hariki o Amor, turana e huriki a nugumaheto ne rua, na tabeke mule
lokovonga ne Iordan. 11 Mi longo a ngava mi mangenge hateka ne mua.
Ngane mia lobo mi uka a nitora. E BAKOVI DAGI a Vure ne mua, ia a Vure
na hunu a malala. 12 Ngane muru ta muholi na matane BAKOVI DAGI,
muru matakari kamumu e huriki a kabu nau, ge manga a hini a matakari
kamumu marua. Muru habia nau tara maki ga kilakila, ge vakatorea a
nita muholi ne marua. 13 Mua o huriki a Israel, naha ni rabalaki e tata e
nana, e huriki e kurabagu e turagu ngatavine, turane huriki a kabu ne
ria. Naha ni matataro e huriki a bakovi ri gi rabalaki mia."
14 Lakea a bakovi nga ru koli a ngavana, ru ta maea, "Miri ta muholi
na matamu. Maria bara miri ratapilea a nita muholi iea, e BAKOVI DAGI
bara i ratapile maria. Ioe i uka ma go taki e huriki a Ieriko vona na maka
maki miri rata, maria i uka ma miri gi tatami ni tuhori ioe, na tahuna e
BAKOVI DAGI i habia ne mia a robo iea."
15 A ruma e Rahap i doga na nure na tanga dagi. I ranga a turutu ri
tahoka a nimatatala polomeli na nure na tanga dagi. E Rahap i bolea
tara mota i vakatalepe purua, ru gu roe puru vona a bakovi nga. 16 Lakea
i taki rua i ta maea, "Muru vano, muru kapiloho na dahana lolo na
parava ge tolu, ma ge matai marua e huriki a tara na hariki. Na tahuna ri
hamule valai pali o Ieriko, muru vano muru hamule lakea ne huriki a viri
ne marua."
17 A bakovi nga ru takia e Rahap ru ta maea, "Ioe bara o rata lobo
a maki miri taki ioe vona, maria i uka ma miri gi tatami vona a nita
muholi miri ratea pali vomu. 18 Ngane o longo kamumu! Na tahuna mi
gi bele koea, o koloa a mota vururu na nimatatala, na hini miri roe puru
vona. O taki e tamamu e kinamu, e huriki e turamu turana e huriki a
kabu ne ria, ri gi valai ri gi vapopo na ruma vomu. 19 I tara ne ria ge ha
taro a ruma, ge laho viliha ni gi rabalaki, a maregoa vona, i uka ma ga
maregoa ne maria. Pali i tara ne mua ge bole a vuranga pololilo na ruma,
a maregoa maria. 20 Pali o matadoko! Ioe bara o taki e huriki a Ieriko na
maki miri rata, a nita muholi ne maria bara i lobo."
21 E Rahap i koli i ta maea, "A ngaru a nitane marua." I ta mavonga, lakea
i rudu rua ru vano. Muri i kolotatea na nimatatala vona a mota vururu.
22 Ra bakovi nga ru vano ru bele na lolo ru kapiloho vonga. E huriki a
tara na hariki ri matakana rua na maka tanga na parava i tolu. Pali i uka
ma ri matavisi rua, lakea ri hamule lakea o Ieriko. 23 Muri ra bakovi nga
ru pe a lolo, ru puru valai, ru tulu poloa a naru e Iordan, ru vano ru bele
ne Iosua e tune Nun, ru taki vona a maki lobo ru rata. 24 Ru takia e Iosua
ru ta maea, "Muholi hateka, e BAKOVI DAGI i habi ne hita pali a robo
iea. E huriki a tahotanga ri mangenge hateka ne hita."

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Israel Ri Tulu Poloa a Naru e Iordan

3 1 E Iosua i hadongo na hatelanga pokopoko turane huriki a Israel,
ri pea a mada na tanga e Sitim, ri vano ri bele na naru e Iordan. Ri
rata a mada na gagana, i uka ma ri tulu poloa. 2 Muri na parava i tolu e
huriki a matakari ri laho pololilo na mada, 3 ri taki e huriki ri ta maea,
"Na tahuna mu matai e huriki a prister na kabu ne Levi ri gi malaga, ri
gi kalohoa a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mu
malaga, mu ramai ria. 4 I mavonga bara mu lohoka vona a dala mu gu
ramaia, a vuhuna i uka ma mu lakea ma vona a hini nga. Pali naha ni
laho tabukoi na Tava na Ngava Dagi. Mu marava basi vona ge harena na
kilomita ge taku."

5 E Iosua i taki e huriki i ta maea, "Mu ramaia a naro ni matapado na
matane BAKOVI DAGI, a vuhuna kuduvi e BAKOVI DAGI ge rata a maka
nivakasiri na kurukurune mua."

6 Muri i taki e huriki a prister, "Mu bolea a Tava na Ngava Dagi, mu
laho muga ne huriki." E huriki a prister ri ramai a ngava i taki e Iosua.

7 E BAKOVI DAGI i takia e Iosua i ta maea, "Ngane ga tubu ni rata
e huriki a Israel ri gi kavurike a ramu, ri gi lohoka vona iau a made
turamu, i manga a hini a laho turane Moses. 8 O taki e huriki a prister
ri gi kaloho maea a Tava na Ngava Dagi, 'Na tahuna mu bele na naru e
Iordan, mu puru na naru, mu pesi pololilo vonga mu dava.' "

9 E BAKOVI DAGI i ta lobo, lakea e Iosua i taki e huriki a Israel i ta
maea, "Mu valai tabukoi, mu longoa a nitane BAKOVI DAGI a Vure ne
mua. 10 Ngane bara mu lohoka vona e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i
tahoka a nimahuri, i made turane hita, ge lili tala e huriki a Kenan,
a Hiti, a Hivi, a Peres, a Girgas, a Amor, a Iebus. Bara mu matakilaka
hateka vona a nitora vona 11 na tahuna a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI
DAGI na malala lobo ge muga mua, mu tulu poloa a naru e Iordan. 12 Mu
vulaki takutaku na maka kabu ne Israel a bakovi ge ravulu a polona i
rua. 13 E huriki a prister ri gi kalohoa a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI
DAGI na tabeke lobo na malala. Na tahuna ri tovo puru a vahane ria na
naru, a naru bara i kere a hini ri laho polo vona, a vuhuna ra naru i tua
valai na matana, bara i roga mule, i lolo."

14 Muri e huriki a Israel ri pe a mada, ri vano ri tulu poloa a naru e
Iordan. E huriki a prister ri kalohoa a Tava na Ngava Dagi ri muga. 15 Ra
tahuna iea a tahuna ni mirio na hania, a naru e Iordan i tua hateka. Na
tahuna e huriki a prister ra ri kaloho a tava ri bele vonga, ri tovo puru
a vahane ria na gagana naru, 16 lakea a naru i roga, i uka ma i tua tabu.
Ra naru i tua valai meli i tabuli manga a lolo i vano i harena na tanga e
Adam, ra tanga i pesi tabukoi na tanga e Saretan. A naru i tua lakea na
Dari Mate i kere liu. E huriki ri laho polo ri bele na tabeke tara tabukoi

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o Ieriko. 17 E huriki a Israel ri laho polo na hini kere. E huriki a prister ri
kalohoa a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI, ri pesi mavonga na hini
kere na kurukuruna a naru e Iordan, i harena ne huriki ri laho polo lobo.

E Huriki a Israel Ri Ru Kadolu a Kedo o Gilgal

4 1 Na tahuna e huriki ri laho polo lobo vona a naru e Iordan, e
BAKOVI DAGI i takia e Iosua, 2 "O vulaki a bakovi ge ala ravulu a
polona i rua. O bole tala ria na kabu takutaku ne Israel. 3 O taki ria ri gi
bole a kedo ge ravulu a polona i rua na kurukuruna naru e Iordan, na
hini i pesi vona e huriki a prister. Ri gi bole a kedo nga ri gi bole lakea na
hini mu rata a mada vona na rodo."

4 Lakea e Iosua i vulaki a bakovi ala ravulu a polona i rua na kabu
takutaku ne Israel, 5 i taki ria, i ta maea, "Mu puru na naru e Iordan, mu
ule mule e huriki a prister ri kaloho a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI
DAGI a Vure ne mua. A bakovi ge taku ge bolea a kedo ge taku. Ra kedo
nga i ravulu a polona i rua i muri mai a kabu ne Israel. Mu bole mu
kaloho valai. 6 A maka kedo nga ge a kilakila ne vona ni vakalohoka e
huriki na maka maki dagi e BAKOVI DAGI i rata. Muri ma na tahuna e
huriki a hamone mua ri gi nana, 'I navai a kedo nga ri tabuli maea?' 7 Mu
koli mu ta maea, 'A naru e Iordan i mara, ni kaloho polo a Tava na Ngava
Dagi ne BAKOVI DAGI. I mavonga ra kedo nga ne vona ni vakalohoka
vakaroro e huriki a Israel vona.' "

8 Lakea e huriki a bakovi ri rata manga a ngava e Iosua i taki. Ri puru
na kurukuruna naru e Iordan, ri bole a kedo i ravulu a polona i rua, i
ramai a kabu ne ria a Israel i ravulu a polona i rua, ri kaloho valai na
mada, ri ru kadolu. 9 E Iosua i bole tabu a kedo i ravulu a polona i rua na
kurukuruna e Iordan, i vakapesi na hini ri pesi vona e huriki a prister ri
kaloho a Tava na Ngava Dagi. A maka kedo nga ri tababana mona.

10 E huriki a prister ri pesi na kurukurune Iordan i harena na tahuna e
Iosua i rata lobo a maka maki e BAKOVI DAGI i vakuku ia vona, i ramaia
a ngava ne Moses. E huriki ri malaviriri kunana ri bele na gagana tara.
11 Na tahuna ri bele pali, e huriki a prister ri kalohoa a Tava na Ngava
Dagi, ri muri, ri bele taho ria, ri vano ri pesi muga tabu ne huriki. 12 E
huriki a tara ne Reuben, ne Gad, a kalavana a kabu ne Manase ri bole
a maka lebo na vabinga, ri muga e huriki, i manga a ngava e Moses i
taki. 13 E huriki ri lakea na vabinga ri ala rangale ravulu va (40,000).
Na matane BAKOVI DAGI ri vano ri bele na bila tabukoi na tanga dagi
e Ieriko. 14 E huriki a Israel ri matai a maka maki e BAKOVI DAGI i rata
vona a parava iea, ri togoa e Iosua, i manga hosi ri togoa e Moses.

15 E BAKOVI DAGI i takia e Iosua 16 ge taki e huriki a prister ri gi
kalohoa a Tava na Ngava Dagi, ri gi pagitala na naru e Iordan, ri gi sike
valai.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Lakea e Iosua i taki ria. “Mu pea a naru e Iordan mu sike valai.” 18 Na
tahuna e huriki a prister ri kaloho a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI
ri bele pali na gagana tara, a naru e Iordan i tuka, i tua hateka tabu.
19 E huriki a Israel ri laho poloa a naru e Iordan na ravuluna parava
na mugana keva, ri rata a mada na tanga e Gilgal, tabukoi o Ieriko na
tabeke na nirikena haro. 20 E Iosua i vakapesi o Gilgal a maka kedo i bole
e huriki a bakovi na naru e Iordan. 21 Lakea e Iosua i taki e huriki a Israel
i ta maea, “Muri ma e huriki a hamone mua ri gi nana e huriki e tamane
ria, ‘I navai a maka kedo ni ru palupu maea?’ 22 E huriki e tamane ria
ri gi koli ri gi ta maea, ‘Ra kedo nga a kilakilane huriki a Israel ri laho
polo na naru e Iordan na tahuna i mara.’ 23 A ru a kedo nga, a vuhuna
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ratea a naru e Iordan i mara, lakea si
valai si bele koea, i manga a hini i ratea a Dari Vururu i mara, si laho
polo vona si valai. 24 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita i ratea a maki iea,
ge vakasiri e huriki na tabeke lobo na malala ri gi lohoka vona a nitora
vona, lakea si gi kavurike vakaroroa.”

E Huriki a Israel Ri Vapala a Kuli o Gilgal

5 1 E huriki a hariki o Amor ri made na tabeke na nirolona haro ne
Iordan, e huriki a hariki o Kenan ri made na harena a Dari na
Kurukuruna Malala, ri longo a velengane BAKOVI DAGI i ratea a naru e
Iordan i mara i laho polo vona e huriki a Israel. E huriki a hariki nga, ri
longo e huriki a Israel ri valai tabukoi, ri mangenge hateka, i vakulu a
tagane ria.
2 Muri e BAKOVI DAGI i takia e Iosua i ta maea, “O tubi a voko, o pala
tabu a kuline huriki a bakovi o Israel, ge manga e huriki a gare ne mua ri
rata hosi. 3 Lakea e Iosua i tubi a voko, i pala a kuline huriki na kupona
tara. Ra kupona iea ni gale ‘A Kupona Ni Vapala a Kuli’.
4 A vuhuna a naro e Iosua i ratea i maea. E huriki a bakovi ri kara ni
vaubi na tahuna ri pe e Egipto ri mate lobo pali na dala na tabeke i ngeki.
5 Na tahuna e huriki a Israel ri pea e Egipto ni pala a kuline huriki a
bakovi, pali i uka ma ni pala a kuline huriki a bakovi ni poda na tabeke
i ngeki. 6 [h]E huriki a Israel ri laho viliha na tabeke i ngeki na pida i
ravulu va. Na tahuna iea e huriki a bakovi ri kara ni vaubi na tahuna ri
pea e Egipto ri mate lobo, a vuhuna ri longotaro a nitane BAKOVI DAGI.
I muholi ngi, e BAKOVI DAGI i ta muholi ne huriki a gare, ge habia ne
huriki a Israel a malala i vona a maki ni kani. Pali i taki ria tabu ne
huriki ri longotaro a ngava, i uka ma ri gi masia a malala iea.
7 Na tahuna ri laho viliha na tabeke i ngeki, i uka ma ni pala a kuline
huriki a koma bakovi ri gi bole a murine ria, lakea e Iosua i ratea ne ria

---

[h] **5:6** Gi 14:28-35

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a naro iea. 8 Ni pala a kuline huriki a bakovi lobo, muri ri made vonga na
mada ge kere taro a harena voko ne ria. 9 Muri e BAKOVI DAGI i takia e
Iosua i ta maea, “Hosi mu leho manga a vorakato o Egipto mu maruhu
hateka. Ngane a bole vurokia ne mua a nimaruhu iea.” Lakea ni gale liu a
tanga iea e Gilgal.[i]
10 [j]E huriki a Israel ri made na mada ne ria, na bila tabukoi o Ieriko.
Na rodo na parava ravulu a polona i va, na mugana keva ri ratea a Habu
na Nipagepolo. 11 Na parava muri e huriki a Israel ri kani a bret i uka is,
turana a vit ni gutu na kanono. Ra maki ni kani nga ni mirio na malala e
Kenan. Ri gutu a barli, ri rata a bret i uka is, ri kani. 12 [k]Na parava muri
a mana i uka ma i boru valai tabu na malala. E huriki a Israel ri kani
kunana a maka maki ri bole o Kenan.

A Ubu ne BAKOVI DAGI

13 Na parava tara e Iosua i made tabukoi o Ieriko i masia tara bakovi
i pepesi, i nugua a bainat. E Iosua i lokovonga vona i nanea, “Ioe a
nugumaheto ne mia o ioe a pile?”
14 A bakovi iea i koli i ta maea, “I uka. Iau a ubu na tara ne BAKOVI
DAGI. Ngane a valai.” Lakea e Iosua i lolu puru i padoi a malala a gina,
i kavurikea a bakovi iea i ta maea, “Iau a vora vomu. A ra o ngarua ga
ratea?”
15 A ubu na tara ne BAKOVI DAGI i takia e Iosua i ta maea, “O kali tala
a vahapolo vomu. Ra malala o pepesi vona a tabea.” Lakea e Iosua i kali
tala a vahapolo vona.

A Tanga Dagi e Ieriko i Mapuka

6 1 E huriki a Ieriko ri longo e huriki a Israel ri valai tabukoi, lakea ri
hebi torea a nihebi na nure dagi, nahea a viri tara ge laho virivarola
vona a hini ngi.
2 Pali e BAKOVI DAGI i takia e Iosua i ta maea, “O longo kamumu! Ga
habia vomu e Ieriko turana a hariki vona, e huriki a nugumaheto vona.
3 Ioe turane huriki a nugumaheto vomu mu laho haluia a tanga balaka
taku na parava ge taku. Mu rata mavonga na parava ge polotara. 4 A
prister ala polorua ri gi laho muga na Tava na Ngava Dagi ri gi bole a
maka tavure ni rata na pelengana sipsip. Na poloruana parava ioe turane
huriki a nugumaheto mu laho halui a tanga balaka polorua. E huriki a
prister ri gi vaki a tavure. 5 Muri e huriki a prister ri gi vaki lalu a maka
nangina tavure, mu magulu rike taku, ge mapuka a nure na tanga, mu
dili kunana.”

---

[i] **5:9** Na nita Hibru e Gilgal i manga a ngava e ‘Rata vuroki.’ [j] **5:10** Nim 12:1-13
[k] **5:12** Nim 16:35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Lakea e Iosua e tune Nun i gale valai vona e huriki a prister i taki ria,
i ta maea, “Mu kalohoa a Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI. A prister
ala polorua ri gi bole a tavure, ri gi muga na tava.” 7 Muri e Iosua i taki e
huriki a bakovi a ngatavine, “Mu vano ngane. Mu laho haluia a tanga, e
huriki a nugumaheto ri gi laho muga na tava.
8 Ri rata manga a hini e Iosua i taki. A prister ala polorua ri laho na
matene BAKOVI DAGI, ri muga na Tava na Ngava Dagi ri vaki a tavure.
9 I ranga nugumaheto ri laho muga ne huriki a prister ri vaki a tavure,
i ranga nugumaheto ri laho muri na Tava na Ngava Dagi. Na tahuna ri
lalaho e huriki a prister ri vaki mavonga a tavure. 10 Pali e Iosua i taki ria
nahea ri gi magulu o ri gi ta viliha ge harena na tahuna ge rudu vakuku
ria. 11 Lakea i rudu e huriki a prister turana a Tava ne BAKOVI DAGI ri
laho haluia a tanga dagi balaka taku. Muri ri hamule, ri made na mada
vona a rodo iea.
12 E Iosua i hadongo na hatelanga pokopoko, e huriki a prister ri kaloho
tabua a Tava ne BAKOVI DAGI, ri vano turana. 13 Ra prister ala polorua
nga ri bole a maka tavure ri laho muga na Tava ne BAKOVI DAGI ri vaki.
I ranga nugumaheto ri laho muga ne ria. I ranga nugumaheto ri laho
muri na Tava ne BAKOVI DAGI. Na tahuna ri lalaho e huriki a prister ri
vaki mavonga a tavure. 14 Na ruana parava ri rata mavonga tabu, muri ri
hamule tabu na mada. Ri rata maea kunana na parava i polotara.
15 Na poloruana parava na hatelanga pokopoko ri hadongo, ri laho
haluia a tanga dagi i manga a hini muga. Pali na parava iea ri laho halui
balaka polorua a tanga dagi. 16 Na tahuna ri laho halui a tanga dagi
balaka polorua, e huriki a prister ri vaki a maka tavure, lakea e Iosua
i taki e huriki, i ta maea, “Mu magulu rike, e BAKOVI DAGI i habia ne
hita pali a tanga dagi iea. 17 Si gi ratapilea a tanga dagi iea turana a
maka maki lobo ri tabuli vona, ge ne vona e BAKOVI DAGI. Ra ngoi iea,
e Rahap kunana, turana a kabu vona pololilo na ruma vona, naha ni
rabalaki, a vuhuna i ruhulolo a kasisi si rudu valai ru gu kasisia a tanga
dagi. 18 Naha ni bolena tara maki na tanga dagi. Ra maki nga ne vona e
BAKOVI DAGI. A viri bara i bolea tara maki, bara i bole dili a maregoa a
vuranga na mada ne hita a Israel. 19 A maki lobo ni rata na silva, na gol,
na bras, na aen ni tabari pali ne BAKOVI DAGI. Mu bole valai na Tava
vona.”
20 [l] Lakea e huriki ri magulu, e huriki a prister ri vaki a maka tavure.
Na tahuna e huriki ri longo a nangina tavure, ria lobo ri magulu rike
taku, i mapuka a nure dagi. Muri ri dili ri bolea a tanga dagi. 21 Ri
rabalaki lobo e huriki a tahotanga na bainat. Ri rabalaki lobo e huriki a
bakovi, a ngatavine, a koma, a gare, a maka bulmakau, a sipsip, a donki.

---

[l] **6:20** Hib 11:30

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Lakea e Iosua i taki ra bakovi ru valai muga ru kasisi a tanga dagi, i
ta maea, “Muru dili na ruma na ngoi, muru tuli vilia turana a kabu vona,
ge manga a nita muru ta muholi vona.” 23 Lakea ru dili, ru tuli pori vilia
e Rahap turana e tamana, e kinana, e huriki e kurabana, e huriki a vora
vona. Ru bole ria ri vakamade tabukoi na mada ne huriki a Israel.
24 Muri ri rungania a tanga dagi turana a maki lobo ri tabuli pololilo
vona. Pali e huriki a Israel ri bole a maka maki kamumu na tanga dagi,
ri ru na tava na roho ne BAKOVI DAGI. 25 [m]E Iosua i uka ma i rabalakia e
Rahap turana a kabu vona, a vuhuna e Rahap i ruhulolo a kasisi nga na
tahuna ru dili o Ieriko ru matai panahoa. Re huriki a hamone Rahap ri
made turane huriki a Israel i valai i harena mona.[n]
26 [o]Lakea e Iosua i habi tora a ngava ne huriki, i ta maea, “A bakovi tara ge
rata tabua a tanga dagi e Ieriko, e BAKOVI DAGI bara i habi a vuranga vona:

Na tahuna i tubu ni rata a leho na tanga dagi iea,
e tuna bakovi a tabua bara i mate.
Na tahuna i rata a maka nihebi dagi na tanga dagi
e tuna a kabina ruru bara i mate.”

27 I mavonga e BAKOVI DAGI i laho turane Iosua, e huriki lobo na robo
iea ri bibi rikea a rana.

E Akan i Rata a Naro Hale

7 1 Muga e BAKOVI DAGI i taki e huriki a Israel nahea ri gi bole ranga
maki. A maki lobo ge nono. Pali e Akan i longotaroa a ngava iea, i
panaho ranga maki. Lakea e BAKOVI DAGI i madihi a hatena ne huriki a
Israel. E Akan e tune Karmi, e Karmi e tune Sapdi, e Sapdi e tune Sera na
kabu ne Iuda.
2 E Iosua i made o Ieriko i rudu e huriki a bakovi ri lakea o Ai, ra tanga
i pesi na tabeke na nirikena haro na tanga e Betel, tabukoi na tanga e
Betaven. I taki ria ri gi lokovonga ri gi kasisia a tanga iea. Lakea e huriki
nga ri vano, ri rata manga a ngava i taki e Iosua.
3 Muri ri hamule, ri vakalongoa e Iosua, ri ta maea, “Naha ni taki e
huriki lobo ri gi lokovonga, a vuhuna a tanga i kiroko. O rudu kunana
e huriki ri gi ala 2,000 o ge ala 3,000, ri gi lokovonga ri gi vaubi vona a
tanga e Ai.” 4 Muri e huriki a nugumaheto ri ala 3,000 ri lokovonga. Pali
e huriki a bakovi o Ai ri valili mule ne ria. 5 Ri tubu ni valili ne huriki
a Israel na nihebi dagi na tanga dagi i harena o Sebarim.[p] Ri rabalaki e
huriki ri ala ravulu tolu a polona i polotara (36) na dala lakea na lolo. Ni
rata mavonga e huriki a Israel ri mangenge, i uka ma ri pesi tora.

---

[m] **6:25** Hib 11:31 [n] **6:25** Ra ngava ‘i valai i harena mona’, i uka ma i taki a tahuna ne hita mona. I uka. I taki a tahuna na bakovi i herea ra buk iea. [o] **6:26** 1Ki 16:34
[p] **7:5** E Sebarim a tanga ni ubikeve a kedo vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 E Iosua i longo a vuranga i bele ne ria, i dodo hateka i rape a maka
varakia vona. I mahita ngalatudu tabukoi na Tava ne BAKOVI DAGI.
E huriki a gare o Israel ranga ri mahita ngalatudu turana, ri tabuli
mavonga i harena na haro i rolo. Ri vorotapa na gine ria a habulo, ge a
kilakila ne ria ri dodo hateka. 7 Muri e Iosua i ta maea, "Bakovi Dagi, ioe
a Vure muholi, i navai o bole valai mia koea na tabeke ne Iordan iea? O
ngaru go habi mia na limane huriki a Amor ri gi ratapile mia? I navai i
uka ma o taki mia mi gi made mule na tabeke lake ne Iordan? 8 Bakovi
Dagi, e huriki a Israel ri mangenge ne huriki a pile, ri hamule pali. A ra
ngava ga takia ngane? 9 E huriki a Kenan, e huriki a viri na robo iea bara
ri longoa a velengana vuranga iea, ri pesi halui mia, ri rabalaki lobo mia.
A ra go ratea go ratapile e huriki nga? Re huriki nga bara ri ta hale, ri biu
a ramu."

10 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Iosua i ta maea, "O pesi rike! I navai
o mahita ngalatudu na malala? 11 E huriki a Israel ri rata a naro hale
pali, ri longotaro a ngava dagi nau a ratea ne ria. Muga a hatekakari
ria, nahea ri gi bole a maka maki o Ieriko. Pali ri longotaro a nitagu. Ri
panaho pali a maki a taki ta ri gi ratapile. Ri tatami, ri ruhulolo turana
a maka maki ne ria. 12 I mavonga e huriki a Israel i uka ma ri gi gao ri
gi vaubi ne huriki a pile. Ri ha ne huriki a pile, a vuhuna ria kunana ri
vakabele a vuranga ne ria. Ri panaho pali a maki a taki nahea ri gi bole.
Mua i uka ma mu gu ratapile a maki nga, iau i uka ma ga made tabu
turane mua.

13 "O pesi rike, o vano o kisi e huriki ri gi matapado, ri gi valai na
matagu kuduvi, a vuhuna iau e BAKOVI DAGI a tahoka a ngava ne mua.
E huriki a Israel ri panaho a maka maki ni tabari iau vona, a ngaru ri
gi vuroki. Ge uka, e huriki a pile bara ri rangi mua na vabinga. 14 Na
hatelanga kuduvi mu bele palupu. Iau ga pasitalea tara kabu, a maka
kabu kiroko vona ri gi pagitala, ri gi pesi muri vona. Muri ga pasitalea
tara kabu kiroko, a maka kabu kiroko liu vona ri gi pagitala, ri gi pesi
muri vona. Muri ga pasitalea tara kabu kiroko liu, e huriki a bakovi vona
ri gi pagitala ri gi pesi muri vona. 15 Muri ga vakasiria e rei a bakovi i
panaho a maki ni tabari iau vona. Muri mu gutua na kanono turana a
kabu vona, a maka maki vona lobo. Ra bakovi iea i rata a naro hale, i
vakamaruhu e huriki a Israel. I longotaroa a ngava dagi iau e BAKOVI
DAGI a rata turane ria."

16 E Iosua i hadongo na hatelanga pokopoko i gale palupu a kabu
takutaku ne Israel. I vakasiri a kabu ne Iuda i tahoka a maregoa. 17 Muri i
vulaki talea na kabu ne Iuda a kabu ne Sera. Muri i vulaki tala tabua na
kabu ne Sera a kabu ne Sapdi. 18 Muri e Iosua i vakapesi na tete e huriki
a bakovi na kabu e Sapdi i gale talea e Akan. E Akan e tune Karmi, e
tubune Sapdi, a hamone Sera, a kabu ne Iuda.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 E Iosua i takia e Akan i ta maea, “O tugu, ngane o pesi na matane
BAKOVI DAGI a Vure ne hita e huriki a Israel, o kavurikea. O vakalongo
kavakava na maka maki o bole. Naha ni ruhuloloa nau tara maki.”
20 E Akan i koli i ta maea, “Muholi a rata a naro hale ne BAKOVI DAGI
a Vure ne Israel. Ngane ga taki ioe vona a maki a ratea. 21 Na tahuna si
vaubi si bole a maka maki o Ieriko, a matai a varakia kamumu o Babel,
a tabekena silva a nimavana i 4 kilo, a tabekena gol a nimavana i 1 kilo.
A ngaru hateka a maki nga a bole. A bole dili na kape nau a tanu na
malala, a silva i tabuli polotano liu.”
22 Lakea e Iosua i rudu ranga bakovi ri nunu lakea na kape, ri matai a
maka maki ri tabuli manga a hini i taki e Akan. A silva i tabuli polotano
liu. 23 Ri bole a maka maki nga, ri valai ne Iosua ne huriki a Israel lobo.
Ri ru na malala na matane BAKOVI DAGI.
24 E Iosua turana e huriki a Israel ri bolea e Akan turana a maka silva,
a varakia, a tabekena gol, e huriki e tuna bakovi e tuna ngatavine, a
maka bulmakau, a donki, a sipsip, a maka maki lobo vona, ri bole lakea
na maloku ne Akor. 25 Lakea e Iosua i takia, “Ge a ra o habi a maregoa
dagi ne mia? Ngane ioe tara, e BAKOVI DAGI ge habi a maregoa dagi
vomu.”
Muri e huriki a Israel ri bole a maka kedo ri padimatea e Akan turana
a kabu vona. Ri rungani turana a maka maki lobo ne ria. 26 Ri bole a
maka kedo ri ru langa na podane Akan. Ra maka kedo nga ri tababana.
Lakea e BAKOVI DAGI i lobo a nihatemadihi vona. I maea ni gale liu a
hini nga, “A Maloku ne Akor.”[q]

E Ai Ni Ratapile

8 1 E BAKOVI DAGI i takia e Iosua, “Naha ni mangenge, naha ni loho
paepae. O bole e huriki a nugumaheto mu vano mu vaubi turane
huriki a bakovi o Ai. Ga tuhori ioe go rangia a hariki o Ai. Ga habi vomu
e huriki a bakovi, a tanga, a malala vona. 2 O vakalobo liu a tanga e
Ai turana a hariki vona, ge manga a hini o rata virihi a tanga e Ieriko
turana a hariki vona. Pali ngane mu bole a maka bulmakau a mahala ne
Ai. Mu kisi a maka lebo na vabinga mu vano mu vaubi vona a tanga iea.
O rudu muga ranga nugumaheto, ri gi kapiloho na pogi na tanga.”
3 Lakea e Iosua turane huriki a nugumaheto vona ri kisi a lebo na
vabinga ne ria, ri gi lakea o Ai. I vulaki a nugumaheto ala 30,000 ri gao
hateka, i rudu muga ria na rodo. 4 I vakuku ria i ta maea, “Mu vano,
mu kapiloho na pogi na tanga, mu dava a vabinga. Naha ni vano basi
hateka. Ge para a matane mua. 5 Pali iau turane huriki a nugumaheto
ranga, mi gi laho tamoro dili na tanga. Na tahuna e huriki a bakovi o

---

[q] **7:26** A pelegona e Akor e ‘maregoa’.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ai ri gi pori valai ri gi vaubi, mi gi ha manga a hini si rata muga. 6 Mi gi
tamitala ria, ri gi valili ne mia ri gi marava basi vona a tanga. Muri bara
ri ta maea, 'Ri ha ne hita i manga a hini muga.' Na tahuna mi tamitala
ria ri gi marava basi, 7 mu pe a hini mu kapiloho vona mu dili, mu bolea
a tanga. E BAKOVI DAGI a Vure ne hita ge habia na limane mua a tanga
iea. 8 Na tahuna mu bolea pali a tanga, mu rungania na kanono ge manga
a ngava e BAKOVI DAGI i vakuku. Ra ngava iea a ngava nau, mu ramai
kamumua."

9 Lakea e Iosua i rudu ria ri vano, ri kapiloho na ngutumiri na tabeke
na nirolona haro, na kurukuruna tanga e Ai e Betel, ri dava. Pali na rodo
iea e Iosua i tababana na mada.

10 Na hatelanga pokopoko e Iosua i hadongo i gale valai e huriki a
nugumaheto ri vapopo. Ia turane huriki a matakari o Israel ri muga ne
huriki a nugumaheto ri lakea mai e Ai. 11 E huriki a nugumaheto ri vano
turane Iosua, ri lokovonga tabukoi na tanga ri rata a mada, na tabeke
mule sike. A maloku i nagi mule ria na dilidala o Ai. 12 E Iosua i rudu e
huriki a nugumaheto ala 5,000 ri vano ri kapiloho na tabeke na nirolona
haro na tanga, na kurukurune Betel e Ai. 13 Ngane e huriki a nugumaheto
ri dava. A tara dagi i rata a mada na tabeke mule sike na tanga. A tara na
nugumaheto tara i rata a mada na tabeke na nirolona haro, ri gi burai e
huriki a pile. E Iosua i vano i mahita na maloku vona a rodo iea.

14 Na tahuna a hariki o Ai i matai e huriki a nugumaheto ne Iosua ri
rata a mada tabukoi na tanga na tabeke mule sike, i papa hari turane
huriki a nugumaheto vona, ri pagitala ri vaubi turane huriki a Israel
o Araba. Pali a hariki o Ai i uka ma i lohoka vona a vabinga i bele na
bitona. 15 Lakea e Iosua turane huriki a tara vona ri tamilalu ni ha lakea
na tabeke i ngeki. 16 A hariki i matai e huriki a Israel ri ha, i gale tala
lobo e huriki a bakovi na tanga ri gi valili ne huriki a Israel. Ri valili ne
Iosua, ri marava basi na tanga. 17 E huriki a nugumaheto ne Ai ne Betel
ri vano lobo ri valili ne huriki a Israel. A dilidala na tanga i mataka
mavonga, i uka viri ge tagaria.

18 E BAKOVI DAGI i takia e Iosua, "O nugu rikea a maheto vomu o
toto lakea ne Ai, ga habia vomu ngane a tanga iea." E Iosua i ramaia a
ngava e BAKOVI DAGI i takia. 19 Na tahuna i rata mavonga lobo, e huriki
a nugumaheto ri kapiloho ri masia a hini i rata. Ri malaviriri kunana ri
pesi rike, ri nunu dili na tanga. Ri bolea a tanga, ri malaviriri kunana ri
rungania.

20-21 E Iosua turane huriki a Israel ri tamilalu ni ha ne huriki a Ai,
ri masia a pokona kanono i poko rike na tanga, ri lohoka vona a tara
na nugumaheto tara i bolea pali a tanga, i rungania. Ri ngalakapulo ri
rabalaki e huriki a Ai. Na tahuna e huriki a Ai ta ri gi mata hamule na
tanga ne ria, ria ranga ri masia a pokona kanono. Ngane ri lohoka i uka

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hini ri gi lakea vona ri gi kapiloho na tara ne Iosua. 22 Ngane e huriki a
nugumaheto ne Israel ra ri dili na tanga, ri pagitala ri polo halui e huriki
a bakovi o Ai, ri rabalaki lobo ria. 23 Pali a hariki o Ai kunana i uka ma ri
rabalakia. Ri lakavua, ri bole lakea ne Iosua.
24 Na tahuna e huriki a Israel ri rabalaki lobo e huriki a pile, na tabeke
i ngeki na hini ni valili lokovonga ria vona, muri ri hamule lakea o Ai ri
rabalaki lobo e huriki a tahotanga ri made vonga. 25 E huriki o Ai ri mate
vona a parava iea ri ala 12,000, 26 a vuhuna e Iosua i toto lakea ne Ai a
maheto vona i harena ne huriki lobo ri mate. 27 Muri e huriki a Israel ri
bole a maka bulmakau a maki lobo ne Ai, ri ramaia a ngava e BAKOVI
DAGI i taki e Iosua vona.
28 Lakea e Iosua i rungania a tanga e Ai. A maka luluna i tabuli
mavonga i valai i harena mona. 29 E Iosua i vakatavorea a hariki o Ai na
kai tara, i tabuli mavonga a podana i harena na malunga. Muri e Iosua
i taki ranga bakovi ri bolea a podana ri vurokia tabukoi na dilidala na
tanga. Ri bole a maka kedo ri ru langa na podana. Ra maka naguna kedo
nga ri tababana mona.

A Ngava Dagi Ni Vakalongo Tabu

30 [r]Na parava iea e Iosua i ratea a dede ne BAKOVI DAGI, a Vure ne
huriki a Israel, meli na lolo e Ebal. 31 [s]I ramai a ngavane Moses, a vora ne
BAKOVI DAGI, i taki e huriki a Israel vona. A vinara ne Moses i ta maea,
“Mu ratea tara dede. Naha ni ubikeve na aen a kedo mu gu ratea vona.”
Muri e huriki a Israel ri rata polomeli na dede iea a nihabi ni gutu-vuro,
a nihabi na nivalemu. 32 Na tabeke iea e huriki a Israel ri vido vona e
Iosua i here tabua na kedo a vinara, ra i herea hosi e Moses. 33 [t]E huriki
a Israel turana e huriki a mosi, a tahotanga, e huriki a gare, e huriki a
matakari, e huriki a bolekori, e huriki a mari ni pelekado a maregoa, ri
pesi na tabeke varago na Tava na Ngava Dagi ne BAKOVI DAGI, ri ngalai
e huriki a prister na kabu ne Levi ri kalohoa. A tete tara i pesi tabukoi na
lolo e Gerisim, a tete tara i pesi tabukoi na lolo e Ebal. Ri ramaia a nitane
Moses a vora ne BAKOVI DAGI i taki ge gamai e huriki a Israel.
34 Muri e Iosua i gi a vinara ne Moses, a nitane BAKOVI DAGI ge rata
kamumu ria, ge habi a vuranga ne ria. 35 A nita na vinara ne Moses, e
Iosua i gi lobo i longo e huriki a Israel. E huriki a ngatavine, a koma, a
mosi ria ranga ri longo.

E Huriki a Gibion Ri Tami e Huriki a Israel

9 1 E huriki a hariki ri made na nirolona haro na naru e Iordan, e
huriki a hariki na lolo, a tanga na kupona, a tanga na bila tabukoi

---

[r] **8:30-32** Vin 27:2-8 [s] **8:31** Nim 20:25 [t] **8:33-35** Vin 11:29; 27:11-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Dari na Kurukuruna Malala i harena na malala ne huriki a Lebanon,
ria lobo ri longo a maka maki i rata e huriki a Israel. Re huriki a hariki
nga, a hariki ne huriki a Hiti, a Amor, a Kenan, a Peres, a Hivi, a Iebus.
2 Ri longoa a ngava iea, ri vadili palupu ri vaubi ne Iosua turane huriki a
Israel.
3 A kabu ne Hivi i made na tanga e Gibeon, pali na tahuna ri longo a
velengana a maka maki e Iosua i rata na tanga e Ieriko e Ai, 4 ri varodo
a ngava ri gi tamia e Iosua ge luhoi ria ge ria a vinuru. Lakea ri bole a
maka marapena kulopi, a matutuna a buroi na vain, ri tahoni a maka
maki ni kani, ri ru langa na maka donki ri vano. 5 Ri rea na matutuna
varakia, ri rodo a matutuna vahapolo, ri bole a maka madeana bret i pu,
ri vano turana. 6 E Iosua i made na mada o Gilgal, lakea e huriki a Hivi
nga ri vano ri bele vona, ri taki e Iosua e huriki a Israel ri ta maea, "A
tanga mi malaga vona i basi hateka. Mi ngaru ni rata a ngava dagi ne
vona ni made kamumu turane mua."
7 [u]Pali e huriki a Israel ri taki e huriki a Hivi ri ta maea, "I navai mi gi
rata a ngava dagi turane mua? Mi luhoi i uka ma mua a viri basi."
8 Lakea e huriki a Hivi ri takia e Iosua ri ta maea, "Mi ngaru ni leho
manga a vora ne mua."
Lakea e Iosua i nana ria, "E rei a kabu ne mua? Mu valai vai?"
9 Lakea ri tuverei ri ta maea, "Mi malaga na tanga basi, a vuhuna mi
longoa a nuverei ne BAKOVI DAGI a Vure ne mua. Mi longo a nuverei na
maka maki i rata o Egipto. 10 [v]Mi longo a maka maki i rata na hariki ala
rua o Amor na tabeke ne Iordan. Re Sihon a hariki na tanga e Hesbon, e
Og a hariki na robo e Basan, hosi i made na tanga e Astarot. 11 E huriki
a gare ne mia turane huriki lobo na robo ne mia ri taki mia, ri ta maea,
'Mu bole ranga maki ni kani ne mua, mu vano mu taguia a kabu iea, mu
ta maea, "Mia e huriki a vora mua. Mu ratea ne mia tara ngava dagi si gi
made kamumu palupu.' " 12 O matai a maka bret ne mia. Na tahuna mi
malaga na tanga mi laho valai a maka bret ni gutu karaba. Pali ngane o
matai. A bret nga ri madea ri pu pali. 13 A maka kulina meme nga a kuli
karaba na tahuna mi guru dili a vain ne ria, pali o matai ngane ri matutu
pali. A maka varakia a vahapolo ne mia ri matutu pali na dala malaku."
14 Lakea e huriki a bakovi o Israel ri bole a maka maki ne ria, pali i uka
ma ri nana e BAKOVI DAGI na niluhoi vona. 15 E Iosua i rata kamumu
e huriki a Hivi, i rata a ngava dagi na nivalemu turane ria, i uka ma ge
rabalaki ria. E huriki a matakari o Israel ranga ri ta muholi ri gi ramaia a
ngava dagi iea.
16 Ri rata loboa a ngava dagi, pali muri na parava i tolu ri lohoka vona
re huriki nga i uka ma ria a viri basi, a tanga ne ria i tabukoi kunana.

---

[u] **9:7** Nim 23:32; 34:12; Vin 7:2 [v] **9:10** Gi 21:21-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ngane e huriki a Israel ri malaga ri vano, muri na parava i tolu ri bele
na maka tanga ne huriki a bakovi nga. A rana a maka tanga ne ria e
Gibeon, e Kepira, e Berot, e Kiriat-Iearim. 18 Pali e huriki a Israel i uka
ma ri rabalaki ria, a vuhuna e huriki a matakari ne ria ri ta muholi na
ngava dagi turane huriki nga na rane BAKOVI DAGI a Vure ne ria.
E huriki a Israel ri tahate e huriki a matakari ne ria vona a naro ri
ratea. 19 Pali e huriki a matakari ri koli ri ta maea, "Mi ratea pali turane
ria a ngava dagi na rane BAKOVI DAGI a Vure ne hita. Naha ni rabalaki
ria. 20 Ri gi made, a vuhuna si ta muholi turane ria pali. Hita bara si
rabalaki ria, e BAKOVI DAGI bara i habi a vuranga ne hita. 21 Ngane ri
gi made, naha ni rabalaki. Pali a leho ri gi rata ri gi popo a kai, ri gi
kiru a naru ne hita lobo." E huriki a Israel ri longototo a nitane huriki a
matakari ne ria, i uka ma ri rabalaki e huriki nga.
22 Muri e Iosua i gale valai e huriki a Hivi na tanga e Gibeon i taki ria, i
ta maea, "I navai mu tami mia? Mu taki mua ta mu malaga na tanga basi
mu valai. Pali mua mu made tabukoi kunana. 23 Mu tami mia, ngane e
BAKOVI DAGI bara i rata hale mua. Na parava vakaroro bara mu leho ni
popo a kai, ni kiru a naru na roho na Vure ne mia."
24 E huriki a Hivi ri koli ri ta maea, "Mi longo a nitane BAKOVI DAGI a
Vure ne mua i taki e Moses a vora vona, ge habia ne mua ra malala iea.
Na tahuna mu bele, bara mu vakalobo liu e huriki ri made vona a malala
iea. Lakea mi mangenge hateka ne mua, mi tami mua. 25 Pali ngane mi
made na limamu. A ra maki i kamumu o ngaru go rata virihi mia vona, o
rata kunana."
26 E Iosua i tuhori e huriki a Hivi lakea e huriki a Israel i uka ma ri
rabalaki ria. 27 Pali e Iosua i vakavora ria ni popo a kai, ni kiru a naru ne
huriki a Israel, ri rata a leho na dede na roho ne BAKOVI DAGI. E huriki
a Hivi ri rata a maka leho nga na maka tanga e BAKOVI DAGI i vulaki ga
murina ni vasileki. Mona re huriki a Hivi ri tababana ni rata a maka leho
nga.

A Haro i Pesi Tata

10 1 E Adoni-Sedek, a hariki o Ierusalem, i longo a velengane Iosua i
bolea a tanga e Ai, i rabalaki lobo e huriki a tahotanga turana a
hariki ne ria, i manga a naro ri rata virihi a tanga e Ieriko turana a hariki
vona. I longo e huriki a Gibeon ri rata a ngava dagi, ri made kamumu
turane huriki a Israel. 2 E huriki a bakovi a ngatavine o Ierusalem ri
mangenge hateka, a vuhuna a tanga e Gibeon i manga kunana a maka
tanga ri tahoka a hariki. E Gibeon i dagi hateka, i rangia a tanga e
Ai. E huriki a bakovi ri gao hateka na vabinga. E huriki a Ierusalem ri
mangenge hateka ne ria. 3 Lakea e Adoni-Sedek i talo rike a ngava ne
Hoham a hariki na tanga e Hebron, ne Piram a hariki na tanga e Iarmut,

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne Iapia a hariki na tanga e Lakis, ne Debir a hariki na tanga e Eklon. 4 I
taki e huriki a hariki nga i ta maea, "Mu valai mu tuhori mia, si gi vaubi
turane huriki a Gibeon, a vuhuna ri rata a nivalemu ne Iosua turane
huriki a Israel." 5 Ra hariki ala lima nga, a hariki o Ierusalem, o Hebron,
o Iarmut, o Lakis, o Eklon, ria a kabu ne Amor. Ri vadili palupu a tara na
vabinga, ri vano ri pesi haluia a tanga e Gibeon, ri vaubi ne ria.
6 E huriki a bakovi o Gibeon ri talo rike a ngava lakea ne Iosua na
mada o Gilgal, ri ta maea, "E huriki a hariki ne Amor na maka tanga
na lolo, ri vadili vapopo ri valai pali ri gi vaubi turane mia. O valai
malaviriri o tuhori mia, naha ni lohopile mia."
7 E Iosua i longoa a ngava iea, i pesi rike turana a tara na vabinga vona,
turana e huriki a bakovi hateka na maheto vona. Ri pe e Gilgal ri vano ri
gi tuhori e huriki a Gibeon.
8 E BAKOVI DAGI i taki e Iosua i ta maea, "Naha ni mangenge vona e
huriki nga. A habi ria pali na limamu. I uka tara viri ge rangi mua." 9 E
Iosua turane huriki a tara na nugumaheto vona ri laho na rodo, ri vano
ri bele o Amor. E huriki a Amor ri turutu ne ria, lakea e huriki a Israel ri
vakatubu a vabinga. 10 Na tahuna e huriki a Amor ri matai e huriki a tara
na nugumaheto ne Israel ri valai, e BAKOVI DAGI i rata ria ri mangenge,
i vakaviliha a niluhoi ne ria. Lakea e huriki a Israel ri ratapile e huriki
a Amor iea o Gibeon, ri valili puru ne ria na dala tabukoi na tanga e
Bet-Horon. Ri ratapile e huriki a Amor i puru lakea, i harena na tanga e
Aseka e Makeda. 11 Na tahuna e huriki a Amor ri ha ramaia a dala na lolo
i raga o Bet-Horon, e BAKOVI DAGI i vakaboru a vala-kedo, i padimate e
huriki a Amor, i vano i harena o Aseka. E huriki ri mate na vala-kedo i
kupo hateka na viri e huriki a Israel ri rabalaki na bainat.
12 Na parava iea e BAKOVI DAGI i tuhori e huriki a Israel ri ratapile
e huriki a Amor. E Iosua i vasileki ne BAKOVI DAGI na matane huriki a
Israel i ta maea,

"Ioe a haro o pesi polomeli ne Gibeon.
Ioe a keva o pesi polotano na maloku ne Aialon."

13 [w]Lakea a haro i tabuli mavonga,
a keva tara i uka ma i rolo,
i harena ne huriki a Israel ri rangi e huriki a pile.

A haro i uka ma i rolo malaviriri. I tabuli mavonga na hunu i manga a
parava i taku. A nuverei na maki iea ni here na puhu ne Iasar.[x] 14 I paru
hosi i valai i harena mona i uka tara parava ge manga a parava iea. Ra
maki iea i bele, a vuhuna e BAKOVI DAGI i longototoa a bakovi i ala
taku, i tuhori e huriki a Israel na vabinga.

---

[w] **10:13** 2Sam 1:18 [x] **10:13** E huriki ranga ri luhoia ta nuverei iea i tabuli na puhu na linge hosi.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Muri e Iosua turane huriki a tara na nugumaheto vona ri hamule
lakea na mada ne ria o Gilgal.

A Hariki ala Lima Ni Rabalaki

16 Pali re huriki a hariki nga ala lima ri ha, ri kapiloho na babe tara
tabukoi na tanga e Makeda. 17 I ranga e huriki a bakovi ri matai ria ri
vakalongo e Iosua na hini ri kapiloho vona. 18 Lakea e Iosua i taki e
huriki a tara na nugumaheto vona i ta maea, "Mu kule a maka kedo
dagi nga, mu tukaria a matana babe, mu ru ranga tagari ri gi matakaria.
19 Pali naha ni made tavula vona a hini nga. Mu ramai e huriki a pile mu
vaubi turane ria. Naha ni matataro ria ri gi vano ri gi bele na tanga ne
ria, a vuhuna e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i taki pali bara si rangi ria."
20 E Iosua turane huriki a Israel ri valili ne ria, ri rabalaki e huriki ala
kupo. Pali i ranga ri ha, ri kapiloho na tanga ne ria. 21 Muri e huriki a
tara na nugumaheto ri hamule lakea ne Iosua na mada e Makeda. I uka
tara ne ria ge bole a vuranga. Muri e huriki a tahotanga o Kenan i uka
ma ri ta hale tabu ne huriki a Israel.
22 Muri e Iosua i ta maea, "Mu talea a matana babe, mu tuli valai nau
ra hariki nga ala lima." 23 Ri vano ri tuli valai ra hariki o Ierusalem, o
Hebron, o Iarmut, o Lakis, o Eklon. 24 Na tahuna e huriki ri bole lakea ne
Iosua a hariki nga, e Iosua i gale palupu e huriki a Israel, i taki e huriki
a ubu na tara i ta maea, "Mu valai mu pahatata a lohona a hariki nga."
Lakea ri pagitala valai, ri pahatata a lohone ria.
25 Lakea e Iosua i taki e huriki a Israel i ta maea, "Naha ni mangenge, naha
ni loho paepae. Mu pesi tora, a vuhuna e BAKOVI DAGI bara i rata maea
kunana e huriki a pile ne mua." 26 Muri e Iosua i rabalaki e huriki a hariki
nga, i vakatavore ria na kai i lima. Ri tavore mavonga i harena na haro i rolo.
27 Na malunga liu, e Iosua i taki e huriki a bakovi ri bole a podane ria,
ri voro dili na babe ri kapiloho vona muga. Ri bole a maka kedo dagi ri
kavitagua a matana babe. Ra maka kedo nga ri tababana vonga.
28 Na parava iea kunana e Iosua i bolea a tanga e Makeda, i nugutatea
a hariki vona. I rabalaki lobo e huriki a tahotanga, i uka tara viri ge
mahuri. A naro i rata virihi a hariki o Ieriko vona, i rata virihi tabua na
hariki o Makeda.

E Huriki a Israel Ri Bole Tabu Ranga Tanga

29 Muri ne ria ri bolea a tanga e Makeda, e Iosua turana e huriki a
Israel, ri pe a hini ngi ri lakea na tanga e Lipna, ri vakatubu a vabinga
vonga. 30 E BAKOVI DAGI i tuhori ria, ri mulangi na vabinga ri bolea a
tanga, ri tangotatea a hariki vona. Lakea e Iosua i rabalaki lobo e huriki
a tahotanga, i uka tara viri ge mahuri. I ratea na hariki iea a naro i rata
virihi a hariki o Ieriko vona.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Muri e Iosua turane huriki a Israel ri pea e Lipna, ri lakea o Lakis.
Lakea i pesi haluia, i ratea vonga a vabinga. 32 E BAKOVI DAGI i tuhori
ria, lakea na parava muri ri mulangi na vabinga, ri bolea e Lakis. E
Iosua i uka ma i matataroa tara viri ge mahuri. I rabalaki lobo e huriki a
tahotanga, i manga a naro i rata virihi e huriki a Lipna. 33 Muri e Horam
a hariki na tanga e Geser, i valai ge kori e huriki a Lakis. Pali e Iosua
i rangi tabua na vabinga turane huriki a tara vona. E Iosua i uka ma i
matataroa tara viri ge mahuri. I rabalaki lobo e huriki.
34 Muri e Iosua turane huriki a Israel ri pe e Lakis, ri lakea o Eklon. Ri
pesi haluia a tanga iea, ri vaubi ne huriki a Eklon. 35 Ri bolea na parava
iea kunana a tanga e Eklon. E Iosua i rabalaki lobo e huriki a tahona i
manga a hini i rata o Lakis.
36 Muri e Iosua turane huriki a Israel ri pea e Eklon ri lakea o Hebron,
ri vaubi ne huriki a Hebron. 37 Ri bolea a tanga iea, ri rabalakia a hariki
vona, turana e huriki a tahotanga, e huriki na maka tanga ri pesi tabukoi
vonga. E Iosua i ratapile hatekea e Hebron i manga a hini i rata virihi e
Eklon, i uka tara viri ge mahuri.
38 Muri e Iosua turana e huriki a Israel, ri lakea na tanga e Debir ri
vaubi ne huriki a Debir. 39 Ri bolea a tanga iea turana a hariki vona, a
maka tanga ri pesi tabukoi vona. Ri tangotatea a hariki, ri rabalaki lobo e
huriki a tahotanga. E Iosua i ratea ne Debir, turana a hariki vona, a naro
i rata virihi e Hebron, e Lipna turana a hariki ne rua.
40 E Iosua i bole a maka tanga na tabeke lobo, na tabeke mule puru
ne Negev, na maka kupona na nirolona haro, na bilane Iordan. I uka ma
i matataroa tara viri ge mahuri, i rabalaki lobo ria, turana e huriki a
hariki ne ria. I rata manga a hini e BAKOVI DAGI a Vure ne Israel i takia
vona. 41 E Iosua i bole lobo a maka robo, i tubu o Kades-Barnea na tabeke
mule puru i lakea na tanga e Gasa tabukoi na lavu, i tubu na tabeke na
malala ne Gosen i lakea na tanga e Gibeon na tabeke mule sike. 42 Na
tahuna iea kunana, e BAKOVI DAGI a Vure ne huriki a Israel, i tuhoria e
Iosua na vabinga, i rangi lobo e huriki a hariki nga, i bole a maka malala
ne ria.
43 Muri e Iosua turane huriki a Israel, ri hamule na mada ne ria o
Gilgal.

E Huriki a Israel Ri Rangi e Huriki a Hariki na Tabeke Meli

11 1 E Iabin a hariki na tanga e Hasor i longo a maka nuverei na
maka maki e Iosua i rata. I talo rike a ngava lakea ne Iobap a
hariki na tanga e Madon, a hariki na tanga e Simron, a hariki na tanga
e Aksap. 2 I talo rike tabu a ngava ne huriki a hariki na tanga na lolo na
tabeke mule sike, ne huriki a hariki na bilane Iordan na tabeke mule
puru na darilomu e Galili, ne huriki a hariki ri made na kupona na

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabeke na nirolona haro, ne huriki a hariki ri made na lavu tabukoi na
tanga e Dor. 3 I talo rike a ngava tabu lakea ne huriki a Kenan ri made
tabukoi na naru e Iordan, ne huriki a tara ri made na maka tanga na lolo,
re huriki a Amor, a Hiti, a Peres, a Iebus. I talo rike tabu a ngava lakea ne
huriki a Hivi ra ri made tabukoi na lolo e Hermon na malala ne huriki a
Mispa. 4 E huriki a hariki nga ri longoa a ngava iea, ri valai turane huriki
a nugumaheto ne ria. E huriki a nugumaheto ne ria ri ala kupo hateka
manga a hire na lavu. A maka hos a karis ne ria ranga i kupo hateka. 5 Ri
ru palupu e huriki a tara ne ria, ri vaubi turane huriki a Israel. A mada
ne ria ri ratea tabukoi na naru e Merom.

6 Lakea e BAKOVI DAGI i takia e Iosua, "Naha ni mangenge ne ria.
Kuduvi na tahuna maea ga tuhori e huriki a Israel ri gi rabalaki e huriki
a pile. Mu toloputu a maka vahana hos ne ria, mu rungani a maka karis
ne ria." 7 Na tahuna e huriki a pile ri tababana ni kisi puru a maki na
vabinga ne ria, e Iosua turane huriki a nugumaheto vona ri malaviriri
kunana ri vakatubu a vabinga ne ria na naru e Merom. 8 E BAKOVI DAGI
i tuhori e huriki a Israel ri mulangi na vabinga, ri rangi e huriki a pile. E
huriki a Israel ri valili sike ne ria i harena na tanga e Sidon e Misrepot-
Maim. Muri ri valili ne ria, ri lakea na tabeke na nirikena haro na
maloku ne Mispa. Ri vaubi turane ria, ri vakalobo liu ria. 9 Lakea e Iosua
i toloputu a maka vahana hos i rungani a maka karis ne ria, i ramai a
ngava i takia e BAKOVI DAGI.

10 Na tahuna iea e Iosua i hamule, i bolea a tanga e Hasor, i rabalakia
a hariki vona. E Hasor i matakari a robo lobo nga. 11 E huriki a Israel ri
rabalaki lobo e huriki a tahotanga ne Hasor, i uka tara viri ge mahuri.
Muri ri rungania a tanga iea.

12 E Iosua i nugutata lobo e huriki a hariki i bole a maka tanga ne ria. I
rabalaki lobo e huriki a tahona, i manga a ngava i taki e Moses a vora ne
BAKOVI DAGI. 13 Pali e huriki a Israel i uka ma ri rungani a maka tanga
ni rata na maka kupona. A tanga i takia e Iosua ni gi rungani kunana
e Hasor. 14 E huriki a Israel ri bole lobo a mahala a bulmakau na tanga
nga. I uka ma ri togoa tara viri. Ri rabalaki lobo ria. 15 Muga e BAKOVI
DAGI i habi a ngava na vora vona e Moses. Muri e Moses i habi ne Iosua a
ngava nga, lakea e Iosua i ramai lobo. E Iosua i rata lobo a maki i manga
a ngava e BAKOVI DAGI i taki e Moses vona.

16 E Iosua turane huriki a nugumaheto vona ri bole loboa a malala
iea, i vakatubu meli i harena tano. Ri bole lobo a maka tabeke na lolo
a rihuhu, a maka tabeke lobo ne Negev ne Gosen, a maka kupona na
tabeke na nirolona haro, a maloku ne Iordan, ra maka bila a kupona
ne Israel. 17-18 A kilakilana malala iea i tubu na lolo e Alak tabukoi o
Idom na tabeke mule puru, i lakea liu na tanga e Bal-Gad na maloku ne
Lebanon tabukoi na lolo e Hermon na tabeke mule sike. E Iosua i vaubi

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabaka turane huriki a hariki nga, i rabalaki lobo ria. 19 Pali e huriki a
Hivi na tanga e Gibeon, ri valongo mai a ngava turane huriki a Israel, ri
made turane ria na nivalemu. Pali e huriki na maka tanga ranga, i uka
ma ri rata mavonga, lakea e huriki a Israel ri ratapile ria. 20 [y]E BAKOVI
DAGI kunana i rata e huriki a pile ri pesi tora na vabinga, lakea e huriki
a Israel i uka ma ri dodo ria. E huriki a Israel ri ramai a ngava hosi e
BAKOVI DAGI i habia ne Moses, lakea ri vakalobo liu ria.
21 Na tahuna iea e Iosua i vano i ratapilea a kabu ne Anak,[z] ra ri made
na maka lolo na tanga e Hebron, e Debir, e Anab na maka tabeke ranga
ne Iuda, ne Israel. E Iosua i vakalobo liu e huriki nga, i ratapile a maka
tanga ne ria. 22 I uka tara Anak ge made o Israel. Pali i tahoka kunana
a viri popote ri made na tanga e Gasa, e Gat, e Asdod. 23 E Iosua i bole
loboa a malala iea, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i taki e Moses vona.
E Iosua i habia ne huriki a Israel ga robo ne ria liu. I ru a nagi na malala
iea, i veru tala takutaku na kabu ne Israel. Muri i uka tabu a vabinga
vona a malala iea.

E Huriki a Hariki Ni Rangi

12 1 [a]E huriki a Israel ri mulangi na vabinga, ri bole lobo a maka
malala na tabeke na nirikena haro ne Iordan. A harena malala
iea i tubu na maloku na naru e Arnon, i lakea na maloku ne Iordan i
harena na lolo e Hermon. Muga e huriki a Israel ri rangi a hariki ala
rua na vabinga. Ra hariki nga e Sihon e Og. 2 E Sihon a hariki o Amor
i made na tanga e Hesbon. A harena robo vona i tubu na tanga e Aroer
na harena na maloku ne Arnon, i polo na kurukuruna maloku iea i
harena na naru e Iabok. A naru e Iabok i nagi e huriki a Arnon a Amon.
Ra malala iea a tabekena robo e Gilead. 3 Na tabeke na nirikena haro
na maloku ne Iordan, a nagi i vakatubu na darilomu e Galili, i lakea na
tanga e Bet-Iesimot tabukoi na Dari Mate, i puru lakea i harena na taruna
lolo e Pisga.
4 E huriki a Israel ri vaubi ne Og a hariki na robo e Basan, ri ratapilea.
E Hok a hamone Repaim. Hosi e huriki a Repaim ri ala kupo, pali ngane
ri ala popote kunana. E Og i matakari a tanga e Astarot e Edrei, 5 a
tabekena lolo e Hermon, a tanga e Saleka a maka tabeke lobo na robo
e Basan i harena na nagi ne huriki a Gesur a Makat. I matakari tabu a
tabekena robo e Gilead, i harena na nagi na robo ne Sihon a hariki o
Hesbon. 6 [b]E Moses turane huriki a Israel ri ratapile a hariki nga ala rua
na vabinga. Lakea e Moses a vora ne BAKOVI DAGI i habia a malala iea
na kabu ne Reuben, na kabu ne Gad, na kalavana kabu ne Manase.

---

[y] **11:20** Vin 7:16 [z] **11:21** E huriki a Anak ri koru dagi hateka, ri made o Palestina muga ne huriki a Israel ri valai. [a] **12:1-5** Gi 21:21-35; Vin 2:26–3:11 [b] **12:6** Gi 32:33; Vin 3:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7E Iosua turane huriki a Israel ri ratapile lobo e huriki a hariki na
maka tanga na tabeke na nirolona haro ne Iordan, i tubu na tanga e
Bal-Gad na maloku ne Lebanon, i harena na lolo e Halak tabukoi na robo
e Idom. 8 Ri bole a maka tanga na lolo, a tanga na kupona na tabeke na
nirolona haro, a maloku ne Iordan, a maka kupona tabukoi o Iordan,
a tabeke i ngeki, a robo e Negev na tabeke mule puru. Hosi e huriki a
Hiti, a Amor, a Kenan, a Peres, a Hivi, a Iebus ri made vona a malala iea.
E huriki a Israel ri rangi e huriki a hariki na tanga nga: 9 e Ieriko, e Ai
tabukoi o Betel, 10 e Ierusalem, e Hebron, 11 e Iarmut, e Lakis, 12 e Eklon,
e Geser, 13 e Debir, e Geder, 14 e Horma, e Arad, 15 e Lipna, e Adulam, 16 e
Makeda, e Betel, 17 e Tapua, e Heper, 18 e Apek, e Lasaron, 19 e Madon,
e Hasor, 20 e Simron-Meron, e Aksap, 21 e Tanak, e Megido, 22 e Kedes, e
Iokneam na tabeke ne Karmel, 23 e Dor ia o Napat-Dor, e Goim na tanga e
Gilgal, 24 e Tirsa. E huriki a Israel ri ratapile e huriki a hariki ala ravulu
tolu a polona i taku, ri bole a maka tanga ne ria.

I Ranga Malala i Uka Ma Ni Bole Ma

13 1 Na tahuna e Iosua i kupo a pida vona i gare, e BAKOVI DAGI i
takia, "Ioe o gare ngane. Pali i kupo a malala i uka ma o bole ma.
2 Ra malala ne huriki a Palestina, a malala ne huriki a Gesur i tababana:
3 i tubu na naru e Sihor na nirikena haro o Egipto, i lakea na robo e
Ekron na tabeke mule sike, ra tabeke iea i matakaria e Kenan; a malala
ne huriki a matakari o Palestina ri made o Gasa, o Asdod, o Askelon, o
Get, o Ekron; a malala ne huriki a Avim 4 na tabeke mule puru; a malala
ne huriki a Kenan; a tanga e Meara na malala ne huriki a Sidon, i lakea
na tanga e Apek na nagi na malala ne huriki a Amor; 5 a malala ne
huriki a Gebal; a malala lobo ne Lebanon i tubu na tabeke na nirikena
haro na tanga e Bal-Gad, tabukoi na lolo e Hermon, i harena na dala
lakea o Hamat; 6 [c]a malala ne huriki e Sidon ri made na maka tanga na
kurukuruna maka lolo ne Lebanon; a tanga e Misrepot-Maim. Iau kunana
ga lili tala a kabu nga, o bole a malala ne ria, o veru na maka kabu ne
Israel, ge ne ria liu. O ramai a ngava a taki. 7 O verua ra malala nga na
kabu i polova turana a kalavana kabu ne Manase, ri gi bole, ge ne ria
liu."

A Malala na Tabeke na Nirikena Haro ne Iordan

8 [d]A kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne Manase, ri bole a
malala na tabeke na nirikena haro na naru e Iordan. E Moses a vora
ne BAKOVI DAGI i habi ne ria pali. 9 A malala ne ria i tubu na tanga e
Aroer na harena maloku na naru e Arnon, i lakea mai a tanga i pesi na

---

[c] **13:6** Gi 33:54 [d] **13:8** Gi 32:33; Vin 3:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kurukuruna maloku iea. Ra malala iea i bole loboa a bilane Medeba i
harena na tanga e Dibon. 10 Ri bole lobo a maka tanga ne Sihon, a hariki
ne huriki a Amor. Hosi e Sihon i made na tanga e Hesbon, i matakari a
maka tanga i harena na nagi ne huriki a Amon. 11 Ri bole tabua a malala
ne huriki a Gilead, a tabeke ne huriki a Gesur a Makat, a tabeke na lolo
e Hermon, a tabeke na robo e Basan i harena na tanga e Saleka, 12 a
malala lobo i matakari e Og na tahuna i matakari e Astarot e Edrei. E Og
a hamone Repaim, ia a iku ne huriki a hariki lobo e Moses i rangi, i lili
tala na vabinga. 13 Pali e huriki a Israel i uka ma ri lili e huriki a Gesur a
Makat. Ri tababana ni made turane ria i harena mona.

14 [e]Pali e Moses i uka ma i habia na kabu ne Levi tara tabekena malala.
A maka nihabi ne huriki ri habi ne BAKOVI DAGI a Vure ne Israel, e
huriki a Levi ri bole, i ramaia a nitane BAKOVI DAGI.

15 E Moses i habi a tabekena malala na kabu takutaku ne Reuben, ri
bole ne vone ria liu. 16 A nagi na malala ne ria i tubu na tanga e Aroer
na harena maloku ne Arnon, i lokovonga na tanga i pesi na kurukuruna
maloku iea. Ra tabekena malala iea i bole loboa a bilane Medeba. 17 Muri
a nagi i lakea na tanga e Hesbon i lokovonga i bele na maka tanga na
bila: e Dibon, e Bamot-Bal, e Bet Bal-Meon, 18 e Iahas, e Kedemot, e
Mepat, 19 e Kiriataim, e Sipma, e Seret-Sahar ra tanga i pesi na kupona
na bila, 20 e Bet-Peor turana a maka tanga na gagana lolo e Pisga e Bet-
Iesimot, 21 turana a maka tanga ranga na bila. Ra tanga nga, ne vona
e huriki a Amor, hosi i matakari a hariki e Sihon, ra hariki na tanga
e Hesbon. E Moses i rangia na vabinga, muri i rangi tabu e huriki a
matakari ne huriki a Midian, a Evi, a Rekem, a Sur, a Hur, a Reba. Re
huriki a matakari nga ri made vona a malala iea, lakea a hariki e Sihon
i habi a leho ne ria ri matakari a tabekena malala ne ria takutaku. 22 E
Balam e tune Beor a bakovi na lohokanga na maki ge bele muri ma, ia
tara e huriki a Israel ri rabalakia. 23 A naru e Iordan i nagia a malala na
kabu ne Reuben. Ri bolea a malala ri vaveru, a malala ne ria liu.

24 E Moses i veru tabua a tabekena malala iea na kabu ne Gad, ri bole
a malala ne ria liu. 25 I habia ne ria a maka tanga na robo e Iaser turana
a maka tanga na robo e Gilead, a malala ne huriki a Amon i harena na
tanga e Aroer pololilo na malala ne huriki a Amor, tabukoi na tanga
e Raba na tabeke na nirikena haro. 26 Ra malala iea i tubu na tanga e
Hesbon, i harena na tanga e Ramat-Mispe e Betonim. I tubu tabu na
tanga e Mahanaim i harena na nagi na tanga e Debir. 27 Ri bole tabu a
tanga nga na maloku ne Iordan: e Bet-Haram, e Bet-Nimra, e Sukot, e
Sapon, a tabekena malala na hariki e Sihon na tanga e Hesbon. A nagi na
malala ne huriki a Gad i tubu na naru e Iordan, i lakea na nirikena haro,

---

[e] **13:14** Vin 18:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i sike lakea i harena na darilomu e Galili. 28 Ra maka tanga nga, e huriki
a hamone Gad ri bole ne vone ria liu.
29 E Moses i habi tabua na hamona kalavana kabu ne Manase tara
tabekena malala, ri bolea a malala ne ria liu. 30 A malala i tubu na tanga
e Mahanaim i bole loboa a tabeke ne Basan, hosi e Og a hariki o Basan
i matakaria. E huriki a Manase ri bole tabu a tanga i ravulu polotara ne
huriki a Iair na robo e Basan. 31 Ra malala iea i dili turana a tabeke na
robo e Gilead, e Astarot, e Edrei ra tanga i made vona a hariki e Og. E
Moses i habia a malala iea na kalavana kabu ne Makir, e tune Manase.
32 E Moses i veru na kabu nga a malala na gagane Iordan na tabeke
na nirikena haro na tanga e Ieriko, na tahuna ri made na bilane Moab.
33 [f]Pali e Moses i uka ma i habi ne huriki a hamone Levi ranga malala.
E BAKOVI DAGI a Vure ne Israel, ia kunana a maki kamumu ri bolea, i
manga a ngava i ta muholi vona pali.

A Malala na Nirolona Haro ne Iordan

14 1-3 [g]Iea a nuverei na maka tabekena malala na kabu takutaku ne
Israel ri bole pololilo ne Kenan. Na tahuna e huriki a Israel ri
tababana ni made na tabeke na nirikena haro na naru e Iordan, e Moses
i habi a tabekena malala na kabu i rua turana a kalavana kabu tara
ne Israel. Pali e Moses i uka ma i habia na kabu ne Levi tara tabekena
malala.
Ngane e huriki a Israel ri bele pali na malala e Kenan na tabeke na
nirolona haro na naru e Iordan. Lakea e prister Eleasar, e Iosua e tune
Nun, turane huriki a matakari na kabu takutaku ne Israel, ri ramai a
ngava ne BAKOVI DAGI i ratea ne Moses. Ri rehi na rihiva na satu, ri
veru ne huriki a kabu i polova turana a kalavana kabu tara ne ria a
malala. 4 Na tahuna ri veru a malala, ri kalipida na kabu i rua e huriki
a hamone Iosep, a kabu ne Manase, a kabu ne Epraim. Lakea i uka ma
ri habia na kabu ne Levi tara tabekena malala. A kabu ne Levi i bole
kunana ranga tanga. Ra tanga nga ri tahoka a tabekena malala ni vakani
a bulmakau a sipsip vona. 5 E huriki a Israel ri ramai a ngava e BAKOVI
DAGI i taki e Moses vona, ri vaveru vona a malala e Kenan.

E Keleb i Nanea e Iosua Ge Habi a Malala Vona

6 [h]I ranga bakovi ne Iuda ri bele ne Iosua o Gilgal. Lakea e Keleb e tune
Iepune na kabu ne Kenas i takia e Iosua i ta maea, “Na tahuna si made
o Kades-Barnea, e BAKOVI DAGI i takia e Moses a vora vona na maki ge
ratea ne tarua. O lohoka vona a maki i takia. 7 [i]Na tahuna iea a tahoka a

---

[f] **13:33** Gi 18:20; Vin 18:2 [g] **14:1-4** Gi 32:33; 34:14-15; Vin 3:12-17 [h] **14:6** Gi 14:30
[i] **14:7** Gi 13:1-30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pida i ravulu va, lakea e Moses a vora ne BAKOVI DAGI i rudu iau a vano
a kasisia ra robo iea. A lokovonga, muri a hamule, a vakalongo e Moses
na maka maki a matai, i uka ma a tamia. 8 Pali e huriki ri vano turagu
ri rata tebi a ngava, lakea i rata e huriki ri mangenge. Pali iau a ramai
kamumu a nitane BAKOVI DAGI, a Vure ne hita. 9 [j]Lakea e Moses i ratea
nau tara nita muholi, i ta maea, 'O ramai kamumua na hatemu e BAKOVI
DAGI a Vure nau, i mavonga ioe turane huriki e tumu bara mu bolea ra
tabekena malala o laho vona.' "
10 "E huriki a Israel ri tababana ni made na tabeke i ngeki, e BAKOVI
DAGI i taki e Moses vona ngava iea. A pida i ravulu va a polona i lima
i lobo pali. E BAKOVI DAGI i tuhori iau a tababana ni mahuri, manga a
ngava i ta muholi vona ne Moses. Ngane a tahoka a pida i ravulu polotolu
a polona i lima. 11 Pali a tababana ni gao i manga hosi na tahuna e Moses
i rudu iau a kasisia a robo iea. A tuhagu i tababana a kara ni vano ni
vaubi. 12 Ngane o habia nau a malala iea na lolo, e BAKOVI DAGI i takia
na tahuna a vakalongo a maki a matai. O longo iau a vakalongo ioe vona
e huriki a bakovi hateka ne Anak ri made vona a hini nga, na maka tanga
ni tura halui na nure i tora hateka. Pali ge BAKOVI DAGI i made turagu,
bara lili tala e huriki a bakovi nga, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i
taki pali."
13 E Iosua i longoa a ngava iea i nanea e BAKOVI DAGI ge rata
kamumua e Keleb e tune Iepune, lakea e Iosua i habia vona a tanga e
Hebron. 14 E Keleb i ramai kamumu a nitane BAKOVI DAGI a Vure ne
Israel. I mavonga, e Hebron i tabuli liu a malala ne huriki a hamone
Keleb, e tune Iepune, a kabune Kenas. 15 Hosi a rana e Hebron e Kiriat-
Arba. E Arba a bakovi hateka ne huriki a Anak. Muri ne Keleb i bolea
pali a malala, ri made na nivalemu e huriki, i uka tabu a vabinga.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Iuda

15 1 A kabu ne Iuda i bolea a malala ni vulaki ge ne huriki a hamone
Iuda. A nagi na malala ne huriki a Iuda i puru lakea i harena
na robo e Idom, i lokovonga liu na tabeke i ngeki ne Sin. 2 Ra nagi iea
i tubu na harena Dari Mate na tabeke mule puru, 3 i vano i polotaroa a
dala i sike na lolo e Akrabim i lakea na tabeke i ngeki ne Sin. A nagi i
puru lokovonga liu na tabeke tano ne Kades-Barnea, i vano i polotaroa a
tanga e Hesron, i lokovonga i bele na tanga e Adar. Muri a nagi i kaogo
lakea na tanga e Karka, 4 i vano i bele na tanga e Asmon, i ramaia a naru
kiroko na nagi ne Egipto, i lokovonga i harena na Dari na Kurukuruna
Malala.[k] A nagi ne huriki a Iuda na tabeke mule puru i lobo vona a hini
nga.

---

[j] **14:9** Gi 14:24; Vin 1:36 [k] **15:4** A Dari na Kurukuruna Malala, ra Dari Mediterenian.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 A nagi na malala na nirikena haro, ra Dari Mate, i vano i harena na
ngutuna naru e Iordan. A nagi na tabeke mule sike i tubu na Dari Mate
na ngutune Iordan, 6 i lakea na tanga e Bet-Hogla, i sike lokovonga na
tanga e Bet-Araba, i lokovonga na hini i tabuli vona a kedo dagi e Bohan.
Ra kedo iea ni vunu ramai e tune Reuben bakovi. 7 I tubu na maloku ne
Akor, a nagi i lakea mai a tanga e Debir, muri i sike i kaogo, i lakea na
tanga e Gilgal. Na tahuna o pesi o Gilgal bara o masia a bala ni ramai i
sike na lolo na tanga e Adumim, na tabeke mule puru na maloku. A nagi
i lakea mai a lomu ne En-Semes, i lokovonga, i polotaroa a lomu ne En-
Rogel. 8 Muri a nagi i ramai a maloku ne tune Hinom bakovi na tabeke
mule puru na tanga e Iebus, re Ierusalem. A nagi i sike maia a lolo, i pesi
na harena maloku na Hinom na tabeke na nirolona haro. Ra lolo iea i
pesi mule sike na robo ne huriki a Repaim. 9 A nagi i lakea mai a lomu
ne Neptoa, i vano i bele na maka tanga tabukoi na lolo e Epron. A nagi
i kaogo vonga, i lakea mai a tanga e Bala, a rana tara e Kiriat-Iearim.
10 Muri a nagi i kaogo lakea na tabeke na nirolona haro, i vano i bele na
lolo e Seir, i sike na lolo e Iearim, a rana tara e Kesalon. A nagi i puru
lakea na tanga e Bet-Semes i vano i polotaroa a tanga e Timna. 11 Muri
a nagi i lakea mai a lolo i pesi na tabeke mule sike na tanga e Ekron, i
kaogo lakea na tanga e Sikeron, i polotaroa a lolo e Bala, i bele na tanga
e Iapnel. Ra nagi iea i harena na dari.

12 A nagi na malala ne huriki a Iuda na tabeke na nirolona haro, ra Dari
na Kurukuruna Malala. E huriki a hamone Iuda ri made pololilo vona a
nagi iea.

E Keleb i Bole e Hebron e Debir
(Ol Hetman 1:11-15)

13 [1]Hosi e BAKOVI DAGI i takia e Iosua ge habia ne Keleb e tune Iepune
a tabekena malala tara ne huriki a Iuda. E Iosua i ramaia a ngava ne
BAKOVI DAGI i habia ne Keleb a tanga e Hebron, a rana tara e Kiriat-
Arba. E Arba a hamone Anak. 14 I vonga o Hebron, e Keleb i lili tala a
kabu ne Anak i tolu: e Sesai, e Ahiman, e Talmai. 15 Muri e Keleb i pea a
tanga iea, i vano i vaubi ne huriki na tanga e Debir. Muga ni gale a tanga
iea e Kiriat-Seper.

16 Lakea e Keleb i ta maea, “A bakovi i vaubi i bolea e Kiriat-Seper na
vabinga, ge parangi vona e Aksa, e tugu a ngatavine.” 17 Lakea e Otniel,
e tune Kenas a bakovi, e turane Keleb i bolea a tanga iea. Muri e Keleb i
habia vona e Aksa, i parangi vona.

18 Na tahuna e Aksa i valai ne Otniel, e Aksa i ta tora ne Otniel ge
nanea e Keleb, ge habia vona tara tabekena malala. Muri e Aksa i vano

---

[1] **15:13-14** Het 1:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i masia e Keleb. Na tahuna e Aksa i page puru na donki vona e Keleb i
nanea, “A ra o ngarua?”
19 Lakea e Aksa i takia e tamana i ta maea, “A ngaru ioe go habi
tavulea nau tara maki. O habia nau pali a malala pololilo ne Negev na
tabeke mule puru, pali i uka naru vona. Ngane o habi nau ranga lomu.”
Lakea e Keleb i habi vona a lomu mule sike, a lomu mule puru.

A Maka Tanga na Kabu ne Iuda

20 E huriki a hamone Iuda ri bole a malala nga ge ne ria. A kabu i taku
i bolea vona a tabekena malala. 21 Na tabeke mule puru ne Negev na nagi
ne Idom, e huriki a hamone Iuda ri bole a tanga nga: e Kapsel, e Eder, e
Iagur, 22 e Kina, e Dimona, e Adada, 23 e Kedes, e Hasor, e Itnan, 24 e Sip,
e Telem, e Bealot, 25 e Hasor-Hadata, e Keriot-Herson a rana tara e Hasor,
26 e Amam, e Sema, e Molada, 27 e Hasar-Gada, e Hesmon, e Bet-Pelet, 28 e
Hasar-Sual, e Bersiba, e Bisiotia, 29 e Bala, e Im, e Esem, 30 e Eltolad, e
Kesil, e Horma, 31 e Siklak, e Matmana, e Sansana, 32 e Lebaot, e Silhim, e
Ain, e Rimon. Ra maka tanga dagi turana a maka tanga kiroko, na tabeke
iea, ni gi palupu i ravulu rua a polona i polova.
33 Na tabeke na nirolona haro na bila, a tanga ra nga: e Estaol, e Sora, e
Asna, 34 e Sanoa, e En-Ganim, e Tapua, e Enam, 35 e Iarmut, e Adulam, e
Soko, e Aseka, 36 e Saraim, e Aditaim, e Gedera (a rana tara Gederotaim).
A tabeke iea i tahoka a maka tanga dagi turana a maka tanga kiroko i
ravulu a polona i va.
37 A maka tanga ri pesi na tabeke na vahana lolo: e Senan, e Hadasa,
e Migdal-Gad, 38 e Dilean, e Mispa, e Ioktel, 39 e Lakis, e Boskat, e Eklon,
40 e Kabon, e Lamas, e Kitlis, 41 e Gederot, e Bet-Dagon, e Nama, e
Makeda. A tabeke iea i tahoka a maka tanga dagi turana a maka tanga
kiroko i ravulu a polona i polotara. 42 A tabeke na kurukuruna vahana
lolo a tanga ra nga: e Lipna, e Eter, e Asan, 43 e Ipta, e Asna, e Nesip,
44 e Keila, e Aksib, e Maresa. A tabeke iea i tahoka a maka tanga dagi i
polova turana a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.
45 A tabeke tabukoi na dari a tanga ra nga: e Ekron turana a maka
tanga kiroko, 46 a maka tanga dagi a tanga kiroko ri pesi tabukoi ne
Asdod, i tubu o Ekron i lakea na nirolona haro na dari na Kurukuruna
Malala. 47 E Asdod e Gasa turana a maka tanga dagi a tanga kiroko ri pesi
tabukoi ne rua, i vano i harena na naru kiroko e Vadi, na nagi ne Egipto
na tabeke mule puru, i vano i harena na Dari na Kurukuruna Malala, na
nirolona haro.
48 Na tabeke na kupona tanga ra nga. e Samir, e Iatir, e Soko, 49 e Dana,
e Kiriat-Sana, a rana tara e Debir, 50 e Anab, e Estemoa, e Anim, 51 e
Gosen, e Holon, e Gilo. A robo iea i tahoka a maka tanga dagi i ravulu a
polona i taku, turana a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

52 A maka tanga ri pesi na kupona ne Iuda ra nga: e Arab, e Duma, e
Esan, 53 e Ianim, e Bet-Tapua, e Apeka, 54 e Humta, e Kiriat-Araba, a rana
tara e Hebron, e Sior. A tabeke iea i tahoka a tanga dagi i polova, turana
a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.
55 A maka tanga ri pesi na tabeke tano na kupona ra nga: E Maon, e
Karmel, e Sip, e Iuta, 56 e Iesril, e Iokdeam, e Sanoa, 57 e Kain, e Gibea, e
Timna. A robo iea i tahoka a maka tanga dagi i ravulu, turana a maka
tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.
58 A maka tanga ri pesi na kurukuruna kupona ne Iuda ra nga: e
Halhul, e Bet-Sur, e Gedor, 59 e Marat, e Bet-Anot, e Eltekon. A robo iea i
tahoka a maka tanga dagi i polotara, turana a maka tanga kiroko ri pesi
tabukoi ne ria.
60 A tanga ru pesi na tabeke tara na kupona ra nga: e Kiriat-Bal, a rana
tara e Kiriat-Iearim, e Raba. Ra tabeke iea i tahoka a tanga dagi i rua,
turana a maka tanga kiroko.
61 A maka tanga ri pesi na tabeke i ngeki ra nga: e Bet-Araba, e Midin,
e Sekaka, 62 e Nibsan, e Tanga-Mami, e En-Gedi. Ra tabeke iea i tahoka a
tanga dagi i polotara, turana a maka tanga kiroko.
63 [m]Pali e huriki a Iuda i uka ma ri kara ni lili tala e huriki a Iebus, ra
ri made o Ierusalem. E huriki a Iebus ri made turane huriki a Iuda i valai
i harena mona.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Epraim

16 1-4 A kabu ne Manase ne Epraim rua a hamone Iosep. A nagi na
malala ni habi ne huriki a hamone Iosep i tubu na tabeke na
nirikena haro na lomu ne Ieriko tabukoi na naru e Iordan. Muri i vano
i polotaroa a tabeke i ngeki i lokovonga na maka lolo i harena na tanga
e Betel. I tubu o Betel, re Lus, a nagi i lakea na tanga e Atarot-Adar, ra
tanga i made vona e huriki a Arka. Muri a nagi i lakea na nirolona haro i
bele na tabeke ne huriki a Iaplet, i lokovonga liu na tanga e Bet-Horon na
maloku. Muri a nagi i lakea mai a tanga e Geser, i vano i bele na Dari na
Kurukuruna Malala.
5 A nagi na malala na kabu ne Epraim i tubu na tanga e Atarot-Adar na
tabeke na nirikena haro, i vano i harena na tanga e Bet-Horon. 6 A nagi
i vano i bele na Dari na Kurukuruna Malala. A tanga e Mikmeta i pesi
mule sike na malala ne ria. Na tabeke na nirikena haro a nagi i kaogo na
tanga e Tanat-Silo, i lakea mai a nirikena haro i harena na tanga e Ianoa.
7 Muri a nagi i puru lakea na tanga e Atarot e Nara, i vano i bele na tanga
e Ieriko. Muri i lokovonga liu i harena na naru e Iordan. 8 A nagi i tubu
tabu na tanga e Tapua, i lakea mai a nirolona haro i bele na naru e Kana,

---

[m] **15:63** Het 1:21; 2Sam 5:6; 1Sto 11:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i vano i harena na Dari na Kurukuruna Malala, ni veru na kabu takutaku
ne Epraim. 9 Ra malala iea turana a maka tanga dagi, a tanga kiroko ri
pesi tabukoi ne ria ni habi na kabu ne Epraim. I ranga Epraim ri made
turana a kabu ne Manase na tanga dagi, na tanga kiroko ne ria. 10 [n] Pali
e huriki a Epraim i uka ma ri lili tala e huriki a Kenan ri made na tanga
e Geser. Ngane e huriki a Kenan ri tababana ni made turane ria, lakea e
huriki a Epraim ri vakavora ria na leho.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Manase

17 1 A tabekena malala tara ni habi na kabu ne Manase, e tune
Iosep a tabua. E tune Manase a tabua e Makir, e tamane Gilead.
E Makir a bakovi hateka na vabinga, lakea ni vakasiri vona a tabekena
malala e Gilead e Basan, ge ne vona e huriki a kabu vona. 2 E huriki a
hamone Manase e tune Iosep, a rane ria ra nga: e Abieser, e Helek, e
Asriel, e Sekem, e Heper, e Semida. E huriki a Israel ri habi ne huriki
a Manase ra malala i tabuli na tabekena nirolona haro ne Iordan. 3 E
Selopehad e tune Heper, e Heper e tune Gilead, e Gilead e tune Makir,
e Makir e tune Manase. Pali e Selopehad i uka e tuna bakovi. I tahoka
kunana e huriki e tuna ngatavine. A rane ria ra nga: e Mala, e Noa, e
Hoglah, e Milka, e Tirsa. 4 [o] Ra ngatavine nga ri vano, ri matai a prister
e Eleasar turane Iosua e tune Nun, e huriki a matakari, ri taki ria, "E
BAKOVI DAGI i vakukua e Moses ge habia na kabu ne mia tara tabekena
malala." Lakea ri habia ne ria a malala, ge manga ne huriki a turane
ria a bakovi. 5 I mavonga e huriki a hamone Manase ri bole a tabekena
malala i ravulu, na nirolona haro ne Iordan, turana a tabeke i rua tabu ne
Gilead ne Basan, 6 a vuhuna e huriki a Israel ri habi a malala ne huriki e
tune Selopehad a ngatavine. I ranga hamone Manase ri bolea a malala ne
Gilead ne Basan na tabeke na nirikena haro ne Iordan.

7 A nagina malala na kabu ne Manase i tubu na malala na kabu ne
Aser na tabeke mule sike, i vano i bele na tanga e Mikmeta, na tabeke na
nirikena haro na tanga e Sekem. A nagi i puru lakea na tanga ne huriki
a En-Tapua. 8 A malala na tanga e Tapua ne vona a kabu ne Manase. A
tanga e Tapua i pesi na nagi na kabu ne Manase, pali e Tapua a tanga ne
huriki a kabu ne Epraim. 9 A nagi i puru na naru kiroko e Kana. A maka
tanga ri pesi mule puru na naru iea, ne vona a kabu ne Epraim. Ra tanga
nga ri pesi na kurukuruna maka tanga ne huriki a Manase. A nagi na
kabu ne Manase i tabuli mule sike na naru e Kana, i vano i bele na Dari
na Kurukuruna Malala. 10 A malala i tabuli mule puru na naru e Kana,
ne vona e huriki a Epraim. A malala i tabuli mule sike, ne vona e huriki
a Manase. Na tabeke na nirolona haro, a Dari na Kurukuruna Malala

---

[n] **16:10** Het 1:29 [o] **17:4** Gi 27:1-7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i tabuli manga a nagi ne ria. Na tabeke mule sike, a nagine huriki a
Manase i vano i harena na malala ne huriki a Aser na tabeke na nirolona
haro, na malala ne huriki a Isikar na nirikena haro. 11 Pololilo na malala
ne huriki a Isikar a Aser, e huriki a Manase ri bole a maka tanga nga: e
Bet-San turana a maka tanga ri pesi tabukoi vona, e Napat-Dor, e Endor,
e Tanka, e Megido turana a maka tanga ri pesi tabukoi ne ria. 12 [p]Pali e
huriki a Manase ri keri ni lili tala e huriki a Kenan ri made vona a maka
tanga nga. E huriki a Kenan ri tababana ni made vonga. 13 Pali na tahuna
e huriki a Israel ri kinigao hateka, ri rata e huriki a Kenan ri leho manga
a vorakato, pali i uka ma ri lili tala lobo ria.
14 Muri e huriki a hamone Iosep ri vano ri takia e Iosua, "I navai o
habia ne mia a tabekena malala i taku kunana? Ra malala iea i uka ma i
kara mia, a vuhuna e BAKOVI DAGI i rata kamumu mia, mi bele kupo."
15 Lakea e Iosua i koli i ta maea, "A malala ne Epraim na lolo i uka ma
i kara mua, mu lakea na kururobo ne huriki a Peres a Repaim, mu tolo
puru a hini mu made vona."
16 Lakea e huriki a hamone Iosep ri ta maea, "A tabekena lolo i uka ma
i kara mia, pali mia bara mi ngaru ni bolena a bila, i uka ma mi kara,
a vuhuna re huriki a Kenan ri made na tanga e Bet-San na maka tanga
tabukoi vona, na maloku na tanga e Iesril, ri tahoka a maka karis na
vabinga ni rata na aen."
17 Lakea e Iosua i taki e huriki a hamone Epraim e Manase, "Muholi
hateka, mu ala kupo mu gao hateka. A tabekena malala i taku i uka ma
i kara mua. Ge mavonga, mu bole tabu ranga tabekena malala. 18 Ngane
bara mu bole tabu a maka malala na kupona. Muholi ngi a kururobo,
bara mu tolo lava mu bole, ge ne mua liu. E huriki a Kenan na tabeke iea
ri gao ri tahoka a maka karis ni rata na aen, pali bara mu lili tala ria.

A Malala Ni Veru Lobo

18 1 E huriki a Israel ri vaubi ri bole lobo pali a maka tanga, muri
ri vano ri vapopo na tanga e Silo, ri vakapesia vonga a Kape na
Vaponga. 2 Pali a kabu i polorua ri tababana ni bole a tabekena malala ne
ria.
3 Lakea e Iosua i taki e huriki a Israel i ta maea, "E BAKOVI DAGI a
Vure ne huriki a gare ne mua i habia ne mua a malala iea, pali i navai
mu dava tabaka hateka, mu gu bole a tabekena malala ne mua? 4 Mu
vulaki a bakovi ge ala tolu na kabu takutaku, ga rudu lakea ria na maka
tabekena malala lobo, ri gi nagi tala a malala ri ngaru ni bole. Muri ri gi
hamule valai tabu nau. 5 Ri gi nagi a tabekena malala ge polorua. A kabu
ne Iuda ge made na tabeke mule puru, a kabu ne Iosep ge made na tabeke

---

[p] **17:12-13** Het 1:27-28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mule sike. 6 Mu here a nitana maka tabekena malala nga, mu bole valai.
Muri ga rehi na rihiva na satu na matane BAKOVI DAGI a Vure ne hita,
ga matakilaka vona i vai a tabekena malala ge habi ne mua. 7 Pali a kabu
ne Levi ge leho manga a prister ne BAKOVI DAGI, lakea i uka ma ge bole
a tabekena malala. A kabu ne Gad ne Reuben turana a kalavana kabu
ne Manase, to bole pali a malala ne tou na tabeke na nirikena haro ne
Iordan, re Moses a vora ne BAKOVI DAGI i habi ne tou."
8 E Iosua i taki e huriki a bakovi ri gi here puru a nitana malala, i ta
maea, "Mu vano mu kasisi lobo a maka tabekena malala, mu here puru a
nitana, mu bole valai nau. Ga rehi na rihiva na satu, ga lohoka vona i vai
a tabekena malala e BAKOVI DAGI ge habi ne mua." 9 E huriki a bakovi
nga ri longoa pali a nitane Iosua, ri vano ri kasisi a maka tabeke lobo,
ri here puru a maki ri matai na puhu tara. Ri nagi a tabekena malala i
polorua, ri here puru a maka rana tanga ri tabuli pololilo ne ria. Muri
ri hamule mai e Iosua na mada o Silo. 10 E Iosua i rehi na rihiva na satu
na tanga e Silo, ge lohoka vona i vai a tabekena malala ge habi na kabu
takutaku. Muri i verua a malala i habia ne ria.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Bensamin

11 A Kabu ne Bensamin i bole a malala na kurukuruna kabu ne Iuda a
kabu ne Iosep. 12 Na tabeke mule sike a tabekena malala ne ria, a nagi i
tubu na naru e Iordan i sike mai a kupona na tabeke mule sike na tanga
e Ieriko. A nagi i kaogo vonga i lakea mai a tabeke na nirolona haro i
lokovonga liu na tabeke i ngeki ne Bet-Aven. 13 Muri a nagi i lakea mai a
tabeke mule puru na kupona na tanga e Lus (re Betel), i puru mai a tanga
e Atarot-Adar, i pesi na mapana lolo tabukoi na tanga e Bet-Horon. 14 A
nagi i kaogo vonga i lakea mai a tabeke tara na nirolona haro na lolo na
tabeke ne Bet-Horon. A nagi i puru lakea i vano i bele na tanga e Kiriat-
Bal (re Kiriat-Iearim). Ra tanga iea ne vona e huriki a Iuda na tabeke na
nirolona haro.
15 A nagi na tabeke mule puru i tubu tabukoi o Kiriat-Iearim, i lakea
mai a nirolona haro i bele na lomu e Neptoa. 16 A nagi i ramai puru a
vahana lolo na tabeke mule sike na maloku ne Repaim, na hini i tubu
vona a maloku ne Hinom. I tubu tabu vonga i puru lakea, i padikudua a
maloku ne Hinom, i lakea mai a rihuhu na tabeke mule puru na tanga ne
huriki a Iebus.[q] Muri i lokovonga mai a lomu ne En-Rogel. 17 A nagi i sike
lakea na lomu ne huriki a En-Semes i lakea mai a tanga e Gelilot. A viri
i pesi vonga bara i masia a bala i sike mai a lolo na tanga e Adumim. A
nagi i puru mai a kedo dagi ne Bohan, ra kedo iea ni vunu ramai e tune
Reuben bakovi. 18 A nagi i ramai a rihuhu i sike na lolo ne Bet-Araba,

---

[q] **18:16** A tanga ne huriki a Iebus re Ierusalem.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muri i lakea mai e Araba. 19 I malaparu vonga tabu i sike lakea na kupona
ne huriki a Bet-Hogla, i vano i bele na Dari Mate na ngutuna a naru e
Iordan. Ra nagi iea, a nagi na malala ne Bensamin na tabeke mule puru.
20 A nagi na tabeke na nirikena haro i ramai a naru e Iordan. Ra nagi
nga, a nagi na tabekena malala na kabu e Bensamin.
21-24 A maka tanga dagi i ravulu a polona i rua, turana maka tanga
kiroko ri pesi tabukoi ne ria, ne vona a kabu ne Bensamin. A rana
maka tanga ra nga: e Ieriko, e Bet-Hogla, e Emek-Kesis, e Bet-Araba, e
Semaraim, e Betel, e Avim, e Para, e Opra, e Kepar-Amoni, e Opni, e
Geba.
25-28 I tahoka tabu ranga tanga dagi i ravulu a polona i va, turana a
maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria ne vona a kabu ne Bensamin. A
rana maka tanga ra nga: e Gibeon, e Rama, e Berot, e Mispa, e Kepira,
e Mosa, e Rekem, e Irpel, e Tarala, e Sela, e Haelep, a tanga ne huriki a
Iebus re Ierusalem, e Gibea, e Kiriat-Iearim.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Simion

19 1-6 A ruana rihiva na satu na malala i boru langa na kabu ne
Simion. Ra malala iea i tabuli na kurukuruna malala ne huriki a
Iuda. A maka tanga a kabu ne Simion i bole ra nga: e Bersiba, e Molada,
e Hasar-Sual, e Bala, e Esem, e Eltolad, e Betul, e Horma, e Siklak, e Bet-
Markabot, e Hasar-Susa, e Bet-Lebaot, e Saruhen. Ri bole a maka tanga
i ravulu a polona i tolu, turana a maka tanga ri pesi tabukoi ne ria. 7 Ri
bole tabu a tanga e Ain, e Rimon, e Eter, e Asan, turana a maka tanga
ri pesi tabukoi ne ria. 8 E huriki na kabu ne Simion ri bole a maka tanga
dagi, turana a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria, i vano i harena
na tanga e Balat-Ber re Rama, na tabeke mule puru ne Negev. 9 A malala
ne huriki a kabu ne Simion i tabuli na kurukuruna malala ne huriki a
Iuda. A malala ni habi ne huriki a Iuda i dagi hateka, lakea e huriki na
kabu ne Simion ri bole ranga tabekena.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Sebulun

10 A toluna rihiva na satu na malala i boru langa na kabu ne Sebulun.
A nagi na malala ri bolea i harena na tanga e Sarid. 11 A nagi i lakea na
tabeke na nirolona haro, i harena na tanga e Mareal i lokovonga tabukoi
na tanga e Dabeset, i lokovonga na naru kiroko na nirikena haro na
tanga e Iokne-Am. 12 Na tabeke mule lokovonga na tanga e Sarid, a nagi
i lakea mai a harena a tanga e Kislot-Tabor na tabeke na nirikena haro, i
vano i harena na tanga e Daberat, i sike lakea na tanga e Iapia. 13 A nagi
i lokovonga liu na tabeke na nirikena haro i bele na tanga e Gat-Heper e
Et-Kasin, i kaogo vonga i lakea na tabeke e Nea, na dala lakea na tanga
e Rimon. 14 Na tabeke mule sike a nagi i kaogo lakea na tabeke na tanga

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e Hanaton, i vano i bele na maloku ne Ipta-El. 15-16 A maka tanga i bole e
huriki a Israel ra nga: e Katat, e Nahala, e Simron, e Idala, e Betlehem. A
maka tanga dagi e huriki na kabu ne Sebulun ri bole i ravulu a polona i
rua, turana a maka tanga kiroko tabukoi ne ria.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Isikar

17 A vana rihiva na satu i boru langa na kabu ne Isikar. 18 A tanga i
bole a kabu ne Isikar ra nga: e Iesril, e Kesulot, e Sunem, 19 e Haparaim,
e Sion, e Anaharat, 20 e Rabit, e Kision, e Ebes, 21 e Remet, e En-Ganim,
e En-Hada, e Bet-Pases. 22-23 A nagi na malala i bolea a kabu ne Isikar i
vano i bele na lolo e Tabor na tanga e Sahasuma e Bet-Semes, i vano i
harena na naru e Iordan. E huriki a Isikar ri bole a tanga dagi i ravulu a
polona i polotara, turana a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Aser

24 A limana rihiva na satu i boru langa na kabu ne Aser. 25 A maka rana
tanga i bole e huriki a Aser ra nga: e Helkat, e Hali, e Beten, e Aksap, 26 e
Alamelek, e Amad, e Misal. Na tabeke na nirolona haro a nagi na malala
na kabu ne Aser i bele tabukoi na tanga e Karmel e Sihor-Libnat. 27 A nagi
i kaogo lakea na tabeke na nirikena haro i bele na tanga e Bet-Dagon,
i lokovonga tabukoi na malala na kabu ne Sebulun na maloku ne Ipta-
El, i sike lakea na tanga e Bet-Emek e Neiel. A nagi i sike lokovonga na
tanga e Kabul, 28 e Ebron, e Rehob, e Hamon, e Kana i sike lokovonga liu
na tanga e Sidon. 29 A nagi i kaogo lakea na tanga e Rama i bele o Tair,
ra tanga iea ni tura halui. A nagi i kaogo lakea na tanga e Hosa i vano
i harena na Dari na Kurukuruna Malala. E huriki a Aser ri bole tabu a
tanga e Mehebel, e Aksib, 30-31 e Uma, e Apek, e Rehob. E huriki a Aser ri
bole a tanga dagi i ravulu rua a polona i rua, turana a maka tanga kiroko
ri pesi tabukoi ne ria.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Naptali

32 A polotarana rihiva na satu i boru langa na kabu ne Naptali. 33 A
nagi na malala ne ria i pe mule a tanga e Helep i lakea mai a kai a ok
i pesi na tanga e Sananim, i lakea na tanga e Adami-Nekep e Iapnel,
muri i lakea na tanga e Lakum i vano i harena na naru e Iordan. 34 A
nagi i kaogo i lakea na tabeke na nirolona haro na tanga e Asnot-Tabor
e Hukok. A malala na kabu e Sebulun i tabuli na tabeke mule puru na
malala na kabu e Naptali, a malala na kabu e Aser i tabuli na tabeke na
nirolona haro, a tanga e Iuda na naru e Iordan i pesi na nirikena haro.
35 A maka tanga ni tura halui na nure i tora hateka ra nga: e Sidim, e Ser,
e Hamat, e Rakat, e Kineret, 36 e Adama, e Rama, e Hasor, 37 e Kedes, e
Edrei, e En-Hasor, 38-39 e Iron, e Mikdal-El, e Horem, e Bet-Anat, e Bet-

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Semes. E huriki a Naptali ri bole a maka tanga dagi i ravulu a polona i polova, turana a maka tanga kiroko ri pesi tabukoi ne ria.

A Malala Ni Habi na Kabu ne Dan

40 A poloruana rihiva na satu i boru langa na kabu ne Dan. 41 A maka
tanga ri bole ra nga: e Sora, e Estaol, e Ir-Semes, 42 e Salabin, e Aialon, e
Itla, 43 e Elon, e Timna, e Ekron, 44 e Elteke, e Gibeton, e Balat, 45 e Iehud,
e Bene-Berak, e Gat-Rimon, 46 e Me-Iarkon, e Rakon. A maka tanga nga
ri pesi tabukoi na tanga e Iopa. 47 [r]Muri e huriki a tahotanga ri rata hale
e huriki a Dan, ri lili tala ria vona a malala iea. Lakea e huriki a Dan ri
vano ri bele o Lesem ri vaubi turane huriki a tahotanga vonga. Ri bolea
a tanga ne ria, ri rabalaki lobo e huriki a tahona tanga. Muri e huriki a
Dan, ri bolea a malala ne ria liu. Ri puloa a rana e Lesem ri vunua e Dan,
a rana a gare ne ria. 48 Ra maka tanga dagi turana a maka tanga kiroko ri
pesi na tabekena malala iea, i bole e huriki a hamone Dan.

A Malala Ni Habi ne Iosua

49 Na tahuna e huriki a Israel ri vaveru lobo a malala, muri ri habia
ne Iosua e tune Nun tara tabekena malala ge ne vona. 50 E Iosua i nana
e huriki a bakovi ri gi habia vona a tanga e Timnat-Sera na kupona na
tabeke ne huriki a Epraim. Ri habia vona i manga a ngava e BAKOVI
DAGI i vakuku. Lakea e Iosua i rata kamumu tabua a tanga iea, i made
vona.
51 E huriki a Israel ri vapopo na matana Kape na Vaponga ne BAKOVI
DAGI o Silo. Ri dava e Eleasar a prister, e Iosua turane huriki a matakari
na kabu ri gi veru a malala na tabeke na nirolona haro ne Iordan. Ngane
ri vakalobo ni veru a maka malala.

A Tanga Ni Kapiloho na Maregoa

20 1 [s]Muri e BAKOVI DAGI i takia e Iosua, 2 "O taki e huriki a Israel
o ta maea, 'Mu vulaki ranga tanga ne huriki a bakovi ri gi vano
ri gi kapiloho vona, ge manga a ngava a taki e Moses ge taki mua vona.
3 Na tahuna a bakovi tara i rabalaki rurua tara bakovi, ra bakovi iea ge
ha lakea vona tara tanga nga ge kapiloho vona, ne vona ni korimule ia.
A tahona bakovi i mate bara i varoru ni dili vona a tanga iea, ge koli ge
rabalakia a bakovi iea.
4 " 'Na tahuna a bakovi tara i ha, i bele vona a tanga iea, ge lakea na
hini ni kado a maregoa vona na dilidala na tanga, ge vakalongo e huriki
a gare na maki i ratea. Muri e huriki a gare ri gi takia ge dili na tanga,
ge made turane ria. 5 A bakovi i ngaru ni koli a bakovi i mate i bele vona

---

[r] **19:47** Het 18:27-29 [s] **20:1-9** Gi 35:9-34; Vin 4:41-43; 19:1-13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a tanga iea, e huriki a gare i uka ma ri gi longo ri gi habia vona a bakovi
iea, a vuhuna i uka ma i ngaru ni rabalakia a bakovi, i rabalaki rurua. I
mavonga e huriki a tahotanga bara ri koria a bakovi iea. 6 A bakovi i ha
ge made vona a tanga iea, ge harena ne huriki ri gi pelekadoa a maregoa
vona na matane huriki a tahotanga. Na tahuna ni longo i uka maregoa,
bara i made vona a tanga iea, ge harena na prister dagi i rata a leho vona
a tahuna iea ge mate. Muri ge hamule mai a tanga vona.' "
7 Lakea ri ru herea a tanga e Kedes na tabeke ne Galili na kupona na
malala ne huriki a Naptali, e Sekem i pesi na kupona na malala ne huriki
a Epraim, e Kiriat-Araba re Hebron na kupona na malala ne huriki a Iuda.
8 Tabukoi o Iordan na kupona na tabeke na nirikena haro ne Ieriko, na
tabeke i ngeki, ni ru here a tanga e Beser na malala ne huriki a Reuben,
a tanga e Ramot na robo e Gilead na malala ne huriki a kabu ne Gad, a
tanga e Golan na robo e Basan na malala na kabu ne Manase. 9 Ra maka
tanga nga ni ru here ne vona e huriki a Israel turane huriki basi ri gi
kapiloho vona ri gi korimule ria. I mavonga na tahuna a bakovi tara i
rabalaki rurua tara bakovi, ge ha lakea vona tara tanga nga. A bakovi
i nunu muri vona ge koli, i uka ma ge rabalakia ra bakovi iea, bara ni
pelekado taro a maregoa vona.

A Tanga ne Huriki a Hamone Levi

21 1 E huriki a matakari na kabu ne Levi ri vano ri matai e Eleasar
a prister, e Iosua e tune Nun bakovi, turana e huriki a matakari
na maka kabu ne Israel. 2 [t] Ri tagui ria na tanga e Silo na malala ne huriki
a Kenan, ri taki ria, "E BAKOVI DAGI i vakukua e Moses, ta mi gi bole
ranga tanga mi gi made vona, ge tahoka a maka varili kamumu ge kani
a maka bulmakau ne mia." 3 Lakea e huriki a Israel ri ramaia a nitane
BAKOVI DAGI, ri habi a maka tanga, a malala na kabu ne Levi.
4 A maka kabu ri rehi na rihiva na satu, ri bole a malala ne ria. E huriki
a Levi, ra hamone Aron a prister, na kabu ne Kohat, ri bole muga ne ria.
Ni habi ne ria a tanga i ravulu a polona i tolu, pololilo na malala na kabu
ne Iuda, ne Simion, ne Bensamin. 5 E huriki a Kohat ranga ri bole a tanga i
ravulu na malala na kabu ne Epraim, ne Dan, na kalavana kabu ne Manase.
6 A kabu ne Gerson i bole a tanga i ravulu a polona i tolu i tabuli
pololilo na malala na kabu ne Isikar, ne Aser, ne Naptali, a kalavana kabu
ne Manase ri made na robo e Basan.
7 A kabu ne Merari ri bole a tanga i ravulu a polona i rua pololilo na
malala na kabu ne Reuben, ne Gad, ne Sebulun.
8 E huriki a Israel ri ramaia a ngava ne BAKOVI DAGI i habia ne Moses,
ri rehi na satu, ri vulaki a maka tanga ri habi na kabu ne Levi. Ra tanga

---

[t] **21:2** Gi 35:1-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nga ri tahoka a tabekena malala i tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakani
a bulmakau a sipsip.
9 A maka tanga ri tabuli na malala na kabu ne Iuda ne Simion, 10 e
huriki a Kohat, a hamone Aron, ri bole pali. E huriki a Israel ri rehi na
satu ri vulaki muga a tanga nga, ri habi ne huriki a Kohat. 11 Ri habia ne
ria e Kiriat-Araba re Hebron. E Arba e tamane Anak. A tanga e Hebron
i pesi na kupona malala na kabu ne Iuda. Ri habia ne huriki a hamone
Aron ra tanga iea, turana a malala i tabuli haluia, ne vona ni vakalaho
a maka bulmakau a sipsip ne ria vona. 12 Pali a malala ni ratana hania
turana a maka tanga kiroko ri tabukoi na tanga, ni habi pali ne Keleb, e
tune Iepune, ne vona a kabu vona.
13 Ri habia ne huriki a hamone Aron a tanga e Hebron, (a tanga i
kapiloho vona a bakovi i rabalaki a viri). Ri habi tabu ne ria e Lipna,
14 e Iatir, e Estemoa, 15 e Holon, e Debir, 16 e Ain, e Iuta, e Bet-Semes. Ra
tanga nga ri pesi na malala na kabu ne Iuda, ne Simion. Ri tahoka a maka
tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka
bulmakau a sipsip. Ri bole a tanga i polova na kabu ne Iuda, ne Simion.
17 A kabu ne Bensamin i habi a tanga ne ria: e Gibeon, e Geba, 18 e
Anatot, e Almon. Ra tanga i va nga, ri tahoka a maka tabekena malala ri
tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a bulmakau a sipsip.
19 E huriki a hamone Aron, re huriki a prister ri bole a tanga i ravulu a
polona i tolu. Ra tanga nga, ri tahoka a maka tabekena malala ri tabuli
tabukoi ne ria ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a sipsip.
20 E huriki a Kohat ranga na kabu ne Levi, ri bole a tanga, a malala na
kabu ne Epraim. 21 Ri habi a tanga ne ria: e Sekem (a tanga i kapiloho
vona a bakovi i rabalaki a viri) i pesi na kupona malala na kabu ne
Epraim, ne Geser, 22 ne Kipsaim, ne Bet-Horon. Ra tanga i va nga, ri
tahoka a maka tabekena malala ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a
sipsip.
23 A kabu ne Dan i habi ne huriki a Kohan a tanga ne ria: e Elteke, e
Gibeton, 24 e Aialon, e Gat-Rimon. Ra tanga i va nga, ri tahoka a maka
tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakani a maka
bulmakau a sipsip.
25 Ri habi ne huriki a kalavana kabu ne Manase a tanga i rua: e Tanak,
e Gat-Rimon. Ra tanga nga, ru tahoka a tabekena malala, i tabuli tabukoi
ne rua, ne vona ni vakalaho a bulmakau a sipsip. 26 E huriki a Kohat ri
bole a tanga i ravulu. Ra tanga nga ri tahoka a tabekena malala i tabuli
tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a sipsip.
27 A hamone Levi ranga, re huriki a Gerson. A kabu ne Manase i habi ne
ria a tanga i rua: e Golan (a tanga i ha, i kapiloho vona a bakovi i rabalaki
a viri) na tabeke e Basan, e Bestera. Ra tanga nga, ru tahoka a tabekena
malala i tabuli tabukoi ne rua ne vona ni vakalaho a bulmakau a sipsip.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 A kabu ne Isikar i habi ne huriki a Gerson a tanga nga: e Kision, e
Daberat, 29 e Iarmut, e En-Ganim. Ra tanga i va nga, ri tahoka a tabekena
malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a
sipsip.
30 A kabu ne Aser i habi ne huriki a Gerson a tanga: e Misal, e Abdon,
31 e Helkat, e Rehob. Ra tanga i va nga, ri tahoka a maka tabekena malala
ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a sipsip.
32 A kabu ne Naptali i habi ne huriki a Gerson a tanga i tolu: e Kedes (a
tanga i ha, i kapiloho vona a bakovi i rabalaki a viri) i pesi na tabeke ne
Galili, e Hamot-Dor, e Kartan. Ra tanga nga, to tahoka a maka tabekena
malala i tabuli tabukoi ne tou, ne vona ni vakalaho a maka bulmakau
a sipsip. 33 E huriki a Gerson ri bole a tanga i ravulu a polona i tolu. Ra
tanga nga, ri tahoka a maka tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne
vona ni vakalaho a bulmakau a sipsip.
34 E huriki a Merari, ria ranga a hamone Levi. A kabu ne Sebulun i habi
ne ria a tanga nga: e Iokneam, e Karta, 35 e Dimna, e Nahala. Ra tanga
i va nga, ri tahoka a maka tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne
vona ni vakalaho a bulmakau a sipsip.
36 A kabu ne Reuben ri habi ne huriki a Merari a tanga nga: e Beser,
e Iahas, 37 e Kedemot, e Mepat. Ra tanga i va nga, ri tahoka a maka
tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka
bulmakau a sipsip.
38 A kabu ne Gad i habi ne huriki a Merari a tanga nga: e Ramot (a
tanga i ha, i kapiloho vona a bakovi i rabalaki a viri) na tabeke ne Gilead,
e Mahanaim, 39 e Hesbon, e Iaser. Ra tanga i va nga, ri tahoka a maka
tabekena malala ri tabuli tabukoi ne ria, ne vona ni vakalaho a maka
bulmakau a sipsip. 40 E huriki a Merari, ria a hamone Levi, ri bole a tanga
i ravulu a polona i rua.
41 E huriki a Israel, ri habi a tanga i ravulu va a polona i polotolu na
kabu ne Levi. 42 A maka tanga nga, ri tahoka a maka tabekena malala ri
tabuli tabukoi ne ria ne vona ni vakalaho a maka bulmakau a sipsip ne
ria vona.
43 E BAKOVI DAGI i habia ne huriki a Israel a malala iea, i ramaia
a ngava i ta muholi vona ne huriki a gare ne ria hosi. Lakea ri bolea a
malala ne ria liu. 44 E BAKOVI DAGI i habi a nivalemu ne ria, i manga
a ngava i ta muholi vona ne huriki a gare ne ria. I tuhori ria i ratapile e
huriki a pile, i uka tara pile ge rangi ria. 45 E BAKOVI DAGI i ta muholi ge
rata a maki kamumu ne Israel, i ramai lobo a nita muholi vona.

A Kabu i Tolu To Hamule Lakea na Tanga

22 1 Ri vaveru lobo a maka tabekena malala, lakea e Iosua i gale
palupu a kabu ne Reuben, a kabu ne Gad, a kalavana a kabu

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne Manase, 2 [u]i taki ria, i ta maea, “Mu rata lobo pali a maki e Moses a
vora ne BAKOVI DAGI i vakuku mua vona mu gu rata. Mu ramai lobo
a maka nitagu. 3 Na parava lobo mu tuhori e huriki a turane mua. I
uka tara parava mu gu ha taro ria. Mu ramai kamumu a maka nitane
BAKOVI DAGI a Vure ne hita. 4 Ngane, e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i
habi a nivalemu ne huriki a turane mua, i manga hosi i ta muholi ne ria.
I mavonga mu hamule mai a tanga ne mua, na tabeke ne Iordan, hosi e
Moses a vora ne BAKOVI DAGI i habi ne mua. 5 Mu mata kamumu mu
ramai a nivakuku, a vinara ne Moses a vora ne BAKOVI DAGI i habi ne
mua. Mu ngarua e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua. Mu ramai a naro lobo
vona, mu longototo a vinara vona, mu pesi tora turana, mu rata a leho
vona na hatene mua, na nitora lobo ne mua.” 6 Lakea e Iosua i nanea e
BAKOVI DAGI ge gamai ria, muri i rudu mule ria na tanga ne ria.

7 E Moses i habi na kalavana kabu ne Manase a malala na tabeke ne
Basan, pali e Iosua i habi tabu na kalavana kabu ne Manase, turana a
kabu ranga ne Israel, a malala na tabeke na nirolona haro ne Iordan. Na
tahuna e Iosua i rudu e huriki nga ri hamule na tanga ne ria na tabeke
ne Iordan tara, i nana e BAKOVI DAGI ge rata kamumu ria. 8 Lakea i ta
maea, “Mu tahoka a maka bulmakau, a silva, a gol, a bras, a aen, a maka
varakia mu radi ne huriki a pile. Mu hamule na tanga mua, mu habi ne
huriki a viri mua.”

9 Lakea e huriki a bakovi na kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu
ne Manase ri laho hamule mai a tanga ne ria. Ri pe mule e huriki a Israel
ranga na tanga e Silo o Kenan, ri hamule lakea na tabeke ne Gilead, na
malala ne ria. Ri bolea a malala iea, i manga a ngava e BAKOVI DAGI i
taki e Moses vona.

10 Re huriki nga, i uka ma ri pe mulea ma a malala e Kenan, ri vano ri
bele na malala tabukoi na dahana naru e Iordan, ri vakapesia vonga a
dede-kedo dagi tabukoi na naru. 11 I ranga Israel ri vano ri taki e huriki
a turane ria, ri ta maea, “A kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne
Manase ri ratea a dede-kedo na dahana naru e Iordan, na tabeke ne hita.”
12 Ri longoa a ngava iea, lakea ri vano ri vapopo na tanga e Silo, ri kisi
puru a maki na vabinga, ri gi vaubi turana a kabu nga i tolu.

13 E huriki a Israel ri rudua e Pinias e tune Eleasar a prister, i lakea na
kabu ne Reuben e Gad, a kalavana a kabu ne Manase na tanga e Gilead.
14 A matakari i ravulu ri vano turana. Ra matakari nga ne Israel, ri
matakaria a kabu takutaku ne ria. 15 Ri vano ri bele o Gilead ri taki maea
e huriki a kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne Manase, 16 [v] “E
huriki a bakovi a ngatavine ne BAKOVI DAGI, ri nana maea, ‘I navai mu
ngalahere na Vure ne hita a Israel? Mu longotaro pali a nitane BAKOVI

---

[u] **22:2** Gi 32:20-32; Ios 1:12-15 [v] **22:16** Vin 12:13-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

DAGI, mu vakapesia a dede-kedo ne mua. Ngane i uka ma mu ramai tabu
e BAKOVI DAGI. **17** [w] Hosi ri rata a naro hale na tanga e Peor, lakea e
BAKOVI DAGI i rudu vilia a gilanga dagi i ratapile e huriki a tara vona. Si
bole a nimadihi vona ra naro hale iea i valai i harena mona. Mu luhoi ra
naro hale iea i uka ma i kara hita, lakea mu ngaru ni rata tabua tara? **18** I
navai ngane mu marikoi ni ramai e BAKOVI DAGI, mu ngalahere vona?
" 'Mua bara mu longotaro a nitana ngane, kuduvi bara i tahate hita
lobo a kabu ne Israel. **19** Mu luhoi a malala ne mua i muto na matane
BAKOVI DAGI, i kamumu mu pe a malala ne mua, mu valai mu bole
ranga malala ne mia, ra malala ne BAKOVI DAGI i pesi vona a mailo
vona. A dede ne BAKOVI DAGI, a Vure ne hita i tabuli pali. I navai mu
longotaro a nitane BAKOVI DAGI, mu ha taro mia mu vakapesia a dede-
kedo ne mua? **20** [x] Naha ni longokaburungi a narone Akan, e tune Sera. E
BAKOVI DAGI i ta kari vona a maka maki na tanga e Ieriko, pali e Akan
i longotaro a nitana, i bole a maka maki, muri e huriki a Israel ri bole
a maregoa na naro hale vona. A naro hale ne Akan, i uka ma i madoko
vona kikeri. A naro hale vona i madoko ne huriki lobo ri bole a vuranga
vona.' "
21 Lakea a kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne Manase ri koli
e huriki a matakari na kabu ne Israel, ri ta maea, **22** "E BAKOVI DAGI i
tahoka a nitora dagi, ia kikeri ia e BAKOVI DAGI. I lohoka vona i navai
si ratea a maki iea. Mua ranga mi ngaru mu gu lohoka vona. Mia bara
mi longotaro a nitane BAKOVI DAGI, i uka ma mi ramai a vinara vona,
mu rabalaki mia. **23** Mia bara mi longotaro a nitane BAKOVI DAGI, mi
vakapesi a dede-kedo ne mia ne vona ni ngalahere vona, ne vona ni habi
a nihabi gutu-vuro, a nihabi na vit, a nihabi na nivalemu, e BAKOVI DAGI
bara i habi a vuranga ne mia.
24 "Pali mia mi vakapesia a dede-kedo iea, a vuhuna mi mangenge,
muri ma e huriki a hamone mua, ma ri gi taki maea e huriki a hamone
mia, 'I navai mu kavurikea e BAKOVI DAGI a Vure ne mia e huriki a
Israel? **25** E BAKOVI DAGI i ru a naru e Iordan ge a nagi ne hita, mua a
kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne Manase i uka ma mua a
tara ne BAKOVI DAGI.' Mi mangenge vona e huriki a hamone mua ma ri
gi hatekakari e huriki a hamone mia i uka ma ri gi kavurikea e BAKOVI
DAGI.
26 "I mavonga mi vakapesia a dede-kedo iea, i uka ma ne vona ni rata
a maka nihabi legelege. **27** Mi vakapesia ge a kilakila na kabu ne mia, ne
vona ni vakasiri e huriki a hamone hita muri ma, mia ranga mi kavurikea
e BAKOVI DAGI na mailo vona. Mia ranga mi rata a nihabi gutu-vuro, a
nihabi na nivalemu, a maka nihabi ranga.

---

[w] **22:17** Gi 25:1-9 [x] **22:20** Ios 7:1-26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ma ge muri ma e huriki a hamone mua ri gi biu e huriki a hamone
mia, ri gi ta maea, 'Mua, i uka ma mua a tara ne BAKOVI DAGI.' 28 Mi
luhoi maea, ma mu gu ratea ne mia a nita iea o mu gu ratea ne huriki a
hamone mia, bara mi ta maea, 'Mu masia, a dede-kedo iea e huriki a gare
ne mia ri ratea i manga kunana a dede ne BAKOVI DAGI. Pali i uka ma
a dede-kedo ne vona ni rata a nihabi ni gutu-vuro, ni rata a maka nihabi
ranga. A kilakila kunana ne huriki a tara ne mia a tara ne mua.' 29 Mi
vakapesia a dede-kedo iea i uka ma ne vona ni rata a nihabi gutu-vuro,
a nihabi ni gutu a vit, a maka nihabi ranga. Mi marikoi hateka ni rata
mavonga. Mia bara mi rata mavonga bara mi longotaro a nitane BAKOVI
DAGI mi ngalahere vona. Mia i uka ma mi luhoi ni kuloi a dede ne
BAKOVI DAGI, a Vure ne hita, ra dede iea i pesi na matana mailo vona."
30 E Pinias a prister turane huriki a gare na kabu takutaku ne Israel,
ri longoa a nitana kabu ne Reuben, ne Gad, a kalavana kabu ne Manase
ri vivi. 31 Lakea e Pinias e tune Eleasar a prister i taki maea ria "Ngane
si lohoka vona e BAKOVI DAGI i made turane hita, a vuhuna i uka ma
mu ngalahere vona. I mavonga mu korimule hita a Israel na rongova ne
BAKOVI DAGI."
32 Muri e Pinias, e huriki a matakari ri pe ria na tabeke ne Gilead ri
hamule lakea o Kenan, ri vakalongo e huriki a Israel na nitana kabu ne
Reuben, ne Gad, a kalavana a kabu ne Manase. 33 E huriki a Israel ri
vivi vona a nitane ria. Ri kavurikea a rana Vure, i uka ma ri luhoi tabu
ni vano ni vaubi turane ria, ri gi ratapile a tabekena malala ri made
vona. 34 Lakea a kabu ne Reuben ne Gad ri vunua a dede-kedo iea e "Ta
Kavakava," a vuhuna ri ta maea, "A kilakila iea ne vona ni vakalongo hita
lobo, e BAKOVI DAGI kikeri ia a Vure."

E Iosua i Tarulu e Huriki a Israel

23 1 Na maka pida ri polo pali, e BAKOVI DAGI i habi a nimade
na nivalemu ne huriki a Israel, i uka ma ri vaubi ne huriki a
pile ri made viliha vonga. Ngane e Iosua i gare. 2 Lakea i gale palupu e
huriki a Israel turana e huriki a gare, a matakari, a mari ni pelekado a
maregoa, a bolekori, i taki ria, "Ngane a gare liu pali. 3 Mu matai pali a
maki e BAKOVI DAGI, a Vure ne mua i rata virihi na maka tanga ranga, i
tuhori mua na vabinga i vaubi polo ne mua. 4 Ngane mu longo kamumu.
A malala ne huriki ranga i uka ma mu rangi ma, a pasivunu pali ne mua
mu gu bole, i manga a naro a rata na malala ne huriki lobo a rangi ria na
vabinga. A nagi na malala ne mua i tubu na naru e Iordan na tabeke na
nirikena haro, i vano i harena na Dari na Kurukuruna Malala na tabeke
na nirolona haro. 5 E BAKOVI DAGI a Vure ne hita ge lili tala e huriki a
pile, ge rata ria ri gi ha ne mua, bara mu bole a malala ne ria i manga a
ngava i ta muholi vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 "I mavonga, mu matadoko kamumu, mu ramai a ngava lobo na puhu
na vinara ne Moses. Naha ni longotaroa tara nitana. 7 Naha ni laho
turana e huriki a bakovi a ngatavine o Kenan, ra ri tababana ni made
turane mua, naha ni gale a rana a maka vure ne ria. Na tahuna mu
kaba, naha ni kaba vona a maka rana vure ne ria. Naha ni turume mu
gu kavurike ria. 8 Mu madoko turane BAKOVI DAGI a Vure ne mua, mu
ramaia, i manga a hini mu rata i valai i harena mona.
9 "E BAKOVI DAGI i lili tala pali a maka kabu dagi ri gao hateka, i uka
tara ne ria ge pesi tora ge gege mua. 10 [y] A bakovi tara ne mua i kara ni
vakamangenge a bakovi i ala rangale (1,000) ne ria, bara ri ha, a vuhuna
e BAKOVI DAGI a Vure ne hita i tuhori mua na vabinga i vaubi polo ne
mua, i manga a hini i ta muholi vona hosi ge rata.
11 "Ngane mu matadoko vona a narone mua. Mu ngaru hateka e
BAKOVI DAGI a Vure ne hita. 12 Pali mua bara mu ngalahere ne BAKOVI
DAGI, mu madoko turane huriki a bakovi a ngatavine ri made muga koea
ri tababana turane mua, mu parangi ne ria, 13 mu lohoka pali e BAKOVI
DAGI a Vure ne mua i uka ma ge lili tala e huriki nga na matane mua.
Bara ria a pile muholi ne mua, ri manga a hoa bara mu kona vona. Bara
ri habi a ni madihi ne mua, i manga a bakovi ni bole a lebo ni hotu na
bitona, a barakau i padipupu a matana. Ra maregoa iea bara i tabuli
mavonga, i harena na tahuna mu mate vona a malala kamumu iea, e
BAKOVI DAGI a Vure ne hita i habia pali ne mua.
14 "I tabukoi ngane bara pe mua. Mu lohoka pali na hatene mua e
BAKOVI DAGI a Vure ne hita i habi ne mua a maka maki kamumu, i ta
muholi vona ge habi ne mua. A maki lobo i ta muholi vona ge rata, ri
bele pali, i uka ma i rata kalevea tara. 15 A maka nita muholi kamumu e
BAKOVI DAGI a Vure ne hita i rata i bele muholi, i mavonga kunana i ta
muholi na maki hale ge valai ne mua ge ratapile mua na malala kamumu
i habia ne mua. 16 A maki iea bara i bele, na tahuna i uka ma mu ramai
a ngava dagi ne BAKOVI DAGI, a Vure ne mua, i vakuku mua mu gu
ramai. Na tahuna mu ramai mu kavurike a vure ranga, e BAKOVI DAGI
bara i tahate hateka mua. Muri i uka tara ne mua ge made vona a malala
kamumu i habia ne mua. Mua lobo bara mu mate."

E Iosua i Vara Tabu na Ngava Dagi o Sekem

24 1 E Iosua i gale palupu e huriki a kabu lobo ne Israel ri vapopo
na tanga e Sekem. Na tahuna ri bele vonga i gale e huriki a gare,
a matakari, a mari ni pelekado a maregoa, a bolekori, ri valai ri pesi
na matana Vure. 2 [z] Lakea e Iosua i taki e huriki i ta maea, "E BAKOVI
DAGI a Vure ne hita a Israel i ta maea, 'Hosi hateka e huriki a gare ne

---

[y] **23:10** Vin 3:22; 32:30 [z] **24:2** Vuh 11:27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua ri made na tabeke mule lokovonga na naru e Iupretis, ri kavurike
a maka vure ranga. E Tera e tamane Abraham, turane Nahor ru made
vonga ru kavurike a vure ranga. 3 [a] Muri a bolea e Abraham a gare ne
mua, na robo i tabuli mule lokovonga na naru e Iupretis, a taparaki vilia
a vakasiri loboa vona a malala e Kenan. A habi vona e huriki a hamona
ri ala kupo. A habia vona e tuna i taku kunana e Isak. 4 [b] A habi ne Isak
e tuna ala rua e Iakop e Esau. A habia ne Esau a robo e Idom, a tabeke
na lolo, pali a gare ne mua e Iakop i puru lakea o Egipto. 5 [c] Muri a rudu
e Moses e Aron ru tuhori e huriki a gare ne mua, a vuhuna a ratapile
hatekea a robo e Egipto na maka vuranga. Pali iau a bole tala mua vonga.
6 [d] " 'Na tahuna a tuli tala o Egipto e huriki a gare ne mua, a tuli lakea
ria na Dari Vururu. Lakea e huriki a Egipto ri bole a maka karis a hos, ri
nunu muri mai ria i harena na Dari Vururu. 7 Re huriki a gare ne mua ri
mangenge, ri gale dagi hateka valai nau e BAKOVI DAGI, ga tuhori ria.
Lakea a ratea a uvo i bele na kurukurune huriki a Egipto, a gare ne mua.
A ratea a dari i rere tagu e huriki a Egipto. Mu lohoka vona a maka maki
a rata virihi e huriki a Egipto vona. Muri mu made tabaka na tabeke i
ngeki.
8 [e] " 'Muri a taparaki lakea mua na malala ne huriki a Amor, na tabeke
na nirikena haro na naru e Iordan, lakea e huriki a Amor ri vaubi ne
mua. A tuhori mua, mu rangi ria na vabinga. Mu bolea a malala ne ria,
a vuhuna a muga, a ratapile ria. 9 [f] Muri e Balak e tune Sipor bakovi, a
hariki o Moab, i vaubi ne mua. I talo rike a ngava lakea ne Balam e tune
Beor, i takia ge ruduraha mua. 10 Pali iau e BAKOVI DAGI, a marikoi ni
longo a maka niruduraha ne Balam. Lakea a ratea i vakalongo a maka
maki kamumu ge bele ne mua, a korimule mua na limane Balak.
11 [g] " 'Mu laho polo a naru e Iordan mu bele vona a tanga e Ieriko, lakea
e huriki a bakovi o Ieriko ri vaubi ne mua. E huriki a Amor, a Peres, a
Kenan, a Hiti, a Girgas, a Hivi, a Iebus, ri vaubi ne mua, pali iau a tuhori
mua, mu rangi ria. 12 [h] A rudu maka vuvu ri muga mua ri rata e huriki a
pile ri mangenge hateka ne mua, i manga a hariki ala rua o Amor ri ha
ne mua. I uka ma mu lili tala rua na nitora ne mua, na bainat na kiniperi
ne mua. 13 [i] A habia ne mua a malala, i uka ma mu leho vona. A habi ne
mua a maka tanga i uka ma mu rata. Ngane mu made vona a maka tanga
nga, mu kani a maka kanena kai a vain a oliv. Ra maka kai nga i uka ma
mu varo na limane mua.' "
14 E Iosua i vakalongo lobo a nitane BAKOVI DAGI, i ta tabu i ta
maea, "Ngane mu longo. Mu togoa e BAKOVI DAGI, mu ramaia mu rata

---

[a] **24:3** Vuh 12:1-9; 21:1-3 [b] **24:4** Vuh 25:24-26; 36:8; 46:1-7; Vin 2:5
[c] **24:5** Nim 3:1–12:42 [d] **24:6-7** Nim 14:1-31 [e] **24:8** Gi 21:21-35 [f] **24:9-10** Gi 22:1–24:25
[g] **24:11** Ios 3:14-17; 6:1-21 [h] **24:12** Nim 23:28; Vin 7:20 [i] **24:13** Vin 6:10-11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakaroro a leho vona na hatene mua. Mu lohopile vona a maka vure
ranga e huriki a gare ne mua ri kavurike ria na tabeke ne Mesapotamia
ne Egipto. Mu ramai kunanea e BAKOVI DAGI. 15 Mua, i uka ma mu
ngaru ni ramai e BAKOVI DAGI, mu luhoi kamumu. E rei ngane mu gu
ramaia? Mu gu kavurike a maka vure ranga ne huriki a gare ne mua o
Mesapotamia? O mu gu kavurike a maka vure ranga ne huriki a Amor,
ra mu made na malala ne ria ngane? Pali iau, turana a kabu nau, mete ge
ramaia mete ge kavurike kunanea e BAKOVI DAGI."
16 Lakea e huriki ri koli ri ta maea, "Mi koi hateka ni kavurike a vure
ranga, mi gi kavurike kunanea e BAKOVI DAGI. 17 Ia kunana e BAKOVI
DAGI a Vure ne mia, i bole mule mia turane huriki a gare ne mia na
tahuna mi leho manga a vorakato o Egipto. Mi matai pali a maka
nivakasiri dagi i rata. Na tahuna si laho polo vona a malala na kabu
ranga, na tahuna si lakea na tabeke ranga e BAKOVI DAGI i matakari hita
si laho kamumu. 18 Na tahuna si laho valai, e BAKOVI DAGI i vakatubu ni
lili tala e huriki a Amor ra ri made muga koea. I mavonga, mia ranga mi
gi kavurikea e BAKOVI DAGI. Ia kikeri a Vure ne mia."
19 E Iosua i ratea ne ria a nita iea, "Pali iau a luhoi mua, i uka ma mu
kara ni ramaia e BAKOVI DAGI. Re BAKOVI DAGI a narona i kamumu i
malamala, i marikoi ne mua mu gu kavurike a vure ranga, bara mu rata
mavonga i uka ma ge puga vuroki a nitagege, a naro hale ne mua. 20 Mua
mu pea e BAKOVI DAGI mu kavurike a vure ranga bara i ngalahere i habi
a vuranga ne mua. I muholi e BAKOVI DAGI i rata kamumu mua, pali na
tahuna mu ngalahere vona, bara i ratapile mua."
21 Pali e huriki ri takia e Iosua ri ta maea, "I uka liu, mi gi ramai
kunanea e BAKOVI DAGI."
22 Lakea e Iosua i taki ria, "Mua kunana mu puka tala a ngava pali, mu
ta muholi mu gu ramai kunanea e BAKOVI DAGI."
Lakea ri ta maea, "I muholi, mi ratea na ngavane mia a nita iea."
23 E Iosua i ta tabu i ta maea, "I kamumu a ngava mu ratea. Ngane mu
vuroki tala a maka vure na kabu ranga ri tabuli turane mua. Mu pulo a
narone mua, mu lakea tabukoi ne BAKOVI DAGI a Vure ne hita a Israel."
24 Lakea e huriki a bakovi a ngatavine ri takia e Iosua ri ta maea, "Mi
ngaru kunana mi gi kavurikea e BAKOVI DAGI a Vure ne hita, mi gi
ramai a maka vinara vona."
25 Na parava iea kunana na tanga e Sekem, e Iosua i ratea tara ngava
dagi turane huriki, i habi a maka vinara ne ria, i taki ria ri gi ramai.
26 E Iosua i here dili a nita nga na puhu i tabuli vona a maka vinara ne
BAKOVI DAGI. Muri i bolea tara kedo i vakapesia na taruna a kai a ok,
tabukoi na mailo ne BAKOVI DAGI.
27 Lakea e Iosua i taki e huriki i ta maea, "Na tahuna si masia a kedo
iea, bara si luhoi mulea a ngava dagi si ratea. A kedo iea i longo pali a

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nita lobo e BAKOVI DAGI i taki. Bara i tabuli manga a kilakila ne vona ni
bole mule a niluhoi ne mua, i uka ma mu gu longotaro a nitane BAKOVI
DAGI ne hita." **28** Muri e Iosua i tono e huriki ri vano, ri hamule lakea na
malala takutaku ne ria.

E Iosua i Mate

29 Muri e Iosua, e tune Nun, a vora ne BAKOVI DAGI i mate na tahuna
i tahoka a pida i ravulu mule na murina balaka taku a polona i ravulu
(110). **30** [j] Ri tanua na malala vona na tanga e Timnat-Sera. Ra tanga iea i
pesi na kupona na malala ne huriki a Epraim na tabeke mule sike na lolo
e Gas.
31 Na tahuna i Iosua i tababana ni mahuri, e huriki a Israel ri ramaia e
BAKOVI DAGI. Ri rata mavonga i harena na tahuna e huriki a matakari ri
matai a maka maki e BAKOVI DAGI i rata ne huriki a Israel, ria ranga ri
mate.
32 [k] Na tahuna e huriki a Israel ri pea e Egipto, ri kaloho a tuhane Iosep
ri tanu o Sekem, na tabekena malala hosi e Iakop i konea na moni silva
i ravulu mule ma murina balaka taku (100) ne huriki e tune Hamor re
tamane Sekem. Ra malala iea ngane, a malala ne huriki a hamone Iosep.
33 E Eleasar, e tune Aron, ia tara i mate, ni tanu o Gibea, ra tanga ni
habi ne Pinias, e tune Eleasar. Ra tanga iea i pesi na kupona na malala ne
Epraim.

---

[j] **24:30** Ios 19:49-50 [k] **24:32** Vuh 33:19; 50:24-25; Nim 13:19; Ion 4:5; Apo 7:16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Rut

A Nita Vakalohoka

A puhu na raukea iea i uka ma i taki tala na viri i herea. E huriki a Israel hosi ri taki ta e Samuel a propet i herea. E huriki a bakovi na lohokanga ranga ri taki ta a mari ni here ne David a hariki i herea.

E Rut i made na pida i 1150 BC muga ne Kristo i bele. Na tahuna iea e Gideon i matakaria a robo e Israel. E Rut a ngatavine o Moab. A robo e Moab i tabuli na tabeke tara na Dari Mate, na nirikena haro. E huriki a Moab ri valai na kabu ne Lot, re tune tarine Abraham.

A viri i herea, i uka ma i taki tala a ra vuhuna i herea. A rane huriki a gare ne Davit a hariki ni here puru na nilobona puhu. Ma ge herea, ge vakasiri manga e Davit a hariki muholi ne Israel.

A naro na parangia

A vinara ne Israel i taki a bakovi tara i parangi, pali i uka ma i vakabele ranga koma, i mate, e tarina bara i parangi vona e girihina, ge vakabele vona a hamone tarina. A vinara iea ni gale na nita Hibru, “a vinara na levire,” o a vinara na turana a bakovi i parangi. A koma ru vakabele bara i bole polo a malala na bakovi i parangi vona muga e kinana. E huriki lobo bara ri masia i manga e tuna bakovi i mate. Na naro iea a kabuna bakovi i mate i uka ma ge lobo. O matai ne Vinara 25:5-10.

Nikorimule

Hosi o Israel, a kabu takutaku ri tahoka a Nikorimule ne ria. A leho na nikorimule i maea:

1) Bara i koli, i rabalaki a bakovi i rabalakia a viri vona. (Gi 35:6-28)

2) Bara i kona mule a viri vona i matasia. E huriki a matasia, bara ri habi a malala ne ria ni gi kona, ri gi tahoka a moni. O bara ri habi mule ria ni gi kona, ge ria a vorakato. A korimule bara i kona mule a malala, o a bakovi, ra i bele manga a vorakato.

3) A bakovi tara i parangi, i uka ma i vakabele e tuna, pali i mate, a korimule bara i parangi vona a havuri, i vakabele a hamona bakovi i mate.

Poi a masigo

E BAKOVI DAGI i vakuku e huriki a Israel maea: Na tahuna ri mirio na hania, i uka ma ri gi mirio lobo a maki ni kani. Bara i tabuli ranga, i valai e huriki

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a matasia, ri poi a masigo, ri gi tahoka a maki ni kani. (Levi 19:9-10; 23:22; Vin 24:19-22)

E Rut, e Naomi

1 1 Na tahuna e huriki a mari ni pelekado a ngava ri matakari e Israel,
a pago i bele. Lakea a bakovi tara na tanga e Betlehem o Iuda i
mariu lakea na malala ne huriki a Moab, turana e girihina, e tuna bakovi
ala rua. 2 A bakovi iea a rana e Elimelek. A rane girihina e Naomi. A rane
tune rua e Malon, e Kilion. Re huriki nga, a kabu ne Epreti, na tanga e
Betlehem o Iuda. Na tahuna ri bele o Moab, ri made vonga.
3 Pali e Elimelek i mate vonga, lakea e girihina e Naomi i made kikeri
turana e tuna rua. 4 Muri e tuna rua ru parangi a ngatavine o Moab. A
rane girihine rua e Orpa, e Rut. Ri made palupu na pida i ravulu. 5 Muri
i mate tabu e Malon rua e Kilion. Ngane e Naomi i uka e girihina, i uka e
tuna, i made kikeri.
6 Na tahuna i tababana ni made o Moab, e Naomi i longo a velengane
huriki a kabu vona, e BAKOVI DAGI i rata kamumu ria i habi a kinani ne
ria. Lakea ia, turane kana ala rua, to ngaru ni hamule lakea na tanga ne
Naomi. 7 Lakea i vano turana e kana ala rua, to laho hamule lakea o Iuda.
8 Pali na bokona dala e Naomi i ta rike, i ta maea, “Muru hamule mai
e kinane marua. A ngaru e BAKOVI DAGI ge rata kamumu marua, a
vuhuna muru rata kamumu iau, muru rata kamumu e girihine marua
ra ru mate pali. 9 E BAKOVI DAGI ge habi tabu a bakovi ne marua, bara
muru tahoka a nimalo kamumu turana e girihine marua na tanga ne
rua.”
Muri i nguru rua, lakea ru haloho dagi. 10 Ru takia ru ta maea, “Maria
miri gi hamule turamu, miri gi made turana e huriki na kabu vomu.”
11 Pali e Naomi i uka ma i longo ne rua, lakea i taki rua i ta maea,
“Muru hamule lakea na tanga marua. I navai muru gu valai turagu? Iau
i uka ma ga poda tabu a koma bakovi muru gu parangi ne rua. 12 Muru
hamule. Iau a gare hateka, i uka ma ga parangi tabu. Pali iau ngane ga
parangi tabu, ga poda tabu a koma bakovi, 13 muru gu dava navai rua ru
gu dagi, muru gu parangi ne rua? Kagu rua, ge a ra? A dodo marua, pali
iau bara matasia liu, a vuhuna e BAKOVI DAGI i rata hale hateka iau.”
14 Muri ru tangi tabu, lakea e Orpa i tarulu purua e kana, i hamule.
Pali e Rut i ege hateka ne Naomi.
15 Muri e Naomi i ta maea, “E mahurumu i hamule mai a kabu vona, a
maka vure vona. O hamule turana.”
16 Pali e Rut i ta maea, “Naha ni tono iau ga hamule, ga ngalahere
vomu. A hini o lakea vona, bara lakea vona. A hini o made vona, bara
made vona. A kabu vomu, ga kabu nau. A Vure vomu, ga Vure nau. 17 Iau

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ga mate na tanga o mate vona, ni gi tanu iau vonga. Iau a ta muholi
vomu, i uka ma ga pe ioe, ge harena na matenga ge kalipida tarua. Iau
bara pe ioe, a ngaru e BAKOVI DAGI ge ratapile iau." 18 Na tahuna e
Naomi i masia i ta hinituhana, i uka ma i taki tabua ge hamule mai a viri
vona.

E Naomi, e Rut Ru Lakea o Betlehem

19 Lakea ru vano, ru bele o Betlehem. Na tahuna ru bele, e huriki lobo
ri turutu ni matai rua. Lakea e huriki a ngatavine ri vanana, "E rei a viri
iea? E Naomi muholi?"
20 Pali e Naomi i ta maea, "Naha ni gale iau e Naomi.[a] Mu gale iau ge
iau e Mara,[b] a vuhuna A Vure Tuhaka i ratea a nimade nau i hale hateka.
21 Hosi, na tahuna a malaga koea a lakea o Moab, a tahoka a maki lobo.
Pali na tahuna e BAKOVI DAGI i tuli hamule valai iau koea, a uka liu tara
maki. Naha ni gale iau e Naomi. A Vure Tuhaka i rata hale iau."
22 A ngava iea a nuverei ne Naomi rua e kana e Rut, ra ngatavine o
Moab. Ru pea e Moab, ru hamule o Betlehem. Na tahuna iea e huriki ri
vakatubu ni mirio a hania na barli.[c]

E Rut, e Boas

2 1 A bakovi tara vonga na kabu ne Elimelek, e girihine Naomi. Ia a
bakovi dagi, a bakovi na mahala. A rana bakovi iea e Boas.
2 [d]Na parava tara e Rut, ra ngatavine o Moab, i takia e Naomi, i ta
maea, "Ga matakanea tara hania na bakovi tara ge dodo iau, ga poi a
masigona barli vona."
Lakea e Naomi i koli, i ta maea, "O kagu, o vano." 3 Lakea i pagitala, i
muri ne huriki a vora ri mirio na hania, i poi a masigona barli. Pali muga
i uka ma i lohoka vona a hania i leho vona, ga hania ne Boas, a bakovi na
kabu ne Elimelek.
4 I uka ma i tabaka, e Boas i hamule o Betlehem, i tagui e huriki ri
mirio, i ta maea, "E BAKOVI DAGI ge made turane mua!"
Lakea ri koli, ri ta maea, "E BAKOVI DAGI ge gamai ioe!"
5 Muri e Boas i nanea a bakovi i matakari e huriki ri mirio, i ta maea,
"E rei a ngatavine karaba iea?"
6 Lakea i koli, i ta maea, "Ia a ngatavine o Moab, i hamule valai turane
Naomi. 7 I taki iau ga longo vona ge muri ne huriki ri mirio, ge poi a
masigona barli. I vakatubu ni leho na hatelanga i valai i harena ngane. I
leho hateka, pali ngane i malo popote na kape."

---

[a] **1:20** E 'Naomi' na nita Hibru i manga a 'viri i vivi.' [b] **1:20** E 'Mara' na nita Hibru i manga e 'rihate.' [c] **1:22** 'Barli' i manga vit. Ni rata a bret vona, ni vakani a bulmakau vona, i kani e huriki na tahuna i uka vit. [d] **2:2** Levi 19:9-10; Vin 24:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Lakea e Boas i vano i ta turane Rut. I takia i ta maea, “Tugu, o longo.
Naha ni lakea na hania na bakovi tara. Naha ni ha taroa a hania nau. O
leho turana e huriki a vora ngatavine nau. 9 O matai kamumu a hini ri
mirio vona, o vano o leho turane ria. Iau a taki pali e huriki a bakovi,
nahea ri gi kinikoi ioe. Na tahuna o marohu, o vano o ninu a naru na
buroi i kiru puru e huriki a bakovi.”
10 Na tahuna e Rut i longoa a ngavane Boas, i lolu puru na malala, i ta
maea, “I navai o rata kamumu iau? Iau i uka ma a ngatavine koea. Iau a
mosi.”
11 Lakea e Boas i koli, i ta maea, “A longo pali a nuverei vomu. O rata
kamumu hateka e kamu e Naomi, muri ne girihimu i mate. O pe e tamamu,
e kinamu, a malala vomu o valai koea turane Naomi. Ngane o made turane
huriki i uka ma o lohoka ne ria muga. 12 E BAKOVI DAGI ge rata kamumu
ioe, a vuhuna o rata a rabu kamumu. E BAKOVI DAGI, a Vure ne Israel, ra
viri o valai vona go taru na karapana, ge koli kamumu a rabu o ratea.”
13 E Rut i koli, i ta maea, “Bakovi dagi, a naro o rata kamumu iau vona
i kamumu hateka. O luke kamumu iau, o taki a ngava kamumu nau. Pali
na matane huriki, iau i uka ma iau a vora ngatavine vomu.”
14 Na kuru haro e Boas i galea e Rut, “O valai, o lutu a bret na sos, o
kani.”
Lakea i made turane huriki ri mirio, e Boas i habi vona a barli ni gutu.
I kani, i maru, i tabuli ranga. 15 Na tahuna e Rut i pesi rike, ta ge leho
tabu, e Boas i taki e huriki a bakovi, i ta maea, “Naha ni vakamaruhua
na tahuna i poi a masigo tabukoi na galesi na barli. 16 Mu puri puru tabu
ranga masigo na barli na horena, ge poi. Naha ni tahatea.”
17 Lakea e Rut i poi a maka masigona barli na hania iea, i harena na
malunga. Lakea i ubi vila a vinina barli i poi kadolu. I ubi vila lobo, i
masia a nimavana i manga 10 kilo. 18 Muri i kube lakea na tanga a barli i
poi kadolu, i vakasiri ne kana. A kinani i kani kaleva na kuru haro ranga
i kube lakea vona, i habi vona.
19 Lakea e kana i nanea, “O poi a masigo vai mona? O leho vai? Ni gi
gamai a viri i matakari kamumu ioe!” Lakea e Rut i kolia e kana, i ta
maea, “A bakovi a leho turana mona a rana e Boas.”
20 [e] Lakea e Naomi i takia e kana, i ta maea, “E BAKOVI DAGI ge gamai
ia. E BAKOVI DAGI i uka ma i vakatoku a naro kamumu vona ne tarua
tu mahuri, na kabu tarua to mate pali! Ra bakovi iea a kabu ne tarua! Na
narone mia koea, bara i korimule tarua!”
21 Lakea e Rut, ra ngatavine o Moab, i ta maea, “E Boas i taki iau ga
made turana e huriki a vora vona, ge harena na tahuna a leho na nimirio
ge lobo.”

---

[e] **2:20** Levi 25:25

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Lakea e Naomi i takia e Rut, i ta maea, “O kagu, kamumu hateka. O
made turana e huriki a vora ngatavine vona. Naha ni lakea na hania tara,
ma go bole a maregoa.”
23 Lakea e Rut i leho tabukoi ne huriki a vora ngatavine ne Boas, i poi a
masigona barli, i vano i harena na tahuna a nimirio i lobo. Na rodo bara i
hamule, i mahita turana e kana.

E Rut e Boas na Tabeke Ni Ubivila a Barli

3 1 Na parava tara, e Naomi i takia e kana, “O kagu, ga matakanea
tara bakovi go parangi vona, go made na tanga vona, ge matakari
kamumu ioe. 2 E Boas, ra viri o leho turane huriki a vora ngatavine vona,
ia a kabu ne tarua. Barama na rodo bara i vila a vinina barli na tabeke
ni ubi vila a vinina barli vona. 3 O hilolo, o biri ioe na nibiri mangisipa,
o vakabagetu ioe. Muri o lakea na tabeke ni ubi vila a vinina barli vona.
Nahea ge matai ioe. O pesi kapiloho, o davea ge kani, ge ninu taro. 4 Na
tahuna i mahita, o matai kamumu a hini i mahita vona. Muri o vano, o
ave rikea a kala na vahana,[f] o mahita puru vonga, bara i taki ioe a ra go
ratea.”
5 Lakea e Rut i koli, i ta maea, “A maka ngava o taki lobo ga ramai.”
6 Lakea i vano, i puru lakea na tabeke ni ubi vila a vinina barli, i muri
mai a ngavane kana.
7 E Boas i kani, i ninu, i milamila a kaina, lakea i vano i mahita na
harena barli ni ru kadolu. Muri e Rut i laho sibanga lokovonga, i ave
rikea a kala na vahane Boas, i mahita puru. 8 Na kururodo, e Boas i
turutu rike i hadongo, lakea i masia a ngatavine i mahita tabukoi na
vahana.
9 Lakea i nanea, “Ioe e rei, ke?”
Lakea e Rut i koli, i ta maea, “Iau a vora vomu, e Rut. O kavitagu iau
na harena kala vomu, a vuhuna ioe a viri nau bara o korimule iau.”
10 Lakea e Boas i koli, i ta maea, “Tugu, e BAKOVI DAGI ge gamai ioe.
A rabu kamumu o vakasiri a kabu ne tarua ngane, i kamumu hateka na
rabu o vakasiri muga, i uka ma o ngaru e huriki a riau, ri uka mahala
o ri tahoka a mahala. 11 Ngane, o tugu, naha ni mangenge. Iau ga muri
mai a ningaru vomu. E huriki lobo na tanga koea ri lohoka vomu, ioe a
ngatavine maratarata. 12 [g] I muholi, iau a kabu marua, pali i tahoka tara
bakovi i tabukoi hateka ne marua bara i korimule marua. 13 O mahita
koea na rodo iea. Na hatelanga ga nanea a bakovi iea. Ia ge ngaru ni
korimule marua, bara i ratea. Pali ia ge koi, muholi hateka, na rane
BAKOVI DAGI i mahuri, iau bara korimule marua. O mahita koea, ge
harena na hatelanga.”

---

[f] **3:4** A naro i ratea e Rut i nanea e Boas ge matakaria. [g] **3:12** Rut 2:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Lakea i mahita tabukoi na vahana. Na hatelanga pokopoko i vano,
ma ge matakilalea e huriki. I rata mavonga, a vuhuna e Boas i takia i
koi e huriki ri gi masia a ngatavine i valai na tabeke ni ubi vila a vinina
barli. 15 Na tahuna ta ge vano, e Boas i takia ge habia tara kala vona ge
vulalea. Na tahuna i vulalea, e Boas i guru puru vona a barli, a nimavana
i 20 kilo, i vakakubea vona, i vano. Muri i hamule lakea na tanga dagi.
16 Muri e Rut i hamule ne kana, lakea e kana i nanea, "O kagu, i
navai?"
Lakea e Rut i tuverei polo ne kana a maki lobo e Boas i rata vona. 17 I ta
maea, "E Boas i habi nau a barli, a nimavana i 20 kilo! I taki i koi ga laho
lame mule mai ioe."
18 Muri e Naomi i ta maea, "O kagu, o hatenono ge bele navai vona a
ngava. E Boas i uka ma ge malo ge harena na ngava ni gi vakalobo mona."

E Boas i Parangi e Rut

4 1 Ngane e Boas i lakea na dilidala na tanga dagi, i made vonga. I
uka ma i tabaka, a bakovi na nikorimule, ra viri e Boas i vakalongo
e Rut vona, i valai. Lakea e Boas i galea, "O turagu, o valai taro o made
puru, a tahoka a ngava vomu." Lakea i valai i made turane Boas.
2 Lakea e Boas i bole a gare ala ravulu na tanga dagi, i taki ria ri gi
longo a ngava ne rua. Lakea ri valai, ri vapopo. 3 Muri i takia a bakovi na
nikorimule, i ta maea, "E Naomi i hamule o Moab, i ngaru ge habia, ni gi
kona a tabekena malala ne Elimelek, ra turane tarua. 4 A luhoi i kamumu
ga vakalongo ioe vona, go konamulea na matane huriki, na matane
huriki a gare na viri nau. Ioe o ngaru ni konamulea a malala iea, o konea.
Pali ioe o koi, o vakalongo iau ngane, ga lohoka. Ioe kunana a viri bara o
muga o konamulea ra malala iea. Pali ioe bara o koi, iau a muri vomu na
kabu ne tarua bara konamulea a malala iea."
Lakea a bakovi iea i ta maea, "Iau ga konamulea."
5 Muri e Boas i ta maea, "Na parava o konamulea a malala ne Naomi,
bara o bolea e Rut, ra ngatavine o Moab a havuri na bakovi i mate. I
mavonga, ra malala iea bara i tabuli na rana kabu na bakovi i mate pali."
6 Lakea a bakovi na nikorimule i ta maea, "A koi, a malala nau ma ge
bole tabu e huriki e tuna. Ioe o konamulea a malala vona, iau a marikoi
liu."
7 [h]Hosi ne Israel na tahuna ni valongo mai a ngava na nivakoli a maki,
na nihabi polo a maki, a bakovi tara bara i habia a vahapolo vona na
bakovi tara. I manga ri vakalobo a ngava.
8 Lakea a bakovi iea i takia e Boas, i ta maea, "O konamulea." Muri a
bakovi iea i kali talea a vahapolo vona i habia ne Boas.

---

[h] **4:7-8** Vin 25:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Muri e Boas i vakalongo e huriki a gare, e huriki ri vapesihi vonga, i
ta maea, “Mona, na matane mua lobo, a konamulea ne Naomi a malala
ne Elimelek, ne tuna ala rua e Kilion, e Malon. 10 [i]A kona tabua e Rut,
ra ngatavine o Moab, a havuri ne Malon, ge girihigu. A rata mavonga a
malala iea ge tabuli na rane Malon, ra bakovi i mate pali, lakea a rana i
uka ma ge lobo na kabu vona na tanga vona. Mona mua lobo mu longoa.”
11 [j]Muri e huriki a gare turane huriki ri vapesihi na mada, ri ta maea,
“Mia lobo mi longoa. E BAKOVI DAGI ge rata kamumua ra ngatavine i
valai na ruma vomu, ge manga e Resel, e Lea, ra ru hudotalea a kabu
ne Israel. Pali ioe, ge ioe a bakovi dagi na kabu ne Eprata,[k] a ramu ni
gi vakarere o Betlehem. 12 [l]Mi ngaru a hamone marua e BAKOVI DAGI i
habi marua vona a ngatavine karaba iea, ge manga a hamone Peres, re
tune Iuda rua e Tamar.”

E Huriki a Gare ne Davit

13 Muri e Boas i parangi vona e Rut, i mahita turana, lakea e BAKOVI
DAGI i rata kamumua i singou, i podea a koma bakovi. 14 Lakea e huriki a
ngatavine na tanga ri takia e Naomi, “Si gi kavurikea e BAKOVI DAGI, a
vuhuna i habia vomu a viri ge matakari ioe. A rana ge bele dagi o Israel!
15 Ra viri iea ge vakatora a nigau vomu, bara i matakari ioe na tahuna o
gare. E kamu, ra i ngaru hateka ioe, i poda a koma ne girihina. A nikori
ne kamu i dagi hateka vona a nikori bara o bole na tahuna o tahoka e
tumu a bakovi ala polorua.”
16 Muri e Naomi i bokea e tune Rut, i matakaria i manga e tuna. 17 E
huriki a ngatavine na tanga ri ta maea, “E Naomi i tahoka ngane e tuna
a bakovi.” Lakea ri vunua e Obed.[m] Ia e tamane Iesi. E Iesi ia e tamane
Davit.
18 Iea a nuverei na kabu ne Peres:
e Peres e tamane Hesron,
19 e Hesron e tamane Ram,
e Ram e tamane Aminadab,
20 e Aminadab e tamane Nason,
e Nason e tamane Salmon,
21 e Salmon e tamane Boas,
e Boas e tamane Obed,
22 e Obed e tamane Iesi,
e Iesi e tamane Davit.

---

[i] **4:10** Vin 25:5-6 [j] **4:11** Vuh 29:31 [k] **4:11** E ‘Eprata’ a rana tara e Betlehem.
[l] **4:12** Vuh 38:27-30 [m] **4:17** E ‘Obed’ na nita Hibru i manga ‘a viri i kori.’ Masia 4:15.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Iona

A Nita Vakalohoka

E Iona a propet i herea. E Iona e tune Amatai, na kabu ne Sebulon. I valai na tanga e Gat Heper, na tabeke mule sike o Israel.

Ni here na pida e 760 BC muga ne Kristo ni poda, na tahuna e Ieroboam II a hariki o Israel. Na tahuna iea, e huriki a Asiria a pile ne ria.

A puhu iea i vakasiri e BAKOVI DAGI i dodo e huriki lobo, i uka ma e huriki a Iuda kunana.

A Vure i Rudua e Iona

1 1 [a] Na parava tara, a ngavane BAKOVI DAGI i bele ne Iona, e tune
Amatai, i ta maea, 2 O pesi rike, o sike lakea na tanga dagi hateka e
Ninive, o tahate ria, a vuhuna a matai ria ri rata a naro hale vakaroro na
matagu.

3 Pali e Iona i pesi rike, ta ge ha ne BAKOVI DAGI ge lakea o Tarsis. I
pori lakea o Iopa, i masia tara aga ta ge lakea vona a tanga iea. I habia a
mapana aga, i rike vona, ta ge ha ne BAKOVI DAGI, ge lakea o Tarsis.

4 Pali e BAKOVI DAGI i vakabelea a taiava, i ratea a dari i bolu, i kule
laea a aga i popote ge mapua. 5 E huriki a tahodari ri mangenge, lakea
takutaku ne ria i vasileki lakea na vure vona. Muri ri vuroki a galesi ne
ria i puru na dari, ge maraha a aga.

Pali e Iona i puru na ngavana aga, i tabuli puru, i mahita mate. 6 A
matakari na aga i valai, i vangoa, i ta maea, O mahita navai ke? O pesi
rike, o vasileki na vure vomu, o takia ge matai hita, ge vakakori hita, ma
si gi vurua.

7 Muri e huriki a tahodari ri vata, ri ta maea, Si gi voro a satu, si gi lohoka
vona e rei a vuhuna a taiava iea i pori. R i voro a satu, i boru langa ne Iona.

8 Muri ri nanea, O taki mia, e rei a vuhuna a maregoa iea i bele ne
hita? A ra leho o ratea? O malaga vai? E rei a rana tanga vomu? E rei a
rana kabu vomu?

---

[a] **1:1** 2Ki 14:25

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 E Iona i koli, i ta maea, Iau a Hibru. A kavurikea e BAKOVI DAGI, a
Vure na hunu, ra i rata rike a dari, a malala.
10 A nikoli ne Iona i vakamangenge ria. Lakea, ri nanea, A ra o ratea?
Ri lohoka vona i ha ne BAKOVI DAGI, a vuhuna i taki ria pali.
11 A dari i bolu hateka, lakea ri nanea, A ra mi gi ratea vomu ge ratea a
dari ge malilo?
12 I koli i ta maea, Mu bole rike iau, mu voro puru iau na dari. Muri
bara i puru a malilo, i ngapa. Iau a lohoka vona, a naro hale nau i
vakabelea ra taiava.
13 Pali e huriki a tahodari ri koi. Ri toni a bulune ria ni vore hamule na
lavu. Ri toni, toni, ri pemo, a vuhuna a taiava i pori valai muga. 14 Muri
ri vasileki lakea ne BAKOVI DAGI ri ta maea, O BAKOVI DAGI. Nahea mi
gi vurua vona a matenga na bakovi iea. Nahea go kau virihi mia vona
a matenga na bakovi i uka rarenga. O BAKOVI DAGI, o rata na ningaru
vomu a maki lobo. 15 Muri e huriki a bakovi ri nugua e Iona, ri voro
purua na dari, i pasipuru a taiava, i puru a malilo, i ngapa. 16 Na tahuna
e huriki ri masia a dari i malilo, ri mangenge hateka ne BAKOVI DAGI, ri
habi a nihabi vona, ri ta muholi lakea vona.

A Manu Dagi

17[b] Pali e BAKOVI DAGI i rudua tara manu dagi, i todoa e Iona. E Iona i
made pololilo na kavutuna manu na haro i tolu, na rodo i tolu.

2 1 Na tahuna e Iona i made pololilo na kavutuna manu, i vasileki ne
BAKOVI DAGI, a Vure vona, 2 i ta maea,
Na naro hale nau, a popote ga mate,
lakea a gale ioe, e BAKOVI DAGI,
o koli mulea a ninana nau.
O longoa a nitangi nau
pololilo liu na lovo ne huriki ri mate.
3 O voro puru iau na utu,
pololilo na dari.
A dari i kavitagu iau,
a bokona dari i rere tagu iau.
4 Muri a ta maea, Ioe o ngalahere nau,
pali muri ma bara matai tabu
a roho ni taba vomu.
5 A dari i kavitagu iau a popote ga mate.
A utu i tabuli halui iau,
a kadola i rako halui a gigu.
6 Polotano na vuhuna lolo,

---

[b] **1:17** Mat 12:40

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a pasiri puru,
a puru polotano liu na utu,
a luhoi ta ga made vakaroro na bavi.
Pali ioe o korimule iau na lovo,
ioe e BAKOVI DAGI, a Vure nau.
7 Na tahuna i vurea a matagu,
a longo visi tabu ioe, e BAKOVI DAGI.
A nivasileki nau i bele vomu
na roho ni taba vomu.
8 E huriki ri togo a maka vure tavula ne ria,
ri ngalahere na naro kamumu vomu o ngaru ni vakasiri ria vona.
9 Pali iau ga habi a nihabi vomu,
bara kavurike ioe na linge.
Ra maki a ta muholi vomu vona,
bara rata kamumua.
A nikorimule nau i valai ne BAKOVI DAGI!
10 Muri e BAKOVI DAGI i vakukua a manu, i lua talea na bike e Iona.

E Iona i Lakea o Ninive

3 1 Muri a nitane BAKOVI DAGI i bele tabu ne Iona, i ta maea, 2 O pesi rike, o sike lakea na tanga dagi hateka e Ninive, o vakalongo ria vona a ngava a habi vomu.

3 E Iona i longo mai a nitane BAKOVI DAGI, i vano, i lakea o Ninive. E Ninive a tanga dagi hateka, na parava i tolu bara o polo haluia. 4 [c] Na mugana parava e Iona i laho dili na tanga dagi, i ta maea, Ge lobo a parava ge ravulu va, e Ninive ni gi ratapile. 5 E huriki o Ninive ri longoa a nitana Vure, ri taki ri gi peremu na kinani, ri gi rea na matutuna kala, i tubu ne huriki a kakaina tanga, i puru ne huriki a matasia.

6 Na tahuna a ngava i bele na hariki ne Ninive, i pesi rike na gula-hariki vona, i kali vuroki a bagetua vona, i rea a matutuna kala, i made puru na habulo. 7 Muri a hariki i habi a ngava i lakea ne huriki a Ninive, i ta maea, Iau a hariki turana e huriki a bolekori nau, mi vakuku mua vona a ngava dagi iea:

E huriki a bakovi, a kanirau, a kabuna sipsip, a bulmakau, nahea ri gi kani ri gi ninu. 8 E huriki a bakovi turana a kanirau ri gi rea na matutuna kala. E huriki lobo ri gi gale tuhaka a Vure, ri gi pulo a vilo hale ne ria, turana a rongova ne ria. 9 E rei ge lohoka vona? A Vure, ma ge pulo a niluhoi na rongova dagi vona, ge dodo hita, i uka ma si gi vurua.

10 Na tahuna a Vure i matai ria ri pulo a vilone ria na naro hale, lakea i dodo ria, i uka ma i ratapile ria ge manga a hini i taki muga.

---

[c] **3:4-5** Mat 12:41; Luk 11:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Iona i Tahate

4 1 E Iona, i uka ma i ngarua a naro i ratea e BAKOVI DAGI, lakea i
tahate. 2 [d] I vasileki ne BAKOVI DAGI, i ta maea, O BAKOVI DAGI, o
longo iau. I uka ma a pea ma a robo nau, a lohoka vona pali i uka ma go
ratapilea e Ninive. I mavonga, a toni ni ha lakea o Tarsis. A lohoka vomu,
ioe a Vure na nidodo, na ningaru. O maradoi na nitahate, o ngaru hateka
vakaroro e huriki. Ioe a Vure o kara ni pulo a niluhoi vomu na niratapile
e huriki. 3 [e] Ngane, o BAKOVI DAGI, o rabalaki iau. I kamumu hateka ga
mate, ge ra ni mahuri.
4 Pali e BAKOVI DAGI i koli, i ta maea, Pali ioe, a rongova vomu i
kamumu?
5 E Iona i pagitala na tanga d a g i e Ninive, i made n a tabeke na
nirikena haro. I haea vonga a kape kiroko, i taru vona, i davea a r a
maki ge masia ge bele n a tanga dagi. 6 Muri e BAKOVI DAGI a Vure i
ratea tara mota i koru rike, ge habi a maniru na gine Iona, ge taru vona
a harena haro. E Iona i vivi hateka vona a mota iea. 7 Pali n a hatelanga
pokopoko na parava muri, e BAKOVI DAGI i rudua tara mata kiroko i
ratapilea a mota, i malai. 8 Na tahuna a haro i rike, e BAKOVI DAGI i
rudua a vilu dagi i pori valai na nirikena haro, lakea a haro i kani pilea a
gine Iona, i ratea i vurea a matana, i ngaru ni mate. Lakea i takia a Vure,
I kamumu hateka ga mate. Ge ra ni mahuri?
9 Muri a Vure i takia e Iona, A mota i malai pali, o tahate ke. Ra
rongova vomu, i kamumu?
Lakea e Iona i koli, i ta maea, A rongova nau i kamumu. I madihi
hateka a hategu, a popote ga mate.
10 Pali e BAKOVI DAGI i t a maea, R a mota o luhoi hatekea, i uka ma o
varoa. I uka ma o ratea ge koru. I gaga rike na rodo tara, i mate na rodo
muri. 11 Pali a tanga dagi e Ninive i tahoka e huriki ala 120,000 ri made
vonga, i uka ma ri lohoka vona a naro kamumu, a naro hale. I tahoka
tabu a bulmakau i kupo. O luhoi navai, i uka ma ga dodo e huriki na
tanga dagi iea?

---

[d] **4:2** Nim 34:6 [e] **4:3** 1Ki 19:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e

Mateo

A Nita Vakalohoka

Mateo

E Mateo a apostolo i herea a Velenga Kamumu iea. E Mateo a bakovi ni bole a takis na tahuna e Isu i galea ge ramaia (9:9-13). Muri e Isu i vulakia ge ia tara apostolo, ra ri ala ravulu a polona i rua. E Mateo a bakovi o Iuda. A rana tara e Levi (Markus 2:14-15).

E Mateo i herea a raukea iea na parava ranga na nilobona senturi i taku (50-100 AD), i mata manga na kurukuruna e 60-70 AD.

E Mateo i here lakea ne huriki a kabu vona, re huriki a Iuda. Na Velenga Kamumu iea e Mateo i taki ranga ngava i tabuli na Ngava Dagi hosi, ra i bele muholi ne Isu. Na Ngava Dagi karaba e Mateo i taki a maka ngava na ngava dagi hosi i kupo hateka na buk ranga. A ni tubu na Velenga Kamumu iea, e Mateo i vakasiri e Isu i valai na kabu ne Iuda. I here tabu maea, "E Isu ia e tune David."

E Mateo i ngaru ni vakasiri e huriki a Iuda ne Isu Kristo ia a Mesaia, ra viri a Vure i vulakia ge korimule e huriki a bakovi a ngatavine vona. E huriki a propet na Ngava Dagi hosi ri taki a Vure ge rudu vilia e Kristo, ge korimule e huriki a Israel. Na Ngava Dagi karaba, e Mesaia i manga "e Kristo." E Mateo i here na Velenga Kamumu iea a nimadene Isu, a leho i rata, ra ri ta vona e huriki a propet na Ngava Dagi hosi i bele muholi.

E Huriki a Vuhune Isu
(Lukas 3:23-38)

1 1 [a]E huriki a vuhune Isu Kristo, a hamone Davit, a hamone Abraham.
2 E Abraham e tamane Isak.
E Isak e tamane Iakop.

---

[a] **1:1** Vuh 22:18; 1Sto 17:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Iakop e tamane Iuda, turana e huriki e turana mai.
3 [b]E Iuda e tamane Peres rua e Sera, e kinane rua e Tamar.
E Peres e tamane Hesron.
E Hesron e tamane Ram.
4 E Ram e tamane Aminadab.
E Aminadab e tamane Nason.
E Nason e tamane Salmon.
5 [c]E Salmon e tamane Boas, e kinana e Rahap.
E Boas e tamane Obed, e kinana e Rut.
E Obed e tamane Iesi.
6 [d]E Iesi e tamane Davit, a hariki.
E Davit e tamane Solomon, e kinana e girihine Uria.
7 E Solomon e tamane Rehoboam.
E Rehoboam e tamane Abisa.
E Abisa e tamane Asa.
8 E Asa e tamane Iehosapat.
E Iehosapat e tamane Ioram.
E Ioram e tamane Usia.
9 E Usia e tamane Iotam.
E Iotam e tamane Ahas.
E Ahas e tamane Hesekia.
10 E Hesekia e tamane Manase.
E Manase e tamane Amos.
E Amos e tamane Iosaia.
11 [e]E Iosaia e tamane Iekonaia turana e huriki e turana mai na tahuna e huriki a Babilon ri lakavu e huriki a Israel, ri turari ria lakea o Babilon.
12 [f]Muri ne huriki a Israel ri made o Babilon:
E Iekonaia e tamane Siltel.
E Siltel e tamane Serubabel.
13 E Serubabel e tamane Abiud.
E Abiud e tamane Eliakim.
E Eliakim e tamane Asor.
14 E Asor e tamane Sadok.
E Sadok e tamane Akim.
E Akim e tamane Eliud.
15 E Eliud e tamane Eleasar.
E Eleasar e tamane Matan.
E Matan e tamane Iakop.

---

[b] **1:3** Vuh 38:29-30; Rut 4:18-22 [c] **1:5** Rut 4:13-17 [d] **1:6** 2Sam 12:24
[e] **1:11** 2Ki 22:1–24:20; 2Sto 36:10; Jer 27:20 [f] **1:12** Esr 3:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 E Iakop e tamane Iosep, e girihine Maria, ra i podea e Isu, ra ni gale
e Kristo.
17 E huriki e kabune Isu, i vakatubu ne Abraham i valai ne Davit, ri ala
ravulu a polona i va.
Ne Davit i valai na tahuna ri dili o Babilon, ri ala ravulu a polona i va.
Pali ne Babilon i valai na tahuna e Kristoa[g] ni poda, ri ala ravulu a
polona i va.

E Isu Ni Poda
(Lukas 2:1-7)

18 [h]A nipodane Isu Kristo i bele maea: E kinana, e Maria, ni habikari
ne Iosep ge girihina. Pali i uka ma ru parangi ma, ni matakilaka vona
i singou na Hanu Kiripiripi. 19 E girihina, e Iosep, a bakovi kiripiripi.
I koi ni vakamaruhua na matane huriki, lakea i luhoi ni pile kapiloho
kunanea. 20 I tabana ni luhoi ni rata mavonga, lakea a agelo ne Bakovi
Dagi i bele vona na vurena, i ta maea, "Iosep, hamone Davit, naha ni
mangenge ni bolena e Maria ge girihimu, a vuhuna a maki i bele vona, i
valai na Hanu Kiripiripi. 21 [i] Bara i podea a koma bakovi. O vunua ge Isu,[j]
a vuhuna bara i korimule e huriki a kabu vona na naro hale ne ria."
22 A maki nga ri bele, ge bele muholi a ngavane Bakovi Dagi i taki e
huriki a propet vona hosi, i ta maea, 23 [k] "A sirula bara i singou tavula,
i podea a koma bakovi, bara ni gale e Emanuel." A pelegona a ngava e
Emanuel i maea, "A Vure i made turane hita."
24 Na tahuna e Iosep i hadongo, i muri mai a ngavana agelo ne Bakovi
Dagi. I tulia e Maria ge girihina, ru lakea na tanga. 25 [l]Pali i uka ma i
mahita turana, i harena na tahuna e Maria i podea a koma bakovi vona.
Lakea e Iosep i vunua a rana e Isu.

A Nupesi na Nirikena Haro

2 1 E Isu ni poda o Betlehem na tabeke ne Iudea na tahuna a Hariki
e Herod i matakari vonga. Muri e huriki a bakovi na lohokanga
na nilahona hada to malaga na tabeke na nirike na haro, to valai o
Ierusalem. 2 [m]To nana, "Avia a viri ni poda a hariki ne huriki a Iuda?
Mete masia a hada vona na tabeke na nirike na haro, mete valai mete
ge kavurikea." 3 Na tahuna a Hariki e Herod i longoa a ngava iea, i lege
a lohona. E huriki o Ierusalem ranga, i lege a lohone ria. 4 Lakea i gale
palupu e huriki a prister dagi, a mari na vinara na lotu, i nana ria vona ni

---

[g] **1:17** E Kristo a nita Hibru i manga i maea, A Viri a Vure i vulakia ge korimule e huriki.
[h] **1:18** Luk 1:27,35 [i] **1:21** Luk 1:31; 2:21 [j] **1:21** E Isu, na nita Grik i manga e Iosua. A pelegona i manga i maea, E Bakovi Dagi i korimule hita. [k] **1:23** Ais 7:14 [l] **1:25** Luk 2:21
[m] **2:2** Gi 24:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi poda vai e Kristo. 5 Ri ta maea ria, “Bara ni poda na tanga e Betlehem,
na tabeke ne Iudea, a vuhuna e huriki a propet hosi ri here maea:
6 [n] ‘Ra ioe o Betlehem na tabeke ne Iudea
i uka ma a tanga tavula o Iudea, a vuhuna
bara i pagitala vomu a matakari,
bara ia a matakari ne huriki a kabu nau, re huriki a Israel.’ ”
7 Muri e Herod i gale kapiloho e huriki a mosi nga, i nana tou vona a
parava to matai a hada vona. 8 Muri i rudu tou, to go lakea o Betlehem,
i ta maea, “Moto vano, moto matakana kamumua a koma iea. Na
tahuna moto matavisia, moto taki iau. Iau tara a ngaru ni lokovonga, ga
kavurikea.”
9 To longo lobo a ngavana hariki, to vano. Lakea a hada to masia na
nirikena haro, i muga ne tou, i vano i koro polomeli na tanga i made
vona a koma. 10 Na tahuna to masia a hada, to vivi hateka. 11 [o] Na tahuna
to bele na ruma, to masia a koma turana e kinana e Maria, lakea to
turume puru, to kavurikea e Isu. To bole tala na tava ne tou a mahala, to
vakaparua na gol, a buluka mangisipa ni gale a insens tara, a mir tara.
12 A Vure i ta pupukari ne tou na vurena, nahea to go hamule maia e
Herod. Lakea to ramai a dala tara, to hamule lakea na robo ne tou.

E Iosep i Ha Lakea o Egipto

13 To vano pali a bakovi dagi nga, lakea a agelo ne Bakovi Dagi i bele
ne Iosep na vurena, i ta maea, “O pesi rike turana koma, e kinana, moto
ha lakea o Egipto. Moto made vonga. Muri bara taki matou, moto hamule
valai. E Herod i matakanea a koma iea, ta ge rabalakia.”
14 Lakea i pesi rike na rodo, i vango a koma rua e kinana, to ha lakea o
Egipto. 15 [p] To made vonga i harena na tahuna e Herod i mate. Lakea i bele
muholi a ngava e Bakovi Dagi i taki hosi ne huriki a propet, i ta maea,
“A gale talea o Egipto e tugu a bakovi.”

E Herod i Rabalaki e Huriki a Koma Bakovi

16 Na tahuna e huriki a mosi nga i uka ma ri hamule valai ne Herod,
i madihi a hatena, a vuhuna i matakilaka vona ri tamia. I vakuku e
huriki a nugumaheto ri gi rabalaki e huriki a koma bakovi o Betlehem,
na tabeke tabukoi vonga, a pida ne ria i polotano na pida i rua. I lohoka
vona a pida ne Isu bara i polotano na pida i rua, a vuhuna i longo a
nitane huriki a bakovi na nirike na haro. 17 Ngane a ngava i bele muholi,
ra ngava e Bakovi Dagi i taki hosi ne Ieremaia a propet, i ta maea,
18 [q] “Ni longo na tanga e Rama

---

[n] **2:6** Mai 5:2; Ion 7:42 [o] **2:11** Sng 72:10-15; Ais 60:6 [p] **2:15** Hos 11:1 [q] **2:18** Vuh 35:19; Jer 31:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e huriki ri haloho.
E Resel i taringi e huriki e tuna.
Pali i koi ni gi luke,
a vuhuna e huriki e tuna
ri mate lobo pali."

To Hamule
(Lukas 2:39)

19 Muri e Herod i mate, lakea a agelo ne Bakovi Dagi i bele ne Iosep o
Egipto na vurena, 20 i ta maea, "E huriki ta ri gi rabalakia a koma ri mate
pali. O pesi rike, o tuli a koma rua e kinana, moto hamule lakea na robo
e Israel."
21 Lakea i pesi rike, i tuli rua to hamule lakea o Israel. 22 Pali i
mangenge ni lakea o Iudea, a vuhuna i longoa e Arkelaus i bole a murine
tamana, e Herod, i matakari a tabeke ne Iudea. A agelo ne Bakovi Dagi
i bele ne Iosep na vurena, i vakalongoa, i mavonga to lakea na tabeke
ne Galili. 23 [r]To vano to made o Nasaret. Ngane i bele muholi a ngava na
propet i ta maea, "Bara ni gale ia a koma o Nasaret."

E Ioanes a Mari ni Vahilolo
(Markus 1:2-8; Lukas 3:1-18; Ioanes 1:19-28)

3 1 Na tahuna iea, e Ioanes, a mari ni vahilolo, i tubu ni leho, i vara
na tabeke i ngeki o Iudea. 2 [s]I vara maea, "Mu pulo a vilone mua, a
vuhuna a harikianga na hunu i tabukoi ge bele." 3 [t]Re Ioanes, a propet e
Isaia i vakalongo muga vona, i ta maea,
"A lohona viri i gale dagi na tabeke i ngeki, i ta maea,
'Mu pelekadoa a dala ne Bakovi Dagi.
Mu pelekadoa a dala ge laho vona ge kiripiripi.' "
4 [u]A varakia ne Ioanes ni rata na vuna kamel. I rea tata ia na palabele
ni rata na kulina meme.[v] I kani a koa, a ame na robo. 5 E huriki lobo o
Ierusalem, e huriki lobo na tabeke ne Iudea, e huriki lobo tabukoi na
naru e Iordan ri lokovonga maia. 6 Ri taki tala a naro hale ne ria, lakea i
vahilolo ria na naru e Iordan.
7 [w]Pali na tahuna i matai e huriki a Pariseo, a Sadusi ri valai mai ia ge
vahilolo ria, i taki ria, i ta maea, "Mua a tuna mata! E rei i taki mua mu
gu ha vona a rongova ne Bakovi Dagi? 8 Mu rata a naro ge vakasiri mu
pulo a narone mua. 9 [x]Naha ni luhoi mua, ge mua a hamone Abraham,
mu gu malamala pali. Naha ni luhoi mavonga, a vuhuna a Vure i kara

---

[r] **2:23** Ais 11:1; 53:2; Luk 2:39; Ion 1:45 [s] **3:2** Mat 4:17; Mrk 1:15 [t] **3:3** Ais 40:3
[u] **3:4** 2Ki 1:8 [v] **3:4** A varakia ne Ioanes i manga a varakia ne Elaisa hosi.
[w] **3:7** Mat 12:34; 23:33 [x] **3:9** Ion 8:33,39; Rom 4:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni pulo a kedo nga, ge ria e huriki a hamone Abraham. I vai a kanena
narone mua? Mu rata taro a naro kamumu ge vakasiri mua mu pulo
muholi a vilone mua. **10** [y]A kira i tabuli tabukoi pali na vuhuna kai. A kai
i uka kanena kamumu, bara ni tolo puru, ni rungani.
11 [z] "Iau a vahilolo mua na naru a vuhuna mu pulo a vilone mua. Pali
a bakovi tara bara i luve muri nau i tuhaka hateka nau. Iau i uka ma a
bakovi kamumu ga bole polo a vahapolo vona. Na tahuna i valai, bara
i vahilolo mua na Hanu Kiripiripi, a kanono. **12** Ngane i tabukoi bara i
kalipida e huriki a bakovi kamumu, a bakovi hale, i manga a bakovi
i leho na hania na vit i kalipida a vit, a luluna. Bara i bole e huriki a
bakovi kamumu, i ru ria na tanga kamumu, i manga a bakovi i leho na
hania i ru kadolu a vit pololilo na roho na vit. Pali bara i bole e huriki a
bakovi hale, i voro rike ria na kanono, i manga a bakovi i leho na hania
na vit i bole a luluna vit, i voro rike na kanono. A kanono iea, i uka a
nilobona."

E Isu Ni Vahilolo
(Markus 1:9-11; Lukas 3:21-22; Ioanes 1:31-34)

13 Muri e Isu i pea e Galili i lakea na naru e Iordan, e Ioanes ge
vahiloloa. **14** Pali e Ioanes i hehe, i ta maea, "I navai ga vahilolo ioe? Ioe a
viri bara o vahilolo iau."
15 Pali e Isu i koli, "O rata kunanea, a vuhuna i kamumu tu gu rata lobo
a maki e Bakovi Dagi i taki tu gu rata." Lakea e Ioanes i longo, i vahiloloa.
16 [a]E Ioanes i vahilolo loboa e Isu, lakea e Isu i malaviriri kunana i
pea a naru. A hunu i mata ka, lakea i masia a Hanuna Vure i puru valai
manga a balu, i toka langa vona. **17** [b]Lakea a lohona viri i ta valai na
hunu, i ta maea, "Iea e tugu a hategu. A vivi hateka vona."

A Hanitu i Tonia e Isu
(Markus 1:12-13; Lukas 4:1-13)

4 **1** [c] Na parava tara a Hanu Kiripiripi i rudua e Isu ge lakea na tabeke
i ngeki, a hanitu ge tonia vonga. **2** [d]E Isu i peremu a maki ni kani na
parava i ravulu va, a rodo i ravulu va. Lakea i vitolo. **3** A bakovi ni toni
e huriki i bele vona, i takia, "Ge ioe a tuna Vure, o taki a kedo nga ri gi
mapulo ri gi manga a bret."
4 [e]E Isu i koli, "A ngava ni here puru na Hinere, i ta maea, 'A bakovi i
uka ma ge mahuri na maki ni kani kunana. A bakovi bara i mahuri na
tahuna i longototo a ngava lobo na Vure.' "

---

[y] **3:10** Mat 7:19; Luk 13:6-9 [z] **3:11** Ion 1:26-27,33; Apo 1:5 [a] **3:16** Ion 1:32
[b] **3:17** Sng 2:7; Ais 42:1; Mat 12:18; 17:5; Luk 9:35 [c] **4:1** Hib 2:18; 4:15 [d] **4:2** Nim 34:28
[e] **4:4** Vin 8:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 Muri a hanitu i tulia e Isu, i vakapesi langea na mapana roho na Vure
o Ierusalem, 6 [f]i takia, "Ge ioe a Tuna Vure, o to raga, a vuhuna a ngava
ni here puru na Hinere i maea,
'A Vure bara i rudu e huriki a agelo vona, ri valai ri matakari ioe.
Ri gi bole rike ioe na limane ria,
ma ge padi a vahamu a kedo.' "
7 [g]Lakea e Isu i koli mule, i ta maea, "Ni here puru tabu na Hinere, i ta
maea,
'Naha ni tonia e Bakovi Dagi, a Vure vomu.' "
8 Muri a hanitu i tuli tabua e Isu, ru lakea na mapana lolo dagi tara. I
vakasiria vona a tanga lobo na malala, a bagetua ne ria. 9 Lakea a hanitu
i takia, "Ioe bara o turume puru, o vasileki nau, bara habi vomu a maki
lobo nga."
10 [h]Lakea e Isu i takia, "Satan, o ha nau! A ngava ni here puru na
Hinere i maea, 'O kavurikea e Bakovi Dagi, a Vure vomu, o ramai kunana
ia.' "
11 Muri a hanitu i ha taroa. I valai ngane e huriki a agelo ri tuhoria.

E Isu i Vakatubu ni Vara
(Markus 1:14-15; Lukas 4:14-15; Ioanes 4:3,43-45)

12 [i]Na tahuna e Isu i longoa a velengane Ioanes ni ru dili na bavi, i
hamule lakea o Galili. 13 I malaga o Nasaret, i vano i made o Kapernaum,
a tanga tabukoi na darilomu na malala ne huriki a kabu ne Sebulun e
Naptali. 14 Ngane i bele muholi a ngava ni taki polo na propet, e Isaia, i ta
maea,
15 [j]"E huriki ri made na malala ne huriki a Sebulun, e huriki a Naptali,
a dala i pori lakea na dari, na tabeke tara na naru e Iordan,
a robo e Galili, ra i made vona e huriki i uka ma ria a Iuda,
16 e huriki ri made na uvo
ri masia a nipara dagi;
e huriki ri made na maniru na matenga,
a nipara i parai ria."
17 [k]Ngane e Isu i vakatubu ni vara maea, "Mu pulo a vilone mua. A
harikianga na hunu i tabukoi ge bele."

E Isu i Gale e Huriki a Murimuri
(Markus 1:16-20; Lukas 5:2-11; Ioanes 1:35-42)

18 Na parava tara, e Isu i lalaho na gagana Darilomu e Galili, i matai e
maki tari rua, e Simon (a rana tara e Petrus), turana e tarina e Andreas.

---

[f] **4:6** Sng 91:11-12 [g] **4:7** Vin 6:16 [h] **4:10** Vin 6:13 [i] **4:12** Mat 14:3; Mrk 6:17; Luk 3:19-20 [j] **4:15-16** Ais 9:1-2 [k] **4:17** Mat 3:2; 10:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ru ru a vuko, a vuhuna rua a tahodari. 19 Lakea e Isu i gale rua, i ta
maea, "Muru valai, muru muri nau. Ga tovo marua ni tuli valai nau
e huriki a bakovi, i manga a hini ngane muru lakavu a manu." 20 Ru
malaviriri kunana ru pea a vuko ne rua, ru muri maia.
21 I laho lokovonga, i matai tabu e maki tarina rua, e Iakop e Ioanes. Ru
made na aga turane tamane rua, e Sebedi, to hono a vuko. Lakea e Isu i
gale rua. 22 Ru malaviriri kunana ru pea e tamane rua na aga, ru ramaia
e Isu.

E Isu i Vakamahuri e Huriki Ri Giloa
(Lukas 6:17-19)

23 [l]Muri e Isu i lakea na maka tanga na tabeke ne Galili, i dili na maka
roho na vaponga, i vara e huriki na Velenga Kamumu na harikianga na
hunu. I vakamahuri e huriki lobo ri tahoka a gilanga. 24 [m]A velengana
ni longo na tanga lobo na tabeke ne Siria, lakea e huriki ri tuli valai ne
Isu e huriki ri giloa na gilanga vilihaliha, e huriki ri tahoka a nimadihi
dagi, e huriki i dili ne ria a hanitu, e huriki ri matemate, e huriki a beu.
Ri tuli valai vona, i kori ria lobo. 25 [n]E huriki lobo o Galili, o Dekapolis, o
Ierusalem, o Iudea, na tabeke tara ne Iordan, ri muri vona.

E Isu i Tovo e Huriki
(Lukas 6:20-23)

5 1 Ngane e Isu i matai e huriki ri muri vona ri ala kupo, lakea i sike
na gagana lolo, i made puru. E huriki a murimuri vona ri valai maia,
2 lakea i vakatubu ni tovo ria, i ta maea,
3 [o] "E huriki ri ngaru hateka a Vure ge korimule ria, ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge habi ne ria a harikianga na hunu.
4 [p]"E huriki ri tangi ngane ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge luke ria.
5 [q]"E huriki ri vakakiroko mule ria ri gi vivi,
a vuhuna a malala lobo bara ne ria.
6 [r]"E huriki ri ngaru hateka ni ratena a maki lobo i kamumu na
matana Vure ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge kori kamumu ria.
7 "E huriki a bakovi ni dodo ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge dodo ria.
8 "E huriki i malamala a hatene ria ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge made turane ria.
9 "E huriki ri rata e huriki ri valemu, ri gi vivi,

---

[l] **4:23** Mat 9:35; Mrk 1:39; Apo 10:38 [m] **4:24** Mrk 6:55 [n] **4:25** Mrk 3:7-8
[o] **5:3** Ais 57:15 [p] **5:4** Ais 61:2-3; Kap 7:17 [q] **5:5** Sng 37:11 [r] **5:6** Ais 55:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna a Vure ge gale ria e huriki e tuna.
10 [s]"E huriki ni vakamadihi vakaroro a vuhuna ri malamala, ri gi vivi,
a vuhuna a Vure ge habi ne ria a harikianga na hunu.
11 [t]"Na tahuna e huriki ri ratapile a rane mua, ri vakamadihi vakaroro
mua, ri biu tavula mua a vuhuna mu ramai iau, mu vivi. 12 [u]Mu vivi
hateka, a vuhuna a Vure ge kona dagi hateka mua meli na hunu. E huriki
a propet hosi, ria ranga, e huriki ri vakamadihi ria, a vuhuna ri ramai
iau.

A Sol, a Nipara na Malala
(Markus 9:50; Lukas 14:34-35)

13 "Mua a sol na malala. Pali a sol, ge lobo a namina, ni gi bole mule
tabu navai a namina? Bara ni vuroki, i laho langa vona e huriki, a
vuhuna i uka lehona.
14 [v]"Mua a nipara na malala. A tanga meli na kupona i uka ma ge
kapiloho. 15 [w]I uka ma si namia a lam, muri si gi kavitagua na ulo. Bara
si ru polomeli na dede ge parai e huriki lobo na ruma. 16 [x]I mavonga
kunana a naro kamumu ne mua ge parai e huriki a bakovi a ngatavine, ri
gi matai, ri gi kavurikea e Tamane mua na hunu.

A Vinara na Vure

17 [y]"Naha ni luhoi ga valai ni vakalobo a vinara, a ngava ne huriki
a propet. Iau a valai i uka ma ga vakalobo a vinara. A valai ga rata a
ngavana vinara, a ngavane huriki a propet ri gi bele muholi. 18 [z]A taki
muholi mua, a hunu a malala bara ru lobo. Pali i uka tara hinere kiroko
ni here pololilo na vinara ge lobo, bara i vano i harena na nilobona maki
lobo. 19 [a]E rei a viri i longotaroa tara ngava kiroko nau, i tovo e huriki
ranga ri gi longotaroa, bara ni gale a bakovi tavula na harikianga na
hunu. Pali e huriki ri muri mai, ri tovo a ngava lobo nau bara ni gale a
bakovi dagi pololilo na harikianga na hunu. 20 A taki mua, a narone mua
ge malamala na narone huriki a Pariseo, e huriki a mari na vinara na
lotu. Ge uka, i uka ma mu gu dili na harikianga na hunu.

A Nihinihate
(Lukas 12:57-59)

21 [b]"Mu longo pali a vinara tara ne Moses i maea, 'Naha ni rabalaki a
viri. A Vure bara i pelekado e huriki ri rabalaki a viri.' 22 [c]Pali iau a taki
mua, e rei a viri i tahatea e turana, a Vure bara i pelekadoa. I muholi, e

---

[s] **5:10** 1Pe 3:14 [t] **5:11** 1Pe 4:14 [u] **5:12** 2Sto 36:16; Apo 7:52 [v] **5:14** Ion 8:12; 9:5 [w] **5:15** Mrk 4:21; Luk 8:16; 11:33 [x] **5:16** Epe 5:8-9; 1Pe 2:12 [y] **5:17** Rom 3:31 [z] **5:18** Luk 16:17; 21:33 [a] **5:19** Iak 2:10 [b] **5:21** Nim 20:13; Vin 5:17 [c] **5:22** 1Ion 3:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rei a viri i ratapilea a rane turana bara i pesi na kot ne huriki a Iuda. Pali
e rei a viri i ta maea, 'Ioe a manga,' bara i puru na kanono na imperno.
23 [d] "I mavonga, na tahuna o habi a nihabi vomu na dede, pali o
longovisia e turamu tara i tahoka a ngava vomu, 24 o pe taro vonga na
dede a nihabi vomu. O hamule maia e turamu, muru pelekado taro a
ngava. Muri o valai o habi a nihabi vomu.
25 "Na tahuna a viri i padi virihi ioe na ngava, o toni ni pelekado
malaviriri a ngava, na tahuna muru tabana ni laho lakea na kot. Bara i
uka, bara i turari ioe lakea na mari ni pelekado. A mari ni pelekado bara
i habi ioe na limana tagari, bara ri ru dili ioe na bavi. 26 A taki muholi
ioe, i uka ma go pagitala, ge harena na tahuna o koli mule lobo a maki
vona."

Naha Ni Ngutu

27 [e] "Mu lohoka vona a vinara i ta maea, 'Naha ni mole.' 28 Pali iau a
taki mua, e rei a viri i ngutu kunana na matana a ngatavine, i rata pali a
vilo na molenga na hatena. 29 [f] A matamu tara ge rata ioe go rata a rabu
hale, o sigi talea, o vurokia. I kamumu a tabeke tara na kakaimu ge velu,
pali a kakaimu lobo i uka ma ni gi voro puru na imperno. 30 A limamu
tara ge vakaboru ioe na rabu hale, o palakudua o vurokia. I kamumu a
tabeke tara na kakaimu ge velu, pali a kakaimu lobo i uka ma ni gi voro
puru na imperno.

Naha Ni Vapile na Parangia
(Mateo 19:9; Markus 10:11-12; Lukas 16:18)

31 [g] "A vinara tara ne Moses mu longoa i maea, 'E rei a viri i ngaru
ni pilea e girihina ge habia vona a raukea na nivapile.' 32 [h] Pali iau a
taki mua, e rei a bakovi i pile tavulea e girihina, re girihina i uka ma i
mole, i ratea ge ratea a naro na molenga. Pali e rei a bakovi i parangi a
ngatavine ni pile, a bakovi iea tara i mole.

Naha Ni Kaba

33 [i] "A ngava tara na vinara mu longoa i maea, 'Na tahuna o kaba, naha
ni pulo tabu a ngavamu. O ramai lobo a ngava o kaba vona ne Bakovi
Dagi.'
34 [j] "Pali iau a taki mua, naha ni kaba. Naha ni kurahia a Hunu, a
vuhuna a hunu a gula hariki na Vure. 35 [k] Naha ni kurahia a malala, a
vuhuna ia a maki a Vure i ru langa a vahana vona. Naha ni kurahia e

---

[d] **5:23** Mrk 11:25 [e] **5:27** Nim 20:14; Vin 5:18 [f] **5:29** Mat 18:9; Mrk 9:47
[g] **5:31** Vin 24:1-4; Mrk 10:4 [h] **5:32** 1Ko 7:10-11 [i] **5:33** Levi 19:12; Gi 30:2; Vin 23:21
[j] **5:34** Ais 66:1; Mat 23:22; Iak 5:12 [k] **5:35** Sng 48:2; Ais 66:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ierusalem, a vuhuna ia a vuhutanga na Hariki Dagi. 36 Naha ni kurahia a
gimu, a vuhuna o keri go ratea tara vumu ge kato o ge kea. 37 A ngava o
taki kunana ge 'emi,' e 'uka.' A ngava ranga bara o taki, i valai kunana na
hanitu.

Naha Ni Koli a Naro Hale
(Lukas 6:29-30)

38 [l] "Mu longoa tara vinara ne Moses i maea, 'A viri i biputua a ngimu,
o koli, o biputua a ngina. A viri ge sigi talea a matamu, o koli, o sigi talea
a matana.' 39 Pali iau a taki mua, naha ni gegea a bakovi hale. A viri tara
ge ubi a garemu, o tabalahehe, ge ubi ioe na garemu tara. 40 A viri tara
ge vakapesi ioe na kot ge bolea a padirodo vomu, o habia vona tabu a
varakia vomu. 41 A nugumaheto ge vakuku ioe go laho turana na marava
i taku, go kaloho polo a maki vona, o laho turana na marava ge rua. 42 O
habi na viri i nongi a maki vomu. Naha ni vakatoku na viri i ngaru ni
bole taro vomu ranga maki.

O Ngaru a Pile Vomu
(Lukas 6:27-28,32-36)

43 [m] "Mu longo pali a ngava i maea, 'Mu ngaru e huriki e turane mua,
mu marikoi e huriki a pile ne mua.' 44 [n] Pali iau a taki mua, mu ngaru
e huriki a pile ne mua, mu vasileki ne huriki ri vakamadihi vakaroro
mua. 45 Bara mu rata mavonga, bara ni gale mua e huriki e tune Tamane
mua meli na hunu, a vuhuna i ratea a haro i para langa ne huriki lobo: e
huriki a bakovi malamala, e huriki a bakovi hale. I habi a vala ne huriki
lobo: e huriki a bakovi malamala, e huriki a bakovi hale. 46 Mua bara mu
ngaru kunana e huriki ri ngaru mua, a ra maki kamumu mu gu bolea?
E huriki a bakovi ni bole a takis, ria ranga ri ngaru kunana e huriki
ri ngaru ria. 47 Pali mua, mu gu tagui kunana e huriki e turane mua, a
narone mua ge rangi navai a narone huriki ranga? E huriki na uvo, ria
ranga ri rata mavonga. 48 [o] Mu laho malamala liu, a vuhuna e Tamane
mua meli na hunu i malamala liu."

Mu Tuhori a Matasia

6 1 [p] Muri e Isu i ta maea, "Na tahuna mu rata a naro kamumu, naha ni
vakasiri. Mu rata kapiloho. Bara mu vakasiri, i uka ma mu gu bole
a mapane mua ne Tamane mua na hunu. 2 Na tahuna mu habi a maki
na matasia, naha ni rudu mugea a viri ge vaki a tavure ge vakalongo e
huriki. E huriki a tabele rua ri rata mavonga pololilo na roho na vaponga,

---

[l] **5:38** Nim 21:24; Levi 24:20; Vin 19:21 [m] **5:43** Levi 19:18 [n] **5:44** Nim 23:4-5; Luk 23:34; Apo 7:60; Rom 12:14,20 [o] **5:48** Levi 19:2; Vin 18:13 [p] **6:1** Mat 23:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

polovavo na dala. Ri ngaru e huriki ri gi kavurike ria. A taki muholi mua,
ri bole lobo pali a mapane ria. 3 Pali mua, na tahuna mu habi a maki na
matasia, mu ratea i uka ma ge lohoka vona e huriki a turane mua. 4 Mu
habi kapiloho ne huriki a matasia. Muri e Tamane mua, ra i matai a maki
ni rata kapiloho, bara i kona mua.

A Nivasileki
(Lukas 11:2-4)

5 [q] "Na tahuna mu vasileki, naha ni rata manga e huriki a tabele rua.
Na tahuna ri vasileki, ri pesi pololilo na roho na vaponga, o na harena
dala, ri ngaru ni gi matai. A taki muholi mua, a mapane ria ri bole loboa
pali. 6 Na tahuna o vasileki, o dili na ruma, o tukaria a logo, o vasileki
ne Tamamu, ra i made kapiloho. Muri e Tamamu, ra i matai a maki
lobo ni rata kapiloho, bara i kona ioe. 7 [r] Na tahuna mu vasileki, naha
ni ta tavulavula manga e huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda ri rata. Ri
pahaluhoi ta a Vure ge longo ria na tahuna ri rata a ngava i kupo. 8 [s] Naha
ni ramai a narone ria, a vuhuna e Tamane mua i lohoka vona a maki mu
ngaru. Na tahuna i uka ma mu takia ma, i lohoka vona pali.
9 I mavonga, mu vasileki maea:
'Tamane mia meli na hunu,
mi ngaru e huriki ri gi togoa a ramu,
10 [t] a harikianga vomu ge valai.
A ningaru vomu ni gi
ramai koea na malala, i manga a hini ni rata meli na hunu.
11 O habi a maki ni kani ne mia ge karea a parava mona.
12 [u] O puga vuroki a naro hale ne mia,
i manga a hini mi puga a naro hale ne huriki ri rata hale mia.
13 [v] Naha ni tuli mia mi gi dili na nitoni.
O korimule mia na bakovi hale.' [w]
14 [x] "Na tahuna mu lohopile a naro hale ni rata virihi mua vona, e
Tamane mua na hunu tara bara i puga vuroki a naro hale ne mua. 15 Pali
mua i uka ma mu gu lohopile a naro hale ne huriki, e Tamane mua tara i
uka ma ge puga vuroki a naro hale ne mua.

A Niperemu

16 [y] "Na tahuna mu peremu, nahea mu gu mata vitoloka i manga e
huriki a tabele rua ri rata. Ri rata ria i malulu a matane ria ri gi vakasiri
e huriki ta ri pile a kinani. A taki muholi mua, a mapane ria ri bole loboa

---

[q] **6:5** Mat 23:5; Luk 18:10-14 [r] **6:7** 1Ki 18:25-29 [s] **6:8** Mat 6:32 [t] **6:10** Luk 22:42
[u] **6:12** Mat 18:21-35 [v] **6:13** Luk 22:40; Ion 17:15; 2Tes 3:3; 2Tim 4:18; Iak 1:13
[w] **6:13** Abakovihale, re Satan. [x] **6:14** Mrk 11:25-26 [y] **6:16** Ais 58:5-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali. 17 Pali mua, na tahuna mu peremu mu vahilolo a matane mua, mu
biri a gine mua na nibiri, 18 i uka ma ni gi matakilaka vona mu peremu. E
Tamane mua, ra i made kapiloho, i matai a maki mu rata kapiloho, bara i
kona mua.

A Mahala na Hunu
(Lukas 12:33-34)

19 [z] "Naha ni ru kadolu a mahala na malala. Koea na malala a madume,
a dedu bara ri ratapile a mahala ne mua, a bakovi na panahoa bara i
dili i panaho. 20 [a] Mu ru kadolu a mahala na hunu. Meli na hunu, i uka
madume a dedu ri gi ratapile a maki. I uka a bakovi na panahoa ge dili
ge panaho. 21 A hatemu bara i lakea mai kunana a tabeke o ru a mahala
vomu vona.

A Matane Hita
(Lukas 11:34-36)

22 "A matana viri i manga a nipara na kakaina. Na tahuna a matamu
i kamumu, a nipara i kori a kakaimu lobo. 23 Pali na tahuna a matamu i
hale, a kakaimu lobo bara i made na uvo. Pali a matamu i uka ma ge habi
tabu a nipara vomu, bara o made na uvo dagi.

Naha Ni Leho na Bakovi Dagi Ge ala Rua
(Lukas 16:13)

24 "I uka tara viri ge vora na bakovi ala rua, a vuhuna bara i koi vona
tara, i ngarua tara. Bara i habi a hatena na bakovi tara, i biu a bakovi
tara. I uka tara viri ge vora varago na Vure, a moni.

Naha Ni Loho Lege
(Lukas 12:22-31)

25 [b] "I mavonga a taki mua naha ni luhoi lege lae vona a nimade ne
mua, a maki mu gu kani, a maki mu gu ninu. Naha ni luhoi lege lae
vona a kakaine mua, a ra maki mu gu rodo. A maki dagi a nimahuri, a
maki kiroko a maki ni kani. A maki dagi hateka a kakaina viri, a maki
kiroko a varakia. 26 [c] Mu matai a maka kadirovo, i uka ma ri varo a maki
ni kani, i uka ma ri mirio kilala. Ri uka roho ni ru kadolu a maki ni
kani. Pali e Tamane mua na hunu i vakani ria. Mua ranga, bara i vakani
mua, a vuhuna a Vure i ngaru hateka mua na maka kadirovo. 27 A naro
ni luhoi lege, i uka ma ge kori ioe go mahuri malaku. 28 "Pali i navai mu
luhoi lege lae na maki mu gu rodo? Mu matai a maka hurumade. I uka

---

[z] **6:19** Iak 5:1-3 [a] **6:20** Mat 19:21; Luk 18:22 [b] **6:25** Pili 4:6; 1Tim 6:6-8; 1Pe 5:7
[c] **6:26** Mat 10:29-31; Luk 12:6-7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ma ri leho kilala, i uka ma ri rahi kilala a varakia. 29 [d]Pali a taki mua,
a hurumade nga ri bagetu keke hateka, ri kamumu hateka na bagetua
ne Solomon, ra hosi i bagetu kamumu hateka. 30 A Vure i vakabagetu a
maka hurumade ri tabuli popote kunana, muri ri mate. Pali mua ranga, a
Vure bara i vakabagetu mua. A bagetua ne mua bara i kamumu hateka na
bagetua na hurumade. Ra mua, i uka ma mu luhoi tora hatekea a Vure.
31 I mavonga, naha ni loho lege lae mu gu ta maea, 'A ra mi gi kania?' o 'A
ra mi gi nua?' o 'A ra mi gi rodoa?' 32 [e]E huriki i uka ma ria a Iuda ri nunu
muri mai a maka maki nga. Pali e Tamane mua meli na hunu i lohoka
vona mu ngaru a maki nga. 33 [f]Naha ni luhoi a maki nga. Mu luhoi taro a
harikianga vona, muri a maki nga ranga bara ni habi. 34 I mavonga, naha
ni luhoi lege lae na a ra maki ge bele kuduvi. A parava kuduvi bara i
tahoka a maregoa vona. Mu luhoi kunana a parava mona."

Naha Ni Pelekado a Viri
(Lukas 6:37-38,41-42)

7 1 [g] "Naha ni pelekado a viri, lakea e Bakovi Dagi i uka ma ge
pelekado mua. 2 [h]Bara i pelekado mua ge manga a hini mu pelekado
e huriki ranga. A naro mu rata virihi e huriki ranga, a Vure tara bara i
rata virihi mua vona. 3 I navai o masia a muku na matane turamu, pali
o mata kepa vona a bokona kai i koro na matamu ke? 4 Go taki navia e
turamu, 'Ga kuri tala a muku na matamu,' pali a matamu i vona a bokona
kai dagi? 5 Ioe a bakovi na taminga! O bole tala taro a bokona kai na
matamu, muri bara o matai kamumu, o kuri tala a muku na matane
turamu.
6 "Naha ni habi na ligo a maki na Vure, bara i kara mate ioe. Naha ni
vuroki lakea na boro a kepe ne mua, bara i paha loi.

Mu Nana, Mu Matakana, Mu Tutulidi
(Lukas 11:9-13)

7 [i] "Mu nana a maki mu ngaru, lakea a Vure bara i habi ne mua. Mu
matakana a maki mu ngaru, lakea a Vure bara i kori mua mu gu bole. Mu
tutulidi, a Vure bara i talea a logo, bara mu dili. 8 [j]Mu rata mavonga, a
vuhuna e huriki ri nana a maki, bara ri bole visi. E huriki ri matakana a
maki, bara ri matavisi. E huriki ri tutulidi, bara ri dili visi.
9 "E rei ne mua, ge ngaru a bret e tuna, ge habi a kedo vona? 10 O ge
ngaru a manu e tuna, ge habi a mata vona? 11 [k] Mua e huriki a bakovi
hale, pali mu matakari kamumu e huriki e tune mua. E Tamane mua meli

---

[d] **6:29** 1Ki 10:4-7; 2Sto 9:3-6 [e] **6:32** Mat 6:8 [f] **6:33** 1Ki 3:11-14; Sng 37:4,25; Rom 14:17
[g] **7:1** Rom 2:1; 1Ko 4:5; Iak 4:11-12 [h] **7:2** Mrk 4:24 [i] **7:7** Mrk 11:24; Ion 14:13; 15:7;
16:23-24 [j] **7:8** 1Ion 3:22; 5:14-15 [k] **7:11** Iak 1:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na hunu i kamumu liu. Pali i navai mu luhoia i uka ma ge habi a maki
kamumu ne huriki ri nanea? 12 [l] I mavonga, a ra naro mu ngaru e huriki
ri gi rata virihi mua vona, mua ranga mu rata. A ngava iea kunana ia a
vuhuna a vinara ne Moses, a nitane huriki a propet.

A Logo Kiroko, a Logo Dagi
(Lukas 13:24)

13 "Mu dili na logo bala holo, a vuhuna a dala na vuranga i bola, a logo
vona i ngavaka. 14 Pali a dala na nimahuri vakaroro i kiroko, a logo vona
i bala holo. E huriki ala popote kunana bara ri matavisia.

A Kanena Kai
(Lukas 6:43-44; 13:25-27)

15 [m] "Mu matadoko vona e huriki a nitamina propet. Ri tamilalu ni
rata a rabu kamumu, pali ri ngaru ni ratapile mua. Ri manga a kaugara
i tamilalu ni made madoru, ge lakavu a sipsip. 16 [n] Mu matai a rabune
ria, bara mu matakilala ria. I uka ma si pasi a vuana vao na barakau. I
uka ma si gi pasi a kanena kulu na ngatavinekou. 17-18 A kai kamumu i
uka ma ge vakabele a kanena ge hale. Bara i vakabele kunana a kanena
i kamumu. A kai hale i uka ma ge vakabele a kanena ge kamumu. Bara
i vakabele kunana a kanena i hale. 19 [o] A kai lobo i uka ma ri vakabele
a kanena i kamumu, bara ni tolo vuroki, ni voro rike na kanono. 20 [p] I
mavonga kunana, mu matai a rabune huriki a nitamina propet, bara mu
matakilala ria. 21 [q] Naha ni luhoi e huriki lobo ri gale iau e 'Bakovi Dagi,
Bakovi Dagi' ri gi dili na harikianga na hunu. E huriki bara ri dili, re
huriki ri ramai a ningaru ne Tata na hunu. 22 Na nilobona parava e huriki
ala kupo bara ri taki iau, ri ta maea, 'Bakovi Dagi, Bakovi Dagi, mi rata
na ramu a nita propet. Mi lili tala e huriki a hanitu na ramu. Mi rata a
maka nivakasiri i kupo.' 23 [r] Pali iau ga ta kavakava ne ria, ga ta maea, 'I
uka ma lohoka ne mua. Mu malele ha nau, mua e huriki a mari ni putu
puru a vinara.'

Ni Hae a Roho
(Lukas 6:47-49)

24 "E huriki ri longo a nitagu, ri longototo, ri manga a bakovi i tahoka a
niluhoi kamumu, i hae a roho vona langa na kedo. 25 Muri a vala i boru,
i tua a meka. A vilu i pori, i pulua a roho. Pali i uka ma i mapuka, a
vuhuna a butuna i pesi langa na kedo.

---

[l] **7:12** Mat 22:39-40; Luk 6:31; Rom 13:8-10 [m] **7:15** Mat 24:24; Apo 20:29; 2Pe 2:1
[n] **7:16** Gal 5:19-22; Iak 3:12 [o] **7:19** Mat 3:10; Luk 3:9; Ion 15:6 [p] **7:20** Mat 12:33
[q] **7:21** Luk 6:46; Iak 1:25 [r] **7:23** Sng 6:8; 2Tim 2:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 "Pali a viri i longo a ngavagu, pali i longotaro, i manga a bakovi i
uka niluhoi kamumu. I hae langa na hire a roho vona. 27 Muri i boru a
vala, i tua a meka. A vilu i pori, i pulua a ruma, lakea i mapuka, i tangi
pahumu puru."
28 E Isu i ta lobo, lakea e huriki ri turutu vona a nivara vona, 29 [s]a
vuhuna i uka ma i vara manga e huriki a mari na vinara na lotu. I vara
manga a bakovi i tahoka a nitora.

A Bakovi i Giloa na Patala
(Markus 1:40-42; Lukas 5:12-14)

8 1 Na tahuna e Isu i raga na lolo, a bakovi ala kupo hateka ri muri
vona. 2 A bakovi tara i ratapilea a patala i valai, i turume puru na
matane Isu, i ta maea, "Bakovi Dagi, ioe bara o ngaru, o vakamatapado
iau."
3 Lakea e Isu i toto talea a limana, i padoia, i ta maea, "Iau a ngaru. O
matapado." I malaviriri kunana i malaharuri vona a patala. 4 [t]Muri e Isu
i takia, "Naha ni takia tara viri. O vano o vakasiri ioe na prister. Muri o
habi a nihabi vomu, i manga a hini e Moses i taki hosi. Lakea e huriki ri
gi matakilaka vona ioe ni vakamatapado pali."

A Vora na Ubu
(Lukas 7:1-10)

5 Na tahuna e Isu i dili o Kapernaum, a ubu na tara na nugumaheto i
valai vona, i takia ge koria, 6 i ta maea, "Bakovi Dagi, a vora nau a pea na
tanga. I mate a limana a vahana, i bole a nimadihi dagi."
7 Lakea e Isu i takia, "Ga lokovonga, ga vakamahuria."
8 Pali a ubu i koli i ta maea, "Bakovi Dagi. I uka ma iau a bakovi
kamumu go valai na ruma nau. O ta kunana, bara i mahuri a vora nau.
9 A ta maea, a vuhuna iau a longototo e huriki a bakovi dagi nau. E huriki
a nugumaheto a matakari ria, ria ranga ri longototo iau. Bara takia a viri
tara ge vano, bara i vano kunana. O a takia ge valai, bara i valai kunana.
A takia a vora nau 'o ratea a maki iea,' bara i rata kunanea."
10 Na tahuna e Isu i longoa a ngavana bakovi iea, i turutu. Lakea i taki
e huriki ri muri vona, i ta maea, "A taki muholi mua, i uka ma a masia
ma tara bakovi o Israel ge luhoi torea a Vure ge manga a bakovi iea.[u]
11 [v]A taki mua, e huriki ala kupo i uka ma ria a Iuda bara ri valai na
tabeke lobo na malala, bara ri made turane Abraham, e Isak, e Iakop na
habu na harikianga na hunu. 12 [w]Pali e huriki a Iuda, ra ri made muga na

---

[s] **7:29** Mrk 1:22; Luk 4:32 [t] **8:4** Levi 14:1-32; Mat 9:30; Luk 17:14 [u] **8:10** A ubu na tara na nugumaheto a bakovi o Rom. I uka ma ia a Iuda. I mavonga e Isu i turutu vona a niluhoi dagi vona. [v] **8:11** Luk 13:29 [w] **8:12** Mat 22:13; 25:30; Luk 13:28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

harikianga bara ni tono tala na uvo. Bara ri tangi, i vaheri mavonga a
ngine ria a vuhuna i madihi a hatene ria."
13 Muri i takia a ubu, i ta maea, "O hamule! Bara i bele manga a hini o
luhoi tora ge bele." Na kilala iea kunana, a vora vona i tavaga.

E Lahuane Petrus
(Markus 1:29-34; Lukas 4:38-41)

14 Muri e Isu i lakea na ruma ne Petrus. Na tahuna i bele, i masia e
lahuane Petrus, a ngatavine, i mahita na kiri, i rongo a kulina. 15 Lakea i
padoia a limana ngatavine, i lobo a gilanga vona. Lakea a ngatavine iea i
pesi rike, i vakatubu ni gutu a maki ni kani ne Isu.
16 Na malunga ni tuli valai vona e huriki i dili ne ria a hanitu. I taki e
huriki a hanitu ri gi ha, lakea ri ha. I vakamahuri e huriki ri giloa. 17 [x]Na
naro iea kunana i bele muholi a nita i herea a propet e Isaia hosi, i ta
maea,
"I korimule hita na gilanga,
i vakamahuri hita."

A Naro Ni Muri Mai e Isu
(Lukas 9:57-60)

18 Na tahuna e Isu i matai e huriki ala kupo ri pesi haluia, i taki e
huriki a murimuri vona ri gi rike na aga, ri gi polo lakea na tabeke tara
na darilomu. 19 Muri tara mari na vinara na lotu i valai vona i ta maea,
"Mari ni tovo. I vai a hini go lakea vona, ga muri mai ioe kunana."
20 [y]Lakea e Isu i koli i ta maea, "A kaugara i tahoka a dupina i mahita
vona. A kadirovo i tahoka a nuna i mahita vona. Pali a Tuna Bakovi i uka
ruma ge mahita vona."[z]
21 [a]Muri a murimuri tara i takia, "Bakovi Dagi, ga vano taro, ga tanua
e tata."
22 Pali e Isu i koli maea, "E huriki ri made na uvo ri manga e huriki a
viri ri mate pali. O taparaki ria ri gi tanu e huriki a viri ne ria. Pali ioe, o
muri mai iau."

E Isu i Vakamalilo a Dari
(Markus 4:36-41; Lukas 8:22-25)

23 Muri e Isu i rike na aga turana e huriki a murimuri vona. 24 I bele
vakaturutu ne ria vavo na dari a vala, a vilu dagi. I bolu hateka a dari, i
dili na aga. Pali e Isu i mahita. 25 E huriki a murimuri vona ri vangoa, ri
ta maea, "Bakovi Dagi, o korimule hita, ma ga si gi pasiri!"

---

[x] **8:17** Ais 53:4 [y] **8:20** 2Ko 8:9 [z] **8:20** O matai a hanuna kaugara ne Lukas 9:58.
[a] **8:21** 1Ki 19:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 [b]E Isu i koli, i ta maea, “I navai mu mangenge? I uka ma mu luhoi
tora hateka.” Muri i pesi rike i tahate a vilu a dari, ru pasi valo puru, a
dari i malilo liu.
27 Ri turutu, ri vanana, “Ia a bakovi navai? A vilu a dari ru longototoa.”

E Isu i Kori a Bakovi ala Rua
(Markus 5:1-17; Lukas 8:26-37)

28 Ngane e Isu i bele na tabeke tara na Darilomu e Galili, na robo ne
huriki a Gadare. Na tahuna i bele, i pugai a bakovi ala rua, ru pagitala
na murine huriki ri mate. A bakovi nga, i dili ne rua a hanitu. E huriki
ri mangenge ni polo vonga, a vuhuna ru rata tuhare hateka. 29 [c]Lakea ru
gale dagi, ru nanea, “Tuna Vure, a ra go ratea ne mia? A parava a Vure
ge pelekado mia i tabana. Pali i navai o valai malaviriri go vakamadihi
mia?” 30 A kabuna boro i kani tabukoi. 31 Lakea e huriki a hanitu ri nana
torea e Isu, ri ta maea, “Ioe go lili tala mia, o rudu mia mi gi dili na
kabuna boro nga.”
32 Lakea e Isu i ta maea, “Mu vano!” Lakea e huriki a hanitu ri pagitala
ne rua, ri dili na kabuna boro. Lakea a maka boro ri nunu puru mai a
gali, ri to na darilomu, ri pasiri. 33 E huriki a matakari na boro ri ha. Ri
nunu lakea na tanga, ri vakalongo e huriki vonga a maki i bele na bakovi
ala rua nga, ra i pagitala ne rua a hanitu. 34 Muri e huriki na tanga dagi
ri pagitala ri gi masia e Isu. Na tahuna ri masia, ri tonoa ge pe a tabeke
ne ria, ge vano.

A Bakovi Vaha Mate
(Markus 2:2-12; Lukas 5:18-26)

9 1 [d]Muri e Isu i rike na aga, i pasi polo na darilomu, i bele na tanga
vona.[e] 2 Na tahuna i made vonga, e huriki a bakovi ranga ri kaloho
vilia vona a bakovi i mate a vahana, i mahita na moke. Na tahuna i matai
ria ri luhoi tora ia, i takia a vaha mate, “O tugu. Naha ni luhoi lege. A
puga vuroki a naro hale vomu.”
3 Lakea e huriki a mari na vinara na lotu ri luhoi maea, “Ra bakovi iea,
i hale hateka, i pahaluhoi ta ia a Vure.”
4 [f]E Isu i lohoka na niluhoi ne ria, lakea i ta maea, “I navai mu luhoi
hale? 5 I vai a ngava kavakava ga takia? Ga ta maea, ‘A puga vuroki
a naro hale vomu,’ o ga ta maea, ‘O pesi rike o laho?’ 6 [g]Pali ngane ga
vakasiri mua, a Tuna Bakovi i tahoka a nitora koea na malala ni puga
vuroki a naro hale.” Muri i takia a vaha mate, i ta maea, “O pesi rike, o
bolea a moke vomu, o lakea na tanga.”

---

[b] **8:26** Mat 14:31; Sng 89:9 [c] **8:29** Mrk 1:24; Luk 4:41 [d] **9:1** Mat 4:13 [e] **9:1** Atanga vona, e Kapernaum [f] **9:4** Luk 9:47; Ion 2:25 [g] **9:6** Ion 17:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Lakea i pesi rike, i lakea na tanga. 8 Na tahuna e huriki ri masia a naro iea, ria
lobo ri mangenge, lakea ri kavurikea a Vure, ra viri i habi a nitora.

E Isu i Galea e Mateo
(Markus 2:13-14; Lukas 5:27-28)

9 Muri e Isu i malaga, i laho lokovonga. I masia a bakovi tara, a rana
e Mateo, i mamade na roho na takis. Lakea e Isu i takia, "O muri nau."
Lakea e Mateo i pesi rike, i muri maia.
10 Muri e Isu i vano, i kani na ruma ne Mateo. E huriki a bakovi ni
bole a takis, e huriki a bakovi hale, ri valai, ri kani turane Isu, e huriki a
murimuri vona. 11 [h]Na tahuna e huriki a Pariseo ri masia, ri nana e huriki
a murimuri vona, ri ta maea, "I navai a mari ni tovo ne mua i kani turana
e huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki a bakovi hale?"
12 Na tahuna e Isu i longoa a ninana iea, i ta maea, "E huriki i uka ma ri giloa i
uka ma ri gi matai a dokta. E huriki ri giloa kunana bara ri masia. 13 [i]Mu vano mu
luhoi kado taroa a nitana Vure iea: 'I uka ma a ngaru a nihabi. A ngaru a rabu ni
dodo.' Iau a valai i uka ma ga gale mua e huriki mu luhoi ta mu malamala mu gu
pulo a vilone mua. A valai ga gale e huriki ri naro hale ri gi pulo a vilone ria."

A Rabu ni Peremu
(Markus 2:18-22; Lukas 5:33-39)

14 [j]Muri e huriki a murimuri ne Ioanes ri valai, ri nanea e Isu, "I navai
mia turana e huriki a Pariseo mi peremu, pali e huriki a murimuri vomu
i uka ma ri peremu?"
15 E Isu i koli, i ta maea, "Ri gi tangi navai e huriki ri valai na habu na parangia?
Pali na tahuna a bakovi i parangi karaba ni tuli tala ne ria, bara ri peremu.
16 "I uka ma si gi bolea a mavidana lavalava karaba si gi rahi karia a hini i
marape na matutu na varakia. Bara si rata mavonga, na tahuna si loi a varakia, a
mavidana lavalava karaba bara i hoho, i turapea a matutuna varakia, muri bara i
ratea a hini mavida i ngavaka. 17 I uka ma si gi guru dili a vain karaba na matutuna
buroi ni rata na kulina meme.[k] Bara si rata mavonga, bara i mapoda a kulina
meme, i maguru tala a vain. A vain karaba bara ni guru dili na buroi karaba, lakea
a vain, a buroi bara ru kamumu varago."

E Isu i Vakamahuri a Koma
(Markus 5:22-43; Lukas 8:41-56)

18 I uka ma i vakalobo ma a nitana, i valai tara matakari na roho na
vaponga, i turume puru na ngalane Isu i togoa, i ta maea, "E tugu a
ngatavine i mate ngane kunana. O valai o padoia, ge mahuri mule."

---

[h] **9:11** Luk 15:2 [i] **9:13** Hos 6:6; Mat 12:7 [j] **9:14** Luk 18:12 [k] **9:17** A buroi ne huriki a Iuda ni rata na kulina me.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 Lakea e Isu i pesi rike i vano turana. E huriki a murimuri vona, ria
ranga ri lokovonga.
20 Na tahuna ri lalaho lokovonga, a ngatavine tara, i pori vona a dara
na pida i ravulu a polona i rua, i laho valai muri ne Isu, i padoi a ngutuna
varakia vona. 21 [l]I rata mavonga, a vuhuna i luhoi maea, "Iau ga padoi
kunanea a varakia vona, bara tavaga."
22 Ngane e Isu i matagege, i masia, i ta maea, "Naha ni luhoi lege. O
tavaga a vuhuna o luhoi tora iau." Malaviriri kunana, i lobo a gilanga
vona.
23 Na tahuna e Isu i bele na ruma na matakari, i matai e huriki ri
haloho, 24 lakea i taki ria, "Mu ha. A koma i uka ma i mate. I mahita
kunana." Lakea ri nongo vakia. 25 Ni tono tala lobo e huriki, muri i dili, i
nugua a limana a koma ngatavine, lakea i mahuri mule. 26 A velengana ni
longo na tanga lobo na tabeke iea.

A Kepa ala Rua

27 [m]E Isu i malaga tabu, i laho lokovonga. Lakea a bakovi ala rua ru
kepa, ru muri vona ru gale tala, ru ta maea, "O hamone Davit, o dodo
maria."
28 Na tahuna i dili na ruma, a kepa nga ru valai vona, lakea i nana rua,
"Muru luhoi iau a kara ni vakamatapara marua?"
Lakea ru koli, "Bakovi Dagi, i muholi."
29 Muri i padoi a matane rua i ta maea, "Ge bele manga a hini muru
luhoi ge bele." 30 [n]Lakea ru mata para. E Isu i taki tora rua, i ta maea,
"Naha ni vakalongoa tara viri na maki i bele ne marua." 31 Pali ru vano,
ru vakalongo lae na tabeke iea a maki i bele ne rua.
32 Na tahuna ru vano, a bakovi i dili vona a hanitu, i ngavarubu, ni
tuli valai ne Isu. 33 [o]Lakea e Isu i lili talea a hanitu. Muri a bakovi iea i
vakatubu ni ta. E huriki ri made turane Isu ri turutu, ri ta maea, "I uka
tara maki maea ge bele hosi o Israel!"
34 [p]Pali e huriki a Pariseo ri ta maea, "I lili tala e huriki a hanitu na
nitora na hariki na hanitu."

I Uka Vora

35 [q]E Isu i lakea na tanga dagi, a tanga kiroko lobo, i tovo e huriki
pololilo na roho na vaponga. I vara e huriki na Velenga Kamumu na
harikianga na Vure. I vakamahuri e huriki lobo ri giloa. 36 [r]Na tahuna
i matai e huriki, i dodo ria, a vuhuna a niluhoi ne ria i varoru, ri uka

---

[l] **9:21** Mat 14:36 [m] **9:27** Mat 20:29-34 [n] **9:30** Mat 8:4 [o] **9:33** Mrk 2:12
[p] **9:34** Mat 12:24; Mrk 3:22; Luk 11:15 [q] **9:35** Mat 4:23; Mrk 1:39 [r] **9:36** Gi 27:17;
1Ki 22:17; Sek 10:2; Mat 14:14; Mrk 6:34

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nitora. Ri manga a maka sipsip ri uka matakari. 37 [s]Muri i taki e huriki a
murimuri vona, "A maki ni kani na hania i kupo hateka, pali e huriki a
bakovi ni mirio i uka ma ri ala kupo hateka. 38 Lakea mu nanea a tahona
hania ge rudu valai tabu ranga bakovi ri gi mirio."

E Huriki a Apostolo
(Markus 3:13-19; Lukas 6:12-16)

10 1 [t]Muri e Isu i gale palupu e huriki a murimuri vona ala ravulu
a polona i rua, i habi a nitora ne ria ni lili vuroki a hanitu, ni
vakamahuri e huriki ri giloa.
2 A rana e huriki a apostolo ala ravulu a polona i rua ra nga: e Simon
(a rana tara e Petrus), e tarina e Andreas. E Iakop e Ioanes, rua e tune
Sebedi. 3 E Pilip rua e Bartolemeus. E Tomas rua e Mateo (a bakovi ni
bole a takis). E Iakop e tune Alpius, e Tadeus. 4 E Simon a hamone Silot, e
Iudas Iskariot, ra viri i habi e Isu na limane huriki a bakovi hale.

E Isu i Rudu Tala e Huriki a Apostolo
(Markus 6:7-13; Lukas 9:1-5)

5 E Isu i rudu tala a apostolo nga ala ravulu a polona i rua, i taki tora
ria, i ta maea, "Naha ni lakea mai e huriki i uka ma ria a Iuda. Naha
ni dili na tanga ne huriki a Samaria. 6 [u]Mu lakea mai kunana e huriki
a kabu ne Israel. Ri manga a kabuna sipsip ri velu na robo. 7 [v]Mu vara
maea, 'A harikianga na hunu i valai tabukoi pali.' 8 Mu vakatavaga e
huriki ri giloa, mu vakamahuri mule e huriki ri mate, mu vakamatapado
e huriki ri tahoka a patala, mu lili tala e huriki a hanitu. A habi tavula
a nitora ne mua, lakea mua ranga, mu kori tavula e huriki. 9 [w]Na tahuna
mu vano, naha ni bole a gol, a silva, a moni. 10 [x]Naha ni bole a hole. Naha
ni bole a varakia ge rua. O bole ge taku kunana. Naha ni bole a vahapolo,
a kodo. Mu laho pa, a vuhuna a vora bara ni vakani.
11 "E rei a tanga dagi o a tanga kiroko mu dili vona, mu matakanea tara
bakovi kamumu. Mu made turana bakovi iea kunana, i vano i harena na
tahuna mu pea a tanga iea. 12 [y]Na tahuna mu bele na ruma, mu tagui e
huriki vonga. 13 A tahona ruma ge rata kamumu mua, mu nanea a Vure
ge rata kamumua. Pali a tahona ruma i uka ma ge rata kamumu mua, a
Vure i uka ma ge rata kamumua. 14 [z]E rei a tanga i uka ma i tagui mua, i
uka ma ri longo a ngavane mua, mu pe a tanga iea, mu biua, mu kurudu
pasi a habulo na vahane mua, a vuhuna ri biu mua. 15 [a]A taki mua, na
tahuna a Vure i pelekado e huriki, a nimadihi bara i bolea e huriki na

---

[s] **9:37** Luk 10:2 [t] **10:1** Mrk 6:7; Luk 9:1 [u] **10:6** Jer 50:6 [v] **10:7** Mat 3:2; 4:17; Luk 10:9,11 [w] **10:9** Luk 10:4 [x] **10:10** Luk 10:7; 1Ko 9:14 [y] **10:12** Luk 10:5-6 [z] **10:14** Luk 10:10-12; Apo 13:51 [a] **10:15** Mat 11:24; Iud 7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tanga iea bara i dagi hateka na nimadihi i bolea e huriki na tanga e
Sodoma, e Gomora.

E Huriki Bara Ri Vakamadihi Mua
(Markus 13:9-13; Lukas 21:12-17)

16 [b]"A rudu tala mua manga a tuna sipsip ri laho na kurukuruna kabu
na kaugara. I mavonga, mu mamata, mu made madoru manga a balu.
17 [c]Mu matadoko ne huriki a bakovi. Bara ri vakapesi mua na ngava.
Bara ri hotu mua pololilo na maka roho na vaponga. **18** Bara ri turari
mua mu pesi na matane huriki a matakari, a hariki a vuhuna mu ramai
iau. I mavonga e huriki nga, turana e huriki i uka ma ria a Iuda, bara
mu vakalongo ria vona a maki mu matai iau a rata, a ngava a taki. **19** Na
tahuna ri lakavu mua, naha ni loho lege lae na maki mu gu taki o mu gu
ta navai. A Vure bara i habi ne mua a ngava bara mu taki na tahuna iea,
20 [d]a vuhuna a ngava mu gu taki, i uka ma ga ngavane mua. A Hanune
Tamane mua bara i ta polo ne mua.
21 [e] "E maki tari rua, a viri tara bara i habi e turana na limane huriki
a pile, ri gi rabalakia. A bakovi bara i lohopilea e tuna. E huriki a koma
bara ri lohopile e tamane ria, e kinane ria, bara ri rudu ni gi rabalaki.
22 E huriki a bakovi a ngatavine bara ri marikoi ne mua, a vuhuna mu
ramai iau. Pali e rei a viri i pesi tora mavonga ni ramai iau, a Vure bara i
korimulea. **23** Na tahuna a tanga tara i vakamadihi mua, mu ha taroa, mu
lakea na tanga tara. A taki muholi mua, i uka ma mu gu paha lobo ma a
tanga o Israel, a Tuna Bakovi bara i valai pali.
24-25 [f] "A murimuri i uka ma ge rangia a viri i tovoa. A ra maki i bele
vona a mari ni tovo, bara i bele na murimuri vona. A vora tara, i uka
ma i rangia a matakari vona. A ra maki i bele na matakari, bara i bele
na vora vona. I mavonga, na tahuna e huriki ri taki iau, a tahona ruma,
ta iau e Belsabub, mua ranga, bara ri taki mua a kabu nau, ta mua e
Belsabub.

Mu Mangenge na Vure Kunana
(Lukas 12:2-7)

26 [g] "Naha ni mangenge ne ria. A maki lobo ni rata kapiloho bara i bele
kavakava. A maki lobo ni ruhulolo bara ni taki tala. **27** A ngava a taki
mua na uvo, mu vakalongo na hini palala. A ngava ni reme mua vona, mu
pesi na mapana roho mu vakalongo e huriki vona. **28** [h]Naha ni mangenge

---

[b] **10:16** Luk 10:3; Rom 16:19 [c] **10:17-20** Mrk 13:9-11; Luk 12:11-12; 21:12-15 [d] **10:20** Ion 14:26 [e] **10:21** Mai 7:6; Mat 10:35; Mrk 13:12; Luk 21:16
[f] **10:24-25** Mat 9:34; 12:24; Mrk 3:22; Luk 6:40; 11:15; Ion 13:16; 15:20 [g] **10:26** Mrk 4:22; Luk 8:17 [h] **10:28** Iak 4:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne huriki a bakovi. Ria bara ri rabalaki kunana a kakaine mua. Pali a
hanune mua, ri keri ni rabalakia. A viri bara mu mangenge vona, a Vure,
a vuhuna i kara ia ge ratapile a kakaine mua, a hanune mua na imperno.
29 A tuna sisiu i rua bara ni habi ni gi kona na 10 toea kunana. Pali ri
mate na tahuna e Tamane mua i taki ri gi mate vona. 30 Mua ranga, i gi
lobo pali a lilina vune mua. 31 [i]Naha ni mangenge. A Vure i ngaru hateka
mua na maka sisiu i kupo.

Naha Ni Maruhu ne Isu
(Lukas 12:8-9)

32 "I mavonga, e rei a viri i taki e huriki a bakovi ne ia a murimuri nau,
iau tara bara taki tala na matane Tata, ne ia a murimuri nau. 33 [j]Pali e rei
a viri i lavuni nau na matane huriki a bakovi, iau tara bara lavuni vona
na matane Tata na hunu.
34 "Naha ni luhoi a valai ga rata e huriki ri gi valemu. Iau a valai i uka
ma ga habi a nivalemu. A valai ga rata e huriki ri gi vaubi. 35 [k]A valai ga
rata:
'A bakovi ge gimana e tamana.
A ngatavine ge gimana e kinana.
A ngatavine ge gimana e kana ngatavine.
36 E huriki a kabu kabu bara ri vagima.'
37 "E rei a viri i ngaru e tamana e kinana, a ningaru vona i dagi hateka
na hini i ngaru iau, i uka ma i kara ia ge ia a murimuri nau. A viri i
ngaru hatekea e tuna, a ningaru vona i dagi hateka na hini i ngaru
iau, i uka ma i kara ia ge ia a murimuri nau. 38 [l]Pali e rei a viri i uka
ma i kalohoa a kai tavalavala vona, i uka ma i ramai iau, i keri ge ia a
murimuri nau. 39 E rei a viri i ha taro iau, ne vona ni korimule a kulina,
bara i velu. Pali e rei a viri i mate a vuhuna i ramai iau, bara i bole a
nimahuri vakaroro.

A Mapana Leho
(Markus 9:41)

40 [m] "E rei a viri i tagui mua, i tagui iau. E rei a viri i tagui iau, i taguia a
viri i rudu iau a valai. 41 E rei a viri i taguia a propet, a vuhuna ia a propet,
a Vure bara i habia vona a mapana propet. E rei a viri i taguia a bakovi
malamala, a vuhuna ia a bakovi malamala, a Vure bara i habia vona a
mapana bakovi malamala. 42 E rei a viri i vakaninu na naru piu e huriki a
murimuri tavula nau, a taki muholi mua, a Vure bara i rata kamumua."

---

[i] **10:31** Mat 6:26 [j] **10:33** Mrk 8:38; Luk 9:26; 2Tim 2:12 [k] **10:35-36** Mai 7:6
[l] **10:38-39** Mat 16:24-25; Mrk 8:34-35; Luk 9:23-24; 17:33; Ion 12:25 [m] **10:40** Mrk 9:37;
Luk 10:16; Ion 13:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Ioanes Rua e Isu
(Lukas 7:18-35)

11 1 I vara lobo e huriki a murimuri vona ala ravulu a polona i rua,
muri i malaga, i laho lae na maka tanga na tabeke ne Galili, i
totovo e huriki.
2 Na tahuna e Ioanes, a mari ni vahilolo, i made na bavi, i longo a
velengana maka maki e Kristo i rata, lakea i rudu e huriki a murimuri
vona 3 ri gi nanea, "Ra ioe, ioe kunana a viri a Vure i taki ge rudu vilia, o
mi gi davea a viri tara?"
4 E Isu i koli, i ta maea, "Mu hamule, mu vakalongoa e Ioanes vona a
maki mu longo, a maki mu matai. 5 [n]E huriki a kepa ri matapara, e huriki
a beu ri laho tabu, e huriki ri tahoka a patala ri matapado, e huriki ri
vou ri longo mule tabu, e huriki ri mate ri mahuri mule tabu, a Velenga
Kamumu ni vakalongo ne huriki a matasia. 6 E huriki ri matai a maki a
rata, pali i uka ma ri koi nau, a Vure bara i rata kamumu ria."
7 Na tahuna e huriki a murimuri ne Ioanes ri vano, e Isu i vakatubu
ni taki e huriki ne Ioanes, i ta maea, "Ra viri mu dili maia na tabeke i
ngeki, i uka ma ia a bakovi ni ta viliha lae, ge manga a pagana viro i bole
lelea a vilu. 8 I uka ma i bagetu na varakia kabakaba. E huriki ri bagetu
na varakia kabakaba ri tahoka a mahala i kupo, ri made na ruma hariki.
9 A viri mu vano mu gu masia, a propet. A taki muholi mua, e Ioanes i
uka ma ia a propet tavula kunana. 10 [o]Hosi ni vakalongo muga vona na
hinere, i ta maea,

'Ga rudua a vinuru nau ge muga vomu,
ge pelekadoa a dalamu.'

11 "A taki muholi mua, i uka tara viri i bele koea na malala ge rangia e
Ioanes a mari ni vahilolo. Pali a viri i manga a bakovi tavula pololilo na
harikianga na hunu i rangia e Ioanes. 12 [p]Na tahuna e Ioanes, a mari ni
vahilolo, i vakatubu a leho vona, i valai i harena mona, a harikianga na
hunu i koru malaviriri na nitora na Vure. E huriki a bakovi ni rata tuhare
ri vaubi maia. 13 A nitane huriki a propet, a nitana vinara ri vakalongo
muga pali, i valai i harena na tahuna e Ioanes i bele. 14 [q]Re Ioanes, ia a
propet a Vure i takia ge vakaru vilia, re Elaisa. Mu longo mai, o i uka?
15 E rei a viri i ngaru ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu, ge
luhoi kado."
16 Muri e Isu i ta maea, "E huriki na tahuna mona ri manga e huriki a
koma ri made na maket. E huriki a koma ranga ri gale, ri ta maea,
17 'Mi sigi a kude,

---

[n] **11:5** Ais 35:5-6; 61:1 [o] **11:10** Mal 3:1; Luk 1:76 [p] **11:12-13** Luk 16:16 [q] **11:14** Mal 4:5; Mat 17:10-13; Mrk 9:11-13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali mu koi ni raulo.
Mi dua,
pali mu koi ni tangi.'
18 "A ta maea, a vuhuna ri masia e Ioanes i uka ma i kani, i uka ma i
ninu, lakea ri ta maea, 'I dili vona a hanitu.' 19 [r]Pali na tahuna ri masia
a Tuna Bakovi i kani, i ninu, ri ta maea, 'Ia a bakovi ni kani hateka, ni
ninu hateka. I turana e huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki a mari
ni rata a naro hale.' Pali e huriki ri ramai a niluhoi kamumu na Vure, ri
vakasiri manga a niluhoi kamumu vona i muholi."

A Tanga i Uka Ma Ri Pulo a Vilo
(Lukas 10:13-15)

20 Muri e Isu i tahate e huriki na tanga ranga. I tahate ria, a vuhuna
ri matai a nivakasiri i kupo ne Isu, pali i uka ma ri pulo a vilone ria.
21 [s]Lakea i ta maea, "Mua e huriki a bakovi a ngatavine o Korasin, o
Betsaida, a Vure bara i ratapile mua! A maka nivakasiri a rata na tanga
ne mua, bara ni rata hosi o Tair, o Sidon, bara ri pulo malaviriri a
vilone ria, ri rodo a mohu, ri voro tapa mule ne ria a habulo. 22 A taki
mua, na parava a Vure ge pelekado e huriki vona, a nimadihi mu gu
bolea bara i dagi hateka na nimadihi bara ri bolea e huriki na tanga e
Tair e Sidon. 23 [t]Mua e huriki a bakovi a ngatavine o Kapernaum, naha
ni luhoi a Vure ge bole rike mua na hunu. I uka liu! Bara i voro puru
mua na tanga ne huriki ri mate pali. A maka nivakasiri a rata na tanga
ne mua, bara ni rata hosi o Sodoma, a tanga iea bara i tabana mona.
24 [u]A taki mua, na parava a Vure ge pelekado e huriki vona, a nimadihi
mu gu bole bara i dagi hateka na nimadihi bara ri bole e huriki na
tanga e Sodoma."

Mu Valai Nau Mu Malo
(Lukas 10:21-22)

25 [v]Muri e Isu i ta maea, "O Tata, ioe a Bakovi Dagi na hunu a malala.
A kavurike ioe, a vuhuna o vakasiri a nitamu ne huriki a bakovi tavula,
pali o ruhuloloa a nitamu ne huriki ri luhoi ta ri lohoka hateka. 26 I
muholi, o Tata, o rata mavonga a vuhuna i kamumu na matamu.
27 [w] "E Tata i ru na limagu a maki lobo. I uka tara viri ge lohoka nau,
ra iau e Tuna. E Tata kunana i lohoka nau. E Tata tara i uka tara viri ge
lohoka vona. Iau e Tuna kunana a lohoka vona. Na tahuna iau a vulaki e
huriki ranga, bara vakasiria e Tata ne ria.

---

[r] **11:19** Mat 9:10 [s] **11:21-22** Ais 23; Ese 26:1–28:26; Jol 3:4-8; Amo 1:9-10; Sek 9:2-4
[t] **11:23** Vuh 19:24-28; Ais 14:13-15 [u] **11:24** Mat 10:15; Luk 10:12 [v] **11:25** 1Ko 1:26-29
[w] **11:27** Mat 28:18; Ion 1:18; 3:35; 10:15; 17:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 [x] "E rei a viri i tahoka a nimava i kupo, o valai nau, ga habi a nimalo
vomu. 29-30 Tu gu kalohoa a binole nau, a vuhuna a binole nau i uka ma
i mava. O longo ga tovo ioe, a vuhuna iau a bakovi madoru, i uka ma a
bakovi ni bibi rike mule iau. Ga habi a nimalo na hanumu."

A Bakovi Dagi na Parava Nimalo
(Markus 2:23-28; Lukas 6:1-5)

12 1 [y]Muri e Isu i lalaho na hania na vit na Parava Nimalo.[z] E huriki
a murimuri vona ri vitolo, lakea ri vakatubu ni pasi ranga vit,
ri kani. 2 [a]Na tahuna e huriki a Pariseo ri masia, ri takia e Isu, "O mata
lakea! E huriki a murimuri vomu ri rata a maki a vinara i ta pupukari
vona na Parava Nimalo."
3 [b]E Isu i koli, i ta maea, "Ra mua, i uka ma mu gi a naro i ratea hosi e
Davit? Na parava tara e Davit turana tara vona ri vitolo. 4 [c]Lakea e Davit
i dili na roho na Vure, i bole a bret, i kani, i habi ne huriki a turana,
ria ranga ri kani. A bret iea a nihabi na Vure. A vinara i taki e huriki a
prister kunana ri gi kani. 5 [d]I uka ma mu gi na nitana vinara? E huriki
a prister ri leho na roho na Vure, ri leho na Parava Nimalo, pali ri uka
ngava vona. 6 [e]A taki mua, a viri i rangi a roho na Vure i made koea
ngane. 7 [f]A nitana Vure i ta maea, 'I uka ma a ngaru a nihabi. A ngaru a
rabu ni vadodo.' Mua bara mu longokilalea a ngava iea, i uka ma mu gu
padi virihi e huriki a bakovi malamala. 8 A Tuna Bakovi, ia a Bakovi Dagi
na Parava Nimalo."

E Isu i Vakamahuri a Viri
(Markus 3:1-6; Lukas 6:6-11)

9 I pe a hini nga, i lokovonga i dili na roho na vaponga. 10 [g]A bakovi
tara i made vonga, i malai a limana. Ri matakana a ngava ri gi padi
virihia e Isu vona, lakea ri nanea, "I ta navai a vinara, ni gi vakamahuri
a viri na Parava Nimalo, o i uka?"
11 [h]Lakea e Isu i koli, i ta maea, "A sipsip vomu ge boru puru na lovo
na Parava Nimalo, bara o lalu talea. 12 Pali na matana Vure, a bakovi
i kamumu hateka na sipsip! I mavonga, i kamumu si gi kori a viri na
Parava Nimalo."
13 Muri i takia a bakovi, "O toto talea a limamu." Lakea i toto talea a
limana i tavaga liu, i manga a limana tara. 14 [i]Pali e huriki a Pariseo ri
pagitala, ri vapopo, ri matakanea a dala ri gi rabalakia e Isu vona.

---

[x] **11:28** Jer 31:25 [y] **12:1** Vin 23:25 [z] **12:1** A Parava Nimalo ne huriki a Iuda na Sarere. [a] **12:2** Nim 20:10 [b] **12:3-4** 1Sam 21:1-6 [c] **12:4** Levi 24:5-9 [d] **12:5** Gi 28:9-10 [e] **12:6** Mat 12:41-42 [f] **12:7** Hos 6:6; Mat 9:13 [g] **12:10** Luk 14:3 [h] **12:11-12** Luk 14:5 [i] **12:14** Ion 5:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vure i Rudua e Isu

15 E Isu i lohoka vona a ningaru ne huriki a Pariseo, lakea i pea a tanga
iea. E huriki ala kupo ri muri vona. I vakamahuri e huriki lobo ri giloa.
16 [j]Pali i taki tora ria nahea ri gi vakalongo e huriki, ne ia e rei muholi.
17 I rata mavonga, ge bele muholi a ngava a Vure i ta polo na propet e
Isaia, i maea:
18 [k] [l] "Mu masia a vora nau, a vulakia.
Ia a hategu, a vivi hateka vona.
Bara vakatorea na Hanugu,
ge vakalongo e huriki i uka ma ria a Iuda, na dala ga korimule ria
vona.
19 I uka ma ge hehe a viri, i uka ma ge tahate.
A lohona i uka ma ni gi longo na kuru tanga.
20 A tabuka i maroro, i popote ge maputu, i uka ma ge raputua.
A lam i keri ni para, i poko kunana, i uka ma ge tutu matea.
Bara i leho i vano i harena na tahuna e huriki ri matakilaka vona a
dala ge korimule e huriki vona.
21 E huriki lobo na malala bara ri pasimata vona, ge korimule ria."

E Satan
(Markus 3:20-30; Lukas 11:14-23; 12:10)

22 Muri ni tuli valai vona a bakovi tara i dili vona a hanitu, i kepa,
i ngavarubu. Lakea e Isu i vakamahuria, i ta, i mata para. 23 E huriki
ri masia, ri turutu, ri vanana maea, "Ra bakovi iea, a viri si davea, a
hamone Davit?"
24 [m]Pali na tahuna e huriki a Pariseo ri longo a ngavane huriki, ri ta
maea, "Ra bakovi iea, i lili tala a hanitu na nitora ne Belsabub, a hariki
ne huriki a hanitu."[n]
25 E Isu i lohoka na niluhoi ne ria, lakea i ta maea, "E huriki na
harikianga tara, ri vaubi mule ne ria, bara ri vapida, i lobo tavula a
harikianga iea. E rei a tanga, o e rei a kabu ri vaubi mule, bara ri vapida,
i lobo tavula a tanga, o a kabu iea. 26 I mavonga kunana, e Satan bara i
lili tala mule ia, a harikianga vona bara i lobo tavula. 27 Mu taki iau ta a
lili tala a hanitu na nitora ne Belsabub. Pali e huriki a murimuri ne mua,
a ni tora ne e rei ri lili tala a hanitu? Ngane e huriki a murimuri ne mua
bara ri vakasiri mua mu varoru. 28 [o]Pali iau a lili tala e huriki a hanitu na
nitora na Hanuna Vure. I vakasiri manga a harikianga na Vure i bele pali
ne mua.

---

[j] **12:16** Mat 8:4; Mrk 3:12 [k] **12:18-21** Ais 42:1-4 [l] **12:18** Mat 3:17 [m] **12:24** Mat 9:34; 10:25 [n] **12:24** E Belsabub, a rana tara e Satan. [o] **12:28** Apo 10:38; 1Ion 3:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 "E rei ge dili tavula na roho na bakovi hateka, ge panaho a mahala
vona? Bara i kolo tata taroa a bakovi hateka, muri bara i panaho na
ningaru vona. 30 [p]A viri i uka ma i leho turagu, i ratapilea a leho nau.
A viri i uka ma i leho turagu ni tuli e huriki ri gi valai na Vure, i lili e
huriki i uka ma ri gi valai na Vure. 31 [q]A taki mua, a Vure bara i puga
vuroki a naro hale na viri i rata virihia e turana, a naro hale na viri i
ta hale na Vure. Pali a viri i ta hale na Hanu Kiripiripi, a Vure i uka ma
ge puga a naro hale vona. 32 E rei a viri i ta hale na Tuna Bakovi, a Vure
bara i puga vuroki a naro hale vona. Pali e rei a viri i ta hale na Hanu
Kiripiripi, a Vure i uka ma ge puga vuroki a naro hale vona ngane, i uka
ma ge puga vuroki muri ma.

A Kai Hale, a Kai Kamumu
(Lukas 6:43-45)

33 [r] "A kai kamumu, a kanena i kamumu. A kai hale, a kanena i hale.
A kai si matakilalea na kanena kunana. 34 [s]Mua e huriki a tuna mata. A
narone mua i hale, lakea a ngavane mua, ria ranga ri hale. A ngava si
taki i valai pololilo na hatene hita. 35 A bakovi kamumu i taki a ngava
kamumu, a vuhuna a hatena i kamumu. A bakovi hale i taki a ngava
hale, a vuhuna a hatena i hale. 36 A taki mua, na parava a Vure ge
pelekado e huriki vona, bara i nana e huriki a bakovi a ngatavine na
ngava hale lobo ri rata, lakea bara ri koli. 37 A ngavamu ge kamumu, a
Vure bara i taki ioe a bakovi malamala. A ngavamu ge hale, a Vure bara i
taki ioe a bakovi hale."

A Kilakila ne Iona
(Markus 8:11-12; Lukas 11:29-32)

38 [t]Muri e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu ri nanea, "Mari ni
tovo, mi ngaru ni masia a nivakasiri go ratea."
39 [u]Pali e Isu i koli, "E huriki na tahuna mona, ri hale hateka, ri ha
taroa a Vure i manga a ngatavine i ha taroa e kakaina, i mole lae. Ri
ngaru ni matai a nivakasiri! Pali i uka ma mu gu masia tara nivakasiri. A
nivakasiri i taku kunana bara mu masia, a ni vakasiri ne Iona a propet.
40 [v]E Iona i made pololilo na kavutuna manu dagi na parava i tolu, a
rodo i tolu. I mavonga kunana, a Tuna Bakovi bara i tabuli pololilo na
bobona malala na parava i tolu, a rodo i tolu. 41 [w]Hosi e huriki a bakovi
a ngatavine o Ninive ri longoa a vinara ne Iona, ri pulo a vilone ria. Pali
iau a dagi hateka ne Iona, a vara mua, pali i uka ma mu pulo a vilone

---

[p] **12:30** Mrk 9:40; Luk 9:50 [q] **12:31** Hib 6:4-6 [r] **12:33** Mat 7:16-20 [s] **12:34** Mat 3:7; 15:18; Luk 3:7; 6:45 [t] **12:38** Mat 16:1; Luk 11:16; Ion 6:30 [u] **12:39** Mat 16:4; Mrk 8:12 [v] **12:40** Iona 1:17 [w] **12:41** Iona 3:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua. I mavonga, muri ma na tahuna a Vure ge pelekado e huriki, e huriki
a Ninive bara ri pesi rike, ri taki mua mu velu pali. 42 [x]Hosi a hariki
ngatavine o Siba i havai valai ge longo a niluhoi kamumu ne Solomon.
Iau a dagi hateka ne Solomon, pali mua i uka ma mu longototo a niluhoi
kamumu nau. Lakea muri ma na tahuna a Vure ge pelekado e huriki, a
hariki ngatavine iea bara i pesi rike, i taki mua mu velu pali.

A Hanitu i Hamule Valai
(Lukas 11:24-26)

43 "Na tahuna a hanitu i pagitala na bakovi, bara i lakea na tabeke
i ngeki, i matakana a tabeke ge malo vona. Pali na tahuna i uka ma i
matavisia a tabeke tara ge malo vona, 44 bara i ta maea, 'Ga hamule lakea
na ruma a pea.' Na tahuna i bele, i masia a ruma ni kovo tala, ni rata
kamumu. 45 [y]Muri i vano i tuli valai a hanitu ala polorua ri hale hateka,
lakea ri dili, ri made vona. Muga, a nimadena bakovi i hale. Pali ngane a
nimadena i hale liu. Bara i bele mavonga ne mua e huriki a bakovi hale."

E Rei e Kinane Isu e Turane Isu?
(Markus 3:31-35; Lukas 8:19-21)

46 E Isu i tabana ni ta turane huriki, e kinana e tarina mai ri pesi
polovavo, ri ngaru ni ta turana. 47 Lakea a viri tara i vakalongoa, "E
kinamu e tarimu mai ri pesi polovavo, ri ngaru ni ta turamu."
48 E Isu i koli, "E rei e nana, e rei e tarigu mai?" 49 I vakasiri lakea ne
huriki a murimuri vona, i ta maea, "E huriki nga e nana e tarigu mai.
50 [z]A viri i muri mai a ningaru ne Tata na hunu, ia e turagu, e kurabagu,
e nana."

A Nita Vakakika na Viri i Varo a Vit
(Markus 4:1-9; Lukas 8:4-8)

13 1 Na parava iea kunana e Isu i pagitala na ruma, i vano i made
na dahana darilomu. 2 [a]E huriki ala kupo hateka ri valai, ri pesi
haluia, lakea i rike na aga, i pasi polovavo popote. Pali e huriki lobo ri
made na lavu. 3 Muri e Isu i taki ria na nita vakakika i kupo. I ta maea,
"A bakovi ni leho na hania i varo a vutuna vit. 4 Na tahuna i voro lae a
vutuna vit, a vutuna ranga ri boru puru na dala, lakea a maka kadirovo
ri kani poi.
5 "A vutuna vit ranga ri boru langa na tabeke i kedokedo, na tabeke i
uka ma i tahoka hateka a malala. Ri koru malaviriri, a vuhuna a malala i
tabuli polomeli kunana. 6 Pali na tahuna a haro i rike, i hu ria, ri malai, a
vuhuna i uka ma i puru hateka a kana ria.

---

[x] **12:42** 1Ki 10:1-10 [y] **12:45** 2Pe 2:20 [z] **12:50** Rom 8:29 [a] **13:2** Luk 5:1-3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 "A vutuna vit ranga ri boru na tabeke i vona a barakau. A vit i vua,
pali a barakau i kae lobi ria.
8 "Pali a vutuna vit ranga ri boru langa na malala kamumu, ri lua, ri
vakabele a kanene ria i 100 ranga, i 60 ranga, i 30 ranga. 9 E rei a viri i
ngaru ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu, ge luhoi kado."

I Navai e Isu i Ta Vakakika Kunana?
(Markus 4:10-12; Lukas 8:9-10)

10 Muri e huriki a murimuri ri valai vona, ri nanea, "I navai o ta
vakakika kunana ne huriki?"
11 E Isu i koli, i ta maea, "A Vure i habi a lohokanga ne mua, mu gu
lohoka vona a maki kapiloho na harikianga na Vure. Pali i uka ma i habi
a lohokanga ne ria. 12 [b]E rei a viri i tahoka a maki pali, bara ni habi tabu
ranga ge tahoka ge kupo. Pali e rei a viri i uka ma i tahoka a maki, bara
ni bole vuroki vona a maki popote i tahoka. 13 A ta vakakika ne ria a
vuhuna, 'Ri matai, pali i uka ma ri matakilala. Ri longo, pali i uka ma ri
longokilala.'
14 [c] "Re huriki nga, ri ratea i bele muholi a nitane Isaia a propet i maea,
'Bara mu longo balaka kupo, pali i uka ma mu gu longokilala. Bara mu
matai balaka kupo, pali i uka ma mu matakilala.
15 Ri putungingi. Ri siki kari a talingane ria. Ri mata kopu. Bara i
uka, bara ri matakilala a maki ri matai, ri longokilala a ngava ri
longo, bara i padi a hatene ria, ri pulo a vilone ria, lakea iau bara
vakamahuri ria.'
16 [d]Pali a Vure i rata kamumu mua, mu matakilala a maki a rata, mu
longokilala a ngavagu. 17 A taki muholi mua, e huriki a propet, a bakovi
malamala hosi ri ngaru hateka ni matai a maki mu matai ngane, pali i
uka ma ri matai. Ri ngaru ni longo a maki mu longo ngane, pali i uka ma
ri longo.

A Pelegona Viri i Varo a Vit
(Markus 4:13-20; Lukas 8:11-15)

18 "Ngane mu longo ga tuvevea a pelegona nivakakika na viri i varo
a vutuna vit. 19 A vutuna vit i boru na dala i manga e huriki ri longoa a
ngava na harikianga, pali i uka ma ri longokilalea. E Satan i valai, i bole
vuroki a ngava ni ru na hatene ria.
20 "A vutuna vit i boru langa na hini kedokedo i manga a bakovi i longo
a ngava, lakea i luhoi tora malaviriri kunanea, i vivi vona. 21 Pali i uka
ma i pesi tora tabaka, a vuhuna i uka kana. Na tahuna a maregoa i bele,

---

[b] **13:12** Mat 25:29; Mrk 4:25; Luk 8:18; 19:26 [c] **13:14-15** Ais 6:9-10; Ion 12:40; Apo 28:26-27 [d] **13:16-17** Luk 10:23-24

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o na tahuna e huriki ri vakamadihi vakaroroa a vuhuna i ramai a nitagu,
i malaviriri kunana i pea.
22 [e] "A vutuna vit i boru langa na barakau i manga a bakovi i longoa
a ngava, pali i luhoi hateka a nimadena. A ningaru dagi vona ni bole a
mahala i kupo i tamia. A niluhoi nga ru kavitagua a ngava muholi, i uka
ma i vakabele a kanena.
23 "Pali a vutuna vit i boru na malala kamumu i manga a bakovi i
longoa a ngava, i longokilalea. I vakabele a kanena vit i kupo hateka
na vit ni varo muga. I ranga ri vakabele i ravulu tolu (30). I ranga ri
vakabele i ravulu polotara (60). I ranga ri vakabele i ravulu mule ma a
murina balaka taku (100)."

A Nivakakika na Kukuni

24 E Isu i taki tabua tara nita vakakika, "A harikianga na hunu i manga
a bakovi i varo a vutuna vit na hania. 25 Na rodo, na tahuna e huriki ri
mahita, i valai a pile vona, i varo dili turana vit a kukuni. Muri i vano ia.
26 A vit i koru rike, i pura. A kukuni ranga ri rike.
27 "Muri e huriki a voravora na bakovi iea ri valai, ri takia, 'Bakovi
dagi, mi luhoi ta o varo kunana a vit na hania. Pali ri valai vai a kukuni
nga?'
28 "Lakea a tahona hania i ta maea, 'I varo a pile nau.' Lakea e huriki a
voravora ri takia, 'Pali mi gi vano mi gi pasi vuroki.'
29 "Pali i koli, i ta maea, 'I uka. Na tahuna mu pasi vuroki a kukuni,
bara mu pasi ruru turana vit. 30 Mu dava. Muri ma na tahuna e huriki ri
gi mirio, bara taki ria ri gi pasi vuroki muga a kukuni, ri gi kolo palupu,
ri gi rungani. Muri bara ri mirio a vit, ri bole lakea na roho na vit.' "

A Nivakakika na Vutuna Mastad
(Markus 4:30-32; Lukas 13:18-19)

31 E Isu i taki tabua tara nivakakika, i ta maea "A harikianga na
hunu i manga a vutuna mastad, ni varo na hania. 32 A vutuna mastad
i kaka kiroko liu na maki lobo ni varo na hania. Pali na tahuna i koru
rike i langui a maki lobo ni varo na hania. I manga tabu a kai. A maka
kadirovo ri hae a nune ria na rahana."

A Nivakakika na Is
(Lukas 13:20-21)

33 Muri e Isu i taki tabua tara nivakakika, i ta maea, "A harikianga na
hunu i manga a is i bolea a ngatavine i pulo turana kabukuna plaoa, muri
i pugaga i dagi."

---

[e] **13:22** Luk 12:16-21; 1Tim 6:9-10,17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Ta Vakakika Kunana
(Markus 4:33-34)

34 E Isu i uka ma i ta kavakava ne huriki. I taki ria na nita vakakika kunana.
35 [f]I rata mavonga ge bele muholi a nita hosi ne huriki a propet, i ta maea,
"Na tahuna a ta turane ria, ga ta vakakika.
Ga vakalongo ria na ngava ni ruhulolo hosi na nidoko na malala."

A Pelegona Nivakakika

36 Muri e Isu i pe e huriki, i dili na ruma. E huriki a murimuri vona ri valai vona ri takia, "O tuveve poloa ne mia a nivakakika na kukuni na hania."
37 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "A Tuna Bakovi a viri i varo a vutuna vit. 38 A hania i manga a tanga lobo na malala. A vutuna vit i manga e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i matakari ria. A kukuni i manga e huriki a bakovi a ngatavine e Satan i matakari ria. 39 A pile, ra i varo a kukuni, i manga e Satan. A parava na nimirio i manga a nilobona parava. E huriki ri mirio ri manga e huriki a agelo.
40 [g]A kukuni ni pasi vuroki, ni rungani, bara ni rata mavonga e huriki a bakovi hale na nilobona parava. 41 [h]A Tuna Bakovi bara i rudu e huriki a agelo vona ri kope tala na harikianga vona e huriki a bakovi ri longotaro a vinara nau, a maki lobo i rata e huriki ri rata a naro hale. 42 [i]Bara ri voro rike ria na kanono dagi, lakea bara ri tangi, i madihi a hatene ria, ri karatata mavonga a ngine ria. 43 [j]E huriki a bakovi malamala bara ri para manga a haro pololilo na harikianga ne Tamane ria. E rei a viri i ngaru ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu, ge luhoi kado.

A Nivakakika na Mahala Ni Ruhulolo

44 "A harikianga na hunu i manga a tava ni tanu na malala. A bakovi tara i keli a malala, i matavisia a tava. Muri i ru mule tabua. I vivi hateka, lakea i vano i habi a maki lobo vona ni gi kona. I bole a moni, i konea a tabekena malala iea, ge ne vona a tava ni tanu vonga.

A Nivakakika na Mahala

45 "A harikianga na hunu i manga a bakovi tara i matakana a mahala kamumu. 46 Na tahuna i matavisia a viri kamumu hateka, i vano i habi a maki lobo vona ni gi kona, muri i konea a mahala.

A Nivakakika na Vuko

47 "A harikianga na hunu i manga a vuko ni ru na darilomu, i koro vona a manu legelege. 48 Na tahuna a vuko i vonu, e huriki a tahodari ri valai,

---

[f] **13:35** Sng 78:2 [g] **13:40** Ion 15:6 [h] **13:41** Mat 24:31; 25:31; Mrk 13:27
[i] **13:42** Mat 8:12 [j] **13:43** Dan 12:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri lalu rikea na lavu. Muri ri made puru ri tahoni dili na kulopi a manu
kamumu, ri vuroki a manu hale. 49 Na nilobona parava bara i mavonga
kunana. E huriki a agelo ri gi valai, ri gi kalipida e huriki a bakovi
malamala, e huriki a bakovi hale. 50 [k]Bara ri voro rike na kanono dagi e
huriki a bakovi hale, lakea bara ri tangi, i madihi a hatene ria, ri karatata
mavonga a ngine ria."

A Ngava Hosi, a Ngava Karaba

51 Lakea e Isu i nana ria, "Ra ngava a taki. Mu longokilala o i uka?"
Ri ta maea ria, "Mi longokilala."
52 Lakea e Isu i taki ria i ta maea, "I mavonga, e huriki a mari na vinara
na lotu ri tovo vona a harikianga na hunu, ri manga a tahona ruma i bole
tala na tava vona a mahala karaba, a mahala hosi."

A Propet i Uka Ma Ni Togo
(Markus 6:1-6; Lukas 4:16-30)

53 Na tahuna i taki lobo a nita vakakika nga, i laho lokovonga. 54 [l]I bele
na tanga vona, i dili na roho na vaponga, i vakatubu ni vara e huriki.
E huriki vonga ri turutu vona, ri vanana, "Ra bakovi iea, i bolea vai a
lohokanga? I bole vai a nitora ni rata a nivakasiri? 55 [m]Si lohoka vona a
koma iea. E tamana a bakovi ni hae a ruma kunana. E kinana e Maria.
E huriki e tarina mai e Iakop, e Iosep, e Simon, e Iuda. 56 E huriki e
kurabana, ria ranga ri made koea turane hita. Pali i bole vai a lohokanga,
a nitora nga?" 57 [n]Lakea ri marikoi vona. Muri e Isu i taki ria, "A propet
ni togo na tanga lobo. Pali e huriki a bakovi a ngatavine na tanga vona i
uka ma ri togoa."
58 Lakea i uka ma i rata a nivakasiri i kupo vonga, a vuhuna i uka ma ri
luhoi torea.

E Ioanes a Mari ni Vahilolo i Mate
(Markus 6:14-29; Lukas 3:19-20; 9:7-9)

14 1 Na tahuna iea a hariki e Herod[o] i longo a velengane Isu, 2 lakea
i taki e huriki a vora vona i ta maea, "Ra bakovi iea, e Ioanes a
mari ni vahilolo, i pesi rike mule na matenga! I mavonga i tahoka a nitora
ni rata a nivakasiri."
3-5 [p] I ta mavonga, a vuhuna i rabalakia hosi e Ioanes. A nimatene
Ioanes i bele maea: e Ioanes i tahatea e Herod na hini i parangi tabu
e Herodias, e girihine tukana, e Pilip. I takia, i ta maea, "A vinara i ta

---

[k] **13:50** Mat 13:42; Luk 13:28 [l] **13:54** Ion 7:15 [m] **13:55** Ion 6:42 [n] **13:57** Ion 4:44
[o] **14:1** A rana hariki iea, e Herod Antipas, e tune Herod, ra hariki hosi i toni ni rabalakia e
Isu na tahuna e Isu ia a koma kiroko (Mateo 2:16-18). [p] **14:3-5** Mat 21:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pupukari vona go parangi vona e girihine turamu." I mavonga, e Herod i
ngaru ni rabalakia e Ioanes, pali i mangenge e huriki, a vuhuna ri luhoia
e Ioanes a propet. Lakea i rudu vakuku e huriki a nugumaheto, ri lakavu
kunanea e Ioanes, ri kolo tatea, ri ru dilia na bavi.
6 Na parava e Herod ni poda vona, i ratea a habu dagi. E tune Herodias
a ngatavine i raulo. Na tahuna e Herod i masia, i vivi hateka, 7 lakea i
kaba i ta muholi vona ge habia vona a ra maki i ngarua. 8 E kinana koma
i voro dili a ngava vona, ge ta maea, "A ngaru go rabalakia e Ioanes a
mari ni vahilolo, o ru na sika a mapana, o habia nau." 9 Na tahuna a
hariki i longoa, i dodo. Pali i vakuku ni gi rabalaki e Ioanes, ri gi bole
vilia a gina, a vuhuna i kaba pali na matane huriki ri valai na habu.
10 Lakea ri palakudua a lohone Ioanes pololilo na bavi. 11 Ri rua na sika a
gina, ri bole lakea na sirula. A sirula i bolea, i habia ne kinana. 12 Muri e
huriki a murimuri ne Ioanes ri bolea a podana, ri tanua. Muri ri vano ri
vakalongoa e Isu.

E Isu i Vakani e Huriki
(Markus 6:31-44; Lukas 9:10-17; Ioanes 6:1-13)

13 Na tahuna e Isu i longoa a velengane Ioanes i mate, i malaga, i rike
na aga ta ge lakea na tabeke i ngeki. Pali na tahuna e huriki ri longoa
a hini i vano, ri malaga na tanga lobo, ri laho pololilo ri gi buloa. 14 Na
tahuna e Isu i bele, i matai ria, i dodo ria, i vakamahuri e huriki ri giloa.
15 I malunga liu ngane, lakea e huriki a murimuri vona ri takia, ri ta
maea, "I malunga liu pali. A tabeke si made vona i ngeki. O rudu e huriki
ri gi hamule lakea na tanga, ri gi kona a maki ni kani."
16 Pali e Isu i koli, i ta maea, "Nahea ri gi hamule. Mu vakani ria."
17 Ri koli, ri ta maea, "Mi tahoka kunana a bret i lima, a manu i rua.
18 Lakea e Isu i ta maea, "Mu bole valai nau." 19 [q]Muri i taki e huriki ri
gi made puru na varili. I bole a bret i lima, a manu i rua, i mata rike na
hunu i kavurikea a Vure. Muri i kevea a bret, i habi ne huriki a murimuri
vona ri veru ne huriki. 20 E huriki lobo ri kani, ri maru. Muri e huriki a
murimuri vona ri tahoni dili na kulopi i ravulu a polona i rua a kalavana
maki ni kani ri kani kaleva. 21 E huriki a bakovi ri kani ri ala rangale
lima (5,000). Pali e huriki a ngatavine, a koma i uka ma ni gi.

E Isu i Laho Langa na Dari
(Markus 6:45-52; Ioanes 6:16-21)

22 Muri e Isu i rudu e huriki a murimuri vona ri gi rike na aga, ri gi
muga lakea na tabeke tara na darilomu. Pali i made mule ia, ge ru polo
kamumu e huriki. 23 [r]E huriki lobo ri vano pali, lakea i sike kikeri na lolo

---

[q] **14:19** Mat 15:35-39; Mrk 8:6-10 [r] **14:23** Luk 6:12; 9:28

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i vasileki. I rodo ngane a hini, i tabana ni made kikeri vonga. 24 Pali e
huriki a murimuri ri rike pali na aga, ri pasi tala basi pali. A vilu i pori
valai muga, ru vahori a aga.
25 Na malabeonga ngane, e Isu i laho langa na dari, i laho pori mai ria.
26 [s]Na tahuna e huriki a murimuri ri masia i laho langa na darilomu ri
mangenge, ri haloho, a vuhuna ri pahadakia ta a hanitu.
27 Pali e Isu i malaviriri kunana i taki ria, "Naha ni mangenge, mu
tuhaka! Iau kunana."
28 Lakea e Petrus i ta maea, "Bakovi Dagi, ge ioe muholi, o taki iau ga
laho langa na dari, ga laho lakene mai ioe."
29 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "O valai."
E Petrus i page raga na aga, i laho langa na dari, i lakea mai e Isu.
30 Pali na tahuna i masia a vilu i pori hateka, i mangenge, i vakatubu ni
pasiri. Lakea i gale tala, i ta maea, "Bakovi Dagi, o korimule iau!"
31 [t]Lakea e Isu i malaviriri kunana i nugua, i takia, "A niluhoi vomu i
kiroko hateka. I navai o lohorua?"
32 Na tahuna ru rike na aga, i pasi puru a vilu. 33 Lakea e huriki ri made
na aga ri kavurikea, ri ta maea, "Muholi hateka, ioe a Tuna Vure."

E Isu i Vakamahuri e Huriki o Genesaret
(Markus 6:53-56)

34 Ri polo kudua a darilomu, ri bele o Genesaret. 35 E huriki a bakovi
vonga ri matakilalea e Isu, lakea ri vakaru a ngava ne huriki na tabeke
iea, ri bole valai ne Isu e huriki ri giloa. 36 [u]Ri nana tora ia ri gi padoi
kunanea a harena varakia vona. E huriki lobo ri padoia, ri tavaga.

A Vinara ne Huriki a Gare Hosi
(Markus 7:1-13)

15 1 Na parava tara e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu ri
pea e Ierusalem ri valai ri gi masia e Isu. Ri nanea, 2 "E huriki a
murimuri vomu, i navai ri longotaro a vilo ne huriki a gare hosi? I uka
ma ri loi taro a limane ria muga ni kani!"
3 E Isu i koli, i ta maea, "Pali mua, i navai mu longotaro a vinara na
Vure mu gu muri mai a vilo hosi? 4 [v]A Vure i vakuku maea, 'Mu togo e
kinane mua e tamane mua.' I ta maea tabu, 'E rei a viri i harogi e tamana
e kinana, ni gi rabalaki.'
5 "Pali mua mu taki ta a viri ge takia e tamana e kinana, ge ta
maea, 'A kinori ta ga habi marua vona, a habi pali na Vure.' Mu takia i
kamumu nahea ge togo e tamana e kinana.' 6 Na naro iea, mu longotaroa

---

[s] **14:26** Luk 24:37 [t] **14:31** Mat 8:26; Mrk 4:39 [u] **14:36** Mat 9:20-21 [v] **15:4** Nim 20:12; 21:17; Vin 5:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a nitana Vure, mu gu ramai kunana a narone mua. 7 Mua e huriki a
tabele rua! E Isaia i ta muholi na tahuna i taki virihi mua na nita propet
i ta maea,
8 [w] " 'Re huriki nga, ri taki ta ri togo iau,
pali i uka ma ri ngaru muholi iau.
9 Ri kavurike tavula iau;
ri tovo e huriki na vinara tavula na bakovi, ri takia ta a vinara
na Vure.' "

A Naro Hale i Bele na Hatena Viri
(Markus 7:14-23)

10 Muri e Isu i gale valai e huriki, i ta maea, "Mu talangaki valai, mu
longokilalea a nitagu. 11 [x] A maki i dili na ngavana bakovi i uka ma i
ratea ge katoki na matana Vure. A maki i ratea i katoki na matana Vure,
a maki i pagitala na ngavana."
12 Muri e huriki a murimuri vona ri vakalongoa, ri ta maea, "E huriki
a Pariseo ri longoa a nitamu, i madihi a hatene ria vona."
13 Pali e Isu i koli mule, i ta maea, "A maki lobo e Tata na Hunu i uka
ma i varo, bara ni lipu tala. 14 [y] Naha ria. Ri ngaru ni vakasiri a dala ne
huriki, pali ri manga a kepa. Pali a kepa, bara i toni ni tulia a kepa, rua
varago bara ru boru puru na lovo."
15 Muri e Petrus i ta maea, "O tuveve poloa ne mia a pelegona
nivakakika."
16 Lakea e Isu i taki ria, "Ra mua, i uka ma mu longokilala ma a nitagu?
17 I kavakava. A maki i dili na ngavamu bara i puru na kavutumu, muri
i pagitala na kakaimu. 18 Pali a ngava i pagitala na ngavana viri i valai
na hatena, i ratea i katoki. 19 A maki hale nga ri pagitala na hatena
bakovi: a niluhoi hale, a naro ni rabalaki a viri, a molenga, a panahoa, a
marapusianga, a nipadimomo. 20 A naro nga ri rata a bakovi i katoki na
matana Vure. Pali a viri i uka ma i loi a limana muga ni kani, i uka ma i
ratea ge katoki."

A Ngatavine o Kenan
(Markus 7:24-30)

21 Muri e Isu i pea a tanga iea, i lakea na tabeke ne Tair, e Sidon. 22 A
ngatavine o Kenan tara i made vonga. I valai ne Isu, i ta dagi, i ta maea,
"Bakovi Dagi, hamone Davit, o dodo iau! E tugu a ngatavine i dili vona a
hanitu, i ratapilea."
23 Pali e Isu i uka ma i taratotoa. Muri e huriki a murimuri vona ri taki
torea, ri ta maea, "O tonoa a ngatavine iea ge vano. I gale vilihui ne teu."

---

[w] **15:8-9** Ais 29:13 [x] **15:11** Mat 12:34 [y] **15:14** Luk 6:39; Rom 2:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 [z]Pali e Isu i koli, i ta maea, “A Vure i rudu valai iau ga kori kunana a
kabu ne Israel, ri manga a maka sipsip ri velu.”
25 Pali a ngatavine i turume puru na ngalana, i ta maea, “Bakovi Dagi o
tuhori iau!”
26 E Isu i koli, i ta maea, “I uka ma i kamumu ni gi bole a maki ni kani
ne huriki a koma, ni gi voro lakea na ligo.”
27 A ngatavine i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, o ta muholi. Pali a ligo
ranga ri kani poi a momona maki ni kani.”
28 Lakea e Isu i koli, i ta maea, “Ngatavine, o luhoi tora hateka iau!
Ge bele manga a hini o ngarua ge bele.” I mavonga, e tuna ngatavine i
tavaga malaviriri kunana.

E Isu i Vakamahuri e Huriki

29 Muri e Isu i malaga vonga, i laho na dahana Darilomu e Galili. Muri i
sike na dahana lolo, i made puru. 30 E huriki ala kupo ri valai vona, ri tuli
valai vona e huriki a vaha hale, e huriki a kepa, e huriki a beu, e huriki
a ngavarubu, turana e huriki ranga. Ri taparaki ria na ngalane Isu. Lakea
i vakamahuri ria lobo. 31 [a]E huriki lobo ri turutu na tahuna ri matai e
huriki a ngavarubu ri ta, e huriki a beu ri tavaga, e huriki a vaha hale ri
laho tabu, e huriki a kepa ri matapara. Lakea ria lobo ri kavurikea a Vure
ne Israel.

E Isu i Vakani Tabu e Huriki
(Markus 8:1-10)

32 [b]Muri e Isu i gale palupu e huriki a murimuri vona, i ta maea, “Iau a
dodo e huriki nga. Ri made turagu na parava i tolu pali. I uka ma ri kani.
Pali ngane a koi ni rudu hamule ria, ma ge vurea a matane ria na dala, a
vuhuna ri vitolo.”
33 E huriki a murimuri ri koli, ri ta maea, “Pali si gi bole vai a bret koea
na tabeke i ngeki, ge kara e huriki nga? Ri ala kupo hateka.”
34 Lakea e Isu i nana ria, “I riva bret mu tahoka?”
Ri koli, ri ta maea, “Mi tahoka a bret i polorua, a manu kiroko
ranga.”
35 Lakea i taki e huriki ri gi made puru na malala. 36 Muri i bole a bret i
polorua, a manu kiroko ranga, i kavurikea a Vure. I keve, i habi ne huriki
a murimuri ri gi veru ne huriki. 37 E huriki lobo ri kani, ri maru. Muri ri
tahoni na kulopi i polorua a kalavana maki ni kani. 38 E huriki a bakovi ri
kani ri ala rangale va (4,000). A ngatavine, a koma i uka ma ni gi. 39 Muri
e Isu i rudu e huriki ri gi hamule lakea na tanga ne ria. I rike na aga ia, i
lakea na tabeke ne Magadan.

---

[z] **15:24** Mat 10:6 [a] **15:31** Mrk 7:37 [b] **15:32** Mat 14:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Pariseo
(Markus 8:11-13; Lukas 12:54-56)

16 1 [c]Na parava tara e huriki a Pariseo a Sadusi ri valai ri gi tonia e
Isu. Ri takia ge ratea tara nivakasiri, ri gi matakilaka vona i valai
na Vure.
2 Pali i koli, i ta maea, "Na malunga, na tahuna mu masia a hunu i
vururu, mu lohoka vona bara i kara kuduvi a haro. 3 Pali na hatelanga,
na tahuna a hunu i vururu, i hupi, mu lohoka vona bara i boru a vala. Mu
matakilalea a hini, ge boru a vala, o ge kara a haro. Pali a maka maki
iau a rata, i uka ma mu matakilala. 4 [d]E huriki na tahuna mona, ri hale
hateka, ri ha taroa a Vure i manga a ngatavine i ha taroa e kakaina, i
mole lae. Ri ngaru ni matai a nivakasiri! Pali i uka ma ri gi masia tara
nivakasiri. A nivakasiri i taku kunana bara ri masia, a nivakasiri ne Iona
a propet." Muri e Isu i pe ria i vano.

A Is ne Huriki a Pariseo
(Markus 8:14-21)

5 Na tahuna ri page poloa pali a darilomu, e huriki a murimuri ri longo
kaburungi ni bole a bret. 6 [e]E Isu i taki ria, i ta maea, "Mu matadoko vona
a is ne huriki a Pariseo, a is ne huriki a Sadusi."
7 Lakea ri vakatubu ni vata, ri ta maea, "I ta maea a vuhuna i uka ma si
bole valai a bret."
8 E Isu i lohoka vona a niluhoi ne ria, lakea i taki ria, i ta maea, "I
uka ma mu luhoi tora hateka. I navai mu vata vona a bret i uka ma mu
bole? 9 [f]I uka ma mu matakilala iau ma. Mu luhoi mule a bret i lima a
vakani e huriki ala rangale lima (5,000) vona. I riva a kulopi mu tahoni
a kalavana maki ni kani vona? 10 [g]Pali a bret i polorua a vakani e huriki
ala rangale va (4,000) vona. I riva a kulopi mu tahoni a kalavana maki
ni kani vona? 11 Pali i navai ngane mu pahaluhoi ta a taki a bret? Mu
mata here vona a is ne huriki a Pariseo, a is ne huriki a Sadusi." 12 Muri ri
longokilalea a ngavane Isu, i uka ma i taki ria na is ni rata a bret vona. I
taki ria ri gi mata here vona a nitovo ne huriki a Pariseo, a Sadusi.

E Petrus i Taki Tala a Niluhoi Vona
(Markus 8:27-30; Lukas 9:18-21)

13 Muri e Isu i luve na tabeke ne Sisaria Pilipi. I nana e huriki a
murimuri vona, i ta maea, "E huriki ri luhoia a Tuna Bakovi ge ia e rei
muholi?"

---

[c] **16:1** Mat 12:38; Luk 11:16 [d] **16:4** Mat 12:39; Luk 11:29 [e] **16:6** Luk 12:1
[f] **16:9** Mat 14:17-21 [g] **16:10** Mat 15:34-38

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 [h]Ri koli ri ta maea, “E huriki ranga ri taki ioe ta ioe e Ioanes a mari
ni vahilolo. E huriki ranga ri taki ioe ta ioe e Elaisa. Pali e huriki ranga ri
taki ioe ta ioe e Ieremaia, o a propet hosi tara.”
15 Lakea i nana ria, “Pali mua? Mu luhoi iau ge iau e rei muholi?”
16 [i]E Simon Petrus i koli, i ta maea, “Ioe e Kristo, a Tuna Vure Mahuri.”
17 [j]Lakea e Isu i takia, “Simon, tune Iona, a Vure i rata kamumu ioe.
I uka tara bakovi ge vakasiria vomu. E Tata na hunu kunana a viri i
vakasiria vomu. 18 [k]A taki ioe, ioe e Petrus.[l] Ga vakapesi langa na kedo
iea a tara nau. A nitora na matenga i uka ma ge ratapilea. 19 [m]Ga habia
vomu a nitala na harikianga na hunu. A ra maki o koloa koea na malala,
a Vure tara bara i koloa meli na hunu. A ra maki o puga koea na malala,
a Vure tara bara i puga meli na hunu.” 20 Muri i ta pupukari e huriki a
murimuri, nahea ri gi vakalongoa tara viri ne ia e Kristo.

E Isu i Taki Muga Ge Mate
(Markus 8:31–9:1; Lukas 9:22-27)

21 Na parava iea e Isu i vakatubu ni vakalongo e huriki a murimuri
vona, ne ia ge sike o Ierusalem, ge bole a nimadihi i kupo na limane
huriki a gare na lotu, a prister dagi, a mari na vinara na lotu. Muri bara
ri rabalakia. Pali muri na parava i tolu, bara i mahuri mule.
22 Pali e Petrus i tuli lakea na gaga, i vakatubu ni tahatea, i ta maea,
“Bakovi Dagi, i uka! A naro iea nahea ge bele vomu!”
23 Pali e Isu i mata lakea ne Petrus, i takia, “Satan, o hamule mai a
bitogu! Ioe o pesi karia a dalagu. I uka ma o luhoi a maki na Vure. O
luhoi kunana a maki na bakovi.”
24 [n]Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona, i ta maea, “E rei a
viri i ngaru ni muri nau, ge lohopile a ningaru vona, ge kalohoa a kai
tavalavala vona, ge ramai iau. 25 [o]E rei a viri i lavuni nau, ne vona ni
korimule a kulina, bara i velu. Pali e rei a viri i mate a vuhuna i ramai
iau, bara i bole a nimahuri vakaroro. 26 [p]Ge a ra a viri ge tahoka a
mahala lobo na malala, pali ge velu a hanuna? A mahala lobo nga, i
uka ma ge korimulea. 27 [q]A Tuna Bakovi bara i valai na bagetuanga ne
Tamana turana e huriki a agelo vona, ge habi a mapa ne huriki takutaku,
ge muri mai a narone ria. 28 A taki muholi mua, i ranga ne mua, ra mu
pepesi koea, i uka ma mu gu mate ma, bara mu masia a Tuna Bakovi i
luve na harikianga vona.”

---

[h] **16:14** Mat 14:1-2; Mrk 6:14-15; Luk 9:7-8 [i] **16:16** Ion 6:69 [j] **16:17** Gal 1:15-16
[k] **16:18** Ion 1:42; Epe 2:20 [l] **16:18** A pelegona Petrus, na nita Grik i manga “kedo”.
[m] **16:19** Mat 18:18; Ion 20:23 [n] **16:24** Mat 10:38; Luk 14:27 [o] **16:25** Mat 10:39;
Luk 17:33; Ion 12:25 [p] **16:26** Mat 4:8-9 [q] **16:27** Sng 62:12; Snd 24:12; Mat 25:31;
Rom 2:6; Kap 22:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Mareli
(Markus 9:2-13; Lukas 9:28-36)

17 1 Muri na parava i polotara e Isu i tuli kunana e Petrus, e Iakop,
e Ioanes e tarine Iakop, to sike na lolo dagi. 2 [r] Na tahuna to
made meli, e Isu i mareli na matane tou. A matana i para manga a
haro, a varakia vona i kea manga a nipara. 3 E Moses, e Elaisa ru bele
vakaturutu, ru ta turane Isu.
4 Lakea e Petrus i takia e Isu, i ta maea, "Bakovi Dagi, i kamumu
hateka mete valai koea. Ioe bara o ngaru, ga hae a kape ge tolu. Ne vomu
tara, ne Moses tara, ne Elaisa tara."
5 [s] Na tahuna i tabana ni ta, a bubu pangapanga i kavitagu tou. A
lohona viri i ta valai na bubu, i ta maea, "A Bakovi iea e Tugu, a hategu.
A vivi hateka vona. Moto longo mai a nitana."
6 Na tahuna to longoa a ngava iea, to mangenge, to boru ngala barara
puru to kavitagu a matane tou. 7 Pali e Isu i padoi tou i ta maea, "Moto
pesi rike. Naha ni mangenge." 8 Na tahuna to mata rike, i uka ma to
masia tara viri. E Isu kunana i pepesi vonga.
9 Na tahuna to laho raga na lolo, e Isu i vakuku tou, i ta maea, "Naha
ni vakalongoa tara viri vona a maki moto matai, ge vano ge harena na
tahuna a Tuna Bakovi ge pesi rike mule na matenga."
10 [t] Lakea a murimuri nga to nanea, "I navai e huriki a mari na vinara ri
takia e Elaisa ge valai muga?"
11 E Isu i koli i ta maea, "I muholi, a vinara i takia e Elaisa ge valai
muga, ge rata karaba a maki lobo. 12 [u] A taki matou, e Elaisa i valai pali.
Pali i uka ma ri matakilalea. Ri rata virihi ia vona a maki lobo ri ngaru
ni ratana. I mavonga kunana, a Tuna Bakovi tara bara i bole a nimadihi
na limane ria." 13 [v] Muri to longokilalea a ngava i takia, i taki virihia e
Ioanes, a mari ni vahilolo.

E Isu i Kori Mule a Riau
(Markus 9:14-29; Lukas 9:37-42)

14 E huriki ala kupo ri davea e Isu. Na tahuna i luve, a bakovi tara i
valai, i turume puru na ngalane Isu, 15 i ta maea, "Bakovi Dagi, o dodoa
e tugu a bakovi! I bole a nimadihi dagi. Na parava vakaroro i turutu, i
boru puru. I boru langa na kanono, i boru puru na naru. 16 A bole lakea
ne huriki a murimuri vomu, pali ri keri ni koria."
17 E Isu i koli, i ta maea, "Na tahuna mona, i uka tara viri ge luhoi torea
a Vure. A narone mua i hale hateka. Ge navai? Ga hatenono mavonga ni

---

[r] **17:2** 2Pe 1:16-18 [s] **17:5** Vin 18:15; Sng 2:7; Ais 42:1; Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 3:22
[t] **17:10** Mal 4:5 [u] **17:12** Mat 11:14 [v] **17:13** Luk 1:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dava mua, mu gu luhoi tora iau?" Muri i takia a bakovi iea, i ta maea, "O
tuli vilia e tumu." 18 Muri e Isu i tahatea a hanitu. I malaviriri kunana, a
hanitu i ha tala vona, i tavaga liu.
19 [w]Muri e huriki a murimuri ri valai kapiloho ne Isu ri nanea, "I navai
mi keri ni lili talea a hanitu iea?"
20 [x]I koli, i ta maea, "A vuhuna i uka ma mu luhoi tora hateka a Vure.
A taki muholi mua, bara mu tahoka a niluhoi kiroko manga a vutuna
mastad, bara mu takia a lolo iea ge vano ge pesi na hini ranga, bara i
longototo. I uka tara maki mu gu keria."

E Isu i Taki Tabu Ge Mate
(Markus 9:30-32; Lukas 9:43-45)

21-22 [y]Na tahuna e huriki a murimuri ri vapopo o Galili e Isu i taki ria, i
ta maea, "A Tuna Bakovi i tabukoi bara ni habi na limane huriki a bakovi,
23 ri gi rabalakia. Muri na parava i tolu, bara i mahuri mule." Na tahuna
ri longoa a ngava iea, ri dodo hateka.

A Takis na Roho na Vure

24 [z]Na tahuna ri bele o Kapernaum, e huriki a bakovi ni bole a 50 toea
takis na roho na Vure ri valai ne Petrus, ri nanea, "Ra mari ni tovo ne
mua, i kona kilala a takis na roho na Vure, o i uka?"
25 E Petrus i koli, i ta maea, "I kona." Muri e Petrus i lakea na ruma.
E Isu i ta muga, i nanea, "Simon o luhoi navai? A hariki ge bole ne rei a
takis? Ge bole ne huriki e tuna, o ne huriki ranga?"
26 Lakea e Petrus i koli i ta maea, "E huriki ranga bara ri kona." Lakea e Isu
i takia, "I mavonga e huriki e tuna i uka ma ri kona a takis. 27 Pali nahea ri gi
maruhu e huriki nga. O vano, o lalu a manu na darilomu. A manu o lalu mugea, o
pidea a ngavana, o bole talea a kina ge taku. Muri o vano, o kona a takis ne tarua.

E Rei i Dagi na Harikianga na Hunu?
(Markus 9:33-37; Lukas 9:46-49)

18 1 [a]Muri e huriki a murimuri ri valai ne Isu, ri nanea, "E rei ge
dagi hateka na harikianga na hunu?"
2 Lakea i gale valai vona tara koma kiroko, i vakapesia na kurukurune ria, 3 [b]i ta
maea, "A taki muholi mua, e rei a viri i koi ni pulo a vilona, ge bele manga a koma
kiroko iea, i uka ma ge dili na harikianga na hunu. 4 E rei a viri i vakakiroko ia ge
manga a koma kiroko iea, bara ia a viri dagi na harikianga na hunu. 5 [c]E rei a viri
i tagui a koma kiroko maea na ragu, i tagui iau. 6 Pali e rei a viri i ratea a koma

---

[w] **17:19** Mat 10:1 [x] **17:20** Mat 21:21; Mrk 11:23; Luk 17:6; 1Ko 13:2 [y] **17:21-22** Mat 16:21
[z] **17:24** Nim 30:13; 38:26 [a] **18:1** Luk 22:24 [b] **18:3** Mat 19:14; Mrk 10:15; Luk 18:17
[c] **18:5** Mat 10:40; Luk 10:16; Ion 13:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kiroko maea, ra i luhoi tora iau, ge dili na naro hale, bara i kamumu hateka ni gi
topi na lohona a kedo dagi, ni gi voro puru na utu, ge pasiri.
7 "A Vure bara i pelekado e huriki ri vakaboru e huriki na naro hale.
I muholi, a nitoni bara i bele. Pali a Vure ge pelekado a viri i vakaboru
e huriki. 8 [d]A limamu o a vahamu ge rata ioe go rata a rabu hale, o
palakudua, o vurokia. Ma ni gi voro puru ioe na kanono i nono vakaroro
turana vahamu i rua, a limamu i rua. I kamumu bara o tahoka a limamu,
a vahamu i taku kunana, o bole a nimahuri vakaroro. 9 Pali a matamu ge
rata ioe go rata a naro hale, o sigi talea, o vurokia, ma ni gi voro puru
ioe na kanono na imperno turana matamu i rua. I kamumu go tahoka a
matamu i taku kunana, o bole a nimahuri vakaroro.

A Nivakakika na Sipsip i Velu
(Lukas 15:3-7)

10 [e] "Naha ni biua tara viri ne huriki a koma kiroko nga, a vuhuna iau
a taki mua, e huriki a agelo ne ria ri pesi vakaroro na matane Tata na
hunu. 11 (-)[f]
12 "Mu luhoi navai? A ra ge ratea a bakovi i tahoka a sipsip i ravulu
mule ma a murina balaka taku (100), pali a sipsip tara i laho tala, i velu?
Bara i pe puru na kupona a sipsip i 99, bara i vano ia, i matakanea a viri i
velu. 13 A taki muholi mua, na tahuna i matavisia bara i vivi hateka vona.
A nivivi vona bara i dagi hateka na maka sipsip i 99 i uka ma ri laho tala.
14 I mavonga kunana, e Tamane mua na hunu i uka ma i ngaru ge velu a
viri tara ne huriki a viri kiroko nga.

A Viri i Rata a Naro Hale ne Turana

15 [g]E turamu tara ge rata hale ioe, o vano o taki kapilohoa. Ia ge longo,
o korimulea pali e turamu. 16 [h]Ia i uka ma ge longo, o tuli tabua tara
bakovi, o a bakovi ala rua, moto vano moto takia. I mavonga, 'a ngava ni
padi virihi a viri vona, a bakovi ala rua o ala tolu to go lohoka vona.' 17 Ia
i tabana i uka ma ge longo, mu taki talea ne huriki a tara na Vure. Ia i
tabana i uka ma ge longo, mu mata taroa ge manga a bakovi i uka ma ia
a Iuda, o a bakovi ni bole a takis.
18 [i] "A taki muholi mua, a ra maki mu koloa koea na malala, bara ni
kolo meli na hunu. A ra maki mu puga koea na malala, bara ni puga meli
na hunu.
19 [j] "A taki tabu mua, e rei ne mua ala rua koea na malala ru valongo
mai a ngava, ru vasileki, e Tata na hunu bara i longo mai rua. 20 I

---

[d] **18:8** Mat 5:29-30 [e] **18:10** Hib 1:14 [f] **18:11** A puhu na hinere hosi ri uka ves iea: 11 A Tuna Bakovi i valai ne vona ni korimule e huriki ri velu. [g] **18:15** Luk 17:3; Gal 6:1 [h] **18:16** Vin 19:15; Ion 8:17 [i] **18:18** Mat 16:19; Ion 20:23 [j] **18:19** Mrk 11:24; Ion 15:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mavonga, a vuhuna na tahuna a viri ala rua o ala tolu to vapopo na ragu,
iau a made vonga turane tou."

A Nivakakika na Vora Hale

21 Muri e Petrus i valai ne Isu, i nanea, "Bakovi Dagi, e turagu ge rata
hale iau balaka kupo, ga puga vuroki balaka riva a naro hale vona? Ga
puga balaka polorua?"
22 [k]E Isu i koli i ta maea, "I uka ma ge balaka polorua kunana. O puga
vuroki a naro hale vona balaka ravulu polorua a polona i polorua (77).
23 "I maea, a harikianga na hunu i manga a hariki i ngaru e huriki a vora
vona ri gi koli a moni ri bole. 24 A bakovi i pelekado mugea, a kedo bara i koli a
talent i rangale ravulu (10,000).[l] 25 Pali a bakovi iea i keri ni koli a moni vona,
lakea a hariki i taki ni gi habi ni kona a bakovi iea, turana e girihina, e huriki e
tuna, a maki lobo vona, ni gi koli a makoli vona.
26 "A vora i tabuli puru na ngalana hariki, i nana tora ia, i ta maea, 'O
dodo iau, o hatenono. Bara koli lobo a moni vomu.' 27 Lakea a bakovi dagi
i dodoa a vora vona, i takia nahea ge koli a makoli vona.
28 "Pali a vora iea, na tahuna i pagitala, i masia a vora turana, hosi i habi a
moni vona, a denari i ravulu mule ma murina balaka taku (100).[m] I lakavua, i
roboa a lohona, i takia, i ta maea, 'O koli ngane a kedo a habi vomu!'
29 "A vora turana i tabuli puru na ngalana, i nana tora ia, i ta maea, 'O
dodo iau, o hatenono. Bara koli mule a makoli vomu.'
30 "Pali i uka ma i longo maia. I vano, i taki e huriki a tagari ri gi ru dilia na
bavi, ge made vonga ge harena na tahuna i koli mule lobo a makoli vona. 31 Na
tahuna e huriki a vora ranga ri masia, ri dodo. Ri vano, ri vakalongoa a hariki.
32 "Muri a hariki i gale vilia a vora iea, i takia, 'Ioe a vora hale! Ioe o nana tora
iau, a puga vuroki a makoli lobo vomu. 33 Iau a dodo ioe, pali i uka ma o dodoa a
vora turamu.' 34 [n]I madihi a hatena hariki, i habia na limane huriki a tagari ri gi
habi a nimadihi dagi vona, ge harena na tahuna i koli mule lobo a makoli vona.
35 [o] "I mavonga kunana, e Tata na hunu bara i rata maea e huriki i uka
ma ri lohopile muholi a naro hale na turane ria."

A Nivapile na Parangia
(Markus 10:1-2; Lukas 16:18)

19 1 E Isu i taki lobo a ngava nga, muri i malaga o Galili, i lakea na
robo e Iudea, na tabeke tara na naru e Iordan. 2 E huriki ala kupo
ri muri vona, lakea i vakamahuri ria lobo.

---

[k] **18:22** Vuh 4:24; Luk 17:4 [l] **18:24** A moni tara ne ria a "talent". A talent i taku i manga a mapana viri i leho na pida i ravulu a polona i lima (15). [m] **18:28** A moni adena riimangaamapanaviriilehonaparavaitaku. [n] **18:34** Mat 5:25-26
[o] **18:35** Mat 6:15; Mrk 11:25; Epe 4:32; Kol 3:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 E huriki a Pariseo ranga ri valai vona, ri gi tonia. Ri nanea, “A vinara
i ta navai? A bakovi ge pilea e girihina na ningaru vona?”
4 [p]E Isu i koli, i ta maea, “Ra mua, i uka ma mu gi a nitana Vure? Ni here
maea, na mugana maki lobo a Vure, a viri i ratarike a maki lobo, ‘i ratarike
varago a bakovi a ngatavine.’ 5 [q]Lakea a Vure i ta maea, ‘I mavonga, a bakovi
bara i pe e tamana e kinana, i madoko turane girihina, a kakaine rua ge
taku kunana.’ 6 Ngane i uka ma ru ala rua, ru ala taku kunana. I mavonga,
nahea tara viri ge kalipida rua, a vuhuna a Vure i vakamade palupu rua.”
7 [r]Muri ri nanea e Isu, “Pali e Moses, i navai i habi a vinara hosi i taki a
bakovi bara i habia ne girihina a raukea na nivapile, muri bara i tonoa ge
vano?”
8 Lakea e Isu i koli, i ta maea, “Na mugana maki lobo i uka ma i
mavonga. Pali e Moses i longo ne mua mu gu rata mavonga, a vuhuna mu
kulirua hateka. 9 [s]A taki muholi mua, a ngatavine i uka ma i mole, pali a
bakovi i pilea, i parangi tabu a ngatavine tara, ra bakovi iea i mole.”
10 Muri e huriki a murimuri ri takia, “A ngava iea ge muholi, i kamumu
hateka na viri i uka ma ge parangi.”
11 E Isu i koli, i ta maea, “I uka ma e huriki lobo ri gi longokilalea a
ngava iea. E huriki ri gi longo maia, re huriki a Vure i kori ria ri gi longo
maia. 12 A ta maea a vuhuna e huriki a bakovi ranga, i hopa a dolene ria,
lakea i uka ma ri parangi. Pali e huriki a bakovi ranga, ni pala vuroki
a dolene ria lakea i uka ma ri parangi. E huriki a bakovi ranga ri koi ni
parangi, a vuhuna ri ngaru ni rata a leho na harikianga na hunu. Pali e
rei a viri i kara ge longo mai a ngava iea, ge longo maia.”

E Huriki a Koma Kiroko
(Markus 10:13-16; Lukas 18:15-17)

13 Muri ni tuli lakea ne Isu e huriki a koma kiroko, ge ru langa a limana
ne ria, ge vasileki langa ne ria. Pali e huriki a murimuri ri tahate e huriki
ri tuli valai e huriki a koma.
14 [t]Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “Naha ni hatekakari e huriki a
koma. Mu taparaki ria ri gi valai nau, a vuhuna a harikianga na hunu ne
vone ria e huriki a hulu nga.” 15 I ru langa ne huriki a koma a limana, i
vakabagetu ria. Muri i malaga, i vano.

A Riau na Mahala
(Markus 10:17-31; Lukas 18:18-30)

16 Muri a bakovi tara i valai ne Isu, i nanea, “Mari ni tovo, a ra maki
kamumu ga ratea ga bole a nimahuri vakaroro?”

---

[p] **19:4** Vuh 1:27; 5:2 [q] **19:5** Vuh 2:24; Epe 5:31 [r] **19:7** Vin 24:1-4; Mat 5:31
[s] **19:9** Mat 5:32; 1Ko 7:10-11 [t] **19:14** Mat 18:2-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 [u]E Isu i koli, i ta maea, “I navai o nana iau na a ra maki i kamumu?
A viri i kamumu i ala taku kunana. Ioe bara o ngaru ni bole a nimahuri
vakaroro, o muri mai a vinara na Vure i ravulu.”
18 [v]Muri a bakovi i nana maea, “E rei a vinara ga ramaia?”
E Isu i koli, i ta maea, “Naha ni rabalaki a viri. Naha ni mole. Naha ni
panaho. Naha ni tatami. 19 [w]O togo e tamamu e kinamu. O ngaru e huriki
lobo i manga a hini o ngaru mule ioe.”
20 A riau i koli, i ta maea, “A muri mai lobo a vinara nga. A ra maki
tabu ga ratea?”
21 E Isu i koli, i ta maea, “Ioe bara o ngaru ni malamala na matana
Vure, o vano o habi a maki lobo vomu ni gi kona. O bole a mapana o
habi ne huriki a matasia, bara o tahoka a mahala na hunu. Muri o valai o
muri nau.”
22 Na tahuna a riau i longoa a ngava iea, i dodo hateka, a vuhuna i
tahoka hateka a mahala. I pesi rike kunana, i vano.
23 Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona, i ta maea, “A taki muholi
mua, a bakovi na mahala, i gutu hateka vona ni dili na harikianga na
hunu. 24 A taki tabu mua, a kamel i keri ni dili na dupi na kavato. I
mavonga kunana, a bakovi na mahala i uka ma ge dili na harikianga na
Vure.”
25 Na tahuna e huriki a murimuri ri longoa a ngava iea, ri turutu, ri
nana, “Pali e rei ngane ge bole a nimahuri vakaroro?”
26 [x]Lakea e Isu i mata lakea ne ria, i ta maea, “A maki iea, e huriki a
bakovi ri keria. Pali a Vure, i uka tara maki ge keria.”
27 E Petrus i koli mule, i nanea, “Mia mi pe a maki lobo ne mia, mi
muri vomu! I mavonga, a ra maki mi gi bolea?”
28 [y]E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi mua, muri ma na malala karaba,
a Tuna Bakovi bara i made na nibagetu na gula hariki vona. Mua ranga e
huriki mu muri nau, bara mu made na gula hariki i ravulu a polona i rua,
bara mu pelekado a kabu ne Israel i ravulu a polona i rua. 29 E rei a viri i
luhoi tora iau, lakea i pe a ruma vona, i pe e huriki e turana, e kurabana, e
tamana, e tuna, a hania vona, iau bara koli, bara ri bole balaka kupo tabu
a maki nga, turana nimahuri vakaroro. 30 [z]I kupo e huriki ri muga ngane,
bara ria a iku. Pali i kupo e huriki ri iku ngane, bara ri muga.

E Huriki a Voravora na Hania na Vain

20 1 “A harikianga na hunu i manga a tahona malala i vuho tala ge
matakana e huriki a vora ri gi leho na hania na vain vona. 2 I

---

[u] **19:17** Levi 18:5; Luk 10:28 [v] **19:18** Nim 20:13-16; Vin 5:17-20 [w] **19:19** Nim 20:12; Levi 19:18 [x] **19:26** Jop 42:2 [y] **19:28** Mat 25:31; Luk 22:30; Kap 3:21
[z] **19:30** Mat 20:16; Luk 13:30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taki ria ge kona ria na denarius i taku.[a] Ri longo, lakea i rudu ria ri gi
leho na hania na vain.
3 "Muri na kilala i polova na hatelanga i vano tabu, ge matakana e
huriki a vora. I matai e huriki a bakovi ri pesi tavula na mada, 4 lakea i
taki ria, i ta maea, 'Mua ranga mu valai, mu leho na hania na vain nau.
Bara kona kamumu mua.' 5 Lakea ri vano, ri leho.
"I rata mavonga tabu na kuru haro. I vano tabu na kilala i tolu na
malunga. 6 Na malunga, na kilala i lima, i vano tabu. I matai e huriki
ranga ri pesi tavula, lakea i nana ria, 'I navai mu pesi tavula mavonga
koea na parava iea?'
7 "Ri koli, ri ta maea, 'I uka tara viri ge taki mia mi gi leho vona.'
"Lakea i taki ria, 'Pali. Mua ranga mu valai mu leho na hania na vain
nau.'
8 [b] "Na malunga liu ngane, i takia a matakari na vora, i ta maea, 'O gale
palupu e huriki a vora, o kona ria. O vakatubu ne huriki ri bele muri.'
9 "E huriki a vora ni bole na malunga ri valai muga ri bole a mapane
ria. Ni habi ne ria takutaku a denarius i taku. 10 Muri e huriki ri leho
muga ri valai, ni gi kona ria. Ri pahadaki ta ri gi bole a moni dagi, pali
ria ranga, ri bole takutaku a denarius i taku kunana. 11 Na tahuna ri bole
a mapane ria, ri vakatubu ni deke, 12 ri ta maea, 'Re huriki nga o bole na
malunga liu, ri leho kunana na kilala i taku, lakea ke o kona ria i manga
o kona mia. Pali mia, mi leho tabaka, i kani mia a haro.'
13 "Lakea i koli i takia a viri tara ne ria, i ta maea, 'Turagu, iau i uka
ma rata hale ioe. Muga o longo vona a denarius a taki ioe ga kona ioe
vona. 14 O bolea a mapamu, o vano. A ningaru nau kunana a kona mua na
mapa i taku. 15 Ra moni nga, a moni nau. I navai, go taki iau a ra ga ratea
vona? I navai ke? I madihi a hatemu a vuhuna iau a hatebalala?'
16 [c] "I mavonga kunana, e huriki ri muri bara ri muga. E huriki ri muga
bara ri muri."

E Isu i Taki Mugea a Nimatena
(Markus 10:32-34; Lukas 18:31-33)

17 E Isu i lalaho sike o Ierusalem. I tuli lakea na gaga e huriki a
murimuri vona ala ravulu a polona i rua, i taki ria, i ta maea, 18 [d] "Ngane
si gi sike o Ierusalem. A Tuna Bakovi bara ni habi na limane huriki
a prister dagi, a mari na vinara. Bara ri taki ni gi rabalaki ia. 19 Muri
bara ri habia na limane huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi padikedea, ri gi
hotua, ri gi paditatea na kai tavalavala. Muri na parava i tolu, a Vure ge
vakamahuri mulea."

---

[a] **20:2** A moni denarius i taku a mapana viri i leho na parava i taku. [b] **20:8** Levi 19:13; Vin 24:15 [c] **20:16** Mat 19:30; Mrk 10:31 [d] **20:18** Mat 16:21; 17:22-23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Kinane Iakobus Rua e Ioanes
(Markus 10:35-45)

20 Muri e girihine Sebedi, i tuli valai ne Isu e tuna rua. I pasike puru na
ngalane Isu, i nanea ge ratea vona tara maki.
21 [e]Lakea e Isu i nanea, "A ra o ngarua?" I koli, i ta maea, "A ngaru e
tugu nga ru gu made turamu na harikianga vomu. Ge made na kanemu
tara, na maurimu tara."
22 [f]E Isu i koli, i ta maea, "I uka ma moto lohoka vona a maki moto
nana vona. A nimadihi i tabukoi ga bolea, i kara marua muru gu kalohoa,
o i uka?"
Ru koli e maki tari rua, ru ta maea, "I kara maria."
23 Lakea e Isu i taki rua i ta maea, "I muholi hateka muru gu kalohoa a
nimadihi manga iau. Pali e rei ge made na kanegu, a maurigu, i uka ma a
maki nau ga habi. A gula nga e Tata i rata puru na viri i vulaki pali."
24 Na tahuna e huriki a murimuri ala ravulu ri longoa, i madihi a
hatene ria. 25 [g]Pali e Isu i gale palupu ria, i taki ria, "Mu lohoka vona e
huriki i uka ma ria a Iuda, a hariki ne ria ri matakari hateka ria. E huriki
a bakovi dagi ne ria ri rata polo mugamuga. 26 [h]Pali mua, i uka ma mu gu
rata mavonga. E rei a viri i ngaru ge ia a viri dagi ne mua, ge leho manga
a vora ne mua. 27 E rei a viri i ngaru ni muga ne mua ge ia a vora ne mua,
28 [i]ge manga a Tuna Bakovi. Ra Tuna Bakovi, i valai i uka ma ge vakavora
e huriki. I valai ge ia a vora ne huriki, ge mate, ge konamule e huriki ala
kupo."

E Isu i Vakamatapara a Kepa
(Markus 10:46-52; Lukas 18:35-43)

29 Na tahuna e Isu, e huriki a murimuri vona ri pea e Ieriko, e huriki ri
ala kupo ri muri vona. 30 A kepa ala rua ru mamade na dahana dala. Na
tahuna ru longoa e Isu i laho polo, ru gale tala, ru ta maea, "O Bakovi
Dagi, hamone Davit, o dodo maria!"
31 Pali e huriki ri tahate rua, ri taki rua ru gu vulai. Pali ru gale
hinituhana tabu, ru ta maea, "O Tune Davit, Bakovi Dagi, o dodo maria!"
32 Lakea e Isu i pesi tata, i gale valai rua, i ta maea, "A ra muru
ngarua?"
33 Ru koli, ru ta maea, "Bakovi Dagi, miri ngaru go vakamatapara
maria!"
34 E Isu i dodo rua, i nugu a matane rua. Malaviriri kunana ru
matapara, ru muri vona.

---

[e] **20:21** Mat 19:28; Luk 22:30 [f] **20:22** Mat 26:39; Ion 18:11 [g] **20:25** Luk 22:25-26
[h] **20:26** Mat 23:11; Mrk 9:35 [i] **20:28** Luk 22:27; Pili 2:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Dili o Ierusalem
(Markus 11:1-11; Lukas 19:28-40; Ioanes 12:12-19)

21 1 Ri bele tabukoi o Ierusalem ngane, na tanga tara ni gale e
Betpage, na dahana lolo e Oliva. Lakea e Isu i rudu a murimuri
vona ala rua, 2 i taki rua, "Muru muga lakea na tanga na ngalane marua.
Na tahuna muru bele, bara muru masia a donki ni kolotata turana tuna.
Muru puga rua, muru lalu valai nau. 3 A viri tara ge nana marua, muru
takia e Bakovi Dagi i tahoka a leho ne rua, lakea bara i vakaru valai
malaviriri kunana."
4 A maki iea i bele, ge bele muholi a ngavana propet hosi, i ta maea,
5 [j] "Mu vakalongo e huriki ri made o Sion, mu ta maea,
'Mu masia! A hariki ne mua i valai ngane.
A bakovi madoru. I rike na donki,
i rike na tuna donki.' "
6 Lakea ru vano, ru ramai a ngavane Isu. 7 Ru lalu valai a donki turana
tuna. Ru vulala langa na bitone rua a varakia ne rua, lakea e Isu i made
langa. 8 E huriki ala kupo ri vulala na dala a varakia ne ria. E huriki
ranga ri paku a rahana kai ri vahata na dala. 9 [k] E huriki ri muga, e huriki
ri muri ri vivi vona, ri magulu taku, ri ta maea,
"Si gi kavurikea a hamone Davit!
A Vure ge vakabagetua a viri i valai na rane Bakovi Dagi!
Si gi kavurikea a Vure Meli Liu!"
10 Na tahuna ri dili o Ierusalem, e huriki lobo na tanga iea ri talulu
maia, ri vanana, "E rei a bakovi iea?"
11 Lakea e huriki ri laho turana ri koli, ri ta maea, "Ra bakovi iea e Isu,
a propet i valai o Nasaret, na tabeke ne Galili."

E Isu i Lili Tala e Huriki na Roho na Vure
(Markus 11:15-19; Lukas 19:45-48; Ioanes 2:13-22)

12 Ngane e Isu i dili na roho na Vure o Ierusalem, i lili tala e huriki ri
vakona, ri vahabi a maki. I pulo ngalatudu a dede ne huriki ri vangoli a
moni, e huriki ri vahabi a balu. 13 [l] I taki ria, i ta maea, "A ngava ni here
puru i ta maea, 'A roho nau bara ni gale a roho na nivasileki,' pali mua
mu ratea a hini ri haniu vona e huriki a panaho."
14 Muri e huriki a kepa, a vaha hale ri vali vona pololilo na roho na
Vure, i vakamahuri ria lobo. 15 Pali e huriki a prister dagi, a mari na
vinara na lotu, i madihi a hatene ria na tahuna ri matai a maka maki ni
turutu vona e Isu i rata, ri longo e huriki a koma pololilo na roho na Vure
ri gale tala, ri ta maea, "Si gi kavurikea a hamone Davit!"

---

[j] **21:5** Sek 9:9 [k] **21:9** Sng 118:25-26 [l] **21:13** Ais 56:7; Jer 7:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 [m]Lakea ri nanea e Isu, "A ngava i taki e huriki a koma kiroko, o longo?"
I koli i ta maea, "A longo. Pali mua, a ngava ni here hosi na Hinere, mu
longoa o i uka? Ni here maea:
'E huriki a koma kiroko, a koma ri ruru, o rata ria ri kavurike ioe.' "
17 Muri i pe ria, i lakea o Betani, i mahita vonga.

A Kai a Pik i Malai
(Markus 11:12-14,20-24)

18 Na hatelanga e Isu i laho hamule o Ierusalem. I vitolo. 19 I masia a kai a pik
na dahana dala. I lokovonga maia, pali i uka kanena. A pagana kunana. Lakea
i takia a kai, i ta maea, "I uka ma go vua tabu!" Malaviriri kunana, a kai i malai.
20 Na tahuna e huriki a murimuri ri masia, ri turutu, ri nana, "Ra kai a
pik iea, i malai malaviriri navai?"
21 [n]E Isu i koli, i ta maea, "I muholi hateka, e rei a viri i luhoi tora, i
uka ma i loho ruarua, ia tara bara i takia a kai ge malai. A maki kiroko
nga. Bara i rata tabu a maka maki dagi. Bara i takia a lolo iea, 'O malaga
rike, o to na utu.' bara i longototo. 22 [o]Mua bara mu luhoi tora, bara ni
habi ne mua a maki mu vasileki vona."

E Rei i Habi a Nitora ne Isu?
(Markus 11:27-33; Lukas 20:1-8)

23 Muri e Isu i dili na roho na Vure, i vara e huriki. E huriki a prister
dagi, a bakovi dagi ri valai vona, ri nanea, "O bole vai a nitora o rata a
maki nga? E rei i taki ioe go rata a maki nga?"
24 E Isu i koli, i ta maea, "Ga nana taro mua. Mua bara mu koli visia a
ninana iea, bara taki mua vona e rei a viri i habi nau a nitora ni rata a
maki nga. 25 A ninana nau i maea, ra hilova ne Ioanes, i valai na Vure, o i
valai na bakovi tavula kunana?"
Ri vata, ri ta maea, "Bara si takia a leho vona i valai na Vure, bara i nana,
'Pali i navai i uka ma mu luhoi tora ia?' 26 [p]Pali bara si takia i valai na bakovi
kunana, bara si mangenge ne huriki, a vuhuna ri luhoia e Ioanes a propet."
27 Lakea ri ta maea, "I uka ma mi lohoka vona."
Muri e Isu i ta maea, "Iau tara, i uka ma ga taki mua vona e rei a viri i
habia nau a nitora ni rata a maki nga."

A Nivakakika na Koma ala Rua

28 Muri e Isu i taki e huriki a prister dagi, e huriki a bakovi dagi nga, i
ta maea, "Mu luhoi navai? A bakovi tara i tahoka e tuna bakovi ala rua. I
takia a tabua i ta maea, 'Tugu, mona o vano o leho na hania na vain.'

---

[m] **21:16** Sng 8:2 [n] **21:21** Mat 17:20; Luk 17:6; Ion 14:12; 1Ko 13:2 [o] **21:22** Mat 7:7-11; 18:19 [p] **21:26** Mat 14:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 "A tabua i koli, i ta maea, 'A koi.' Pali muri i dodo, i pulo a niluhoi
vona, i vano, i leho.
30 "Muri e tamane rua i takia a pahamuri tabua ge leho na hania. A
koma i koli, i ta maea, 'Bakovi dagi, bara vano.' Pali i uka ma i vano ge
leho.
31 "E rei ne rua i muri mai a ngavane tamane rua?" Ri koli, ri ta maea,
"A tabua."
Lakea e Isu i taki ria, "A taki muholi mua, e huriki a bakovi ni bole a
takis, e huriki a ngoi bara ri dili muga ne mua na harikianga na Vure. 32 [q]A
ta maea, a vuhuna e Ioanes i valai i vakasiri mua vona a naro malamala,
pali i uka ma mu longo maia. Pali e huriki a bakovi ni bole a takis, e
huriki a ngoi ri longo maia. Pali mua, na tahuna mu matai e huriki nga ri
longo maia, i uka ma mu pulo a vilone mua mu gu longo maia."

A Nivakakika na Vora Hale
(Markus 12:1-12; Lukas 20:9-19)

33 [r] "Mu longo tabu tara nivakakika: A tahona malala tara i varoa a
hania na vain vona. I tura haluia na nure. I kelia a lovo, i kisia a tabeke
ni paha bebe a vain vona. I haea a roho tagari. Muri i habia a hania ne
huriki a bakovi ranga ri gi leho taro vona, i vano i havai na robo basi
ia. 34 I tabukoi ngane a keva ni mirio a vain, lakea i rudu e huriki a vora
vona, ri gi bole ne huriki a mari ni leho a kanena vain.
35 "Pali ri lakavu e huriki a vora vona. Ri ubia tara, ri rabalakia tara,
ri padimatea na kedo tara. 36 Muri i rudu tabu e huriki a vora ranga, ri
ala kupo popote ne huriki muga. Pali e huriki a bakovi na leho ri ratapile
tabu ria. 37 Ngane a tahona malala i rudua e tuna. I luhoi maea, 'Bara ri
togoa e tugu.'
38 [s] "Pali na tahuna ri masia e tuna, ri vata, ri ta maea, 'A bakovi iea
bara i bole a murine tamana. Si gi rabalakia, si gi bolea a hania na vain
na tahuna e tamana i mate.' 39 [t]Lakea ri lakavua, ri voro talea na hania
na vain, ri bimatea.
40 "Mu luhoi navai? A tahona hania na vain, ge rata navai e huriki a
bakovi na leho nga na tahuna i hamule valai?"
41 Ri koli ri ta maea, "Bara i rabalaki e huriki a bakovi hale nga. Muri
bara i habia ne huriki a bakovi na leho ranga a hania na vain vona. Pali
na tahuna na nimirio, bara ri habi mule na tahona malala ranga kanena
vain."
42 [u]Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, "A ngava ni here puru na Hinere, i
maea,

---

[q] **21:32** Luk 3:12; 7:29-30 [r] **21:33** Ais 5:1-2 [s] **21:38** Mat 27:1 [t] **21:39** Hib 13:12
[u] **21:42** Sng 118:22-23; Rom 9:33; 1Pe 2:6-8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Ra kedo e huriki a mari ni hae a ruma ri marikoi vona,
ngane i bele a vuhu kedo ni hae a ruma vona.
A rabu iea, e Bakovi Dagi i ratea,
i mata kamumu hateka na matane hita.’

“Ra mua, mu longo pali a ngava iea, o i uka? 43 I mavonga a taki mua, a harikianga na Vure bara ni bole hamule ne mua, bara ni habi ne huriki ri rata a maki a Vure i ngaru na harikianga vona. 44 E rei a viri i boru langa na kedo iea bara i bole a vuranga. Na tahuna a kedo iea ge boru tahoa a viri, bara i ubi momoa.”

45 Na tahuna e huriki a prister dagi, e huriki a Pariseo ri longoa a nivakakika iea, i padi ria a mana vona e Isu i taki virihi ria. 46 Lakea ri matakana a dala ri gi lakavua. Pali ri mangenge a vuhuna e huriki ri takia e Isu a propet.

A Nivakakika na Habu na Parangia
(Lukas 14:16-24)

22 1 E Isu i taki tabu ria vona tara nivakakika, i ta maea, 2 “A harikianga na hunu i manga a hariki i rata a habu na parangia ne tuna a bakovi. 3 I taki puru e huriki ri gi valai na habu, lakea i rudu e huriki a vora vona, ri gi tuli valai ria. Pali e huriki a bakovi nga ri koi ni valai.

4 “Muri a hariki i rudu tabu e huriki a vora ranga, i ta maea, ‘Mu vano, mu taki e huriki a taki puru ria, ri gi valai. Mu taki ria a bulmakau, a tuna bulmakau gavutuvutu ni poka pali. A rata puru lobo pali a maki ni kani. Mu taki ria ri gi valai na habu na parangia, mi gi kani.’

5 “Pali i uka ma ri taratoto. Ri laho viliha. A viri tara i lakea na hania. A viri tara i vano ge rata a leho vona. 6 [v]Pali e huriki ranga ri lakavu e huriki a vora na hariki, ri rata hale ria, ri rabalaki ria. 7 I mavonga, i madihi a hatena hariki, lakea i rudu e huriki a tara na nugumaheto vona ri rabalaki e huriki a bakovi hale nga, ri rungani a tanga ne ria.

8 “Muri i taki e huriki a vora vona, i ta maea, ‘A habu na parangia ni rata puru. Pali e huriki a taki puru ria ri gi valai, i uka ma ria a viri kamumu ri gi valai. 9 I mavonga, mu laho lakea na maka dala dagi. Mu taki e huriki mu matai vonga ri gi valai.’ 10 Lakea e huriki a vora nga ri lakea na maka dala, ri tuli e huriki vonga. Ri tuli e huriki a bakovi hale, ri tuli e huriki a bakovi kamumu. Ria lobo ri valai na habu, i vonu a roho.

11 “Pali na tahuna a hariki i valai ge matai e huriki ri bele, i masia a bakovi tara, i uka ma i rodo a varakia na habu. 12 Lakea i nanea, ‘Turagu, o uka a varakia na habu. O dili navai?’ Pali a bakovi iea i ngapa.

---

[v] **22:6** Mat 21:35

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 [w]Lakea a hariki i taki e huriki a bolekori vona, i ta maea, 'Mu kolotata
a limana, a vahana, mu voro talea na uvo, na tabeke a Vure i uka ma i
made vona. E huriki na tabeke iea ri tangi, i vaheri mavonga a ngine ria,
a vuhuna i madihi a hatene ria.' 14 A ta maea, a vuhuna ni gale e huriki
ala kupo, pali e huriki ni vulaki i uka ma ri ala kupo."

A Takis ne Kaiser
(Markus 12:13-17; Lukas 20:20-26)

15 [x]Muri e huriki a Pariseo ri vano, ri matakana a dala ri gi tamia e Isu,
ge taki ranga ngava ri gi padi virihia vona. 16 Ri rudu e huriki a murimuri
ne ria, turana e huriki a tara ne Herod.[y] Ri lakea vona ri ta maea, "Mari
ni tovo, mi lohoka vomu, ioe a bakovi ni ta muholi, o vara muholi na
narona Vure. I uka ma o mangenge vona tara viri, a vuhuna e huriki lobo
ri palupulupu na matamu. 17 I mavonga, o taki mia, a vinara i taki si gi
habi a takis ne Kaiser, o i uka? O luhoi navai?"
18 Pali e Isu i lohoka vona a niluhoi hale ne ria, lakea i taki ria, "Mua e
huriki a tabele rua, i navai mu ngaru ni toni iau? 19 Mu vakasiria nau tara
moni ni kona a takis vona." Ri habia vona a moni tara ni gale a denarius.
20 Muri i nana ria, "A hanune rei, a rane rei i tabuli vona?"
21 [z]Ri koli, ri ta maea, "A hanune Kaiser, a rane Kaiser i tabuli vona."
Lakea e Isu i taki ria, "Mu habi ne Kaiser a maki ne Kaiser, mu habi na
Vure a maki na Vure."
22 Na tahuna ri longoa a ngavana ri turutu. Muri ri pea, ri vano.

A Nimahurimule na Matenga
(Markus 12:18-27; Lukas 20:27-40)

23 [a]Na parava iea kunana e huriki a Sadusi ri valai ne Isu. Re huriki a
Sadusi, ri taki ta i uka tara viri ge mahuri mule na matenga. Ri valai ne Isu,
ri nanea, 24 [b]"Mari ni tovo, e Moses i here puru i takia a bakovi i mate, i pe
purua e girihina, pali i uka e tune rua, e tarina bara i parangi tabu a havuri
vona, ge vakabelea a hamona. 25 I tahoka e maki tarina mai ala polorua,
ri made hosi turane mia. A tabua i parangi, muri i mate. Pali i uka ma i
vakabele e tuna. Lakea a pahamuri tabua i parangi vona a havuri na tabua.
26 A ngatavine i uka ma i poda ma, i mate a pahamuri tabua. Pali re maki
tari mai lobo ri parangi vona a ngatavine iea. Ria lobo ri mate. I uka tara
viri ge vakabele a koma. 27 Ri mate lobo e huriki a bakovi, muri a ngatavine

---

[w] **22:13** Mat 8:12; 25:30; Luk 13:28 [x] **22:15** Mrk 3:6 [y] **22:16** E huriki a Pariseo ri marikoi e huriki a Rom ri gi matakari o Israel. E huriki a kabu ri do rikea e Herod ri ngaru e hurikia Rom ri gi matakari o Israel. E Isu bara i taki nahea ri gi kona a takis i lakea ne huriki a Rom, e huriki a kabu ne Herod bara ri padi virihia e Isu na ngava. Pali e Isu bara i taki ni gi kona a takis lakea ne huriki a Rom, e huriki a Pariseo bara ri padi virihia e Isu na ngava. [z] **22:21** Rom 13:7 [a] **22:23** Apo 23:8 [b] **22:24** Vin 25:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i mate. 28 O luhoi navai? Muri ma, na tahuna e huriki ri pesi rike mule na ni
mate, ra ngatavine iea ge girihine rei muholi? Ria lobo ri parangi vona."
29 Pali e Isu i koli mule, i ta maea, "I uka ma mu lohoka vona a Hinere.
I uka ma mu lohoka na nitora na Vure. I mavonga mu varoru. 30 Muri
ma, na tahuna e huriki ri gi mahuri mule na matenga, i uka ma ri gi
vaparangi. Bara ri made manga e huriki a agelo na hunu. 31 Ra ngava na
ni mahurimule na matenga, a nitana Vure i vakalongo mua maea, 32 [c]
'Iau a Vure ne Abraham, ne Isak, ne Iakop.' A Vure i uka ma ia a Vure ne
huriki ri mate, ia a Vure ne huriki ri mahuri."
33 Na tahuna e huriki ri longoa a ngavana, ri turutu vona a nitovo vona.

A Vinara Dagi
(Markus 12:28-31; Lukas 10:25-28)

34 E huriki a Pariseo ri longoa e Isu i vakangapa e huriki a Sadusi, lakea
ri vapopo, ria lobo ri lakea ne Isu. 35 A Pariseo tara, a mari na vinara na
lotu, i tonia e Isu na ngava, i nanea maea, 36 "Mari ni tovo, e rei a vinara
i dagi hateka na vinara lobo?"
37 [d] E Isu i koli, i ta maea, "O ngarua e Bakovi Dagi a Vure vomu na
hatemu lobo, na hanumu lobo, na niluhoi vomu lobo. 38 A vinara iea i
muga, i dagi na vinara lobo. 39 [e] A vinara i muri vona, i manga tabu a viri
muga, i maea: O ngarua e turamu i manga a hini o ngaru mule ioe. 40 [f] A
vinara i rua nga a vuhuna a vinara lobo ne Moses, a hinere lobo ne huriki
a propet."

E Kristo e Tune Rei?
(Markus 12:35-37; Lukas 20:41-44)

41 E huriki a Pariseo ri tabana ni pesi palupu, lakea e Isu i nana ria, 42 [g]
"Mu luhoi navia e Kristo? Ia a hamone rei?" Ri koli, ri ta maea, "E Kristo
a hamone Davit."
43 Lakea e Isu i nana ria, "Pali e Davit, i navai i takia e Kristo a Bakovi
Dagi vona? Na tahuna a Hanu Kiripiripi i dili ne Davit, i ta maea,
44 [h] 'E Bakovi Dagi i takia a Bakovi Dagi nau, i ta maea,
"O made na limagu a kanegu,
ge harena na tahuna ga ratapile
e huriki a pile vomu." '
45 "E Davit i galea e Kristo e 'Bakovi Dagi,' pali i navai tabu ge ia a
hamona?"
46 E huriki a Pariseo ri keri ni kolia a ninana ne Isu. I vakatubu na
parava iea ri mangenge ni nana rovi tabua e Isu.

---

[c] **22:32** Nim 3:6; Mat 8:11 [d] **22:37** Vin 6:5 [e] **22:39** Levi 19:18; Mat 7:12
[f] **22:40** Rom 13:10; Gal 5:14 [g] **22:42** Ion 7:42 [h] **22:44** Sng 110:1; Mat 26:64

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vure Ge Pelekado e Huriki
(Markus 12:38-39; Lukas 11:43,46; 20:45-46)

23 1 Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona, turana e huriki ri
vapesihi vonga, i ta maea, 2 "E huriki a mari na vinara na lotu,
e huriki a Pariseo ri made na murine Moses ri vara mua na vinara. 3 [i]Mu
longototo a vinara ne ria. Pali naha ni muri mai a vilone ria, a vuhuna
i uka ma ri muri mai a ngava ri vara vona. 4 Ri habi a vinara ne huriki i
gutu ni ramai, i manga a viri i rotu a maka galesi dagi, i vakakaloho e
huriki a bakovi vona. Pali ria ri koi hateka ni tuhori popote e huriki.
5 [j] "A maki lobo ri rata, ri vakaholi kunana, e huriki ri gi matai. Ri
tama na dumene ria a maka puhu na nitana hinere, ri bole na limane
ria ranga. Ri rata a varakia na nivasileki ne ria i ola, i bola. 6 Ri ngaru ni
made mugamuga na gula kamumu na habu, na gula kamumu na roho na
vaponga. 7 Ri ngaru hateka e huriki ri gi togo ria, ri gi tagui ria na mada.
Ri ngaru hateka e huriki ri gi gale ria 'a mari ni tovo.'
8 "Pali mua, nahea tara viri ge gale mua 'a mari ni tovo,' a vuhuna a
mari ni tovo ne mua i taku kunana. Pali mua e maki turana mai. 9 Nahea
mu gu galea tara viri na malala ge tamane mua, a vuhuna e Tamane
mua i taku kunana, ra i made na hunu. 10 Nahea tara viri ge gale mua 'a
bakovi dagi,' a vuhuna a Bakovi Dagi ne mua i taku kunana, re Kristo.
11 [k]A viri i muga ne mua ge ia a vora ne mua lobo. 12 [l]E rei a viri i bibi
rike mulea, a Vure bara i vakakiroko ia. Pali e rei a viri i vakakiroko
mule ia, a Vure bara i kavurikea.
13-14 "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu mu tabele rua
hateka! A Vure bara i ratapile mua! Mu tukari a logo na harikianga na
hunu, i uka tara viri ge dili. Mu koi ni dili vona, pali mu hatekakari e
huriki ranga ri ngaru ni dili.[m]
15 "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu, mu tabele rua
hateka! A Vure bara i ratapile mua! Mu laho lae basi, mu page poloa a
dari mu gu tuli a viri ge ramai mua. Pali na tahuna i ramai mua, a rabu
hale vona i rangi a rabu hale ne mua, lakea bara i puru turane mua na
imperno.
16 [n] "Mu ngaru ni vakasiri e huriki na dala, pali mu kepa. A Vure bara
i ratapile mua! A ngava mu takia i maea, 'E rei a viri i ta muholi, i kaba,
i kurahia a roho na Vure, a maki tavula. Pali a viri i ta muholi, i kaba,

---

[i] **23:3** Mal 2:7-8 [j] **23:5** Nim 13:9; Gi 15:38-39; Vin 6:8; Mat 6:1 [k] **23:11** Mat 20:26; Mrk 9:35; Luk 22:26 [l] **23:12** Jop 22:29; Snd 29:23; Luk 14:11; 18:14 [m] **23:13-14** Ves 14 i uka ma i tabuli na hinere na maka puhu hosi. I tabuli kunana na maka puhu karaba. I maea: 14 Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu mu ngava naru hateka! A Vure ge ratapile mua! Mu tami e huriki a havuri mu panaho a ruma ne ria. Mu tero kunana vona a nivasileki i ola mu rata. [n] **23:16** Mat 15:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kurahia a gol i tabuli na roho na Vure, ge ramai a ngava i takia.' 17 Mu
kepa, mu manga! I vai a maki i dagi? A gol tavula, o a roho na Vure ra i
ratea a gol i tabuli herehere, ge ne vona a leho na Vure?
18 "Pali a ngava tara mu takia i maea, 'A viri i kaba na dede, a maki
tavula. Pali a viri i kaba na nihabi, ge ramai a ngava i takia.' 19 Mu kepa!
I vai a maki dagi: a nihabi, o a dede ra i ratea a nihabi i vaperesi, ge ne
vona a leho na Vure? 20 I mavonga kunana, a viri i kaba na dede, i kaba
vona turana maki i tabuli langa vona. 21 A viri i kaba na roho na Vure, i
kaba vona turana viri i made pololilo vona. 22 [o] A viri i kaba na hunu, i
kaba na gula hariki na Vure, i kaba na viri i made langa vona.
23 [p] "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu, mu tabele rua
hateka! A Vure ge ratapile mua! A maki lobo ne mua mu ru na naguna i
ravulu, lakea mu bole talea a naguna i taku mu habia na Vure. A maka
maki tavula ranga, manga a kobo mu rata mavonga. Pali mu mata taro a
maka ngava dagi na vinara. Mu mata taro a naro ni rata virihi e huriki
lobo ge ramai a vilone ria. Mu mata taro a naro na nidodo, a naro ni
luhoi torea a Vure. I kamumu mu gu ramai a vinara kiroko. Pali naha ni
longokaburungi tabu a maka vinara dagi. 24 Mu ngaru ni vakasiri e huriki
na dala, pali mu kepa mua! Mu ramai a maka vinara tavulavula, pali
mu mata kepa vona a maka vinara dagi. Mu rata mavonga, mu manga a
bakovi i bole talea na kikei na naru vona a lango, pali i mata kepa vona a
kamel, i todoa.
25 [q] "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu, mu tabele
rua hateka. A Vure ge ratapile mua! Mu ramai a vinara ni loi a tabeke
polovavo na kap, a tavila. Pali a maki mu ru dili na kap, a tavila, mu
bole na naro ni panaho, na naro ni raha. 26 Mu kepa! Mu pelekado taro a
hatene mua. Muri a narone mua bara i malamala.
27 [r] "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu, mu tabele rua
hateka! A Vure ge ratapile mua! Mu manga a lovo ne huriki ri mate, ni
kalu keakea. I mata kamumu a hini polovavo, pali a hini pololilo i vona
a tuha, a berana huriki ri mate. 28 [s] I mavonga kunana e huriki ri matai
mua, ri luhoi mua ta mu malamala. Pali a hini pololilo ne mua i vona a
naro na tabele rua, a naro na ni longotaro a vinara na Vure.
29 "Mua e huriki a Pariseo, a mari na vinara na lotu, mu tabele rua
hateka! A Vure ge ratapile mua, a vuhuna mu hae a murina tuhana e
huriki a propet, e huriki a bakovi malamala hosi, mu vakabagetu. 30 Mu
rata mavonga, a vuhuna mu luhoi maea, 'Mia bara mi made hosi na
tahuna e huriki a gare ne hita ri made na malala, i uka ma mi gi kori ria,
mi gi rabalaki e huriki a propet nga.' 31 [t] I mavonga mu vakasiri mua, mua

---

[o] **23:22** Ais 66:1; Mat 5:34 [p] **23:23** Levi 27:30; Mai 6:8 [q] **23:25** Mrk 7:4
[r] **23:27** Apo 23:3 [s] **23:28** Luk 16:15 [t] **23:31** Apo 7:52

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a hamone huriki ri rabalaki e huriki a propet. 32 Pali ngane mu vakalobo
a leho e huriki e tubune mua ri doko hosi.
33 [u] "Mua e huriki a mata! Mua e huriki a mata hale! A Vure ge
rudu mua mu gu lakea na imperno, bara mu keri ni ha taroa. 34 I
mavonga, ga rudu lakea ne mua e huriki a propet, e huriki a bakovi na
lohokanga, e huriki a mari na vinara na lotu. Bara mu rabalaki ranga,
mu paditata na kai tavalavala ranga. Bara mu lagu pololilo na roho na
vaponga ranga, pali e huriki ranga bara mu lili lae ria na maka tanga.
35 [v] Na naro iea kunana bara mu rare na matenga ne huriki a bakovi
malamala ni rabalaki, i vakatubu na bakovi malamala e Abel, i valai i
harena ne Sakarias, e tune Berekia, ra mu rabalakia na roho na Vure,
na kurukuruna tabeke ni gamai, a dede. 36 A taki muholi mua, mua e
huriki na tahuna mona bara mu bole a nimadihi, a vuhuna e huriki a
bakovi nga ni rabalaki.

E Isu i Taringia e Ierusalem
(Lukas 13:34-35; 19:41-44)

37 "Ierusalem, Ierusalem! Mu rabalaki e huriki a propet, mu rabalaki
na kedo e huriki a rudu valai ne mua. Balaka kupo a ngaru ni kalipopo
palupu mua, i manga a kinana kureko i kavitagu a maka tuna na
karapana, ga matakari mua. Pali mu koi mua. 38 [w] A Vure i pea pali a
roho ne mua. 39 [x] Ngane a taki mua, i uka ma mu gu matai tabu iau ge
harena na parava mu gu ta maea, 'Si gi kavurikea a viri i valai na rane
Bakovi Dagi.' "

A Roho na Vure Bara Ni Ubi Puka
(Markus 13:1-2; Lukas 21:5-6)

24 1 E Isu i pe a roho na Vure, i laho lokovonga. E huriki a
murimuri vona ri valai ri vakasiria vona a maka roho na tabeke
na roho na Vure. 2 [y] Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Ra maka roho nga, a
taki muholi mua, i uka tara kedo ge tabuli langa vona a kedo tara. A
kedo lobo bara ni ubi puka puru."

A Nilobona Parava
(Markus 13:3-13; Lukas 21:7-19)

3 Na tahuna e Isu i mamade na lolo e Oliva, e huriki a murimuri
vona ri valai kapiloho vona, ri nanea, "Ra maki nga, garika ri gi bele?
Ge mata navai a kilakila muga ne ioe go bele, muga na nilobona
parava?"

---

[u] **23:33** Mat 3:7; 12:34; Luk 3:7 [v] **23:35** Vuh 4:8; 2Sto 24:20-21 [w] **23:38** 1Ki 9:7-8; Jer 22:5 [x] **23:39** Sng 118:26 [y] **24:2** Luk 19:44

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 E Isu i koli, i ta maea, “Mu mamata, nahea tara viri ge tami mua.
5 [z]E huriki ala kupo bara ri valai na ragu, bara ri tami e huriki, ri
ta maea, ‘Iau e Kristo.’ Lakea bara ri tami e huriki ala kupo. 6 Bara
mu longo a ngava na vabinga, a nita viliha na vabinga. Pali naha ni
turutu. A maki nga bara ri bele, pali a nilobona parava i tabana. 7 E
huriki a kabu na robo tara bara ri vaubi turana kabu na robo tara. E
huriki a tara na hariki tara bara ri vaubi turana tara na hariki tara. A
pago, a vuruke bara ri bele na tabeke legelege. 8 Ra maki nga bara ri
bele muga, i manga a nimadihi na ngatavine i pahea a koma.
9 [a] “Muri bara ni lakavu mua, ni vakamadihi mua, ni rabalaki mua. E
huriki na tanga lobo bara ri marikoi ne mua, a vuhuna mu ramai iau.
10 Muri e huriki ala kupo bara ri lohopile iau, ri vatepu, ri vahabi ria na
limana pile. 11 [b]E huriki a nitamina propet ala kupo bara ri bele, ri tami
e huriki. 12 E huriki ala kupo bara ri lobo ni vangaru, a vuhuna e huriki
ala kupo bara ri longotaro a vinara. 13 [c]Pali e rei i pesi tora ge harena na
parava i mate vona, a Vure bara i korimulea. 14 [d]A Velenga Kamumu na
harikianga bara ni vakalongo taro na tanga lobo na malala. Muri bara i
bele a nilobona parava.

A Maki Hale Hateka Bara i Bele
(Markus 13:14-23; Lukas 21:20-24)

15 [e] “I mavonga, na tahuna mu masia a bakovi i muma hateka i ratapile
a maki, ra viri i takia hosi e Daniel a propet, ge pesi pololilo na roho
na Vure. E rei a viri i gia a nita iea ge longokilala. 16 Na tahuna mu
masia a maki iea ge bele, mu ha. E huriki ri made o Iudea ri gi ha sike
na lolo. 17 [f]E rei a viri i pesi polomeli na mapana roho vona, nahea ge
dili na ruma ge bole a maki vona. Ge ha pa kunana. 18 E rei a viri i leho
na hania, nahea ge hamule na tanga ge bole a varakia vona. Ge ha pa
kunana. 19 E huriki a ngatavine ri singou, e huriki a ngatavine ri vakaruru
a koma kiroko, bara ri marego hateka na parava iea! 20 Mu vasileki nahea
ge bele a maki iea na tahuna na malangia o na Parava Nimalo.
21 [g]Na parava iea a nimadihi dagi hateka bara i bele. A nimadihi dagi
maea i uka ma i bele hosi, i vakatubu na ni doko na malala, i valai i
harena mona. Pali a nimadihi dagi maea i uka ma ge bele tabu muri ma.
22 Bara a Vure i uka ma ge vakakapo a parava nga, e huriki lobo bara ri
mate. Pali a Vure bara i vakakapo ria, ge korimule e huriki a bakovi a
ngatavine i vulaki ria. 23 [h]I mavonga, nahea mu gu longo mai e huriki a
bakovi ri ta maea, ‘Mata valai! E Kristo ia koea,’ o ‘Mata lakea! E Kristo

---

[z] **24:5** Mat 24:23-24; 1Ion 2:18 [a] **24:9** Mat 10:22 [b] **24:11** Mat 24:5,24; 1Ion 4:1
[c] **24:13** Mat 10:22 [d] **24:14** Mat 28:19 [e] **24:15** Dan 9:27; 11:31; 12:11 [f] **24:17** Luk 17:31
[g] **24:21** Dan 12:1 [h] **24:23** Mat 24:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ia lake!' Naha ni longo mai ria, **24** [i]a vuhuna e huriki a nitamine kristo, a
nitamina propet bara ri bele, ri rata a maka nivakasiri dagi, a maki dagi
ni turutu vona, ri ngaru ni tami e huriki. Bara i kara ria, bara ri tami tabu
e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i vulaki ria. **25** Mu longo kamumu.
Iau a vakalongo muga mua pali. **26** [j]I mavonga, na tahuna ri taki mua, 'Oi!
Ia lilo na robo!' naha ni dili mai ia. O a viri tara ge ta maea, 'Oi! I made
kapiloho lilo!' naha ni longo mai ia. **27** [k]Na tahuna a Tuna Bakovi ge valai,
bara i luve kavakava manga a vila. A vila i maravila na nirike na haro, i
para lobo vona a hini i lakea na nirolona haro. **28** [l]Na hini i tabuli vona a
podana viri, a maka pangopangokaba bara ri vapopo.

A Tuna Bakovi Bara i Hamule Valai
(Markus 13:24-27; Lukas 21:25-28)

29 [m] "A nimadihi dagi i lobo, malaviriri kunana a haro bara i
maparavunu, a keva tara i uka ma ge para. A maka hada bara ri mapasi, a
maka nitora na hunu bara ni polu. **30** [n]Muri a kilakila na Tuna Bakovi bara
i bele na hunu. E huriki a kabu lobo na malala bara ri tangi. Muri bara
ri masia a Tuna Bakovi i pesi langa na bubu, i puru valai na hunu turana
nitora, a nipara dagi. **31** [o]Muri a tavure bara i tangi dagi na tahuna i rudu
e huriki a agelo vona ri gi bole sike palupu na tabeke lobo na malala e
huriki a bakovi a ngatavine i vulaki ria. Bara ri bole ria na tabeke lobo, i
vakatubu na tabeke tara na malala, i vano i lakea na tabekena tara.

Mu Bole a Lohokanga na Kai a Balele
(Markus 13:28-31; Lukas 21:29-33)

32 "Mu bole a lohokanga vona a kai a balele. Na tahuna i tahoka a
totona a rahana, i lubu a pagana, bara mu pasimata vona a tahuna na
haro i tabukoi. **33** I mavonga kunana na tahuna mu matai a maki nga ri
bele, bara mu lohoka vona a Tuna Bakovi i valai tabukoi hateka pali. **34** [p]A
taki muholi mua, e huriki a bakovi a ngatavine na tahuna iea i uka ma ri
gi mate ma, bara i bele taro a maka maki nga. **35** [q]A hunu a malala bara
ru lobo, pali a nitagu bara i tabuli vakaroro.

A Parava a Kilala i Uka Ma Ni Lohoka Vona
(Markus 13:32-37; Lukas 17:26-30; 17:34-36)

36 [r] "I uka tara viri ge lohoka vona a parava, a kilala ge bele vona a
maki nga. E huriki a agelo na hunu i uka ma ri lohoka vona a parava

---

[i] **24:24** Vin 13:1-3; 2Tes 2:8-9; Kap 13:13-14 [j] **24:26** Luk 17:23-24 [k] **24:27** Mat 24:37-39
[l] **24:28** Luk 17:37 [m] **24:29** Ais 13:10; 34:4; Ese 32:7; Jol 2:10,31; 2Pe 3:10; Kap 6:12-13
[n] **24:30** Dan 7:13; Sek 12:10; Kap 1:7 [o] **24:31** 1Ko 15:52; 1Tes 4:16 [p] **24:34** Mat 16:28
[q] **24:35** Mat 5:18 [r] **24:36** Apo 1:7; 1Tes 5:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iea. A Tuna Vure tara i uka ma i lohoka vona. E Tamana kunana i lohoka
vona a parava iea. 37 [s]A niluve na Tuna Bakovi bara i manga kunana a
niluve na marungulolo hosi na tahuna e Noa i made na malala. 38 Muga
na marungulolo e huriki ri kani, ri ninu, ri vaparangi, i vano i harena
na tahuna e Noa i dili na agarungu. 39 [t]Ri made manga manga kunana,
muri a marungulolo i bele vakaturutu, ria lobo ri mate. Bara i mavonga
kunana na tahuna a Tuna Bakovi i valai. 40 Na parava iea, a bakovi ala
rua bara ru leho na hania. A viri tara bara ni bole. A viri tara bara i
made mule. 41 A ngatavine ala rua bara ru ubi momo a vit, ru gu rata
a bret vona. A viri tara bara ni bole. A viri tara bara i made mule. 42 [u]I
mavonga mu mamata, a vuhuna i uka ma mu lohoka vona a parava ge
valai vona e Bakovi Dagi. 43 [v]Mu luhoia a ngava iea: A tahona ruma bara i
lohoka vona a ra kilala ge valai vona a bakovi ni panaho, bara i matapara
mavonga, i uka tara viri ge pukea a ruma vona. 44 I mavonga kunana mu
matapara, a vuhuna a Tuna Bakovi bara i valai vakaturutu. Bara i valai
na tahuna i uka ma mu luhoi ge valai vona.

A Vora Kamumu, a Vora Hale
(Lukas 12:42-46)

45 "E rei ngane ge ia a voravora ge moro, ge rata kamumu a leho lobo
a bakovi dagi vona i takia ge rata? A bakovi dagi vona bara i takia ge
matakari e huriki a vora ranga, ge habi ne ria a maki ni kani na parava
vakaroro. 46 Muri, na tahuna a bakovi dagi i hamule valai, i masia a
bolekori iea i rata kamumu a leho vona, bara i rata kamumu hatekea.
47 [w]A taki muholi mua, bara i ru ia ge matakari a mahala lobo vona.
48 Pali a vora iea bara ia a bakovi hale, bara i taki mulea, i ta maea,
'A bakovi dagi nau i uka ma ge valai malaviriri.' 49 Lakea i vakatubu
ni ubi e huriki a vora turana, i kani i ninu turana e huriki a bakovi ni
ninu. 50 Ra bakovi dagi vona, bara i valai vakaturutu na parava a vora
i pahaluhoi ta i uka ma ge valai vona. Bara i luve na kilala a vora i
pahadaki ta i uka ma ge luve vona. 51 Lakea a bakovi dagi bara i tolo
pilea ra vora iea. Muri bara i ru turane huriki a tabele rua. Ra tanga iea,
e huriki bara ri tangi, i vaheri mavonga a ngine ria, a vuhuna i madihi a
hatene ria.

A Sirula ala Ravulu

25 1 [x] "Na tahuna iea a harikianga na hunu bara i manga a sirula ala
ravulu ri bole a lam ne ria, ri vano ri gi tagui a bakovi i parangi
karaba. 2 A sirula ala lima ri manga manga, pali a sirula ala lima ri lohoka. 3 E

---

[s] **24:37** Vuh 6:5-8 [t] **24:39** Vuh 7:21-23 [u] **24:42** Mat 25:13 [v] **24:43** Luk 12:39-40; Kap 16:15 [w] **24:47** Mat 25:21,23 [x] **25:1** Luk 12:35; Kap 19:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a sirula manga manga ri bole a lam, pali i uka ma ri bole a karasin. 4 E
huriki a sirula ri lohoka ri guru na ulo a lingena karasin, ri bole turana lam
ne ria. 5 A bakovi i parangi karaba i uka ma i valai malaviriri, lakea e huriki a
sirula ri matatulu, ri mahita. 6 Na kuru rodo ngane, a bakovi tara i gale tala, i
ta maea, 'A bakovi i parangi karaba i valai ngane! Mu valai mu tagui ia!'
7 "Lakea ri hadongo, ri kisi a lam ne ria. 8 E huriki a sirula manga
manga ri nongi a karasin ne huriki a sirula lohoka, ri ta maea, 'Mu habi
ne mia ranga karasin. I para hoho a lam ne mia.'
9 "Pali ri koli ria, ri ta maea, 'I uka. A karasin i uka ma i kara hita lobo.
Mu vano mu lakea ne huriki ri habi a karasin, mu kona ranga ge ne mua.'
10 "Na tahuna ri vano ri gi kona a karasin, a bakovi i parangi i bele.
Lakea e huriki a sirula, ra ri tahoka a karasin a lam ne ria, ri dili turana
na habu na parangia. Muri a logo ni tukari.
11 [y] "Muri e huriki a sirula manga manga ri hamule valai, ri ta maea,
'Bakovi dagi! Bakovi dagi! O talea a logo!'
12 [z] "Pali a bakovi dagi i koli, i ta maea, 'Muholi hateka, i uka ma a
lohoka ne mua.'
13 [a] "I mavonga, mu mamata, a vuhuna i uka ma mu lohoka vona a
parava o a kilala e Bakovi Dagi ge valai vona.

A Voravora ala Tolu
(Lukas 19:11-27)

14 "Mu mamata, a vuhuna na tahuna a Tuna Bakovi ge hamule valai,
bara i manga a bakovi tara i havai. I gale palupu e huriki a vora vona, i
vakasiri tou vona a mahala vona to go matakari. 15 [b] I vaveru ne tou a moni,
i muri mai a lohokanga ne tou. I habi na vora tara moni gol i 5,000. I habi
na vora tara moni gol i 2,000. I habi na viri tara moni gol i 1,000. Muri i
vano, i havai. 16 A viri i bole a moni gol i 5,000 i vano, i rata a leho vona, i
vakabele tabu a moni gol i 5,000. 17 A viri i bole a moni gol i 2,000 i vano,
i rata a leho vona, i vakabele tabu a moni gol i 2,000. 18 Pali a viri i bole a
moni gol i 1,000 i keli a malala, i tanu vonga a moni na bakovi dagi vona.
19 "I tabaka ngane, a bakovi dagi i hamule valai, i pelekado turane tou
a moni i habi ne tou muga. 20 A vora i habi a moni gol i 5,000 vona i bole
valai tabu a moni i 5,000, i ta maea, 'Bakovi dagi. Ra moni i 5,000 o habi
nau, ngane a vakabele tabu a moni i 5,000.'
21 [c] "Lakea a bakovi dagi i koli, i ta maea, 'Kamumu hateka. Ioe a vora
kamumu. O rata kamumu vakaroro a leho lobo a habi vomu! Ngane go
matakari a maki ge kupo, a vuhuna o matakari kamumu a leho kiroko
iea. O valai o vivi turagu!'

---

[y] **25:11** Luk 13:25-27 [z] **25:12** Mat 7:23 [a] **25:13** Mat 24:42 [b] **25:15** Rom 12:6
[c] **25:21** Mat 24:45-47; Luk 16:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 "A vora i bole a moni i 2,000, ia tara i valai, i ta maea, 'Bakovi dagi,
ra moni i 2,000 o habi nau, a vakabele tabu a moni i 2,000.'
23 "Lakea a bakovi dagi i koli, i ta maea, 'Kamumu hateka. Ioe a vora
kamumu. O rata kamumu vakaroro a leho lobo a habi vomu! Ngane go
matakari a maki ge kupo, a vuhuna o matakari kamumu a leho kiroko
iea. O valai o vivi turagu!'
24 "Muri a vora i bole a moni i 1,000 i valai, i ta maea, 'Bakovi dagi, a
lohoka vomu ioe a bakovi hateka. O mirio na hania i varo e huriki ranga.
25 Lakea a mangenge, a kelia a malala, a tanu vonga a moni vomu i 1,000.
O mata valai, a moni vomu nga.'
26 "A bakovi dagi i koli, i ta maea, 'Ioe a vora hale, ioe a malai! O
lohoka vona iau a mirio na hania i varoa e huriki ranga. 27 Pali i navai i
uka ma o ru dili na roho na tava a moni nau? Na tahuna a hamule valai,
bara bole mule turana a moni ranga ni ru langa tabu vona.
28 "Muri a bakovi dagi i ta maea, 'Mu bole mulea vona a moni i 1,000,
mu habi na viri i tahoka a moni i 10,000. 29 [d]Mu rata mavonga, a vuhuna
a viri i tahoka a maki pali bara ni habi tabu ranga, ge tahoka a maki i
kupo. Pali e rei a viri i uka ma i tahoka a maki, a maki popote vona i
tahoka pali bara ni bole hamule vona. 30 [e]Mu bolea a vora hale iea, mu
voro talea na uvo. Ra hini nga, e huriki ri gi haloho, i vaheri mavonga a
ngine ria, a vuhuna i madihi a hatene ria.'

A Tuna Bakovi Ge Pelekado e Huriki

31 [f]Muri e Isu i ta maea, "Na tahuna a Tuna Bakovi ge luve turana
nipara dagi, ge valai turana e huriki a agelo vona, bara i made na
gula hariki vona. 32 [g]E huriki na tanga lobo bara ri pesi na matana.
Bara i vakalipida e huriki na tara i rua, i manga a matakari na sipsip
i vakalipida a maka sipsip, a meme. 33 Bara i ru na limana a kanena e
huriki a sipsip. Bara i ru na limana a maurina e huriki a meme. 34 Muri
a Hariki bara i taki e huriki ri pesi na limana a kanena, 'Mu valai, mua
e huriki e Tata i vakabagetu mua. Mu bolea a harikianga, ra ni rata puru
ne mua na tahuna i ratarike a hunu a malala. 35 [h]Mu bolea a harikianga,
a vuhuna hosi na tahuna a vitolo mu habi a maki ni kani nau. Na tahuna
a marohu mu habi a naru nau. Na tahuna iau a mosi mu tagui iau. 36 Na
tahuna a uka maki ni rodo, mu habi a varakia nau. Na tahuna a giloa mu
matakari iau. Na tahuna a dili na bavi mu valai mu gosi iau.'
37 "Muri e huriki a bakovi a ngatavine malamala bara ri nanea,
'Bakovi Dagi, garika mi matai ioe o vitolo mi vakani ioe? Garika o
marohu mi habi a naru vomu? 38 Garika mi matai ioe o made manga

---

[d] **25:29** Mat 13:12; Mrk 4:25; Luk 8:18 [e] **25:30** Mat 8:12; Luk 13:28 [f] **25:31** Mat 16:27; 19:28 [g] **25:32** Ese 34:17; Kap 20:11-13 [h] **25:35** Ais 58:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mosi mi tagui ioe? Garika mi matai ioe o uka a varakia, mi habi a
varakia vomu? 39 Garika mi matai ioe o giloa, o dili na bavi mi vano mi
gosi ioe?'
40 [i] "A Hariki bara i koli, i ta maea, 'A taki muholi mua, a ra maki mu
rata virihi e huriki a turagu matasia vona, mu rata virihi iau.'
41 [j] "Muri bara i taki e huriki ri pesi na limana a maurina, i ta maea,
'Mu ha nau. A Vure i ruduraha mua. Mu vano, mu puru na kanono i nono
vakaroro. Ra kanono iea, ni tunu puru ge puru vona e Satan turana e
huriki a agelo vona, re huriki a hanitu. 42 Hosi na tahuna a vitolo i uka
ma mu vakani iau. Na tahuna a marohu i uka ma mu habi a naru nau.
43 Na tahuna iau a mosi, i uka ma mu tagui iau. Na tahuna a uka varakia
i uka ma mu habi a varakia nau, ga rodo. Na tahuna a giloa, a dili na
bavi i uka ma mu gosi iau.'
44 "Muri ria ranga bara ri nanea, 'Bakovi Dagi, garika mi matai ioe o
vitolo, o marohu, o uka murina ni mahita, o uka varakia, o giloa o dili na
bavi, lakea i uka ma mi kori ioe?'
45 "E Bakovi Dagi bara i koli, i ta maea, 'A taki muholi mua, a maki
i uka ma mu rata virihi e huriki a turagu matasia vona, i uka mu rata
virihi iau vona.'
46 [k] "Muri bara ri vano, ri bole a nimadhi vakaroro. Pali e huriki ri
malamala bara ri bole a nimahuri vakaroro."

E Huriki a Prister Ri Ngaru ni Rabalakia e Isu
(Markus 14:1-2; Lukas 14:1-2; Ioanes 11:45-53)

26 1 E Isu i taki lobo a ngava nga, muri i taki e huriki a murimuri
vona, i ta maea, 2 [l] "Mu lohoka vona a Habu na Nipagepolo bara
i bele muri na parava i rua. Na parava iea a Tuna Bakovi bara ni habi na
limane huriki a pile. Muri bara ri paditatea na kai tavalavala."
3 Na tahuna iea e huriki a prister dagi, e huriki a gare ri vapopo na
roho dagi na prister dagi tara, a rana e Kaipas. 4 Ri varodo a ngava ri gi
lakavu kapilohoa e Isu, ri gi rabalakia. 5 Lakea ri ta maea, "Nahea si gi
ratea na habu ra naro iea, ma ge vaubi e huriki."

E Isu Ni Biri o Betani
(Markus 14:3-9; Ioanes 12:1-8)

6 E Isu i made o Betani, na ruma e Simon, ra bakovi hosi i ratapilea
a patala. 7 [m] E Isu i made na dede, lakea a ngatavine tara i valai vona, i
bolea a ulo ni rata na kedo a alabasta. A ulo i vona a nibiri mangisipa ni
kona na moni dagi. I guru langea na gine Isu.

---

[i] **25:40** Snd 19:17; Mat 10:42; Mrk 9:41 [j] **25:41** Mat 7:23 [k] **25:46** Dan 12:2; Ion 5:29
[l] **26:2** Nim 12:1-27; Mat 20:18 [m] **26:7** Luk 7:37-38

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Na tahuna e huriki a murimuri ri masia a ngatavine i rata mavonga,
ri kanikaha, ri ta maea, "I navai i guru tavulea a mangisipa iea? 9 Ra
mangisipa iea, bara ni habi na viri tara, bara i konea na moni dagi, lakea
a moni bara ni habi ne huriki a matasia."
10 Pali e Isu i lohoka vona a nitane ria, lakea i taki ria, "I navai mu padimomoa
a ngatavine iea? A naro i ratea nau i kamumu hateka. 11 [n]E huriki a matasia bara
ri made vakaroro turane mua. Pali iau i uka ma ga made vakaroro turane mua.
12 Na tahuna i guru a mangisipa langa na gigu, i kisi puru iau, bara ni tanu. 13 A
taki muholi mua, na tanga lobo na malala ni vara vona a Velenga Kamumu muri
ma, a naro i ratea a ngatavine iea bara ni vakalongo, e huriki ri gi luhoi mule ia."

E Iudas
(Markus 14:10-11; Lukas 22:3-6)

14 Muri e Iudas Iskariot, ra turane huriki a murimuri ala ravulu a
polona i rua, i lakea ne huriki a prister dagi, 15 [o]i ta maea, "Iau ga habia
na limane mua e Isu, pali a ra maki mu gu habia nau?" Lakea ri konea
na moni silva i ravulu tolu (30). 16 I vakatubu vonga e Iudas i virokanea a
dala ge habia e Isu na limane huriki a pile.

E Isu i Kani Turana e Huriki a Murimuri
(Lukas 22:7-14,21-23; Ioanes 13:21-30)

17 [p]Na mugana parava na Habu na Bret i uka Is, e huriki a murimuri ri
valai ne Isu, ri nanea, "I vai a hini o ngaru mi gi rata puru a maki ni kani
vomu, go luhoi mulea a Habu na Nipagepolo?"
18 E Isu i koli, i ta maea, "Mu dili na tanga dagi, mu masia a bakovi
tara. Mu takia, 'A mari ni tovo i ta maea, a parava nau i valai tabukoi. Ga
ratea a Habu na Nipagepolo na ruma vomu turana e huriki a murimuri
nau.' " 19 Lakea e huriki a murimuri ri muri mai a ngavane Isu, ri vano ri
rata puru a maki ni kani na Habu na Nipagepolo.
20 Na rodo i made na dede turana e huriki a murimuri ala ravulu a
polona i rua, ri kani. 21 Na tahuna ri kakani, e Isu i taki ria, "A taki
muholi mua, a viri tara ne mua bara i habi iau na limane huriki a pile."
22 Ri longoa a ngava iea, ri dodo. Lakea ria takutaku ri nanea, "Bakovi
Dagi, ma ge iau?"
23 [q]E Isu i koli, i ta maea, "Ra viri i lutu puru a bret na kap nau, bara i
habi iau ne huriki a pile. 24 A Tuna Bakovi bara i mate, i manga a nita ni
here puru hosi. Pali ra bakovi i habia na limane huriki a pile, a Vure bara
i ratapilea! Bara i kamumu hateka e kinana i uka ma ge podea hosi."
25 Muri e Iudas, ra viri bara i habia e Isu ne huriki a pile, i ta maea,
"Mari ni tovo, ma ge iau?"

---

[n] **26:11** Vin 15:11 [o] **26:15** Sek 11:12; Ion 11:57 [p] **26:17** Nim 12:14-20 [q] **26:23** Sng 41:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i koli i ta maea, “I manga a hini o taki.”

A Bret a Vain
(Markus 14:22-26; Lukas 22:15-20; 1 Korin 11:23-25)

26 Na tahuna ri kakani, e Isu i bolea a bret, i kavurikea a Vure, i kevea,
i habi ne huriki a murimuri, i ta maea, “A bret iea a bobogu. Mu bolea,
mu kania.”
27 Muri i bole rikea a kap na vain, i kavurikea a Vure. I habia ne ria, i
ta maea, “Mua lobo mu ninu vona, **28** [r]a vuhuna a vain iea a daragu, ge
pori nau ne vona ni vakatorea a ngava muholi a Vure i rata karaba turane
huriki. Ge pori ne vona ni puga vuroki a naro hale ne huriki ala kupo.
29 A taki mua, iau i uka ma ga ninu tabu a vain, bara i vano i harena na
parava a ninu a vain karaba turane mua na harikianga ne Tata.”
30 [s]Ri kalolo lobo a linge vasileki, muri ri lakea na lolo e Oliva.

E Petrus Bara i Nana Rovi ne Isu
(Markus 14:27-31; Lukas 22:31-34; Ioanes 13:36-38)

31 [t]Na tahuna ri bele vonga, e Isu i taki e huriki a murimuri vona, i ta
maea, “A maki ge bele nau na rodo iea bara i rata mua lobo mu ha taro
iau, a vuhuna a ngava ni here puru na Hinere i ta maea,
‘Ga rabalakia a matakari na sipsip,
bara ri ha viliha a maka sipsip.’
32 [u] “Pali na tahuna ga mahuri mule, bara muga lakea o Galili.”
33 Lakea e Petrus i koli, i ta maea, “E huriki lobo bara ri matai a maki i
bele vomu, bara ri ha. Pali iau i uka ma ga ha.”
34 [v]E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi ioe, na rodo iea kunana, muga
na kureko ge tangi, bara o nana rovi iau balaka tolu.”
35 E Petrus i koli, i ta maea, “Iau i uka ma ga nana rovi ioe. Bara mate
turamu!” E huriki a murimuri lobo, ria ranga ri ta mavonga.

E Isu i Vasileki o Getsemani
(Markus 14:32-42; Lukas 22:39-46)

36 E Isu i tuli e huriki a murimuri vona, ri lakea na tabeke ni gale e
Getsemani. Na tahuna ri bele, i taki ria, “Mu made koea mu dava iau. Ga
lakea taro, ga vasileki.” **37** I tuli kunana e Petrus, e tune Sebedi ala rua.
E Isu i vakatubu ni dodo, ni luhoi lege, **38** [w]lakea i taki tou, “Iau a dodo
hateka, a nidodo i popote ge rata iau ga mate. Moto made koea, moto
matapara, moto mamata turagu.”

---

[r] **26:28** Nim 24:8; Jer 31:31-34; Sek 9:11; 1Ko 10:16 [s] **26:30** Luk 22:39; Ion 18:1 [t] **26:31** Sek 13:7; Ion 16:32 [u] **26:32** Mat 28:7,16 [v] **26:34** Mat 26:69-75 [w] **26:38** Ion 12:27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 I laho lokovonga popote i tabuli ngalatudu, i vasileki, “O Tata, ioe
bara o ngaru, o bole vurokia nau a nimadihi dagi iea ta ge valai. Pali
naha ni ramai a ningaru nau. O ramai kunana a ningaru vomu.”
40 Muri i hamule mai a murimuri vona, i matai tou to mahita, lakea i
nanea e Petrus, “Ra matou, moto keri ni matapara turagu na kilala i taku
kunana? 41 Moto mamata, moto vasileki, ma moto go dili na nitoni. A
hatene matou i ngaru ni ratea, pali a kakaine matou i uka ma i gao.”
42 Lakea i vano i vasileki tabu, i ta maea, “O Tata, ra nimadihi iea, o
masia i uka ma ge polo tavula, bara kalohoa. A ningaru vomu.”
43 Muri i hamule mai tou, i matai tou to mahita tabu, a vuhuna to matatulu. 44 I
mavonga i pe kunana tou, i vano i vasileki tabu, i manga a nivasileki vona muga.
45 Muri i hamule lakea na murimuri vona, i taki tou, “Ra matou, moto
tabana ni mahita, ni malo? Moto longo valai! A kilala i valai tabukoi pali.
A Tuna Bakovi bara ni habi na limane huriki a bakovi hale. 46 [x]Moto pesi
rike te ge vano! A viri ge habi iau na limana pile i valai ngane!”

E Isu Ni Lakavu
(Markus 14:43-50; Lukas 22:47-53; Ioanes 18:3-12)

47 E Isu i tabana ni ta, e Iudas, ra turana murimuri i ala ravulu a polona
i rua, i bele. E huriki a prister dagi, e huriki a gare ne Israel ri rudu
turane Iudas a bakovi ala kupo. Ria lobo ri nugu a lebo, a bainat. 48 Ra
bakovi hale iea, ta ge habia e Isu na limane huriki a pile i taki puru ri gi
matakilala navia e Isu, i ta maea, “A viri mu masia ga ngurua, ra bakovi
iea kunana. Mu lakavua.” 49 I mavonga, i malaviriri kunana e Iudas i
lakea ne Isu, i ta maea, “Mari ni tovo, a rodo!” Muri i ngurua.
50 E Isu i koli i ta maea, “Turagu, o ratea a maki o valai vona.” Lakea e
huriki a bakovi ri lakavua. 51 [y]Ngane a bakovi tara i laho turane Isu i lalu
talea a bainat vona, i voro, i palakudua a talingana vora na prister dagi.
52 [z]Lakea e Isu i takia, “O ru mulea na murina a bainat vomu, a vuhuna
e rei a viri i vaubi na bainat bara i vurua na bainat. 53 Iau bara ngaru,
bara takia e Tata, bara i rudu valai a tara bulolo ne huriki a agelo, ri gi
kori iau. 54 Pali i uka ma ga rata mavonga, a vuhuna bara rata mavonga,
ge bele muholi navai a ngava ni here puru na Hinere?”
55 [a]Na tahuna iea kunana, i taki e huriki ri vapesihi vonga, i ta
maea, “Mu rata manga iau a panaho, mu nugu a lebo a bainat,
mu valai ni lakavu iau. Na parava lobo a made na roho na Vure,
a vara vonga. Pali i uka ma mu lakavu iau. 56 Pali a maka naro
nga ri bele ge bele muholi a ngava i here puru e huriki a propet.”
E Isu i ta lobo, muri e huriki a murimuri ri ha taroa.

---

[x] **26:46** Ion 14:31 [y] **26:51** Ion 18:26 [z] **26:52** Vuh 9:6; Kap 13:10 [a] **26:55** Luk 19:47; 21:37

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu Ni Pelekado
(Markus 14:53-65; Lukas 22:54-55,63-71; Ioanes 18:13-14,19-24)

57 E huriki ri lakavua e Isu ri turaria lakea ne Kaipas, a prister
dagi. E huriki a mari na vinara na lotu, e huriki a gare ne huriki
a Israel ri vapopo pali vonga. 58 E Petrus i muri gosi basi popote
vona, i lakea liu na mataruma na prister dagi. I dili pololilo, i
made puru turane huriki a tagari, ge masia ri gi rata navia.
59 E huriki a prister dagi turane huriki a tara na kot ne huriki a
Iuda ri matakana a nitamina ngava ri gi padi virihia e Isu vona,
ri gi rabalakia. 60 E huriki ala kupo ri valai ri rata a nitamina
ngava, pali i uka ma ri matavisia tara ngava ge kamumu.
Muri a bakovi ala rua ru valai, 61 [b]ru pukatala a ngava, ru ta
maea, "Ra bakovi iea i ta maea, 'I kara iau ga pukea a roho na
Vure, muri ga hae mulea na parava i tolu kunana.' "
62 Lakea a prister dagi i pesi rike, i ta maea, "I navai i uka ma
o taratoto? O luhoi navai vona a ngava ni padi virihi ioe vona?"
63 [c]Pali e Isu i vulai mavonga. Lakea a prister dagi i nanea, "A
taki ioe na rana Vure Mahuri, o vakalongo mia ngane, ioe e
Kristo, a Tuna Vure?"
64 [d]E Isu i koli, i ta maea, "A ngava mu takia pali. Pali ngane
ga vakalongo mua lobo, i vakatubu ngane mu gu masia a Tuna
Bakovi i made na limana kanena na Viri i Tuhaka. Bara mu
masia i pesi langa na bubu na hunu, i puru valai."
65 [e]Na tahuna a prister dagi i longoa a ngavane Isu, i rapea
a varakia vona, i ta maea, "Ra bakovi iea i ngaru ni bolea a
murina Vure! E rei a viri si gi longo tabua? Mu longoa pali na
ngavana, i ngaru ni bolea a murina Vure. 66 [f]Mu luhoi navai?"
Ri koli, ri ta maea, "Ge mate."
67 [g]Muri ri kalupe tahoa a matana, ri ubia. E huriki ranga ri
tamarea a tulina, 68 ri ta maea, "Kristo, o ta propet ne mia ngane, e
rei a viri i ubi ioe?"

E Petrus i Nana Rovi ne Isu
(Markus 14:66-72; Lukas 22:56-62; Ioanes 18:15-18,25-27)

69 E Petrus i made polovavo na mataruma. A vora ngatavine tara i valai
maia, i takia, "Ioe tara o turane Isu, ra bakovi o Galili."
70 Pali i lavuni na matane ria lobo, i ta maea, "Iau i uka ma lohoka
vona a ngava o takikia."

---

[b] **26:61** Ion 2:19-21 [c] **26:63** Ais 53:7; Mat 27:12 [d] **26:64** Sng 110:1; Dan 7:13; Mat 24:30
[e] **26:65** Mat 9:3; Ion 10:33 [f] **26:66** Levi 24:16; Ion 19:7 [g] **26:67** Ais 50:6; 53:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

71 Muri e Petrus i vuru tala na logo, lakea a vora ngatavine tara i
masia, i taki e huriki ri mamade vonga, “Ra bakovi iea i laho turane Isu,
ra bakovi o Nasaret.”
72 I lavuni tabu, i kaba, i ta maea, “Iau i uka ma lohoka vona a bakovi iea!”
73 I uka ma i tabaka hateka, e huriki ri pepesi vonga ri takia e Petrus, ri
ta maea, “Muholi hateka, ioe a turane ria. Mi longokilalea a tabelemu.”
74 Pali ngane e Petrus i taba rike na maki hale tara ge ratapilea, i kaba,
i ta maea, “Iau i uka ma lohoka vona a bakovi iea!”
Malaviriri kunana a kureko i tangi. 75 [h]Lakea e Petrus i longovisi a
ngava e Isu i takia vona, “Muga na kureko ge tangi barama, bara o nana
rovi iau balaka tolu.” Muri i pagitala i kilu, i upu rike a nangi, i tangi.

E Isu Ni Turari Lakea ne Pilato
(Markus 15:1; Lukas 23:1-2; Ioanes 18:28-32)

27 1 Na hatelanga pokopoko e huriki a prister dagi, e huriki a gare ri
valongo mai a ngava ri gi rabalakia e Isu. 2 Muri ri kolotatea, ri
turaria lakea ne Pilato, ra bakovi i matakari a tabeke iea.

E Iudas i Tomo
(Apostolo 1:18-19)

3 Na tahuna e Iudas, ra viri i habia e Isu na limane huriki a pile, i masia ri gi
rabalakia e Isu, i kilu vona a naro i ratea, lakea i habi mule ne huriki a prister
dagi, a gare, a silva i ravulu tolu. 4 I taki ria, “A rata a naro hale. Ra viri a
habia ne mua, a bakovi malamala.” Pali ri koli, ri ta maea, “A maki vomu.”
5 [i]Lakea i voro dili na roho na Vure a moni, muri i vano ia i vakatavore
mule ia, i tomo.
6 E huriki a prister dagi ri poi mule a moni, ri ta maea, “Ra moni iea, a
mapana bakovi ni rabalaki. A vinara i taki i uka ma ge dili na tava na roho
na Vure.” 7 Lakea ri valongo mai a ngava, ri bole a moni iea, ri konea a malala
na mari ni ratana ulo, ge a murina ni tanu a podane huriki a mosi ri mate. 8 I
mavonga ni gale liu a malala iea, “A Malala na Dara.” 9 [j]Ngane a nita hosi na
propet e Ieremaia i bele muholi. Ra ngava iea i maea, “Ri bole a moni silva i
ravulu tolu, ra mapana nimate na viri e huriki e tune Israel ri ngarua ge mate.
10 Ri bolea a moni iea, ri konea a malala na mari ni rata a ulo, i manga a hini e
Bakovi Dagi i taki iau vona.”

A Hariki ne Huriki a Iuda
(Markus 15:2-5; Lukas 23:3-5; Ioanes 18:33-38)

11 E Isu i pesi na matane Pilato, lakea a matakari i nanea, “Ra ioe, i
muholi ioe a hariki ne huriki a Iuda?”

---

[h] **26:75** Mat 26:34 [i] **27:5** Mat 26:14-15; Apo 1:18-19 [j] **27:9-10** Sek 11:12-13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i koli i ta maea, “A ngava o takia pali.”
12 [k]Na tahuna e huriki a prister dagi, e huriki a gare ri padi virihia na
ngava, i uka ma i taratoto. 13 Muri e Pilato i nanea, “Ra maka ngava ni
padi virihi ioe vona, o longo?” 14 Pali e Isu i uka ma i taratoto. Lakea e
Pilato i turutu hateka vona.

E Barabas
(Markus 15:6-15; Lukas 23:13-25; Ioanes 18:38–19:16)

15 Na pida lobo na parava na habu, a matakari bara i nana e huriki ne
rei a bakovi ge vakapagetala tavulea na bavi. 16 Na tahuna iea i tahoka
tara bakovi hale i made na bavi, a rana e Barabas. E huriki lobo ri
lohoka vona. 17 Na tahuna e huriki ri vapopo na ruma ne Pilato, i nana
ria, “E rei a viri mu ngarua ga vakapagetalea na bavi? E Barabas, o e
Isu, ra bakovi ni gale e Kristo?” 18 [l]E Pilato i nana ria, a vuhuna i lohoka
vona ri turari vilia vona a vuhuna i madihi a hatene ria vona a hini e Isu
i rangi ria.
19 Pali e Pilato tara i mangenge, a vuhuna na tahuna e Isu i pesi na
matana, e girihina i talo rike a ngava vona, i ta maea, “Naha ni ratea
tara maki na bakovi malamala iea, a vuhuna a bole a nimadihi dagi
mona na tahuna a masia baroko na vuregu.”
20 Pali e huriki a prister dagi, a gare ri voro dili a ngava ne huriki ri
gi ta hinituhana vona e Barabas ge pagitala, pali e Isu ni gi rabalaki.
21 Lakea a matakari i nana ria, “E rei ne rua ga vakapagetalea na
bavi? E Barabas o e Isu?”
Ri koli ria ri ta maea, “E Barabas.”
22 E Pilato i nana tabu, “Pali ga rata navia ngane e Isu, ra ni gale e
Kristo?”
Ria lobo ri koli, ri ta maea, “Ni gi paditata na kai tavalavala!”
23 E Pilato i nana ria, “I navai ge mavonga? A ra rabu hale i ratea?”
Pali ri gale dagi hateka, ri ta maea, “Ni gi paditata na kai tavalavala!”
24 [m]E Pilato i matakilala ngane i uka ma ri gi longoa, a vuhuna
e huriki ri gao hateka, ri vakatubu ni roro. Lakea i bolea a naru, i
vahilolo a limana na matane huriki, i ta maea, “Iau a uka rarenga
vona a nimatena bakovi iea. Mu rata virihia vona a maki mu ngarua
vona!”
25 [n]E huriki lobo ri koli mule, ri ta maea, “Pali. Mia mi gi tahoka a
rarenga vona. E huriki a hamone mia, ria ranga ri gi tahoka a rarenga
vona!”
26 Muri i vakapagetalea e Barabas, i taki e huriki a nugumaheto ri gi
lagua e Isu, ri gi paditatea na kai tavalavala.

---

[k] **27:12** Ais 53:7 [l] **27:18** Ion 11:47-48; 12:19 [m] **27:24** Vin 21:6-9 [n] **27:25** Apo 5:28

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu Ni Padikede
(Markus 15:16-20; Ioanes 19:2-3)

27 Muri e huriki a nugumaheto ne Pilato ri turaria e Isu i lakea na
roho ne ria, lakea a tara lobo na nugumaheto ri vapopo na ngalana.
28 [o]Ri kali tala a varakia vona ri vakarodoa vona a varakia kuakua. 29 Ri
padiviri a barakau i manga a tama hariki, ri vakakubea na gina. Ri
vakabolea vona a kodo hariki, ri turume puru na ngalana, ri padikedea
ri ta maea, "Ge made vakaroro a hariki ne huriki a Iuda!" 30 [p]Ri kalupe
tahoa, ri bole mulea a kodo, ri ubi balaka kupo a gina. 31 Ri padikedea,
muri ri kali talea a varakia, ra ri vakarodoa vona. Muri ri vakarodo
tabu vona a varakia vona. Muri ri turari talea ni gi paditata na kai
tavalavala.

E Isu Ni Paditata
(Markus 15:21-32; Lukas 23:26-43; Ioanes 19:17-27)

32 Na tahuna ri pagitala, ri vakorokoro a bakovi o Sirene, a rana e
Simon. Ri vakukua ge kaloho poloa a kai tavalavala ne Isu. 33 Ri bele
na tabeke ni gale e Golgota. A rana tanga iea, ni vunu muri mai a
tuhana gina bakovi. 34 [q]Na tahuna ri bele vonga ri habi vona a vain ni
pulo turana maki vagole ni gale a "gal" ge ninu. Pali na tahuna i dame
kilangana, i marikoi vona. 35 [r]Ri paditata loboa, muri ri varangi vona
tara rihiva na satu, pali e rei a viri ge mulangi bara i bole a varakia
vona. 36 Muri ri made puru tabukoi vona, ri tagaria. 37 Ni here polomeli
na gina a ngava ri padi virihia vona. A ngava iea i maea, "Ra bakovi
iea, e Isu, a hariki ne huriki a Iuda." 38 [s]A bakovi ru panaho ru rabalaki
a viri, rua ranga ni paditata tabukoi ne Isu. I tavore na kanena tara, na
maurina tara. 39 [t]E huriki ri laho polo ri mapakulu, ri harogi pilea, 40 [u]ri
ta maea, "O taki ioe ta go pukea a roho na Vure, muri go hae rikea na
parava i tolu. Ngane o korimule ioe ke! Ge ioe a Tuna Vure muholi, o
puru valai na kai tavalavala!"
41 E huriki a prister dagi, a mari na vinara na lotu, a gare, ria ranga
ri padikedea, 42 ri ta maea, "I korimule e huriki ranga, pali i keri ni
korimule ia! Ia a hariki ne Israel! Ge puru valai na kai tavalavala,
bara si luhoi tora ia. 43 [v]I luhoi tora hateka a Vure. Pali ngane a Vure
ge ngarua a bakovi iea, bara i korimulea, a vuhuna i ta maea, 'Iau a
Tuna Vure.' " 44 Ra bakovi ala rua ni paditata turana, rua ranga, ru
harogi pilea e Isu.

---

[o] **27:28** Luk 23:11 [p] **27:30** Ais 50:6 [q] **27:34** Sng 69:21 [r] **27:35** Sng 22:18
[s] **27:38** Ais 53:12 [t] **27:39** Sng 22:7; 109:25 [u] **27:40** Mat 26:61; Ion 2:19
[v] **27:43** Sng 22:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Mate
(Markus 15:33-41; Lukas 23:44-49; Ioanes 19:28-30)

45 Ngane a uvo i kavitagua a malala, i vakatubu na kuru haro, i
vano i lobo na kilala i tolu na malunga. 46 [w]I tabukoi na kilala i tolu
ngane, e Isu i haloho dagi, i ta maea, "Eloi. Eloi, lama sabaktani?" A
pelegona a ngava iea i maea, "Vure nau, Vure nau, i navai o lohopile
iau?"
47 E huriki ri pesi tabukoi vonga ri longoa ri ta maea, "I galea e
Elaisa."
48 [x]Malaviriri kunana a viri tara ne ria i nunu, i bolea tara maki, i
lutua na vain, muri i koloa na kai, i toto rikea ne Isu, ge duvia. 49 Pali
e huriki ranga ri ta maea, "O dava. Si gi masia e Elaisa ge valai ge
korimulea, o ge uka."
50 E Isu i haloho tala dagi tabu. Muri a hanuna i pea, i mate.
51 [y]Malaviriri kunana a lavalava dagi na roho na Vure i mavida valai
meli i puru tano, i bale rua. A vuruke i pori, i makeve a maka kedo
dagi. 52-53 A maka lovo ne huriki ri mate ri matuba. Muri, na tahuna
e Isu i mahuri mule na matenga, e huriki a bakovi malamala ri mate
pali, ngane ri mahuri mule, ri pagitala na lovo, ri dili na tanga na
Vure, re Ierusalem, ri bele ne huriki.
54 Na tahuna a ubu turana e huriki ri tagaria e Isu ri hatakia a
vuruke, ri matai a maka maki i bele, ri mangenge, i vakulu a tagane
ria, ri ta maea, "Muholi hateka, ra bakovi iea a Tuna Vure!"
55 [z]E huriki a ngatavine ala kupo, ria ranga ri pesi basi popote ri
matanono. Re huriki a ngatavine, i muga ri laho turane Isu, ri tuhoria
na tahuna i pea e Galili. 56 A ngatavine ranga ne ria, a rane tou ra nga:
e Maria Magdala, e Maria e kinane Iakop rua e Iosep, e kinane tune
Sebedi ala rua.

E Isu Ni Tanu
(Markus 15:42-47; Lukas 23:50-55; Ioanes 19:38-42)

57 I rodo ngane a hini, i valai a bakovi na mahala o Arimatea, a rana e
Iosep. Ia tara a murimuri ne Isu. 58 [a]I lakea ne Pilato i takia vona a podane
Isu, ge bolea. Lakea e Pilato i longo maia, i taki e huriki a nugumaheto ri
gi habia vona a podana. 59 E Iosep i bolea a podane Isu i sivua na lavalava
keakea karaba, 60 [b]lakea i bolea, i rua na babe i keli purua na kedo dagi
ge ne vona. Muri i kulea a kedo dagi, i ru karia a matana, i vano ia. 61 E
Maria Magdala turana e Maria tara ru made vonga, ru matanonoa a babe.

---

[w] **27:46** Sng 22:1 [x] **27:48** Sng 69:21 [y] **27:51** Nim 26:31-33; Hib 10:19-20
[z] **27:55** Luk 8:2-3 [a] **27:58** Vin 21:22-23 [b] **27:60** Ais 53:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Nugu Maheto Ri Tagari na Babe

62 Na parava muri, na Parava Nimalo, e huriki a prister dagi, e huriki
a Pariseo ri vapopo turane Pilato, 63 [c]ri ta maea, "Bakovi dagi, ra bakovi
na taminga iea, mi longoa na tahuna i tabana na ni mahuri, i ta maea,
'Muri na parava i tolu bara mahuri mule na matenga.' 64 I mavonga, mi
ngaru go vakuku ni gi tagari a babe ge vano ge harena na toluna parava.
Mi mangenge, ma ge valai e huriki a murimuri vona, ri gi panahoa a
podana. Muri bara ri taki e huriki ta i mahuri mule na nimate. Lakea ra
ngava taminga karaba bara i hale hateka na ngava taminga muga."
65 Lakea e Pilato i ta maea, "A ru na limane mua a tara na nugumaheto.
Mu vano mu taki e huriki a tagari ri gi tagaria a babe, ge ramai a niluhoi
ne mua." 66 Lakea ri vano ri tukaria a babe, ri ru a kilakila na kedo ni gi
matakilaka vona, ni kule tala, o i uka. Muri ri taki e huriki a tagari ri gi
tagaria a babe.

E Isu i Mahuri Mule
(Markus 16:1-10; Lukas 24:1-10; Ioanes 20:1-18)

28 1 A Parava Nimalo i lobo. Na hatelanga pokopoko na mugana
parava na vik, e Maria Magdala rua e Maria tara ru vano ru gu
gosia a babe.
2 I pori vakaturutu a vuruke, a vuhuna a agelo ne Bakovi Dagi i puru
valai na hunu, i kule vurokia a kedo dagi ni tukari a matana babe vona.
Muri i made langa vona. 3 A agelo i parahidi manga a vila. A varakia
vona i kea manga a havu. 4 E huriki a tagari ri mangenge hateka, i vakulu
a tagane ria, i vurea a matane ria, ri mate.
5 Pali a agelo i taki rua, i ta maea, "Naha ni mangenge. A lohoka
marua, muru matakanea e Isu, ra ni paditata na kai tavalavala. 6 [d]I uka
ma ia koea, a vuhuna i mahuri mule pali, i manga a hini i taki muga.
Muru valai muru masia a murina i tabuli muga vona a podana. 7 Muri
muru vano malaviriri, muru vakalongo e huriki a murimuri vona, muru
ta maea, 'E Isu i mahuri mule pali na nimate. I muga lakea o Galili. Mu
vano, mu masia vonga.' Ngane a vakalongo pali marua."
8 Ra ngatavine nga ru mangenge, pali ru vivi hateka. Ru pea a babe, ru
nunu hamule lakea ne huriki a murimuri, ru vakalongo ria. 9 Ru tabana
ni nunu na dala, e Isu i luve vakaturutu ne rua, i ta maea, "Hatelanga."
Lakea ru valai vona, ru nugutata a vahana, ru kavurikea. 10 [e]Muri e Isu
i taki rua, i ta maea, "Naha ni mangenge. Muru vano muru vakalongo e
huriki a turagu ri gi lakea o Galili, ri gi matai iau vonga."

---

[c] **27:63** Mat 12:40; 16:21; Mrk 9:31; 10:33-34; Luk 9:22; 18:31-33; Ion 2:19-21
[d] **28:6** Mat 12:40; 16:21 [e] **28:10** Mat 26:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nita ne Huriki a Tagari

11 Ru tabana ni lalaho lokovonga, lakea e huriki a tagari ranga ri lakea
o Ierusalem, ri vakalongo e huriki a prister dagi vona a maki i bele.
12 Lakea e huriki a prister dagi ri vapopo turana e huriki a gare, ri vata
vona a maki ri gi ratea. Muri ri habi ne huriki a nugumaheto a moni dagi,
13 ri ta maea, "Mu taki e huriki, mu ta maea, 'E huriki a murimuri vona
ri vali na rodo ri panahoa a podana na tahuna mi mahita.' 14 Ra ngava
iea, ge longoa e Pilato, naha ni loho lege. Bara mi vano, mi vakalongo
kamumua, bara mu uka ngava." 15 Lakea e huriki a nugumaheto ri bole a
moni, ri muri mai a ngava ni taki ria vona. Ra ngava taminga iea, i nunu
viliha lae ne huriki a Iuda, i valai i harena mona.

E Isu i Habi a Leho
(Markus 16:14-18; Lukas 24:36-49; Ioanes 20:19-23)

16 [f]Muri e huriki a murimuri ala ravulu a polona i taku ri lakea o Galili.
Ri bele vona a lolo e Isu i taki ria ri gi luve vona. 17 Na tahuna ri masia
e Isu, ri kavurikea. Pali e huriki ranga ne ria ri loho rua. 18 [g]Muri e Isu
i valai mai ria, i ta maea, "A Vure i habi nau a nitora lobo na hunu a
malala. 19-20 [h]I mavonga mu vano, mu lakea na tanga lobo na malala. Mu
vahilolo e huriki na rane Tata, ne Tuna, na Hanu Kiripiripi. Mu tovo ria ri
gi ramai a ngava lobo a habi ne mua. I mavonga bara mu rata ria ge ria e
huriki a murimuri nau. Mu longo. Iau ga made vakaroro turane mua, ge
vano ge harena na nilobona malala."

---

[f] **28:16** Mat 26:32 [g] **28:18** Ion 13:3; Epe 1:20-22 [h] **28:19-20** Mrk 16:15-16; Apo 1:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e

Markus

A Nita Vakalohoka

A viri i herea a Velenga Kamumu iea i uka ma i taki talea a rana. Pali si lohoka maea a viri i herea, a rana e Markus. A rana ni kilala balaka kupo na ngava dagi karaba. A rana tara e Ioanes Markus. Ne Apostolo 15:39, Kolosi 4:10, 2Tim 4:11, Pilemon 24, 1 Petrus 5:13, ni gale ia e Markus. Ne Apostolo 12:12, 12:25, 15:37 ni gale ia e Ioanes Markus. E huriki a matakari na tara na Vure hosi, ra ri bele muri ne Kristo, ri taki e Markus i herea a Velenga Kamumu iea.

A maka ngava ne Isu i here e Markus na Velenga Kamumu iea, i taki polo vona e Petrus. A vuhuna e Petrus ia a bakovi i laho tabukoi turane Isu, a matakari na tara na Vure. E Markus i turana e Petrus na pida i kupo tabukoi ne Petrus ge mate, pali e huriki a tara na Vure ri takia ge here puru ranga ngava i longo ne Petrus. Na tahuna e Markus i here a maka maki e Isu i taki, i rata, i muholi i kamumu, a vuhuna i taki polo vona a viri i laho tabukoi turana e Isu, re Petrus.

E Markus i made o Rom, i herea a Velenga Kamumu iea, na pida e 60 o 70 AD. E huriki a bakovi na lohokanga ala kupo ri luhoi tora maea, e Markus i here a maka nitovo ne Isu nga, ge habi ne huriki o Rom, ra ri ngaru ni ramai e Isu. E huriki a bakovi a ngatavine nga, a Iuda ranga, i uka ma ria a Iuda ranga.

A Velenga Kamumu ne Markus, ni here na nita Grik. E Isu i tovo e huriki na harikianga na Vure. I tovo ria ri gi ramaia, ge ia a hariki ne ria. E huriki a bakovi a ngatavine ri ngarua e Isu, a vuhuna i korimule e huriki ri giloa, i valili tala a hanitu vona ranga.

E Ioanes i Kado a Dala
(Mateo 3:1-11; Lukas 3:2-16; Ioanes 1:19-28)

1 1 Iea a vuhuna a Velenga Kamumu ne Isu Kristo, a Tuna Vure.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 [a]E Isaia a propet i here puru hosi, i ta maea,
"Mu longo! Iau ga rudua a vinuru nau ge muga vomu,
ge pelekadoa a dalamu.
3 [b]A lohona viri i gale dagi na tabeke i ngeki i ta maea,
'Mu pelekadoa a dala ne Bakovi Dagi.
Mu pelekadoa a dala ge laho vona ge kiripiripi.' "
4 [c]I mavonga, e Ioanes, a mari ni vahilolo, i luve na tabeke i ngeki. I vara
e huriki ri gi pulo a vilone ria, muri ni gi vahilolo, lakea a Vure ge puga
vuroki a vilo hale ne ria. 5 E huriki lobo na tabeke ne Iudea, e huriki
lobo o Ierusalem, ri lakea ne Ioanes, ri taki tala a vilo hale ne ria. Lakea
e Ioanes i vahilolo ria na naru e Iordan. 6 [d]A padirodo ne Ioanes ni rata
na vuna kamel. I rea na palabele ni rata na kulina me. I kani a koa, a
ame na robo. 7 [e]E Ioanes i vara maea, "A bakovi tara ge muri valai nau,
i tuhaka hateka nau. Iau i uka ma a bakovi kamumu, ga pasike puru, ga
puga vuroki a mota na vahapolo vona.[f] 8 Iau a vahilolo mua na naru. Pali
ia bara i vahilolo mua na Hanu Kiripiripi."

E Isu Ni Vahilolo
(Mateo 3:13; Lukas 3:21-22; Kolosi 2:12)

9 Na parava tara, e Isu i malaga na tanga e Nasaret, na tabeke ne Galili,
i lakea na naru e Iordan. Na tahuna i bele vonga, e Ioanes i vahiloloa.
10 Na tahuna e Isu i taratavaga rike na naru, i mata rike. Malaviriri
kunana i masia a hunu i mata ka. A Hanuna Vure i puru valai vona, i
manga balu. 11 [g]A lohona viri i ta valai meli na hunu, i ta maea, "Ioe e
Tugu a hategu. A vivi hateka vomu."

E Isu Ni Toni
(Mateo 4:1-11; Lukas 4:1-13)

12 Malaviriri kunana a Hanuna Vure i rudua e Isu i lakea na tabeke i
ngeki. 13 [h]I made vonga na parava i ravulu va, lakea e Satan i tonia. E Isu i
made turana maka maki mahuri na robo, pali e huriki a agelo ri tuhoria.

E Isu i Tubu ni Leho
(Mateo 4:18-22; Lukas 5:2-11; Ioanes 1:35-42)

14 [i]Muri ne Ioanes ni ru dili na bavi, e Isu i hamule lakea na tabeke ne
Galili, i vara vonga na Velenga Kamumu na Vure. 15 [j]I ta rike, i ta maea,

---

[a] **1:2** Mal 3:1 [b] **1:3** Ais 40:3 [c] **1:4** Apo 13:24; 19:4 [d] **1:6** 2Ki 1:8; Mat 11:8
[e] **1:7** Apo 13:25 [f] **1:7** A leho na vorakato kunana ni puga vuroki a vahapolo na matakari vona. E Ioanes i ta maea, i vakasiri manga i lohoka vona e Isu i dagi hateka, pali ia e Ioanes i kiroko hateka. [g] **1:11** Sng 2:7; Ais 42:1; Mat 12:18; Mrk 9:7 [h] **1:13** Sng 91:11-13
[i] **1:14** Mrk 6:17 [j] **1:15** Mat 3:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ra parava a Vure i takia hosi, i bele pali. A harikianga na Vure i popote
ge bele. Mu pulo a vilone mua, mu luhoi tora a Velenga Kamumu!"

E Isu i Gale Muga a Murimuri Vona ala Va

16 Na parava tara, e Isu i lalaho na gagana Darilomu e Galili, i matai
e Simon rua e tarina e Andreas, ru ru a vuko, a vuhuna rua a tahodari.
17 Lakea e Isu i taki rua, "Muru valai, muru muri nau. Ga tovo marua
ni tuli valai nau e huriki a bakovi, i manga a hini ngane muru lakavu a
manu." 18 Malaviriri kunana, ru pe purua a vuko ne rua, ru ramaia e Isu.
19 I uka ma to laho basi hateka ma, lakea e Isu i matai e tune Sebedi ala
rua, e Iakop e Ioanes. Ru made na aga, ru honoa a vuko ne rua i marape.
20 Malaviriri kunana i gale rua. Ru ha taroa e tamane rua, e Sebedi, i
made na aga turana bolekori ne tou, ru vano, ru ramaia e Isu.

E Isu i Lili Tala a Hanitu
(Lukas 4:31-37)

21 Muri ri lakea na tanga e Kapernaum. A Parava Nimalo i bele ngane,
lakea e Isu i dili malaviriri na roho na vaponga, i vakatubu ni vara. 22 [k]E
huriki ri turutu na vinara vona, a vuhuna i uka ma i vara manga e huriki
a mari na vinara. I vara manga a bakovi i tahoka a nitora.
23 A bakovi tara pololilo na roho na vaponga i dili vona a hanitu. Lakea
a bakovi iea i malaviriri kunana i gale maea, 24 [l]"Isu, ioe a bakovi o
Nasaret, o valai go rata navai mia? O valai ni ratapile mia? Iau a lohoka
vomu. Ioe a Viri Malamala na Vure."
25 Pali e Isu i tahatea a hanitu, i ta maea, "O vulai. O pagitala vona a
bakovi iea!" 26 [m]Lakea a hanitu i pulua a bakovi iea, muri i haloho i ha
tala vona.
27 E huriki lobo ri turutu hateka, ri vanana lae, "A ra maki iea i bele?
A ngava karaba! Ra bakovi iea, i vara, i ta manga a bakovi i tahoka a
nitora. Na tahuna i tono talea a hanitu, a hanitu i longototo kunanea!"
28 [n]A nuverei na maki e Isu i rata i malaviriri kunana ni longo na tanga
kiroko lobo na tabeke ne Galili.

E Isu i Vakamahuri e Huriki ala Kupo
(Mateo 8:14-17; Lukas 4:38-41)

29 Malaviriri kunana, e Isu i pagitala na roho na vaponga, i laho turane
Iakop e Ioanes, to lakea na ruma ne Simon rua e Andreas. 30 E lahuane
Simon i giloa, i rongo a kulina, i mahita na kiri. Lakea ni vakalongo e Isu
vona. 31 I mavonga e Isu i lokovonga maia, i nugua a limana, i tulipesia.
Lakea i lobo a gilanga vona, i vakatubu ni gutu a maki ni kani ne ria.

---

[k] **1:22** Mat 7:28-29 [l] **1:24** Mrk 5:7 [m] **1:26** Mrk 9:26 [n] **1:28** Mat 4:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

32 Na tahuna a haro i rolo pali, ni tuli valai vona e huriki ri giloa
turana e huriki i dili ne ria a hanitu. 33 E huriki lobo na tanga ri vapopo
na mataruma, 34 [o]lakea e Isu i vakamahuri e huriki ri tahoka a maka
gilanga legelege. I lili tala e huriki a hanitu i kupo, i ta tora ne ria nahea
ri gi ta, a vuhuna ri lohoka vona.

E Isu i Vara o Galili
(Lukas 4:42-44)

35 [p]Na hatelanga pokopoko, e Isu i vuho lakea na tabeke i ngeki, i
vasileki vonga. 36 Muri e Simon, e huriki a turana ri matakanea. 37 Ri
matavisia ngane, ri takia, ri ta maea, "E huriki lobo ri matakana ioe."
38 Pali e Isu i koli, i ta maea, "Si gi lakea na maka tanga tabukoi nga, ga
vara taro vonga. Ra leho iea kunana a valai vona." 39 [q]Lakea i laho lobo
vona a tabeke ne Galili, i vara na maka roho na vaponga, i lili tala e
huriki a hanitu.

A Bakovi i Vona a Patala
(Mateo 8:1-4; Lukas 5:12-16)

40 A bakovi i vona a patala i lakea ne Isu, i nana tora ia, i turume puru,
i ta maea, "Ioe bara o ngaru, o vakamatapado iau."
41 Lakea e Isu i dodo hatekea, i toto talea a limana, i padoia, i ta
maea, "Iau a ngaru go matapado. O matapado!" 42 I malaviriri kunana i
malaharuri vona a patala, i matapado.
43 E Isu i rudua ge vano malaviriri, lakea i taki tora ia i ta maea,
44 [r]"Naha ni vakalongoa tara viri. Pali o vano, o vakasiri ioe na prister.
Muri o habi a nihabi e Moses i taki hosi, ge ne vona a nivakamatapado, ri
gi matakilaka vona ioe ni vakamatapado pali." 45 Pali a bakovi iea i vano
ngane, i vakalongo lae e huriki, i nunu viliha lae a velengana. Ngane e
Isu i keri ni laho kavakava ge dili na tanga dagi. I made polovavo kunana
na tabeke i ngeki. Pali e huriki na tanga lobo ri lakea maia, ri masia
vonga.

A Beu
(Mateo 9:1-8; Lukas 5:17-26)

2 1 Muri na parava ranga, e Isu i lakea tabu o Kapernaum. E huriki
a bakovi a ngatavine ri longoa e Isu i dili pali na ruma, lakea ri
dili maia. 2 A ruma i vonu liu. A hini polovavo ranga, ri vapesihi vona e
huriki. Lakea e Isu i vara ria na nitana Vure. 3 Na tahuna e Isu i vavara, a
bakovi ala va ri kaloho vilia vona a bakovi i beu. 4 Pali ri keri ni kalohoa

---

[o] **1:34** Mrk 3:10-12 [p] **1:35** Mat 14:23; Mrk 6:46 [q] **1:39** Mat 4:23; 9:35
[r] **1:44** Levi 14:1-32

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lakea ne Isu, a vuhuna i kupo hateka e huriki ri vapesihi. Lakea ri pukea
a mapana ruma polomeli. Ri puka loboa, muri ri vakatavore purua a
bakovi i mahita na kiri. 5 Na tahuna e Isu i matai ria ri luhoi tora hateka
ia, i takia a beu, "O tugu, a puga vuroki a naro hale vomu."
6 Pali e huriki a mari na vinara ri made vonga, ri luhoi maea, 7 "I navai
a bakovi iea i ta maea? I ngaru ni bole a murina Vure! I uka tara viri ge
puga a naro hale, a Vure kikeri kunana."
8 E Isu, i malaviriri kunana i lohoka vona a ngava ri luhoi hateka na
hatene ria, lakea i taki ria, "I navai mu luhoi mavonga? 9 I vai a ngava
kavakava ga taki a beu vona, 'Iau a puga a naro hale vomu.' O ga ta
maea, 'O pesi rike, o kaloho a kiri vomu, o laho.' 10 Pali ngane ga vakasiri
mua vona a Tuna Bakovi i tahoka a nitora koea na malala ni puga a
naro hale." Ngane i mata lakea na beu, i takia, 11 "A taki ioe, o pesi rike,
o kalohoa a kiri vomu, o lakea na ruma vomu." 12 Lakea i pesi rike, i
malaviriri kunana i kaloho a kiri vona, i laho tala. E huriki lobo ri masia,
ri turutu, ri kavurikea a Vure, ri ta maea, "I uka ma mi masia hosi tara
maki ge maea!"

E Levi
(Mateo 9:9-13; Lukas 5:27-32)

13 Muri e Isu i pagitala, i hamule lakea na Darilomu e Galili. E huriki
ala kupo ri lakea vona, lakea i vara ria. 14 Na tahuna i laho lokovonga i
masia e Levi, e tune Alpius, i mamade na roho ni bole a takis. Lakea e Isu
i takia, "O muri nau." Lakea e Levi i pesi rike, i muri maia. 15 Muri e Isu
i vano, i kani na ruma ne Levi. E huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki
a bakovi hale, ri kani turane Isu, e huriki a murimuri vona, a vuhuna e
huriki ri muri vona ri ala kupo. 16 [s] Na tahuna e huriki a mari na vinara
ne huriki a Pariseo ri masia e Isu i kani turana e huriki a bakovi hale, e
huriki a bakovi ni bole a takis, ri nana e huriki a murimuri vona, "I navai
i kani turana e huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki a bakovi hale?"
17 Na tahuna e Isu i longoa a ninana iea, i taki ria, "E huriki i uka ma
ri giloa, i uka ma ri gi lakea na dokta. E huriki ri giloa kunana bara
ri masia. A valai i uka ma ga gale mua e huriki mu luhoi ta mu naro
kamumu mu gu pulo a vilone mua. A valai ga gale e huriki ri naro hale ri
gi pulo a vilone ria."

A Niperemu
(Mateo 9:14-17; Lukas 5:33-39)

18 E huriki a murimuri ne Ioanes, e huriki a Pariseo na parava ranga ri
peremu ni kani. Lakea e huriki ranga ri valai, ri nanea e Isu, "I navai e

---

[s] **2:16** Mat 11:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a murimuri ne Ioanes, a murimuri ne huriki a Pariseo ri peremu,
pali e huriki a murimuri vomu i uka ma ri peremu?"
19 E Isu i koli i ta maea, "E huriki ri lakea na habu na bakovi i parangi
karaba i uka ma ri gi peremu, a vuhuna a bakovi i parangi karaba i
tabana turane ria. 20 Muri ma a bakovi i parangi karaba bara ni tuli tala
ne ria, bara ri peremu.
21 "I uka tara viri ge bolea a mavidana lavalava karaba ge rahi karia
turana hini marape na matutu na varakia. Bara i rata mavonga, na
tahuna i loi a varakia vona, a mavidana lavalava karaba bara i hoho, i
turapea a matutuna varakia, muri bara i ratea a hini mavida i ngavaka.
22 Pali i uka tara viri ge guru dili a vain karaba na matutuna buroi ni rata
na kulina me. Bara i rata mavonga, bara i mapoda a matutuna buroi. Pali
a vain a buroi bara ru lobo tavula varago. A viri i lohoka bara i guru dili
a vain karaba na buroi karaba."

A Bakovi Dagi na Parava Nimalo
(Mateo 12:1-8; Lukas 6:1-5)

23 Na Parava Nimalo tara, e Isu i laho padikudu na hania na vit. E
huriki a murimuri vona ri laho turana, ri vakatubu ni pasi a vutuna vit,
a vuhuna ri vitolo. 24 [t]Lakea e huriki a Pariseo ri nanea, "Mata lakea! I
navai e huriki a murimuri vomu ri ratea a maki ni hatekakari na Parava
Nimalo?"
25 [u]E Isu i koli, i ta maea, "Ra mua, i uka ma mu gia na hinere a naro e
Davit i ratea hosi, na tahuna i turana e huriki a tara vona ri vitolo? 26 [v]Na
tahuna iea, e Abiatar ia a prister dagi. Lakea e Davit i dili na roho na
Vure, i kani a bret. A bret iea, a nihabi na Vure. A vinara i taki e huriki a
prister kunana ri gi kani. Pali e Davit i bole ranga, i habi ne huriki a tara
vona, ri kani."
27 [w]Lakea e Isu i taki ria, "I uka ma ni rata a bakovi ne vona a Parava
Nimalo. A Parava Nimalo ni rata ne vona a bakovi. 28 I mavonga kunana,
a Tuna Bakovi ia a Bakovi Dagi na maki lobo. A Parava Nimalo tara, ia a
Bakovi Dagi vona."

A Bakovi i Mate a Limana
(Mateo 12:9-14; Lukas 6:6-11)

3 1 Na parava tara, e Isu i dili na roho na vaponga. I masia vonga a
bakovi i mate a limana. 2 E huriki ranga ri ngaru ni matakana a
ngava ri gi padi virihi e Isu vona, lakea ri matanonoa, a ra ge ratea? Ge
vakamahuri a bakovi iea na Parava Nimalo, o ge uka? 3 Ngane e Isu i
takia a bakovi i mate a limana, "O pesi rike na matane huriki lobo."

---

[t] **2:24** Vin 23:25 [u] **2:25** 1Sam 21:1-6 [v] **2:26** Levi 24:5-9 [w] **2:27** Vin 5:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 [x]Muri i nana ria, “A vinara i ta navai vona a naro si gi ratea na Parava
Nimalo? Ni gi rata a naro kamumu, o ni gi rata a naro hale? Ni gi kori a
viri, o ni gi rabalaki a viri?” Pali ri mangulu tete ria.
5 Lakea e Isu i madihi a hatena, i mata lae ne ria. I dodo, a vuhuna
ri gigi tora hateka. I takia a bakovi, i ta maea, “O toto talea a
limamu.” A bakovi i toto talea a limana, lakea a limana i tavaga
mule. 6 [y]Malaviriri kunana e huriki a Pariseo ri pagitala, ri vakatubu
ni vata turana e huriki a tara ne Herod na dala ri gi rabalaki e Isu
vona.

E Huriki ala Kupo Ri Ramai e Isu
(Mateo 12:15-16; Lukas 6:17-19)

7 E Isu i pe a tabeke iea turana e huriki a murimuri vona, ri lakea na
darilomu. E huriki ala kupo hateka ri muri vona. E huriki na tabeke ne
Galili, e huriki na tabeke ne Iudea, 8 e huriki o Ierusalem, e huriki na
tabeke ne Idumea, e huriki na tabeke tara na naru e Iordan, e huriki na
maka tanga ri pesi halui e Tair, e Sidon. Ria lobo ri longo a maka maki i
rata e Isu, ri valai maia. 9 E huriki ri ala kupo hateka, lakea e Isu i taki e
huriki a murimuri vona ri gi kanu vilia vona a aga, ge pesi langa vona,
ma ge bole tugua e huriki. 10 [z]E huriki ri tahoka a gilanga ri boletugu,
ri gi padoia e Isu, a vuhuna e Isu i vakamahuri muga pali e huriki ala
kupo. 11 [a]Na tahuna e huriki i dili ne ria a hanitu ri masia, ri tabuli puru
na ngalana, lakea e huriki a hanitu ri gale tala, ri ta maea, “Ioe a Tuna
Vure.” 12 [b]Pali e Isu i taki e huriki a hanitu nahea ri gi taki tala ne huriki,
ia e rei muholi.

E Huriki a Apostolo ne Isu
(Mateo 10:1-4; Lukas 6:12-16; Apostolo 1:13)

13 E Isu i sike na gagana lolo, i gale valai vona e huriki i ngaru, lakea ri
valai vona. 14 I vulaki a viri ala ravulu a polona i rua ri gi turana, i gale
ria a apostolo. Muri ge rudu tala ria, ri gi vara, 15 ri gi tahoka a nitora ni
lili tala a hanitu. 16 [c]A viri ala ravulu a polona i rua, i vulaki, a rane ria
ra nga: e Simon (e Isu i vunua e Petrus), 17 [d]e Iakop e Ioanes rua e tune
Sebedi (e Isu i vunu kalale rua e Boanerges, ra i maia: e maki tarina rua a
vilone rua i manga a hini maravila, a hini i kururu), 18 e Andreas, e Pilip,
e Bartolemeus, e Mateo, e Tomas, e Iakop tune Alpius, e Tadeus, e Simon
a tara ne huriki a Silot,[e] 19 e Iudas Iskariot, ra viri i habi na limana pile e
Isu.

---

[x] **3:4** Luk 14:3 [y] **3:6** Mat 22:15-16 [z] **3:10** Mat 14:36 [a] **3:11** Luk 4:41 [b] **3:12** Mrk 1:34
[c] **3:16** Ion 1:42 [d] **3:17** Luk 9:54 [e] **3:18** A tara ne huriki a Silot ri marikoi e huriki a Rom ri gi matakari Israel.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Naro Hale Tara i Uka Ma Ni Gi Puga
(Mateo 12:24-32; Lukas 11:14-23; 12:10)

20 Muri e Isu i dili na ruma, pali e huriki ri vapopo tabu mai ia, lakea e
Isu turana e huriki a murimuri vona ri keri ni kani. 21 E huriki a kabu ne
Isu ri longo, lakea ri vano ri gi tuli mulea, a vuhuna ri takia ta i manga.
22 [f]E huriki a mari na vinara ri valai o Ierusalem, ri ta maea, "I dili
vona e Belsabub.[g] I lili tala e huriki a hanitu na nitora na hariki ne huriki
a hanitu."
23 Lakea e Isu i gale ria, i taki ria vona a nita vakakika, "E Satan ge lili
tala mule navai ia? 24 Bara a tanga tara i vapida ni pesi palupu, a tanga
iea i uka ma ge pesi tora. 25 A kabu tara bara i vapida ni pesi palupu, a
kabu iea i uka ma ge pesi tora. 26 Pali e Satan i uka ma ge ngaru mulea,
ge vakalipida, i uka ma ge pesi tora. A nilobona i valai pali. 27 I muholi
hateka, i uka tara viri ge dili tavula na ruma na bakovi hateka tara,
ge bole tavula a maka mahala vona. A naro bara i rata mugea, bara i
kolotata taroa a bakovi hateka, muri bara i panaho na ruma vona. 28 A
taki muholi mua, a maka naro hale, a maka harogianga dagi i rata e
huriki a bakovi bara ni puga. 29 Pali e rei i harogia a Hanu Kiripiripi,
i uka ma ni gi puga a naro hale vona. A naro hale vona bara i tabuli
vakaroro."
30 E Isu i takia a nita iea, a vuhuna ri taki ia ta i dili vona a hanitu.

E Kinane Isu, e Tarina Mai
(Mateo 12:46-50; Lukas 8:19-21)

31 [h]Muri e kinana, e huriki e tarina ri bele, ri pesi polovavo na ruma,
ri rudua tara viri ge dili, ge galea. 32 Lakea e huriki ri made halui e Isu ri
takia, "Oe! E kinamu, e tarimu mai, ri pesi polovavo, ri ngaru ni matai
ioe."
33 Lakea e Isu i nana mule ria, "E rei e nana? E rei e huriki e tarigu?"
34 I mata lakea ne huriki ri made halui ia, i taki ria, "E huriki ri made
koea, ri manga e nana e turagu. 35 E rei a viri i muri mai a ningaru na
Vure i manga e turagu, e kurabagu, e nana."

A Nivakakika na Viri i Varo a Vit
(Mateo 13:1-9; Lukas 8:4-8)

4 1 [i]E Isu i vara tabu na dahana darilomu, i manga a hini muga. E
huriki ri made halui ia ri ala kupo hateka, lakea e Isu i rike na aga,
i pasi polovavo popote. Pali e huriki ri made pololilo na lavu. 2 [j]I vara ria

---

[f] **3:22** Mat 9:34; 10:25 [g] **3:22** E Belsabub a rana tara e Satan. [h] **3:31** Mrk 6:3; Ion 2:12; Apo 1:14 [i] **4:1** Mrk 3:7-9; Luk 5:1-3 [j] **4:2** Mat 13:34; Mrk 4:33-34

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na maka ngava i kupo, na nita vakakika, i ta maea, 3 "Mu longo valai!
A bakovi ni leho na hania i varo a vutuna vit. 4 Na tahuna i voro lae a
vutuna vit, ranga ri boru puru ramai a dala, lakea a maka kadirovo ri
valai, ri kani lobo.
5 "A maka vutuna vit ranga ri boru langa na hini kedokedo, na hini
i uka ma i tahoka hateka a malala. Lakea ri koru rike malaviriri, a
vuhuna a malala i tabuli polomeli kunana. 6 Pali na tahuna a haro i
rike, i kani ria, ri malai, a vuhuna a kane ria i uka ma ri puru hateka.
7 "A vutuna vit ranga ri boru puru na hini i vona a barakau. Muri a
barakau i koru rike, i kae ria, ri keri ni vua.
8 "Pali a vutuna ranga ri boru langa na malala kamumu. Ri gaga, ri
koru rike, ri vakabele a kanena i kupo. Ri vakabele i ravulu tolu ranga,
i ravulu polotara ranga, pali ranga ri vakabele i ravulu mule ma a
murina balaka taku (100)."
9 Muri e Isu i ta maea, "E rei a viri i ngaru ni longokilalea a
ngavagu, ge longo kamumu, ge luhoi kado."
10 E huriki lobo ri vano pali, lakea a murimuri vona ala ravulu a
polona i rua, turana e huriki ranga, ri nanea ge tuveve poloa ne ria a
nita vakakika.
11 Lakea i ta maea, "A nita kapiloho na harikianga na Vure ni vakasiri
pali ne mua. Pali e huriki ri made polovavo, a ngava lobo ni ta vakakika
ne ria. 12 [k]Ni ta vakakika ne ria,
'ri gi matai, pali i uka ma ri gi matakilala.
Ri gi longo, pali i uka ma ri gi longokilala.
Ma ri gi pulo a vilone ria, ga puga vuroki a naro hale ne ria.' "

A Pelegona Nivakakika na Vutuna Vit
(Mateo 13:18-23; Lukas 8:11-15)

13 Muri e Isu i nana ria, "Mua i uka ma mu longokilalea a nita
vakakika iea? Pali mu gu longokilala navai a maka nita vakakika
ranga?
14 "A bakovi i varo a vutuna vit i manga a viri i habi a ngava. 15 E
huriki a bakovi ranga, ri manga a dala, a vutuna vit ni voro langa
vona. Na tahuna ri longo a nita, e Satan i valai malaviriri, i bole tala
ra ngava ni varo.
16 "E huriki ranga ri manga a hini kedokedo, a vutuna vit ni voro
langa vona. Ri longo a nita, ri malaviriri kunana ri bolea, ri vivi vona.
Pali i uka ma ri pesi tora, 17 a vuhuna a kane ria i uka ma i puru
hateka. Na tahuna a maregoa i bele, o e huriki ri vakamadihi ria a
vuhuna ri ramaia a nita iea, ri ha malaviriri kunana.

---

[k] **4:12** Ais 6:9-10; Apo 28:26-27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

18 "Pali e huriki ranga ri manga a hini i vona a barakau, a vutuna
vit ni voro langa vona. Ri longoa a ngava, 19 [l]pali a niluhoi legelege na
nimade na malala, a nimasigoro na mahala, a ningaru na maki ranga
ri valai ri kavitagu a ngava ni varo, lakea i uka ma ri vua.
20 "E huriki ranga ri manga a malala kamumu, a vutuna vit ni voro
langa vona. Ri longoa a ngava, ri bolea, ri vakabele a vutuna i ravulu
tolu ranga, i ravulu polotara ranga, pali ranga i ravulu mule ma a murina
balaka taku (100). Ri bele kupo hateka na vutuna ni varo muga."

A Lam
(Lukas 8:16-18)

21 [m]E Isu i taki ria, "A lam i uka ma si namia, muri si gi ru kapilohoa.
Bara si ru langea na dede. 22 [n]A maki ni ruhulolo bara i bele kavakava. A
maki ni ta ruhulolo vona, bara ni ta pukatala vona. 23 E rei a viri i ngaru
ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu, ge luhoi kado."
24 [o]I taki tabu ria, i ta maea, "Mu luhoi kado kamumu a ngava mu
longo. A naro mu rata virihi e huriki ranga, a Vure tara bara i rata virihi
mua vona, lakea bara ni habi tabu ranga. 25 [p]E rei a viri i tahoka a maki
pali, bara ni habi tabu vona ranga. Pali e rei a viri i uka ma i tahoka a
maki, bara ni bole mule vona a maki popote i tahoka pali."

A Nivakakika na Vutuna Vit Ni Varo

26 E Isu i ta maea tabu, "A harikianga na Vure i manga a bakovi i voro
lae a vutuna vit na malala. 27 I voro lobo a vutuna vit, i vano i made
kunana. A maka vutuna vit ri gaga, ri koru rike, pali a bakovi i uka ma i
lohoka vona ri koru rike navai. 28 A malala kunana i ratea a vutuna i gaga.
Muri a pagana i lubu, i koru rike, lakea a vuana i lua tala na mapana vit.
29 [q] Pali na tahuna a kanena i moro ngane, a bakovi iea i valai malaviriri, i
vali a vit, i ru kadolu, a vuhuna a parava ni mirio i valai pali."

A Nivakakika na Vutuna Mastad
(Mateo 13:31-35; Lukas 13:18-19)

30 E Isu i ta maea tabu, "Ga ta navai tabu vona a harikianga na Vure?
E rei a nivakakika ga tonia vona? 31 I manga a vutuna mastad, ra i vutu
kiroko liu ni varo na malala. 32 Pali na tahuna ni varo, i koru rike, i
langui lobo a maki ni varo na hania. A rahana i buroro, lakea a maka
kadirovo bara ri hae a nune ria vona."
33 Na tahuna e Isu i vara e huriki, bara i rata bala a nita
vakakika, i muri mai a lohokanga ne ria. 34 I uka ma i ta kavakava,

---

[l] **4:19** Mat 19:23-24 [m] **4:21** Mat 5:15; Luk 11:33 [n] **4:22** Mat 10:26; Luk 12:2
[o] **4:24** Mat 7:2 [p] **4:25** Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26 [q] **4:29** Jol 3:13; Kap 14:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ta vakakika kunana. Pali na tahuna i made turana e huriki a murimuri vona kunana, bara i tuveve polo ne ria a ngava lobo.

E Isu i Vakamalilo a Dari
(Mateo 8:18,23-27; Lukas 8:22-25)

35 Na parava iea, i malunga pali a hini, lakea e Isu i taki e huriki a murimuri vona, "Si gi vore lakea na tabeke tara na darilomu."
36 Lakea ri rike turana e Isu na aga i made muga vona, ri vano. I ranga e huriki ri rike na aga ne ria, ri vano turane ria. 37 Muri a vilu dagi i bele, i rere tagua a aga, i ratea i popote ge mabubu. 38 E Isu i mahita langa na moke na kuli na aga, lakea e huriki a murimuri ri vangoa, ri takia, "Mari ni tovo, i uka ma o luhoi lege? Bara si pasiri!"
39 Lakea i pesi rike, i tahatea a vilu, i takia a bokona dari, "O pasi puru! Naha ni kuluko!"
Muri i pasi puru a vilu, i puru a malilo i ngapa.
40 Muri i nana e huriki a murimuri vona, "I navai mu mangenge? Ra mua, i uka ma mu luhoi tora ma?"
41 Ri mangenge hateka, lakea ri vanana lae, "E rei a viri iea? A vilu, a dari ru longototoa!"

E Isu i Kori a Viri i Dili Vona a Hanitu
(Mateo 8:28-34; Lukas 8:26-39)

5 1 Muri, ri vore kudua a darilomu, ri bele na tabeke ne huriki a Gerasa. 2 E Isu i raga na aga, malaviriri kunana a bakovi tara i dili vona a hanitu i pagitala na murine huriki ri mate, i valai ge tagui e Isu. 3 Ra bakovi iea i mahita na murine huriki ri mate. I uka tara viri ge tuhaka ge kolotata tabu ia. A sen tara, i uka ma i karea. 4 Balaka kupo ni kolotata a limana a vahana, pali i rakudu a sen na limana, i rakudu a aen na vahana. I uka tara viri ge kinigao ge lakavua. 5 Na rodo a haro vakaroro, i laho lae na murine huriki ri mate, na maka lolo, i haloho lae, i pala mule a kulina na kedo.
6 Ra bakovi iea, na tahuna i mata basi, i masia e Isu, i nunu maia, i turume puru na ngalana, i kavurikea. 7 [r]A hanitu pololilo vona i gale dagi, i ta maea, "Isu, Tuna Vure Meli Liu. Go rata navai iau? Iau a nana ioe na matana Vure, naha ni ratapile iau." 8 I gale dagi mavonga, a vuhuna e Isu i taki mugea i ta maea, "O pagitala vona a bakovi iea, ioe a hanitu kato."
9 Lakea e Isu i nanea, "E rei a ramu?"

---

[r] **5:7** Mrk 1:24

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A bakovi i koli i ta maea, “A ragu e Tara, a vuhuna mi ala kupo.”[s]
10 Lakea e huriki a hanitu ri taki torea e Isu, nahea ge lili tala ria na
tabeke iea.
11 A kabuna boro ri kakani tabukoi na dahana lolo. 12 Lakea e huriki a
hanitu ri taki torea e Isu, ri ta maea, “O rudu mia lakea na kabuna boro,
mi gi dili ne ria.”
13 E Isu i longo a ninana ne ria, lakea e huriki a hanitu ri pagitala vona
a bakovi iea, ri dili na maka boro. Lakea a kabuna boro ri nunu puru na
gali, ri page puru na darilomu, ri pasiri. A maka boro ri 2,000.
14 E huriki a matakari na boro ri ha, ri vakalongo lae e huriki na tanga,
e huriki na robo viliha vonga. Lakea e huriki ri lokovonga ri gi matai a
maki i bele. 15 Na tahuna ri bele ne Isu, ri masia ra bakovi i dili muga
vona a tara na hanitu. Ri masia i made, i rodo a varakia, i kamumu a
niluhoi vona, lakea ri mangenge. 16 E huriki ri matai, ri vakalongo e
huriki ranga na maki i bele na bakovi ra i dili muga vona a hanitu, a
maki i bele na kabuna boro. 17 Muri ri taki torea e Isu ge pe a tabeke ne
ria, ge lakea na tanga tara.
18 Na tahuna e Isu i pesi, ta ge rike na aga, lakea ra bakovi i dili muga
vona a hanitu, i takia e Isu i ngaru ni laho turana. 19 Pali e Isu i takia i
ta maea, “I uka. O lakea na tanga vomu, o vakalongo a kabu vomu vona
a maki dagi e Bakovi Dagi i rata virihi ioe vona. O vakalongo ria na
hini i dodo ioe.” 20 Lakea a bakovi iea i vano, i vakatubu ni vakalongo o
Dekapolis[t] a maka maki i rata vona e Isu. Lakea e huriki lobo ri longoa a
nuverei vona ri turutu.

A Sirula i Mate
(Mateo 9:18-26; Lukas 8:40-56)

21 E Isu i vorekudu tabua a darilomu, i lakea na tabekena tara. Lakea
e huriki ala kupo ri valai, ri pesi halui ia na dahana darilomu. 22 I bele
vona tara matakari na roho na vaponga, a rana e Ierus. Na tahuna i
masia e Isu, i lokovonga maia, i turume puru tabukoi na vahana. 23 Lakea
i taki tora ia, i ta maea, “E tugu ngatavine i popote ge mate. A ngaru
muholi ioe go valai, go ru langa a limamu vona, ge tavaga.”
24 Lakea e Isu i lokovonga turana. E huriki ala kupo ri muri vona, ri
vakopekope halui ia. 25 A ngatavine tara, i pori vona a dara na pida i
ravulu a polona i rua, i turane ria. 26 Ra ngatavine iea i matai pali e
huriki a dokta, pali i bole a nimadihi dagi ne ria, i vakalobo liu pali
a moni vona. Pali i uka ma i tavaga. I bele dagi vona a gilanga. 27 Na
tahuna a ngatavine i longoa e Isu i bele vonga, i vano, i pesi turana e

---

[s] **5:9** Na nita Grik a tara i manga ‘Legio.’ ‘Legio’ i manga a tara na nugumaheto ala 6,000.
[t] **5:20** A ngava e ‘Dekapolis’ na nita Grik i manga ‘a Tanga i Ravulu.’

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki, i laho valai muri, i padoi a varakia ne Isu, 28 a vuhuna i luhoi
maea, “Iau ga padoi kunanea a varakia vona, bara tavaga.”
29 Na tahuna i padoi a varakia ne Isu, i malaviriri kunana i lobo ni tua
a darana, i hataki a kakaina i lobo vona a gilanga. 30 [u]E Isu i malaviriri
kunana i hataki kilalea a nitora i pagitala vona. I ngalakapulo lakea ne
huriki, i nana, “E rei i padoi a varakia nau?”
31 E huriki a murimuri vona ri ta maea, “O matai e huriki ala kupo ri
vapopo halui ioe. Pali i navai o nana, ‘E rei i padoi a varakia nau?’ ”
32 Pali e Isu i tabana ni matakanea a viri i padoi a varakia vona.
33 Lakea a ngatavine i lakea ne Isu, i turume puru na ngalana, a vuhuna
i lohoka vona i mahuri pali. I mangenge hateka, lakea i ta muholi, i
vakalongoa vona a maki i ratea. 34 [v]Lakea e Isu i takia a ngatavine, “O
tugu, ioe o mahuri a vuhuna o luhoi tora iau. O vano na nivalemu, a
gilanga vomu i lobo.”
35 E Isu i tabana ni ta, ri bele ranga bakovi. Ri valai na ruma ne Ierus,
ra matakari na roho na vaponga, lakea ri ta maea, “Naha ni vakapae
tabua a mari ni tovo. E tumu i mate pali.”
36 Pali e Isu i uka ma i longo mai a hini ri taki, lakea i takia e Ierus, i ta
maea, “Naha ni mangenge. O luhoi tora iau.”
37 I taki e huriki lobo ri gi made vonga. E huriki ri muri vona kunana e
Petrus, e Iakop, e Ioanes e turane Iakop. 38 Na tahuna ri bele na ruma na
matakari na roho na vaponga, i matai e huriki ri tangi, ri haloho dagi. 39 I
dili na ruma, i taki ria, “I navai mu tangi, mu haloho dagi? A sirula i uka
ma i mate. I mahita kunana.”
40 Lakea ri nongo vakia. Pali i tono tala ria. I dili turana e tamana
koma, e kinana koma, a murimuri vona ala tolu, ri lakea na hini i tabuli
vona a podana sirula. 41 [w]Lakea e Isu i nugua a limana, i ta maea, *“Talita
koum.”*[x] I maea, “Sirula, a taki ioe o pesi rike.”
42 I malaviriri kunana, a sirula i pesi rike, i laho. A pida vona i ravulu a
polona i rua. Na tahuna ri masia, ri turutu hateka. 43 I taki tora ria, nahea
ri gi vakalongoa tara viri. Lakea i taki ria ri gi habi vona ranga maki ge
kani.

A Propet i Uka Ma Ni Togo
(Mateo 13:53-58; Lukas 4:16-30)

6 1 E Isu i pea a tanga iea, i vano turana e huriki a murimuri vona,
ri lakea na tanga vona. 2 [y]Na Parava Nimalo e Isu i vakatubu ni
vara pololilo na roho na vaponga. Na tahuna e huriki ri longoa ri turutu
vona, ri nana, “Ra bakovi iea, i bole vai a naro nga? E rei i habia vona a

---

[u] **5:30** Luk 6:19 [v] **5:34** Mrk 10:52; Luk 7:50; 17:19 [w] **5:41** Luk 7:14 [x] **5:41** A ngava e ‘Talita Koum’ a nita Aram. [y] **6:2** Ion 7:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lohokanga, a nitora ni rata a nivakasiri? 3 Ia a mari ni hae a roho kunana.
Pali e kinana, e Maria, e tarina e Iakop, e Ioses, e Iuda, e Simon. Pali e
huriki e kurabana ri made turane hita." Lakea i madihi a hatene ria vona.
4 [z]Pali e Isu i taki ria, i ta maea, "A propet ni togo na tanga lobo. Pali e
huriki a bakovi a ngatavine na tanga vona i uka ma ri togoa."
5 E Isu i keri ni rata vonga ranga nivakasiri. I ru langa kunana a limana
ne huriki ranga ri giloa, i vakatavaga ria. 6 I turutu vona a hini i uka ma
ri luhoi tora ia. Muri i vano, i laho lae, i vara na maka tanga takutaku.

E Isu i Rudu Tala e Huriki a Vinuru Vona
(Mateo 10:5-15; Lukas 9:1-6)

7 Muri e Isu i gale valai vona e huriki a murimuri vona ala ravulu a
polona i rua, i rudu tala ria ruarua, i habi a nitora ne ria ni lili tala a
hanitu. 8 [a]I taki ria nahea ri gi bole a maki na tahuna ri laho. I uka ma
ri gi bole a maki ni kani, a hole, a moni. A maki ri gi bole kunana, a
kodo ni laho. 9 I taki ria ri gi rodo a vahapolo, pali i uka ma ri gi bole a
varakia. 10 Muri i ta maea, "Na tahuna mu lakea na ruma tara, mu made
vonga ge harena na tahuna mu pe a tanga iea. 11 [b]A tanga tara i uka ma
ri tagui mua, i uka ma ri longo mai mua, mu kurudu pasi a habulo na
vahane mua, mu vano. Mu rata mavonga, bara i vakasiri ria ri tahoka a
ngava."
12 Lakea ri vano, ri vara e huriki ri gi pulo a vilone ria. 13 [c]Ri lili tala e
huriki a hanitu, ri biri na nibiri e huriki ri giloa, ri vakamahuri ria.

E Ioanes i Mate
(Mateo 14:1-12; Lukas 9:7-9)

14 [d]E Herod a hariki i longo a maka maki e Isu i rata, a vuhuna a rane
Isu ni lohoka vona pali na tanga lobo. E huriki ranga ri ta maea, "Ra viri
iea e Ioanes, a mari ni vahilolo, a Vure i vakamahuri mulea na matenga,
lakea i tahoka a nitora ni rata a nivakasiri."
15 Pali e huriki ranga ri taki ta ia e Elaisa. E huriki ranga ri taki ta ia
a propet tara, i manga e huriki a propet hosi. 16 Pali e Herod, na tahuna
i longo a ngava nga, i ta maea, "Iau a palakudua hosi a lohone Ioanes,
pali ngane i mahuri mule tabu na matenga!" I ta mavonga, a vuhuna
17-20 hosi e Herod i parangi vona e Herodias, e girihine tarina e Pilip.
Pali e Ioanes i takia e Herod, i ta maea, "I uka ma a vilo na vinara go
parangi tabu e girihine tarimu." E Herodias, i madihi a hatena vona e
Ioanes, lakea i ngaru ni rabalakia. Pali i uka dalana, a vuhuna e Herod
i mangenge ne Ioanes, i matakaria. I lohoka vona ia a bakovi kamumu,

---

[z] **6:4** Ion 4:44 [a] **6:8-11** Luk 10:4-11 [b] **6:11** Apo 13:51 [c] **6:13** Iak 5:14 [d] **6:14** Mat 16:14; Mrk 8:28; Luk 9:19-20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kiripiripi a vilona. E Herod i vivi ni longoa a vinara ne Ioanes. Pali
na parava ranga bara i loho lege vona a vinara ne Ioanes. Muri i rudu
vakuku, ni gi lakavu e Ioanes, ni gi kolotata, ni gi ru dili na bavi.
21 Muri e Herodias i maragisi vona a maki i ngarua. Na parava ni poda
vona e Herod, e Herod i ratea a habu, i gale palupu e huriki a bolekori
vona, a ubu na tara vona, a bakovi dagi o Galili, ri gi valai na habu. 22 E
tune Herodias a ngatavine i dili, i raulo, i rata e Herod turana e huriki
ri valai na habu vona ri vivi. Lakea a hariki i takia a koma ngatavine, "A
ra maki o ngarua bara habia vomu." 23 Muri i kaba i ta maea, "A ra maki
o nana vona, bara habia vomu. A tabeke na harikianga nau tara bara
habia."
24 A koma ngatavine i pagitala i nanea e kinana, "A ra maki ga nana
vona?"
E kinana i koli, i ta maea, "O nana vona a gine Ioanes, a Mari ni
Vahilolo."
25 A koma ngatavine i malaviriri kunana, i laho hari dili mai a hariki, i
ta maea, "A ngaru go palakudua a lohone Ioanes a mari ni vahilolo. Muri
o habia nau a gina."
26 A hariki i lege a lohona, pali i uka ma i ngaru ni ta pupukari vona,
a vuhuna i kaba na matane huriki ri bele na habu. 27 Lakea i malaviriri
kunana i rudua a nugumaheto ge palakudua a lohone Ioanes, ge bole
vilia a gina. A bakovi i vano, i palakudu pololilo na bavi a lohone Ioanes.
28 I ru langea na sika, i bole vilia na hariki. Lakea a hariki i habia na
koma ngatavine. Muri a koma ngatavine i vano i habia ne kinana. 29 E
huriki a murimuri ne Ioanes ri longoa a velengana, ri vano, ri bolea a
podana, ri tanua.
Pali ngane, e Herod i pahaluhoia e Isu ta ia e Ioanes i mahuri mule na
matenga.

E Isu i Vakani e Huriki
(Mateo 14:13-21; Lukas 9:10-17; Ioanes 6:1-14)

30 [e]E huriki a apostolo ne Isu ri vapopo turane Isu, ri vakalongoa vona
a maka maki ri rata, ri tovo e huriki vona. 31 E huriki ala kupo ri laho
viri varola, ri pahakari ria ni kani, lakea e Isu i taki e huriki a apostolo
vona, "Mu valai turagu, si gi lakea na hini i ngeki, si gi malo taro
vonga."
32 Lakea ri rike na aga, ri vore lakea na tabeke i ngeki, ta ri gi made
kikeri vonga. 33 Pali na tahuna ri vano, e huriki ala kupo ri matai ria,
ri matakilala ria, lakea e huriki na tanga lobo ri nunu pololilo, ri bele
muga vonga.

---

[e] **6:30** Luk 10:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 [f]Na tahuna e Isu i bele, i matai ria, i dodo ria, a vuhuna ri manga a
sipsip, i uka matakari ne ria. Lakea i vakatubu ni tovo ria na maki i kupo.
35 [g]I tabalahehe pali a haro, lakea e huriki a murimuri vona ri takia, ri
ta maea, "Ra hini nga a tabeke i ngeki, i tabalahehe pali a haro. 36 O rudu
e huriki, ri gi lakea na robo viliha nga, na maka tanga, ri gi kona a maki
ni kani."
37 E Isu i koli, i ta maea, "Mu vakani ria!"
Ri ta maea ria, "A moni ni kona a maki ni kani ne ria vona bara i
vatovotovo turana mapana viri i leho na keva i polotolu![h] Pali i uka ma i
kamumu si gi kona a maki ni kani ne ria."
38 Lakea i nana ria, "I riva a bret mu tahoka? Mu vano mu matai."
Ri matai pali, ri hamule, ri vakalongoa e Isu ri ta maea, "A bret i lima,
a manu i rua."
39 Lakea e Isu i vakuku e huriki ri gi made vapopo na varili
gomagoma. 40 Ri made vapopo na tara ala ravulu mule ma a murina
balaka taku (100) ranga, na tara ala ravulu lima (50) ranga. 41 I bole a
bret i lima, a manu i rua, i mata rike na hunu, i kavurikea a Vure. Muri i
keve a bret, i habi ne huriki a murimuri vona, ri veru ne huriki. A manu
i rua ranga i putu, i veru ne huriki. 42 E huriki lobo ri kani, ri maru. 43 E
huriki a murimuri vona ri tahoni na kulopi i ravulu a polona i rua, a
kalavana bret a manu ri kani kaleva. 44 E huriki a bakovi lobo ri kani ri
ala 5,000.

E Isu i Laho Langa na Naru
(Mateo 14:22-33; Ioanes 6:16-21)

45 Malaviriri kunana e Isu i rudu e huriki a murimuri vona, ri gi rike na
aga, ri gi muga lakea o Betsaida, na tabeke tara na darilomu. Pali i made
mule ia, ge rupolo kamumu e huriki. 46 [i]I rupolo lobo e huriki, lakea i sike
na gagana lolo, i vasileki. 47 I rodo ngane a hini, e huriki a murimuri ne
Isu ri vore na kurukuruna darilomu. Pali e Isu i tabana na lolo. 48 I matai
e huriki a murimuri vona ri vanugu a vore, a vuhuna a vilu i pori valai
muga. Na malabeonga e Isu i pori mai ria, i laho langa na dari. I popote
kunana ge rede ria, 49 [j]pali na tahuna ri masia i laho langa na dari, ri
pahaluhoi ta ia a hanitu. Lakea ri haloho, 50 a vuhuna ria lobo ri masia, ri
mangenge. I malaviriri kunana i ta maea, "Mu tuhaka! Iau kunana. Naha
ni mangenge."
51 [k]Muri e Isu i rike na aga, lakea a vilu i pasi puru. Ri turutu hateka,
52 a vuhuna i uka ma ri matakilaka vona a nivakasiri e Isu i ratea na bret.
I tabana ni uvo a gine ria.

---

[f] **6:34** Gi 27:17; Mat 9:36 [g] **6:35-44** Mrk 8:1-9 [h] **7:37** A denari i 200 i manga a mapana viri ge leho na keva i polotolu. [i] **6:46** Luk 5:16 [j] **6:49** Luk 24:37 [k] **6:51** Mrk 4:39

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Vakamahuri e Huriki o Genesaret
(Mateo 14:34-36)

53 Ri vore kudu, ri bele o Genesaret, ri hori vonga. 54 Na tahuna ri raga
na aga, e huriki lobo ri matakilalea e Isu. 55 Ri nunu lae na tabeke vonga,
ri vakalongo e huriki. Na tahuna e huriki ri longo, ri kaloho na dede e
huriki ri giloa, ri bole lakea vona. 56 Na tanga lobo e Isu i bele vona, na
tanga kiroko, na tanga dagi, polovavo na tanga, bara ri taparaki na mada
e huriki ri giloa. Ri taki tora ia ri gi padoi kunanea a harena varakia
vona. Pali e huriki lobo ri padoi ia, ri tavaga.

A Maki Kabakaba, a Maki Katoki
(Mateo 15:1-20)

7 1 E huriki a Pariseo turana e huriki a mari na vinara o Ierusalem, ri
vano, ri vapopo turane Isu. 2 [l]Ri matai e huriki a murimuri vona ri
kani, i uka ma ri vahilolo taro a limane ria. 3 (E huriki a Pariseo, e huriki
a Iuda, ri muri mai a vilo hosi ne huriki e tubune ria, ri loi taro a limane
ria, muri ri kani. 4 [m]Na tahuna ri hamule na maket, bara ri loi taro a
limane ria, muri ri kani. A vilo ranga ne tubune ria ri muri mai, ra ni
vahilolo a kikei, a tavila, a ulo).
5 Lakea e huriki a Pariseo turana e huriki a mari na vinara, ri nanea e
Isu, "Re huriki a murimuri vomu, i navai i uka ma ri muri mai a narone
huriki e tubune hita hosi, i uka ma ri loi a limane ria muga ni kani?"
6 [n]Lakea e Isu i koli ria, i ta maea, "Mua e huriki a ngava naru. I muholi
a nitane Isaia a propet na tahuna i taki mua hosi, i here puru maea,
'Re huriki nga, ri taki ta ri togo iau,
pali i uka ma ri ngaru muholi iau na hatene ria.
7 Ri kavurike tavula iau.
Ri tovo e huriki na vinara tavula na bakovi, ri takia ta a vinara na
Vure.' "
8 Muri e Isu i ta maea tabu, "Mu longotaroa a vinara na Vure, mu ramai
a maka vilone huriki e tubune mua. 9 Mu moro hateka ni marikoi na
vinara na Vure, mu gu muri mai kunana a vilo hosi! 10 [o]E Moses hosi i
here maea, 'Mu togo e kinane mua, e tamane mua.' I here maea tabu, 'E
rei a viri i harogi e tamana e kinana ni gi rabalaki.'
11 "Pali mu taki a bakovi ge taki e tamana e kinana, ge ta maea, 'A
maki ta ga habi marua, a ru here pali ge ne vona a Vure.' 12 Lakea mu
hehea nahea ge kori e tamana rua e kinana. 13 Na naro iea kunana, a
vilo hosi ne mua, ra mu tovo polo ne huriki, i ratea a nitana Vure a maki
tavula. I kupo a maka maki mu rata mavonga."

---

[l] **7:2** Luk 11:38 [m] **7:4** Mat 23:25 [n] **7:6-7** Ais 29:13 [o] **7:10** Nim 20:12; 21:17; Vin 5:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 E Isu i gale valai tabu e huriki, i taki ria, “Mua lobo, mu
talangaki valai, mu longokilalea a nitagu. 15-16 [p]I uka tara maki
ge dili na viri ge ratea ge katoki na matana Vure. A maki i rata a
viri ge katoki, a maki i pagitala valai na hatena.”
17 I pe e huriki, i dili na ruma, lakea e huriki a murimuri vona
ri ramaia, ri nanea vona a nivakakika iea. 18 Lakea e Isu i taki
ria, “Ra mua, i uka ma mu longokilala ma? Ra maki ni kani i uka
ma i ratea a viri ge katoki na matana Vure, 19 a vuhuna i uka ma
i dili na hatena, i dili kunana na kavutuna, muri i pagitala na
kakaina.”
Na ngava iea kunana, e Isu i vakalongo e huriki vona a maki ni
kani lobo i kamumu ni kani.
20 I ta lokovonga liu, i ta maea, “A maki i pagitala na bakovi,
i manga a maki i taki, a maki i rata, i ratea i katoki na matana
Vure. 21 A maki i pagitala na hatena viri, a niluhoi hale, a
molenga, a panahoa, a nivarabalaki, a molenga na parangia, 22 a
ningutu na maki na viri tara, a nitepu ne huriki lobo, a pusinga,
a molenga viliha manga a ligo, a nimasigoro na maki na viri, a
nipadimomo, a nigigi tora, a nivarata manga manga tavula. 23 A
maka naro hale nga ri pagitala na hatena viri, ri ratea i katoki na
matana Vure.”

A Ngatavine o Ponesia
(Mateo 15:21-28)

24 Muri e Isu i malaga, i lakea na tabeke ne Tair rua e Sidon. I
dili na ruma tara. I koi vona tara viri ge lohoka vona, pali ia, i
uka hini ge kapiloho vona. 25 A ngatavine tara, e tuna ngatavine i
dili vona a hanitu, i longo ta e Isu i bele. Lakea i valai malaviriri,
i turume tabukoi ne Isu. 26 Ra ngatavine iea, i uka ma a Iuda. Ni
poda o Siroponesia. I nana torea e Isu ge lili vurokia a hanitu i
dili ne tuna. 27 Lakea e Isu i takia, “E huriki a koma ri gi kani
taro. I uka ma i kamumu ni gi bole a maki ni kani ne huriki a
koma, ni gi voro lakea na ligo.”
28 Pali a ngatavine i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi o ta muholi.
Pali a ligo ranga ri kani poi a momona maki i boru puru na dede
ne huriki a koma.”
29 Muri e Isu i takia a ngatavine, “O koli kamumu. Pali o
hamule. A hanitu i pea pali e tumu.”
30 I hamule na tanga, i masia e tuna ngatavine i mahita na kiri,
i pagitala pali vona a hanitu.

---

[p] **7:15-16** Apo 10:14-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Bakovi Vou
(Mateo 15:29-31)

31 E Isu i malaga na tabeke ne Tair, i laho polo ne Sidon, i lokovonga
liu na tabeke ne Dekapolis,[q] i pagitala na Darilomu e Galili. 32 Na tahuna
e Isu i bele vonga, ni tuli valai vona a bakovi i vou, i ngavarubu. Ri taki
torea e Isu ge ru langa a limana vona, ge vakamahuria. 33 Lakea e Isu i
tuli here lakea na gaga basi ne huriki, i ru dili a kukulimana na tulina
bakovi. Muri i kalupe taho a kukulimana i nugua a tabelena bakovi. 34 I
mata rike na hunu, i taravango i ta maea, "Epata!" I manga i maea, "Ge
mapaga."
35 I uka ma i tabaka, i kamumu a tulina, i longo a hini, i vakatubu ni ta
kavakava. 36 [r]Lakea e Isu i taki tora ria, nahea ri gi vakalongoa tara viri. I
taki tora ria nahea ri gi vakalongo lae. Pali ri vano ria, ri vakalongo lae.
37 [s]Ri turutu hateka, lakea ri ta maea, "A maki lobo i rata kamumu. I
rata e huriki ri vou ri longo, i rata e huriki ri ngavarubu ri ta."

E Isu i Vakani e Huriki ala Rangale Va
(Mateo 15:32-39)

8 1 [t]Na tahuna iea e huriki ala kupo ri vapopo tabu. Ri uka a maki ni
kani, lakea e Isu i gale e huriki a murimuri vona, i taki ria, 2 "Iau
a dodo e huriki nga. Ri made turagu na parava i tolu pali. I uka ma ri
kani. 3 Pali ngane a koi ni rudu hamule ria, ma ga ri gi vitolo, ge vurea a
matane ria na dala. E huriki ranga ri valai basi hateka."
4 E huriki a murimuri vona ri koli ri ta maea, "Pali si gi bole vai na
tabeke i ngeki koea a maki ni kani si gi vakani e huriki nga vona?"
5 Lakea e Isu i nana ria, "I riva a bret mu tahoka?"
Ri ta maea ria, "Mi tahoka a bret i polorua."
6 Lakea i taki e huriki ri gi made puru na malala. I bole a bret i polorua
nga, i kavurikea a Vure. Muri i keve, i habi ne huriki a murimuri vona, ri
gi veru tala ne huriki.
7 A manu kiroko ranga ri tahoka. Ngi ranga i bole, i kavurikea a Vure,
muri i taki e huriki a murimuri ri gi veru tala. 8 Ri kani, ri maru. Muri
ri tahoni dili na kulopi i polorua a kalavana maki ni kani, ri vonu. 9 E
huriki ri kani ri ala rangale va (4,000). Ri kani lobo muri i rupolo ria.
10 Malaviriri kunana i rike na aga turana e huriki a murimuri vona, ri
lakea na tabeke ne Dalmanuta.
11 Na tahuna ri bele o Dalmanuta, e huriki a Pariseo ri valai, ri
vakatubu ni hehea e Isu. Ri tonia, ri nanea ge rata a nivakasiri ge

---

[q] **7:31** A ngava e 'Dekapolis' i manga i maea, 'A Tanga i Ravulu.' [r] **7:36** Mrk 1:43-45
[s] **7:37** Ais 35:5 [t] **8:1-9** Mrk 6:35-44

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakasiria a nitora vona i valai na Vure. 12 [u]E Isu i kide tala, i ta maea,
"I navai e huriki na tahuna mona ri nana ni matai a nivakasiri? A taki
muholi mua, bara i uka tara nivakasiri ri gi masia."
13 Muri i pe ria, i rike na aga, i lakea na tabeke tara na darilomu.

A Is ne Huriki a Pariseo
(Mateo 16:5-12)

14 E huriki a murimuri ri longo kaburungi ni bolena bret. Ri tahoka
kunana a bret i taku na aga. 15 [v]E Isu i taki tora ria, "Mu lelerau, mu
matadoko vona a is ne huriki a Pariseo, a is ne Herod."
16 Lakea ri vakatubu ni vata vona a hini ri uka bret. 17 [w]E Isu i lohoka vona
a maki ri vata vona, lakea i nana ria, "I navai mu vata vona a bret i uka ma
mu bole? Mua, i uka ma mu matakilala iau, i uka ma mu longokilala a ngava.
I navai i uvo a gine mua? 18 Mua mu tahoka a matane mua, pali i uka ma mu
matai. Mu tahoka a tuline mua, pali i uka ma mu longokilala. Pali mua, i uka
ma mu luhoi mule a maki a rata? 19 [x]Na tahuna a keve a bret i lima, a vakani e
huriki ala 5,000, i riva a kulopi mu tahoni dili vona a kalavana maki ni kani?"
Ri koli ri ta maea, "A kulopi i ravulu a polona i rua."
20 "Na tahuna a keve a bret i polorua a vakani e huriki ala 4,000, pali i
riva a kulopi mu tahoni dili vona a kalavana maki ni kani?"
Ri koli ri ta maea, "I polo rua."
21 Lakea e Isu i nana ria, "Pali i navai i uka ma mu matakilaka vona a
maka maki a rata?"

A Kepa o Betsaida

22 Ri bele o Betsaida, lakea e huriki ranga ri tuli vilia ne Isu a bakovi
i kepa, ri taki torea e Isu ge padoi ia. 23 Lakea e Isu e tuli talea na tanga
a kepa. I kalupe tahoa a matana, i ru langa a limana vona, muri i nanea,
"O matai a maki o i uka?"
24 A bakovi i mata lae, i ta maea, "A matai e huriki a bakovi, ri manga
a kai ri laho lae."
25 Lakea e Isu i padoi tabu a matana bakovi. Muri a matana i matapara,
i matakilala lobo a maka maki. 26 Muri e Isu i rudua ge hamule lakea na
ruma vona, i takia, "Naha ni dili na tanga."

E Petrus i Taki Tala a Niluhoi Vona
(Mateo 16:13-20; Lukas 9:18-21)

27 E Isu turana e huriki a murimuri vona ri lakea na maka tanga kiroko
tabukoi na tanga dagi e Sisaria Pilipi. Na tahuna ri lalaho lokovonga, e
Isu i nana ria, "E huriki ri luhoi iau ge iau e rei?"

---

[u] **8:12** Mat 12:39; Luk 11:29 [v] **8:15** Luk 12:1 [w] **8:17** Mrk 6:52 [x] **8:19** Mrk 6:41-44

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 [y]Ri ta maea ria, “E huriki ranga ri taki ioe, ta ioe e Ioanes a mari ni
vahilolo. I ranga ri taki ioe, ta ioe e Elaisa. Pali e huriki ranga tabu ri
taki ioe, ta ioe a propet hosi tara.”
29 [z]Lakea e Isu i nanea e Petrus, “Pali ioe, o luhoi iau ge iau e rei?”
E Petrus i koli, i ta maea, “Ioe e Kristo.”[a]
30 [b]Pali e Isu i taki tora ria nahea ri gi vakalongoa tara viri.

E Isu i Taki Muga a Matenga Vona
(Mateo 16:21-28; Lukas 9:22-27)

31 Muri e Isu i vakatubu ni vara ria na Tuna Bakovi bara i bole a
nimadihi i kupo. E huriki a gare, a prister dagi, a mari na vinara bara ri
marikoi vona. Muri bara ri rabalakia. Pali muri na parava i tolu, bara i
pesi rike mule na matenga. 32 I vara kavakava kunana vona ra ngava iea.
Pali e Petrus i tulia lakea na gaga, i vakatubu ni tahatea.
33 E Isu i ngalahere ne Petrus, i mata lakea ne huriki a murimuri vona,
i tahatea e Petrus, i ta maea, “Satan, o hamule mae a bitogu! I uka ma o
luhoi a maki na Vure. O luhoi kunana a maki na bakovi.”
34 [c]Muri i gale valai vona e huriki ri turana, turana e huriki a murimuri
vona, i taki ria, “E rei a viri i ngaru ni muri nau, ge lohopile a ningaru
vona, ge kalohoa a kai tavalavala vona, ge ramai iau. 35 E rei a viri i ha
taro iau, ne vona ni korimule a kulina, bara ri velu. Pali e rei a viri i mate
a vuhuna i ramai iau, i vara a Velenga Kamumu, bara i bole a nimahuri
vakaroro. 36 A ra i kamumu vona a bakovi ge bole lobo a maka maki na
malala, pali ge mate ia? 37 Pali a bakovi, a ra ge habia ge ngulia vona a
nimahuri? 38 [d]Koea na malala ri rata hateka a molenga, a naro hale. Pali
e rei a viri i maruhu nau, i maruhu na ngava nau ngane, a Tuna Bakovi
bara i maruhu vona muri ma, na tahuna i valai na nipara ne Tamana,
turana e huriki a agelo vona.”
9 1 [e]Muri i taki ria i ta maea, “A taki muholi mua, i ranga ne mua
mu pesi koea ngane, i uka ma mu gu mate ma, bara mu masia a
harikianga na Vure ge valai turana nitora.”

A Kakaine Isu i Mareli
(Mateo 17:1-13; Lukas 9:28-36)

2 [f]Muri na parava i polotara e Isu i tuli kunana e Petrus, e Iakop, e
Ioanes, to sike na lolo dagi. Na tahuna to made vonga, e Isu i mareli na
matane tou. 3 A varakia vona i para hateka, i kea hateka. I uka tara viri
na malala ge ratea tara varakia ge kea maea. 4 Muri e Elaisa e Moses ru

---

[y] **8:28** Mrk 6:15 [z] **8:29** Ion 6:68-69 [a] **8:29** A ngava e ‘Kristo’ i manga i maea, ‘A viri a Vure i vulakia.’ [b] **8:30** Mrk 9:9 [c] **8:34** Mat 10:38-39; Luk 14:27 [d] **8:38** Mat 10:33 [e] **9:1** Mrk 13:30 [f] **9:2-7** Apo 3:22; 2Pe 1:17-18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bele vakaturutu, ru ta turane Isu. 5 Lakea e Petrus i takia e Isu, "Mari
ni tovo, i kamumu hateka te valai koea. Mete ge hae a kape ge tolu, ne
vomu tara, ne Moses tara, ne Elaisa tara." 6 E Petrus i ta tavulavula, a
vuhuna to mangenge hateka. 7 Muri a bubu i valai i kavitagu tou. To
longoa a ngava i pagitala na bubu i ta maea, "Ra bakovi iea e tugu, a
hategu. Moto longo maia a nitana."
8 Na tahuna to mata viliha lae, to turutu, i uka ma to matai ranga a
viri. E Isu kunana i pepesi vonga.
9 Na tahuna to laho puru, e Isu i taki tora tou nahea to go vakalongoa
tara viri, to go mangulu mavonga ge harena na tahuna a Tuna Bakovi
ge pesi rike mule na matenga. 10 To ruhuloloa ne tou a ngava, lakea to
vanana vona ra ngava ge "pesi rike mule na matenga," i navai tavulai.
11 [g]Muri to nanea, "I navai e huriki a mari na vinara ri takia e Elaisa ta
ge valai muga?"
12 [h]E Isu i koli i ta maea, "I muholi, i takia e Elaisa ge valai muga, ge
rata karaba a maki lobo. Pali ge navai ra nita ni here puru muga i taki
a Tuna Bakovi bara i bole a nimadihi hateka, e huriki lobo ri gi marikoi
vona? 13 [i]A taki mua, e Elaisa i valai pali. Ri rata virihia vona a maki lobo
ri ngaru ri gi rata virihia vona, i muri mai a ngava ni here puru hosi."

A Riau i Dili Vona a Hanitu
(Mateo 17:14-21; Lukas 9:37-43)

14 Na tahuna e Isu, e Petrus, e Iakop, e Ioanes to bele taho e huriki a
murimuri ranga, to matai e huriki ala kupo ri vapopo halui ria. E huriki
a mari na vinara ri vahehe turana e huriki a murimuri. 15 Na tahuna
e huriki ri vapesihi ri masia e Isu i bele, ri vivi vona, lakea ri nunu
lokovonga, ri gi taguia. 16 Lakea e Isu i nana ria, "A ra mu vahehe vona?"
17 A bakovi tara i koli i ta maea, "Mari ni tovo, a tuli vilia vomu e tugu
a bakovi. I dili vona a hanitu i ratea i ngavarubu. 18 Na parava ranga a
hanitu i ratea i boru puru na malala. I bubu vona a vere a ngavana, i
vaheri a ngina, i katoro ia. Iau a taki e huriki a murimuri vomu ta ri gi
lili talea a hanitu, pali ri keri."
19 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Mua e huriki na tahuna mona, i uka
ma mu luhoi torea a Vure. Ge navai? Ga hatenono mavonga ni dava mua,
mu gu luhoi tora iau?" Muri i takia a bakovi iea, i ta maea, "O tuli vilia e
tumu."
20 Lakea ri tuli vilia vona. Na tahuna a hanitu i masia e Isu, i malaviriri
kunana i ratea a riau i tangitoru. I boru puru na malala, i tohi lae, i bubu
vona a vere a ngavana. 21 Lakea e Isu i nanea e tamana koma, "Garika i
tubu vona a gilanga iea?"

---

[g] **9:11** Mal 3:1 [h] **9:12** Sng 22:1-18; Ais 53:3; Mal 4:5-6 [i] **9:13** Mat 11:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E tamana i koli i ta maea, “I tubu na tahuna i kiroko vona. 22 I balaka
kupo a hanitu i voro rikea na kanono, i voro purua na naru ta ge rabalakia.
Pali ioe bara o kara ni ratea tara maki, o dodo maria o kori maria.”
23 [j]Lakea e Isu i ta maea, “I navai o ta maea, ‘Pali ioe bara o kara?’ A
maki lobo a maki tavula na viri i luhoi tora iau.”
24 E tamana i malaviriri kunana i koli, i ta maea, “A luhoi tora ioe, pali
o tuhori iau na tahuna i uka ma a luhoi tora ioe!”
25 Na tahuna e Isu i matai e huriki ri nunu valai tabukoi ne ria, i
tahatea a hanitu i ta maea, “Ioe a hanitu voupatuli, a ngavarubu, a taki
tora ioe, o pagitala vona, naha ni dili tabu vona.”
26 [k]Lakea a hanitu i haloho, i ratea a koma i tangi torutoru, muri i
pagitala vona. A koma ngane i mata manga i mate, lakea e huriki ri
ta maea, “I mate pali.” 27 Pali e Isu i lokovonga, i nugua a limana i tuli
pesia. 28 Na tahuna e Isu i dili na ruma, e huriki a murimuri vona ri nana
kapiloho ia, “I navai mi keri ni lili talea a hanitu iea?”
29 E Isu i koli, “A hanitu maea, i uka ma ge pagitala tavula. Mu vasileki,
mu peremu taro, muri bara i pagitala.”

E Isu i Vakalongo Muga a Nimatena
(Mateo 17:22-23; Lukas 9:43)

30 [l]Muri ri pe a hini ngi, ri laho polo vona e Galili. E Isu i uka ma i
ngaru e huriki ri gi lohoka vona a hini ri made vona, 31 [m]a vuhuna i tovo
e huriki a murimuri vona. I taki ria, i ta maea, “A Tuna Bakovi bara ni
habi na limane huriki a bakovi, ri gi rabalakia. Muri na parava i tolu bara
i pesi rike mule na nimate.” 32 [n]I uka ma ri longokilalea a pelegona ngava,
pali ri mangenge ni nanea e Isu.

E Rei Ge Muga
(Mateo 18:1-5; Lukas 9:46-48)

33 Ri lakea na tanga e Kapernaum. Na tahuna ri made na ruma tara,
lakea e Isu i nana e huriki a murimuri vona, “A ra maki mu vata vona na
dala?”
34 Pali ri mangaulu kunana, a vuhuna ri vanana vona na dala, ne rei
ne ria i dagi hateka. 35 [o]Lakea e Isu i made puru i gale lokovonga vona
e huriki a murimuri ala ravulu a polona i rua, i taki ria, “E rei i ngaru
ni muga, ge ia a iku, a vora ne huriki lobo.” 36 Muri i vakapesia na
kurukurune ria a koma kiroko. I boko rikea, i taki ria, 37 [p]“E rei a viri i
tagui a koma kiroko maea na ragu, i tagui iau. E rei a viri i tagui iau, i
taguia ra viri i rudu iau a valai.”

---

[j] **9:23** Mat 21:21; Mrk 11:23 [k] **9:26** Mrk 1:26 [l] **9:30** Ion 7:1 [m] **9:31** Mrk 8:31; 10:32-34
[n] **9:32** Luk 9:45 [o] **9:35** Mat 20:25-27; Mrk 10:43-44; Luk 22:24-26 [p] **9:37** Mat 10:40

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

38 Muri e Ioanes i ta maea, “Mari ni tovo, mi masia tara bakovi i lili
tala a hanitu na ramu, lakea mi takia nahea ge rata tabua a naro iea, a
vuhuna i uka ma ia e turane hita.”
39 Pali e Isu i taki ria i ta maea, “Naha ni hatekakaria. I uka tara viri
i rata a nivakasiri na ragu muri ge pagepolo ge ta hale nau. 40 [q]A viri i
uka ma i rata hale hita, ia e turane hita. 41 [r]A taki muholi mua, e rei a
viri i habi a naru ne mua na ragu a vuhuna mua a tara ne Kristo, muholi
hateka bara i bole a mapana.

A Naro Hale i Vakahale a Niluhoi
(Mateo 18:6-9; Lukas 17:1-2)

42 “Pali e rei a viri ge ratea a koma kiroko maea, ra i luhoi tora iau,
ge dili na naro hale, bara i kamumu hateka ni gi topi na lohona a kedo
dagi, ni gi voro puru na utu, ge pasiri. 43-44 [s]A limamu tara ge rata ioe
go rata a rabu hale, o palakudua o vurokia, ma go puru na kanono i uka
ma i mate kilala turana limamu i rua. I kamumu bara o tahoka a limamu
i taku kunana, o bole a nimahuri vakaroro. 45-46 A vahamu ge rata ioe
go rata a rabu hale, o palakudua, o vurokia, ma ni gi voro puru ioe na
kanono turana vahamu i rua. I kamumu bara o tahoka a vahamu i taku
kunana, o bole a nimahuri vakaroro. 47 [t]Pali a matamu tara ge rata ioe
go rata a rabu hale, o sigi talea, ma ni gi voro puru ioe na kanono turana
matamu i rua. I kamumu bara o tahoka a matamu i taku kunana, o dili
na harikianga na Vure. 48 [u]Ra tanga na kanono iea,

‘a maka mata kiroko ri pidi lae na kakaine huriki, i uka ma ri mate
kilala.
Pali a kanono tara i uka ma ge mate.’

49 “E huriki a prister ri ru a sol na maka nihabi, ne vona ni rata a nihabi
ge malamala na matana Vure. I mavonga kunana, a kanono ge bele ne
huriki lobo.
50 [v]“A sol a maki kamumu. Pali ge lobo a namina, mu gu rata navia ge
tahoka a namina tabu? Mu nami manga a sol, mu vakabele a nivalemu ne
huriki ri luhoi tora iau.”

A Nivapile na Parangia
(Mateo 19:1-12; Lukas 16:18)

10 1 Muri e Isu i pea a tanga iea, i tulu poloa a naru e Iordan, i lakea
na robo e Iudea. I mavonga tabu e huriki lobo ri lakea vona, i vara
ria, i manga a hini i rata vakaroro. 2 E huriki a Pariseo ranga ri valai ri gi
tonia. Ri nanea, “A vinara i ta navai? A bakovi ge pilea e girihina, o i uka?”

---

[q] **9:40** Mat 12:30; Luk 11:23 [r] **9:41** Mat 10:42 [s] **9:43-44** Mat 5:30 [t] **9:47** Mat 5:29
[u] **9:48** Ais 66:24 [v] **9:50** Mat 5:13; Luk 14:34

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 E Isu i koli, i nana raia, “Pali e Moses hosi i taki navai mua?”
4 [w]Ri ta maea ria, “Hosi e Moses i longo ne huriki e tubune mia, i taki a
bakovi bara i habia ne girihina a raukea na nivapile, muri bara i tonoa ge
vano.”
5 I koli ria, i ta maea, “E Moses i rata mavonga a vuhuna mu gigi
tora hateka, lakea i here purua ra vinara iea. 6 [x]Pali na tahuna a Vure
i ratarike a maki lobo, ‘I ratarike varago a bakovi a ngatavine.’ 7 [y]‘I
mavonga, a bakovi bara i pe e tamana e kinana, i madoko turane
girihina, 8 a kakaine rua ge taku kunana.’
“Ngane i uka ma ru ala rua, ru ala taku kunana. 9 I mavonga kunana,
ra maki a Vure i varomu palupu, i uka tara viri ge pugea.”
10 Na tahuna ri made tabu na ruma, e huriki a murimuri ri nanea e Isu
vona ra ngava i takia. 11 [z]I koli i ta maea, “A bakovi i pilea e girihina,
i parangi tabu a ngatavine tara, ra bakovi iea i mole, i rata halea e
girihina. 12 A ngatavine bara i pilea e girihina, i parangi na bakovi tara,
ra ngatavine iea i mole.”

E Isu i Ngaru e Huriki a Koma Kiroko
(Mateo 19:13-15; Lukas 18:15-17)

13 Ni tuli lakea ne Isu e huriki a koma kiroko, ge ru langa a limana ne
ria. Pali e huriki a murimuri ri tahate ria. 14 Na tahuna e Isu i matai a
naro ri rata, i madihi a hatena, i taki ria, “Naha ni hatekakari e huriki a
koma. Mu taparaki ria ri gi valai nau, a vuhuna a harikianga na hunu ne
vone ria e huriki a hulu nga. 15 [a]A taki muholi mua, e rei a viri i uka ma
i ngaru a Harikianga na Vure ge manga e huriki a koma nga, i uka ma ge
dili vona.” 16 Muri i boko rike e huriki a koma, i ru langa a limana ne ria,
i gamai ria.

A Riau na Mahala
(Mateo 19:16-30; Lukas 18:18-30)

17 Na tahuna e Isu i pesi rike i vakatubu ni laho, a bakovi tara i nunu
lakea vona, i turume puru na ngalana. I nanea e Isu i ta maea, “Mari
ni tovo, o kamumu hateka. A ra maki ga ratea ga bole a nimahuri
vakaroro?”
18 Lakea e Isu i ta maea, “I navai o taki iau a kamumu? I uka tara viri
ge kamumu. A Vure kikeri kunana a viri i kamumu. 19 [b]O lohoka vona a
vinara nga, ‘Naha ni rabalaki a viri, naha ni mole, naha ni panaho, naha
ni padi virihi tavula a viri na ngava, naha ni marikau, o togo e tamamu e
kinamu.’ ”

---

[w] **10:4** Vin 24:1-4; Mat 5:31 [x] **10:6** Vuh 1:27; 5:2 [y] **10:7-8** Vuh 2:24; Epe 5:31-33
[z] **10:11** Mat 5:32 [a] **10:15** Mat 18:3 [b] **10:19** Nim 20:12-17; Vin 5:16-20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Lakea i vakalongoa e Isu i ta maea, “Mari ni tovo, na tahuna a kiroko
vona i valai i harena mona, a muri mai lobo a vinara nga.”
21 E Isu i matanonoa, i ngaru hatekea, lakea i takia, “A maki tara i
uka ma o ratea ma. O vano o habi a maki lobo vomu ni gi kona. O bole
a mapana o habi ne huriki a matasia, bara o tahoka a mahala na hunu.
Muri o valai o muri nau.”
22 Na tahuna i longoa a ngava iea, i mata kumamu. I pesi rike i vano,
i dodo hateka, a vuhuna i tahoka hateka a mahala. 23 Lakea e Isu i
matanono e huriki a murimuri vona, i taki ria, “I madihi hateka ne huriki
a bakovi na mahala ri gi dili na harikianga na Vure!”
24 E huriki a murimuri ri turutu vona a ngava iea. Pali e Isu i ta tabu,
i ta maea, “Mua e huriki e tugu, i madihi hateka ne huriki a bakovi na
mahala ri gi dili na harikianga na Vure! 25 A kamel i keri ni dili na dupi
na kavato. I mavonga kunana, a bakovi na mahala i uka ma ge dili na
harikianga na Vure.”
26 Ri turutu hateka, lakea ri vanana mule ne ria, “Pali e rei ngane ge
bole a nimahuri vakaroro?”
27 E Isu i matanono ria, i taki ria, “A bakovi kunana i keri. Pali a Vure i
uka ma ge keri. A maki lobo a maki tavula na Vure.”
28 Lakea e Petrus i ta maea, “Mia mi pe lobo a maka maki ne mia, mi
muri mai ioe!”
29 E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi mua, e huriki lobo ri luhoi
tora iau, ri longo mai a Velenga Kamumu nau, lakea ri pe a tanga ne
ria, e turane ria, e kurabane ria, e kinane ria, e tamane ria, e tune ria,
a hania ne ria 30 bara ri bole balaka kupo tabu koea na malala. Bara ri
bole a maka tanga i kupo, e turane ria i kupo, e kurabane ria i kupo,
e kinane ria i kupo, e tune ria i kupo, a hania ne ria i kupo. A maka
nimadihi ranga bara ri bole i kupo. Pali na tahuna muri ma, bara ri bole
a nimahuri vakaroro. 31 [c]I kupo e huriki ri muga ngane, bara ria a iku.
Pali i kupo e huriki ri iku ngane, bara ri muga.”

E Isu i Ta Muga na Nimatena
(Mateo 20:17-19; Lukas 18:31-34)

32 [d]E Isu i muga ria, ri laho sike o Ierusalem. E huriki a murimuri vona
ri turutu, pali e huriki ri muri ne ria, ri mangenge. Lakea e Isu i tuli tabu
lakea na gaga e huriki a murimuri vona ala ravulu a polona i rua, i taki
ria vona a maki ge bele vona. 33 I taki ria i ta maea, “Mu longo. Ngane
si gi sike o Ierusalem. A Tuna Bakovi bara ni habi na limane huriki a
prister dagi, a mari na vinara. Bara ri taki ia ni gi rabalaki, muri bara ni
habi lakea ne huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda. 34 Bara ri padikedea, ri

---

[c] **10:31** Mat 20:16; Luk 13:30 [d] **10:32-34** Mrk 8:31; 9:31

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kalupe tahoa, ri lagua, ri rabalakia. Muri na parava i tolu, bara i mahuri mule."

E Iakop e Ioanes Ru Ngaru ni Muga
(Mateo 20:20-28)

35 Muri e tune Sebedi ala rua, e Iakop e Ioanes, ru lakea ne Isu, ru ta maea, "Mari ni tovo, o habi ne maria a maki miri ngaru."
36 Lakea e Isu i nana rua, "A ra muru ngarua?"
37 Ru koli, ru ta maea, "Na tahuna o hamule valai tabu na bagetuanga, miri ngaru ge made na kanemu tara, na maurimu tara."
38 [e]Lakea e Isu i ta maea, "I uka ma muru lohoka vona a ngava muru takia. Ra marua, muru kara ni bolena a nimadihi a tabukoi ga bolea? Muru kara ni mate manga iau a tabukoi ga mate?"
39 [f]Ru ta maea, "Miri kara."
Lakea e Isu i taki rua i ta maea, "Muholi muru gu bole a nimadihi turagu. Muru gu mate manga iau. 40 Pali ni made na kanegu tara, na maurigu tara, i uka ma a maki nau ga habi. A Vure i kisi puru ra tabeke nga, i tahoka a tahona bara ru made vona."
41 Na tahuna e huriki a murimuri ala ravulu ri longo a ngava ru taki, i madihi a hatene ria. 42 [g]Lakea e Isu i gale palupu ria i taki ria, "Mu lohoka vona e huriki a matakari ne huriki i uka ma ria a Iuda, ri bibi rike mule ria. E huriki a bakovi tora ne ria ri matakari hateka ria. 43 [h]Pali mua, i uka ma mu gu rata mavonga. E rei ne mua i ngaru ge ia a viri dagi, ge ia a vora ne mua. 44 E rei ne mua i ngaru ni muga, ge ia a vora ne huriki lobo. 45 I mavonga a vuhuna a Tuna Bakovi i uka ma i valai ni gi vora vona. I valai ge ia a vora, ge mate, ge korimule huriki ala kupo."

E Isu i Vakamataparea e Bartimeus
(Mateo 20:29-34; Lukas 18:35-43)

46 Muri ri bele o Ieriko. E Isu turane huriki a murimuri vona, turana e huriki ala kupo, ta ri gi pe a tanga dagi. A bakovi i kepa, a rana e Bartimeus (i manga "e tune Timeus") i mamade na dahana dala, i nonongi a maki. 47 Na tahuna a bakovi iea i longoa e Isu o Nasaret i polo, i vakatubu ni gale dagi, i ta maea, "Isu, Tune Davit, o dodo iau!" 48 E huriki ala kupo ri tahatea, ri takia ge vulai, pali i gale dagi hateka, i ta maea, "O Tune Davit, o dodo iau!"
49 Lakea e Isu i pesi tata, i ta maea, "Mu tuli vilia."
Ri takia a kepa, ri ta maea, "O vivi! O pesi rike! E Isu i gale ioe."
50 I puri purua a kala i kavitagu a bitona vona, i pesi rike, i lakea ne Isu. 51 Lakea e Isu i nanea, "A ra o ngarua ga ratea?"

---

[e] **10:38** Mrk 14:36; Luk 12:50 [f] **10:39** Apo 12:2; Kap 1:9 [g] **10:42** Luk 22:25-26
[h] **10:43** Mat 23:11; Mrk 9:35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A kepa i ta maea, “Mari ni tovo, a ngaru ni matapara.”
52 [i]Lakea e Isu i ta maea, “O vano, o matapara a vuhuna o luhoi tora
iau.” I malaviriri kunana i matapara, i ramaia e Isu.

E Isu i Dili o Ierusalem
(Mateo 21:1-11; Lukas 19:28-40; Ioanes 12:12-19)

11 1 E Isu turana e huriki a murimuri vona, ri valai tabukoi o
Ierusalem. Ri bele na tanga e Betpage, e Betani, na dahana lolo e
Oliva. Lakea e Isu i rudu a murimuri vona ala rua, 2 i taki rua i ta maea,
“Muru muga lakea na tanga na ngalane marua. Na tahuna muru dili na
tanga, bara muru masia a donki karaba ni topi, i uka tara viri ge rike
vona ma. Muru pugea, muru lalu vilia. 3 A viri tara ge nana, ‘I navai
muru pugea a donki iea?’ Muru takia, ‘A Bakovi Dagi i tahoka a leho
vona. I uka ma ge tabaka, bara i taparaki mulea.’ ”
4 Lakea ru vano, ru masia a donki karaba ni kolotata na dahana mataruma
tabukoi na dala. Na tahuna ru pugea, 5 e huriki a bakovi ranga ri pesi vonga,
ri nana rua, “A ra muru ratea? I navai muru pugea a donki karaba?”
6 Lakea ru koli manga a ngava e Isu i taki rua vona. Ri longo ne rua, ru
vano. 7 Ru lalua a tuna donki lakea ne Isu. Ru vulala rike vona a nirodo
ne rua, lakea e Isu i made langa vona. 8 E huriki ala kupo ri vulala puru
na dala a nirodo ne ria, pali ranga ri putu a pagana rou na hania, ri
vahata. 9 [j]E huriki ri muga, e huriki ri muri, ri lahihi rike, ri ta maea,
“Si gi kavurikea a Vure!
Ni gi kavurike a viri i valai na rane Bakovi Dagi.
10 Ni gi kavurike a harikia ne tamane hita, e Davit, i valai ngane.
Si gi kavurikea a Vure Meli Liu!”
11 E Isu i bele o Ierusalem, muri i lakea na roho na Vure. I laho vonga, i
matai a maki lobo. Muri i tuli a murimuri vona ala ravulu a polona i rua,
ri lakea o Betani a vuhuna i malunga liu pali a hini.
12 Na parava muri ri pea e Betani, ri vano. E Isu i vitolo, 13 [k]lakea i
mata muga, i masia a kai a pik i buroro a pagana. Lakea i vano ge masia,
i vona a kanena, o i uka. I bele vona, i masia i uka kanena. A pagana
kunana, a vuhuna i uka ma a tahuna na kai a pik ge vua vona. 14 Lakea i
takia a kai, i ta maea, “I uka tara viri ge kani tabu a vuamu.” E huriki a
murimuri vona ri longoa ra ngava i takia.

E Isu i Lili Tala e Huriki na Roho na Vure
(Mateo 21:12-17; Lukas 19:45-48; Ioanes 2:13-22)

15 Na tahuna ri bele o Ierusalem, e Isu i dili na tabeke na roho na Vure,
i lili tala e huriki ri vakona, ri vahabi a maki. I pulo a dede ne huriki

---

[i] **10:52** Mrk 5:34 [j] **11:9** Sng 118:25-26 [k] **11:13** Luk 13:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri vangoli a moni, a gula ne huriki ri vahabi a balu. 16 I ta pupukari ria
vona, nahea ri gi kaloho a popou, ri gi dili na tabeke na roho na Vure.
17 [l]Lakea i vara ria, i ta maea, "A ngava ni here puru na Hinere i ta maea,
'A roho nau ne vona e huriki a bakovi na tanga lobo ri gi vasileki vona.'
Pali mua mu ratea i manga a hini i haniu vona e huriki a panaho."
18 [m]E huriki a prister dagi, a mari na vinara, ri longoa, ri vakatubu ni
matakanea a dala ri gi rabalaki ia vona. Ri mangenge vona, a vuhuna e
huriki lobo ri turutu na vinara vona.
19 Na malunga ri pea a tanga dagi.
20 Na hatelanga ri laho lokovonga, ri masia a kai a pik iea i malai liu, i
tubu na kana, i rike liu na pagana. 21 E Petrus i longovisia, lakea i takia e
Isu, "Mari ni tovo! Mata lakea! Ra kai a pik o rudurahea, i malai pali!"
22 Isu i koli, i ta maea, "Mu luhoi torea a Vure. 23 [n]A taki muholi mua, a
viri tara bara i takia a lolo iea, 'O malaga rike, o to na utu.' pali i uka ma
i loho rua, i luhoi torea a maki i taki ge bele, bara i bele. 24 [o]I mavonga,
a taki muholi mua, na tahuna mu vasileki, a ra maki mu nana vona, mu
luhoi tora manga mu bole pali, bara mu bole. 25 [p]Na tahuna mu vasileki,
mu longovisi ranga naro hale ni rata virihi mua vona, mu lohopile, lakea
e Tamane mua na hunu tara bara i puga a naro hale ne mua. 26 Pali mua,
i uka ma mu gu lohopile a naro hale na viri, e Tamane mua, ra i made na
hunu, ia tara i uka ma ge puga a naro hale ne mua."

E Rei i Habi a Nitora ne Isu
(Mateo 21:23-27; Lukas 20:1-8)

27 E Isu turana e huriki a murimuri vona ri luve tabu o Ierusalem. Na
tahuna e Isu i lalaho na roho na Vure, e huriki a prister dagi, a mari na
vinara, turana e huriki a gare, ri masia, ri valai vona, 28 ri nanea, "O bole
vai a nitora o rata a maki nga? E rei i taki ioe go rata a maki nga?"
29 E Isu i koli, i ta maea, "Ga nana taro mua. Mua bara mu kolivisia a
ninana iea, bara taki mua vona e rei a viri i habia nau a nitora, a rata a
maki nga. 30 A ninana nau i maea, ra hilova ne Ioanes, i valai na Vure, o i
valai na bakovi tavula kunana? Mu vakalongo iau ngane!"
31 Ri vata, ri ta maea, "Bara si takia a leho vona i valai na Vure, bara i
nana, 'Pali i navai i uka ma mu luhoi tora ia?' 32 Pali bara si takia a leho
vona i valai na bakovi kunana, ra ngava iea tara i uka ma i kamumu." Ri
ta maea a vuhuna ri mangenge ne huriki. E huriki lobo ri luhoia e Ioanes,
ta ia a propet. 33 Lakea ri koli, ri ta maea, "I uka ma mi lohoka vona."
Lakea e Isu i ta maea, "Pali iau tara, i uka ma ga taki mua vona e rei a
viri i habia nau a nitora ni rata a maki nga."

---

[l] **11:17** Ais 56:7; Jer 7:11 [m] **11:18** Mrk 14:1 [n] **11:23** Mat 17:20 [o] **11:24** Mat 7:7
[p] **11:25** Mat 6:14-15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Hania na Vain
(Mateo 21:33-46; Lukas 20:9-19)

12 1 [q]Muri i vakatubu ni taki ria na nita vakakika, i ta maea, "A
bakovi tara i varo a vain na hania vona. I tura haluia na nure. I
kelia a malala, i kisia ge a hini ni paha bebe a vain vona. I haea a dede
langalanga ne vona ni matakari a hania. Muri i habi lakea ne huriki
a mari na leho, ri gi leho taro vona. I vano ia, i havai na robo basi. 2 I
tabukoi ngane a keva ni mirio a vain, lakea i rudua a vora vona, ge lakea
ne huriki a mari ni leho ge bole ranga kanena vain. 3 Pali ri ubia a vora,
ri tono mulea, i laho a vahana a limana i hamule. 4 Muri i rudu tabua tara
vora. Na tahuna i bele ne ria, ri bikevea a gina, ri harogia. 5 I rudu tabua
tara vora. Na tahuna i bele ne ria, ri rabalakia. Muri i rudu lokovonga e
huriki a vora ala kupo. Lakea ri ubi ranga, ri bimate ranga. 6 Pali a bakovi
ala taku kunana i tabana, e tuna a hatena. I rudua ngane, a vuhuna i
luhoi maea, 'Bara ri togoa e tugu!'
7 "Pali e huriki a mari na leho ri varodo a ngava, ri ta maea, 'Ra bakovi
iea bara i bole a murine tamana. Si rabalakia, si gi bolea a hania na vain
na tahuna e tamana i mate.' 8 [r]Lakea ri lakavua, ri bimatea, ri voro talea
a podana na hania na vain.
9 "Pali a ra ge ratea muri ma ra a tahona hania na vain? Bara i vano, i
rabalaki e huriki a mari na leho, i habia ne huriki ranga a hania na vain.
10 [s]Pali i uka ma mu gi hosi ra ngava i tabuli na Hinere? I ta maea,
'Ra kedo e huriki a mari ni hae a ruma ri marikoi vona,
ngane i bele a vuhu kedo ni hae a ruma vona.
11 E Bakovi Dagi i ratea a maki iea i bele,
i kamumu hateka na matane hita.' "
12 Muri ri matakanea a dala ri gi lakavu e Isu vona, a vuhuna i padi ria
a mana vona a nivakakika i ratea. Pali ri mangenge ne huriki, lakea ri pe
purua, ri vano.

A Takis ne Kaiser
(Mateo 22:15-22; Lukas 20:20-26)

13 [t]Muri ni rudu ranga Pariseo turana ranga bakovi na tara ne Herod,
ri gi lakea ne Isu ri gi ratea ge taki ranga ngava, ri gi padi virihi ia
vona. 14 Na tahuna ri luve, ri nanea, "Mari ni tovo, mi lohoka vomu, ioe
a bakovi ni ta muholi, i uka ma o mangenge vona tara bakovi. O rata a
naro i palupulupu vona e huriki a bakovi lobo. O vara kunana na naro
na Vure i muri mai a ngava muholi. A vinara i taki si gi habi a takis ne
Kaiser, o i uka? 15 Si gi habi o ge uka?"

---

[q] **12:1** Ais 5:1-2 [r] **12:8** Hib 13:12 [s] **12:10-11** Sng 118:22-23 [t] **12:13** Luk 11:53-54

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali e Isu i lohoka vona a taminga ne ria, lakea i nana ria, “I navai mu
ngaru ni toha iau? Mu bole vilia nau tara moni ga masia.”
16 Ri bole vilia vona a moni, lakea i nana ria, “A hanune rei, a rane rei i
tabuli vona?”
Ri koli, ri ta maea, “A hanune Kaiser, a rane Kaiser i tabuli vona.”
17 [u]Muri e Isu i taki ria i ta maea, “Mu habi ne Kaiser a maki ne Kaiser.
Mu habi na Vure a maki na Vure.”
Na tahuna ri longoa a ngavana, ri ngapa.

E Huriki a Sadusi
(Mateo 22:23-33; Lukas 20:27-40)

18 [v]Muri e huriki a Sadusi ri lakea vona. Re huriki nga ri taki ta a viri i
mate i uka ma ge pesi rike mule tabu. 19 [w]Lakea ri nanea, “Mari ni tovo,
e Moses i here puru i taki a bakovi i mate, i pe purua e girihina, pali i
uka e tune rua, e tarina bara i parangi tabu a havuri vona, ge vakabelea
a hamona. 20 I tahoka e maki tarina mai ala polorua. A tabua i parangi,
muri i mate. Pali i uka ma i vakabele e tuna. 21 A pahamuri tabua i
parangi a havuri vona, muri ia tara i mate, pali i uka tabu e tuna. A
tolune ria tara i mavonga. 22 I muholi ngi, ria lobo i uka ma ri vakabele a
koma vona. Ri mate lobo, muri a ngatavine i mate. 23 Muri ma, na tahuna
e huriki ri pesi rike mule na nimate, ra ngatavine iea ge girihine rei
muholi? Ria lobo ri parangi vona.”
24 E Isu i koli, i ta maea, “A niluhoi ne mua i varoru, a vuhuna i uka
ma mu lohoka vona a Hinere, a nitora na Vure. 25 Muri ma, na tahuna
e huriki ri gi mahuri mule na matenga, i uka ma ri gi vaparangi. Bara
ri made manga e huriki a agelo na hunu. 26 [x]Pali a nitane huriki ri mate
pali, ri gi pesi rike tabu, naha ni nana rovi vona. Na hinere ne Moses, a
nitana kai kiroko i nono, a Vure i takia e Moses i ta maea, ‘Iau a Vure ne
Abraham, ne Isak, ne Iakop.’ 27 I uka ma ia a Vure ne huriki ri mate. Ia a
Vure ne huriki ri mahuri. A niluhoi mua i varoru hateka!”

A Vinara Dagi Hateka
(Mateo 22:34-40; Lukas 10:25-28)

28 [y]A bakovi tara, a mari na vinara i valai, i longo e huriki a Sadusi ri
varata na ngava turane Isu. I longoa e Isu i koli kamumu a maka ninana,
lakea i nanea, “Na maka vinara lobo, e rei a vinara i dagi hateka?”
29 [z]E Isu i koli, i ta maea, “A ngava dagi hateka ra iea, ‘Mua e huriki a
Israel mu longo! E Bakovi Dagi a Vure ne hita, ia kunana e Bakovi Dagi.
30 O ngarua e Bakovi Dagi a Vure vomu na hatemu lobo, na hanumu lobo,

---

[u] **12:17** Rom 13:7 [v] **12:18** Apo 23:8 [w] **12:19** Vin 25:5 [x] **12:26** Nim 3:2,6
[y] **12:28** Luk 10:25-28 [z] **12:29-30** Vin 6:4-5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na niluhoi vomu lobo. O ngaru hatekea na nitora lobo vomu.' 31 [a]A ruana
i maea, 'O ngarua e turamu i manga a hini o ngaru mule ioe.' I uka tara
vinara ge dagi vona a vinara nga."
32 A bakovi i koli, i ta maea, "Mari ni tovo, o ta muholi. I muholi a
ngava o taki, a Vure i taku kunana, i uka viri tara tabu. 33 [b]Si gi ngarua
na hatene hita lobo, na niluhoi ne hita lobo, na nitora ne hita lobo. Si gi
ngaru e huriki lobo i manga a hini si ngaru mule hita. Ra vinara nga i
dagi hateka na maka nihabi gutu vuro, turana maka nihabi ranga."
34 E Isu i longoa a bakovi iea i koli malamala, lakea i takia, "I uka ma
o basi na harikianga na Vure." I vakatubu vonga, e huriki ri mangenge ni
nanea.

E Kristo e Tune Rei
(Mateo 22:41-46; Lukas 20:41-44)

35 Na tahuna e Isu i vavara na tabeke na roho na Vure, i nana e huriki,
"I navai e huriki a mari na vinara ri takia e Kristo e tune Davit? 36 [c]A
Hanu Kiripiripi i habi a niluhoi ne Davit, i ta maea,
'A Bakovi Dagi i takia a Bakovi Dagi nau,
"O made na limagu a kanegu,
ge harena na tahuna ga ratapile
e huriki a pile vomu." '
37 "E Davit i galea ra bakovi iea a Bakovi Dagi vona. Pali i navai tabu ge
ia e tune Davit?" Na tahuna e huriki ri longo a maka nitane Isu, ri vivi
vona.

E Huriki a Mari na Vinara Ri Hale
(Mateo 23:1-36; Lukas 20:45-47)

38 Na tahuna e Isu i vara ria, i taki ria, i ta maea, "Mu matadoko ne
huriki a mari na vinara. Ri ngaru ni rodo a varakia olaola, ri gi laho
lae. Ri ngaru e huriki ri gi tagui ria na mada ni vahabi ni vakona maki.
39 Ri ngaru ni made muga na roho na vaponga. Ri ngaru ni made na gula
kamumu na habu. 40 Ri tami e huriki a havuri ri panaho a malala ne ria.
Muri ri rata a nivasileki i ola, ri gi mata kamumu na matane huriki. Muri
ma, na parava na nipelekado a ngava, bara ri bole a nimadihi ge dagi
hateka.

A Nihabi na Havuri
(Lukas 21:1-4)

41 E Isu i vano i made tabukoi na hini ni ru a nihabi vona, i matanono e
huriki ri ru dili a moni ne ria na tava na roho na Vure. E huriki a bakovi

---

[a] **12:31** Levi 19:18 [b] **12:33** 1Sam 15:22; Hos 6:6 [c] **12:36** Sng 110:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na mahala ala kupo ri habi dili a moni dagi. 42 I valai ngane a havuri
matasia, i ru dili a moni kiroko i rua, i manga a toea i rua kunana.
43 [d]Lakea e Isu i gale valai vona e huriki a murimuri vona, i taki ria,
"A taki muholi mua, ra havuri matasia iea i ru dili a moni dagi na tava, i
rangi lobo e huriki ranga. 44 E huriki lobo ri habi dili a moni ri uka leho
vona. Pali ra ngatavine iea, a matasia, i habi dili lobo a maka moni vona
i tahoka.

A Nilobona Malala
(Mateo 24:1-51; Lukas 21:5-36)

13 1 Na tahuna e Isu i laho tala na roho na Vure, tara murimuri vona
i takia, "Mari ni tovo, o matai a maka ruma kamumu nga! O
matai a maka kedo dagi ni hae ria vona!"
2 [e]E Isu i koli, i ta maea, "A maka roho dagi nga o matai, i uka tara kedo
ge tabuli langa vona tara kedo tara. A kedo lobo bara ni ubipuka puru."
3 Na tahuna e Isu i made na lolo e Oliva i pesi na tabeke tara, i mata
lakea na roho na Vure. Lakea e Petrus, e Iakop, e Ioanes, e Andreas to
nana kapilohoa, 4 "O taki mateu, garika ge bele a maki nga? Pali ge mata
navai a kilakila na hini tabukoi ge bele a maki nga?"
5 E Isu i koli, i ta maea, "Mu mamata, ma ge tami mua e huriki. 6 E
huriki ala kupo bara ri valai na ragu ri gi taki ria ta ria e Kristo, lakea
bara ri tami e huriki ala kupo. 7 Na tahuna mu longo a ngava na vabinga,
a velengana vabinga, naha ni turutu. A maka maki nga bara ri bele taro,
pali a nilobona malala i tabana. 8 E huriki na robo tara bara ri vaubi
turana e huriki na robo tara. A kabu na hariki tara bara i vaubi turana
kabu na hariki tara. A maka vuruke, a pago bara i bele na tanga legelege.
Ra maki nga bara ri bele muga, i manga a nimadihi na ngatavine i pahea
a koma.
9 [f]"Mu tagari mua. Bara ni ru mua na limane huriki a bakovi ni
pelekado a ngava, bara ni lagu mua pololilo na roho na vaponga. Bara ri
vakapesi mua na matane huriki a matakari, a hariki, a vuhuna mu ramai
iau. Na naro iea kunana bara mu vakalongo ria na Velenga Kamumu. 10 A
Velenga Kamumu bara ni vakalongo taro na tanga lobo. 11 [g]Na tahuna ni
lakavu mua, ni bole mua lakea na murina ngava, naha ni loho pae vona
a ngava mu gu taki. Mu taki kunana a ngava a Hanu Kiripiripi ge habi
ne mua, a vuhuna i uka ma ge mua ra mu gu ta. A Hanu Kiripiripi ra viri
bara i ta polo ne mua.
12 [h]"A bakovi bara i lohopile vona e turana, bara i taki e huriki ri
gi bimatea. A bakovi bara i lohopile e tuna, bara i taki e huriki ri gi

---

[d] **12:43** 2Ko 8:12 [e] **13:2** Luk 19:44 [f] **13:9** Mat 10:17-20 [g] **13:11** Luk 12:11-12
[h] **13:12** Mat 10:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rabalakia. E huriki a koma bara ri marikoi e tamane ria, ri taki e huriki
ri gi bimate ria. 13 [i]E huriki lobo bara ri marikoi mua a vuhuna mu ramai
iau. Pali e rei i pesi tora ge harena na parava i mate vona, a Vure bara i
korimulea.
14 [j]"Na tahuna mu masia a bakovi muma hateka i ratapile a maki, i
pesi na hini i uka ma a murina, pololilo na roho na Vure (A viri i gia
a ngava iea ge longokilalea), e huriki ri made o Iudea ri gi ha lakea na
lolo. 15 [k]Pali a viri i pesi polovavo na ruma vona, i uka ma ge dili na
ruma ge bole ranga maki. 16 A viri i leho na hania, i uka ma ge hamule
na tanga ge bole a varakia vona. 17 [l]E huriki a ngatavine ri singou, e
huriki a ngatavine ri vakaruru, bara ri marego hateka na parava iea!
18 Mu vasileki a maki nga i uka ma ri gi bele na tahuna na malangia,
19 [m]a vuhuna a maka parava nga bara ri hale liu na parava lobo. Hosi,
na tahuna a Vure i ratarike a malala, i valai i harena mona, i uka tara
parava ge hale maea. Pali muri ma, i uka ma ge hale maea tabu. 20 Bara
a Bakovi Dagi i uka ma ge vakakapo a parava nga, e huriki lobo bara ri
mate. Pali bara i vakakapo ria, ge korimule e huriki a bakovi a ngatavine
i vulaki ria. 21 I mavonga, nahea mu gu longo mai e huriki a bakovi ri ta
maea, 'Mata valai! E Kristo ia koea,' o 'Mata lakea! E Kristo ia lake!' Naha
ni longo mai ria, 22 [n]a vuhuna e huriki a nitamina kristo, a nitamina
propet bara ri pesi rike, ri rata a maka nivakasiri dagi, a maki dagi ni
turutu vona, ri ngaru ni tami e huriki. Bara i kara ria, bara ri tami tabu
e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i vulaki ria. 23 Ngane mu mamata! A
taki muga mua vona pali a maka maki ge bele muri ma.
24 [o]"Muri na maka nimadihi nga ri gi bele:
'A haro bara i paravunu,
a keva tara i uka ma ge para.
25 A maka hada bara ri mapasi tala na hunu,
a maka nitora ri tabuli na hunu bara ni polu.'
26 [p]"Na tahuna iea e huriki lobo bara ri masia a Tuna Bakovi ge valai
na bubu turana nitora dagi, a nipara. 27 [q]Muri bara i rudu e huriki a agelo
vona, ri gi vakalipopo e huriki a viri i vulaki pali na tabeke lobo na
malala a hunu.

A Kai a Balele
(Mateo 24:32-35; Lukas 21:29-33)

28 "Mu bole a lohokanga vona a kai a balele. Na tahuna i tahoka a
totona a rahana, i lubu a pagana, bara mu pasimata vona a tahuna haro

---

[i] **13:13** Mat 10:22; Ion 15:21 [j] **13:14** Dan 9:27; 11:31; 12:11 [k] **13:15** Luk 17:31
[l] **13:17** Luk 23:29 [m] **13:19** Dan 12:1; Kap 7:14 [n] **13:22** Kap 13:13 [o] **13:24-25** Ais 13:10; Jol 2:10,31; 3:15; Kap 6:12-13 [p] **13:26** Kap 1:7 [q] **13:27** Mat 13:41

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i tabukoi. 29 I mavonga kunana na tahuna mu matai a maki nga ri bele,
bara mu lohoka vona a Tuna Bakovi i valai tabukoi liu pali. 30 A taki
muholi mua, e huriki a bakovi a ngatavine na tahuna iea i uka ma ri gi
mate ma, a maka maki nga ri gi bele taro. 31 A hunu a malala bara ru
lobo, pali a nitagu i uka ma ge lobo.

A Parava i Uka Ma Ni Lohoka Vona
(Mateo 24:36-44)

32 "I uka tara viri ge lohoka vona a parava, a kilala ge bele vona a maki
nga. E huriki a agelo na hunu ranga i uka ma ri lohoka vona a parava
iea. A Tuna Vure tara i uka ma i lohoka vona. E Tamana kunana i lohoka
vona a parava iea. 33 Mu matadoko! Mu mamata! I uka ma mu lohoka
vona a parava ge bele vona a maki nga. 34 I manga a bakovi i laho basi.
I pea a ruma vona i taki e huriki a vora vona ri gi matakaria. I vaveru
ne ria a maka leho. I takia a bakovi i matakaria a mataruma ge mamata.
35 [r]Pali mua ranga mu mamata, a vuhuna i uka ma mu lohoka vona a
kilala bara i hamule vona a tahona ruma. Ge hamule na malunga, o na
kuru rodo, o na malabeonga, o na hatelanga pokopoko. 36 Ma ge valai
vakaturutu, ge matai mua mu gu mahita. 37 Ra maki a taki mua vona, a
taki e huriki lobo vona. Mu mamata!"

E Huriki a Matakari Ri Varodo a Ngava
(Mateo 26:1-5; Lukas 22:1-2; Ioanes 11:45-53)

14 1 A parava i rua muga na Habu na Nipagepolo, turana Habu na
Bret i Uka Is, e huriki a prister dagi turana e huriki a mari na
vinara ri matakana a dala ri gi tami e huriki, ri gi lakavua e Isu, ri gi
rabalakia. 2 Lakea ri ta maea, "Nahea si gi rabalakia na parava na habu,
ma ge vaubi e huriki."

A Ngatavine i Biria a Gine Isu
(Mateo 26:6-13; Ioanes 12:1-8)

3 [s]Na tahuna e Isu i made na tanga e Betani, i kani na ruma ne Simon,
hosi i tahoka a patala. Na tahuna i kakani, a ngatavine tara i valai maia, i
bolea a ulo ni rata na kedo a alabasta. A ulo iea i vona a nibiri manginoro.
Ra nibiri iea i dagi hateka a mapana, a vuhuna ni rata na vutuna kai a
nard. Lakea a ngatavine i bipodea a ulo, i guru puru na gine Isu a nibiri.
4 Pali e huriki ri made vonga ri kaha, ri vanana mule ne ria, "I navai
a ngatavine iea i guru tavulea a nibiri manginoro? 5 Ra nibiri iea bara
ni habi ni kona. A mapana i manga a mapana viri i leho na pida i taku.[t]

---

[r] **13:35** Luk 12:38 [s] **14:3** Luk 7:37-38 [t] **14:5** A denari i 300 i manga a mapana viri i leho na pida i taku!

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muri bara ni bole a moni ni habi lakea ne huriki a matasia.” Lakea ri
tahatea a ngatavine.
6 Pali e Isu i taki ria i ta maea, “Mu ha vona. I navai mu ngere maia?
A maki i ratea nau i kamumu hateka. 7 [u]E huriki a matasia bara ri made
turane mua na parava vakaroro, bara mu kori ria na parava mu ngaru.
Pali iau i uka ma ga made turane mua na parava vakaroro. 8 [v]A ngatavine
iea i ratea a maki i kara ni ratea. I guru puru a nibiri na kakaigu ne vona
ni rata kamumu iau muga na nimategu. 9 A taki muholi mua, na tahuna a
Velenga Kamumu ni vakalongo lae, e huriki na tanga lobo na malala bara
ri longoa a nuverei na ngatavine iea.”

E Iudas i Taki Talea e Isu
(Mateo 26:14-16; Lukas 22:3-6)

10 Muri e Iudas Iskariot, a turane huriki a murimuri ala ravulu a polona
i rua, i lakea ne huriki a prister dagi ge habi na limane ria e Isu. 11 Ri vivi
ni longoa a ngava iea, lakea ri ta muholi vona ri gi habi vona ranga moni.
Lakea e Iudas i davea a parava kamumu ge habia ne ria e Isu.

E Isu i Kani Turane Huriki a Murimuri
(Mateo 26:17-25; Lukas 22:7-14; Ioanes 13:21-30)

12 [w]Ngane a mugana parava na Habu na Bret i Uka Is i bele. Na parava
iea, ni lave tara tuna sipsip ge a nihabi ne vona ni luhoi mule a parava
Nipagepolo. Lakea e huriki a murimuri ne Isu ri nanea, “I vai a hini o
ngaru mi gi rata puru a maki ni kani vomu, go luhoi mulea a Habu na
Nipagepolo?”
13 Lakea i rudu a murimuri vona ala rua, i taki rua, “Muru dili na tanga
dagi. A bakovi i kaloho a ulo na naru ge tagui marua, muru muri vona.
14 Lakea muru takia a tahona roho i dili vona a vora, muru ta maea,
‘A mari ni tovo i nana vona a tabeke na mosi ge kani turana e huriki a
murimuri vona na habu.’ 15 Muri bara i vakasiri marua vona a tabekena
ruma i ngavaka polomeli, i tahoka pali a gula ni made ni kado puru.
Muru gutu puru vonga a maki ni kani ne hita.”
16 Lakea ru vano, ru dili na tanga dagi, ru matai a maka maki i manga
a hini e Isu i taki rua vona. Muri ru gutu puru a maki ni kani na Habu na
Nipagepolo.
17 Na rodo e Isu i bele turana e huriki a murimuri vona ala ravulu a polona
i rua. 18 [x]Na tahuna ri kakani, e Isu i taki ria, “A taki muholi mua, i tara ne
mua i kani turagu ngane bara i habi iau na limane huriki a bakovi hale.”
19 Na tahuna ri longoa a ngava iea ri dodo, lakea ri ta takutaku, ri ta
maea, “Ma ge iau?”

---

[u] **14:7** Vin 15:11 [v] **14:8** Ion 19:40 [w] **14:12** Nim 12:6 [x] **14:18** Sng 41:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Pali e Isu i ta maea, “Ra bakovi iea, ia a turane mua e huriki ala
ravulu a polona i rua, ra viri i lutu puru a bret turagu na tavila. 21 A Tuna
Bakovi bara i mate, i manga a nita ni here puru hosi. Pali ra bakovi i
habia na limane huriki a pile, a Vure bara i ratapilea! Bara i kamumu
hateka e kinana i uka ma ge podea hosi!”

A Bret, a Vain
(Mateo 26:26-30; Lukas 22:14-20; 1 Korin 11:23-25)

22 Na tahuna ri kakani, e Isu i bolea a bret, i kavurike a Vure vona,
i kevea, i habi ne ria, i ta maea, “Ra bret iea a bobogu, mu bolea mu
kania.”
23 Muri i bole rikea a kikei na vain, i kavurikea a Vure, i habia ne ria.
Lakea ria lobo ri ninu vona.
24 [y]Muri i taki ria i ta maea, “Ra vain iea a daragu, ge pori nau ne vona
ni vakatorea a ngava muholi a Vure i rata karaba turane huriki. Ge pori
ne vona ni korimule e huriki ala kupo. 25 A taki muholi mua, iau i uka ma
ga ninu tabu a vain, bara i vano i harena na parava a ninu a vain karaba
na harikianga na Vure.”
26 Ri kalolo lobo a linge vasileki, muri ri lakea na lolo e Oliva.

E Petrus Bara i Nanarovi ne Isu
(Mateo 26:31-35; Lukas 22:31-34; Ioanes 13:36-38)

27 [z]Lakea e Isu i taki e huriki a murimuri vona i ta maea, “Mua lobo
bara mu ha taro iau. A ngava ni here puru na Hinere i ta maea,
‘Bara rabalakia a matakari na sipsip,
bara ri ha viliha a maka sipsip.’
28 [a]“Pali na tahuna ga mahuri mule, ga muga lakea o Galili.”
29 Lakea e Petrus i ta maea, “E huriki lobo bara ri ha, pali iau kunana i
uka ma ga ha.”
30 E Isu i koli i ta maea, “Muholi hateka, na rodo a kureko i uka ma ge
tangi balaka rua ma, bara o nana rovi iau balaka tolu ke.”
31 [b]Pali e Petrus i ta puhaki hateka i ta maea, “Iau i uka ma ga nana
rovi ioe. Bara mate turamu.” E huriki a murimuri lobo ri taki kunanea a
ngava i taku.

E Isu i Vasileki o Getsemani
(Mateo 26:36-46; Lukas 22:39-46)

32 [c]Muri ri lakea o Getsemani, lakea e Isu i taki e huriki a murimuri
vona i ta maea, “Mu dava iau koea, ga vano taro ga vasileki.” 33 I tuli

---

[y] **14:24** Nim 24:8; Jer 31:31-34; Sek 9:11; 1Ko 10:16; Hib 9:20 [z] **14:27** Sek 13:7
[a] **14:28** Mat 28:16; Mrk 16:7 [b] **14:31** Ion 11:16 [c] **14:32** Ion 18:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kunana e Petrus, e Iakop, e Ioanes to vano turana. I lege a lohona i mava
a kakaina. 34 [d]Lakea i taki tou, "Iau a dodo hateka, a nidodo i popote ge
rata iau ga mate. Moto made koea, moto matapara, moto mamata."
35 E Isu i laho lokovonga popote, i tabuli ngala puru na malala i
vasileki ni gi bole vuroki vona a nimadihi ta ge bolea. 36 [e]I vasileki maea,
"Aba,[f] Tata! A maki lobo a maki tavula vomu. O bole vurokia nau a
nimadihi iea. Pali a ningaru vomu, i uka ma ga ningaru nau."
37 Muri i hamule lakea na murimuri vona i matai tou to mahita, lakea
i vangoa e Petrus, i ta maea, "O Simon, i navai o mahita? O koi ni
matapara? 38 Moto mamata, moto vasileki, ma moto go dili na nitoni. A
hatene matou i ngaru ni ratea, pali a kakaine matou i uka ma i gao."
39 E Isu i vano tabu i vasileki manga a hini muga. 40 Na tahuna i
hamule, i matai tabu tou to mahita, a vuhuna to matatulu hateka. Na
tahuna i vango tou, to ngapa.
41 I hamule mai tou balaka tolu, lakea i taki tou, "Ra matou, moto
tabana ni mahita, ni malo? I lobo! A kilala i valai pali. A Tuna Bakovi
bara ni habi na limane huriki a bakovi hale. 42 Moto pesi rike si gi vano!
Mata lakea! A viri ge habi iau na limane huriki a pile i valai ngane."

E Isu Ni Lakavu
(Mateo 26:47-56; Lukas 22:47-53; Ioanes 18:3-12)

43 E Isu i tabana ni ta, lakea e Iudas, ra turane huriki ala ravulu a
polona i rua, i bele malaviriri. E huriki a prister dagi, a mari na vinara,
a bakovi dagi ri rudu e huriki a bakovi, ri bole a bainat a lebo, ri vano
turane Iudas.
44 A bakovi ta ge habi e Isu na limane huriki a pile i ta turane ria,
i ta maea, "A bakovi ga ngurua, ia kunana. Mu lakavua, mu tagaria,
mu turari lokovongea." 45 E Iudas, i malaviriri kunana i lakea ne Isu i
takia, "Mari ni tovo!" Muri i ngurua. 46 Lakea e huriki ri lakavua. 47 Pali
a bakovi tara i pesi tabukoi i lalu talea a bainat vona i palakudua a
talingana vora na prister dagi.
48 Lakea e Isu i ta maea, "Ra mua, i navai mu valai turana bainat a
lebo, mu gu lakavu iau? Mu rata manga iau a bakovi hale. 49 [g]Na parava
lobo a turane mua, a tovo pololilo na roho na Vure, pali i uka ma mu
lakavu iau. Pali ngane a ngava ni here puru na Hinere ge bele muholi."
50 [h]Muri e huriki a murimuri vona ri ha taroa.
51 Tara riau i rea na lavalava keakea kunana i muri gosi ne Isu. Na
tahuna ri lakavua, 52 i marisi a lavalava vona, i ha bobo ia.

---

[d] **14:34** Ion 12:27 [e] **14:36** Mrk 10:38; Ion 6:38 [f] **14:36** A ngava e 'Aba' a nita Aram. A pelegona i manga 'tata.' A nita Aram a nitane huriki a Iuda na tahuna e Isu i laho na malala. [g] **14:49** Luk 19:47; 21:37; Ion 18:20 [h] **14:50** Sng 31:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu Ni Pelekado
(Mateo 26:57-68; Lukas 22:54-55,63-71; Ioanes 18:13-14,19-24)

53 E huriki a bakovi ri lakavua e Isu ri turaria lakea na ruma na prister
dagi tara. E huriki a prister dagi, e huriki a gare, e huriki a mari na
vinara ri vapopo vonga. **54** E Petrus i muri kavula basi popote vona,
i lakea na mataruma na prister dagi. Na tahuna i bele vonga, i made
turana e huriki a tagari, i hua a kanono.
55 E huriki a prister dagi turane huriki a bakovi dagi o Iuda ri toni ni
matakana a ngava ri gi rabalaki e Isu vona, pali i uka ma ri matavisia
tara ngava. **56** E huriki ranga ri valai ri tatami na ngava. Pali a ngava ne
ria i vaperesi viliha.
57 Muri i ranga bakovi ri padi virihia na ngava ri ta maea, **58** [i]"Mi
longoa a bakovi iea i takia ta ge pukea a roho na Vure, ri haea e huriki a
bakovi. Muri, ge lobo a parava i tolu, ge hae mule tabua, i uka ma ni gi
hae na limana bakovi." **59** Pali a ngava ne ria ranga i vaperesi.
60 Muri a prister dagi i pesi rike na matane huriki, i nanea e Isu, "I
navai i uka ma o taratoto? O luhoi navai vona a ngava ni padi virihi ioe
vona?" **61** Pali e Isu i uka ma i koli. I uka ma i takia tara ngava.
Lakea a prister dagi tara i nana tabua, "I muholi ioe e Kristo, ioe a
Tuna Vure, ra Vure si kavurikea?"
62 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Iau kunana. Muri bara mu masia a
Tuna Bakovi, i made na limana kanena Viri i Tuhaka, ge valai turana
bubu na hunu."
63 Na tahuna a prister dagi i longoa a ngava iea, i rapea a varakia vona,
i ta maea, "I navai si gi ngaru tabua tara viri ge habi a ngava? **64** [j]Mua
lobo mu longoa a bakovi iea i harogia a Vure. Mu luhoi navai?"
E huriki lobo ri takia e Isu a bakovi hale, ngane ge mate. **65** Muri i
ranga e huriki ri kalupe tahoa. Lakea ri kavitagua a matana, ri ubia na
limane ria, ri takia ri ta maea, "O vakasiri ioe ngane ge ioe a propet! E
rei i ubi ioe?" Muri e huriki a tagari ri tuli talea ri ubia.

E Petrus i Nana Rovi ne Isu
(Mateo 26:69-75; Lukas 22:56-62; Ioanes 18:15-18,25-27)

66 Na tahuna e Petrus i made na mataruma, a vora ngatavine na prister
dagi i laho polo. **67** Na tahuna i masia e Petrus i hua a kanono, i laho
lokovonga tabukoi i matai kamumua, lakea i takia, "Ioe tara, o turana ra
bakovi o Nasaret, re Isu."
68 Pali i lavuni, i ta maea, "Iau i uka ma a longokilalea a ngava o takia."
Muri e Petrus i pe a hini nga i pori na mataruma, lakea a kureko i tangi.

---

[i] **14:58** Ion 2:19-21 [j] **14:64** Levi 24:16; Ion 19:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

69 Muri, a vora ngatavine i matai tabua, lakea i taki tabu e huriki ri
pepesi tabukoi, i ta maea, “Ra bakovi iea, a turane ria.” 70 Pali e Petrus i
lavuni tabu.

I uka ma i tabaka, e huriki ri pesi tabukoi vonga ri takia, ri ta maea,
“Muholi hateka ioe tara a turane ria, a vuhuna ioe a bakovi o Galili.”

71 I rudu raha mulea, i harogi, i ta maea, “Muholi hateka, iau i uka ma
lohoka vona ra bakovi mu takia.”

72 I malaviriri kunana a kureko i tangi tabu, lakea e Petrus i longovisia
ngane a ngava i takia vona e Isu: “A kureko i uka ma ge tangi balaka rua
ma, bara o nana rovi iau balaka tolu.” Muri i upu rike a nangi i tangi.

E Isu i Pesi na Matane Pilato

(Mateo 27:1-2,11-14; Lukas 23:1-5; Ioanes 18:28-38)

15 1 [k]Na hatelanga pokopoko e huriki a prister dagi turane huriki a
bakovi dagi, a mari na vinara, a tara na Sanderin, ri vata vona a
maki ri gi ratea ne Isu. Muri ri kolo tatea, ri vano ri habia ne Pilato.

2 Lakea e Pilato i nanea, “Ra ioe, i muholi ioe a hariki ne huriki a
Iuda?”

E Isu i koli i ta maea, “A ngava o takia pali.”

3 Muri e huriki a prister dagi ri padi virihia na ngava i kupo. 4 Lakea e
Pilato i nana tabua, “O longo e huriki ri padi virihi ioe na ngava i kupo. I
navai i uka ma o taratoto a ngava?”

5 [l]Pali i manga a hini muga, e Isu i uka ma i taratoto, lakea e Pilato i
turutu.

E Pilato i Taki e Isu Ge Mate

(Mateo 27:15-26; Lukas 23:13-25; Ioanes 18:38–19:16)

6 Na parava na Habu na Nipagepolo na pida lobo, ri muri mai a vilo
hosi, bara ri bole talea na bavi a bakovi hale tara i ngarua e huriki. 7 Na
tahuna iea, a bakovi a rana e Barabas i made na bavi turane huriki ri
putu puru a vinara. Ia a bakovi ni vaubi, ni rabalaki e huriki. 8 Lakea e
huriki ri lakea ne Pilato ri nanea ge bole talea na bavi tara bakovi hale,
ge muri mai a vilo ni rata vakaroro.

9 Lakea e Pilato i nana ria, “Mu ngaru iau ga bole talea a hariki ne
huriki a Iuda, ge vano?” 10 I nana mavonga a vuhuna i matakilaka vona e
huriki a prister dagi i madihi a hatene ria ne Isu, lakea ri bole lakea vona.
11 [m]Pali e huriki a prister dagi ri piurike e huriki ri gi ngarua e Barabas ni
gi bole tala na bavi, pali e Isu ge nahea.

12 Lakea e Pilato i nana ria, “Pali ga rata navai ngane a viri mu takia ta
ia a hariki ne huriki a Iuda?”

---

[k] **15:1** Luk 22:66 [l] **15:5** Ais 53:7; Mrk 14:61 [m] **15:11** Apo 3:13-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Ri magulu ri ta maea, “O paditatea na kai tavalavala!”
14 Lakea e Pilato i nana ria, “I navai ge mavonga? A ra naro hale i ratea?”
Ri magulu rike hateka tabu ri ta maea, “O paditatea na kai tavalavala!”
15 E Pilato i ngaru ni ramai a ningaru ne huriki, lakea i bole talea na bavi e Barabas. Pali e Isu ni lagu, muri ni habi lakea ne huriki a nugumaheto, ri gi paditatea na kai tavalavala.

E Isu Ni Padikede
(Mateo 27:27-31; Ioanes 19:2-3)

16 E huriki a nugumaheto ri tulia e Isu i lakea na roho ne Pilato, ra ni gale a Praetorium,[n] lakea ri gale palupu e huriki a tara na nugumaheto. 17 Ri vakarodoa na varakia kuakua, muri ri vakatamea na tama ni rata na barakau. 18 Muri ri vakatubu ni padikedea ri ta maea, “Ge made vakaroro a hariki ne huriki a Iuda!” 19 Ri ubia a gina na lebo balaka kupo. Ri kalupe tahoa, ri turume puru na ngalana, ri kavurikea. 20 Ri padikede loboa, muri ri kali talea a varakia kuakua, ri vakarodo mulea vona a varakia vona. Muri ri turari talea ri gi paditatea na kai tavalavala.

E Isu Ni Paditata
(Mateo 27:32-44; Lukas 23:26-43; Ioanes 19:17-24)

21 [o]A bakovi tara na tanga e Sirene a rana e Simon; e tamane Aleksander e Rupus, i valai polovavo na tanga dagi. Ta ge laho polo ne ria, ge dili na tanga, pali ri vakukua ge kaloho poloa a kai tavalavala. 22 Ri turaria e Isu i lakea na tanga e Golgota. A rana tanga iea, ni vunu muri mai a tuhana gina bakovi. 23 Muri ta ri gi habia vona a vain ni pulo turana naru ni gale a mert, pali e Isu i marikoi ni ninu. 24 [p]Muri e huriki a nugumaheto ri paditatea na kai tavalavala. E huriki a nugumaheto ri vaveru vona a varakia vona. Ri rehi, ri varangi vona tara rihiva, pali e rei a viri i mulangi, bara i bolea tara varakia vona.
25 Na kilala i polova na hatelanga ri paditatea e Isu. 26 A kilakilana ni here ni gi matai, a ra vuhuna i mate, i ta maea, “A Hariki Ne Huriki A Iuda.” 27-28 A bakovi ru panaho ru rabalaki a viri, rua ranga ni paditata. I tavore na limana kanena tara, na maurina tara. 29 [q]E huriki ri laho polo ri mapakulu, ri harogia e Isu ri ta maea, “Ra ioe o taki ta go pukea a roho na Vure, muri go hae tabua na parava ge tolu. 30 O vakakori ioe na kai tavalavala, o puru valai!”
31 E huriki a prister dagi, e huriki a mari na vinara ria ranga ri padikedea, ri ta maea, “I korimule e huriki ranga, pali i keri ni korimule

---

[n] **15:16** A ngava e praetorium a nita Latin. I manga a roho dagi na gavana.
[o] **15:21** Rom 16:13 [p] **15:24** Sng 22:18 [q] **15:29** Sng 22:7; 109:25; Mrk 14:58

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ia! 32 Ra viri ta ge korimule e huriki, a hariki ne Israel, ge pea a kai
tavalavala ge puru valai, pali bara si masia si luhoi tora ia." Ra bakovi ni
paditata rua turane Isu, rua ranga ru harogia.

E Isu i Mate
(Mateo 27:45-56; Lukas 23:44-49; Ioanes 19:28-30)

33 Na kuru haro a uvo i puru, i kavitagu a tabeke lobo, i vano i harena
na kilala i tolu. 34 [r]Na kilala i tolu na malunga, e Isu i gale dagi i ta maea
"Eloi, Eloi, lama sabaktani?" Ra i maea, "Vure nau, Vure nau, i navai o
lohopile iau?"
35 E huriki ri pepesi tabukoi ri longoa, ri ta maea, "Mu longo lakea, i
galea e Elaisa."
36 [s]Lakea a bakovi tara i nunu, i bolea a niduvi, i lutu puru na ulo na
vain, i kolotatea na kai, i toto rikea, i habia ne Isu ge damea. Lakea i ta
maea, "Naha ni ngere. Si gi masia e Elaisa ge valai ge bole puru vilia, o
ge uka."
37 Muri e Isu i gale dagi, i mate. 38 Na tahuna iea, a lavalava dagi na
roho na Vure i mavida valai meli i puru, i bale rua. 39 Na tahuna e Isu i
mate, a ubu na tara na nugumaheto i pesi tabukoi. Na tahuna i longoa e
Isu, i masia a nimatena, lakea i ta maea, "Muholi hateka, ra bakovi iea a
Tuna Vure!"
40 [t]E Maria Magdala, e Maria kinane Iakop kiroko rua e Ioses, e
Salome, to pesi basi popote turana ngatavine ranga, ri matanono. 41 Hosi,
ri ramaia e Isu o Galili, ri tuhoria, ri valai turana o Ierusalem. Ria ranga
ri pesi, ri matanono.

E Isu Ni Tanu
(Mateo 27:57-61; Lukas 23:50-56; Ioanes 19:38-42)

42 A parava muga na Parava Nimalo, a parava ni gutu puru a maka
maki ni kani. I malunga ngane a hini. 43 A bakovi tara, e Iosep o
Arimatea, a tara na Sanderin, e huriki ri togoa. I hatenono vona a
harikianga na Vure ge valai. I kinigao, i lakea ne Pilato i nanea vona a
podane Isu. 44 E Pilato i turutu ni longo e Isu i mate pali. Lakea i gale
vilia vona a ubu ne huriki a nugumaheto ge nanea vona e Isu i mate
muholi o i uka. 45 Na tahuna e Pilato i longo na ubu i takia e Isu i mate
muholi, lakea i takia e Iosep ge bolea a podana. 46 Lakea e Iosep i konea
a lavalava keakea, i parua a podane Isu na kai tavalavala, i bunua na
lavalava. Muri i rua a podana na babe ni keli tala na kedo, i kule karia a
ngavana babe na kedo dagi. 47 E Maria Magdala, e Maria kinane Ioses, ru
masia a babe ni ru a podane Isu vona.

---

[r] **15:34** Sng 22:1 [s] **15:36** Sng 69:21 [t] **15:40** Luk 8:2-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Mahuri Mule
(Mateo 28:1-8; Lukas 24:1-12; Ioanes 20:1-10)

16 1 I lobo pali a Parava Nimalo lakea e Maria Magdala, e Maria
kinane Iakop, e Salome to kona a mangisipa to go biri a kuline
Isu vona. 2 Na hatelanga, na mugana parava na vik, to laho lakea na
babe. 3 Lakea to vanana, "E rei ge kule talea ne teu a kedo ni kule kari a
ngavana babe vona?"
4 Na tahuna to bele, to masia a kedo ni kule vuroki pali. Ra kedo iea i
dagi hateka. 5 Na tahuna to dili na babe to masia a riau i rodo a varakia
keakea i made na tabeke na limana kanene tou, lakea to turutu.
6 A bakovi iea i ta rike, i ta maea, "Naha ni mangenge. Iau a lohoka
vona moto matakanea e Isu o Nasaret, ra ni paditata na kai tavalavala.
I mahuri mule pali na matenga. I uka a hini koea. Moto masia a murina
ni vakatabuli vona rira. 7 [u]Ngane moto vano, moto vakalongo e huriki a
murimuri vona turana e Petrus, moto ta maea, 'E Isu i muga lakea o Galili.
Mu vano mu masia vonga, i manga a ngava i taki muga mua vona.' "
8 To turutu, i vakulu a tagane tou na mangea. Lakea to ha taroa a
babe, to nunu hamule. Pali i uka ma to vakalongoa tara viri, a vuhuna to
mangenge hateka.

E Maria Magdala i Masia e Isu
(Mateo 28:9-10; Ioanes 20:11-18)

9 E Isu i mahuri mule na matenga na hatelanga na mugana parava na
vik. I bele taro ne Maria Magdala, ra ngatavine e Isu i lili tala vona hosi
a hanitu i polorua. 10 Muri e Maria Magdala i vano ge vakalongo e huriki
a murimuri ra ri rakoli vona ri tatangi. 11 Na tahuna e Maria i vakalongo
ria vona i masia e Isu i mahuri mule, ri luhoi ia ta i tatami.

E Isu i Bele na Murimuri Vona ala Rua
(Lukas 24:13-35)

12 Muri e Isu i bele tabu na murimuri vona ala rua na tahuna ru lalaho
na dala, ta ru gu lakea na tanga tara. Pali i uka ma i mata manga ia
muga. 13 Lakea ru hamule, ru vakalongo e huriki a murimuri ranga. Pali
ria ranga ri luhoi ta a ngava taminga kunana.

E Isu i Rudu e Huriki a Murimuri
(Mateo 28:16-20; Lukas 24:36-49; Ioanes 20:19-23)

14 [v]Muri e Isu i bele taho e huriki a murimuri vona ala ravulu a polona
i taku na tahuna ri kani. I tahate ria, a vuhuna i uka ma ri luhoi tora, ri

---

[u] **16:7** Mat 26:32; Mrk 14:28 [v] **16:14** 1Ko 15:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gigi tora hateka, i uka ma ri luhoi e huriki ri masia na tahuna i mahuri
mule pali.
15 [w]Muri i taki ria, “Mu lakea na tanga lobo na malala, mu vakalongo
e huriki lobo na Velenga Kamumu. 16 [x]E rei a viri i luhoi tora iau, ni gi
vahilolo, a Vure bara i korimulea. Pali e rei a viri i koi ni luhoi tora iau,
bara i velu. 17 [y]E huriki ri luhoi tora iau bara i bele ne ria a naro nga: Bara
ri lili tala e huriki a hanitu na ragu. Bara ri ta na ngava karaba. 18 [z]Bara
ri nugu a mata na limane ria, ri ninu a naru hale i uka ma ge vakahale
ria. Bara ri ru a limane ria ne huriki ri giloa, bara ri tavaga.”

E Isu i Sike na Hunu
(Lukas 24:50-53; Apostolo 1:9-11)

19 [a] E Isu a Bakovi Dagi i vara lobo e huriki a murimuri vona. Muri ni
bole sike na hunu i made turana a Vure, na limana a kanena. 20 [b]Muri e
huriki a murimuri ri vano, ri lakea na tabeke lobo na malala, ri vara e
huriki na Velenga Kamumu. E Bakovi Dagi i tuhori ria i vakatora a ngava
vona na maka nivakasiri.

---

[w] **16:15** Apo 1:8 [x] **16:16** Apo 2:38 [y] **16:17** Apo 2:4; 8:7 [z] **16:18** Luk 10:19; Apo 28:3-6
[a] **16:19** Apo 1:9-11; 2:33-34 [b] **16:20** Apo 14:3; Hib 2:3-4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e

Lukas

A Nita Vakalohoka

A viri i herea a Velenga Kamumu iea, i uka ma i taki talea a rana. Pali i kupo e huriki a matakari na tara na Vure ri bele muri ne Kristo, ri takia ta e Lukas i herea a Velenga Kamumu iea. Muri i here tabua a "Leho ne Huriki a Apostolo." E huriki lobo ri here a ngava dagi karaba, ria a Iuda. E Lukas kikeri, i uka ma ia a Iuda. Ia a dokta, ni tovo kamumu na nita, na rabu ne huriki a Grik. I laho turane Paulus, na tahuna e Paulus i laho lae ni vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki (Apo 16:10-17; 20:5–21:17).

E Lukas i herea a Velenga Kamumu iea o Rom, na kurukuruna pida e 60 o e 80 AD, ta ge habia ne Tiopilus. Ra bakovi iea a matakari ne Rom.

Na Velenga Kamumu iea, e Lukas i ngarua e Tiopilus ge lohoka kamumu vona a nuverei ne Isu. E Lukas i here na maka maki i taki, i rata e Isu, ta ge kori e huriki a bakovi a ngatavine ri gi lohoka vona a Vure, ge korimule navai ria na vilo hale. E Lukas i taki e Isu, ra viri ge korimule e huriki lobo na malala, i valai ni matakana e huriki ri velu, ge bole mule ria.

A Velenga Kamumu iea i ta ne Isu i made koea na malala, i tubu na tahuna ni poda ia vona, i harena ne ia i hamule sike na hunu. E Lukas i vakasiri kavakava maea, ra Velenga Kamumu iea ne vone huriki lobo, e huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda, a mari na vilo hale, a viri i tahoka a mahala, a viri i uka. I kupo a maka nuverei e Lukas i here, ne vona ni vakasiri a Velenga Kamumu ne huriki lobo.

Ra Velenga Kamumu iea a nuverei muholi ne Isu Kristo. I here kamumu hatekea (1:1-4). I here ta ge rata e huriki ri gi vivi ni gia, ge vakasiri e Isu turana e huriki ranga ri hataki na hatene ria.

E Lukas i lohoka kamumu na nita Grik, ra nitana. I here lakea ne huriki i uka ma ria a Iuda, turana e huriki a Iuda. I mavonga, e Lukas i uka ma i galea e Isu, ge "Rabi", a pelegona a mari ni tovo manga e huriki a Iuda. Pali e Lukas i galea na nita Grik e "Bakovi Dagi." E Lukas i uka ma i here na ngava dagi hosi, a vuhuna e huriki i uka ma ria a Iuda i uka ma ri lohoka vona. Na tahuna e Lukas i here a nuverei na kabu ne Isu (3:23-38), i uka ma i tubu ne Abraham, ra gare ne huriki a Iuda, i manga e Mateo i here. E Lukas i tubu ne Adam, ra gare ne hita lobo.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Lukas i Here Lakea ne Tiopilus

1 1-3 [a]O bakovi dagi Tiopilus, o lohoka vona pali, i kupo e huriki ri
toni pali ni here puru a nuverei na maka maki e Isu Kristo i rata
na matane mia. Ri here puru a ngavane huriki ri matai na matane ria a
maka maki nga, i vakatubu na tahuna e Isu i tubu ni leho. Re huriki nga,
ngane ri rata a leho ni vakalongo a nitana Vure.
Lakea a luhoi bara i kamumu ga here puru kamumu a nuverei ne Isu, go
gia, a vuhuna i paru hosi a vakatubu ni bole kamumu a ngava iea ne huriki
ri masia e Isu. 4 A ngaru go gia, go lohoka vona i muholi a ngava o longo
pali.

E Sakarias e Elisabet

5 Na tahuna a hariki e Herod i matakari o Iudea, a prister tara i made
vonga, a rana e Sakarias. Ia a prister na tara ne Abisa. E girihina, e
Elisabet, ia tara a hamone Aron. 6 Rua varago ru malamala na matana
Vure, ru muri mai lobo a vinara ne Bakovi Dagi. 7 Ru bala e tune rua, a
vuhuna e Elisabet i lame, ru gare hateka.
8 Na parava tara e Sakarias i leho pololilo na roho na Vure, a vuhuna
a tara vona ri rata a leho na prister na tahuna iea. 9 [b]Ri muri mai a vilo
hosi ne huriki a prister, ri varangi na rihiva na satu. Lakea e Sakarias i
rangi e huriki ranga, ni vulaki, i dili na roho na Vure ge namia a havu
mangisipa. 10 Na tahuna ni nami a havu mangisipa, i kupo e huriki ri
vapopo polovavo, ri vasileki.
11 A agelo ne Bakovi Dagi i bele vona, tabukoi na dede na nihabi na
havu mangisipa. 12 Na tahuna e Sakarias i masia, i turutu i mangenge.
13 Pali a agelo i takia, i ta maea, “Sakarias, naha ni mangenge. A Vure i
longo pali a nivasileki vomu. E girihimu, e Elisabet, bara i podea vomu a
koma bakovi. Na tahuna ni poda, o vunua ge Ioanes. 14 Bara o vivi, o pitei
vona. I kupo e huriki bara ri vivi vona, 15 [c]a vuhuna bara i dagi a rana
na matane Bakovi Dagi. Nahea ge ninu a vain, a naru vagole. Na tahuna
i tabana na tamudine kinana, a Hanu Kiripiripi bara i made turana. 16 E
Ioanes bara i rata e huriki a Israel ri hamule mai e Bakovi Dagi, a Vure
ne ria. 17 [d]Bara i rata a leho vona na nitora na Vure, i manga e Elaisa hosi.
Bara i laho muga ne Bakovi Dagi, ge rata e huriki a bakovi ri gi ngaru e
tune ria, ge rata e huriki ri longotaro a Vure ri gi bole a niluhoi ne huriki
a bakovi kamumu. I mavonga, e Ioanes bara i pelekado e huriki a bakovi
a ngatavine muga ne Bakovi Dagi ge bele ne ria.”
18 Pali e Sakarias i nanea a agelo, “Ga lohoka navai vona a ngavamu ge
muholi? Maria e girihigu miri gare hateka.”

---

[a] **1:1-3** Apo 1:1 [b] **1:9** Nim 30:7 [c] **1:15** Gi 6:2-3 [d] **1:17** Mal 3:1; 4:5-6; Mat 17:11-13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 [e]A agelo i koli i ta maea, "Iau e Gabriel, ra iau a pesi na matana Vure.
I rudu valai iau ga vakalongo ioe vona a ngava kamumu iea. 20 Ngane
bara o ngavarubu, ge harena na tahuna ge bele lobo a ngava a taki ioe
vona, a vuhuna o lohogorigori vona a ngavagu. A ngava lobo a taki ioe
vona bara i bele muholi na parava vona."
21 E huriki polovavo ri dava mavongea e Sakarias, ri luhoi viliha lae, i
navai i maradoi hateka pololilo na roho na Vure? 22 Na tahuna i pagitala
i keri ni ta, i vakasiri lae kunana a limana, lakea ri matakilaka vona, e
Sakarias i masia a maki tara pololilo na roho na Vure.
23 Na tahuna a parava ni leho vona i lobo, i hamule lakea na tanga
vona. 24 Muri e girihina, e Elisabet, i singou, lakea i made kapiloho
kunana na keva i lima, i kavurikea a Vure, i ta maea, 25 "Ngane e Bakovi
Dagi i rata a rabu kamumu nau, i kori iau ga tahoka e tugu. I puga vuroki
a nimaruhu nau na matane huriki a bakovi a ngatavine."

A Agelo i Bele ne Maria

26 Na tahuna e Elisabet i singou na keva i lima pali, a Vure i rudua e
Gabriel, a agelo vona, ge lakea o Nasaret, na tabeke ne Galili. 27 [f]A Vure
i rudua, ge bele na sirula ni habikari na bakovi tara, a rana e Iosep, a
hamone Davit. A sirula iea, a rana e Maria. 28 Lakea e Gabriel i vano, i
bele ne Maria, i taguia, i ta maea, "A hatelanga kamumu vomu. E Bakovi
Dagi i made turamu, i ngaru ioe!"
29 Pali e Maria i luhoi lege vona a ngava iea, i navai tavulai? 30 Lakea a agelo
i takia, "Maria, naha ni mangenge. A Vure i ngaru ni rata kamumu ioe. 31 [g]O
longo valai. Ngane bara o singou, o podea a koma bakovi. O vunua ge Isu. 32 [h]A
rana bara i dagi, bara ni gale a Tuna Vure Meli Liu. A Vure, e Bakovi Dagi,
bara i ratea ge matakari a harikianga ne tubuna e Davit. 33 Bara ia a hariki na
kabu ne Iakop na parava vakaroro. A nimatakari vona i uka ma ge lobo."
34 Lakea e Maria i nanea a agelo, "Pali iau a uka e girihigu. Ge bele
navai nau a koma?"
35 A agelo i koli mule, i ta maea, "A Hanu Kiripiripi bara i valai vomu,
a nitora na Vure Meli Liu bara i kavitagu ioe. Lakea a koma bara o podea
ni gi gale a bakovi kiripiripi, bara ni gale a Tuna Vure. 36 O longo valai,
e balomu e Elisabet i gare liu, pali ngane i singou, bara i podea a koma
bakovi. Muga ni taki ta i lame. Pali ngane i singou na keva i polotara
pali, 37 [i]a vuhuna a Vure i uka ma i keri ni ratana tara maki."
38 E Maria i koli, i ta maea, "Iau a vora ne Bakovi Dagi kunana. Ge rata
virihi iau vona ge manga a hini o taki pali." Muri a agelo i pea e Maria, i
vano.

---

[e] **1:19** Dan 8:16; 9:21 [f] **1:27** Mat 1:16,18 [g] **1:31** Ais 7:14; Mat 1:21-23
[h] **1:32-33** 2Sam 7:12-13,16; Ais 9:7 [i] **1:37** Vuh 18:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Maria i Gosia e Elisabet

39 Muri e Maria i vano, i laho hari sike na tanga tara na lolo na tabeke
ne Iudea. 40 I lokovonga, i dili na ruma ne Sakarias ge gosia e Elisabet.
41 Na tahuna e Maria i taguia e Elisabet, a koma pololilo na tamudine
Elisabet i kiriko.

A Hanu Kiripiripi i dili ne Elisabet, 42 lakea i gale dagi i ta maea, "A
Vure i rata kamumu hateka ioe ne huriki a ngatavine lobo. A Vure i rata
kamumu hatekea e tumu bara o podea. 43 Iau e rei o valai nau, ioe e
kinane Bakovi Dagi nau? 44 Na tahuna a longo a nitagui vomu, e tugu na
tamudigu i vivi, i kiriko. 45 A Vure ge rata kamumu ioe, a vuhuna o luhoi
a ngava e Bakovi Dagi i taki ioe vona ge bele!"

E Maria i Kavurikea a Vure

46 [j]Lakea e Maria i ta maea,
"A hategu i kavurikea e Bakovi Dagi.
47 A vivi hateka na Vure nau, ra viri i korimule iau,
48 a vuhuna i uka ma i lohopile iau,
a ngatavine tavula, a vora vona.
I vakatubu ngane, i lokovonga na nilobona malala, e huriki lobo
bara ri taki iau, na Vure i rata kamumu hateka iau,
49 a vuhuna a Vure Tuhaka Hateka i rata a naro kamumu hateka
nau.
A rana i kiripiripi.
50 [k]A Vure i dodo e huriki ri longototoa.
Bara i dodo ria, e tune ria, e tubune ria.
51 [l]A Vure i gao hateka.
I lili tala e huriki ri tagege.
52 [m]I ratapile e huriki a bakovi dagi,
i kavurike e huriki a bakovi tavula.
53 [n]I habi a maki ni kani i kupo ne huriki ri vitolo,
pali i tono tala e huriki a bakovi na mahala, ri vano tavula.
54 [o]I tuhori e huriki a Israel.
I uka ma i longokaburungia a ngava muholi i ratea hosi, i taki ge
dodo ria.
55 [p]Hosi i ta muholi vona ne Abraham, i takia ge tuhori ia,
ge tuhori e huriki a hamona na parava vakaroro."
56 E Maria i made turane Elisabet na keva i tolu. Muri i hamule lakea
na tanga vona.

---

[j] **1:46** 1Sam 2:1-10 [k] **1:50** Sng 103:13,17 [l] **1:51** 2Sam 22:28 [m] **1:52** Jop 5:11; 12:19; Sng 147:6 [n] **1:53** Sng 34:10 [o] **1:54** Sng 98:3 [p] **1:55** Vuh 17:7; Mai 7:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Ioanes Ni Poda

57 Na tahuna e Elisabet i pahea a koma, i podea a koma bakovi. 58 E
huriki ri made na tanga vona, e huriki a kabukabu vona ri longoa e
Bakovi Dagi i dodoa e Elisabet, lakea ri vivi turana.
59 [q]Na parava i polotolu muri na koma ni poda, ri valai ni pala a kulina
koma, ni gi vunu ge rane tamana, e Sakarias. 60 Pali e Elisabet i ta rike, i
ta maea, "I uka. Ni gi vunu ge Ioanes."
61 Pali e huriki ri ta maea, "I uka tara viri na kabu marua ni gale
mavonga."
62 Muri ri tolokavea e tamana, ri nanea ge vunua ge e rei a rana.
63 Lakea i taki ria ri gi bole vilia vona a maki ni here, lakea i here maea,
"A rana e Ioanes." Lakea ri turutu. 64 I malaviriri kunana i mapaga a
tabelena, i vakatubu ni kavurikea a Vure. 65 E huriki a tanga turana ri
masia a naro iea i bele, ri mangenge. A velengana maki iea i nunu lae, ni
longo na maka tanga na lolo na tabeke ne Iudea. 66 E huriki lobo ri longoa
a maki iea i bele, ri loho lege lae, ri vanana maea, "Ra koma iea, ge ia
a bakovi navai ma?" Ri ta maea, a vuhuna ri lohoka vona a nitora ne
Bakovi Dagi i tabuli vona.

E Sakarias i Kavurikea a Vure

67 Muri, a Hanu Kiripiripi i dili ne Sakarias, i ta polo vona, i ta maea,
68 [r]"A kavurikea e Bakovi Dagi, a Vure ne Israel,
a vuhuna i valai, i vakamatukapaga e huriki a ngate vona.
69 [s]I vakapesi a bakovi tuhaka na kabu na vora vona, e Davit,
ge korimule hita
70-71 na limane huriki a pile ne hita,
ge korimule hita na limane huriki ri tepu hita,
ge manga a hini i ta muholi,
i vakalongo hosi ne huriki a propet vona.
72 [t]I taki e huriki a gare ne hita ge dodo ria,
i uka ma ge longo kaburungi a ngava dagi i rata turane ria hosi.
73 [u]Ra ngava dagi i ta muholi vona hosi na gare ne hita, e Abraham, i
takia
74 ge korimule hita na limane huriki a pile.
Muri bara si made na nivalemu, si ratea a leho vona
75 [v]na naro kamumu, na naro kiripiripi na parava lobo si made koea na
malala.
76 [w]Ioe, o tugu, bara ni gale ioe a propet na Vure Meli Liu,

---

[q] **1:59** Vuh 17:12; Levi 12:3; Luk 2:21 [r] **1:68** Sng 72:18 [s] **1:69** Sng 18:2 [t] **1:72** Vuh 17:7; Sng 105:8-9 [u] **1:73** Vuh 22:16-17 [v] **1:75** Tit 2:12-14 [w] **1:76** Ais 40:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna bara o laho muga ne Bakovi Dagi, o pelekado purua a
dalana.
77 [x]Bara o vakalongo e huriki a ngate vona, na Vure ge korimule ria
na tahuna i puga vuroki a naro hale ne ria.
78 [y]Ge puga vuroki a naro hale ne ria, a vuhuna i ngaru ria na hatena, i
dodo ria.
Ngane a viri i korimule hita bara i valai i manga a haro i para
valai na hunu. 79 Bara i vakapalala e huriki ri made na uvo, e
huriki ri made na maniru na matenga.
Bara i vakasiri hita na dala bara si laho vona,
bara si tahoka a nivalemu."
80 E Ioanes i koru rike. A narona i kamumu hateka. Muri i vano i made
na hini ngeki, i harena na tahuna i bele kavakava i vara e huriki a Israel.

E Maria i Podea e Isu
(Mateo 1:18-25)

2 1-3 Na tahuna iea e Kaiser Augustus i vakuku e huriki ri gi hamule
mai a vuhutanga ne ria, ri gi here puru a rane ria. I mavonga ni gi
gi palupu e huriki a bakovi a ngatavine na tabeke lobo i matakari e Rom.
A rabu ni gi palupu e huriki lobo i uka ma ni rata hosi. Ni rata karaba
ngane na tahuna e Kuirinus i matakari o Siria.
4 E Iosep tara i pea e Nasaret na tabeke ne Galili, i hamule o Iudea, na
tanga ni gale e Betlehem, a vuhutanga ne Davit, a vuhuna ia a hamone
Davit. 5 I hamule lokovonga turane Maria, ru gu here puru a rane rua, a
vuhuna e Maria ni habikari vona. E Maria i singou, 6 lakea na tahuna ru
bele vonga, i pahea a koma, 7 lakea i podea a koma a tabua, a bakovi. I
bunua na lavalava, i vakamahita purua na murina maki ni kani na sipsip,
a vuhuna a roho na mosi i vonu pali.

A Agelo i Bele na Matakari na Sipsip

8 Na rodo iea, e huriki a bakovi ri made polovavo na tanga, ri matakari a kabu
na sipsip. 9 I bele vakaturutu ne ria ngane a agelo ne Bakovi Dagi, lakea a nipara
na Vure i parai ria. Ri mangenge, i vakulu a tagane ria. 10 Pali a agelo i taki
ria, i ta maea, "Naha ni mangenge. A bele ga vakalongo mua vona a Velenga
Kamumu. A Velenga Kamumu iea ge rata e huriki a bakovi a ngatavine ri gi
vivi hateka, 11 a vuhuna mona na vuhutanga ne Davit, a viri ge korimule mua ni
poda. Ia e Kristo e Bakovi Dagi. 12 A kilakilana i maea: Bara mu masia a koma
bakovi ni bunu na kala, ni vakamahita na murina maki ni kani na sipsip."
13 E huriki a tara bulolo na agelo ri bele vakaturutu, ri kavurikea a
Vure, ri ta maea,

---

[x] **1:77** Jer 31:34 [y] **1:78** Ais 60:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 [z]"Si gi kavurikea a Vure Meli Liu.
Ge habi a nivalemu ne huriki a bakovi a ngatavine i vivi ne ria
koea na malala."
15 Na tahuna e huriki a agelo ri pe ria, ri hamule sike na hunu, e huriki
a matakari na sipsip ri vata, ri ta maea, "Si lakea o Betlehem, si gi masia
a maki i bele vonga, ra maki i vakalongo hita vona e Bakovi Dagi."
16 Lakea ri nunu lakea o Betlehem, ri matai e Iosep, e Maria, turana koma
ni vakamahita na murina maki ni kani na sipsip. 17 Na tahuna ri masia a
koma ri vakalongo a ngavana agelo i taki ria vona. 18 E huriki ri longoa a
ngavane huriki a matakari na sipsip ri turutu vona. 19 [a]Pali e Maria i luhoi
kado a ngava nga, i ru na hatena. 20 E huriki a matakari na sipsip ri hamule
lakea na sipsip ne ria, ri kavurikea a Vure vona a maka maki ri longo, ri
matai, a vuhuna i bele manga kunana a hini a agelo i taki ria vona.

A Koma e Isu Pololilo na Roho na Vure

21 [b]Na tahuna a koma i tahoka a parava i polotolu, ni pala a kulina,
ni vunu e Isu, i muri mai a ngavana agelo i taki e Maria vona, muga ne
Maria i singou.
22 [c]Ru rata pali a leho ge rata rua ru gu malamala na matane Bakovi
Dagi, i muri mai a vinara ne Moses. Muri ru bolea e Isu, to lakea o
Ierusalem ru gu habia ne Bakovi Dagi. 23 [d]Ru rata mavonga, a vuhuna a
vinara ne Bakovi Dagi ni here puru i maea, "E huriki a koma bakovi, a
tabua, ni gi habi ne Bakovi Dagi." 24 [e]E Maria e Iosep ru habi a nihabi i
muri mai a vinara ne Bakovi Dagi ni here puru, i maea, "A balu ge rua, o
a tuna balu ge rua."

E Simion e Ana

25 Na tahuna iea, a bakovi tara i made o Ierusalem, a rana e Simion. Ia
a bakovi malamala, a bakovi ni vasileki. E Simion i dava, i pasimata na
Vure ge luke e huriki a Israel. A Hanu Kiripiripi i made turane Simion.
26 A Hanu Kiripiripi i vakalongoa pali e Simion i uka ma ge mate, ge
matai taroa e Kristo a Bakovi Dagi. 27 A Hanu Kiripiripi i tulia e Simion
i lakea na tabeke na roho na Vure. Na tahuna e tamana e kinana e Isu
ru boko dilia, ru gu vakasiria na Vure i muri mai a vinara, 28 e Simion i
masia, i bokea, i kavurikea a Vure i ta maea,
29 "Bakovi Dagi, iau a vora vomu.
Ngane o taparaki iau ga mate na nivalemu,
a vuhuna a maki o ta muholi nau vona ge bele, i bele pali.
30 [f]Ngane a masia pali na matagu a viri o rudu vilia ge korimule mia.

---

[z] **2:14** Luk 19:38 [a] **2:19** Luk 2:51 [b] **2:21** Luk 1:31 [c] **2:22** Levi 12:1-8
[d] **2:23** Nim 13:2,12 [e] **2:24** Levi 12:8 [f] **2:30** Ais 52:10; Luk 3:6; Tit 2:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 O vakabelea na matane huriki a bakovi a ngatavine na malala.
32 [g]Ia i manga a nipara, ge vakapalala a gine huriki i uka ma ria a
Iuda.
Ge rata e huriki a ngate vomu, re Israel, ri gi tahoka a rane ria."
33 E tamana e kinana ru turutu vona a ngava e Simion i taki virihi e
Isu vona. 34 [h]Muri e Simion i taki tou a Vure ge rata kamumu tou, lakea
i takia e Maria, i ta maea, "O longo valai. A Vure i vulakia a koma iea
ge rata e huriki a Israel ala kupo ri gi boru, pali ge korimule e huriki ala
kupo. Bara ia a kilakila na Vure, lakea i kupo e huriki bara ri biu ia. 35 Ra
i mavonga a niluhoi kapiloho ne huriki bara i bele kavakava. Pali ioe
bara o dodo hateka, bara o hatakia a hatemu, i manga ni padi na bainat."
36 A propet ngatavine tara i made vonga, a rana e Ana, e Tune Panuel,
a kabu ne Aser. I gare hateka. Hosi i parangi i made turana e girihina na
pida i polorua. 37 Muri e girihina i mate, lakea i uka ma i parangi tabu.
Ngane i tahoka a pida i ravulu polotolu a polona i va. I made kunana na
roho na Vure, i peremu, i vasileki, i kavurikea a Vure na haro, a rodo.
38 Na tahuna e Simion i tabana ni ta turane tou, e Ana i valai mai ria,
i kavurikea a Vure. Muri i vakalongo e huriki na koma iea, re huriki a
bakovi a ngatavine ri pasimata na Vure ge korimule e Ierusalem.

E Iosep i Hamule Lakea o Nasaret

39 [i]Na tahuna e Iosep e Maria ru rata lobo a naro na vinara ne Bakovi
Dagi i taki, to hamule lakea o Galili, na tanga ne tou, e Nasaret. 40 A
koma i koru rike vonga, i paki. I bole a lohokanga kamumu, a Vure i rata
kamumua.

E Isu i Lakea na Roho na Vure

41 [j]Na pida vakaroro, e tamana e kinana e Isu ru sike o Ierusalem na
Habu na Nipagepolo. 42 Lakea na tahuna e Isu i tahoka a pida i ravulu a
polona i rua, ru muri mai a vilone rua, ru lakea na habu, ru tulia e Isu ge
tou. 43 Na tahuna a habu i lobo, e tamana e kinana ru vano, ru hamule na
tanga, pali e Isu i made mule vonga o Ierusalem. E tamana e kinana i uka
ma ru lohoka vona i made mule vonga. 44 Ru pahaluhoi ta i laho turane
huriki ranga, lakea ru laho kikeri na parava i taku. Muri ru nana kanea
ne huriki a kabukabu ne rua, e huriki a turane rua, ra ri hamule palupu.
45 I uka ma ru matavisia, lakea ru hamule sike tabu o Ierusalem ru gu
matakanea vonga. 46 I lobo a parava i tolu, ru matavisia na tabeke na
roho na Vure. I made turana e huriki a mari ni tovo, i longo a nitane ria,
i nana ria na ngava. 47 E huriki lobo ri longoa a ngavana ri turutu vona

---

[g] **2:32** Ais 42:6; 49:6; 52:10 [h] **2:34** Ais 8:14; Mat 21:42; 1Pe 2:8 [i] **2:39** Mat 2:23
[j] **2:41** Nim 12:24-27; 23:14-17; Vin 16:1-8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a lohokanga vona, a maka ngava i koli ne ria. 48 Na tahuna e tamana e
kinana ru masia, ru turutu. Lakea e kinana i nanea, "O tugu. I navai o
rata mavonga maria? Miri loho lege lae vomu na ni matakana ioe."
49 Lakea e Isu i koli i ta maea, "I navai muru matakana iau? I uka ma
muru lohoka vona iau ga made na roho ne tata?" 50 Pali i uka ma ru
longokilalea a ngava i taki virihi rua vona.
51 [k]Pali e kinana i ru na hatena a ngava lobo i taki. Muri i vano turane
rua to puru o Nasaret. I longototo kunana a ngavane rua. 52 [l]E Isu i koru
rike. A lohokanga vona i bele dagi. A Vure i vivi vona. E huriki a bakovi
a ngatavine, ria ranga ri ngarua.

E Ioanes i Pelekado a Dala
(Mateo 3:1-12; Markus 1:1-8; Ioanes 1:19-28)

3 1 E Kaiser Tiberius i matakari pali na pida i ravulu a polona i lima
(15), e Ponsius Pilato i matakari o Iudea. E Herod i matakari o
Galili, e turana e Pilip i matakari o Iturea o Trakonitis. E Lisanias i
matakari o Abilene. 2 E Anas e Kaipas rua a prister dagi. Na tahuna
iea a nitana Vure i valai ne Ioanes, e tune Sakarias, na tahuna i made
na tabeke i ngeki. 3 [m]Lakea e Ioanes i laho lae na maka tanga tabukoi
na naru e Iordan, i vara e huriki ri gi pulo a vilone ria, ni gi vahilolo,
lakea a Vure ge puga vuroki a vilo hale ne ria. 4 [n]Hosi, e Isaia a propet i
vakalongo muga ne Ioanes, i here maea:

"A lohona viri i gale dagi na tabeke i ngeki i ta maea,
'Mu pelekadoa a dala ne Bakovi Dagi.
Mu pelekadoa a dala ge laho vona ge kiripiripi.
5 Mu kelitagu a maka maloku.
Mu keli tarida a maka lolo, a maka kupona.
Mu kado a maka dala marogorogo, ri gi kiripiripi.
Mu kavitagu a hini i golugolu, ge bila.
6 Muri e huriki lobo bara ri masia a naro a Vure ge korimule hita
vona.' "

7 [o]I kupo e huriki ri valai ge vahilolo ria e Ioanes, lakea i taki ria, "Mua
a tuna mata! E rei i taki mua mu gu ha vona a rongova ne Bakovi Dagi?
8 [p]Naha ni luhoi mua, ge mua a hamone Abraham, mu gu malamala pali.
Naha ni luhoi mavonga, a vuhuna a Vure i kara ni pulo a kedo nga, ge ria
e huriki a hamone Abraham. I vai a kanena narone mua? Mu rata taro a
naro kamumu ge vakasiri mua mu pulo muholi a vilone mua. 9 [q]A kira i
tabuli tabukoi pali na vuhuna kai. A kai i uka kanena kamumu, bara ni
tolo puru, ni rungani."

---

[k] **2:51** Luk 2:19 [l] **2:52** 1Sam 2:26; Snd 3:4 [m] **3:3** Apo 13:24 [n] **3:4-6** Ais 40:3-5
[o] **3:7** Mat 12:34; 23:33 [p] **3:8** Ion 8:33,39 [q] **3:9** Mat 7:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Lakea e huriki ri nanea, “Mi gi pulo navai a vilone mia?”
11 E Ioanes i koli, i ta maea, “A viri i tahoka a varakia i rua, ge habia
tara na viri i bala a varakia. A viri i tahoka a maki ni kani, ge habi ranga
na viri i uka maki ni kani.”
12 [r]I ranga e huriki a mari ni bole a takis ri valai ge vahilolo ria e
Ioanes, lakea ri nanea, “Mari ni tovo, pali mia? Mi gi pulo navai a vilone
mia?”
13 Lakea e Ioanes i taki ria, i ta maea, “Mu bole kunana a takis ni taki
mua vona mu gu bole, pali naha ni bole tavula tabu ranga.”
14 Muri e huriki a nugumaheto ri nanea, “Pali mia? Mi gi pulo navai a
vilone mia?”
Lakea i taki ria i ta maea, “Naha ni vakamangenge e huriki ri gi habi
a moni ne mua. Naha ni padi virihi tavula e huriki na ngava, ri gi kona
mua. Mu maru vona a moni ni kona mua vona.”
15 E huriki ri pasimata ne Kristo ge valai. Ri luhoi e Ioanes, ma ge ia
kunana a viri a Vure i rudu vilia ge korimule e huriki. 16 [s]Lakea e Ioanes
i koli, i ta maea, “Iau a vahilolo mua na naru. Pali a viri tara i tabukoi
ge valai, i tuhaka hateka nau. Iau i uka ma a bakovi kamumu ga puga
vuroki a mota na vahapolo vona. Na tahuna i valai, bara i vahilolo mua
na Hanu Kiripiripi, a kanono. 17 Ngane i tabukoi bara i kalipida e huriki
a bakovi kamumu, a bakovi hale, i manga a bakovi i leho na hania na
vit i kalipida a vit, a luluna. Bara i bole e huriki a bakovi kamumu, ge ru
ria na tanga kamumu, i manga a bakovi i leho na hania i ru kadolu a vit
pololilo na roho na vit. Pali bara i bole e huriki a bakovi hale, i voro puru
ria na kanono, i manga a bakovi i leho na hania na vit i bole a lulu, i voro
rike na kanono. Ra kanono iea, i uka nilobona.”

E Ioanes i Vahiloloa e Isu
(Mateo 3:13-17; Markus 1:9-11)

18 E Ioanes i vara na ngava i kupo na Velenga Kamumu, i taki tora e
huriki a bakovi a ngatavine ri gi pulo a vilone ria.
19 [t]Pali i tahatea a hariki e Herod na hini i parangi tabu e Herodias, e
girihine tarina. I tahate tabua na maka naro hale ranga i rata. 20 Lakea e
Herod i ratea a naro i hale hateka na maka naro hale muga. I lakavua e
Ioanes, i ru dilia na bavi.
21 Muga ne Ioanes ni ru dili na bavi, na tahuna i vahilolo e huriki ala
kupo, e Isu tara ni vahilolo. Na tahuna e Isu i vasileki, a hunu i mata
ka, 22 [u]lakea a Hanu Kiripiripi i puru valai i manga a balu, i toka langa
vona. Muri a lohona viri i ta valai meli na hunu, i ta maea, “Ioe e Tugu, a
hategu. A vivi hateka vomu.”

---

[r] **3:12** Luk 7:29 [s] **3:16** Apo 13:25 [t] **3:19** Mat 14:3-4; Mrk 6:17-18 [u] **3:22** Ion 1:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki e Tubune Isu
(Mateo 1:1-17)

23 [v]E Isu i vakatubu a leho vona na tahuna i tahoka a pida i ravulu tolu.
E huriki ri luhoi ia ta ia e tune Iosep.
E Iosep ia e tune Heli.
24 E Heli e tune Matat. E Matat e tune Levi. E Levi e tune Melki. E Melki
e tune Ianai. E Ianai e tune Iosep. 25 E Iosep e tune Matias. E Matias e tune
Amos. E Amos e tune Nahum. E Nahum e tune Esli. E Esli e tune Nagai. 26 E
Nagai e tune Mat. E Mat e tune Matias. E Matias e tune Semein. E Semein
e tune Iosek. E Iosek e tune Ioda. 27 E Ioda e tune Ioanan. E Ioanan e tune
Resa. E Resa e tune Serubabel. E Serubabel e tune Siltel. E Siltel e tune Neri.
28 E Neri e tune Melki. E Melki e tune Adi. E Adi e tune Kosam. E Kosam e
tune Elmadam. E Elmadam e tune Er. 29 E Er e tune Iosua. E Iosua e tune
Elieser. E Elieser e tune Iorim. E Iorim e tune Matat. E Matat e tune Levi.
30 E Levi e tune Simion. E Simion e tune Iuda. E Iuda e tune Iosep. E Iosep e
tune Ionam. E Ionam e tune Eliakim. 31 E Eliakim e tune Melea. E Melea e
tune Mena. E Mena e tune Matata. E Matata e tune Natan. E Natan e tune
Davit. 32 [w]E Davit e tune Iesi. E Iesi e tune Obed. E Obed e tune Boas. E
Boas e tune Salmon. E Salmon e tune Nason. 33 E Nason e tune Aminadab.
E Aminadab e tune Admin, e Admin e tune Arni. E Arni e tune Hesron. E
Hesron e tune Peres. E Peres e tune Iuda. 34 E Iuda e tune Iakop. E Iakop e
tune Isak. E Isak e tune Abraham. E Abraham e tune Tera. E Tera e tune
Nahor. 35 E Nahor e tune Serug. E Serug e tune Reu. E Reu e tune Peleg. E
Peleg e tune Eber. E Eber e tune Sela. 36 [x]E Sela e tune Kainan. E Kainan e
tune Arpaksad. E Arpaksad e tune Sem. E Sem e tune Noa. E Noa e tune
Lamek. 37 E Lamek e tune Metusela. E Metusela e tune Enok. E Enok e tune
Iared. E Iared e tune Mahalalel. E Mahalalel e tune Kainan. 38 [y]E Kainan e
tune Enos. E Enos e tune Set. E Set e tune Adam. E Adam e tuna Vure.

A Hanitu i Tonia e Isu
(Mateo 4:1-11; Markus 1:12-13)

4 1 Muri ne Ioanes i vahiloloa e Isu, e Isu i pe a naru e Iordan, a Hanu
Kiripiripi i laho tora turana, i tuli laea na tabeke i ngeki. 2 A hanitu
i tonia vonga na parava i ravulu va. Na tahuna iea, e Isu i peremu a maki
ni kani, lakea i vitolo.
3 Lakea a hanitu i takia, i ta maea, “Ge ioe a Tuna Vure, o takia a kedo
iea ge mapulo ge manga a bret.”
4 [z]Pali e Isu i koli, i ta maea, “A ngava ni here puru na Hinere i maea:

---

[v] **3:23** Luk 4:22; Ion 6:42 [w] **3:32** Rut 4:17-22 [x] **3:36** Vuh 11:10-26 [y] **3:38** Vuh 4:25-26
[z] **4:4** Vin 8:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘A bakovi i uka ma ge mahuri na maki ni kani kunana.’ ”
5 Muri a hanitu i tulia ru sike na lolo. I vakasiri malaviriri ia vona a
maka tanga lobo na malala. 6 Lakea a hanitu i takia e Isu, i ta maea,
“Bara habi lobo vomu a maka tanga nga turana bagetua ne ria, a vuhuna
a maka tanga nga ni habi lobo nau, lakea iau bara habi na viri a ngarua.
7 Ioe bara o vasileki nau, bara habi vomu a maka tanga nga.”
8 [a]Pali e Isu i koli, i ta maea, “A ngava ni here puru na Hinere i maea,
‘O kavurikea e Bakovi Dagi, a Vure vomu, o ramai kunana ia.’ ”
9 Muri a hanitu i tuli tabua e Isu, i vakapesi langea na mapana roho
na Vure o Ierusalem, i takia, “Ge ioe a Tuna Vure, o to raga koea, 10 [b]a
vuhuna a ngava ni here puru na Hinere i maea, ‘A Vure bara i rudu e
huriki a agelo vona, ri valai ri matakari ioe, ri tagari ioe. 11 Ri gi bole rike
ioe na limane ria, ma ge padi a vahamu a kedo.’ ”
12 [c]Pali e Isu i koli, i ta maea, “A ngava ni here puru na Hinere i maea,
‘Naha ni tonia e Bakovi Dagi, a Vure vomu.’ ”
13 [d]Na tahuna a hanitu i toni loboa e Isu na nitoni legelege lae, muri i
vano, ge dava, ge toni tabua muri ma.

E Isu i Vakatubu a Leho Vona
(Mateo 4:12-17; Markus 1:14-15)

14 Muri e Isu i hamule lakea o Galili turana nitora na Hanu Kiripiripi.
I rere lae a velengana. 15 I vara ria pololilo na maka roho na vaponga,
lakea e huriki ri longoa, ri kavurikea.

E Huriki a Nasaret Ri Marikoi ne Isu
(Mateo 13:53-58; Markus 6:1-6)

16 Muri i lakea o Nasaret, na tanga i koru rike vona. Na Parava Nimalo,
i lakea na roho na vaponga, i manga a naro i rata vakaroro. I pesi rike
i gi. 17 Lakea ni habi vona a puhu na hinere ne Isaia a propet. I vevea, i
puruvisia a tabekena tara, i gia, i ta maea,
18 [e]“A Hanune Bakovi Dagi i made turagu,
a vuhuna i vulaki iau
ga vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki a matasia.
I rudu iau ga vakalongo e huriki ni ru dili na bavi, ne ria ri gi
matukapaga.
I rudu iau ga vakamatapara e huriki a kepa.
I rudu iau ga rata e huriki ni rata hale, ri gi matukapaga.
19 I rudu iau ga pukatala a ngava ne huriki vona a parava i bele pali,
ne Bakovi Dagi ge korimule e huriki a ngate vona.”

---

[a] **4:8** Vin 6:13-14 [b] **4:10-11** Sng 91:11-12 [c] **4:12** Vin 6:16; 1Ko 10:9 [d] **4:13** Hib 2:18; 4:15 [e] **4:18-19** Ais 61:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 E Isu i gi lobo pali, muri i pilua a puhu na hinere, i habi mulea na
vora, i made puru. E huriki lobo na roho na vaponga ri vido vona na
tahuna i taki ria. 21 I ta maea, "A tabekena Hinere nga i bele muholi
mona, na tahuna mu longo iau a gia."
22 [f]E huriki lobo ri kavurikea, ri turutu vona a maka ngava kamumu i
taki. Ri vanana, "Ra bakovi iea, e tune Iosep kunana?"
23 Lakea e Isu i taki ria i ta maea, "Muholi hateka, muri ma bara mu
takia nau tara ngava hosi i nangi maea: 'Ioe a bakovi ni korimule e
huriki, o korimule ioe ke!' Muri bara mu ta maea, 'Mi longo ioe o rata a
maka nivakasiri o Kapernaum. Pali ngane o rata koea na tanga vomu a
maka maki nga.'
24 [g]"A taki muholi mua, a propet, e huriki a bakovi a ngatavine na
tanga vona i uka ma ri matakilalea. 25 [h]I muholi, hosi na tahuna e Elaisa
i laho na malala, i kupo e huriki a havuri ri made o Israel. A vala i uka
ma i boru na pida i tolu a keva i polotara, lakea a pago i bele, i ratapilea
a tanga. 26 [i]Pali a Vure i uka ma i rudua e Elaisa ge lakea mai e huriki a
havuri o Israel. I lakea kunana ne Sarepat, a havuri na tanga e Sidon. Ra
havuri iea i uka ma ia a Iuda. 27 [j]I mavonga, i kupo e huriki a bakovi a
ngatavine o Israel ri tahoka a gilanga a patala hosi na tahuna e Elisa, a
propet, i laho koea na malala. Pali e Elisa i uka ma i vakamatapado ria. I
vakamatapado kunanea e Naman a bakovi o Siria. Re Naman, i uka ma ia
a Iuda."
28 Na tahuna e huriki pololilo na roho na vaponga ri longoa a ngavane
Isu, i madihi a hatene ria. 29 Ri pesi rike, ri tono talea na tanga. Ra tanga
ne ria i pesi langa na kupona. Ri bole lakea na dahana kupona ta ri gi
kope ragea na gali. 30 Pali e Isu i laho polopolo na kurukurune ria, i vano.

E Isu i Lili Tala a Hanitu
(Markus 1:21-28)

31 Muri e Isu i puru o Kapernaum, a tanga tara na tabeke ne Galili.
Na maka Parava Nimalo i vano i vara e huriki. 32 [k]Ri turutu vona a
vinara vona, a vuhuna a ngavana i tahoka a nitora. 33 Na tahuna i
vavara, a bakovi tara i dili vona a hanitu, i made vonga pololilo na roho
na vaponga. A bakovi iea i mangenge, i gale dagi, i ta maea, 34 "Isu o
Nasaret, a ra o ngarua ne mia? I navai, o valai go ratapile mia? A lohoka
vomu ioe e rei muholi. Ioe a Bakovi Malamala na Vure."
35 Lakea e Isu i taki tora ia i ta maea, "Naha ni ta! O pagitala vona."
Muri a hanitu i voro purua a bakovi iea na matane huriki a bakovi a
ngatavine, lakea i pagitala vona, i uka ma i ratapilea.

---

[f] **4:22** Luk 3:23; Ion 6:42 [g] **4:24** Ion 4:44 [h] **4:25** 1Ki 17:1,7 [i] **4:26** 1Ki 17:8-16
[j] **4:27** 2Ki 5:1-14 [k] **4:32** Mat 7:28-29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

36 E huriki a bakovi a ngatavine ri turutu, ri vanana, ri ta maea, "A
ngava navai a ngavana bakovi iea? I tahoka a rana, i tahoka a nitora.
I taki kunana e huriki a hanitu, ri longototo kunana, ri pagitala!"
37 A velengana maki i ratea ni vakalongo lae na tanga lobo na tabeke
nga.

E Isu i Vakamahuri e Lahuane Simon
(Mateo 8:14-17; Markus 1:29-34)

38 E Isu i pea a roho na vaponga i lakea na ruma ne Simon. E
lahuane Simon ngatavine i giloa, i rongo hateka a kulina, lakea ri
nanea e Isu ge koria. 39 I valai tabukoi na dahana ngatavine, i takia a
gilanga ge malaharuri vona. Muri i pesi rike a ngatavine, i vakatubu
ni gutu a maki ni kani ne ria.

E Isu i Vakamahuri e Huriki ala Kupo
(Mateo 8:16-17; Markus 1:32-34)

40 Na malunga liu ni tuli valai ne Isu e huriki ri tahoka a gilanga
legelege, lakea i ru langa ne ria lobo a limana, i vakamahuri ria
lobo. 41 [l]I lili tala e huriki a hanitu ne huriki ala kupo. Na tahuna
ri ha tala, ri gale dagi, ri ta maea, "Ioe a Tuna Vure." Pali e Isu i
tahate ria, nahea ri gi ta, a vuhuna ri lohoka vona ia e Kristo.
42 Na hatelanga e Isu i pea a tanga, i lakea na robo i ngeki. Pali e
huriki a bakovi a ngatavine na tanga iea ri valai maia, ta ri gi toni
ni takia nahea ge pe ria. 43 Pali i taki ria i ta maea, "Iau ga vara taro
na Velenga Kamumu na harikianga na Vure na maka tanga ranga, a
vuhuna a Vure i rudu iau a valai ga rata mavonga."
44 [m]Lakea i laho lae o Iudea, i vara pololilo na maka roho na
vaponga na tanga takutaku.

E Isu i Vulaki e Huriki a Murimuri Vona
(Mateo 4:18-22; Markus 1:16-20)

5 1 [n]Na parava tara e Isu i pesi na dahana Darilomu e Genesaret,[o]
i vara e huriki. Pali i kupo hateka e huriki ri bole tugua ri gi
longo a nitana Vure. 2 E Isu i matai a aga i rua ni kaka rike na lavu.
A tahona aga nga ri vano, ri loi pasi a vuko ne ria. 3 Lakea e Isu i rike
na aga tara, a aga ne Simon, i takia e Simon ge tugu talea, ge pasi
polovavo popote. Muri i made puru na aga i vara e huriki.
4 Na tahuna i vara lobo, i takia e Simon, i ta maea, "O vore pori na
hini i utu, o ru purua a vuko vomu, o lakavu a manu."

---

[l] **4:41** Mat 8:29; Mrk 3:11-12 [m] **4:44** Mat 4:23 [n] **5:1** Mat 13:1-2; Mrk 3:9-10 [o] **5:1** A Darilomu e Genesaret, a rana tara a Darilomu e Galili.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 [p]E Simon i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, mi ru a vuko na rodo i vano i
palala a hini, pali mi ngopu. Pali ga ru tabua a vuko, a vuhuna o taki iau
ga rua.”
6 Lakea e huriki a tahodari ri ru tabua a vuko. I uka ma i tabaka, ri
koro a maka manu i kupo hateka, lakea a vuko i popote ge marape.
7 Lakea ri gale e huriki a turane ria na aga tara ri gi valai ri gi kori ria. Ri
lakavu rike a maka manu, ri vakavonu a aga nga, i popote ru gu mabubu.
8 Na tahuna e Simon Petrus i masia a maki i bele maea, i turume puru
tabukoi na vahane Isu i ta maea, “Bakovi Dagi, o ha nau. Iau a bakovi
hale!” 9 I ta mavonga, a vuhuna i turutu vona a maka manu ri lakavu
i kupo gala hateka. 10 E Iakop, e Ioanes, re tune Sebedi, rua a tahodari
turane Simon. Rua ranga ru turutu.
Muri e Isu i takia e Simon i ta maea, “Naha ni mangenge. Muga o
lakavu a manu, pali ngane bara o tuli e huriki a bakovi ri gi valai nau.”
11 [q]Lakea ru kaka rike na lavu a aga, ru taparaki vonga a maka maki lobo
ne rua, ru muri maia e Isu.

E Isu i Vakamatapado a Bakovi Tara
(Mateo 8:1-4; Markus 1:40-45)

12 Na parava tara e Isu i made na tanga tara. A bakovi tara, i ratapilea
a patala, i valai maia. Na tahuna i masia e Isu, i tabuli barara puru
na malala i nanea e Isu i ta maea, “Bakovi Dagi, ioe bara o ngaru, o
vakamatapado iau.”
13 Lakea e Isu i toto talea a limana, i padoia, i ta maea, “Iau a ngaru go
matapado. O matapado.” I malaviriri kunana i malaharuri vona a patala.
14 [r]Lakea e Isu i taki tora ia, i ta maea, “Naha ni vakalongoa tara
viri. Pali o vano, o vakasiri ioe na prister, o habi a nihabi na viri ni
vakamatapado, ge manga a hini e Moses i here puru hosi. O rata
mavonga, e huriki ri gi matakilaka vona ioe ni vakamatapado pali.”
15 Pali a velengane Isu ni longo na tanga lobo. Lakea i kupo e huriki ri
valai ne Isu, ri gi longoa a nitana, ri ngarua ge vakamahuri ria. 16 Pali na
parava i kupo i ha taro ria, i lakea na robo i ngeki, i vasileki vonga.

E Isu i Vakamahuri a Bakovi i Beu
(Mateo 9:1-8; Markus 2:1-12)

17 Na parava tara e Isu i vara e huriki. E huriki a Pariseo, a mari na vinara,
ria ranga ri made vonga. Ri valai na tanga lobo na tabeke ne Galili, ne
Iudea, ne Ierusalem. A Vure i habi a nitora na Bakovi Dagi, ge vakamahuri
e huriki na gilanga. 18 I uka ma i tabaka e huriki a bakovi ranga ri kaloho
vilia a bakovi i beu i mahita na moke. Ta ga ri gi bole dilia na roho, ri gi ru

---

[p] **5:5** Ion 21:3-8 [q] **5:11** Mat 19:27 [r] **5:14** Levi 14:1-32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabukoi ia na matane Isu. 19 Pali ri keri ni bole dilia, a vuhuna i ala kupo
hateka e huriki ri vapesihi lae, ri longoa e Isu i vara. Lakea ri bole rikea na
mapana ruma, ri pukea a mapana ruma, ri vakatavore purua turana moke
vona, i puru na kurukurune huriki tabukoi na ngalane Isu.
20 [s]Na tahuna e Isu i matai ria ri luhoi torea, i takia a bakovi i beu, i ta
maea, "Turagu, a puga vuroki a naro hale vomu."
21 Lakea e huriki a Pariseo, a mari na vinara ri vanana, "E rei ra bakovi
iea, ra i ngaru ni bole a murina Vure? I uka tara bakovi tavula ge puga a
naro hale, a Vure kikeri kunana."
22 E Isu i lohoka vona a niluhoi ne ria, lakea i nana ria, "I navai mu
luhoi mavonga? 23 I vai a ngava i kavakava ga takia? Ga taki, 'A puga
vuroki a naro hale vomu,' o ga ta maea, 'O pesi rike o laho?' 24 [t]A ngaru
mu gu matakilaka vona a Tuna Bakovi i tahoka a nitora koea na malala
ge puga vuroki a naro hale." Lakea i takia a beu i ta maea, "A taki ioe, o
pesi rike, o bolea a moke vomu, o hamule na ruma vomu."
25 I malaviriri kunana i pesi rike na matane ria, i bolea a moke vona.
I laho lakea na ruma vona, i kavurikea a Vure. 26 E huriki lobo ri ngapa,
ri kavurikea a Vure. Ri turutu vona a maki ri masia, lakea ri ta maea,
"Mona si masia a maki ni turutu vona."

E Isu i Galea e Levi Ge Muri Vona
(Mateo 9:9-13; Markus 2:13-17)

27 Muri e Isu i pagitala, i masia a bakovi ni bole a takis, a rana e Levi.
I mamade na roho na takis. Lakea e Isu i takia, "O muri nau." 28 Lakea e
Levi i pesi rike, i pe puru a maki lobo vona, i muri maia.
29 Muri e Levi i rata a habu dagi ne Isu na ruma vona. E huriki a
bakovi ni bole a takis turana e huriki a bakovi ranga ri kani turane rua.
30 [u]Pali e huriki a Pariseo, e huriki a mari na vinara ri ta puhaki lakea
ne huriki a murimuri vona, ri ta maea, "I navai mu kani mu ninu turana
e huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki a bakovi hale?"
31 E Isu i koli i ta maea, "E huriki i uka ma ri giloa i uka ma ri gi
matai a dokta. E huriki ri giloa kunana bara ri masia. 32 Iau a valai i uka
ma ga gale mua e huriki mu luhoi ta mu naro kamumu mu gu pulo a
vilone mua. A valai ga gale e huriki ri naro hale ri gi pulo a vilo ne ria."

A Vilo na Niperemu
(Mateo 9:14-17; Markus 2:18-22)

33 Muri ri takia, ri ta maea, "E huriki a murimuri ne Ioanes ri peremu.
E huriki a murimuri ne huriki a Pariseo ria ranga ri peremu, ri vasileki.
Pali e huriki a murimuri vomu ri kani, ri ninu kunana."

---

[s] **5:20** Ais 43:25; Luk 7:48 [t] **5:24** Ion 5:8 [u] **5:30** Luk 15:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 [v]E Isu i koli i ta maea, “E huriki ri made turana bakovi i parangi
karaba i uka ma ri gi peremu. Bara ri kani turana. 35 Pali na tahuna a
bakovi i parangi karaba ni tuli tala ne ria, bara ri peremu.”
36 Muri e Isu i takia ne ria tara nita vakakika, i ta maea, “I uka tara viri
ge vida talea na varakia karaba a mavidana, ge rahi kari a hini marape
na matutuna varakia. Bara i rata mavonga, bara i ratapilea a varakia
karaba, lakea a tabekena varakia karaba i uka ma ge karea a matutuna
varakia. 37 I mavonga tabu, i uka tara viri ge guru dili a vain karaba na
matutuna buroi.[w] Bara i rata mavonga bara i mapoda a buroi, lakea a
vain bara i maguru tala. 38 I mavonga kunana a vain karaba bara ni guru
dili na buroi karaba. 39 Pali i uka tara viri ge ninu muga a vain hosi muri
ge ngaru a vain karaba tabu, a vuhuna bara i ta maea, ‘a vain hosi i nami
kamumu hateka.’ ”

A Parava Nimalo ne Bakovi Dagi
(Mateo 12:1-8; Markus 2:23-28)

6 1 [x]Na Parava Nimalo tara, e Isu i laho padikudu na hania na vit,
lakea e huriki a murimuri ri vakatubu ni kinipasi a kanena vit, ri loi
vuroki a kulina, ri kani a vutuna. 2 [y]Lakea e huriki a Pariseo ri nana ria,
“I navai mu rata a maki ni ta pupukari vona na Parava Nimalo!”
3 [z]E Isu i koli i ta maea, “Ra mua, i uka ma mu gia a naro i ratea e Davit
na tahuna i turana e huriki a tara vona ri vitolo? 4 [a]E Davit i dili na roho
na Vure, i bole a bret, i kani. Ra bret iea a nihabi na Vure. A vinara i taki
e huriki a prister kunana ri gi kani. Pali i bole ranga i kani. I bole ranga
i habi ne huriki a tara vona, ria ranga ri kani.” 5 Muri e Isu i taki ria i ta
maea, “A Tuna Bakovi ia a Bakovi Dagi na Parava Nimalo.”

E Isu i Vakamahuri a Viri na Parava Nimalo
(Mateo 12:9-14; Markus 3:1-6)

6 Na Parava Nimalo tara, e Isu i dili na roho na vaponga i tovo e huriki.
A bakovi tara i made vonga i mate a limana kanena. 7 E huriki a Pariseo,
a mari na vinara, ri matakana a naro ri gi padi virihi e Isu vona. Lakea
ri muri marogo lae vona ri gi matakaria, ma ge vakamahuri a viri tara
na Parava Nimalo. 8 Pali e Isu i lohoka vona a niluhoi ne ria, lakea i takia
a bakovi i mate a limana, i ta maea, “O pesi rike koea na kurukurune
huriki.” Lakea i pesi rike na matane ria.
9 Muri e Isu i taki ria i ta maea, “Ngane ga nana mua, a vinara i ta
navai vona a naro si gi ratea na Parava Nimalo? Si gi rata a naro kamumu
o si gi rata a naro hale? Si gi vakamahuri a viri, o si gi ratapile a viri?”

---

[v] **5:34** Ion 3:29 [w] **5:37** O matai a hanuna buroi ni rata na kulina me ne Matias 9:17.
[x] **6:1** Vin 23:25 [y] **6:2** Ion 5:10 [z] **6:3** 1Sam 21:1-6 [a] **6:4** Levi 24:5-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 E Isu i mata lae ne ria, muri i takia a bakovi, i ta maea, "O toto talea a
limamu." Lakea i toto talea a limana, i tavaga mule. 11 E huriki a Pariseo i madihi
a hatene ria, lakea ri varodo a ngava na a ra naro ri gi rata virihi ia vona.

E Isu i Vulaki e Huriki a Apostolo Vona
(Mateo 10:1-4; Markus 3:13-19)

12 Na parava tara e Isu i sike na lolo ge vasileki, lakea i vasileki
mavonga na Vure na rodo. 13 Na tahuna a haro i rike, i gale valai vona e
huriki a murimuri vona. I vulaki a bakovi ala ravulu a polona i rua, i gale
ria a apostolo. E huriki a apostolo ne Isu ra nga: 14 e Simon re Isu i vunua
e Petrus, e tarina e Andreas, e Iakop, e Ioanes, e Pilip, e Bartolemeus, 15 e
Mateo, e Tomas, e Iakop tune Alpius, e Simon na kabu ne Silot,[b] 16 e Iudas
e tune Iakop, e Iudas Iskariot, ra viri i habi e Isu ne huriki a pile.

E Isu i Vakamahuri e Huriki
(Mateo 4:23-25)

17 Muri e Isu i tuli e huriki a apostolo vona, ri raga puru na lolo, ri vano, ri pesi na
bila. E huriki a murimuri vona ala kupo ri made vonga pali, turana e huriki ri valai
na tabeke ne Iudea, ne Ierusalem, na tabeke ne Tair e Sidon, ra ru pesi na dahana
dari. 18 E huriki nga ri valai ri gi longo a vinara ne Isu, ri ngarua ge vakamahuri ria
na gilanga ne ria. E huriki i dili ne ria a hanitu, e Isu i korimule ria. 19 E huriki lobo
ri toni ni padoi ia, a vuhuna a nitora na Vure i tabuli vona, i vakamahuri ria lobo.

A Maki Ni Vivi Vona
(Mateo 5:1-12)

20 E Isu i mata lakea ne huriki a murimuri vona, i ta maea,
"Mua o huriki a matasia mu vivi,
a vuhuna a Vure bara i habi ne mua a harikianga vona.
21 [c]Mua o huriki mu vitolo ngane mu vivi,
a vuhuna muri ma bara mu maru.
Mua o huriki mu tatangi ngane mu vivi,
a vuhuna muri ma bara mu nongo mu pitei.
22 [d]E huriki bara ri tepu mua, ri lohopile mua,
ri harogi mua,
ri taki mua ta mu hale a vuhuna mu muri mai a Tuna Bakovi.
Pali mu vivi!
23 Hosi e huriki e tubune ria ri rata mavonga e huriki a propet. Lakea
na tahuna ri rata mavonga mua, mu vivi hateka, mu pitei, a vuhuna a
Vure bara i kona dagi mua meli na hunu.

---

[b] **6:15** A tara ne huriki a Silot ri marikoi e huriki a Rom ri gi matakari ria.
[c] **6:21** Sng 126:5-6; Ais 61:3; Kap 7:16-17 [d] **6:22** Ion 15:19; 16:2; 1Pe 4:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Pali mua o huriki a viri na mahala ngane,
a Vure bara i ratapile mua,
a vuhuna mu bole pali a nimade kamumu ne mua.
25 Mua o huriki mu kani marumaru ngane,
a Vure bara i ratapile mua.
Muri ma bara mu vitolo.
Mua o huriki mu nongo ngane, a Vure bara i ratapile mua.
Muri ma bara mu haloho mu tangi.
26 Mua o huriki ni kavurike bala ngane,
a Vure bara i ratapile mua.
Hosi e huriki e tubune ria ri rata mavonga e huriki a nitamina propet.

Mu Ngaru e Huriki a Pile ne Mua
(Mateo 5:38-48; 7:12a)

27 "Pali mua e huriki mu longo a ngavagu, a taki mua, mu ngaru e huriki
a pile ne mua, mu rata kamumu e huriki ri tepu mua. 28 Mu rata kamumu e
huriki ri harogi mua. Mu vasileki ne huriki ri rata hale mua. 29 A viri tara ge
ubi ioe na garemu, o tabalahehe ge ubi tabu ioe na garemu tara. A viri tara
ge bole a varakia vomu, naha ni vakatokua, o habi tabua vona a padirodo
vomu tara. 30 O habi ne huriki ri nongi a maki vomu. A viri ge bolea vomu
tara maki, naha ni takia ge habi mulea. 31 [e]Ra naro mu ngaru e huriki ri gi
rata virihi mua vona, mua ranga mu rata.
32 "Mua bara mu ngaru kunana e huriki ri ngaru mua, e rei ge
kavurike mua? E huriki a bakovi hale, ria ranga ri ngaru e huriki
ri ngaru ria. 33 Mua bara mu rata kamumu kunana e huriki ri rata
kamumu mua, e rei ge kavurike mua? E huriki a bakovi hale,
ria ranga ri rata mavonga. 34 Mua bara mu habi a maki, muri mu
ngaru ni gi koli, e rei ge kavurike mua? E huriki a bakovi hale, ria
ranga ri habi a maki ne huriki a bakovi hale, ri ngaru ni gi koli.
35 Pali a ngaru mua mu gu ngaru e huriki a pile ne mua, mu rata
kamumu ria. Na tahuna mu habi ne ria a maki, naha ni taki ria ri
gi habi mule. Mu rata mavonga, a mapane mua bara i dagi hateka,
bara mua e huriki e tuna Vure Meli Liu, a vuhuna i rata kamumu
e huriki ri bole lupu a maki, e huriki ri naro hale. 36 Mu dodo e
huriki, i manga a Vure, e Tamane mua, i dodo e huriki.

Naha Ni Pelekado a Viri
(Mateo 7:1-5)

37 [f]"Naha ni pelekado a viri, lakea a Vure i uka ma ge pelekado
mua. Naha ni taki e huriki ranga ri hale, lakea a Vure i uka ma ge

---

[e] **6:31** Mat 7:12 [f] **6:37** Mat 6:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taki mua mu hale. Mu lohopile a naro hale ne huriki, a Vure tara
bara i lohopile a naro hale ne mua. 38 [g]Mu ramai a naro hatebalala,
lakea a Vure tara bara i hatebalala, i habi a maki ne mua. Na
tahuna a Vure i habi a maki, bara i habi ge kupo, i guru tala, i
padi lulu puru, i tahoni tabu bara i maguru tala tavula ranga.
A naro o rata virihi e turamu, a Vure tara bara i rata virihi ioe
vona."
39 [h]Muri e Isu i taki ria vona a nita vakakika, i ta maea "A
bakovi i kepa i uka ma ge tulia a bakovi i kepa. Bara i toni ni
tulia, rua varago bara ru boru puru na lovo. 40 [i]A lohokanga na
koma ni tovo i uka ma ge rangi a lohokanga na viri i tovo ia. Pali
na tahuna i tovo loboa a koma, a koma bara i lohoka manga a viri
i tovoa.
41 "I navai o masia a muku na matane turamu, pali o mata
kepa vona a bokona kai i koro na matamu ke? 42 Go taki navia e
turamu, 'Turagu, ga kuri tala a muku na matamu.' Pali ioe i uka
ma o matakilaka vona a bokona kai dagi i tabuli na matamu! Ioe a
bakovi na taminga! O bole tala taro a bokona kai na matamu, muri
bara o matai kamumu, o kuri tala a muku na matane turamu.

A Kai Ni Matakilaka Vona a Vuana
(Mateo 7:17-20; 12:33-35)

43 "A kai kamumu i uka ma i vakabele kilala a kanena ge hale.
A kai hale i uka ma i vakabele kilala a kanena ge kamumu. 44 A
kai si matakilalea na vuana. I uka ma si pasi a vuana pik na mota
barakau. I uka ma si gi pasi a kanena vain na mota padipadi. 45 A
bakovi kamumu i vakasiri a hatena i kamumu na naro kamumu i
rata. Pali a bakovi hale i vakasiri a hatena i hale na naro hale i
rata. A nitana bakovi i vakasiri e huriki, ia a bakovi navai.

A Bakovi Ru Hae a Ruma
(Mateo 17:24-27)

46 [j]I navai mu gale iau e, 'Bakovi Dagi, Bakovi Dagi,' pali i uka ma mu
muri mai a nitagu? 47 Ga vakalongo mua vona a naro na viri i valai nau,
i longo a nitagu, i longototo. 48 A narona i manga a bakovi i hae a roho.
I keli puru i vakapesi langa na kedo a vuhuna butu. Na tahuna i tua a
meka i pulua a ruma i uka ma i vakulu, a vuhuna i hae kamumua. 49 Pali
a viri i longoa a nitagu, pali i longotaro, i manga a bakovi i hae a roho, i
uka ma i puru hateka a butu. Na tahuna i tua a meka i ratapilea a ruma, i
mapuka puru, i lobo."

---

[g] **6:38** Mrk 4:24 [h] **6:39** Mat 15:14 [i] **6:40** Mat 10:24-25 [j] **6:46** Mat 7:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Vakamahuria a Vora
(Mateo 8:5-13; Ioanes 4:43-54)

7 1 E Isu i vara lobo e huriki, muri i dili o Kapernaum. 2 Na tanga iea, i
made vona a ubu na tara na nugumaheto.[k] A vora na ubu iea i giloa,
i popote ge mate. A ubu i ngaru hatekea a vora vona. 3 Na tahuna i longoa
e Isu i bele vonga, i rudu e huriki a bakovi dagi na Iuda, ri gi takia e Isu ge
valai ge korimulea a vora vona. 4-5 Na tahuna ri bele ne Isu ri nana torea, ri
ta maea, "A ubu na tara iea, a bakovi kamumu hateka. I ngaru hateka hita e
huriki a Iuda. I haea koea ne mia tara roho na vaponga. I kamumu go koria."
6 Lakea e Isu i vano turane ria.
I popote ri gi bele na ruma, lakea a ubu i rudu e huriki a turana ri gi takia
e Isu, ri gi ta maea, "Bakovi Dagi, ma ga vakapae ioe. Iau i uka ma a bakovi
kamumu go valai na ruma nau. 7 Lakea iau, i uka ma a luhoi ge iau a bakovi
kamumu ga valai mai ioe. O taki kunanea a ngava, ge mahuri a vora nau.
8 A lohoka vona bara i bele, a vuhuna iau a longototo e huriki a bakovi dagi
nau. E huriki a nugumaheto a matakari ria, ria ranga ri longototo iau. Bara
takia a viri tara ge vano, bara i vano kunana. Bara takia ge valai, bara i valai
kunana. Bara takia a vora nau 'o ratea a maki iea,' bara i rata kunanea."
9 Na tahuna e Isu i longoa a ngava iea i turutu, i matagege lakea ne
huriki ri muri vona, i taki ria, "A taki mua, i uka ma a pugaia ma tara
bakovi o Israel ge luhoi tora hatekea a Vure ge manga a bakovi iea."
10 Muri e huriki a vinuru ri hamule lakea na ruma. Na tahuna ri bele, ri
masia a vora i tavaga pali.

E Isu i Vakamahuri a Riau

11 Muri e Isu i lakea na tanga dagi e Nain. E huriki a murimuri, e huriki
a bakovi a ngatavine ala kupo ranga ri laho turana. 12 Na tahuna ri luve
tabukoi na poridala na tanga, ni kaloho tala a podana bakovi i mate,
a madiva[l] na havuri, ni gi tanu. I kupo e huriki na tanga dagi ri laho
turana havuri iea. 13 Na tahuna e Bakovi Dagi i masia a havuri, i dodoa,
lakea i takia, "Naha ni tangi."
14 I laho lokovonga i nugua a moke, ra i tabuli vona a podana riau,
lakea e huriki ri kalohoa ri pesi tata. Muri e Isu i ta maea, "Riau, ngane a
taki ioe, o pesi rike!" 15 [m]Lakea a riau i made rike, i vakatubu ni ta. Muri
e Isu i tulia, i habi mulea ne kinana.
16 [n]E huriki lobo ri mangenge, ri kavurikea a Vure. Lakea ri ta maea,
"A propet dagi i bele na kurukurune hita. A Vure i valai pali ge tuhori e

---

[k] **7:2** A ubu na tara na nugumaheto i matakari e huriki a nugumaheto ala ravulu mule ma murina balaka taku (100). [l] **7:12** A madiva, a koma i uka e tarina, i uka e tukana. Ia kikeri kunana. [m] **7:15** 1Ki 17:23; 2Ki 4:36 [n] **7:16** Luk 1:68

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a ngate vona." 17 A velengane Isu ni longo na tabeke lobo ne Iudea,
na robo tabukoi vonga.

E Ioanes i Rudu a Murimuri Vona Ru Lakea ne Isu
(Mateo 11:1-19)

18 E huriki a murimuri ne Ioanes ri vakalongoa vona a maki lobo e Isu i
rata. 19 [o]Lakea e Ioanes i rudu a vinuru vona ala rua ru gu masia e Bakovi
Dagi, ru gu nanea, "Ioe kunana a viri a Vure i taki ge rudu vilia, o mi gi
davea a viri tara?"
20-21 Lakea ru vano. Na tahuna ru bele, e Isu i vakamahuri e huriki ri
giloa, e huriki i dili ne ria a hanitu, i vakamatapara e huriki a kepa. Ru
nanea, "E Ioanes a mari ni vahilolo i rudu maria miri gi nana ioe. Ioe
kunana a viri a Vure i takia ge rudu vilia, o mi gi davea a viri tara?"
22 [p]Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Muru hamule, muru vakalongo e
Ioanes vona a maki muru matai muru longo: E huriki a kepa ri matapara,
e huriki a beu ri laho tabu, e huriki ri tahoka a patala ri matapado, e
huriki ri vou ri longo mule tabu, e huriki ri mate ri mahuri mule tabu, a
Velenga Kamumu ni vakalongo ne huriki a matasia. 23 E huriki ri matai a
maki a rata, pali i uka ma ri koi nau, a Vure bara i rata kamumu ria."
24 E Isu i ta lobo, lakea a vinuru ne Ioanes ru vano. Muri e Isu i vakalongo
e huriki vonga, i ta maea, "Ra viri mu dili maia na tabeke i ngeki, i uka ma ia
a bakovi ni ta viliha lae, ge manga a pagana viru i bole lelea a vilu. 25 I uka
ma i bagetu na varakia kabakaba. E huriki ri bagetu na varakia kabakaba
ri tahoka a mahala i kupo, ri made na ruma hariki. 26 [q]A viri mu vano mu
gu masia a propet. A taki muholi mua, e Ioanes i uka ma ia a propet tavula
kunana. 27 [r]Hosi ni vakalongo muga vona na hinere. A hinere i ta maea,

'Ga rudua a vinuru nau ge muga vomu,
ge pelekadoa a dalamu.'

28 "A taki mua, i uka tara viri koea na malala ge polomeli ne Ioanes.
Pali a viri i manga a bakovi tavula pololilo na harikianga na Vure, i
polomeli ne Ioanes."
29 [s]Na tahuna e huriki ri longoa a nitane Isu, e huriki a bakovi a ngatavine,
turana e huriki a bakovi ni bole a takis, ri ta maea, "I muholi, a Vure i ngarua
e Ioanes ge vahilolo mia." Ri ta mavonga, a vuhuna e Ioanes i vahilolo ria
pali. 30 [t]Pali e huriki a Pariseo, e huriki a mari na vinara, i uka ma ri ramai a
ningaru na Vure, ri koi e Ioanes ge vahilolo ria.
31 Muri e Isu i ta maea, "Ga toni virihi ma a ra e huriki na tahuna
mona? Ri gi manga a ra? 32 Ri manga e huriki a koma ri made na mada ni
vahabi ni vangoli a maki. Ri gale e huriki a koma ranga ri ta maea,

---

[o] **7:19-20** Sng 40:7; Mal 3:1; Kap 1:8 [p] **7:22** Ais 35:5-6; 61:1; Luk 4:18 [q] **7:26** Luk 1:76
[r] **7:27** Mal 3:1 [s] **7:29** Luk 3:12 [t] **7:30** Mat 21:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Mi vaki a piloli,
pali i uka ma mu raulo.
Mi kalolo a linge na matenga,
pali i uka ma mu tangi.’
33 “A ta maea a vuhuna e Ioanes a mari ni vahilolo, i valai i uka ma i
kani a bret, i uka ma i ninu a vain, lakea mu takia ta i dili vona a hanitu.
34 [u]Pali a Tuna Bakovi i valai i kani i ninu, lakea mu ta maea, ‘Ia a bakovi
ni kani ni ninu hateka, i turana bala e huriki a bakovi ni bole a takis, e
huriki a bakovi hale.’ 35 Pali e huriki ri ramai a niluhoi kamumu na Vure,
ri vakasiri manga a niluhoi kamumu vona i muholi.”

A Ngatavine Hale i Biria e Isu

36 A Pariseo tara i takia e Isu ge kani turana. Lakea e Isu i lokovonga i
made na dede. 37 [v]A ngatavine tara i made na tanga iea, a ngoi. Na tahuna
i longoa e Isu i kani turana Pariseo, i vano i konea a ulo ni rata na kedo a
alabasta, i vona a nibiri mangisipa. 38 I lakea na ruma na Pariseo, i pasike
puru muri tabukoi na vahane Isu i vakatubu ni tangi. I vahilolo a vahane
Isu na luhana. Muri i ravu a vahane Isu na vuna, i nguru a vahana, i
guru langa na vahana a mangisipa.
39 Na tahuna a Pariseo iea i masia a ngoi i rata maea, i luhoi maea,
“Ra bakovi iea, ge ia a propet bara i lohoka vona ra ngatavine i nugua, a
ngatavine navai. Ra ngatavine iea a ngatavine hale.”
40 Lakea e Isu i takia, i ta maea, “Simon, a tahoka a ngava ta ga taki ioe
vona.”
Lakea e Simon i koli i ta maea, “Mari ni tovo, mo vakalongo iau vona.”
41 Lakea e Isu i ta maea, “A bakovi ala rua ru bole a moni na bakovi i
matakari a tava. A bakovi tara i bole a kedo silva i 500. A viri tara i bole
a kedo silva i 50.[w] 42 Rua varago ru uka a moni ru gu koli, lakea i taki rua
nahea ru gu koli. E rei ne rua ge ngaru hatekea a matakari na tava?”
43 E Simon i koli i ta maea, “Iau a luhoia ra bakovi i kupo a moni i bole,
lakea a matakari na tava i takia nahea ge koli.”
Lakea e Isu i takia e Simon, i ta maea, “A nitamu i muholi.”
44 Muri i mata lakea na ngatavine i takia e Simon, “Ra ngatavine iea o
masia? Iau a valai na ruma vomu, pali ioe o uka ma o habi nau a naru ga
vahilolo a vahagu. Pali a ngatavine iea, i vahilolo a vahagu na luhana, i
ravu a vahagu na vuna. 45 Ioe o uka ma o tagui iau, pali ra ngatavine iea
i nguru mavonga a vahagu na tahuna i dili koea. 46 Ioe o uka ma o biri a
gigu na nibiri, pali a ngatavine iea, i guru langa na vahagu a mangisipa.
47 Pali ngane ga taki ioe, a naro hale vona i kupo, pali iau a puga vuroki,

---

[u] **7:34** Luk 15:2 [v] **7:37** Mat 26:7; Mrk 14:3; Ion 12:3 [w] **7:41** A kedo i silva ne huriki a Iuda ni gale a ‘denari.’ A viri i leho na vik i rua bara i bole a denari i rua.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i mavonga i ngaru hateka iau. A viri ni puga vuroki a naro hale kiroko
vona, a ningaru vona i kiroko kunana."
48 Muri e Isu i takia a ngatavine i ta maea, "Iau a puga vuroki a naro
hale vomu."
49 E huriki ri bele palupu na nikani ri vata, ri ta maea, "Ra bakovi iea,
ia e rei muholi i puga vuroki a naro hale?"
50 [x]Lakea e Isu i takia a ngatavine i ta maea, "A puga vuroki a naro
hale vomu a vuhuna o luhoi tora iau. O vano na nivalemu."

A Ngatavine Ranga Ri Muri ne Isu

8 1 Muri e Isu i laho lae na maka tanga dagi, a tanga kiroko, i
vakalongo a Velenga Kamumu na harikianga na Vure. E huriki
a apostolo vona ala ravulu a polona i rua ri laho turana. 2 [y]E huriki a
ngatavine e Isu i korimule ria na hanitu, na gilanga, ria ranga ri laho
turana: e Maria, a rana tara e Magdala, ra ni lili tala a hanitu i polorua
vona, 3 e Ioana e girihine Kusa, re Kusa i matakari a ruma ne Herod, e
Susana, turana e huriki a ngatavine ranga. E huriki a ngatavine nga ri
habi bala a maki ne ria ni tuhoria e Isu.

A Nivakakika na Viri i Varo a Vit
(Mateo 13:1-9; Markus 4:1-9)

4 E huriki na tanga lobo ri valai mai ia, ri vapopo. Lakea i taki ria na
nita vakakika, i ta maea, 5 "A bakovi ni leho na hania i vano, i varo a
vutuna vit. Na tahuna i voro lae a vutuna vit, i ranga ri boru puru na
dala, lakea ni laho langa ne ria, i ranga i kani poi a kadirovo. 6 I ranga ri
boru puru na kedo. Na tahuna ri koru rike ri malai, a vuhuna a malala i
kere. 7 A vutuna vit ranga ri boru puru na hini i rako vona barakau, lakea
a barakau i rako taho. 8 Pali i ranga a vutuna vit ri boru langa na malala
kamumu. Ri koru rike, ri vua, ri vakabele a kanene ria i ravulu mule ma
murina i balaka taku (100)." E Isu i tuverei lobo, lakea i gale tala, i ta
maea, "E rei a viri i ngaru ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu,
ge luhoi kado."

A Pelegona Nivakakika
(Mateo 13:10-23; Markus 4:10-20)

9 Lakea e huriki a murimuri vona ri nanea ge tuveve polo a pelegona
nita vakakika. 10 [z]E Isu i koli i ta maea, "A Vure i habi a lohokanga ne
mua, mu gu lohoka vona a maki kapiloho na harikianga na Vure. Pali e
huriki ranga, a ta vakakika ne ria, nahea ri gi longokilala, ge manga a
ngava ni here puru hosi na Hinere, i ta maea,

---

[x] **7:50** Luk 8:48; 18:42 [y] **8:2** Mat 27:55-56; Mrk 15:40-41; Luk 23:49 [z] **8:10** Ais 6:9-10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Ri matai, pali i uka ma ri matakilala.
Ri longo, pali i uka ma ri longokilala.'
11 "A pelegona a nivakakika i maea: A vutuna vit i manga a nitana
Vure. 12 A vutuna ri boru puru na dala ri manga e huriki ri longo a ngava.
Muri i valai a hanitu i panaho tala a ngava na hatene ria, i uka ma ri gi
luhoi tora, i uka ma ri gi bole a nimahuri vakaroro.
13 "A maka vutuna vit ri boru langa na kedo ri manga e huriki ri longo a
nitana Vure, ri vivi ni luhoi torea, pali i uka ma ri ngarua ge dili na hatene
ria. Ri ramai na parava popote kunana, pali a parava na nitoni i bele, ri boru.
14 "A maka vutuna vit ri boru langa na hini i rako vona a barakau,
ri manga e huriki ri longo a ngava, pali ri muri mai a ningaru ne ria
kunana. Ri loho lege lae na nimade ne ria, na mahala, na bagetua, lakea i
putukari ria ni vakabele a kanene ria.
15 "A maka vutuna vit ri boru langa na malala kamumu ri manga e
huriki a bakovi kamumu, a bakovi ni ta muholi. Ri longo a nitana Vure,
ri ru na hatene ria, ri lohotata vona. Na tahuna ri lohotata na ngava, ri
hatenono, bara ri vakabele a kanene ria i kupo.

A Nipara
(Markus 4:21-25)

16 [a]"I uka ma si namia a lam muri si gi kavitagua. A lam bara si
vakatavorea, lakea e rei a viri i valai bara i masia a hini palala. 17 [b]A rabu lobo
ni rata kapiloho bara ni vakalongo lae muri ma. A maki ni ruhulolo, bara i
bele kavakava. 18 [c]E rei a viri i longokilala a ngava bara ni habi tabu ranga. A
viri i uka ma i longokilala a ngava, pali ra ngava i luhoi ta i longokilala, bara
ni bole hamule vona. I mavonga, mu luhoi kamumu a ngava mu longo."

E Rei e Kinane Isu, e Turana mai?
(Mateo 12:46-50; Markus 3:31-35)

19 Na parava tara e kinana e turana mai ri valai ri gi masia e Isu, pali ri
keri ni dili, a vuhuna ri ala kupo e huriki ri made, ri longoa e Isu i vara.
20 Lakea a bakovi tara i vakalongoa e Isu, i ta maea, "E kinamu, e tarimu
mai to pesi polovavo, to ngaru ni matai ioe."
21 E Isu i koli i ta maea, "E nana, e turagu mai re huriki ri longo a
nitana Vure, ri muri mai a ngavana."

E Isu i Takia a Taiava Ge Pasipuru
(Mateo 8:23-27; Markus 4:35-41)

22 Na parava tara e Isu i tura e huriki a murimuri i ta maea, "Si vano si
gi lakea na tabeke tara na darilomu." Lakea ri rike na aga ri vano. 23 Na

---

[a] **8:16** Mat 5:15; Luk 11:33 [b] **8:17** Mat 10:26; Luk 12:2 [c] **8:18** Mat 25:29; Luk 19:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna ri vore lokovonga, e Isu i mahita. I pori ngane a taiava i toko dili
na aga, a dari i ratea a aga i popote ge mabubu.
24 E huriki a murimuri ri vangoa e Isu ri ta maea, "Bakovi Dagi, Bakovi
Dagi, i popote bara i mabubu a aga. Bara si pasiri!"
Lakea e Isu i pesi rike i tahate a vilu a naru, naha ru gu pori. Lakea
i pasi puru a taiava, i malilo a dari. 25 E Isu i nana e huriki a murimuri
vona i ta maea, "I vai a niluhoi ne mua?"
E huriki a murimuri ri mangenge ri ngapa, lakea ri vanana, "E rei a
viri iea? I vakuku a vilu a dari, ru longototoa!"

E Isu i Lili Tala a Hanitu
(Mateo 8:28-34; Markus 5:1-20)

26 Ri bele na tabeke ne Gerasa, na tabeke tara na Darilomu e Galili.
27-29 Na tahuna e Isu i page raga na aga, i masia a bakovi tara, i dili vona
a hanitu. A bakovi iea a bakovi na tanga e Gerasa. E huriki na tanga bara
ri kolo a vahana a limana na sen. I balaka kupo pali i ratea a hanitu, i
rakudu gareka a sen, lakea a hanitu i lili talea na tanga ge made na robo
i ngeki. I tabaka pali i uka ma i rodo a varakia, i uka ma i mahita na
ruma. I mahita kunana na murine huriki ri mate. Lakea na tahuna e Isu i
masia, i takia a hanitu ge pagitala vona a bakovi iea. Ngane a bakovi iea
i mahita puru na vahane Isu, i gale tala dagi, i ta maea, "Isu, Tuna Vure
Meli Liu, go rata navai iau? A nana tora ioe, naha ni ratapile iau!"
30 Lakea e Isu i nanea, "E rei a ramu?"
I koli, i ta maea, "A ragu e Tara," a vuhuna i kupo e huriki a hanitu ri
dili vona. 31 E huriki a hanitu ri nana torea e Isu nahea ge tono ria ri gi
lakea na lovo i marangeo.
32 A kabuna boro ri kakani na dahana kupona. E huriki a hanitu ri
nana torea e Isu ge tono ria lakea na kabuna boro. Lakea e Isu i longo.
33 E huriki a hanitu ri pagitala na bakovi, ri vano ri dili na maka boro.
Muri a kabuna boro ri nunu raga na gali, ri to na darilomu, ri pasiri.
34 Na tahuna e huriki a matakari na boro ri masia, ri ha, ri vakalongo
e huriki na tanga, na robo tabukoi vonga. 35 Lakea e huriki ri vano ri
gi masia ra maki i bele. Na tahuna ri bele ne Isu, ri masia ra bakovi i
pagitala vona e huriki a hanitu, i made tabukoi na vahane Isu. I lobo
vona pali a nimanga, i rea mule a varakia vona. Na tahuna ri masia,
ri mangenge. 36 Ngane e huriki ri masia a naro iea i ratea e Isu, ri
vakalongo e huriki ri bele taho ria vonga, ri taki ria ne Isu i korimule
navia a bakovi iea ne huriki a hanitu. 37-39 Lakea e huriki a bakovi a
ngatavine na robo e Gerasa ri takia e Isu ge vano, a vuhuna ri mangenge
hateka.
A bakovi i pagitala vona e huriki a hanitu i ngaru ni laho turane Isu.
Pali e Isu i tono mulea, i ta maea, "O hamule lakea na tanga vomu, o

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakalongo e huriki vonga na maki kamumu hateka a Vure i rata virihi
ioe vona." Lakea e Isu i rike na aga, i vano. A bakovi iea i hamule lakea
na tanga vona, i vakalongo e huriki vonga ne Isu i kori hatekea, i lili
tala e huriki a hanitu vona.

E Isu i Vakamahuri a Koma
(Mateo 9:18-26; Markus 5:21-43)

40 E Isu i hamule tabu lakea na tabeke tara na darilomu, lakea e
huriki ri taguia, a vuhuna ri pasimata vona. 41 Muri i valai tara bakovi,
a rane Ierus. Ia a matakari na roho na vaponga. I tabuli puru tabukoi na
vahane Isu, i takia ge valai na ruma vona. 42 I ngarua ge valai, a vuhuna
i popote ge mate e tuna a madiva, a koma ngatavine. Ra koma iea, a
pida vona i ravulu a polona i rua.

Na tahuna e Isu i laho lokovonga, e huriki ri tango kapia. 43 A
ngatavine tara i laho turane ria i pori vona a dara na pida i ravulu a
polona i rua. E huriki a dokta ri keri ni koria. 44 I laho valai muri ne Isu,
i padoia a ngutuna varakia vona. I malaviriri kunana i lobo ni pori a
darana.

45 Lakea e Isu i nana maea, "E rei i padoi iau?"

Ri lavuni e huriki, lakea e Petrus i ta maea, "Bakovi Dagi, e huriki ri
pesi vatutu hateka ri tango kapi ioe."

46 Lakea e Isu i ta maea, "I tahoka tara viri i padoi iau. A lohoka vona,
a vuhuna a hatakia a nitora nau i vakatavaga ia pali."

47 A ngatavine i lohoka ngane i uka ma ge kapiloho tabu, lakea i laho
vakulukulu valai, i tabuli puru tabukoi na vahane Isu. Na matane huriki
lobo, i vakalongo i navai i padoia e Isu, lakea i vakalongo tabu vona a
dara i lobo liu ni pori vona. 48 [d]Muri e Isu i takia a ngatavine, "O tugu,
ioe o mahuri a vuhuna o luhoi tora iau. O vano na nivalemu."

49 E Isu i tabana ni ta, a vinuru tara i bele, i valai na ruma e Iairus, a
matakari na roho na vaponga, i ta maea, "E tumu i mate pali. Naha ni
vakapae tabua a mari ni tovo."

50 E Isu i longoa a ngava iea, lakea i takia e Iairus, i ta maea, "Naha ni
mangenge. O luhoi tora iau. E tumu bara i mahuri tabu."

51 Na tahuna e Isu i bele na ruma ne Iairus, i koi ne huriki lobo ri gi
dili na ruma. I tuli kunana e Petrus, e Ioanes, e Iakop, turana e kinana e
tamana sirula i mate. 52 E huriki ri made muga vonga ri dua, ri taringia.
Pali e Isu i taki ria i ta maea, "Naha ni tangi. A sirula i uka ma i mate, i
mahita kunana."

53 Lakea ri nongo vakia e Isu, a vuhuna ri lohoka vona a sirula i mate
muholi pali. 54 Pali e Isu i nugua a limana sirula, i ta maea, "Sirula, o pesi

---

[d] **8:48** Luk 7:50

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rike!" 55 Lakea a hanuna i hamule maia. I malaviriri kunana i pesi rike.
Muri e Isu i taki ria ri gi vakania. 56 E tamana e kinana i ubi rua a ngapa,
pali e Isu i taki tora rua, nahea ru gu vakalongoa tara viri vona a maki i
bele.

E Isu i Rudu Tala a Apostolo Vona
(Mateo 10:5-15; Markus 6:7-13)

9 1 Muri e Isu i gale palupu e huriki a apostolo vona ala ravulu a
polona i rua, i habi a leho ne ria, a nitora ri gi lili tala a hanitu, ri gi
vakatavaga e huriki ri giloa. 2 I rudu tala ria, ri gi vara vona a harikianga
na Vure, ri gi vakamahuri e huriki ri giloa. 3 [e] I taki ria, i ta maea, "Naha
ni bolea tara maki na tahuna mu havai. Naha ni bole a kodo. Naha ni
bole a hole. Naha ni bole a maki ni kani. Naha ni bole a moni. Naha ni
bole a varakia ge rua. 4 E rei a tanga mu dili vona, mu made na ruma
ge taku kunana. 5 E rei a tanga i uka ma i tagui mua, mu kurudu pasi
a habulo na vahane mua, mu ha taroa, bara i vakasiri ria ri tahoka a
ngava."
6 Lakea e huriki a apostolo ne Isu ri vano, ri laho lae na maka tanga, ri
vara na Velenga Kamumu, ri vakamahuri e huriki ri giloa.

E Herod i Ngaru ni Lohoka Vona e Isu
(Mateo 14:1-2; Markus 6:14-16)

7 [f] E Herod, a hariki, i longo a maka maki i rata e Isu. I luhoi lege lae
a vuhuna e huriki ranga ri takia e Isu ta ia e Ioanes i mahuri mule na
nimate. 8 E huriki ranga ri takia e Isu ta ia e Elaisa i bele tabu. E huriki
ranga tabu ri takia e Isu ta ia a propet hosi tara i mahuri mule. 9 [g] Pali e
Herod i ta maea, "Iau a palakudua hosi a lohone Ioanes. Pali e rei ra viri
iea a longoa i rata a maka maki nga?" Lakea i ngaru ni masia e Isu.

E Isu i Vakani e Huriki ala Kupo
(Mateo 14:13-21; Markus 6:30-44; Ioanes 6:1-13)

10 Na tahuna e huriki a apostolo ne Isu ri hamule pali, ri vakalongo
e Isu vona a maka maki ri rata. Muri e Isu i tuli ria, ri vano, ri lakea
na tanga dagi tara ni gale e Betsaida. 11 Pali e huriki ri longoa a hini e
Isu i lakea vona, lakea ri muri mai ia. Na tahuna ri bele, e Isu i tagui
ria, i vara ria na harikianga na Vure, i vakatavaga e huriki ri giloa.
12 Na malunga liu, e huriki a apostolo vona ala ravulu a polona i
rua ri takia e Isu, ri ta maea, "A hini si made vona i ngeki. O taki e
huriki ri gi vano, ri gi lakea na maka tanga tabukoi, ri gi matakana a
maki ni kani, a murina ni mahita."

---

[e] **9:3-5** Luk 10:4-11 [f] **9:7** Mat 16:14; Mrk 8:28; Luk 9:19 [g] **9:9** Luk 23:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Pali e Isu i koli, i ta maea, “Mu vakani ria.”
Pali ri ta maea, “Mi tahoka kunana a bret i lima, a manu i rua. Ioe
bara o ngaru mi gi habi a maki ne ria ri gi kani, bara si kona taro a
maki bara i kara ria.” 14 E huriki a bakovi ri made vonga ri ala rangale
lima (5,000).
Lakea e Isu i taki e huriki a murimuri vona, i ta maea, “Mu
vakamade kabuna ria ravulu lima, ravulu lima.”
15 Lakea ri rata manga a hini e Isu i taki, ri vakamade kabuna ria.
16 Muri e Isu i bole rike a bret i lima, a manu i rua. I mata rike na
hunu, i kavurikea a Vure. Muri i keve a bret, i putu a manu, i habi ne
huriki a murimuri vona ri gi veru. 17 E huriki lobo ri kani, ri maru.
Muri ri tahoni na kulopi i ravulu a polona i rua a kalavana maki ni
kani.

E Isu Ia e Rei Muholi
(Mateo 16:13-19; Markus 8:27-29)

18 Na parava tara e Isu i vasileki kikeri. E huriki a murimuri vona ri
valai, lakea e Isu i nana ria i ta maea, “Re huriki, ri luhoi iau, ge iau e
rei?”
19 [h]Ri koli ri ta maea, “E huriki ranga ri taki ioe, ta ioe e Ioanes, a
mari ni vahilolo. Pali e huriki ranga ri taki ioe, ta ioe e Elaisa. Pali e
huriki ranga ri taki ioe, ta ioe a propet hosi tara i mahuri mule tabu.”
20 [i]Lakea e Isu i nana ria, “Pali mua, mu luhoi iau, ge iau e rei?”
Lakea e Petrus i koli i ta maea, “Ioe e Kristo. A Vure i rudu ioe o
valai.”

E Isu Bara i Mate i Mahuri Mule
(Mateo 16:20-28; Markus 8:30; 9:1)

21 Lakea e Isu i taki tora ria, nahea ri gi vakalongoa tara viri, i ta maea,
22 [j]“A Tuna Bakovi bara i bole a nimadihi i kupo. E huriki a gare, a prister
dagi, a mari na vinara bara ri marikoi vona, ri rabalakia. Muri na parava
i tolu bara i pesi rike mule na matenga.”
23 [k]Muri i taki ria lobo, i ta maea, “E rei a viri i ngaru ni muri nau,
ge lohopile a ningaru vona, ge kalohoa na parava vakaroro a kai
tavalavala vona, ge ramai iau. 24 [l]E huriki ri hataro iau, ne vona ni
korimule a kuline ria, bara ri velu. Pali e huriki ri mate a vuhuna ri
ramai iau, bara ri bole a nimahuri vakaroro. 25 Ge ra a viri i tahoka a
mahala lobo na malala, pali ge velu ia? 26 [m]E rei a viri i maruhu nau,
i maruhu na ngava nau, iau, a Tuna Bakovi, bara maruhu vona na

---

[h] **9:19** Luk 9:7-8 [i] **9:20** Ion 6:68-69 [j] **9:22** Luk 9:44; 18:32-33 [k] **9:23** Mat 10:38; Luk 14:27 [l] **9:24** Mat 10:39; Luk 17:33; Ion 12:25 [m] **9:26** Mat 10:33; Luk 12:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna a valai na bagetuanga nau, a bagetuanga ne Tata, a bagetua ne
huriki a agelo kamumu. 27 A taki muholi mua, i ranga ne mua, ra mu
pepesi koea, i uka ma mu gu mate ma, bara mu matai a harikianga na
Vure."

A Kakaine Isu i Mareli
(Mateo 17:1-13; Markus 9:2-13)

28 Na parava i polotolu muri ne Isu i taki ra ngava nga, i tuli e Petrus,
e Ioanes, e Iakop, to sike na lolo ge vasileki. 29 Na tahuna e Isu i vasileki,
a matana i mapulo, i mata tebi. A varakia vona i parahidi manga a vila
i maravila. 30-31 [n] A bakovi ala rua, e Moses e Elaisa, ru bele vakaturutu
turana bagetuanga na hunu, ru ta turana e Isu. To vata vona e Isu ge
mate o Ierusalem. 32 [o] E Petrus turana e vikirua to mahita mate, pali na
tahuna to hadongo, to masia a nipara ne Isu turana bakovi nga ru pepesi
turana. 33 Na tahuna e Moses e Elisa ta ru gu pe purua e Isu, lakea e
Petrus i takia e Isu i ta maea, "Bakovi Dagi, i kamumu hateka mete valai.
Mete ge hae a kape ge tolu: ne vomu tara, ne Moses tara, ne Elaisa tara."
E Petrus i ta tavulavula kunana.
34 Na tahuna e Petrus i ta ta, a havu i puru i kavitagu tou, lakea to
mangenge. 35 [p] A lohona viri tara i gale tala na bubu, i ta maea, "Ia e
Tugu, a vulakia pali. Mu longo mai a ngavana." 36 Na tahuna i ta lobo
pali, to masia e Isu kikeri i pepesi vonga. Muri e Petrus, e Ioanes, e
Iakop i uka ma to vakalongo lae vona a maki to matai. To mangulukari
kunana.

E Isu i Kori Mule a Riau
(Mateo 17:14-21; Markus 9:14-29)

37 Na parava muri ri raga puru na lolo. Na tahuna ri puru pali na lolo,
ri matai e huriki ala kupo ri davea e Isu. 38 A bakovi tara i pesi turane
ria i gale tala, i ta maea, "Mari ni tovo, a ngaru ioe go koria e tugu a
bakovi, a madiva. 39 Na parava ranga, a hanitu i dili vona, i ratea i haloho
vakaturutu, i tangi torutoru, i bubu vona a vere a ngavana. Muri, na
tahuna e tugu i malulu liu a tuhana, a hanitu bara i ha taroa. 40 A nana
tora pali e huriki a murimuri vomu ta ri gi korimulea, pali ri keri."
41 Lakea e Isu i ta maea, "Mua o huriki na tahuna mona, i uka ma mu
luhoi torea a Vure. A narone mua i hale hateka. Ge navai? Ga hatenono
mavonga ni dava mua, mu gu luhoi tora iau?"
Muri i takia a bakovi iea, i ta maea, "O tuli vilia e tumu."
42 Na tahuna a koma i laho valai ne Isu, a hanitu i voro purua
na malala, i ratea i tangi torutoru. Lakea e Isu i tahatea a hanitu, i

---

[n] **9:30-31** Luk 9:22 [o] **9:32** 2Pe 1:16-18 [p] **9:35** Luk 3:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

korimulea a riau, muri i habi mulea ne tamana. 43 E huriki lobo ri ngapa
vona a nitora dagi na Vure.
Na tahuna e huriki ri vata lae vona a maki e Isu i ratea, lakea i taki
e huriki a murimuri vona i ta maea, 44 [q]"Mu longo kamumu a maki ga
taki mua vona. A Tuna Bakovi i tabukoi bara ni habi na limane huriki a
bakovi."
45 [r]Pali e huriki a murimuri i uka ma ri longokilalea a pelegona
ngavana, a vuhuna ni ruhulolo ne ria. Ri mangenge ni nanea ge taki talea
ne ria a pelegona.

E Rei a Viri Ge Dagi Liu
(Mateo 18:1-5; Markus 9:33-37)

46 [s]Ngane e huriki a murimuri ri vakatubu ni vahehe lae ne rei ne ria i
dagi hateka. 47 E Isu i lohoka vona a niluhoi ne ria, i tulia a koma tara, i
vakapesia tabukoi vona. 48 [t]Muri i taki ria, i ta maea, "E rei a viri i taguia
a koma kiroko maea na ragu, i tagui iau. E rei a viri i tagui iau, i taguia
ra viri i rudu iau a valai. E rei a viri a bakovi tavula ne mua lobo, ia
kunana a viri bara i muga ne mua."
49 E Ioanes i ta rike i ta maea, "Bakovi Dagi, mi masia tara bakovi i lili
tala a hanitu na ramu, lakea mi tahatea, a vuhuna i uka ma ia a tara ne
hita."
50 [u]E Isu i koli i ta maea, "Naha ni ta pupukari vona. E huriki i uka ma
ri tepu mua, ria a turane mua."

E Huriki a Samaria Ri Koi ne Isu

51 I tabukoi ngane e Isu ge sike na hunu, lakea i luhoi tora ni vakatubu
ni havai lakea o Ierusalem. 52 I rudu muga a vinuru vona ri gi lakea na
tanga tara na tabeke ne Samaria, ri gi pelekado a dalana, ge made popote
vonga. 53 Pali e huriki vonga i uka ma ri garinga mai ia, a vuhuna i laho
lakea o Ierusalem. 54 [v]Na tahuna e Iakop e Ioanes ru masia a naro ne ria,
ru takia e Isu, ru ta maea, "Bakovi Dagi, miri gi rudu raha ria, ge puru
valai na hunu a kanono, ge gutuparina e huriki nga."
55 Pali e Isu i tahate rua. 56 Muri ri laho polopolo lokovonga, ri made na
tanga tara.

A Rabu ni Muri Mai e Isu
(Mateo 8:19-22)

57 Na tahuna ri laho na dala, a bakovi tara i takia e Isu, i ta maea, "I
vai a hini go lakea vona, ga muri mai ioe kunana."

---

[q] **9:44** Luk 9:22 [r] **9:45** Luk 18:34 [s] **9:46** Luk 22:24 [t] **9:48** Mat 10:40
[u] **9:50** Mat 12:30; Luk 11:23 [v] **9:54** 2Ki 1:9-16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

58 Lakea e Isu i koli i ta maea, “A kaugara i tahoka a dupina i mahita
vona. A kadirovo i tahoka a nuna i mahita vona. Pali a Tuna Bakovi i uka
ruma ge mahita vona.”
59 E Isu i taki tabua tara bakovi i ta maea, “O muri nau.”
Pali a bakovi iea i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, ga vano taro ga tanua
e tata.”
60 Lakea e Isu i takia, i ta maea, “E huriki ri made na uvo ri manga e
huriki a viri ri mate pali. O taparaki ria ri gi tanu e huriki a viri ne ria.
Pali ioe, o vano o vakalongo e huriki na harikianga na Vure.”
61 [w]A bakovi tara i valai tabu ne Isu i ta maea, “Bakovi Dagi, iau a
ngaru ni muri vomu. Pali ga vano taro ga tarulu puru a kabu nau.”
62 Lakea e Isu i koli, i ta maea, “A bakovi i vakatubu ni leho na hania,
pali i leho matagege, i uka ma i kara ge leho na harikianga na Vure.”

E Isu i Rudu Tala e Huriki a Murimuri Vona

10 1 [x]Muri e Bakovi Dagi i vulaki tabu a bakovi ala ravulu polorua
a polona i rua, i rudu tala ria ruarua, ri gi muga lakea na maka
tanga e Isu i ngaru ge made ne ria. 2 [y]I taki ria, i ta maea, “A maki ni kani
na hania i kupo hateka, pali e huriki a bakovi ni mirio i uka ma ri ala
kupo hateka. Lakea mu nanea a tahona hania ge rudu valai tabu ranga
bakovi ri gi mirio. 3 [z]Mu vano ngane! A rudu tala mua manga a tuna
sipsip ri laho na kurukuruna kabu na kaugara. 4 [a]Naha ni bole a hole.
Naha ni rodo a vahapolo. Naha ni vakapae ni ta turana viri na dala.
5 “Na tahuna mu dili na ruma na viri, mu takia, ‘O made na nivalemu.’
6 A bakovi na nivalemu ge made vonga, a nivalemu bara i rike vona. Pali
a bakovi i made vonga i uka ma ga bakovi na nivalemu, a nivalemu bara
i hamule mai mua. 7 [b]Mu mahita na ruma i taku kunana. Mu made na
ruma iea, mu kani mu ninu a maki ni habi ne mua, a vuhuna a vora na
leho i tahoka a mapana.
8 [c]“Na tahuna mu dili na tanga tara, lakea e huriki ri gi tagui mua, mu
kani a maki ri habi ne mua. 9 Mu kori e huriki vonga ri giloa, mu taki
ria, mu ta maea, ‘A harikianga na Vure i bele tabukoi pali ne mua.’ 10 Pali
na tahuna mu dili na tanga dagi tara, i uka ma ri tagui mua, mu pesi na
matane ria, mu ta maea, 11 [d]‘Miri puraki vuroki a habulo na tanga ne mua
i madoko na vahane maria, a vuhuna mu rata hale maria. Pali ngane mu
luhoi kamumu: A harikianga na Vure i bele tabukoi pali.’ 12 [e]A taki mua,
na nilobona parava a nimadihi bara i bole e huriki na tanga iea bara i
dagi hateka na nimadihi i bolea e huriki na tanga e Sodoma.”

---

[w] **9:61** 1Ki 19:20 [x] **10:1** Mrk 6:7 [y] **10:2** Mat 9:37-38; Ion 4:35 [z] **10:3** Mat 10:16
[a] **10:4** Mat 10:7-14; Mrk 6:8-11; Luk 9:3-5 [b] **10:7** 1Ko 9:6-14; 1Tim 5:18 [c] **10:8** 1Ko 10:27
[d] **10:11** Apo 13:51; 18:6 [e] **10:12** Vuh 19:24-25; Mat 10:15; 11:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki i Uka Ma Ri Pulo a Vilone Ria
(Mateo 11:20-24)

13 Muri e Isu i ta maea, "Mua o huriki a bakovi a ngatavine o Korasin,
o Betsaida, a Vure bara i ratapile mua! A maka nivakasiri a rata na tanga
ne mua, bara ni rata hosi o Tair, o Sidon, bara ri pulo malaviriri a vilone
ria, ri rodo a mohu, ri voro tapa mule ne ria a habulo.
14 "Na parava a Vure ge pelekado e huriki vona, a nimadihi bara mu
bolea bara i dagi hateka na nimadihi bara ri bole e huriki na tanga e Tair
e Sidon. 15 Mua o huriki a bakovi a ngatavine o Kapernaum, mu luhoi a
Vure ge bole rike mua na hunu? I uka liu! Bara i voro puru mua na tanga
ne huriki ri mate pali.
16 [f]"E rei a viri i longo mai mua, i longo mai iau. E rei a viri i marikoi
mua, i marikoi iau. E rei a viri i marikoi iau, i marikoi vona ra viri i rudu
iau a valai."

E Huriki a Apostolo Ri Hamule

17 Na tahuna e huriki ala ravulu polo rua a polona i rua ri hamule, ri
vivi hateka, ri ta maea, "Bakovi Dagi, mi kurahia a ramu, lakea e huriki a
hanitu ri longototo mia."
18 [g]E Isu i koli i ta maea, "A masia e Satan i boru valai na hunu, i
manga a vila. 19 [h]A habia pali ne mua a nitora mu gu pahamomo a mata,
a kira, mu gu rangi a nitora na pile ne hita, e Satan. I uka tara maki ge
ratapile mua. 20 [i]Pali naha ni vivi vona e huriki a hanitu ri longototo mua.
A maki mu vivi vona, a rane mua ni here puru pali na hunu."

E Isu i Kavurikea a Vure
(Mateo 11:25-27; Markus 13:16-17)

21 Muri a Hanu Kiripiripi i ratea e Isu i vivi, lakea i ta maea, "O Tata,
ioe a Bakovi Dagi na hunu a malala. A kavurike ioe, a vuhuna o vakasiri
a nitamu ne huriki a bakovi tavula, pali o ruhuloloa ne huriki ri luhoi
ta ri lohoka hateka. I muholi, o Tata, o muri mai a ningaru vomu o rata
mavonga."
22 [j]Muri e Isu i ta maea, "E Tata i ru na limagu a maki lobo. I uka tara
viri ge lohoka vona e Tuna. E Tata kunana i lohoka vona. E Tata tara i
uka tara viri ge lohoka vona. E Tuna kunana i lohoka vona. Na tahuna e
Tuna bara i vulaki e huriki ranga, ria ranga bara ri lohoka ne Tata."
23 Muri, e Isu kunana i made turana e huriki a murimuri, lakea i taki
ria, i ta maea, "I kamumu hateka mu matai a maka maki nga. Mu vivi,

---

[f] **10:16** Mat 10:40; Luk 9:48; Ion 5:23 [g] **10:18** Ion 12:31; Kap 12:8-9 [h] **10:19** Sng 91:13; Mrk 16:18 [i] **10:20** Pili 4:3; Kap 3:5 [j] **10:22** Ion 3:35; 10:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 a vuhuna e huriki a propet a hariki hosi ri ngaru hateka ni matai a
maki mu matai ngane, pali i uka ma ri matai. Ri ngaru ni longo a maki
mu longo ngane, pali i uka ma ri longo."

A Bakovi Kamumu o Samaria

25 [k]Na parava tara a mari na vinara tara i pesi rike, i tonia e Isu, i nana
maea, "Mari ni tovo, a ra maki ga ratea ga bole a nimahuri vakaroro?"
26 Pali e Isu i koli i nana tabua, "Ra ngava ni here puru na vinara, i ta
navai?"
27 [l]A mari na vinara i koli i ta maea, "A vinara i maea, 'O ngarua e
Bakovi Dagi a Vure vomu. O ngarua na hatemu lobo, na hanumu lobo, na
nitora vomu lobo, na niluhoi vomu lobo. O ngarua e turamu i manga a
hini o ngaru mule ioe.' "
28 [m]E Isu i koli i ta maea, "O koli kamumu hateka. O rata mavonga bara
o bole a nimahuri vakaroro."
29 Pali a mari na vinara i ngaru ni vakasiri e huriki a ninana vona i
kamumu, lakea i nana tabua, "E rei e turagu?"
30 Lakea e Isu i koli i ta maea, "A bakovi tara i pea e Ierusalem i laho puru o
Ieriko. Pali e huriki a panaho ri lakavua na dala, ri kali vuroki a varakia vona,
ri panaho a maki lobo vona, ri ubi pilea, ri taparakia vonga ge mate, ri vano
ria. 31 A prister tara i laho muri valai. Na tahuna i masia a bakovi iea i tabuli
mavonga na dala, i laho polo lele vona, i vano. 32 Muri, a bakovi tara na kabu
ne Levi i valai i masia a bakovi iea i tabuli mavonga na dala, lakea ia tara i
laho polo lele vona, i vano. 33 Pali muri a bakovi tara o Samaria i laho puru
valai. Na tahuna i bele vona a hini i tabuli vona a bakovi, i masia, i dodoa.
34 I guru puru na harena lebo vona a nibiri, a vain. I kae karia a harena lebo.
Muri i vakamadea na donki vona, i bole lakea na roho na mosi, i matakaria
vonga. 35 Na parava muri i bole tala a moni a silva i rua, i habi na tahona roho
na mosi. Muri i takia, i ta maea, 'O matakari kamumua koea. Muri ga hamule
valai tabu, ga koli mule ranga maki o matakaria vona.'
36 "E rei ne tou o luhoia ge ia e turana bakovi iea, ra ri ratapilea e
huriki a panaho?"
37 A mari na vinara i koli i ta maea, "E turana, ra viri i dodoa."
Lakea e Isu i takia, "O vano, o rata mavonga."

E Isu i Lakea na Ruma ne Marta e Maria

38 Na tahuna e Isu turana e huriki a murimuri vona ri lalaho sike o Ierusalem,
ri bele vona tara tanga. Lakea a ngatavine tara, a rane Marta, i taguia e Isu, i
takia ge kani taro na ruma vona. 39 [n]E Marta i tahoka e tarina, a rana e Maria.

---

[k] **10:25** Mat 22:35-40; Luk 18:18 [l] **10:27** Vin 6:5; Levi 19:18 [m] **10:28** Levi 18:5
[n] **10:39** Ion 11:1; 12:2-3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Maria i made puru tabukoi na vahane Bakovi Dagi, i longo a ngavana. 40 Pali
e Marta i luhoi hateka a maka leho vona, lakea i valai ne Isu i ta maea, "Bakovi
Dagi, o masia e tarigu. I uka ma i tuhori iau na leho. O takia ge tuhori iau!"
41 Pali e Bakovi Dagi i koli, i ta maea, "Marta, Marta. Ioe o luhoi hateka
a maki i kupo. 42 [o]A maki i taku kunana a maki muholi go luhoia. E
Maria i vulakia pali a maki kamumu hateka. I uka ma ga vakatokua."

A Rabu na Nivasileki
(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

11 1 Na tanga tara e Isu i vasileki. Na tahuna i vasileki lobo, lakea
a murimuri vona tara i takia, "Bakovi Dagi, o tovo mia na
nivasileki, i manga e Ioanes i tovo e huriki a murimuri vona."
2 Lakea e Isu i koli i ta maea, "Na tahuna mu vasileki mu ta maea,
'Tamane mia,
mi ngaru e huriki ri gi togoa a ramu,
a harikianga vomu ge valai.
3 O habi a maki ni kani ne mia na parava vakaroro.
4 O puga vuroki a naro hale ne mia,
a vuhuna mia ranga mi puga vuroki a naro hale ne huriki lobo ri
rata hale mia vona.
Naha ni tuli mia mi gi dili na nitoni.' "
5 Muri e Isu i tuverei, i ta maea, "A bakovi tara i mahita. Na kuru rodo,
i valai ngane e turana, i ta maea, 'Turagu, o habi taro nau a bret ge tolu.
6 A mosi nau i bele ngane kunana, pali a bala a kinani ga vakania vona.'
7 "Lakea a viri i mahita i kaha, i ta maea, 'Naha ni vakapae ke. A
tukaria pali a logo. E huriki e tugu ri mahita turagu pali. O vano. I uka
ma ga pesi rike ga habia vomu tara maki.' "
8 Muri e Isu i taki ria, i ta maea, "A taki mua, ra bakovi i mahita, i uka
ma ge koria ra turana i ngaru hatekea. Pali na tahuna e turana i nana
hinituhana, bara i pesi rike i habi a maki ni kani vona, bara i vakalobo
a ningaru vona. 9 A taki muholi mua, mu nana a maki mu ngaru, lakea a
Vure bara i habi ne mua. Mu matakana a maki mu ngaru, lakea a Vure
bara i kori mua mu bole. Mu tutulidi, a Vure bara i talea a hinebi, bara
mu dili. 10 Mu rata mavonga, a vuhuna e huriki ri nana a maki, bara
ri bole visi. E huriki ri matakana a maki, bara ri matavisi. E huriki ri
tutulidi, bara ri dili visi."
11 Muri e Isu i ta maea tabu, "E rei ne mua, ge nana a manu ge kani
e tuna, ge habi a mata vona? 12 Pali e tuna ge ngarua a kio ge kani, ge
habia vona a baneko? 13 Mua e huriki a bakovi hale, pali mu matakari
kamumu e huriki e tune mua. E Tamane hita meli na hunu i kamumu

---

[o] **10:42** Mat 6:33

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hateka. Pali i navai mu luhoia i uka ma ge habi a Hanu Kiripiripi ne
huriki ri nanea?”

A Nitora ne Isu i Valai na Vure
(Mateo 12:22-30; Markus 3:20-27)

14 Na parava tara e Isu i lili talea a hanitu i dili na bakovi, i ratea i
keri ni ta. Na tahuna a hanitu i ha tala, a bakovi ngane i ta, lakea e
huriki ri masia ri ngapa. **15** [p]Pali e huriki ranga ri ta maea, “I lili tala
a hanitu na nitora ne Belsabub,[q] a hariki ne huriki a hanitu.” **16** [r]E
huriki ranga ri ngaru ni tonia, ri taki tora ia ge rata a nivakasiri, ge
vakasiria a nitora vona i valai na Vure.
17 Pali i lohoka na niluhoi ne ria, i ta maea, “A tanga dagi, e huriki
a bakovi a ngatavine ri vaubi pololilo vona, bara i lobo tavula. E rei
a kabu i uka ma ri pesi taku, ri vaubi mule ne ria, bara i lobo tavula
a kabu iea. **18** Ra mua, mu taki iau ta a lili tala e huriki a hanitu na
nitora ne Belsabub. Pali e Satan bara i lili tala mulea, a harikianga
vona bara i lobo tavula. **19** Mu taki iau ta a lili tala a hanitu na nitora
ne Belsabub. Pali e huriki a murimuri ne mua, a nitora ne rei ri lili
tala a hanitu? Ngane e huriki a murimuri ne mua bara ri vakasiri
mua mu varoru. **20** Pali iau a lili tala e huriki a hanitu na nitora na
Vure. I vakasiri manga a harikianga na Vure i bele pali ne mua.
21 “Na tahuna a bakovi hateka tara i bole a lebo na vaubinga i
tagaria a roho vona, a mahala vona bara i tabuli kamumu kunana.
22 [s]Pali na tahuna a viri tara i gao hateka vona i vaubi turana, i
ratapilea, bara i radi a maki na vaubinga vona ra i tagaria, i bole a
mahala vona, i veru lae.
23 [t]“A viri i uka ma i turagu, i marikoi iau. A viri i uka ma i leho
turagu ni tuli e huriki ri gi valai na Vure, i vakaha e huriki na
Vure.”

A Hanitu i Hamule Tabu
(Mateo 12:43-45)

24 E Isu i ta maea tabu, “Na tahuna a hanitu i pagitala na bakovi, i
lakea na hini ngeki, i matakana a hini ge malo vona. Pali na tahuna
i uka ma i matavisia tara hini ge malo vona, bara i ta maea, ‘Ga
hamule lakea na ruma a pea.’ **25** Na tahuna i bele, i masia a ruma ni
kovo tala, ni rata kamumu. **26** Lakea i vano i tuli valai a hanitu ala
polorua ri hale hateka, lakea ri dili ri made vona. Muga, a nimadena
bakovi i hale. Pali ngane a nimadena i hale liu.”

---

[p] **11:15** Mat 9:34; 10:25 [q] **11:15** E Belsabub, a rana tara e Satan. [r] **11:16** Mat 12:38
[s] **11:22** Kol 2:15 [t] **11:23** Luk 9:50

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Rei e Huriki Ri Gi Vivi?

27[u]Na tahuna e Isu i ta ta na ngava nga, a ngatavine tara vonga na vaponga
i gale tala i ta maea, “Ge vivi ra ngatavine i poda ioe i vakaruru ioe.”
28 Pali e Isu i koli i ta maea, “I uka. E huriki ri gi vivi, re huriki ri longo
a nitana Vure, ri muri mai a ngavana.”

A Naro ne Iona
(Mateo 12:38-42; Markus 8:12)

29[v]Ngane i kupo hateka e huriki ri vapesihi ri longoa e Isu i ta ta. Lakea
e Isu i taki ria i ta maea, “E huriki na tahuna mona ri hale. Ri nana ta ri gi
matai a nivakasiri. Pali i uka ma ri gi masia tara nivakasiri. A nivakasiri i
taku kunana bara ri masia, a nivakasiri ne Iona. 30 Iau, a Tuna Bakovi, iau a
nivakasiri ne huriki a bakovi a ngatavine na tahuna mona, i manga e Iona
hosi ia a nivakasiri ne huriki a bakovi a ngatavine o Ninive. 31[w]Hosi a hariki
ngatavine o Siba[x] i havai valai ge longo a lohokanga ne Solomon. Iau a dagi
hateka ne Solomon, pali mua i uka ma mu longototoa a lohokanga nau. Lakea
muri ma na tahuna a Vure ge pelekado e huriki, a hariki ngatavine iea bara
i pesi rike, i taki mua, ‘A Vure ge pelekado mua.’ 32[y]Hosi e huriki a bakovi a
ngatavine o Ninive ri pulo a vilone ria na tahuna e Iona i vara ria. Pali iau a
dagi hateka ne Iona, a vara mua, pali mua i uka ma mu pulo a vilone mua.
Muri ma na tahuna a Vure ge pelekado e huriki, e huriki a Ninive bara ri pesi
rike, ri taki mua, ‘A Vure ge pelekado mua.’

A Nipara na Kakaina Viri
(Mateo 5:15; 6:22-23)

33[z]“I uka tara viri ge namia a lam, muri ge kavitagua na ulo. A lam ni
vakatavore, lakea e huriki ri dili na ruma bara ri masia a hini palala. 34 A
matamu a nipara na kakaimu. Na tahuna a matamu i kamumu, a nipara i
kori a kakaimu lobo. Na tahuna a matamu i hale, a kakaimu lobo i tabuli na
uvo. 35 I mavonga kunana mu matakari kamumu a nipara pololilo ne mua i
uka ma ge uvo. 36 Bara a kakaine mua i vonu vona a nipalala, pali i uka hini
ge uvo vona, ngane bara mu palala manga a nipara i para langa ne mua.”

E Isu i Tahate e Huriki a Pariseo
(Mateo 23:1-36; Markus 12:38-40; Lukas 20:45-47)

37 Na tahuna e Isu i vara lobo, a Pariseo tara i takia ge kani turana.
Lakea i vano, i dili na ruma, i made puru. 38 A Pariseo i turutu vona e Isu
i uka ma i vahilolo a limana muga na nikani.

---

[u] **11:27** Luk 1:28,42,48 [v] **11:29** Mat 16:4 [w] **11:31** 1Ki 10:1-10 [x] **11:31** E Siba a tanga o Aprika. [y] **11:32** Iona 3:5-10 [z] **11:33** Mrk 4:21; Luk 8:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Pali e Bakovi Dagi i takia, i ta maea, "Mua o huriki a Pariseo mu
paki ni ramai a maka vinara na kinani, na nininu, mu luhoi ta i rata
mua mu malamala na matana Vure. Pali a hatene mua i katoki, mu kau
a maki, mu rata a naro hale. 40 Mu manga! A Vure i rata varago a hini
polovavo, a hini pololilo. 41 Pali bara mu kori e huriki a matasia na hatene
mua, bara mu kabakaba na matana Vure.
42 "Mua o huriki a Pariseo, a Vure bara i ratapile mua, a vuhuna i uka
ma mu rata a naro kamumu ne huriki a bakovi, i uka ma mu ngaru a
Vure na hatene mua. Mu paki kunana ni veru na naguna i ravulu a maka
maki kiroko vilihaliha, mu habi a naguna i taku i lakea na Vure. Bara mu
ngaru ni habi a maki lakea na Vure, naha ni lohopile a vinara nga: mu
vangaru, mu ngarua a Vure na hatene mua.
43 "Mua o huriki a Pariseo, a Vure ge pelekado mua, a vuhuna mu
ngaru ni made mugamuga na gula dagi na roho na vaponga, mu ngaru e
huriki ri gi tagui mua na tahuna ri matai mua na mada.
44 "A Vure bara i ratapile mua, a vuhuna mu manga a lovo na viri i mate, i
uka ma ni ru a kilakilana. E huriki ri laho langa, i uka ma ri lohoka vona."[a]
45 A mari na vinara tara i koli a nitane Isu i ta maea, "Mari ni tovo, na
tahuna o taki e huriki a Pariseo na ngava nga, o vakahale mia ranga."
46 Lakea e Isu i koli i ta maea, "Pali mua ranga, a Vure bara i ratapile
mua, a vuhuna mu rata a maka vinara i madihi hateka ni ramai, mu taki
e huriki ri gi ramai, pali i uka ma mu tuhori popote ria.
47 "A Vure bara i ratapile mua, a vuhuna mu vakabagetu a lovo ne huriki a
propet. Re huriki a propet e huriki e tubune mua ri rabalaki ria. 48 I mavonga
mu vakasiri manga mu do rike a narone huriki e tubune mua, ri rabalaki
e huriki a propet. Ria ri rabalaki, mua mu vakabagetu a lovo ne ria. 49 I
mavonga, a lohokanga na Vure i ta maea, 'Iau ga rudu lakea ne ria e huriki
a propet, a apostolo, lakea bara ri rata tuhare ranga, ri rabalaki ranga.' 50 I
mavonga kunana, mua bara mu bole a vuranga na matenga ne huriki a
propet lobo, i vakatubu na nitubu na malala. 51 Bara mu bole a vuranga na
matenga ne huriki a propet, i vakatubu ne Abel i vano i harena ne Sakarias,
ra viri i mate na kurukuruna dede, a tabeke ni gamai na roho na Vure. Iau a
taki mua, a nimatene huriki a propet lobo, bara mu bole a vuranga ne ria.
52 "Mua o huriki a mari na vinara, a Vure bara i ratapile mua a vuhuna
mu vakatoku ne huriki a lohokanga na Vure. Mua i uka ma mu ramai a
nitana Vure, pali mu pupukari tabu e huriki ranga ri ngaru ni ramai."

---

[a] **11:44** Na tahuna e huriki a bakovi ri matai a Pariseo, ri matai a hini polovavo i mata kamumu hateka. E huriki a Pariseo ri ramai kamumu a maka vinara, ri mata manga a bakovi na Vure. Pali e huriki a Pariseo ri naro hale na hatene ria. I uka tara bakovi ge matakilala. I manga a lovo na viri i mate, i uka ma ni ru a kilakila vona. E huriki a bakovi a ngatavine bara ri laho langa, ri luhoi a malala kamumu kunana, i uka ma ri matakilaka vona a podana bakovi i mavuru polotano.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

53 Na tahuna e Isu i pagitala na ruma, e huriki a Pariseo turana mari na
vinara, ri vakatubu ni biu pilea. Ri rata a maka ninana viliha, 54 ri ngaru
ni tamia, ge ratea tara ngava ri gi padi virihia vona.

Naha Ni Rabu Manga e Huriki a Pariseo
(Mateo 10:26-27)

12 1 Na parava tara, e huriki a bakovi ala kupo ri vapopo turane
Isu. Ri vaboletugu lae, a vuhuna ri ala kupo hateka. Lakea e Isu
i vara muga e huriki a murimuri vona i ta maea, "Mu matadoko vona a
is ne huriki a Pariseo, ra naro ni tabelebako. 2 [b]A maki lobo ni ruhulolo
bara ni vakasiri. A maki lobo ni kavitagu bara ni taki tala. 3 I mavonga
kunana, a maki mu taki na uvo bara ni longo na hini palala. A ngava mu
reme a viri vona pololilo na ruma bara ni vakalongo dagi na mada.

Mu Mangenge na Vure Kunana
(Mateo 10:28-31)

4 "Mua o huriki a turagu, a taki mua, naha ni mangenge ne huriki ri
ngaru ni rabalaki a kakaine mua. Bara ri rabalaki a kakaine mua, pali a
hanune mua, i uka ma ri gi rabalakia. 5 Ga vakalongo mua vona e rei a
viri mu gu mangenge vona. Mu mangenge vona a viri i tahoka a nitora
ni rabalaki mua, i tahoka a nitora ni voro puru a hanune mua na kanono.
Muholi hateka, a taki mua, ia a viri bara mu mangenge vona.
6 "A sisiu i rua bara ni habi ni gi kona na 10 toea kunana, pali a
Vure i uka ma i lohopilea tara. 7 [c]Mua ranga, i gi lobo pali a lilina
vune mua. I mavonga, naha ni mangenge. A Vure i ngaru hateka
mua na kadirovo. A Vure i matakari a maka kadirovo. Mua ranga, a
Vure bara i matakari mua.

Naha Ni Maruhu ne Isu
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 "A taki muholi mua, e rei a viri i taki e huriki a bakovi ne ia a
murimuri nau, iau, a Tuna Bakovi bara vakalongo e huriki a agelo na
Vure ne ia a murimuri nau. 9 Pali e rei a viri i lavuni nau na matane
huriki a bakovi, iau tara bara ta lavuni vona na matane huriki a
agelo na Vure. 10 E rei a viri i ta hale na Tuna Bakovi, bara ni puga
vuroki a naro hale vona. Pali e rei a viri i ta hale na Hanu Kiripiripi,
a naro hale vona i uka ma ni gi puga vuroki. 11 [d]Na tahuna ni turari
mua lakea na roho na vaponga, mu gu pesi na matane huriki a
bakovi dagi, naha ni loholege lae mu gu kori navai mua. 12 A Hanu
Kiripiripi bara i taki mua vona a ra ngava mu gu taki na tahuna iea."

---

[b] **12:2** Luk 8:17 [c] **12:7** Luk 12:24; Apo 27:34 [d] **12:11** Mrk 13:11; Luk 21:12-15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nivakakika na Bakovi na Mahala

13 A viri tara ne huriki vonga i takia e Isu, i ta maea, "Mari ni
tovo, o takia e turagu ge vaveru ne maria a mahala i pe puru e
tamane maria na tahuna i mate."
14 E Isu i koli i ta maea, "Bakovi, e rei i ru iau ga pelekado o ga
kori marua vona a mahala i pe puru e tamane marua?"
15 [e]Muri i taki e huriki, i ta maea, "Mu matadoko! Naha ni ngaru
ioe go tahoka a mahala ge kupo. A bakovi bara i tahoka a mahala i
kupo, ra mahala vona i uka ma ge habi a nimahuri vona."
16 Muri i takia ne ria a nita vakakika iea, "A bakovi na mahala
tara i tahoka a hania i vakabele a maki ni kani i kupo hateka. 17 I
taki mulea, i ta maea, 'A ra ga ratea ngane? A uka a roho dagi ga ru
kadolu a maki ni kani vona.'
18 "Muri i ta maea, 'Ngane ga rata maea. Ga puka puru a maka
roho ni ru kadolu a maki ni kani, ga hae rike tabu ria ri gi dagi.
Muri bara ru kadolu a vit, a mahala nau. 19 Muri bara taki mule iau,
a ta maea, "A tahoka a mahala i kupo, a ru kadolu na pida i kupo
pali. Ngane ga made kunana, ga kani, ga ninu, ga pitei." '
20 "Pali a Vure i takia i ta maea, 'Ioe a manga! Na rodo iea bara o
mate. Pali e rei ge bole polo a maka maki o rata puru?'
21 [f]"E huriki a bakovi na mahala, ri mavonga. Ri ru kadolu a mahala i
kupo, pali na matana Vure, ria a matasia."

Naha Ni Loholege Lae
(Mateo 6:25-34)

22 Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona i ta maea, "I mavonga a
taki mua naha ni luhoi lege lae vona a nimade ne mua, a maki mu gu
kani. Naha ni luhoi lege lae vona a kakaine mua, na a ra maki mu gu
rodo. 23 A maki dagi a nimahuri, a maki kiroko a maki ni kani. A maki
dagi hateka a kakaina viri, a maki kiroko a varakia. 24 Mu matai a maka
kadirovo, i uka ma ri varo a maki ni kani, i uka ma ri mirio kilala. Ri
uka roho ni ru kadolu a maki ni kani. Pali a Vure i vakani ria. Mua
ranga, bara i vakani mua, a vuhuna a Vure i ngaru hateka mua na maka
kadirovo. 25 A naro ni luhoi lege, i uka ma ge kori ioe go mahuri malaku.
26 Ioe o uka a nitora ni ratana a maki kiroko maea, pali naha ni loholege
lae vona a maka maki ranga. 27 Mu matai a maka hurumade. I uka ma ri
leho kilala, i uka ma ri rahi kilala a varakia. Pali a taki mua, a hurumade
nga ri bagetu keke hateka, ri kamumu hateka na bagetua ne Solomon, ra
hosi i bagetu kamumu hateka. 28 A Vure i vakabagetu a maka hurumade

---

[e] **12:15** 1Tim 6:9-10 [f] **12:21** Mat 6:19-20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri tabuli popote kunana, muri ri mate. Pali mua ranga, a Vure bara i
vakabagetu mua. A bagetua ne mua bara i kamumu hateka na bagetua
na hurumade. Ra mua, i uka ma mu luhoi tora hatekea a Vure. 29 Naha
ni luhoi hateka a maki mu gu kani, mu gu ninu. Naha ni luhoi legelege.
30 E huriki a bakovi a ngatavine na uvo ri luhoi hateka a maki nga. E
Tamane mua i lohoka vona mu ngaru a maki nga. 31 Mu luhoi kunanea a
harikianga na Vure, lakea a maki nga ranga bara ni habi.

A Naro Ni Ru Kadolu a Maki
(Mateo 6:19-21)

32 "Mua o huriki a kabu kiroko na sipsip nau, naha ni mangenge, a
vuhuna e Tamane mua i vivi ni habi ne mua a harikianga vona. 33 [g]Mu
habi a maka mahala ne mua ne huriki a matasia, lakea bara mu tahoka
a mahala meli na hunu. A mahala meli i uka ma ge matutu, i uka ma ge
lobo, i uka ma ni gi panaho, i uka ma ge kani a kuruve. 34 A hatene mua
bara i lakea mai kunana a tabeke mu ru a mahala ne mua vona.

Mu Pasimata ne Bakovi Dagi
(Mateo 24:42-44)

35 [h]"Mu bagetu, mu nami puru a lam. 36 Mu dava manga e huriki a vora
ri pasimata na matakari ne ria ge hamule valai na habu na parangia. Ri
davea ge hamule valai, bara ri talea a logo na ruma, ge dili a matakari
ne ria. 37 Na tahuna i hamule valai, bara i rata kamumu e huriki a vora
vona i uka ma ri mahita. A taki muholi mua, ra bakovi dagi iea bara i
bagetu i taki ria ri made na dede, i vakani ria. 38 Bara a matakari ne ria i
hamule valai na kuru rodo, o na hatelanga pokopoko, i matai e huriki a
vora vona ri tabana ni matapara, ri pasimata vona, bara i rata kamumu
hateka ria. 39 [i]Mu luhoia a ngava iea: A tahona ruma bara i lohoka vona
a kilala ge valai vona a bakovi ni panaho, bara i matapara mavonga, i
uka tara viri ge pukea a ruma vona. 40 I mavonga, mu pasimata vona a
Tuna Bakovi, a vuhuna bara i valai na tahuna i uka ma mu luhoi ge valai
vona."

A Vora Kamumu a Vora Hale
(Mateo 24:45-51)

41 Lakea e Petrus i nanea, "Bakovi Dagi, ra nivakakika iea o vakakika
mia kunana vona, o e huriki lobo ranga, o vakakika ria vona?"
42 E Bakovi Dagi i koli, i ta maea, "A bolekori i rata lobo a leho a bakovi
dagi vona i habia, a bakovi dagi vona bara i ratea ge matakari e huriki
a vora. Bara i takia ge veru a maki ni kani ne ria na tahuna i lakea na

---

[g] **12:33** Luk 18:22 [h] **12:35** Mat 25:1-13 [i] **12:39** Mat 24:43-44; 1Tes 5:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tanga tara. 43 Muri, na tahuna a bakovi dagi i hamule valai, i masia a
bolekori iea i rata kamumu a leho vona, bara i rata kamumu hatekea.
44 [j]A taki muholi mua, bara i ru ia ge matakari a mahala lobo vona.
45 Pali a bolekori bara i taki mulea i ta maea, 'A viri dagi nau i uka ma ge
valai malaviriri.' Lakea i vakatubu ni ubi a vora bakovi a vora ngatavine,
i kani i ninu, i manga manga viliha lae. 46 Ra bakovi dagi vona, bara i
valai vakaturutu na parava a vora i pahaluhoi ta i uka ma ge valai vona.
Bara i luve na kilala a vora i pahadaki ta i uka ma ge luve vona. Lakea a
bakovi dagi bara i tolo pilea a vora iea. Muri bara i ru turane huriki i uka
ma ri luhoi torea a Vure.

47 [k]"A bolekori i lohoka vona a ningaru na bakovi dagi vona, pali i uka
ma i toni ni rata, bara ni ubi balaka kupo. 48 Pali a bolekori i uka ma i
lohoka vona a ningaru na viri dagi vona, lakea i rata ruru a maki, bara
ni ubi popote kunana. A viri a Vure i habi a leho i kupo vona i uka ma ge
made tavula. A Vure i ngarua ge vakabele a kanena i kupo.

A Kabu Bara i Vapida
(Mateo 10:34-36)

49 "A valai ga rungania a malala. A dodo vona a hini i uka ma ni
rungani ma. 50 [l]Iau ga bole a nimadihi dagi. A luhoi legelege hateka, a
ngarua a parava iea ge valai malaviriri, ge lobo. 51 Naha ni luhoi a valai
ga habi a nivalemu na malala. I uka liu. A valai ga vakalipida e huriki.
52 I vakatubu mona, a viri ala lima na kabu i taku bara to vagima. A viri
ala tolu bara to vagima turana viri ala rua. A viri ala rua bara ru vagima
turana viri ala tolu. 53 [m]Lakea bara to vapida. A bakovi bara i gimana e
tamana. A ngatavine bara i gimana e kinana. A ngatavine bara i gimana
e kana."

E Huriki i Uka Ma Ri Matakilalea e Isu
(Mateo 16:2-3)

54 Muri e Isu i taki e huriki ri vapopo i ta maea, "Na tahuna mu masia
a bubu i rike na nirolona haro, mu lohoka vona bara i boru a vala. 55 Na
tahuna i pori valai tano a vilu, mu lohoka vona bara i kara a haro. 56 Mua
o huriki a bakovi na taminga! Mu matakilaka vona ge boru a vala, o ge
kara a haro. Pali a maki a rata, mu keri ni matakilala.

57 "I navai i uka ma mu matakilaka vona a ra maki kamumu? 58 Na
tahuna o laho turana viri i padi virihi ioe na ngava, muru gu lakea na
mari ni pelekado a ngava, o toni ni pelekado a ngava turana malaviriri.
Bara i uka, a gimamu bara i turari ioe lakea na mari ni pelekado. A mari
ni pelekado bara i habi ioe na limana tagari, bara i ru dili ioe na bavi.

---

[j] **12:44** Mat 25:21,23 [k] **12:47** Iak 4:17 [l] **12:50** Mrk 10:38-39 [m] **12:53** Mai 7:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

59 A taki muholi ioe, i uka ma go pagitala, ge harena na tahuna o koli
mule lobo a maki vona."

A Viri i Uka Ma i Pulo a Vilona Bara i Velu

13 1 A bakovi ranga ri laho turane Isu ri vakalongoa vona tara maki.
E Pilato i rabalaki ranga bakovi o Galili na tahuna ri habi a
nihabi na Vure. 2 [n]E Isu i koli i ta maea, "Naha ni luhoi e huriki nga, ra
ri mate, ri hale hateka ne huriki a bakovi a ngatavine ranga o Galili a
vuhuna ri bole a vuranga iea. 3 Pali mua ranga, i uka ma mu gu pulo a
vilone mua, bara mu vurua." 4 E Isu i tuverei tabu, i ta maea, "Re huriki
a bakovi a ngatavine ala ravulu a polona i polotolu, ri mate na tahuna a
roho dagi o Silom i mapuka taho ria. Naha ni luhoi e huriki nga ri hale
hateka ne huriki ranga ri made vonga o Ierusalem. 5 Pali mua ranga, i
uka ma mu gu pulo a vilone mua, mua ranga bara mu vurua."

A Nivakakika na Kai i Uka Vuana

6 Muri i takia ne ria a nita vakakika iea: "A bakovi tara i varo a kai a
pik na hania na vain vona. I lokovonga bala, i leia, ta ge pasi a kanena
kai iea, pali i uka kanena. 7 [o]Lakea i takia a vora i matakari a hania na
vain vona, i ta maea, 'Na pida i tolu a valai ta ga pasia a pik, pali i uka
ma matavisia tara kanena. I navai ge pesi tavula na malala kamumu iea?
O tolo vurokia ngane!'
8 [p]"Lakea a vora i koli i ta maea, 'Bakovi Dagi, ge pesi taro na pida ge
taku. Ga kado haluia, ga mugo rikea a malala vakuloi vona. 9 Ge vua,
bara i kamumu hateka! I uka ma ge vua, bara tolo vurokia.' "

A Ngatavine i Beu

10 Na Parava Nimalo e Isu i vara na roho na vaponga tara. 11 A
ngatavine tara vonga i ratapilea a hanitu na pida i ravulu a polona i
polotolu, i keri ni laho kamumu. I poku a bitona, i keri ni pesi tavaga
rike. 12 Na tahuna e Isu i masia, i gale lokomugea vona, i takia,
"Ngatavine, ngane i lobo a gilanga vomu." 13 Muri i padoia. I malaviriri
kunana i tavaga rike, i vakatubu ni kavurikea a Vure.
14 [q]Pali a matakari na roho na vaponga i madihi a hatena, a vuhuna e
Isu i koria a ngatavine na Parava Nimalo. Lakea i taki e huriki i ta maea,
"A parava i polotara a parava na leho. Mu valai koea ni gi kori mua na
gilanga na parava nga. Pali na Parava Nimalo mu made kunana."
15 [r]Lakea e Bakovi Dagi i koli i ta maea, "Mua o huriki a bakovi na
taminga! Ra mua, na Parava Nimalo mu puga vuroki kilala a mota

---

[n] **13:2** Ion 9:2 [o] **13:7** Luk 3:9 [p] **13:8** 2Pe 3:9,15 [q] **13:14** Nim 20:9-10; Vin 5:13-14
[r] **13:15** Luk 14:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni kolotata a bulmakau vona, muri mu vakaninu. 16 Ra ngatavine iea,
ia a hamone Abraham. I ratapilea e Satan na pida i ravulu a polona i
polotolu. Pali ge navai, i uka ma ni gi kori na Parava Nimalo?"
17 Na tahuna i taki loboa a ngava iea, e huriki a gimana ri rare.
Pali e huriki lobo ri vivi vona a maka maki kamumu hateka e Isu i
rata.

A Kai a Mastad
(Mateo 13:31-32; Markus 4:30-32)

18 Muri e Isu i taki e huriki, "A harikianga na Vure i manga a ra? Ga
toni virihi a ra maki vona? 19 I manga a vutuna a mastad i varoa a bakovi
na hania vona. I koru rike dagi, i manga a kai. A maka kadirovo ri bebe
valai, ri hae a nune ria na rahana."

A Nivakakika na Is
(Mateo 13:33)

20 Muri i nana tabu, "Ga toni virihi a ra maki tabu vona a harikianga
na Vure? 21 I manga a is i bolea a ngatavine, i pulo turana kabukuna
plaoa, muri i pugaga."

A Logo Kiroko
(Mateo 7:13-14; 7:21-23)

22 E Isu i tabana ni laho sike o Ierusalem, i laho dili na maka tanga, i
vara e huriki. 23 A bakovi tara i nanea, "Go korimule e huriki a bakovi a
ngatavine ala riva? Ri gi ala popote kunana?"
E Isu i koli, i ta maea, 24 "Mu toni a bulune mua ni dili vona a logo bala
holoholo. A taki muholi mua, i kupo e huriki ri gi toni ni dili, pali bara
ri keri. 25 [s]Na tahuna a tahona roho i pesi rike, i tukaria a logo, bara mu
pesi rare polovavo mu gale gale, bara mu ta maea, 'Bakovi Dagi, mi gi
dili.'
"Pali ia bara i koli i ta maea, 'Iau i uka ma lohoka ne mua, mua a viri
vai?'
26 "Muri bara mu ta maea, 'Hosi o vara na mada na tanga ne mia, mi
kani, mi ninu turamu.'
27 [t]"Pali ia bara i koli tabu, i ta maea, 'Iau i uka ma lohoka ne mua, mu
a viri vai? Mu malele ha nau, mua e huriki a mari ni rata a naro hale!'
28 [u]"Muri ma bara mu matai e Abraham, e Isak, e Iakop turana e huriki
a propet lobo ri dili na harikianga na Vure. Pali mua bara ni lili tala,
lakea bara mu tangi, i madihi a hatene mua, mu kara tata mavonga a
ngine mua. 29 [v]E huriki bara ri valai na tanga lobo na malala, ri gi made

---

[s] **13:25** Mat 25:10-12 [t] **13:27** Sng 6:8 [u] **13:28** Mat 8:11-12 [v] **13:29** Sng 107:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na murine ria na habu dagi na harikianga na Vure. 30 [w]Muholi hateka, e
huriki ranga ri muri ngane bara ri muga. E huriki ranga ri muga ngane
bara ri muri."

E Isu i Dodoa e Ierusalem
(Mateo 23:37-39)

31 Na parava iea kunana, e huriki a Pariseo ranga ri valai ne Isu ri takia
ri ta maea, "O ha taroa a tanga iea o lakea na hini ranga, a vuhuna e
Herod i ngaru ni rabalaki ioe."
32 E Isu i koli i ta maea, "Mu vano mu takia a huluvonga iea, 'Ga lili
tala taro a maka hanitu, ga korimule e huriki ri giloa na parava i rua. Na
toluna parava bara vakaloboa a leho nau.' 33 Pali ngane, kuduvi, girira
bara laho lokovonga o Ierusalem, a vuhuna a propet i uka ma ge mate na
tanga tara. A propet bara i mate kunana o Ierusalem!"
34 Muri e Isu i ta maea, "Ierusalem, Ierusalem! Mu rabalaki e huriki a
propet, mu padimate na kedo e huriki a rudu valai ne mua. Balaka kupo
a ngaru ni kalipopo palupu mua, i manga a kinana kureko i kavitagu a
maka tuna na karapana, ga matakari mua. Pali mu koi mua. 35 [x]A Vure
i pea pali a roho ne mua. Ngane a taki mua, i uka ma mu gu matai tabu
iau ge harena na parava mu gu ta maea, 'Si gi kavurikea a viri i valai na
rane Bakovi Dagi.' "

E Isu i Made na Ruma na Pariseo

14 1 Na Parava Nimalo tara, e Isu i vano i kani na ruma na bakovi
dagi tara ne huriki a Pariseo. Ri matanonoa, ri mata kana a
naro ranga ge rata ruru. 2 A bakovi tara i vaki a kulina i made tabukoi
na ngalana. 3 [y]Lakea e Isu i nana e huriki a Pariseo, a mari na vinara
i ta maea, "A vinara i ta navai? Si gi kori a viri na Parava Nimalo, o
i uka?" 4 Pali ri mangulu tete ria. Lakea i vakatavagea a bakovi iea, i
rudua i vano.
5 [z]Muri i nana ria i ta maea, "E rei ne mua, e tuna ge boru puru
na lovo na Parava Nimalo i uka ma ge koria? Pali e rei ne mua, a
bulmakau vona ge koro na lovo na Parava Nimalo, i uka ma ge koria?"
6 Pali ri uka ngava.

Naha Ni Rata Polo Mugamuga

7 Na tahuna i matai e huriki ri valai ri gi kani ri made mugamuga na
gula kamumu, i takia ne ria tara nivakakika, 8 [a]"Na tahuna i taki ioe a
viri tara go lakea na habu na parangia vona, naha ni made mugamuga

---

[w] **13:30** Mat 19:30 [x] **13:35** Sng 118:26 [y] **14:3** Luk 6:9 [z] **14:5** Mat 12:11; Luk 13:15
[a] **14:8** Snd 25:6-7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na gula kamumu. Ma ge valai tara bakovi dagi hateka vomu. 9 Lakea
a tahona habu, ra i taki marua muru valai, bara i taki ioe i ta maea,
'O turagu o habia na bakovi iea a gula vomu.' Muri bara o maruhu, o
vano o made na gula tavula. 10 Naha ni rata mavonga. Pali na tahuna
ni taki ioe go lakea na habu tara, o vano o made na gula tavula. Na
tahuna a tahona habu i matai ioe o made na gula tavula, bara i taki
ioe, i ta maea, 'Turagu, o valai, o made na gula kamumu.' Muri e
huriki vonga bara ri masia, ri togo ioe. 11 [b]O rata mavonga, a vuhuna
a viri i rata polo mugamuga, a Vure bara i vakamaruhua, pali a viri i
vakakiroko ia, a Vure bara i kavurikea."

12 Muri e Isu i takia a tahona ruma, i ta maea, "Na tahuna o rata
a habu, naha ni gale e huriki a turamu, a kabu vomu, a bakovi na
mahala. Bara o rata mavonga bara ri koli ri gale ioe o lakea na habu ne
ria. 13 Na tahuna o rata a habu o gale valai e huriki a matasia, a beu,
a vahahale, a kepa. 14 [c]Re huriki a bakovi maea bara ri keri ni koli a
limamu. Ra i mavonga bara o vivi, a vuhuna a limamu bara ni koli na
tahuna e huriki a bakovi kamumu bara ri pesi rike mule na nimate."

A Nivakakika na Habu Dagi
(Mateo 22:1-10)

15 [d]A bakovi tara i made vonga i longoa a ngavane Isu, lakea i ta maea,
"E huriki ri kani na habu na harikianga na Vure ri gi vivi."

16 E Isu i koli i ta maea, "A bakovi tara i kurabe puru na habu dagi
vona, lakea i taki e huriki ri gi valai na habu vona. 17 I bele ngane a
parava na habu, lakea i rudu talea a vora vona, ge taki e huriki, ge ta
maea, 'Mu valai ngane, a maki lobo ni pelekado puru pali.'

18 "Pali ria lobo ri ta marogo lae ri koi ni valai. A viri tara i ta maea, 'A
kona karabea ngane tara hania. Ga vano taro ga masia. I uka ma ga lakene.'

19 "A bakovi tara i ta maea, 'A kona karaba ngane a bulmakau i lima.
Ga vano taro ga toni ni vakaleho ria. I uka ma ga lakene.'

20 [e]"Pali a viri tara i ta maea tabu, 'Iau a parangi karaba. A uka ma ga
lakene.'

21 "Muri a vora i hamule, i vakalongo a tahona habu vona a ngava ne
ria. A tahona habu i madihi a hatena, i takia a vora vona i ta maea, 'O
pagitala malaviriri lakea na maka dala dagi, a dala kiroko, o tuli valai e
huriki a matasia, a beu, a kepa, a vahahale.'

22 "A vora i longo mai a nitana tahona habu, muri i ta maea, 'Bakovi
dagi, ra ngava o taki a rata, pali a ruma i uka ma i vonu ma.'

23 "Lakea a tahona habu i takia a vora vona i ta maea, 'O pea a tanga
dagi, o ramai a maka dala dagi, a dala kiroko viliha polovavo na tanga, o

---

[b] **14:11** Mat 23:12; Luk 18:14 [c] **14:14** Ion 5:29 [d] **14:15** Luk 13:29 [e] **14:20** 1Ko 7:33

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taki e huriki lobo ri gi valai na habu nau. A ngarua a ruma nau ge vonu.
24 A taki muholi mua, re huriki a bakovi a gale muga ria, i uka ma ri gi
kani turagu na habu nau.' "

O Luhoi Kamumu Taro
(Mateo 10:37-38)

25 Muri, e huriki ala kupo ri laho turane Isu, lakea i ngalakapulo, i taki
ria i ta maea, 26 [f]"E rei a viri i ngaru ni ramai iau, ge lohopile e tamana, e
kinana, e girihina, e tuna, e turana mai, ge lohopile a nimade vona, lakea
bara i kara ni ramai iau. 27 E rei a viri i uka ma i kalohoa a kai tavalavala
vona, i uka ma i ramai iau, i keri ge ia a murimuri nau.
28 "I mavonga kunana, e rei a viri i ngaru ni hae a ruma karaba bara i
luhoi kado taro, i tahoka a moni ge haea vona, o i uka. Ma ge vakatubu
ni haea, ma ge lobo a moni vona. 29 Lakea e huriki bara ri nongo vakia
na tahuna ri masia a ruma vona i uka ma i hae loboa. 30 Bara ri ta maea,
'Masia a bakovi iea, i vakatubu ni hae a ruma karaba iea, pali i keri ni
vakaloboa.'
31 "E rei a hariki i ngaru ni vaubi turana tanga tara bara i luhoi kado
taro, a tara na nugumaheto vona ala 10,000 ri kara ni rangi a tara na
nugumaheto ala 20,000 na hariki tara? 32 Bara i luhoi i uka ma ri gi
mulangi, bara i rudu lokovonga malaviriri e huriki a vinuru vona muga
ne huriki a pile vona bara ri valai, bara i nanea a hariki iea, i ta maea, 'A
koi tu gu vaubi. A ra o ngarua ga ratea tu gu made na nivalemu?' 33 Mua
ranga, mu luhoi kado taro. E rei a viri i uka ma i lohopile a maki lobo
vona, i uka ma i kara ge ia a murimuri nau.

A Nivakakika na Sol i Hale
(Mateo 5:13; Markus 9:50)

34 "A sol a maki kamumu. Pali ge lobo a namina, ni gi bole mule tabu
navai a namina? 35 A sol i lobo a namina, i uka lehona. I uka ma ni gi ru
na hania ge rike kamumu vona maki. I uka ma ni gi ru turana tahena
bulmakau ge vona a malala vakuloi. Bara ni bole, ni vuroki tala tavula
kunana.
"E rei a viri i ngaru ni longokilalea a ngavagu, ge longo kamumu, ge
luhoi kado."

A Nivakakika na Sipsip i Velu
(Mateo 18:12-14)

15 1 Na parava tara, e huriki a bakovi ni bole a takis, e huriki a
bakovi hale ri vaboletugu mai e Isu, ri gi longo a nitana. 2 [g]Lakea

---

[f] **14:26** Luk 9:23 [g] **15:2** Luk 5:30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e huriki a Pariseo, a mari na vinara ri ta barangungu, ri ta maea, "Ra
bakovi iea i tagui e huriki a bakovi hale, i kani turane ria."
3 Lakea e Isu i koli, i taki ria na nita vakakika iea, 4 [h]"E rei a bakovi
i tahoka a sipsip i 100, pali i velu tara, bara i pe puru na robo a maka
sipsip i 99, i vano i matakanea a sipsip ra i velu. Bara i matakanea,
matakanea, i matavisia. 5 Na tahuna i matavisia, bara i vivi vona i vakoa,
6 i lakea na tanga. Muri bara i gale palupu e huriki a turana, i taki ria,
'Mu vivi turagu a vuhuna a matavisia pali a sipsip nau i velu.' 7 A Vure
tara, na tahuna a bakovi hale i pulo a vilona, i vivi hateka. I vivi ne
huriki ala 99 ri kamumu pali, ri pulo pali a vilone ria. Pali i vivi hateka
na bakovi hale ala taku i pulo a vilona."

A Nivakakika na Moni i Velu

8 E Isu i taki tabua tara nivakakika i ta maea, "A ngatavine tara i
tahoka moni silva vona i ravulu, lakea i velu tara. A ra mu luhoia ge
ratea? Bara i namia a lam, i kovo kadoa a ruma, i matakana lae, muri
bara i matavisia. 9 Na tahuna i matavisia bara i gale palupu e huriki
a turana, e huriki ri made tabukoi vona, i taki ria, i ta maea, 'Mu vivi
turagu, a vuhuna a matavisia pali a moni nau i velu.' 10 I mavonga
kunana, a Vure turana e huriki a agelo bara ri vivi hateka, na tahuna ri
masia a bakovi hale tara i pulo a vilona."

A Nivakakika na Koma Bakovi i Velu

11 E Isu i ta lokovonga liu, i ta maea, "A bakovi tara i tahoka e tuna
bakovi ala rua. 12 A viri kiroko i takia e tamana i ta maea, 'O habi nau
ngane a mahala nau.' Lakea e tamane rua i vaveru rua vona mahala
vona.
13 "I uka ma i tabaka, a viri kiroko i bole lobo a maki vona i vano, i
havai maia a robo basi tara. I bele vona a robo iea, i vakalobo a mahala
vona na naro hale. 14 I vuroki lobo a mahala vona. I bele ngane na robo
iea a pago. I matasia, i vitolo mavonga. 15 Lakea i vano i bole a leho
vonga na tahona malala tara. A bakovi iea i rudua ge matakari a nure na
boro. 16 I vitolo hateka, i ngaru ni kani a maki ni kani na boro, pali i uka
tara viri ge habi a maki ni kani vona.
17 "I bele vona ngane a niluhoi kamumu, lakea i ta maea, 'E huriki a
vora ne tata ri tahoka a maki ni kani i kupo, pali iau a mate mavonga
koea na vitoloa! 18 [i]Ga vano ga hamule mai e tata, ga takia ga ta maea,
"Iau a rata virihi a naro hale na Vure, a rata a naro hale virihi mai ioe.
19 I uka ma a bakovi kamumu go gale iau ge iau e tumu. O rata iau, ge iau
a vora vomu kunana.' " 20 Lakea i pesi rike i hamule lakea ne tamana. Na

---

[h] **15:4** Ese 34:11,16; Luk 19:10 [i] **15:18** Sng 51:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna i tabana ni laho basi, e tamana i masia, i dodoa. I nunu halala ia,
i lakavua, i ngurua.
21 "Lakea i takia e tamana i ta maea, 'Tata, iau a rata a naro hale
virihia a Vure. A rata a naro hale virihi ioe. I uka ma a bakovi kamumu
go gale iau ge iau e tumu.'
22 "Pali e tamana i taki e huriki a vora vona i ta maea, 'Mu nunu, mu bole
valai a varakia kamumu, mu vakarodoa vona. Mu bolea a paga, mu rodo dilia na
kukulimana. Mu bole a vahapolo, mu vakarodoa. 23 Mu lavea a tuna bulmakau i
gavutuvutu, mu rabalakia. Si gi rata habu, si gi vivi, 24[j]a vuhuna re tugu iea i mate,
ngane i mahuri mule. I velu, pali ngane ni matavisi.' Lakea ri rata a habu, ri pitei.
25 "A tabua i tabana ni leho na hania. Na tahuna i hamule valai tabukoi
na ruma, i longo e huriki ri kalolo, ri raulo. 26 Lakea i nanea a vora tara, i
ta maea, 'I navai, a ra ri ratea e huriki nga?'
27 "A vora i koli i ta maea, 'E tarimu i hamule pali, lakea e tamamu i
rabalakia a tuna bulmakau gavutuvutu, a vuhuna i vivi vona e tarimu i
hamule valai, i made kamumu tabu koea.'
28 "Pali a tabua i madihi a hatena, i koi ni dili. Lakea e tamana i pagitala i
lukea, i takia ge dili. 29 Pali i takia e tamana i ta maea, 'Mata valai! Na pida
i kupo pali a vora mavonga vomu. I uka ma a longotaroa tara nitamu. Pali
o uka ma o ratea nau tara habu ga kani turana e huriki a turagu. 30 Pali re
tumu iea, i vuroki tavula ne huriki a ngoi a mahala vomu. Ngane i hamule
valai o rabalakia vona a tuna bulmakau gavutuvutu, o rata habu vona!'
31 "Lakea e tamana i ta maea, 'O tugu, ioe o made turagu na parava vakaroro. A
maki lobo nau, a maki vomu. 32 Pali ngane si gi rata a habu si gi vivi, a vuhuna e
tarimu i mate, i mahuri mule tabu. Muga i velu, ngane ni matavisi.' "

A Nivakakika na Bolekori Hale

16 1 E Isu i taki e huriki a murimuri vona i ta maea, "A bakovi na
mahala tara i tahoka a bolekori i matakari a mahala vona. Pali e
huriki ranga ri takia ra bolekori i rata marogo a mahala vona. 2 Lakea i
gale vilia a bolekori i nanea, 'A ra maki a longoa ta o ratea? O vakalongo
iau ngane, o matakari navai a mahala nau, a vuhuna bara o lobo na leho.'
3 "A bolekori i luhoi lege lae, lakea i luhoi maea, 'A bakovi a leho vona
bara i vakalobo iau ngane na leho. A ra ga ratea ngane? A uka a nitora
ga leho ga keli a malala. A maruhu ni nongi a maki na viri tara. 4 A luhoi
ngane a maki ga ratea na tahuna ga lobo na leho. Bara ratea tara naro,
lakea e huriki a bakovi bara ri vivi ni matakari iau na ruma ne ria.'
5 "Lakea a bolekori i gale takutaku e huriki ri bole a kinori na bakovi
dagi vona. Lakea i nanea a viri i muga, 'I riva a kinori vomu o bole na
bakovi dagi nau?'

---

[j] **15:24** Epe 2:1,5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 "I ta maea ia, 'Iau a bole a namona oliv, a nimavana i 800 galen.'
"Lakea a bolekori i takia, 'O bolea a raukea o made puru malaviriri, o here puru a kalavana ge 400 galen kunana. Muri o koli.'
7 "Muri i nanea a viri tara, 'Pali ioe i riva vomu a kinori?'
"I ta maea ia, 'Iau a bole a kulopi na vit i 100.'
"Lakea i takia, 'O bolea a raukea, o here puru a kalavana ge 80 kunana. Muri o koli.'
8 "A bakovi dagi i kavurikea a naro hale na bolekori vona, a vuhuna i matakari mule kamumu hateka ia. E huriki a bakovi na uvo ri lohoka hateka ne huriki a bakovi na nipara na ni matakari mule ria. 9 I mavonga, a taki mua, mu hatebalala, mu habi lae a mahala ne mua, lakea e huriki bara ri ngaru a vilone mua. Muri, na tahuna i lobo a mahala, bara mu tahoka a tanga meli na hunu mu gu made vona vakaroro.
10 [k]"E rei a viri i matakari kamumu a maki kiroko, bara i matakari kamumu a maki dagi. E rei a viri i tatami na maki kiroko, bara i tatami na maki dagi. 11 I mavonga kunana, mua i uka ma mu matakari kamumu a mahala na malala, i uka tara viri ge luhoi mua mu gu matakari kamumu a mahala muholi. 12 Pali mua i uka ma mu matakari kamumu a mahala na viri tara, i uka tara viri ge habi a mahala mua mu gu matakari.
13 [l]"A vora i uka ma ge vora na bakovi ala rua, a vuhuna bara i koi vona tara, i ngarua tara. Bara i habi a hatena na bakovi tara, i biu a bakovi tara. I uka tara viri ge vora varago na Vure, a moni."

A Vinara na Harikianga na Vure

14 E huriki a Pariseo ri longo a ngavane Isu, ri padikedea e Isu, a vuhuna ri ngaru hateka a moni. 15 [m]Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, "Mua kunana ra mu ngaru e huriki ri gi matai mua, ri gi luhoi ta mua a bakovi kamumu. Pali a Vure i lohoka ne mua, a vuhuna a maki e huriki a bakovi a ngatavine ri luhoi ta a maki kamumu hateka, a Vure i marikoi hateka vona.
16 [n]"Hosi si ramai a vinara, a hinere ne huriki a propet. Pali na tahuna e Ioanes i valai, i vakatubu vonga, a Velenga Kamumu na harikianga na Vure ni vakalongo lae. E huriki lobo ri varede ni dili. 17 [o]A hunu a malala bara ru lobo. Pali i uka tara vinara na Vure ge velu.

Naha Ni Vapile na Parangia
(Mateo 5:31-32; 19:9; Markus 10:11-12)

18 "E rei a bakovi i pilea e girihina, i parangi tabu a ngatavine tara, ra bakovi iea i mole. E rei a bakovi i parangi a ngatavine i pilea e girihina, ia tara i mole.

---

[k] **16:10** Luk 19:17-26 [l] **16:13** Mat 6:24 [m] **16:15** Mat 23:28; Luk 18:9-14
[n] **16:16** Mat 11:12-13 [o] **16:17** Mat 5:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Hariki Rua e Lasarus

19 "A bakovi tara, a bakovi na mahala, i bagetu vakaroro na varakia
kamumu. I vivi ni kani na parava vakaroro a kinani kamumu. 20 Polovavo na
ruma vona, a matasia tara, a rane Lasarus, i mahita mavonga na logona nure.
I tuvu lobo vona a ngarava a kulina. 21 A maka ligo ri valai bala, ri dame
a ngarava vona. I ngaru ni kani a momona kinani i boru puru polotano na
dede na bakovi na mahala. Pali a bakovi na mahala i uka ma i dodoa ranga.
22 "Na parava tara a matasia iea i mate. E huriki a agelo ri valai, ri bole
sikea, ri taparakia ge made turane Abraham. Muri a bakovi na mahala i
mate, ni tanu. 23 I made na kanono, i bole a nimadihi dagi. I mata sike, i
masia e Abraham i made basi hateka. E Lasarus i made turana. 24 Lakea i
gale tala, i ta maea, 'O tata Abraham, o dodo iau, o rudu vilia e Lasarus
ge lutu a kukulimana na naru, ge vakamalupea a tabelegu, a vuhuna a
bole hateka a nimadihi koea na kanono.'
25 "Pali e Abraham i koli, i ta maea, 'O tugu, o luhoi mule na tahuna o
mahuri vona. A maka maki kamumu i bele vomu. Pali a maka maki hale
kunana i bele ne Lasarus. Pali ngane ia i made kamumu ieni, o bole a
nimadihi iene ke. 26 Pali a maki tara tabu. Na kurukurune tarua i tahoka
a golu dagi ni ru. Mia koea bara mi ngaru ni lakene, bara mi keri. Mua
iene ranga, bara mu ngaru ni valai, bara mu keri.'
27 "Muri i koli i ta maea, 'Pali o tata, o rudua e Lasarus ge hamule lakea
na ruma ne tata, 28 ge matai e turagu ala lima vonga. Ge taki tora tou
nahea to go muri mai iau vona ra tanga na nimadihi.'
29 "Pali e Abraham i koli, i ta maea, 'A vinara ne Moses a hinere ne
huriki a propet i tabuli pali. A ngaru to go ramai.'
30 "Pali i koli ia, i ta maea, 'I uka, o tata Abraham. A viri tara i mate
pali bara i hamule mai tou, bara to pulo a vilone tou.'
31 "E Abraham i koli, i ta maea, 'Ri koi ni longo mai e Moses, e huriki a
propet, lakea i uka ma ri gi longo mai a viri ge mahuri mule na nimate.' "

Mu Lohopile a Naro Hale
(Mateo 18:6-7,21-22; Markus 9:42)

17 1 Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona, i ta maea, "A maka
nitoni na rabu hale bara ri bele. Pali a Vure bara i ratapile e
huriki ri vakaboru a viri. 2 E rei a viri i vakaboru e huriki, bara i kamumu
vona ni gi topi na lohona a kedo dagi, ni gi voro purua na utu, nahea ge
vakaboru e huriki a bakovi tavula nga. 3 [p] I mavonga, mu matadoko!
"Ioe bara o masia e turamu ge rata a naro hale mai ioe, o tahatea. Ia
ge pulo a vilona, o lohopile a maki hale i rata virihi ioe vona. 4 Ia ge rata

---

[p] **17:3** Mat 18:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hale ioe balaka polorua na parava i taku, pali ge hamule valai vomu
balaka polorua, ge taki tala, o lohopile a naro hale vona."

E Isu i Taki a Naro na Niluhoi

5 Muri e huriki a apostolo ri takia e Bakovi Dagi, ri ta maea, "O
vakatora a niluhoi ne mia!"
6 [q]Pali e Bakovi Dagi i koli i ta maea, "Mua bara mu tahoka a niluhoi
kiroko i manga a vutuna mastad, bara mu takia a kai iea ge malipu rike,
ge vano ge pesi na dari, lakea bara i longototo.

A Narona Vora

7 "E rei tara ne mua i tahoka a vora i varo a maki na hania, o a vora i
matakari a sipsip, pali na tahuna i hamule valai na ruma ge takia, ge ta
maea, 'O valai malaviriri, o made turagu tu gu kani.'
8 "I uka. A hini bara o takia vona, bara o ta maea, 'O hilolo, o gutu a maki
ni kani nau, o bole valai, ga kani, ga ninu taro iau. Muri bara o kani o ninu
ke.' 9 Na tahuna a vora i muri mai a ngavana bakovi dagi vona, i uka ma ni gi
kavurike. 10 Pali mua ranga, na tahuna mu rata lobo a leho ni taki mua vona
mu gu rata, a ngaru mu gu ta maea kunana, 'Mia a vora kunana. I uka ma ni gi
kavurike mia, a vuhuna mi rata kunana a leho ni habi ne mia mi gi ratea.' "

A Viri ala Ravulu Ni Kori Mule na Patala

11 E Isu i tabana ni laho sike o Ierusalem. I laho polo na nagi ne
Samaria e Galili. 12 Na tahuna i laho dili na tanga tara, i matai a bakovi
ala ravulu. Re huriki a bakovi nga, ri pesi basi, a vuhuna i tuvu ne ria a
patala. 13 [r]Ri gale dagi ri ta maea, "Isu, ioe a Bakovi Dagi. O dodo mia!"
14 [s]Na tahuna i matai ria, i ta maea, "Mu vano mu vakasiri mua ne
huriki a prister."
Na tahuna ri laho lokovonga i malaharuri ne ria a patala. 15 A viri tara ne ria i
masia i malaharuri vona patala, lakea i hamule i gale dagi i kavurikea a Vure. 16 I
tabuli puru tabukoi na vahane Isu, i kavurikea. Ra viri iea a bakovi o Samaria.
17 Lakea e Isu i nanea, "A viri ala ravulu ri matapado. Pali a vai a viri ala
polova? 18 I navai ri koi ni hamule ri gi kavurikea a Vure? Ra mosi iea kunana i
hamule valai, i kavurikea a Vure." 19 Muri e Isu i takia a bakovi iea, i ta maea, "O
pesi rike, o vano. I matapado a kulimu, a vuhuna o luhoi tora iau."

A Harikianga na Vure Bara i Valai
(Mateo 24:23-28,37-41)

20 Muri e huriki a Pariseo ri nanea e Isu na harikianga na Vure, garika
ge valai. Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Na tahuna a harikianga na Vure ge

---

[q] **17:6** Mat 17:20; 21:21 [r] **17:13** Levi 13:45-46 [s] **17:14** Levi 14:2-3; Mat 8:3-4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

valai, i uka ma ge valai turana nivakasiri mu gu matai na matane mua.
21 I uka tara viri ge taki i bele pali koea o i bele pali lake, a vuhuna a
harikianga na Vure i bele pali ne mua."
22 Muri i taki e huriki a murimuri vona i ta maea, "Muri a parava bara
i valai, bara mu ngaru hateka ni masia a Tuna Bakovi ge hamule valai.
Bara mu ngaru ni matai popotea, pali i uka ma mu gu masia. 23 [t]E huriki
a bakovi bara ri taki mua, ri ta maea, 'Mu mata lakea, i made lake,' o 'Mu
mata valai, i made koea.' Naha ni vano. Naha ni nunu muri mai ria. 24 Na
tahuna a vila i maravila na hunu, i vakapalala a hunu lobo, mu masia.
I mavonga kunana na tahuna a Tuna Bakovi i hamule valai, bara mu
matakilalea. 25 Pali muga e huriki lobo mona bara ri tepua, bara i bole a
nimadihi i kupo.
26 "A parava na Tuna Bakovi ge manga kunana a parava ne Noa.
27 [u]Hosi, na tahuna e Noa i hae a agarungu vona, e huriki ri kani, ri ninu,
ri vaparangi, i vano i harena na tahuna e Noa i rike na agarungu. I valai
a marungu lolo i ratapile ria lobo.
28 [v]"I mavonga kunana hosi ne Lot. E huriki ri kani, ri ninu, ri vakona,
ri vahabi a maki, ri varo a maki, ri hae a ruma. 29 Pali na tahuna e Lot i
ha taroa e Sodoma, i boru valai meli na hunu a kanono a bega i ratapile
ria lobo.
30 "Bara i mavonga kunana na tahuna a Tuna Bakovi ge hamule valai.
31 [w]Na parava iea, a viri tara i pesi na mapana ruma, nahea ge hamule
puru tabu ge dili na ruma ge bole a maki vona. Ge ha kunana. I mavonga
kunana a viri i leho na hania, nahea ge hamule lakea na ruma ge bole a
maki vona. 32 [x]Mu luhoia e girihine Lot! 33 [y]A viri i ngaru ni korimule a
kakaina bara i mate. Pali a viri i habi a kakaina bara i mahuri vakaroro.
34 "A taki mua, na rodo iea, a viri ala rua ru mahita na kiri taku; bara
ni bole tara, ni pe mule tara. 35 A ngatavine ala rua ru rata a maki ni
kani. Bara ni bole tara, ni pe mule tara. 36 A bakovi ala rua ru leho na
hania. Bara ni bole tara, ni pe mule tara."
37 E huriki a murimuri vona ri longoa, lakea ri nanea, "Bakovi Dagi, ra
maka maki nga, ge bele vai?"
E Isu i koli i ta maea, "Na hini i tabuli vona a podana viri, a maka
pangopangokaba[z] bara ri vapopo."

A Havuri i Ta Hinituhana

18 1 [a]Muri e Isu i taki e huriki a murimuri vona na nita vakakika
tara, a vuhuna i ngaru ri gi vasileki vakaroro, ri gi hatenono.

---

[t] **17:23** Mrk 13:21; Luk 21:8 [u] **17:27** Vuh 6:5–7:24 [v] **17:28** Vuh 18:20; 19:25 [w] **17:31** Mat 24:17-18 [x] **17:32** Vuh 19:17,26 [y] **17:33** Luk 9:24 [z] **17:37** A pangopangokaba i manga a loha, i kani poi a maki i mate. [a] **18:1** Kol 4:2; 1Tes 5:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Lakea i ta maea, “Na tanga tara a mari ni pelekado i made vonga. I uka
ma i mangenge na Vure, i uka ma i togo e huriki a bakovi. 3 Na tanga iea,
i tahoka a havuri i valai bala vona i nanea, ‘O tuhori iau ne huriki a pile
nau.’
4 “I muga, a mari ni pelekado i longotaroa. Pali muri i taki mulea,
i ta maea, ‘Iau i uka ma mangenge na Vure, i uka ma a togo e huriki
a bakovi. 5 Pali iau ga koria a ngatavine iea, a vuhuna i valai bala i
vakapae iau! Iau i uka ma ga koria, bara i valai bala, i vakamalulu a
tuhagu.’ ”
6 Lakea e Bakovi Dagi i ta maea, “Mu luhoi kamumu a naro i ratea
a bakovi hale iea. I uka ma i kori malaviriri a havuri iea. 7 Pali a
Vure, i muholi hateka bara i kori e huriki i vulaki ria, re huriki ri
galea vakaroro, na hatelanga, na malunga, na rodo. 8 A taki muholi
mua, bara i kori malaviriri ria. Pali na tahuna a Tuna Bakovi ge
hamule valai na malala, ge matai ranga e huriki ri luhoi tora ia, o ge
uka?”

A Bakovi ni Bole a Takis

9 E huriki ranga ri luhoi ta ria a viri kamumu, lakea ri biu e huriki
ranga. Lakea e Isu i takia ne ria a nita vakakika iea, 10 “A bakovi ala
rua ru sike na roho na Vure, ru gu vasileki. A Pariseo rua a bakovi ni
bole a takis. 11 A Pariseo i pesi rike i vasileki mule vona, i ta maea,
‘Vure nau, a kavurike ioe a vuhuna iau i uka ma a manga e huriki
a bakovi ranga ri rabalaki a viri, ri panaho a maki. Iau i uka ma a
manga e huriki ri rata a naro hale, ri mole. Iau i uka ma a manga a
bakovi iea, ra bakovi ni bole a takis. 12 [b]Iau a peremu balaka rua na
vik i taku. A maki lobo nau a ru na naguna i ravulu, a habia vomu a
tabekena i taku.’
13 [c]“Pali a bakovi ni bole a takis i pesi basi, i uka ma i mata sike na
hunu. I dodo hateka vona a hini ia a bakovi hale. I maruhu hateka, i
ta maea, ‘Vure nau, o dodo iau a bakovi hale.’
14 [d]“A taki mua, a Vure i puga vuroki a naro hale na bakovi ni bole
a takis, pali a Pariseo iea, i uka ma i puga vuroki a naro hale vona, a
vuhuna e rei a viri i bibi rike mule ia, a Vure bara i vakakirokoa. Pali
e rei a viri i vakakiroko mule ia, a Vure bara i kavurikea.”

E Huriki a Koma Kiroko
(Mateo 19:13-15; Markus 10:13-16)

15 E huriki ri boko valai ne Isu e huriki a koma kiroko, ge padoi ria. Pali na
tahuna e huriki a murimuri ri matai, ri tahate ria. 16 Pali e Isu i taki e huriki ri

---

[b] **18:12** Ais 58:1-4; Mat 23:23 [c] **18:13** Sng 51:1 [d] **18:14** Mat 23:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi boko valai vona e huriki a koma nga, lakea i ta maea, "Naha ni hatekakari e huriki a koma. Mu taparaki ria ri gi valai nau, a vuhuna a harikianga na hunu ne vone ria e huriki a hulu nga. 17[e]A taki muholi mua, e rei a viri i uka ma i ngaru a Harikianga na Vure ge manga e huriki a koma nga, i uka ma ge dili vona."

A Bakovi na Mahala
(Mateo 19:16-30; Markus 10:17-31)

18 [f]Muri, a bakovi dagi tara i nanea e Isu i ta maea, "Mari ni tovo, o
kamumu hateka. A ra maki ga ratea ga bole a nimahuri vakaroro?"
19 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "I navai o taki iau a kamumu? I uka
tara viri ge kamumu. A Vure kikeri kunana a viri i kamumu. 20 [g]O lohoka
vona a vinara nga: naha ni mole, naha ni rabalaki a viri, naha ni panaho,
naha ni padi virihi tavula a viri na ngava. O togo e tamamu e kinamu."
21 Lakea i ta maea, "A vinara lobo nga a muri mai, a vakatubu na
tahuna a kiroko vona."
22 Na tahuna e Isu i longoa, i takia, "A maki tara i uka ma o ratea ma. O
vano o habi a maki lobo vomu ni gi kona. O bole a mapana o habi ne huriki
a matasia, bara o tahoka a mahala na hunu. Muri o valai o muri nau."
23 Na tahuna i longoa a ngava iea, i dodo hateka, a vuhuna i tahoka
a mahala i kupo. 24 Lakea e Isu i mata lakea vona i ta maea, "I madihi
hateka na bakovi na mahala ge dili na harikianga na Vure! 25 Muholi
hateka a kamel i keri ni dili na dupi na kavato. I mavonga kunana, a
bakovi na mahala i uka ma ge dili na harikianga na Vure."
26 E huriki ri longoa a ngava iea ri turutu, ri nana, "Pali e rei ngane ge
bole a nimahuri vakaroro?"
27 Pali e Isu i koli, i ta maea, "A maki i keri e huriki a bakovi, a Vure i
kara ge rata."
28 Lakea e Petrus i ta rike, i ta maea, "Pali mia, mi pe pali a tanga ne
mia, mi muri vomu!"
29 E Isu i koli i ta maea, "A taki muholi mua, e rei a viri i lohopile a
tanga vona, e girihina, e turana, e tamana, e kinana, e huriki e tuna, ge
longototo a Vure, 30 bara i bole tabu i kupo hateka koea na malala. Muri
ma meli na hunu bara i mahuri vakaroro."

E Isu i Taki Tabu a Matenga Vona
(Mateo 20:17-19; Markus 10:32-34)

31 [h]E Isu i tuli lakea na gaga a murimuri vona ala ravulu a polona i
rua, i taki ria, i ta maea, "Ngane si gi sike o Ierusalem, lakea a ngava
lobo e huriki a propet ri here puru virihi mai a Tuna Bakovi bara i bele

---

[e] **18:17** Mat 18:3 [f] **18:18** Luk 10:25 [g] **18:20** Nim 20:12-16; Vin 5:16-20
[h] **18:31** Luk 24:44

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muholi. 32 [i]Bara ni habi ia na limane huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda.
Bara ri padikedea, ri rata halea, ri kalupe tahoa, 33 ri hotua, muri bara ri
rabalakia. Muri na parava i tolu, bara i pesi rike mule na matenga."
34 [j]Pali e huriki a murimuri i uka ma ri longokilalea a ngavane Isu. A
pelegona ngava ni ruhulolo ne ria, i uka ma ri longokilalea.

E Isu i Vakamatapara a Kepa
(Mateo 20:29-34; Markus 10:46-52)

35 E Isu i bele tabukoi o Ieriko. A bakovi tara, a kepa, i mamade na
dahana dala, i nonongi a maki ne huriki. 36 Na tahuna i longo e huriki
ala kupo ri laho polo, i nana ria vona a ra maki i bele. 37 Lakea e huriki ri
takia ri ta maea, "E Isu o Nasaret i laho polo ngane."
38 Lakea i gale tala, i ta maea, "Isu, Tune Davit, o dodo iau!"
39 E huriki ri laho muga ri tahatea, ri takia ge vulai. Pali i gale hateka
tabu, i ta maea, "O Tune Davit, o dodo iau!"
40 Lakea e Isu i pesi tata, i taki e huriki ri gi tuli vilia vona a bakovi
iea. Na tahuna i valai tabukoi, e Isu i nanea, 41 "A ra o ngarua ga ratea?"
I koli i ta maea, "Bakovi Dagi, a ngaru ni matapara."
42 Lakea e Isu i takia, "O matapara. O tavaga ngane, a vuhuna o luhoi
tora iau." 43 I malaviriri kunana i matapara, i muri ne Isu i kavurikea
a Vure. Na tahuna e huriki a bakovi a ngatavine ri masia a kepa iea i
matapara, ria ranga ri kavurikea a Vure.

E Isu i Lakea na Ruma ne Sakeus

19 1 E Isu i dili na tanga e Ieriko, ta ge laho polo. 2 A bakovi tara
i made vona a tanga iea, a rana e Sakeus, a bakovi i muga ne
huriki a bakovi ni bole a takis. Ia a bakovi na mahala. 3 I ngaru ni masia
e Isu, pali i keri ni masia a vuhuna i kapo, i kupo hateka e huriki ri
vapesihi halui e Isu. 4 Lakea e Sakeus i nunu muga na dala, i rike na kai a
pik, ge made langa, ge matai kamumua e Isu na tahuna i laho polo.
5 Na tahuna e Isu i bele vona a hini nga, i mata rike, i masia e Sakeus, lakea
i takia, "Sakeus, o puru valai malaviriri! Mona ga made turamu na ruma
vomu."
6 Lakea e Sakeus i puru malaviriri, i vivi hateka ni taguia e Isu. 7 [k]E
huriki ri masia ri ta barangungu, ri ta maea, "Re Isu, i navai i vano i
made turana bakovi hale iea?"
8 [l]Na tahuna ri made na ruma, e Sakeus i pesi rike, i takia e Bakovi
Dagi, i ta maea, "Ga veru na naguna ge rua a maki lobo nau. A tabekena
tara ga habi ne huriki a matasia. E huriki a tami ria hosi, a panaho a
maki ne ria, ga koli balaka va tabu."

---

[i] **18:32** Luk 9:22,44 [j] **18:34** Mrk 9:32 [k] **19:7** Luk 15:2 [l] **19:8** Nim 22:1; Gi 5:6-7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 [m]Lakea e Isu i takia i ta maea, “Mona a Vure i korimule e huriki na
ruma iea, a vuhuna ra bakovi iea, ia tara a hamone Abraham. 10 [n]A Tuna
Bakovi i valai ge matakana e huriki ri velu, ge korimule ria.”

A Vora ala Ravulu
(Mateo 25:14-30)

11 E huriki ri talangaki a ngava i taki, lakea e Isu i taki tabua ne ria
tara nita vakakika, a vuhuna i valai tabukoi pali o Ierusalem, e huriki ri
luhoi ta a harikianga na Vure i popote ge valai. 12 Lakea e Isu i taki ria
i ta maea, “A bakovi dagi tara ta ge havai lakea na tanga basi, ni gi rata
ge ia a hariki, muri ge hamule valai, ge matakari a harikianga. 13 Lakea
i gale valai a vora vona ala ravulu, i habi ne ria takutaku a moni dagi.[o]
Lakea i taki ria i ta maea, ‘Mu rata a leho vona a moni nga ge harena na
tahuna ga hamule valai vona.’ Muri i vano.
14 “Pali e huriki na tanga vona ri marikoi vona. Lakea ri rudu muri
vona e huriki a vinuru, ri gi ta maea, ‘Mi marikoi vona a bakovi iea.
Nahea ge ia a hariki ne mia.’
15 “Pali na tahuna i bele vona a tanga basi iea, ni rata ia a hariki. Na
tahuna i hamule na tanga vona, i ta maea, ‘Mu gale valai nau e huriki
a vora a habi a moni ne ria, ri gi vakasiri iau vona i riva tabu ri vakabele.’
16 “I valai muga a vora tara, i ta maea, ‘Bakovi dagi, iau a leho vona a
moni vomu, a vakabele tabu a moni vomu i ravulu.’
17 [p]“Lakea a hariki i takia a vora i ta maea, ‘Kamumu hateka! Ioe a
vora kamumu. Ngane o matakari a tanga dagi ge ravulu, a vuhuna o rata
kamumu a leho kiroko.’
18 “Muri i valai tabu tara vora, i ta maea, ‘Bakovi dagi, a leho vona a
moni vomu, a vakabele tabu a moni vomu i lima.’
19 “Lakea a hariki i takia a vora i ta maea, ‘Ioe ngane o matakari a
tanga dagi ge lima.’
20 “Muri i valai tabu tara vora, i takia a hariki, i ta maea, ‘Bakovi dagi,
a moni vomu o habi nau, a sivu na marapena kala a ruhulolo. 21 A rata
mavonga, a vuhuna a mangenge vomu, ioe a bakovi hateka. A mahala i
vakabele e huriki, o bole. A maki ni kani i varo e huriki, o bole.’
22 “Muri a hariki i takia a vora, i ta maea, ‘Ioe a bakovi hale! Na ngavamu
kunana ga vakasiri e huriki ne ioe o rata hale. Ioe o lohoka nau, iau a
bakovi hateka, a bole tavula a mahala ne huriki, a bole tavula a maki ni
kani ne huriki. 23 Pali i navai o uka ma o ru dili na tava a moni nau? Na
tahuna a hamule valai, bara bole mule turana ranga moni o vakabele tabu.’

---

[m] **19:9** Luk 13:16; Apo 16:31 [n] **19:10** Luk 15:4; Ion 3:17; 1Tim 1:15 [o] **19:13** A moni i habi ne ria ni gale a ‘mina.’ A mina i taku i manga a mapana bakovi ge leho na keva i tolu.
[p] **19:17** Luk 16:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 "Lakea a hariki i taki e huriki ri pesi tabukoi i ta maea, 'Mu bole mule vona
a moni a habi vona rira, mu habia na viri i vakabele tabu a moni i ravulu.'
25 "Ri takia ri ta maea, 'Bakovi dagi, a vora iea i tahoka pali a moni i ravulu.'
26 [q]"Pali a hariki i ta maea, 'E huriki ri tahoka pali a maki bara ni habi
tabu ranga. Pali e huriki ri uka a maki bara ni bole mule lobo a maki
popote ri tahoka. 27 Pali ngane i vai e huriki a gimagu ri koi nau ge iau a
hariki ne ria? Mu bole valai ria mu rabalaki ria na matagu.' "

E Isu i Dili o Ierusalem
(Mateo 21:1-11; Markus 11:1-11; Ioanes 12:12-19)

28 E Isu i taki loboa a nita vakakika iea, muri i laho lokovonga o Ierusalem.
29 Na tahuna i valai tabukoi na tanga e Betpage e Betani, na dahana lolo e Oliva,
i rudu muga a murimuri vona ala rua, 30 i ta maea, "Muru muga lakea na tanga
kiroko lake. Na tahuna muru dili vona, bara muru masia a tuna donki ni kolotata
vonga. A tuna donki iea, i uka tara viri ge rike vona ma. Muru pugea, muru bole
vilia. 31 A viri tara ge nana marua, ge ta maea, 'I navai muru pugea a donki iea?'
Muru takia muru ta maea, 'E Bakovi Dagi i tahoka a leho vona.' "
32 A murimuri nga ru vano ru dili na tanga, ru masia a tuna donki i
manga a hini i takia ne rua e Isu. 33 Na tahuna ru pugea, i pagitala a
tahona, i nana rua i ta maea, "I navai muru pugea a tuna donki iea?"
34 Lakea a murimuri nga ru koli, ru ta maea, "E Bakovi Dagi i tahoka a
leho vona."
35 Muri ru lalua a tuna donki lakea ne Isu, ru vulala na bitona a varakia
ne rua, ru vakarikea vona e Isu. 36 Lakea e huriki ri vulala puru na dala
muga na donki a varakia ne ria, i laho langa vona a donki.
37 I valai tabukoi ngane o Ierusalem, na tabeke na dala i raga valai na
lolo e Oliva. Ngane e huriki a murimuri lobo ri gale dagi, ri kavurikea a
Vure vona a maka nivakasiri ri matai, ri ta maea,
38 [r]"A Vure ge rata kamumu a hariki i valai na rane Bakovi Dagi!
Ngane e huriki a bakovi a ngatavine ri gi made na nivalemu turana Vure.
Si gi kavurikea a rana Vure Meli Liu!"
39 Lakea e huriki a Pariseo ranga, ra ri laho turane huriki, ri takia e Isu
ri ta maea, "Mari ni tovo, o taki e huriki a murimuri vomu nahea ri gi
taki a ngava nga."
40 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "A taki mua, ria bara ri ngavarubu, a
maka kedo bara ri gale tala."

E Isu i Taringia e Ierusalem

41 Na tahuna e Isu i bele tabukoi o Ierusalem, i masia a tanga, i
taringia, 42 i ta maea, "Mua o huriki a bakovi o Ierusalem, bara mu

---

[q] **19:26** 19:26 Mat 13:12; Luk 8:18 [r] **19:38** Sng 118:26; Luk 2:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lohoka nau, bara mu made na nivalemu. Pali i uka ma mu matakilala
iau. 43 Lakea a parava bara i valai, e huriki a pile ne mua bara ri pesi
halui mua, ri gi keli kadolu rike a malala na nure, lakea e huriki a pile
bara ri page poloa a nure, ri dili na tanga, ri bolea. 44 [s]Bara ri ratapile
a tanga turana e huriki ri made pololilo vona. I uka tara kedo ge tabuli
langa vona tara kedo tara. Bara i bele a maki nga, a vuhuna i uka ma mu
matakilaka vona a parava i valai vona a Vure ge korimule mua."

E Isu i Lili e Huriki na Roho na Vure
(Mateo 21:12-17; Markus 11:15-19; Ioanes 2:13-22)

45 Muri e Isu i dili na roho na Vure, i vakatubu ni lili tala e huriki ri
vakona ri vahabi a maki pololilo. 46 [t]I taki ria, i ta maea, "A ngava ni here
puru na Hinere i ta maea, 'A roho nau, a roho na ni vasileki.' Pali mua mu
ratea i manga a hini ri haniu vona e huriki a panaho."
47 [u]Muri e Isu i vara na roho na Vure na parava lobo. Lakea e huriki
a prister dagi, a mari na vinara, a bakovi dagi, ri matakana a dala ri gi
rabalakia e Isu vona. 48 Pali i uka ma ri matavisia tara dala, a vuhuna e
huriki lobo ri ngaru hateka a ngavana.

E Rei i Habi a Nitora ne Isu
(Mateo 21:23-27; Markus 11:27-33)

20 1 Na parava tara, na tahuna e Isu i tovo e huriki na Velenga Kamumu
pololilo na roho na Vure, e huriki a prister dagi, a mari na vinara,
e huriki a bakovi dagi ri valai ne Isu. 2 Lakea ri nanea, "O vakalongo mia, o
bole vai a nitora o rata a maki nga? E rei i taki ioe go rata a maki nga?"
3 E Isu i koli i ta maea, "Ga nana taro mua vona tara ninana. Mu vakalongo
iau, 4 ra hilova ne Ioanes, i valai na Vure, o i valai na bakovi tavula kunana?"
5 Ri vahehe, ri ta maea, "Bara si takia a leho vona i valai na Vure, bara
i nana, 'Pali i navai i uka ma mu luhoi tora ia?' 6 Pali hita bara si taki a
hilova ne Ioanes a niluhoi na bakovi kunana, e huriki bara ri padimate
hita na kedo, a vuhuna ri luhoia e Ioanes a propet." 7 Lakea ri koli mule ri
takia, ta i uka ma ri lohoka vona a hilova ne Ioanes i valai ne rei.
8 Lakea e Isu i ta rike, i ta maea, "Pali iau tara, i uka ma ga vakalongo
mua vona e rei i habi a nitora nau ni rata a maki nga."

A Nivakakika na Hania
(Mateo 21:33-46; Markus 12:1-12)

9 [v]Muri e Isu i taki ria vona tara nita vakakika tabu, i ta maea, "A
bakovi tara i varoa a hania na vain, i habia ne huriki a bakovi ranga
ri gi leho taro vona. Muri i vano i havai, i made tabaka na robo tara.

---

[s] **19:44** Luk 21:6 [t] **19:46** Ais 56:7; Jer 7:11 [u] **19:47** Luk 21:37 [v] **20:9** Ais 5:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 I tabukoi ngane a keva ni mirio a vain, lakea i rudua a vora vona
i lakea ne huriki a bakovi ni leho ge bole ranga kanena vain. Pali ri
ubia a vora, ri tono mulea i laho a vahana a limana i hamule. 11 Muri
i rudu tabua tara vora. Pali ri ubi tabua, ri rata halea, ri tono mulea i
laho a limana a vahana i hamule. 12 A tahona hania i rudu tabua tara
vora. I mavonga ia, ri ubi pilea, ri voro talea.
13 "Lakea a tahona hania na vain i nana mulea i ta maea, 'A ra ga ratea
ngane? Ga rudua e tugu a bakovi a hategu. Bara ri togo ia.'
14 "Pali na tahuna e huriki a bakovi ni leho ri masia e tuna, ri vata, ri
ta maea, 'A bakovi iea bara i bole a murine tamana. Si rabalakia, si bolea
a hania na vain na tahuna e tamana i mate.' 15 Lakea ri vuroki talea e
tuna, ri rabalakia.
"Mu luhoi navia a tahona hania, ge rata navai ria ngane? 16 Bara i
valai, i rabalaki e huriki a bakovi nga, i bole mulea a hania na vain,
i habi polo tabua ne huriki a bakovi ranga." Na tahuna ri longoa a
nivakakika iea ri ta maea, "A Vure, nahea ge rata mavonga!" 17 Lakea e
Isu i matanono ria i ta maea, "Pali a ngava ni here puru na Hinere i ta
maea,

'Ra kedo e huriki a mari ni hae a ruma ri marikoi vona,
ngane i bele a vuhu kedo ni hae a ruma vona.'

18 [w]"E huriki ri boru langa na kedo iea bara ri bole a vuranga. Na
tahuna a kedo iea bara i boru, i tahoa tara bakovi, bara i ubi momoa."
19 Ngane e huriki a mari na vinara turana e huriki a prister dagi i
padi ria a mana vona e Isu i taki virihi ria, lakea ri ngaru ni lakavu
malavirirria. Pali ri mangenge ne huriki a bakovi a ngatavine.

A Takis ne Kaiser
(Mateo 22:15-22; Markus 12:13-17)

20 [x]Lakea ri rudu e huriki ranga ri gi tamilalu ni muri ne Isu, ri gi
kasisi, ri gi matanonoa ge rata ranga ngava hale, bara ri taki tala
ne Pilato. 21 E huriki a kasisi nga ri nanea, "Mari ni tovo, mi lohoka
vomu, ioe o ta muholi, o vara e huriki na maki muholi. O rata a naro i
palupulupu ne huriki lobo. O vara kunana na naro na Vure i muri mai a
ngava muholi. 22 A vinara i taki si gi habi a takis ne Kaiser, o i uka?"
23 Pali e Isu i lohoka vona a taminga ne ria, lakea i taki ria i ta maea,
24 "Mu vakasiria nau tara moni. A hanune rei, a rane rei i tabuli vona?"
Ri ta maea ria, "A hanune Kaiser, a rane Kaiser i tabuli vona."
25 Lakea e Isu i taki ria i ta maea, "Mu habi ne Kaiser a maki ne Kaiser.
Mu habi na Vure a maki na Vure."

---

[w] **20:18** Ais 8:14-15 [x] **20:20** Luk 11:54

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Ri keri ni padi virihia na ngava vona na matane huriki a bakovi a
ngatavine. Ri ngapa ri vulai kunana.

E Huriki a Sadusi
(Mateo 22:23-33; Markus 12:18-27)

27 Muri e huriki a Sadusi ri valai ne Isu. Re huriki nga ri taki ta a viri
i mate i uka ma ge pesi rike mule tabu. 28 [y]Ri nanea, "Mari ni tovo, e
Moses i here puru i taki a bakovi i mate, i pe purua e girihina, pali i uka
e tune rua, e tarina bara i parangi tabu a havuri vona, ge vakabelea a
hamona. 29 I tahoka e tarina mai ala polorua. A tabua i parangi, muri
i mate. Pali i uka ma i vakabele e tuna. 30 A pahamuri tabua i parangi
tabu vona a havuri vona. Muri ia tara i mate, i uka tabu e tuna. 31 A
tolune ria i parangi tabu vona, pali ia tara i mate. Re maki tarina mai
lobo nga to parangi lobo vona. Muri to mate, i uka ma to vakabele e
tune tou. 32 Muri i mate a ngatavine. 33 Muri ma, na tahuna e huriki ri
pesi rike mule na ni mate, ra ngatavine iea ge girihine rei muholi? Tou
lobo to parangi vona."
34 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Koea na malala e huriki ri parangi.
35 Pali muri ma, e huriki a bakovi a ngatavine a Vure ge taki ria ri
kamumu, ri gi mahuri mule na nimate, i uka ma ri gi vaparangi, 36 a
vuhuna ri manga a agelo, i uka ma ri gi mate tabu. Ria e huriki e tuna
Vure, a vuhuna ri mahuri mule na nimate. 37 [z]E Moses tara i vakasiri
hita vona e huriki ri mate, bara ri mahuri mule tabu. Na tahuna i here
puru a nuverei na kai kiroko i nono, i takia e Bakovi Dagi ia 'A Vure ne
Abraham, a Vure ne Isak, a Vure ne Iakop.' 38 I uka ma ia a Vure ne huriki
ri mate. Ia a Vure ne huriki ri mahuri, a vuhuna e huriki lobo ri mahuri
na matana."
39 Lakea e huriki a mari na vinara ri ta maea, "Mari ni tovo, a nikoli
vomu i kamumu." 40 Muri ri mangenge ni nana tabua.

E Kristo Ia e Tune Rei
(Mateo 22:1-2; Markus 12:35-37)

41 Muri e Isu i nana ria i ta maea, "I navai ni taki e Kristo ia e Tune
Davit? 42 [a]Na maka Linge, e Davit i here maea,
'E Bakovi Dagi i takia e Bakovi Dagi nau,
"O made na limagu a kanegu,
43 ge harena na tahuna ga ratapile e huriki a pile vomu,
ri gi vora tavula vomu." '
44 "E Davit i galea a viri iea a Bakovi Dagi vona. Pali i navai tabu ge ia
e tune Davit?"

---

[y] **20:28** Vin 25:5 [z] **20:37** Nim 3:6 [a] **20:42-43** Sng 110:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Biu e Huriki a Mari na Vinara
(Mateo 23:1-36; Markus 12:38-40; Lukas 11:37-54)

45 Muri i taki e huriki a murimuri vona na matane huriki lobo, i ta
maea, 46 "Mu matadoko na narone huriki a mari na vinara. Ri vakaholi,
ri ngaru ri gi bagetu keke. Ri ngaru e huriki ri gi tagui kamumu ria na
mada. Ri ngaru ni made mugamuga na roho na vaponga, ri ngaru ni
made mugamuga na habu. 47 Ri rata a nivasileki olaola, e huriki ri gi
luhoi ta ria a bakovi kamumu hateka, pali ri panaho a ruma, a malala ne
huriki a havuri. Re huriki nga, a Vure bara i habi a nimadihi dagi ne ria
na tahuna i pelekado a narone ria."

A Nihabi na Havuri
(Markus 12:41-44)

21 1 E Isu i mata lakea, i matai e huriki a bakovi na mahala ri habi a
nihabi pololilo na roho na Vure. 2 Muri i masia a havuri matasia i
ru puru a toea i rua. 3 [b]Na tahuna i masia, i ta maea, "A taki muholi mua,
a havuri matasia iea i habi dagi hateka ne huriki a bakovi na mahala nga.
4 E huriki a bakovi na mahala ri habi kunana a maki ri uka leho vona.
Pali ra ngatavine matasia iea i habi lobo a maki i tahoka."

A Roho na Vure Bara Ni Ratapile
(Mateo 24:1-2; Markus 13:1-2)

5 E huriki a murimuri ranga ri masia a roho na Vure, ri bibi rikea na
hini ni vakabagetu kamumu na kedo kamumu, na mahala e huriki ri habi
na Vure.
Pali e Isu i taki ria i ta maea, 6 [c]"Ra maki nga mu matai, ra roho na
Vure, i uka tara kedo ge tabuli langa vona tara kedo tara. A kedo lobo
bara ni ubi puka puru."

A Nimadihi i Kupo Bara Ri Luve
(Mateo 24:3-14; Markus 13:3-13)

7 Muri ri nanea e Isu ri ta maea, "Mari ni tovo, garika ge bele a maki nga?
Ge mata navai a kilakila vona, si gi matakilaka vona a maki nga ge bele?"
8 E Isu i koli i ta maea, "Mu matadoko vona e huriki ri gi tami
mua. A bakovi ala kupo bara ri valai na ragu, ri tatami maea, 'Iau
e Kristo,' o bara ri ta maea, 'A parava i valai pali!' Naha ni longo
mai ria. 9 Na tahuna mu longo a velengana vaubinga dagi, naha ni
mangenge, a vuhuna a maki nga bara ri bele taro. Pali a nilobona
parava i tabana."

---

[b] **21:3** 2Ko 8:12 [c] **21:6** Luk 19:44

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Muri i taki ria i ta maea, "A tanga ranga bara ri vaubi turana
tanga ranga. E huriki a tara na hariki ranga bara ri vaubi turana tara
na hariki ranga. 11 A maka vuruke dagi, a gilanga dagi, a pago dagi
bara ri bele. A maka nivakasiri dagi bara ri bele na hunu, ri vaka-
mangenge e huriki.
12 "Pali muga, bara ni lakavu mua ni ratapile mua a vuhuna mu
muri mai iau. Bara ni pelekado mua na roho na vaponga, ni ru dili
mua na bavi. Bara ni lakavu mua, ni vakapesi mua na matane huriki
a hariki a matakari, a vuhuna mu ramai iau. 13 Na tahuna mu pesi na
matana e huriki a hariki, bara mu vakalongo ria ne nau. 14 [d]Naha ni
lohopae vona a ngava bara mu taki ria vona, 15 [e]a vuhuna iau ga habi
a lohokanga ne mua, bara mu taki kamumu ria, lakea e huriki a pile
ne mua bara ri keri ni gege, bara ri keri ni pulo a ngavane mua. 16 [f]E
huriki e tamane mua, e kinane mua, e tukane mua, e tarine mua, a
kabune mua, a turane mua bara ri habi mua na limane huriki a pile ne
mua. Bara ri rabalaki ranga ne mua. 17 E huriki lobo bara ri marikoi ne
mua a vuhuna mu muri nau. 18 Pali i uka tara vune mua ge velu. 19 Mu
pesi tata na niluhoi ne mua, bara mu bole a nimahuri.

E Ierusalem Bara Ni Ratapile
(Mateo 24:15-21; Markus 13:14-19)

20 "Na tahuna mu matai e huriki a tara na nugumaheto ri pesi
halui e Ierusalem, ngane bara mu lohoka vona a tanga i popote bara
ni ratapile. 21 Na parava iea e huriki ri made o Iudea ri gi ha, ri gi
kapiloho na lolo. E huriki ri made o Ierusalem ri gi ha tala. E huriki
ri made polovavo na tanga, nahea ri gi dili, 22 [g]a vuhuna i bele muholi
ngane a ngava ne huriki a propet hosi, ri here puru na hinere, a Vure
ge koli a maka rabu hale. 23 E huriki a ngatavine ri singou, e huriki
a ngatavine ri vakaruru, bara ri marego hateka na parava iea! A
nimadihi dagi bara i bele o Israel. A Vure ge tahate e huriki a bakovi
a ngatavine na tahuna iea. 24 [h]E huriki a pile bara ri valai ri rabalaki
ria. E huriki i uka ma ri mate, bara ni bole basi, ri made viliha na
tanga lobo na malala. E huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda bara ri
ratapilea e Ierusalem, ge harena na tahuna a parava ne ria i lobo.

A Tuna Bakovi Bara i Hamule Valai
(Mateo 24:29-31; Markus 13:24-27)

25 [i]"Na tahuna iea, a maka nivakasiri bara ri bele na haro, na keva,
na hada. Koea na malala e huriki bara ri mangenge ri vuru viliha lae na

---

[d] **21:14** Luk 12:11-12 [e] **21:15** Apo 6:10 [f] **21:16** Mat 10:21-22 [g] **21:22** Jer 5:29; 46:10; Hos 9:7 [h] **21:24** Sng 79:1; Kap 11:2 [i] **21:25** Ais 13:10; Ese 32:7; Jol 2:31; Kap 6:12-13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna ri longo a nangina bokona dari i rere hateka. 26 E huriki a bakovi
bara ri mangenge hateka, bara i vurea a matane ria. Bara ri loho lege
lae na a ra maki ge bele na malala, a vuhuna a maka nitora polomeli na
hunu bara ni polu. 27 [j]Ngane ri gi masia a Tuna Bakovi i valai na bubu,
i valai turana nitora a nipara dagi. 28 Na tahuna a maka maki nga ri
vakatubu ni bele, mu pesi rike, mu mata rike, a vuhuna a parava a Vure
ge korimule mua i tabukoi pali!"

A Kai a Balele
(Mateo 24:32-35; Markus 13:28-31)

29 Muri e Isu i takia ne ria a nita vakakika iea, "Mu masia a kai a balele
turana maka kai ranga. 30 Na tahuna i tahoka a totona a rahana, i lubu a
pagana, bara mu pasimata vona a tahuna na haro i tabukoi. 31 I mavonga
kunana na tahuna mu matai a maki nga ri bebele, ngane bara mu lohoka
vona a harikianga na Vure i tabukoi.
32 "A taki muholi mua, e huriki a bakovi a ngatavine na tahuna iea
i uka ma ri gi mate ma, a maka maki nga ri gi bele taro. 33 A malala a
hunu bara ru lobo, pali a nitagu i uka ma ge lobo.

Mu Matadoko na Parava Lobo

34 "Mu matadoko, nahea mu gu luhoi legelege na nimade koea na malala.
Nahea mu gu ninu mu gu manga manga, mu gu rata a maka naro hale, ma
ge vakapae mua a maka rabu nga. Bara mu turutu na tahuna a parava iea
i bele vakaturutu, i lakavu mua i manga a hoa i lakavua a kadirovo. 35 A
parava iea ge bele ne huriki lobo ri made na malala. 36 Mu matadoko na
parava vakaroro. Mu vasileki bara mu tahoka a nitora ni pologege vona a
rabu hale nga, ra ri gi bele, bara mu pesi na matana Tuna Bakovi."
37 Na parava lobo e Isu i vara e huriki na roho na Vure. Na rodo bara i pe a
tanga, i pagitala i vano i mahita na lolo e Oliva. 38 Na hatelanga tabu, e huriki
lobo bara ri vuho lakea na roho na Vure, ri gi longoa e Isu i vara vonga.

E Iudas a Bakovi Hale
(Mateo 26:1-5,14-16; Markus 14:1-2,10-11; Ioanes 11:45-53)

22 1 I valai tabukoi ngane a Habu na Bret i Ua Is. A rana tara a
Habu na Nipagepolo. 2 E huriki a prister dagi a mari na vinara ri
matakana a dala ri gi rabalaki kapilohoa e Isu, a vuhuna ri mangenge ne
huriki a bakovi a ngatavine.
3 [k]Lakea e Satan i dili ne Iudas Iskariot, a turane huriki a murimuri ala
ravulu a polona i rua. 4 E Iudas i vano, i ta turana e huriki a prister dagi,
a nugumaheto ri tagari a roho na Vure. I ta turane ria na dala ge habia

---

[j] **21:27** Dan 7:13; Mat 26:64; Kap 1:7 [k] **22:3** Ion 13:2,27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na limane ria e Isu. 5 E huriki nga ri vivi, lakea ri takia e Iudas ri gi habi
a moni vona. 6 E Iudas i longo vona a ngava ne ria, lakea i matakanea
tara dala kamumu ge maragisia. I davea a parava nahea e huriki ala kupo
ri gi made turane Isu.

A Murimuri Ru Kisi Puru a Kinani
(Mateo 26:17-25; Markus 14:12-21; Ioanes 13:21-30)

7 [1]A Habu na Bret i Uka Is i bele ngane. Na parava iea a tuna sipsip bara
ni rabalaki ne vona a nihabi na Habu na Nipagepolo. 8 Lakea e Isu i taki e
Petrus e Ioanes i ta maea, "Muru muga, muru rata puru a kinani ne hita
na Habu na Nipagepolo."
9 Lakea ru nana, "I vai a hini o ngaru miri gi rata puru a maki vona?"
10 E Isu i koli, i ta maea, "Na tahuna muru dili na tanga, a bakovi i kaloho a
ulo na naru bara i pugai marua. Muru ramaia, muru dili na ruma i dili vona.
11 Muru takia a tahona ruma, muru ta maea, 'A mari ni tovo i nana vona a
tabeke na mosi ge kani turana e huriki a murimuri vona na habu.' 12 Muri
bara i vakasiri marua vona a tabekena ruma i ngavaka polomeli, i tahoka pali
a gula ni made ni kado puru. Muru gutu puru vonga a maki ni kani ne hita."
13 Muri ru vano, ru matai a maki lobo i manga a hini i taki muga e Isu.
Lakea ru rata puru vonga a kinani na Habu na Nipagepolo.

E Isu i Kani Turane Huriki a Apostolo Vona
(Mateo 26:26-30; Markus 14:22-26; 1 Korin 11:23-25)

14 Ngane ta ri gi kani, lakea e Isu turane huriki a apostolo vona ri vano,
ri made haluia a dede. 15 Lakea i taki ria i ta maea, "A pasimata ni kani
turane mua vona a kinani na Habu na Nipagepolo, muga ne iau ga bole a
nimadihi. 16 A taki mua, i uka ma ga kani tabu vona a habu iea. Muri ma,
na tahuna a pelegona habu iea ge bele muholi na harikianga na Vure,
bara kani tabu vona."
17 Muri e Isu i bole a kikei na vain, i kavurikea a Vure, i ta maea, "Mu
bolea a kikei na vain iea mu vaveru, 18 a vuhuna a taki mua, i uka ma ga
ninu tabu vona a kanena vain iea ge harena na tahuna a harikianga na Vure
ge valai."
19 Muri e Isu i bole rikea a bret, i kavurikea a Vure, i kevea, i veru ne
huriki a apostolo vona, ri gi kani, i ta maea, "Ra bret iea a bobogu, a
habia ge korimule mua. Mu rata mavonga vakaroro, mu luhoi mule iau."
20 Na tahuna ri kani lobo, e Isu i bole rikea a kikei na vain, i ta maea,
"A vain iea a kilakila na ngava dagi karaba a Vure ge rata turana e
huriki. A ngava dagi karaba iea ga vakatorea na daragu, ra daragu ge
pori, ge korimule mua.

---

[1] **22:7** Nim 12:1-27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 [m]"Pali tara ne mua i made turagu koea na dede bara i habi iau na
limane huriki a pile, 22 a vuhuna bara i bele nau, iau a Tuna Bakovi, ge
manga a hini ni here puru hosi. Pali a Vure bara i ratapilea ra viri ge habi
iau na limane huriki a pile."
23 Lakea ri vanana vona e rei ne ria ge ratea ra rabu iea.

E Rei a Viri Ge Muga?

24 [n]Muri ri vahehe lae ne e rei ne ria ge muga ne ria lobo. 25 [o]Lakea e
Isu i taki ria i ta maea, "E huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda, a hariki ne
ria a bakovi hateka, ri taki ta ri kori e huriki. 26 [p]Pali mua, naha ni rata
mavonga. E rei a viri i ngaru ni muga ne mua ge manga a viri kiroko ne
mua. A viri i ngaru ni matakari ge manga a vora ne mua. 27 [q]E rei a viri
i dagi? A viri i mamade na dede o a vora i habi a maki ni kani vona? A
viri i mamade na dede i dagi. Pali iau a valai, a made turane mua ge iau
a vora ne mua.
28 "Mua kunana e huriki mu made turagu, i uka ma mu ha taro iau na
tahuna a tahoka a nitoni. 29 Lakea a habia ne mua a harikianga, i manga
e Tata i habia nau a harikianga. 30 [r]Muri bara mu kani mu ninu turagu
na harikianga nau, bara mu made na gula-hariki mu pelekado e huriki a
kabu ne Israel ala ravulu a polona i rua."

E Petrus Bara i Nana Rovi ne Isu
(Mateo 26:31-35; Markus 14:27-31; Ioanes 13:36-38)

31 Lakea e Isu i ta maea, "Simon, Simon, o longo! E Satan i nana tora
a Vure pali ge toni tora mua. 32 [s]Pali iau a vasileki pali vomu nahea go
lohopile iau. Muri, na tahuna o hamule valai tabu nau, o tuhori e huriki a
turamu ri gi pesi tora tabu."
33 Lakea e Petrus i takia, "Bakovi Dagi, iau bara dili turamu na bavi,
bara mate turamu!"
34 Lakea e Isu i takia, "Petrus, muga na kureko ge tangi barama, bara o
nana rovi iau balaka tolu."
35 [t]Muri e Isu i nana e huriki a apostolo i ta maea, "Na tahuna a rudu
tala mua, i uka ma mu laho turana holekopa, a kulopi, a vahapolo, pali
mu bala ranga maki, o i uka?"
Ri koli ria ri ta maea, "I uka."
36 Lakea e Isu i taki ria i ta maea, "Pali ngane, e rei a viri i tahoka a
holekopa, a kulopi, ge bole. E rei a viri i uka bainat, ge habi a varakia
vona, ni gi kona, ge vano ge kona a bainat, 37 [u]a vuhuna a ngava ni here

---

[m] **22:21** Sng 41:9; Ion 13:21-22 [n] **22:24** Luk 9:46 [o] **22:25** Mat 20:25-27; Mrk 10:42-45
[p] **22:26** Mat 23:11; Mrk 9:35 [q] **22:27** Ion 13:12-15 [r] **22:30** Mat 19:28 [s] **22:32** Ion 17:15
[t] **22:35** Luk 9:3; 10:4 [u] **22:37** Ais 53:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

puru na Hinere i ta maea, ‘Ri taki ia, ta ia a turana e huriki a bakovi
hale.’ A maki lobo ni here virihi mai iau vona bara i bele muholi.”
38 Lakea e huriki a murimuri vona ri ta maea, “Bakovi Dagi, mi tahoka
a bainat i rua.”
Lakea i taki ria, “Pali kamumu.”

E Isu i Vasileki na Lolo e Oliva
(Mateo 26:31-35; Markus 14:27-31; Ioanes 13:36-38)

39 E Isu i pe a tanga, i sike na lolo e Oliva, i manga a hini i rata
vakaroro. E huriki a murimuri vona ri vano turana. 40 Na tahuna ri bele
vona a hini nga, i taki ria, i ta maea, “Mu vasileki nahea mu gu dili na
nitoni.”
41 Muri i pe ria, i laho tala popote, i turume puru, i vasileki maea,
42 “Tata, ioe bara o ngaru, o korimule iau vona a nimadihi dagi ta ga
bolea. Pali naha ni muri mai a ningaru nau. O muri mai a ningaru
vomu.”
43 Muri a agelo tara i bele valai na hunu, i tuhoria. 44 E Isu i hataki
a nimadihi dagi, lakea i vasileki tora. A mavidia i pori na kulina i
manga a dara, i sisi puru na malala. 45 Na tahuna i vasileki lobo, i
hamule mai a murimuri vona, i matai ria ri mahita, a vuhuna i malulu
a tuhane ria ni dodo hateka. 46 Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “I
navai mu mahita? Mu hadongo, mu vasileki nahea mu gu boru na
nitoni.”

E Iudas i Habi e Isu ne Huriki a Pile
(Mateo 26:47-56; Markus 14:43-50; Ioanes 18:3-11)

47 Na tahuna e Isu i tabana ni ta, e huriki a tara bulolo ri laho valai. E
Iudas, ra turana e huriki a apostolo ala ravulu a polona i rua, i muga ne
ria, i vakasiri a dala ne ria. I valai tabukoi ne Isu ta ge ngurua.
48 Pali e Isu i takia, i ta maea, “Iudas, i navai o ngurua a Tuna Bakovi
go habia na limane huriki a pile?”
49 Na tahuna e huriki ri pesi haluia ri masia a maki ta ge bele, ri ta
maea, “Bakovi Dagi, o ngaru mete ge rabalaki ria na bainat?” 50 Muri a
viri tara ne ria i palakudua a talingana vora na prister dagi, ra talingana
na kanena.
51 Pali e Isu i ta maea, “Naha ni ratea a naro iea!” Muri i padoi a
talingana bakovi, i kamumu mule tabu.
52 Muri e Isu i taki e huriki a prister dagi, a nugumaheto ri tagari na
roho na Vure, a gare ra ri valai ri gi lakavua, i ta maea, “Mua mu rata
manga iau a bakovi hale mu valai turana bainat, a lebo. 53 A made turane
mua na parava lobo na roho na Vure, pali i uka ma mu lakavu iau. Pali
ngane a parava ne mua, a parava na nitora na uvo.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Petrus i Nana Rovi ne Isu
(Mateo 26:57-58,69-75; Markus 14:53-54,66-72; Ioanes 18:12-18,25-27)

54 [v]Ri lakavu loboa e Isu, muri ri turari lakea na ruma na prister dagi.
Pali e Petrus i muri gosi basi popote vona. 55 Ri tunu lobo a kanono na
matana ruma, lakea ri made puru. E Petrus tara i made turane ria. 56 A
vora ngatavine tara i valai i masia e Petrus i hua a kanono. I matanonoa,
i ta maea, "Ra bakovi iea, ia tara i turane Isu."
57 Pali e Petrus i lavuni i ta maea, "Ngatavine, iau i uka ma lohoka vona
a bakovi iea."
58 I uka ma i tabaka, a bakovi tara i masia e Petrus, lakea i ta maea,
"Ioe tara o turane ria."
Pali e Petrus i lavuni tabu, i ta maea, "Bakovi, iau i uka ma a turane
ria!"
59 Muri i polo a kilala i taku, i valai tabu tara viri, i ta kinigao ma ia i
ta maea, "Muholi hateka ra bakovi iea i turana, a vuhuna ia a bakovi o
Galili."
60 Pali e Petrus i lavuni tabu, i ta maea, "Bakovi, iau i uka ma lohoka
vona a maki o takikia!"
E Petrus i uka ma i vakalobo ni ta ma, a kureko i tangi. 61 E Bakovi Dagi
i matagege, i mata nonoa e Petrus. Lakea e Petrus i longovisia a ngava i
takia e Bakovi Dagi baroko, i ta maea, "Muga na kureko ge tangi barama,
bara o nana rovi iau balaka tolu." 62 Muri e Petrus i ha tala, i tangi hateka.

E Isu Ni Padikede
(Mateo 26:67-68; Markus 14:65)

63 E huriki a bakovi ri tagaria e Isu ri vakatubu ni padikedea, ri ubia.
64 Ri kavitagu a matana, lakea ri takia, "O vakasiri ioe ngane ge ioe a
propet, o taki mia vona e rei a viri i ubi ioe." 65 Muri ri harogia na maka
ngava hale.

E Isu i Pesi na Matane Huriki a Matakari
(Mateo 26:59-66; Markus 14:55-64; Ioanes 18:19-24)

66 I palala ngane a hini, lakea e huriki a gare, re huriki a prister dagi, a
mari na vinara, ri valai, ri vapopo. Ri turaria e Isu lakea na murine ria ri
vapopo vona. Na tahuna ri bele vonga, ri takia, 67 [w]"Ge ioe a viri ni gale e
Kristo, ra viri ge korimule e huriki, o vakalongo mia ngane."
E Isu i koli ria, i ta maea, "Bara vakalongo mua, i uka ma mu gu longo
mai iau. 68 Pali mua ranga, bara nana mua, i uka ma mu gu taratoto.

---

[v] **22:54** Mrk 14:53-54 [w] **22:67** Ion 3:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

69 [x]Pali popote ngane a Tuna Bakovi ge made na limana kanena Vure
Tuhaka."
70 Ria lobo ri nanea, "Ra i mavonga, ioe a Tuna Vure?"
Lakea e Isu i taki ria, "A ngava mu takia pali. Iau kunana."
71 Muri ri ta maea, "E rei si gi dava tabua si gi bole a ngava vona? A
ngava si longoa pali vona."

E Isu i Pesi na Matane Pilato
(Mateo 27:1-2,11-14; Markus 15:1-5; Ioanes 18:28-38)

23 1 Muri ria lobo ri pesi rike, ri tulia e Isu ge lakea ne Pilato. 2 Na
tahuna ri bele, ri vakatubu ni padi virihia na ngava, ri ta maea, "Mi
masia a bakovi iea i tami hita e huriki a Iuda, i taki hita nahea si gi habi a
takis ne Kaiser. I taki ta ia a hariki, ta ia e Kristo, ra viri a Vure i vulakia."
3 Lakea e Pilato i nanea e Isu, i ta maea, "Ra ioe, ioe a hariki ne huriki
a Iuda?"
E Isu i koli i ta maea, "A ngava o takia pali."
4 Lakea e Pilato i taki e huriki a prister dagi, a bakovi a ngatavine i ta
maea, "Iau i uka ma a matavisia vona tara rabu hale ge ratea."
5 Pali ri hinituhana, ri ta maea, "Ra bakovi iea i laho viliha na tabeke
ne Iudea, i vakarike a hatene huriki, ri rata tuhare, i vakatubu o Galili, i
valai liu koea."

E Isu i Pesi na Matane Herod

6 Na tahuna e Pilato i longoa a ngava iea, i nana ria ne Isu a bakovi o
Galili, o i uka. 7 [y]Ri vakalongoa ne Isu a bakovi o Galili, lakea i rudua e
Isu ge masia e Herod, a vuhuna e Herod i matakari a tabeke ne Galili. Na
tahuna iea e Herod i made vonga o Ierusalem.
8 Na tahuna e Herod i masia e Isu, i vivi hateka, a vuhuna i longoa pali a
nuverei ne Isu, i pasimata ni masia, ge rata a nivakasiri. 9 Lakea e Herod i
nanea e Isu na ninana i kupo, pali e Isu i uka ma i kolia tara ngava. 10 E huriki
a prister dagi, a mari na vinara ra ri pepesi vonga, ri ta hinituhana ni padi
virihi tavulea na ngava. 11 E Herod turana e huriki a nugumaheto ri padikede
loboa e Isu, muri ri vakarodoa na varakia na hariki, ri rudu mulea ne Pilato.
12 Muga e Pilato e Herod ru vagima. Pali na parava iea ru vamule mai.

E Pilato i Taki Ni Gi Paditata e Isu
(Mateo 27:15-26; Markus 15:6-15; Ioanes 18:38; 19:16)

13 Muri e Pilato i gale palupu e huriki a prister dagi, a matakari, e
huriki a bakovi a ngatavine. 14 Lakea i taki ria i ta maea, "Ra bakovi
iea, mu turari vilia nau, mu takia ta i tami e huriki. Pali iau a nanea na

---

[x] **22:69** Apo 7:56 [y] **23:7** Luk 3:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matane mua lobo, i uka ma a matai ranga naro hale ge manga a hini mu
taki. 15 E Herod tara i uka ma i masia vona tara naro hale, lakea i rudu
mule vilia ne hita. Mu longo! Ra bakovi iea i uka ma i ratea tara maki
ge hale ge mate vona. 16 Pali ngane ga lagu kunanea, muri ga tonoa ge
vano."
17-18 Pali e huriki lobo ri gale dagi ri ta maea, "Ge mate a bakovi iea!
E Barabas a viri ge pagitala!" Ri ta maea, a vuhuna na pida lobo na
Habu na Nipagepolo e Pilato bara i bole talea na bavi a bakovi tara, ge
vano. 19 E Barabas ni ru dili na bavi, a vuhuna i vakatubu a vaubinga
turana e huriki a Rom, i rabalaki a viri.
20 E Pilato i taki tabu e huriki vona e Isu ge pagitala. 21 Pali ri gale
dagi tabu ri ta maea, "O paditatea na kai tavalavala! O paditatea na kai
tavalavala!"
22 Balaka tolu ngane i taki ria nahea ge mate, i ta maea, "I navai
ge mate? A ra naro hale i ratea? Iau i uka ma masia vona tara maki
ge hale ge ratea ge mate vona. Pali ngane ga lagu kunanea, muri ge
vano."
23 Pali ri gale hinituhana vona e Isu ni gi paditata malaviriri. Ri
gale dagi hateka, 24 lakea e Pilato i longo mai ria. 25 I vakapagetalea
e Barabas ra ni ru dili na bavi na hini i vaubi i rabalaki a viri, pali i
ramai a ningaru ne ria, i rudua e Isu ni gi rabalaki.

E Isu Ni Paditata na Kai Tavalavala
(Mateo 27:32-44; Markus 15:21-32; Ioanes 19:17-27)

26 Na tahuna e huriki a nugumaheto ri turari lokovongea e Isu, ri
masia e Simon, a bakovi o Sirene, i valai basi ge dili na tanga. Lakea
ri vakukua ge kalohoa a kai tavalavala ne Isu, ge laho muri vona.
27 E huriki ala kupo hateka ri laho muri ne Isu. E huriki a ngatavine
ranga, ri dua muri vona. 28 Pali e Isu i matagege, i taki ria, i ta maea,
"Mua o huriki a ngatavine o Ierusalem, naha ni taringi iau. Mu taringi
mule mua, mu taringi e tune mua, 29 [z]a vuhuna a parava popote ge
valai e huriki ri gi ta maea, 'Ri gi vivi e huriki a ngatavine ri lame, i
uka ma ri vakaruru a koma.' 30 [a]Muri e huriki bara ri taki a maka lolo
a kupona ge kavitagu ria. 31 E huriki ri rata mavonga na kai gareka,
bara ri rata hale hatekea a kai munae."
32 A bakovi hale ala rua ranga ni turari turane Isu ni gi rabalaki.
33 Na tahuna ri bele na tanga ni gale e Tuha-Gigi, e huriki a
nugumaheto ri paditatea e Isu vonga na kai tavalavala. A bakovi hale
ala rua, rua ranga ni paditata na kai tavalavala. I tavore na kanena
tara, i tavore na maurina tara.

---

[z] **23:29** Luk 21:23 [a] **23:30** Hos 10:8; Kap 6:16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 [b]Muri e Isu i ta maea, “Tata, o puga a naro hale ne ria, a vuhuna i
uka ma ri lohoka vona a maki ri rata.”
E huriki a nugumaheto ri rehi vona tara rihiva. A viri bara i mulangi
bara i bole a varakia ne Isu. 35 [c]E huriki a bakovi a ngatavine ri pesi, ri
matanono. E huriki a matakari ri padikedea e Isu, ri ta maea, “I korimule
e huriki ranga. Pali ge ia e Kristo, a Viri a Vure i Vulakia, ge korimulea.”
36 [d]E huriki a nugumaheto, ria ranga ri padikedea, ri valai ne Isu, ri habi
vona a vain vagole ge ninu. 37 Lakea ri ta maea, “Ge ioe a hariki ne huriki a
Iuda o korimule ioe.” 38 Ni here polo meli na kai tavalavala a ngava nga:
“Ra Viri Iea A Hariki
Ne Huriki A Iuda.”
39 A bakovi hale tara i tavore na kai tavalavala i ta hale ne Isu, i ta
maea, “Ge ioe e Kristo, o vakakori ioe, muri o kori maria.”
40 Pali a bakovi hale tara i tahatea, i ta maea, “I navai o uka ma o
mangenge na Vure? Ioe tara o bole a nimadihi manga ia. 41 Pali tarua ni
vakamadihi na naro hale tu rata. Pali ra bakovi iea i uka ma i ratea tara
naro hale.”
42 Muri i takia e Isu, i ta maea, “Isu, na tahuna o lakea na harikianga
vomu, o luhoi iau.”
43 E Isu i koli i ta maea, “A taki muholi ioe, mona bara o made turagu
na paradiso.”

E Isu i Mate
(Mateo 27:45-56; Markus 15:33-41; Ioanes 19:28-30)

44 Na kuru haro a uvo i kavitagua a malala, i vano i harena na kilala
i tolu na malunga, 45 [e]a vuhuna a haro i uka ma i para. A lavalava dagi
na roho na Vure i mavida i bale rua. 46 Muri e Isu i ta dagi, i ta maea, “O
Tata a habia na limamu a hanugu.” Muri i mate.
47 Na tahuna a ubu na tara na nugumaheto i masia a maki i bele, i
kavurikea a Vure, i ta maea, “Muholi hateka, a bakovi iea i uka ma i
ratea tara naro hale!”
48 Na tahuna e huriki ri vapopo ri matanono, ri matai a maki i bele, ri dodo
hateka, ri hamule lakea na tanga. 49 E huriki a turane Isu, e huriki a ngatavine
ra ri valai o Galili turana, ri pesi basi popote ri matai a maki lobo nga.

E Isu Ni Tanu
(Mateo 27:57-61; Markus 15:42-47; Ioanes 19:38-42)

50 A Iuda tara, a rane Iosep, a tanga vona ni gale e Arimatea. Ia a tara
ni kado a ngava. Ia a bakovi kamumu, a bakovi kiripiripi. 51 I pasimata

---

[b] **23:34** Sng 22:18; Ais 53:12 [c] **23:35** Sng 22:7-8 [d] **23:36** Sng 69:21
[e] **23:45** Hib 6:19-20; 10:19-20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni matai a harikianga na Vure. I uka ma i ngaru a vilo ne huriki i leho
turane ria, ri rabalakia e Isu. 52 E Iosep i lakea ne Pilato i takia vona a
podane Isu, ge tanua. 53 E Pilato i longo, lakea i vano, i paru talea na kai
tavalavala, i bunua na lavalava, i rua na babe ni keli na dahana kedo.
Ra babe iea i uka ma ni tanu a viri vona ma. 54 Ra parava iea a parava ni
kisi puru a maki na Parava Nimalo. I popote ngane bara i tubu a Parava
Nimalo.

55 E huriki a ngatavine, ra ri valai o Galili turane Isu, ri muri ne Iosep
ri masia a babe, ri masia ni vakatabuli navai a podane Isu. 56 [f]Muri ri
vano ri gi rata puru a nibiri, a mangisipa.

Pali ri malo taro na Parava Nimalo, ri muri mai a vinara ne Moses.

E Isu i Pesi Rike na Matenga
(Mateo 28:1-10; Markus 16:1-8; Ioanes 20:1-10)

24 1 Na hatelanga pokopoko na mugana parava na vik, e huriki a
ngatavine ri bole a mangisipa ri rata puru, ri bole lakea na babe.
2 Na tahuna ri bele, ri masia a kedo ni kule vuroki na matana babe. 3 Na
tahuna ri dili pololilo i uka ma ri masia a podane Isu, e Bakovi Dagi. 4 Ri
luhoi viliha lae. A bakovi ala rua ru rodo a varakia i para hidihidi ru bele
vakaturutu, ru pesi tabukoi ne ria. 5 E huriki a ngatavine ri mangenge ri
lolu puru na malala. Lakea a bakovi nga ru taki ria, ru ta maea, "I navai
mu matakana a bakovi mahuri na tanga ne huriki ri mate? 6 [g]I uka ma
ia koea. I pesi rike pali na matenga. Mu luhoia a ngava i taki mua vona
o Galili? 7 I taki mua, i ta maea, 'A Tuna Bakovi bara ni habi ne huriki a
bakovi hale, ri paditatea na kai tavalavala. Muri, na toluna parava, bara i
pesi rike mule na matenga.' "

8 Muri ri longovisi a ngavane Isu, 9 ri pe a babe, ri vano, ri vakalongo e
huriki a apostolo ala ravulu a polona i taku turana e huriki a murimuri
ranga. 10 Ra ngatavine nga e Maria Magdala, e Ioana, e Maria kinane
Iakop, e huriki a ngatavine ranga. Ria kunana ri vano, ri vakalongo e
huriki a apostolo vona a maki i bele na babe. 11 Pali e huriki a apostolo ri
luhoi ta ngava tavula kunana, i uka ma ri luhoi ge muholi. 12 Pali e Petrus
i pesi rike, i nunu lakea na babe. I tuku dili, i masia a lavalava ni bunu a
podane Isu vona. I matai lobo, i hamule na tanga, i luhoi hatekea ra maki
i bele.

E Isu i Bele na Dala Lakea o Emaus
(Markus 16:12-13)

13 Na parava iea kunana, a murimuri ala rua ru laho lakea na tanga e
Emaus. Ra tanga iea i basi popote ne Ierusalem, a maravana a kilomita

---

[f] **23:56** Nim 20:10; Vin 5:14 [g] **24:6** Luk 9:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ravulu a polona i taku. 14 Na tahuna ru lalaho ru tuverei na maka maki
i bele. 15 Na tahuna ru vatuverei, ru vanana vona a maki i bele, e Isu i
valai tabukoi ne rua i laho turane rua, 16 pali i uka ma ru matakilalea.
17 Muri e Isu i nana rua, "A ra muru vatuverei vona na dala?"
Lakea a murimuri nga ru pesi tata ru mata tangitangi. 18 A viri tara ne
rua, a rana e Kleopas, i koli i ta maea, "Ioe kunana a mosi ne Ierusalem,
o uka ma o lohoka vona a maki i bele vonga?"
19 E Isu i koli i ta maea, "A ra maki?"
Lakea ru ta maea, "A maki i bele ne Isu o Nasaret. Ia a propet i tahoka a
nitora dagi na nitana, a nitora dagi na ni rata a nivakasiri na matana Vure, na
matane huriki a bakovi, a ngatavine. 20 E huriki a matakari, a prister dagi ne
mia ri habia na limane huriki a Rom, ri gi paditatea na kai tavalavala. 21 [h]Pali
mia mi luhoi ia ta ge korimule e huriki a Israel. Pali ngane a toluna parava.
22 Mona e huriki a ngatavine ri vakaturutu mia vona tara ngava. Baroko na
hatelanga ri lakea na babe, 23 pali i uka ma ri masia vonga a podane Isu.
Ri hamule ri vakalongo mia ta ri matai a agelo ala rua, ru taki ria ne Isu
i mahuri mule! 24 [i]Muri e huriki ranga ne mia ri lakea na babe. Ri matai a
maki i manga a ngava i taki e huriki a ngatavine, pali i uka ma ri masia e
Isu."
25 Muri e Isu i taki rua i ta maea, "Muru manga, muru maradoi hateka
ni luhoi a ngava lobo i taki e huriki a propet. 26 [j]E huriki a propet ri
takia e Kristo ge bole a nimadihi taro, muri ge bole a bagetuanga vona."
27 [k]Muri i vakatubu ne Moses i valai ne huriki a propet lobo, i tuveve polo
ne rua a maki lobo ni here puru mai ia na Hinere.
28 To valai tabukoi na tanga dagi e Emaus, lakea e Isu i rata manga ge
laho polopolo. 29 Lakea ru takia, ru ta maea, "O made turane maria, i
malunga pali a hini, i popote ge rodo." Lakea i vano i made turane rua.
30 Na tahuna to made halui a dede ta to go kani, lakea e Isu i bolea a
bret, i vasileki langa vona, i kevea i habia ne rua. 31 Ngane i malaharere a
matane rua, ru matakilalea e Isu. Na tahuna ru matakilalea, i malaviriri
kunana i marakavelu. 32 Lakea ru vanana, ru ta maea, "Muholi hateka, i
rikerike a hatene tarua, na tahuna te lalaho na dala, i ta turane tarua, i
tuveve puru ne tarua a ngava lobo na Hinere."
33 Ru malaga malaviriri, ru hamule lakea o Ierusalem. Ru luve taho
vonga e huriki a apostolo ala ravulu a polona i taku turane huriki
ranga, ri vapopo vonga. 34 [l]Lakea ri vakalongo rua, "Muholi hateka! E
Bakovi Dagi i pesi rike mule na nimate, i vakasiria ne Simon." 35 Muri ru
vakalongo ria vona a maki i bele ne rua na dala, ru matakilalea e Isu na
tahuna i keve a bret.

---

[h] **24:21** Luk 19:11; Apo 1:6 [i] **24:24** Ion 20:3-10 [j] **24:26** Luk 9:22 [k] **24:27** Sng 22:1-21; Ais 53 [l] **24:34** 1Ko 15:4-5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Bele ne Huriki a Murimuri Vona
(Mateo 28:16-20; Markus 16:14-18; Ioanes 20:19-23)

36 Ru tabana ni tuverei, lakea e Isu i bele ne ria, i pesi na kurukurune
ria, i ta maea, "A nivalemu ge turane mua."
37 [m]Ri turutu, ri mangenge, ri luhoi ta ia a hanitu. 38 Lakea e Isu i taki
ria i ta maea, "I navai mu turutu? I navai mu luhoi viliha lae? 39 Mu
matai a limagu a vahagu. Iau kunana! Mu nugu kilangagu. A hanitu i uka
bobona a tuhana ge manga nau."
40 E Isu i taki lobo a ngava nga, lakea i vakasiri ria vona a limana, a
vahana.
41 Ri tabana ma ri luhoi kamumu, a vuhuna ri turutu ri vivi vona, lakea
i taki ria, "Mu tahoka a maki ni kani koea?" 42 Lakea ri habi vona a manu
ni langani. 43 E Isu i kani na matane ria a manu.
44 [n]Lakea i taki ria, i ta maea, "Mu luhoi kado na tahuna a turane mua
rira? A taki a maki ni here puru virihi mai iau bara i bele. Ra ngava lobo
ni here puru na vinara ne Moses, na Hinere ne huriki a propet, na Linge."
45 Muri e Isu i vakapalala a gine ria, ri gi lohoka na ngava ni here puru
na Hinere. 46 Lakea e Isu i taki ria i ta maea, "A ngava ni here puru i
taki e Kristo ge bole a nimadihi taro, muri na parava i tolu ge pesi rike
mule na matenga. 47 Mu vakatubu o Ierusalem, mu vara na tanga lobo
na malala a ngava ne huriki ri gi pulo a vilone ria, lakea a Vure ge puga
vuroki a naro hale ne ria. 48 [o]Mua kunana mu matai a maka maki nga.
49 [p]Iau ga rudu vilia a Hanu Kiripiripi ra i taki mua vona hosi e Tata. Mu
dava iea o Ierusalem, ge harena na tahuna mu bole a nitora na Vure."

E Isu i Sike na Hunu
(Markus 16:19-20; Apostolo 1:9-12)

50 Muri i tuli ria lakea o Betani. Na tahuna ri bele vonga, i toto rike a
limana i vakabagetu ria.Jesus 51 Na tahuna i vakabagetu ria lobo, ni bole
sike na hunu, i pe ria. 52 Ri kavurikea. Muri ri hamule lakea o Ierusalem
ri pitei na dala. 53 Na parava vakaroro ri made na roho na Vure, ri
kavurikea.

---

[m] **24:37** Mat 14:26 [n] **24:44** Luk 9:22 [o] **24:48** Ion 15:27; Apo 1:8 [p] **24:49** Ion 14:16; 15:26; Apo 1:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Velenga Kamumu ne Isu Kristo i Herea e

Ioanes

A Nita Vakalohoka

A Velenga Kamumu iea i uka ma i taki tala ne rei i herea. Pali paru hosi e huriki ri luhoi ra murimuri e Isu i ngaru hatekea (13:23; 19:26; 20:2; 21:7,20), ia kunana i masia a nugumaheto o Rom i padia e Isu na maheto (19:34-35). Ne sapta 21, a bakovi iea kunana i takitala ne ia kunana ra viri i herea a Velenga Kamumu iea (21:24). I paru hosi e huriki ri luhoia a bakovi iea e Ioanes kunana, re tune Sebedi. Pali pololilo na hinere, i uka ma ni here e rei muholi i herea a Velenga iea.

E huriki ala kupo ri luhoia a puhu na hinere iea, ta ni here muga na pida 100 AD, muri na Velenga Kamumu ranga ni here. Pali e huriki ranga ri luhoi ni here muga na pida e 70 AD, muga ne Ierusalem ni ratapile.

I mata manga a Velenga Kamumu iea ni here o Epesus.

A Velenga Kamumu iea ni here ni vakarike a hatene huriki ri gi luhoi torea e Kristo, ri gi koru rike na ni luhoi tora. Ne 20:31, i taki ni here puru a nuverei na maka nivakasiri, ge rata e huriki ri gi luhoi torea e Isu ia e Mesaia, “mu gu luhoi torea e Isu ia e Kristo, a Tuna Vure. Lakea na tahuna mu luhoi tora, bara mu bole a nimahuri vakaroro na rana.” I uka ma ni lohoka vona ni here lakea ne huriki a Iuda, o e huriki i uka ma ria a Iuda.

A Nita i Bakovi

1 1 [a]Hosi na nidoko na hunu a malala, a Nita i made pali. A Nita i
made turana Vure. A Nita ia a Vure. 2 Hosi na nidoko na hunu a
malala, i made pali turana Vure.

3 [b]Na limana Nita iea kunana, a Vure i ratarike a maki lobo. I uka tara
maki ge bele na dala ranga, a maki lobo i bele kunana na limana. 4 [c]Ia

---

[a] **1:1** Ion 17:5; 1Ion 1:1-2; Kap 19:13 [b] **1:3** 1Ko 8:6; Kol 1:16-17; Hib 1:2 [c] **1:4** Ion 5:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna a nimahuri. A nimahuri iea i vakapalala e huriki a bakovi a
ngatavine. 5 [d]A nipara iea i para na hini uvo, a uvo i uka ma i kavitagua.[e]
6 [f]A Vure i rudu vilia tara bakovi, a rana e Ioanes. 7 I valai ge vakalongo
e huriki vona a nipara iea, ri gi luhoi torea. 8 Pali e Ioanes i uka ma ia a
nipara iea. I valai kunana ge vakalongo e huriki na nipara iea.
9 [g]A nipara muholi, ra i vakapalala e huriki lobo, ta ge valai na malala.
10 A nipara iea, na limana Vure i ratarike a malala. Pali na tahuna i luve na
malala, e huriki na malala i uka ma ri matakilalea. 11 I luve ne huriki a viri
vona, pali i uka ma ri taguia. 12 Pali e huriki ri taguia, ri luhoi tora ia, i rata
ria ge ria e huriki a tuna Vure. 13 [h]E huriki nga ria a tuna Vure, i uka ma i
ramai a darane kinane ria o ne tamane ria, o na ningaru na kakaina viri, o
na ningaru na bakovi. A Vure kunana i rata ria ge ria e huriki e tuna.
14 [i]A Nita i bele manga a bakovi, i made turane hita. Mi masia a
bagetuanga vona, a bagetuanga ne Tuna a Madiva, ra viri i valai ne
Tamana. Ia a mari ni dodo, a mari ni ta muholi.
15 E Ioanes i vakalongo e huriki, i gale tala, i ta maea, "Ia ra bakovi a taki
muga mua vona ge muri valai nau, i dagi hateka nau, a vuhuna i made hosi
na tahuna iau i uka ma ni poda ma." 16 A naro kamumu vona i dagi hateka.
Balaka kupo i rata kamumu hita. 17 [j]A Vure i habi polo ne Moses a vinara, i
habi ne hita. Pali a naro kamumu, a nita muholi, a Vure i habi polo ne Isu
Kristo, i habi ne hita. 18 [k]I uka tara viri ge masia a Vure. Pali a Vure Kikeri,
ra i made tabukoi ne Tamana, ia kunana i vakasiri a Vure ne hita.

E Ioanes a Mari ni Vahilolo
(Mateo 3:1; Markus 1:4; Lukas 3:1)

19 Iea ngane a ngavane Ioanes i ratea na tahuna e huriki a Iuda o
Ierusalem ri rudu e huriki a prister, e huriki a Levi, ri gi nanea e Ioanes
ia e rei muholi. 20 Lakea e Ioanes i uka ma i ruhuloloa tara ngava. I ta
kavakava ne ria, i ta maea, "Iau, i uka ma iau e Kristo."[l]
21 [m]Lakea ri nanea, "Pali ioe e rei ke? Ioe e Elaisa?"
I lavuni, i ta maea, "I uka."
Lakea ri nana tabua, "Pali ioe e rei? Ioe ra propet ta ge valai?"
I koli, i ta maea, "I uka."
22 Lakea ri nana tabua, "Pali ioe e rei muholi? O vakalongo mia mi gi
hamule, mi gi vakalongo e huriki ri rudu mia. O taki ioe, ge ioe e rei
muholi?"

---

[d] **1:5** Ion 3:19 [e] **1:5** A ngava 'e kavitagu' na nita Grik i tahoka a pelegona i rua. A pelegona tara i manga i 'kavitagu.' A pelegona tara i manga i 'matakilala.' [f] **1:6** Mat 3:1; Luk 1:13-17,76 [g] **1:9** Ion 8:12 [h] **1:13** Ion 2:11; 3:3-6; 1Pe 1:23 [i] **1:14** Pili 2:7 [j] **1:17** Nim 34:28; Rom 6:14 [k] **1:18** Nim 33:20; Ion 6:46; 1Tim 6:16 [l] **1:20** A ngava e 'Kristo' na nita Grik i maea, 'A viri a Vure i vulakia.' [m] **1:21** Vin 18:15,18; Mat 11:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 [n]Lakea e Ioanes i koli, i ta maea, “Iau a lohona viri i gale dagi na
robo, a ta maea, ‘Mu kado a dala ne Bakovi Dagi,’ i manga a ngava e
Isaia, a propet, i taki hosi.”
24 E huriki ranga, e huriki a vinuru ne huriki a Pariseo, 25 ri nanea, “O
taki ioe, ta i uka ma ioe e Kristo, i uka ma ioe e Elaisa, i uka ma ioe a
propet tara. Pali i navai o vahilolo e huriki?”
26 Lakea e Ioanes i koli, “Iau a vahilolo e huriki na naru. Pali a viri tara
i pesi turane mua, i uka ma mu lohoka vona. 27 [o]A bakovi iea bara i muri
valai nau. Iau i uka ma a bakovi kamumu, ga puga vuroki a mota na
vahapolo vona.”
28 A maka naro nga ri bele o Betani, na gagana naru e Iordan, na
tabeke e Ioanes i vahilolo e huriki vona.

A Tuna Sipsip na Vure

29 [p]Na parava muri e Ioanes i masia e Isu i laho valai vona. Lakea i taki e
huriki, i ta maea, “Mu mata lakea, mu masia a Tuna Sipsip na Vure, ra viri
i puga vuroki a naro hale ne huriki na malala! 30 [q]Ra bakovi iea kunana a
vakalongo mua muga vona, a ta maea, ‘Ra viri bara i muri nau, i dagi hateka
nau, a vuhuna i made muga hosi na tahuna iau i uka ma ni poda ma.’ 31 I
muga, iau i uka ma lohoka vona ia e rei muholi. Pali iau a valai, a vahilolo e
huriki ne vona ni vakasiri kavakava ne huriki a Israel vona a bakovi iea.”
32 [r]Muri e Ioanes i vakalongo ria, i ta maea, “A masia a Hanu Kiripiripi
i puru valai na hunu i manga a balu, i toka langa vona. 33 I muga, iau
i uka ma a lohoka ge ia a bakovi iea. Pali a viri i rudu iau a valai ga
vahilolo e huriki na naru, i taki iau, i ta maea, ‘Ra bakovi o masia a
Hanugu ge puru valai na hunu i manga a balu ge toka langa vona, ra
bakovi iea kunana bara i vahilolo e huriki na Hanu Kiripiripi.’ 34 [s]Iau a
masia, lakea a vakalongo mua vona ngane, ra bakovi iea a Tuna Vure.”

E Huriki a Mugana Murimuri

35 Na parava muri e Ioanes i pesi tabu vonga turana murimuri vona
ala rua. 36 Na tahuna e Ioanes i masia e Isu i laho polo, i ta maea, “Muru
mata lakea! A Tuna Sipsip na Vure!”
37 Ru longoa, ru muri maia e Isu. 38 E Isu i matagege i matai rua ru
muri vona, lakea i nana rua, “A ra muru ngarua?”
Lakea ru nanea, “Rabi,[t] o made vai?”
39 E Isu I koli, i ta maea, “Muru valai, muru masia a hini a made vona.”
Lakea ru vano ru masia a hini e Isu i made vona. Ru made turana, a
vuhuna i malunga pali a hini.

---

[n] **1:23** Ais 40:3 [o] **1:27** Ion 1:15 [p] **1:29** Ais 53:6-7; 1Pe 1:18-19 [q] **1:30** Ion 1:15
[r] **1:32** Mat 3:16 [s] **1:34** Mat 3:17 [t] **1:38** E ‘Rabi’ i manga a mari ni tovo.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

40 [u]I tara ne rua e Andreas, e tarine Simon Petrus, ra viri i longoa a
ngavane Ioanes, lakea i muri ne Isu. 41 E Andreas i malaviriri kunana i
vano, i matavisia e tukana, i vakalongoa, i ta maea, "Miri matavisia e
Mesaia" (re Kristo).[v]
42 [w]Muri e Andreas i tulia e Simon, ru lakea ne Isu. Na tahuna e Isu i
masia, i ta maea, "Ioe e Simon, e tune Ioanes. Ngane a vunu ioe ge ioe e
Sipas" (e Sipas na nita Grik i manga e Petrus).[x]

E Pilip Rua e Nataniel

43 Na parava muri e Isu i ngaru ni lakea o Galili. I pakaraua e Pilip,
lakea i turea, i ta maea, "O valai o muri mai iau."
44 E Pilip, e Andreas, e Petrus, tou lobo a bakovi na tanga e Betsaida.
45 [y]Muri e Pilip i vano ge gosia e Nataniel. Na tahuna i matavisia, i ta
maea, "Mete matavisia ra viri e Moses turana e huriki a propet ri here
vona hosi. Ia e Isu, e tune Iosep o Nasaret!"
46 Lakea e Nataniel i nana, "A ra maki kamumu ge bele na tanga e
Nasaret?"
E Pilip i koli, i ta maea, "O valai o masia."
47 Na tahuna e Isu i masia e Nataniel i laho valai vona, lakea i takia,
"Muholi, ra bakovi iea a koma o Israel. I uka ma ia a bakovi ni tatami."
48 Lakea e Nataniel i nanea, "O lohoka navai nau?"
E Isu i koli, i ta maea, "A matai ioe na tahuna o made na taruna kai a
pik, muga ne Pilip i tura valai ioe koea."
49 [z]Muri e Nataniel i ta maea, "Mari ni tovo, ioe a Tuna Vure, ioe a
hariki ne Israel."
50 E Isu i takia, "O luhoi tora iau a vuhuna a taki ioe a matai ioe o
made na taruna kai a pik. Pali a maka maki dagi hateka bara o matai
ma." 51 [a]Muri i voropolo, i ta maea, "A taki muholi mua, bara mu masia a
hunu i mata ka, mu matai e huriki a agelo na Vure ri rike puru na Tuna
Bakovi."

A Habu na Parangia o Kana

2 1 Muri na parava i rua, a habu na parangia ni rata o Kana na tabeke
ne Galili. E kinane Isu i lokovonga ge masia a habu. 2 E Isu turane
huriki a murimuri vona, ria ranga ni taki ri gi lakea na habu iea. 3 Na
tahuna a vain i lobo, lakea e kinana i takia e Isu, i ta maea, "A vain ne
huriki nga i lobo."

---

[u] **1:40** Mat 4:18-20 [v] **1:41** A ngava e 'Mesaia' na nita Hibru, e 'Kristo' na nita Grik i maea, "A viri a Vure i vulakia." [w] **1:42** Mat 16:18 [x] **1:42** A ngava e 'Sipas' a nita Aram. A ngava e 'Petrus' a nita Grik. A pelegone rua varago i manga 'a kedo.' [y] **1:45** Vin 18:18; Ais 7:14; 9:6; Jer 23:5; Ese 34:23 [z] **1:49** Mat 14:33; 16:16; Mrk 3:11 [a] **1:51** Vuh 28:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 [b]Pali e Isu i koli, i ta maea, “Naha ni vakuku iau. A parava nau i
tabana.”
5 Lakea e kinana i taki e huriki a vora, i ta maea, “A ra ngava ge taki
mua vona mu muri mai kunana.”
6 A ruma iea i tahoka a ulo na naru i polotara. A ulo nga ne vona e
huriki a Iuda bara ri rata a leho ni hilolo, ri gi malamala na matana Vure.
Ra ulo nga, ni rata na kedo. A lita i 100 bara ni guru dili vona a ulo i
taku.
7 Lakea e Isu i taki e huriki a vora, i ta maea, “Mu kiru a maka ulo.”
Lakea ri kiru a maka ulo, ri vonu.
8 Muri e Isu i taki ria, i ta maea, “Mu vidiru tala ranga, mu bole lakea
na vora i matakari e huriki a vora na habu.” Lakea ri muri mai a ngava
i taki, 9 ri vidiru tala a lingena popote, ri bole lakea na matakari. A
matakari ne huriki a vora i dame kilangana ra naru ni pulo lakea na
vain. I uka ma i lohoka vona i valai vai a vain iea, pali e huriki a vora
ri lohoka vona a hini ri kiru a naru vona. Muri a matakari ne huriki a
vora i galea a bakovi i parangi karaba, 10 i ta maea, “E huriki ri rata a
habu, bara ri habi taro a vain kamumu hateka. Muri, na tahuna e huriki
ri ninu hateka pali, bara ni habi a vain i uka ma i nami kamumu hateka.
Pali ioe, i uka ma o rata mavonga. Ioe o habi muga a vain i uka ma i
nami kamumu. Pali ngane kunana o habi tala a vain i nami kamumu
hateka.”
11 Ra nivakasiri iea e Isu i ratea na tanga e Kana, o Galili. Ia a
mugana nivakasiri ne Isu, i vakasiri a bagetua vona, lakea e huriki a
murimuri ri luhoi tora ia.

E Isu i Lili Tala e Huriki na Roho
(Mateo 21:12-13; Markus 11:15-17; Lukas 19:45-46)

12 [c]Muri na habu, e Isu i puru o Kapernaum turana e kinana, e tarina
mai, e huriki a murimuri vona. Ri made vonga na parava ranga.
13 [d]Na tahuna a Habu na Nipagepolo ne huriki a Iuda i tabukoi, lakea
e Isu i sike o Ierusalem. 14 Na tahuna i bele na roho na Vure, i matai
e huriki a bakovi ri vahabi ri vakona a bulmakau, a sipsip, a balu. E
huriki a bakovi ranga ri made na dede ri vangoli a moni. 15 Lakea e Isu i
bole rikea a mota, i ratea lebo vona, i lili tala e huriki na roho na Vure.
I hotu a maka sipsip a bulmakau, i lili tala ria. Muri i guru viliha a
moni ne huriki ri vangoli a moni, i pulo ngalatudu a maka dede ne ria.
16 Muri i taki e huriki ri vahabi a balu, i ta maea, “Mu bole ha koea a
maka balu ne mua! Naha ni ratea a roho ne Tata ge manga a roho na ni
vahabi ni vakona a maki!”

---

[b] **2:4** Ion 7:30; 8:20 [c] **2:12** Mat 4:13 [d] **2:13** Nim 12:1-27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 [e]Na tahuna e huriki a murimuri ne Isu ri longoa a ngavana, ri
longovisi a ngava ni here puru hosi na Hinere i ta maea, “A luhoi hatekea
a roho vomu, i ratapile iau.”
18 Muri e huriki a Iuda ri nanea, “A ra nivakasiri go vakasiri mia vona,
o tahoka a nitora ni rata a maka naro nga?”
19 [f]Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “Mu pukea a roho na Vure iea, pali
na parava i tolu bara vakapesi mulea.”
20 E huriki a Iuda ri koli, ri ta maea, “A roho na Vure iea, ni hae na
pida i ravulu va a polona i polotara. Pali ioe o taki ta go hae tabua na
parava ge tolu kunana?” 21 [g]Pali e Isu i uka ma i taki a roho ni rata na
kedo. A roho na Vure e Isu i takia, i ta vakakika vona a kakaina. 22 [h]Muri,
na tahuna e Isu i pesi rike mule na matenga lakea e huriki a murimuri
vona ri longovisia ra ngava iea. Lakea ri luhoi tora a Hinere turana maka
ngava e Isu i taki.
23 [i]Na tahuna e Isu i made o Ierusalem na Habu na Nipagepolo, e huriki
ri matai a maka nivakasiri i rata, lakea ri luhoi torea a rana. 24 Pali e Isu i
uka ma i luhoi tora ria, a vuhuna i lohoka vona a vilo ne huriki a bakovi
lobo. 25 I uka ma i ngaru a bakovi tara ge vakalongoa vona a naro na
bakovi, a vuhuna i lohoka vona pali a niluhoi ne huriki a bakovi lobo.

E Nikodemus

3 1 [j]E Nikodemus ia a Pariseo, a matakari ne huriki a Iuda. 2 I luve ne
Isu na rodo, i ta maea, “Mari ni tovo, mi lohoka vona a Vure i rudu
valai ioe, go tovo e huriki. A bakovi ra Vure i laho turana kunana, bara i
rata a maka nivakasiri, i manga a hini ioe o rata.”
3 [k]E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi ioe, a viri i uka ma ni poda
tabu, i uka ma ge dili na harikianga na Vure.”
4 Lakea e Nikodemus i nanea, “Ni gi poda navai tabu a bakovi i gare
pali? Ge dili navai tabu na tamudine kinana ni gi poda tabu?”
5 [l]E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi ioe, i uka tara viri ge dili tavula
na harikianga na Vure. A viri i ngaru ni dili na harikianga na Vure bara
ni poda taro na naru, na Hanu Kiripiripi. 6 [m]E kinane hita i poda hita,
si tahoka a nimahuri. Pali a Hanuna Vure kunana i habi a nimahuri na
hanune hita. 7 Naha ni turutu vona a ngava a takia, ‘E huriki ri ngaru ni
dili na harikianga na Vure, bara ni poda tabu.’ 8 A vilu i pori viliha na
ningaru vona. Si longoa a nangina, pali i uka ma si lohoka vona i ngalu
valai vai o ge ngalu lokovai. E huriki a bakovi a ngatavine a Hanuna Vure
i habi a nimahuri karaba ne ria, ri mavonga kunana. Si matakilaka vona

---

[e] **2:17** Sng 69:9 [f] **2:19** Mat 26:61; 27:40 [g] **2:21** 1Ko 6:19 [h] **2:22** Luk 24:6-8; Ion 12:16
[i] **2:23** Ion 7:31 [j] **3:1** Ion 7:50; 19:39 [k] **3:3** Mat 18:3; 1Pe 1:23 [l] **3:5** Ese 36:25-27
[m] **3:6** Ion 1:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a Hanuna Vure i habi a nimahuri karaba ne ria, pali i uka ma si lohoka
vona i rata navia."
9 E Nikodemus i nanea, i ta maea, "I navai ge mavonga?"
10 E Isu i koli, i ta maea, "Ioe a mari ni tovo ne Israel, pali i uka ma o longo-
kilala a ngava a taki? 11 Iau a ta muholi, mi ta vona a maki mi lohoka vona,
mi vakalongo vona a maki mi matai, pali i uka ma mu longo mai a ngava
mi taki mua vona. 12 A taki mua na maka maki na malala, pali i uka ma mu
luhoi tora. Pali mu gu luhoi navai a ngava na maki na hunu ga taki mua
vona? 13 I uka tara viri ge lakea ma na hunu, a Tuna Bakovi kunana a viri i
valai na hunu. 14 [n]Hosi na robo i ngeki, e Moses i vakatavorea na kai a mata
ni rata na aen, pali i mavonga kunana a Tuna Bakovi bara ni vakatavore na
kai. 15 [o]Lakea e rei a viri i luhoi tora ia bara i bole a nimahuri vakaroro.
16 [p]"I mavonga a vuhuna a Vure i ngaru hateka e huriki na malala,
lakea i rudua e Tuna a bakovi a madiva ge mate, lakea e rei a viri i luhoi
tora ia i uka ma ge velu, bara i bole a nimahuri vakaroro.
17 [q]"A Vure i rudua e Tuna a bakovi i valai na malala, i uka ma ge
pelekado e huriki. I rudu vilia ge korimule e huriki na limana. 18 [r]E huriki
ri luhoi tora ia, a Vure i uka ngava ne ria. Pali e huriki i uka ma ri luhoi
tora ia, a Vure i tahoka a ngava ne ria, a vuhuna i uka ma ri luhoi torea
a Tuna Vure a madiva. 19 [s]A Vure i pelekado e huriki maea: A nipara i
bele pali na malala, pali e huriki a bakovi a ngatavine ri ngaru hatekea
a uvo, ri marikoi a nipara, a vuhuna a narone ria i hale. 20 E huriki ri
rata a naro hale ri marikoi a nipara, i uka ma ri gi valai na hini palala, a
vuhuna ri mangenge, ma ge bele kavakava a narone ria. 21 Pali e huriki ri
muri mai a ngava muholi, ri valai mai a nipara, ni gi matakilaka vona, a
maki ri rata, ri rata a vuhuna ri rihi a Vure."

E Ioanes i Vakalongo e Huriki ne Isu

22 [t]Muri e Isu i lakea na tabeke i ngeki ne Iudea turane huriki a
murimuri vona, i made turane ria vonga, i vahilolo e huriki. 23 E Ioanes
tara i vahilolo e huriki o Aenon, tabukoi na tanga e Salim, a vuhuna i
tahoka a naru a hini ngi, lakea e huriki ri valai vakaroro vonga ni gi
vahilolo. 24 Ra hini nga i muga ne Ioanes ni ru dili na bavi. 25 Na tahuna
iea e huriki a murimuri ne Ioanes ri vahehe turana Iuda tara, na vinara
na nivahilolo na viri, ge malamala na matana Vure. 26 Ri lakea ne Ioanes
ri takia ri ta maea, "Mari ni tovo, ra bakovi i turamu rira na gagana naru
e Iordan, ra viri o vakalongo e huriki vona. Ngane i vahilolo e huriki, pali
ngane e huriki lobo ri lokovonga vona."

---

[n] **3:14** Gi 21:9; Ion 8:28; 12:32-34 [o] **3:15** Ion 20:31 [p] **3:16** Ion 3:36; 10:28;
Rom 5:8; 8:32; 1Ion 4:9-10 [q] **3:17** Luk 19:10 [r] **3:18** Ion 5:24 [s] **3:19** Ion 1:5,9; 8:12
[t] **3:22** Ion 4:1-2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 Lakea e Ioanes i koli, i ta maea, "A bakovi bara i bole kunana a
maki a Vure i habi vona. 28 [u]Mu longo pali na tuline mua na tahuna
a ta maea, 'Iau i uka ma iau e Kristo. Pali a Vure i rudu iau ga muga
valai.' 29 A bakovi tara ge parangi a ngatavine, a ngatavine iea ne vona
kunana. A turana bakovi iea bara i davea, i talangakia. Na tahuna i
longoa, bara i vivi. Iau ngane, a vivi mavonga liu. 30 A rana ngane bara
i rike. Pali a ragu ngane, bara i makali puru.

A Viri i Valai na Hunu

31 [v]"A viri i valai meli i dagi hateka ne huriki lobo. Pali a viri na
malala, a viri na malala kunana, i ta manga a viri na malala kunana.
A viri i valai na hunu i dagi hateka ne huriki lobo. 32 [w]I vakalongo
a maka maki i matai, a maki i longo, pali i uka tara viri ge longo
mai a ngavana. 33 Pali e rei a viri i longo mai a ngavana, i vakasiri
manga a Vure i ta muholi. 34 A viri a Vure i rudua i valai i vakalongo
e huriki na nitana Vure, a vuhuna a Vure i habi vona a Hanuna, i uka
harena. 35 [x]E Tamana i ngaru hatekea na hatena e Tuna, lakea i ru a
maki lobo na limana. 36 [y]E huriki ri luhoi torea e Tuna bara ri bole a
nimahuri vakaroro. Pali e huriki ri marikoi e Tuna, i uka ma ri gi bole
a nimahuri, a vuhuna a rongova na Vure i tabuli ne ria."

A Ngatavine o Samaria

4 1-3 [z]E Isu i vahilolo e huriki ala kupo. I kupo hateka e huriki ri
murimuri vona, ri rangi e huriki a murimuri ne Ioanes. Pali e Isu i
uka ma ia a viri i vahilolo ria. E huriki a murimuri vona ri vahilolo ria.
Na tahuna e Isu i lohoka vona e huriki a Pariseo ri matai e huriki ala
kupo ri ramaia, lakea i pe a tanga e Iudea, i hamule tabu o Galili turana
e huriki a murimuri vona.
4 A dala ri ramaia i polo o Samaria. 5 [a]Na kuru haro ri bele na tanga
tara o Samaria ni gale e Sikar, tabukoi na malala e Iakop i habia hosi
ne tuna e Iosep. 6-8 A lomu tara e Iakop i kelia hosi i tabuli vonga.
E Isu i malulu a tuhana, lakea i made puru na dahana lomu. Pali e
huriki a murimuri vona ri lakea na tanga dagi ri gi kona a maki ni
kani ne ria.
Muri a ngatavine tara o Samaria i valai ta ge kiru a naru, lakea e
Isu i nongi a naru vona, i ta maea, "O habi nau ranga naru ga ninu."
9 [b]Lakea a ngatavine o Samaria i takia e Isu, i ta maea, "I navai o
nongi a naru nau? Ioe a bakovi o Iuda pali iau a ngatavine o Samaria."
(E huriki a Iuda ri vatepu e huriki a Samaria.)

---

[u] **3:28** Mat 11:10; Ion 1:20 [v] **3:31** Ion 8:23 [w] **3:32** Ion 3:11 [x] **3:35** Mat 11:27; Ion 5:20
[y] **3:36** Ion 3:16-18; 1Ion 5:12 [z] **4:1-3** Ion 3:22 [a] **4:5** Vuh 33:19; Ios 24:32 [b] **4:9** Esr 4:1-5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 [c]Lakea e Isu i koli a ngavana, i ta maea, “Ioe bara o lohoka na maki a
Vure i habi tavula, bara o lohoka vona a viri i nongi a naru vomu, bara o
takia ge habia vomu a naru na nimahuri.”
11 Lakea a ngatavine i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, a lovo i puru
hateka, o uka a vidiru ni kiru a naru vona. Go bole vai a naru na
nimahuri? 12 [d]O luhoi o dagi hateka na gare ne mia e Iakop? Hosi i kelia
a lomu iea, i ninu a naru vona. E huriki e tuna, ria ranga ri ninu vona. A
kabuna bulmakau, a sipsip vona, ria ranga ri ninu vona.”
13 Lakea e Isu i koli, i ta maea, “E huriki ri ninua a naru iea bara ri
marohu tabu. 14 [e]Pali e huriki ri ninua a naru iau a habi, i uka ma ri
gi marohu tabu. Muholi hateka a naru iau a habi bara i bele manga a
narubele i tua pololilo ne ria, i habi a nimahuri vakaroro ne ria.”
15 Lakea a ngatavine i takia, i ta maea, “Bakovi Dagi, o habia nau a
naru iea, i uka ma ga marohu tabu, i uka ma ga valai, ga kiru tabu.”
16 Lakea e Isu i takia, i ta maea, “O vano o tuli vilia e girihimu.”
17 A ngatavine i koli, i ta maea, “A uka e girihigu.”
Lakea e Isu i takia, i ta maea, “O ta muholi, o uka e girihimu. 18 Pali i
muholi a hini o tahoka e girihimu i lima, pali ra bakovi o made turana
ngane i uka ma ia e girihimu. Ra ngava o taki ngane kunana i muholi
hateka.”
19 Lakea a ngatavine i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, a lohoka vomu
ngane, ioe a propet. 20 [f]E huriki e tamane mia ri kavurikea a Vure na lolo
iea. Pali mua e huriki a Iuda mu taki ta a tanga ni kavurikea a Vure vona,
e Ierusalem kunana.”
21 Lakea e Isu i vakalongoa, i ta maea, “Ngatavine, o longo. A parava
bara i valai, i uka ma mu gu kavurikea e Tata na lolo iea o na tanga dagi
e Ierusalem. 22 [g]Mua o huriki a Samaria mu kavurikea a viri i uka ma
mu lohoka vona. Mia mi kavurikea a viri mi lohoka vona, a vuhuna a
dala a Vure i korimule e huriki vona, i vakasiri polo ne mia e huriki a
Iuda. 23 Pali a parava bara i valai, i valai pali, e huriki ri kavurike muholi
e Tata, ri gi kavurikea muholi na hatene ria, a vuhuna e Tata i ngaru
hateka e huriki a bakovi maea ri gi kavurikea. 24 [h]A Vure ia a hanu.
E huriki ri ngaru ni kavurikea, ri gi kavurikea na hatene ria, na naro
muholi.”
25 Lakea a ngatavine i ta maea, “A lohoka vona a Mesaia (a viri ni gale
e Kristo) bara i valai. Na tahuna i valai bara i tuveve polo ne hita a maki
lobo.”
26 [i]Muri e Isu i vakalongoa, “Iau kunana ra viri a ta turamu ngane.”

---

[c] **4:10** Ion 7:37-38; Kap 21:6 [d] **4:12** Ion 8:53 [e] **4:14** Ion 6:35 [f] **4:20** Vin 12:5-14; Sng 122:1-5 [g] **4:22** 2Ki 17:29-41; Ais 2:3; Rom 9:4-5 [h] **4:24** Rom 12:1; 2Ko 3:17; Pili 3:3 [i] **4:26** Mrk 14:61-62

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Murimuri Ri Bele Mule ne Isu

27 E Isu i ta lobo, lakea e huriki a murimuri ri hamule, ri turutu vona
e Isu i ta turana ngatavine.[j] Pali i uka tara ne ria ge nanea, "A ra o
ngarua?" o "I navai o ta turana ngatavine iea?"
28 Ngane a ngatavine i ru purua a ulo na naru, i hamule lakea na
tanga, i vakalongo e huriki, i ta maea, 29 "Mu valai, mu masia a bakovi
i vakalongo iau vona a vilo lobo a rata hosi. Ra bakovi iea, ma ge ia e
Kristo." 30 E huriki a bakovi a ngatavine ri malaga, ri lakea na lomu ri
gi masia.
31 I uka ma ri bele ma, e huriki a murimuri vona ri ta maea, "Mari
ni tovo, o kani."
32 Pali e Isu i koli, i ta maea, "A tahoka a maki ni kani i uka ma mu
lohoka vona."
33 Muri ri vata, ri ta maea, "Ma ge tahoka pali tara viri ge habi a maki
ni kani vona."
34 [k]Pali e Isu i taki ria, i ta maea, "A Vure i rudu iau a valai. A ngaru
ni muri mai a ningaru vona, a ngaru ni vakalobo a maka leho vona. A
rabu iea i manga a maki ni kani nau." 35 [l]E Isu i ta maea tabu, "E huriki
ri ta maea, 'I tahoka a keva i va i tabana, bara si mirio.' Pali iau a taki
mua, mu matapara mu matai a maka hania! Ri moro pali ni gi mirio.
36 Ngane a bakovi ni mirio i bole pali a mapana, i vakatubu pali ni mirio
a maki ni kani na nimahuri vakaroro. Lakea a bakovi ni mirio, a bakovi
ni varo, bara ru pitei varago. 37 Ra bokona ngava, 'I varo tara, i mirio
tara,' i muholi hateka. 38 A rudu mua mu gu mirio vona a hania i uka
ma mu varoa, i uka ma mu matakaria. I ranga e huriki ri leho hateka
vona, pali mua mu mirio a kanena leho ne ria."

E Huriki a Samaria Ri Luhoi Torea e Isu

39 E huriki a Samaria ala kupo na tanga iea ri luhoi torea e Isu, a
vuhuna a ngatavine i taki ria, i ta maea, "I vakalongo iau vona a vilo
lobo a rata hosi." 40 Lakea na tahuna e huriki a Samaria ri valai vona,
ri takia ge made taro turane ria. Lakea i made turane ria na parava
i rua. 41 E huriki ala kupo tabu ri luhoi torea na tahuna ri longo a
ngavana.
42 [m]Muri ri takia a ngatavine, ri ta maea, "I muga mi luhoi torea e
Isu, a vuhuna o taki mia. Pali ngane mi luhoi torea a vuhuna mi longo
a ngavana na tuline mia. Ngane mi lohoka vona i muholi hateka, a
bakovi iea a bakovi ge korimule e huriki na malala."

---

[j] **4:27** E huriki a murimuri ne Isu ri turutu, a vuhuna a vinara ne ria i taki a mari ni tovo i uka ma ge ta turana ngatavine. [k] **4:34** Ion 6:38 [l] **4:35** Luk 10:2 [m] **4:42** 1Ion 4:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Tuna Bolekori

43 E Isu i made turane ria na parava i rua, muri i malaga, i lakea o
Galili, 44 [n]a vuhuna e Isu i vakalongo e huriki pali na propet, i uka ma
ni togo na tanga vona. 45 [o]I mavonga, na tahuna i bele o Galili, e huriki
vonga ri taguia, a vuhuna ri matai pali a maki lobo i rata o Ierusalem na
Habu na Nipagepolo, a vuhuna ria ranga ri lokovonga. 46-47 [p]Muri i vano i
gosi tabua a tanga e Kana na tabeke ne Galili, ra tanga rira i pulo a naru
i lakea na vain vona.

Na parava tara, a bolekori na hariki i made o Kapernaum, i giloa
e tuna, i popote ge mate. I longoa e Isu i malaga o Iudea, i bele pali
o Kana. Lakea i laho lokovonga, i taki torea e Isu ge vakamahuria e
tuna. 48 [q]Lakea e Isu i takia, i ta maea, "Mua, i uka ma mu gu matai a
nivakasiri, a maki ni turutu, i uka ma mu gu luhoi tora iau."

49 A bolekori na hariki i ta rike, i ta maea, "Bakovi Dagi, tu vano, ma
ge mate e tugu."

50 [r]E Isu i koli, i ta maea, "O hamule. E tumu i mahuri."

Lakea a bakovi iea i luhoi torea e Isu, i hamule. 51 I tabana ni lalaho
na dala, i laho halala ia e huriki a vora vona, ri vakalongoa vona a
velengane tuna i mahuri pali. 52 I nana ria na a ra kilala i mahuri vona,
lakea ri vakalongoa, ri ta maea, "A gilanga i pasipuru vona ravi na haro,
na kilala i taku."

53 Lakea a bakovi i luhoi kadoa, ra kilala iea kunana e Isu i takia, i ta
maea, "E tumu i mahuri." Lakea a bakovi iea turana e huriki a kabu vona
ri luhoi torea e Isu.

54 [s]Ra nivakasiri iea, a ruana nivakasiri e Isu i ratea muri na tahuna i
pea a tanga e Iudea i valai o Galili.

E Isu i Vakamahuri a Viri na Lomu

5 1 Muri e Isu i sike o Ierusalem na habu tara ne huriki a Iuda. 2 Na
tanga e Ierusalem i tahoka tara lomu, i tabukoi na poridala ni gale
A Poridala Na Sipsip. A lomu iea ni gale na nita Aram e Betesda. A talele
i lima ri pesi haluia a lomu. 3 E huriki a kepa, a vaha hale, a beu, ri made
vonga. 4 Ri davea a naru ge bolu, a vuhuna a agelo ne Bakovi Dagi bara
i puru valai, i labea a naru. A viri bara i puru muga na naru na tahuna i
longoa a nilaba, a gilanga vona bara i lobo. 5 A bakovi tara i made vonga,
i giloa na pida i ravulu tolu a polona i polotolu. 6 E Isu i masia i mamade
vonga. Na tahuna i longoa a bakovi iea i giloa na pida i kupo pali, i
nanea, "O ngaru ni mahuri?"

---

[n] **4:44** Mat 13:57 [o] **4:45** Ion 2:23 [p] **4:46-47** Mat 8:5-6; Ion 2:1-11 [q] **4:48** Ion 2:18; 1Ko 1:22 [r] **4:50** Mat 8:13 [s] **4:54** Ion 2:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Lakea a bakovi i koli, i ta maea, “Bakovi dagi, i uka tara viri ge tuhori
iau ge ru puru iau na naru na tahuna ni laba. Na tahuna a toni ni puru na
naru a viri tara bara i puru muga nau.”
8 [t]Muri e Isu i takia, i ta maea, “O pesi rike! O bole rike a moke vomu,
o laho.”
9 I malaviriri kunana i lobo liu a gilanga vona. I bole rike a moke vona
i laho.
A parava iea, a Parava Nimalo. 10 [u]Lakea na tahuna e huriki a Iuda ri
masia i kalohoa a moke vona, ri takia, “A Parava Nimalo mona. A vinara
i taki naha ni kaloho a moke vomu na parava iea.”
11 Lakea i koli, i ta maea, “Ra bakovi i vakamahuri iau, i taki iau ga
bole rike a moke nau, ga laho.”
12 Lakea ri nanea, “E rei a bakovi i taki ioe go bole rike a moke vomu,
go laho?”
13 Pali i uka ma i lohoka vona e rei a viri i vakamahuria, a vuhuna na
tahuna e Isu i vakamahuria pali, i laho dili na kurukurune huriki, i vano.
14 Muri e Isu i matavisia na roho na Vure, i takia, “O longo valai, ngane
o mahuri pali. Naha ni rata tabu a naro hale, ma ge bele tabu vomu a
vuranga dagi hateka.” 15 Muri a bakovi iea i pea a roho na Vure, i vano i
vakalongo e huriki a Iuda ne Isu i vakamahuri ia.
16 Lakea e huriki a Iuda ri tahatea e Isu a vuhuna i rata a maki nga na
Parava Nimalo. 17 Pali e Isu i koli, i ta maea, “E Tata i leho vakaroro i
valai i harena mona. Iau tara a leho.”

E Isu Ia a Vure

18 [v]Na ngava iea kunana e huriki a Iuda ri rura hateka ni matakana
a dala ri gi rabalakia e Isu. I uka ma ri ngaru ni rabalakia na hini i
longotaro a vinara na Parava Nimalo kunana. Ri ngaru ni rabalakia na
hini i galea a Vure e Tamana, i rata ia i palupulupu turana Vure.
19 [w]Lakea e Isu i koli mule ria, i ta maea, “A taki muholi mua, iau, a Tuna
Vure, i uka ma ga rata kikeri a maki. Iau a rata kunana a maki a matai e
Tata i rata, a vuhuna a maki e Tata i rata, iau tara a rata, 20 a vuhuna e Tata i
ngaru iau, iau e Tuna. I vakasiri iau vona a maki lobo i rata. I muholi, muri e
Tata bara i vakasiri iau na maka maki i dagi na maka nivakasiri a rata pali,
lakea bara mu ngapa. 21 I manga kunana e Tata i vakamahuri mule e huriki
ri mate. Iau tara a habi a nimahuri ne huriki na ningaru nau kunana. 22 [x]E
Tata i uka ma i pelekado e huriki. I habi nau a leho ni pelekado e huriki.
23 [y]Lakea, e huriki lobo ri gi togo iau i manga a hini ri togoa e Tata. A viri i
uka ma i togo iau, i uka ma i togoa e Tata, ra i rudu iau a valai.

---

[t] **5:8** Mat 9:6 [u] **5:10** Neh 13:19; Jer 17:21-22 [v] **5:18** Mat 26:4; Ion 7:1; 10:30
[w] **5:19** Ion 5:30 [x] **5:22** Ion 5:27; Apo 10:42 [y] **5:23** Pili 2:10-11; 1Ion 2:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 [z]"A taki muholi mua, e huriki ri longo mai a ngavagu, ri luhoi tora
a viri i rudu iau a valai, bara ri bole a nimahuri vakaroro. A Vure i uka
ma ge pelekado ria, a vuhuna ri pea pali a matenga, ri bole a nimahuri.
25 A taki muholi mua, a parava bara i valai, ngane i valai pali, e huriki
ri mate ri gi longoa a lohona Tuna Vure. Lakea e huriki ri longoa, bara
ri mahuri. 26 E Tata ia a vuhuna nimahuri, lakea i ratea e Tuna tara, ia
a vuhuna nimahuri. 27 E Tata i habi a nitora nau ga pelekado e huriki, a
vuhuna iau a Tuna Bakovi. 28 Naha ni turutu vona a ngava nau, a vuhuna
a parava ge valai na tahuna e huriki ri mate pali ri gi longoa a lohogu,
29 [a]ri gi pesi rike mule na matenga. E huriki ri rata a naro kamumu bara
ri mahuri mule, ri bole a nimahuri. Pali e huriki ri rata a naro hale bara
ri mahuri mule, ri bole a mapana naro hale ne ria.

E Isu a Tuna Vure

30 [b]"Iau a keri ni rata kikeri a maki. A pelekado a viri, i muri mai
kunana a ngava a longo ne Tata. A rabugu ni pelekado i malamala
a vuhuna i uka ma a muri mai a ningaru nau. A muri mai kunana a
ningaru ne Tata, ra i rudu iau a valai.
31 "Iau kikeri bara ta ne nau, a ngavagu bara i maraha. 32 A viri tara i
taki e huriki ne nau. Pali a ngava i taki a lohoka vona i muholi. 33 Hosi
mu rudu e huriki ri lakea ne Ioanes, ri nanea nau. Lakea e Ioanes i
vakalongo mua vona a ngava muholi. 34 Iau i uka ma a ngarua tara
ngavana bakovi tara ge vakatorea a ngavagu. Pali a vakalohoka tabu
mua na ngavane Ioanes, a Vure ge korimule mua. 35 E Ioanes ia a nipara
i vakapalala a hini, lakea mu ngaru ni vivi vona a nipara vona na parava
popote kunana.
36 [c]"Pali iau a tahoka a ngava i kaneka hateka na ngavane Ioanes. A
leho e Tata i habia nau ga vakaloboa, ngane a rata. Ra leho iea, i vakasiri
e Tata i rudu iau a valai. 37 [d]Pali e Tata ra i rudu iau a valai, ia tara i ta
muholi ne huriki ne nau pali. I uka tara viri ne mua ge longo a lohona o
ge matai a matana. 38 A nitana, tara, i uka ma mu longo maia, a vuhuna
i uka ma mu luhoi tora a viri a Vure i rudua i valai. 39 [e]Mu gi vakaroro
a Hinere, a vuhuna mu luhoi ta ge habi a nimahuri vakaroro ne mua. A
maka ngava na Hinere i vakalongo mua ne nau, 40 pali mu koi ni valai
nau mu gu bole a nimahuri.
41 "Iau i uka ma a ngaru e huriki a bakovi ri gi kavurike iau. 42 Pali iau
a lohoka ne mua, i uka ma mu ngarua a Vure na hatene mua. 43 A valai
na rane Tata, pali i uka ma mu tagui iau. Pali i ranga e huriki ri valai
na rane ria kunana, mu tagui ria. 44 Pali mu gu luhoi tora navai iau? Mu

---

[z] **5:24** Ion 3:15-18 [a] **5:29** Dan 12:2; Mat 16:27; Apo 24:15 [b] **5:30** Ion 5:19; 6:38
[c] **5:36** Ion 3:2; 14:11 [d] **5:37** Mat 3:17; Ion 5:32; 8:18 [e] **5:39** Luk 24:27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngaru hateka e huriki a bakovi ri gi kavurike mua. Pali i uka ma mu
ngarua a Vure ge kavurike mua, ra Vure i taku kunana.
45 "Pali naha ni luhoi ga padi virihi mua na ngava na matane Tata. A
viri bara i padi virihi mua na ngava e Moses, ra viri mu luhoi ia ta ge
kori mua. 46 [f]I uka ma mu longo mai e Moses. Mua bara mu longo mai e
Moses, bara mu longo mai iau, a vuhuna a ngava i here puru hosi i taki
virihi iau vona. 47 Pali mu gu longo mai navai ngane a ngava a taki, a
vuhuna i uka ma mu longo mai a ngava e Moses i here puru hosi."

E Isu i Vakani e Huriki ala Rangale Lima (5,000)
(Mateo 14:13-21; Markus 6:30-44; Lukas 9:10-17)

6 1 Muri e Isu i malaga, i lakea na tabeke tara na Darilomu e Galili, a rana
tara e Tiberius. 2 E huriki ri ala kupo ri muri vona a vuhuna ri masia i vaka-
mahuri e huriki ri giloa. 3 Muri e Isu i sike na gagana lolo, i made vonga turana e
huriki a murimuri vona. 4 A Habu na Nipagepolo ne huriki a Iuda i tabukoi.
5 Na tahuna e Isu i matai e huriki ala kupo ri marali valai vona, i
takia e Pilip, "I vai a hini si gi kona a bret vona ge kani e huriki nga?" 6 I
lohoka pali na maki ge ratea, pali i nana kunanea e Pilip, ge tonia.
7 Lakea e Pilip i koli, i ta maea, "A moni ni kona a bakovi i leho na keva
i polo tolu i uka ma ge kara si gi kona a bret, si gi vakani e huriki nga!"
8 Lakea a murimuri tara, a rana e Andreas, e tarine Simon Petrus, i ta
rike, i ta maea, 9 "A koma bakovi tara koea i tahoka a bret i lima turana
manu kiroko i rua, pali i uka ma i kara e huriki ala kupo hateka."
10 Lakea e Isu i ta maea, "Mu vakamade e huriki." Ra hini nga i vona a varili,
lakea e huriki ri made puru. E huriki a bakovi ri ala rangale lima (5,000). 11 Muri
e Isu i bole a bret, i kavurikea a Vure. Muri i veru ne huriki ri made vonga, lakea
ri bole na ningaru ne ria. A manu ranga, i rata mavonga.
12 Ri kani, ri maru, lakea e Isu i taki e huriki a murimuri vona, "Mu
ru kadolu a maka kalavana maki ni kani. Naha ni vuroki tavula ranga
kalavana." 13 Lakea ri ru kadolu a maka kalavana bret i lima, ri tahoni na
kulopi i ravulu a polona i rua.
14 Na tahuna e huriki ri matakilalea a nivakasiri e Isu i ratea, ri ta
maea, "Muholi hateka, ra bakovi iea a propet ni taki ge valai na malala."
15 [g]Pali e Isu i lohoka ne ria ta ri gi taki tuharea ge ia a hariki ne ria.
Lakea i maparu tala, i sike tabu na lolo, i made kikeri vonga.

E Isu i Laho Langa na Darilomu
(Mateo 14:22-33; Markus 6:45-52)

16 Na malunga liu e huriki a murimuri ri pori na darilomu, 17 ri rike na
posi, ta ri gi hamule lakea o Kapernaum. Ngane i rodo a hini, pali e Isu

---

[f] **5:46** Apo 3:22 [g] **6:15** Ion 18:36

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i uka ma i luve taho ria ma. 18 A vilu dagi i pori, i ratea a dari i tarebo.
19 Na tahuna ri vore tala pali na kilomita i lima, ri masia e Isu i lalaho
langa na dari i valai mai ria na posi, lakea ri mangenge hateka i vakulu
a tagane ria. 20 Pali e Isu i taki ria, i ta maea, "Iau kunana. Naha ni
mangenge." 21 Muri ri vivi vona, ri vakarikea na posi. Ri turutu kunana ri
bele pali na lavu na hini ri lakea mai.

22 Na hatelanga e huriki ri tabana na tabeke tara na darilomu ri lohoka
vona a posi i taku kunana i pasi vonga ravi, pali e Isu i uka ma i rike
turane huriki a murimuri vona na tahuna ri vano. 23 Muri a posi ranga na
tanga e Tiberius ri dili tabukoi na hini e Bakovi Dagi i kavurike a Vure
vona a bret, i vakani e huriki vona ravi. 24 Ngane ri matakilaka vona e
Isu turane huriki a murimuri vona i uka ma ri made tabu vonga. Lakea ri
rike na maka aga o Tiberius, ri lakea o Kapernaum ri gi matakanea e Isu.

A Bret na Nimahuri

25 Na tahuna ri bele o Kapernaum ri matavisia e Isu, ri nanea, "Mari ni
tovo, garika o bele koea?"

26 E Isu i koli, i ta maea, "A taki muholi mua, i uka ma mu ngaru iau
na hini a rata a nivakasiri. Mu ngaru iau a vuhuna a habi tavula a bret
ne mua, mu kani, mu maru. 27 [h]Naha ni leho ni bole a maki ni kani na
malala. Bara i bera. Mu leho ni bole a maki ni kani na hunu, ra i tabuli
vakaroro, i habi a nimahuri vakaroro. Iau, a Tuna Bakovi, ga habia mua
a maki ni kani na hunu, a vuhuna a Vure e Tata i ru a kilakila nau. Ra
kilakila iea, i vakasiri manga i vivi nau."

28 Muri ri nanea, "A ra leho a Vure i ngaru mia mi gi ratea?"

29 [i]E Isu i koli, i ta maea, "A leho na Vure i maea, mu luhoi torea a viri
a Vure i rudua i valai."

30 [j]Ri longoa a ngava iea, lakea ri nana tabua, "A ra nivakasiri go ratea,
mi gi masia, muri mi gi luhoi torea a viri a Vure i rudua i valai? A ra go
ratea? 31 [k]Hosi, e huriki e tubune mia ri kani a mana na tahuna ri laho
viliha na tabeke i ngeki, i manga a ngava ni here puru hosi i ta maea, 'I
habia ne ria a bret na hunu ri gi kania.' "

32 Muri e Isu i taki ria, i ta maea, "A taki muholi mua, e Moses i uka ma
a viri i habia ne mua ra bret na hunu, e Tata kunana a viri i habi ne mua
a bret muholi na hunu, 33 a vuhuna a bret na Vure, ra viri i pe a hunu i
puru valai, i habi a nimahuri ne huriki na malala."

34 Lakea ri ta maea, "Bakovi dagi, o habi vakaroroa ne mia ra bret iea."

35 [l]Muri e Isu i vakalongo ria, i ta maea, "Iau a Bret na nimahuri. E
huriki ri valai nau i uka ma ri gi vitolo tabu. E huriki ri luhoi tora iau

---

[h] **6:27** Ion 6:48-58 [i] **6:29** 1Ion 3:23 [j] **6:30** Mat 16:1; Ion 2:18 [k] **6:31** Nim 16:14-15; Gi 11:7-9; Sng 78:24 [l] **6:35** Ion 4:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i uka ma ri gi marohu tabu. 36 I manga a hini a taki muga mua vona,
mu matai iau, pali i uka ma mu luhoi tora iau ma. 37 E huriki a bakovi a
ngatavine e Tata i habi nau, bara ri valai nau. E huriki ri valai nau, i uka
ma ga tono mule ria, 38 a vuhuna iau a pe a hunu a puru valai. Iau i uka
ma a muri mai a ningaru nau. A muri mai a ningaru na viri i rudu iau a
valai. 39 [m]A ningaru vona i maea: e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i
habi nau, i uka tara viri ne ria ge velu. Ga vakamahuri mule ria lobo na
nilobona parava, 40 a vuhuna e Tata i ngaru e huriki lobo ri matai iau,
e Tuna, lakea ri luhoi tora iau, ri gi bole a nimahuri vakaroro. Muri na
nilobona parava, bara vakamahuri mule ria na matenga."

41 Lakea e huriki a Iuda ri ta barangungu, a vuhuna e Isu i ta maea,
"Iau a bret a valai na hunu." 42 [n]Pali ri ta maea, "Ra bakovi iea, i luhoi
ge ia e rei? Ra bakovi iea e Isu, e tune Iosep. Si lohoka ne tamana rua e
kinana. Pali i navai i takia ta i valai na hunu?"

43 E Isu i koli, i ta maea, "Naha ni vata barangungu. 44 [o]I uka tara viri
ge valai nau na ningaru vona kunana. E Tata i rudu iau a valai, lakea
bara i tuli e huriki i ngaru, ri gi valai mai iau. Muri na nilobona parava
bara vakamahuri mule ria. 45 [p]Hosi e huriki a propet ri here puru a ngava
i maea, 'A Vure bara i tovo e huriki lobo.' E rei a viri i longo maia e Tata,
i bole a lohokanga vona, bara i valai nau. 46 [q]I uka tara viri ge masia e
Tata. A viri i valai na Vure, ia kunana i masia e Tata. 47 [r]A taki muholi
mua, a viri i luhoi tora ia bara i bole a nimahuri vakaroro. 48 [s]Iau a bret
na nimahuri. 49 E huriki e tubune mua ri kani a mana na tahuna ri laho
viliha na robo i ngeki. Pali ri mate pali. 50 Pali i tahoka a bret i valai
na hunu. E huriki ri kani a bret iea i uka ma ri gi mate. 51 Iau a bret na
nimahuri a valai na hunu. E huriki ri kania a bret iea bara ri mahuri
vakaroro. Ra bret iea a bobogu, ga habia ne huriki na malala ri gi bole a
nimahuri."

52 Muri e huriki a Iuda ri vahehe, ri ta maea, "Ra bakovi iea ge habi
navia ne hita a bobona si gi kania?"

53 Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, "A taki muholi mua, e rei a viri i
uka ma i kani a bobona Tuna Bakovi, i uka ma i ninu a darana, i uka ma
ge bole a nimahuri. 54 A viri i kani a bobogu, i ninu a daragu bara i bole
a nimahuri vakaroro, muri na nilobona parava bara vakamahuri mulea
na matenga. 55 A bobogu a kinani muholi, a daragu a naru muholi. 56 E
huriki ri kani a bobogu ri ninu a daragu, bara ri made turagu. Iau tara
bara made turane ria. 57 [t]E Tata ia a Vure mahuri, i rudu iau a valai. Iau
a bole a nimahuri na nitora ne Tata. I mavonga kunana a viri bara i kani
iau, bara i mahuri na nitora nau. 58 Iau kunana ra bret a valai na hunu. E

---

[m] **6:39** Ion 10:28-29; 17:12 [n] **6:42** Mat 13:55 [o] **6:44** Ion 6:65 [p] **6:45** Ais 54:13
[q] **6:46** Ion 1:18 [r] **6:47** Ion 3:15-16 [s] **6:48** Ion 6:32,58 [t] **6:57** 1Ion 3:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki e tubune mua ri kani a mana, ri mate pali. Pali e rei a viri i kania
a bret iea i uka ma ge mate, bara i mahuri vakaroro." 59 E Isu i taki a
ngava nga na tahuna i vara na roho na vaponga o Kapernaum.

E Huriki a Murimuri Ri Ha Taroa e Isu

60 Na tahuna e huriki a murimuri vona ri longo a ngavana, i kupo ne
ria ri ta maea, "Ra ngava iea i mava hateka. E rei a viri ge longoa?"
61 E Isu i lohoka vona e huriki a murimuri vona ri ta kutukutu, lakea i
nana ria, "Ra ngava a takia, mu marikoi vona? 62 Pali mu gu luhoi navai
na tahuna mu gu masia a Tuna Bakovi ge sike tabu na murina i made
muga vona? 63 A Hanuna Vure i habi a nimahuri, pali a bakovi i keri.
A ngava a taki mua vona i vakasiri mua a Hanuna Vure, ra viri i habi
a nimahuri. 64 [u]Pali i ranga ne mua i uka ma mu luhoi tora." E Isu i ta
mavonga, a vuhuna i lohoka vona muga e huriki i uka ma ri luhoi torea,
i lohoka vona e rei a viri ge habia na limane huriki a pile vona. 65 [v]Lakea
i ta tabu, i ta maea, "I ranga ne mua i uka ma mu luhoi tora iau. Lakea a
taki mua pali, i uka tara viri ge valai tavula nau. E huriki e Tata i tuli ria
ri valai nau, ria kunana bara ri valai nau."
66 Na tahuna ri longoa a ngava iea, i kupo e huriki a murimuri vona ri
ha taroa, i uka ma ri ramai tabua.
67 Muri i nana e huriki a murimuri vona ala ravulu a polona i rua, i ta
maea, "Mua ranga mu gu hataro iau?"
68 [w]Lakea e Simon Petrus i koli, i ta maea, "Bakovi Dagi e rei tabu mi
gi ramaia? Ioe kikeri o tahoka a ngava na nimahuri vakaroro. 69 Mi luhoi
tora ioe, mi lohoka vomu, ioe kunana a Viri Malamala na Vure."
70 Muri e Isu i koli, i ta maea, "Iau a viri a vulaki mua e huriki ala
ravulu a polona i rua. Pali tara ne mua i manga a hanitu!" 71 A viri i ta
kanea e Iudas e tune Simon Iskariot. E Iudas ia a turane huriki ala ravulu
a polona i rua, pali muri bara i habi e Isu na limane huriki a bakovi hale.

A Habu na Kape

7 1 [x]Muri e Isu i laho lae pololilo na tabeke ne Galili. I koi ni lakea
tabu na tabeke ne Iudea, a vuhuna e huriki a Iuda ri ngaru ni
rabalakia. 2 [y]Pali na tahuna a habu tara ne huriki a Iuda i tabukoi, a
Habu na Kape, 3 e huriki e tarina ri takia, ri ta maea, "O lakea taro o
Iudea, e huriki a murimuri vomu ri gi matai a maka nivakasiri o rata. 4 A
viri i ngaru e huriki ri gi lohoka vona i uka ma ge rata kapiloho a maki.
O vano, o vakasiri ioe ne huriki lobo, a vuhuna ioe o rata a maka naro
nga." 5 [z]E huriki e tarina ri ta maea, a vuhuna i uka ma ri luhoi torea.

---

[u] **6:64** Ion 13:11 [v] **6:65** Ion 6:44 [w] **6:68-69** Mat 16:16 [x] **7:1** Ion 5:18 [y] **7:2** Levi 23:34
[z] **7:5** Apo 1:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “A parava nau i uka ma i valai ma.
Pali mua, a parava lobo i kamumu. 7 E huriki a bakovi a ngatavine na
malala ri ngaru mua, pali ri marikoi iau a vuhuna a taki tala a rabu hale
ne ria. 8 Mu vano mu lakea na habu. Iau i uka ma ga vano ma, a vuhuna a
parava nau i uka ma i valai ma.” 9 Lakea i made vonga o Galili.
10 Pali na tahuna e huriki e tarina ri vano pali, i muri kikeri ia, i uka
tara viri ge masia.
11 E huriki a Iuda ri davea e Isu na habu, ri virokanea, ri vanana lae
vona i lokovai. 12 E huriki ri vareme na ngava, i viliha lae a nitane ria. I
ranga ne ria ri ta maea, “E Isu ia a bakovi kamumu.”
I ranga e huriki ri koli ri ta maea, “I uka, e Isu i tami e huriki.” 13 Pali
i uka tara viri ge pukatala a ngava ne huriki, a vuhuna ri mangenge ne
huriki a Iuda.

E Isu i Vara

14 A habu i popote ge lobo, lakea e Isu i sike na roho na Vure, i vakatubu
ni vara. 15 [a]A nivara ne Isu i rata e huriki a Iuda ri ngapa, lakea ri vanana,
“Ra bakovi iea, i bole vai a lohokanga? I uka tara viri ge tovoa.”
16 [b]Lakea e Isu i koli ria, i ta maea, “A vinara nau i uka ma ne nau. I valai
na viri i rudu iau a valai. 17 E huriki ri ngaru ni muri mai a ningaru na Vure
bara ri matakilaka vona a vinara nau i valai na Vure, i uka ma a ngavagu
kunana. 18 [c]A viri i ta na ngavana kunana i ngaru ni vakadagi a rana. Pali a
viri i leho ni vakadagi a rana a viri i rudua i valai, i uka ma ge tatami, ia a
bakovi ni ta muholi. 19 [d]Hosi e Moses i habi a vinara ne mua. Pali i uka ma
mu longototo a vinara. Pali i navai a hini mu ngaru ni rabalaki iau?”
20 [e]E huriki ri koli, ri ta maea, “A hanitu i dili vomu! E rei a viri ge
rabalaki ioe?”
21 Lakea e Isu i taki ria, “A ratea a nivakasiri i taku kunana, lakea mua
lobo mu turutu vona. 22 [f]Pali e Moses i habia ne mua a vinara ni pala a
kulina bakovi, lakea mu pala a kulina koma na Parava Nimalo. I muholi
ngi, a vinara iea i uka ma i valai ne Moses, i valai ne huriki a gare hosi.
23 [g]Mu pala a kulina koma na Parava Nimalo ne vona ni muri mai a
vinara ne Moses. Pali i navai mu tahate vona a hini iau a vakamahuri a
kakaina bakovi na Parava Nimalo? 24 Naha ni pelekado a maki na matane
mua kunana. Mu pelekado kamumu a maki.”

E Isu Ia e Kristo

25 Muri i ranga e huriki o Ierusalem ri vakatubu ni vanana maea, “Ra
bakovi iea, ia kunana ni matakana ta ga ni gi rabalaki? 26 Pali ngane i

---

[a] **7:15** Mat 13:54; Luk 2:47 [b] **7:16** Ion 12:49; 14:10 [c] **7:18** Ion 8:50 [d] **7:19** Apo 7:53; Rom 2:21-24 [e] **7:20** Ion 8:48; 10:20 [f] **7:22** Vuh 17:9-13; Levi 12:3 [g] **7:23** Ion 5:8-10,16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vara na matane huriki, e huriki a matakari i uka ma ri tahatea. I mata
manga ri matakilalea e Isu ia e Kristo. 27 [h]Si lohoka vona a tanga vona,
pali na tahuna e Kristo bara i valai, i uka tara viri ge lohoka vona a hini i
valai vona."
28 [i]Muri, e Isu i tabana ni vara pololilo na roho na Vure, i ta rike, i ta
maea, "I muholi ngi, mu lohoka nau, mu lohoka vona a tanga a valai
vona. Iau i uka ma valai koea na ni ngaru nau. E Tata i rudu iau a valai.
Ia a bakovi ni ta muholi. Mua i uka ma mu lohoka vona. 29 Pali iau a
lohoka vona, a vuhuna iau a made turana, i rudu iau a valai."
30 [j]Na tahuna ri longoa a ngava iea, ri toni ni lakavua, pali i uka tara
viri ge nugutatea, a vuhuna a parava vona i uka ma i valai ma. 31 Pali i
ranga e huriki ri luhoi tora ia, ri ta maea, "Ra bakovi iea e Kristo. I rata a
nivakasiri i kupo hateka."
32 E huriki a Pariseo ri longo e huriki ri vareme vona a maka ngava e
Isu i taki. Muri ri rudu e huriki a prister dagi, e huriki a Pariseo, e huriki
a tagari na roho na Vure ri gi lakavua e Isu.
33 Lakea e Isu i ta maea, "Iau ga made turane mua popote kunana, muri
bara hamule lakea na viri i rudu iau a valai. 34 [k]Bara mu matakana iau,
pali i uka ma mu gu matavisi iau. A hini ga made vona, bara mu keri ni
valai vona."
35 Lakea e huriki a Iuda ri vanana, ri ta maea, "Ra bakovi iea i ngaru
ni lokovai i uka ma si gi masia? Ge lakea mai e huriki ne hita ri made
viliha iea o Gris, ge vara ria vonga? 36 Pali na tahuna i ta maea, 'Bara
mu matakana iau, pali i uka ma mu gu matavisi iau,' i navai a pelegona
ngava iea? Pali a nita tara vona i ta maea, 'A hini a made vona, bara mu
keri ni valai vona', i navai a pelegona?"

A Naru na Nimahuri

37 [l]A nilobona parava na habu, a parava dagi hateka. Lakea na parava
iea, e Isu i pesi i gale dagi, i ta maea, "E rei a viri i marohu, ge valai nau,
ge ninu. 38 [m]E rei a viri i luhoi tora iau, a naru na nimahuri bara i tua
pololilo vona, i manga a hini ni here puru na Hinere." 39 [n]E Isu i taki e
huriki ri luhoi tora ia bara ri bole a nitora na Hanu Kiripiripi. Na tahuna
iea a Vure i uka ma i rudua ma a Hanuna, a vuhuna e Isu i uka ma ni
vakabagetu ma.
40 [o]I ranga e huriki ri longoa a nitana ri ta maea, "Muholi hateka ra
bakovi iea a propet."
41 [p]Pali i ranga e huriki ri ta maea, "A bakovi iea e Kristo."

---

[h] **7:27** Ion 7:41; 9:29 [i] **7:28** Mat 11:27; Ion 8:55 [j] **7:30** Ion 7:44 [k] **7:34** Ion 8:21; 13:36
[l] **7:37** Levi 23:36; Ais 55:1; Ion 4:14 [m] **7:38** Ais 58:11 [n] **7:39** Ion 16:7; 20:22; Apo 2:4
[o] **7:40** Ion 6:14 [p] **7:41** Ion 1:46

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali i ranga e huriki ri nana rovi tabu ri ta maea, “Re Kristo, ge valai
navai o Galili? 42 [q]A Hinere i taki e Kristo ge valai na kabu ne Davit, na
tanga ne Davit, e Betlehem.” 43 Pali e huriki ri tahoka a niluhoi takutaku
ne ria ne Isu, i vaperesi lae a niluhoi ne ria. 44 I ranga e huriki ri ngaru ni
lakavua, pali i uka ma ri ratea.

E Huriki a Gare i Uka Ma Ri Luhoi Torea e Isu

45 Muri e huriki a tagari na roho na Vure ri hamule. Lakea e huriki a
prister dagi, a Pariseo ri nana ria, “I navai i uka ma mu turari vilia?”
46 [r]Lakea e huriki a tagari ri vakalongo, ri ta maea, “I uka tara viri ge
ta manga a bakovi iea.”
47 E huriki a Pariseo ri ta puhaki, ri ta maea, “Mua ranga, a bakovi iea
i tami mua. 48 [s]Mu matai mia e huriki a Pariseo, e huriki a matakari. E
rei tara ne mia ge luhoi tora ia? 49 I uka liu! Pali re huriki a manga nga, ri
luhoi torea, i uka ma ri lohoka na vinara. A Vure ge ratapile ria.”
50 [t]E Nikodemus, a turane ria, hosi i vano i masia e Isu, i taki ria, i ta
maea, 51 “A vinara ne hita i taki bara si longoa a bakovi ge ta taro, si gi
matakilaka vona a narona, muri ni gi pelekado.”
52 [u]Pali ri ratapilea na ngava, ri ta maea, “Ioe tara a bakovi o Galili.
O gi kamumua a Nita na Vure, bara o masia i uka tara propet ge valai o
Galili.”
53 Muri ri hamule mai a tanga takutaku ne ria.

A Ngatavine Hale

8 1 Pali e Isu i lakea na lolo e Oliva. 2 Na parava muri na hatelanga
pokopoko i lakea tabu na roho na Vure. E huriki a bakovi a
ngatavine ri valai maia, ri made haluia, lakea i made puru i vara ria. 3 E
huriki a mari na vinara, a Pariseo ri tuli vilia tara ngatavine i parangi, ni
matavisi i rata a rabu na molenga. Lakea ri vakapesia na matane huriki.
4 Ri takia e Isu ri ta maea, “Mari ni tovo, ra ngatavine iea, mi masia i
rata a rabu na molenga. 5 [v]Na vinara ne Moses ra ngatavine maea bara ni
padimate na kedo. Pali o ta navai ke?” 6 Ri nana maea a vuhuna ri ngarua
ge ratea tara ngava ri gi padi virihi ia vona.
Pali e Isu i pasike puru, i vakatubu ni here na malala na kukulimana.
7 [w]Ri nana vilihui, lakea i pesi rike i taki ria, i ta maea, “E rei tara ne mua
i uka ma i rata kilala a rabu hale, ge padi mugea a ngatavine iea.” 8 Muri
i pasike puru tabu i here na malala.
9 Ri longoa a ngava iea, lakea ri malaga gosigosi tala, ri vano. E
huriki a gare ri vano muga. Ri vano lobo ria, e Isu kikeri i made turana

---

[q] **7:42** Sng 89:3-4; Mai 5:2 [r] **7:46** Mrk 1:22 [s] **7:48** Ion 12:42 [t] **7:50** Ion 3:1-2
[u] **7:52** Ion 7:41-42 [v] **8:5** Levi 20:10; Vin 22:22-24 [w] **8:7** Vin 17:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngatavine iea. 10 Muri e Isu i pesi rike i nanea, “Ngatavine, a vai ria? E rei
tara ne ria ge taki ioe go mate?”
11 [x]A ngatavine i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, i uka.”
Lakea e Isu i ta maea, “Pali iau tara, i uka ma ga taki ioe go mate. O
vano ngane, o lobo ni rata a naro hale.”

A Nipara na Malala

12 [y]Na tahuna e Isu i vara tabu, i ta maea, “Iau a nipara na malala. E rei
a viri i muri nau, i uka ma ge laho tabu na uvo, bara i tahoka a nipara i
habi a nimahuri.”
13 E huriki a Pariseo ri hehe, ri ta maea, “Masia ngane, ioe kikeri o ta
ne vomu, pali i uka tara viri ge kori ioe na ngavamu ge muholi.”
14 [z]E Isu i koli, i ta maea, “Bara iau kikeri a ta, pali i uka tara viri ge
kori iau na ngavagu, a nitagu i muholi, a vuhuna a lohoka vona a hini a
valai vona, a hini ga lakea vona. Pali mua, i uka ma mu lohoka vona a
hini a valai vona, a hini ga lakea vona. 15 [a]Mu pelekado e huriki na rabu
na malala kunana, pali iau i uka ma pelekadoa tara viri. 16 [b]Pali iau bara
pelekado a viri, a nipelekado nau bara i muholi, a vuhuna i uka ma iau
kikeri. A pesi turane Tata, ra viri i rudu iau a valai. 17 [c]Na vinara ne mua
ni here puru i ta maea, a bakovi ala rua ru gu taki tala a ngava, a ngava
iea i muholi. 18 [d]Iau a taki tala mule a ngava nau ne mua, pali a viri i
tuhori iau na ngava e Tata, ra viri i rudu iau a valai.”
19 Muri ri nanea, “I vai e tamamu?”
E Isu i koli, i ta maea, “I uka ma mu lohoka nau o ne Tata. Mua bara
mu lohoka nau, e Tata tara bara mu lohoka vona.” 20 [e]I taki e huriki na
ngava nga na tahuna i vara na tabeke na roho na Vure, tabukoi na hini ni
ru a nihabi vona. Pali i uka tara viri ge lakavua, a vuhuna a parava vona
i uka ma i valai ma.
21 [f]E Isu i taki tabu ria, i ta maea, “Iau popote ga vano, lakea bara mu
matakana iau. A naro hale ne mua bara i tabuli, mu mate turana. A hini
ga lakea vona, bara mu keri ni valai vona.”
22 Lakea e huriki a Iuda ri vanana, ri ta maea, “Ra bakovi iea, i taki a
hini ge lakea vona bara si keri ni bele vona, ma ge tomo.”
23 [g]Pali e Isu i ta lokovonga liu, i ta maea, “Mua e huriki a bakovi na malala
kunana. Pali iau a bakovi na hunu. Iau i uka ma a bakovi na malala. 24 A taki
mua pali, bara mu mate turana naro hale ne mua. Pali mua i uka mu gu luhoi
ge iau ra iau kunana,[h] muholi hateka bara mu mate turana naro hale ne mua.”

---

[x] **8:11** Ion 5:14 [y] **8:12** Ais 49:6; Ion 1:4-9; 9:5; 12:46 [z] **8:14** Ion 5:31-32; 7:28 [a] **8:15** Ion 12:47 [b] **8:16** Ion 5:30; 8:29 [c] **8:17** Vin 19:15 [d] **8:18** 1Ion 5:9 [e] **8:20** Ion 7:30 [f] **8:21** Ion 7:34; 13:33 [g] **8:23** Ion 3:31 [h] **8:24** A ngava e ‘iau ra iau kunana’ a rana Vure na Ngava Dagi Hosi, re Iave. E Isu i ta maea, i manga i taki ia a Vure.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 Ri nanea, “Pali ioe e rei ke?”
E Isu i koli, i ta maea, “Iau ra viri a taki mua vona pali. 26 Iau a tahoka
a ngava i kupo na tahuna bara pelekado mua. Pali a viri i rudu iau a valai
i ta muholi hateka. A ngava a longo vona, a taki polo ne huriki lobo.”
27 A viri i taki ria vona e Tamana, pali i uka ma ri longokilala a
hini i taki. 28 [i]Lakea e Isu i ta maea, “Na tahuna mu bole rikea a Tuna
Bakovi, bara mu matakilaka vona iau kunana ra viri a takikia. Bara mu
matakilala iau i uka ma a ratea tara maki na ningaru nau kunana. A taki
polo kunana a maki e Tata i tovo iau vona. 29 A viri i rudu iau a valai i
made turagu, i uka ma i pe iau, a vuhuna a rata vakaroro a maki ge vivi
vona.” 30 Na tahuna e huriki ri longo a ngava i taki, i kupo ri luhoi torea.

E Huriki e Tune Abraham

31 E Isu i taki e huriki a Iuda ri luhoi torea, i ta maea, “Na tahuna mu
longototo a vinara nau, bara i mua a murimuri muholi nau. 32 Lakea bara
mu lohoka vona a ngava muholi. Muri a ngava muholi bara i rata mua,
mu matukapaga.”
33 [j]Ri koli ri ta maea, “Mia e huriki a hamone Abraham. Pali paru hosi
i valai mona, i uka ma mia a vorakato na viri tara. Pali i navai a hini o
taki mavonga mia, ta mi gi matukapaga?”
34 [k]E Isu i koli, i ta maea, “A taki muholi mua, a viri i rata a naro
hale ia a vorakato na naro hale, i made polotano na tuhakanga na rabu
hale. 35 A vorakato, i uka murina na kabu na matakari vona. Pali a tuna
bakovi i tahoka a murina na kabu vona. A murina i tabuli vakaroro. 36 I
mavonga kunana, a Tuna Bakovi ge rata mua mu matukapaga, bara mu
matukapaga muholi. 37 A lohoka vona ngi, mua a hamone Abraham. Pali
ngane mu ngaru ni rabalaki iau, a vuhuna a nitagu i uka ma i dili na
hatene mua. 38 A taki mua vona a maka maki e Tata i vakasiri iau vona,
pali mua ranga mu rata a maka maki mu longo ne tamane mua.”
39 [l]Ri koli ri ta maea, “E Abraham e tamane mia.”
Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “E Abraham ge tamane mua, bara mu
rata a maki e Abraham i rata. 40 A taki mua vona a ngava muholi a longo
na Vure, pali ngane mu ngaru ni rabalaki iau. A vilo mavonga i uka ma a
vilone Abraham. 41 [m]A vilo mavonga a vilone tamane mua.”
E huriki a Pariseo i madihi a hatene ria ri ta maea, “I uka ma mia a
tuna ngoi. E Tamane mia kunana a Vure.”
42 Lakea e Isu i taki ria, “A Vure i uka ma e Tamane mua. Ge ia e
Tamane mua, bara mu ngaru iau, a vuhuna iau a valai na Vure, a bele
koea. Iau i uka ma valai na ningaru nau. A Vure i rudu iau a valai. 43 I
navai i uka ma mu longokilala a hini a taki? I uka ma mu longokilala,

---

[i] **8:28** Ion 3:14 [j] **8:33** Mat 3:9 [k] **8:34** Rom 6:16,20 [l] **8:39** Mat 3:9 [m] **8:41** Ais 63:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna mu koi ni longo a ngavagu. 44 [n]Mua e huriki e tune Satan,
lakea mu ngaru ni muri mai a ningaru vona. Muga na hunu a malala ni
ratarike, ia a bakovi ni rabalaki a viri, i koi ni muri mai a ngava muholi,
a vuhuna i uka tara ngava muholi ge takia. Na tahuna i tami a viri, i ta
na tabelena, a vuhuna ia a marapusi, a tamana marapusianga. 45 Pali i
uka ma mu luhoi tora iau, a vuhuna iau a ta muholi! 46 [o]E rei tara ne mua
ge vakasiri, iau a rata a naro hale? Iau a ta muholi, pali i navai i uka ma
mu luhoi tora iau? 47 [p]E huriki a tuna Vure ri longototo a ngava a Vure i
taki. Pali mua i uka ma mu longototo a Vure, a vuhuna i uka ma mua e
huriki e tuna."

E Isu i Muga ne Abraham

48 [q]E huriki a Iuda ri koli a nita ne Isu ri ta maea, "I muholi ioe a
bakovi o Samaria, i dili vomu a hanitu."
49 E Isu i koli, i ta maea, "Iau, i uka ma i dili nau a hanitu. Iau a togoa e
Tata, pali mua i uka ma mu togo iau. 50 Iau i uka ma a ngaru e huriki ri gi
kavurike iau. Pali a Vure ia a mari ni pelekado a narone huriki. I ngaru e
huriki ri gi kavurike iau. 51 [r]A taki muholi mua, e rei a viri i muri mai a
ngavagu, i uka ma ge mate."
52 Na tahuna e huriki a Iuda ri longoa a ngavana ri kaha, ri ta maea,
"Ngane mi lohoka vomu i dili vomu a hanitu! E Abraham i mate, e
huriki a propet ri mate, pali ioe o taki ta a viri ge muri mai a ngavamu,
i uka ma ge mate! 53 Ra ioe, o dagi hateka ne tamane mia e Abraham? E
Abraham i mate, e huriki a propet ri mate. Pali ioe o luhoi ge ioe e rei
ke?"
54 E Isu i koli, i ta maea, "Iau bara kavurike mule iau, a nikavurike nau
a maki tavula. E Tata ra mu takia ta ia a Vure ne mua, ia ra viri i kavurike
iau. 55 Iau a lohoka vona, pali mua i uka ma mu lohoka vona. Iau bara
taki i uka ma a lohoka vona, bara marapusi manga mua, pali iau a lohoka
vona, a longototoa a nitana. 56 E tamane mua e Abraham i pasimata ni
matai a parava nau. Pali ngane i masia pali a parava iea, i vivi hateka."
57 E huriki a Iuda ri hehe, ri ta maea, "A pida vomu i uka ma i ravulu
lima ma, pali o taki ioe ta o masia pali e Abraham."
58 [s]E Isu i koli, i ta maea, "A taki muholi mua, muga ne Abraham ni
poda, iau kunana ra iau!"[t] 59 Na tahuna i ratea a ngava iea, lakea e huriki
a Iuda i madihi a hatene ria, a vuhuna i taki ta ia a Vure. Lakea ri bole
rike a kedo ta ri gi padimatea. Pali e Isu i kapiloho ne ria, i laho tala na
tabeke tara na roho na Vure i vano.

---

[n] **8:44** 1Ion 3:8 [o] **8:46** 2Ko 5:21; 1Pe 2:22 [p] **8:47** 1Ion 4:6 [q] **8:48** Mrk 3:21-22
[r] **8:51** Ion 5:24 [s] **8:58** Ion 1:1 [t] **8:58** Na Nimariu 3:14 ra ngava iea, "Iau kunana ra iau"
a rana Vure tara. Ia a pelegona e Iave.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Bakovi i Kepa

9 1 Na tahuna e Isu i laho lokovonga i masia a bakovi i kepa. A bakovi
iea, na tahuna ni poda, i kepa liu. 2 [u]Lakea e huriki a murimuri ri
nanea, "Mari ni tovo, a naro hale ne rei i ratea a bakovi iea i kepa? A
naro hale vona o a naro hale ne tamana e kinana?"
3 [v]E Isu i koli, i ta maea, "A naro hale vona i uka ma i rata ia ge kepa.
A naro hale ne tamana e kinana ranga, i uka ma i ratea ge kepa. I kepa a
vuhuna a Vure i ngaru a leho vona ge bele kavakava. 4 Ngane si gi rata a
leho na viri i rudu iau a valai, a vuhuna i tabana ni palala a hini. Pali i uka
ma ge tabaka, bara i rodo a hini, lakea i uka tara viri ge leho. 5 [w]Na tahuna
a tabana ni made na malala, iau a nipara ne huriki a bakovi a ngatavine."
6 [x]E Isu i taki lobo a ngava nga, i kalupea a malala, i ratea i beta manga
kota. Muri i bolea a malala, i ravua na matana bakovi. 7 Lakea i takia, "O
vano o vahilolo a matamu na lomu e Silom."[y] Lakea a bakovi iea i vano i
vahilolo a matana, lakea i matapara. Muri i hamule lakea na tanga vona.
8 E huriki a bakovi a ngatavine na tanga vona, e huriki ri lohoka vona
ri vanana, ri ta maea, "Ra bakovi iea, ia kunana a viri i made lake, i
nonongi a maki ne huriki?"
9 I ranga e huriki ri taki ta ia kunana, pali i ranga e huriki ri lavuni ri
ta maea, "I uka, a bakovi i mata manga ia." Pali ra bakovi iea i ta tora
hateka, i ta maea, "Iau kunana!"
10 Lakea e huriki ri nanea, "Ni vakamatapara navai a matamu?"
11 A bakovi i koli, i ta maea, "A bakovi, a rane Isu, i kalupe tahoa a
malala i ratea i beta, i ravua na matagu. Muri i rudu iau a vano a hilolo
na lomu e Silom. A hilolo lobo, i malaharere a matagu, a matapara."
12 Lakea ri nanea, "Pali avia ngane ra bakovi iea?"
A bakovi i koli, i ta maea, "Ai, i uka ma lohoka vona."

E Huriki a Pariseo Ri Nanea a Kepa

13 Muri e huriki ri tuli lakea ne huriki a Pariseo a bakovi i kepa
muga. 14 A Parava Nimalo, ra parava e Isu i kalupe tahoa a malala,
i vakamataparea a kepa. 15 Lakea e huriki a Pariseo ri nanea vona a
matana i malaharere navai. Lakea i taki ria, i ta maea, "I ru a kokota na
matagu, muri a hilolo, a matapara."
16 Lakea e huriki a Pariseo ranga ri ta maea, "Ra bakovi i
vakamataparea a bakovi iea, i uka ma i valai na Vure, a vuhuna i leho na
Parava Nimalo."

---

[u] **9:2** Ese 18:20; Luk 13:2,4 [v] **9:3** Ion 11:4 [w] **9:5** Mat 5:14; Ion 8:12 [x] **9:6** Mrk 8:23
[y] **9:7** A ngava e 'Silom' na nita Hibru i manga 'nirudu.' A naru iea i uka ma a naru tavula.
Ri vahilolo a maka maki na Habu na Kape vona.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali i ranga e huriki ri nana maea, “A bakovi hale ge rata navai a
nivakasiri?” Lakea ri vahehe lae na ngava.
17 [z]Muri ri nana tabua ra bakovi i kepa muga, ri ta maea, “Ioe
kunana ra viri i vakamatapara ioe. O luhoi navia ra bakovi iea?”
Lakea a bakovi i koli, i ta maea, “Ia a propet.”
18 E huriki a Iuda i uka ma ri luhoi tora a nita na bakovi iea, ra i
takia ta i kepa muga, muri e Isu i vakamataparea. Lakea ri rudu mai a
ngava ne kinana e tamana, ru gu valai taro ne ria.
19 Na tahuna ru bele, e huriki a Pariseo ri nana rua, “Ra bakovi iea
e tune marua? Ra bakovi iea kunana muru takia ta ni poda tala i kepa
liu? Pali i navai ngane i matapara?”
20 Ru koli, ru ta maea, “Miri lohoka vona ia e tune maria, ni poda i
kepa liu. 21 Pali a hini i matapara ngane, e rei i vakamatapara ia, i uka
ma miri lohoka vona. Mu nanea, ge koli a ninana ne mua. I uka ma
ia a koma kiroko. Bara i koli a ninana ne mua.” 22 E tamana e kinana
ru ta mavonga a vuhuna ru mangenge ne huriki a Iuda. Ru mangenge
a vuhuna ri kado puru a ngavana viri ge taki e Isu ge ia e Kristo,
bara ri tono talea liu na roho na vaponga. 23 Ru mangenge mavonga e
tamana e kinana, lakea ru ta maea, “I uka ma ia a koma kiroko. Mu
nanea.”
24 Ri gale vilia tabua a bakovi i kepa muga, ri takia, “O kavurikea a
Vure. Mi lohoka vona a bakovi iea a bakovi hale.”
25 A bakovi i kepa muga i koli, i ta maea, “Iau i uka ma lohoka
vona, ia a bakovi kamumu o ia a bakovi hale. A maki i taku a lohoka
vona. Muga iau a kepa, pali ngane a matapara!”
26 Muri ri nanea, “A ra i ratea vomu? I vakamatapara navai ioe?”
27 A bakovi i koli, i ta maea, “A taki mua pali, i uka ma mu longo
mai a hini a taki. I navai mu ngaru ni longo tabu a ngava a taki
muga pali? Mua ranga mu ngaru ge mua a murimuri vona?”
28 Lakea ri harogi pilea, ri ta maea, “Ioe a murimuri vona! Mia a
murimuri ne Moses! 29 Mi lohoka vona a Vure i ta turane Moses, pali
ra bakovi iea i uka ma mi lohoka vona i valai vai.”
30 A bakovi i koli, i ta maea, “I nangi tebi liu a nitane mua! I uka
ma mu lohoka vona a hini i valai vona a bakovi iea, pali ia kunana
i vakamatapara iau. 31 [a]Si lohoka vona a Vure i uka ma i longo mai
e huriki a bakovi hale. I longo mai kunana e huriki ri kavurike
ia, ri ramai a ningaru vona. 32 I uka ma ni matai hosi tara viri ge
vakamatapara a bakovi i kepa na tahuna ni poda tala. 33 Pali ra bakovi
iea, a Vure i uka ma i rudua ge valai, i uka ma ge ratea tara maki
mavonga.”

---

[z] **9:17** Ion 4:19 [a] **9:31** Sng 34:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 [b]Lakea ri koli mule ri ta maea, “I navai o vara kolikoli mia? A naro
hale i madoko vomu na tahuna ni poda tala.” Muri ri tono talea ge vano
liu.

E Huriki a Kepa

35 E Isu I longoa a bakovi iea ni tono tala liu, lakea i vano i masia, i
takia, “Ioe o luhoi tora a Tuna Bakovi?”
36 A bakovi iea i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, e rei a bakovi iea? O
vakasiri iau vona ga luhoi tora ia.”
37 Lakea e Isu i ta maea, “Ra bakovi iea o masia pali, ngane i ta
turamu.”
38 Muri a bakovi i kavurikea e Isu, i ta maea, “Bakovi Dagi, a luhoi tora
ioe.”
39 Lakea e Isu i ta maea, “A puru valai na malala ga pelekado e huriki.
E huriki a kepa ri gi matapara, e huriki ri matapara ri gi kepa.”
40 [c]E huriki a Pariseo ranga ri laho turana ri longoa a nitana, ri nanea,
“I navai? O luhoi mia ranga mi kepa?”
41 E Isu i koli, i ta maea, “I uka ma mu kepa. Bara mu kepa, i uka ma
mu gu tahoka a ngava na naro hale ne mua. Pali ngane mu taki ta mu
matapara, mu tahoka a ngava.

A Matakari Kamumu na Sipsip

10 1 “A taki muholi mua, a bakovi i uka ma i dili na logo na nure
na sipsip, pali i page rike na nure na hini ranga, i dili, ra bakovi
iea a panaho, a marikau. 2 Pali a tahona sipsip i dili kamumu na logo. 3 A
tagari i tala purua a logo, lakea a tahona sipsip i dili, i gale a rana maka
sipsip, ri longo mai ia. I gale ria na rane ria takutaku, muri i me tala ria.
4 Na tahuna i me tala lobo a maka sipsip vona, i muga ria. A maka sipsip
ri muri maia, a vuhuna ri longokilalea a lohona. 5 A maka sipsip i uka
ma ri gi muri mai a viri i uka ma ri burongi kilalea. I muholi ngi bara ri
ha na tahuna i gale ria, a vuhuna i uka ma ri longokilalea a lohona.” 6 E
Isu i ta vakakika ne ria, pali ria i uka ma ri longokilala a ngava i taki ne
ria.
7 Lakea e Isu i taki tabu ria, i ta maea, “A taki muholi mua, iau a
logo na nure na sipsip. 8 [d]E huriki ri valai muga nau, ria a panaho, a
marikau. Pali e huriki a sipsip i uka ma ri longo mai ria. 9 Iau a logo.
E huriki ri dili valai nau bara ri mahuri. Bara ri dili pori na ningaru
ne ria. Bara ri matavisi a maki ni kani. 10 A bakovi ni panaho i valai
kunana ni panaho, ni ratapile, ni rabalaki a maka sipsip. Pali iau a valai
ga habi a nimahuri. Ra nimahuri iea, i uka harena.

---

[b] **9:34** Sng 51:5 [c] **9:40** Mat 15:14 [d] **10:8** Jer 23:1-2; Ese 34:2-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 [e]"Iau a matakari kamumu na sipsip. A matakari kamumu bara i mate
ni matakari a maka sipsip vona. 12 [f]A viri i leho ni gi kona i uka ma ia a
tahona sipsip. Na tahuna i masia a kaugara i valai, bara i pe mule a maka
sipsip, i ha ia. Muri a kaugara bara i valai, i lili viliha a kabuna sipsip.
13 Ra bakovi ni kona i ha, a vuhuna ia a bakovi i leho kunana ge bole a
moni. I uka ma i luhoi a maka sipsip.
14 "Iau a matakari kamumu na sipsip, a maka sipsip nau ri lohoka nau.
Iau tara a lohoka ne ria. 15 [g]I manga a hini a lohoka ne Tata, e Tata tara i
lohoka nau. Iau ga mate ni korimule a maka sipsip nau. 16 [h]Iau a tahoka
tabu ranga sipsip i uka ma ri dili ma na nure. Ria ranga ga bole dili ria
na nure, ri gi longokilalea a lohogu, ge taku kunana a kabuna sipsip. A
matakari ne ria tara ge taku kunana. 17 [i]E Tata i ngaru iau, a vuhuna ga
mate na murine huriki a sipsip. Muri ga mahuri mule tabu. 18 I uka tara
viri ge vakamate iau. Iau kunana ga mate na ningaru nau. Iau a tahoka a
nitora ni mate. Iau a tahoka a nitora ni pesi rike mule na matenga. E Tata
i taki iau ga rata mavonga."
19 Pali na ngava iea kunana e huriki a Iuda ri vagege lae tabu. 20 E
huriki ala kupo ri ta maea, "I manga. I dili vona a hanitu. I navai si gi
longo maia?"
21 Pali i ranga e huriki ri ta maea, "A nitana i uka ma i manga a nitana
bakovi i dili vona a hanitu. Pali a hanitu, i kara ge vakamatapara a
kepa?"

E Huriki i Uka Ma Ri Luhoi Tora

22 Na tahuna na malangia, ni rata a Habu na Nigamai[j] o Ierusalem. 23 E
Isu i lokovonga i laho pololilo na roho na Vure na tabeke ni gale a talele
ne Solomon. 24 Lakea e huriki a Iuda ri vapopo haluia, ri nanea, "Ra
mia, mi dava paru hosi. Garika go vakalongo mia ne vomu, ge ioe e rei
muholi? Pali ioe ge ioe e Kristo, o ta kavakava ne mia ngane."
25 E Isu i koli, i ta maea, "A taki mua pali. Pali i uka ma mu longo mai
a ngavagu. A maka nivakasiri a rata na rane Tata ri vakasiri iau e rei.
26 Pali i uka ma mu luhoi tora iau, a vuhuna i uka ma mua a sipsip nau.
27 A sipsip nau ri longokilala a lohogu. Iau a lohoka ne ria, ri muri nau.
28 [k]A habi ne ria a nimahuri vakaroro, i uka ma ri gi mate. I uka tara viri

---

[e] **10:11** Sng 23:1; Kap 7:17 [f] **10:12** Apo 20:29 [g] **10:15** Mat 11:27; 1Ion 3:16
[h] **10:16** Ais 56:8; Ese 34:23 [i] **10:17** Pili 2:8-9 [j] **10:22** A habu iea ni rata na keva e Disemba. A rana habu iea na nita Hibru i maea, e "Hanuka". Na pida 167 BC, e huriki a bakovi o Siria ri vaubi turana e huriki a Iuda. Ri bole a roho na Vure, ri dili vona, ri ratea i katoki. Muri na pida i tolu, e huriki a Iuda ri vaubi tabu, ri bole mule a roho na Vure. Ri bole mule pali, lakea ri ratea a leho tara ni ratea a roho na Vure ge malamala tabu. A Habu na Nigamai ri luhoi mule tabu a rabu ni rata a roho na Vure ge malamala.
[k] **10:28** Ion 3:16; 6:39

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge kini paru ria na limagu. 29 E Tata, ra i habi ria nau, i dagi hateka ne
huriki lobo. I uka tara viri ge bole tala ria na limane Tata. 30 Maria e Tata
miri palupulupu."
31 Muri e huriki a Iuda ri bole rike tabu a maka kedo, ta ri gi padimatea.
32 Pali e Isu i taki ria, "A vakasiri mua vona pali a nivakasiri dagi i kupo ri
valai ne Tata. Pali e rei a maka nivakasiri mu gu padimate iau vona?"
33 [l]E huriki a Iuda ri koli, ri ta maea, "I uka ma mi gi padi ioe na kedo
vona a maka nivakasiri ngi. Mi gi padi ioe a vuhuna o ta hale hateka na
Vure. O taki ioe ta ioe a Vure. Pali ioe a bakovi tavula kunana."
34 [m]E Isu i koli, i ta maea, "A ngava ni here na vinara ne mua, a Vure i
ta maea, 'Mua e huriki a vure.' 35 Si lohoka vona, a ngava i taki a hinere,
i uka ma i mapulo lae, i tabuli vakaroro. Re huriki a bakovi a Vure i habi
a ngava vona ne ria, i taki ria, ta ria e huriki a vure. 36 Pali iau, e Tata i
vulaki iau, i rudu iau a valai koea na malala. Pali i navai mu taki iau, ta
a ta hale hateka na Vure na tahuna a taki iau, iau a Tuna Vure? 37 Bara
iau i uka ma a rata a leho ne Tata, naha ni longo mai iau. 38 [n]Pali bara
iau a rata a leho ne Tata, pali mu koi ni luhoi iau, a ngaru mu gu luhoi a
maka nivakasiri a rata. Muri bara mu matakilalea e Tata i made turagu,
iau a made turane Tata." 39 I mavonga ri toni tabu ni lakavua, pali i uka
ma ri lakavu visia.
40 [o]Muri e Isu i hamule, i tulu poloa a naru e Iordan, i made na tabeke
e Ioanes i vahilolo e huriki vona muga. 41 E huriki ri ala kupo ri valai
vona ri ta maea, "E Ioanes i uka ma i rata ranga a nivakasiri, pali a ngava
i taki virihi a bakovi iea vona i muholi." 42 Na tahuna e Isu i made na
tanga iea, i kupo e huriki ri luhoi torea.

E Lasarus i Mate

11 1 [p]Na parava tara a bakovi o Betani, a rana e Lasarus, i giloa. E
kurabana e Maria e Marta, rua ranga ru made vonga o Betani.
2 [q]Re Maria, ia kunana ra viri i biri a mangisipa na vahane Bakovi Dagi,
muri i ravua na vuna. E kurabana, e Lasarus, i giloa. 3 Ra ngatavine nga
ru talo rike a ngava ne Isu, ru ta maea, "Bakovi Dagi, ra viri o ngaru
hatekea, ngane i giloa."
4 [r]Na tahuna i longoa a velengana, i ta maea, "Ra gilanga iea i uka ma
ge mate vona. A leho na gilanga iea, ge vakasiri a nitora na Vure, lakea e
huriki ri gi kavurikea. Muri e huriki ri gi kavurike iau, a Tuna Vure." 5 E
Isu i ngaru hateka na hatena e Marta, e Maria, e Lasarus. 6 Pali na tahuna
i longo a velengane Lasarus i giloa, i uka ma i vano maia. I made tabu
vonga na parava i rua.

---

[l] **10:33** Levi 24:16 [m] **10:34** Sng 82:6 [n] **10:38** Ion 14:10-11 [o] **10:40** Ion 1:28
[p] **11:1** Luk 10:38-39 [q] **11:2** Ion 12:3 [r] **11:4** Ion 9:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Muri i taki e huriki a murimuri vona, i ta maea, “Si hamule lakea na
tabeke ne Iudea.”[s]
8 Lakea e huriki a murimuri vona ri takia, “Mari ni tovo, rira kunana
e huriki a Iuda ri toni ni padimate ioe na kedo, pali ngane o ngaru ni
hamule lokovonga tabu?”
9 E Isu i koli, i ta maea, “Na parava lobo a haro i rike na hatelanga, i
rolo na malunga. A viri i laho na hini palala i uka ma ge boru, a vuhuna
a nipara na malala i vakapalala a dala vona. 10 Pali na tahuna i laho na
rodo bara i boru, a vuhuna i uka nipara.”
11 E Isu i taki lobo a ngava nga lakea i taki ria tabu, i ta maea, “E
turane hita e Lasarus i mahita. Pali ngane ga lokovonga ga vangoa.”
12 E huriki a murimuri vona ri koli ri ta maea, “Bakovi Dagi, i kamumu
i mahita. A gilanga vona bara i lobo.” 13 E Isu i ta vakakika vona e
Lasarus i mate. Pali e huriki a murimuri vona ri luhoi ta i mahita
kunana.
14 Muri i ta kavakava, i ta maea, “E Lasarus i mate. 15 Iau a luhoi mua,
lakea i uka ma a vano ga made turana. A rata mavonga, mu gu luhoi tora
iau. Pali ngane si gi lokovonga vona.”
16 [t]Muri e Tomas, a rana tara e Didimas,[u] i taki e huriki a murimuri, i
ta maea, “Hita ranga, si lokovonga si mate turana.”
17 Na tahuna e Isu i bele, ni vakalongo vona a podane Lasarus i tabuli
pali na babe na parava i va. 18 A tanga e Betani i tabukoi o Ierusalem. A
maravana a kilomita i tolu, 19 lakea i kupo e huriki a Iuda ri bele mai e
Maria e Marta ri gi luke rua, a vuhuna i mate pali e kurabane rua. 20 Na
tahuna e Marta i longoa e Isu i valai, i pagitala na ruma ge taguia e Isu.
Pali e Maria i made kunana.
21 Na tahuna e Marta i masia e Isu, i takia, i ta maea, “Bakovi Dagi, ioe
bara o made koea, e kurabagu i uka ma ge mate. 22 Pali a lohoka vona a
Vure bara i rata a maki o takia vona.”
23 Lakea e Isu i takia, “E kurabamu bara i mahuri mule tabu.”
24 [v]E Marta i koli, i ta maea, “A lohoka vona bara i mahuri mule tabu na
nilobona parava, na tahuna a Vure ge vakamahuri mule e huriki.”
25 Lakea e Isu i takia, “Iau a viri a vakamahuri mule e huriki, a habi
a nimahuri ne huriki. A viri i luhoi tora iau i mate, bara i mahuri tabu.
26 Na tahuna e huriki ri mahuri ri luhoi tora iau, i uka ma ri gi mate. Ra
ngava nga, o luhoi tora, o i uka?”
27 [w]E Marta i koli, i ta maea, “Bakovi Dagi, a longo a ngava ngi. A luhoi
ioe e Kristo, a Tuna Vure ni taki ta ge valai na malala.”

---

[s] **11:7** Bara ri laho na parava i taku o na parava i rua bara ri bele o Betani.
[t] **11:16** Mrk 14:31 [u] **11:16** E ‘Didimus’, na nita grik i manga a boge. [v] **11:24** Ion 6:40
[w] **11:27** Ion 6:69

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 E Marta i taki loboa a ngava iea i hamule. I tulia e tarina e
Maria, ru pesi tala, i takia, “A mari ni tovo i valai pali, i nana
vomu.” 29 Na tahuna e Maria i longoa, i malaviriri kunana i pesi rike,
i lakea mai e Isu. 30 E Isu i uka ma i bele ma na tanga. I tabana i
made na hini i taguia e Marta vona. 31 Na tahuna e huriki a Iuda ra
ri lukea e Maria pololilo na ruma, ri masia i pesi rike hari hari, i
pagitala, ri muri maia. Ri luhoi ta ge lakea na hini ni vakatabuli a
podane kurabana, ge tangi vonga.
32 Na tahuna e Maria i bele vona a hini i made vona e Isu, i lolu
puru tabukoi na vahana i takia, “Bakovi Dagi, ioe bara o made koea, e
kurabagu i uka ma ge mate.”
33 Na tahuna e Isu i matai e Marta, e huriki a Iuda, ri valai
turana ri tangi, i dodo ria, i rakudu a hatena a hini ri tangi hateka.
34 Lakea e Isu i nana ria, “I vai a hini mu vakatabuli a podana
vona?”
Ri koli ri ta maea, “Bakovi Dagi, o valai o masia.”
35 Lakea e Isu i tangi.
36 Na tahuna e huriki a Iuda ri masia i tangi, ri ta maea, “Masia, i
ngaru hatekea ra bakovi iea!”
37 [x]Pali i ranga e huriki ri ta maea, “I vakamatapara a viri i kepa, pali i
navai i uka ma i koria ra bakovi iea, nahea ge mate?”

E Isu i Vakamahuria e Lasarus

38 E Isu i dodo ria, i rakudu a hatena na hini ri tangi hateka. I vano i
bele na lovo. Ra lovo iea a babe, ni tukari na kedo a matana. 39 E Isu i
taki ria, i ta maea, “Mu kule talea a kedo.”
Pali e Marta, re kurabana i mate, i takia, i ta maea, “Bakovi Dagi, i
mavuru pali, a vuhuna i tabuli na parava i va pali.”
40 Lakea e Isu i takia, “Iau a taki ioe pali. Ioe bara o luhoi tora, bara o
masia a nitora na Vure.”
41 Muri ri kule talea a kedo. Lakea e Isu i mata rike na hunu, i ta
maea, “Tata, a kavurike ioe a vuhuna o longo iau pali. 42 A lohoka
vomu na parava vakaroro o longo iau. Pali ngane a taki ioe na ngava
nga, ge longo e huriki ri pesi tabukoi koea, ri gi luhoi ioe kunana o
rudu iau a valai.”
43 E Isu i taki lobo a ngava nga, lakea i gale tala dagi, i ta maea, “O
Lasarus, o pesirike, o pori valai!” 44 Lakea a bakovi mate i pesi rike i pori
valai. A kakaina, a gina, i tabana ni kae na lavalava.
Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, “Mu vuka tala a lavalava ni bunu ia
vona, ge vano.”

---

[x] **11:37** Ion 9:6-7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Pariseo Ri Ngaru ni Rabalaki e Isu
(Mateo 26:1-5; Markus 14:1-2; Lukas 22:1-2)

45 [y]I kupo e huriki a Iuda ri valai ni lukea e Maria. Na tahuna ri masia
a maki i ratea e Isu, ri luhoi tora ia ngane. 46 [z]Pali i ranga e huriki ri
lakea ne huriki a Pariseo ri vakalongo ria vona a maki i ratea. 47 Muri e
huriki a prister dagi, e huriki a Pariseo ri gale palupu e huriki a tara na
vaponga, ri vanana, ri ta maea, "A ra si gi ratea ngane? Ra bakovi iea,
i rata a maka nivakasiri i kupo. 48 Hita bara si mata taroa ge rata liuliu
lokovonga, e huriki lobo bara ri luhoi tora ia. Muri e huriki a Rom bara ri
valai, ri ratapilea a roho na Vure, ri tahona polo vona a tanga ne hita."
49 Pali a viri tara ne ria, a rana e Kaipas, a prister i muga ne huriki a
prister lobo na pida iea, i ta rike, i ta maea, "Mua i uka ma mu lohoka
vona tara maki! 50 I uka ma mu lohoka vona? I uka ma ge huriki lobo ri
gi mate. I kamumu hateka a bakovi ala taku kunana ge mate na murine
huriki lobo."
51-53 [a]Lakea i vakatubu na parava iea, ri varodo a ngava ri gi rabalakia
e Isu. E Kaipas i uka ma i takia na niluhoi vona ra ngava iea. I takia,
a vuhuna ia a prister i muga ne huriki a prister lobo na pida iea, pali i
taki muga ne Isu ge mate na murine huriki a Iuda. Pali i uka ma e huriki
a Iuda kunana, ge mate ge vakalipopo e huriki a tuna Vure ra ri made
viliha na maka tanga lobo, ri gi made palupu ge ria a kabu i taku.
54 Lakea e Isu i uka ma i laho kavakava tabu na matane huriki a Iuda.
I lakea na tanga e Epraim, tabukoi na robo, i made vonga turane huriki a
murimuri vona.
55 Na tahuna a habu ne huriki a Iuda i tabukoi, a Habu na Nipagepolo, e
huriki ala kupo na tanga viliha vonga ri sike o Ierusalem, ri gi rata a leho
ni rata ria ri gi malamala na matana Vure muga na Habu na Nipagepolo.
56 Ri matakana mavongea e Isu. Na tahuna ri pesi pololilo na tabeke na
roho na Vure ri vanana, "Mu luhoi navai? A bakovi iea ge valai na habu
o ge uka?" 57 Pali e huriki a prister dagi, a Pariseo ri vakuku e huriki ne e
rei a viri ge matavisia e Isu, ge vakalongo malaviriri ria, ri gi lakavua.

E Maria i Biri e Isu o Betani
(Mateo 26:6-13; Markus 14:3-9)

12 1 [b]A parava i polotara muga na Habu na Nipagepolo, e Isu i luve
o Betani, ra tanga ne Lasarus, a bakovi i vakamahuri mulea na
matenga. 2 [c]Lakea e huriki vonga ri taguia e Isu, ri rata a habu vona. E
Marta i veru a maki ni kani, pali e Lasarus i made turane huriki na dede

---

[y] **11:45** Ion 7:31 [z] **11:46** Luk 16:31 [a] **11:51-53** Ion 5:18 [b] **12:1** Ion 11:1,43
[c] **12:2** Luk 10:40

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri kani turane Isu. 3 [d]Lakea e Maria i bolea a kalavana lita na mangisipa,
ni rata na vutuna kai a nard, a mapana i dagi hateka. I guru langa na
vahane Isu, muri i ravu na vuna. Lakea a mangina mangisipa i huli
hateka pololilo na ruma.
4 Pali e Iudas Iskariot, a turane huriki a murimuri, ra bakovi ta ge habi
e Isu na limana pile, i koi, i ta maea, 5 "A mangisipa iea i dagi hateka
a mapana. A mapana i manga a mapana bakovi i leho na pida i taku.
I navai i uka ma o bolea a mapana mangisipa iea, go habia ne huriki a
matasia?" 6 E Iudas i takia ra ngava iea a vuhuna ia a panaho. I uka ma i
luhoi e huriki a matasia. A leho vona ni matakari a tava, bara i panaho
mule ranga moni.
7 E Isu i koli, i ta maea, "Naha ni takia. I kamumu hateka a hini i rata
purua a mangisipa, ge davea ra parava bara ni tanu iau vona. 8 [e]E huriki
a matasia bara ri made turane mua vakaroro, pali iau i uka ma ga made
turane mua vakaroro."
9 E huriki a Iuda ri longoa e Isu i made vonga, lakea ri valai maia. Pali i
uka ma ri valai ri gi matai e Isu kunana. A viri ri ngaru ni masia e Lasarus,
ra bakovi e Isu i vakamahuri mulea na matenga. 10 Lakea e huriki a prister
dagi ri varodo tabu a ngava ne Lasarus, ia tara ri gi rabalakia, 11 [f]a vuhuna
e huriki a Iuda ri longoa a velengana, lakea ri luhoi torea e Isu.

E Isu i Dili o Ierusalem
(Mateo 21:1-11; Markus 11:1-11; Lukas 19:28-40)

12 Na parava muri e huriki ri valai na habu ri longoa e Isu ge lakea o
Ierusalem. 13 [g]Lakea ri bole a maka pagana rou, ri vano ri gi taguia e Isu,
ri gale maea,
"Si gi kavurikea a Vure![h]
A Vure ge vakabagetua a viri i valai na rane Bakovi Dagi!
Ni gi vakabagetu a hariki ne Israel!"
14 E Isu i matavisia tara tuna donki, i made langa vona. I ramai kunana a
ngava ni here puru hosi na Hinere i ta maea,
15 [i]"Mua o huriki a bakovi o Sion[j] naha ni mangenge.
Mu masia a hariki ne mua i valai ngane,
i rike na tuna donki."
16 [k]Muga e huriki a murimuri i uka ma ri matakilala a maka maki
nga. Pali muri, na tahuna e Isu i mahuri mule na matenga, a Vure i

---

[d] **12:3** Luk 7:37-38 [e] **12:8** Vin 15:11 [f] **12:11** Ion 11:45 [g] **12:13** Sng 118:25-26; Ion 1:49
[h] **12:13** A ngava iea na nita Hibru i manga e "Hosana". A pelegona muholi i maea, "Mi ngaru go korimule mia." Pali na tahuna e Isu i valai, e huriki a Iuda ri taki a ngava iea ne vona ni kavurikea a Vure. [i] **12:15** Sek 9:9 [j] **12:15** E Ierusalem, a rana tara e Sion.
[k] **12:16** Ion 2:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vakabagetua, ri matakilaka vona ngane a ngava ri taki ne Isu, a maki
ri ratea ne Isu, ni here puru hosi virihi mai ia. 17 E huriki ri turana na
tahuna i gale tala e Lasarus na lovo, i vakamahuri mulea na matenga, i
uka ma ri malo ni vakalongo lae e huriki vona a maki ri masia. 18 E huriki
ala kupo ri longoa i rata a nivakasiri iea, ri lokovonga ri tagui ia. 19 Lakea
e huriki a Pariseo ri vata, ri ta maea, "Mu masia, ngane bara i uka tara
maki si gi ratea. I mata manga e huriki lobo ri muri vona ngane!"

E Isu i Taki Muga a Matenga Vona

20 E huriki a bakovi na tanga e Gris ranga ri turana e huriki ri sike
na habu ne vona ni kavurikea a Vure. 21 Ri valai ne Pilip, ra bakovi
o Betsaida na tabeke ne Galili, ri takia, "Bakovi dagi, mi ngaru ni
matai e Isu." 22 Lakea e Pilip i vano i takia e Andreas. Muri ru vano
ru vakalongoa e Isu.
23 [l]E Isu i koli, i ta maea, "Ngane i tabukoi a Vure ge vakabagetu
iau, a Tuna Bakovi. 24 [m]A taki muholi mua, na tahuna a bakovi i varo a
vutuna vit, i mate a vutuna vit, i gaga, i koru rike, i vakabele a kanena
i kupo. Pali a vutuna vit i uka ma ni gi varo, i uka ma ge vakabele
tabu a kanena. 25 [n]E rei a viri i ngaru hateka a nimadena, bara i mate.
Pali e rei a viri i marikoi a nimadena koea na malala, bara i mahuri
vakaroro muri ma. 26 E huriki ri ngaru ge ria a vora nau, ri gi muri
nau. Lakea bara ri made turagu na hini ga made vona. E Tata bara i
kavurike e huriki ri rata a leho nau."

A Tuna Bakovi Bara Ni Bole Rike

27 [o]E Isu i ta rike tabu, i ta maea, "Ngane i mava a hategu, pali ga ta
navai? Ga ta maea, 'O Tata, o korimule iau na nimadihi iea?' Pali i uka
ma ga ta mavonga a vuhuna iau a valai ga bolea a nimadihi iea. 28 O
Tata, ge bagetu a ramu."
Muri a lohona viri tara i ta valai na hunu i ta maea, "Iau, a ragu
ni vakabagetu pali. Pali ga ratea ge bagetu tabu." 29 E huriki vonga ri
longoa ri taki ta a hini i kururu. Pali i ranga e huriki ri taki ta a agelo
i ta turana.
30 Lakea e Isu i taki ria, i ta maea, "Ra lohona viri mu longoa, i
uka ma ne vona ni tuhori iau. A ngava nga ne vona ni tuhori mua.
31 Ngane a Vure ge pelekado e huriki, ge lili talea a matakari na
malala.[p] 32 [q]Pali iau, na tahuna ni gi bole rike iau, ga tuli valai nau
e huriki lobo." 33 [r]I taki a ngava nga, ta ge vakalongo a naro ge mate
vona.

---

[l] **12:23** Ion 13:31-32; 17:1 [m] **12:24** 1Ko 15:36 [n] **12:25** Mat 16:25 [o] **12:27** Sng 6:3; 42:5; Mat 26:38 [p] **12:31** A matakari na malala, re Satan. [q] **12:32** Ion 3:14 [r] **12:33** Ion 19:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

34 [s]Lakea ri ta rike, ri ta maea, “Mi gia na vinara, e Kristo bara i
valai ge made vakaroro. Pali i navai o ta maea ke, ‘A Tuna Bakovi ni
gi bole rike?’ E rei ra Tuna Bakovi iea?”
35 [t]Muri e Isu i taki ria, i ta maea, “Mua bara mu tahoka a nipara na
parava popote kunana. Mu laho na tahuna mu tahoka a nipara, ma ge
puru a uvo. A bakovi i laho na uvo i uka ma i lohoka vona a hini ge lakea
vona. 36 [u]Ngane mu tahoka a nipara. Mu luhoi tora a nipara na tahuna i
tabuli, ge mua e huriki a tuna nipara.” Na tahuna i vakaloboa a nitana, i
pe ria i kapiloho ne ria.

E Huriki a Iuda i Uka Ma Ri Luhoi Tora

37 E huriki a Iuda ri matai a maka nivakasiri e Isu i rata, pali i uka ma
ri luhoi torea, 38 [v]ge bele muholi a nitana propet e Isaia i here puru hosi, i
ta maea,
“Bakovi Dagi e rei i longo mai a ngava mi taki ria vona?
E Bakovi Dagi i vakasiri ne rei a nitora vona?”
39 Lakea ri keri ni luhoi torea, a vuhuna e Isaia a propet i here tabu, i ta
maea,
40 [w]“I vakakepa a matane ria,
I vakamalupa a hatene ria,
i uka ma ri gi matakilaka na maki,
i uka ma ge palala a gine ria,
i uka ma ri gi pulo a vilone ria,
lakea i uka ma ga vakamahuri ria.”
41 [x]E Isaia i ratea a ngava iea, a vuhuna i masia a bagetuanga ne Isu,
lakea i vakalongo e huriki vona.
42 [y]Pali na tahuna iea kunana e huriki ala kupo ri luhoi torea e Isu.
I ranga a matakari, ria ranga ri luhoi torea e Isu. Pali ri mangenge ne
huriki a Pariseo, lakea i uka ma ri vakalongo a niluhoi ne ria, a vuhuna ri
mangenge, ma ni gi tono tala liu ria na roho na vaponga. 43 [z]Ri ngarua a
Vure ge kavurike ria, pali ri ngaru hateka e huriki a bakovi ri gi kavurike
ria.

E Isu i Valai Ge Kori Mule e Huriki

44 Muri e Isu i gale dagi, i ta maea, “Na tahuna a viri i luhoi tora iau,
i uka ma i luhoi tora iau kunana, i luhoi torea a viri i rudu iau a valai.
45 [a]Na tahuna i matai iau, i masia ra viri i rudu iau a valai. 46 A puru valai
na malala a manga a nipara. E rei a viri i luhoi tora iau i uka ma ge made
na uvo.

---

[s] **12:34** Sng 110:4; Ais 9:7; Dan 7:14 [t] **12:35** Ion 8:12 [u] **12:36** Epe 5:8 [v] **12:38** Ais 53:1
[w] **12:40** Ais 6:10 [x] **12:41** Ais 6:1 [y] **12:42** Ion 9:22 [z] **12:43** Ion 5:44 [a] **12:45** Ion 14:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

47 [b]"A bakovi i longoa a ngavagu, pali i uka ma i muri maia, iau i uka
ma ga pelekadoa. A vuhuna a valai, i uka ma ga pelekado e huriki. A
valai ga korimule e huriki na malala. 48 I tahoka a mari ni pelekado ge
pelekado e huriki ri marikoi iau, i uka ma ri ngaru a nitagu. Ra nitagu
kunana bara i pelekado ria na nilobona malala, 49 a vuhuna iau i uka ma
a taki a ngava na niluhoi nau kunana. E Tata i rudu iau a valai, i habi nau
a vinara, a ngava ga rata navai, ga taki navai. 50 A lohoka vona a vinara
ne Tata i vakasiri a nimahuri vakaroro. I mavonga kunana a ngava a taki,
ra ngava iea kunana i vakuku iau vona e Tata, ga vakalongo mua vona."

E Isu i Vahilolo a Vahane Huriki a Murimuri

13 1 Kuduvi a Habu na Nipagepolo ge vakatubu. E Isu i lohoka vona
a parava i valai pali ge pe a malala, ge hamule sike ne Tamana. I
ngaru hateka e huriki a viri vona ri made na malala, ngane ta ge vakasiri
muholi ria i ngaru hateka ria.
2 [c]Na malunga ngane ri kakani. E Satan i habi pali a niluhoi ne Iudas
Iskariot, e tune Simon, ge habi e Isu na limane huriki a pile. 3 [d]E Isu i
lohoka vona e Tamana i ru a maki lobo na limana. I lohoka vona ia i
valai na Vure, pali ngane ta ge hamule lakea tabu na Vure. 4 Lakea i pesi
rike, i kali talea a varakia vona, i bolea a lavalava na nihilolo, i rea halui
a kipona. 5 Muri i guru puru na tavila a naru, i vakatubu ni vahilolo a
vahane huriki a murimuri vona. Muri i ravu ria na lavalava i rea vona.
6 Na tahuna e Isu ta ge vahilolo a vahane Simon Petrus, lakea e Petrus i
nanea, "Bakovi Dagi, go vahilolo a vahagu?"
7 E Isu i koli, i ta maea, "I uka ma o lohoka vona a maki a ratea. Muri
bara o lohoka vona."
8 Pali e Petrus i hehe, i ta maea, "Naha ni vahilolo a vahagu."
Pali e Isu i koli, i ta maea, "Iau i uka ma ga vahilolo a vahamu, i uka
ma go made turagu."
9 Lakea e Simon Petrus i koli, "Pali o Bakovi Dagi, i uka ma ga a
vahagu kunana, a limagu, a gigu ranga o vahilolo."
10 [e]Lakea e Isu i koli, i ta maea, "A bakovi i hilolo pali i uka ma ge
hilolo tabu. Bara ni vahilolo kunana a vahana, a vuhuna a kakaina lobo
i matapado pali. Mua mu matapado, pali i uka ma i mua lobo." 11 E Isu i
ta maea, a vuhuna i lohoka vona a viri bara i habi ia na limane huriki a
bakovi hale, ra i mavonga i taki i uka ma e huriki lobo ri matapado.
12 Na tahuna i vahilolo lobo a vahane ria, i rodo mulea a varakia vona,
i hamule mai a murina. Lakea e Isu i nana ria, i ta maea, "A naro a ratea
ne mua, mu matakilalea, o i uka? 13 I kamumu mu gale iau 'E Bakovi

---

[b] **12:47** Ion 3:17 [c] **13:2** Luk 22:3; Ion 13:27 [d] **13:3** Ion 3:35; 16:28
[e] **13:10** Ion 6:64,70-71; 15:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dagi', 'A mari ni tovo' a vuhuna i muholi a ngava ngi. **14** [f]Iau a Bakovi
Dagi ne mua, a mari ni tovo ne mua, a vahilolo pali a vahane mua. Mua
ranga, ngane a ngaru mu gu made palupu, mu vahilolo a vahane mua.
15 [g]A vakasiri mua pali, mu rata manga a hini a rata ne mua. **16** [h]A taki
muholi mua, a vora i uka ma ge muga na matakari vona. A vinuru tara i
uka ma ge matakari a viri i rudua. **17** Ngane mu lohoka vona a ngava nga.
Mua bara mu longo mai, bara mu vivi.

E Isu Bara Ni Habi na Limana Pile

18 [i]"Iau i uka ma a taki mua lobo. A lohoka vona e huriki a bakovi a
vulaki. Pali a maki ta ge bele, ge bele muholi a Hinere, i ta maea, 'A viri
miri vakani a bret, ia kunana a viri bara i rata hale iau.'
19 [j]"A taki mua vona muga, lakea na tahuna ge bele a maki iea, bara mu
luhoi tora iau, 'Iau kunana, ra Iau.' **20** [k]A taki muholi mua, e rei a viri i
tagui e huriki a rudu, i manga i tagui iau. E rei a viri i tagui iau, i manga
i tagui a viri i rudu iau a valai."
21 Na tahuna e Isu i taki lobo a ngava nga, i lege a lohona, lakea i
vakalongo ria, i ta maea, "A taki muholi mua, a viri tara ne mua bara i
habi iau na limane huriki a pile."
22 Lakea e huriki a murimuri ri vamatanono. Ri ngapa vona a ngava
iea, e rei muholi a viri i takia? **23** A viri tara ne ria, ra murimuri e Isu i
ngaru hatekea, i made tabukoi vona.[l] **24** Lakea e Simon Petrus i longo rike
lokovonga, i takia, "O nanea. E rei muholi a viri i takia?"
25 Lakea i doga rike ne Isu, i nanea, "Bakovi Dagi, e rei ge rata mavonga?"
26 Lakea e Isu i koli, i ta maea, "Ra viri ga lutua a bret, ga habia vona.
Ia kunana." Muri i lutua a bret i habia ne Iudas Iskariot, e tune Simon.
27 [m]Na tahuna e Iudas i bolea a bret, lakea e Satan i dili vona.
Lakea e Isu i takia, "A ra maki ta go ratea, o vano o rata malaviriria."
28 Pali e huriki ri kakani i uka ma ri lohoka vona a ngava e Isu i taki
virihia e Iudas vona. **29** I ranga e huriki ri luhoi e Isu i takia e Iudas ge
kona a maki na habu, o ge habi a maki ranga ne huriki a matasia, a
vuhuna i matakari a tava ne ria. **30** E Iudas i bolea a bret e Isu i habia
vona, lakea i malaviriri kunana i pagitala. I hapu ngane a rodo.

A Vinara Karaba

31 [n]Na tahuna e Iudas i vano pali, e Isu i ta maea, "Ngane a Tuna Bakovi i
bole a bagetuanga vona, lakea mu masia vona a bagetuanga na Vure. **32** [o]Na

---

[f] **13:14** Mat 20:28; Luk 22:27 [g] **13:15** Pili 2:5; Kol 3:13; 1Pe 2:21 [h] **13:16** Mat 10:24
[i] **13:18** Sng 41:9 [j] **13:19** Nim 3:14; Ion 14:29; 16:4 [k] **13:20** Mat 10:40 [l] **13:23** A
murimuri e Isu i ngaru hatekea, re Ioanes. [m] **13:27** Ion 13:2 [n] **13:31** Ion 12:23
[o] **13:32** Ion 17:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna mu masia ne Isu a bagetuanga na Vure, ra bagetuanga iea kunana i
vakasiria ne Tuna. Lakea a Vure bara i malaviriri kunana i vakabagetua.
33 [p]"Mua mu manga e huriki e tugu, iau i uka ma ga made tabaka
turane mua. Bara mu matakana iau. Pali i manga a ngava a taki ne huriki
a Iuda, ngane a taki mua vona tabu. A hini ga lakea vona, bara mu keri ni
lakea vona.
34 [q]"A vinara karaba a habi ne mua i maea, mu vangaru, i manga
iau a ngaru mua. 35 Mua bara mu rata mavonga, e huriki lobo bara ri
matakilala mua, mua e huriki a murimuri nau."

E Petrus Bara i Nana Rovi ne Isu
(Mateo 26:31-35; Markus 14:27-31; Lukas 22:31-34)

36 Lakea e Simon Petrus i nanea, "Bakovi Dagi, go lokovai?"
E Isu i koli, i ta maea, "A hini ga lakea vona, ngane bara o keri ni valai
vona. Pali muri ma bara o muri valai."
37 E Petrus i nana tabu, "Bakovi Dagi, i navai ga keri ni muri mai ioe
ngane? Bara pesi turamu, a mate turamu."
38 Muri e Isu i koli, i ta maea, "Ioe go mate muholi nau? A taki muholi
ioe, muga na kureko ge tangi, bara o nana rovi iau balaka tolu!"

E Isu i Vakasihomo e Huriki a Murimuri

14 1 "Naha ni loholege lae na hatene mua. Mu luhoi torea a Vure,
mu luhoi tora iau. 2 A roho ne Tata i ngavaka. Iau ga muga ga
pelekado puru a murine mua. Bara i uka, i uka ma ga takia mua vona
a ngava iea. 3 [r]Iau ga muga, ga pelekado puru a murine mua. Muri bara
hamule valai tabu, a tuli mua, si gi made palupu. 4 Mu lohoka vona pali a
dala na tanga ga lakea vona."

E Isu a Dala

5 Lakea e Tomas i nanea e Isu, "Bakovi Dagi, i uka ma mi lohoka vona a
hini go lakea vona. Mi gi lohoka navai na dala?"
6 [s]E Isu i koli, i ta maea, "Iau a dala, iau a nita muholi, iau a nimahuri.
E huriki ri ngaru ni lakea ne Tata ri gi valai taro nau. 7 [t]Mua bara mu
lohoka muholi nau, e Tata tara bara mu lohoka vona. Ngane mu vakatubu
ni lohoka vona, a vuhuna mu masia pali."
8 Lakea e Pilip i ta maea, "Bakovi Dagi, o vakasiri mia vona e Tamamu,
lakea i uka ma mi gi nana tabu."
9 [u]E Isu i koli, i ta maea, "Pilip, iau a made tabaka pali turane mua,
pali i navai i uka ma o lohoka nau? E huriki ri matai iau, ri masia e Tata.

---

[p] **13:33** Ion 7:33-34 [q] **13:34** Ion 15:12,17; 1Ion 3:23; 2Ion 5 [r] **14:3** Ion 12:26
[s] **14:6** Ion 11:25; Rom 5:1-2 [t] **14:7** Ion 8:19 [u] **14:9** Ion 12:45; Kol 1:15; Hib 1:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I navai a hini o ta maea, 'O vakasiri mia vona e Tamamu.' 10 [v]Ra ioe, o
luhoi iau na tahuna a taki maria e Tata miri manga a viri ala taku, o i
uka? A ngava a taki mua vona i uka ma a ngavagu. A ngavane Tata. E
Tata i made turagu, i rata a leho vona. 11 [w]Mu luhoi iau na tahuna a taki
maria e Tata, miri manga a viri ala taku. Pali mua bara mu koi ni luhoi
iau, a ngaru mu gu matai a maka nivakasiri a rata, lakea mu gu luhoi
tora iau. 12 [x]A taki muholi mua, e huriki ri luhoi tora iau bara ri rata a
maka maki iau a rata. Bara ri rata a maki dagi hateka na maki a rata
pali, a vuhuna iau bara hamule lakea ne Tata. 13 [y]A ra maki mu nana iau
vona na ragu, bara rata. Na naro iea kunana, iau a Tuna Vure, ga ratea a
rane Tata ge bele dagi. 14 A ra maki mu nana iau vona na ragu, bara rata.
15 [z]Mua bara mu ngaru iau, bara mu muri mai a ngavagu.

A Hanuna Vure

16 [a]"Ga takia e Tata ge rudu vilia ne mua a viri tara ge tuhori mua, ge
made turane mua na parava vakaroro. 17 [b]Ra viri ge tuhori mua, a Hanu
na Nita Muholi. E huriki na malala ri keri ni bolea, a vuhuna i uka ma
ri masia, i uka ma ri lohoka vona. Pali mua mu lohoka vona, a vuhuna i
made turane mua. Muri ge made pololilo ne mua.
18 "Iau i uka ma ga pe mua mu gu manga a duku. Bara hamule valai ne
mua. 19 I uka ma ge tabaka, e huriki na malala i uka ma ri gi matai iau,
pali mua bara mu matai iau tabu. Mua bara mu mahuri mule a vuhuna
iau a mahuri. 20 [c]Na parava iea bara mu lohoka vona e Tata i made
turagu, mua mu made turagu, iau a made turane mua. 21 E rei a viri i
longo mai a nitagu, i ramai, ia a viri i ngaru iau. A viri i ngaru iau, e Tata
tara i ngarua, iau tara a ngarua, bara vakasiri iau vona."
22 Muri e Iudas (i uka ma e Iudas Iskariot) i nanea, "Bakovi Dagi,
i navai go vakasiri ioe ne mia, pali o koi ni vakasiri ioe ne huriki na
malala?"
23 E Isu i koli, i ta maea, "E rei a viri i ngaru iau, bara i longo mai a
ngavagu. E Tata bara i ngarua, lakea bara miri bele vona, miri made
turana. 24 [d]A viri i uka ma i ngaru iau, i uka ma i longo mai a ngavagu.
Ra ngava mu longo i uka ma a ngavagu. A ngavane Tata, ra i rudu iau a
valai.
25 "A ngava nga a taki na tahuna a tabana ni made turane mua. 26 Pali
na tahuna e Tata ge rudu vilia na ragu a viri ge tuhori mua, ra Hanu
Kiripiripi, bara i tovo mua vona a maki lobo, ge rata mua, mu longovisi
tabu a maka maki a taki mua vona pali. 27 Iau a habi a nivalemu ne

---

[v] **14:10** Ion 12:49 [w] **14:11** Ion 10:38 [x] **14:12** Mrk 16:19-20 [y] **14:13** Mat 7:7; Ion 15:16 [z] **14:15** Ion 15:10; 1Ion 5:3 [a] **14:16** Ion 14:26; 15:26; 16:7 [b] **14:17** Ion 16:13 [c] **14:20** Ion 17:21-23 [d] **14:24** Ion 7:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua. A nivalemu nau a habi ne mua. I uka ma a habi a nivalemu ne
mua ge manga e huriki na malala ri habi. Naha ni loho lege lae, naha ni
mangenge.
28 [e]"Mu longo pali iau a ta maea, 'Iau ga vano, muri ga hamule valai
tabu.' Mua bara mu ngaru iau, bara mu vivi vona a hini iau ga hamule
lakea ne Tata, a vuhuna i dagi hateka nau. 29 [f]A taki muga mua vona
ngane a maka ngava nga, muri bara ri bele. I mavonga kunana na tahuna
a maka maki nga ri bele, bara mu luhoi tora iau. 30 I uka ma ga ta vilihui
lokovonga, a vuhuna a matakari na malala ta ge valai ngane. Pali i uka
nitora ge ratea nau. 31 Pali iau a muri mai a ngavane Tata i taki iau ga
ratea, lakea e huriki lobo ri gi matakilala iau a ngaru hatekea e Tata. Mu
valai ngane, si vano."

E Isu Ia a Kai a Vain

15 1 "Iau kunana a manga a kai a vain muholi. E Tata i manga a
mari ni leho na hania na vain. 2 [g]I paku vuroki a maka rahagu
ri uka a kanene ria. Pali a rahagu ranga ri tahoka kanena, bara i kisi
kamumu ria, ri vua hateka. 3 Mua mu kabakaba pali na matana Vure, a
vuhuna mu longo mai a ngava a taki mua vona. 4 Mu rihi iau i manga iau
a rihi mua. A rahana vain i tuvu tala na bokona kai, a vain bara i tahoka
a kanena. Pali a rahana vain ni tolo tala na bokona kai a vain, i uka ma
ge tahoka a kanena. Mua ranga, na tahuna i uka ma mu rihi iau, bara i
uka kanene mua.
5 "Iau kunana a bokona kai a vain, pali mua a rahana. E huriki ri rihi
iau, iau tara a rihi ria, ria kunana ri gi vakabele a kanene ria ge kupo. E
huriki i uka ma ri rihi iau, bara ri keri ni rata a maki. 6 [h]Na tahuna a viri
i uka ma i rihi iau, i manga a rahana kai ni tolo vuroki ge malai. Muri
bara ni voro rike na kanono, ri nono. 7 Na tahuna mu rihi iau, mu muri
mai a ngavagu, bara mu nanea e Tata na ningaru ne mua, bara i longo.
8 [i]Na tahuna mu vakabele a kanene mua i kupo mu vakasiri mua, mua e
huriki a murimuri nau, lakea mu ratea a rane Tata i dagi na malala.
9 "Iau a ngaru mua i manga e Tata i ngaru iau. Ngane a ngaru hateka
mua mu gu rihi iau, ga ngaru mua. 10 [j]Mua bara mu longototo a ngavagu,
bara ngaru mua, i manga kunana a longototo a ngavane Tata, lakea i
ngaru iau. 11 A taki mua vona a ngava iea, mu gu vivi manga iau a vivi,
bara mu vivi liu. 12 [k]A vinara nau i maea: Mu vangaru i manga iau a
ngaru mua. 13 [l]A viri i ngaru hateka e huriki a turana, lakea i mate na
murine ria, a ningaru vona i dagi hateka. 14 [m]Mua bara mu muri mai a

---

[e] **14:28** Ion 20:17 [f] **14:29** Ion 13:19 [g] **15:2** Mat 3:10 [h] **15:6** Mat 7:19; 13:42
[i] **15:8** Mat 5:16 [j] **15:10** Ion 14:15; 1Ion 2:5 [k] **15:12** Ion 13:34 [l] **15:13** Ion 10:11;
1Ion 3:16 [m] **15:14** Mat 12:50

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vinara nau, bara mua e huriki a turagu. 15 Ngane i uka ma ga gale mua
tabu ge mua a vora, a vuhuna a vora i uka ma i lohoka vona a leho i
rata a bakovi dagi vona. Ngane ga gale mua, mua e huriki a turagu, a
vuhuna a maki lobo e Tata i vakasiri iau vona a tovo polo lobo ne mua
pali. 16 Mua i uka ma mu vulaki iau. Iau a vulaki mua. A vulaki mua mu
gu vano, mu gu vakabele a kanene mua ge tabuli vakaroro. Mua bara mu
rata mavonga, e Tata bara i habi ne mua a ra maki mu nanea vona na
ragu. 17 [n]A vinara nau i maea: Mu vangaru!

E Huriki Bara Ri Marikoi ne Huriki a Murimuri

18 "Na tahuna e huriki na malala ri marikoi ne mua, mu luhoi kamumu.
Re huriki nga ri marikoi nau muga. 19 [o]Bara i mua a bakovi na malala, e
huriki a bakovi na malala bara ri ngaru mua, a vuhuna mua a tara ne ria.
Pali mua, i uka ma mua a bakovi na malala. A vulaki tala mua ne huriki
a bakovi na malala lakea ri marikoi ne mua. 20 [p]Mu luhoi mulea a ngava
a taki mua vona, 'A vora i uka ma i muga na matakari vona.' E huriki ri
rata hale iau, bara ri rata hale mua. E huriki ri longo mai a vinara nau,
bara ri longo mai a vinara ne mua. 21 Ri rata mavonga mua, a vuhuna
ri marikoi nau. Ri marikoi nau a vuhuna i uka ma ri lohoka vona a viri
i rudu iau a valai. 22 Ngane ri tahoka a ngava a vuhuna iau a valai a
pukatala a naro hale ne ria. Ngane ri uka a dala ri gi ruhulolo a naro hale
ne ria. 23 [q]A viri i marikoi iau, i marikoi ne Tata. 24 Iau a made turane ria,
a rata a maka maki nga i uka tara viri ge rata ma. Iau i uka ma ga rata a
maka leho nga, bara ri uka rarenga vona a naro hale ne ria. Pali ngane ri
matai a maka nivakasiri nga, ri tabana ni marikoi maria e Tata. 25 [r]Ri rata
mavonga, ge bele muholi a ngava ni here puru hosi na Vinara i ta maea,
'I uka a vuhuna a hini ri marikoi tavula nau.'
26 [s]"Na tahuna a viri ge tuhori mua ge valai, ra Hanu na Nita Muholi,
bara i vakalongo e huriki nau. Ra viri iea, ga rudu vilia ne mua, bara i
valai ne Tata. 27 Mua ranga bara mu vakalongo e huriki ne nau, a vuhuna
mu made turagu na tahuna a vakatubu a leho, i valai i harena mona.

16 1 "A ngava nga a taki muga mua vona, muri i uka ma mu gu vuru
viliha lae. 2 [t]E huriki bara ri tono tala mua na roho na vaponga.
I muholi ngi, i uka ma ge tabaka e huriki bara ri rabalaki mua, bara ri
luhoi ta ri rata a leho na Vure. 3 [u]Bara ri rata mavonga a vuhuna i uka ma
ri lohoka ne maria e Tata. 4 A vakalongo mua vona muga, lakea na tahuna
a parava iea i valai, bara mu luhoi mule a ngava a vakalongo muga vona.
Muga i uka ma a vakalongo mua vona, a vuhuna a tabana ni made turane
mua.

---

[n] **15:17** Ion 13:34 [o] **15:19** Ion 17:14 [p] **15:20** Ion 13:16 [q] **15:23** Luk 10:16
[r] **15:25** Sng 35:19; 69:4 [s] **15:26** Ion 14:26 [t] **16:2** Mat 24:9; Luk 6:22; Ion 9:22
[u] **16:3** Ion 15:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Leho na Hanuna Vure

5 "Ngane bara hamule lakea vona ra viri i rudu iau a valai, pali i uka
tara ne mua ge nana iau ge ta maea, 'Go lokovai?' 6 Ngane mu dodo
hateka a vuhuna a taki mua vona a ngava nga. 7 [v]Pali a taki muholi
mua, ga pe mua a vuhuna a ngaru ni kori mua. Iau ga vano taro, muri
a viri ge tuhori mua bara i valai. Na tahuna a vano, ga rudu vilia. 8 Na
tahuna i valai, bara i vakasiri e huriki, ri matakilala a rabu hale ne ria, ri
matakilala iau a malamala hateka, ri matakilaka vona e Tata ge pelekado
e huriki. 9 Ge vakasiri ria na naro hale ne ria, a vuhuna i uka ma ri luhoi
tora iau. 10 Ge vakasiri ria vona iau a malamala, a vuhuna ga sike lakea
ne Tata, i uka ma mu gu matai iau tabu. 11 [w]Ge vakasiri ria ne Tata ge
pelekado e huriki, a vuhuna i pelekadoa pali a matakari na malala, i
matarida a nitora vona.[x]
12 [y]"A maka ngava a ngaru ni taki mua vona i kupo, pali ngane i uka
ma ga taki lobo mua vona, ma ga vakavaroru mua vona a maka ngava
nga. 13 Pali na tahuna a Hanu na Nita Muholi ge valai, bara i vakasiri
mua na maka nita muholi lobo. I uka ma ge rata a ngava vona. A ngava
i longoa ra ngava iea kunana bara i taki mua vona. Bara i taki mua vona
a maki ge bele muri ma. 14 Ge vara polo a vinara nau mu gu longo, lakea
bara i ratea a ragu i dagi. 15 A maki lobo ne Tata a maki nau. I mavonga a
taki mua, a Hanuna bara i bole a ngava nau i vakalongo mua vona.
16 [z]"I uka ma ge tabaka, i uka ma mu gu matai iau. Pali i uka ma ge
tabaka tabu, bara mu matai iau."
17 I ranga e huriki a murimuri ri vanana, ri ta maea, "I navai a hini i ta
maea, 'I uka ma ge tabaka, i uka ma mu gu matai iau. Pali i uka ma ge
tabaka tabu, bara mu matai iau.' Pali i navai i ta maea tabu, 'A vuhuna
bara lakea ne Tata'?" 18 Ri vanana mavonga ri ta maea, "I navai a hini i ta
maea, 'I uka ma ge tabaka?' I uka ma mi longokilala a hini i taki."

A Niloholege Bara i Mapulo a Nivivi

19 E Isu i lohoka vona a hini ri ngaru ni nanea, lakea i taki ria, "Mua
mu vanana vona a bokona a ngava a taki, 'I uka ma ge tabaka, i uka
ma mu gu matai iau. Pali i uka ma ge tabaka tabu, bara mu matai iau.'
20 A taki muholi mua, mua bara mu tangi, mu dedo na tahuna e huriki
a bakovi a ngatavine na malala ri pitei. Bara mu loho lege lae, pali a
niloholege ne mua bara i mapulo, i bele a nivivi. 21 A ngatavine i pahea
a koma i bole a nimadihi, a vuhuna a parava vona i valai pali. Pali na
tahuna i poda loboa a koma i longo kaburungia a nimadihi, a vuhuna

---

[v] **16:7** Ion 14:16 [w] **16:11** Ion 12:31 [x] **16:11** Ra matakari na malala, re Satan.
[y] **16:12** 1Ko 3:1-2 [z] **16:16** Ion 14:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i vivi vona e tuna i bele pali. 22 Mua ranga: Ngane a tahuna nidodo.
Pali muri ma bara matai tabu mua, bara mu vivi. I uka tara viri ge bole
vurokia a nivivi ne mua. 23 [a]Na parava iea i uka ma mu gu nana iau vona
tara maki. A taki muholi mua, a ra maki mu nana e Tata vona na ragu,
bara i habi ne mua. 24 I valai i harena mona, i uka ma mu nana vona ma
na ragu tara maki. Mu nana, bara mu bole, lakea bara mu vivi hateka.

E Isu i Rangi a Nitora na Malala

25 "A rata a maka ngava nga na nita vakakika, pali muri ma i uka ma
ga ta vakakika tabu, ga vakalongo kavakava mua ne Tata. 26 Na parava
iea bara mu nanea a Vure na ragu na maki mu ngaru. Iau i uka ma a taki
ga nanea e Tata na maki mu ngaru. 27 [b]E Tata i ngaru mua a vuhuna mu
ngaru iau, mu longo mai iau na tahuna a taki mua a valai na Vure. 28 I
muga a pea e Tata a puru valai na malala, pali ngane bara pe a malala, a
hamule lakea ne Tata."
29 Lakea e huriki a murimuri ri ta rike ri ta maea, "Ngane o ta
kavakava, o uka ma o ta vakakika. 30 Ngane mi matakilala ioe o lohoka
vona a maki lobo. Ioe o uka a ningaru vona a ninana ne mia, a vuhuna
o lohoka vona pali a ninana ne mia. Ra ngava vomu i rata mia mi luhoi
tora ioe o valai na Vure."
31 E Isu i koli a nita ne ria, i ta maea, "Ngane kunana mu luhoi iau!
32 [c]Pali a parava bara i valai, i valai pali, bara mu ha vapida, mu ha lakea
na tanga takutaku ne mua. Bara mu ha taro iau, a made kikeri. Pali i uka
ma iau kikeri. E Tata tara i made turagu.
33 [d]"A taki mua vona a maka ngava nga, lakea na tahuna mu made
turagu, bara mu tahoka a nivalemu. Na tahuna mu made na malala bara
mu bole a nimadihi. Pali mu tuhaka! A rangi pali a nitora na malala."

E Isu i Vasileki

17 1 E Isu i taki lobo a ngava nga, lakea i mata rike na hunu, i
vasileki maea, "Tata, a parava i valai pali. O kavurike iau, e
Tumu, lakea iau ga kavurike ioe, 2 a vuhuna o habia pali nau a nitora ga
matakari e huriki lobo, ga habi a nimahuri vakaroro ne huriki o habi nau
pali. 3 [e]A nimahuri vakaroro i maea: ri gi lohoka vomu, ioe kikeri a Vure
muholi. Ri gi lohoka tabu nau, iau e Isu Kristo, o rudu iau a valai. 4 [f]Iau
a rata lobo a leho o habi nau ga rata, lakea e huriki a bakovi a ngatavine
ri matakilala ioe, ioe o dagi hateka. 5 [g]O Tata, ngane o vakabagetu tabu
iau na matamu na bagetuanga ne tarua tu tahoka muga na malala ni
ratarike.

---

[a] **16:23** Mat 7:7 [b] **16:27** Ion 14:21,23 [c] **16:32** Mat 26:31,56 [d] **16:33** Ion 14:27; Rom 5:1; 1Ion 5:4 [e] **17:3** 1Ion 5:20 [f] **17:4** Ion 4:34 [g] **17:5** Ion 1:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Isu i Vasileki ne Huriki a Murimuri

6 "E huriki a murimuri, muga o bole tala ria ne huriki a bakovi na
malala, o habi ria nau. A vakasiri ioe pali ne ria. Re huriki nga a viri
vomu; o habi ria nau, lakea ri longototo a ngavamu. 7 Ngane ri lohoka
vona, a maki lobo o habi nau i valai muholi vomu, 8 a vuhuna a ngava
lobo o habi nau, a habi ne ria pali, lakea ri longo mai. Ngane ri lohoka
muholi ne vomu o rudu iau a valai. 9 I uka ma a vasileki ne huriki na
malala. A vasileki ne huriki a bakovi vomu ra o habi nau, a vuhuna ria e
huriki a bakovi vomu. 10 E huriki a viri nau, a viri vomu. E huriki a viri
vomu, a viri nau. Ri vakasiri e huriki na ragu i dagi. 11 Iau i uka ma ga
made tabaka koea na malala. Iau ga lakene, ga made turamu. Pali ria
bara ri tabana ni made na malala. O Tata, ioe o Kiripiripi, o matakari ria
na nitora na ramu, ra ramu o habia nau. Lakea ri gi pesi taku, i manga
tarua tu ala taku kunana. 12 [h]Na tahuna a made turane ria, a matakari ria
na nitora na ramu. I uka tara viri ge velu. A viri i ala taku kunana i velu,
ra viri bara i bole a vuranga, lakea ra ngava ni here puru hosi na Hinere
ge bele muholi.
13 "Iau a popote ga sike lakene vomu. A taki a maka ngava nga na
tahuna a tabana ni made koea na malala, a vuhuna a ngaru ria ri gi
vivi hateka na nipitei nau. 14 A habi ne ria a ngava vomu, lakea e huriki
a bakovi a ngatavine na malala ri marikoi ne ria, a vuhuna i uka ma
ria a viri na malala, i manga iau tara i uka ma iau a viri na malala. 15 [i]I
uka ma a taki ioe go bole tala ria na malala. A ngaru go matakari ria
na bakovi hale. 16 Ria i uka ma ria a bakovi na malala, i manga iau tara
i uka ma iau a bakovi na malala. 17 O ru herehere ria na ngava muholi.
A ngavamu i muholi. 18 [j]Ngane a rudu ria ri gi lakea na tanga lobo na
malala, i manga a hini muga o rudu iau a puru valai. 19 Iau a luhoi ria,
lakea a habi a hategu ne vomu, lakea ria ranga ri gi habi a hatene ria ne
vomu.

E Isu i Vasileki ne Huriki Ri Luhoi Tora Ia

20 "Iau i uka ma a vasileki ne ria kunana. A vasileki tabu ne huriki ri gi
luhoi tora iau na tahuna e huriki a murimuri nau ri vakalongo ria ne nau.
21 Lakea a ngaru ria lobo ri gi pesi taku. O Tata, a ngaru ri gi rihi tarua
i manga tu varihi. Na tahuna ri made turane tarua, e huriki na malala
ri gi matakilala ioe kunana o rudu iau a valai. 22 [k]A habia a nibagetu ne
ria, ra o habia nau, ri gi pesi taku i manga tarua tu ala taku kunana. 23 A
ngaru iau ga made turane ria, ioe go made turagu. A ngaru ri gi pesi taku
muholi, lakea e huriki a bakovi a ngatavine na malala ri gi matakilala

---

[h] **17:12** Ion 6:39; 13:18 [i] **17:15** Mat 6:13; 2Tes 3:3 [j] **17:18** Ion 20:21 [k] **17:22** Apo 4:32

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ioe, o rudu iau a valai, ri gi matakilaka vona ioe o ngaru hateka e huriki
a murimuri nau i manga ioe o ngaru iau.
24 "Tata, a ngaru e huriki ra o habi nau ri gi made turagu na tanga
ga made vona, ri gi masia a nibagetu nau, ra bagetuanga o habia nau, a
vuhuna o ngaru iau muga na malala ni ratarike.
25 "Tata, ioe o malamala, e huriki a bakovi a ngatavine na malala i uka
ma ri lohoka vomu, pali iau a lohoka vomu. E huriki a tara nau ri lohoka
vona ioe o rudu iau a valai. 26 A vakasiri ria ne vomu, ioe a bakovi navai.
Muri bara vakasiri tabu ioe ne ria, lakea ioe bara o ngaru ria i manga a
hini o ngaru iau, lakea iau bara made turane ria."

E Isu Ni Lakavu
(Mateo 26:47-56; Markus 14:43-50; Lukas 22:47-53)

18 1 Na tahuna e Isu i vasileki lobo, i vano turane huriki a murimuri,
ri padikudu na Maloku ne Kidron. Na tabeke mule lokovonga i
tahoka a hania na oliv, lakea ri lokovonga.
2 E Iudas, ra bakovi i habi e Isu na limane huriki a pile, i lohoka vona
a hania iea, a vuhuna i balaka kupo e Isu i vapopo vonga turane huriki
a murimuri vona. 3 Lakea e Iudas i tuli e huriki a tara na nugumaheto
turana e huriki a bolekori na prister dagi, a Pariseo, ri lakea vona a hania
iea. Ri bole a bombom, a lam, a lebo na vabinga.
4 E Isu i lohoka vona a maki ta ge bele vona, lakea i pagitala i nana ria,
"E rei a viri mu virokanea?"
5 Ri koli, ri ta maea, "E Isu o Nasaret."
E Isu i ta rike, i ta maea, "Iau kunana." (E Iudas, ra bakovi i lohopile e
Isu, i pesi turane ria vonga.) 6 Na tahuna e Isu i ta maea, "Iau kunana," ri
karuku hamule, ri boru puru.
7 Lakea e Isu i nana tabu, "E rei a viri mu virokanea?"
Ri ta maea ria, "E Isu o Nasaret."
8 E Isu i koli, i ta maea, "A taki mua pali, iau kunana. Mua mu ngaru
ni bole iau, mu taparaki e huriki a bakovi nga ri gi vano." 9 [l]I ta maea,
ge bele muholi a ngava i taki muga, i ta maea, "E huriki a bakovi o habi
nau, i uka tara viri ge velu."
10 Muri e Simon Petrus i lalu talea a bainat vona, i palakudua a
talingana vora na prister i muga ne huriki a prister, ra talingana a
kanena. (A rana vora iea e Malkus.)
11 [m]Lakea e Isu i takia e Petrus, i ta maea, "O ru mulea a bainat vomu!
O luhoi navai, i uka ma ga bole a nimadihi e Tata ge habia nau?"
12 Muri e huriki a nugumaheto turana ubu ne ria, e huriki a bolekori
ne huriki a Iuda ri lakavua e Isu. Ri kolotatea, 13 ri turari lakea ne Anas,

---

[l] **18:9** Ion 17:12 [m] **18:11** Mat 26:39

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e lahuane Kaipas, ra prister i muga ne huriki a prister lobo na pida iea.
14 [n]E Kaipas ra viri i vakalohoka muga e huriki a Iuda i taki ria bara i
kamumu hateka a bakovi ala taku kunana ge mate, ge bole a murine
huriki lobo.

E Petrus i Nana Rovi ne Isu
(Mateo 26:69-70; Markus 14:66-68; Lukas 22:54-57)

15 E Simon Petrus, turana murimuri tara,[o] ru muri ne Isu. A prister i
muga ne huriki a prister lobo i lohoka vona a murimuri iea, lakea i dili
turane Isu na mataruma na prister iea. 16 Pali e Petrus i dava polovavo,
tabukoi na logo. Ra murimuri i lohoka vona a prister i muga ne huriki a
prister lobo, i hamule pori, i ta turana ngatavine i matakari a logo. Muri i
tuli dilia e Petrus.
17 Lakea a vora ngatavine i matakari a logo i nanea e Petrus, i ta maea,
"Ioe tara, ioe a murimuri vona?"
Pali e Petrus i lavuni, i ta maea, "I uka."
18 I piu hateka a hini, lakea e huriki a vora, a bolekori ri tunua a kanono,
ri pesi haluia, ri hua. E Petrus tara i pesi turane ria, i hua a kanono.

A Prister Dagi i Nanea e Isu
(Mateo 26:59-66; Markus 14:55-64; Lukas 22:66-71)

19 Lakea a prister i muga ne huriki a prister lobo i nanea e Isu ne huriki
a murimuri vona, na maka ngava i tovo e huriki vona.
20 E Isu i koli, i ta maea, "Na tahuna a habi a ngava, a pesi kavakava
kunana. A tovo bala pololilo na maka roho na vaponga, pololilo na roho
na Vure, e huriki a Iuda ri vapopo bala vonga. I uka ma a made kapiloho
a tovo e huriki. 21 I navai mu nana iau? Mu nana e huriki ri longo iau.
Muholi hateka, ri lohoka vona a maka ngava a taki."
22 Na tahuna e Isu i taki a ngava nga, a bolekori tara na prister i muga
ne huriki a prister lobo i tahatea, i ubia na dumematana, i ta maea,
"Naha ni koli mavonga a ngavana prister dagi."
23 E Isu i koli, i ta maea, "Iau bara taki a ngava i hale mu puka talea
ngane. Pali iau bara taki a ngava i muholi, i navai o ubi iau?" 24 Muri e
Anas i rudua ge lakea na prister i muga ne huriki a prister lobo, a rana e
Kaipas. A limane Isu i tabana ni kolotata.
25 Na tahuna e Simon Petrus I pepesi i hua a kanono lakea ni nana, "Ioe
tara a murimuri na bakovi iea?"
Pali e Petrus i lavuni, i ta maea, "I uka."
26 Lakea a vora na prister i muga ne huriki a prister lobo, a kabu na
bakovi i palakudua e Petrus a talingana, i gege, i ta maea, "Ioe tara, a

---

[n] **18:14** Ion 11:49-51 [o] **18:15** A murimuri iea, e Ioanes.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

matai ioe o turana na hania." 27 [p]Pali manga a hini muga e Petrus i lavuni
tabu. I malaviriri kunana a kureko i vakatubu ni tangi.

E Isu i Pesi na Matane Pilato
(Mateo 27:2,11-14; Markus 15:1-5; Lukas 23:1-7,13-15)

28 Muri e huriki a Iuda ri tuli talea e Isu na ruma ne Kaipas, ri tulia i
lakea na ruma dagi na bakovi o Rom ra i matakari vonga. I hatelanga
pali a hini, lakea e huriki a Iuda i uka ma ri dili na ruma dagi, a vuhuna
ri koi ri gi katoki na matana Vure, bara ri keri ni kani a kinani na Habu
na Nipagepolo. 29 Lakea e Pilato i pori mai ria, i nana, "A ra ngava mu
padi virihia vona a bakovi iea?"
30 Ri koli ri ta maea, "Ra bakovi iea, ge ia a bakovi kamumu, i uka ma
mi gi tuli vilia vomu."
31 [q]Lakea e Pilato i koli, i ta maea, "Mu vano mu pelekadoa na vinara
ne mua."
Pali e huriki a Iuda ri marikoi, ri ta maea, "I uka. A vinara ne mua e
huriki a Rom, i taki i uka ma mi gi rabalaki a viri." 32 [r]Ri ta maea, ge bele
muholi a ngavane Isu i ratea muga na tahuna i ta muga vona ge mate
navai.
33 E Pilato i hamule dili tabu na ruma dagi vona, lakea i galea e Isu, i
nanea, "Ra ioe, i muholi ioe a hariki ne huriki a Iuda?"
34 Lakea, e Isu i nanea e Pilato, "Ra ngava o nana vona, i valai na
niluhoi vomu, o i tahoka tara viri i taki ioe vona?"
35 [s]E Pilato i koli, i ta maea, "Ioe, o luhoi ge iau a Iuda? E huriki a viri
vomu, e huriki a prister dagi ri tuli valai ioe koea. A ra naro hale o ratea?"
36 E Isu i ta rike, i ta maea, "A harikianga nau i uka ma a maki na
malala. Pali a harikianga nau ga maki na malala, e huriki a vora nau
bara ri gege, ri vaubi, e huriki a Iuda i uka ma ri gi lakavu iau. Pali a
harikianga nau i uka ma a maki na malala."
37 Lakea e Pilato i ta maea, "I mavonga, ioe a hariki, e?"
E Isu i koli, i ta maea, "O ta muholi na tahuna o gale iau a hariki. I
muholi ngi, iau ni poda ga ratea a leho iea. A puru valai na malala ga
vakalongo a ngava muholi. E huriki ri ngaru a ngava muholi, bara ri
longo mai iau."
38 Lakea e Pilato i nanea, "I navai a ngava muholi?"

E Pilato i Longo Ni Gi Rabalaki e Isu
(Mateo 27:15-31; Markus 15:6-20; Lukas 23:13-25)

Muri e Pilato i pagitala mai e huriki a Iuda, i ta maea, "Iau i uka ma a
matavisia vona tara rabu hale ge ratea a bakovi iea. 39 Pali si gi muri mai

---

[p] **18:27** Ion 13:38 [q] **18:31** Ion 19:6-7 [r] **18:32** Ion 3:14; 12:33 [s] **18:35** Ion 1:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a naro ne mua hosi, na tahuna iea na Habu na Nipagepolo bara si bole
talea na bavi tara bakovi hale. Pali mua mu ngaru ga bole talea a ‘hariki
ne huriki a Iuda’?”
40 Ri gale dagi ri ta maea, “I uka, ge nahea ia! O habia ne mia e
Barabas!”[t]

19 1 Muri e Pilato i taki e huriki a nugumaheto ri gi lagua e Isu. 2 [u]Ri
lagu loboa, muri ri kou a barakau i manga a tama, ri vakakubea
vona. Ri vakarodoa vona a varakia kuakua, ge mata manga a hariki.
3 Muri ri padikedea, ri ta maea, “Haro hariki ne huriki a Iuda!” Muri ri
rabalea a dumematana.
4 E Pilato i pagitala tabu, i taki e huriki a Iuda, “Mu mata valai, a
habia mua a bakovi iea! Ngane ga vakalongo mua, i uka tara maki hale
ge ratea.” 5 Na tahuna e Isu i pagitala i kubea a tama ni rata na barakau,
i rodoa a varakia kuakua, lakea e Pilato i taki ria, “Mu masia a bakovi
iea!”
6 Na tahuna e huriki a prister dagi, turane huriki a bolekori, ri masia e
Isu, ri gale tala ri ta maea, “O paditatea na kai tavalavala! O paditatea na
kai tavalavala!”
Pali e Pilato i koli, i ta maea, “Mu bolea, mu paditatea na kai
tavalavala! Pali iau i uka ma a puruvisia vona tara maki hale ge ratea ge
vurua vona.”
7 Pali e huriki a Iuda ri ta hinituhana, ri ta maea, “Mi tahoka tara
vinara. A vinara iea i taki ra bakovi iea ge mate, a vuhuna i takia ta ia a
Tuna Vure.”
8 Na tahuna e Pilato i longoa a ngava iea i mangenge hateka, 9 [v]lakea i
hamule dili na ruma, i nanea e Isu, “I vai a hini o valai vona?” Pali e Isu
i uka ma i koli. 10 Lakea e Pilato i ta maea, “I navai o longo vulai? Ioe o
uka ma o lohoka nau? Iau a tahoka a nitora ni kori ioe bara o pagitala, o
ni paditata ioe na kai tavalavala na ningaru nau.”
11 [w]E Isu i koli, i ta maea, “A Vure a viri i habi a nitora vomu. Ia i uka
ma ge habia vomu a nitora iea, i uka ma go tahoka a nitora ni rabalaki
iau. Pali a viri i habi iau na limamu, a naro hale vona i dagi hateka na
naro hale vomu.”
12 [x]Na tahuna e Pilato i longoa a ngava iea i toni ni taparakia e Isu ge
vano. Pali e huriki a Iuda ri gale dagi, ri ta maea, “Ioe bara o taparakia a
bakovi iea ge vano, i uka ma ioe a turane Kaiser tabu. A viri i takia ta ia
a hariki, ia a pile ne Kaiser.”[y]

---

[t] **18:40** E Barabas a bakovi ni panaho, ni vaubi turana e huriki a Rom. I ngaru e Israel ge matakari mulea, i koi e huriki a Rom ri gi matakari e huriki a Iuda. [u] **19:2** Luk 23:11
[v] **19:9** Mat 27:12 [w] **19:11** Ion 10:18; Apo 2:23; Rom 13:1 [x] **19:12** Luk 23:2; Apo 17:7
[y] **19:12** E Kaiser, ia a hariki ne huriki a Rom.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Na tahuna e Pilato i longoa a ngava iea, i tuli talea e Isu, i made puru
na gula na mari na nipelekado na tabeke tara ni gale e Kedo Kei, na nita
Aram ni gale e Gabata. 14 Ra parava iea a parava ni kisi puru a maki ni
kani na Habu na Nipagepolo. Ngane a kuru haro.
Lakea e Pilato i taki e huriki a Iuda, i ta maea, "Mu masia a hariki ne
mua."
15 Pali ri gale tala ria, ri ta maea, "O rabalakia! O rabalakia! O
paditatea na kai tavalavala!"
Lakea e Pilato i nana ria, "Mu ngaru ga paditatea na kai tavalavala a
hariki ne mua?"
E huriki a prister dagi ri koli mule, ri ta maea, "Mi uka a hariki. A
hariki ne mia e Kaiser kunana, ra hariki o Rom."
16 Ngane e Pilato i longo, i habia ne ria e Isu, ri gi paditatea na kai
tavalavala. E huriki a nugumaheto ri tuli poloa e Isu.

E Isu Ni Paditata na Kai Tavalavala
(Mateo 27:32-44; Markus 15:21-32; Lukas 23:26-43)

17 E Isu i kalohoa a kai tavalavala vona, i lakea mai a Tanga na Tuhana
Gigi, na nita Aram ni gale e Golgota. 18 Na tahuna ri bele vonga ri
paditatea na kai tavalavala turana bakovi ala rua. A bakovi tara i tavore
na maurine Isu. A bakovi tara i tavore na kanena.
19 Muri e Pilato i herea a nita vakalohoka, i habia na bakovi tara, i
topia na kai tavalavala. A nita ni here i maea, "E Isu o Nasaret, a Hariki
ne Huriki a Iuda." 20 E huriki a Iuda ri ala kupo ri gia a nita vakalohoka
iea, a vuhuna a tanga ni paditata e Isu vona i tabukoi o Ierusalem. A nita
vakalohoka ni here na nita Aram, na nita Latin, na nita Grik. 21 E huriki
a prister dagi ne huriki a Iuda ri koi, ri takia e Pilato ri ta maea, "Naha
ni here mavongea, 'A hariki ne huriki a Iuda.' O here maea, 'I taki ta ia a
hariki ne huriki a Iuda.' "
22 Pali e Pilato i koli, i ta maea, "A ngava a here pali, i uka ma ga
puloa."
23 Na tahuna e huriki a nugumaheto ri paditata loboa e Isu, ri bole a
varakia vona, ri vaveru na tabekena i va. Pali a padirodo vona pololilo ni
rahi bolabola,
24 [z] lakea ri ta maea, "Nahea si gi rapea. Si varangi vona na rihiva na
satu. A viri ge maragisi, bara i bolea."
Na tahuna ri ta maea, a ngava ni here puru hosi na Hinere i bele
muholi. A ngava iea i maea,
"Ri vaveru vona a varakia nau.
Ri varangi vona a padirodo nau na rihiva na satu."

---

[z] **19:24** Sng 22:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lakea e huriki a nugumaheto ri rata mavonga kunana. 25 [a]E Maria kinane
Isu, e tarine kinana, e Maria girihine Klopas, e Maria Magdala to pesi
tabukoi na kai tavalavala ne Isu, to matanono. 26 [b]Na tahuna e Isu i matai
e kinana turana murimuri i ngaru hatekea ru pesi tabukoi, lakea i takia
e kinana, "Nana, ra bakovi iea e tumu." 27 Muri i takia a murimuri, i ta
maea, "Ra ngatavine iea e kinamu." I vakatubu na parava iea ngane, a
murimuri iea i matakaria e Maria.

E Isu i Mate
(Mateo 27:45-56; Markus 15:33-41; Lukas 23:44-49)

28 [c]Ngane e Isu i lohoka vona a leho vona i lobo pali, lakea i ta maea,
"Iau a marohu." I ta maea ge bele muholi a ngava ni here puru hosi na
Hinere. 29 [d]A ulo i vona a vain vagole i tabuli tabukoi, lakea e huriki a
nugumaheto ri bolea a niduvi, ri lutua na vain nami hurari, ri kolotatea
na rahana kai a hisop, ri toto rikea, ri vakadame e Isu vona. 30 E Isu i
dame loboa a vain, lakea i ta maea, "I lobo." I taki loboa a ngava iea, i
marave puru a lohona, i mate.

A Nugu Maheto i Padia a Kamagane Isu

31 [e]Muri e huriki a Iuda ri nanea e Pilato ri gi ubi putu a vahane Isu turana
bakovi ala rua nga, ni gi paru tala tou na kai tavalavala. Ri nana mavongea
a vuhuna kuduvi a Parava Nimalo. Ra Parava Nimalo iea a parava dagi
hateka, lakea e huriki a Iuda ri koi vona a podane tou ge tavore na kai
tavalavala. 32 Lakea e huriki a nugumaheto ri vano ri ubi putu a vahana
bakovi ala rua, ra ni paditata turane Isu. 33 Pali na tahuna ri bele ne Isu, ri
masia i mate pali, lakea i uka ma ri ubi putu a vahana. 34 Pali a nugumaheto
tara i padia na maheto a kamagane Isu, i maguru tala malaviriri a dara a
naru. 35 [f]Ra bakovi i matai a dara a naru i maguru tala, i vakalongo e huriki.
A ngavana i muholi. I lohoka vona a hini i taki i muholi, i vakalongo mua,
lakea mua ranga mu gu luhoi tora. 36 [g]Ra maka naro nga i bele ge ramai a
ngava ni here puru na Hinere i ta maea, "I uka tara tuhana ge maputu."
37 [h]A ngava tara ni here puru na Hinere i ta maea, "Ri gi matanonoa a
viri ni padi."

E Isu Ni Tanu
(Mateo 27:57-61; Markus 15:42-47; Lukas 23:50-56)

38 Muri e Iosep o Arimatea i vano i nanea e Pilato ge bolea a podane
Isu. E Iosep a murimuri ne Isu, pali i uka ma i vakasiri kavakava ia, a

---

[a] **19:25** Mat 27:55-56 [b] **19:26** Ion 13:23 [c] **19:28** Sng 22:15 [d] **19:29** Sng 69:21
[e] **19:31** Vin 21:22-23 [f] **19:35** Ion 21:24 [g] **19:36** Nim 12:46; Gi 9:12; Sng 34:20
[h] **19:37** Sek 12:10; Kap 1:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vuhuna i mangenge ne huriki a Iuda. E Pilato i longo vona ge bolea a
podane Isu, lakea e Iosep i vano i bolea. 39 [i]E Nikodemus, ra bakovi i valai
ne Isu na rodo, ia tara i turana. E Nikodemus i bole vilia a mangisipa ni
vuli na totona kai a mir, a kai a aloe, a nimavana i 30 kilo. 40 Ru vano,
ru bole purua a podane Isu, ru biria na mangisipa, ru bolea a lavalava
karaba, ru bunua a podana. Ru muri mai a naro hosi ne huriki a Iuda na
viri i mate. 41 Na tabeke ni paditata e Isu vona na kai tavalavala, i tahoka
tara hania. Pololilo na hania iea i tahoka tara babe ni keli puru karaba.
I uka ma ni tanu a viri vona ma. 42 Ru vakatabulia vonga a podane Isu, a
vuhuna i popote ge rolo a haro, pali a parava iea, a parava ni kisi puru a
maki ni kani na Habu na Nipagepolo, ra habu ne huriki a Iuda.

E Isu i Mahuri Mule na Matenga
(Mateo 28:1-8; Markus 16:1-8; Lukas 24:1-12)

20 1 Na hatelanga pokopoko na mugana parava na vik, i tabana
ni rodo a hini, e Maria Magdala i lakea na babe turana ranga
ngatavine, ri masia a kedo ni kule tala na matana babe. 2 Lakea i nunu
hamule i vakalongo e Simon Petrus turana murimuri tara, ra i ngaru
hatekea e Isu. Lakea i taki rua, i ta maea, "Ni bole tala pali na babe a
podane Bakovi Dagi, pali ngane i uka ma mete lohoka vona ni ru vai!"
3 Lakea e Petrus turana murimuri iea ru nunu lakea na babe. 4 A
murimuri tara i redea e Petrus, i bele muga na babe. 5 I tuku dili i matai
a maka lavalava i tabuli, ra ni bunu e Isu vona. Pali i uka ma i dili. 6 Muri
e Simon Petrus, ra i nunu muri vona, i bele, i dili liu na babe, i matai a
lavalava i tabuli vonga, 7 turana lavalava ni bunu a gina vona. Ra lavalava
ni bunu a gine Isu vona ni pilu kamumu, ni ru here. 8 Muri a murimuri, ra
i bele muga, i dili. I matai a maki nga, lakea i luhoi tora. 9 [j]Pali i uka ma i
matakilaka vona ma a ngava ni here puru na Hinere i taki e Isu ge mahuri
mule na matenga. 10 Muri ru hamule lakea na tanga ne rua.

E Isu i Bele ne Maria Magdala
(Mateo 28:9-10; Markus 16:9-11)

11 Pali e Maria i pesi polovavo na babe i tangi. Na tahuna i tangi, i tuku
dili na babe. 12 I matai a agelo ala rua, ru rodo a varakia keakea, ru made
vona a hini ni ru a podane Isu vona. I made na murina gina tara, i made
na murina vahana tara.
13 Lakea ru nanea, "Ngatavine, i navai o tangi?"
Lakea i koli, i ta maea, "I ranga e huriki ri bolea a podane Bakovi Dagi
nau, pali i uka ma a lohoka vona i vai a hini ri rua vona." 14 [k]I ta lobo,
lakea i ngala kapulo i masia e Isu i pesi, pali i uka ma i matakilalea.

---

[i] **19:39** Ion 3:1-2 [j] **20:9** Apo 2:24-32; 1Ko 15:4 [k] **20:14** Luk 24:16; Ion 21:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

15 Lakea e Isu i nanea, “Ngatavine, i navai o tangi? E rei a viri o
matakanea?”
A ngatavine i luhoi ta ia a matakari na hania, lakea i takia, “Bakovi, ge
ioe a viri o bolea, o taki iau vona a hini o rua vona, ga vano ga bolea.”
16 Lakea e Isu i galea a rana, i ta maea, “Maria.”
Lakea e Maria i matanonoa, i gale tala na nita Aram, i ta maea,
“Raboni!” I manga a “Mari ni tovo.”
17 [l]Lakea e Isu i takia, i ta maea, “Naha ni nugu iau, a vuhuna i uka
ma a hamule lakea ma ne Tata. Pali ngane o hamule lakea ne huriki a
turagu, o taki ria, ‘Iau ga hamule lakea ne Tata ne Tamane mua, na Vure
nau a Vure ne mua.’ ”
18 Lakea e Maria Magdala i hamule lakea ne huriki a murimuri i
vakalongo ria, i ta maea, “Iau a masia a Bakovi Dagi.” Muri i vakalongo
ria vona a ngava e Isu i taki ia vona.

E Isu i Bele ne Huriki a Murimuri Vona
(Mateo 28:16-20; Markus 16:14-18; Lukas 24:36-49)

19 Na malunga na parava iea, a mugana parava na vik, e huriki a
murimuri ri made vapopo pololilo, ri tukari a logo a vuhuna ri mangenge
ne huriki a Iuda. E Isu i bele, i pesi na kurukurune ria, i ta maea, “Mu
made na nivalemu!” 20 [m]I taki lobo a ngava nga, lakea i vakasiri ria vona
a limana i rua, a kamagana. Na tahuna ri masia e Bakovi Dagi, ri pitei
hateka vona.
21 Lakea e Isu i taki tabu ria, i ta maea, “Mu made na nivalemu. Iau a
rudu mua i manga e Tata i rudu iau.” 22 I ta mavonga lobo, lakea i bango
taho ria, i ta maea, “Mu bolea a Hanu Kiripiripi. 23 [n]Na tahuna mu puga
vuroki a naro hale ne huriki, a naro hale ne ria ni puga. Pali na tahuna i
uka ma mu puga a naro hale ne ria, a naro hale ne ria i uka ma ni gi puga.”

E Isu i Bele ne Tomas

24 Na tahuna e Isu i bele taho e huriki a murimuri, a turane ria tara i
uka ma ia vonga. Ra bakovi iea e Tomas, a rana tara e Boge. 25 E huriki a
murimuri ranga ri takia, ri ta maea, “Mi masia pali e Bakovi Dagi!”
Lakea e Tomas i taki ria, i ta maea, “Iau bara matai a harena nil na
limana, bara nugu a harena nil na kukulimagu, bara ru dili a limagu na
kamagana, bara luhoia a ngavane mua i muholi.”
26 A parava i polorua i lobo, e huriki a murimuri ri vapopo tabu na
ruma. E Tomas i turane ria ngane. A maka logo ni tukari lobo, pali e Isu
i valai, i pesi na kurukurune ria, i ta maea, “Mu made na nivalemu!”
27 Muri i takia e Tomas, i ta maea, “O matai a limagu, o rua koea a

---

[l] **20:17** Rom 8:29; Hib 2:11-12 [m] **20:20** Ion 16:22; 1Ion 1:1 [n] **20:23** Mat 16:19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuku limamu. O toto vilia a limamu, o ru dilia na harena maheto na
kamagagu. Naha ni loho rua, o luhoi tora."
28 Lakea e Tomas i koli, i ta maea, "Bakovi Dagi nau, Vure nau!"
29 [o]Muri e Isu i takia, i ta maea, "Ngane o luhoi tora iau, a vuhuna o
matai iau. Pali e huriki i uka ma ri matai iau, pali ri luhoi tora iau, a
nipitei ne ria bara i dagi hateka."
30 E Isu i rata a maka nivakasiri i kupo tabu na matane huriki a
murimuri, pali i uka ma ni here puru na raukea iea. 31 [p]Pali a here puru a
maka ngava nga, mu gu luhoi torea e Isu ia e Kristo, a Tuna Vure. Lakea
na tahuna mu luhoi torea, bara mu bole a nimahuri vakaroro na rana.

E Isu i Luve Tabu ne Huriki a Murimuri

21 1 Muri e Isu i luve tabu ne huriki a murimuri vona na dahana
darilomu e Tiberius. A niluve vona i maea. 2 I ranga e huriki a
murimuri ri made palupu: e Simon Petrus, e Tomas a rana tara e Didimas,
e Nataniel na tanga e Kana o Galili, e tune Sebedi ala rua, turana
murimuri ala rua tabu. 3 [q]Lakea e Simon Petrus i ta rike, i ta maea, "Iau
ga ru a vuko."
Ri ta maea ria, "Te vano."
Lakea to rike na posi to vano. Pali na rodo iea ri ngopu.
4 Na hatelanga pokopoko e Isu i pesi lilo na roa, pali na tahuna e huriki
a murimuri to masia, i uka ma to matakilalea. 5 I gale tala, i ta maea,
"O turagu mai, moto lakavu visi a manu o i uka?" To koli, to ta maea, "I
uka."
6 Lakea i taki tou, "Mu ru puru tabua a vuko na tabeke na kanena posi,
bara moto lakavu visi a manu." To ru puru tabua a vuko. Na tahuna to
vakatubu ni lalu rikea, to keri, a vuhuna i kupo hateka a manu to koro.
7 [r]Muri a murimuri, ra i ngaru hatekea e Isu, i takia e Petrus, i ta maea,
"Ra bakovi iea e Bakovi Dagi!" Na tahuna e Simon Petrus i longoa, i
malaviriri kunana i rea vona a lavalava vona, a vuhuna i kali purua,
lakea i to puru na dari i huru dili na roa. 8 Pali e huriki a murimuri ranga
to vore muri, to lalua a vuko i vonu vona manu. A roa i uka ma i basi. I
100 mita kunana. 9 Na tahuna to dili, to masia a kanono i kara puru pali,
i tabuli langa vona a manu, a bret ne Isu.
10 Lakea e Isu i taki tou, "Moto bole valai ranga manu moto lakavu."
11 [s]Lakea e Simon Petrus i rike na posi, i lalu dilia na lavu a vuko. I
vona a maka manu dagi i 153! To luhoi ta ge marape a vuko, pali a vuko
i uka ma i marape. 12 Lakea e Isu i taki tou, "Moto valai moto kani." To
mangenge ni nanea, "Ioe e rei?" To lohoka vona ia e Bakovi Dagi. 13 E Isu

---

[o] **20:29** 1Pe 1:8 [p] **20:31** Ion 3:15; Rom 1:17; 1Ion 5:13 [q] **21:3-6** Luk 5:4-7
[r] **21:7** Mat 14:29; Ion 13:23 [s] **21:11** Luk 5:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i veru a bret ne tou. Muri i veru tabu a manu. **14** [t]Ngane i balaka tolu e
Isu i bele ne huriki a murimuri vona, muri na tahuna i mahuri mule na
matenga.

E Petrus Ge Matakari a Maka Sipsip ne Isu

15 Na tahuna to kani lobo, lakea e Isu i nanea e Simon Petrus, "Simon
tune Ioanes, re huriki nga ri ngaru iau. Pali ioe o ngaru hateka iau?" I
koli, i ta maea, "Bakovi Dagi, muholi hateka, o lohoka vona iau a ngaru
ioe." Lakea e Isu i takia, "O vakani a maka tuna sipsip nau."
16 [u]Muri e Isu i nana tabua, "Simon tune Ioanes, ioe o ngaru muholi
iau?"
I koli, i ta maea, "Bakovi Dagi, i muholi, o lohoka vona iau a ngaru
ioe."
Lakea e Isu i taki tabua, "O matakari a maka sipsip nau."
17 I balaka tolu ngane e Isu i nanea, "Simon tune Ioanes, ioe o ngaru
iau?"
Lakea e Petrus i kide tala, a vuhuna e Isu i nana balaka tolu, "Ioe o
ngaru iau? Lakea e Petrus i takia e Isu, i ta maea, "Bakovi Dagi, o lohoka
vona a maki lobo, o lohoka nau a ngaru ioe."
Lakea e Isu i takia, "O vakani a maka sipsip nau." **18** A taki muholi ioe,
na tahuna o riau vona, o vakabagetu mule ioe, o laho lakea vona a hini o
ngaru ni lakea vona."
Pali na tahuna o gare, bara o toto rike a limamu, bara ni vakabagetu
puru, ni tuli lakea na hini i uka ma o ngaru ni lakea vona." **19** [v]E Isu i
takia a ngava iea ge vakalongo e Petrus ge mate navai, ge habi a rana
dagi na Vure vona. Muri i takia, "O muri nau."
20 [w]Muri e Petrus i matagege, i masia a murimuri i ngaru hatekea e Isu
i muri ne rua. (Ra bakovi iea, ra viri i doga rike ne Isu na vaponga na
malunga rira, i nanea e Isu na viri ge habia na limane huriki a bakovi
hale.) **21** Na tahuna e Petrus i masia a bakovi iea, i nanea e Isu, "Bakovi
Dagi, pali a bakovi iea ge mate navai?"
22 E Isu i koli, i ta maea, "Iau bara ngaru ia ge mahuri, ge harena na
tahuna ga hamule valai vona, i uka ma a maki vomu. O muri nau kunana."
23 Lakea e huriki a murimuri ri vakalongo lae pololilo ne ria a nita na
bakovi iea i uka ma ge mate. Pali e Isu i uka ma i takia i uka ma ge mate.
A ngava i taki kunanea i maea, "Iau bara ngaru ia ge mahuri ge harena
na tahuna ga hamule valai vona, i uka ma a maki vomu."
24 [x]Ra murimuri iea kunana i vakalongo a maka ngava, muri i here
puru. Si lohoka vona a maka ngava i vakalongo i muholi.

---

[t] **21:14** Ion 20:19,26 [u] **21:16** Apo 20:28 [v] **21:19** Mat 16:24-25; 2Pe 1:14
[w] **21:20** Ion 13:23-25 [x] **21:24** Ion 19:35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 [y]A maka maki e Isu i rata i kupo hateka. Ra maka maki nga bara ni here puru lobo na puhu na raukea, a luhoi kilala a malala ne hita bara i uka hini ge kara si gi ru a maka puhu na raukea vona, bara ri kupo hateka.

---

[y] **21:25** Ion 20:30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Leho na
Apostolo

A Nita Vakalohoka

Ra puhu na raukea iea, A Leho na Apostolo, i hudo talea a Velenga Kamumu ne Isu i herea e Lukas. Rua varago i here a bakovi ala taku, e Lukas. A ngava ranga ni matai na ngava muga na puhu iea i here mugea, i bele tabu na puhu na hinere iea.

A maka maki ni here puru na puhu iea, i bele na pida i ravulu tolu, i lobo na tahuna e Paulus ni tagari na ruma o Rom na pida i rua. E Paulus i mate na pida 67 AD o i muga, pali e Lukas i uka ma i ta kavakava vona. I mata manga e Lukas i herea a puhu iea na tahuna e Paulus i tababana i mahuri. Bara puhu iea ia kikeri ni here, a ra vuhuna ni taki ni here muri ne Paulus i mate. A puhu iea ni here muri na Velenga Kamumu i herea e Lukas. E huriki a bakovi na lohokanga ri taki a puhu nga varago ni here na kurukuruna pida e 80 o e 90 AD.

I uka ma ni lohoka vona e Lukas i made vai na tahuna i herea a puhu iea. Pali ni lohoka vona a Velenga Kamumu i made o Rom i herea.

A puhu iea ni here lakea ne Tiopilus, i manga a Velenga Kamumu e Lukas i here lakea vona muga.

A maki dagi i ta vona a puhu iea, i taki e huriki a murimuri ne Isu hosi, i muga ria a Hanu Kiripiripi, ri vakalongo a Velenga Kamumu ne Isu o Ierusalem, na tabeke lobo ne Iudea, ne Samaria, i lakea na harena malala lobo (1:8). I tuverei a rabu ni luhoi torea e Kristo, i tubu ne huriki a Iuda, i lakea ne huriki lobo na malala. A viri i herea a puhu iea, i ngaru ni vakalohoka e huriki vona i uka ma ri ngaru ni ratapile e Rom re huriki ri luhoi torea e Kristo. I vakalohoka ria vona a niluhoi ne Kristo i ratea a lotu ne huriki a Iuda i bele muholi.

A puhu iea ni veru na tabeke i tolu, i vakasiri a tabeke ni vakalongo a Velenga Kamumu ne Isu vona:

(1) I tubu o Ierusalem muri ne Isu i hamule sike na hunu.
(2) I pagitala na tabeke ranga na malala ne Israel.
(3) I padi kudu na dari na kurukuruna malala, i bele o Rom.

E huriki a ngatavine hosi ni taki ri polotano, i uka rane ria. Pali ra puhu iea, A Leho na Apostolo, i ta na maka leho i rata e huriki a ngatavine, ne vona a Velenga Kamumu ge bele dagi. E huriki a ngatavine ri made vonga na tahuna ri dava, ri vasileki, muga na Hanu Kiripiripi i puru valai (Apostolo 1:14). A viri

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i mahuri mule muga i uka ma a bakovi, iea a ngatavine a rana e Tabita, ra leho vona ni matakari a havuri (9:36-41). Na tahuna e Paulus i vakalongo a Velenga Kamumu o Masedonia, a ngatavine i pulo mugea a vilona, e Lidia (16:9,14-15). A mata girihina rua ru turana e Paulus, e Akuila e Prisila, ni kilala muga bala a viri ngatavine, e Prisila (18:2-3,18,26).

A maki i vakarike a hatene huriki a tara ne Kristo ni vakalongo a Velenga Kamumu na parava iea, ra Hanu Kiripiripi. I kupo a maka maki i bele, ni here puru na puhu iea i ta na Hanu Kiripiripi, i muga, i vakatora e huriki a tara na Vure. E huriki ranga ri ta maea, ra puhu iea ni gi gale, A Leho na Hanu Kiripiripi, a vuhuna a Hanu Kiripiripi i leho dagi na maka maki i bele na parava iea.

A puhu iea i ta na Velenga Kamumu i pagitala kamumu ne huriki i uka ma ria a Iuda, pali na tanga lobo, a Velenga Kamumu i tubu na roho ni kavurike a Vure ne huriki a Iuda. E huriki a tara ne Kristo i ta vona a puhu iea, e huriki a Iuda, turana e huriki i uka ma ria a Iuda. Ra puhu iea, A leho na Apostolo, i tuverei na nitubu na tara ne Kristo.

E Lukas i matai a nuverei na malala ni veru na tabeke i tolu. A viri muga a vinara turana e huriki a propet. E Ioanes a mari ni vahilolo, i vakalobo a leho vona na parava nga. A ruana, a leho ne Isu koea na malala. A toluna, a leho ne huriki a tara ne Kristo. A puhu na Apostolo i vakatubu na parava nga.

E Lukas i Here Tabua Tara Puhu na Raukea

1 **1** [a]O Tiopilus, bakovi dagi. A puhu na raukea nau a here mugea, a tuverei a maka maki e Isu i vakatubu ni rata, ni tovo e huriki, **2** [b]i vano i harena na tahuna e Isu ni bole sike na hunu.

Muga ne ia ni bole sike na hunu, na nitora na Hanu Kiripiripi i vakalongo e huriki a apostolo vona, i vulaki pali ria na leho ri gi ratea. **3** [c]Muri ne Isu i mate, i luve ne ria, i vakasiri kavakava ria, ne ia i mahuri mule pali. Na parava i ravulu va, i bele balaka kupo ne ria, i tovo ria na harikianga na Vure.

4 [d]Na parava tara, na tahuna i kani turane ria, i vakuku ria, i ta maea, "Naha ni pea e Ierusalem. Mu davea a Viri e Tata i ta muholi vona muga ge rudu lakene ne mua, ra a vakalongo mua vona pali. **5** [e]E Ioanes i vahilolo mua na naru, pali girira bara ni vahilolo mua na Hanu Kiripiripi."

6 [f]Na parava tara ri vapopo, lakea e huriki a apostolo ri nanea, "Bakovi Dagi, ngane go ratea e Israel ge matakari tabu e huriki a robo ranga?"

7 [g]E Isu i koli, i ta maea, "E Tata i ru pali a parava ge bele a maki nga. Ia kikeri i tahoka a nitora ni ru a parava iea. I uka ma a maki mua mu gu lohoka vona. **8** [h]Pali na tahuna a Hanu Kiripiripi i valai ne mua, bara mu

---

[a] **1:1** Luk 1:3 [b] **1:2** Mrk 16:19; Luk 24:49-51 [c] **1:3** Luk 24:36-49; Apo 10:41
[d] **1:4** Luk 24:49; Ion 14:16-17; Apo 2:33 [e] **1:5** Mat 3:11 [f] **1:6** Luk 24:21 [g] **1:7** Mrk 13:32
[h] **1:8** Mat 28:19; Luk 24:48

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole a nitora ni vakalongo a velenga nau o Ierusalem, o Iudea, o Samaria,
na tabeke lobo na malala."

E Isu i Sike na Hunu
(Markus 16:19-20; Lukas 24:50-53)

9 Muri e Isu ni bole sike na hunu na matane ria. I sike lakea, i
kavitagua a bubu, i uka ma ri matai tabua.
10 Na tahuna ri tababana ni mata rike, a bakovi ala rua ru rodo a
varakia keakea, ru bele vakaturutu. Ru pesi turane ria, 11 [i]ru ta maea,
"Mua o huriki a bakovi o Galili, i navai mu pesi mu mata rike na hunu?
E Isu, ra ni bole tala ne mua, ni bole sike na hunu, bara i hamule valai i
manga a hini mu masia i sike na hunu."

E Rei Ge Bole a Murine Iudas?

12 [j]Muri ri pea a lolo e Oliva, ri hamule lakea o Ierusalem. A lolo
e Oliva i tabukoi o Ierusalem, a maravana a kilomita i taku. 13 [k]Na
tahuna ri bele o Ierusalem, ri lakea na ruma ri made vona, ri rike
polomeli. E huriki ri bele vonga ra nga: e Petrus, e Ioanes, e Iakop e
Andreas; e Pilip rua e Tomas; e Bartolemeus rua e Mateo; e Iakop tune
Alpius, e Simon a tara ne huriki a Silot; e Iudas tune Iakop. 14 Ri tahoka
a niluhoi i taku. Ri vapopo vakaroro ri vasileki. E huriki a ngatavine,
e Maria e kinane Isu, e huriki e tarine Isu, ria ranga ri bele, ri vasileki
turane ria.
15 Na tahuna iea e huriki ri luhoi torea e Isu ri ala 120. Ngane e
Petrus i pesi rike na matane ria, i ta maea, 16 [l]"Mua o huriki a turagu,
i bele muholi pali a ngava ni here puru hosi na hinere. A ngava iea a
Hanu Kiripiripi i ta polo ne Davit, i vakalongo muga ne Iudas, ra bakovi
i vakasiri a dala ne huriki a bakovi ri lakavua e Isu. 17 Re Iudas, a
turane hita hosi, ni vulaki ge leho turane hita."
18 [m]Rira, na tahuna e Iudas i bole a moni na naro hale vona, i konea
a hania. I vonga i boru mapasiri, i mapoda a kavutuna, i mahali tala a
tamudina. 19 E huriki lobo o Ierusalem ri longoa a velengana, lakea ri
galea na nitane ria a hania iea, e *Akeldama*. I manga 'a hania na dara'.
20 [n]Muri e Petrus i ta maea, "I bele mavonga, a vuhuna a ngava ni
here puru hosi na puhu na Linge i maea,
'Ge ngeki a ruma vona,
i uka tara viri ge made vona.'
Ni here puru tabu i ta maea,
'A viri tara ge bole a murina.'

---

[i] **1:11** Mat 26:64; Luk 21:27 [j] **1:12** Luk 24:50-53 [k] **1:13** Mat 10:2-4 [l] **1:16** Sng 41:9
[m] **1:18** Mat 27:3-8 [n] **1:20** Sng 69:25; 109:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 I mavonga, i kamumu hateka si gi vulakia tara bakovi, ra i turane hita
na parava vakaroro na tahuna e Isu i laho turane hita, 22 [o]i vakatubu na
tahuna e Ioanes i vahiloloa, i valai i harena na tahuna e Isu ni bole sike
na hunu. Si gi vulakia tara bakovi i matai a maka naro nga i bele, ge
turane hita, ge vakalongo a ngava ne Isu i mahuri mule na matenga."
23 Lakea ri vakapesi a bakovi ala rua: e Iosep Barsabas, a rana tara e
Iustus, turane Matias. 24 Muri ri vasileki, "Bakovi Dagi, o lohoka vona a
hatene huriki lobo. O vakasiri mia vona e rei ne rua o ngarua, 25 ge ratea
a leho na apostolo, ge bole a muri ne Iudas, ra viri i pe a leho vona, i bole
a mapana." 26 Muri ri voro a satu, lakea e Matias i mulangi. Ri bole dilia
ge leho turane huriki a apostolo ala ravulu a polona i taku.

A Hanu Kiripiripi i Puru Valai

2 1 [p]A habu na Pentekos i bele, lakea e huriki ri luhoi torea e Isu ri
vapopo na ruma tara. 2 Ri longo vakaturutu a nangina maki i nangi
manga a vilu dagi i valai na hunu, i ngalu dili na ruma ri vapopo vona.
3 [q]Ri matai a maka maki i manga a tabelena kanono, ri vakalipida, i
tabuli langa na gine ria takutaku. 4 [r]A Hanu Kiripiripi i dili ne ria lobo,
lakea i rata ria ri vakatubu ni ta na maka nita ne huriki basi.
5 Na tahuna iea e huriki a Iuda na tanga lobo na malala ri valai, ri
made o Ierusalem. 6 Na tahuna ri longoa a maki iea, ri maguru valai.
Ri turutu a vuhuna ri longo na tabelene ria takutaku a ngava i taki e
huriki nga. 7 Ri ngapa, ri vanana, "Re huriki nga, a bakovi o Galili. 8 Pali i
navai ri ta, si longokilala na nita ne hita takutaku a ngava ri taki? 9 I uka
ma si valai na tanga i taku kunana. Si valai o Partia, o Midia, o Elam,
o Mesapotamia, o Iudea, o Kapadosia, o Pontus, o Asia, 10 o Prigia, o
Pampilia, o Egipto, na tabeke ne Libia ra tabeke i matakaria e huriki na
tanga e Sirene. I ranga ri valai o Rom. 11 E huriki ranga a Iuda. E huriki
ranga i uka ma ria a Iuda, pali ngane ri ramai a vinara ne huriki a Iuda.
E huriki ranga ri valai na robo e Krit, e Arabia. Pali hita lobo si longo ria
na nitane hita takutaku, ri vakalongo a maka maki dagi hateka a Vure
i rata!" 12 Ri turutu, ri luhoi viliha lae, ri vanana, "A ra pelegona maki
iea?"
13 Pali e huriki ranga ri padikede ria, ri ta maea, "Ri ninu hateka a vain
karaba, ri manga."

E Petrus i Vara e Huriki

14 Pali e Petrus, i pesi turane huriki a apostolo ala ravulu a polona i
taku, i gale tala, i ta maea, "Mua o huriki a bakovi o Iudea, turane huriki

---

[o] **1:22** Mrk 1:9; 16:19; Ion 15:27 [p] **2:1** Levi 23:15-21; Vin 16:9-11 [q] **2:3** Mat 3:11
[r] **2:4** Mrk 16:17; Apo 4:31; 10:44-46; 19:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu made koea o Ierusalem, mu longo kamumu a ngava ga taki. **15** Mu
luhoi ta mi ninu. I uka ma mi ninu. Ngane a kilala i polova na hatelanga
kunana. **16** A maki mu matai, a maki e Jol a propet[s] i taki hosi, i ta maea,
17 'A Vure i ta maea, na nilobona parava
ga habi ne huriki lobo a Hanugu.
E huriki e tune mua a bakovi a ngatavine bara ri ta propet.
E huriki a riau bara ri matai a maki na vurene ria.
E huriki a gare bara ri vurena.
18 E huriki a vora bakovi a vora ngatavine nau,
ria ranga ga habi ne ria a Hanugu,
bara ri ta propet.
19 Ga rata a maki ni turutu vona meli na hunu,
ga rata a nivakasiri koea na malala:
a dara, a kanono, a pokona kanono.
20 A haro bara i paravunu,
a keva bara i para vururu, manga a dara
muga na parava ne Bakovi Dagi ge valai.
A parava iea i dagi hateka.
21 Lakea a Vure bara i korimule
e huriki ri gale lakea ne Bakovi Dagi.'
22 "Mua o huriki a bakovi o Israel, mu longo valai. E Isu o Nasaret, a Vure i
rata na limana a maka nivakasiri dagi i kupo na matane mua, i vakasiri mua
ne Isu i uka ma i tatami. Mu lohoka vona. **23** Re Isu, ni habi na limane mua,
a Vure i lohoka vona muga, i ramai a ningaru vona. Mu paditatea na kai
tavalavala na limane huriki a bakovi hale, i mate. **24** A Vure i vakamahuria
na matenga, i vakatavagea na nimadihi na matenga, a vuhuna a matenga i
keri ni nugutatea, **25** [t]a vuhuna hosi e Davit i ta propet vona, i ta maea,
'A matai vakaroroa e Bakovi Dagi i laho turagu,
a vuhuna i pesi na kanegu,
i uka tara viri ge vakamangenge iau.
26 I mavonga a hategu i vivi, a tabelegu i ratea a ngava nivivi.
Iau a pasimata ne vomu a Vure nau,
27 a vuhuna i uka ma go lohopile iau, ga tabuli na kanono.
I uka ma go mata taroa a Viri Malamala vomu, ge mavuru.
28 O vakasiria nau pali a dala na nimahuri.
Ga vivi hateka, a vuhuna o made turagu vakaroro.'
29 [u]"Mua o huriki a turagu, a taki muholi mua, a gare ne hita e Davit
i mate, ni tanu. A lovona i tabuli koea mona. **30-31** [v]E Davit i lohoka vona

---

[s] **2:16** Jol a propet tara hosi. I here puru hosi a ngava nga na Ngava Dagi Hosi. O masia na bitona buk a ngava e 'propet.' [t] **2:25-28** Sng 16:8-11 [u] **2:29** 1Ki 2:10
[v] **2:30-31** 2Sam 7:12; Sng 16:10; 89:3-4; 132:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a ngava a Vure i ta muholi vona na viri tara, a hamona, bara i made na
gula hariki vona. E Davit ia a propet, i matai muga a maki ta ge valai,
lakea i rata a nita propet ne Kristo ge mahuri mule na matenga, i uka ma
ge mate liu, a podana i uka ma ge mavuru.
32 "Re Isu, a Vure i vakamahuri mulea na matenga. Mia lobo mi masia.
33 [w]A Vure i bole rikea a rane Isu, i vakamadea na limana a kanena. E
Tamana i habia vona pali a Hanu Kiripiripi i manga a hini i ta muholi
muga ge ratea. Ngane i rudua i valai ne mia, i vakabele a maki mu matai
mu longo ngane. 34 [x]Re Davit, i uka ma ia ra viri i sike na hunu. Pali i ta
muga, i ta maea,
'E Bakovi Dagi i takia e Bakovi Dagi nau:
"O made na limagu a kanegu,
35 ge harena na tahuna ga ratapile
e huriki a pile vomu." '
36 [y]"Ngane a ngaru mu gu lohoka vona, mua e huriki a Israel. A Vure i
ratea e Isu, ge ia a Bakovi Dagi, ge ia e Kristo, re Isu mu paditatea na kai
tavalavala."
37 Na tahuna e huriki ri longoa a ngavane Petrus, i padi a hatene ria,
lakea ri nana e Petrus turana e huriki a apostolo ranga, ri ta maea, "Mua
o huriki a turane mia, a ra mi gi ratea ngane?"
38 E Petrus i koli, i ta maea, "Mua lobo, mu pulo a vilone mua, ni gi
vahilolo na rane Kristo, lakea a Vure bara i puga vuroki a naro hale
ne mua. Muri bara i habi ne mua a Hanu Kiripiripi. 39 [z]Hosi a Vure i ta
muholi vona ge habi a Hanu Kiripiripi ne mua, e huriki a hamone mua,
turane huriki ri made basi, re huriki a Bakovi Dagi, a Vure ne hita bara i
gale ria ri gi valai vona."
40 E Petrus i taki tabu ranga ngava, i vakalongo ria ne Kristo. I taki tora
ria, i ta maea, "Mu korimule mua, mu lele rau vona a rongova na Vure, ge
pelekado e huriki a bakovi hale na tahuna mona." 41 [a]E huriki ala kupo ri
ngarua a nitane Petrus, lakea ni vahilolo. Na parava iea kunana e huriki
ala 3,000 ri dili turane ria.

E Huriki a Tara ne Kristo Ri Vaveru a Maki

42 [b]Na parava lobo e huriki a tara ne Kristo ri vapopo, ri habi a hatene
ria ni vasileki, ni kani palupu, ni longo a nitovo ne huriki a apostolo. 43 A
Vure i rata a nivakasiri i kupo na limane huriki a apostolo, i rata e huriki
ri togoa a Vure. 44 [c]E huriki a bakovi a ngatavine ri ramai e Isu ri made
palupu, ri vaveru a maki lobo ne ria. 45 Ri habi a maka mahala ne ria ni
kona. E rei a viri ne ria i bala a moni, ri habi vona a moni i ngarua. 46 Na

---

[w] **2:33** Apo 5:32; 7:55-56 [x] **2:34-35** Sng 110:1 [y] **2:36** Apo 5:30-31 [z] **2:39** Ais 57:19
[a] **2:41** Apo 2:47; 4:4 [b] **2:42** Apo 20:7 [c] **2:44** Apo 4:32-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

parava lobo ri vapopo na roho na Vure, ri kani palupu na ruma ne ria.
Ri vivi na maki ni kani a Vure i habi ne ria, ri vaveru. 47 [d]Ri kavurikea a
Vure. E huriki a bakovi a ngatavine polovavo ri ngaru ria. Na parava lobo
e Bakovi Dagi i korimule tabu e huriki a bakovi a ngatavine ranga. Lakea
ri dili turana e huriki na tara na Vure.

A Matasia i Beu

3 1-2 Na parava vakaroro a bakovi tara i beu ni kaloho sike na roho na
Vure, na poridala na tanga tara ni gale a "Poridala Mata Kamumu". I
made vonga, i nonongi a moni ne huriki ri valai vonga. A bakovi iea i beu
na tahuna ni poda vona. Na parava tara, e Petrus e Ioanes ru laho sike
na roho na Vure na kilala i tolu na malunga, a kilala ne huriki ri vasileki
vona. 3 Na tahuna i matai e Petrus e Ioanes ta ru gu dili, i nongi rua na
moni. 4 [e]Ru matanonoa, lakea e Petrus i takia, i ta maea, "O mata valai
ne maria!" 5 Lakea a bakovi i matanono rua, i luhoi ta ru gu habi a moni
vona.
6 [f]Pali e Petrus i takia, i ta maea, "Iau a uka silva, a uka gol, pali ngane
ga habia vomu a maki a tahoka. Na rane Isu Kristo o Nasaret o pesi
rike, o laho." 7 Lakea i nugua na limana kanena, i tuli pesia. I malaviriri
kunana i vaga a vahana. 8 A bakovi i beu i page rike, i vakatubu ni laho.
I dili turane rua na roho na Vure, i laho, i page page, i kavurikea a Vure.
9 Na tahuna e huriki ri masia i laho i kavurikea a Vure, 10 ri matakilalea,
a bakovi iea kunana i nongi bala a maki na poridala na roho na Vure ni
gale a "Poridala Mata Kamumu." Lakea ri ngapa, ri turutu vona a maki i
bele vona.

E Petrus i Taki e Huriki

11 Na tahuna a matasia iea i roe na limane Petrus e Ioanes, e huriki
lobo ri turutu, ri nunu mai tou na talele tara na tabeke na roho na Vure,
ni gale a "Talele ne Solomon." 12 Na tahuna e Petrus i matai ria, i ta
maea, "Mua o huriki a bakovi o Israel, i navai mu turutu? I navai mu
matanono maria? Naha ni luhoi miri koria na nitora ne maria, o na hini
maria a bakovi kamumu. 13 [g]A Vure ne Abraham, ne Isak, ne Iakop, ne
huriki a gare ne hita i vakabagetua a Vora vona, e Isu, a viri mu habia ne
huriki a bakovi hale. E Pilato i ngaru ni vakaha ia, pali mua mu koi. 14 E
Isu i longo mai lobo a ningaru na Vure, ia a bakovi malamala hateka. Pali
mua mu marikoi vona, mu takia e Pilato ge vakapagetalea a bakovi ni
rabalaki a viri. 15 E Isu ia a vuhuna nimahuri, pali mua mu rabalakia. Pali
a Vure i vakamahuri mulea na matenga. Mia lobo mi masia. 16 Mu lohoka

---

[d] **2:47** Apo 6:7; 11:21 [e] **3:4** Apo 14:9 [f] **3:6** Apo 4:10; 16:18 [g] **3:13** Nim 3:6,15; Luk 23:13-25; Apo 2:23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona a bakovi iea. Ngane mu masia i tavaga. A rane Isu i koria. Maria
miri luhoi torea e Isu, lakea a bakovi iea i tavaga liu na matane mua lobo.
17 [h]"Ngane mua e huriki a turagu, a lohoka vona a narone mua turane
huriki a matakari ne mua mu rata, a vuhuna i uka ma mu lohoka. 18 Pali
na limane mua a Vure i ratea i bele muholi a ngava i habi polo hosi ne
huriki a propet, re Kristo ge bole a nimadihi, ge mate. 19 [i]I mavonga, mu
pulo a vilone mua, mu lakea mai a Vure, lakea bara i ravunu vuroki a
naro hale ne mua. Mu rata mavonga, e Bakovi Dagi bara i habi a nimalo
ne mua, 20 bara i rudu valai tabua e Kristo, a Viri i vulakia ge korimule
mua, re Isu. 21 Ngane i made na hunu, i davea a parava a Vure i vulakia ge
rata karaba tabu a maki lobo. I ta polo ne huriki a propet hosi, i ta muholi
ge rata mavonga. 22 [j]Hosi e Moses i ta maea, 'E Bakovi Dagi, a Vure ne
mua, muri ma ge rudu vilia ne mua a propet, ge manga iau. A propet iea,
a Vure bara i vulaki talea ne mua. Mu longo mai a ngava lobo i taki mua
vona. 23 E rei a viri i uka ma i longo mai a ngavana, bara ni rabalaki.'
24 "I muholi hateka, e huriki a propet, i vakatubu ne Samuel i valai,
ria lobo ri taki mugea a ngava na maki i bele na tahuna mona. 25 [k]Ra
mua, mua a hamone huriki a propet. A Vure i rata a ngava dagi turane
Abraham, e huriki a gare hosi ne mua, i ta maea, 'Na hamomu kunana,
ga gamai e huriki lobo na malala.'
26 [l]"A Vure i vulakia a vora vona, i rudua ge valai taro ne mua, ge rata
kamumu mua na tahuna i rata mua lobo mu pulo a vilone mua, mu ha
taro a vilo hale."

E Petrus i Pesi na Matane Huriki a Sanderin[m]

4 1 E huriki a prister, a ubu ne huriki a tagari na roho na Vure, e
huriki a Sadusi ri valai mai e Petrus e Ioanes na tahuna ru tabana
ni vara e huriki. 2 I madihi a hatene ria, a vuhuna ru vara e huriki, ru
taki ria ne Isu i pesi rike mule na nimate, lakea i vakasiri manga e huriki
lobo bara ri pesi rike mule na nimate. 3 I mavonga, ri lakavu e Petrus e
Ioanes. Ri ru dili rua taro na bavi, a vuhuna i malunga liu pali. 4 [n]Pali e
huriki ala kupo ri longo a ngava ne rua, ri luhoi torea a Vure. I mavonga,
e huriki a bakovi ri luhoi torea e Kristo ri ala 5,000 ngane.
5 Na parava muri e huriki a matakari, e huriki a gare, e huriki a mari
na vinara ri vapopo o Ierusalem, 6 turane Anas a prister dagi, e Kaipas, e
Ioanes, e Aleksander turana e huriki a kabu na prister dagi. 7 Ri vakapesi
na matane ria e Petrus e Ioanes, ri nana rua, "Na nitora ne rei, na rane
rei muru rata a maka naro nga?"

---

[h] **3:17** Luk 23:34; 1Tim 1:13 [i] **3:19** Apo 2:38 [j] **3:22-23** Vin 18:15,18-19
[k] **3:25** Vuh 22:18 [l] **3:26** Apo 13:46 [m] **4:0** E huriki a Sanderin, ria a kaunsel ne huriki a Israel. O masia na bitona buk a ngava e Sanderin. [n] **4:4** Apo 2:41

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ngane a Hanu Kiripiripi i vakatorea e Petrus, i ta maea, "Mua o
huriki a matakari, e huriki a gare o Israel! 9 Ra mua, mu nana maria na
naro kamumu miri rata virihia na beu, i tavaga navai? 10 [o]A ngaru mu
gu lohoka vona, mua turana e huriki a Israel: A bakovi iea i tavaga, i
pesi na matane mua na rana, na nitora ne Isu Kristo o Nasaret ra viri mu
paditatea, lakea a Vure i vakamahuri mulea na matenga. 11 [p]E Isu ia
'a kedo mua e huriki a mari ni hae a ruma, mu koi vona,
ngane ia a vuhu butu na ruma.'
12 [q]"I uka tabu tara rana bakovi ge korimule hita, a vuhuna a Vure i
rudua a viri ala taku kunana ge korimule hita, re Isu."
13 E huriki a matakari na Iuda ri turutu na tahuna ri matai e Petrus,
e Ioanes i uka ma ru mangenge ni ta. Ri turutu a vuhuna ri matakilaka
vona rua a bakovi tavula, i uka ma ni tovo. Pali ri matakilala rua, ru laho
turane Isu muga. 14 Pali ri gi ta navai? Ri masia a bakovi iea i tavaga, i
pesi turane rua. 15 I mavonga, ri turari tala tou na vaponga, ri vata, 16 ri
ta maea, "Si gi rata navai a bakovi nga? E huriki lobo o Ierusalem ri
lohoka ne rua ru rata a nivakasiri dagi. Bara si keri ni lavuni. 17 Pali si gi
ta pupukari ne rua, nahea ru gu vakalongo tabu e huriki ne Isu, ma ge
rere lae a velengana."
18 [r]Lakea ri gale dili tabu e Petrus e Ioanes, ri ta puhaki ne rua nahea
ru gu ta tabu, o ru gu vara e huriki ne Isu. 19 [s]Pali e Petrus, e Ioanes ru
koli mule, ru ta maea, "Mu luhoi navai? A Vure ge ngaru miri gi longototo
mua, o miri gi longototo ia? 20 I uka tara maki ge rata maria miri gi longo
vulai. Miri vakalongo kunana a maki miri matai, a maki miri longo."
21 Muri e huriki a matakari na Iuda ri ta pupukari tabu ne huriki a
apostolo nga nahea ru gu vara tabu, muri ri vakapagitala rua. I uka ma ri
matavisia tara dala ri gi vakamadihi rua vona, a vuhuna e huriki lobo ri
kavurikea a Vure vona a maki i bele. 22 A bakovi ni korimule, a pida vona
i ravulu va, i tahoka a polona.

E Huriki a Murimuri Ri Vasileki

23 Muri e Petrus, e Ioanes ru vano, ru hamule mai e huriki a turane
rua, ru vakalongo ria vona a ngava i taki rua vona e huriki a prister dagi,
e huriki a gare. 24 [t]Na tahuna ri longo loboa a ngavane rua, ri ta rike, ri
vasileki palupu na Vure, "Bakovi Dagi, ioe o ratarike a hunu, a malala, a
dari turana maka maki i tabuli ne tou. 25 [u]O ta polo na Hanu Kiripiripi na
ngavane Davit, o ta maea,
'Re huriki i uka ma ria a Iuda, i navai i madihi a hatene ria? Ri
manga.

---

[o] **4:10** Apo 3:6,13-16 [p] **4:11** Sng 118:22 [q] **4:12** Mat 1:21 [r] **4:18** Apo 5:28
[s] **4:19** Apo 5:29 [t] **4:24** Nim 20:11; Neh 9:6; Sng 146:6 [u] **4:25-26** Sng 2:1-2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ri matakana a dala ni ratapile iau, pali ri keri.
26 E huriki a hariki na malala ri pesi rike na ni vaubi,
e huriki a matakari ri vapopo
ri gi vaubi turane Bakovi Dagi,
ri gi vaubi turana Viri a Vure i Vulakia.'
27 [v]A ngava nga ri bele muholi na tahuna e Ponsius Pilato e Herod ru vapopo koea na tanga iea turane huriki a Israel, e huriki i uka ma ria a Iuda. Ri vapopo, ri matakana a dala ri gi ratapilea a vora vomu, re Isu, a viri o vulakia. 28 [w]A maki ri ratea ne Isu, na nitora vomu, na ningaru vomu, o taki muga vona ge bele. 29 [x]Bakovi Dagi, ngane o luhoi a hini ri ta vakamangenge mia vona. O kori mia, e huriki a vora vomu, nahea mi gi mangenge ni vakalongo pagapaga a nitamu ne huriki. 30 O vakasiri a nitora vomu, o vakamahuri e huriki, o rata a maka nivakasiri dagi na nitora ne Isu Kristo, a vora malamala vomu."
31 Na tahuna ri vasileki lobo, a ruma ri vapopo vona i vuruke. A Hanu Kiripiripi i vakatora ria, ri ta pagapaga na nitana Vure, i uka ma ri mangenge.

E Huriki a Murimuri Ri Vaveru a Mahala

32 [y]E huriki a murimuri, a niluhoi ne ria i taku kunana. A mahala na viri, i uka ma i taki ge ne vona kunana. Ria lobo ri vaveru a mahala lobo ne ria. 33 A Vure i habi a nitora dagi ne huriki a apostolo, ri vakalongo e huriki ne Isu a Bakovi Dagi i pesi rike mule na matenga. A Vure i rata kamumu hateka ria lobo. 34 [z]I uka tara ne ria ge bala vona tara maki, a vuhuna e huriki ri tahoka a malala, a ruma, bara ri habi ni kona, ri bole a moni, 35 ri habi ne huriki a apostolo. Muri e huriki a apostolo bara ri habi tala ne huriki ri bala a maki.
36 E Iosep, a hamone Levi na tanga e Saiprus, a rana ri galea vona e huriki a apostolo, e Barnabas. Ra ngava e Barnabas a pelegona i maea, 'a mari ni vakatora a niluhoi ne huriki.' 37 I mavonga i habia a hania vona ni kona. I bole a moni, i habi ne huriki a apostolo.

E Ananias e Sapira

5 1 A bakovi tara, a rana e Ananias, e girihina e Sapira, ia tara i habia a tabekena malala vona ni kona. 2-3 [a]I bole mule ranga mapana malala, i habi ranga tabekena ne huriki a apostolo. E girihina i lohoka vona a naro i ratea.
Na tahuna i vano ge habi a moni ne huriki a apostolo, e Petrus i takia, i ta maea, "Ananias, i navai e Satan i dili vomu, o tamia a Hanu Kiripiripi,

---

[v] **4:27** Mat 27:1-2; Luk 23:7-11; Apo 3:13 [w] **4:28** Apo 2:23 [x] **4:29** Epe 6:19
[y] **4:32** Apo 2:44 [z] **4:34** Apo 2:45 [a] **5:2-3** Ion 13:2; Apo 4:34-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

o bole mule ranga moni ni kona a malala vona? 4 Muga a malala ne vomu.
Muri na malala ni kona, a moni o bole, a moni vomu. Bara o rata a maki
na ningaru vomu. Pali i navai o luhoi ni ratena a naro iea? I uka ma o
tamia tara bakovi. A viri o tamia a Vure."
5 Na tahuna e Ananias i longoa a ngava iea, i boru puru, i mate. E
huriki ri longoa a naro iea, ri mangenge hateka. 6 Muri e huriki a riau ri
valai, ri bunua a podana, ri kaloho talea, ri tanua.
7 Muri na kilala i tolu e Sapira i dili valai. I uka ma i lohoka vona e
girihina i mate. 8 Lakea e Petrus i nanea, "O vakalongo iau ngane, ra
moni nga, a mapana malala marua ni kona?"
E Sapira i koli i ta maea, "E, ra ngi kunana a mapana malala."
9 Lakea e Petrus i takia i ta maea, "Pali i navai muru valongo mai
a ngava ni tonia a Hanune Bakovi Dagi? Mata lakea! E huriki a riau
ri tanua pali e girihimu, ri laho valai. Ioe tara, bara ri kaloho tala a
podamu."
10 Malaviriri kunana e Sapira i boru puru tabukoi na vahane Petrus,
i mate. Na tahuna e huriki a riau ri dili, ri masia i mate pali, ri kaloho
talea, ri tanu tabukoi ia ne girihina. 11 E huriki a tara ne Kristo, turana e
huriki lobo ri longoa a maki i bele, ri mangenge.

E Huriki a Apostolo Ri Rata a Nivakasiri

12 [b]E huriki a apostolo ri rata a nivakasiri i kupo na matane huriki.
E huriki a tara na Vure ri vapopo vakaroro na Talele ne Solomon. 13 E
huriki lobo ri ngaru ria, pali i uka ma ri dili turane ria, a vuhuna ri
mangenge. 14 Ngane e huriki ala kupo hateka ri luhoi torea e Bakovi Dagi,
ri dili turane ria. 15 E huriki ri lohoka vona a maka nivakasiri e huriki a
apostolo ri rata, lakea ri kaloho valai e huriki ri giloa, ri vakamahita ria
na kiri ne ria, a moke ne ria na hare dala. Na tahuna e Petrus i laho polo,
ri ngarua a maniruna ge tarui ria. 16 E huriki lobo na maka tanga kiroko
tabukoi o Ierusalem ri kaloho valai ne huriki a apostolo e huriki ri giloa,
e huriki i dili ne ria a hanitu, lakea ni vakamahuri lobo ria.

A Agelo i Kori e Huriki a Apostolo

17 Pali a prister dagi, turane huriki a tara vona re huriki a Sadusi, i
madihi a hatene ria. 18 Ri lakavu e huriki a apostolo, ri ru dili ria na bavi.
19 [c]Pali na rodo a agelo ne Bakovi Dagi i talea a logo na bavi, i tuli tala
ria. Lakea i taki ria, 20 "Mu vano, mu pesi na roho na Vure, mu vakalongo
e huriki na ngava lobo na nimahuri karaba."
21 Na tahuna i mavida a more, ri dili na roho na Vure, ri vakatubu ni
tovo e huriki.

---

[b] **5:12** Apo 2:43; 14:3 [c] **5:19** Apo 12:7-10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na tahuna a prister dagi turane huriki a tara vona ri bele, ri gale
palupu e huriki a tara na Sanderin ra tara na vaponga ne huriki a Israel.
Muri ri rudu e huriki a bolekori, ri lakea na bavi, ri gi tuli valai ne ria
e huriki a apostolo ne Kristo. **22** Na tahuna e huriki a tagari ri bele na
bavi ta ri gi turari e huriki a apostolo, i uka ma ri matai ria vonga. Lakea
ri hamule, ri vakalongo maea: **23** "Mi masia a logo na bavi ni tukari
kamumu. E huriki a tagari ri pesi polovavo. Pali na tahuna mi talea a
logo, i uka ma mi masia tara bakovi ge made pololilo." **24** Na tahuna a
ubu na tagari na roho na Vure, turane huriki a prister dagi ri longoa
ngava iea, ri loho lege, e huriki a apostolo ri lokovai? Ri nana rovi lae a
ra maki ge bele ngane.
25 Muri a bakovi tara i valai, i ta maea, "Longo valai! Re huriki a
bakovi mu ru dili na bavi, ngane ri pepesi na roho na Vure, ri tovo e
huriki vonga." **26** Muri a ubu i vano turane huriki a tagari vona, ri tuli
mule e huriki a apostolo. I uka ma ri turari ria, a vuhuna ri mangenge ne
huriki, ma ri gi padimate ria na kedo.
27 Ri tuli valai e huriki a apostolo, ri vakapesi ria na matane huriki
a tara na vaponga na Sanderin. Lakea a prister dagi i nana ria, **28** [d] i ta
maea, "Mi vakuku pali mua, nahea mu gu tovo e huriki vona a rana
bakovi iea. Pali mu valai, mu tovo e huriki lobo koea o Ierusalem. Pali a
maki tara mu ratea, mu ngaru ni vakarare mia vona a nimatena bakovi
iea."
29 [e] Pali e Petrus turane huriki a apostolo, ri koli, ri ta maea, "Mi gi
longototo kunanea a Vure. I uka ma mi gi longototo e huriki a bakovi!
30 Mu paditatea e Isu na kai tavalavala, i mate. Pali a Vure ne huriki a
gare ne hita i vakamahuri mulea na matenga. **31** [f] A Vure i bibi rikea a
rana e Isu, i vakamadea na limana kanena, ge muga ne hita, ge korimule
hita, ge rata e huriki a Israel ri gi pulo a vilone ria, ge puga a naro hale
ne ria. **32** Mia mi masia. A Hanu Kiripiripi tara i masia. A Vure i habi a
Hanu Kiripiripi ne huriki ri longototo a nitana."
33 Na tahuna ri longoa a ngava iea, i madihi a hatene ria, ri ngaru ni
rabalaki e huriki a apostolo. **34** Pali a Pariseo tara, e huriki lobo ri togoa,
a rana e Gamaliel. Ia a mari ni tovo a vinara. I pesi rike, i taki ni gi tono
tala taro e huriki a apostolo. **35** Muri i taki e huriki a tara na vaponga, i
ta maea, "Mua o huriki a bakovi o Israel, mu luhoi kamumu a naro mu
ngaru ni rata virihi ne huriki a bakovi nga. **36** [g] I uka ma i hosi hateka e
Teudas i bele, i takia ta ia a bakovi dagi, lakea e huriki ala 400 ri muri
vona. Muri ni rabalaki, lakea e huriki a murimuri vona ri ha vapida, i
lobo tavula a tara vona. **37** Muri na tahuna ni here a rane huriki lobo,

---

[d] **5:28** Mat 27:25 [e] **5:29** Apo 4:19 [f] **5:31** Luk 24:47; Apo 2:33-34; Epe 1:20
[g] **5:36** Apo 21:38

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e Iudas a bakovi o Galili, i bele. I tuli e huriki a bakovi, ri vakabele a
vabinga ri ngaru ni lili e huriki ri matakari ria. Ia tara ni rabalaki, ri
vapida rere e huriki a murimuri vona. **38** I mavonga, e huriki nga, naha ni
padoi ria! Mu mata taro ria ri gi vano! A leho ne ria, ge valai na bakovi
kunana, bara i lobo tavula. **39** Pali a leho ne ria, ge valai na Vure, bara mu
keri ni vakalobo ria, pali mua bara ni matakilaka mua mu hehea a Vure."
Na tahuna ri longoa a ngavana bakovi iea, ri ngarua, ri longo maia.
40 [h]Muri ri gale dili tabu e huriki a apostolo, ri hotu ria. Ri pupukari ria
nahea ri gi ta tabu vona a rane Isu. Muri ri tono tala ria ri vano.
41 [i]E huriki a apostolo ri pe a vaponga, ri vano. Ri vivi vona a hini a
Vure i matai ria, i kara ria ni bole a maregoa na rane Kristo.
42 Na parava lobo ri tovo e huriki na roho na Vure, na ruma takutaku.
Ri tovo, ri vara e huriki, ne Isu a viri a Vure i vulakia.

A Bolekori ala Polorua Ni Vulaki

6 **1** [j]Na tahuna iea e huriki a murimuri ri bele kupo. Na parava lobo
bara ri habi a maki ni kani ne huriki a havuri. Pali e huriki a Iuda
ri lohoka na nita Grik ri deke mai e huriki a Iuda ri lohoka na nita Hibru,
a vuhuna e huriki a havuri ne ria i uka ma ni kori. **2** Lakea e huriki a
apostolo ala ravulu a polona i rua, ri gale palupu e huriki a murimuri
lobo, ri ta maea, "I uka ma i kamumu mi gi pe a leho ni vara na nitana
Vure, mi gi veru a maki ni kani. **3** I mavonga, mua e huriki a turagu,
mu vulaki a bakovi ala polorua, mi gi habi a leho iea ne ria. E huriki a
bakovi nga ri gi tahoka a lohokanga, a Hanuna Vure ge laho tora turane
ria, ri gi naro kamumu, e huriki lobo ri gi togo ria. **4** Pali mia, mi gi habi
a hatene mia ni vasileki, ni tovo ne huriki na nita na Vure."
5 A ngava iea i nangi kamumu ne huriki. Lakea ri vulakia e Stepan,
a bakovi i luhoi tora hateka a Vure, a Hanuna Vure i laho tora turana.
Ri vulaki e Stepan, turana e Pilip, e Prokorus, e Nikanor, e Timon, e
Paramenas, e Nikolas a bakovi o Antiok i dili na lotu ne huriki a Iuda.
6 Ri vakapesi ria na ngalane huriki a apostolo, lakea e huriki a apostolo ri
vasileki, ri ru langa a limane ria ne ria.
7 [k]A nitana Vure ni vakarere na tanga lobo. E huriki a murimuri ri bele
kupo hateka o Ierusalem. E huriki a prister ala kupo ranga, ri longototo a
nitana Vure, ri luhoi tora.

E Stepan Ni Lakavu

8 A Vure i rata kamumua e Stepan, i habi a nitora vona. I rata na
matane huriki a maka nivakasiri dagi, a maki niturutu vona. **9** Pali e
huriki a Iuda ranga ri pesi rike, ri vahehe turane Stepan. Re huriki na

---

[h] **5:40** Apo 4:18 [i] **5:41** Mat 5:10-12; 1Pe 4:13 [j] **6:1** Apo 4:35 [k] **6:7** Apo 2:41; 16:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

roho na vaponga, i muga ria a vorakato, pali ngane ri matukapaga. Ri
valai o Sirene o Aleksandria, o Silisia o Asia. 10 [l]Ri vahehe turane Stepan,
pali ri keri ni gegea, a vuhuna a Hanu Kiripiripi i habi a lohokanga dagi
ne Stepan.
11 Muri ri kona kapiloho ranga bakovi, ri taki ria ri gi ta maea, "Mi
longoa e Stepan i biu e Moses, a Vure."
12 Lakea ri piu rike e huriki a bakovi, e huriki a gare, e huriki a mari na
vinara, ri lakavua e Stepan, ri turaria lakea ne huriki a Sanderin. 13 Muri
e huriki a bakovi ranga ri tami virihia na ngava, ri ta maea, "A bakovi
iea, i uka ma i ulu na ni ta hale na roho na Vure, na vinara ne Moses.
14 Mi longoa i takia e Isu o Nasaret ta ge pukea a roho na Vure, ge pulo a
maka vinara ne Moses i habi ne hita."
15 E huriki lobo ri made na Vaponga, ri matanono tamoroa a matane
Stepan. Ri masia a matana i manga a matana agelo.

E Stepan i Vara

7 1 Muri a prister dagi i nanea e Stepan, "A ngava ni padi virihi ioe
vona, i muholi?"
2 [m]Lakea e Stepan i koli i ta maea, "Mua o huriki a turagu mai, e tata
mai, mu longo valai nau! A Vure na nipara dagi i luve na gare ne hita,
e Abraham, na tahuna i made o Mesapotamia. I uka ma i made ma o
Haran. 3 A Vure i luve vona, i ta maea, 'O pea a robo vomu, e huriki a viri
vomu, o vano o lakea na robo ga vakasiri ioe vona.'
4 [n]"I mavonga, e Abraham i pea a robo ne huriki a Kaldia, i vano i made
o Haran. Muri ne tamane Abraham i mate, a Vure i tuli talea o Haran, i
tuli vilia koea na malala iea, ra mu made vona ngane. 5 [o]Pali a Vure i uka
ma i habia ne Abraham tara tabekena malala ge ne vona. Na tahuna iea, e
Abraham i uka e tuna. Pali a Vure i ta muholi vona ge habia vona, turana
e huriki a hamona a malala iea. 6 [p]A Vure i taki tabua ne huriki a hamona
bara ria a mosi na robo ne huriki ranga. E huriki nga bara ri vakavora e
huriki a hamone Abraham, bara ri vakamadihi ria na pida i 400. 7 [q]Pali a
Vure i ta maea, 'Iau ga vakamadihi e huriki a kabu ri vakavora e huriki a
hamomu. Muri ri gi pagitala vona a robo iea, ri gi valai, ri gi kavurike iau
koea na malala iea.' 8 [r]Muri i habia ne Abraham a ngava dagi na ni pala a
kulina viri.[s] E Abraham i vakabelea ngane e Isak, lakea i palea a kulina
muri na parava i polotolu. E Isak i vakabelea e Iakop. E Iakop i vakabele e
huriki a gare ne hita ala ravulu a polona i rua.

---

[l] **6:10** Luk 21:15 [m] **7:2-3** Vuh 11:31; 12:1 [n] **7:4** Vuh 11:31–12:5 [o] **7:5** Vuh 12:7; 15:18; 17:8 [p] **7:6-7** Vuh 15:13-14; Nim 12:40 [q] **7:7** Nim 3:12 [r] **7:8** Vuh 17:9-14; 21:4 [s] **7:8** A naro ni vapala a kuli, a Vure i taki e huriki a Israel ri gi rata, ga kilakila ne ria e huriki a ngate na Vure.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 [t]"E huriki a gare ne hita nga ri tepua e tarine ria, e Iosep, lakea ri
habia ne huriki a Egipto, ri konea ge ia a vora ne ria. Pali a Vure i made
turana, 10 [u]i korimulea na nimadihi lobo i bele vona. I habia ne Iosep a
lohokanga dagi, i ratea e Parao, a hariki o Egipto, i matakilaka vona.
Muri a hariki i ru ia ge matakaria a tanga e Egipto turana maki lobo
vona.
11 [v]"Muri a pago i bele, i ratapile e huriki a Egipto, e huriki a Kenan, ri
vitolo. E huriki a gare ne hita ranga ri bala a maki ni kani. 12 Na tahuna
e Iakop i longo i tahoka a vit o Egipto, i rudu e huriki a gare ne hita, ri
lokovonga, ri bole a maki ni kani, ri hamule. 13 [w]Na tahuna ri lokovonga
tabu e Iosep i vakasiri ia ne huriki a turana mai, ia e rei muholi. Ngane e
Parao i lohoka vona e huriki a kabukabu ne Iosep. 14 [x]Muri e Iosep i talo
rike a ngava ne tamana e Iakop, turana e huriki a kabukabu vona ala
ravulu polorua a polona i lima, ri gi valai vona. 15 [y]Lakea e Iakop i puru
o Egipto, i mate vonga. E huriki e tuna, re huriki a gare ne hita, ria ranga
ri mate vonga. 16 [z]Lakea a podane ria ni kaloho mule valai o Sekem, ni ru
na babe na malala dagi e Abraham i konea ne huriki e tune Hamor.
17 [a]"A parava a Vure i ta muholi vona ne Abraham ta ge bele, ngane i
valai tabukoi. E huriki a viri ne hita vonga o Egipto ri bele kupo hateka.
18 Muri a hariki tara i matakari na robo e Egipto, i uka ma i lohoka ne
Iosep. 19 [b]A hariki iea, i tami e huriki a viri ne hita, i rata hale ria. I
vakuku ria ri gi vuroki na naru e huriki a koma karaba, ri gi mate.
20 [c]"Na tahuna iea, e Moses ni poda. I mata kamumu hateka na matana
Vure. Na keva i tolu e tamana e kinana ru matakaria. 21 [d]Muri ru ru
polovavoa, lakea e tune Parao a ngatavine i bolea, i paua ge tuna. 22 E
Moses ni tovo kamumu na lohokanga lobo ne Egipto. I moro hateka na
nita, na leho vona.
23 "Na tahuna e Moses i tahoka a pida i ravulu va, i vano i gosi e huriki
a kabu vona, a Israel. 24 [e]I masia tara ne ria i ubia a bakovi o Egipto,
lakea i koria a bakovi iea, i rabalakia a bakovi o Egipto. 25 E Moses i
pahaluhoi ta e huriki a viri vona bara ri matakilaka vona a Vure i rudua
ge korimule ria, pali i uka ma ri matakilaka vona. 26 Na parava muri e
Moses i bele tabu ne ria. I matai a bakovi o Israel ala rua ru vaubi. Lakea
i nugu kari rua, i ta maea, 'Muru longo valai, ra marua, marua a kabu i
taku, i navai muru ngaru ni varabalaki?'
27 "Lakea a viri i rata tuharea e turana i kope lakea na gaga e Moses, i
koli, i ta maea, 'E rei i ru ioe go matakari, go pelekado mia? 28 [f]I navai, o

---

[t] **7:9** Vuh 37:11,28; 39:2,21-23 [u] **7:10** Vuh 41:37-44 [v] **7:11** Vuh 41:54; 42:1 [w] **7:13** Vuh 45:1-4,16 [x] **7:14** Vuh 45:9-11; 46:27 [y] **7:15** Vuh 46:1-7; 49:33
[z] **7:16** Vuh 23:2-20; 33:19; Ios 24:32 [a] **7:17-18** Nim 1:7-8 [b] **7:19** Nim 1:11-22
[c] **7:20** Nim 2:2 [d] **7:21** Nim 2:3-10 [e] **7:24** Nim 2:11-15 [f] **7:28** Nim 2:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ngaru ni ubi mate iau ge manga a hini o ubi mate a bakovi o Egipto ravi?'
29 [g]Na tahuna e Moses i longoa a ngava iea, i ha lakea o Midian i made
manga mosi vonga. Muri i parangi, i tahoka e tuna bakovi ala rua.
30 [h]"Muri na pida i ravulu va, a agelo i bele ne Moses na malala golea,
tabukoi na lolo e Sinai. A agelo iea i made pololilo na hubena kanono i
hube langa na kai kiroko tara. 31 Na tahuna e Moses i masia a hubena
kanono, i turutu vona. Na tahuna i lokovonga tabukoi vona, ge matai
kamumua, i longoa a lohone Bakovi Dagi i ta maea, 32 'Iau a Vure ne
huriki a gare vomu, a Vure ne Abraham, ne Isak, ne Iakop.' E Moses i
mangenge, i vakulu a tagana, i mangenge ni mata rike.
33 "Muri e Bakovi Dagi i takia, 'O kali tala a vahapolo vomu, a vuhuna
iau a made koea na malala o pesi vona. 34 Muholi hateka iau a masia a
nimadihi i bole e huriki a ngate nau ri made o Egipto. A longoa a nidedo
ne ria. Ngane a puru valai ga korimule ria. Ngane o valai, ga rudu
hamule ioe lakea o Egipto.'
35 [i]"Muga e huriki a Israel ri koi vona e Moses, ri ta maea, 'E rei i ru ioe
go matakari, go pelekado mia?' Pali e Moses kunana a viri a Vure i rudua
ge matakari, ge korimule e huriki a Israel. A Vure i vulakia e Moses na
tahuna a agelo i bele vona na hubena kanono na kai kiroko. 36 [j]E Moses
i tuli tala ria o Egipto, i rata a maka maki ni turutu vona, a nivakasiri i
kupo na robo e Egipto, na Dari Vururu, na malala golea na pida i ravulu
va. 37 [k]Ia kunana ra viri i taki e huriki a Israel, i ta maea, 'A Vure bara
i vulakia tara ne mua, ge ia a propet manga iau.' 38 [l]Ia kunana a viri i
made turana e huriki a kabu ne Israel na malala i ngeki. Ia kunana a
agelo i ta turana, i habi vona a ngava na nimahuri meli na lolo e Sinai,
lakea i habi poloa ne hita.
39 "Pali e huriki a gare ne hita ri marikoi ni longo mai ia. Ri lohopilea,
ri ngaru ni hamule lakea o Egipto. 40 [m]Ri takia e Aron, 'O rata ranga vure
ne hita ri gi muga ne hita. I uka ma si lohoka vona e Moses, ra viri i tuli
tala hita o Egipto, i loko vai!' 41 [n]Muri ri pipia tara hanuna tuna bulmakau
ga vure ne ria. Ri bole valai vona a maka nihabi, ri ratea a habu dagi, ri
kavurikea a maki ri ratea na limane ria. 42 [o]Pali a Vure i mata here ne ria, i
mata taro ria, ri gi kavurike a maka hada, a keva, a haro. I mavonga, i bele
muholi a nita ni here puru hosi na puhu na raukea ne huriki a propet:

'Mua o huriki a Israel!
Na tahuna mu made na malala i ngeki na pida i ravulu va,
mu rabalaki a maka sipsip a bulmakau, mu rata a nihabi. Pali i
uka ma mu habi nau.

---

[g] **7:29** Nim 2:21-22; 18:3-4 [h] **7:30-34** Nim 3:1-10 [i] **7:35** Nim 2:14 [j] **7:36** Nim 7:3; 14:21; Gi 14:33 [k] **7:37** Vin 18:15 [l] **7:38** Nim 19:3 [m] **7:40** Nim 32:1 [n] **7:41** Nim 32:2-6 [o] **7:42-43** Amo 5:25-27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

43 Mu habi na vure e Molok.
Mu habi tabu na hanuna hada na vure ne mua e Repan.
A vure nga mu rata na limane mua, ta mu gu kavurike rua.
Ngane mu rata mavonga, bara tono tala mua vona a malala ne mua.
Bara mu vano, mu made manga mosi na malala mule lokovonga
ne Babilon.'
44 "E huriki a gare ne hita ri tahoka a Kape na Ngava Dagi na tahuna
ri laho lae na tabeke i ngeki. A kape iea, ri haea muri mai a nitana Vure
i taki polo ne Moses. 45 [p]Muri e huriki e tune ria ri bole vilia na tahuna
e Iosua i muga ne ria, ri bole polo a malala ne huriki a kabu ranga. E
huriki a kabu nga, a Vure i lili tala ria. Ri vakapesia koea a kape, i valai i
harena na tahuna e Davit a hariki i matakari o Israel. 46 [q]E Davit, a Vure
i ngarua. Lakea i takia a Vure i ngaru ni gi hae a roho na Vure ne Iakop.
47 [r]Pali a roho iea, e Davit i uka ma i haea. E tuna, e Solomon a viri i
haea.
48 "Pali a Vure Meli Liu i uka ma i made na roho ni hae. I manga a
ngava a propet tara i takia hosi,
49 [s]'E Bakovi Dagi i ta maea,
"A hunu a gula-hariki nau,
A malala a murina vahagu.
I uka tara roho mu gu haea ge kamumu ga made vona.
Ra iau, a ngaru a hini ga malo vona?
50 Iau a ratarike a maki lobo nga." ' "
51 [t]Lakea e Stepan i ta maea, "Mu putu ngingi! A hatene mua, a
talingane mua i robo manga e huriki i uka ma ri lohoka na Vure! Mu
manga e huriki a gare ne mua hosi, mu gegea a Hanu Kiripiripi! 52 [u]E
huriki a gare ne mua ri vakamadihi lobo e huriki a propet hosi. Ri
rabalaki e huriki a propet ri ta muga vona a Bakovi Malamala ta ge
valai. I valai pali, pali mua mu habia na limane huriki a pile vona, mu
rabalakia. 53 Ra mua, e huriki a agelo ri habi ne mua a vinara na Vure,
pali i uka ma mu ramaia. Mua kunana mu rabalakia."

E Stepan Ni Padi Mate

54 Na tahuna ri longo a ngavane Stepan, i madihi a hatene ria, ri
karatata a ngine ria. 55 [v]Pali e Stepan, a Hanu Kiripiripi i vakatorea, i
mata rike na hunu i masia a bagetuanga na Vure. I masia e Isu i pesi
tabukoi na Vure, na limana a kanena. 56 [w]Lakea i ta maea, "Mu mata
sike! A masia a Hunu i mata ka! A Tuna Bakovi i pesi tabukoi na Vure, na
limana a kanena."

---

[p] **7:45** Ios 3:14-17 [q] **7:46** 2Sam 7:1-16 [r] **7:47** 1Ki 6:1-38 [s] **7:49-50** Ais 66:1-2
[t] **7:51** Ais 63:10 [u] **7:52** Mat 23:31 [v] **7:55** Sng 110:1 [w] **7:56** Kol 3:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

57 Na tahuna ri longoa a ngavane Stepan, ri magulu rike taku ri nugu
kari a talingane ria, ri nunu lokovonga vona, 58 ri turari talea na tanga
dagi, ri padimatea na kedo. E huriki ri padi virihia na ngava ri kali tala
a maka varakia ne ria, ri ru na vahana riau tara ni gale e Saulus, ge
matakari.
59 Na tahuna ri padia na kedo e Stepan, i vasileki, i ta maea, "Isu
a Bakovi Dagi, o bolea a hanugu." 60 [x]Muri i turume puru i gale dagi
hateka, "Bakovi Dagi, naha ni luhoi a naro hale ne ria." Muri i mate.

8 1 Na matane Saulus, a naro ri rata virihia e Stepan vona i kamumu
hateka.
Na parava iea kunana ri vakatubu ni vakamadihi e huriki a tara ne
Kristo o Ierusalem, lakea ri ha vapida lae, ri vano ri made na tabeke ne
Iudea, a tabeke ne Samaria. Pali e huriki a apostolo i uka ma ri vano.
2 E huriki a bakovi kamumu ranga ri bolea a podane Stepan, ri taringia,
muri ri tanua. 3 [y]Pali e Saulus i ratapile mavonga e huriki a tara ne Kristo.
I dili na ruma ne ria, i turari tala e huriki a bakovi a ngatavine, i ru dili
ria na bavi.

A Velenga Kamumu i Rere o Samaria

4 E huriki ri ha vapida lae, ri vara a Velenga Kamumu ne huriki na
maka tanga ri lakea vona. 5 E Pilip i puru na tanga dagi e Samaria, i
vakalongo e huriki vonga ne Kristo. 6 Na tahuna e huriki ri longoa e Pilip
i vara, ri matai a maka nivakasiri i rata, ria lobo ri longo kamumu a
ngava i taki. 7 I vakatavaga e huriki a beu, a vaha hale. I lili tala e huriki
a hanitu ne huriki, lakea e huriki a hanitu ri kulugou, ri ha tala. 8 Ngane
e huriki lobo na tanga iea ri vivi.

E Simon a Bakovi na Malulu

9 A bakovi tara i made na tanga dagi iea, a rana e Simon. Muga ne
Pilip i lokovonga, e Simon i vakaholi e huriki a Samaria na malulu vona.
I bibi rike mulea ta ia a bakovi dagi. 10 E huriki lobo ri longo maia, e
huriki a bakovi tavula, e huriki a kakaina tanga, ri ta maea, "A bakovi
iea i tahoka a nitora na vure ni gale e 'Dagi.' " 11 Ri longo maia, a vuhuna
i tabaka ngane i vakaholi ria na malulu vona. 12 Pali na tahuna e Pilip i
vara ria, ri luhoi torea a Velenga Kamumu na harikianga na Vure, ri luhoi
torea a rane Isu Kristo, lakea e huriki a bakovi a ngatavine ni vahilolo.
13 E Simon tara i luhoi tora, lakea ni vahilolo. Muri i laho turane Pilip, i
turutu vona a maka nivakasiri dagi e Pilip i rata.
14 Na tahuna e huriki a apostolo o Ierusalem ri longo e huriki a Samaria
ri bole a nitana Vure, ri rudu e Petrus e Ioanes ru lakea ne ria. 15 Na

---

[x] **7:60** Luk 23:34 [y] **8:3** Apo 9:1,13; 22:4; 26:9-11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna ru bele, ru vasileki ne ria, ri gi bole a Hanu Kiripiripi, **16** a vuhuna
i uka ma i bele ne ria ma. Ni vahilolo ria kunana na rane Isu Kristo a
Bakovi Dagi. **17** [z]Muri ru ru langa ne ria a limane rua, ri bole a Hanu
Kiripiripi.
18 Na tahuna e Simon i matai e Petrus e Ioanes ru ru langa a limane
rua ne huriki, lakea ri bole a Hanu Kiripiripi, i ngaru ni habi a moni ne
rua, **19** i ta maea, "Muru habia nau a nitora iea, e rei a viri ga ru langa a
limagu vona bara i bole a Hanu Kiripiripi."
20 Pali e Petrus i koli i ta maea, "A moni vomu ge velu. Ioe tara bara o
velu, a vuhuna o luhoi ta go konea a nitora na Vure! **21** Ioe o uka ma go
dili vona a leho miri ratea, a vuhuna a naromu i hale na matana Vure.
22 O pulo a vilomu, o ha vona a naro hale iea. O vasileki ne Bakovi Dagi
ge pugea a naro hale o ngaru ni ratea. Ia ge ngaru, bara i pugea a naro
hale vomu. **23** A matakilala ioe, o ngutu hateka ni bole a nitora iea. Ioe a
vora tavula na naro hale."
24 E Simon i koli, i ta maea, "O vasileki nau ne Bakovi Dagi, nahea ge
bele nau a maki o taki."
25 E Petrus e Ioanes ru vakalongo e huriki ne Bakovi Dagi, ru tovo
ria na ngavana. Muri ru hamule lakea o Ierusalem. Na tahuna ru laho
hamule, ru vara e huriki na maka tanga o Samaria na Velenga Kamumu.

E Pilip i Tovo a Ori o Itiopia

26 Ngane a agelo ne Bakovi Dagi i takia e Pilip, i ta maea, "O pesi rike,
o vano, o laho na dala i pagitala o Ierusalem i puru lakea na nuli tanga e
Gasa." **27** Lakea i malaga, i laho. Na bokodala i taguia a bakovi o Itiopia.
A bakovi iea a ori, ni pala a dolena. A leho vona ni matakari a tava na
hariki ngatavine e Kandasi na robo e Itiopia. I sike pali o Ierusalem, i
vasileki. **28** Ngane i hamule lakea na tanga vona. I made langa na karis, i
gia a puhu na raukea ne Isaia a propet. **29** Lakea a Hanu Kiripiripi i takia
e Pilip, "O lakea tabukoi na karis."
30 Lakea e Pilip i nunu lakea na karis, i longoa a bakovi i gia a puhu
na hinere ne Isaia a propet. Lakea e Pilip i nanea, "Ra ngava o gia, o
longokilalea?"
31 Lakea a ori i koli, i ta maea, "Ga longokilala navia? A viri ge tuveve
poloa nau, bara lohoka vona." Lakea a ori i takia e Pilip ge rike maia, ge
made turana.
32 [a]A tabekena Hinere i gia a ori iea, i maea,
"Ni lalu manga a sipsip ni gi padimate.
I vulai, i malou manga a tuna sipsip ni pala a vuna,
i uka ma i takia tara ngava.

---

[z] **8:17** Apo 19:6 [a] **8:32-33** Ais 53:7-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Na tahuna ri biu pilea, i uka ma ri pelekado kamumua.
I uka a hamona
a vuhuna i uka ma i made tabu na malala."
34 Lakea a ori i nanea e Pilip, "O vakalongo iau ngane vona a propet
iea. I taki mulea, o i taki a viri tara?" 35 Lakea e Pilip i vakalongoa a ori
na Velenga Kamumu ne Isu, i vakatubu na ngava iea.
36-37 [b]Na tahuna ru nunu puru na dala, ru bele vona tara naru. Lakea a
ori i ta maea, "Mata lakea, a naru. A ngaru go vahilolo iau."[c]
38 Lakea i vakukua a bakovi i vakanunua a karis, ge hori taro. Muri
e Pilip, a ori ru puru na naru, lakea e Pilip i vahiloloa. 39 Na tahuna ru
pagitala na naru, a Hanune Bakovi Dagi i bolea e Pilip, i vano. A ori i uka
ma i matai tabua, pali i vivi hateka, i ramai a dalana, i vano. 40 [d]Pali e
Pilip i bele na tanga dagi e Asotus. I laho lakea o Sisaria, i vara a Velenga
Kamumu na maka tanga na dala.

E Saulus i Pulo a Vilona
(Apostolo 22:4-16; 26:9-18)

9 1 [e]Na tahuna iea e Saulus i tababana ni ta tora hateka ge ratapile, ge
rabalaki e huriki a murimuri ne Bakovi Dagi. I lakea na prister dagi,
2 i takia ge herea tara raukea ge bole lakea na maka roho na vaponga
na tanga dagi e Damaskus. A raukea bara i vakalongo ria ne Saulus ge
lokovonga, ge matavisi ranga bakovi a ngatavine ri ramai a Dala ne
Bakovi Dagi,[f] bara i lakavu ria, i turari mule valai o Ierusalem.
3 Na tahuna i popote ge bele o Damaskus, a nipara dagi na hunu i
kinipageri vakaturutu halui ia. 4 E Saulus i boru puru na malala, i longoa
a lohona viri i ta maea, "Saulus, Saulus, i navai o vakamadihi iau?"
5 Lakea e Saulus i nana, "Bakovi dagi, e rei ioe?"
A lohona viri i koli, i ta maea, "Iau e Isu, ra viri o vakamadihia. 6 Pali
ngane o pesi rike, o dili na tanga dagi. Ga taki ioe na maki go ratea."
7 E huriki a bakovi ri laho turane Saulus ri pesi tata mavonga, ri ngapa.
Ri longoa a lohona viri, pali i uka ma ri masia tara viri. 8 E Saulus i pesi
rike, i mata para, pali i kepa. Ni tuli na limana, i dili na tanga dagi e
Damaskus. 9 Na parava i tolu i kepa. I uka ma i kani, i uka ma i ninu.
10 Na tanga dagi e Damaskus i made vonga tara murimuri, a rana e
Ananias. E Bakovi Dagi i bele vona na vurena, i galea, "Ananias!"
I koli, i ta maea, "Bakovi Dagi, iau ieni."

---

[b] **8:36-37** Apo 10:47 [c] **8:36** A puhu hosi na Nita na Vure, i kupo ri uka lain 37. A puhu ranga kunana ri tahoka a lain iea: 37 Lakea e Pilip i takia, "Ioe o luhoi tora muholi, bara vahilolo ioe." A ori i koli i ta maea, "Iau a luhoi tora vona e Isu Kristo ia a Tuna Vure." [d] **8:40** Apo 21:8 [e] **9:1** Apo 8:3 [f] **9:2** E huriki a murimuri ranga ri gale kalihi a lotu ne ria a Dala, a vuhuna e Isu ia a Dala na nimahuri vakaroro. Ioanes 14:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Lakea e Bakovi Dagi i takia, “O pesi rike, o laho lakea na ruma e
Iudas, na dala ni gale e Kiripi, o nana kanea vonga tara bakovi o Tarsus,
a rana e Saulus. Ngane i vasileki vonga. 12 I vurena, i masia a bakovi, a
rana e Ananias, i valai, i ru langa a limana vona ge vakamatapara ia.”
13 Pali e Ananias i koli i ta maea, “Bakovi Dagi, iau a longo e huriki ri
takia a bakovi iea, ta i ratapile e huriki a tara vomu o Ierusalem. 14 Ngane
e huriki a prister dagi ri rudu vilia ge lakavu e huriki ri gale a ramu.”
15 [g]Pali e Bakovi Dagi i takia, “O vano! A bakovi iea, a ngarua ge lakea
ne huriki a bakovi a ngatavine i uka ma ria a Iuda, e huriki a hariki, e
huriki a Israel, ge vakalongo ria nau. 16 [h]Ga vakasiria na maka maki bara
i bole a nimadihi vona na tahuna i ramai iau.”
17 I mavonga, e Ananias i vano, i bele na ruma. I dili, i ru langa a
limana ne Saulus, i ta maea, “O turagu o Saulus, e Isu a Bakovi Dagi, a
viri i bele vomu na dala na tahuna o laho valai koea, i rudu iau a valai
vomu, go matapara tabu, ge dili vomu a Hanu Kiripiripi.” 18 I malaviriri
kunana, a maki manga a honana manu i boru tala na matane Saulus,
i matapara tabu. Lakea i pesi rike, ni vahilolo. 19 Muri i kani i vaga a
tuhana.

E Saulus i Vara o Damaskus

E Saulus i made turane huriki a murimuri o Damaskus na parava
ranga, 20 i lakea malaviriri na maka roho na vaponga, i vakalongo e
huriki maea, “E Isu ia a Tuna Vure.” 21 [i]E huriki ri longoa a nitana ri
turutu, ri vanana, “Ra bakovi iea, i navai i ta mavonga? Ia kunana a viri
i rabalaki e huriki ri luhoi torea e Isu o Ierusalem. Pali ngane i valai koea
ta ge lakavu ria, ge turari mule ria ri gi pesi na matane huriki a prister
dagi o Ierusalem.” 22 [j]A vinara ne Saulus i bele tora hateka. I vakasiri e
huriki a Iuda ri made o Damaskus ne Isu ia e Kristo, lakea ri ngapa.
23 Muri na parava i kupo, e huriki a Iuda ri varodo a ngava ri gi
rabalakia e Saulus. 24 Pali e Saulus i longoa a naro ta ri gi ratea vona.
A rodo a haro ri tagari mavongea a poridala na tanga dagi, ta ri gi
rabalakia e Saulus. 25 [k]Pali na rodo tara e huriki a murimuri vona ri tuli
rikea na nure dagi, ra i tura halui a tanga dagi. Ri vakamadea na kulopi,
ri vakatavore purua na nimatatala, i vano.

E Saulus i Vara o Ierusalem

26 [l]Na tahuna i luve o Ierusalem i ngaru ni dili turane huriki a
murimuri. Pali ri mangenge vona, a vuhuna i uka ma ri luhoi ge ia a
murimuri muholi. 27 [m]Pali e Barnabas i tuhori ia, i tulia lakea ne huriki

---

[g] **9:15** Apo 26:2,6; 27:24; Rom 1:5 [h] **9:16** 2Ko 11:23-28 [i] **9:21** Apo 8:3
[j] **9:22** Apo 18:28 [k] **9:25** 2Ko 11:32-33 [l] **9:26** Gal 1:17-19 [m] **9:27** 1Ko 9:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a apostolo, i vakalongo kamumu ria vona e Saulus i bele vona e Bakovi
Dagi na dala, lakea e Bakovi Dagi i habi a ngava vona. I vakalongo tabu
ria vona e Saulus i vara pagapaga na rane Isu o Damaskus. 28 Lakea i
made turane ria o Ierusalem, i laho lae turane ria, i uka ma i mangenge. I
vara pagapaga na rane Bakovi Dagi. 29 I ta turana, i vagege turane huriki
a Iuda ri lohoka na nita Grik. Pali ri toni ni rabalakia. 30 Na tahuna e
huriki a tara ne Kristo ri longoa ta ni gi rabalaki, ri tulia lakea o Sisaria
taro, muri ri rudua ge lakea o Tarsus.
31 Muri e huriki a tara ne Kristo na maka tabeke ne Iudea, ne Galili, ne
Samaria ri made na nivalemu. Ri muri mai a vilone Bakovi Dagi, lakea a
Hanu Kiripiripi i vakatora ria, i rata ria ri bele ala kupo hateka.

E Petrus i Koria e Anias

32 E Petrus i laho lae na tabeke lobo, i gosi e huriki a tara ne Kristo.
Na parava tara i vano i gosi e huriki a tara na Vure ri made o Lida. 33 Na
tahuna i bele vonga i masia a bakovi tara, a rana e Anias. I beu i mahita
kunana na kiri na pida i polotolu. 34 Lakea e Petrus i takia, “Anias, e Isu
Kristo i vakatavaga ioe. O pesi rike, o pilu a moke vomu.” I malaviriri
kunana e Anias i pesi rike. 35 E huriki ri made o Lida, o Saron ri masia i
tavaga, lakea ri pulo a vilone ria, ri ramai e Bakovi Dagi.

E Petrus i Vakamahuria e Tabita

36 Na tanga e Iopa a ngatavine tara i made vonga a rana e Tabita.
A rana na nita Grik e Dorkas. Na parava vakaroro i muri mai a vilo
kamumu, i kori e huriki a matasia. 37 I ratea a gilanga dagi, i mate. A
podana ni vahilolo, ni ru na tabekena ruma polomeli. 38 A tanga e Lida i
tabukoi o Iopa. Lakea na tahuna e huriki a murimuri ri longoa e Petrus i
made o Lida, ri rudu a bakovi ala rua ru lokovonga, ru takia, ru ta maea,
“O valai malaviriri.”
39 Lakea e Petrus i pesi rike, i vano turane rua. Na tahuna i bele, ri
tuli sikea na ruma langalanga. E huriki a havuri ri pesi halui ia, ri tangi,
ri vakasiria vona a maka varakia e Dorkas i rata na tahuna i tabana ni
mahuri.
40 Pali e Petrus i tono tala ria na ruma. Muri i turume puru, i vasileki.
I mata lakea na podana ngatavine, i ta maea, “Tabita, o pesi rike!” Lakea
i matapara. Na tahuna i masia e Petrus, i made rike. 41 Muri e Petrus i
nugua na limana, i tuli pesia. I gale palupu e huriki a tara na Vure, e
huriki a havuri, i vakasiria ne ria e Tabita i mahuri mule na matenga. 42 A
velengana ni longo lobo na tanga dagi e Iopa, lakea e huriki ala kupo ri
luhoi torea e Bakovi Dagi. 43 Muri e Petrus i made vonga o Iopa na parava
i kupo. I made turana bakovi a rana e Simon. A bakovi iea, a mari ni rata
a maki na kulina bulmakau.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Agelo i Bele ne Kornelius

10 1 A bakovi tara i made na tanga dagi e Sisaria, a rana e Kornelius.
Ia a ubu na nugumaheto ala 100 ne Rom. E Kornelius a turane
huriki a nugumaheto ni gale a tara na Itali. 2 E Kornelius turane huriki
a kabu vona ri togoa a Vure. I hatebalala, i kori vakaroro e huriki a
matasia, i vasileki na Vure na parava vakaroro. 3 Na parava tara, na kilala
i tolu na malunga, i masia na vurena a agelo na Vure i bele vona, i galea,
"Kornelius!"

4 Lakea e Kornelius i mangenge hateka, i matanono tamoroa, i nanea,
"Bakovi Dagi, i navai?"

A agelo i koli, i ta maea, "A Vure i longo a nivasileki vomu, i matai a
hini o kori e huriki a matasia, i vivi vomu. 5 O rudu ranga bakovi ri gi
lakea na tanga e Iopa, ri gi tuli vilia a bakovi tara, a rana e Simon, ra
ni gale e Petrus. 6 Ia a mosi ne Simon, a mari ni rata a maki na kulina
bulmakau. A roho vona i pesi tabukoi na dari."

7 Na tahuna a agelo i vano pali, e Kornelius i gale a vora vona ala rua
turana nugumaheto. A nugumaheto iea, i made tabukoi ne Kornelius
vakaroro, i matakaria. I luhoi torea a Vure. 8 E Kornelius i taki tou vona a
maki i bele vona. Muri i rudu tou, to lakea na tanga e Iopa.

E Petrus i Vurena

9 Na parava muri, na kuru haro, to ngalai lokovonga e Iopa. Na tahuna
iea, e Petrus i rike na mapana ruma ge vasileki. 10 I vitolo, i ngaru ni
kani. Na tahuna e huriki ri tarangai a maki ni kani vona, i vurena. 11 I
masia a hunu i mata ka, i masia a maki tara i manga a lavalava dagi ni
vakatavore puru. A maki tara i nugutata a harena i va, ni vakatavore
puru na malala. 12 A lavalava iea i vonu vona a maka livoa, a tabele
bako, a kadirovo. 13 Muri a lohona viri i ta maea, "Petrus, o pesi rike, o
rabalaki, o kani a maki nga!"

14 [n] Pali e Petrus i koli, i ta maea, "Bakovi Dagi, i uka liu! Iau i uka ma
kani kilala a maki muto."[o]

15 [p] A lohona viri i ta tabu, i ta maea, "A ra maki a Vure i ratea i bele
kabakaba, naha ni takia ta i katoki."

16 A maki iea i bele balaka tolu. Muri ni lalu rike malaviriri na hunu.

---

[n] **10:14** Levi 11:1-47; Ese 4:14 [o] **10:14** A vinara ne huriki a Iuda, a maki ni kani ranga i kabakaba, a maki ni kani ranga i katoki. Bara ri kani a maki ni kani katoki, ria ranga bara ri katoki, ri keri ni dili na roho na Vure. Bara i rata taro tara naro ni rata ria ri kabakaba tabu, muri bara ri dili tabu na roho na Vure, ri vasileki. A vinara ne ria, e huriki i uka ma ria a Iuda ri katoki. A Iuda bara i padoi a viri i uka ma ia a Iuda, bara i katoki ngane. Pali ngane a Vure i takia e Petrus nahea ge taki a maki ni kani o a viri i uka ma a Iuda ge katoki. [p] **10:15** Mrk 7:15,19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 E Petrus i loho viliha vona ra maki i masia na vurena, i navai
a pelegona. Na tahuna i tabana ni luhoi viliha, a bakovi ala tolu, re
Kornelius i rudu, to mata visi pali a ruma e Simon, to pesi na poridala.
18 To gale, to nana, "I tahoka tara mosi i made koea, a rana e Simon
Petrus?"
19 E Petrus i tabana ni luhoi kadoa a maki i masia na vurena, lakea a
Hanu Kiripiripi i takia, "Simon, a bakovi ala tolu to matakana ioe. 20 O
pesi rike o puru mai tou. Naha ni koi, o vano turane tou, a vuhuna iau
kunana a rudu tou to valai."
21 Muri e Petrus i puru i taki a bakovi nga, "Iau kunana a bakovi moto
matakanea. I navai moto valai?"
22 Lakea to koli, to ta maea, "E Kornelius, a ubu na tara na nugumaheto
ala 100, i rudu mateu mete valai. Ia a bakovi malamala, i togoa a Vure. E
huriki a Iuda lobo ri ngarua. A agelo na Vure i takia ge taki ioe, go lakea
na ruma vona, ge longo ranga ngava go taki."
23 Muri e Petrus i taki tou to go dili na ruma, i matakari tou vona a
rodo iea. Na parava muri i vano turane tou. E huriki a murimuri ranga
na tanga e Iopa, ria ranga ri vano. 24 Na parava muri ri bele o Sisaria.
E Kornelius i pasimata ne ria, i gale palupu pali e huriki a kabukabu,
e huriki a turana, ri vapopo. 25 Na tahuna e Petrus i dili na ruma, e
Kornelius i turume puru, i kavurikea. 26 [q]Pali e Petrus i tuli pesia, i ta
maea, "O pesi rike. Iau tara a bakovi tavula kunana."
27 E Petrus i ta turana e Kornelius na tahuna ru laho dili, lakea i matai
e huriki ala kupo ri vapopo. 28 Lakea i taki ria, "Mu lohoka vona a vinara
ne mia e huriki a Iuda. I uka ma mi gi laho turane huriki i uka ma ria a
Iuda, o mi gi gosi ria. Pali a Vure i taki pali iau nahea ga galea tara viri
ge a bakovi tavula, o ge muto. 29 I mavonga, na tahuna mu gale iau, i uka
ma a takia tara ngava. A valai kunana. Pali ngane ga nana mua, i navai
mu talo rike a ngava nau?"
30 E Kornelius i koli, i ta maea, "A maki tara i bele nau rira. Ngane a
parava i va i polo pali. A vasileki na tahuna maea, na kilala i tolu na
malunga. I bele vakaturutu nau tara bakovi, i pesi na ngalagu, a varakia
vona i kea hateka. 31 I taki iau, i ta maea, 'Kornelius, a Vure i longo
pali a nivasileki vomu, i matai a hini o kori e huriki a matasia vona.
32 I mavonga, o talo rike a ngava ne Simon, a rana tara e Petrus, ge
valai. Ngane ia a mosi ne Simon o Iopa, a mari ni rata a maki na kulina
bulmakau, i made tabukoi na dari.' 33 I mavonga a talo rike malaviriri
a ngava vomu, go valai. I kamumu hateka o valai pali. Ngane mi made
koea na matana Vure, mi gi longo a ngava e Bakovi Dagi i taki vomu go
taki polo ne mia."

---

[q] **10:26** Apo 14:13-15; Kap 19:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Petrus i Puka Tala a Ngava ne Kornelius

34 [r]Muri e Petrus i ta rike, i ta maea, "Iau ngane a matakilaka vona, a Vure
i rata a naro i palupulupu ne huriki a kabu lobo: e huriki a Iuda, e huriki i
uka ma ria a Iuda. 35 Na tanga lobo, e rei a viri i togoa a Vure, i rata a naro
kamumu, a Vure bara i ngarua. 36 Mu lohoka vona a ngava a Vure i taki mia
e huriki a Israel vona, i vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki bara ri made
na nivalemu turana Vure na tahuna ri luhoi torea e Isu Kristo, a Bakovi Dagi
ne huriki lobo. 37 [s]Mu lohoka vona a maka maki i bele na tabeke ne Iudea, i
vakatubu o Galili muri ne Ioanes i taki e huriki ge vahilolo ria. 38 [t]Mu lohoka
vona, a Vure i vulakia e Isu o Nasaret, i habi vona a Hanu Kiripiripi, a nitora.
E Isu i laho na tabeke lobo, a Vure i made turana, i rata a naro kamumu, i
korimule e huriki a bakovi i ratapile ria a hanitu.
39 "Mi matai a maki lobo i rata na robo ne huriki a Iuda, a maki i rata o
Ierusalem. Muri ri paditatea na kai tavalavala, i mate. 40 Pali na parava i
tolu muri ne Isu i mate, a Vure i vakamahuri mulea na matenga, i rudua
i bele ne huriki. 41 [u]Pali i uka ma i bele ne huriki lobo. I bele kunana ne
mia e huriki a Vure i vulaki mia mi gi matai, mi gi vakalongo e huriki.
Re mia e huriki mi kani, mi ninu turana na tahuna i mahuri mule. 42 [v]I
vakuku mia mi gi vara e huriki, mi gi vakalongo kamumu ria maea, 'A
Vure i vulakia e Isu ge pelekado e huriki ri mahuri, e huriki ri mate pali.'
43 [w]E huriki a propet ri vakalongo muga vona pali. Ri vakalongo ne e rei a
viri i luhoi tora ia, a Vure bara i puga a naro hale vona na rane Isu."

A Hanu Kiripiripi i Dili ne Huriki

44 [x]Na tahuna e Petrus i tabana ni ta, a Hanu Kiripiripi i dili malaviriri ne
huriki vonga ri longo a ngavana. 45 E huriki a murimuri ri valai turane Petrus,
e huriki ni pala pali a kuline ria, ri turutu vona a Vure i habi a Hanu Kiripiripi
ne huriki a kabu i uka ma ria a Iuda. 46 [y]Ri lohoka vona a Vure i habi a Hanu
Kiripiripi ne ria, a vuhuna ri longo ria ri ta na nita tebi, ri kavurikea a Vure.
Muri e Petrus i ta maea, 47 "E huriki nga ri bole a Hanu Kiripiripi i
manga hita muga. Pali e rei ngane ge ta kari hita, nahea si gi vahilolo
ria?" 48 [z]Lakea i taki ria ni gi vahilolo ria na rane Isu Kristo. Muri ri takia
e Petrus ge made turane ria na parava ranga.

E Petrus i Lakea o Ierusalem

11 1 Ngane e huriki a apostolo, turane huriki ri luhoi torea e Kristo
na robo e Iudea, ri longo e huriki i uka ma ria a Iuda ri luhoi

---

[r] **10:34** Vin 10:17; Rom 2:11 [s] **10:37** Mat 4:12-17 [t] **10:38** Mat 3:16; Luk 4:17-21
[u] **10:41** Luk 24:42-43; Apo 1:8 [v] **10:42** Apo 17:31; 1Pe 4:5 [w] **10:43** Ais 53:5-6; Jer 31:34; Apo 2:38 [x] **10:44** Apo 11:15; 15:8 [y] **10:46** Apo 2:4; 19:6 [z] **10:48** Apo 19:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

torea a nitana Vure. 2 Lakea na tahuna e Petrus i luve o Ierusalem, e
huriki ri ramai a naro ni pala a kuli, ri tahatea, 3 [a]ri ta maea, "I navai o
lakea na ruma ne huriki i uka ma ria a Iuda, i uka ma ni pala a kuline
ria, o kani turane ria?"
4 Lakea e Petrus i tuveve polo ne ria a maki lobo i bele vona, i ta maea,
5 [b]"Na parava tara a vasileki na tanga dagi e Iopa, lakea a vurena. A
masia tara maki i manga a lavalava bolabola ni nugu na tabekena i va,
ni vakatavore na hunu, i puru valai na hini a made vona. 6 A matanonoa,
a matai pololilo a maka maki a vinara i taki i uka ma si gi kani: a
maka maki mahuri na robo, a maki ni matakari, a maka mata, a maka
kadirovo. 7 Muri a longoa a lohona viri i taki iau, i ta maea, 'Petrus, o pesi
rike, o rabalaki, o kani.'
8 "Lakea a koli, a ta maea, 'Bakovi Dagi, i uka liu! Iau, i uka ma i dili
ma na ngavagu tara maki katoki.'
9 "Lakea a lohona viri i ta valai tabu na hunu, i ta maea, 'A ra maki
a Vure i ratea i kabakaba, naha ni takia ta i muto.' 10 A maki iea i bele
balaka tolu. Muri ni lalu rike tabu na hunu a lavalava bolabola.
11 "I uka ma i tabaka a bakovi ala tolu to bele. A bakovi nga, ni rudu
o Sisaria to go matai iau. 12 A Hanu Kiripiripi i taki iau nahea ga loho
vagorigori, ga vano kunana turane tou. A murimuri ala polotara nga, ria
ranga ri vano turagu, mi dili na ruma na bakovi iea. 13 I vakalongo mia
vona a agelo na Vure i bele vona na ruma, i takia, 'O rudu ranga viri ri gi
lakea o Iopa, ri gi matakanea e Simon, a rana tara e Petrus, ri gi takia ge
valai. 14 [c]Bara i takia vomu tara ngava ge korimule ioe turana kabu vomu.'
15 [d]"Na tahuna a vakatubu ni ta, a Hanu Kiripiripi i dili ne ria. I manga
a hini i dili ne hita muga. 16 [e]Muri a longovisia a ngavane Bakovi Dagi i
takia, 'E Ioanes i vahilolo e huriki na naru, pali iau bara vahilolo mua na
Hanu Kiripiripi.' 17 Hosi si luhoi torea e Isu Kristo a Bakovi Dagi, lakea a
Vure i habi a Hanu Kiripiripi ne hita. Pali ria ngane ri luhoi torea e Isu, a
Vure i habia a Hanu Kiripiripi ne ria. Pali iau e rei iau, ga hatekakaria a
Vure nahea ge habi a Hanu Kiripiripi ne ria?"
18 [f]Na tahuna ri longoa a nitana, ri uka ngava, lakea ri kavurikea a
Vure, ri ta maea, "Ngane si lohoka vona e huriki a bakovi i uka ma ria
a Iuda, ria ranga a Vure i ngaru ria ri gi pulo a vilone ria, ri gi bole a
nimahuri vakaroro."

E Huriki a Kabu ne Kristo o Antiok

19 [g]Na tahuna e Stepan ni rabalaki, ni rata hale e huriki ri luhoi
torea e Isu. Lakea ri ha viliha, ri lakea o Ponesia, o Saiprus, o Antiok.

---

[a] **11:3** Apo 10:28; Gal 2:12 [b] **11:5-15** Apo 10:9-48 [c] **11:14** Apo 16:31 [d] **11:15** Apo 2:4
[e] **11:16** Apo 1:5 [f] **11:18** Apo 13:48; 14:27 [g] **11:19** Apo 8:1-4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na tahuna ri made na tanga nga ri vakalongo a Velenga Kamumu
ne huriki a Iuda kunana. 20 Pali e huriki a bakovi ranga, a bakovi o
Saiprus, a bakovi o Sirene, ri luve o Antiok, ri vakatubu ni vakalongo
a Velenga Kamumu ne Isu Kristo ne huriki na tanga iea, i uka ma ria a
Iuda. 21 A nitora ne Bakovi Dagi i tabuli ne ria, lakea e huriki ala kupo
ri luhoi torea e Bakovi Dagi, ri pulo a vilone ria.
22 [h]A velengane ria i bele ne huriki a tara ne Kristo o Ierusalem, lakea
ri rudua e Barnabas i lakea o Antiok. 23 Na tahuna i bele, i vivi, a vuhuna
i matai a Vure i rata kamumu ria. I vara ria ri gi habi a hatene ria ni
ramai e Bakovi Dagi, ri gi pesi tora. 24 I rata mavonga a vuhuna ia a
bakovi kamumu, i luhoi tora hatekea a Vure, a Hanu Kiripiripi i leho tora
turana. I kori e huriki ala kupo vonga ri dili na tara ne Bakovi Dagi.
25 [i]Muri e Barnabas i lakea o Tarsus ge matakanea e Saulus. 26 Na
tahuna i matavisia i turea, ru lakea o Antiok. Ru made vonga na pida i
taku, ru tovo e huriki ala kupo. I vonga o Antiok e huriki a murimuri ni
gale visi ria a Kristian.
27 Na tahuna iea, a propet ranga ri pe e Ierusalem, ri puru valai o Antiok.
28 [j]A turane ria tara, a rana e Agabus, i dili vona a Hanu Kiripiripi, i pesi rike,
i ta propet vona a pago dagi ta ge bele na tabeke lobo e Rom i matakari. A
pago iea i bele na tahuna a hariki e Klaudius i matakari o Rom. 29 E huriki
a murimuri ri longoa a ngava ne Agabus, lakea ri varodo a ngava ri gi ru
palupu a moni, na ningaru ne ria takutaku, ri gi vakaru a kinori lakea ne
huriki a kabu o Iudea. 30 [k]Ri rata mavonga, lakea ri rudu e Barnabas e Saulus
ru bole a moni, ru vano ru habi ne huriki a bakovi dagi na lotu o Iudea.

E Herod i Rabalakia e Iakop

12 1 Na tahuna iea a hariki e Herod[l] i vakatubu ni ratapile e huriki
a tara ne Kristo. 2 I rabalakia na bainat e Iakop, e tukane Ioanes.
3 Na tahuna i matai e huriki a Iuda ri vivi vona a naro i ratea, i lakavua
e Petrus. I ratea a naro iea na Habu na Bret i Uka Is. 4 I ru dilia na bavi, i
ru ia na limana nugumaheto ala ravulu a polona i polotara, ri gi tagaria.
E Herod i ngaru ni dava ge lobo taro a habu na Nipagepolo, muri ge
vakapesia na matane huriki, ni gi pelekado. 5 E Petrus i made na bavi,
pali e huriki a tara ne Kristo ri vasileki na Vure na parava lobo, ge koria.

E Petrus i Ha Tala na Bavi

6 Na rodo muga na parava e Herod ta ge bole talea e Petrus ni gi
pelekado, e Petrus i mahita na koropalana a nugumaheto ala rua. Ri
kolotatea na sen i rua. E huriki a nugumaheto ranga ri tagari na logo na

---

[h] **11:22** Apo 4:36 [i] **11:25** Apo 9:30 [j] **11:28** Apo 21:10 [k] **11:30** Apo 12:25 [l] **12:1** E Herod Agripa e tubune hariki Herod, ra viri i matakari na tahuna e Isu ni poda.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bavi. 7A agelo ne Bakovi Dagi i bele vakaturutu tabukoi ne Petrus, a nipara
dagi i parai a bavi. A agelo i ubia na kamagane Petrus, i vangoa, i ta maea,
"O pesi rike malaviriri." Lakea a sen i maparu tala na limane Petrus.
8 Muri a agelo i takia, i ta maea, "O rodo a varakia, a vahapolo vomu."
Lakea e Petrus i rata mavonga. Muri a agelo i takia, i ta maea, "O
kavitagu ioe vona varakia ola vomu, o muri nau." 9 Lakea e Petrus i muri
vona, ru pagitala na bavi. Pali i uka ma i lohoka vona ge muholi a maki
i ratea a agelo. I pahaluhoi ta i vurena kunana. 10 *m*Ru vano, ru laho polo
vona a tagari. Muri ru laho polo vona tabu a tagari tara. Muri ru bele na
poridala ni rata na aen i pagitala lakea na tanga dagi. A logo na poridala
i mata ka tavula muga, lakea ru pagitala. Na tahuna ru laho basi popote
pali na dala, a agelo i marakavelu vona.
11 Na tahuna e Petrus i matakilaka vona a maki i bele vona, i ta maea,
"Ngane a lohoka vona e Bakovi Dagi i rudua a agelo vona i valai, i
korimule iau na limane Herod, i korimule iau na maka naro e huriki a
Iuda ri luhoi ta ri gi rata virihi iau vona."
12 Lakea na tahuna i matakilaka vona a hini i uka ma i vurena, i vano
maia a ruma ne Maria, e kinane Ioanes, a rana tara e Markus, ta ge
matai e huriki ri vapopo, ri vasileki vonga. 13 Na tahuna i bele na ruma,
i tutulidi. A vora ngatavine i valai, a rana e Roda, ta ge matai a viri
i tutulidi. 14 Na tahuna i longokilalea a lohone Petrus, i vivi hateka, i
longokaburungi ni talea a logo. I nunu hamule, i vakalongo e huriki, i ta
maea, "E Petrus i pesi polovavo!"
15 Pali ri takia, ri ta maea, "Ioe a manga!" Pali i ta kinigao mai ria ta e
Petrus muholi. Pali ria ri taki ia, ri ta maea, "Ma ga agelo vona."
16 Pali e Petrus i tutulidi mavonga polovavo. Na tahuna ri talea a logo,
ri turutu vona. 17 Pali e Petrus i totokari ria na limana, nahea ri gi ta.
Muri i vakalongo ria vona e Bakovi Dagi i tuli tala navia na bavi. Muri i
taki ria, i ta maea, "Mu vakalongo e Iakop turana e huriki ranga ri luhoi
torea e Kristo, mu vakalongo ria na maki i bele nau. Muri i pe ria, i lakea
na tabeke tara.
18 *n*Na hatelanga e huriki a tagari ri turutu, ri luhoi legelege hateka vona
e Petrus i uka ma ia vonga. 19 Muri e Herod i longoa e Petrus i ha na bavi,
lakea i taki e huriki ri gi matakanea, pali i uka ma ri matavisia. Lakea i
nana kado e huriki a tagari, pali ri keri ni ta, lakea i vakuku ni gi rabalaki.
Muri e Herod i pea e Iudea, i lakea o Sisaria ta ge made popote vonga.

A Nimatene Herod

20 E Herod i madihi a hatena vona e huriki na tanga e Tair e Sidon.
Lakea e huriki nga ri vadili vapopo, ri puru, ri gi masia. Na tahuna ri

---

[m] **12:10** Apo 5:19 [n] **12:18** Apo 5:22-24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bele vonga, ri ta taro turana e Blastus, a bolekori tara ne Herod, ri takia
ge pesi turane ria. Muri ri lakea ne Herod, ri takia ri ngaru ni made
turana na nivalemu, a vuhuna a maki ni kani lobo ne ria, ri bole na robo
i matakari e Herod.
21 Na parava ni ru ri gi ta turana, e Herod i bagetu na varakia na
hariki, i made na gula hariki vona, i habi a ngava ne huriki. 22 Lakea
e huriki ri gale tala, ri ta maea, "Ra bakovi dagi i ta ta, i uka ma a
bakovi tavula. Ia a vure!" 23 [o]Malaviriri kunana a agelo ne Bakovi Dagi
i rabalakia, a vuhuna i uka ma i kavurikea a Vure. I rike vona a gilanga
dagi, i kania a maka mata kiroko, i mate.
24 [p]Pali na parava lobo e huriki ala kupo ri longo a nitana Vure, ri luhoi
torea.
25 [q]Na tahuna iea e Barnabas e Saulus ru vakalobo a leho ne rua o
Ierusalem, ru turea e Ioanes, a rana tara e Markus, to hamule sike o
Antiok.

E Barnabas e Saulus Ni Rudu Tala

13 1 I tahoka e huriki a tara ne Kristo ri made o Antiok. A bakovi ala
lima ne ria a propet, a mari ni tovo. A rane ria ra nga: E Barnabas,
e Simion a rana kalale vona e Kuli Kato, e Lusius o Sirene, e Manaen re
turane Herod a hariki, e Saulus. 2 [r]Na parava tara e huriki nga ri kavurikea
a Bakovi Dagi, ri peremu, lakea a Hanu Kiripiripi i taki ria, i ta maea, "Mu
vulaki e Barnabas e Saulus ru gu rata a leho a gale rua ru gu rata." 3 [s]Muri
ri vasileki, ri peremu, ri ru langa a limane ria ne rua, ri rudu rua ru vano.[t]

A Bakovi na Malulu o Saiprus

4-5 [u]E Barnabas e Saulus, a Hanu Kiripiripi i rudu tala rua, ru puru o
Salamis. E Ioanes-Markus tara, i tou, ge tuhori rua. To rike na aga vonga
o Selusia, to lakea na bodu e Saiprus. Na tahuna to bele na tanga dagi e
Salamis to vakalongo a nitana Vure pololilo na maka roho na vaponga ne
huriki a Iuda vonga.
6 To laho vona a tabeke lobo na bodu, to bele na tanga e Papos. Ru
taguia vonga a bakovi o Iuda tara, a rana e Bar-Isu, a bakovi na malulu,
a nitamina propet. 7 A bakovi iea i made turana matakari tara na tanga,
a rana e Sergius Paulus, a bakovi na lohokanga. I talo rike a ngava ne
Barnabas e Saulus ru gu lakea vona, ru gu vakalongoa vona a nitana
Vure. 8 Pali ra bakovi na malulu, a rana na nita Grik e Elimas, i koi ne
rua. I koi vona a matakari ge luhoi torea a Vure. 9 Pali e Saulus, a rana

---

[o] **12:23** Dan 5:20 [p] **12:24** Ais 55:11 [q] **12:25** Apo 11:29-30; 15:37 [r] **13:2** Apo 9:15
[s] **13:3** Apo 6:6 [t] **13:3** O masia a mep na maka nihavai ne Paulus na bitona puhu.
[u] **13:4-5** Apo 12:12; 15:39

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tara e Paulus, i dili vona a Hanu Kiripiripi, i matanonoa e Elimas i takia,
10 "Ioe a tuna hanitu! Ioe a pile na maka maki kamumu! O tatami bala, o
rata bala a naro hale! Garika go lobo ni rata marogo a dala kiripiripi ne
Bakovi Dagi? 11 [v]Ngane a limane Bakovi Dagi ge padoi ioe, go kepa. O uka
ma go matai a haro na parava ranga."

Malaviriri kunana a bakovi iea i kepa, i bakai viliha na viri ge tulia
na limana, ge vakasiria na dala. 12 Na tahuna a matakari i masia a naro
iea i bele, i luhoi torea a Vure, a vuhuna i turutu vona a vinara ne
Bakovi Dagi.

E Barnabas e Paulus Ru Bele o Antiok

13 [w]Muri e Paulus, e Barnabas, e Ioanes to rike na aga o Papos, to
lakea o Perga na tabeke ne Pampilia. Na tahuna ri bele vonga e Ioanes-
Markus i pe rua, i hamule lakea o Ierusalem. 14 Pali e Paulus e Barnabas
ru pea e Perga ru valai, ru bele na tanga dagi e Antiok na tabeke ne
Pisidia. Na parava ni malo ru dili na roho na vaponga, ru made puru.
15 Ni gi lobo a vinara e Moses, a hinere ne huriki a propet, lakea e
huriki a bakovi dagi na roho na vaponga ri nana e Paulus e Barnabas,
ri ta maea, "Marua a turane mia, muru tahoka a ngava ni vakatora a
hatene huriki, muru takia ngane."

16 Lakea e Paulus i pesi rike i toto rike a limana ri gi longo, lakea i
ta maea, "Mua o huriki a bakovi o Israel, mua e huriki i uka ma mua
a Iuda, pali mu togoa a Vure, mu longo valai nau! 17 [x]A Vure ne hita e
huriki a Israel i vulaki e huriki a gare ne hita, i rata ria ri bele kupo
hateka na tahuna ri made o Egipto. Muri i bole tala ria o Egipto na
nitora dagi vona. 18 [y]I hatenono na naro hale ne ria na tahuna ri laho
lae na malala i ngeki na pida i ravulu va. 19 [z]Muri i vakalobo a kabu
dagi i polorua o Kenan, i bole a malala ne ria i habi polo ne huriki a
Israel, ga malala ne ria liu. 20 [a]A maka maki nga ri bele pololilo na pida
i 450.

"Muri i habi ne huriki a Israel e huriki a mari ni pelekado a ngava ri
matakari ria, i harena na tahuna ne Samuel a propet. 21 [b]Muri ri ngarua
a hariki ge matakari ria, lakea a Vure i habia ne ria e Saulus e tune
Kis, a hamone Bensamin. I matakari ria na pida i ravulu va. 22 [c]Muri a
Vure i vakaloboa e Saulus, i ratea e Davit ge ia a hariki ne ria. A Vure
i vakalongo e huriki ne Davit, i ta maea, 'Iau a matakilalea e Davit, re
tune Iesi, ia a bakovi kamumu, a vivi vona. Bara i rata lobo a maki a
ngaru ge rata.'

---

[v] **13:11** Apo 9:8 [w] **13:13** Apo 15:38 [x] **13:17** Nim 1:7; 6:6; 12:51 [y] **13:18** Gi 14:34; Vin 1:31-32 [z] **13:19** Vin 7:1; Ios 14:1 [a] **13:20** Het 2:16; 1Sam 3:20 [b] **13:21** 1Sam 8:5,19; 10:20-24 [c] **13:22** 1Sam 13:14; 16:12; Sng 89:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 [d]"A Vure i ramaia a ngava i takia hosi, i vulakia na hamone Davit
a bakovi ge korimule hita, i rudua i bele ne huriki a Israel. A bakovi iea
e Isu. 24 [e]Muga ne Isu i valai, e Ioanes a mari ni vahilolo i vara e huriki
a Israel ri gi pulo a vilone ria, ni gi vahilolo. 25 [f]Na tahuna e Ioanes i
popote ge vakalobo a leho vona, i ta maea, 'Mu luhoi iau ge iau e rei
muholi? Iau i uka ma a bakovi mu davea. A bakovi iea bara i muri valai.
Pali iau i uka ma a bakovi kamumu ga puga vuroki a mota na vahapolo
vona.'
26 "Mua o huriki a turagu, mua e huriki a hamone Abraham, mua e
huriki i uka ma mua a Iuda pali mu togoa a Vure, mu longo kamumu.
Ra ngava na Vure ge korimule e huriki, a Vure i vakaru vilia ne hita.
27 E huriki o Ierusalem turane huriki a matakari ne ria, i uka ma ri
matakilalea a bakovi iea. I uka ma ri longokilala a ngava ne huriki a
propet, ra ni gi tala na Parava Nimalo lobo. I mavonga, na tahuna ri
takia e Isu ge mate, ri rata a ngavane huriki a propet hosi i bele muholi.
28 [g]I uka ma ri masia e Isu ge ratea tara naro hale ge mate vona. Pali ri
takia e Pilato ge rabalakia. 29 [h]Ri rata virihia a naro lobo, ra ni here puru
hosi vona. Muri ri paru talea na kai tavalavala, ri vakatabuli a podana
na babe. 30 Pali a Vure i vakamahuri mulea na matenga. 31 [i]Muri i bele
balaka kupo ne ria e huriki ri laho muga turana, ra ri malaga o Galili,
ri laho sike lakea o Ierusalem turana. Pali ngane ri vakalongo e huriki a
Israel ne Isu.
32 "Mi vakalongo mua vona a Velenga Kamumu, ra ngava a Vure i ta
muholi vona hosi ne huriki a gare ne hita, 33 [j]ngane i bele muholi na
matane hita e huriki a hamone ria. I bele muholi na tahuna i vakamahuri
mulea na matenga e Isu. A ngava iea ni here na ruana sapta na Linge, i ta
maea,

'Ioe e Tugu.
Mona a vakasiri e huriki ne iau e Tamamu.'

34 [k]A Vure i vakamahuri mulea na matenga, i uka ma i bera. I manga a
ngava ni here puru hosi, i maea,

'Ga rata kamumu mua, ga vakabagetu mua,
i manga a ngava a ta muholi ne Davit a hariki.'

35 [l]A nita tara na Hinere i ta maea,

'I uka ma go matataroa a bakovi o vulakia
ge rata a leho vomu ge mavuru na lovo.'

36 Hosi, na tahuna e Davit i made na malala, i rata lobo a leho a Vure
i habi vona. Muri i mate, ni tanu turana e huriki a viri vona. Muri a

---

[d] **13:23** 2Sam 7:12-16 [e] **13:24** Mat 3:1-2 [f] **13:25** Ion 1:20,27 [g] **13:28** Mat 27:22-23
[h] **13:29** Mat 27:59-60 [i] **13:31** Apo 1:3,8 [j] **13:33** Sng 2:7 [k] **13:34** Ais 55:3
[l] **13:35** Sng 16:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

podana i bera. 37 Pali a viri a Vure i vakamahuri mulea na matenga i uka
ma i bera.
38 "Mua o huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona, miri vakalongo
mua vona a Vure bara i puga vuroki a naro hale ne mua na tahuna mu
luhoi torea e Isu. 39 [m]A vinara ne Moses i uka ma i puga vuroki a naro
hale legelege ne mua, ge rata mua mu malamala na matana Vure. Pali e
rei a viri i luhoi torea e Isu, bara i puga vuroki a naro hale lobo vona, i
ratea i malamala na matana Vure. 40 Mu matadoko, ma ge bele muholi ne
mua a ngava hosi ne huriki a propet, i maea,
41 [n]'Mua o huriki a bakovi ni nongo vaki!
Bara mu turutu, muri mu mate,
a vuhuna Iau ga ratea tara maki ge bele ne mua.
Bara a viri i taki mua vona a maka maki ga ratea,
i uka ma mu gu longo maia.' "
42 Na tahuna e Paulus i taki lobo a ngava nga, ru pesi rike e Barnabas,
ta ru gu vano, lakea e huriki ri nana tora rua ru gu hamule valai tabu
girira na Parava Nimalo tara, ru gu vara tabu vona a ngava iea. 43 I lobo
ngane a vaponga, e huriki ri vapida. Muri e huriki ranga ri ramai rua, e
huriki a Iuda turana e huriki i uka ma ria a Iuda, ra ri dili na lotu na Iuda
ri muri ne rua. Lakea ru ta turane ria, ru vakatora a niluhoi ne ria, ri gi
pesi tora ni luhoi torea a Vure ge rata kamumu ria.
44 Na Parava Nimalo muri, e huriki lobo na tanga dagi ri vapopo ni
longo a nitane Bakovi Dagi. 45 Na tahuna e huriki a Iuda ri matai e huriki
ala kupo ri bele, i madihi a hatene ria, ri hehea, ri harogia e Paulus vona
a ngava i taki.
46 [o]Lakea e Paulus e Barnabas ru koli paga paga kunana, i uka ma ru
mangenge, ru ta maea, "A Vure i ngaru maria miri gi vakalongo muga ne
mua a nitana. Pali mu marikoi vona a nita iea. Mu vakasiri mua, i uka ma
mua a viri kamumu ni bole a nimahuri vakaroro. Ngane miri gi matataro
mua, miri gi lakea ne huriki i uka ma ria a Iuda. 47 [p]Miri gi rata mavonga,
a vuhuna e Bakovi Dagi i vakuku maria maea,
'Iau a rata ioe, ioe a nipara ne huriki i uka ma ria a Iuda,
go vakasiri a dala na nimahuri vakaroro ne huriki lobo na
malala.' "
48 Na tahuna e huriki i uka ma ria a Iuda ri longoa a ngava ne Paulus, ri
vivi, ri togoa a nitane Bakovi Dagi. Lakea e huriki i vulaki ria a Vure, ri
gi bole a nimahuri vakaroro, e huriki nga ngane ri luhoi tora.
49 A nitane Bakovi Dagi i rere na tabeke lobo vonga. 50 Pali e huriki
a Iuda ri piurike e huriki a bakovi dagi na tanga dagi turana e huriki
a ngatavine dagi i uka ma ria a Iuda, pali ri togoa a Vure. Ri piu rike

---

[m] **13:39** Rom 10:4 [n] **13:41** Hab 1:5 [o] **13:46** Apo 3:26; 18:6 [p] **13:47** Ais 49:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ria, ri vakamadihi e Paulus e Barnabas, ri lili tala rua na tabeke vonga.
51 [q]Lakea ru kurudu pasi na vahane rua a habulo ru gu vakasiri ria a
Vure ge pelekado ria. Muri ru vano, ru lakea o Ikonium. 52 Pali e huriki a
murimuri ri vivi hateka, a Hanu Kiripiripi i tuhori ria.

E Barnabas e Paulus Ru Vara o Ikonium

14 1 Na tanga e Ikonium e Paulus e Barnabas ru dili na roho na
vaponga, i manga a rabune rua ru rata vakaroro. A nivara ne
rua i kavakava hateka, lakea e huriki a Iuda ala kupo ri luhoi torea e
Kristo. E huriki a bakovi a ngatavine ala kupo i uka ma ria a Iuda, ria
ranga ri luhoi tora. 2 Pali e huriki a Iuda ranga ri koi ni luhoi e Isu, ri
piurike e huriki i uka ma ria a Iuda ri gi tepu e huriki ri luhoia e Kristo.
3 [r]I mavonga e Paulus e Barnabas ru made na parava i kupo vonga. I uka
ma ru mangenge. Ru vara pagapaga ne Bakovi Dagi. Na tahuna ru vara,
e Bakovi Dagi i vakasiri e huriki vona a ngava ru taki na naro kamumu
vona i muholi hateka, i habi a nitora ne rua ru rata a maka nivakasiri.
4 E huriki vonga na tanga dagi ri vapida na niluhoi. E huriki ranga ri
taga ne huriki a Iuda. Pali e huriki ranga, ri taga ne vikirua, a apostolo.
5 [s]Lakea e huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda, turana e huriki
a kakaina tanga ri varodo a ngava ri gi ratapile rua, ri gi padi rua na
kedo.

E Barnabas e Paulus Ru Vara o Likonia

6 Pali ru lohoka vona a naro ta ri gi rata virihi ru vona, lakea ru ha
lakea na tabeke ne Likonia na tanga dagi e Listra e Derbe, na maka tanga
ri pesi tabukoi ne rua. 7 Na tahuna ru bele vonga, ru vara na Velenga
Kamumu.
8 A bakovi tara i made o Listra, a vaha hale. A vahana i hale na tahuna
ni poda ia vona, lakea i uka ma i laho kilala. 9 A bakovi iea i made vonga
i talangakia e Paulus i vara. Lakea e Paulus i mata tamoro lokovonga
vona, i masia i luhoi torea e Isu ge vakamahuria, 10 lakea i gale tala i ta
maea, “O pesi rike.” I malaviriri kunana i pesi rike, i vakatubu ni laho.
11 [t]Na tahuna ri masia a maki e Paulus i ratea, ri gale tala na nita
Likonia, ri ta maea, “A bakovi nga, a vure ru vulo manga bakovi, ru puru
valai ne hita!” 12 E Barnabas ri galea e Seus, e Paulus ri galea e Hermes,
a vuhuna ia a viri i habi a ngava. 13 A roho na vure e Seus i pesi tabukoi,
polovavo na tanga dagi. Lakea a prister ne Seus i bole valai na poridala
na tanga dagi a maka bulmakau, a hurumade ni basi. Ge a nihabi na
apostolo nga.

---

[q] **13:51** Mat 10:14; Apo 18:6 [r] **14:3** Mrk 16:20; Hib 2:4 [s] **14:5** Apo 14:19
[t] **14:11** Apo 28:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Pali na tahuna a apostolo e Barnabas e Paulus ru longo vona a maki
ri ngaru ni ratea, ru rape a varakia ne rua,[u] ru nunu lakea ne ria, ru gale
tala, ru ta maea, 15 [v]"I navai mu rata mavonga? Maria a bakovi tavula
kunana manga mua! Miri valai koea miri ngaru ni vakalongo mua vona a
Velenga Kamumu, mu gu ha taro a maka maki tavula nga, mu gu ramai a
Vure mahuri, a viri i ratarike a hunu, a malala, a dari, turana maki lobo
i tabuli ne tou. 16 [w]Hosi i matataro e huriki i uka ma ria a Iuda ri ramai
kunana a ningaru ne ria. 17 [x]Pali i uka ma i kapiloho liu, ge uka a viri ge
lohoka vona. I vakasiri vakaroro a ningaru vona ne mua: I vakaboru vilia
na hunu a vala, i rata a maka maki ni kani kamumu ri koru rike, ri ramai
a parava ne ria. I habi a maki ni kani i kupo ne mua, i rata mua mu vivi."
18 Ru rata a ngava nga, pali e huriki ri tabana ri ngaru ni habi a nihabi ne
rua.

E Paulus Ni Padi na Kedo

19 [y]Pali e huriki a bakovi ranga o Iuda ri valai o Antiok o Ikonium, ri
piurike e huriki, ri padia e Paulus na kedo. Ri pahaluhoia ta i mate, lakea
ri lalu talea na tanga dagi. 20 Pali na tahuna e huriki a murimuri ri pesi
haluia, i pesi rike, i dili tabu na tanga dagi. Na parava muri i vano turane
Barnabas, ru lakea o Derbe.
21 E Paulus e Barnabas ru vara na Velenga Kamumu na tanga e Derbe,
lakea e huriki ala kupo ri luhoi torea e Kristo. Muri ru hamule lakea na
tanga e Listra, e Ikonium, e Antiok, 22 [z]ru vakatora a niluhoi ne huriki
a murimuri vonga ri gi pesi tora na niluhoi torea e Kristo, ru ta maea,
"Bara si bole a nimadihi i kupo muga ni dili na harikianga na Vure."
23 Na tanga takutaku na tabeke ne huriki ri luhoia e Isu, ru vulaki ranga
bakovi ge ria a matakari na lotu. Ru peremu na ni kani, ru vasileki, ru
habi ria na limane Bakovi Dagi, ra viri ri luhoi torea.
24 Ru laho poloa pali a robo e Pisidia, muri ru bele na tanga e Pampilia.
25 Ru vara na Velenga Kamumu na tanga e Perga, muri ru puru lakea na
tanga e Atalia.
26 [a]Muri ru rike na aga vonga, ru hamule lakea na tanga e Antiok, ra
tanga muga e huriki a kabu ne Kristo vonga ri habi rua na naro kamumu
na Vure ru gu ratea a leho. Ngane ru vakaloboa pali. 27 [b]Na tahuna ru bele
o Antiok ru gale palupu e huriki a tara ne Kristo, ru vakalongo ria vona
a maka maki a Vure i rata na limane rua. Ru vakalongo ria vona a Vure
i vakasiri a dala ne huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi luhoi torea e Kristo.
28 Muri ru made tabaka vonga o Antiok turana e huriki a murimuri.

---

[u] **14:14** Ru rata mavonga, a vuhuna ru marikoi e huriki ri gi kavurike rua.
[v] **14:15** Sng 146:6; Apo 10:26 [w] **14:16** Apo 17:30 [x] **14:17** Jer 5:24 [y] **14:19** Apo 17:13; 2Ko 11:25 [z] **14:22** Apo 15:32; 1Tes 3:3 [a] **14:26** Apo 13:1-2 [b] **14:27** Apo 15:4,12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vaponga Dagi o Ierusalem

15 1 [c]E huriki a bakovi ranga ri malaga o Iudea ri valai o Antiok, ri
vakatubu ni vara e huriki ri luhoi e Kristo, ri ta maea, “Mua bara
mu longotaro a vinara ne Moses, a kuline mua i uka ma ni gi pala, i uka ma
mu gu bole a nimahuri vakaroro.” 2 [d]E Paulus e Barnabas ru koke vona a
ngava iea, lakea ru vahehe turane ria. Lakea ri vulaki e Paulus e Barnabas,
turana e huriki a bakovi ranga, ri gi sike o Ierusalem, ri gi matai e huriki
a apostolo, e huriki a gare na lotu vona a ngava iea. 3 E huriki a tara ne
Kristo vonga ri rudu ria ri vano. Na tahuna ri laho polo na tanga e Ponesia,
e Samaria, ri vakalongo ria vona e huriki a viri i uka ma ria a Iuda ri pulo a
vilone ria, ri muri na Vure. A velenga iea i rata e huriki a kabukabu ri vivi.
4 [e]Na tahuna ri bele o Ierusalem, e huriki a tara ne Kristo vonga, e huriki a
apostolo, e huriki a gare na lotu ri tagui ria. Muri e Paulus, e Barnabas ru
vakalongo ria vona a maki lobo a Vure i rata na limane ria. 5 Pali e huriki
a tara ne Kristo ranga, ri dili na tara ne huriki a Pariseo, ri pesi rike, ri ta
maea, “E huriki a viri i uka ma ria a Iuda ri luhoi torea e Kristo, si gi taki
ria ni gi pala a kuline ria, si gi vakuku ria ri gi ramai a vinara ne Moses.”
6 Lakea e huriki a apostolo, e huriki a gare na lotu ri vapopo, ri luhoi
kado a ngava iea. 7 [f]Ri vagege vona, muri e Petrus i pesi rike, i ta maea,
“Mua o huriki a turagu, mu lohoka vona hosi a Vure i vulaki tala iau ne
mua, ga vara na Velenga Kamumu ne huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi
longoa, ri gi luhoi torea. 8 [g]A Vure i lohoka na niluhoi ne huriki a bakovi
lobo. I vakasiri ria i vulaki ria na tahuna i habi a Hanu Kiripiripi ne ria, i
manga a hini i rata ne hita. 9 Na matana Vure e huriki i uka ma ria a Iuda
ri manga kunana hita. Na tahuna ri luhoi torea e Kristo, a Vure i puga
vuroki a naro hale ne ria, i rata ria ri kabakaba, i manga a hini i rata ne
hita. 10 [h]Pali i navai ngane mu ngaru ni tonia a Vure? I navai mu ngaru
ni habi a nimava iea ne huriki nga, ri luhoi torea e Kristo? A nimava iea,
hita si keri ni kalohoa. E huriki a gare ne hita hosi, ria ranga ri keri ni
kalohoa. 11 [i]Nahea ge mavonga! Si lohoka vona a naro kamumu kunana
ne Bakovi Dagi e Isu bara i korimule hita. Ria ranga.”
12 E huriki na vaponga ri mangulu tete, ri longo e Barnabas e Paulus
ru vakalongo ria vona a maka nivakasiri a Vure i rata na limane rua na
matane huriki i uka ma ria a Iuda. 13 Na tahuna ru ta lobo, e Iakop i ta
rike, i ta maea, “Mua o huriki a turagu, mu longo valai! 14 Ngane kunana
e Simon Petrus i tuveve poloa ne hita a Vure i luve navai ne huriki a kabu
i uka ma ria a Iuda, ge bole tala ne ria a kabu vona ri gi muri maia. 15 E
huriki a propet hosi ri ta muga vona ge bele mavonga, ri here puru,

---

[c] **15:1** Gal 5:2 [d] **15:2** Gal 2:1 [e] **15:4** Apo 14:27 [f] **15:7** Apo 10:1-43 [g] **15:8** Apo 10:44; 11:15 [h] **15:10** Mat 11:30; Gal 3:10 [i] **15:11** Gal 2:16; Epe 2:5-8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

16 [j]'E Bakovi Dagi i ta maea,
"Muri, ga hamule valai,
ga hae tabua a kape ne Davit, ra kape i mapuka pali.
A maka mahalana roho ri matutu,
Ga kuloi ga vakapesi tabua a roho.
17 Muri e huriki lobo bara ri valai nau, iau e Bakovi Dagi.
E huriki a kabu i uka ma ria a Iuda, pali a vulaki ria ge ria a viri nau, ria ranga ri gi valai nau."
A ngava iea, a ngavane Bakovi Dagi.
18 Hosi liu i taki muga a maki nga ge bele.' "
19 E Iakobus i ta lokovonga, i ta maea, "Na niluhoi nau, nahea si gi habi a maregoa ne huriki a kabu i uka ma ria a Iuda, ri pulo a vilone ria, ri muri na Vure. 20 [k]Ngane si gi here lakea ne ria, si gi taki ria nahea ri gi kani a maki ni kani ni habi na nitamina vure, nahea ri gi rata a molenga, nahea ri gi kani a kania ni hori a lohona i mate, nahea ri gi ninu a dara. 21 Si gi rata mavonga, a vuhuna i paru hosi a vinara ne Moses ni vara na tanga lobo, ni gi balaka kupo na maka roho na vaponga na Parava Nimalo."

A Raukea

22 Muri e huriki a apostolo, e huriki a bakovi dagi, turana e huriki a tara ne Kristo lobo ri vulaki ranga bakovi ne ria, ri gi rudu lakea o Antiok turane Paulus e Barnabas. Ri vulaki e Iudas a rana tara e Barsabas, e Sailas. A bakovi nga e huriki a kabukabu ri togo hateka rua. 23 Ri habi ne tou a raukea iea:

"Mia e huriki a apostolo, a gare, mia a turane mua, mi herea a raukea iea, i lakea ne mua e huriki i uka ma mua a Iuda, mu luhoi torea e Isu, mu made o Antiok, o Siria, o Silisia.

A haro kamumu ne mua lobo.

24 Mi longo ranga e huriki ri pe mia koea, ri lakene, ri vakaviliha a niluhoi ne mua na maka ngava ri taki. Re huriki nga i uka ma mi lohoka ne ria. 25 Mia lobo koea mi valongo mai a ngava, mi vulaki ranga bakovi ri gi lakene mai mua turane Barnabas e Paulus. Mi ngaru hateka rua. 26-27 I mavonga mi rudu e Iudas e Sailas ru gu lakene mua, ru gu vakatora na ngavane rua a nita mi here puru. Re vikirua, i popote ru gu mate, a vuhuna ru ramai e Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita. 28 [l]A Hanu Kiripiripi i masia i kamumu, mia ranga mi masia i kamumu nahea mi gi vakapae mua. Mu muri mai kunanea a ngava iea: 29 Naha ni kani a maki ni kani ni habi na nitamina vure. Naha ni kani, naha ni ninu a dara. Naha ni kani a

---

[j] **15:16-18** Amo 9:11-12 [k] **15:20** Nim 34:15-17; Levi 17:10-16 [l] **15:28** Mat 23:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kania ni hori a lohona i mate. Naha ni mole. Mu lele rau vona maka
naro hale nga, bara mu made kamumu kunana.
A ngava ne mia i pali."
30 Ni here lobo a raukea iea, lakea ri rudu e huriki nga ri gi lakea o
Antiok. Na tahuna ri bele vonga ri gale palupu e huriki a tara ne Kristo,
ri habia ne ria a raukea. 31 Na tahuna ri gia, ri vivi vona a maka ngava
kamumu i vakatora a niluhoi ne ria. 32 E Iudas e Sailas, rua a propet. Ru
vakatora a niluhoi ne ria na ngava. 33-34 Ru made na parava ranga vonga,
muri e huriki a kabukabu ri talo mule rua na nivalemu, ta ru gu hamule
puru o Ierusalem ne huriki ri rudu valai rua.[m] 35 Pali e Paulus e Barnabas
ru made mule vonga o Antiok. Ru tovo, ru vara e huriki na ngava ne
Bakovi Dagi. I uka ma i rua kunana ru tovo. I tahoka e huriki a bakovi
ranga ri totovo.

E Paulus e Barnabas Ru Vapida

36 Muri na parava ranga, e Paulus i takia e Barnabas, "Tu gu hamule
tabu na maka tanga tu vara muga a nita ne Bakovi Dagi vona, tu gu
kasisi e huriki, ri made navai." 37 [n]E Barnabas i ngarua e Ioanes-Markus
ge tou, 38 [o]pali e Paulus i koi vona, a vuhuna i ha taro rua o Pampilia,
i uka ma i leho turane rua. 39 Ru vahehe hateka, lakea ru vapida. E
Barnabas i tulia e Markus, ru rike na aga, ru lakea na bodu e Saiprus.
40 Pali e Paulus i vulakia e Sailas ru gu laho palupu. E huriki a kabukabu
ri habi rua na limane Bakovi Dagi ge rata kamumu rua, ru vano. 41 Ru
vano ru laho lae na robo e Siria, e Silisia, ru vakatora a niluhoi ne huriki
a tara ne Kristo ri made vonga.[p]

E Timoti i Leho Turane Paulus e Sailas

16 1 [q]E Paulus i havai lakea o Derbe, muri i lakea o Listra, a tanga
i made vona a murimuri tara, a rane Timoti. E kinane Timoti a
ngatavine o Iuda i luhoi torea e Kristo, pali e tamana a bakovi o Gris. 2 [r]E
huriki a kabukabu o Listra, o Ikonium ri kavurikea e Timoti. 3 E Paulus i
ngarua e Timoti ge laho turana, lakea i palea a kulina, a vuhuna e huriki a
Iuda ri made vonga ri lohoka vona e tamana a bakovi o Gris. 4 [s]Na tahuna to
laho lae na maka tanga, to vakalongo e huriki a tara ne Kristo vona a maka
vinara i rata e huriki a apostolo, a bakovi dagi o Ierusalem ne ria ri gi muri
mai. 5 Na naro iea kunana, ni vakatora a niluhoi ne huriki a tara ne Kristo, e
huriki ala kupo ri luhoi tora, ri dili na tara ne Kristo na parava lobo.

---

[m] **15:34** A puhu ranga ri tahoka a ngava nga: 34 Pali e Sailas i made mule vonga.
[n] **15:37** Apo 12:12,25 [o] **15:38** Apo 13:13; Kol 4:10 [p] **15:41** O masia a mep na maka nihavai ne Paulus na bitona puhu. [q] **16:1** Apo 14:6; 2Tim 1:5 [r] **16:2** Pili 2:19-22
[s] **16:4** Apo 15:23-29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Paulus i Vurena na Tanga e Masedonia

6 [t]E Paulus i laho turane rua, to laho lae na tabeke ne Prigia ne Galesia, a
vuhuna a Hanu Kiripiripi i ta kari tou nahea to go vara na ngava na tabeke
ne Asia. 7 Na tahuna to bele na nagi ne Misia to toni ni dili na tabeke ne
Bitinia, pali a Hanune Isu i taki tou nahea to go lokovonga. 8 I mavonga, to
laho polopolo vona e Misia, to vano to bele o Troas. 9 Na rodo iea e Paulus i
mahita, i vurena vona a bakovi tara o Masedonia i pesi, i galea, i ta maea,
"O valai koea o Masedonia, o kori mia!" 10 Muri ne Paulus i vurena, mete kisi
puru a maka maki mateu, mete dava ni lakea o Masedonia, a vuhuna mete
luhoi a Vure i gale mateu, mete ge vara e huriki vonga na Velenga Kamumu.

E Lidia i Pulo a Vilona

11 Mete rike na aga o Troas, mete vore kudu a dari, mete bele o
Samotres. Na parava muri mete vore lakea o Neapolis. 12 Muri mete
laho lakea o Pilipai, a tanga dagi e huriki a Rom ri hae na tabeke ne
Masedonia. Mete made vonga na parava ranga.
13 Na Parava Nimalo mete pagitala na tanga dagi mete lakea na gagana
naru. Mete luhoi ta i tahoka a tabeke ni vasileki vonga. Mete matai
e huriki a ngatavine ri made vonga, lakea mete made puru mete ta
turane ria. 14 A ngatavine tara, a rana e Lidia, i made turane ria, i longo
a nitane mateu. A tanga vona e Tiatira, a leho vona ni habi a lavalava
kuakua ni kona. Ia a ngatavine ni kavurike a Vure, lakea a Bakovi Dagi i
vakalohoka ia ge longokilala a ngava e Paulus i taki. 15 Lakea ni vahilolo,
turane huriki a kabu vona. Muri i taki mateu i ta maea, "Moto luhoi ge
iau a murimuri muholi ne Bakovi Dagi, moto valai moto made na ruma
nau." Lakea mete longo, mete made turana.

E Paulus e Sailas Ru Dili na Bavi

16 Na parava tara, na tahuna mete laho lakea na tabeke ni vasileki,
mete masia a vora ngatavine tara i dili vona a hanitu, i ratea i ta muga na
maka maki i uka ma i bele ma. E huriki a bakovi ri matakaria ri bole a
moni dagi vona a maka ngava i taki. 17 [u]A ngatavine iea i muri ne mateu
e Paulus, i gale tala, i ta maea, "Ra bakovi nga, a vora na Vure Meli Liu!
To vakalongo mua vona a dala a Vure ge korimule mua vona!" 18 I rata
mavonga na parava i kupo a ngava iea, lakea e Paulus i madihi a hatena,
i ngalakapulo, i takia a hanitu, "Na rane Isu Kristo, a taki ioe, o pagitala
vona a ngatavine iea!" Malaviriri kunana i ha tala a hanitu.
19 Na tahuna e huriki a tahona vora ngatavine ri masia a dala ne ria
ni bole a moni i lobo, ri lakavu e Paulus e Sailas, ri turaria rua lakea

---

[t] **16:6** Apo 18:23 [u] **16:17** Mrk 1:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na mada, ru gu pesi na matane huriki a matakari. 20 [v]Ri turari rua na
matane huriki a mari ni pelekado, ri ta maea, "A bakovi nga a Iuda, ru
piurike e huriki na tanga dagi ne hita. 21 Ru tovo e huriki vona a naro i
uka ma i ramai a vinara ne hita e huriki a Rom."
22 [w]Lakea e huriki ri vapesihi vonga ri vadili vapopo, ri padi virihi rua
na ngava. Lakea e huriki a mari ni pelekado a ngava ri vakuku ni gi kali
tala a varakia ne Paulus e Sailas, ni gi lagu. 23 Ri lagu hale rua, muri
ri voro dili rua na bavi. Lakea ri takia a tagari ge tagari kamumu rua.
24 Na tahuna a tagari i longo a ngava iea i turari rua, i ru dili rua na bavi
pololilo liu, i kolotata a vahane rua na kai i mava.
25 Na kuru rodo e huriki pololilo na bavi ri longo e Paulus e Sailas ru
vasileki na Vure, ru kalolo a linge vasileki. 26 I bele vakaturutu ngane a
vuruke dagi, i polu a butuna bavi. Na tahuna iea kunana a logo na bavi i
mata ka, a maka sen ri maparu ne huriki a bakovi pololilo na bavi. 27 [x]A
tagari i hadongo, i matai a maka logo ri mata ka, i luhoi ta ri ha pali e
huriki, lakea i bolea a bainat ta ge koto mulea. 28 Pali e Paulus i gale tala,
i ta maea, "Naha ni tomo! Mia lobo mi tabana koea."
29 Lakea a tagari i gale na nipara, i nunu dili, i vakulu a tagana, i
turume na ngalane Paulus e Sailas. 30 [y]Muri i tuli tala rua, i nana, "Marua
a bakovi dagi nau, a ra maki ga ratea ga bole a nimahuri vakaroro?"
31 Ru koli, ru ta maea, "O luhoi torea e Isu a Bakovi Dagi, lakea a Vure
bara i korimule ioe turana e huriki a viri vomu." 32 Muri ru takia na nitane
Bakovi Dagi turane huriki na ruma vona. 33 Na tahuna iea kunana na rodo,
a tagari i vahilolo a harena lebo ne rua. Muri a tagari ni vahilolo turane
huriki a kabukabu vona. 34 I tuli rua lakea na ruma vona, i vakani rua. I vivi
hateka turana e huriki a kabu vona, a vuhuna ngane ri luhoi torea a Vure.
35 I palala a hini, lakea a mari na nipelekado i rudu e huriki a tagari ri
gi ta maea, "O bole tala na bavi e vikirua nga." 36 Lakea a tagari na bavi i
takia e Paulus, "A mari ni pelekado i taki muru gu pagitala. Ngane muru
malaga, muru vano na nivalemu."
37 Pali e Paulus i taki e huriki a tagari ri valai, i ta maea, "E huriki
a mari ni pelekado a ngava i uka ma ri pelekado maria, pali ri lagu
tavula maria na matane huriki lobo, muri ri ru dili maria na bavi. Pali
maria a tahotanga ne Rom. A vinara i taki i uka ma ni gi lagu tavula a
tahotanga ne Rom. Pali ngane ri ngaru miri gi vano kapiloho? I uka ma
ge mavonga! O taki ria ri gi valai ri gi tuli tala maria."
38 Lakea e huriki a tagari ri vano, ri vakalongo e huriki a mari ni
pelekado. Na tahuna ri lohoka ne Paulus e Sailas rua a tahotanga ne
Rom, ri mangenge. 39 Lakea ri lokovonga, ri ta dodo ne rua, ri tuli tala
rua, ri taki rua ru gu pe a tanga ne ria. 40 Muri e Paulus e Sailas ru lakea

---

[v] **16:20** Mrk 13:9 [w] **16:22** 2Ko 11:25; 1Tes 2:2 [x] **16:27** Apo 12:18-19 [y] **16:30** Apo 2:37

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na ruma e Lidia, ru vapopo turane huriki a kabukabu, ru vakatora a niluhoi ne ria, muri ru vano.

O Tesalonika

17 1 E Paulus e Sailas ru laho polopolo vona a tanga e Ampipolis e
Apolonia ru vano ru bele na tanga e Tesalonika. A tanga iea i
tahoka a roho na vaponga ne huriki a Iuda. 2 Lakea e Paulus i dili vona,
i manga a naro i rata vakaroro. Na parava Nimalo i tolu, i tuveve polo
kamumu ne ria a nitana Hinere, 3 i tuveve polo ne ria, i vakasiri poloa
ne ria na Hinere i taki mugea e Kristo bara i bole a nimadihi, i mate, i
mahuri mule tabu. Lakea i ta maea, "E Isu a vakalongo mua vona, ia e
Kristo." 4 I ranga ne ria ri longo mai, ri muri ne Paulus e Sailas. E huriki
a bakovi a ngatavine o Gris ala kupo ri kavurikea a Vure, turane huriki a
ngatavine dagi ala kupo, ria ranga ri longo mai.
5 Pali e huriki a Iuda, i madihi a hatene ria. Ri gale palupu e huriki a
bakovi hale ni rata tuhare, ri piu rike e huriki na tanga dagi i madihi a
hatene ria. Ri nunu lakea na ruma e Iason ri matakana vonga e Paulus e
Sailas ta ri gi turari rua lakea ne huriki. 6 Pali i uka ma ri matavisi rua, lakea
ri turari tala e Iason turane huriki a kabukabu ranga, ri vakapesi ria na
matane huriki a kakaina tanga. Ri gale tala, ri ta maea, "E huriki a bakovi
nga, ri laho viliha na tanga lobo na malala ri vakamade hale e huriki, ngane
ri valai koea. 7 [z]E Iason i matakari ria na ruma vona. Ria lobo ri putu puru a
vinara ne Kaiser, ri taki ta i tahoka tabu tara hariki, a rana e Isu."
8 Na tahuna e huriki a tahotanga, e huriki a kakaina tanga ri longoa a
ngava iea, ri turutu, ri roro viliha. 9 Muri e huriki a kakaina tanga ri bole a
moni dagi ne Iason turana e huriki ri pesi turana, muri ri taki ria ri gi vano.

E Paulus e Sailas o Berea

10 Na rodo iea kunana e huriki a kabukabu ri rudu e Paulus e Sailas
ru lakea o Berea. Na tahuna ru bele vonga ru lakea na roho na vaponga
ne huriki a Iuda. 11 E huriki a Iuda vonga i uka ma ri tagege manga e
huriki a Iuda o Tesalonika. Ri vivi ni longo kamumu a ngavane Paulus.
Na parava lobo ri matai kado a ngava na Hinere, ri kasisi kamumua, a
ngava e Paulus i taki, i muholi manga a hini i taki, o i uka. 12 Lakea i
kupo ne ria ri luhoi torea e Kristo. E huriki a bakovi a ngatavine dagi na
robo e Gris ranga ri luhoi torea.
13 Pali na tahuna e huriki a Iuda o Tesalonika ri longoa e Paulus i
vara na nitana Vure o Berea, ri sike lokovonga, ri piurike e huriki. 14 I
mavonga e huriki a kabukabu ri vakaha malaviriria e Paulus, ge pori,
ge rike na aga, ge lakea o Atens. Pali e Sailas e Timoti ru made mule

---

[z] **17:7** Luk 23:2; Ion 19:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vonga o Berea. 15 E huriki a bakovi ranga ri taparakia e Paulus o Atens,
ri hamule. Na tahuna ta ri gi hamule, e Paulus i talo rike a ngava, ri gi
taki e Sailas e Timoti ru gu valai malaviriri vona.

E Paulus o Atens

16 Na tahuna e Paulus i dadava e Sailas e Timoti o Atens, i masia a
tanga iea, i kupo a maka nitamina vure, lakea i tahate. 17 [a]Lakea i dili
na roho na vaponga i ta turane huriki a Iuda, e huriki a Grik ri togoa
a Vure. Na parava vakaroro i lakea na tabeke na nivahabi na nivakona
a maki, i ta turane huriki ri bele vonga. 18 E huriki a mari ni tovo na
lohokanga ni gale e huriki a Epikuria, e huriki a Stoik, ria ranga ri
longoa e Paulus. E huriki ranga ri ta maea, "A bakovi iea i ta tavulavula.
I uka ma mi longokilalea a ngavana." E huriki ranga ri ta maea, "I
vakalongo kunana na maka vure ne huriki basi." Ri ta mavonga, a
vuhuna e Paulus i vara na Velenga Kamumu ne Isu, na naro na nimahuri
mule na matenga. 19 Muri ri tulia e Paulus, ri lakea ne huriki ri vapopo
na lolo e Areopagus, ri takia, "Mi ngaru ni lohoka vona a ngava karaba
o vakalongo e huriki vona. 20 A ngavamu mi longoa i rika na tuline mia,
mi ngaru ni longoa a pelegona ngava, i navai." 21 E huriki lobo vonga o
Atens turana e huriki basi ri made vonga, i uka ma ri ratea tara leho. Na
parava vakaroro ri ngaru ni longo a ngava karaba, ri gi vata vona.
22 E Paulus i pesi rike na matane huriki ri vapopo o Areopagus, i ta
maea, "Mua o huriki a bakovi o Atens! A matai a narone mua, mua a
bakovi na lotu. 23 Na tahuna a laho halui a tanga dagi ne mua, a matai
kamumu a maka maki mu vasileki vona. A masia tara dede ni here vona
tara nita i ta maea,

'A dede iea ne vona a vure i uka ma mi lohoka vona.'

A viri mu vasileki vona, i uka ma mu lohoka vona, ngane ga vakalongo
mua vona.
24 [b]"A Vure, ra i ratarike a malala turana maki lobo ri tabuli vona, ia a
Bakovi Dagi na hunu a malala. I uka ma i made na roho ni hae na limana
bakovi. 25 [c]I uka ma i bala vona tara maki, si gi rata na limane hita ranga
maki, si gi habi vona. Ia kunana i habi a nimahuri, a bangona turana
maki lobo ne huriki. 26 A Vure i ratarike mugea a bakovi ala taku, muri
a bakovi iea i vakabele e huriki a kabu lobo. A Vure i vakamade ria na
tabeke lobo na malala. I ru a maka parava ri gi made koea na malala, i ru
a tabekena malala ri gi made vona. 27 [d]I rata mavonga, si gi matakanea. I
ngaru hita si gi matakanea, si gi matavisia. I uka ma i made basi ne hita,
28 a vuhuna a bakovi tara i ta maea,

---

[a] **17:17** Apo 18:19 [b] **17:24-25** 1Ki 8:27; Apo 7:48 [c] **17:25** Sng 50:12 [d] **17:27** Sng 145:18; Jer 23:23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

'Si made koea, si mahuri a vuhuna i ratarike hita.'
E huriki a bakovi ranga ne mua ri ta maea, 'I muholi hateka, hita e huriki e tuna.'
29 [e]Hita e huriki a tuna Vure, i mavonga nahea si gi luhoia a Vure ge
manga a vure ni rata na gol, a silva, a kedo. A Vure, i uka ma ia a maki a
bakovi tara i luhoia, muri i ratea. 30 Hosi a Vure i matataro e huriki i uka
ma ri lohoka. Pali ngane i vakuku e huriki lobo na tanga lobo ri gi pulo
a vilone ria, 31 [f]a vuhuna i ru pali a parava bara i pelekado e huriki lobo
na malala na naro kamumu vona. Bara i pelekado hita na limana bakovi
tara i vulakia pali. A Vure i vakasiria ne hita pali vona a bakovi iea, ra
viri i mate lakea a Vure i vakamahuri mulea."
32 Na tahuna ri longoa a ngava na nimahuri mule na matenga, e huriki
ranga ri padikedea e Paulus. Pali e huriki ranga ri ta maea, "A ngava iea,
mi ngaru ni longo tabua vomu muri ma." 33 Muri e Paulus i pe ria i vano.
34 Pali e huriki a bakovi ranga ri luhoi torea e Kristo, ri muri vona. I
tara ne ria e Dionisius, a bakovi o Areopagus. A ngatavine tara, a rana e
Damaris, ia tara i luhoi torea e Kristo, turana e huriki ranga.

E Paulus i Vara o Korin

18 1 Muri e Paulus i malaga o Atens, i lakea o Korin.[g] 2 [h]Na tahuna
i bele vonga i matavisia e Akuila, a bakovi o Iuda, ni poda na
tabeke ne Pontus. I valai karaba o Itali turana e girihina, e Prisila, a
vuhuna e Kaiser Klaudius i tono tala o Rom e huriki a Iuda. E Paulus i
vano ge matai rua. 3 [i]I made turane rua, to leho palupu, a vuhuna ia a
bakovi ni hae a kape, i manga rua. 4 Na parava Nimalo lobo i lakea na
roho na vaponga, i vata turane huriki a Iuda, e huriki a Grik. I ngaru ge
rata ria ri gi luhoi torea e Isu.
5 [j]Ngane e Sailas e Timoti ru pea pali e Masedonia. Na tahuna ru luve
ne Paulus, e Paulus i vara kunana, i vakalongo e huriki a Iuda ne Isu
ia e Kristo. 6 [k]Pali e huriki a Iuda ri hehea, ri harogia e Paulus. Lakea i
madihi a hatena, i kurudu pasi a habulo na varakia vona, i taki ria, "Mua
bara mu velu, naha ni padi virihi iau na ngava! A maki mua. Ngane ga
vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki i uka ma ria a Iuda."
7 E Paulus i pe a roho na vaponga, i vano i made na ruma ne Titus
Iustus, a bakovi ni kavurikea a Vure. A ruma vona i pesi tabukoi na roho
na vaponga. 8 E Krispus, a matakari na roho na vaponga turane huriki
lobo na ruma vona ri luhoi torea e Kristo. E huriki a bakovi ala kupo o
Korin ri longo a ngavane Paulus, ri luhoi torea e Kristo, ni vahilolo.

---

[e] **17:29** Ais 40:18-20; 44:10-17; Apo 19:26 [f] **17:31** Sng 96:13 [g] **18:1** O masia a mep na maka nihavai ne Paulus na bitona puhu. [h] **18:2** Rom 16:3 [i] **18:3** Apo 20:34
[j] **18:5** Apo 17:14-15 [k] **18:6** Apo 13:46,51; 20:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Na rodo tara, e Bakovi Dagi i ta turane Paulus na vurena, i ta maea,
"Naha ni mangenge, naha ni vulai. O vakalongo mavonga e huriki ne
nau, 10 [l]a vuhuna iau a laho turamu, i uka tara viri ge habi a vuranga
vomu. E huriki ala kupo koea, ria a viri nau." 11 Lakea e Paulus i made
turane ria na pida i taku, a keva i polotara, i vara ria na nitana Vure.

E Paulus i Pesi na Matane Galio

12 Na tahuna e Galio a matakari na tabeke ne Akaia, e huriki a
Iuda ri vadili vapopo, ri lakavua e Paulus, ri turaria lakea na muri na
nivapelekado. 13 Lakea ri ta maea, "A bakovi iea i tovo e huriki ri gi
kavurikea a Vure na naro tebi, i uka ma i ramai a vinara."
14 Pali na tahuna e Paulus ta ge koli a nitane ria, e Galio i taki e huriki
a Iuda, i ta maea, "Mua o huriki a Iuda, a bakovi iea ge putu puru ranga
vinara, o ge rabalakia tara viri, bara longo mai mua. 15 Pali mu padi
virihia na rana vure, na ngava i rata. Mu padi virihia i uka ma i ramai
a vinara ne mua. I mavonga mu pelekadoa. Iau i uka ma ga pelekadoa."
16 Lakea i lili tala ria na muri na nivapelekado. 17 Muri e huriki a Korin
ri lakavua e Sostenes, a matakari na roho na vaponga, ri ubia na matana
roho na nivapelekado. Pali e Galio i matataro ria ri gi ratea.

E Paulus i Hamule Lakea o Antiok

18 [m]E Paulus i made vonga o Korin na parava ranga. Muri i pe e huriki a
kabukabu vonga, i lakea o Senkria turana e Prisila, e Akuila. I ali vuroki
vonga a vuna, a vuhuna i rata pali a maki tara i ta muholi vona na Vure
ge ratea. Muri to rike na aga, to lakea na tabeke ne Siria. 19 Na tahuna
to bele o Epesus, to vapida. E Paulus kikeri i vano, i dili na roho na
vaponga, i ta turane huriki a Iuda. 20 Na tahuna ri takia e Paulus ge made
turane ria na parava ranga, i koi. 21 Pali na tahuna i pe ria, i ta muholi ne
ria, i ta maea, "A Vure ge ngaru iau ga hamule valai tabu, bara hamule
valai." Muri i rike na aga, i pea e Epesus.
22 Na tahuna i bele o Sisaria i sike o Ierusalem, i tagui e huriki a tara
ne Kristo ri made vonga. Muri i lakea o Antiok. 23 I made o Antiok na
parava ranga, muri i malaga, i laho lae na maka tanga na tabeke ne
Galesia e Prigia, i vakatora a niluhoi ne huriki a murimuri na tanga
takutaku.

E Apolos i Vara o Epesus

24 A Iuda tara, ni poda o Aleksandria, a rana e Apolos i valai i made o
Epesus. I moro ni ta. I lohoka hateka na Nita na Vure. 25 Ni tovo ia pali
na dala ne Bakovi Dagi. I habi a hatena ni tovo e huriki, i vakalongo

---

[l] **18:10** Ios 1:9; Ais 41:10 [m] **18:18** Gi 6:18; Apo 21:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kavakava na maka maki e Isu i rata. Pali i lohoka vona a nivahilolo ne
Ioanes kunana. 26 I vakatubu ni vara pagapaga na roho na vaponga. I uka
ma i mangenge. Pali na tahuna e Prisila e Akuila ru longoa, ru tuveve
polo kamumua vona a dala na Vure. 27 Muri e Apolos i ngaru ni lakea o
Akaia, lakea e huriki a kabukabu o Epesus ri tuhoria, ri herea a raukea
i lakea ne huriki a murimuri o Akaia, ri taki ria ri gi taguia na tahuna
i bele. Na tahuna i bele vonga, i tuhori kamumu e huriki a Vure i rata
kamumu ria, ri luhoi torea, 28 [n]a vuhuna i vahehe tora turane huriki a
Iuda, i vakasiri ria na Hinere, e Isu ia e Kristo.

E Paulus i Habi a Ngava o Epesus

19 1 [o]Na tahuna e Apolos i made vonga o Korin, e Paulus i laho
pololilo, i vano, i bele o Epesus. Na tahuna i bele vonga i matavisi
e huriki a murimuri ranga. 2 [p]Lakea i nana ria, "Na tahuna mu luhoi torea
e Kristo, mu bole a Hanu Kiripiripi, o i uka?"
Ri koli ria ri ta maea, "I uka ma mi lohoka vona a Hanu Kiripiripi."
3 Lakea e Paulus i nana tabu, "Pali a hilova navai mu bolea?"
Ri koli, ri ta maea, "A hilova e Ioanes i tovo mia vona."
4 [q]Lakea e Paulus i ta maea, "E Ioanes i vahilolo e huriki, ri gi pulo a
vilone ria. I taki ria ri gi luhoi torea a viri ta ge valai muri vona, re Isu."
5 Na tahuna ri longoa a ngava iea, ni vahilolo ria na rana e Isu a Bakovi
Dagi. 6 [r]Muri e Paulus i ru langa a limana ne ria, lakea a Hanu Kiripiripi
i puru ne ria, ri ta na tabele tebi, ri ta propet. 7 Re huriki a bakovi nga ri
ala ravulu a polona i rua.
8 Muri e Paulus i dili na roho na vaponga, i ta pagapaga vonga na
Velenga Kamumu na keva i tolu. I ta turane ria, i vakalongo ria vona na
harikianga na Vure. 9 Pali i ranga ne ria ri putu ngingi, ri tabana i uka ma
ri luhoi tora, ri ta hale na dala[s] ne Isu na matane huriki. Lakea e Paulus
i hataro ria, i tuli e huriki a murimuri, i vano i vara na parava lobo na
roho na nitovo ne Tiranus. 10 E Paulus i made vonga na pida i rua, i vara
ria vonga, lakea e huriki lobo na tabeke ne Asia ri longoa a nitana Bakovi
Dagi. E huriki a Iuda, e huriki a Grik.

E Huriki e Tune Skeva

11 [t]A Vure i rata maka nivakasiri dagi na limane Paulus. 12 [u]A nitora na
Vure i dagi hateka vona, e huriki bara ri bole a lavalava kiroko, a varakia
e Paulus i padoi, bara ri ru langa ne huriki ri giloa, lakea bara ri tavaga,
e huriki a hanitu ri ha tala ne ria.

---

[n] **18:28** Apo 9:22 [o] **19:1** 1Ko 3:6 [p] **19:2** Apo 8:16 [q] **19:4** Mat 3:11 [r] **19:6** Apo 8:17; 10:44,46 [s] **19:9** Na tahuna iea e huriki a murimuri ne Isu ri takia a lotu ne ria a 'Dala'.
[t] **19:11** Apo 14:3 [u] **19:12** Apo 5:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Muri e huriki a Iuda ranga, a leho ne ria ni laho viliha ni lili tala
e huriki a hanitu, ri masia a nitora na rane Isu a Bakovi Dagi. Lakea ri
ngaru ni leho vona a rane Isu, ri taki e huriki a hanitu, ri ta maea, "A taki
ioe na rana e Isu Kristo, ra viri i vara vona e Paulus, o ha tala!" 14 E huriki
e tune Skeva ala polorua ri ratea a naro iea. E Skeva ia a prister dagi ne
huriki a Iuda. 15 Na parava tara ri ratea a ngava iea, lakea a hanitu tara
i koli, i ta maea, "A lohoka vona e Isu. A lohoka vona e Paulus. Pali mua,
mua e rei?" 16 Muri a bakovi i dili vona hanitu i vuli puru ria, i ratapile
ria. I mavuka a varakia ne ria, ri vadarivu, ri ha tala na roho.
17 [v]E huriki a Iuda, e huriki a Grik o Epesus ri longoa a maki i bele,
lakea ri mangenge, ri kavurikea a rane Isu, a Bakovi Dagi. 18 E huriki ri
luhoi torea e Kristo, e huriki ala kupo ri taki tala a naro hale ne ria na
matane huriki. 19 E huriki ranga ne ria, a bakovi na muto, ri bole valai
a maka puhu ne ria, ri rungani na matane huriki lobo. A mapana maka
puhu ri rungani, a kedo silva i 50,000.[w] 20 I mavonga, a nitane Bakovi
Dagi i rere, e huriki ala kupo ri longoa, ri longo maia.
21 [x]Muri e Paulus i ngaru ni laho lakea o Masedonia, o Akaia muri ge lakea
o Ierusalem. Lakea i ta maea, "Ga lakea taro o Ierusalem, muri a Vure i ngaru
iau ga lakea o Rom." 22 I rudu taro a bolekori vona, e Timoti e Erastus, ru gu
muga lakea o Masedonia. Pali i made mule taro vonga na tabeke ne Asia ia.
23 [y]Na tahuna iea e huriki a bakovi ranga ri marikoi vona a dala ne Bakovi
Dagi, lakea ri piurike a hatene huriki. 24 A bakovi tara, a rana e Demitrius,
a mari ni rata a maki na silva. Ia a bakovi ni rata na silva a goroto kiroko na
vure ngatavine e Artemis.[z] I habi a leho dagi ne huriki a mari turana, ri bole
a moni dagi ni rata a maka goroto nga. 25 I gale palupu e huriki nga, turana
e huriki ranga ri rata a leho maea, lakea i taki ria, "Mua o huriki a turagu,
mu lohoka vona si vakabele a moni dagi vona a leho si ratea. 26 Pali ngane
mu longo, mu matai a naro e Paulus i rata. I taki e huriki, lakea ri pulo a
narone ria. I taki e huriki a vure ni rata na limana bakovi, i uka ma ria a vure
muholi. I uka ma i rata koea o Epesus kunana. I rata na tanga lobo o Asia. 27 I
mavonga, i mata manga e huriki bara ri biu a leho ne hita, bara ri biu tabu
a roho ni vasileki na vure dagi ne hita, a vure ngatavine e Artemis, bara ri
luhoia ta a maki tavula. Lakea ra vure ngatavine, e huriki lobo o Asia, e huriki
lobo na malala ri kavurikea, i uka ma ge dagi tabu a rana."
28 Na tahuna ri longoa a ngava iea, i madihi a hatene ria, ri vakatubu ni
gale tala dagi, ri ta maea, "E Artemis, a vure ngatavine ne Epesus, i dagi

---

[v] **19:17** Apo 5:11 [w] **19:19** E huriki a bakovi na lohokanga ri luhoi a kedo silva nga ni gale a 'darakma'. A darakma i taku i manga a mapana bakovi ge leho na parava i taku.
[x] **19:21** Apo 23:11; Rom 1:13 [y] **19:23** 2Ko 1:8 [z] **19:24** E huriki a Grik ri kavurikea a vure ngatavine, a rana e Artemis. Ri luhoi ta ia e kinane huriki a vure ranga, e kinane huriki a bakovi a ngatavine ranga. Ri hae a roho dagi vona, ri kau a hanuna dagi, ri kavurikea.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hateka!” 29 [a]Lakea e huriki lobo na tanga dagi, i varoru a niluhoi ne ria, ri
roro lae. Ri turari e Gaius, e Aristakus, ra bakovi o Masedonia ala rua ru
laho turane Paulus. Ria lobo ri nunu lakea na roho na vaponga ne huriki a
Grik. 30 E Paulus i ngaru ni dili ge ta turane ria, pali e huriki a murimuri
ri hatekakaria. 31 E huriki a matakari ranga ne Asia ri ngarua e Paulus.
Ria ranga ri rudu a ngava vona, ri takia nahea ge dili na roho na vaponga.
32 E huriki pololilo na roho na vaponga ri varoru. E huriki ranga ri
kulugou na maki tara. E huriki ranga ri kulugou na maki ranga, a vuhuna
ria lobo i uka ma ri lohoka vona i navai ri lokovonga. 33 E huriki a Iuda
ri tugua e Aleksander i lokomuga, lakea e huriki ranga vonga ri takia ge
ta. Lakea e Aleksander i tolokave ria ri gi longo valai ri gi longo a ngava
ge taki. 34 Pali ri matakilaka vona ia a Iuda, lakea ri gale dagi tabaka, i
manga na kilala i rua, ri ta maea, “E Artemis ne Epesus i dagi hateka!”
35 Muri a sekreteri ne Epesus i taki e huriki ri gi vulai, lakea i ta maea,
“Mua o huriki a bakovi o Epesus. Mu lohoka vona e Epesus i matakari
a roho na vure ngatavine e Artemis turana kedo i boru valai na hunu,
ra kedo si kavurikea. 36 A ngava iea i muholi. I uka tara viri ge gegea. I
mavonga mu vulai, naha ni rata viliha. 37 Re huriki a bakovi mu turari
valai koea, i uka ma ru takia tara ngava ge hale na vure ngatavine. I uka
ma ru panahoa tara maki na roho ni vasileki vona. 38 Pali e Demitrius,
e huriki e turana, bara ri tahoka a ngava, ri gi lakea na murina ni
vapelekado, e huriki a mari ni pelekado a ngava ri gi longo a ngava ne
ria. 39 Pali mua, bara mu tahoka tara ngava mu gu pelekadoa, mu taki
tala na vaponga ne huriki na tanga dagi ri gi pelekadoa. 40 A ta mavonga,
a vuhuna e huriki a matakari o Rom bara ri masia a rongova i bele mona,
bara ri luhoi hita ta si vaubi. Ra rongova mona i uka vuhuna. Bara si keri
ni tuveve a pelegona.” 41 I taki lobo a ngava nga, muri i tono tala ria, ri
vano.

E Paulus i Lakea o Masedonia o Akaia

20 1 Na tahuna a rongova i lobo, e Paulus i rudu a ngava lakea ne
huriki a murimuri ri gi valai vona. I vakatora ria na ngava,
muri i tarulu puru ria, i vano i lakea na tabeke ne Masedonia. 2 I
laho polo vona a robo iea, i vakatora e huriki na ngava. Muri i bele
na tabeke ne Gris, 3 i made vonga na keva i tolu. Muri, na tahuna ta
ge rike na aga, ge lakea o Siria, i longo e huriki a Iuda ranga ri gi
rabalakia na dala, lakea i puru na aga, i laho polo tabu na robo e
Masedonia, i vano i bele o Siria. 4 E huriki a bakovi ri vano turana ra
nga: e Sopater, e tune Pirus na tanga dagi e Berea; e Aristakus rua
e Sekundus na tanga dagi e Tesalonika; e Gaius na tanga e Derbe; e

---

[a] **19:29** Apo 20:4; 27:2; Kol 4:10; Pmn 24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tikikus rua e Tropimus na robo e Asia; e Timoti. 5 Re huriki a bakovi
nga ri muga, ri dava mateu na tanga e Troas. 6 Pali mateu, mete rata
taro a habu na Bret i Uka Is. Muri mete rike na aga vonga na tanga
e Pilipai mete vano. I lobo a parava i lima mete pakarau ria o Troas,
lakea mi made vonga na parava i polorua.

E Paulus i Vakamahuri e Iutikus

7 Na mugana parava na vik mi vapopo, mi kani palupu a bret. Muri e
Paulus i vara e huriki. I ta polopolo, i harena na kuru rodo, a vuhuna
kuduvi bara i pe ria. 8 A ruma iea, a ruma dagi. A tabekena i tolu. A
tabekena tara i polotano, a tabekena tara i polomeli. A tabekena tara
i polomeli liu. Mia lobo mi vapopo na tabeke polomeli liu, i kupo a
maka lam ri para. 9 E Paulus i ta lokovonga liu, lakea a riau tara, a
rana e Iutikus, i marore. I made langa langa na matatala, lakea na
tahuna i marore, i boru tala, i boru puru na malala. Ri puru mai ia,
ri pulo lae ia, pali ri masia i mate pali. 10 Pali e Paulus i puru lakea, i
pasike puru maia, i nugua, i ta maea, "Naha ni luhoi lege, i uka ma i
mate." A riau iea i mahuri mule ngane, 11 muri e Paulus, e huriki nga
ri hamule sike tabu. I kevea a bret, ri kani. Muri i ta tabu, i harena na
hini malaharere, muri i vano. 12 A riau iea i mahuri, ri tulia i lakea na
tanga. A niluhoi ne ria i kamumu hateka.
13 Mi rike na aga, mi muga lakea o Asos, mi gi davea vonga e
Paulus, a vuhuna i ngaru ni laho na dala. E Paulus i taki ge rike
na aga turane mia o Asos. 14 Na tahuna i pakarau mia vonga, mi
vakarikea na aga, mi lakea o Mitilini. 15 Muri mi malaga vonga, mi
vore na parava i taku, mi bele tabukoi na bodu e Kios. Na parava
muri tabu mi bele o Samos. Na parava muri tabu mi bele o Miletus.
16 I uka ma mi dili o Epesus, a vuhuna e Paulus i uka ma i ngaru ni
made o Asia. I ngaru ni bele malaviriri o Ierusalem muga na parava
na Pentekos.

E Paulus i Tarulu e Huriki a Epesus

17 [b] Na tahuna mi bele o Miletus, e Paulus i talo rike a ngava ne huriki
a gare na tara ne Kristo o Epesus ri gi valai, ri gi masia. 18 [c] Na tahuna ri
bele, i taki ria, i ta maea, "Mu lohoka vona a vilogu na tahuna a made
turane mua, i vakatubu na tahuna a bele karaba na tabeke ne Asia. 19 E
huriki a Iuda ri ngaru ni rata hale iau. Ri rata iau a dodo, a tangi balaka
kupo. Pali i uka ma a vakadagia a ragu. A leho kunana ne Bakovi Dagi.
20 Mu lohoka vona i uka ma a mangenge. A vara pagapaga kunana mua,
i uka ma ruhuloloa tara ngava ge tuhori mua. A vara mua na matane

---

[b] **20:17** Apo 18:21 [c] **20:18** Apo 18:19–19:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki lobo, a vara mua na ruma takutaku ne mua. 21 A taki tora e huriki
a Iuda, e huriki a Grik, ri gi pulo a vilone ria, ri gi ramaia a Vure, ri gi
luhoi torea a Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo.
22 "Pali ngane a Hanu Kiripiripi i taki tora iau ga lakea o Ierusalem. I uka
ma a lohoka vona a ra maki ge bele nau vonga. 23 [d]A lohoka kunana na tanga
lobo a lakea vona a Hanu Kiripiripi i taki iau vona ga bole a nimadihi, ga dili
na bavi. 24 [e]Iau i uka ma a luhoia a nimadegu ga maki dagi. A ngaru kunana
ga vakalobo kamumu taroa a leho e Isu a Bakovi Dagi i habia nau ga ratea:
Ga vakalongo ne huriki a Velenga Kamumu na naro kamumu na Vure. 25 A
laho turane mua, a vara mua na harikianga na Vure. Pali ngane i uka ma mu
gu matai tabu iau. 26 Ngane a taki muholi mua na parava mona: e rei tara ne
mua ge velu, iau a uka ngava vona, 27 a vuhuna a taki lobo mua vona pali a
ngava lobo a Vure i ngaru mu gu lohoka vona. 28 [f]Mu matakari kamumu mua
turane huriki a kabukabu. A Hanu Kiripiripi i habi ria na limane mua, ge
mua a matakari ne ria. Mu leho manga a matakari na tara na Vure, a Vure
i konamule ria pali na darane Tuna. 29 [g]Iau a lohoka vona, muri ne iau ga
vano, e huriki a bakovi hale bara ri valai ne mua, ri tami mua, bara ri toni
ni ratapile a niluhoi ne mua, i manga a kaugara i ratapile a kabuna sipsip.
30 I ranga ne mua bara ri pesi rike, bara ri pulo a nita muholi, ri tovo e huriki
na ngava taminga. Ri ngaru e huriki a murimuri ri gi ramai ria kunana. 31 [h]I
mavonga, mu mata doko! Naha ni longo kaburungi vona a maki a rata. A
vara mua na pida i tolu. A vara mua na haro, na rodo. Na tahuna a tovo mua
i masiri pasi na matagu a luha.
32 "Ngane a habi mua na limana Vure. A ngaru mu gu luhoi vakaroro a
ngava na naro kamumu na Vure. A naro kamumu iea bara i vakatora mua, i
habi mua a maki lobo a Vure i ta muholi vona ge habi ne huriki a tara vona.
33 [i]Na tahuna iau a made turane mua, i uka ma a ngutu vona a silva ne mua,
a gol, a varakia ne mua. 34 [j]Mu lohoka vona iau a leho, a matakari mule iau
turane huriki ri laho turagu. 35 A vakasiri mua na narogu, si gi leho, si gi kori
e huriki a matasia. Si gi luhoi vakaroro a nitane Isu a Bakovi Dagi, i ta maea,
'A nivivi na viri i habi a maki, i rangi a nivivi na viri i bole a maki.' "
36 E Paulus i taki loboa ngava nga, i turume puru turane ria, ri vasileki.
37 Muri ri vataringi, ri vatuba a lima, ri vanguru. 38 Ri dodo hateka, a vuhuna
e Paulus i taki ria i uka ma ge matai tabu ria. Muri ri taparakia na aga, i vano.

E Paulus i Lakea o Ierusalem

21 1 Mete tarulu puru ria, mete rike na aga, mete pori lakea na
bodu e Kos. Na parava muri mete pori na bodu e Rodes, muri

---

[d] **20:23** Apo 9:16; 21:11 [e] **20:24** Apo 21:13; 2Tim 4:7 [f] **20:28** 1Tim 4:16; 1Pe 5:2-4 [g] **20:29** Mat 7:15; Ion 10:12 [h] **20:31** 1Tes 2:11 [i] **20:33-34** 1Ko 9:11-12 [j] **20:34** Apo 18:3; 1Tes 2:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mete lakea na tanga dagi e Patara. 2 Na tahuna mete bele vonga mete
masia tara aga ta ge lakea o Ponesia, lakea mete rike polo vona, mete
vano. 3 Mete nunu polo na bodu e Saiprus, mete masia na maurine mateu,
mete nunu lakea o Siria. Mete dili o Tair, mete vakaraga vonga a maka
galesi. 4 [k]Mete pugai vonga e huriki a kabukabu, lakea mete made turane
ria na parava i polorua. A Hanu Kiripiripi i taki ria, ri gi takia e Paulus
nahea ge lakea o Ierusalem. 5 Muri na parava i polorua i lobo mete vano.
E huriki a bakovi turane girihine ria, e tune ria, ri taparaki mateu polo
vavo na tanga dagi. Mi bele na lavu, mi turume puru mi vasileki. 6 Muri
mete tarulu mule ria, mete rike na aga, mete vano. Ri hamule vonga e
huriki.

7 Mete pasi tala vonga o Tair, mete lakea o Tolomis. Mete tagui vonga e
huriki a kabukabu, mete mahita vonga. 8 [l]Na parava muri mete malaga,
mete lakea na tanga dagi e Sisaria. Na tahuna mete bele vonga, mete
lakea na ruma ne Pilip, a bakovi ni vara na Velenga Kamumu. Ia a turana
bakovi ala polorua ni vulaki o Ierusalem, ge ria a bolekori. 9 I tahoka e
tuna a sirula ala va, ri rata a nita propet.

10 [m]Na tahuna mete made vonga na parava i kupo, a propet tara i bele
taho mateu, i valai o Iudea. A rana e Agabus. 11 [n]I valai mai mateu, i
bolea a palabele ne Paulus, i kolo tata mule a vahana a limana. Lakea i ta
maea, "A Hanu Kiripiripi i ta maea, 'E huriki a Iuda ri made o Ierusalem
bara ri kolotatea a tahona palabele iea. Muri bara ri habia na limane
huriki i uka ma ria a Iuda.' "

12 Na tahuna mete longoa a ngava iea, mateu turane huriki vonga
mi taki torea e Paulus nahea ge lakea o Ierusalem. 13 [o]Pali e Paulus i ta
maea, "I navai mu tatangi mu rata iau a dodo? Iau a dava kunana ni dili
na bavi, ga mate o Ierusalem na rane Isu a Bakovi Dagi!" 14 Mete masia e
Paulus i uka ma ge longo a ningaru ne mateu, lakea i uka ma mete toni
tabu ni pulo a niluhoi vona, lakea mete ta maea, "A maki e Bakovi Dagi i
ngaru ge bele, bara i bele."

15 Mete made lobo vonga, mete kisi puru a maki mateu, mete lakea o
Ierusalem. 16 I ranga kabukabu vonga ne Sisaria ri laho turane mateu.
Ri taparaki mateu na ruma ne Nason, a bakovi o Saiprus, mete ge made
turana. I muga pali e Nason i luhoi torea e Kristo.

E Paulus i Matai e Iakop

17 Na tahuna mete bele o Ierusalem e huriki a murimuri ri vivi hateka
ni tagui mateu. 18 Na parava muri, mateu e Paulus mete vano, mete masia
e Iakop. E huriki a gare na lotu ranga, ri made vonga. 19 [p]E Paulus i tagui

---

[k] **21:4** Apo 20:23 [l] **21:8** Apo 6:5; 8:40 [m] **21:10** Apo 11:28 [n] **21:11** Apo 20:23; 21:33
[o] **21:13** Apo 20:24 [p] **21:19** Apo 15:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ria, muri i vakalongo ria vona a maka maki i rata a Vure na limana ne
huriki i uka ma ria a Iuda.
20 [q]Na tahuna ri longo a ngavane Paulus, ri kavurikea a Vure. Muri ri
takia e Paulus, ri ta maea, "Paulus ioe a turane mia. E huriki a Iuda ala
kupo hateka ri luhoi torea e Isu ngane. Re huriki nga ri tora hateka na
ni muri mai a vinara ne Moses. 21 Ri longo ta ioe o tovo e huriki a Iuda
ri made basi na tanga ne huriki i uka ma ria a Iuda, ta ri gi lohopile a
vinara ne Moses, ta o taki ria nahea ri gi pala a kulina tune ria, nahea
ri gi muri mai a naro hosi ne huriki a Iuda. 22 Ngane bara ri longo ioe o
bele koea. Pali a ra si gi ratea ngane? 23 [r]Ngane mi gi taki ioe vona a naro
go ratea. A bakovi ala va koea ri ta muholi lakea na Vure. 24 O vano o
dili turane ria na naro ni vakamatapado a viri. O kona a maka nihabi ne
ria, lakea bara ri ali vuroki a ivu na gine ria. Bara o rata mavonga, bara
i vakasiri ria vona a ngava ri longoa ta o ratea, i uka ma a ngava muholi.
Bara ri lohoka vomu ioe tara o muri mai kunana a vinara ne Moses.
25 [s]Pali e huriki i uka ma ria a Iuda, mi here lakea pali ne ria, naha ri gi
kani a kania ni habi na nitamina vure. Naha ri gi kani a kania i vona
darana o a kania ni hori a lohona. Naha ri gi rata a naro na molenga."
26 [t]Na parava muri e Paulus i tuli e huriki a bakovi nga, ri rata a vilo na
ni vakamatapado. Muri ri lakea na roho na Vure, ri vakalongo e huriki a
prister na parava ge lobo vona a naro iea, lakea ni gi rata a nihabi ne ria
takutaku.

E Huriki a Iuda Ri Lakavua e Paulus

27 Na tahuna i tabukoi ge lobo a parava i polorua nga, e huriki a Iuda
ranga o Asia ri masia e Paulus pololilo na roho na Vure. Ri piurike e
huriki, ri lakavua e Paulus. 28 Lakea ri gale tala ri ta maea, "Mua o huriki
a Israel, mu kori mia! A bakovi iea i lakea na tanga lobo, i vara e huriki ri
gi tepu e huriki a kabune hita, a vinara ne Moses, a roho na Vure. Ngane
i bole dili na roho na Vure e huriki a Grik, ri kinimutoa!"[u] 29 [v]Muga e
huriki a Iuda ri masia e Tropimus a bakovi o Epesus i laho turana e
Paulus na tanga dagi. Ri pahaluhoia ta e Paulus ngane i bole dilia na
roho na Vure.
30 E huriki lobo na tanga dagi ri roro, ri nunu palupu. Ri lakavua e
Paulus, ri turari talea na roho na Vure, ri malaviriri kunana ri tukaria
a logo na roho na Vure. 31 Na tahuna ta ri gi rabalakia, a ubu na tara
na nugumaheto ne huriki a Rom i longoa a rongova i bele o Ierusalem.
32 I malaviriri kunana i bole ranga nugumaheto, ri nunu lokovonga. Na

---

[q] **21:20** Apo 15:1,5 [r] **21:23-24** Gi 6:1-20; Apo 18:18 [s] **21:25** Apo 15:29
[t] **21:26** 1Ko 9:20 [u] **21:28** A vinara ne huriki a Iuda i taki e huriki i uka ma ria a Iuda, nahea ri gi dili na roho na Vure. Bara ri dili vona, bara i katoki a roho na Vure.
[v] **21:29** Apo 20:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna e huriki ri matai a ubu turana e huriki a nugumaheto, ri lobo ni
ubina e Paulus.
33 Muri a ubu i lakea maia e Paulus, i tangotatea. I taki e huriki a nugumaheto
ri gi kolotatea e Paulus na sen i rua. Muri i nana, "E rei a bakovi iea? A ra naro
hale i ratea?" 34 Lakea e huriki ri gale tala, ri taki a maka ngava viliha. Pali a
ubu na tara i keri ni lohoka vona a rongova iea a vuhuna e huriki ri roro, ri gale
viliha. Lakea i taki e huriki a nugumaheto ri gi turari lakea na roho ne ria e
Paulus. 35 Na tahuna e Paulus ta ge laho rike na nirike, e huriki a nugumaheto ri
bole rikea, ri kaloho langa ia, a vuhuna e huriki a bakovi ri ngaru ni rabalakia.
36 [w]E huriki a tara na ni rata tuhare ri muri ne huriki a nugumaheto ri gale
maea, "Mu rabalakia!"

E Paulus i Hehe e Huriki

37 Na tahuna e huriki a nugumaheto ta ri gi bole dilia na roho ne ria, i
takia a ubu na nita Grik, i ta maea, "Iau a ngaru ni ta turamu."
Lakea a ubu i nana mulea, i ta maea, "Ioe, o lohoka na nita Grik? 38 [x]A luhoi
ta ioe a bakovi o Egipto, ra i rata a rongova rira ne huriki a matakari, muri i tuli
lakea na tabeke i ngeki e huriki a tara ni varata tuhare ala rangale va (4,000)."
39 Lakea e Paulus i lavuni i ta maea, "Iau a Iuda. A valai na tanga e
Tarsus na tabeke ne Silisia. Iau a tahotanga na tanga i dagi hateka a rana.
A ngaru hateka ni ta turane huriki."
40 A ubu i longo vona ge ta, lakea i pesi na nirike, i tolokave e huriki ri
gi vulai. Na tahuna ri vulai i taki ria na nita Hibru,[y] i ta maea,
22 1 "Mua o huriki a tata mai, a turagu mai, mu longo valai, iau a
hehe vona a naro mu rata virihi iau vona."
2 Na tahuna ri longoa i ta na nita Hibru ri vulai liu.
Lakea e Paulus i ta maea, 3 [z]"Iau a Iuda. Ni poda iau na tanga e Tarsus, na
robo e Silisia. A koru rike koea na tanga dagi. E Gamaliel i tovo iau na vinara ne
huriki a gare ne hita. A habi a hategu ni rata e leho na Vure, i manga mua. 4 [a]Iau
hosi a ratapile e huriki ri muri mai a dala ne Isu. I ranga ne ria ni rabalaki. A
lakavu e huriki a bakovi a ngatavine, a voro dili ria na bavi. 5 Mu nanea ra prister
dagi turana e huriki a gare ne huriki a Iuda, bara ri vakalongo mua. Ri habia nau
a raukea ga habia ne huriki a kabu kabu na Iuda o Damaskus. A lokovonga ta ga
lakavu e huriki a tara ne Kristo, ga turari valai ria o Ierusalem, ni gi vakamadihi.

E Paulus i Tuverei a Nivakasiri i Bele Vona
(Apostolo 9:1-19; 26:12-18)

6 "A rike na hos, a nunu sike o Damaskus. Na kuru haro, tabukoi ga
bele, lakea a nipara dagi i para valai na hunu, i parai iau. 7 A boru puru,

---

[w] **21:36** Luk 23:18 [x] **21:38** Apo 5:36-37 [y] **21:40** Ranga hinere ri taki i ta na nita Hibru, ranga na nita Aram. [z] **22:3** Apo 5:34 [a] **22:4** Apo 8:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a longoa a lohona viri i ta valai nau, i ta maea, ‘Saulus, Saulus! I navai o
vakamadihi iau?’
8 “Lakea a nana, ‘Bakovi Dagi, ioe e rei?’
“I koli, i ta maea, ‘Iau e Isu o Nasaret, ra o vakamadihi iau.’ 9 E huriki
ri laho turagu ri masia a nipara, pali i uka ma ri longokilalea a lohona
viri miri vata.
10 “Muri a nana tabua, ‘Bakovi Dagi, a ra ga ratea?’
“E Bakovi Dagi i koli i ta maea, ‘O pesi rike o lakea o Damaskus. I
vonga bara ni taki ioe vona a maki a ngaru go ratea.’ 11 A kepa, a vuhuna
a nipara i para dagi hateka, lakea e huriki a turagu ri nugua a limagu, ri
tuli sike iau o Damaskus.
12 “A bakovi tara i made vonga, a rana e Ananias, i valai ge matai iau.
A bakovi iea, a bakovi ni kavurikea a Vure, ni ramai a vinara ne Moses. E
huriki a Iuda ri made vonga ri togoa. 13 I valai, i pesi na dahagu, i ta maea,
‘O turagu, o Saulus o matapara!’ Na tahuna iea kunana a matapara tabu.
14 “Muri i taki iau, i ta maea, ‘A Vure ne huriki a gare ne hita i vulaki
ioe go lohoka vona a ningaru vona, go masia a Viri Malamala,[b] go longo
a nitana. 15 I ngaru mavonga, a vuhuna ioe go vakalongo e huriki lobo
na maki o matai, o longo. 16 Pali ngane a ra o davea? O pesi rike, o luhoi
torea a rana, ni gi vahilolo vuroki a naro hale vomu.’
17 “Muri, na tahuna a hamule lakea o Ierusalem, a vasileki na roho na
Vure, a masia na vuregu tara maki. 18 [c]A masia e Bakovi Dagi i ta turagu,
i ta maea, ‘O malaviriri! Ngane kunana o pea e Ierusalem o vano, a
vuhuna e huriki koea ri marikoi ni longo ioe go vakalongo a nitagu koea.’
19 [d]“Lakea a koli, a ta maea, ‘Bakovi Dagi, e huriki a bakovi nga ri
lohoka vona iau a laho pagepolo vano na maka roho na vaponga, a
lakavu, a ru dili na bavi, a ubi e huriki ri luhoi tora ioe. 20 [e]Ri lohoka
vona a do rike e huriki na tahuna ri rabalakia a vora vomu e Stepan, a
matakari a maka varakia ne huriki ri padimatea na kedo.’
21 [f]“Muri e Bakovi Dagi i taki iau i ta maea, ‘O vano ngane, ga rudu
basi ioe, go lakea ne huriki a viri i uka ma ria a Iuda.’ ”

E Paulus a Tahotanga o Rom

22 I muga e huriki a Iuda nga ri made madoru, ri longo a ngavane
Paulus. Pali na tahuna i taki a Vure i rudua ge lakea ne huriki i uka ma
ria a Iuda, ri magulu rike lobo, ri ta maea, “Mu rabalakia! A bakovi iea i
uka ma i kara ge made na malala!”
23 Ri magulu taku, ri kali tala a varakia ne ria, ri voro lae, ri voro rike
viliha a habulo. 24 Lakea a ubu i taki e huriki a nugumaheto ri gi turaria

---

[b] **22:14** A Viri Malamala, a rana tara e Isu. [c] **22:18** Apo 9:29-30
[d] **22:19** Apo 8:3; 26:9-11 [e] **22:20** Apo 8:1 [f] **22:21** Apo 9:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e Paulus ge lakea na roho ne ria. I taki ria ri gi lagua, ri gi nanea vona e
huriki, i navai i madihi a hatene ria, ri ta hateka maia. **25** [g]Pali e Paulus,
na tahuna ri kolotatea ta ri gi lagua, i nanea a nugumaheto tara, i ta
maea, "Iau a tahotanga ne Rom. I uka ma mu pelekado iau ma. Ra hini
mu gu lagu iau vona, a vinara ne mua i ta navai?"

26 Na tahuna a nugumaheto i longoa a nitana, i lakea na ubu, i vakalongoa.
Lakea i nana, "A ra go ratea ngane? A bakovi iea, ia a tahotanga o Rom."

27 Lakea a ubu i lakea ne Paulus, i nanea, "O vakalongo iau ngane, i
muholi ioe a tahotanga o Rom?"

E Paulus i koli i ta maea, "I muholi, iau a tahotanga."

28 Lakea a matakari ne huriki a nugumaheto i ta maea, "Iau a voro a
moni dagi ri longo nau, a made manga a tahotanga ngane."

E Paulus i koli, i ta maea, "Pali iau, na tahuna e nana i poda iau, iau a
tahotanga."

29 [h]Na tahuna e Paulus i ta mavonga e huriki a bakovi ta ri gi lagua,
ri karuku hamule. A ubu tara i mangenge, a vuhuna i kolotatea na sen e
Paulus, re Paulus, a tahotanga o Rom.

30 Na parava muri a ubu i ngaru ni lohoka vona a vuhuna a rongova,
i navai e huriki a Iuda ri padi virihi e Paulus na ngava. Lakea i gale
palupu e huriki a prister dagi, a tara na vaponga ne huriki a Iuda ri gi
vapopo. Muri i puga vuroki a sen ni kolotata e Paulus vona, i turari talea,
i vakapesia na matane huriki ri vapopo.

23

1 E Paulus i matanono e huriki a tara na vaponga ne huriki a
Iuda, i ta maea, "Mua o huriki a turagu! A nimadegu na matana
Vure, i valai i harena mona, iau a hatakia i kamumu."

2 [i]A prister dagi e Ananias i longoa a ngava iea, i taki e huriki a bakovi
ri pesi tabukoi vona ri gi ubi pupua a ngavana. **3** [j]Lakea e Paulus i takia
e Ananias, i ta maea, "A Vure tara bara i ubi pupua a ngavamu! Ioe a
bakovi na taminga. Ngane o muri mai a vinara ne Moses, o made vonga o
pelekado iau. Pali ioe i uka ma o muri mai a vinara, a vuhuna o vakuku e
huriki ri ubi iau!"

4 Lakea e huriki ri pesi tabukoi ne Paulus ri tahatea, ri ta maea, "Naha
ni ta puhaki vona a prister dagi na Vure!"

5 [k]E Paulus i koli, i ta maea, "Mua o huriki a turagu, iau i uka ma
lohoka vona a bakovi iea ge ia a prister dagi. A ngava ni here puru na
Hinere i ta maea, 'Naha ni rata a ngava hale na matakari ne huriki.' "

6 [l]E Paulus i matakilaka vona e huriki a Sadusi, e huriki a Pariseo ri
bele na vaponga, lakea i ta dagi, i ta maea, "Mua o huriki a turagu, iau a
Pariseo, e tata tara, ia a Pariseo. Iau a pesi koea na murina ni vapelekado

---

[g] **22:25** Apo 16:37 [h] **22:29** Apo 16:38 [i] **23:2** Ion 18:22-23 [j] **23:3** Mat 23:27
[k] **23:5** Nim 22:28 [l] **23:6** Apo 26:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna a pasimata vona e huriki ri mate bara ri pesi rike mule na
matenga."
7 Na tahuna e Paulus i takia a ngava iea, ri vapida na tara i rua, ri
vagege. E huriki a Pariseo ri vagege turana e huriki a Sadusi. 8 [m]I bele
maea, a vuhuna e huriki a Sadusi ri taki e huriki ri mate ta i uka ma ri
gi pesi rike mule na matenga. Ri taki tabu ta i uka agelo, i uka hanitu.
Pali e huriki a Pariseo ri taki e huriki ri mate bara ri pesi rike mule na
matenga, ri taki i tahoka e huriki a agelo, a hanitu.
9 I mavonga ri vahehe dagi hateka. Muri e huriki a mari na vinara na
tara ne huriki a Pariseo ri hehe, ri ta maea, "A bakovi iea i uka ma i ratea
tara maregoa. Ma ge ta polo vona tara agelo, o a gisi." 10 A rongova i bele
dagi, i popote ge vakabele a vabinga. A matakari ne huriki a nugumaheto
i mangenge ne huriki a Iuda, ma ga ri gi rape kesia e Paulus. Lakea i taki
e huriki a nugumaheto ri gi puru, ri gi vakaha talea, ri gi ru ia na roho
ne ria.
11 [n]Na rodo iea e Bakovi Dagi i pesi tabukoi ne Paulus, i ta maea, "Naha
ni mangenge! Bara o vano o vakalongo a ngavagu ne huriki o Rom, i
manga a hini o rata pali koea o Ierusalem."

E Huriki Ri Ngaru ni Rabalakia e Paulus

12-13 Na hatelanga, a Iuda ala ravulu va i tahoka a polona ri varodo a
ngava ri gi rabalakia e Paulus. Ri kaba nahea ri gi kani o ninu, ge harena
na tahuna ri gi rabalakia e Paulus. 14 Ri lakea ne huriki a prister dagi, a
gare, ri ta maea, "Mia lobo nga mi kaba pali nahea mi gi kani, ge harena
na tahuna mi gi rabalakia e Paulus. 15 [o]Ngane mi ngaru mua mu gu rudu
a ngava na ubu ne huriki a nugumaheto, ge turari vilia e Paulus. Bara
i luhoi ngane mu gu nana tabua na maka ninana. Ia i uka ma ge valai
tabukoi ma, bara mi rabalakia."
16 Na tahuna e hane Paulus i longoa a ngava iea, i nunu lakea na tabeke
ne huriki a nugumaheto, i vakalongoa e Paulus.
17 Muri e Paulus i gale vilia a nugumaheto, i takia, i ta maea, "O tulia a
riau iea ge lakea taro na ubu vomu. I tahoka a ngava ge takia vona."
18 Lakea a nugumaheto i tungaria a riau, ru lakea na ubu, i ta maea, "A
vorakato e Paulus i gale iau, a lakea vona. I taki iau ga tuli vilia vomu a
riau iea, a vuhuna i tahoka tara ngava ge taki ioe vona."
19 Lakea a matakari i tulia na limana a riau iea, ru pesi gaviri. Muri i
nanea, "A ra ngava go vakalongo iau vona?"
20 Lakea i takia, "E huriki a Iuda ri valongo mai a ngava pali, ta ri gi
nana ioe go turari lakea ne huriki a tara na vaponga kuduvi e Paulus.
Ri tami rabu mavonga go luhoi ga ngava muholi i valai ne ria ri gi nana

---

[m] **23:8** Mat 22:23 [n] **23:11** Apo 27:24; 28:16,23 [o] **23:15** Apo 25:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tabua e Paulus. 21 Naha ni longo mai ria! E huriki a bakovi ala ravulu va i
tahoka a polona, ri kapiloho, ta ri gi rabalakia e Paulus. Ria lobo ri kaba
pali nahea ri gi kani, o ri gi ninu, ge harena na tahuna ri gi rabalakia.
Ngane ri dava ioe ta go longo vona a ninana ne ria."
22 A matakari i rudu mulea a riau, i ta maea, "Naha ni takia tara viri ne
vomu o vakalongo pali iau vona a ngava iea."

E Paulus Ni Vakaha Lakea o Sisaria

23 Muri i gale a nugumaheto ala rua, i taki rua, "A ngaru ranga nugumaheto
ri gi lakea o Sisaria. O bole a nugumaheto ge ala 200, a bakovi ni rike na hos
ge ala 70, a bakovi ri gi bole a maheto ge ala 200. Ri gi kisi puru a maki ne
ria. Barama na kilala i polova ri gi vano. 24 Muru bole ranga hos ge ne vona e
Paulus, mu tungaria ge laho kamumu, ge bele ne Peliks a matakari na tanga."
25 A ubu ne huriki a nugumaheto i herea a raukea i ta maea,
26 "Iau e Klaudius Lisias,
"A raukea ge lakea ne Peliks a matakari:
"A haro vomu.
27[p] "A bakovi iea e huriki a Iuda ri lakavua, ri ngaru ni rabalakia.
Ni vakalongo iau vona ia a tahotanga ne Rom, lakea a bole e huriki a
nugumaheto, mi vano mi korimulea. 28 [q] A ngaru ni lohoka vona a ngava
e huriki a Iuda ri padi virihi ia vona, lakea a bole purua ne huriki a tara
na vaponga ne ria. 29 Ri takia e Paulus ta i hehe hateka na vinara ne ria.
Pali i uka tara naro ge ratea ge hale ni gi ru dilia na bavi, o ni gi rabalaki
ia vona. 30 [r] Ngane ni vakalongo iau ne huriki a Iuda ri varodo a ngava ri
gi rabalakia. Lakea a vakaha lakenea vomu malaviriri kunana. E huriki
ri padi virihia na ngava, ria ranga a taki ria ri gi puru lakene, ri gi tuveve
poloa vomu vona a ngava ri padi virihia vona."
31 Na rodo iea kunana e huriki a nugumaheto ri muri mai a ngava ni taki
ria vona, ri turaria e Paulus, ri taparakia na tanga dagi e Antipatris. 32 Na
parava muri e huriki a bakovi ni rike na hos kunana ri vano turana, ri lakea
o Sisaria. Pali e huriki a nugumaheto ranga, ri hamule. 33 Na tahuna ri bele
o Sisaria ri habia a raukea na matakari, ri taparakia e Paulus na limana. 34 A
matakari i gia a raukea, i nanea e Paulus, "I vai a tabeke o valai vona?" Na
tahuna i longoa i valai na tabeke ne Silisia, 35 i takia, "Na tahuna e huriki ri
padi virihi ioe ri gi bele, bara pelekadoa a ngava vomu." Muri i taki e huriki a
nugumaheto ri gi tagaria na ruma-hariki ne Herod.

E Paulus i Pesi na Matane Peliks

24 1 Muri na parava i lima e Ananias, a prister dagi, turana e huriki
a bakovi dagi, e Tertulus a mari na vinara, ri puru valai o Sisiria.

---

[p] **23:27** Apo 21:30-33; 22:25-27 [q] **23:28** Apo 22:30 [r] **23:30** Apo 24:1-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ri valai ri gi padi virihia e Paulus na matana matakari. 2 Ni gale dili
na vaponga e Paulus, lakea e Tertulus i ta rike, i ta maea, "Peliks, ioe
a bakovi dagi! Ioe a bakovi na lohokanga, o matakari kamumu mia mi
made na nivalemu na parava i kupo, o rata kamumu a maki ri hale na
robo ne mia. 3 Na tabeke lobo mi vivi vona a leho o ratea, mi kavurike ioe
vona. 4 Pali a koi ni vakapae ioe, lakea a ngaru ioe go pasivalo kamumu,
go longoa a nitane mia."
5 [s]Muri i padi virihia na ngava e Paulus, i ta maea, "A bakovi iea, i
vakapae hateka. I piurike e huriki a Iuda na tanga lobo. I muga ne huriki
ni gale a tara ne Nasaret.[t] 6-8 [u]I toni ni vakamutoa a roho na Vure, pali mi
lakavua.[v] O nana kamumua ra bakovi iea, bara o matai a maka maki mi
padi virihi ia vona i muholi." 9 Muri e huriki a Iuda ri taga taku, ri takia
ra ngava i takia e Tertulus, ta a ngava muholi.
10 A matakari i tolokavea e Paulus, i takia ge ta. Lakea e Paulus i ta
maea, "Iau a lohoka vomu, na pida i kupo o matakaria a robo iea. Ngane
a vivi ni koli a maka ngava nga. 11 O nana e huriki, bara ri vakalongo
ioe vona iau a lakea na roho na Vure o Ierusalem a vasileki vonga rira.
A parava i ravulu a polona i rua i lakea pali. 12 I uka tara viri ge matai
iau ga hehe turana bakovi tara, o ga piu rike e huriki na roho na Vure,
o na tanga dagi, o na roho na vaponga. 13 Ra ngava ri padi virihi iau
vona i uka ma i muholi. I uka tara dala ri gi vakasiria vona, ge muholi
ra maregoa ri padi virihi iau vona. 14 A ngava muholi i maea: iau a
kavurikea a Vure ne huriki a gare ne mia, a ramaia a dala ne Isu. E
huriki a Iuda ri takia ra dala ne Isu, ta i uka ma a dala muholi. Pali iau a
luhoi tora a maki lobo ni tovo na vinara ne Moses, ni here puru na puhu
na raukea ne huriki a propet. 15 [w]Iau, i manga e huriki ri padi virihi iau,
a pasimata na Vure ge vakamahuri mule na matenga e huriki ri mate
pali, re huriki ri kamumu e huriki ri hale. 16 Lakea a toni a bulugu ga
laho kamumu na matana Vure, na matane huriki a bakovi a ngatavine, ga
hataki kamumu vona a leho nau.
17 "Iau a made basi na pida i kupo. Muri a lakea o Ierusalem, a bole a
moni ga habi ne huriki a matasia vonga, ga habi a nihabi. 18 [x]Na tahuna a
rata a maka leho nga, ri matavisi iau vonga na roho na Vure, a rata pali
a leho na ni vakamatapado iau na matana Vure. I uka ma ri matai iau ga
piurike e huriki. Pali ranga a Iuda ri valai o Asia. 19 Ria bara ri tahoka a
ngava, bara i kamumu ri gi valai koea, ri gi taki tala. 20 Ge uka, o nana re

---

[s] **24:5** Apo 17:6 [t] **24:5** A tara ne Nasaret, a rana tara ne huriki ri luhoi torea e Isu, a vuhuna e Isu a bakovi o Nasaret. [u] **24:6-8** Apo 21:28-30 [v] **24:6** 7 Mi ngaru ni pelekadoa na vinara ne mia, pali e Lisias a ubu ne huriki a nugumaheto i valai turana tara na nugumaheto vona, ri kope tala mia, ri bole talea na limane mia. Lakea e Lisias i taki mia, ta e rei a viri i tahoka a ngava ge luve vomu o Peliks. [w] **24:15** Ion 5:28-29 [x] **24:18** Apo 21:17-28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a Iuda ra ri pesi koea ngane, ri gi vakalongo ioe vona a ra maregoa
a ratea na tahuna a pesi na matane huriki na vaponga o Ierusalem. 21 [y]Iau
a luhoi maea, a ngava i taku kunana a ratea na tahuna a made turane
ria. A gale dagi, a ta maea, 'Iau a pesi na matane mua ngane, a vuhuna a
luhoi e huriki ri mate pali bara ri mahuri mule na matenga.' "

E Paulus i Made na Bavi

22 [z]E Peliks i lohoka vona a niluhoi ne huriki ri muri mai a dala ne Isu.
Lakea i taki e huriki a Iuda, i ta maea, "Si gi davea a ubu, e Lisias, ge
bele taro. Muri bara pelekadoa a ngavane mua." 23 E Peliks i takia a ubu
ge ru dilia na bavi e Paulus, pali nahea ge tagari hatekea. I taki e huriki e
turane Paulus ri gi tuhoria.
24 Muri na parava ranga e Peliks i valai turana e girihina, e Drusila,
a ngatavine o Iuda. I rudu a ngava ni gi turari valai vona e Paulus, ge
longo vona ranga ngava na niluhoi ne Isu Kristo. 25 E Peliks i mangenge
na tahuna i longoa e Paulus i vara na naro malamala, na viri ge matakari
kamumu a vilona, na Vure ge pelekado hita muri ma. Lakea i ta maea,
"Ge lobo ngane a ngava ngi! O vano ke! Muri ma ga malopi, bara talo
rike a ngava vomu o valai tabu." 26 I ngarua e Paulus ge habi kapiloho
a moni vona ge vokoa ge vakapagitala ia na bavi. Na parava vakaroro e
Peliks bara i talo rike a ngava ne Paulus ge valai vona ge ta turana.
27 I lobo a pida i rua, e Porsius Pestus i kuloi e Peliks, i matakari. E
Peliks i ngaru e huriki a Iuda ri gi luhoi ia ge ia a bakovi kamumu, lakea
i uka ma i vakapagetalea na bavi e Paulus.

E Paulus i Ngaru ni Matai e Kaiser

25 1 E Pestus i bele o Sisaria i made na parava i tolu, muri i vano i
lakea o Ierusalem. 2 [a]E huriki a prister dagi, a gare ne huriki a
Iuda ri valai vona ri padi virihi e Paulus na ngava. Ri nana e Pestus 3 [b]ge
longo mai ria ge turari lakea o Ierusalem e Paulus, a vuhuna ri varodo a
ngava pali ta ri gi kapia e Paulus, ri gi rabalakia. 4 E Pestus i koli i ta maea,
"E Paulus ni ru dili na bavi o Sisaria, pali iau ngane a tabukoi ni hamule
lokovonga. 5 Ge valai turagu e huriki a matakari ne mua, mi gi lakea o
Sisaria. Pali a bakovi iea ge tahoka a naro hale, bara ri padi virihia vonga."
6 E Pestus i made turane ria na parava i polotolu o i ravulu, muri i
hamule lakea o Sisaria. Na parava muri i made na gula ni vapelekado,
lakea i taki ria, ri turari vilia vona e Paulus. 7 [c]Na tahuna e Paulus i bele,
e huriki a Iuda ri valai o Ierusalem ri pesi haluia, ri padi virihia na maka
ngava dagi i uka vuhuna.

---

[y] **24:21** Apo 23:6 [z] **24:22** Apo 23:26 [a] **25:2** Apo 24:1 [b] **25:3** Apo 23:15
[c] **25:7** Apo 24:5-6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Pali e Paulus i taga vona i ta maea, “Iau i uka ma a ratea tara naro ge
hale na vinara ne huriki a Iuda, o na roho na Vure, o ne Kaiser.”[d]
9 Pali e Pestus i ngaru ge rata kamumu e huriki a Iuda, lakea i nanea e
Paulus, “Ioe o ngaru ni lakea o Ierusalem, ga longoa vonga a maka ngava
ni padi virihi ioe vona?”
10 E Paulus i koli i ta maea, “Ngane a pesi na matana mari ni pelekado
ne Kaiser tara. Koea ia a tabeke bara ni pelekado iau vona. Iau i uka ma
a rata a naro hale ne huriki a Iuda, ioe tara o lohoka vona. 11 Iau bara
longotaro a vinara, a ratea tara naro i hale hateka, bara mate vona, i
uka ma ga ha vona. Pali ra ngava ni padi virihi iau vona, bara a ngava
taminga, i uka tara viri ge habi iau na limane ria. Iau a ngarua e Kaiser
ge longoa a ngavagu.”
12 Muri e Pestus i ta lobo turane huriki a bolekori vona, i koli, i ta
maea, “Ioe o ngaru e Kaiser ge longo a ngava vomu, ngane bara o lakea
ne Kaiser.”

E Paulus i Pesi na Matane Agripa

13 Muri na parava ranga, e Agripa a hariki, turana e kurabana e
Bernaisi ru valai o Sisaria ru gu gosia e Pestus. 14 [e]Ru made na parava
ranga, lakea e Pestus i vakalongo e Agripa vona e Paulus, i ta maea, “I
tahoka tara bakovi e Peliks i pe purua na bavi. 15 Na tahuna a lakea o
Ierusalem, e huriki a prister dagi, a gare ne huriki a Iuda ri padi virihia
na maka maregoa i kupo, lakea ri nana iau ri ngarua ge vurua ra bakovi
iea.
16 “Lakea a koli, a ta maea, ‘Na tahuna a bakovi tara ni padi virihi na
maregoa, a vilone huriki a Rom i ta maea, nahea ni gi vakamadihi tavula
a viri. A viri i tahoka a maregoa bara i pesi taro na matana viri i padi
virihia na maregoa, ge tagaria na maregoa ni padi virihi ia vona.’ 17 Na
tahuna e huriki a Iuda nga ri valai koea na murina ni vapelekado, iau i
uka ma dava. Na parava muri a made na gula na mari ni vapelekado, a
talo rike a ngava ni tuli valai nau e Paulus. 18 E huriki a Iuda ri pesi rike,
ri padi virihia na ngava. Pali a ngava ri padi virihia vona i uka ma i hale
hateka ge manga a ngava a luhoi ta ri gi padi virihia vona. 19 A ngava ri
padi virihia vona i dili na nita na lotu, a nita na bakovi tara i mate, a rana
e Isu. E Paulus i takia ta i mahuri mule a bakovi iea. 20 Pali iau a ngaru
ni matakanea a vuhuna a maregoa iea, pali a varoru. Lakea a nanea, ma
ge ngaru ni lakea o Ierusalem ni gi longo vonga a ngava ni padi virihi ia
vona. 21 Pali i marikoi ia, i ngaru ni matai e Kaiser ge longoa a ngava vona.
Lakea a takia ni gi matakari taro ia na bavi, muri ga rudu lakea ne Kaiser.”

---

[d] **25:8** E Kaiser a hariki o Rom. E huriki a hariki lobo o Rom ni gale ria a Kaiser.
[e] **25:14** Apo 24:27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Muri e Agripa i takia e Pestus, “Iau tara a ngaru ni longoa a ngava
vona.”
E Pestus i koli i ta maea, “Kuduvi bara o longoa a ngava vona.”
23 Na parava muri e Agripa, e Bernaisi ru bagetu kamumu, ru dili na
roho na vaponga turana e huriki a matakari na nugumaheto, a bakovi
dagi na tanga dagi. E Pestus i rudu a ngava, ni turari lakea vona e Paulus.
24 Lakea e Pestus i ta maea, “Hariki Agripa, turana e huriki ri made
turane hita mona koea, mu masia a bakovi iea. E huriki a Iuda ra ri made
koea, e huriki a Iuda ri made o Ierusalem, ri valai nau, ri padi virihia na
ngava. Ri gale dagi, ri ngarua ge mate. 25 Pali iau i uka ma a matavisia
vona tara maki ge hale ge ratea ge mate vona. Ngane bara rudua ge lakea
ne Kaiser, a vuhuna i ta tora hateka ge pesi na matane Kaiser. 26 Pali
iau a varoru vona a ra ngava ga here puru ga vakalongo e Kaiser vona.
Lakea a vakapesia koea na matane mua, na matane Agripa a hariki. Si
gi nana tabua, muri ga here puru a ngava i taki. 27 Iau a luhoi i uka ma i
kamumu a vorakato ni gi rudu lakea ne Kaiser, pali i uka ma ni gi vakaru
lokovonga turana nitana naro hale vona.”

E Paulus i Vakalongo a Ngava ne Agripa

26 1 Ngane e Agripa i takia e Paulus, “Ngane o ta, o koli a ngava ne
huriki ri padi virihi ioe.”
Lakea e Paulus i tolokave ria, i ta maea, 2 “Hariki Agripa, mona a ngaru
ni koli a maka ngavane huriki a Iuda ri padi virihi iau vona. I kamumu
hateka a pesi na matamu, 3 a vuhuna ioe o lohoka kamumu vona a narone
huriki a Iuda, turana maka ngava mi vahehe bala vona. Iau a nana ioe go
hatenono go longo kamumu a ngava nau.
4 “E huriki a Iuda ri lohoka vona a nimadegu i vakatubu na tahuna a
kiroko vona. Ri lohoka vona iau a made turane huriki a kabu nau, muri
a lakea o Ierusalem. 5 [f]I tabaka ngane ri lohoka nau. Ria bara ri malopi,
bara ri vakalongo ioe vona a narogu, i vakatubu na tahuna a dili na tara
ne huriki a Pariseo. E huriki a Pariseo, mi rangi e huriki a tara ranga, mi
muri mai kamumu a naro na lotu ne huriki a Iuda. 6 [g]Ngane a pesi koea
go pelekado iau, a vuhuna a luhoi a ngava muholi na Vure i taki e huriki
e tubune hita vona hosi i muholi. 7 A ngava muholi iea, e huriki a kabu ne
mia, ala ravulu a polona i rua, ri ngaru ni bolena na tahuna ri kavurikea
a Vure na haro a rodo. O Hariki Agripa, na niluhoi iea kunana e huriki a
Iuda ri padi virihi iau na ngava! 8 I navai mu pahadaki ta a Vure i keri ni
vakamahuri mule e huriki na matenga?
9 [h]“I muga, iau tara a luhoi i kamumu ga ratapilea a rane Isu, ra
bakovi o Nasaret. 10 A rata mavonga o Ierusalem. A bole a nitora ne

---

[f] **26:5** Pili 3:5-6 [g] **26:6-7** Apo 23:6; 28:20 [h] **26:9** Apo 8:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a prister dagi, a ru dili na bavi e huriki a tara ne Kristo. Muri, na
tahuna ni taki ni gi rabalaki ria, iau tara longo ne ria ni gi rabalaki. 11 A
vakamadihi vakaroro ria pololilo na maka roho na vaponga, a toni ni rata
ria ri gi lohopile a niluhoi ne ria. I madihi a hategu ne ria, a matakana ria
na maka tanga basi, a vakamadihi ria vonga.

E Paulus i Tuverei a Nivakasiri i Bele Vona
(Apostolo 9:1-19; 22:6-16)

12 "Na leho iea kunana e huriki a prister dagi ri rudu iau a sike o
Damaskus. 13 Na kuru haro na tahuna a laho na dala, a masia a nipara i
para valai na hunu. A nipara iea i para dagi hateka na haro, i para halui
iau turana e huriki a bakovi ri laho turagu. 14 Mia lobo mi boru puru
na malala, lakea a longoa a lohona bakovi i ta na nita Hibru i ta maea,
'Saulus, Saulus! I navai o vakamadihi iau? Ioe o vakamadihi mule ioe na
naromu.'
15 "Muri a nana, 'Bakovi Dagi ioe e rei?'
"Lakea e Bakovi Dagi i koli i ta maea, 'Iau e Isu, ra viri o vakamadihia.
16 Pali ngane o pesi rike, a vuhuna iau a bele vomu ga ru ioe ge ioe a vora
nau, go vakalongo e huriki vona a maki o matai nau mona, a maki bara
vakasiri ioe vona ma. 17 Iau ga korimule ioe ne huriki a viri vomu. Ga
korimule ioe ne huriki i uka ma ria a Iuda, re huriki ga rudu ioe ne ria,
18 [i]go vakapalala a matane ria, ri gi pe a uvo, ri gi valai na hini i palala,
ri gi ha vona a nitora ne Satan, ri gi valai na Vure, i mavonga a Vure bara
i puga vuroki a naro hale ne ria, ri gi bole a murine ria turana e huriki ri
luhoi a Vure ni vulaki pali.'

E Paulus i Taki a Leho Vona

19 "I mavonga, o Hariki Agripa, iau i uka ma longotaroa a nivakasiri
i valai na hunu. 20 A vakatubu ni vakalongo e huriki ri gi pulo a vilone
ria, ri gi ramai a Vure, ri gi rata a naro ge vakasiri ria ri mapulo muholi
pali. A vakalongo muga e huriki o Damaskus e huriki o Ierusalem. Muri
a lakea na tanga lobo na tabeke ne Iudea, muri a lakea ne huriki i uka
ma ria a Iuda, a vakalongo ria. 21 Lakea e huriki a Iuda ri lakavu iau na
roho na Vure, ri ngaru ni rabalaki iau, a vuhuna a rata mavonga. 22 Pali
a Vure i tuhori iau vakaroro. Ngane a pesi koea, a vakalongo e huriki a
matasia, e huriki a bakovi dagi. A vakalongo kunana a ngava ne Moses,
e huriki a propet ri takia ge bele. 23 [j]A ngava ri takia i maea, 'E Kristo ge
bole a nimadihi, ge mate. Ia bara i muga ne huriki lobo, i pesi rike mule
na matenga. Muri ge vakalongo ne huriki a Iuda, ne huriki i uka ma ria a
Iuda a nitana nipara.' "

---

[i] **26:18** Ais 42:16; Epe 2:2; Kol 1:13 [j] **26:23** Luk 24:44-47; 1Ko 15:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

24 Na tahuna e Paulus i vakalongo a maka ngava nga, lakea e Pestus i
ta puhaki ma ia, i ta maea, “Paulus, ioe o ta manga manga! A lohokanga
vomu i rata ioe o manga!”
25 Pali e Paulus i koli, i ta maea, “O Pestus, iau i uka ma a manga! A
maka ngava a taki i malamala, i muholi. 26 Hariki Agripa! Ioe o lohoka
vona pali a maka ngava nga, lakea a ta pagapaga i uka ma mangenge. O
lohoka vona a maka maki nga, i uka ma i tabuli kapiloho na matamu o
na talingamu. O lohoka pali ne ria, a vuhuna a maka maki nga i uka ma
ni rata kapiloho. 27 Hariki Agripa, o luhoi tora a ngavane huriki a propet?
Iau a lohoka vomu, o luhoi ria!”
28 Lakea e Agripa i takia e Paulus, “O luhoi go pulo malaviriri a niluhoi
nau, ge iau a Kristian?”
29 E Paulus i koli i ta maea, “Ge malaviriri, o ge maradoi, a vasileki na
Vure, mua lobo mu longo a nitagu mona mu gu manga iau. Pali a sen
kunana i uka ma ge kolotata a limane mua!”
30 Muri e Agripa a hariki i pesi rike. A matakari, e Bernaisi turane
huriki ranga ri pesi rike, 31 ri pagitala. Lakea ri vata, ri ta maea, “A
bakovi iea, i uka ma i ratea tara maki ge mate vona, o ge dili na bavi
vona.”
32 Lakea e Agripa i takia e Pestus, i ta maea, “A bakovi iea, i uka ma ge
ngaru ni masia e Kaiser, bara o vakapagetalea na bavi.”

E Paulus i Lakea o Rom

27 1 Na tahuna ri valongo mai a ngava pali ne mateu mete ge lakea
o Itali,[k] ri habi e Paulus turane huriki a vorakato ranga, ri habi
na limane Iulius, a ubu na tara na vabinga ni gale a ‘Tara na Vabinga ne
Kaiser Augustus.’[l] 2 [m]Mete rike na aga tara i valai na tanga e Adramitium.
A aga iea i vakarike a maka tulua ge taparaki na maka roa na tabeke ne
Asia. E Aristakus, a bakovi o Tesalonika na tabeke ne Masedonia, i valai
turane mateu.
3 Na parava muri mete bele o Sidon. E Iulius i rata kamumua e Paulus,
i takia ge vano ge matai ranga turana, ri gi matakaria. 4 Muri mete pasi
tala vonga o Sidon, mete nunu tabukoi na dahana bodu e Saiprus, a
vuhuna a vilu i pori valai na ngalane mateu. 5 Mete padikudua a dari na
tabeke ne Silisia e Pampilia, mete bele na tanga dagi e Maira na tabeke
ne Lisia. 6 Na tahuna mete bele vonga, a ubu i masia a aga o Aleksandria
ge lakea o Itali, lakea mete rike vona. 7 Mete pasi tala vonga, mete nunu
makanukanu na parava ranga, a vuhuna mete vahori a vilu. Muri mete
bele tabukoi na tanga e Snidus. A vilu i pori valai muga, mete keri ni

---

[k] **27:1** A tanga dagi e Rom i tabuli pololilo na robo e Itali. [l] **27:1** O masia a mep na maka nihavai ne Paulus na bitona puhu. [m] **27:2** Apo 19:29

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nunu lokovonga vona a bala iea. Lakea mete palelea a mapana aga, mete
nunu na tabeke i malilo na bodu e Krit, tabukoi na ruperena e Salmone,
lakea mete lokovonga liu na tabeke tara na bodu. 8 Mete nunu tabukoi
na dahana bodu, mete vahori a vilu, muri mete bele vona a tanga ni
gale 'Roa Kamumu,' i tabukoi na tanga dagi e Lasea.
9 Mete maradoi hateka. Lakea mete hori vonga na parava ranga, mete
davea a vilu ge pasipuru. Pali i uka ma i pasipuru. I tabukoi ngane a
tahuna hale, i polo ne mateu vonga a Parava Niperemu. Lakea e Paulus
i habia ne ria a niluhoi, 10 i ta maea, "A masia a nihavai ne hita bara i
vakabele a vuranga. Bara i mabubu a aga, i velu a maka tulua, i pasiri
e huriki." 11 Pali a ubu i uka ma i longo maia e Paulus. I ramai kunana
a ngavana matakari ne huriki a nuguvore, a tahona aga. 12 A roa iea i
uka ma i kamumu na tahuna na malangia, lakea e huriki lobo ri ngaru
ni havai maia e Peniks, a roa na bodu e Krit, ra i ngalai a nirolona
haro. Ria bara ri malaviriri, bara ri kapiloho vonga na tahuna na
malangia.

A Vilu a Vala na Utu

13 Na tahuna a vilu i ngalu valai tano, e huriki a nuguvore ri luhoi ta
i malilo, lakea ri lalu rikea a niroka, ri nunu tabukoi na lavu ne Krit.
14 Pali i uka ma i tabaka, a vilu dagi i pori valai meli na kurukuruna
bodu. A vilu dagi iea ni gale a "taiava." 15 A taiava i pulo laea a aga
i keri ni nunu. I nunu tamoro lokovonga kunana, i ramai a vilu. 16 I
naviri mia a bodu kiroko e Kauda na tahuna mi pasi lokovonga. Mi
vakeri ni lalu rikea na aga a posi. 17 Muri mi lalu rike visia. Muri mi
kolotatea a aga. Ri mangenge ma ri gi heri na hini vorobike tabukoi
na lavu ne Siritis, lakea ri lalu purua a sel, a vilu i vakanunu kunanea
a aga. 18 Na parava muri a taiava i pori hateka tabu, lakea ri vuroki
tala a maka tulua. 19 Na toluna parava ri vuroki tala a maka mahalana
aga. 20 Na parava i kupo i uka ma mi matai a haro a hada, a vuhuna i
ratapile mia a taiava. Ngane mi luhoi a legea ne mia, bara mi vurua.
21 Na parava i kupo e huriki a bakovi i uka ma ri kani, lakea e Paulus
i pesi rike na matane ria, i ta maea, "I muga mua bara mu longo mai
iau, i uka ma si gi ha taroa e Krit, bara si made kamumu kunana. 22 Pali
ngane a taki tora mua, mu hatenono! I uka tara ne mua ge vurua. A aga
kunana bara i mapua. 23 Baroko na rodo a agelo na Vure i bele nau, ra
Vure a kavurikea, iau a viri vona. 24 [n] A agelo i ta maea, 'Paulus naha ni
mangenge. Bara o pesi na matane Kaiser, ge pelekado ioe. Na nidodo
na Vure kunana e huriki ri havai turamu i uka ma ri gi vurua.' 25 I
mavonga mu kinigao, a vuhuna iau a luhoi a nitana Vure i vakalongo

---

[n] **27:24** Apo 23:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iau a agelo vona baroko, bara i bele muholi. 26 [o]Pali hita, bara si koro na
dahana bodu tara."
27 Na rodo i ravulu a polona i va i ratapile mavonga mia a vilu na
maravana dari e Adriatik. Na kuru rodo e huriki a nuguvore ri luhoi
ta mi tabukoi ni nunu dili na robo. 28 Lakea ri topia na ngutuna mota
a maki mava, ri voro purua, ri masia a maravana i puru na utu, a mita
i ravulu va. Muri ri rata tabua, ri masia a maravana i puru na utu, a
mita i ravulu tolu kunana. 29 Ri mangenge ma ge bimomoa na rakaru
a aga, lakea ri voro puru muri na kuli a niroka i va, ri hatenono ri
dava a hini ge malaharere. 30 Muri e huriki a nuguvore ri ngaru ni
ha. Ri vakatavore purua na dari a posi,[p] ri tamilalu ni voro puru a
niroka na mapana aga. 31 Pali e Paulus i takia a ubu turana e huriki
a nugumaheto vona, "Re huriki a nuguvore nga bara ri ha, bara mu
vurua." 32 Lakea e huriki a nugumaheto ri palakudu a mota ni kolotata
a posi vona, i pasi tala a posi.
33 Muga na hini ge malaharere, e Paulus i vakuku ria ri gi kani
ranga maki ni kani, i ta maea, "Na parava i ravulu a polona i va, na
tahuna mu dava a taiava ge pasipuru i uka ma mu kani. 34 Ngane a
taki mua, mu kani ranga maki ni kani, bara mu gao. Ra mua takutaku
i uka ma ge velu tara lilina vune mua." 35 I taki loboa a ngava iea, i
bole ranga bret, i kavurikea a Vure na matane ria, i keve, i vakatubu
ni kani. 36 A niluhoi ne ria i kamumu ngane, lakea ri kani. 37 E huriki
lobo ri rike na aga ri ala 276. 38 Ri maru ngane, ri vuroki tala na dari
a maka galesi na vit, ge maraha a aga.

A Aga i Koro

39 E huriki a nuguvore ri mata rovia a robo na tahuna i palala a
hini, pali ri masia a maloku i vona a lavu, lakea ri ngaru ni vakanunu
rikea vonga a aga. 40 Ri palakudu puru na utu a maka niroka, ri
puga vuroki a mota ni kolotata a ginelu[q] na aga. Muri ri turari rikea
a sel na mapa, ta ri gi nunu dili na lavu. 41 Pali na tahuna ri nunu
lokovonga a aga i heri na hini i vorobike. A mapana aga i koro, i keri
ni nunu, lakea a bokona dari i rere tagua a kulina aga, i vakatubu ni
mapua.
42 E huriki a nugumaheto ri luhoi ni rabalaki e huriki a vorakato,
ma ri gi ha. 43 Pali a ubu ne ria i koi ni masia e Paulus ge mate, lakea
i hatekakari ria vona a rabu ta ri gi ratea. Lakea i vakuku e huriki ri
huru kilala ri gi to tala muga, ri gi huru dili na lavu. 44 E huriki ranga
ri gi tabuli langa na maka mavilana aga, ri gi huru dili. Na naro iea
kunana e huriki lobo ri mahuri.

---

[o] **27:26** Apo 28:1 [p] **27:32** A posi a bot. [q] **27:40** A ginelu a stia na bot.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Paulus i Bele na Bodu e Malta

28 1 Na tahuna mi huru dili pali na lavu, ni vakalongo mia vona a
bodu iea ni gale e Malta. 2 [r]E huriki a tahotanga ri rata kamumu
hateka mia. Ri tagui mia, ri tunua a kanono mi hua, a vuhuna i vakatubu ni
boru a vala, mi malangangi. 3 E Paulus i popoa a galesi na kai, i tagu rike na
kanono. A mata i hataki a harena kanono, i ha tala, i kara tatea a limana. 4 E
huriki a tahotanga ri masia a mata i tavore na limane Paulus, lakea ri vata,
ri ta maea, "A bakovi iea, a bakovi ni rabalaki a viri! I uka ma i vurua na
dari, pali a vure ne hita, a rana e 'Nipelekado', i koi ia ge mahuri." 5 [s]Pali e
Paulus i puraki vurokia na limana a mata, i voro rikea na kanono, i uka ma i
vurea a matana. 6 [t]E huriki a taho tanga ri davea e Paulus ge vaki a limana,
o ge boru puru ge mate. Ri dava, dava i uka ma ri masia tara maki ge bele
vona, lakea ri palelea a ngavane ria, ri takia ta ia a vure.
7 A bakovi dagi tara na bodu, a rana e Publius, i tahoka a malala vona
tabukoi na hini mi huru dili vona. I tagui mia, lakea mi made turana
na parava i tolu. 8 E tamana i giloa i mahita na kiri, a vuhuna i rongo a
kaina, i koko pereo. Lakea e Paulus i gosia, i vasileki, i ru langa a limana
vona, i vakamahuria. 9 Muri e huriki lobo na bodu ri tuli valai ne Paulus
e huriki ri giloa, i vakamahuri ria. 10 Ri habi tavula a maka maki ne mia.
Muri, na tahuna ta mi gi malaga, e huriki a tahotanga ri togo mia, ri habi
tavula ne mia a maka mahala, ri vakarike a maka maki ni kani mi gi
kani laho na marava.

E Paulus i Lakea o Rom

11 Muri na keva i tolu mi rike na aga ne huriki a Aleksandria, a rana
e "Vure Boge", e Kastor e Poluks. A aga iea i kapiloho vonga na bodu na
tahuna na malangia. 12 Mi nunu lakea na tanga dagi e Sirakius, mi dili
vonga, mi made na parava i tolu. 13 Mi malaga vonga, mi vano mi bele na
tanga dagi e Regium. Na parava muri a vilu i vakatubu ni pori valai tano.
Muri na parava i taku mi bele ne Puteoli. 14 Mi matavisi vonga ranga
kabukabu, ri taki mia mi made turane ria na parava i polorua. Muri mi
lakea o Rom. 15 Na tahuna e huriki a kabukabu o Rom, ri longo a velenga
ne mia, ri malaga rike taku, ri valai ri gi tagui mia. E huriki ranga ri
malaga na Mada ne Apius na tanga ni gale 'A Roho i Tolu na Mosi,' ri
valai. Na tahuna e Paulus i matai ria, i vivi hateka, i kavurikea a Vure.

E Paulus i Bele o Rom

16 Na tahuna mi bele o Rom, ni taki e Paulus ge made kikeri turana tagari ge
tagaria. 17 Muri na parava i tolu e Paulus i gale palupu e huriki a matakari ne

---

[r] **28:2** 2Ko 11:27 [s] **28:5** Mrk 16:18 [t] **28:6** Apo 14:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a Iuda vonga. Na tahuna ri vapopo, e Paulus i taki ria, i ta maea, "Mua o
huriki a turagu, iau i uka ma ratea tara naro ge hale ne huriki ne hita. I uka ma
a longotaroa tara vilo hosi ne huriki e tubune hita. Pali iau ni lakavu tavula o
Ierusalem, ri habi iau ne huriki a Rom. **18** [u]Ri nana lobo iau, i uka ma ri masia
tara naro hale ga ratea ga mate vona, lakea ri ngaru ni vakapagitala iau. **19** [v]Pali
e huriki a Iuda ri koi, lakea iau a taki a ngaru ni pesi na matane Kaiser. Pali iau
a uka ngava ga padi virihi e huriki a viri nau vona. **20** [w]Na naro iea kunana a
nana ta ga matai mua ga ta turane mua. Iau ni kolotata maea na sen, a vuhuna
a muri ne Kristo, ra viri e huriki a Israel ri pasimata vona ge valai."
21 Muri e huriki a Iuda ri koli, ri ta maea, "Mia, i uka ma mi bolea o
Iudea tara raukea ge vakalongo mia ne vomu. I uka tara Iuda ge valai
vonga ge vakalongo mia vona tara maki, o ge padi virihi ioe vona tara
ngava. **22** [x]Ngane mi ngaru ni longo a ngava go taki, a vuhuna e huriki na
tanga lobo ri padimomoa ra lotu karaba vomu."
23 Muri ri rua tara parava ri gi vapopo turane Paulus vona. I bele a parava
iea, lakea e huriki ala kupo hateka ri valai maia a ruma i made vona. I vara
ria vona a parava iea, i vakatubu na hatelanga, i vano i harena na haro i puru.
I toni ni rata ria ri gi luhoi torea e Isu, lakea i vakasiri ria na vinara ne Moses,
na Hinere ne huriki a propet, i vakalongo ria vona a harikianga na Vure. **24** I
ranga e huriki ri luhoi a ngava ne Paulus, pali i ranga e huriki ri longotaroa.
25 Ri vahehe lae, lakea e Paulus i ta maea, "A Hanu Kiripiripi i ta muholi lakea
ne huriki e tubune mua, i vakalongo polo ne Isaia a propet i ta maea,
26 [y]'O lakea ne huriki nga, o ta maea,
"Bara mu longo mu longo, pali i uka ma mu gu longokilala.
Bara mu matai, pali i uka ma mu gu matakilala.
27 E huriki nga ri gigi tora.
A talingane ria i robo,
ri mata kopu.
Ma ri gi matai,
ri longo,
bara ri matakilaka nau
ri pulo a vilone ria, ri valai nau bara vakamahuri ria.'
28 "I mavonga a ngaru mua mu gu lohoka vona, a velenga na nimahuri
vakaroro na Vure ni vakaru lakea ne huriki i uka ma ria a Iuda. Ria bara ri longo
mai!" **29** Muri ne Paulus i takia a ngava iea, e huriki a Iuda ri vahehe, ri vapida.
30 E Paulus i made na pida i rua na ruma, i konea na keva takutaku.
I tagui e huriki ri ngaru ni lokovonga vona, ri gi masia. **31** I vara ria na
harikianga na Vure, i tovo ria ne Isu Kristo a Bakovi Dagi. I ta pagapaga,
i uka ma i mangenge vona tara viri, i uka tara viri ge ta pupukari ia.

---

[u] **28:18** Apo 26:31 [v] **28:19** Apo 25:11 [w] **28:20** Apo 26:6-7 [x] **28:22** Apo 24:14
[y] **28:26-27** Ais 6:9-10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Rom

A Nita Vakalohoka

E huriki a bakovi na lohokanga na Ngava Dagi karaba ri taki a raukea iea, i muholi ne vone Paulus i herea. E huriki a tara ne Kristo hosi ri matakari kamumu a maka raukea ne Paulus i here. A vuhuna ri luhoi e huriki ranga ma ri gi here a raukea ne ria, lakea ri gi ru a rane Paulus vona.

I mata manga e Paulus i made o Korin, i herea a raukea iea na pida e 57 AD.

E huriki a Iuda ri made o Rom, i kupo ne ria ri uka mahala. Ria takutaku kunana ri tahoka a mahala, ri tahoka a lohokanga. Re huriki a Iuda nga ri made na tara takutaku viliha lae o Rom. A tara takutaku nga ri tahoka a matakari ne ria.

E huriki a Iuda iea o Rom ri ta Grik. E Paulus i herea ra raukea iea na nita Grik. I kupo ne huriki a Rom ri ramai a naro ni vasileki ne huriki a Iuda, lakea i vakabele a maregoa ne ria a Iuda turana e huriki i uka ma ria a Iuda.

E huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda ri tahoka a narone ria takutaku ni luhoi torea e Kristo. E Paulus ngane i here lakea ne ria, ge kori ria vona ra maregoa iea. I ngaru ria ri gi made palupu, nahea ni ramai a vilone ria takutaku. E Paulus i taki e huriki a Iuda maea, ria ranga ri manga e huriki i uka ma ria a Iuda, muga na hini ri luhoi torea e Kristo (sapta 1–3).

E Paulus i Vakatubu ni Here

1 1 [a]Iau e Paulus, a vora ne Isu Kristo. A Vure i vulaki iau ge iau a
apostolo vona, i ru iau ga vakalongo a Velenga Kamumu vona.
2 [b]Hosi i ta muholi ne huriki a propet vona, ge bele kavakava a Velenga
Kamumu iea. Lakea e huriki a propet ri here puru na Hinere na Vure.
3 Ra Velenga Kamumu na Tuna Vure. I bele manga a bakovi, i valai na

---

[a] **1:1** Apo 9:15 [b] **1:2** Rom 16:25-26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kabune Davit. 4 A Hanu Kiripiripi i vakasiri kavakava ne hita, e Isu Kristo,
a Bakovi Dagi ne hita ia a Tuna Vure a vuhuna i vakamahuri mulea na
matenga. 5 [c]Iau i uka ma a bakovi kamumu, pali e Kristo i rata kamumu
iau, i vulaki iau, ge iau a apostolo. I rata mavonga, ga vakalongo a
Velenga Kamumu ne huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi togoa e Kristo, ri gi
longototoa. 6 Mua ranga, a Vure i gale mua, ge mua e huriki a tara ne Isu
Kristo.
7 [d]A herea a raukea iea i lakene mua e huriki a bakovi a ngatavine o
Rom. A Vure i ngaru hateka mua, i gale mua ge mua a tara vona.
A Vure e Tamane hita turana e Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita, ru gu
rata kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

E Paulus i Ngaru ni Lakea o Rom

8 A ngaru ni taki taro mua, na tahuna a luhoi mua, a kavurikea a Vure
nau na rane Isu Kristo, a vuhuna na tanga lobo ri tuverei vona a hini mu
luhoi torea e Kristo. 9 Iau a luhoi vakaroro mua, a vasileki. A Vure i lohoka
vona a ta muholi, ra Vure, a viri a habi a hategu ni vora vona, a vakalongo
e huriki na Velenga Kamumu ne Tuna. 10 [e]A vasileki vakaroro ne mua, a
nanea a Vure, ia ge ngaru, ge ratea a dalagu ga lakene mua. 11 A ngaru
hateka ni matai mua a vuhuna a ngaru ni habi tavula ne mua ranga maki
ri valai na Hanuna Vure. 12 A ngaru hateka ni matai mua, si gi vatuhori.
Mu gu vakatora a niluhoi nau na naro mu luhoi torea e Kristo vona. Iau
tara ga vakatora a niluhoi ne mua na naro iau a luhoi torea e Kristo vona.
13 [f]Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona, i balaka kupo
ta ga lakene mua, pali a dalagu ni putukari. A ngaru ni lakene mua, ga
rata e huriki ranga ri gi luhoi torea e Kristo, i manga a hini a rata na
tanga ranga ne huriki i uka ma ria a Iuda. 14 A Vure i habi a leho nau, ga
vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki lobo; re huriki a Grik, e huriki
i uka ma ria a Grik, e huriki a bakovi na lohokanga, e huriki a bakovi i
uka ma ri lohoka hateka. 15 I mavonga i rike rike a hategu ni vakalongo
ne mua ranga a Velenga Kamumu, mua e huriki o Rom.

E Huriki Ri Luhoi Torea a Vure Ni Gale a Bakovi Malamala

16 [g]I mavonga, i uka ma a maruhu ni vakalongo ne huriki a Velenga
Kamumu, a vuhuna ia a nitora na Vure ni korimule e huriki lobo ri luhoi
tora ia, e huriki a Iuda taro, muri e huriki i uka ma ria a Iuda. 17 [h]A
Velenga Kamumu i vakalongo hita vona, a naro a Vure i ravunu vuroki a
naro hale ne huriki ri luhoi torea e Kristo. I manga a ngava ni here hosi
na Hinere, i maea,

---

[c] **1:5** Apo 26:16-18; Gal 2:7-9 [d] **1:7** Gi 6:25-26 [e] **1:10** Apo 19:21; Rom 15:23
[f] **1:13** Apo 19:21 [g] **1:16** Mrk 8:38; Apo 13:46; 1Ko 1:18-24 [h] **1:17** Hab 2:4; Rom 3:21-22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ga ravunu vuroki a naro hale ne huriki ri luhoi tora iau, ri gi mahuri vakaroro."

A Rongova na Vure

18 A Vure meli na hunu, i vakasiri a rongova vona ne huriki lobo ri
ngalahere vona, e huriki ri rata a naro hale. Re huriki nga, a naro hale ne
ria i rata e huriki ranga i uka ma ri luhoi torea a nita muholi. 19 [i]I madihi
a hatena, a vuhuna i kavakava a Vure, ia a Vure navai. I vakasiri pali
ne ria a narona. 20 [j]I muholi, i uka ma si masia a Vure na matane hita.
Pali i vakatubu na tahuna a Vure i ratarike a maki lobo, si matai a maki
i ratarike, si matakilaka vona ia a Vure, i tahoka a nitora dagi i tabuli
vakaroro. I mavonga i uka tara viri ge ta maea, "Iau i uka ma a lohoka na
Vure."
21 [k]Ri lohoka na Vure, pali i uka ma ri togoa manga ge ia a Vure
Muholi. I uka ma ri kavurikea na naro kamumu vona. A niluhoi ne
ria i bele manga manga, lakea ri keri ni lohoka vona a maki na Vure.
22 [l]Ri taki ta ri lohoka hateka, pali ri bele manga a manga. 23 [m]Ri koi ni
kavurikea a Vure, ra i made vakaroro. Ri rata a hanune huriki a bakovi,
ra bara ri mate, a hanuna kadirovo, a maka maki mahuri na robo, a maka
maki manga a mata, a tabelebako, ri kavurike ria.
24 I mavonga a Vure i lohopile ria, ri gi ramai a ningaru hale na
kakaine ria, lakea ri vakamuto a kakaine ria na maka naro katoki ni mole
lae. 25 A Vure i rata mavonga a vuhuna ri pe pali a nita muholi vona, ri
ramai a ngava taminga. Ri kavurike kunana a maka maki ri ratarike. I
uka ma ri kavurikea a Viri i ratarike a maki lobo, ra viri si gi kavurike
vakaroroa. I muholi.
26 Ri lohopilea a Vure, lakea a Vure tara i lohopile ria, ri gi muri
mai a ningaru hale na kakaine ria, a naro ni maruhu vona. E huriki a
ngatavine ne ria i uka ma ri muri mai a vilo na parangia. Ri vatari e
huriki a ngatavine. 27 [n]E huriki a bakovi ranga, i uka ma ri muri mai a
vilo kamumu na parangia. Ri muri mai a ningaru dagi na kakaine ria,
ri vatari e huriki a bakovi. E huriki a bakovi nga ri uka a nimaruhu, i
mavonga ri bole a mapane ria pololilo na kakaine ria i hale.
28 Ri marikoi ni luhoia a Vure, lakea i lohopile ria, ri gi vora vona a
maka niluhoi hale ne ria. I mavonga, ri vakatubu ni rata a maka naro
hale, ra i ta pupukari vona a Vure. 29 Ri rata vakaroro a naro hale
legelege. Ri hale. Ri ngutu vakaroro na maki na viri tara. Ri rata tuhare
vakaroro. Ri vamasigoro vakaroro. Ri ngaru bala ni rabalaki a viri. I

---

[i] **1:19** Apo 14:15-17; 17:24-28 [j] **1:20** Jop 12:7-9; Sng 19:1 [k] **1:21** Epe 4:17-18
[l] **1:22** Jer 10:14; 1Ko 1:20 [m] **1:23** Vin 4:15-19; Sng 106:20 [n] **1:27** Levi 18:22; 20:13; 1Ko 6:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uka ma ri made na nivalemu ranga. Ri tami bala e huriki. Ri padi virihi
tavula e huriki na ngava. Ri vapadimomo vakaroro. 30 Ri vakahale tavula
a rane huriki. Ri marikoi na Vure. Ri ratapile e huriki na ngava. Ri bibi
rike mule ria. Ri vakabele a naro hale karaba. Ri longotaro a ngavane
tamane kinane ria. 31 Ri manga. I uka ma ri muri mai a ngava ri ta
muholi ta ri gi ratea. Ri marikoi e huriki a kabukabu ne ria. Ri uka naro
na nidodo. 32 Ri lohoka vona a Vure i ta muholi vona ge rabalaki e huriki
a bakovi maea. Pali ri tabana ni rata vakaroro a maka naro hale nga. Pali
ri kavurike tabu e huriki ranga ri rata vakaroro a naro hale nga.

A Vure Ge Pelekado Kamumu e Huriki

2 1 [o]I uka ma i kamumu o pelekado a narone huriki ranga, a vuhuna
na tahuna o pelekado ria, o pelekado mule ioe. Ioe tara o rata a
maka naro hale manga ria. 2 Si lohoka vona a vilona Vure i malamala
kunana na tahuna i pelekado e huriki ri rata a naro hale nga. 3 I mavonga,
naha ni luhoi a Vure i uka ma ge pelekado ioe, a vuhuna ioe tara o rata a
naro hale manga ria. 4 [p]Naha ni luhoi i kamumu go tabana ni rata a naro
hale, a vuhuna a Vure a mari ni rata kamumu hateka e huriki, a mari ni
hatenono hateka. Naha ni luhoi mavonga. A Vure i rata kamumu ioe, a
vuhuna i ngaru go pulo a vilomu. 5 A Vure bara i vakamadihi hateka ioe,
a vuhuna o putu ngingi, i uka ma o pulo a vilomu. Bara i habi a nimadihi
vomu muri ma na tahuna a rongova vona ge bele kavakava, ge pelekado
e huriki lobo na naro i taku kunana. 6 [q]A Vure ge habi a mapa ne huriki
lobo, i muri mai a narone ria. 7 E huriki ri ramai a naro kamumu, ri toni
a bulune ria ni ratea a Vure ge vivi hateka ne ria, ri toni a bulune ria
ni bole a nimahuri vakaroro, a Vure ge habi a nimahuri vakaroro ne
ria. 8 [r]Pali e huriki ri luhoi mule ria kunana, ri marikoi ni longototoa a
ngava muholi, ri longototo kunana ni rata a naro hale, a rongova na Vure
bara i vakamadihi hateka ria. 9 Bara i habi a nimadihi dagi ne huriki
ri rata vakaroro a rabu hale, bara ri loho gori lae. Bara i bele taro ne
huriki a Iuda, muri bara i bele ne huriki i uka ma ria a Iuda. 10 Pali bara
i vakabagetu, i kavurike, i habi a nivalemu ne huriki ri rata vakaroro a
naro kamumu. Ne huriki a Iuda taro, muri ne huriki i uka ma ria a Iuda.
11 Ge rata mavonga, a vuhuna e huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda,
a Vure ge pelekado e huriki lobo na naro i taku kunana.

A Vure Ge Pelekado e Huriki Lobo

12 E huriki i uka ma ria a Iuda, i uka ma ri lohoka na maka Vinara a
Vure i habi ne Moses. Pali na tahuna ri rata a naro hale, bara ri vurua,

---

[o] **2:1** Mat 7:1-2; Ion 8:7 [p] **2:4** Epe 1:7; 2Pe 3:15 [q] **2:6** Sng 62:12; Snd 24:12; Mat 16:27; 2Ko 5:10 [r] **2:8** 2Tes 1:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali a Vinara i uka ma ge pelekado ria. E huriki a Iuda ri lohoka na
Vinara a Vure i habi ne Moses. Na tahuna ri rata a naro hale, ria ranga
bara ri vurua, a vuhuna a Vure bara i pelekado ria na Vinara ne Moses.
13 I kamumu a Vure i rata mavonga, a vuhuna a viri i malamala na
matana Vure i uka ma ia a viri i lohoka kunana na Vinara na Vure. A viri
i malamala na matana Vure a viri i longototo vakaroro a Vinara lobo a
Vure i habi ne Moses. 14 [s]E huriki i uka ma ria a Iuda, i uka ma ri lohoka
na Vinara. Pali na tahuna ri ramai a vilo kamumu na Vinara, i vakasiri
manga a Vinara iea i tabuli pololilo na niluhoi ne ria pali. 15 Ri vakasiri
ri lohoka na hatene ria a ngava na Vinara. A lohokanga ne ria na naro
kamumu, a naro hale, i vakalongo ria maea, "a naro iea i hale" o "a naro
iea i kamumu." 16 Bara i bele mavonga na tahuna a Vure i habia ne Isu
Kristo a leho ni pelekado a niluhoi kapiloho, a naro kapiloho ne huriki
lobo. A ngava iea, a vakalongo ne huriki na tahuna a vakalongo ria na
Velenga Kamumu.

E Huriki a Iuda

17 Ngane ga taki mua e huriki a Iuda. Mu bibi rike mule mua, mu ta maea,
"Iau a Iuda." Mu taki ta a Vure ge korimule mua a vuhuna mu lohoka vona
a Vinara a Vure i habi ne Moses. Mu bibi rike mule mua, ta i mua a ngate
na Vure. 18 Mu lohoka vona a ningaru na Vure, a naro kamumu mu gu
ramaia, a vuhuna ni tovo mua na vinara. 19 Mu luhoi ta mu gu vakasiri a
dala na Vure ne huriki i uka ma ria a Iuda, i manga a viri i vakasiri a dala
na kepa. Mu pahaluhoi ta mua a nipara ne huriki ri made na uvo. 20 [t]Mu
lohoka na ngava muholi ni here puru, ra Vinara, lakea mu pahaluhoi ta
mua a mari ni tovo, mu gu tovo e huriki i uka ma ria a Iuda. Mu ngaru ni
tovo ria, a vuhuna mu luhoi ta ri manga e huriki a koma kiroko, e huriki a
manga. 21 [u]Mu paki ni tovo e huriki ranga, pali mu koi ni tovo mule mua.
Mu vara e huriki nahea ri gi panaho, pali mua a panaho. 22 Mu vara e
huriki nahea ri gi mole, pali mua mu mole. I mata marango. Mu marikoi
vona a maka nitamina vure, pali i navai mu panaho a maki na roho na
vure ne ria? 23 Mu bibi rike mule mua, mu ta maea, "Mi lohoka na Vinara
na Vure." Pali i mata hale na tahuna mu longotaro a vinara vona. Mu rata
mavonga, mu biua a Vure. 24 [v]I manga a ngava ni here puru na Hinere,

> "E huriki i uka ma ria a Iuda ri matai a narone mua, lakea ri biua a
> Vure."

A Ngava ni Pala a Kuli

25 A bakovi ni pala a kulina, lakea i ramai lobo a Vinara na Vure, a
hini ni pala a kulina vona bara i koria. Pali a bakovi ni pala a kulina,

---

[s] **2:14** Apo 10:35 [t] **2:20** 2Tim 3:5 [u] **2:21** Mat 23:3-4 [v] **2:24** Ais 52:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali i longotaro a Vinara na Vure, i manga tabu a bakovi i uka ma ni pala
a kulina. 26 [w]I mavonga, e rei a viri i uka ma a Iuda, i uka ma ni pala a
kulina, pali i longototo a Vinara lobo na Vure, a Vure bara i gale ia a viri
vona, i manga ni pala a kulina pali. 27 Lakea e huriki i uka ma ni pala a
kuline ria, pali ri ramai a Vinara na Vure, bara ri pelekado mua, bara
ri taki mua mu rare, ra mua e huriki ni pala a kuline mua, mu lohoka
na Vinara na Vure, pali mu longotaro. 28 A Iuda muholi i uka ma a viri
ni pala a kulina kunana. A naro ni pala a kuli i uka ma ge ratea a Vure
ge ngaru a viri. 29 [x]A Vinara ne Moses i uka ma ge pulo a hatena viri. A
Vure i ngaru a viri na tahuna a Hanu Kiripiripi i pulo a hatena viri. A viri
maea, a Iuda muholi. A bakovi maea, i uka ma i ngaru e huriki a bakovi
ri gi kavurikea. I ngaru a Vure kunana ge kavurikea.

A Narona Vure i Kiripiripi

3 1 Pali a viri tara bara i nana maea, 'Ra naro ni pala a kuli, i uka ma
i ratea a Vure ge ngaru a viri. Pali a ra maki i kamumu vona ni gi
gale hita e huriki a Iuda?' 2 Iau bara koli maea, 'Ra hini hita a Iuda vona,
i tahoka a maki kamumu vona i kupo. A maki tara i kamumu vona, a
Vure i habi ne huriki a gare ne hita a Hinere vona.' 3 I muholi, e huriki
a gare ne hita hosi, e huriki ranga i uka ma ri longo mai a nitana Vure.
I mavonga, ge navai? A Vure tara, i uka ma ge ramai a nitana? 4 [y]Bara i
ramai a nitana! E huriki lobo bara ri tatami, pali a Vure kikeri a Viri ni
ta muholi.

I manga a ngava ni here hosi, i maea,

"E huriki lobo ri gi matakilaka vona i muholi a ngava o padi virihi e
huriki vona.
Pali e huriki ri padi virihi ioe na ngava, ri gi velu."

5 Hita e huriki a bakovi hale, pali a naro hale ne hita i vakasiri
kavakava a Vure i malamala. Pali si gi ta navai? Si gi taki a Vure i uka
ma i ramai a naro kamumu na tahuna i habi a nimadihi ne hita na naro
hale ne hita? Ngane a ta manga a bakovi tavula kunana. 6 Nahea si gi ta
maea! Ge mavonga, ge pelekado navai e huriki lobo na malala?

7 Pali a viri tara bara i koke, i ta maea, "Na tahuna iau a tatami, e
huriki ri matakilalea a Vure a Viri ni ta muholi, lakea ri kavurikea.
I mavonga, a Vure, i navai ge taki iau a bakovi hale? 8 O Paulus, a
ngavamu ge muholi, i kamumu si gi rata a naro hale, lakea e huriki bara
ri kavurikea a Vure!"

E huriki ranga ri ratea a ngava hale iea, ri padi virihi tavula iau, ta a
ratea a ngava iea. I kamumu a Vure ge habi a nimadihi ne ria vona a naro
hale iea ri ratea.

---

[w] **2:26** Gal 5:6 [x] **2:29** Vin 30:6; Kol 2:11 [y] **3:4** Sng 51:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I Uka Tara Bakovi Ge Malamala

9 [z]Pali hita e huriki a Iuda, si rangi e huriki ranga, o i uka? I uka liu! A
ngava si ratea pali i maea, e huriki a Iuda ri manga kunana e huriki i uka
ma ria a Iuda. Hita lobo si rata pali a naro hale, lakea a Vure ge pelekado
hita. 10 [a]A ngava ni here puru na Hinere i ta maea,
"I uka tara viri i malamala na matana Vure. I uka liu.
11 I uka tara viri ge longokilalea a Nitana Vure.
I uka tara viri ge toni ni laho turana Vure.
12 E huriki lobo ri ngalahere na Vure. Ria lobo a bakovi tavula na
matana.
I uka tara viri ge rata a naro kamumu.
I uka liu."
13 [b]"Na ngavane ria, ri bimate e huriki.
A tabelene ria, ri tatami kunana."
"A nitane ria i ratapile e huriki, i manga a mata hale i kara mate a
viri."
14 [c]"Ri ruduraha, ri biu kato vakaroro e huriki."
15 [d]"Ri kapi kunana ri gi rabalaki a viri.
16 Na tabeke lobo ri lakea vona ri ratapile, ri vakamadihi e huriki.
17 Ri keri ni made na nivalemu."
18 [e]"I uka ma ri mangenge na Vure."
19 Si lohoka vona, a Vinara ne Moses ni here virihi mae e huriki a Iuda,
re huriki a vinara i matakari ria. I mavonga, e huriki lobo na malala bara
ri keri ni koli a ngava. E huriki lobo bara ri tahoka a ngava na matana
Vure; e huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda. 20 [f]I uka tara viri ge
ramai a vinara lobo, lakea a Vure ge takia, ta ia a bakovi malamala. A
leho na vinara, i rata hita si gi matakilaka vona a naro hale ne hita.

A Viri i Luhoi Torea a Vure i Malamala

21 Ngane i bele kavakava a dala a Vure i ravunu vuroki a naro hale
ne hita. I uka ma i bele na ni longototo a Vinara. I bele na dala tara.
A dala iea, a Vure i vakalongo muga vona hosi na Hinere i maea, 22 [g]a
Vure ge ravunu vuroki a naro hale ne huriki lobo ri luhoi torea e Isu
Kristo, a vuhuna e huriki lobo ri palupulupu na matana; e huriki a
Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda. 23 Hita lobo si rata pali a naro hale, si
marava basi na bagetuanga na Vure. 24 [h]Pali a Vure i rata kamumu hita,
i taki hita si malamala. I uka ma si ratea tara maki a Vure ge vivi ne

---

[z] **3:9** Rom 1:18–2:24; 3:23 [a] **3:10-12** Sng 14:1-3; 53:1-3 [b] **3:13** Sng 5:9; 140:3
[c] **3:14** Sng 10:7 [d] **3:15-17** Ais 59:7-8 [e] **3:18** Sng 36:1 [f] **3:20** Sng 143:2; Rom 7:7;
Gal 2:16 [g] **3:22** Gal 2:16 [h] **3:24** Rom 5:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hita, ge konamule hita. I rata tavula kunana. E Isu Kristo i ratea a dala
iea na nimatena. 25 A Vure i rudua ge mate, ge bole a murine hita, ge
vakalobo a rongova na Vure, lakea a Vure ge puga vuroki a naro hale ne
huriki ri luhoi tora ia. I rata mavonga si gi matakilaka vona a narona i
malamala, a vuhuna hosi i hatenono ne huriki a bakovi hale, i uka ma i
habi a nimadihi malaviriri ne ria. 26 I rata mavonga, na tahuna mona si gi
matakilaka vona, ia i malamala. A Vure i rata e huriki lobo ri luhoi torea
e Isu ri gi malamala.

27-28 I mavonga, i uka tara viri ge bibi rike mulea, a vuhuna si lohoka
vona i uka tara viri ge longototo lobo a Vinara, lakea a Vure ge ravunu
vuroki a naro hale vona. A Vure i ravunu vuroki a naro hale ne huriki ri
luhoi torea e Isu.

29 [i]A Vure i uka ma a Vure ne huriki a Iuda kunana. E huriki i uka ma
ria a Iuda, ria ranga, ia a Vure ne ria, 30 [j]a vuhuna a Vure i taku kunana.
Ge ravunu vuroki a naro hale ne huriki a Iuda ri luhoi torea e Kristo. I
mavonga, ge ravunu vuroki a naro hale ne huriki i uka ma ria a Iuda na
tahuna ri luhoi torea e Kristo. 31 [k]I mavonga, i uka ma i ratea a Vinara
ne Moses ge uka leho na tahuna a Vure i ravunu vuroki a naro hale na
viri i luhoi torea e Kristo. Na tahuna si luhoi torea e Kristo, si vakatora a
Vinara ne Moses.

E Abraham i Luhoi Torea a Vure

4 1 A bakovi e Abraham, ia a vuhune mia e huriki a Iuda. A ra maki si
gi tovo vona a naro ni bele malamala na matana Vure? 2 E Abraham,
bara i rata a naro kamumu, lakea a Vure i ravunu vuroki a naro hale
vona, bara i kara ia ge bibi rike mulea. Pali i uka ma ge bibi rike mulea
na matana Vure. 3 [l]A Hinere i ta navai? I ta maea, "E Abraham i luhoi
torea a Vure, lakea a Vure i galea a bakovi malamala."

4 A bakovi i leho i bole a mapana. A mapana i uka ma ni vakaparu ia
vona. A mapana ni habi vona na tahuna i leho. 5 Pali i uka tara maki si
gi ratea, a Vure ge vivi ne hita. Pali a Vure bara i gale hita si malamala
na tahuna si luhoi tora ia, ra Vure, a Viri i rata e huriki a bakovi hale
ri malamala na matana. Ngane a Vure i kori e huriki maea, i gale ria ri
malamala, i uka ma a mapane ria. A Vure i kori tavula kunana ria. 6 I
manga e Davit hosi i here a ngava, a Vure ge taki ri malamala e huriki
i uka ma ri luhoi tora a maki ri rata, pali ri luhoi torea a Vure. E huriki
nga ri gi vivi. A ngava iea i maea,

7 [m]"Ri gi vivi e huriki a Vure i puga vuroki a naro hale ne ria, ri putu
puru a vinara,

---

[i] **3:29** Rom 10:12 [j] **3:30** Vin 6:4; Gal 3:20 [k] **3:31** Mat 5:17 [l] **4:3** Vuh 15:6; Gal 3:6
[m] **4:7-8** Sng 32:1-2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

re huriki a Vure i longo kaburungi a naro hale ne ria.
8 Ri gi vivi e huriki a Bakovi Dagi i ravunu vuroki a naro hale ne ria."
9 A Vure, i uka ma i korimule mia kunana e huriki a Iuda, mi gi vivi
vona. Mua e huriki i uka ma mua a Iuda, mua ranga mu vivi, a vuhuna
mua ranga, a Vure i korimule mua! Ni here puru na Hinere, ta e Abraham
i luhoi torea a Vure, lakea a Vure i takia a bakovi malamala. 10 I muga ne
Abraham ni pala a kulina, a Vure i takia e Abraham a bakovi malamala.
I uka ma i muri, i muga. 11 [n]Muri, a Vure i takia e Abraham ni gi pala a
kulina, ga kilakilana, ge vakasiri ne huriki, i muga, na tahuna e Abraham
i luhoi torea a Vure, na tahuna iea i galea a bakovi malamala. A Vure
i rata mavonga, ge ratea e Abraham ge ia a vuhuna e huriki i uka ma
ni pala a kuline ria, pali ri luhoi torea a Vure, lakea a Vure i taki ria, ri
malamala. 12 I ngaru tabua e Abraham ge ia a vuhuna e huriki ni pala a
kuline ria, ri luhoi torea a Vure, i manga a gare ne hita e Abraham i luhoi
torea a Vure muga na tahuna i uka ma ni pala ma a kulina.

A Nita Dagi na Vure

13 [o]Hosi, a Vure i ta muholi ne Abraham turana e huriki a hamona ri gi
bele muri ma. I ta muholi ri gi bole a malala lobo, ge ne ria. E Abraham
i uka ma i ramai a Vinara lobo na Vure, lakea a Vure i ta muholi vona. E
Abraham i luhoi torea a Vure, lakea a Vure i ta muholi vona. 14 [p]A Vure
bara i taki e huriki ri ramai lobo a vinara, ta ri gi bole a maki i ta muholi
vona hosi, ngane a naro ni luhoi torea a Vure bara i uka kanena. I uka
tara viri ge bole a maki i ta muholi vona hosi. 15 [q]A vinara i vakabele a
rongova na Vure, a vuhuna e huriki ri longotaro a vinara vona. Pali na
tahuna i uka vinara, i uka tara viri ge putu puru a ngava.
16 [r]I mavonga, e huriki ri bole a maki a Vure i ta muholi vona na
tahuna ri luhoi tora ia. I bele mavonga, a Vure ge habi tavula ne huriki a
maki i ta muholi vona. I mavonga e huriki e tune Abraham bara ri bolea.
I uka ma a maki ne huriki a Iuda ri ramai a vinara kunana ri gi bole. A
maki bara i bole e huriki lobo ri luhoi torea a Vure i manga e Abraham, a
gare ne hita lobo. 17 [s]A ngava ni here puru hosi na Hinere i maea,
"A ru ioe, ge ioe a vuhuna e huriki a kabu ala kupo."
A ngava iea i muholi na matana Vure, a Vure e Abraham i luhoi tora ia,
ra Vure i vakamahuri mule e huriki ri mate pali, i vakabele a maki i uka
ma i tabuli ma.
18 [t]E Abraham, e girihina ru gare hateka, ru uka dala ni vakabele a
koma. Pali e Abraham i luhoi torea a Vure, i pasimata ge tahoka e tuna,
ge tahoka a hamona ge kupo, a vuhuna a Vure i takia, i ta maea,

---

[n] **4:11** Vuh 17:10-11 [o] **4:13** Vuh 17:4-6; 22:17-18; Gal 3:29 [p] **4:14** Gal 3:18
[q] **4:15** Rom 3:20; 5:13 [r] **4:16** Gal 3:7 [s] **4:17** Vuh 17:5 [t] **4:18** Vuh 15:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"A hamomu ri gi ala kupo hateka, bara ni keri ni gi, i manga a maka
hada na hunu."

19 [u]I gare liu. A pida vona i 100. I manga a kakaina i mate pali. Pali i
uka ma i loho rua. E Sara i lame, pali e Abraham i uka ma i loho rua. 20 I
uka tara maki i bele ge ratea e Abraham ge loho rua. I luhoi tora hateka
a nita muholi a Vure i takia vona, i kavurikea a Vure na maki ta ge ratea.
21 I lohoka vona a Vure, i kara ni rata a maki i ta muholi vona ge ratea.
22 [v]Na naro iea kunana ni here hosi na Hinere, i ta maea,

"E Abraham i luhoi torea a nitana Vure, lakea a Vure i galea a
bakovi malamala."

23 Pali a ngava, "a Vure i ravunu vuroki a naro hale vona," i uka ma a
ngava ne Abraham kunana. 24 A ngava iea ne hita ranga, re hita a Vure
i ravunu vuroki a naro hale ne hita a vuhuna si luhoi tora ia, ra Vure i
vakamahuri mule na matenga a Bakovi Dagi ne hita, e Isu. 25 [w]E Isu ni
habi na limane huriki a bakovi hale, ri paditatea na kai tavalavala, ge
puga vuroki a naro hale ne hita. A Vure i vakamahuri mulea na matenga
ge kado purua a dala na Vure ge puga vuroki a naro hale ne hita.

A Nivalemu, a Nivivi

5 1 Ngane si made na nivalemu turana Vure na dala e Isu Kristo i kado
purua ne hita, a vuhuna a Vure i taki hita si malamala na tahuna si
luhoi torea a Bakovi Dagi e Isu Kristo. 2 I korimule hita, si luhoi tora ia,
lakea a Vure i rata kamumu hita vakaroro. Si vivi, si pasimata ni matai
a bagetuanga na Vure. 3 [x]Si vivi tabu na tahuna e huriki ri vakamadihi
hita a vuhuna si luhoi torea e Kristo. Si vivi, a vuhuna si lohoka vona na
tahuna si bole a nimadihi, si tovo ni hatenono na nimadihi. 4 Na tahuna
si hatenono, a Vure i vivi ne hita. Na tahuna a Vure i vivi ne hita, bara
si pasimata ni masia. 5 Na tahuna si pasimata na Vure, i uka ma si gi
pasimata tavula, a vuhuna a Vure i habi ne hita a Hanu Kiripiripi. Ra Viri
i vakasiri hita na Vure i ngaru hateka hita.

6 Na tahuna si keri ni korimule hita, e Kristo i mate na parava a Vure
i vulakia ge mate vona, ge korimule hita e huriki a bakovi hale. 7 I uka
tara viri koea na malala ge ngaru ni mate ni korimulea e turana. Pali
a bakovi takutaku kunana bara i ngaru ni mate ne vona ni korimule a
bakovi kamumu. 8 [y]Pali a Vure i vakasiri i ngaru hateka hita. Na tahuna
si tabana ni muri mai a naro hale, e Kristo i mate ni korimule hita.

9 [z]I mavonga i muholi hateka e Kristo ge korimule hita na rongova
na Vure, a vuhuna a darana i rata hita si malamala na matana Vure.
10 Na tahuna hita a pile na Vure, i ratea a dala ne hita si gi made turana

---

[u] **4:19** Vuh 17:17 [v] **4:22** Vuh 15:6 [w] **4:25** Ais 53:4-5 [x] **5:3** Iak 1:2-3; 1Pe 1:5-7
[y] **5:8** Ion 3:16; 1Ion 4:10 [z] **5:9** Rom 1:18; 2:5; Epe 2:3-5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na nivalemu. I ratea a dala iea na matenga ne Tuna. Ngane i muholi
hateka, e Tuna i korimule hita na rongova na Vure, a vuhuna i mahuri
mule. 11 Tara maki tabu: si vivi vona a maka maki a Vure i rata ne hita,
a vuhuna e Isu Kristo a Bakovi Dagi i mate na murine hita, si gi made na
nivalemu turana Vure.

A Matenga ne Adam, a Nimahuri ne Kristo

12 [a]A bakovi ala taku kunana, re Adam, i vakabele na malala a naro
hale. A naro hale i vakabele a matenga. I mavonga a matenga i bele ne
huriki a bakovi a ngatavine na malala, a vuhuna hita lobo si rata a naro
hale. 13 [b]I muholi, a naro hale i tabuli muga pali, muga na Vinara ni habi.
Pali a Vure i uka ma i here puru a naro hale ne huriki i uka ma ri lohoka
na Vinara vona. 14 Pali si lohoka vona, e huriki lobo ri rata a naro hale, ri
mate, i tubu ne Adam, i valai ne Moses. E huriki, a naro hale ne ria i tebi
na naro hale ne Adam, ria ranga ri mate.

E Adam i manga a hanuna viri ta ge valai muri ma. 15 Pali i uka ma
ru palupu, a vuhuna a hini a Vure i ravunu vuroki tavula a naro hale
ne hita i uka ma i manga a hini e Adam i ratea a naro hale, i vakabele
a matenga. I muholi, e Adam i ratea a naro hale, lakea e huriki lobo ri
mate. Pali i muholi hateka, a bakovi e Isu Kristo i rata kamumu hita,
i mate na murine hita, lakea a Vure i rata kamumu, i korimule tavula
e huriki ala kupo. 16 Ra hini a Vure i ravunu vuroki tavula a naro hale
ne huriki, i uka ma i manga a kanena naro hale ne Adam, a vuhuna e
Adam i ratea a naro hale, lakea a Vure i pelekado hita, i taki hita lobo si
hale, si gi vurua. Pali a hini a Vure i ravunu vuroki tavula a naro hale ne
huriki ri tahoka a naro hale i kupo, a kanena, i gale hita si malamala. 17 I
muholi, a bakovi ala taku, re Adam, i longotaroa a Vure, lakea a matenga
i bele ne huriki lobo, i matakari tora hita. Pali i muholi hateka, e huriki a
Vure i rata kamumu hateka ria, i habi tavula ne ria a nimahuri vakaroro,
i rata ria ri malamala. Muri ma, ri gi matakari turana bakovi ala taku, re
Isu Kristo.

18 [c]Na naro iea kunana, e Adam i longotaroa a Vure, lakea a rongova na
Vure i bele ne huriki lobo. I mavonga kunana, e Isu Kristo i longototoa a
Vure, lakea a Vure, i kara ia ge ravunu a naro hale ne huriki, ge habi ne
ria a nimahuri vakaroro. 19 [d]A bakovi tara i longotaroa a Vure, lakea e
huriki ala kupo ri hale na matana Vure. I mavonga kunana, a bakovi tara
i longototoa a Vure, lakea a Vure i ravunu vuroki a naro hale ne huriki
ala kupo, i gale ria ri malamala.

20 A Vinara ne Moses i rata e huriki ri matakilaka vona a naro hale
ne ria, ri rata virihi a Vure. Na tahuna ri matakilaka vona a narone ria

---

[a] **5:12** Vuh 3:6; Rom 6:23 [b] **5:13** Rom 4:15 [c] **5:18** 1Ko 15:22 [d] **5:19** Ais 53:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i hale hateka, a Vure i rata kamumu hateka e huriki. 21 [e]I rata mavonga,
a vuhuna a naro hale i matakari hita. A nitora na naro hale, a matenga.
Na naro iea kunana, ngane a naro kamumu na Vure ge matakari hita. A
nitora vona ni matakari hita, ra naro a Vure i gale hita si malamala na
matana, si bole a nimahuri vakaroro na tahuna si luhoi torea e Isu Kristo,
a Bakovi Dagi ne hita.

Si Mate Turane Kristo

6 1 A ra si gi takia ngane? Si gi rata mavonga a naro hale, ge bele
dagi a naro kamumu na Vure? 2 I uka liu. I manga si mate pali. I
uka ma si gi rata tabu a naro hale. 3 [f]Mu lohoka vona pali; na tahuna ni
vahilolo hita, si rihi e Isu Kristo. Na naro iea kunana, i manga si mate
turana. 4 [g]Na tahuna ni vahilolo hita, i manga si mate turana, ni tanu
hita. A nibagetu ne Tamane Hita i vakamahuri mulea e Kristo. I mavonga
kunana, bara i rata hita si gi laho na nimahuri karaba.
5 Si rihi e Kristo, i manga si mate turana. I mavonga, bara si mahuri
mule manga ia. 6 [h]Si lohoka vona, na tahuna i mate, hita ranga, a vilo
hale hosi ne hita i mate. Ngane a ningaru hale na kakaine hita i uka
nitora. I uka ma ge hita a vorakato tabu na naro hale. 7 I mavonga, a
vuhuna e huriki ri mate pali, ri matukapaga na ningaru hale. 8 Si lohoka
vona bara si mahuri turane Kristo, a vuhuna si mate pali turana. 9 Si
lohoka vona e Kristo i mate, i pesi rike mule na matenga. Ngane i uka ma
ge mate tabu. A matenga i uka ma i matakari tabua. 10 I mate balaka taku
kunana, ge kori e huriki a bakovi a ngatavine ri rata a naro hale. I uka
ma ge mate tabu. Ngane i mahuri, i rata vakaroro a leho na Vure.
11 [i]I mavonga mua ranga, mu rata manga mu mate pali, mu keri ni ramai
a ningaru hale ne mua. Mu rata manga a Vure i habi a nimahuri karaba ne
mua, a vuhuna mu rihi e Isu Kristo. Mu rata vakaroro a leho na Vure.
12 [j]Nahea a naro hale ge matakari a kakaine mua, a vuhuna a kakaine
mua bara i mate, pali a hanune mua bara i tabuli vakaroro. 13 [k]Nahea
mu gu habi a tabekena kakaine mua ni rata a naro hale. Mu habi mua
na limana Vure, ge rata a leho kamumu polo ne mua, a vuhuna a Vure i
vakamahuri mule mua pali na matenga. 14 [l]Nahea a naro hale ge vakavora
mua, a vuhuna i uka ma mu ramai a Vinara ne Moses, lakea a Vure ge
korimule mua. A Vure, na naro kamumu vona kunana, i korimule mua.

Hita a Vorakato na Naro Kamumu

15 Ngane i uka ma si longototo a Vinara si gi bole a nimahuri vakaroro.
Si roe vona a nidodo, a naro kamumu na Vure, ge ravunu vuroki a naro

---

[e] **5:21** Rom 6:23 [f] **6:3** Gal 3:27 [g] **6:4** Kol 2:12 [h] **6:6** Gal 5:24 [i] **6:11** 2Ko 5:15; Gal 2:19 [j] **6:12** Vuh 4:7 [k] **6:13** Rom 12:1 [l] **6:14** 1Ion 3:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hale ne hita. Pali ge navai ngane? Si gi tabana ni rata vakaroro a naro
hale, o i uka? I uka liu! 16 [m]Mu luhoi kado. E rei a viri i habi mule ia na
limana viri, ge vora vona, ge longototoa, ia ngane a vorakato. Hita bara
si vora vora na naro hale, o bara si vorakato na Vure, si longototoa. A
viri i vora na naro hale, bara i vurua. A viri i vora na Vure, a Vure bara i
ravunu vuroki a naro hale vona. 17 Pali iau a kavurikea a Vure, a vuhuna
muga mu vora na naro hale, pali ngane mu longototo a nitovo, ra ni tovo
mua vona. 18 Ngane mu matukapaga na naro hale, mua a vora na naro
kamumu.

19 A ta vakakika na vorakato, a vuhuna a niluhoi ne mua i manga a
niluhoi na viri na malala. I uka ma mu longokilala a nitana maki na Vure.
Hosi mu habi a maka tabekena kakaine mua ni rata a naro na molenga, a
naro hale legelege. Ngane a ngaru mu gu habi a maka tabekena kakaine
mua, mu gu vora na naro kamumu, lakea bara mu malamala na matana
Vure. 20 Hosi, na tahuna mu vora na naro hale, i uka ma mu luhoi lege ni
rata a naro kamumu. 21 Ngane mu maruhu vona a maka rabu hale ne mua
hosi. Pali a ra kanena maka naro hale nga? A kanene ria a matenga. 22 Pali
ngane mu matukapaga na naro hale, mu vora na Vure. A kanena naro iea,
bara mua a ngate muholi na Vure, bara mu bole a nimahuri vakaroro.
23 [n]A mapana naro hale a matenga. Pali a nimahuri vakaroro, a Vure i habi
tavula ne hita, a vuhuna si rihi e Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita.

Ngane Si Gi Rata a Leho na Naro Karaba

7 1 Mua e huriki a turagu, mu lohoka vona a vinara. A vinara i
matakari a viri na tahuna i mahuri kunana. Pali na tahuna i mate
pali, a vinara i uka tabu a nitora. 2 I manga i maea, a ngatavine i parangi,
a vinara i taki ge made kunana turane girihina. Pali na tahuna e girihina
i mate, bara i matukapaga na vinara na parangia, i parangi tabu. 3 A
ngatavine ge parangi tabu, pali e girihina i uka ma i mate ma, bara ni
gale a ngoi. Pali e girihina i mate pali, lakea i parangi tabu, i uka ma ni
gi gale ge ia a ngoi, a vuhuna i matukapaga na vinara na parangia.

4 [o]I mavonga kunana o huriki a turagu, mua ranga mu mate turane
Kristo, lakea a vinara i uka ma i matakari tabu mua. Ngane a viri tara
i matakari mua, ra Viri i pesi rike mule na matenga. Ngane si gi rata
kunana a leho na Vure. 5 Hosi si ramai kunana a ningaru hale na kakaine
hita. A vinara i vakarike a hatene hita ni rata a naro hale. A naro hale
nga ri vakabele ne hita a matenga. 6 [p]Pali ngane si matukapaga na vinara,
i manga a vorakato i mate, i matukapaga na hini ia a vorakato vona.
Ngane a Vinara ne Moses i uka ma i matakari tabu hita. A Hanuna Vure i
habi a nimahuri karaba ne hita, i matakari hita.

---

[m] **6:16** Ion 8:34; 2Pe 2:19 [n] **6:23** Rom 5:12,15 [o] **7:4** Rom 6:2,11 [p] **7:6** Rom 6:4; 8:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vinara, a Naro Hale

7 [q]A ra si gi takia ngane? A Vinara na Vure i hale? I uka liu! Iau i uka
ma ga lohoka na vinara, i uka ma ga lohoka vona a ra naro i kamumu, a
ra naro i hale. A vinara tara i ta maea, "Naha ni ngutu na maki na viri
tara." Pali iau i uka ma ga lohoka vona a ngava iea, ra naro ni ngutu, i
uka ma ga lohoka vona ge hale. 8 A ningaru hale nau i rata iau a ngutu na
maki i kupo legelege, a vuhuna a vinara i hatekakari iau nahea ga ngutu
na maki na viri tara. Pali a ningaru ne hita ni rata a naro hale i uka ma
i tora hateka na tahuna i uka vinara. 9 Hosi i uka ma a lohoka na vinara,
i uka ma a luhoi legelege. Pali na tahuna a lohoka na Vinara na Vure, a
matakilaka vona a naro hale nau, ngane a lohoka vona, a marava basi na
Vure. 10 A luhoi ta a vinara ge habi nau a nimahuri vakaroro na tahuna a
longototo lobo ria. Pali i uka ma i mavonga. I rata iau a marava basi na
Vure, a vuhuna a keri ni longototo lobo a vinara. 11 [r]A naro hale i tami
iau, ta ga ramai lobo a Vinara na Vure, ga bole a nimahuri vakaroro. Pali
iau a keri, lakea i rata iau a marava basi na Vure.
12 [s]I mavonga, a vinara i malamala. A Vinara na Vure i ravulu ri
malamala, ri uka a hini hale ne ria, ri kamumu kunana. 13 I navai? A
Vinara kamumu na Vure i rata iau a mate? I uka liu. A naro hale i ratea
a vinara kamumu i vakabele a matenga na kakaigu. I bele mavonga, a
vinara ge vakasiri kavakava ne hita vona a naro hale i hale hateka.
14 Si lohoka vona a Vinara i valai na Vure. Pali iau a bakovi na malala,
a manga a vorakato na ningaru hale na kakaigu. 15 [t]Ra iau, i navai a
rata mavonga? A naro a koi ni ratea, a ratea. Pali a naro a ngaru ni
ratea, i uka ma a ratea. 16 Na tahuna a rata a maki hale a koi ni rata,
a matakilaka vona a vinara a maki kamumu. 17 I mavonga i uka ma a
ningaru nau a rata a naro hale. A rata a vuhuna ra ningaru hale pololilo
na kakaigu i tora hateka. 18 A lohoka vona, i uka tara maki kamumu vona
a ningaru hale na kakaigu. A ngaru ni rata a naro kamumu, pali iau a
keri. 19 A naro kamumu ta ga ratea, i uka ma a ratea. Pali a naro hale a
koi ni rata, a rata bala. 20 Na tahuna a rata a maki a koi ni ratana, i uka
ma a rata a vuhuna a ngaru ni rata. A rata a vuhuna a ningaru hale na
kakaigu i rata iau.
21 Ngane a matakilaka vona a naro iea: na tahuna a ngaru ni rata
a naro kamumu, a naro hale i lapi iau pali. 22 A hategu i vivi vona a
Vinara na Vure. 23 [u]Pali iau a masia a vilo tara i leho na kakaigu, i rata
vabinga na vilo kamumu a ngaru. A vilo tara i leho na kakaigu, ra vilo
na naro hale, i rata iau ge iau a vorakato. 24 A matasia polo iau! E rei

---

[q] **7:7** Nim 20:17; Vin 5:21 [r] **7:11** Vuh 3:13 [s] **7:12** 1Tim 1:8 [t] **7:15** Gal 5:17
[u] **7:23** Gal 5:17; 1Pe 2:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge vakamatukapaga iau na ningaru hale na kakaigu, ra ri vakabele a
matenga? 25 [v]Iau a kavurikea a Vure, a vuhuna e Isu Kristo, a Bakovi
Dagi ne hita, i vakamatukapaga hita na ningaru hale na kakaine hita. I
mavonga, si muri maia a Vure na niluhoi ne hita. Pali a kakaine hita i
muri mai a vilo na ningaru hale na kakaine hita.

A Hanu Kiripiripi Ge Matakari Mua

8 1 I mavonga, a Vure i uka ma ge habi a nimadihi ne huriki ri rihi
e Isu Kristo. 2 Si rihi e Isu Kristo, lakea a nitora na Hanuna Vure,
ra i habi a nimahuri, i vakamatukapaga hita na nitora na naro hale,
ra i vakabele a matenga. 3 A Vinara ne Moses i keri ni korimule hita,
a vuhuna a ningaru hale na kakaine hita i rata a vinara i uka nitora
ni korimule hita. Lakea a Vure i ratea a leho, ra leho a vinara i keri ni
rata. I rudua e Tuna, ge bele manga a bakovi na malala, ge vakalobo
a naro hale. Na kakaine Isu ngane, a Vure i ratapile a nitora na naro
hale pololilo na kakaine hita. 4 [w]A Vure i rata mavonga, ge rata hita si
gi malamala na matana Vure, i manga a hini a vinara i taki hita si gi
malamala. Re hita e huriki i uka ma si ramai a ningaru na kakaine hita,
si ramai a ningaru na Hanuna Vure.

5 E huriki ri muri mai a ningaru hale na kakaine ria, ri luhoi kunana
a vilo hale i ngaru a kakaine ria. Pali e huriki ri muri mai a ningaru na
Hanuna Vure, ri luhoi kunana a ningaru na Hanuna Vure. 6 E huriki ri
luhoi kunana a ningaru hale na kakaine ria bara ri vurua. Pali e huriki
ri luhoi kunana a ningaru na Hanuna Vure bara ri bole a nimahuri
vakaroro, ri made na nivalemu. 7 A ta maea, a vuhuna e huriki ri luhoi
kunana a ningaru hale na kakaine ria, ri marikoi a Vure, a vuhuna i uka
ma ri longototo a vinara vona. Ri keri ni longototo. 8 E huriki ri ramai
kunana a ningaru hale na kakaine ria, a Vure i uka ma i vivi ne ria.

9 [x]Pali hita, i uka ma si ramai a ningaru hale na kakaine hita. Si ramai
a ningaru na Hanuna Vure. I muholi, a Hanuna Vure i made pololilo ne
hita. E rei a viri, a Hanune Kristo i uka ma i made pololilo vona, i uka ma
ia a tara ne Kristo. 10 [y]Si rata pali a naro hale. I mavonga, a kakaine hita
bara i mate. Pali a hanune hita bara i mahuri vakaroro, a vuhuna e Kristo
i made pololilo ne hita, i rata hita si malamala na matana Vure. 11 A
Hanuna Vure i vakamahuri mulea e Isu Kristo. Hita ranga, na tahuna a
Hanuna Vure i made pololilo ne hita, a Vure bara i vakamahuri mule hita
na matenga. A Hanuna Vure, ra i made pololilo ne hita, ge ratea a naro
iea. 12 I mavonga, o huriki a turagu, nahea si gi muri mai a ningaru hale
na kakaine hita. 13 [z]E huriki ri muri mai a ningaru hale na kakaine ria

---

[v] **7:25** 1Ko 15:57 [w] **8:4** Gal 5:16,25 [x] **8:9** 1Ko 3:16; 12:3 [y] **8:10** Gal 2:20
[z] **8:13** Gal 6:8; Kol 3:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara ri mate. Pali e huriki ri lobo ni ramai a ningaru hale na kakaine ria
na nitora na Hanu Kiripiripi, bara ri bole a nimahuri vakaroro. 14 E huriki
ri muri mai a Hanuna Vure, ria kunana a tuna Vure. 15 [a] [b]A ta mavonga, a
vuhuna a Hanuna Vure i uka ma i rata hita si gi vora tabu na naro hale,
si gi mangenge. I rata hita, re hita e huriki a tuna Vure, si gi gale maea,
"Tata! O tata!"[c] 16 [d]A Hanuna Vure i vakasiri, si ta muholi na tahuna si
taki hita, hita e huriki a tuna Vure. 17 Ngane hita e huriki a tuna Vure. I
mavonga, bara si bole turane Kristo a bagetua a Vure i ru puru ne huriki
e tuna. Ngane si bole a nimadihi turane Kristo, i mavonga muri ma bara
si bole a bagetua turane Kristo.

Muri Bara Si Bole a Bagetua

18 I muholi hateka, a maka nimadihi si hataki ngane a maki tavula,
a vuhuna a bagetua bara si bole muri ma, i dagi hateka. 19 A maki lobo
a Vure i ratarike ri dava, ri pasimata vona a parava a Vure ge vakasiri
kavakava, ne rei e huriki e tuna muholi. 20 [e]A vuhuna a maki lobo a Vure
i ratarike na limana, ri bele hale hateka. I uka ma ri bele hale na ningaru
ne ria. I bele mavonga na ningaru na Vure. Pali muri ma a Vure bara i
rata kamumu hateka a maki nga. I mavonga ri pasimata vona. 21 Muri
ma a maki nga ri gi matukapaga na naro ni matutu, ri gi bole a bagetua
turana e huriki a tuna Vure.
22 Si lohoka vona a maki lobo a Vure i ratarike ri tabana ni bole a
nimadihi, ri dedo i manga a ngatavine i pahea a koma, i valai i harena
mona. 23 [f]A Vure i habi ne hita a Hanu Kiripiripi, i vakasiri a Vure
i korimule hita. I mavonga, hita ranga, si dedo a vuhuna si dava, si
pasimata vona a parava a Vure ge pau hita, ge habi ne hita a kakaine
hita karaba. 24 Na tahuna a Vure i korimule hita, si vakatubu ni pasimata
vona. A maki i bele pali, i uka ma si gi pasimata vona. 25 Pali a maki i
uka ma i bele ma, bara si pasimata vona, si hatenono.
26 A Hanu Kiripiripi tara, i tuhori hita, a vuhuna i uka ma si kinigao. I
uka ma si lohoka vona si gi vasileki navai, lakea a Hanu Kiripiripi kunana
i vasileki na murine hita. Na tahuna i vasileki, i dedo, a pelegona si keri
ni tuvevea na nitana bakovi na malala. 27 [g]A Vure i lohoka na hatene
hita, i lohoka na ningaru na Hanu Kiripiripi, a vuhuna a Hanu Kiripiripi i
vasileki ne huriki a tara na Vure, i ramai a ningaru na Vure.
28 [h]Si lohoka vona, a Vure i rata a maki lobo ri leho palupu, ge rata
kamumu e huriki ri ngaru hateka ia, re huriki a Vure i gale ria, ri gi ratea
a leho vona. 29 [i]I paru hosi, a Vure i lohoka pali ne huriki ta ri gi luhoi

---

[a] **8:15** Mrk 14:36; 2Tim 1:7 [b] **8:15-17** Gal 4:5-7; Kap 21:7 [c] **8:15** A ngava e 'tata' na nita Aram i manga e 'aba.' [d] **8:16** 2Ko 1:22 [e] **8:20** Vuh 3:17-19 [f] **8:23** 2Ko 5:2-4 [g] **8:27** Sng 139:1 [h] **8:28** Epe 1:11 [i] **8:29** Kol 1:18; Hib 1:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tora ia. I lohoka muga ne ria, i taki muga ri gi bole a narone Tuna, ge ia
a tabua ne huriki e tarina, re hita e huriki a tuna Vure. 30 E huriki a Vure
i taki muga ri gi bole a narone Tuna, i gale ria. E huriki a Vure i gale ria,
i taki ria ri malamala na matana Vure. E huriki i taki ria ri malamala na
matana Vure, i vakabagetu ria.

A Ningaru na Vure

31 [j]Si lohoka vona, a Vure i pesi turane hita. I mavonga, e rei ge gege
hita? 32 A Vure i uka ma i vakatokua e Tuna. I rudua i valai ge mate, ge
korimule hita. I mavonga bara i rata kamumu hita, i habi ne hita a maki
kamumu lobo. 33 [k]E huriki a bakovi a ngatavine a Vure i vulaki ria, i uka
tara viri ge padi virihi ria na ngava, lakea a Vure ge longo. I mavonga a
vuhuna a Vure kunana a viri i ravunu vuroki a naro hale ne huriki a viri
vona. 34 I uka tara viri ge taki hita si gi bole a nimadihi na naro hale ne
hita, a vuhuna e Isu Kristo i mate. I uka ma i mate kunana. I pesi rike
tabu na matenga. Ngane i made na limana a kanena na Vure, i takia a
Vure ge tuhori hita. 35 I uka tara maki ge ratea e Kristo ge lohopile hita.
Na tahuna a maregoa, a nimava, a pago, a vuranga, a matenga, o na
tahuna e huriki ri vakamadihi hita, o si bala a varakia, e Kristo i tabana
ni ngaru hita. 36 [l]A ngava ni here puru hosi na Hinere i maea,

"Ri ubi mate vakaroro hita a vuhuna si ramai ioe.
Ri luhoi hita, ta a maki ni rabalaki, i manga a sipsip."

37 A maki hale nga bara ri bele, pali e Kristo i ngaru hateka hita, i rata
hita si mulangi. 38-39 A Vure i ngaru hateka hita. I uka tara maki ge ratea
a Vure ge lohopile hita, a vuhuna e Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita i
korimule hita. A matenga, e huriki a agelo, e huriki a matakari, a maki
mona, a maki ge bele muri ma, a maki i tahoka a nitora, a maki meli na
hunu, a maki polotano, i uka tara maki ge ratea a Vure ge lohopile hita.

E Paulus i Dodo e Huriki a Iuda

9 1-2 Iau a dodo hateka e huriki a turagu, re huriki a Israel. A dodo
hateka ria, a loho lege lae. I uka ma a tatami, a ta muholi a vuhuna
iau a rihi e Kristo. A hategu i vakasiri a ta muholi, a vuhuna a Hanuna
Vure i matakaria a hategu. 3 [m]A ngaru hateka ni kori e huriki a turagu a
Iuda, re huriki a kabu nau. I mavonga kunana e Kristo ge ngaru ni muri
mai a ningaru nau, ga vasileki vona, ge tono tala iau na kabu vona, ri gi
bole a murigu e huriki a Israel. 4 [n]Re huriki a Israel, e huriki a tuna Vure.
A Vure i vakasiri ne ria a bagetuanga vona. I rata turane ria a ngava
dagi. I habi ne ria a vinara vona. I vakasiri ne ria ri gi lotu navai vona.

---

[j] **8:31** Sng 118:6 [k] **8:33** Ais 50:8-9 [l] **8:36** Sng 44:22 [m] **9:3** Nim 32:32 [n] **9:4** Nim 4:22; Vin 7:6; 14:1-2; Rom 3:2; 8:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I ta muholi ne ria na ngava i kupo. 5 A Vure i vulaki e huriki a gare ne
ria hosi, ge ria a vuhuna a kabu ne Israel. E Kristo i bele manga a bakovi
na kabu ne ria, re Kristo ia a Vure, i matakari a maki lobo, ge bole a
bagetuanga na parava vakaroro. I muholi.
6 I uka ma a taki a Vure ge tatami, i uka ma ge ramai a ngavana, a
vuhuna e huriki a hamone Israel ranga i uka ma ria a hamona muholi.
7 [o]E Abraham, tara. Ranga ne huriki a hamona i uka ma ni gi gale ria
a hamone Abraham, a vuhuna a Vure i takia e Abraham, i ta maea, "E
huriki e tune Isak kunana bara ni gale e huriki a hamomu." 8 [p]A pelegona
i maea: E huriki a hamone Abraham ri bele a vuhuna a Vure i ta muholi
ne Abraham ri gi bele, ria a hamona muholi. Pali e huriki a hamona
ranga, re Abraham i vakabele na ningaru vona, i uka ma ria a hamona
muholi. 9 [q]I mavonga, a vuhuna a Vure i ta muholi ne Abraham, i ta
maea, "Iau ga hamule valai tabu na tahuna maea na pida muri, e Sara
bara i tahoka pali e tuna a bakovi." Muri e Isak ni poda.
10 E Rebeka tara, i poda e huriki e tune Isak, ra vuhune mia. 11-12 [r]A
boge ne Rebeka, i uka ma ni poda rua ma. I uka ma ru rata ma a naro
kamumu, o a naro hale. Lakea a Vure i takia e Rebeka, i ta maea, "A
tabua bara ia a vora ne tarina." I ratea a ngava iea, ge vakasiri hita vona,
i uka ma i matai a rabuna bakovi, lakea i vulakia. I vulaki a viri na
ningaru vona. 13 [s]I ramai a ngava ni here puru na Hinere, i ta maea, "A
ngarua e Iakop, pali a marikoi vona e Esau."
14 Pali si gi ta navai? A Vure i rata a naro hale? I uka! 15 [t]A Vure i takia
e Moses, i ta maea, "A dodo e huriki a ngaru ni dodo ria, na ningaru
nau." 16 [u]Lakea a Vure i vulaki e huriki, i uka ma i ramai a ningaru na
bakovi, i uka ma i ramai a nirura na bakovi. I vulaki e huriki na ningaru
vona, a vuhuna ia a mari ni dodo. 17 [v]A Vure i takia e Parao hosi, ni here
puru na Hinere, i maea, "A ru ioe ge ioe a hariki, a vuhuna a ngaru ni
vakasiri e huriki na nitora nau, e huriki lobo na malala ri gi longo a
maki ga rata." 18 I mavonga, a Vure i dodo e huriki i ngaru ni dodo ria, i
vakaputungingi e huriki i ngaru ni vakaputungingi ria, i manga i ratea ne
Parao.
19 Pali a viri tara, ma ge ta maea, "Ra Vure, hita lobo si ramai kunanea
a ningaru vona. Si keri ni longotaro a ningaru na Vure. Ra i mavonga, i
navai ge pelekado hita?"
20 [w]Pali iau bara koli, ioe e rei ke, go gegea a Vure? A Vure i ratarike
ioe. A maki ni pipi i uka ma ge takia a viri i ratea, 'I navai o rata
mavonga iau?' 21 [x]A mari ni pipi a ulo i pipi na ningaru vona a ulo. Bara

---

[o] **9:7** Vuh 21:12 [p] **9:8** Gal 4:23 [q] **9:9** Vuh 18:10,14 [r] **9:11-12** Vuh 25:23
[s] **9:13** Mal 1:2-3 [t] **9:15** Nim 33:19 [u] **9:16** Epe 2:8 [v] **9:17** Nim 9:16 [w] **9:20** Ais 29:16; 45:9 [x] **9:21** Jer 18:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i bole a taka, i pipi na ningaru vona a ulo i rua. A ulo tara ni tahoni a
maki kamumu vona. A ulo tara ni tahoni a maki katoki vona.
22 A Vure i ngaru ni vakasiri kavakava a rongova vona, a nitora vona,
pali i hatenono. I uka ma i ratapile malaviriri e huriki a bakovi hale, re
huriki i vulaki puru ria hosi, ge ratapile ria. 23 I rata mavonga, ge vakasiri
a nidodo dagi vona ne huriki i vulaki puru ria hosi, ri gi made turana na
bagetua dagi na hunu, 24 re hita e huriki a Vure i gale hita, si gi ramaia.
I gale tala hita ne huriki a Iuda, ne huriki i uka ma ria a Iuda. Si valai na
kabu lobo. 25 [y]Hosi e Hosea i here maea,

"E huriki i uka ma ria a ngate nau, ngane ga gale ria e huriki a ngate
nau.
A viri muga a marikoi vona, ngane ga galea a hategu."

26 [z]"Na tanga a taki muga ria, 'I uka ma mua a ngate nau,'
Ngane ga taki ria, ria e huriki a tuna Vure Mahuri."

27 [a]E Isaia hosi, i taki virihi e Israel, i ta maea,

"I muholi e huriki a Israel ri ala kupo hateka, i manga a hire na
lavu. Pali ga korimule e huriki ala popote kunana,
28 a vuhuna e Bakovi Dagi ge habi a nimadihi ne huriki lobo na
malala. Ge ratea malaviriri."

29 [b]A maki nga i bele manga a ngava e Isaia i ta propet vona hosi, i ta
maea,

"E Bakovi Dagi i matakari a maki lobo. I uka ma ge habi ne hita a
hamone hita,
bara si vurua manga e huriki o Sodoma.
Bara si marakavelu manga e huriki o Gomora."

E Huriki a Israel i Uka Ma Ri Luhoi Tora

30 Ngane e huriki i uka ma ria a Iuda, i uka ma ri toni ni laho malamala
na matana Vure. Pali a Vure i rata ria ri malamala, a vuhuna ri luhoi
tora ia. 31-32 [c]Pali a Vure i uka ma i rata e huriki a Israel ri malamala, a
vuhuna i uka ma ri luhoi tora ia. Ri toni ni ramai a vinara, ri gi rata ria
ri gi malamala, lakea ri sibo vona a kedo i rata ria ri boru. 33 [d]A ngava ni
here puru na Hinere i ta maea,

"Ga rua o Sion a kedo ge sibo vona e huriki,
a kedo dagi ge rata ria ri gi boru.
E huriki ri luhoi tora ia i uka ma ri gi maruhu."

10 1 Mua e huriki a turagu, a maki a ngaru hatekea, a vasileki
vakaroro na Vure, ge korimule e huriki a Iuda. 2 A matakilaka
vona, ri toni hateka ni muri maia a Vure. Pali i uka ma ri lohoka vona

---

[y] **9:25** Hos 2:23 [z] **9:26** Hos 1:10 [a] **9:27-28** Ais 10:22-23 [b] **9:29** Ais 1:9
[c] **9:31-32** Ais 8:14 [d] **9:33** Ais 28:16; 1Pe 2:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a dala ri gi ramaia. 3 I uka ma ri lohoka vona a Vure i rata navai hita si
gi malamala na matana, lakea i uka ma ri luhoi torea a Vure. Ri toni ni
ramai a vinara ri gi malamala na matana Vure. 4 Ngane, e huriki ri luhoi
torea e Kristo ri malamala na matana Vure. I uka tara viri ge ramai lobo
a vinara, lakea ge malamala na matana Vure.

5 [e]A ta mavonga, a vuhuna e Moses i here hosi, e rei a viri i ramai
lobo a vinara, a Vure bara i takia a bakovi malamala, i habi a nimahuri
vakaroro vona. 6 [f]Pali e Moses i here tabu na naro ni luhoi torea a Vure, si
gi malamala, i here maea, "Naha ni luhoi maea, 'E rei ge sike na hunu?' "
I manga i maea, e rei ge sike, ge tuli purua e Kristo? 7 "Naha ni luhoi
tabu maea, 'E rei a viri ge puru na lovo i marangeo?' " (I manga i maea,
e rei a viri ge puru ge bole rike vilia e Kristo na tanga ne huriki ri mate
pali?) 8 Pali e Moses i ta maea tabu, "A nitana Vure i tabuli tabukoi vomu.
I tabuli na ngavamu, i tabuli na hatemu." A nita iea, a nitana ngava si
gi luhoi torea e Kristo. Si taki tala vakaroro a ngava iea. 9 I mavonga,
na ngavamu o taki tala ne Isu ia a Bakovi Dagi vomu. Na hatemu, o
luhoi torea a Vure i vakamahuri mulea na matenga, lakea a Vure bara i
korimule ioe. 10 E huriki ri luhoi torea e Isu na hatene ria, a Vure bara i
taki ria ri malamala. E huriki ri ta tala na ngavane ria, ne Isu ia a Bakovi
Dagi, a Vure bara i korimule ria. 11 [g]Ni here na Hinere, i maea, "E huriki
ri luhoi tora ia, i uka ma ri gi maruhu." 12 [h]E huriki a Iuda, e huriki i
uka ma ria a Iuda, ri palupulupu kunana. E Bakovi Dagi, a Bakovi Dagi
ne huriki lobo. I hate balala, i kori kamumu e huriki ri gale lakea vona.
13 [i]Ni here, i maea, "E Bakovi Dagi ge korimule e huriki lobo ri gale lakea
vona."

14 Pali, ri gi gale navai a viri i uka ma ri luhoi tora ia ma? Pali ri gi
luhoi tora navia a viri i uka ma ri longo ma a rana? Pali ri gi longo navai,
i uka viri ge tovo ria? 15 [j]Pali a Vure i uka ma ge rudu ria, ri gi vano, ri gi
vara navai? A ngava ni here puru na Hinere i ta maea, "I namika hateka
na tahuna a viri i bele i vara na Velenga Kamumu!"

E Huriki a Israel i Uka Ma Ri Bole a Velenga Kamumu

16 [k]Pali e huriki a Israel ala kupo i uka ma ri longototo a Velenga
Kamumu. E Isaia a propet i ta maea hosi, "Bakovi Dagi, i uka tara viri ge
longo mai a ngava mi vakalongo ria vona." 17 I mavonga, e huriki ri luhoi
torea a Vure na tahuna ri longoa a viri i vara na Velenga Kamumu ne
Kristo.

18 [l]Pali ga nana, ri longoa pali, o i uka? I muholi ri longoa. A Hinere i
ta maea,

---

[e] **10:5** Levi 18:5 [f] **10:6-9** Vin 30:12-14 [g] **10:11** Ais 28:16 [h] **10:12** Apo 15:9
[i] **10:13** Jol 2:32 [j] **10:15** Ais 52:7 [k] **10:16** Ais 53:1 [l] **10:18** Sng 19:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"A Velenga Kamumu ni longo na tabeke lobo na malala;
a nitane ria i lakea na tanga lobo."
19 [m]Re huriki a Israel, ri longokilalea a Velenga Kamumu, o i uka? Ri
longokilalea, a vuhuna e Moses i here puru hosi, i ta maea,
"Ga rata mua mu gu masigoro ne huriki i uka ma ria a Iuda, i uka
ma ria a kabu muholi.
Ga rata mua mu gu tahate vona a kabu mu pahaluhoi ta ri manga
manga."
20 [n]Muri e Isaia i ta kavakava, i ta maea,
"E huriki i uka ma ria a Iuda i uka ma ri viro iau, pali ri pugai iau pali.
I uka ma ri gale iau, pali a bele kavakava ne ria."
21 [o]Muri e Isaia i taki virihi e huriki a Israel, i here maea,
"Na parava vakaroro a pesi a dava ni bole mule ria,
pali ri longotaro a ngava, ri gigi tora."

A Vure i Vakasiri a Nidodo Vona ne Huriki a Israel

11 1 [p]I navai? A Vure i marikoi pali ne huriki a tara vona, e huriki
a Israel? I uka liu! Iau a Israel, a hamone Abraham, na kabu
ne Bensamin. I uka ma i marikoi nau. 2 A Vure i vulaki hosi e huriki a
Israel. I uka ma i marikoi ne ria. Mu lohoka vona a nuverei ne Elaisa,
ni here hosi na Hinere. I vasileki na Vure, i deke ne huriki a Israel, i ta
maea, 3 [q]"Bakovi Dagi, ri ratapile pali a maka dede vomu. Ri rabalaki
lobo e huriki a propet vomu. Iau kikeri a tabana, pali ri matakana iau,
ri gi rabalaki iau." 4 [r]Pali a Vure i koli, i ta maea, "I uka ma ioe kikeri. A
bakovi ala rangale polorua (7,000) ri tabana, ri muri mai iau. I uka ma
ri turume puru na vure e Bal." 5 I mavonga kunana mona. A tara kiroko
ne mia i tabana, a Vure i vulaki mia na naro kamumu vona. 6 [s]A Vure i
vulaki e huriki, i uka ma i muri mai a vilone ria. I vulaki ria, a vuhuna i
ngaru ni rata kamumu ria. Bara i vulaki ria i ramai a vilone ria, ngane i
uka ma ge vakasiri a naro kamumu vona.
7 I mavonga, e huriki a Israel i uka ma ri bole visi a maki ri matakanea.
E huriki a Vure i vulaki ria, ri bolea, pali e huriki ranga, a Vure i rata ria
ri mata kepa. 8 [t]I manga a ngava ni here puru na Hinere i ta maea,
"A Vure i vakauvo a niluhoi ne ria.
I rata ria ri kepa,
ri vou,
i valai i harena mona."
9 [u]E Davit tara, i takia a ngava iea, i ta maea,

---

[m] **10:19** Vin 32:21 [n] **10:20** Ais 65:1 [o] **10:21** Ais 65:2 [p] **11:1** 1Sam 12:22; Sng 94:14; Pili 3:5 [q] **11:3** 1Ki 19:10,14 [r] **11:4** 1Ki 19:18 [s] **11:6** Gal 3:18 [t] **11:8** Vin 29:4; Ais 29:10 [u] **11:9-10** Sng 69:22-23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Na tahuna ri vapopo na habu
ge bele ne ria a vuranga tara;
i manga a hoa i puru vona a livoa,
a kedo ni gi sibo vona, ge koli a rabu hale ne ria.
10 Ge uvo a gine ria,
i uka ma ri gi longokilala a maki na Vure.
Ge modo a bitone ria, i manga e huriki a vorakato.
Ri gi made mavonga kunana na parava vakaroro."

11 [v]E huriki a Iuda ri sibo, pali i uka ma ri boru liu. A Vure i uka ma
ge mata taro liu ria. Ri rata a naro hale, ngane a Vure i matai e huriki
a kabu ranga, i uka ma ria a Iuda. I korimule ria ngane, lakea e huriki
a Iuda ri gi masigoro ne ria. 12 E huriki a Israel ri ngalahere na Vure, i
mavonga i kamumu a Vure ge rata kamumu hateka e huriki i uka ma ria
a Iuda. I mavonga, muri ma, na tahuna e huriki a Iuda lobo ri hamule
maia a Vure, bara i kamumu hateka.
13 Ngane a taki mua, ra mua i uka ma mua a Iuda. Iau a apostolo
ne mua. A vivi hateka vona a leho a Vure i habia nau, i rudu iau ga
vakalongo mua vona a Velenga Kamumu. 14 Bara i rata e huriki ranga na
kabu nau ri gi ngutu vona a naro kamumu a Vure i ratea ne mua, bara
i korimule ranga ne ria. 15 Ngane a Vure i vakasiri a dala ge korimule
e huriki i uka ma ria a Iuda, a vuhuna i lohopile e huriki a Iuda. Pali
muri ma, na tahuna a Vure ge korimule e huriki a Iuda, bara i manga i
vakamahuri mule ria na matenga. 16 I manga a bret, a vit i moro muga,
lakea ni habi lakea na Vure. A tabekena ni habi na Vure, ne vona a Vure.
A bret lobo, ia tara ne vona a Vure. I manga a kai. Na tahuna a kana kai
ni habi na Vure, a rahana ranga, ne vona a Vure.
17 [w]E huriki a Israel ri manga a kai a oliv ni varo. Mua e huriki a kabu
ranga, mu manga a kai a oliv i rike tavula na robo. A Vure i puri vuroki
na kai ne huriki a Israel a rahana ranga. I bole mua, i vakamadoko mua
na vuhuna. Ngane i tua polo ne mua a totona kai ni varo, re huriki a
Iuda. 18 Pali mua, nahea mu gu bibi rike mule mua, mu gu taki ta mu
kamumu hateka na maka rahana kai ni puri tala. Mu luhoi kamumu taro.
A rahana kai i uka ma i bole doga a kana kai. A kana kai i bole doga a
rahana. 19 Ma mu gu ta maea, "A Vure i puri tala a maka rahana kai ge
vakamadoko mia na murine ria." 20 I muholi ngi. A Vure i puri tala ria a
vuhuna i uka ma ri luhoi torea e Kristo. Pali mua mu madoko mavonga
na kai a vuhuna mu luhoi torea e Kristo. I mavonga, naha ni tero. Mu
mangenge. 21 Mu luhoi kamumu. A maka rahana oliv muholi i uka ma
ri luhoi tora ia, lakea a Vure i puri vuroki ria. Mua ranga, bara mu
longotaroa, bara i puri vuroki mua.

---

[v] **11:11** Apo 13:46 [w] **11:17** Epe 2:11-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 [x]Ngane mu matakilaka vona a narona Vure. I habi a nimadihi ne
huriki ri lohopilea. I rata kamumu hateka mua e huriki mu luhoi tora
ia. Pali mua bara mu lobo ni luhoi torea a naro kamumu vona, mua
ranga, bara i puri vuroki mua. 23 Pali ria ranga, bara ri pulo a vilone
ria, ri luhoi torea e Kristo, a Vure i tahoka a nitora ni hudo mule ria na
murine ria. 24 A kai a oliv i rike tavula na robo, i uka ma i ramai a vilo
ni gi vakamadoko a rahana na bokona kai a oliv ni varo. Pali a Vure i
rata mavonga na tahuna i vulaki tala mua, i bole dili mua na kabu ne
huriki a Israel. I mavonga, a maki tavula a Vure ge bole mule e huriki a
Israel, ge bole dili tabu ria na kabu ne ria. Mua o huriki a kabu ranga mu
manga a rahana kai ni puri tala na kai a oliv i rike na robo, ni hudo tala
na kai a oliv ni varo. Pali e huriki a Iuda ri manga a rahana kai i toto
tala na kai a oliv ni varo. Muholi ngi bara i kara ni hudo mule tabu ria
na murine ria.
25 Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu longokilala a ngava a Vure
i vakalongo kavakava, nahea mu gu pahaluhoi ta mu rangi e huriki a
Israel. Muga a ngava iea i kapiloho, pali ngane i bele kavakava, i maea:
a Vure i rata e huriki a Israel ri gigi tora. Bara ri gigi tora mavonga i
vano i harena na tahuna e huriki lobo a Vure i vulaki ria, i uka ma ria a
Iuda, ri gi valai vona. 26 [y]Muri a Vure ge korimule e huriki a Israel lobo,
i manga a ngava ni here hosi, i ta maea,

"A Viri ge korimule e huriki, bara i valai o Sion;[z]
bara i vakalobo a maka naro hale na kabu ne Iakop.
27 [a]Na parava iea a ngava dagi a rata hosi turane ria bara i bele
muholi,
ga ravunu vuroki a naro hale ne ria."

28 E huriki a Iuda ri marikoi ni longoa a Velenga Kamumu, lakea ria a
pile na Vure. I mavonga a Velenga Kamumu i bele ne mua e huriki i uka
ma mua a Iuda. Pali a Vure i vulaki ria hosi, i mavonga i ngaru ria, a
vuhuna i rata hosi a ngava dagi turane huriki a gare ne ria. 29 Na tahuna
a Vure i gale a viri, i rata kamumu a viri, a Vure i uka ma ge pulo a
niluhoi vona. 30 Hosi mu longotaroa a Vure. Pali ngane a Vure i dodo mua
a vuhuna e huriki a Israel ri longotaroa. 31 Ngane ri longotaroa a Vure, i
mavonga a nidodo na Vure i bele ne mua. Pali na tahuna ri pulo a vilone
ria, bara i dodo ria. 32 A Vure i rata e huriki lobo a viri ni longotaro a
ngavana. I rata mavonga, a vuhuna i ngaru ni vakasiri a nidodo vona ne
huriki lobo.
33 [b]I muholi hateka! A naro kamumu na Vure, a niluhoi vona, a
lohokanga vona, i uka harena! I uka tara viri ge tuveve polo vona a

---

[x] **11:22** Ion 15:2,4 [y] **11:26** Ais 59:20-21 [z] **11:26** E Sion a rana tara e Ierusalem.
[a] **11:27** Jer 31:33-34 [b] **11:33** Ais 55:8-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

narona Vure, a hini i pelekado e huriki vona. 34 [c]A ta maea, a vuhuna ni here maea,

"I uka tara viri ge lohoka vona a niluhoi ne Bakovi Dagi,
I uka tara viri ge takia a Vure a ra ge ratea."

35 [d]"I uka tara viri ge habi a maki na Vure,
a Vure ge kolia."

36 [e]A Vure kunana a viri i ratarike a maki lobo. Ia kunana i nugu a maki lobo na limana, ri tabuli kamumu. A maki lobo ne vona kunana. Si gi kavurikea a rana na parava vakaroro. I muholi.

Si Gi Habi Mule Hita na Vure

12 1 [f]I mavonga, mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu habi mule mua na Vure, ge manga a nihabi mahuri, a vuhuna a Vure i dodo hateka mua. Mu habi mule mua na Vure ge manga a nihabi malamala a Vure ge vivi vona. I kamumu mu gu rata mavonga, a vuhuna a Vure i kori hateka mua. 2 Nahea mu gu laho manga a bakovi na malala. Mu takia a Vure ge pulo a niluhoi ne mua, mu gu lohoka vona a ningaru na Vure, lakea bara mu matakilaka vona a ningaru na Vure, a ra maki i kamumu, a ra maki i ngaru mu gu ratea.

3 [g]A Vure i rata kamumu iau, i rata iau a apostolo vona. I mavonga, a taki mua, nahea tara viri ge luhoi ta ia a bakovi dagi hateka. Mua lobo mu pelekado mule mua, mua a bakovi navai, i ramai a hini a Vure i habi ne mua takutaku a hini mu gu luhoi tora navia e Kristo. 4 [h]A kakaine hita i tahoka a tabekena i kupo. A maka tabekena kakaine hita takutaku ri tahoka a leho legelege ne ria. 5 I mavonga kunana a tara ne Kristo. Hita a tara ne Kristo, si ala kupo, pali si vatuhori. 6 [i]A Vure i rata kamumu hita, i habi ne hita takutaku a leho legelege. A ra leho i habi ne hita takutaku, si gi rata. A viri a Vure i habi a ngava vona, ge taki polo ne huriki ranga, ge muri mai a hini i luhoi torea a Vure, i dagi o i kiroko. 7 E huriki a mari ni tuhori, ri gi tuhori e huriki. E huriki a mari ni tovo e huriki na Vure, ri gi tovo e huriki. 8 E huriki a mari ni vara, ri gi vara e huriki. E huriki a mari ni habi, ri gi hatebalala. E huriki a mari ni muga ne huriki, ri gi habi a hatene ria na leho iea. E huriki a mari ni dodo, ri gi vivi ni kori e huriki.

Si Gi Ngaru Muholi e Huriki

9 Mu ngaru e huriki, naha ni tamilalu ni ngaru ria. Mu marikoi a naro hale. Mu rata vakaroro a naro kamumu. 10 [j]Mu vangaru ge manga a kabu

---

[c] **11:34** Ais 40:13; 1Ko 2:16 [d] **11:35** Jop 41:11 [e] **11:36** 1Ko 8:6 [f] **12:1** Rom 6:11,13; 1Pe 2:5 [g] **12:3** Epe 4:7; Pili 2:3 [h] **12:4-5** 1Ko 12:12,27 [i] **12:6-8** 1Ko 12:4-11; 1Pe 4:10-11 [j] **12:10** 1Pe 1:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i taku ri vangaru. Mu varangi ni vatogo. 11 Naha ni made tavula. Mu
habi a hatene mua ni ratea a leho ne Bakovi Dagi. 12 [k]Mu vivi, a vuhuna
mu pasimata ne Kristo. Mu hatenono na tahuna mu bole a maregoa. Mu
vasileki vakaroro. 13 [l]E huriki a tara na Vure ri bala vona tara maki, mu
tuhori ria. E huriki a mosi ri gi bele taho mua, mu matakari ria.
14 [m]Naha ni ruduraha e huriki ri vakamadihi mua. Mu vakabagetu ria.
15 Mu vivi turana e huriki ri vivi, mu tangi dodo turana e huriki ri tangi
dodo. 16 [n]Mu made na nivalemu. Naha ni rata polo muga muga, mu made
kamumu turana e huriki a bakovi tavula. Naha ni bibi rike mule mua.
17 [o]Naha ni koli a naro hale. Mu rata a naro i kamumu na matane huriki
lobo. 18 Mu toni a bulune mua ni made na nivalemu turana e huriki lobo.
19 [p]Mua e huriki a hategu, naha ni koli a naro hale. Mu davea a rongova
na Vure ge koli, a vuhuna a ngava ni here puru na Hinere, i ta maea,

"E Bakovi Dagi i ta maea, 'A nikoli, a leho nau kunana. Iau kikeri a
viri bara koli a vilo hale ne huriki ri rata virihi mua vona.' "

20 [q]Naha ni koli. Mu rata manga a hini ni here puru na Hinere, i maea,

"Na tahuna a pile vomu i vitolo, o vakania.
Na tahuna i marohu, o habi a naru vona.
O rata mavonga, bara i maruhu."

21 Nahea a naro hale na pile vomu ge rangi ioe, go koli. O rangi a naro
hale vona na naro kamumu vomu.

Si Gi Longototo e Huriki a Matakari

13 1 [r]Si gi longototo e huriki a matakari na tanga, a vuhuna a
Vure kunana a viri i habi a leho ne ria. Ia kunana a viri i ru e
huriki a bakovi ri gi matakari hita. 2 I mavonga, e huriki ri longotaro a
ngavane huriki a matakari na tanga, ri longotaro a viri a Vure i habi a
leho ni matakari, lakea bara ni vakamadihi ria. 3 [s]A Vure i ru e huriki
a matakari, i uka ma ri gi vakamangenge e huriki a bakovi kamumu.
I ru ria ri gi vakamangenge e huriki a bakovi hale. E rei a viri i koi ni
mangenge ne huriki a matakari, ge ramai kunana a naro kamumu. Bara
mu rata mavonga, bara ri kavurike mua, 4 a vuhuna e huriki a matakari
ri ratea a leho na Vure, a nimadene mua ge kamumu. Pali e huriki ri rata
hale, ri gi mangenge, a vuhuna e huriki a matakari ri tahoka a nitora
ni vakamadihi e huriki a bakovi hale. A Vure ge vakamadihi e huriki
a bakovi hale na limane huriki a matakari, a vuhuna ria a matakari. 5 I
mavonga, mu longototo ria, a vuhuna mu lohoka vona i kamumu mu gu
rata mavonga. Ge uka, a rongova na Vure bara i habi a nimadihi ne mua.

---

[k] **12:12** 1Tes 5:16-18 [l] **12:13** Hib 13:2 [m] **12:14** Mat 5:44; 1Ko 4:12 [n] **12:16** Snd 3:7
[o] **12:17** 1Tes 5:15 [p] **12:19** Vin 32:35; Mat 5:39 [q] **12:20** Snd 25:21-22; Mat 5:44
[r] **13:1** Snd 8:15; Tit 3:1 [s] **13:3** 1Pe 2:13-14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 [t]Ra i mavonga si kona a takis. E huriki a matakari ri leho vakaroro, ri
ratea a leho a Vure i habi ne ria. 7Mu habi ne ria a maki ni taki mu gu
habi ne ria. Mu habi a takis ne huriki ni taki ni gi habi a takis ne ria. Mu
togo e huriki ni taki ni gi togo ria.

Si Gi Ngaru e Huriki Lobo

8 [u]Naha ni bole lupu a maki. Pali a maki mu gu ratea, mu gu vangaru
vakaroro. A viri i ngarua e turana, i ramai lobo a Vinara na Vure.
9 [v]Ranga Vinara na Vure, ri ta maea, "Naha ni mole. Naha ni rabalaki a
viri. Naha ni panaho. Naha ni ngutu na maki ne turamu." A vinara nga,
turana maka vinara ranga, i manga a vinara i taku kunana, ra i maea,
"O ngarua e turamu i manga o ngaru mule ioe." 10 [w]Na tahuna o ngarua
e turamu, i uka ma go rata halea. I mavonga, a viri i ngaru e huriki, i
ramai a Vinara na Vure.

Si Gi Laho Kamumu

11 [x]Mu rata mavonga, a vuhuna mu lohoka vona a parava mona. A
parava i valai pali ni leho tora, a vuhuna a parava i popote ge valai, e
Kristo ge hamule valai, ge korimule hita. I muga, na tahuna si luhoi tora
karabea e Kristo, a parava iea i tabukoi. Pali ngane i tabukoi hateka. 12 [y]A
rodo i popote ge palala. I mavonga, si gi lobo ni rata a naro na uvo, si gi
rata a naro kamumu i manga e huriki ri made na hini i palala. 13 [z]Si gi
laho kamumu na hini palala. Naha ni mole. Naha ni ninu a naru vagole,
go manga. Naha ni vahehe. Naha ni hate madihi ne huriki ri tahoka a
maki. 14 [a]Naha ni longototo a ningaru hale na kakaine mua. Mu rihi e Isu
Kristo, a Bakovi Dagi ne hita.

Naha Ni Vapelekado

14 1 [b]E huriki ranga, a niluhoi ne ria i uka ma i tora hateka. Mu bole dili
ria, pali naha ni vahehe vona a maka niluhoi na bakovi. 2 [c]Ranga
bakovi ri luhoi i kamumu ni kani a maki lobo. Pali ranga bakovi, a niluhoi
ne ria i uka ma i tora hateka, ri ngaru ni kani kunana a kobo. 3 [d]A viri i kani
lobo a kania, nahea ge biu a viri i kani kunana a kobo. Pali a viri i kani
kunana a kobo, nahea ge taki i hale a viri i kani a maki lobo, a vuhuna a
Vure i bole dilia pali. 4 [e]Naha ni pelekadoa a vora na bakovi tara. A matakari
vona kunana ge masia a leho vona i kamumu o i hale. A vora ne Bakovi Dagi
bara i leho kamumu, a vuhuna e Bakovi Dagi i tuhori ia ge leho kamumu.

---

[t] **13:6-7** Mat 22:21 [u] **13:8** Mat 22:39-40; Iak 2:8 [v] **13:9** Nim 20:13-15,17; Vin 5:17-19,21
[w] **13:10** 1Ko 13:4-7 [x] **13:11** Epe 5:14; 1Tes 5:6-7 [y] **13:12** 1Ion 2:8 [z] **13:13** Luk 21:34;
Epe 5:18 [a] **13:14** Gal 3:27 [b] **14:1** Rom 15:7 [c] **14:2** Vuh 9:3-4 [d] **14:3** Kol 2:16
[e] **14:4** Mat 7:1; Iak 4:11-12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

5 [f]E huriki ranga ri luhoia a parava tara parava ni lotu. Pali e huriki
ranga ri luhoi a parava lobo ri palupulupu. Hita takutaku si gi luhoi
kamumu i vai a niluhoi i muholi si gi ramaia. 6 E huriki ri luhoia a
parava tara a parava ni kavurikea a Vure, ri rata mavonga a vuhuna
ri ngaru ni togoa e Bakovi Dagi. E huriki ri kani a maki ni kani lobo
ri rata mavonga, ri togoa e Bakovi Dagi, a vuhuna ri kavurikea a Vure
vona. E huriki ranga ri marikoi ni kani ranga maki, ri rata mavonga ni
togoa e Bakovi Dagi, ri kavurikea a Vure. 7 I uka ma si mahuri o si mate
na ningaru ne hita. 8 [g]Na tahuna si mahuri, hita ne vona e Bakovi Dagi.
O, si mate, hita ne vona e Bakovi Dagi. I mavonga, na tahuna si mahuri,
o si mate, hita ne vona e Bakovi Dagi kunana, si ngaru ni ramaia, ge
vivi ne hita. 9 E Kristo i mate, i mahuri mule na matenga, ge ia a Bakovi
Dagi ne huriki ri mate, ne huriki ri mahuri.
10 [h]Naha ni pelekado, naha ni biu e turamu, a vuhuna hita lobo bara
si pesi takutaku na matana Vure, ge pelekado hita. 11 [i]A ngava ni here
puru na Hinere i ta maea,

"A Bakovi Dagi i ta maea, 'I muholi hateka, e huriki lobo ri gi
turume puru na ngalagu.
E huriki lobo ri gi taki tala maea iau a Vure."

12 I mavonga, hita lobo bara si taki tala na matana Vure a naro lobo si
rata.

Naha Ni Torodo a Viri Ge Rata a Naro Hale

13 I mavonga, naha ni vapelekado tabu. A viri i luhoi torea a Vure,
naha ni torodoa ge boru na naro hale. 14 [j]I uka tara maki ni kani ge
hale na matana Vure. A maki ni kani lobo i kamumu ni kani. Iau a
lohoka vona i muholi hateka, a vuhuna a ramai e Isu a Bakovi Dagi.
Pali a viri i luhoi a maki ni kani tara i hale ni kani, pali, a maki ni
kani iea i hale vona. 15 [k]E turamu tara ge luhoia a maki ni kani tara
i hale, pali i matai ioe o kania, muri ia tara i kania, ngane o ratea i
boru. E Kristo i mate vona, ge korimulea, pali o valai, ke, o ratea ge
lohopilea e Kristo. O rata mavonga, i uka ma o laho tabu na naro na
nivangaru. 16 I mavonga, nahea tara maki o takia ta i kamumu ge rata
e huriki ri gi biu ioe. 17 A pelegona a harikianga na Vure, i uka ma a
vinara na maki ni kani, a maki ni ninu. A pelegona a harikianga na
Vure i maea, si gi laho malamala, si gi made na nivalemu, si gi vivi na
nivivi na Hanu Kiripiripi. 18 E huriki ri muri mai e Kristo na naro nga,
a Vure bara i vivi ne ria, e huriki a bakovi a ngatavine bara ri vivi ne
ria.

---

[f] **14:5** Gal 4:10-11 [g] **14:8** Gal 2:20 [h] **14:10** 2Ko 5:10 [i] **14:11** Ais 45:23; Pili 2:10-11
[j] **14:14** Apo 10:15; Tit 1:15 [k] **14:15** 1Ko 8:11-13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

19 [l]I mavonga, si gi toni a bulune hita ni made na nivalemu. Si gi
vatuhori ni laho na naro na Vure.
20 [m]Naha ni ratapilea a leho na Vure na hini o ngaru a maki ni kani
ranga. I muholi, a maki ni kani lobo i kamumu ni kani. Pali a viri i ratea
e turana ge boru vona a maki ni kani i ngarua, i rata a naro hale. 21 I
kamumu go peremu vona a bobona maki, go peremu vona a vain, o go
lohopile a naro tara, ra i ratea e turamu tara i boru. 22 Ioe o luhoi navai
vona a maki nga, a maki marua a Vure. Naha ni taki tala lae. E huriki
i uka ma ri rare vona a maki ri taki ta i kamumu, bara ri vivi. 23 Pali
e huriki ri kani a maki ri luhoi ta i hale, a Vure bara i habi a nimadihi
ne ria, a vuhuna a maki ri luhoi ta i hale, ri kani kunana. A ra maki si
luhoia i hale, pali si ratea, si rata a naro hale.

E Kristo i Vakasiri a Vilo

15 1 Si lohoka vona a maki nga, a Vure i uka ma ge pelekado hita
vona. Pali si gi hatenono ne huriki ri mangenge ni kani, o ni
rata a maki nga. Nahea si gi rihate ne ria. Nahea si gi ramai kunana a
ningaru ne hita. 2 [n]Si gi rata kamumu ria, ri gi vivi. Si gi tuhori ria ri gi
laho kamumu turana Vure. 3 [o]E Kristo tara i uka ma i rata kunana a maki
ge vivi vona. A maki i ratea i muri mai a ngava ni here puru hosi, i maea,
"Na tahuna e huriki ri ratapile ioe na ngava, i manga iau tara, ri ratapile
iau."
4 [p]A ngava lobo ni here puru hosi, ni here ge tovo hita, si gi hatenono.
Ri vakatora a niluhoi ne hita si gi pasimata na Vure ge rata a maki lobo i
taki tora hita vona.
5 A Vure ia a vuhuna a naro ni hatenono, a naro ni vakatora a niluhoi
na viri. Ge rata mua mu gu made na nivalemu, i ramai a vilone Isu
Kristo. 6 Muri bara mu pesi palupu ni kavurikea a Vure ne Isu Kristo, re
Tamane Bakovi Dagi ne hita.
7 [q]I mavonga, mu vangaru i manga e Kristo i ngaru mua, lakea e huriki
ri gi kavurikea a Vure na tahuna ri matai mua mu rata mavonga. 8 [r]E
Kristo i valai ni kori mia e huriki a Iuda, ge vakasiri a Vure i ta muholi
na tahuna i rata a ngava dagi turana e huriki a gare ne mia hosi. 9 [s]E
Kristo i valai, ge rata mua e huriki i uka ma mua a Iuda mu gu kavurikea
a Vure vona a nidodo vona. I manga a ngava ni here hosi, i ta maea,

"Ga kavurike ioe na matane huriki i uka ma ria a Iuda.
Ga kalolo, ga kavurikea a ramu."

10 [t]A Hinere tara tabu i ta maea,

---

[l] **14:19** Rom 12:18; 15:2 [m] **14:20** 1Ko 8:13 [n] **15:2** 1Ko 10:24,33 [o] **15:3** Sng 69:9
[p] **15:4** 2Tim 3:16 [q] **15:7** Rom 14:1 [r] **15:8** Mat 15:24 [s] **15:9** Sng 18:49; Apo 3:25
[t] **15:10** Vin 32:43

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Mua e huriki i uka ma mua a Iuda, mu vivi turana e huriki a Iuda."
11 [u]I ta maea tabu,
"Mua e huriki i uka ma mua a Iuda, mu kavurikea e Bakovi Dagi.
E huriki lobo ri gi kalolo, ri gi kavurikea."
12 [v]E Isaia a propet i here puru hosi, i ta maea,
"A hamone Iesi bara i valai,
ge vakatubu ni matakari e huriki i uka ma ria a Iuda.
Bara ri pasimata vona ge korimule ria."
13 A Vure a viri i rata mua mu pasimata vona ge rata a maki lobo i taki ge rata. Ge habi ne mua a nivivi, a nivalemu na tahuna mu luhoi tora ia. I mavonga, a Hanu Kiripiripi ge rata mua mu gu pasimata hateka.

E Paulus i Vivi na Leho Vona

14 Mua e huriki a turagu, a lohoka vona mu rata vakaroro a naro kamumu. Mu lohoka kamumu vona a nitana Vure, i kara mua mu gu vatovo vona. 15 [w]Pali a ngava ranga a here lakea ne mua, a here kavakava, ga vakalohoka tabu mua, a vuhuna a Vure i rata kamumu iau, 16 i rata iau ge iau a vora ne Isu Kristo. I rata iau a manga a prister ne huriki i uka ma ria a Iuda, a vakalongo ria vona a Velenga Kamumu na Vure. I mavonga e huriki i uka ma ria a Iuda bara ri manga a nihabi, a Hanu Kiripiripi i habi liu lakea na Vure, a Vure ge vivi.
17 I mavonga, a vivi vona a leho na Vure a ratea, a vuhuna e Isu Kristo i korimule iau. 18 I uka ma ga ta na maka maki tavula. Ga ta kavakava kunana na leho e Kristo i habi a nitora nau ni rata. A leho nau, a vakalongo, a vakasiri a nitana Vure ne huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi longototo. 19 A Hanu Kiripiripi i habi nau a nitora ni rata a nivakasiri, lakea i vakatubu o Ierusalem, i vano liu o Ilirikum, a vakalobo a leho nau ni vakalongo a Velenga Kamumu ne Kristo. 20 [x]A ngaru hateka ni vakalongo a Velenga Kamumu ne Kristo na maka tanga i uka ma ri longo ma, a vuhuna a koi ni leho langa tabu na leho na viri i vakatubu mugea pali. 21 [y]I manga a ngava ni here puru na Hinere, i ta maea,
"E huriki i uka ma ri longo ma, bara ri longokilala,
E huriki i uka ma ni vakalongo ma, bara ri longokilala."

E Paulus i Ngaru ni Matai e Rom

22 [z]Ra i mavonga, balaka kupo ta ga lakea ne mua, pali a dala nau ni putukari. 23 Na pida i kupo a ngaru ni matai mua. Pali ngane, a tanga lobo na tabeke nga ri longo pali a Velenga Kamumu, 24 lakea ngane ga lakea o Spein. A pasimata ni matai mua na tahuna a polo na tanga ne

---

[u] **15:11** Sng 117:1 [v] **15:12** Ais 11:10; Kap 5:5 [w] **15:15-16** Rom 1:5; 11:13
[x] **15:20** 2Ko 10:15-16 [y] **15:21** Ais 52:15 [z] **15:22** Rom 1:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua. A ngaru ni made turane mua popote, muri mu tuhori iau na nilaho
nau, ga vano. 25 [a]Pali ngane ga sike taro o Ierusalem, ga taparaki a moni
ne huriki a tara ne Kristo vonga, 26 [b]a vuhuna e huriki a tara ne Kristo
na tabeke ne Masedonia, e Akaia, ri habi a moni ni tuhori e huriki a tara
ne Kristo ranga o Ierusalem ri matasia. 27 [c]Ri vivi ni kori ria. I manga a
makoli ne ria, a vuhuna e huriki i uka ma ria a Iuda ri longo a Velenga
Kamumu, ra i valai ne huriki a Iuda. I mavonga i kamumu ri gi koli, ri
gi kori na moni e huriki a Iuda matasia. 28 Ga taparaki taro a moni nga,
muri ga malaga o Ierusalem, ga lakene, ga matai mua. Muri bara lakea o
Spein. 29 [d]A lohoka vona, na tahuna a made turane mua, e Kristo bara i
vakabagetu hita.

30 [e]Mua e huriki a turagu, hita a tara ne Isu Kristo a Bakovi Dagi. A
Hanuna Vure i rata hita si vangaru. A ngaru hateka si gi rura ni vasileki
na Vure, ge tuhori iau. 31 Mu vasileki na Vure ge korimule iau na limane
huriki a Iuda o Iudea i uka ma ri luhoi torea e Kristo. Mu vasileki vona
e huriki a tara ne Kristo o Ierusalem ri gi vivi vona a moni ga habi ne
ria. 32 Mu vasileki maea, a Vure ge ngaru, bara luve ne mua. Bara luve
turana nivivi, mu gu vakatora tabu a niluhoi nau. 33 A Vure, ra viri i habi
a nivalemu ne hita, ge made turane mua.

16

I muholi.

E Paulus i Talo e Huriki a Murimuri

1 E kurabane hita tara, a rana e Pibi, i popote bara i bele ne mua. Ia a
ngatavine kamumu, a vora na lotu o Senkria. 2 A ngaru mu gu taguia na
rane Bakovi Dagi, na narone huriki a tara na Vure. A ra maki i ngarua, mu
kori kunanea, a vuhuna i tuhori pali e huriki ala kupo. Iau tara, i kori iau.

3 [f]A haro kamumu ne Akuila rua e girihina e Prisila. Ru leho turagu
na leho ne Isu Kristo. 4 I popote ru gu mate ni korimule iau. I uka ma
iau kunana a kavurike rua. E huriki a tara ne Kristo i uka ma ria a Iuda,
ria ranga ri kavurike rua. 5 A haro kamumu ne huriki a tara ne Kristo ri
vapopo na ruma ne rua.

A haro kamumu ne Epainetus. A ngaru hatekea. Ia a viri i luhoi torea
e Kristo muga ne huriki lobo o Asia. 6 A haro kamumu ne Maria, i rata a
leho dagi ni kori mua.

7 A haro kamumu ne Andronikus, e Iunias. Rua a kabu nau. Hosi mete
dili palupu na bavi. E huriki a apostolo ri lohoka kamumu ne rua. Ru
luhoi torea e Kristo muga ne nau.

8 A haro kamumu ne Ampliatus. A ngaru hatekea, a vuhuna miri luhoi
torea e Bakovi Dagi.

---

[a] **15:25-26** 1Ko 16:1-4 [b] **15:26** Apo 24:17; 1Ko 16:1; 2Ko 8:1; 9:2,12 [c] **15:27** 1Ko 9:11
[d] **15:29** Rom 1:11 [e] **15:30** 2Ko 1:11; Kol 4:3; 2Tes 3:1 [f] **16:3** Apo 18:2

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 A haro kamumu ne Urbanus, i leho turane mia na leho ne Kristo.
Mu habi a haro kamumu nau vona e Stakis, a ngaru hatekea. 10 Mu
habi a haro kamumu ne Apeles. A Vure i vivi vona, a vuhuna i dili na
nimadihi, i uka ma i lohopilea a Vure. A haro kamumu ne huriki a kabu
ne Aristobulus. 11 Mu habi a haro kamumu ne Herodion, a kabu nau. A
haro kamumu ne huriki a kabu ne Narsisus, ra ri laho turane Bakovi
Dagi. 12 Mu habi a haro kamumu ne Tripena turana e Triposa. Ru leho
hateka ni rata a leho ne Bakovi Dagi. A haro kamumu ne Persis. A ngaru
hatekea. I leho hateka na leho ne Bakovi Dagi. 13 [g]A haro kamumu
ne Rupus, a bakovi kamumu hateka ni muri ne Bakovi Dagi. A haro
ne kinana. I manga e nana muholi. 14 A haro kamumu ne Asinkritus,
e Plegon, e Hermes, e Patrobas, e Hermas; e huriki a viri ranga ri
made turane ria. 15 A haro kamumu ne Pilogus, e Iulia, e Nereus rua e
kurabana, e Olimpas, turana e huriki a tara ne Kristo ri made turane ria.
16 [h]Mu vangaru, mu vatagui na naro kamumu. E huriki a tara ne Kristo
koea ri talo rike a haro kamumu ne mua lobo.

Ranga Bakovi Ri Vakahale a Lotu

17 [i]Mua e huriki a turagu, mu matadoko vona e huriki ri rata mua mu
vagege. Mu matadoko vona e huriki ri tovo a ngava taminga, ri rata e
huriki ri ngalahere na Vure. A ngava ri tovo vona i vaperesi na ngava ni
tovo mua vona muga. Mu malele ha ne ria. 18 [j]E huriki nga i uka ma ri
rata a leho ne Kristo a Bakovi Dagi ne hita. Ri ngaru ni ramai a ningaru
ne ria kunana. Ri voko e huriki na ngava, ri tami e huriki a muri golu.
19 [k]E huriki lobo ri lohoka pali ne mua, mu longototoa a Vure. I mavonga
a vivi ne mua. Pali a ngaru mu gu lohoka vona a ra maki i kamumu, mu
gu lele rau vona a maki hale. 20 [l]A Vure a viri i habi a nivalemu. I uka ma
ge tabaka, bara i pahamomoa e Satan polotano na vahane mua. A Bakovi
Dagi ne hita, e Isu Kristo, ge rata kamumu mua.
21 [m]E Timoti, a bakovi i leho turagu, i talo rike a haro kamumu ne mua
lobo. E huriki a kabu nau, e Lusius, e Iason, e Sosipater, ria ranga ri talo
rike a haro kamumu ne mua.
22 Iau e Tertus a here polo ne Paulus, a raukea iea. A talo rike a haro
kamumu ne mua na rane Bakovi Dagi.
23-24 [n]E Gaius i talo rike a haro kamumu ne mua. I matakari kamumu
iau, turana e huriki ri leho na lotu, na ruma vona. E Erastus, a bakovi ni
matakari a tava na tanga dagi, rua e turane hita e Kuartus, ru talo rike a
haro kamumu ne mua.

---

[g] **16:13** Mrk 15:21 [h] **16:16** 1Ko 16:20; 1Pe 5:14 [i] **16:17** Mat 7:15; Tit 3:10
[j] **16:18** Pili 3:19; 2Pe 2:3 [k] **16:19** Rom 1:8; 1Ko 14:20 [l] **16:20** Vuh 3:15
[m] **16:21** Apo 16:1-2; 19:22; 20:4 [n] **16:23-24** Apo 19:22; 1Ko 1:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ngava ni Vakabagetu

25 [o]A Vure i tahoka a nitora ni vakatora a niluhoi ne mua, i manga a
Velenga Kamumu a taki mua vona na tahuna a vara mua ne Isu Kristo.
Na pida i kupo hateka a Velenga Kamumu iea i tabuli kapiloho. **26** Pali
ngane i bele kavakava. A ngava ne huriki a propet hosi ni taki tala ngane,
e huriki na tanga lobo ri longo a Velenga Kamumu, a vuhuna a Vure ra i
mahuri vakaroro i taki ge bele mavonga, e huriki ri gi luhoi tora ia, ri gi
longototoa.
27 A Vure i taku kunana, i tahoka a lohokanga lobo. E Isu Kristo ge rata
hita si gi kavurikea vakaroro. I muholi.

---

[o] **16:25** Rom 1:5; Epe 1:9; 3:5,9; Kol 1:26

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Korin

A Nita Vakalohoka

E Paulus a apostolo i herea a raukea iea (1 Kor 1:1). E Paulus i kilala a rana na raukea iea (3:5-6; 16:21).

I here lakea ne huriki a tara ne Kristo o Korin na pida e 54-55 AD, na tahuna i made o Epesus. A bakovi ala tolu, e Stepanas, e Portunatus, e Akaikus, to bolea a raukea ne huriki a tara ne Kristo o Korin, to lakea o Epesus to habia ne Paulus. E Paulus i here mugea tara raukea ge koli a raukea ne ria.

A tanga e Korin i tabuli na tabeke mule puru ne Iurop, tabukoi na Dari na Kurukuruna Malala. A tabekena malala i tolu mule puru ra i lakea liu na dari, i tabuli vona a tanga i tolu. Mona ni gale e Gris, e Itali, e Spein. Na tahuna e Paulus i herea a raukea iea, a tabeke mule puru ne Gris ni gale e Akaia. A tabeke mule sike ni gale e Masedonia. Akaia, ra tabeke mule puru ne Gris, i manga a bodu. I uka ma i bola ra malala iea, i vano i lakea liu na tabeke mule sike. Na gagana malala nga varago i kamumu ne huriki ri gi hori a aga vona. E Korin a kurukuruna tanga ne huriki ri valai ri vahabi a maki vona. E Korin a tanga i tahoka a rana. I tahoka a murina ni vahabi a maki i dagi, a maka roho ni kona a maki ri pesi haluia, na tabeke tara a murina ni pelekado a ngava. I tahoka a roho na moni, a murina ni ninu, ni malo. I kupo a maka murina ni kavurike a hanuna vure taminga. I tahoka a roho dagi ne vona ni rata a maka rihiva legelege. E huriki a Korin ri bibi rike ria vona maka ruma kamumu ri tahoka.

I kupo e huriki a Korin ri kavurike a hanuna vure taminga.

Ne Apostolo 18:1-8, e Lukas i ta vona e Paulus i vakatubu navai a leho, i vakatubu a tara ne Kristo o Korin.

Na raukea iea, e Paulus ta ge koli a maka ninana ne ria, pali i luhoi tabu a maka maregoa i bele ne ria. I luhoi ni ta vona taro a maka maregoa nga.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nita Muga

1 1 Iau e Paulus. Na ningaru na Vure, i gale iau, ge iau a apostolo ne
Isu Kristo. Maria e Sostenes, a turane hita, miri herea a raukea iea.
2 Miri here lakene mua e huriki a tara ne Kristo o Korin. E Isu Kristo i
ru here here mua, ge mua ne vona a Vure kunana. I gale mua, ge mua e
huriki a tara vona, turana e huriki na tanga lobo ri kavurikea a Bakovi
Dagi, e Isu Kristo. Ia a Bakovi Dagi ne ria, a Bakovi Dagi ne hita.
3 A Vure, e Tamane hita, rua e Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita, ru gu
rata kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

E Paulus i Kavurikea a Vure

4 A luhoi mua na parava vakaroro, a kavurike a Vure vona a naro i
rata kamumu mua vona a vuhuna mu rihi e Isu Kristo. 5 I rata kamumu
mua, i hatebalala, i vakabagetu mua na maki lobo, na lohokanga dagi,
na naro ni ta kamumu. 6 Ra i maea, i vakasiri i muholi a ngava ne
Kristo a vakalongo mua vona. 7 Ngane mu davea a Bakovi Dagi ne hita,
e Isu Kristo, ge hamule valai, i uka ma mu bala vona tara bagetua na
Vure. 8 [a]Ge tuhori mua, ge vano ge harena na nilobona parava, mu gu
malamala na tahuna a Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo ge hamule valai.
9 [b]A Vure i rata a maki lobo i taki ge rata. I gale mua mu gu rihi e Tuna,
re Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo.

A Lotu o Korin i Tahoka a Maregoa

10 [c]Mua e huriki a turagu, a taki tora mua na rane Isu Kristo, a
Bakovi Dagi ne hita, a ta maea, "Mu hate taku. Naha ni vapida lae,
naha ni vakabele a tara ge kupo. Mu pesi palupu na niluhoi i taku, na
ngava i taku." 11 Mua e huriki a turagu, a kabu ne Kloe ri vakalongo
iau vona mu vahehe. 12 [d]Ri taki ta i ranga ne mua mu ta maea, "Iau a
muri ne Paulus." I ranga mu ta maea, "Iau a muri ne Apolos." I ranga
mu ta maea, "Iau a muri ne Sipas." I ranga mu ta maea, "Iau a muri
ne Kristo." 13 Re Kristo, ni vaveru na maka tabekena? Ra iau, e Paulus,
a mate na kai tavalavala na murine mua? Ni vahilolo mua na ragu?
14 [e]A kavurikea a Vure vona iau i uka ma a vahiloloa tara viri ne mua.
A vahilolo kunana e Krispus, e Gaius, 15 ma mu gu taki ta ni vahilolo
mua na ragu. 16 [f]A kabu ne Stepanas, ria ranga a vahilolo ria. Pali a
luhoi i uka tabu tara viri ga vahiloloa. 17 E Kristo i rudu iau, i uka ma
ga vahilolo e huriki. I rudu iau ga vara e huriki na Velenga Kamumu.
I uka ma i ngaru ga voko e huriki na ngava na lohokanga dagi na
malala. Ma ga rata mavonga, ge uka a nitora a kai tavalavala ne Kristo.

---

[a] **1:8** 1Tes 3:13; 5:23 [b] **1:9** 1Tes 5:24; 1Ion 1:3 [c] **1:10** Pili 2:2 [d] **1:12** Apo 18:24-28; 1Ko 3:4 [e] **1:14** Apo 18:8; Rom 16:23 [f] **1:16** 1Ko 16:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Kristo a Vuhuna Lohokanga

18 [g]Ne huriki ri laho na dala na matenga, a nitovo na kai tavalavala
i manga a ngava tavula. Pali ne hita, e huriki a Vure i korimule hita, a
nitovo na kai tavalavala, ia a nitora na Vure. 19 [h]A hinere hosi i ta maea,
"Ga ratapile a lohokanga ne huriki a bakovi na lohokanga.
Ga vakavaroru a niluhoi ne huriki ri luhoi ta ri lohoka hateka."
20 [i]I mavonga, a vai e huriki a bakovi na lohokanga? A vai e huriki a
mari na vinara? A vai e huriki ri moro hateka na nita? A Vure i vakasiri
kavakava, a lohokanga na malala i manga manga. 21 [j]A Vure i tahoka a
niluhoi kamumu hateka. I rata maea, e huriki i uka ma ri gi lohoka na
Vure na tahuna ri ramai a lohokanga na malala. Pali i vivi ni korimule e
huriki ri luhoi torea a ngava ni vara ria vona, ra ngava e huriki ri luhoi ta
a ngava tavula. 22 E huriki a Iuda ri ngaru ni matai a nivakasiri. E huriki
a Grik ri ngaru a lohokanga legelege. 23 [k]Pali a ngava mi vara e huriki
vona, mi taki ria ne Kristo ni paditata na kai tavalavala. A ngava iea i
rata e huriki a Iuda ri boru, pali e huriki a Grik ri luhoi ta a ngava manga
manga. 24 [l]Pali e huriki a Iuda, e huriki a Grik a Vure i gale ria, ri masia e
Kristo ia a nitora, a lohokanga na Vure. 25 [m]A niluhoi na Vure si luhoi ta i
manga, i moro hateka na niluhoi moro moro ne huriki a bakovi. E huriki
na malala ri luhoi ta a Vure i uka nitora vona. Pali a nitora na Vure i
rangi a nitora lobo ne huriki a bakovi hateka.
26 [n]Mua e huriki a turagu, mu luhoi mule a tahuna a Vure i gale mua.
I kupo ne mua i uka ma mu tahoka a lohokanga na matane huriki na
malala. I kupo ne mua i uka rane mua. I kupo ne mua i uka ma mu valai
na kabu na hariki. 27 Pali a Vure i vulaki e huriki ri manga na matane
huriki na malala, ge vakamaruhu e huriki na malala ri luhoi ta ri tahoka
a lohokanga dagi. I vulaki e huriki a bakovi tavula na matane huriki
na malala, ge vakamaruhu e huriki a bakovi dagi na malala. 28 A Vure i
vulaki e huriki a matasia, re huriki na malala ri biu ria. I vulaki e huriki
a bakovi tavula na matane huriki na malala, ge ratapile e huriki na
malala ri luhoi ta ri dagi hateka. 29 [o]A Vure i rata mavonga, ge i uka tara
viri ge bibi rike mule a rana na matana Vure. 30 [p]Ia kunana a Viri i rata
mua mu rihi e Isu Kristo. Na naro iea, e Kristo i habi a niluhoi kamumu
lobo ne hita. Na limane Kristo kunana, a Vure i konamule hita, i rata hita
si malamala, i kali here here hita, ge hita ne vona kunana. 31 [q]I mavonga,
i uka ma si gi bibi rike mule a rane hita. Ni here hosi, i maea, "A viri i
ngaru ni bibi, ge bibi rike kunanea a Bakovi Dagi."

---

[g] **1:18** Rom 1:16 [h] **1:19** Ais 29:14 [i] **1:20** Jop 12:17; Ais 19:12; 33:18; 44:25
[j] **1:21** Mat 11:25 [k] **1:23** Rom 9:32; 1Ko 2:14 [l] **1:24** Kol 2:3 [m] **1:25** 2Ko 13:4
[n] **1:26** Mat 11:25; Iak 2:5 [o] **1:29** Epe 2:9 [p] **1:30** Jer 23:5-6 [q] **1:31** Jer 9:24

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ngava na Kai Tavalavala

2 1 Mua e huriki a turagu, hosi na tahuna a bele ne mua, a vara mua
na nitana Vure, i uka ma a vakaholi, ga vara mua na maka ngava
na lohokanga dagi. 2 Na tahuna a made turane mua, a koi ni tovo mua na
ngava legelege. A ngaru ni tovo kunana mua na ngava ne Isu Kristo, i mate
na kai tavalavala. 3 [r]Na tahuna a made turane mua, a uka a kinigaonga. A
mangenge, i vakulu a tagagu. 4 [s]A nitagu, a ngavagu i uka ma a ngava moro
moro ga lalu mua vona. Pali na tahuna a vara mua, a nitora na Hanuna
Vure i vakasiri i muholi a nitagu. 5 I bele mavonga, i uka ma mu gu luhoi
tora na na lohokanga na malala. Mu gu luhoi tora na nitora na Vure.

A Lohokanga na Vure

6 Pali e huriki ri koru rike pali ni luhoi torea e Kristo, iau a vara ria
na lohokanga. Pali a lohokanga a vara ria vona i uka ma a lohokanga
na malala, i uka ma a lohokanga ne huriki a bakovi dagi na malala, re
huriki ri gi mate. 7 A lohokanga a vara ria vona, a lohokanga kapiloho
na Vure. A lohokanga iea, a Vure i luhoi purua muga na maki lobo ni
ratarike, ge vakabagetu hita vona. 8 E huriki a matakari na malala, i uka
tara viri ge matakilaka vona a ngava iea. Bara ri matakilaka vona, i uka
ma ri gi paditatea na kai tavalavala e Bakovi Dagi, ra i bagetu hateka.
9 [t]Ni here hosi maea,

"I uka tara viri ge matai,
i uka tara viri ge longo,
i uka tara viri ge longo visi na hatena
a maka bagetua kamumu a Vure i kado puru, ge habi ne huriki ri
ngaru hatekea."

10 Pali ngane a bagetua kamumu nga, a Vure i vakasiri ne hita na limana
Hanuna, a vuhuna a Hanuna Vure i matai kado kamumu a maki lobo.
I mavonga kunana, a niluhoi kapiloho na Vure, a Hanuna i lohoka
kamumu vona.
11 uka tara viri ge lohoka vona a niluhoi na viri tara. A hanuna bakovi
iea, ra i made pololilo vona kunana, i lohoka vona. I mavonga kunana
a niluhoi na Vure. A Hanuna Vure kunana i lohoka na niluhoi na Vure.
12 A Vure i habi ne hita a Hanuna. I mavonga, i uka ma si luhoi manga e
huriki na malala ri luhoi. Na naro iea, si matakilala a maka maki a Vure
i habi tavula ne hita. 13 Si vakalongo e huriki vona a maki nga a Vure i
habi tavula ne hita. Si vakalongo, i uka ma si ta na ngava na lohokanga
na malala. Si ta na ngava i habi ne hita a Hanuna Vure. Si tuveve polo ne
huriki a tara na Vure a pelegona ngava na Vure.

---

[r] **2:3** Apo 18:9; 2Ko 10:1 [s] **2:4** 1Tes 1:5 [t] **2:9** Ais 64:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 E huriki a bakovi i uka ma i tabuli ne ria a Hanuna Vure i uka ma
ri luhoi tora a nitovo na Hanuna Vure. A nitovo nga, ri luhoi ta a ngava
manga manga. I uka ma ri longokilala, a vuhuna a ngava nga, bara i
longokilala kunana e huriki a Hanu Kiripiripi i tabuli pololilo ne ria. 15 A
viri i tahoka a Hanu Kiripiripi bara i luhoi kado a maki lobo. Pali i uka
tara viri ge kara ni pelekado a narona. 16 [u]I manga a ngava ni here hosi, i
maea,

"E rei ge lohoka na niluhoi na Bakovi Dagi, ge tovoa?"

Pali hita, si lohoka vona a niluhoi ne Kristo.

Manga a Koma Kiroko

3 1 Mua e huriki a turagu, hosi a made turane mua, mu ramai e Kristo.
Pali na tahuna a tovo mua, i uka ma a tovo mua manga mu kinigao
na Hanu Kiripiripi. A tovo mua manga e huriki ri ramai a niluhoi na
malala, e huriki a koma kiroko na narone Kristo. 2 [v]A tovo mua, i manga
a vakaruru mua, i uka ma a habi a maki tora ne mua, a vuhuna i uka ma
mu paki ma. Ngane ranga, i uka ma mu paki, 3 [w]a vuhuna mu tabana ni
muri mai a naro na malala. Mu hate madihi, mu vagege. I vakasiri manga
mu ngaru kunana a naro na malala. 4 [x]Na tahuna a viri i taki ta i muri ne
Paulus, o a viri tara i taki ta i muri ne Apolos, mu ramai kunana a naro
na malala.

5 [y]E Apolos, ia e rei muholi? Pali iau, e Paulus, iau e rei muholi? Maria
a vora kunana, e Bakovi Dagi i rudu maria miri gi vakalongo ne mua a
Velenga Kamumu, lakea mu luhoi tora ia. 6 I manga iau a varo, e Apolos i
kisi, pali a Vure kunana i ratea a hania i gaga, i koru rike. 7 A viri i varo,
a viri i kisi a hania, rua varago a bakovi tavula. Pali a Vure kunana a viri
muholi, i rata a maka maki ri gaga, ri koru rike. 8 [z]A viri i varo, a viri i
kisi a hania, ru palupulupu kunana. Rua varago bara ru bole a mapane
rua, i muri mai a leho ne rua. 9 Maria varago a vora na Vure, miri leho
palupu. Mua a hania na Vure.

Mu manga a roho na Vure. 10 A Vure i rata kamumu, i rata iau a bele
manga a mari ni hae a ruma. A ru puru a vuhu kedo, ni gi vakapesi a
ruma vona. Pali a viri tara i valai, i hae rike vona a ruma. Hita takutaku
si gi luhoi kamumu, si gi hae kamumua a roho. 11 [a]I uka tara vuhu kedo
tabu si gi ru purua. A vuhu kedo i taku kunana, ni ru puru pali, re Isu
Kristo. 12 Pali e huriki ri hae langa a ruma na vuhu kedo iea, ri gi hae
na gol ranga, o na silva ranga, o na kedo mata kamumu ranga, o na kai
ranga, o na gavana rabia ranga, o na rehi ranga. 13 [b]Muri a leho ne huriki

---

[u] **2:16** Ais 40:13 [v] **3:2** Hib 5:12-13; 1Pe 2:2 [w] **3:3** 1Ko 1:10-11 [x] **3:4** 1Ko 1:12
[y] **3:5-6** Apo 18:4,11,27-28 [z] **3:8-9** Mat 16:27; Epe 2:20-22 [a] **3:11** Ais 28:16; 1Pe 2:4-6
[b] **3:13** 1Ko 4:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

lobo bara i bele kavakava na nilobona parava. Bara i bele kavakava
na tahuna a kanono i tonia, ni gi matai a leho ne hita takutaku ni rata
kamumu, o i uka. 14 A leho na viri i rata langea na vuhu kedo iea i uka
ma ge nono, bara i bole a mapana vona. 15 Pali a leho na viri ge nono,
a leho vona bara i velu. I muholi, a bakovi bara ni korimule, pali bara i
manga a viri ni korimule na ruma vona i nono.

16 [c]Ra mua, i uka ma mu lohoka vona? Mua a roho na Vure. A Hanu
Kiripiripi i made na kurukurune mua. 17 A Vure bara i ratapile e huriki ri
ratapile a roho vona, a vuhuna a roho na Vure ne vona kunana. Pali mua
a roho vona.

18 Naha ni tami mule mua. E rei a viri i luhoi ta i tahoka a lohokanga
na malala i dagi hateka, iau a ngarua ge taparakia, ge mata mangamanga
na matane huriki na malala. Muri bara i tahoka a lohokanga muholi.
19 [d]A lohokanga na malala, a niluhoi tavula na matana Vure, a vuhuna ni
here maea, "E huriki ri luhoi ta ri lohoka hateka, a Vure bara i rata ria, a
lohokanga ne ria bara i ratapile ria."

20 [e]A ngava tara ni here, i maea, "E huriki ranga ri luhoi ta ri lohoka
hateka, pali a Bakovi Dagi i lohoka vona, a niluhoi ne ria a maki tavula
kunana."

21 I mavonga, naha ni bibi rike e huriki a bakovi. A maki lobo ni habi
ne mua, ne vona ni kori mua. 22 Ra iau, e Paulus, e Apolos, e Sipas, a
malala, a nimahuri, a matenga, a hini mona, a hini muri ma, a maki lobo
ne mua. 23 Pali mua ne vona e Kristo, e Kristo ne vona a Vure.

A Leho ne Huriki a Apostolo

4 1 I mavonga a ngaru mu gu matai maria, maria a vora ne Kristo ni
vakalongo e huriki na nitana Vure, ra hosi i kapiloho, pali ngane
ni pukatala. 2 [f]Pali e huriki a vora, ri gi muri mai kamumu a ngava lobo
na bakovi dagi ne ria. 3 Pali ne nau, a maki tavula na matagu mu gu
pelekado a leho nau, o e huriki na malala ri gi pelekado iau. Iau tara, i
uka ma a pelekado mule a narogu. 4 A luhoi kado pali a narogu, i uka
ma a masia tara maki ga rare vona. Pali a naro iea i uka ma i rata iau ga
malamala. E Bakovi Dagi kikeri ge pelekado a narogu. 5 [g]I mavonga, naha
ni pelekado muga a naro na viri, muga ne Bakovi Dagi ge valai. Ge valai,
ge vakasiri kavakava a naro hale e huriki ri rata kapiloho. Ge vakasiri
kavakava a niluhoi kapiloho ne huriki, i navai ri rata a maki ri rata? Muri
a Vure ge kavurike hita takutaku.

6 [h]Mua e huriki a turagu, a ngaru ni kori mua, lakea a kurahi a ragu, a
rane Apolos. A ngaru ni kori mua, mu gu lohoka vona a ngava iea, "Naha

---

[c] **3:16** 1Ko 6:19; 2Ko 6:16 [d] **3:19** Jop 5:13 [e] **3:20** Sng 94:11 [f] **4:2** Luk 12:42
[g] **4:5** 1Ko 3:8 [h] **4:6** Rom 12:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ni page poloa a nitana Vure.” Bara mu lohoka vona a ngava iea, i uka ma
mu gu tagege, mu gu bibi rike ranga, mu gu biu ranga. 7 [i]Mu rangi navai e
huriki ranga? A ra maki kamumu mu tahoka, pali a Vure i uka ma i habia
ne mua? A maki kamumu lobo mu tahoka, a Vure i habi mua, pali i navai
mu bibi rike mule mua i manga mua kunana mu vakabele a maki nga?
8 Ra mua, mu pahadaki ta mu tahoka pali a maki lobo, mu maru!
Mu pahadaki ta mu tahoka pali a mahala lobo! Mu pahadaki ta mua
a hariki, pali i uka ma miri kori mua, mu bele pali manga a hariki! A
ngaru ge mua a hariki. Pali maria ranga, bara maria a matakari turane
mua! 9 Pali iau a luhoi maea, a Vure i ru mia e huriki a apostolo, mi muri
liu. Mi manga e huriki a bakovi ni taki ni gi rabalaki na matane huriki
lobo. E huriki lobo ri matanono mia: e huriki a bakovi, e huriki a agelo.
10 Pali i navai? Mia mi manga hateka a vuhuna mi rata a leho ne Kristo,
pali mua mu moro hateka a vuhuna mu rihi e Kristo, e? Mia mi uka a
nitora, pali mua mu kinigao hateka, e? Mua ni togo, pali e huriki ri biu
mia, e? 11 [j]I hosi, i valai i harena mona, mi vitolo, mi marohu, i marape
a varakia ne mia, ni ubi mia, mi uka ruma mi gi made vona, 12 [k]mi leho
hateka na limane mia. Na tahuna e huriki ri biu mia, mi vakabagetu ria.
Na tahuna e huriki ri habi a nimadihi ne mia, mi kaloho, mi hatenono
kunana. 13 Na tahuna ri harogi pile mia, mi taki kamumu ria. Na matane
huriki mi bele manga a ragumera na malala i vuroki e huriki, a maki i
bera, i mavuru.
14 A herea a raukea iea, i uka ma ga vakamaruhu mua. A herea, ga
vara mua, i manga a bakovi i varea e tuna, ra i ngaru hatekea. 15 [l]Ri ala
kupo hateka e huriki ri tovo mua ne Kristo, pali e tamane mua i taku
kunana. Hosi iau a bele manga e tamane mua na tahuna a vakalongo
mua vona a Velenga Kamumu ne Isu Kristo. 16 [m]I mavonga, a ngaru
hateka mu gu ramai a vilogu. 17 [n]A ngaru mavonga, lakea a rudua e
Timoti. I manga e tugu a hategu pololilo ne Bakovi Dagi. I kori vakaroro
iau na leho. A rudua ge made turane mua, ge vakalohoka tabu mua
vona a narogu a ramai e Isu Kristo vona. Ra naro nga a tovo e huriki
a tara ne Kristo na tanga lobo a lakea vona. 18 E huriki ranga ne mua
ri luhoi iau ta i uka ma ga hamule lakene tabu, lakea ri tagege hateka.
19 Pali e Bakovi Dagi ge ngaru, iau popote ga hamule lakene. Muri ga
matai e huriki nga, ri tahoka a nitora, o ri ta tavulavula kunana. 20 [o]A
harikianga na Vure i uka ma a ngava tavulavula. A harikianga na
Vure a nitora. 21 Pali mu ngarua ge navai? Mu ngaru ga bole a lebo, ga
lakene, o mu ngaru ga lakene ga rata kamumu mua, ga made madoru
turane mua?

---

[i] **4:7** Rom 12:6 [j] **4:11** 2Ko 11:23-27 [k] **4:12** Mat 5:44; 2Tes 3:8 [l] **4:15** Gal 4:19
[m] **4:16** Pili 3:17 [n] **4:17** Apo 19:22 [o] **4:20** 1Ko 2:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Naro na Molenga

5 1 [p]Ni vakalongo iau vona ta a viri tara ne mua i mole. A molenga
vona i hale hateka, a bakovi tara i radi poloa e girihine tamana. A
naro iea i hale hateka, e huriki ri made na uvo ranga ri marikoi vona. 2 I
bele ne mua a naro iea, pali mua mu bibi rike mule mua! I kamumu mu
gu tangi. Ra viri iea, i ratea a naro iea, mu tono talea, nahea ge made
turane mua.
3 [q]I muholi a made basi ne mua, pali a niluhoi nau i tabuli turane mua.
A pelekado pali a narona bakovi iea, i manga a hini a made turane mua,
a taki i rata a naro hale. 4 Mu vapopo na rane Isu a Bakovi Dagi, mu rata
manga iau a made turane mua. A nitora ne Isu a Bakovi Dagi ge made
turane mua. 5 [r]Lakea mu habia na limane Satan a bakovi iea, ge ratapile
a kakaina. Mu rata mavonga, bara mu korimule a hanuna, i uka ma ge
vurua na parava e Bakovi Dagi ge hamule valai vona.
6 [s]Ra hini mu bibi rike mule a rane mua, i uka ma i kamumu. Mu lohoka
vona, a is popote kunana bara i rata a bret lobo i vava. 7 [t]Mu vuroki tala
a is hosi, mu gu bele manga a bret karaba. I muholi mu manga a bret i
uka is vona, a vuhuna a nihabi ne hita, e Kristo, a tuna sipsip na Habu na
Nipagepolo, ni rabalaki, ni habi pali. 8 [u]I mavonga, si gi ratea a habu iea,
nahea si gi kani a bret hosi i vona a is, ra naro hale. Si gi ratea a habu iea
na bret i uka is vona, ra naro malamala, na nita muholi.
9 Na raukea a here mugea, a taki mua nahea mu gu laho turana e
huriki ri rata a naro na molenga. 10 A here maea, i uka ma a taki e huriki
a bakovi na malala ri rata a naro na molenga, e huriki ri muma, e huriki
a panaho, e huriki ri kavurike a vure ranga. Iau bara ta maea, bara mu
keri ni made koea na malala. 11 [v]Pali ngane a here, a taki mua nahea mu
gu laho turana e huriki ri taki ta ria a turane mua, pali ri rata a naro na
molenga, ri muma, ri kavurike a vure ranga, ri padi a kidune huriki, ri
ninu a naru vagole lakea ri manga, ri panaho. E huriki a bakovi maea,
naha ni ta turane ria, naha ni kani turane ria. 12 Iau ga pelekado navai
a narone huriki i uka ma ri dili na tara ne Kristo? Pali e huriki ri dili na
tara ne Kristo, mu pelekado a narone ria. 13 [w]A Vure bara i pelekado e
huriki polovavo. Pali a nitana Vure i ta maea, "Mu lili vuroki e huriki a
bakovi hale, i uka ma ri gi made turane mua."

A Naro Ni Vapelekado na Ngava

6 1 A viri tara ne mua ge tahoka a ngava ne turana tara, i navai ge
polo taro e huriki a tara ne Kristo, ge vano, ge vakapesia na matane

---

[p] **5:1** Levi 18:7-8; Vin 22:30 [q] **5:3** Kol 2:5 [r] **5:5** 1Tim 1:20 [s] **5:6** Gal 5:9 [t] **5:7** Ais 53:7; 1Pe 1:19 [u] **5:8** Vin 16:3 [v] **5:11** 2Tes 3:6; Tit 3:10 [w] **5:13** Vin 13:5; 17:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a bakovi na uvo? 2 [x]I navai? I uka ma mu lohoka vona? E huriki
a tara ne Kristo ri gi pelekado a narone huriki na malala muri ma. Ge
mavonga, i navai mu keri ni vapelekado a ngava kiroko ne mua? 3 I uka
ma mu lohoka vona? Muri ma si gi pelekado a narone huriki a agelo. I
mavonga, i kamumu si gi vapelekado a ngava ne hita koea na malala.
4 Pali na tahuna mu tahoka a ngava, i navai mu vakapesi a bakovi, i uka
rana na tara ne Kristo, ge pelekado a ngava ne mua? 5 A ta maea, ga
vakamaruhu mua. I navai? I uka tara viri ne mua ge tahoka a niluhoi
kamumu, ge longo, ge pelekado a ngava i bele na koropalane mua? 6 Pali
mua mu vakapesi e turane mua na matane huriki i uka ma ri luhoi torea
e Kristo. 7 Ra hini mu vagege, mu vakapesi mua na matana bakovi ni
pelekado a ngava, i vakasiri manga mu velu pali na vilo ni muri mai e
Kristo. A viri tara ge rata hale mua, mu kaloho kunana. A viri tara ge
tami mua, ge radi a maki ne mua, mu kaloho kunana. 8 Pali i uka ma mu
rata mavonga. Mua kunana a viri mu rata hale, mu tami e turane mua,
mu radi a maki ne ria!
9 [y]I navai? I uka ma mu lohoka vona? E huriki ri rata a naro hale i uka
ma ri gi dili na harikianga na Vure. Naha ni tami mule mua. E huriki
ri mole, e huriki ri kavurike a vure ranga, e huriki ri tuli e girihina viri
tara, e huriki a bakovi ri radi a bakovi, 10 e huriki a panaho, e huriki ri
muma, e huriki ri ninu a naru vagole ri manga, e huriki ri ta padimomo,
e huriki ri radi a maki na viri tara, re huriki a bakovi a ngatavine maea
i uka ma ri gi dili na harikianga na Vure. 11 [z]Ranga ne mua, hosi mua a
viri maea. Pali a rane Isu Kristo a Bakovi Dagi, a Hanuna Vure ne hita ru
vahilolo mua, ru rata mua mu malamala, ru rata mua mu uka ngava na
matana Vure.

Naha Ni Mole

12 [a]Ranga ne mua mu ta maea, "I uka tara naro ni gi pupukari iau
ga rata." Pali iau a ta maea, a naro ranga i uka ma ri gi kori iau. Mu ta
maea, "I uka tara naro ni gi hatekakari iau ga rata." Pali iau i uka ma
ga matataro tara naro ge vakavora iau. 13 [b]Mu ta maea, "A maki ni kani
ne vona ni vakavonu a kavutu. A kavutu ne vona ni tahoni a maki ni
kani." I muholi, pali muri ma a Vure ge vakalobo varago a maki ni kani,
a kakaine hita. A kakaine hita i uka ma ne vona ni mole. A kakaine hita
ne vona e Bakovi Dagi. E Bakovi Dagi ne vona a kakaine hita. 14 [c]A Vure,
na nitora vona, i vakamahuri mule na matenga e Bakovi Dagi. I mavonga,
hita ranga, bara i vakamahuri mule a kakaine hita. 15 [d]Mu luhoia. A
kakaine mua takutaku ri manga a tabekena kakaine Kristo. I mavonga,

---

[x] **6:2** Kap 20:4 [y] **6:9-10** Gal 5:19-21; Epe 5:5; Kap 22:15 [z] **6:11** Tit 3:3-7 [a] **6:12** 1Ko 10:23
[b] **6:13** 1Tes 4:3-5 [c] **6:14** Rom 8:11; 1Ko 15:20; 2Ko 4:14 [d] **6:15** Epe 5:30

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kamumu ni gi rata a tabekena kakaine Kristo ge madoko na kakaina
ngoi? I uka liu! 16 [e]Mu luhoia. A bakovi i mahita turana ngoi, a kakaine
rua i bele taku kunana, a vuhuna ni here na Hinere maea, "A kakaine rua
ge taku." 17 [f]Pali a viri i rihi e Bakovi Dagi, a hanune rua ru madoko.
18 Mu malele ha vona a naro na molenga. A naro hale lobo ni rata
polovavo na kakaina viri. Pali a viri i mole i rata hale virihi mule a
kakaina. 19 A kakaine mua a roho na Hanu Kiripiripi, ra i valai na Vure,
i made pololilo ne mua. Ngane a Vure a tahone mua, i uka ma mua a
tahone mua, 20 [g]a vuhuna i kona pali mua na mapa dagi. I mavonga, a
maki lobo mu rata na kakaine mua ge rata e huriki ri gi kavurikea a
Vure.

A Ngava na Parangia

7 1 Ngane ga koli a ngavane mua mu here puru na raukea. A bakovi,
i kamumu i uka ma ge mahita turana ngatavine. 2 Pali a vuhuna
a naro na molenga i bele dagi hateka, i kamumu a bakovi takutaku ge
tahoka e girihina, a ngatavine takutaku ge tahoka e girihina. 3 A kakaina
bakovi ne vona e girihina, i uka ma ge vakatokua. I mavonga kunana,
a kakaina ngatavine ne vona e girihina. I uka ma ge vakatokua. 4 A
ngatavine i uka ma i matakari mulea a kakaina. E girihina i matakaria.
I mavonga kunana, a bakovi i uka ma i matakari mulea a kakaina. E
girihina i matakaria. 5 A mata girihina rua i uka ma ru gu valohopile.
Pali bara ru ngaru ni varodo a ngava, ru gu malo popote taro, ru gu
vasileki, i uka ngava. Pali muri, ru gu made palupu tabu, ma ge toni rua
e Satan, a vuhuna ru keri ni pahadanu a ningaru hale na kakaine rua.
6 I uka ma a vakuku mua. A ta kunana, a naro iea, mu ngaru ni ramaia,
mu ramaia. 7 I kamumu e huriki lobo ri gi manga iau. Pali a Vure i
vakabagetu hita takutaku na ningaru si gi ramaia.
8 Mua e huriki a bakovi i uka ma mu parangi, turana mua e huriki a
havuri, a ta maea, i kamumu mu gu made manga ori, manga iau. 9 [h]Pali
a viri i keri ni pahadanu a ningaru na kakaina, i kamumu ge parangi, ma
ge ratapilea a ningaru dagi na kakaina.
10 [i]Mua e huriki mu parangi pali, a vakuku mua (i uka ma i iau, e
Bakovi Dagi i vakuku mua): mua e huriki a ngatavine, naha ni ha taroa
e girihine mua. 11 (Pali a ngatavine ge ha taroa e girihina, nahea ge
parangi tabu. O i kamumu ge hamule mai e girihina). Pali mua e huriki a
bakovi, naha ni pile e girihine mua.
12 Pali e huriki ranga ri parangi pali, a ta maea (i uka ma e Bakovi
Dagi, iau a ta maea): e rei a bakovi, a turane teu, e girihina i uka ma i

---

[e] **6:16** Mat 19:5 [f] **6:17** Ion 17:21-23; Rom 8:9-11 [g] **6:20** 1Ko 7:23; 1Pe 1:18-19
[h] **7:9** 1Tim 5:14 [i] **7:10** Mat 5:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

luhoi torea e Kristo, pali ra ngatavine iea i vivi kunana ni made turana,
nahea ge pilea. 13 I mavonga kunana, a ngatavine tara, e girihina i uka
ma i luhoi torea e Kristo, pali a bakovi iea i vivi kunana ni made turana,
nahea ge pilea. 14 A bakovi i uka ma i luhoi torea e Kristo, pali e girihina
i luhoi torea e Kristo, ngane a bakovi iea, a Vure i matakaria. E huriki
e tuna ranga, a Vure i matakari ria. A ngatavine i uka ma i luhoi torea
e Kristo, pali e girihina i luhoi torea, ngane a ngatavine iea a Vure i
matakaria. E huriki e tune rua, ranga a Vure i matakari ria, i uka ma i
biu ria. 15 [j]Pali a bakovi o a ngatavine, ra i uka ma i luhoi torea e Kristo,
i ngaru ni ha taroa e girihina, naha ni ta karia. Ge vano. Ge bele maea
a hini, a viri i luhoi torea e Kristo i matukapaga ne girihina, a vuhuna a
Vure i gale mua mu gu made na nivalemu. 16 [k]Mua e huriki a ngatavine,
ma ge matai a naromu e girihimu, ge pulo a vilona. Pali mua e huriki a
bakovi, ma ge matai a naromu e girihimu, ge pulo a vilona.

Ioe o Made Navai na Tahuna a Vure i Gale Ioe, o Made Maea Kunana

17 A ra nimade e Bakovi Dagi i habi ne hita takutaku, si gi ramai
kunana. A ra nimade a Vure i gale hita takutaku vona, si gi laho vona.
A vinara iea, a vakuku mua e huriki a tara ne Kristo vona. 18 E huriki a
Vure i gale ria, ni pala pali a kuline ria, naha ri gi pulo a kuline ria ni
pala. E huriki, a Vure i gale ria, pali i uka ma ni pala ma a kuline ria,
nahea ni gi pala a kuline ria. 19 [l]A viri ni pala a kulina, o i uka ma ni
pala a kulina, a maki tavula. A maki dagi, a viri ge longototo a vinara na
Vure. 20 Si made navai na tahuna a Vure i gale hita, si gi made kunana
vona ra nimade iea. 21 A Vure i gale ioe na tahuna ioe a vorakato? Naha
ni loho lege. Pali ge tahoka tara dala go matukapaga vona, o ratea, go
matukapaga. 22 [m]A viri a Vure i galea na tahuna ia a vorakato vona,
ngane i rihi e Bakovi Dagi, i matukapaga pali na matane Bakovi Dagi.
Pali a viri i uka ma a vorakato na tahuna e Bakovi Dagi i galea, ngane ia
a vora ne Kristo. 23 A Vure i kona mua na mapa dagi, i mavonga, nahea
mu gu bele manga a vorakato ne huriki a bakovi. 24 I mavonga, mua e
huriki a turagu, mu made navai na tahuna a Vure i gale mua, mu made
mavonga kunana turana Vure.

A Ngava Ranga na Parangia

25 Ngane ga here a ngava ne huriki i uka ma ri parangi ma. E Bakovi
Dagi i uka ma i habi nau ranga vinara. Iau kunana a habi ne mua a
niluhoi kamumu nau, a vuhuna e Bakovi Dagi i dodo iau, i rata iau, iau
a bakovi ni ta muholi. 26 A parava mona, a tahuna na nimava, lakea iau

---

[j] **7:15** Rom 14:19 [k] **7:16** 1Pe 3:1 [l] **7:19** Rom 2:25; Gal 5:6; 6:15 [m] **7:22** Pmn 16; 1Pe 2:16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a luhoi i kamumu e huriki i uka ma ri parangi ma, ri gi made mavonga
kunana. 27 O parangi pali? Naha ni ha taroa e girihimu. Pali ioe i uka
ma o parangi ma, naha ni matakana a viri go parangi vona. 28 Pali ioe
o ngaru ni parangi, i uka maki. I uka ma o rata hale. A ngatavine i uka
ma i parangi ma, lakea i parangi, i uka maki. I uka ma i rata hale. Pali
e huriki ri parangi, bara i bele ne ria a maregoa na malala. A koi mu gu
dili na maregoa, lakea a taki mua nahea mu gu parangi. 29 Mua e huriki
a turagu, a pelegona ngava nau i maea: a parava i uka ma i kupo ngane.
I vakatubu ngane, e huriki ri parangi, nahea ri gi luhoi hateka a naro na
parangia. 30 E huriki ri tangi, nahea ri gi tangi hateka. E huriki ri vivi,
nahea ri gi luhoi kunana a nivivi ne ria. E huriki ri kona a maki, nahea
ri gi luhoi hateka a maki nga. 31 [n] E huriki ri leho na maki na malala, ri gi
made manga a leho iea i uka ma i dagi hateka na matane ria, a vuhuna a
malala, ra si masia mona, i popote ge lobo.

32 A ngaru ge uka tara maki mu gu loho lege vona. A bakovi i
uka ma i parangi ma bara i luhoi hateka a leho ne Bakovi Dagi, a
ra ge ratea, ge vivi vona e Bakovi Dagi. 33 Pali a bakovi i parangi
pali, bara i loho lege vona a maka maki na malala, a ra ge ratea, ge
vivi vona e girihina, 34 lakea bara i loho rua. A ngatavine i uka ma
i parangi ma, bara i luhoi kunanea a leho ne Bakovi Dagi. I ngarua
a kakaina, a hanuna ge ne vona a Vure kunana. Pali a ngatavine i
parangi pali, bara i loho lege vona a maka maki na malala, a ra ge
ratea ge vivi vona e girihina. 35 A ta maea, i uka ma ga ta pupukari
mua. A ta maea, ga kori mua, mu gu ramai a naro kamumu, mu gu
habi vakaroro a hatene mua ne Bakovi Dagi.

36 E rei a bakovi i luhoi ta i uka ma i rata kamumu hatekea a
ngatavine ni habikari vona, a ningaru vona i kinigao hateka, lakea
i masia bara i kamumu ru gu parangi, i uka maki. Ge ramai a
ningaru vona, ru gu parangi. I uka ma ru rata hale. 37 Pali a bakovi
iea ge pesi tora na niluhoi na hatena, i uka ma i ngaru ni parangi a
vuhuna i matakari kamumu a ningaru na kakaina, i luhoi kado pali
i uka ma ge parangi, ra bakovi iea i rata kamumu. 38 I mavonga, a
bakovi iea ge parangi vona a viri ni habikari vona, i rata kamumu.
Pali i uka ma ge parangi, bara i rata kamumu hateka.

39 [o] A ngatavine ge made kunana turana e girihina, ge vano ge
harena na tahuna i mate. Pali e girihina ge mate, ngane bara i
parangi tabu na ningaru vona. Pali ge parangi vona a bakovi i
luhoi torea e Bakovi Dagi. 40 Pali iau a luhoi, i uka ma ge parangi
tabu, bara i vivi. A luhoi a Hanuna Vure i made turagu, lakea a ta
maea.

---

[n] **7:31** 1Ion 2:17 [o] **7:39** Rom 7:2-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nihabi na Maka Vure Tavula

8 1 [p]Ngane ga taki mua vona a kania ni habi na vure ranga. Si
lohoka vona a ngava iea, "Hita lobo si tahoka a lohokanga." Pali a
"lohokanga" iea i vakabele a tagenga. Pali a naro na nivangaru i vakatora
hita. 2 [q]E rei a viri i pahaluhoi ta i lohoka pali, i uka ma i lohoka kamumu
ma. 3 Pali e rei a viri i ngarua a Vure, a Vure i matakilalea a bakovi iea.
4 [r]I mavonga, a naro ni kani a kania ni habi na vure ranga, si lohoka
vona a ngava iea, "A maka vure ranga, i uka ma ri muholi." A ngava tara
i maea, "A Vure i taku kunana." 5 I muholi, i tahoka a maki i kupo na
hunu, na malala, e huriki ranga ri taki ta a vure. A maki ni gale a vure,
a bakovi dagi, ri kupo. 6 [s]Pali ne hita, a Vure i taku kunana, re Tamane
hita, ra i ratarike a maki lobo. Hita a ngate vona. A Bakovi Dagi i taku
kunana, re Isu Kristo. Na limana kunana, a Vure i ratarike a maki lobo. I
habi ne hita a nimahuri karaba.
7 Pali e huriki ranga i uka ma ri lohoka vona a ngava nga. Hosi ri kavurike
a maka vure tebi. Ri luhoi ta a vure muholi, lakea ngane na tahuna ri kani a
kania ni habi lakea na vure nga, ri hataki hale, ri hataki ri katoki, a vuhuna
ri loho lege, ri gi kani o i uka? 8 Pali a maki si kani, o i uka ma si kani, i uka
ma ge rata hita si gi malamala na matana Vure. I uka ma si kani, i uka ma
ge rata hita si gi hale. O si kani, i uka ma ge rata hita si gi kamumu.
9 [t]Pali mu matadoko. A maki o lohoka vona i uka ma i hale go ratea,
ma ge rata e huriki i uka ma ri luhoi tora hateka ri gi boru. 10 Ma ge
matai ioe, ra ioe o tahoka a lohokanga, o kani na roho na vure tara. Bara
o vakarike a hatena bakovi iea, ra i uka ma i tora a niluhoi vona, bara
i kani a kania ni habi na vure tara. 11 [u]I mavonga, a lohokanga vomu i
ratapilea a bakovi iea, ra i uka ma i tora a niluhoi vona. Pali ia a turamu.
E Kristo i mate vona. 12 Na naro iea, mu rata a naro hale ne huriki e
turamu, mu vakavaroru a niluhoi ne ria, a vuhuna i uka ma ri tora.
Ngane mu rata a naro hale ne Kristo. 13 [v]I mavonga, a ra maki a kani ge
ratea a turagu ge boru, bara pilea, i uka ma ge boru a turagu.

A Leho ne Huriki a Apostolo

9 1 [w]Iau i uka ma a vorakato. Iau a apostolo. Iau a masia na matagu e
Isu, a Bakovi Dagi ne hita. Mua a kanena leho nau a rata ne Bakovi
Dagi. 2 [x]E huriki ranga ri gi koi ni taki iau, ge iau a apostolo. I uka maki,
a vuhuna i muholi hateka, iau a apostolo ne mua. A Vure i vakasiri
manga iau a apostolo ne Bakovi Dagi, a vuhuna mu luhoi tora ia.

---

[p] **8:1** Apo 15:29 [q] **8:2** Gal 6:3 [r] **8:4** Vin 4:39; 6:4; Gal 4:8 [s] **8:6** Epe 4:5-6
[t] **8:9** Rom 14:13-15; Gal 5:13 [u] **8:11** Rom 14:15,20 [v] **8:13** Rom 14:21
[w] **9:1** Apo 22:17-18; 26:16; 1Ko 15:8-9 [x] **9:2** 2Ko 3:2-3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 E huriki ranga ri gi ngaru ni nana iau, iau bara koli maea: 4 [y]Bara mi
ngaru, bara mi bole ne huriki a tara ne Kristo a maki ni kani, a naru. 5 E
huriki a apostolo ranga, e huriki e tarine Bakovi Dagi, turana e Sipas, ria
lobo ri laho turana e girihine ria, ra ri luhoi torea e Kristo. Maria ranga,
bara miri ngaru, bara miri laho turana e girihine maria. 6 O mu ngaru
maria e Barnabas kunana miri gi leho na limane maria, miri gi kani, miri
gi ninu? 7 E rei a nugumaheto ge kona a maki ni kani vona? E rei ge varo
a hania, pali i uka ma ge kani vona? E rei ge matakari a sipsip, pali i uka
ma ge ninu a namona ruruna sipsip vona?

8 Ra ngava nga, i uka ma a niluhoi na bakovi. Ni here na Vinara. 9 [z]A
Vinara ne Moses, ni here maea, "A bulmakau i leho ni pahavila a vinina
vit, naha ni kolo pupua a ngavana, ge keri ni kani." Pali a Vure, i uka
ma i loho lege vona a bulmakau. 10 [a]A ngava iea ni here virihi hita. Ni
here ni kori hita, a vuhuna a bakovi i varo, a bakovi i mirio, bara ru
pasimata varago ni kani a maki na hania. 11 [b]Maria miri varo a maki na
Vure na kurukurune mua. Lakea bara miri ngaru, bara miri bole a maki
na malala ne mua. 12 [c]E huriki ranga ri bole vakaroro a maki ne mua, pali
maria, i kamumu hateka miri gi bole.

Pali i uka ma ge mavonga. I uka ma miri ngaru ni bole a maki ne
mua. Miri hatenono kunana na maregoa, ma miri gi putukari a dala ne
huriki ranga, i uka ma ri gi luhoi torea a Velenga Kamumu ne Kristo.
13 [d]Mu luhoia, e huriki ri leho na Roho na Vure, ri kani na maki ni kani
na Roho. E huriki ri leho ni habi a nihabi na dede, ri kani vona a nihabi.
14 [e]I mavonga kunana, e Bakovi Dagi i vakuku, ni gi habi ne huriki ri
vakalongo a Velenga Kamumu.

15 I kamumu ga bole ne mua, pali iau i uka ma a bole. A here a ngava
nga, i uka ma ga bole a maki ne mua. A vivi a vuhuna i uka ma a bole
a maki ne mua. Lakea a koi mu gu habia nau tara maki. Bara mu habia
nau tara maki, bara mu bole vuroki nau a maki a vivi vona. Bara mate
taro. 16 [f]I uka ma ga bibi rike mule a ragu na tahuna a vara e huriki na
Velenga Kamumu, a vuhuna a Vure i vakuku iau ga vara. Iau i uka ma
ga vara, a Vure bara i ratapile iau. 17 Iau bara vara na ningaru nau, bara
bole a mapagu. Pali iau bara vara i uka ma na ningaru nau, bara vara, a
vuhuna a Vure i habia nau a leho iea ga ratea. 18 I mavonga, a ra mapagu
ga bolea? Pali a mapagu i maea: ga vakalongo tavula e huriki vona a
Velenga Kamumu, i uka ma ri gi kona iau, i manga a vinara i taki ri gi
kona iau.

19 Iau i uka ma a vora na viri tara. Pali a vakakiroko iau, a bele manga
a vora ne huriki lobo. A rata mavonga, ga bole dili e huriki ala kupo.

---

[y] **9:4** Luk 10:8 [z] **9:9** Vin 25:4; 1Tim 5:18 [a] **9:10** 2Tim 2:6 [b] **9:11** Rom 15:27
[c] **9:12** Apo 20:34; 2Ko 11:9 [d] **9:13** Vin 18:1-3 [e] **9:14** Mat 10:10; Gal 6:6 [f] **9:16** Jer 20:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 [g]Na tahuna a made turane huriki a Iuda, a made manga a Iuda, ga bole
dili e huriki a Iuda ala kupo. Na tahuna a made turane huriki ri nugu tata
a vinara, a made manga ria, ga bole dili e huriki ri muri mai a vinara.
Pali a vinara i uka ma i matakari iau. 21 Na tahuna a made turane huriki
i uka ma ri lohoka na vinara, a made manga ria, ga bole dili e huriki
nga. Pali i uka ma a longotaro a vinara na Vure. A muri mai a vinara
ne Kristo. 22 [h]Na tahuna a made turane huriki i uka ma i tora hateka a
niluhoi ne ria, a rata kunana a rabu ri luhoi ta i kamumu, ga bole dili ria.
A made turana e huriki a bakovi navai, a bele manga ria, ga bole dili e
huriki ranga na dala lobo. 23 A maki lobo nga a rata ne vona ni vakalongo
a Velenga Kamumu, lakea iau tara ga bole a bagetua na Velenga Kamumu
turane ria.

Si Gi Nunu Hateka

24 Mu luhoia, e huriki ri varangi ni nunu, ria lobo ri rura ni mulangi.
Pali a viri ala taku kunana bara i mulangi. I mavonga, mu nunu hateka,
mu gu mulangi. 25 [i]E huriki a bakovi na rihiva ri tovo mule a kakaine
ria. Ri rata mavonga, ri gi mulangi, ri gi bole a mapane ria. A mapa ri
bolea bara i ropo muri ma. Pali a mapane hita bara i tabuli vakaroro. 26 I
mavonga, iau i uka ma a nunu tavulavula. A manga a viri i vadaki, i uka
ma a voro tavula a limagu. 27 [j]Na tahuna a vara e huriki, a tovo mulea a
kakaigu, a ratea i muri mai a ningaru nau, ma ni gi matai iau, i uka ma
ga mulangi.

Naha Ni Kavurike a Vure Ranga

10 1 [k]Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona, e huriki a
gare ne hita hosi, a bubu i matakari ria lobo na tabeke i ngeki.
Ria lobo ri laho polo na dari. 2 A bubu i matakari ria, ri laho polo na
Dari Vururu turane Moses. A naro nga ru rata e huriki nga, ria a tara ne
Moses, i manga mona a viri ni vahilolo, i dili na tara ne Kristo. 3 [l]Ria lobo
ri kani vona a maki ni kani i valai na Vure. 4 [m]Ri ninu vona a naru i valai
na Vure, a vuhuna ri ninu vona a naru na kedo i valai na Vure, ra i muri
mai ria. A kedo iea, re Kristo. 5 [n]A maki nga ri bele ne ria, pali i kupo ne
ria, a Vure i uka ma i vivi ne ria, lakea i ratapile ria na tabeke i ngeki.
6 [o]A maki nga ri bele, ge a nivakasiri ne hita, i uka ma si gi ngaru a
naro hale manga ria. 7 [p]Nahea mu gu kavurike a vure ranga, manga e
huriki nga ri rata. Ni here na Hinere i maea, “Ri made puru, ri kani, ri

---

[g] **9:20** Apo 21:20-26 [h] **9:22** 2Ko 11:29 [i] **9:25** Pili 3:14;
2Tim 2:4-5; 4:7-8 [j] **9:27** Rom 8:13; 13:14 [k] **10:1** Nim 13:21-22; 14:22-29
[l] **10:3** Nim 16:35 [m] **10:4** Nim 17:6; Gi 20:11 [n] **10:5** Gi 14:29-30 [o] **10:6** Gi 11:4,34;
1Ko 10:11 [p] **10:7** Nim 32:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ninu. Muri ri pesi rike, ri rehi turane huriki a ngatavine." 8 [q]Nahea si gi
rata a naro na molenga, i manga ranga ne ria ri rata. Ri rata mavonga,
e huriki ala 23,000 ri mate na parava i taku kunana. 9 [r]Nahea si gi tonia
e Kristo, i manga e huriki ranga ne ria ri rata. Ri rata mavonga, a maka
mata ri kani mate ria. 10 [s]Naha ni deke na Vure, i manga e huriki ranga
ne ria ri rata. Ri rata mavonga, lakea a agelo na matenga i rabalaki
ria. 11 A vuranga nga ri bele, ge vakasiri e huriki nga i uka ma ri gi
rata a naro hale. Ni here puru na hinere, ge tovo hita, ra si made pali
na nilobona parava. 12 I mavonga, e rei a viri i luhoi ta i pesi tora, ge
matadoko, ma ge boru. 13 A nitoni lobo i bele ne mua, i manga kunana
a nitoni i bele ne huriki lobo. A Vure i rata a maki lobo i taki ge rata, i
mavonga, na tahuna a nitoni i bele ne mua, bara i matakari mua, a nitoni
i uka ma ge rangi a kinigaonga ne mua. Bara i ratea tara dala mu gu
malele ha vona a nitoni, i uka ma mu gu boru.
14 I mavonga, mua e huriki a turagu, mu malele ha vona a naro ni
kavurike a vure ranga. 15 Mu tahoka a niluhoi kamumu, lakea a taki
mua. Mu luhoi kado a ngava a taki. 16 [t]A kikei si ninu vona na komunio,
si vaveru vona a darane Kristo. Na tahuna si kevea a bret, si vaveru
vona a kakaine Kristo. 17 [u]A bret i taku kunana. I mavonga, hita lobo si
vakalipopo, hita a tara i taku kunana, a vuhuna si vaveru vona a bret
i taku kunana. 18 [v]Mu luhoi e huriki a Israel. Ri manga a kabu i taku
kunana, ri kani vona a nihabi ni habi na dede, ri vaveru vona a nihabi.
19 [w]I uka ma a taki a vure ranga a maki muholi. I uka ma a taki a kania ni
habi ne ria a maki muholi. 20 [x]Pali a nihabi ne huriki ri made na uvo, i uka
ma ri habi na Vure. Ri habi na hanitu. A koi mu gu vaveru turana hanitu.
21 [y]Mu keri ni ninu varago a kikei ne Bakovi Dagi, a kikei na hanitu. Mu
keri ni kani varago na dede ne Bakovi Dagi, a dede na hanitu. 22 [z]I navai?
Si kinigao hateka ne Bakovi Dagi? Si gi vakarike a hatena ge bage ne hita?

A Maki Lobo Si Rata, Ge ne Vona e Bakovi Dagi Kunana

23 [a]Mua ranga mu ta maea, "I uka tara naro ni gi pupukari iau ga
rata." Pali iau a taki, a naro ranga i uka ma ri gi kori iau. Mu ta maea, "I
uka tara naro ni gi pupukari iau ga rata." Pali iau a taki, a maki ranga i
uka ma ge vakatora hita. 24 [b]Naha ni luhoi ni tuhori mule ioe kunana. O
luhoi e huriki ranga, o tuhori ria. 25 A ra kania mu kona na maket, nahea
mu gu nana ria, ri bole vai, ni habi na nitamina vure o i uka. Mu kani
kunana, 26 [c]a vuhuna ni here maea, "A malala, a maki lobo i tabuli vona,

---

[q] **10:8** Gi 25:1-9 [r] **10:9** Gi 21:5-6 [s] **10:10** Gi 16:41-49 [t] **10:16** Mat 26:26-28
[u] **10:17** Rom 12:5 [v] **10:18** Levi 7:6 [w] **10:19** 1Ko 8:4 [x] **10:20** Vin 32:17; Kap 9:20
[y] **10:21** 2Ko 6:15-16 [z] **10:22** Vin 32:21 [a] **10:23** 1Ko 6:12 [b] **10:24** Rom 15:1-2
[c] **10:26** Sng 24:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne vona e Bakovi Dagi." 27 A bakovi tara i uka ma i luhoi torea e Kristo,
ge taki ioe go kani na ruma vona, pali o ngaru ni vano, o vano. A ra maki
i habi vomu, o kani kunana. Naha ni nanea i bole vai. 28 [d]Pali ni gi taki
ioe maea, "A kania nga ni habi manga a nihabi na vure." Pali, naha ni
kani, ma ge hale a niluhoi na viri i vakalongo ioe vona a kania nga. 29 A
ta maea, i uka ma go kori a niluhoi vomu. A ta maea, go kori a niluhoi
na viri i taki ioe vona a kania nga i valai na roho na vure tebi. A viri
tara bara i ta maea, "I navai a ningaru nau ni gi pupukari na niluhoi na
bakovi tara? 30 [e]Iau a kani, a kavurikea a Vure vona a kania iea, pali ri gi
ta hale navai nau vona a maki a kavurikea a Vure vona pali?"
31 [f]I mavonga, a ra maki mu ninu, a ra maki mu kani, a ra maki mu
ratea, mu ratea, e huriki ri gi togoa a Vure.
32 [g]Na matane huriki a Iuda, e huriki a Grik, e huriki a tara na Vure,
naha ni ratea tara maki ge rata ria ri gi boru. 33 [h]Iau tara, a toni ni rata
a maki e huriki lobo ri gi vivi vona. I uka ma a tuhori mule iau. A maki
lobo a rata, ga tuhori e huriki ala kupo, a Vure ge korimule ria.

11 1 [i]Mu muri mai a vilogu, i manga a hini iau a muri mai a vilone
Kristo.

A Ngava na ni Kavitagu a Gigi

2 A ngaru ni kavurike mua, a vuhuna mu longototo iau, a ngava lobo
a taki mua vona, ra ngava a vara mua vona hosi. 3 [j]Pali a ngava tara a
ngaru mu gu lohoka vona. E Kristo i muga ne huriki a bakovi. E huriki
a bakovi ri muga ne huriki e girihine ria. A Vure i muga ne Kristo. 4 A
bakovi ge vasileki, o ge rata a nita propet, i uka ma ge kavitagua a gina.
Bara i kavitagua a gina, bara i vakamaruhu a viri i muga vona, re Kristo.
5 Pali a ngatavine ge vasileki, o ge rata a nita propet, ge kavitagua a gina.
Bara i uka ma ge kavitagua a gina, bara i vakamaruhua a viri i muga
vona, re girihina. I manga kunana ge ali vuroki a vuna, bara i maruhu
e girihina. 6 A ngatavine ge koi ni kavitagua a gina, pali, ge ali vuroki a
vuna! Pali bara i rata mavonga, bara i maruhu. I mavonga, i kamumu ge
kavitagua a gina na tahuna i vasileki. 7 [k]A bakovi i uka ma ge kavitagua
a gina na tahuna i vasileki, a vuhuna a bakovi i manga a hanuna Vure, a
bagetuanga na Vure. Pali a ngatavine a bagetua ne girihina, 8 [l]a vuhuna
a Vure i uka ma i ratarikea a bakovi na karona ngatavine. A Vure i
ratarikea a ngatavine na karona bakovi. 9 A Vure i uka ma i luhoia a
ngatavine, i ratarikea a bakovi ge tuhoria. I luhoia a bakovi, lakea i
ratarikea a ngatavine ge tuhoria. 10 I mavonga, a ngatavine ge kavitagua

---

[d] **10:28** 1Ko 8:7 [e] **10:30** 1Tim 4:4 [f] **10:31** Kol 3:17 [g] **10:32** Rom 14:13
[h] **10:33** 1Ko 9:20-22 [i] **11:1** 1Ko 4:16 [j] **11:3** Vuh 3:16; Epe 5:23 [k] **11:7** Vuh 1:26-27
[l] **11:8-9** Vuh 2:18-23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a gina na tahuna i vasileki, ge manga a kilakila, ge vakasiri manga a
bakovi i muga vona, a vuhuna e huriki a agelo ri matanono hita. 11 Pali
hita e huriki a tara ne Bakovi Dagi, a ngatavine i uka ma i made kikeri.
A bakovi i tuhoria. A bakovi tara, i uka ma i made kikeri. A ngatavine
i tuhoria. 12 Muga, a Vure i ratarike a ngatavine na karona bakovi. Pali
ngane e huriki a bakovi, i poda ria a ngatavine. Pali a maki lobo i valai
na Vure. 13 Mu luhoi kadoa a ninana iea: a ngatavine ge vasileki na
Vure, i kamumu i uka ma ge kavitagua a gina? 14 I kavakava hateka, a
maki ni maruhu vona a bakovi i ola a vuna. 15 Pali a ngatavine, i ola a
vuna, i mata kamumu hateka, a vuhuna a vuna ni habi na ngatavine, ge
kavitagua a gina. 16 Pali e rei a viri i ngaru ni gege vona a ngava nga, mi
uka tabu tara naro mi gi tovo. A tara na Vure na tanga lobo ri ramai a
ngava nga.

A Kinani na Malunga ne Bakovi Dagi

17 Pali ngane a tahoka ranga ngava, i uka ma ga kavurike mua vona.
Na tahuna mu vapopo, i uka ma mu rata kamumu. Mu rata hale. 18 [m] Na
tahuna mua e huriki a tara ne Kristo mu vapopo, a longo ta mu vapida
lae. A luhoi ge muholi popote a ngava iea. 19 I uka ma i kamumu. Pali
i muholi bara i tahoka e huriki ri vapida lae, ge vakasiri e rei ne mua
i luhoi muholia e Kristo. 20 Na tahuna mu vapopo, mu kani, i uka ma i
manga mu kani a kania ne Bakovi Dagi, 21 a vuhuna mua takutaku mu
kani kunana. E huriki ranga i uka ma ri bole kupo, ri vitolo. E huriki
ranga ri ninu hateka, ri manga. 22 Mu manga! Mu uka ruma mu gu
kani vona, mu gu ninu vona? I mata manga mu biu a tara na Vure, mu
vakamaruhu e huriki ri bala a maki. Ga taki navai mua? Ga kavurike
mua? I uka liu!

23 E Bakovi Dagi i tovo iau, ngane ga tovo mua. Na rodo, ta ni gi
habi na limane huriki a pile e Isu a Bakovi Dagi, i bole rike a bret, 24 i
kavurikea a Vure vona, i kevea, i ta maea, “Ra bret iea a bobogu, a habia
ge korimule mua. Mu rata mavonga vakaroro, mu luhoi mule iau.” 25 [n] Ri
kani lobo, i bole rikea a kikei na vain, i kavurikea a Vure vona, i ta maea,
“A kikei iea i vakasiri a ngava dagi karaba, a vakatorea na daragu. Na
tahuna mu ninua, mu luhoi mule iau.”

26 Na tahuna mu kania a bret, mu ninu a vain, mu vakalongo e huriki
vona a matenga ne Bakovi Dagi, ge vano, ge harena na tahuna ge hamule
valai. 27 [o] I mavonga, e rei a viri i kani a bret, i ninu a kikei na vain ne
Bakovi Dagi na naro i uka ma i togoa e Bakovi Dagi vona, i manga i
luhoi a maki tavula a kakaina, a darane Bakovi Dagi, i tahoka a ngava.
28 I mavonga, i kamumu mu gu luhoi kado mule a narone mua taro.

---

[m] **11:18** 1Ko 1:10-12 [n] **11:25** Nim 24:6-8; Hib 8:8-13 [o] **11:27** Hib 10:29

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muri mu kani a bret, mu ninu na kikei. 29 E rei a viri i uka ma i luhoi
kado mule a narona, pali i kani, i ninu, a Vure bara i vakamadihia. 30 Na
naro iea kunana, i kupo ne mua mu giloa, mu uka a nitora, pali e huriki
ranga ri mate pali. 31 Hita bara si pelekado mule hita, a Vure i uka ma ge
vakamadihi hita. 32 [p]Pali na tahuna e Bakovi Dagi i vakamadihi hita, i
tovo hita, i uka ma si gi velu turane huriki na malala.
33 Mua e huriki a turagu, na tahuna mu vapopo mu gu kani, mu
vadava. 34 A viri i vitolo, ge kani taro na ruma, lakea na tahuna mu
vapopo ni kani palupu, a Vure i uka ma ge vakamadihi mua. A ngava
ranga ga habi ne mua muri ma na tahuna a bele iene.

A Maka Nitora na Hanu Kiripiripi

12 1 Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona a maka
nitora legelege a Hanu Kiripiripi i habi tavula ne hita. 2 [q]Hosi,
na tahuna mu made na uvo, ni tami mua na dala ranga, mu kavurike a
hanuna vure ranga, ra ri keri ni ta. 3 [r]I mavonga, a ngaru mu gu palala
vona tara maki. E rei a viri i ta maea, "A rudurahea e Isu!", a Hanuna
Vure i uka ma i made turana bakovi iea. A Hanu Kiripiripi i uka ma ge
made turana viri, bara i keri ni ta maea, "E Isu ia e Bakovi Dagi!"
4 [s]A nitora a Hanu Kiripiripi i habi tavula ne hita, ri kupo, ri legelege,
pali a Hanu Kiripiripi i taku kunana. 5 A leho e Bakovi Dagi i habi ne
hita takutaku ri legelege, pali e Bakovi Dagi i taku kunana. 6 A naro
kamumu si gi rata ri kupo, ri legelege, pali a Vure i taku kunana, i habi
a nitora ne hita si gi rata. 7 A Hanu Kiripiripi i vakasiri a nitora vona ne
hita takutaku, si gi vakori. 8 A Hanu Kiripiripi i habi na viri tara a ngava
na niluhoi kamumu. Pali na viri tara i habi a ngava na lohokanga.[t] 9 I
habi na viri tara ge luhoi torea a Vure. Pali i habi na viri tara a nitora
ni vakamahuri e huriki ri giloa. 10 A Hanu Kiripiripi i habi na viri tara a
nitora ni rata a nivakasiri. I habi na viri tara a nita propet. I habi na viri
tara a nitora ni matakilaka vona a maki na Vure, a maki na hanitu. Na
viri tara i habi ge ta na tabele tebi legelege. Na viri tara i habi ge tuveve
polo a pelegona tabele tebi. 11 [u]A maki lobo nga, a Hanu Kiripiripi i taku
kunana i rata, i habi ne huriki takutaku na ningaru vona.

Hita Lobo a Kakaine Kristo

12 [v]A kakaine hita i tahoka a tabekena i kupo. A tabekena i kupo
hateka, pali ri vakabele a kakaina i taku kunana. Na naro iea kunana,
a kakaine Kristo tara. 13 [w]E huriki ranga a Iuda, e huriki ranga a Grik,

---

[p] **11:32** Hib 12:5-6 [q] **12:2** Hab 2:18-19 [r] **12:3** 1Ion 4:2-3 [s] **12:4** Rom 12:6 [t] **12:8** A ngava na lohokanga, a Vure bara i vakalongo ioe vona a maki tara ni rata kapiloho. Ioanes 4:18; Apostolo 5:3 [u] **12:11** 1Ko 7:7 [v] **12:12** 1Ko 10:17 [w] **12:13** Gal 3:28

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e huriki ranga a vorakato, e huriki ranga i uka ma ria a vora, hita lobo,
a Hanu Kiripiripi i vahilolo hita, si bele manga a kakaine Kristo i taku
kunana. Hita lobo si vaveru vona a Hanu Kiripiripi i taku kunana.
14 A kakaina viri, i kupo a tabekena. I uka ma i taku kunana. 15 A vaha
ge ta maea, "Iau i uka ma a lima, lakea iau i uka ma a tabekena kakaina
viri." A ngava iea i uka ma ge ratea ge muholi. Ia a tabekena kakaina
viri. 16 Pali a tulina ge ta maea, "Iau i uka ma a matana, lakea iau i uka
ma a tabekena kakaina viri." A ngava iea i uka ma ge ratea ge muholi. Ia
a tabekena kakaina viri. 17 A kakaimu lobo ga matana kunana, go longo
navai? Pali a kakaimu lobo ga tulina kunana, go burongi navai? 18 Pali
a kakaine hita i uka ma i mavonga. A Vure i rata a kakaine hita, i ru na
tabekene ria takutaku a tabekena kakaine hita, na ningaru vona. 19 A
kakaina viri ge tahoka a tabekena i taku kunana, i uka ma ge manga a
kakaina viri. 20 A kakaine hita i tahoka a tabekena i kupo, pali a tabekena
nga ri vakabele a kakaine hita i taku kunana.
21 A matana viri i uka ma ge takia a limana ge uka leho. A gina viri i
uka ma ge takia a vahana ge uka leho. 22 Pali a maka tabekena kakaine
hita ri mata manga i uka ma ri tora, ri tahoka a leho dagi. 23 A maka
tabekena kakaine hita si maruhu vona, si vakabagetu, si kavitagu. A
maka tabekena kakaine hita i uka ma ni gi matai, si kavitagu kamumu.
24 Pali a maka tabekena kakaine hita i uka ma si maruhu vona, i uka ma
si gi kavitagu. A Vure i ru na tabekene ria takutaku, a tabekena kakaine
hita, i rata a maka tabeke si maruhu vona, si matakari kamumu. 25 Lakea
a kakaine hita ge taku kunana, i uka ma ge vakalipida. A maka tabekena
kakaine hita lobo ri vamatakari. 26 A tabekena tara ge bole a nimadihi,
a tabekena lobo bara ri hatakia. A tabekena tara ni gi vakabagetu, a
tabekena lobo bara ri vivi.
27 [x]Na naro iea kunana, mua takutaku a tabekena kakaine Kristo. 28 [y]A
Vure i ru e huriki ri gi leho pololilo na tara ne Kristo. I ru taro e huriki
a apostolo, muri i ru e huriki a propet, muri ru e huriki a mari ni tovo,
muri i ru e huriki ri rata a nivakasiri, muri e huriki ri vakamahuri e
huriki, e huriki ri moro ni kori, e huriki ri moro ni matakari a leho, e
huriki ri ta na tabele tebi legelege. 29 I uka ma ge mua lobo a apostolo. I
uka ma ge mua lobo a propet. I uka ma ge mua lobo a mari ni tovo. I uka
ma ge mua lobo mu gu rata a nivakasiri. 30 I uka ma ge mua lobo mu gu
vakamahuri a viri. I uka ma ge mua lobo mu gu ta na tabele tebi. I uka
ma ge mua lobo mu gu tuveve polo a tabele tebi. 31 [z]A ngaru mua lobo
mu gu ngaru ni bole a nitora na Hanu Kiripiripi ni rata a leho ge tuhori
hateka e huriki.
Pali ngane ga vakalongo mua vona a naro i kamumu hateka.

---

[x] **12:27** Rom 12:5 [y] **12:28** Epe 4:11-12 [z] **12:31** 1Ko 14:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 1 Iau bara ta na tabele tebi ne huriki a bakovi, ne huriki a agelo,
pali i uka ma a ngaru e huriki, a ta tavulavula manga a tavure i
ngere tavula, o manga a garamo i tangi bitutu lae. 2 [a]Iau bara ta na nita
propet, a lohoka na lohokanga kapiloho lobo, a luhoi tora hateka, lakea a
maka lolo ri gi malaga na murine ria, pali iau i uka ma a ngaru e huriki,
iau a maki tavula. 3 Iau bara habi lobo a mahala nau, o ri gi gutu iau na
kanono, pali iau i uka ma a ngaru e huriki, a naro nga i uka ma ru gu
kori iau.

4 A viri i ngaru e huriki, bara i hatenono ne huriki. Bara i rata kamumu
e huriki. I uka ma ge masigoro na viri. I uka ma ge bibi rike mule ia. I
uka ma ge tagege. 5 A viri i ngaru e huriki i uka ma ge mata polopolo
na viri. I uka ma ge luhoi mule ia kunana. Bara i made madoru kunana.
Bara i longo kaburungi malaviriri na tahuna a viri i rata halea. 6 [b]A viri
i ngaru e huriki, i uka ma ge vivi na naro hale. Bara i vivi na ngava
muholi. 7 [c]A viri i ngaru e huriki bara i kaloho a nimava, i luhoi tora
vakaroroa a Vure, i pasimata vakaroro na Vure, i pesi tata na tahuna a
maregoa i bele.

8 A nita propet bara i lobo. A naro ni ta na tabele tebi bara i lobo. A
lohokanga na maki kapiloho bara i lobo. Pali a naro na nivangaru i uka
ma ge lobo. 9 Ngane si lohoka popote kunana, si ta propet popote kunana.
10 Pali na tahuna a maki maraviluna i bele, a kalavana maki bara i lobo.
11 Hosi iau a koma kiroko, a ta manga a koma kiroko, a naro manga a
koma kiroko, a luhoi manga a koma kiroko. Pali na tahuna a koru rike,
a voro taparaki a naro na koma. 12 Ngane i uka ma si matai kavakavea a
Vure. Si matai popote kunanea, i manga si masia na tuku. Pali muri ma
bara si masia a matana, bara si lohoka kamumu vona, i manga a hini i
lohoka kamumu pali ne hita. 13 [d]Ngane a maki i tolu i tabuli, ra a naro ni
luhoi tora, a naro ni pasimata, a naro ni vangaru. Pali a viri dagi hateka,
a naro na nivangaru.

A Nita Propet

14 1 [e]Mu muri mai a naro ni vangaru. Mu ngaru hateka ni bole na
Hanu Kiripiripi a nitora ni rata a leho legelege. A nitora mu gu
ngaru hatekea, mu gu ta propet, 2 a vuhuna a viri i ta na tabele tebi i uka
ma i ta mai e huriki a bakovi, ri gi longokilalea a ngavana. I ta maia a
Vure. I ta na nita kapiloho na nitora na Hanu Kiripiripi. 3 Pali a bakovi i
ta propet, i ta mai e huriki a bakovi, ge vakatora ria, ge luke ria, ge kori
ria. 4 A bakovi i ta na tabele tebi i vakatora mule ia kunana. Pali a viri i
ta propet i vakatorea a tara ne Kristo. 5 A ngaru mu gu ta na tabele tebi,

---

[a] **13:2** Mat 17:20 [b] **13:6** Rom 12:9 [c] **13:7** 1Pe 4:8 [d] **13:13** 1Tes 1:3 [e] **14:1** 1Ko 12:31; 14:39

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pali a ngaru hateka mu gu ta propet. A viri i ta propet i rangi a viri i ta
na tabele tebi. O ge tuveve polo a ngavana viri i ta na tabele tebi, ngane
bara i kamumu manga a viri i ta propet, i vakatorea a tara ne Kristo.
6 Mua e huriki a turagu, iau bara valai ne mua, ga ta na tabele tebi,
ge kori navai mua? Pali bara vakalongo mua vona a ngava i vakasiri
iau vona a Vure, o a lohokanga na Vure, o a nita propet, o ga tovo mua,
bara kori mua. 7 I manga kunana a maki i uka nimahuri, manga a piloli,
o a gita. A viri i sigi rua, pali i uka ma ge ramai kamumu a linge, i sigi
tavula, e huriki ri gi longokilala navai a linge? 8 Na tahuna e huriki ri
nunu lakea na vabinga, a viri tara bara i vaki a tavure. Pali i uka ma ge
vaki kamumu, e huriki a nugumaheto ri gi lohoka navai ri gi vano ri gi
vaubi? 9 Mua ranga. Bara mu ta na tabele tebi, e rei ge longokilala? Bara
mu ta tavula kunana. 10 I kupo a nita koea na malala. Ria lobo ri tahoka
a pelegona. 11 Pali iau i uka ma ga longokilalea a nitane ria, iau ngane a
mosi na matana viri i ta. Ia tara, a mosi na matagu. 12 A matai mua mu
ngaru hatekea ni bole a Hanu Kiripiripi, a nitora ni rata a leho legelege.
I mavonga, a ngaru mu gu ngaru hateka a maki ge vakatorea a tara ne
Kristo.

A Tabele Tebi

13 I mavonga, a viri i ta kilala na tabele tebi ge vasileki, a Vure ge ratea
ge tuveve poloa a pelegona. 14 A ta maea, a vuhuna iau bara vasileki na
tabele tebi, a hanugu i vasileki, pali a niluhoi nau i tabuli tavula. 15 Pali a
ra ga ratea ngane? A hanugu bara i vasileki, pali a niluhoi nau tara bara
i vasileki. A hanugu bara i kalolo, pali a niluhoi nau tara bara i kalolo.
16 Ioe bara o vasileki kunana na hanumu, a viri i uka ma i lohoka bara i
keri ni ta maea, "I muholi", a vuhuna i uka ma i longokilalea a nitamu.
17 O rata mavonga, i muholi ioe o kavurikea a Vure, pali e huriki ranga, i
uka ma o vakatora ria. 18 A kavurikea a Vure vona a rangi mua na rabuna
ni ta na tabele tebi. 19 Pali ge kori navai e huriki na vaponga na tahuna a
ta na tabele tebi? Bara ta kavakava na ngava, a tovo mua, bara i kamumu
hateka.
20 [f] Mua e huriki a turagu, na maka maki nga, naha ni luhoi manga a
koma kiroko. A narone mua, ni malele ha na naro hale, mu gu manga a
koma kiroko. Pali a niluhoi ne mua ge manga a bakovi dagi. 21 [g] A ngava
ni here puru na Vinara, i maea, "E Bakovi Dagi i ta maea,

'Ga taki e huriki nga na nitane huriki basi,
na nita i uka ma ri longokilalea.
A rata mavonga,
pali i uka ma ri gi longo mai iau.' "

---

[f] **14:20** Epe 4:14 [g] **14:21** Ais 28:11-12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 I vakasiri manga a naro ni ta na tabele tebi a nivakasiri, i uka ma ne
vona e huriki ri luhoi tora. Ne vona e huriki i uka ma ri luhoi tora. Pali a
naro ni ta propet a nivakasiri ne vona e huriki ri luhoi tora. I uka ma ne vona
e huriki i uka ma ri luhoi tora. 23 [h]Pali na tahuna e huriki a tara ne Kristo ri
vapopo, lakea ria lobo ri ta na tabele tebi, pali a viri polovavo, o a viri i uka
ma i luhoi torea e Kristo i dili, bara i luhoi ta ri manga. 24 [i]Pali e huriki lobo
ri gi rata a nita propet, lakea a viri polovavo, o a viri i uka ma i luhoi torea
e Kristo i dili, bara i longo a nita propet ne huriki, bara i padia a hatena.
25 A niluhoi hale kapiloho vona bara ni taki tala, lakea bara i turume puru, i
kavurikea a Vure, i taki tala na Vure i made muholi turane mua.

A Leho na Lotu Ge Nunu Kamumu

26 [j]I mavonga, mua e huriki a turagu, a ra mu gu ratea? Na tahuna mu
vapopo, mua takutaku mu gu tahoka a linge, o mu gu tovo na ngava, o mu gu
vakalongo a nitana Vure, o mu gu ta na tabele tebi, o tuveve polo a pelegona
ngava tebi. A maki lobo mu ratea, mu ratea ge vakatora e huriki. 27 E huriki ri
ngaru ni ta na tabele tebi, ge ala rua o ala tolu kunana. Ge ta muga a viri tara,
muri a viri tara ge ta. Muri a viri tara ge tuveve polo a ngavane tou. 28 Pali ge
uka tara viri ge tuveve polo a ngava, naha ni ta na tabele tebi. O mangaulu
kunana. O taki mule ioe, o taki kunanea a Vure. 29 [k]A bakovi ala rua o ala tolu
to go ta propet. E huriki ranga ri gi luhoi kado a ngavane tou. 30 Na tahuna
a viri tara i ta propet, lakea a viri tara i bole ranga ngava na Vure, a bakovi
muga ge mangaulu, ge ta taro a viri tara. 31 Na naro iea mua lobo bara mu ta
propet takutaku. Mua lobo bara mu tovo. Mua lobo bara ni vakatora. 32 A viri
i ta propet i matakari a nitora iea. 33 A Vure i uka ma i ngaru a lotu ge vakae
viliha. I ngarua ge nunu kamumu na nivalemu.

I ramai a naro na tara ne Kristo na tanga lobo, 34 [l]e huriki a ngatavine,
i uka ma ri gi ta na vaponga. Nahea ri gi ta. Ri gi made polotano ne
huriki a bakovi. A Vinara tara, i ta mavonga. 35 Ge tahoka tara maki ri gi
ngaru ni nana vona, ri gi nana e girihine ria na ruma. A maki ni maruhu
vona a ngatavine ge ta na vaponga na tara ne Kristo.

36 I navai? Mua kunana mu vakabelea a nitana Vure? A nitana Vure i
bele kunana ne mua? 37 [m]E rei a viri ne mua i luhoi ta ia a propet, o ia a
bakovi na Vure, ge taki tala ne mua, na ngava a herea, i valai ne Bakovi
Dagi. 38 E rei a viri i uka ma i longokilalea a ngava a herea, mua ranga,
naha ni matakilalea a bakovi iea.

39 I mavonga, mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu ngaru hateka ni ta
propet. Naha ni ta pupukari e huriki ri gi ta na tabele tebi. 40 Pali a maki
lobo ni gi rata na naro kamumu, ge ramai kamumu a naro.

---

[h] **14:23** Apo 2:13 [i] **14:24** Ion 16:8 [j] **14:26** 1Ko 12:8-10 [k] **14:29** 1Tes 5:21
[l] **14:34** 1Ko 11:3; 1Tim 2:12 [m] **14:37** 1Ion 4:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Kristo i Mahuri Mule

15 1 Mua e huriki a turagu, ngane a ngaru ni vakalohoka tabu mua
vona a Velenga Kamumu a vara mua vona hosi. Na tahuna mu
longoa, mu luhoi torea, ngane mu pesi tora vona. 2 A Velenga Kamumu
iea ge korimule mua. Pali mu gu luhoi tora mavonga a ngava a vara mua
vona hosi. Ge uka, bara mu luhoi tora tavula.
3 [n]A ngava dagi e Kristo i vakalongo iau vona, iau tara a vakalongo mua
vona, ra i maea: E Kristo i mate, ge bole a mapana naro hale ne hita, i muri
mai a ngava ni here puru hosi na Hinere. 4 [o]I mate, ni tanu. Muri na parava
i tolu i mahuri mule, i muri mai a ngava ni here puru hosi na Hinere.
5 [p]Muri i bele ne Sipas. Muri i bele ne huriki a murimuri ala 12. 6 Muri i bele
ne huriki a turane hita ala 500, i tahoka a polona. I kupo ne ria ri tabana.
Pali ranga ne ria ri mate pali. 7 [q]Muri i bele ne Iakop. Muri i bele ne huriki a
apostolo. 8 [r]Muri liu i bele nau. I manga iau a viri ni poda muri liu.
9 [s]Iau a apostolo, a muri liu ne huriki a apostolo ranga. I uka ma
a bakovi kamumu ni gi gale iau ge iau a apostolo, a vuhuna hosi a
vakamadihi a tara na Vure. 10 [t]Pali a Vure i rata kamumu iau, i rata iau a
bele manga iau ngane. A Vure i rata kamumu iau, i uka ma i rata tavula,
a vuhuna a leho tora hateka ne huriki a apostolo ranga. Pali i uka ma iau
a leho tora hateka. A Vure i rata kamumu iau, lakea a leho tora hateka.
11 Iau a vara mua, o ria ri vara mua, i uka maki. Mi vakalongo ne mua a
Velenga Kamumu iea. Ia a Velenga Kamumu mu luhoi torea.

Muri Ma e Huriki Ri Mate Bara Ri Mahuri Mule

12 Mi taki tala ne huriki vona, e Kristo i mahuri mule na matenga. Pali
i navai ranga ne mua mu taki ta i uka ma si gi mahuri mule na matenga?
13 Ge muholi a ngava nga, e Kristo tara i uka ma i mahuri mule. 14 Pali
ge muholi e Kristo i uka ma i mahuri mule, mi tovo tavula e huriki. Mua
ranga, mu luhoi tora tavula. 15 I uka ma ge ngi kunana, pali ge muholi
e Kristo i uka ma i mahuri mule, mia ngane mi tami mua na Vure, a
vuhuna mi taki tala ne huriki, a Vure i vakamahuria e Kristo. Pali ge
muholi i uka tara viri ge mahuri mule, e Kristo tara, a Vure i uka ma i
vakamahuri mulea. 16 Ge muholi i uka tara viri ge mahuri mule, e Kristo
tara i uka ma i mahuri mule. 17 Pali ge muholi e Kristo i uka ma i mahuri
mule, mu luhoi tora tavula, a naro hale ne mua i tabana. 18 Lakea e huriki
ri luhoi torea e Kristo ri mate pali, ri puru pali na kanono. 19 Hita bara si
luhoi torea e Kristo ge kori hita koea na malala kunana, bara si matasia
liu ne huriki lobo na malala.

---

[n] **15:3** Ais 53:5-12 [o] **15:4** Mat 12:40; Apo 2:24-32 [p] **15:5** Mat 28:16-17; Luk 24:34
[q] **15:7** Apo 1:3-4 [r] **15:8** Apo 9:3-6 [s] **15:9** Epe 3:8; 1Tim 1:15 [t] **15:10** 2Ko 11:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Pali i muholi hateka. E Kristo i mahuri mule na matenga. I mahuri
mule muga ne huriki lobo ri mate pali.[u] I vakasiri manga i muholi
hateka, hita ranga, si gi mahuri mule muri ma. 21 [v]A matenga i bele na
bakovi tara. I mavonga kunana, a nimahuri mule na matenga i valai na
bakovi tara. 22 E Adam ra viri i vakabelea a matenga, lakea hita lobo si
mate. Pali e Kristo a viri i rata hita lobo si gi mahuri mule. 23 [w]Bara i
ramai a hini a Vure i luhoi purua. E Kristo i mahuri mule muga. Muri
ma, na tahuna ge hamule valai, e huriki a ngate ne Kristo bara ri mahuri
mule. 24 Muri a nilobona parava bara i bele. Na tahuna iea e Kristo bara
i vakalobo e huriki a matakari, a maka nitora, i habi na limane Tamana
a harikianga na Vure, 25 [x]a vuhuna e Kristo bara i matakari taro, ge vano
ge harena na tahuna i ratapile e huriki a pile vona. 26 [y]A ikuna pile ge
ratapilea, a matenga, 27 [z]a vuhuna a ngava ni here maea, "A Vure i ru na
limana a maki lobo, ge matakari." Pali a ngava, "A Vure ge ru na limana
a maki lobo," i kavakava a Vure i uka ma ge tabuli na limane Kristo.
28 Na tahuna a maki lobo ge tabuli polotano ne Kristo, muri e Tuna ge ru
mule ia na limana Vure, ra viri i habi na limane Tuna a maki lobo. Na
naro iea, a Vure ge matakari a maki lobo.
29 Ge muholi i uka tara viri ge mahuri mule na matenga, i navai e
huriki ri bole a hilova na murine huriki ri mate pali? 30 [a]Pali mia? Na
parava vakaroro mi laho na dala na vuranga, mi gi vakalongo e huriki
vona e Kristo. 31 Mua e huriki a turagu, hita lobo si rihi e Isu Kristo a
Bakovi Dagi ne hita. A vivi ne mua, a ta maea, "Na parava vakaroro e
huriki ri ngaru ni rabalaki iau." 32 [b]Hosi a vaubi na maka livoa o Epesus. I
uka ma a luhoi a maki na malala, a rata mavonga. Iau bara luhoi kunana
a maki na malala, i uka ma ga vaubi. Ge muholi i uka tara viri ge mahuri
mule na matenga, bara i manga e huriki ranga ri taki, "Si gi kani, si
gi ninu, a vuhuna kuduvi bara si mate." 33 Naha ni tami mule mua. "A
bakovi kamumu bara i laho turana bakovi hale, a narona bakovi kamumu
bara i mapulo, i hale." 34 Mu bole mule a niluhoi kamumu ne mua, mu
lobo ni rata a naro hale. I tahoka e huriki ranga i uka ma ri lohoka na
Vure. A ta maea, mu gu maruhu.

A Kakaina Viri i Mahuri Mule Bara i Mareli

35 E huriki ranga ri nana maea, "Re huriki ri mate pali, ri gi mahuri
mule navai? Ge mata navai a kakaine ria na tahuna ri mahuri mule?"
36 [c]E huriki ri nana maea, ri manga! A maki si varo, bara i mate taro,
muri bara i rike. 37 Pali a maki si varo i uka ma i mata manga a hamona

---

[u] **15:20** A nita Grik i ta vakakika na viri i mate 'i mahita.' [v] **15:21** Rom 5:12
[w] **15:23** 1Tes 4:16; Kap 20:5 [x] **15:25** Mat 22:44 [y] **15:26** Kap 20:14 [z] **15:27** Sng 8:6
[a] **15:30** Rom 8:36 [b] **15:32** Ais 22:13 [c] **15:36** Ion 12:24

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ge rike muri ma. Ia a vutu kunana, a vutuna vit o a maki tara. 38 Pali
a Vure i rata a vutuna maki takutaku ge tahoka a gamona i mata tebi,
na ningaru vona. 39 A bobona bakovi i tebi na bobona boro. A bobona
kadirovo i tebi. A bobona manu i tebi. I kupo, i legelege a bobona maki.
40 A maki na hunu, i tebi a kakaina. A maki na malala, i tebi a kakaina.
A nipara na maki na hunu i tebi na nipara na maki na malala. 41 A
nipara na haro i tebi na nipara na keva. A nipara na hada i tebi. A hada
takutaku, i tebi a nipara ne ria.

42 I mavonga kunana a naro ni mahuri mule. A podane hita ni tanu
bara i bera. Pali a kakaina viri i mahuri mule i uka ma ge bera. 43 [d]A
kakaine hita i mate ni tanu, a maki tavula. A kakaine hita i mahuri
mule, i bagetu hateka. A kakaine hita i mate, ni tanu, i uka ma i tora.
Pali a kakaine hita i mahuri mule, i tora hateka. 44 A kakaina viri si
tanua, a maki na malala. Pali a kakaina viri i mahuri mule, a maki na
hunu. I tahoka a kakaine hita na malala. I tahoka a kakaine hita muri
ma na hunu. 45 [e]Ni here puru hosi, i maea, "A bakovi muga, re Adam, ni
ratarike, i bele a bakovi mahuri." Pali e Adam muri, re Kristo, ia a hanu
ni habi a nimahuri ne huriki. 46 A maki na malala i bele muga. Muri a
maki na hunu i bole a murina. 47 A bakovi muga, a bakovi na malala, ni
ratarike na habulo. Pali a bakovi i muri, a bakovi na hunu. 48 E huriki
a bakovi na malala ri manga ra bakovi ni rata na habulo. Pali e huriki
a tara ne Kristo ri manga ra bakovi i valai na hunu. 49 Ngane si manga
a bakovi ni rata na habulo. Pali muri ma bara si bele manga ra bakovi i
valai na hunu.

A Nimulangi

50 Mua e huriki a turagu, a taki mua, a kakaine hita na malala, i uka
ma ge dili na harikianga na Vure. A kakaine hita, ra i mate kilala, i uka
ma ge dili na harikianga na Vure, ra i tabuli vakaroro. 51 [f]Mu longo! Ga
vakalongo mua vona a ngava kapiloho. I uka ma ge huriki lobo ri gi mate.
Pali hita lobo bara si mareli 52 malaviriri kunana, i manga a matana viri
i marakumisi. Bara i bele na tahuna ni vaki a ikuna tavure. Bara ni vaki
a tavure, lakea e huriki ri mate pali bara ri mahuri mule. Lakea hita e
huriki si tabana ni mahuri, bara si mareli, si bole a kakaine hita i uka ma
i mate kilala. 53 [g]A kakaine hita i mate kilala bara i mareli, a kakaine hita
karaba i uka ma ge mate. 54 [h]Na tahuna i bele mavonga, a ngava ni here
hosi bara i bele muholi, ra i maea,

"A Vure i mulangi,
i vakaloboa a matenga."

---

[d] **15:43** Pili 3:20-21 [e] **15:45** Vuh 2:7 [f] **15:51-52** Mat 24:31; 1Tes 4:15-17
[g] **15:53** 2Ko 5:4 [h] **15:54** Ais 25:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

55 [i]"O matenga, i vai a tuhamu go ratapile e huriki?
I vai a maheto vomu, go padimate e huriki vona?"
56 [j]A maheto na matenga, a naro hale. A vinara i habi a nitora na naro
hale. 57 Pali si gi kavurikea a Vure. I rata hita si mulangi turane Isu
Kristo, a Bakovi Dagi ne hita.
58 I mavonga, o huriki a turagu, ra a ngaru hateka, mu pesi tora, mu paha
taga. Mu habi vakaroro a hatene mua na leho ne Bakovi Dagi, a vuhuna mu
lohoka vona, a leho mu ratea ne Bakovi Dagi, i uka ma ge velu tavula.

A Nihabi ne Huriki a Tara ne Kristo

16 1 [k]Ngane ga taki tabu mua vona a naro na ni ru kadolu a moni ni
kori e huriki a tara ne Kristo o Ierusalem. Mu rata manga a hini
a taki e huriki a tara ne Kristo o Galesia. 2 Na Sande lobo, mua takutaku
mu ru kadolu ranga moni mu bole na parava takutaku. Mu rata mavonga,
na tahuna a lakene i uka ma mu gu papahari ni matakana a moni ni
vakaru lakea ne ria. 3 Na tahuna a bele iene, mu vulaki ranga bakovi, ga
rudu ria, ri gi taparakia o Ierusalem a kinori ne mua. Ga herea a raukea
to go vakasiri o Ierusalem, ri gi matakilala tou, tou a bakovi kamumu.
4 Pali iau ga masia ge kamumu ga vano, bara to laho turagu.

A Nihavai ne Paulus

5 [l]Iau bara lakea taro na tabeke ne Masedonia, ga laho taro vonga. Muri
bara lakene, bara gosi mua. 6 [m]A ngaru ni made tabaka turane mua. Bara
made turane mua na tahuna na malangia. Muri, ga pe mua, ga lokovai,
bara mu kori iau na nilaho nau. 7 Iau bara lakene ngane, i uka ma ge
kamumu, a vuhuna bara laho polopolo kunana. E Bakovi Dagi ge ngaru,
a ngaru ga made tabaka turane mua. 8 Pali ngane ga made taro o Epesus,
ge lobo taro a habu na Pentekos, 9 [n]a vuhuna a Vure i kado puru pali a
dalagu ga rata a leho dagi vona, ga vakabele a kanena dagi. Ri ala kupo
hateka ri gege iau koea.
10 [o]Na tahuna e Timoti i bele iene, mu rata kamumua, i uka ma ge
mangenge. I rata a leho ne Bakovi Dagi manga iau. 11 [p]Nahea tara viri ge
biu ia. Mu tuhoria na tahuna i ngaru ni hamule valai nau, ge pe mua na
nivalemu. A pasimata vona e Timoti ge hamule valai turana e huriki e
turane hita.
12 [q]E Apolos, e turane hita, a taki torea ge vano turana e huriki a
turane hita, ri gi matai mua. Pali i uka ma i ngaru. Muri ma, ia ge
malopi, bara i lakene, ge matai mua.

---

[i] **15:55** Hos 13:14 [j] **15:56** Rom 7:13 [k] **16:1** Rom 15:25-26; 2Ko 8:1-9 [l] **16:5** Apo 19:21
[m] **16:6** Rom 15:24 [n] **16:9** Apo 19:8-10; 2Ko 2:12 [o] **16:10** 1Ko 4:17 [p] **16:11** 1Tim 4:12
[q] **16:12** 1Ko 3:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nilobona Ngava

13 Mu matadoko. Mu pesi tata na niluhoi tora. Naha ni mangenge, mu
kinigao. 14 A maki lobo mu rata, mu rata na naro na nivangaru.
15 [r]Mu lohoka vona a kabu ne Stepanas. Ri pulo a narone ria muga ne
huriki lobo na tabeke ne Akaia. Ri habi a hatene ria ni tuhori e huriki
a tara ne Kristo. Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu 16 longototo e
huriki a bakovi maea, turana e huriki ri rata a leho ne Bakovi Dagi. 17 A
vivi vona e Stepanas, e Portunatus, e Akaikus to valai koea, to matai
iau. To valai na murine mua, 18 to vakakamumu a hategu. Mua ranga, to
vakakamumu a hatene mua. Mu togo e huriki a bakovi maea.
19 [s]E huriki a tara ne Kristo na tanga lobo na tabeke ne Asia ri talo rike
a haro ne mua. E Akuila rua e Prisila, e huriki a tara ne Kristo ri vapopo
na ruma ne rua, ri talo rike na rane Bakovi Dagi a haro kamumu ne mua.
20 E huriki e turane hita ri talo mua. Mu vatagui na naro kamumu.
21 Iau, e Paulus, a herea na limagu a nitalo nau i lakene mua.
22 [t]E rei a viri i uka ma i ngarua e Bakovi Dagi, a Vure ge rudurahea. O
valai, Bakovi Dagi ne mia![u]
23 E Isu, a Bakovi Dagi, ge rata kamumu mua.
24 A ngaru hateka mua, ra mu rihi e Isu Kristo. I muholi.

---

[r] **16:15** 1Ko 1:16 [s] **16:19** Apo 18:2,18,26 [t] **16:22** Gal 1:8-9; Kap 22:20 [u] **16:22** A ngava e ‘Maranata’ na nita Aram i manga i maea, ‘O valai, Bakovi Dagi ne mia!’

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Korin

A Nita Vakalohoka

A ruana raukea iea e Paulus i here lakea ne huriki a Korin na tahuna i tahoka a maregoa turane ria. Ranga bakovi na tara ne Kristo o Korin ri ta hale ne Paulus, pali ngane e Paulus i vakasiri i ngaru ni valemu turane ria ge bele kavakava a ni vivi vona.

E Paulus i herea a raukea iea na pida i taku o na pida i rua muri na tahuna i herea a raukea muga.

E Paulus i Talo e Huriki

1 1 [a]Iau, e Paulus, a apostolo ne Isu Kristo, na ningaru na Vure. Maria
e Timoti, a turane hita, miri herea a raukea iea.

I lakea ne mua e huriki a tara na Vure mu made o Korin, turana e huriki a tara na Vure ri made na tabeke lobo ne Akaia.

2 A Vure, e tamane hita, turana e Bakovi Dagi e Isu Kristo, ru gu rata kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

E Paulus i Kavurikea a Vure

3 [b]Si gi kavurikea a Vure, e Tamane Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo, e Tamane hita i dodo hita, a Vure i luke hita. 4 I luke maria na tahuna miri bole a maregoa, lakea maria ranga, bara miri luke e huriki ranga ri bole a maregoa na naro a Vure i luke maria vona. 5 [c]Miri bole a nimadihi i kupo a vuhuna miri rihi e Kristo. I mavonga, e Kristo bara i luke hateka maria. 6 Na tahuna miri bole a maregoa, bara i kori mua, ni gi luke mua, ni gi korimule mua. Na tahuna a Vure i luke maria, bara i kori mua, ni

---

[a] **1:1** Apo 18:1 [b] **1:3** Rom 15:5 [c] **1:5** Sng 34:19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi luke mua. Mua ranga mu hatakia na tahuna mu hatenono, mu kaloho
a nimadihi, ra maka nimadihi miri bole pali. 7Miri lohoka muholi vona,
a Vure ge luke mua i manga a hini i luke maria, a vuhuna mu bole a
nimadihi i manga maria miri bole a nimadihi.
8 [d]Mua o huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona a nimadihi a
bolea o Asia. A nimadihi a bolea i dagi hateka, a keri ni kalohoa, lakea a
luhoi ta ga mate. 9I muholi, a luhoi ta ga mate. I bele mavonga, i uka ma
ga luhoi tora mule iau. Ga luhoi torea a Vure, ra Vure i vakamahuri mule
na matenga e huriki ri mate pali. 10 [e]I korimule iau vona a maregoa dagi
iea. Muri ma, tabu, bara i korimule iau. A luhoi torea, ge korimule iau
vakaroro. 11 Mua ranga, mu kori iau, mu vasileki. Bara mu rata mavonga,
e huriki ala kupo bara ri kavurikea a Vure na hini i longo a nivasileki ne
huriki ala kupo, i vakabagetu iau.

E Paulus i Uka Ma i Tami e Huriki a Korin

12 A vivi vona a hini a hategu i uka ma i hataki hale vona tara maki
a ratea. A nimadegu, a Vure i rata iau a made malamala. A maki lobo
a rata, i uka ma a tami e huriki. I uka ma a luhoi tora a lohokanga na
bakovi. A luhoi torea a naro kamumu na Vure. A naro nga a rata na
matane huriki na malala. A rata hateka na matane mua. 13 A ngava a here
mu gi, mu longokilala kunana. A ngaru mu gu longokilala liu, 14 [f]i manga
a hini mu longokilala popote pali. Muri ma na tahuna a Bakovi Dagi e Isu
ge hamule valai, bara mu vivi nau, ge manga a hini iau a vivi ne mua.
15 A lohoka vona, lakea ta ga lakene taro ne mua, ga matai mua balaka
rua. 16 [g]Ta ga lakene ne mua muga ni lakea o Masedonia. Muri ta ga made
tabu turane mua na tahuna a hamule valai o Masedonia, mu gu kori iau,
ga hamule lakea o Iudea. 17Ra mua, mu luhoi iau ta iau a viri ni pulo
tavula a nitagu a ta maea? Mu luhoi iau, ta a ramai a naro na malala a
rata puru a dalagu, a ta rua, a ta maea, “Ga lakene, i uka ma ga lakene?”
18 A Vure i ramai vakaroro a ngava i taki. Iau tara, na tahuna a taki
ga rata a maki, i uka ma ga pulo tavula a ngavagu. 19 [h]E Isu Kristo, a
Tuna Vure, ra viri mateu e Sailas, e Timoti mete vakalongo mua vona, i
uka ma i pulo lae a ngavana. E Isu i ramai vakaroro a ngava i taki. 20 [i]A
maki lobo a Vure i ta muholi vona ri bele muholi ne Isu. I mavonga si
gi kavurike poloa ne Isu a Vure, si taki i muholi si kavurikea. 21 A Vure
kunana a viri i rata hita si pesi tora ni rihi e Kristo. I vulaki hita, 22 [j]i
rua a kilakila ne hita, i vakasiri hita ne vona. I habi ne hita a Hanuna,
ge made na hatene hita, i vakasiri manga i muholi hateka ge konamule
hita.

---

[d] **1:8** Apo 19:23; 1Ko 15:32 [e] **1:10** 2Tim 4:18 [f] **1:14** 2Ko 5:12; Pili 2:16
[g] **1:16** 1Ko 16:5-6; Apo 19:21 [h] **1:19** Apo 18:5 [i] **1:20** Kap 3:14 [j] **1:22** 2Ko 5:5; Epe 1:13-14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 A Vure i lohoka nau, iau a ta muholi na matana. I uka ma a lakene
tabu o Korin, a vuhuna a koi ni vakamadihi mua. 24 [k]I uka ma mete rata
polo muga muga mete ge taki mua mu gu luhoi navai. Mete leho palupu
turane mua, mu gu vivi, mu gu pesi tora na niluhoi tora.

2 1 [l]I mavonga, a koi ni gosi tabu mua, ga vakamadihi tabu mua. 2 Iau
bara vakamadihi mua, mu gu vakapitei navai iau? A vakamadihi pali
mua. 3 Pali a ngava a here muga, a here mu gu pulo a vilone mua i uka
ma mu gu habi a nimadihi nau. Mua kunana a viri bara mu vakapitei iau.
Pali mua bara mu ramai a ngava a here na raukea iea, bara mu vivi, lakea
iau tara bara vivi. 4 [m]Na tahuna a herea a raukea muga, i lege hateka a
lohogu, a tangi. Iau a here lakene, i uka ma a ngaru ni vakamadihi mua.
A here lakene, mu gu lohoka vona, iau a ngaru hateka mua.

A Nipuga Vuroki a Naro Hale

5 Ra bakovi i ratea a maregoa iea, i uka ma i vakamarego iau kunana.
Mua ranga, i vakamarego mua. Pali a koi ni rata hateka a ngava vona.
6 A nimadihi mua ala kupo mu habia vona a bakovi iea, i kara ia pali.
7 Ngane mu longo kaburungi a naro hale vona, mu lukea, ma ge dodo
hateka, ge rihate. 8 Na naro iea kunana, a ngaru hateka mu gu vakasiri
tabu ia, mu ngaru hateka ia. 9 I muga a here lakene mua, a ngaru ni toni
mua, mu gu longototo a ngavagu lobo, o ge uka. 10 E rei a viri mu lohopile
a maregoa vona, iau tara a lohopile. Ge muholi ge tahoka a maregoa i
rata virihi iau vona, na rane Kristo, a lohopile a naro hale vona, a vuhuna
a ngaru mua. 11 [n]A rata mavonga, e Satan i uka ma ge tami hita. I uka ma
si manga vona a narona.

Si Mulangi Turane Kristo

12 [o]Na tahuna a bele o Troas[p] ta ga vakalongo e huriki vonga na
Velenga Kamumu ne Kristo, a masia e Bakovi Dagi i ratea pali a dalagu,
ga ratea a leho vona. 13 [q]Pali i uka ma a hataki kamumu, a vuhuna i uka
ma a matavisia vonga a turagu, e Titus.[r] Lakea a pe e huriki a Troas, a
valai koea o Masedonia.
14 Pali iau a kavurike hatekea a Vure. Mi rihi e Kristo, a Vure i tuli mia
na matane huriki lobo, mi manga a vorakato vona i lakavu na vabinga.[s]

---

[k] **1:24** 1Pe 5:3 [l] **2:1** 1Ko 4:21 [m] **2:4** Apo 20:31 [n] **2:11** Luk 22:31 [o] **2:12** Apo 14:27; 1Ko 16:9 [p] **2:12** E Troas a tanga dagi tabukoi na dari. I tabuli na tabeke ne Asia, ra provins tara ne Rom. [q] **2:13** Apo 20:1 [r] **2:13** E Titus i leho turane Paulus, i manga e Timoti tara i leho turana. Ni here vona na buk nga: 2 Korin, Galesia, 2 Timoti, Titus. A buk ne Titus, e Paulus i herea i lakea ne Titus. [s] **2:14** E Paulus i taki virihi a narone huriki a ubu ne Rom. Na tahuna ri mulangi na vabinga dagi, bara ri hamule o Rom, ri dili na tanga. A ubu bara i muga ne huriki a nugumaheto vona, turana e huriki a vorakato ri lakavu na vabinga.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I rudu tala mia, mi vakalongo lae a Velenga Kamumu, i manga a pokona
havu mangisipa i huli lae. 15 Si manga a havu mangisipa e Kristo i habi
lakea na Vure. A mangine hita i huli lae ne huriki a Vure i korimule ria,
i huli lae ne huriki ri velu. 16 [t]Na tahuna e huriki a Vure i korimule ria ri
burongi, i manginoro, a vuhuna i vakasiri ria ri gi mahuri vakaroro. Pali
na tahuna e huriki ri velu ri burongi, i mavuru, a vuhuna i vakasiri ria
bara ri vurua. E rei i kara ni ratea a leho iea? 17 E huriki ranga ri vara e
huriki na nitana Vure, ri ngaru ri gi bole a moni vona. Pali i uka ma a
rata mavonga. A Vure i rudu iau, lakea a vara e huriki na naro muholi na
matana Vure, manga a vora ne Kristo.

3 1 [u]Ra mua, mu luhoi a bibi rike mule a ragu? Mu luhoi ga manga
e huriki a mari ni tovo ranga, ga ngarua tara bakovi ge here tara
raukea, ge bibi rike iau, mu gu ngaru iau? Mu luhoi ga ngaru mua mu gu
herea tara raukea maea? I uka liu! 2 [v]Mua kunana, mu manga a raukea i
bibi rike iau, ni here na hategu. E huriki ri masia, ri gia. 3 [w]Mu vakasiri
mua, mu manga a raukea e Kristo i herea, i vakaru poloa nau. I uka ma i
herea na limana, i herea na Hanuna Vure i mahuri vakaroro. I uka ma i
herea na kedo. I herea na hatene mua.

4 A ngava iea a lohoka vona i muholi, a vuhuna a luhoi torea a Vure
ge kori iau polo ne Kristo. 5 Iau i uka ma a kara ga rata kikeri a leho iea.
Iau i uka ma ga taki a kara ni ratea tara maki na matana Vure. A Vure
kunana i habi a nitora nau ga rata a leho vona. 6 [x]A Vure kunana i habi
a nitora nau, ga vakalongo e huriki na ngava dagi karaba. A ngava dagi
karaba iea i uka ma i ramai a vinara. I ramai a Hanuna Vure, a vuhuna
a vinara i vakabele a matenga, pali a Hanuna Vure i habi a nimahuri
vakaroro.

7 [y]A Vure i here na kedo a vinara, i habi ne Moses. Ra vinara iea i
vakabele a matenga. A matane Moses i para na bagetua na Vure. Lakea e
huriki a Israel ri keri ni matanonoa a matane Moses, a vuhuna a nipara
na matana i para dagi hateka. Pali a nipara iea, muri i maravunu. 8 Pali
a bagetuanga na leho na Hanuna Vure i kamumu hateka na bagetua na
leho na vinara. 9 [z]A vinara, ra i taki e huriki lobo ri gi mate, i tahoka
a bagetua vona. Pali a leho ne Kristo, ra i rata hita si malamala, a
bagetuanga vona i kamumu hateka. 10 Ngane a vinara a Vure i habia ne
Moses i uka bagetua vona, a vuhuna a leho na Hanuna Vure i tahoka a
bagetuanga i dagi hateka. 11 A vinara a Vure i habia ne Moses, i tahoka a
bagetua, pali i tabuli popote kunana, i lobo. Pali a leho na Hanuna Vure i
tahoka a bagetuanga i dagi hateka, bara i tabuli vakaroro.

---

[t] **2:16** Luk 2:34; 2Ko 3:5-6 [u] **3:1** Apo 18:27; 2Ko 5:12 [v] **3:2** 1Ko 9:2;
2Ko 7:3 [w] **3:3** Nim 24:12; Jer 31:33; Ese 36:26-27 [x] **3:6** Jer 31:31; Ion 6:63; 1Ko 11:25
[y] **3:7** Nim 34:29 [z] **3:9** Vin 27:26; Rom 1:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 A ta kavakava kunana ne huriki. I uka ma a mangenge, a vuhuna a
lohoka vona a ngava iea i muholi. 13 [a]I uka ma a manga e Moses. E Moses
i marikoi e huriki a Israel ri gi matanonoa a nipara na matana na tahuna
i hoho puru. I maruhu, lakea i kavitagua a matana na lavalava. 14 Pali e
huriki a Israel ri gigi tora. A gine ria i uvo na tahuna ri gi a ngava dagi
hosi, i valai i harena mona. I manga a lavalava iea, e Moses i kavitagu
a matana vona, i kavitagu a niluhoi ne ria. E Kristo kunana i kara ni
vuka tala a maki i kavitagu a niluhoi ne ria, ri gi longokilala a ngava.
15 I muholi, na tahuna ri gi a hinere ne Moses, i manga a lavalava iea i
tabana i kavitagu mavonga a niluhoi ne ria. 16 [b]Pali na tahuna e huriki ri
luhoi torea e Bakovi Dagi, i manga a lavalava i kavitagu muga a niluhoi
ne ria, ni vuka tala. 17 [c]E Bakovi Dagi a ta vona, ra Hanu Kiripiripi. E
huriki ri tahoka a Hanune Bakovi Dagi ri matukapaga na vinara hosi.
18 Lakea hita lobo si matanonoa a bagetuanga ne Bakovi Dagi, a matane
hita i uka ma ni kavitagu. I leho ni rata hita si gi manga ia, i rata maea,
muri ma bara si manga muholi ia. A naro iea i valai na Hanune Bakovi
Dagi.

A Nipara na Velenga Kamumu

4 1 Lakea i uka ma ge tohai a kuligu ni tovo e huriki na nitana Vure,
a vuhuna a Vure i dodo iau, i habia nau a leho iea. 2 [d]Pali a marikoi
hateka a naro hale kapiloho a naro ni maruhu. A marikoi ni tami e
huriki. A marikoi ni palele a nita na Vure. A ta kavakava kunana na
ngava muholi, e huriki ri gi matakilala na hatene ria, iau a bakovi navai
na matana Vure. 3 E huriki ranga ri taki ta a Velenga Kamumu nau i uka
ma i kavakava. A hini i uka ma i kavakava ne ria, a vuhuna ri velu, bara
ri puru na kanono. 4 [e]A vure na malala[f] i vakauvo a niluhoi ne huriki i
uka ma ri luhoi torea e Kristo, i uka ma ri gi matai a nipara na Velenga
Kamumu na bagetuanga ne Kristo, re Kristo ia a Vure. 5 Iau a vara e
huriki, i uka ma a bibi rike mule a ragu. A tovo e huriki vona e Isu Kristo
a Bakovi Dagi, pali iau a vora ne mua na ningaru ne Isu. 6 [g]A Vure, ra viri
i ta maea, "Ge palala," ia kunana a Vure i vakapalala a gine hita, si gi
lohoka vona a bagetuanga na Vure, ra i para na matane Isu Kristo.

A Ulo

7 [h]A mahala nga i tabuli pololilo nau, ra iau a maki tavula manga a ulo.
I vakasiri manga a uka nitora. A nitora lobo na Vure. 8 [i]Iau ni vakamadihi
na naro i kupo, pali i uka ma a vurua. A loho lege, pali i uka ma a rihate.

---

[a] **3:13** Nim 34:33 [b] **3:16** Nim 34:34 [c] **3:17** Ion 8:36; Rom 8:2 [d] **4:2** 2Ko 2:17; 1Tes 2:5
[e] **4:4** Epe 2:2; Kol 1:15; Hib 1:3 [f] **4:4** A vure na malala, re Satan. [g] **4:6** Vuh 1:3; Ais 9:2;
2Ko 3:18 [h] **4:7** 2Ko 5:1 [i] **4:8** 2Ko 1:8; 7:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 E huriki ri habi a nimadihi nau, pali a Vure i uka ma i lohopile iau. E
huriki ri lagu iau, pali i uka ma a mate. 10 [j]Na parava vakaroro e huriki
ri ngaru ni rabalaki iau, i manga hosi ri ratea ne Isu. Na naro iea, i bele
kavakava ne huriki, ne Isu i mahuri mule pali na matenga. 11 [k]Na tahuna
a made na malala, i tahoka e huriki ri ngaru ni rabalaki iau a vuhuna a
ramaia e Isu. Na naro iea, e huriki bara ri matakilaka vona e Isu i mahuri
mule pali na matenga. 12 I mavonga, na parava vakaroro a popote ga
mate, lakea mua mu gu bole a nimahuri vakaroro.
13 [l]Iau a luhoi torea a Vure, i manga a viri i herea na hinere, i ta maea,
"A luhoi tora ioe, lakea a taki tala." Iau tara a luhoi torea a Vure, lakea
a taki tala. 14 [m]A lohoka vona a Vure i vakamahuri mulea e Isu a Bakovi
Dagi. I mavonga, bara i vakamahuri mule hita turane Isu, ge bole hita, si
gi made turana. 15 A kaloho a maregoa nga ne vona ni tuhori mua, lakea
a naro kamumu na Vure ge bele ne huriki ala kupo, ge vano vano, bara e
huriki ala kupo ri kavurikea a Vure, ri vakabagetua.
16 [n]I mavonga, i uka ma ge tohai a kuligu. A maka maregoa ri rata
a kakaigu i viru, i malulu. Pali a Vure i vakatora a hategu na parava
vakaroro. 17 [o]A maka maregoa a bole na parava i popote ngane, i uka ma
a maki dagi hateka, a vuhuna i rata puru nau a bagetuanga i dagi hateka,
ge tabuli vakaroro. A bagetua nga ri rangi hateka a maka maregoa a bole
ngane. 18 [p]Ngane i uka ma a roe na maki a matai. A roe na maki si keri ni
matai, a vuhuna a maki si matai ngane i uka ma ge tabuli vakaroro. Pali
a maki si keri ni matai ngane bara ri tabuli vakaroro.

A Kakaine Hita na Hunu

5 1 [q]A kakaine hita i manga a kape kunana, i uka ma ge tabuli tabaka.
Na tahuna si mate, a Vure bara i habi a kakaine hita karaba, ge
tabuli vakaroro meli na hunu. 2 [r]Na tahuna si made na kakaine hita na
malala, si bole a nimadihi si dedo, si pasimata ni bole a kakaine hita na
hunu. 3 Na tahuna si bole a kakaine hita karaba, i uka ma si gi manga a
hanu kunana. 4 Na tahuna si tabana na kakaine hita, ra i manga a kape,
si bole a nimadihi, si dedo. I uka ma i manga si ngaru ni mate, si gi pe a
kakaine hita. Pali si ngaru ni bole a kakaine hita karaba meli na hunu. A
kakaine hita karaba, ra ge mahuri vakaroro, bara i kuloi a kakaine hita
ra bara i mate. 5 A Vure kunana a viri i pelekado puru hita, ge bele ne
hita a naro iea. I habi ne hita a Hanuna, ge a kilakila na hini a Vure i ta
muholi ge habi ne hita a kakaine hita karaba.
6 [s]I mavonga, i uka ma a mangenge vona tara maki. A lohoka vona na
tahuna a tabana ni made na kakaigu, a made basi ne Bakovi Dagi. 7 I uka

---

[j] **4:10** 1Ko 15:31 [k] **4:11** Rom 8:36 [l] **4:13** Sng 116:10 [m] **4:14** 1Ko 6:14 [n] **4:16** Epe 3:16
[o] **4:17** Rom 8:17-18 [p] **4:18** Kol 1:16 [q] **5:1** 2Ko 4:7 [r] **5:2** Rom 8:23 [s] **5:6** Hib 11:13-16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ma a masia e Bakovi Dagi a ramaia. A ramaia, a vuhuna a luhoi torea.
8 [t]I uka ma a mangenge vona tara maki, a vuhuna i kamumu ga mate,
ga pe a kakaigu, ga made turane Bakovi Dagi. 9 [u]Iau ga made koea na
malala, o iau ga made na hunu turane Bakovi Dagi, a ningaru dagi nau,
ga vakavivia, 10 [v]a vuhuna hita lobo bara si pesi na matane Kristo, ge
pelekado hita. Muri bara si bole a mapane hita takutaku na narone hita
koea na malala. E huriki ri rata a naro kamumu bara ri bole a mapane
ria. E huriki ri rata a naro hale, ria ranga bara ri bole a mapane ria.

A Leho ni Rata e Huriki Ge Ria a Taho na Vure

11 I mavonga, a ta tora hateka vakaroro ne huriki ranga ri gi luhoi
torea e Kristo, a vuhuna a mangenge ne Bakovi Dagi. A Vure i lohoka
vona, iau a bakovi navai. A luhoi mua ranga mu lohoka nau na hatene
mua. 12 A ngava iea, i uka ma a bibi rike mule a ragu, mu gu ngaru iau.
A taki, mu gu vivi nau, mu gu kara ni koli a ngava ne huriki ri bibi rike
mule a rane ria. E huriki ri bibi rike mule ria na hini a leho ne ria i mata
kamumu hateka, pali a hatene ria i uka ma i malamala. 13 E huriki ranga
ri taki iau, ta a manga. I uka maki, a vuhuna a maki lobo a rata ne vona
ni ramai a ningaru na Vure. O ri taki a niluhoi nau i kamumu, mu lohoka
vona, iau a leho ni kori mua. 14 E Kristo i ngaru hateka hita. A ningaru
vona i matakari iau. A matakilaka vona e Kristo i mate na murine hita
lobo. I mavonga, hita lobo, i manga si mate pali. 15 [w]I mate na murine hita
lobo. I mavonga a maki lobo si gi rata, i uka ma si gi ramai a ningaru
ne hita. A maki lobo si gi rata, si gi ramai a ningaru na viri i mate na
murine hita, muri ni vakamahuri mule na matenga.
16 I mavonga, i uka ma ga luhoi kado tabu e huriki na niluhoi na
malala. Hosi a luhoi kadoa e Kristo na niluhoi na malala. Pali ngane
i uka ma a luhoi mavonga tabu. 17 [x]Na tahuna a viri i rihi e Kristo, a
Vure i ratarike karabea, i manga a viri karaba. A rabu hosi vona i lobo.
Ngane i ramai a rabu karaba. 18 [y]A Vure kunana a viri i rata a maki nga.
A Vure, na leho ne Kristo, i rata hita i uka ma hita a pile tabu na Vure.
Hita a taho vona. I habi a leho ne hita, si gi rata e huriki ranga, ge ria
a taho na Vure. 19 [z]Ra i maea, na leho ne Kristo, a Vure i uka ma i luhoi
tabu a naro hale ne hita. I rata hita i uka ma hita a pile tabu. Si made
turana na nivalemu ngane. I habi a leho nau, ga rata e huriki ranga ri gi
made turana Vure na nivalemu. 20 Na naro iea, iau a vinuru ne Kristo. A
vakalongo polo ne huriki a ngavana Vure i nana tora e huriki ri gi pulo
a vilone ria. I mavonga, a nana tora mua na rane Kristo, mu lobo ni pilea
a Vure, mu made turana na nivalemu. 21 [a]A Viri i uka liu a naro hale, a

---

[t] **5:8** Pili 1:23 [u] **5:9** Kol 1:10; 1Tes 4:1 [v] **5:10** Sav 12:14; Rom 14:10 [w] **5:15** Rom 14:7-8
[x] **5:17** Rom 8:1; Gal 6:15 [y] **5:18** Rom 5:10 [z] **5:19** Rom 3:23-25 [a] **5:21** Hib 4:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vure i ratea i bole a mapana naro hale ne hita, ne vona ni korimule hita.
Lakea e rei a viri i rihi ia, bara i malamala na matana Vure.

6 1 Iau a leho turana Vure, lakea a taki tora mua, naha ni ngalahere
a naro kamumu a Vure i rata virihi hita vona. 2 [b]A nitana Vure i ta
maea,

"Na parava a vulakia, a longo ioe.
Na tahuna a parava i bele ta ga korimule ioe, a kori ioe."

Mu longo valai! A parava a Vure i vulakia i bele pali. Mona a parava a
Vure ge korimule e huriki vona.

A Maregoa i Bolea e Paulus

3 Iau i uka ma a ratea tara maki ge rata e huriki ri gi sibo. I uka tara
maki ni gi matai na leho nau ga rata halea. 4 A maki lobo a rata i vakasiri
manga iau a vora na Vure. A hatenono na tahuna a bole a nimadihi, a
maregoa, a vuranga, 5 [c]e huriki ri hotu iau, ri ru dili iau na bavi, e huriki
ri vapopo, ri vakamadihi iau. A leho hateka. I uka ma a mahita. A vitolo.
6 [d]A vakasiri manga iau a vora na Vure na tahuna a made malamala. A
tahoka a lohokanga. A hatenono ne huriki. A rata kamumu e huriki. A
Hanu Kiripiripi i made turagu. A ngaru muholi e huriki. 7 [e]A vakasiri
manga iau a vora na Vure a vuhuna a ta muholi vakaroro. A nitora na
Vure i tabuli nau. A naro malamala nau i manga a bainat a galeu nau.
8 A vakasiri manga iau a vora na Vure na tahuna e huriki ri togo iau, na
tahuna e huriki ri biu iau, na tahuna e huriki ri harogi iau, na tahuna
e huriki ri kavurike iau. Ri rata manga iau a nitamina vora na Vure,
pali iau a vora muholi na Vure. 9 [f]E huriki ri rata manga i uka tara viri
ge lohoka nau. Pali e huriki lobo ri lohoka nau. Ri rata manga a mate,
pali iau a mahuri. Iau ni vakamadihi, pali i uka ma a mate. 10 A made
dukuduku, pali a vivi vakaroro. A made manga a matasia, pali a rata e
huriki ala kupo ri tahoka a mahala. A made manga a uka liu a maki, pali
a maki lobo ne nau.

11 Iau a here kavakava lakene mua e huriki a Korin, a ngaru hateka
mua. 12 A ngaru hateka mua na hategu, pali mua i uka ma mu ngaru
hateka iau. 13 [g]A ngaru mu gu ngaru iau i manga iau a ngaru mua. A ta
maea, i manga a vara e huriki a koma.

A Roho na Vure Mahuri

14 [h]Naha ni rihi e huriki i uka ma ri luhoi torea e Kristo, a vuhuna e
huriki ri malamala ri vaperesi ne huriki ri putu puru a vinara. A ra maki
kamumu ge bele na tahuna e huriki ri laho na nipara na Vure, ri gi laho

---

[b] **6:2** Ais 49:8 [c] **6:5** Apo 16:23; 2Ko 11:23-27 [d] **6:6** 1Tim 4:12 [e] **6:7** Epe 6:1-20
[f] **6:9** 2Ko 4:10 [g] **6:13** 1Ko 4:14 [h] **6:14** Epe 5:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turane huriki ri laho na uvo? 15 Re Kristo, ge valongo mai navai a ngava
turane Satan? A viri i luhoi torea e Kristo, ge vaveru navai turana viri i
uka ma i luhoi torea e Kristo? 16 [i]Ni gi ru dili navai a nitamina vure na
Roho na Vure? Pali hita a roho na Vure Mahuri. I manga a ngava a Vure
i takia hosi, i maea, "Iau ga made turane ria, ga laho turane ria. Ge iau a
Vure ne ria, ge ria e huriki a ngate nau. 17 [j]E Bakovi Dagi ta maea,

'Mu malele ha ne huriki i uka ma ria a ngate nau,
naha ni laho turane ria.
Naha ni dili na maka naro katoki ne ria,
lakea bara bole dili mua,
18 [k]ge iau e tamane mua,
ge mua e huriki e tugu a bakovi a ngatavine.
Iau e Bakovi Dagi Tuhaka Hateka a ta maea.' "

7 1 Mua o huriki a hategu, a ngava nga a Vure i ta muholi ne hita. I
mavonga, si gi lohopile a maka rabu hale ri vakakatoki a kakaine
hita, a hanune hita. Si gi mangenge na Vure, si gi bele malamala.

E Paulus i Vivi

2 Mu ngaru iau na hatene mua. I uka ma a rata halea tara viri. I uka
ma a vakahalea tara viri. I uka ma a tamia tara viri ga bole a moni vona.
3 A ngava iea a takia, i uka ma a padi virihi mua. A taki pali mua, mua
a hategu. Bara si made palupu, bara si mate palupu. 4 A ta kavakava ne
mua, i uka ma a mangenge. A vivi hateka ne mua. Na tahuna a luhoi
mule mua, a niluhoi iea i luke iau. Na tahuna a bole a maregoa, a vivi
hateka a vuhuna a luhoi mua.
5 [l]Na tahuna a bele na tabeke ne Masedonia, i uka ma a malo ranga. Na
tanga lobo a lakea vona e huriki ri rata tuhare iau. Pali iau tara, a loho pae
pae. 6 Pali a Vure i vakatora vakaroro a niluhoi ne huriki, i vakatorea a
niluhoi nau na tahuna e Titus i bele. 7 E Titus tara i vakalongo iau ne mua, i
taki iau vona a hini mu vakatorea a niluhoi vona. Na tahuna i ta mavonga,
i vakatora tabua a niluhoi nau. I taki iau ne mua ta mu pasimata ni matai
iau, mu kilu vona a maka maregoa mu vakabele. E Titus i vakalongo iau ne
mua, mu ngaru hateka ni ramai a nitagu. Na tahuna i vakalongo iau vona
a maka ngava nga, iau a vivi hateka. 8 [m]A raukea muga a here lakene mua
i rata mua mu dodo, pali i uka ma a kilu vona a raukea a herea. I muholi a
kilu popote muga. Pali a matakilaka vona na tahuna mu gia a raukea iea,
mu dodo na parava popote kunana. 9 Ngane a vivi. I uka ma a vivi vona a
hini mu dodo. A vivi a vuhuna a nidodo i rata mua mu pulo a vilone mua. A
nidodo ne mua i valai na Vure, lakea i uka ma a vakamarego mua.

---

[i] **6:16** Levi 26:12; 1Ko 3:16 [j] **6:17** Ais 52:11; Kap 18:4 [k] **6:18** 2Sam 7:14; Jer 31:9
[l] **7:5** 2Ko 2:13 [m] **7:8** 2Ko 2:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 [n]Na tahuna a viri i dodo na rabu hale vona ge manga a hini a Vure
i ngarua ge rata, bara i pulo a vilona, i bole a nimahuri vakaroro. I uka
ma ge kilu vona. Pali a viri i dodo na nidodo na malala, i uka ma ge
pulo a vilona, i uka ma ge bole a nimahuri vakaroro. Bara i mate. 11 Mu
dodo na nidodo i valai na Vure, lakea i rata mua mu ngaru hateka ni
vakasiri manga i uka ma mu tahoka a ngava vona a nimava iea. Mu
tahate kamumu vona a maregoa i vakabele a bakovi iea. Mu mangenge
hateka na maki i ratea. Mu ngaru hateka ni matai iau. Mu vakamadihi
kamumua ra viri i vakabelea a maregoa iea. A maki lobo mu rata, mu
vakasiri manga mu uka ngava vona a maki iea. 12 Ra raukea a here
mugea, a herea i uka ma ga pelekado a viri i rata a naro hale, o ga kori
a viri ni rata virihi na naro hale vona. A here lakene mu gu matakilaka
vona na matana Vure manga mu togo iau. 13 Na naro iea mu vakatorea
a niluhoi nau. Mu vakatorea a niluhoi ne Titus, lakea na tahuna i valai
koea, a masia i vivi hateka, lakea iau tara a vivi. 14 Hosi a vakalongoa e
Titus a bibi rike hateka mua. Muri i vano i made turane mua, i uka ma a
maruhu. A ngava a takia i muholi, i manga a ngava lobo a taki mua vona
i muholi kunana. 15 Ngane e Titus i ngaru hateka tabu mua, a vuhuna i
luhoi mule a hini mu longototo ia, mu taguia, mu togoa. 16 Ngane a vivi
hateka, a vuhuna a lohoka hateka ne mua, mu rata a maki lobo a Vure i
ngaru.

Mu Hatebalala

8 1 [o]Mua o huriki a turagu, ngane a ngaru ni taki mua, a Vure i rata
kamumu e huriki a tara vona o Masedonia. 2 Ri dili na nitoni dagi
na maregoa dagi ri bolea, pali ri vivi hateka, ri hate balala. I muholi ri
matasia, ri bala a moni, pali a kinori ne ria i dagi hateka. 3 Iau a ta muholi,
i uka ma ri habi a moni ri kara ri gi habi. Na ningaru ne ria kunana, ri
habi i kupo! 4 Ri taki tora iau i uka ma ga pupukari ria. Ri ngaru hateka
ni tuhori e huriki a tara na Vure o Iudea. 5 A luhoi ri gi habi popote, pali
ri habi i kupo. Muga ri habi mule ria ne Bakovi Dagi. Muri ri habi ria nau,
i ramai a ningaru na Vure. 6 I mavonga a taki torea e Titus, ra i vakatubu
turane mua, ge tuhori mua mu gu vakalobo a leho na nidodo iea. 7 [p]Mu
moro hateka na maki lobo mu rata. Mu moro ni luhoi tora. Mu moro ni ta.
Mu moro na lohokanga. Mu moro ni vakasiri iau vona a ningaru dagi ne
mua. I mavonga, mu vakasiri iau vona mu moro tabu na leho iea na nidodo.
8 A ta maea, i uka ma a vakuku mua. A vakalongo mua vona a ningaru
dagi ne huriki ranga, ri ngaru ni kori, mu gu longoa, mu gu vakasiri mua
ranga, i muholi a ningaru ne mua. 9 [q]Mu lohoka vona a naro kamumu ne

---

[n] **7:10** Mat 27:3-5; Hib 12:16-17 [o] **8:1** Rom 15:26; 2Ko 9:1-2 [p] **8:7** 1Ko 16:1-2
[q] **8:9** Mat 8:20; Pili 2:6-7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita. Muga ia a bakovi na mahala, i tahoka
a maki lobo. Pali i luhoi mua, i taparaki a maki lobo nga, i bele manga
a matasia. I rata mavonga, mu gu bele manga a bakovi na mahala, a
mahala lobo na Vure ge ne vone mua.
10 Iau a luhoi maea. I kamumu mu gu vakalobo a maki mu tubu na pida
i lakea pali. Na tahuna iea, mua kunana mu ngaru muga ne huriki lobo
ni habi a kinori. Mua kunana mu tubu muga ne huriki lobo ni ru kadolu a
moni. 11 Ngane mu vakalobo a maki mu tubu pali ni ratena. Ra hini muga
mu ngaru hateka ni habi a kinori, ngane a moni mu gu habi ge karea a
ningaru muga ne mua. A nihabi ne mua ge ramai a ra maki mu tahoka.
12 [r]Mua bara mu ngaru hateka ni habi a maki na Vure, mu habi ge ramai
a ra maki mu tahoka, lakea a Vure bara i vivi vona a maki mu habi. A
Vure i uka ma i ngaru mu gu habi a maki i uka ma mu tahoka. Mu habi
kunana a maki mu tahoka. 13 Na tahuna mu tuhori e huriki e turane mua,
mu habi tavula a maki ne ria, i uka ma a ngaru mua mu gu bala a maki.
A ngaru mua lobo mu gu palupulupu. 14 Ngane mu tahoka a mahala i
kupo. I kara mua mu gu kori e huriki ri bala a maki. Muri ma, na tahuna
mu bala a maki, pali ria ri tahoka a mahala i kupo, bara ri kori mua.
Na naro iea, e huriki lobo bara ri palupu. 15 [s]I manga a ngava ni here
puru hosi na hinere, i ta maea, "E huriki ri poi i kupo, ri kani, pali i uka
kalavana maki ge tabuli mule. E huriki ri poi i popote kunana, ri kani, ri
maru."

E Titus

16 Iau a kavurikea a Vure, a vuhuna i ratea e Titus i ngaru hateka mua,
i manga iau a ngaru hateka mua. 17 Na tahuna a takia e Titus ge lakene,
i vivi vona a ngavagu. Ia tara i ngaru hateka ni lakene. 18 Ga rudua a
turane hita tara ge tungaria e Titus. A bakovi iea i kamumu hateka
ni taki tala a Velenga Kamumu, lakea e huriki a tara na Vure koea ri
kavurikea. 19 A bakovi iea kunana, e huriki a tara na Vure koea ri vulakia
ge laho turagu, miri gi taparakia a moni o Iudea ne vona ni kori ria. A
leho iea, i vakadagi a rane Bakovi Dagi, i vakasiri e huriki a ngaru hateka
ni kori. 20 Mete ge laho palupu, nahea tara viri ge padi virihi tavula iau,
ta a vakavaroru a moni ne huriki ri hate balala, ri habi. 21 [t]A ngaru ni
rata a naro kamumu na matane Bakovi Dagi, na matane huriki a bakovi a
ngatavine.
22 A bakovi tara tabu, e turane hita, ga rudua ge tungaria e Titus. A
bakovi iea i vakasiri pali a ningaru dagi vona ni ratea a leho ne Bakovi
Dagi. I lohoka vona mu ngaru hateka ni kori e huriki, lakea ia tara
i ngaru hateka ni lakene. 23 E Titus, a vulakia ge lakene, a vuhuna i

---

[r] **8:12** Mrk 12:43-44 [s] **8:15** Nim 16:18 [t] **8:21** Snd 3:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tungari vakaroro iau, miri kori mua. A bakovi ala rua nga, ra ru gu
tungaria e Titus, rua a vinuru ne huriki a tara na Vure koea. A narone
rua i kamumu, lakea e huriki koea ri kavurikea e Kristo ne rua. **24** [u]A
ngaru mu gu vakasiri tou a narone mua na nivangaru, lakea e huriki a
tara na Vure ri gi matakilaka vona i navai a bibi rike a rane mua.

A Kinori Ge Lakea ne Huriki a Iuda

9 **1** [v]I uka a vuhuna ga taki mua mu gu kori e huriki a tara na Vure
o Iudea, **2** a vuhuna a lohoka vona mu ngaru hateka ni kori ria.
Iau a bibi rike a rane mua pali ne huriki a tara na Vure o Masedonia. A
vakalongo ria ne mua e huriki a Akaia, mu vakatubu na pida i lakea pali
ni ru palupu a moni. Na tahuna ri longo mua mu ngaru hateka ni habi a
moni, ria ranga ri ngaru hateka ni habi a moni.
3 Pali ngane ga rudu lakene mua a bakovi ala tolu nga, to go tuhori
mua ni ru palupu a moni. Muri e huriki lobo ri gi matakilaka vona a
ngava a bibi rike a rane mua vona i muholi. **4** Muri, e huriki a Masedonia,
ma ri gi lakene turagu ri gi matai mua i uka ma mu ru palupu ma a moni.
Bara maruhu. Mua ranga bara mu maruhu hateka, a vuhuna mu taki pali
ta mu gu habi. **5** A koi mu gu maruhu, lakea a taki a bakovi ala tolu nga,
to go muga lakene, to go kori mua ni ru palupu a moni, ra mu ta muholi
vona muga mu gu habi. Lakea ra moni nga, a kinori ne mua, i uka ma mu
gu habi tuhare. Bara mu habi na hatene mua.
6 [w]Mu luhoi kamumu a ngava nga: a viri i varo a uve popote bara i
mirio a mavo popote kunana. Pali a viri i varo a uve i kupo bara i mirio
a mavo i kupo. **7** Mua takutaku mu luhoi kamumu i riva moni mu gu habi.
A viri i koi ni habi, nahea ge habi a moni. Naha ni habi tuhare, a vuhuna
a Vure i ngaru e huriki ri habi na hatene ria. **8** Muri a Vure bara i hate
balala, i vakatahoka mua vakaroro a maki mu ngaru. Bara mu tahoka
hateka a maki, lakea bara mu kara ni tuhori e huriki ranga. **9** [x]I manga a
ngava ni here hosi na Hinere, i maea,

"I hate balala, i kori e huriki a matasia.
A Vure ge luhoi vakaroro a naro kamumu vona."

10 [y]A Vure ra viri i habi a vutuna maki ni varo, i vakabele a maki ni kani
ne huriki, ia kunana bara i vakabele a vutune mua ge kupo, ge rata a
naro malamala ne mua ge tahoka a kanena i kupo. **11** [z]I muholi, a Vure ge
gamai mua na naro lobo, mu gu kara ni hate balala vakaroro. Na tahuna
mete taparaki ne huriki a matasia a moni ne mua, bara ri kavurikea a
Vure. **12** Na tahuna mu kori mavonga e huriki ranga, a kanena bara i rua.
E huriki a tara na Vure bara ri bole a maki ri uka vona. E huriki ala kupo

---

[u] **8:24** 2Ko 7:13-14 [v] **9:1** 2Ko 8:1-7 [w] **9:6** Snd 11:24-25 [x] **9:9** Sng 112:9
[y] **9:10** Ais 55:10 [z] **9:11** 2Ko 1:11; 4:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bara ri kavurikea a Vure. 13 Na tahuna mu kori e huriki maea, bara ri
vakabagetua a Vure. A naro hate balala ne mua, mu kori e huriki nga, mu
kori e huriki a tara na Vure lobo, bara i vakasiri manga mu longototo a
Velenga Kamumu ne Kristo. 14 Muri, bara ri ngaru hateka mua, ri vasileki
ne mua, a vuhuna bara ri luhoi mule a hini a Vure i rata a naro kamumu
hateka ne mua. 15 Si gi kavurikea a Vure vona a maki i habi tavula ne
hita. I kamumu hateka, si keri ni tuveve polo na ngava!

A Leho ne Paulus

10 1 [a]Iau e Paulus, ngane a ngaru hateka mu gu longo iau. Iau a
bakovi madoru, i manga e Kristo ia a bakovi madoru. I ranga ne
mua ri pahaluhoi ta iau a mangenge ni ta puhaki mai mua na tahuna
a made turane mua, pali na tahuna a made basi, a here a raukea, a
ratapile mua na ngava. 2 [b]Pali a taki tora mua, mu pulo a vilone mua.
Bara mu rata mavonga, na tahuna a bele lake i uka ma ga ta puhaki mai
e huriki ri pahaluhoi ta a ramai a naro na malala.
3 I muholi, iau a bakovi. Pali i uka ma a vaubi na naro na malala. 4 [c]A
lebo a bole, i uka ma a lebo na vabinga na malala. A lebo a bole a lebo
tora na Vure. I tahoka a nitora ni ratapile a niluhoi na malala, ra niluhoi
e huriki a pile ri taga vona. I tahoka a nitora ni ratapile a nitamina
ngava ri gege hita vona. 5 A ratapile a niluhoi tagege lobo i rata e huriki
i uka ma ri luhoi torea a Vure. A nugutata a niluhoi gigi tora ne ria, ri
gi longototo a ngavane Kristo. 6 Muri, na tahuna mu longototo pali a
ngavane Kristo, bara vakamadihi e huriki ri tabana ni longotaro.
7 Mu luhoi kado kamumu a maki mu matai. E rei a viri i taki ia, ta ia
a viri ne Kristo, ge matakilaka vona, iau tara a viri ne Kristo. 8 [d]Ma mu
gu luhoi iau, ta a bibi rike mule hateka a ragu vona a nitora e Bakovi
Dagi i habia nau, ga matakari mua. A nitora iea, i habia nau, i uka ma ga
ratapile mua. I habia nau ga do rike mua. I mavonga, i uka ma a maruhu
vona.
9 A here lakene mua, i uka ma ga vakamangenge mua. 10 E huriki
ranga ri ta maea, "Na tahuna e Paulus i here, i ta puhaki hateka. Pali na
tahuna i made turane hita, ia a malele piu, a ngavana i uka lehona." 11 E
huriki ri ta mavonga, a ngaru ri gi lohoka vona, i muholi, na tahuna a
here lakene mua, a ta puhaki. Pali na tahuna a lakene, bara ta puhaki ne
mua.
12 Pali a keri ni taki iau ga kamumu i manga e huriki a bakovi ranga
iene. Ri ta paki paki hateka. Ri bibi rike mule a rane ria, ri taki ta ri
kamumu hateka. Na tahuna ri pelekado mule ria, ri matai kunana e
huriki e turane ria, ri rangi ria o i uka. Ri manga manga!

---

[a] **10:1** 1Ko 2:3 [b] **10:2** 1Ko 4:21 [c] **10:4** Epe 6:13-17 [d] **10:8** 2Ko 13:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 [e]A Vure i habi nau a leho. I uka ma ga bibi rike mule iau vona tara
maki i tabuli polovavo na leho a Vure i habia nau. Ga vivi vona kunana
a maka maki pololilo na leho a Vure i habia nau. Mua mu tabuli pololilo
na leho iea. 14 I mavonga, na tahuna a vara mua, i uka ma a page poloa
a leho a Vure i habia nau. Iau kunana a viri a vara muga mua. Iau a viri
a bele muga na tabeke ne mua, a vakalongo mua na Velenga Kamumu
ne Kristo.
15 Iau i uka ma a bibi rike mule iau na leho na viri tara i ratea. A ngaru
a niluhoi ne mua ne Kristo ge bele dagi, lakea a leho nau iene bara i bele
dagi. 16 Muri bara lakea na maka tabeke mule lokovonga, ga vakalongo
a Velenga Kamumu ne ria. A koi ni bibi rike tavula iau na leho na viri
tara i ratea. 17 [f]A hinere i ta maea, "A viri i ngaru ni bibi na maki tara, ge
bibi vona a maki e Bakovi Dagi i rata." 18 [g]A viri i bibi rike mule a rana,
nahea. Pali a viri e Bakovi Dagi i bibi rikea, ia a viri a Vure i ngarua.

A Nitamina Apostolo

11 1 Mu hatenono taro. Ga ta manga manga popote. Mu hatenono
taro. 2 [h]Iau a bage ne mua i manga a Vure i bage ne mua. Mu
manga a sirula a habikaria na bakovi ala taku kunana, re Kristo. 3 [i]Pali
a mangenge, ma ni gi tami mua, mu gu lobo ni luhoia e Kristo na naro
malamala, na naro muholi, i manga hosi a mata i tamia e Eva. 4 [j]E huriki
ranga ri bele ne mua, ri vara mua ne Isu, i tebi na ngava a vara mua
vona, o ri vara mua na Hanuna Vure, i tebi na ngava a vara mua vona, o
ri vara mua, i tebi na Velenga Kamumu mu luhoi tora mugea. Pali i navai
mu vivi ni longo mai kunana?
5 [k]Re huriki nga, ri tovo mua na maka ngava taminga, ri taki ria, ta ria
a apostolo kamumu hateka. Pali iau a lohoka vona, i uka ma ri rangi iau.
6 [l]I muholi i uka ma a voro kamumu hateka a ngava. Pali i uka ma a bala
a lohokanga. A vakasiri mavonga ne mua pali na naro legelege na parava
vakaroro.
7 [m]Iau a tovo mua na Velenga Kamumu na Vure, lakea a vakakiroko
iau, i uka ma a taki mua mu gu kona iau. Pali mu luhoi navai? A rata
a rabu hale? 8 [n]Na tahuna a tovo mua, e huriki a tara na Vure na tanga
ranga ri kori iau na moni. Iau i uka ma a kori ria ri gi kona iau. I manga
a bole tavula a moni ne ria, a lakene, a leho tavula turane mua. 9 Na
tahuna a made turane mua, lakea a bala a maki, i uka ma a bole ne mua
ranga maki. I uka ma a vakapae mua, a vuhuna e huriki a turane hita
o Masedonia ri valai ri habi a maki nau. Hosi i uka ma a vakapae mua.

---

[e] **10:13** Rom 12:3 [f] **10:17** Jer 9:24; 1Ko 1:31 [g] **10:18** 1Ko 4:4 [h] **11:2** Epe 5:26-27
[i] **11:3** Vuh 3:4,13 [j] **11:4** Gal 1:8-9 [k] **11:5** 1Ko 15:10; 2Ko 12:11 [l] **11:6** 1Ko 2:1,13
[m] **11:7** 1Ko 9:18 [n] **11:8-9** 2Ko 12:13; Pili 4:15-16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muri ma ranga, i uka ma ga vakapae mua. 10 Iau a vivi vona a hini i
uka ma a vakapae mua na tahuna a made turane mua. A ngava muholi
ne Kristo i tabuli na hategu, lakea a taki muholi mua: I uka tara viri na
tabeke ne Akaia ge hatekakari iau vona a ngava nga. 11 I navai a rata
mavonga? A rata mavonga a vuhuna a ngaru hateka mua. A Vure i lohoka
vona iau a ngaru hateka mua.
12 I muga i uka ma a bole a moni ne mua, muri ma ranga i uka ma ga
bole a moni ne mua. A rata mavonga, e huriki ri taki ta ria a apostolo
kamumu hateka, i uka ma ri gi taki ri manga iau. 13 E huriki a bakovi
nga, a nitamina apostolo. Ri tami e huriki na leho ne ria, ri tamilalu ta
ria a apostolo ne Kristo. 14 I uka ma a turutu ne ria, a vuhuna e Satan tara
i tamilalu, ta ia a agelo na nipara. 15 Lakea i uka ma si gi turutu vona na
tahuna e huriki a vora ne Satan ri tamilalu, ta ria a vora malamala na
Vure. Muri ma bara ri bole a mapana rabu hale ne ria.

A Maka Maregoa e Paulus i Bole

16 A taki tabu mua, naha ni luhoi ga ta manga manga. Pali mua mu gu
luhoi ta iau a manga, pali, mu longo kunana a nitagu. Ga bibi taro. 17 Ra naro
ni bibi rike mule iau, i uka ma a narone Bakovi Dagi. A narona manga. 18 Pali
e huriki ranga ri leho turane mua ri bibi rike mule ria vona a leho na malala
ri ratea. I mavonga, iau tara ga bibi rike mule iau. 19 Mu pahaluhoi ta mu
moro hateka, pali mu vivi hateka ni longo mai a ngava ne huriki a manga.
20 I navai mu ngaru e huriki ri vakavora mua, ri bole tavula a maki ne mua,
ri vakaholi mua, ri rata polo muga muga ne mua, ri ta hale mua? 21 [o] Iau i
uka ma a rata a maka rabu nga. Mu luhoi navai, ga maruhu a vuhuna i uka
ma a kinigao ni rata a rabu hale nga? Iau ga bibi rike mule iau, a vuhuna e
huriki a nitamina apostolo nga ri rata mavonga. Ngane a ta manga a manga.
22 Ri taki ria, ta ria a Hibru. Iau tara, iau a Hibru. Ri taki ria, ta ria a koma o
Israel. Iau tara, iau a koma o Israel. Ri taki ria, ta ria a hamone Abraham. Iau
tara, iau a hamone Abraham. 23 [p] Ri taki ria ta ria a vora ne Kristo. Iau a rata
hateka a leho ne Kristo! Masia, ngane a ta manga manga! Ri leho popote,
pali iau a leho hateka. Ria, i uka ma ri dili na bavi, pali iau ni ru dili na bavi
balaka kupo. Iau ni lagu hale balaka i kupo hateka, a keri ni gi. Iau popote
ga mate balaka kupo. 24 [q] Balaka lima e huriki a Iuda ri lakavu iau, ri lagu iau
na lebo balaka ravulu tolu a polona i polova (39). 25 [r] Balaka tolu e huriki a
Rom ri lakavu iau, ri lagu iau na kai. E huriki a Iuda ri padi iau na kedo, ta
ri gi padimate iau. Balaka tolu a sip a rike vona i mabubu. Na parava tara a
sip i mabubu, a pasi na utu na parava i taku, a rodo i taku. 26 [s] Balaka kupo a
havai, i bole butubutu iau a vuranga. Na tahuna ranga a bole butu a vuranga

---

[o] **11:21-22** Pili 3:5 [p] **11:23** Apo 16:23 [q] **11:24** Vin 25:3 [r] **11:25** Apo 14:19; 16:22
[s] **11:26** Apo 9:23; 14:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na tahuna a tulu polo a naru. Na tahuna ranga a bole butu a vuranga na
bakovi ni panaho. Na tahuna ranga a bole butu a vuranga ne huriki a viri
nau a Israel. Na tahuna ranga a bole butu a vuranga ne huriki i uka ma ria
a Israel. A bole butu a vuranga na maka tanga a bele ne ria. A bole butu
a vuranga na robo i ngeki. A bole butu a vuranga na dari. A bole butu a
vuranga ne huriki ri tatami ni ramai e Kristo. 27 A leho hateka, na parava
ranga i uka ma a mahita kamumu. Na parava ranga a vitolo, a marohu, a
malangangi a vuhuna a uka maki ni kavitagu iau vona.

28 I uka ma a maki nga kunana a bole a maregoa ne ria. Pali na parava
vakaroro a loho lege ne huriki a tara na Vure na maka tanga a tovo ria
pali na Velenga Kamumu. 29 Na tahuna a longoa a turagu tara i uka ma
i pesi tora ni luhoi e Kristo, a dodoa. Na tahuna a longoa a bakovi tara i
tulia a turagu tara ge rata a naro hale, i madihi hateka a hategu.

30 E huriki a nitamina apostolo nga ri bibi rike mule ria, lakea iau tara
ga bibi rike iau. Pali i uka ma ga bibi rike iau na maki kamumu a rata.
Ga bibi rike iau na hini a uka a nitora. 31 A Vure, e Tamane Bakovi Dagi
ne hita, e Isu, ra ni gi kavurike ia vakaroro, i lohoka nau, i uka ma a tami
mua. 32 [t]Na tahuna a lakea o Damaskus a matakari i leho ne Aretas a
hariki, i ngaru ni lakavu iau. Lakea i rudu e huriki a tagari ri gi lakavu
iau na poridala na tanga. 33 Pali e huriki a turagu vonga ri vakatavore
puru iau na gagana nure dagi na tanga, lakea a ha.

E Paulus i Vurena

12 1 Ra hini a bibi rike mule iau bara i uka kanena, pali ga ta
lokovonga. Ga vakalongo mua vona a vuregu, a maki e Bakovi
Dagi i vakasiri a viri vona. 2 A lohoka vona tara bakovi i rihi e Kristo.
Na pida i ravulu a polona i va (14) i lokovonga pali, a Vure i bole sikea
na hunu. Na tahuna i sike lakea, i uka ma a lohoka vona, ia muholi, o i
vurena kunana. A Vure i lohoka vona. 3 Ra bakovi iea, ia muholi i sike
na paradiso, o i vurena kunana, i uka ma a lohoka vona, a Vure i lohoka.
Pali iau a lohoka vona 4 ni bole sike na hunu. I longo a maka maki, a
ngavane hita i keri ni tuveve. A Vure tara i takia nahea ge tuveve polo.

5 A maki iea i bele, i kamumu ga bibi vona, pali i uka ma ga ratea. A
maki bara bibi rike mule iau vona kunana, a hini iau a uka nitora. 6 Pali
iau bara bibi rike mule iau, i uka ma ga manga, a vuhuna a ngavagu bara
a ngava muholi. Pali i uka ma ga bibi rike mule iau, a vuhuna a koi e
huriki ri gi pelekado iau na vuregu. A ngaru ri gi pelekado iau na maki
a taki, na maki a rata. 7 [u]Ni habi nau a maregoa, i uka ma ga gigi tora
vona a maki a Vure i vakasiri nau. A vinuru ne Satan i rata iau, i uka ma
ga gigi tora. 8 Balaka tolu a nana torea e Bakovi Dagi ge bole vurokia a

---

[t] **11:32-33** Apo 9:23-25 [u] **12:7** Jop 2:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maregoa iea, 9 [v]pali i koli, i ta maea, "I uka. A naro kamumu nau ge kara
ioe, a vuhuna na tahuna o uka a nitora, a nitora nau pololilo vomu i bele
kavakava." I mavonga, ngane a vivi ni bibi rike mule iau vona a hini a
uka nitora, lakea a nitora ne Kristo ge tabuli pololilo nau. 10 I mavonga
a vivi kunana na tahuna a uka a nitora, e huriki ri harogi iau, a bole a
maregoa, e huriki ri vakamadihi iau, a bole a nimadihi na rane Kristo.
A vivi kunana, a vuhuna na tahuna a uka a nitora, a Vure i kori iau na
nitora vona.

E Paulus i Loho Lege ne Huriki a Korin

11 [w]Iau a ta manga a manga, pali mua kunana mu rata iau a ta manga
a manga, a vuhuna i uka ma mu ta kamumu mai iau. Mua bara mu ta
kamumu mai iau, a vuhuna re huriki mu taki ta ria a apostolo kamumu
hateka, i uka ma ri rangi iau, ra iau a bakovi tavula. 12 [x]Na tahuna
a made turane mua, a hatenono ne mua, a vakasiri ne mua, ne iau a
apostolo muholi. A rata a maka nivakasiri, a maki ni turutu vona, a vaka-
siri a nitora dagi. 13 [y]I navai? Mu luhoi a rata kamumu e huriki a tara na
Vure na tanga ranga, pali mua i uka ma a rata kamumu mua? I navai a
hini mavonga? A bole a moni ne ria, pali i uka ma a bole a moni ne mua.
Mu puga vuroki a naro hale nau!
14 A made turane mua balaka rua pali. Ngane ga lakene tabu, ga made
turane mua. I uka ma ga vakapae mua, ga nongi a moni. I uka ma a
ngaru a moni ne mua. A ngaru mua. A koma i uka ma ge matakaria e
tamana. E tamana bara i matakaria a koma. 15 Iau a vivi ni habi lobo ne
mua a maki nau, ga kori a hanune mua. A vivi kunana ni kori mua na
nitora lobo nau. Iau a ngaru hateka mua, pali mua i uka ma mu ngaru
hateka iau. 16 Mu lohoka vona i uka ma a vakapae mua, ga bole a moni
ne mua. Pali mu taki ta a tami mua, a bole a moni ne mua. 17 Na tahuna
a rudu lakene e huriki a turagu, i uka ma ri bole a maki ne mua. 18 [z]Na
tahuna a rudu lakenea e Titus, a rudu tabua e turane hita tara i tungaria.
Pali e Titus, i uka ma i bole a moni ne mua, a vuhuna a niluhoi, a narone
maria e Titus i taku kunana.
19 Mu luhoi navai, iau a herea a raukea iea ne vona ni tagari iau? I uka.
Iau a rihi e Kristo, a herea a raukea iea na matana Vure ga vakatora a
niluhoi ne mua. A maki lobo a rata ne vona ni vakatora mua kunana,
mua e huriki a turagu. 20 Iau ga lakene, pali a mangenge, ma ga matai
mua mu gu naro tebi na naro a ngaru ta mu gu rata. Lakea mua ranga,
bara mu matai iau i mapulo a narogu. A mangenge ga matai mua mu gu
vahehe, mu gu vamasigoro, mu gu vatahate, mu gu vapida lae, mu gu

---

[v] **12:9** Pili 4:11-13 [w] **12:11** 2Ko 11:5 [x] **12:12** Rom 15:19 [y] **12:13** 2Ko 11:9
[z] **12:18** 2Ko 8:6,16-18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vapadimomo, mu gu ta tavulavula, mu gu putu ngingi, mu gu rata viliha.
21 [a]A mangenge vona a Vure nau, ma ge vakakiroko iau na matane mua,
bara tangi hateka a vuhuna e huriki ri rata a rabu hale muga, i uka ma ri
pulo ma a vilone ria. Re huriki ri rata a naro na molenga.

A Nilobona Ngava

13 **1** [b]Iau a vano a made turane mua balaka rua pali. Ngane bara
lakene tabu. I manga a ngava ni here na hinere i ta maea, "A viri
ge ala rua, o ge ala tolu to go matai a viri i rata a naro hale, to go taki
tala na murina na nivapelekado." **2** Hosi, na tahuna a made turane mua,
a vakalongo mua pali. Ngane a made basi, a vakalongo tabu mua. Na
tahuna ga lakene, i uka ma ga dodoa tara viri. Bara vakamadihi e huriki
ri rata a rabu hale, **3** a vuhuna mu ngaru hateka iau ga vakasiri mua ne
Kristo i ngavapolo nau na maka ngava a taki mua vona. E Kristo i uka
ma i kori kiroko mua. I kori dagi mua. **4** [c]Na tahuna e Kristo ni paditata
na kai tavalavala, e huriki ri luhoi ta ia i uka nitora. Pali a nitora dagi
na Vure i vakamahuri mule ia. I mavonga, iau a uka nitora, pali iau a
mahuri na nitora dagi na Vure, i kori iau ga tuhori mua.
5 [d]Mu luhoi kado a nimadene mua, mu luhoi tora muholi, o i uka? Bara
mu luhoi tora muholi, e Isu Kristo bara i made pololilo ne mua. O ge uka,
i uka ma i made pololilo ne mua. **6** Iau a lohoka vona, na tahuna mu luhoi
kado a maki lobo a taki, a maki lobo a rata, bara mu matakilaka vona
iau a apostolo muholi ne Kristo. **7** A vasileki na Vure, nahea mu gu rata a
naro hale. A vasileki mavonga, i uka ma ne vona e huriki ri gi matai iau
a apostolo muholi. A vasileki mavonga, mu gu ramai a naro kamumu. I
uka maki vona e huriki ri gi luhoi ta iau a nitamina apostolo. **8** I uka ma
ga rata tara maki ge vakahale a ngava muholi na Vure. Ga rata kunana a
maki ge ramai a ngava muholi na Vure. **9** Iau a vivi kunana na tahuna iau
a uka nitora, pali mua mu kinigao. A vasileki hateka mu gu bele moro na
niluhoi tora. **10** [e]I mavonga a here lakene mua na tahuna a made basi ne
mua. A ngaru na tahuna a luve ne mua, i uka ma ga ta puhaki mai mua
na nitora e Bakovi Dagi i habia nau. A nitora iea i habia nau, i uka ma ga
ratapile mua. I habia nau ga tuhori mua.

E Paulus i Tarulu e Huriki

11 Mua o huriki a turagu, a ngava nau i lobo. Mu vivi. Mu hamule mai
a naro kamumu. Mu valuke. Mu pesi taku, na niluhoi ge taku. Mu made
palupu na nivalemu. Na tahuna mu rata a naro nga, a Vure na naro na
nivangaru, na naro na nivalemu, bara i made turane mua. **12** Mu vangaru,

---

[a] **12:21** 2Ko 13:2 [b] **13:1** Vin 19:15; Mat 18:16; 1Tim 5:19 [c] **13:4** Pili 2:7-8
[d] **13:5** 1Ko 11:28 [e] **13:10** 2Ko 10:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu vatuba a lima. 13 E huriki a tara na Vure koea o Masedonia ri talo
mua.

14 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ge rata a naro kamumu ne mua. A Vure
ge vakasiri a ningaru dagi vona ne mua. A Hanuna Vure ge made turane
mua lobo.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea E Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Galesia

A Nita Vakalohoka

A raukea iea i herea e Paulus na pida e 49 AD na tahuna e Paulus rua e Barnabas ru tovo e huriki a tara ne Kristo o Antiok. O masia ne Apostolo 14:28.

A robo e Galesia, mona ni gale e Teki. E Paulus i herea a raukea iea lakea na maka tara ne Kristo na tabeke iea. A tara ne Kristo i ta ta vona ne 1:2, re huriki o Debe, o Listra, o Ikonium.

A tanga e Ikonium i kupo vona e huriki a Iuda, e Paulus i tubu ni vara na roho na vaponga ne ria. I kupo ne ria a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda ri luhoi torea e Kristo. Pali e huriki a Iuda i uka ma ri luhoi torea e Kristo, ri ta hale ne ria. A tanga e Listra e Debe, a tanga ne huriki i uka ma ria a Iuda. Re huriki na tanga nga ri kavurike a vure ne huriki a Rom. E Lukas i here ne Paulus rua e Barnabas ru vara o Listra ne Apostolo sapta 14. I uka ma i kilala a roho ni vasileki ne huriki a Iuda o Listra.

A vuhuna a hini e Paulus i here malaviriria ra raukea iea lakea ne huriki a tara ne Kristo o Galesia, ta ge kori ria vona a maka ngava taminga i bele ne ria, ri bole. E huriki a Iuda ranga ri luhoi torea e Kristo, ri ngaru e huriki i uka ma ria a Iuda, ra ri luhoi tora, ni gi pala a kuline ria, ri gi ramai a vinara, a naro legelege na Iuda, bara ri bele manga a tara ne Kristo muholi.

A Nita Muga

1 [1] Iau e Paulus a herea ra raukea iea. Iau a apostolo. I uka tara
bakovi ge vulaki iau. E huriki i uka ma ri rudu iau ge iau a
apostolo. E Isu Kristo, turana Vure, e Tamana, ra viri i vakamahuri
mulea na matenga, rua kunana ru vulaki iau, ru rudu iau ge iau a
apostolo. [2] E huriki a turane hita ri made koea, ri pesi turagu, mi
vakarua ra raukea iea i lakene ne mua e huriki a tara ne Kristo mu made
na tabeke ne Galesia.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 A Vure, e Tamane hita, turane Isu Kristo, a Bakovi Dagi, ru gu rata
kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua. 4 [a]E Kristo i muri mai
a ningaru na Vure, re Tamane hita, i habi mule ia na Vure, i manga a
nihabi na naro hale ne hita, ne vona ni korimule hita na naro hale na
malala iea. 5 A Vure ge bole vakaroro a bagetuanga. I muholi.

A Velenga Kamumu i Taku Kunana

6 A turutu ne mua, a vuhuna mu lohopile malaviriri a Viri i gale
mua na nidodo ne Kristo, mu nunu muri mai a ngava tebi. 7 [b]Pali i
muholi hateka, i uka tabu tara Velenga Kamumu. Pali e huriki ranga ri
vakamarego mua, ri ngaru ni vakavaroru a Velenga Kamumu ne Kristo.
8 [c]Pali mia, o a agelo tara na hunu ge vara mua na Velenga Kamumu ge
tebi na Velenga Kamumu mi vara mua vona muga, a Vure ge rudurahea.
9 Ra ngava nga, mi takia pali hosi, ngane ga taki tabua, i maea, e rei a
viri i vara mua na Velenga Kamumu i tebi na Velenga Kamumu mu bolea
pali, a Vure ge rudurahea.
10 [d]Pali mu luhoi navai, ra ngava a rata, a rata e huriki ri gi vivi nau,
o a rata a Vure ge vivi nau? Mu luhoi navai? A toni ni rata e huriki a
bakovi ri gi vivi nau? I uka. Iau bara rata mavonga, i uka ma ge iau a
vora ne Kristo.

A Vure i Galea e Paulus

11 [e]Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona, a Velenga
Kamumu a vara e huriki vona i uka ma a ngavana bakovi kunana. 12 Iau
i uka ma a bolea na bakovi. I uka tara viri ge tovo iau vona. E Isu Kristo
i vakasiri iau vona a Velenga Kamumu. 13 [f]Mu longo pali a maka maki a
rata hosi, na tahuna a muri mai a lotu ne huriki a Iuda. Iau a vakamadihi
hateka e huriki a tara ne Kristo, a toni ni vakalobo ria. 14 [g]A leho tora
hateka ni muri mai a rabune huriki a gare nau hosi. Na naro iea kunana,
a rangi a narone huriki a Iuda, mia a hisi i taku, na naro na lotu ne
huriki a Iuda. 15 [h]Na tahuna e nana i uka ma i poda iau ma, a Vure i
vulaki iau pali. Na naro kamumu vona i gale iau. Na parava i vulakia, 16 i
vakasiria nau e Tuna, ne vona ni rata iau ga tovo e huriki vona, re huriki
i uka ma ria a Iuda. Na tahuna i vakasiria nau e Tuna, i uka ma a vano ga
nanea tara bakovi. 17 Iau i uka ma a lakea o Ierusalem ga matai e huriki ri
bele manga a apostolo muga ne nau. Iau a lakea o Arabia, muri a hamule
sike o Damaskus.
18 [i]Muri na pida i tolu a lakea o Ierusalem, a ta turane Sipas. A made
turana na parava i ravulu a polona i lima. 19 I uka ma a matai e huriki a

---

[a] **1:4** Gal 2:20 [b] **1:7** Apo 15:1,24 [c] **1:8** 1Ko 16:22 [d] **1:10** 1Tes 2:4 [e] **1:11** Mat 16:17; 1Ko 15:1-5 [f] **1:13** Apo 8:3 [g] **1:14** Apo 22:3 [h] **1:15** Ais 49:1; Gal 2:7 [i] **1:18** Apo 9:26-27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

apostolo ranga. A viri a matai kunanea e Iakop, e tarine Bakovi Dagi. 20 Ra
ngava a vakalongo mua vona ngane, i uka ma a tatami. A ta muholi hateka
na matana Vure. 21 [j]Muri a lakea na tabeke ne Siria e Silisia. 22 Na tahuna
iea, e huriki a tara ne Kristo na tabeke ne Iudea i uka ma ri matai iau ma
na matane ria. 23 Ri longo kunanea a velengagu, ri ta maea, "Ra bakovi
iea, hosi i vakamadihi hita, pali ngane i vara e huriki vona ra ngava i toni
ni ratapilea hosi." 24 I mavonga ri kavurikea a Vure vona a maki i bele nau.

E Huriki a Apostolo Ri Ngarua e Paulus

2 1 [k]Muri na pida i ravulu a polona i va, a sike tabu o Ierusalem. A
sike turane Barnabas. E Titus tara, a tulia. 2 A sike lakea, a vuhuna
a Vure i vakasiri iau ga sike. Na tahuna a bele, a made kikeri turana e
huriki ri mata dagi. A vakalongo ria vona a Velenga Kamumu a taki tala
ne huriki i uka ma ria a Iuda. A rata mavonga, a vuhuna a leho a rata
ngane turana leho a rata muga pali, ma ge velu tavula. 3 E Titus tara, ra i
laho turagu, ia a bakovi o Gris. Pali i uka ma ri tugua ni gi pala a kulina.
4 [l]Pali e huriki ranga ni tuli dili kapiloho, ri tamilalu ta ria e huriki a
turane hita. Ria a kasisi, ri dili kapiloho ne vona ni kasisi a hini e Isu
Kristo i rata hita si matukapaga na Vinara. Ri ngaru ni rata hita si gi vora
tabu na vinara. 5 Pali i uka ma mi longo mai ria, i uka liu, a vuhuna mi
ngaru a ngava muholi na Velenga Kamumu i uka ma ge mapulo, pali mu
gu ramai muholi vakaroro. 6 Lakea e huriki ri mata dagi. Ra hini ria a
bakovi dagi o i uka, i uka ma a luhoi hatekea. A Vure i pelekado e huriki
lobo na naro i taku kunana. A taki maea, re huriki ri mata dagi i uka ma
ri hudo tala ranga ngava na Velenga Kamumu nau. 7 [m]Ri matakilaka vona
a leho ni habi nau, ga vakalongo a Velenga Kamumu ne huriki i uka ma
ria a Iuda, i manga e Petrus i vakalongo e huriki a Iuda.
8 A vuhuna a Vure i habi a nitora ne Petrus ge rata a leho na apostolo
turana e huriki a Iuda, ia kunana a viri i habi a nitora nau ga rata a leho
ne huriki i uka ma ria a Iuda. 9 I mavonga, na tahuna e Iakop, e Sipas,[n]
re Petrus, e Ioanes, ra to manga a butu na lotu, to matakilaka vona a
Vure i habi a leho nau, to tuba a limane maria e Barnabas, to rudu lakea
maria ne huriki i uka ma ria a Iuda. Pali tou to go leho turana e huriki a
Iuda. 10 [o]A ngava i taku kunana to taki maria vona. To taki maria, miri gi
tuhori e huriki a matasia. Pali a leho iea, a ngaru hateka muga ni ratea.

E Paulus i Tahatea e Petrus

11 Pali muri e Petrus i valai o Antiok. Iau a tahatea a vuhuna i rata a
naro hale.

---

[j] **1:21** Apo 9:30 [k] **2:1** Apo 15:2 [l] **2:4** Gal 1:7; 5:1,13 [m] **2:7** Apo 22:21 [n] **2:9** A ngava e Sipas na nita grik i manga 'e Kedo.' E Sipas a rana tara e Petrus. [o] **2:10** Apo 11:29-30

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 [p]I muga i kani turana e huriki i uka ma ria a Iuda. Pali na tahuna e
huriki a bakovi ri valai ne Iakop, i lobo ni kani turana e huriki i uka ma
ria a Iuda, i made here here ne ria, a vuhuna i mangenge ne huriki a tara
ni pala a kuli. 13 E Petrus i rata mavonga, lakea e huriki a Iuda ranga, ria
ranga ri muri mai a vilo na taminga iea. Muri e Barnabas tara, i varoru,
i ramai a vilo na taminga ne ria. 14 Iau a matai a vilone ria, i uka ma
ri ramai a vilo muholi na Velenga Kamumu, lakea a takia e Petrus na
matane ria lobo, a ta maea, "Ioe a Iuda, pali i uka ma o made manga a
Iuda. O made manga a viri i uka ma ia a Iuda. I mavonga, i navai go tugu
tuhare e huriki a bakovi i uka ma ria a Iuda, ri gi made manga a Iuda?"

Si Malamala na Tahuna Si Luhoi Torea e Kristo

15 Mia ni poda, mia a Iuda. I uka ma mi manga e huriki a bakovi hale,
ra i uka ma ria a Iuda. 16 [q]Pali ngane mi lohoka vona i uka tara viri ge
ramai lobo a vinara na Vure, lakea a Vure ge galea a bakovi kamumu. A
viri a Vure i galea a bakovi kamumu, ra viri i luhoi torea e Isu Kristo. I
mavonga, mia ranga, mi luhoi torea e Isu Kristo, lakea a Vure i gale mia a
bakovi kamumu. I uka ma mi gi ramai a vinara na Vure, lakea a Vure ge
gale mia a bakovi kamumu, a vuhuna si keri ni ramai a vinara lobo vona,
ge gale hita a bakovi kamumu.
17 Pali na tahuna mi ngarua a Vure ge gale hita a bakovi kamumu,
lakea si luhoi torea e Kristo, pali muri si matakilaka vona hita a bakovi
hale, si gi ta navai? E Kristo ia a vora na naro hale? I uka liu! 18 Iau bara
hae rike tabu a maki a puka pali, a vakasiri manga iau a viri ni putu puru
a vinara. 19 A vinara i rata iau a mate pali, a matukapaga na nitora vona.
I bele mavonga, ga muri mai kunanea a Vure. I manga iau ni paditata
na kai tavalavala turane Kristo. 20 [r]Ngane iau i uka ma a viri a mahuri,
pali e Kristo i mahuri pololilo nau. A maki lobo a rata koea na malala,
a rata a vuhuna a luhoi torea a Tuna Vure, ra i ngaru hateka iau, i mate
na murigu. 21 Ra hini a Vure i rata kamumu hita, i gale hita si malamala
na matana, iau i uka ma ga marikoi vona, a vuhuna ge muholi a viri ge
ramai a vinara, lakea a Vure ge galea a bakovi malamala, a nimatene
Kristo ngane bara i uka lehona.

A Naro ni Ramai a Vinara, a Naro ni Luhoi Tora

3 1 Mua e huriki a bakovi a ngatavine o Galesia, mu manga! E rei i
tami mua? I navai? Mu longo kaburungi pali a hini a vakalongo
kavakava ne mua na matane huriki lobo, ne Isu Kristo i mate na kai
tavalavala na murine mua? 2 A ngaru ni nana mua vona a ninana i taku
kunana. Ra Hanu Kiripiripi, mu bole navia? Mu bolea na tahuna mu

---

[p] **2:12** Apo 11:3 [q] **2:16** Apo 15:10-11; Rom 3:20-28; Gal 3:11 [r] **2:20** Gal 1:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ramai a vinara, o mu bolea na tahuna mu longo a Velenga Kamumu, mu
luhoi torea? 3 Mu manga a manga! A nilaho ne mua turane Kristo, mu
vakatubua na nitora na Hanu Kiripiripi. Pali i navai? Ngane mu ngaru
ni laho na nitora na kakaine mua? 4 Ra maka maregoa ri bele ne mua na
tahuna mu luhoi torea e Kristo, ma mu gu kaloho tavula. 5 Ra Viri i habi
ne mua a Hanu Kiripiripi, i rata na kurukurune mua a nivakasiri. I navai i
rata mavonga? I rata a vuhuna mu ramai a vinara vona, o i rata mavonga
a vuhuna mu longoa a Velenga Kamumu, mu luhoi torea? 6 [s]Mu luhoia e
Abraham. Ni here virihi e Abraham, i maea, "i luhoi torea a Vure, lakea a
Vure i galea a bakovi malamala."
7 I mavonga, a ngaru mu gu lohoka vona, e huriki ri luhoi torea a
Vure, ria kunana e huriki a hamone Abraham muholi. 8 [t]Hosi a Hinere
i vakalongo muga a naro a Vure ta ge gale malamala e huriki i uka ma
ria a Iuda, na tahuna ri luhoi torea. A Hinere i vakalongo muga a ngava
nga hosi na tahuna a Vure i takia ne Abraham a Velenga Kamumu, na
tahuna i ta maea, "Ne vomu kunana, ga gamai e huriki a bakovi lobo na
malala." 9 Na naro iea kunana, e huriki ri luhoi torea e Kristo, a Vure ge
vakabagetu ria turane Abraham, ra bakovi ni luhoi torea a Vure.
10 [u]A ta maea, a vuhuna e huriki ri toni ni muri mai a vinara lakea a
Vure ge gale ria ri malamala, e huriki nga ni ruduraha, a vuhuna a ngava
ni here hosi i maea, "E huriki i uka ma ri ramai lobo a ngava ni here na
Vinara, ni gi ruduraha." 11 [v]Ngane i kavakava hateka, i uka tara viri ge
ramai lobo a vinara, lakea a Vure ge galea a bakovi malamala, a vuhuna
ni here hosi i maea, "E huriki a bakovi malamala ri gi bole a nimahuri
vakaroro na tahuna ri luhoi torea a Vure." 12 [w]Pali a naro ni ramai a
vinara i uka ma i ramai a naro ni luhoi torea a Vure, a vuhuna a ngava ni
here hosi i maea, "E rei a viri i ramai a maka vinara lobo bara i mahuri."
13 [x]A Vure ge ratapile vakaroro e huriki lobo i uka ma ri ramai a maka
vinara lobo. Pali e Kristo i konamule hita na tahuna i bole a vuranga iea
na murine hita, a vuhuna ni here hosi i maea, "E huriki ni paditata na
kai, ni ruduraha." 14 I rata mavonga, lakea a ngava a Vure i vakabagetua
e Abraham vona ge bele ne huriki i uka ma ria a Iuda, si gi bole a Hanu
Kiripiripi, re Isu i ta muholi ge habi ne hita, na tahuna si luhoi tora ia.

A Vinara, a Nita Muholi

15 Mua e huriki a turagu, ga ta vakakika vona a naro na malala. Na
tahuna e huriki a bakovi ri valongo pali a ngava, i uka tara viri ge hudo
tala tabu a ngava, o ge ravunu vuroki a ngava vona. 16 [y]Hosi a Vure i habi
a ngava ne Abraham rua a hamona, i ta muholi. A ngava ni here hosi i

---

[s] **3:6** Vuh 15:6 [t] **3:8** Vuh 12:3; Rom 4:3,16 [u] **3:10** Vin 27:26 [v] **3:11** Hab 2:4; Gal 2:16
[w] **3:12** Levi 18:5 [x] **3:13** Vin 21:23; Rom 8:3 [y] **3:16** Vuh 12:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uka ma i ta maea, “ne huriki a hamomu,” i manga ri gi ala kupo. I taki a
viri ala taku kunana, i ta maea, “na hamomu,” re Kristo. 17 [z]A pelegona
nitagu i maea, hosi a Vure i ta muholi ne Abraham. Muri na pida i 430 a
vinara i bele. A vinara iea i uka ma i ravunu vurokia a ngava a Vure i ta
muholi ne Abraham vona, ge ratea ge bele manga a ngava tavula. 18 [a]Bara
a maki a Vure i ta muholi hosi ne Abraham ge bole, pali ngane ge bole na
tahuna i ramai a vinara kunana, ngane i uka ma ge ramai a nita muholi
na Vure. Pali a Vure i habi a maki ne Abraham na tahuna i ta muholi
vona.

19 [b]Pali a vinara, a ra lehona? A Vure i habi a vinara, ge vakasiri
kavakava a naro hale, ge vano ge harena na tahuna a hamone Abraham
ge bele, ra viri a Vure i ta muholi vona. A Vure i habi a vinara iea ne
huriki a agelo. E huriki a agelo nga ri habia ne Moses, ra bakovi i pesi na
kurukuruna Vure, e huriki a Iuda. Lakea e Moses i habi a vinara iea ne
huriki. 20 Pali na tahuna a Vure i ta muholi ne Abraham, i uka ma i taki
polo a ngava na bakovi tara. Ia kikeri kunana i ta turane Abraham.

21 [c]Pali si gi ta navai ngane? A vinara i hehea a ngava a Vure i ta
muholi ne Abraham vona? I uka liu! A Vure bara i habi a vinara tebi, ra
ge habi a nimahuri ne hita, ngane a dala ni bele malamala na matana
Vure bara i bele na naro ni ramai a vinara, i uka ma ge ramai a naro ni
luhoi tora. 22 Pali a Hinere i rata e huriki lobo, turana maki lobo, ni gi
kolotata ria na nitora na naro hale, ne vona a Vure ge habi a maki i ta
muholi vona, na tahuna e huriki ri luhoi torea e Isu Kristo.

23 [d]Muga na naro ni luhoi torea a Vure i uka ma i bele ma, hita lobo, i
manga si made na bavi, polotano na nitora na vinara. I tubu hosi, i valai,
i harena na tahuna a naro ni luhoi torea a Vure i bele kavakava. 24 [e]Na
naro iea, a vinara i bele manga a matakari ne hita, ge tuli valai hita ne
Kristo. I bele mavonga, a Vure ge gale hita si malamala na tahuna si
luhoi torea e Kristo. 25 Pali ngane a naro ni luhoi torea e Kristo i bele, i
mavonga a vinara i uka ma i matakari tabu hita, 26 [f]a vuhuna ngane mu
bele manga e huriki a tuna Vure, a vuhuna mu luhoi torea e Isu Kristo.
27 [g]E rei a viri ne mua mu rihi e Kristo na naro ni vahilolo, i manga mu
rodoa e Kristo, i manga a viri i rodo a varakia karaba. 28 [h]Mua lobo mu
rihi e Kristo, ngane mua lobo mu manga a viri ala taku. I uka tabu a
Iuda, o a viri i uka ma a Iuda. I uka tabu a vorakato, o a viri i uka ma
a vorakato. I uka tabu a bakovi o a ngatavine. Mu palupulupu. 29 [i]Na
tahuna mua a ngate ne Kristo, mua a hamone Abraham, mu gu bole a
maka maki a Vure i ta muholi hosi ne Abraham ge bole.

---

[z] **3:17** Nim 12:40 [a] **3:18** Rom 4:14 [b] **3:19** Apo 7:38; Rom 5:20 [c] **3:21** Rom 8:2-4
[d] **3:23** Gal 4:3 [e] **3:24** Rom 10:4 [f] **3:26** Ion 1:12 [g] **3:27** Rom 6:3 [h] **3:28** Rom 10:12
[i] **3:29** Rom 4:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Huriki a Tuna Vure

4 1 I manga i maea: Na tahuna a tuna bakovi ia a koma kiroko, i
manga kunana a vorakato. I muholi, a maki lobo ne tamana ne
vona. Pali i tabana i manga a vora, 2 a vuhuna e huriki a matakari, e
huriki a bolekori ri matakaria. Bara ri matakaria i vano i harena na
parava e tamana i taki puru ge bole a maka maki vona. 3 [j]Hita ranga.
Hosi, na tahuna si manga a koma kiroko, si vora na maka hanitu, a nitora
ranga na malala. 4 [k]Pali na parava a Vure i vulaki purua i bele, i rudua
e Tuna. A ngatavine i podea. I bele manga a bakovi, i muri mai a vinara
lobo na Vure, 5 ne vona ni korimule hita e huriki a vorakato na vinara. I
rata mavonga, a Vure ge pau hita, si gi bele manga e huriki e tuna. 6 [l]Pali
ngane mua e huriki a tuna Vure. I rudu vilia a Hanune Tuna ge made na
hatene hita, i gale maea, "Tata! O Tata!"[m] 7 Ngane mua, i uka ma mua a
vorakato tabu. Ngane mua e huriki e tuna. I mavonga ngane mu gu bole a
maka maki a Vure i ta muholi vona ge habi ne huriki e tuna.

E Paulus i Loho Lege ne Huriki a Galesia

8 Hosi i uka ma mu lohoka na Vure. Mu manga a vorakato ne huriki a
nitamina vure. 9 Pali ngane mu lohoka pali na Vure, o ga ta maea, a Vure
i lohoka ne mua. I mavonga, mu gu ngalahere navai, mu gu hamule tabu
ne huriki a hanitu, a nitora ranga na malala? Ri uka a nitora, ri uka leho.
I navai mu ngaru mu gu vorakato tabu ne ria? 10 [n]Ngane mu longototo
tabu a maka vinara na Parava Nimalo, na habu na keva takutaku, na
tahuna takutaku, a pida takutaku! 11 A mangenge, ma ge velu tavula a
leho dagi a ratea ne mua.
12 Mua e huriki a turagu, iau a matukapaga na vinara. A nana tora mua mu
gu manga iau. Hosi a made turane mua, i uka ma mu ramai a vinara. Iau tara
i uka ma a ramai. Pali na tahuna iea, i uka ma mu rata hale iau. 13 Mu lohoka
vona, hosi a made turane mua, a vara mua na Velenga Kamumu a vuhuna a
giloa. 14 A gilanga nau i vakamarego mua, pali i uka ma mu biu iau, i uka ma
mu marikoi nau. Mu tagui iau i manga iau a agelo na Vure. Mu tagui iau i
manga iau e Isu Kristo. 15 Pali i tabuli vai ngane a nivivi mu hatakia hosi? Iau
a ta muholi ne mua, bara i kara mua hosi, bara mu sigi tala a matane mua,
bara mu habi nau. 16 I navai? Iau a pile ne mua a vuhuna a vakalongo ne mua
a ngava muholi? 17 Re huriki a nitamina mari ni tovo nga, ri bibi rike mua.
Pali i uka ma ri luhoi ni tuhori mua. Ri ngaru mu gu ngalahere nau, lakea
mu gu bibi rike ria. 18 I kamumu mu gu habi a hatene mua na maki kamumu.
Pali mu rata vakaroro, na tahuna iau a made turane mua, na tahuna i uka

---

[j] **4:3** Kol 2:20 [k] **4:4-5** Ion 1:14; Rom 1:3 [l] **4:6-7** Rom 8:15-17 [m] **4:6** A ngava e 'tata' na nita Hibru i maea, 'aba.' [n] **4:10** Rom 14:5; Kol 2:16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ma a made turane mua. 19 Mua e huriki e tugu. Iau a bole a nimadihi tabu ne
mua, i manga a nimadihi i bele na ngatavine i pahea a koma. Iau bara bole a
nimadihi iea, ge vano, ge harena na tahuna mu gu bele manga liu e Kristo! 20 A
ngaru hateka ni made turane mua ngane, ga ta madoru mai mua. A loho lege
hateka ne mua.

A Nita ne Hagar Rua e Sara

21 Mua e huriki mu ngaru ni ramai a vinara, mu vakalongo iau, mu lohoka
vona a vinara, i ta navai? 22 [o]Ni here hosi, e Abraham i tahoka e tuna ala rua. E
tuna tara i podea a vora ngatavine. E tuna tara i podea e girihine Abraham, ra
i uka ma ia a vora. 23 [p]E tune Abraham, ra i podea a vora ngatavine, i bele na
naro ni vakabele a koma vona. Pali e tuna, ra i podea e girihina, ra i uka ma ia
a vora, i bele a vuhuna a Vure i ta muholi ne Abraham ge bele. 24 A nuverei iea
i muholi, pali i manga tabu a nita vakakika, ra i maea: A ngatavine ala rua nga,
ru manga a ngava dagi i rua a Vure i rata hosi. A viri tara i rata na lolo e Sinai,
i vakabele kunana e huriki a koma a vora. A rana e Hagar. 25 E Hagar i manga
a lolo e Sinai na robo e Arabia. I manga a tanga dagi e Ierusalem na malala, a
vuhuna ia a vora. E huriki e tuna, ria ranga a vora. 26 [q]Pali e Ierusalem na hunu
i uka ma ia a vora. Ia e kinane hita muholi, 27 [r]a vuhuna ni here hosi i maea,

"Ioe a ngatavine o lame,
o keri ni vakabele a koma, o vivi!
I uka ma o bole a nimadihi ni poda,
o pesi rike o gale tala dagi, o vivi!
E huriki a koma na ngatavine ra i pea pali e girihina ri kupo hateka
ne huriki a koma na ngatavine i tahoka e girihina."

28 [s]Mua e huriki a turagu, mu manga e Isak. A Vure i ta muholi, lakea mu bele
manga e huriki a tuna Vure. 29 [t]Hosi e Ismael, ra koma ni vakabele na naro ni
vakabele a koma vona, i habi a nimadihi ne Isak, ra koma ni poda na nitora na
Hanuna Vure. I mona tara, e huriki a koma na malala ri vakamadihi mua, re
huriki a Vure i ta muholi, lakea mu bele manga e huriki e tuna. 30 Pali a Hinere
i ta navai? I ta maea, "O lili talea ra vora ngatavine turana e tuna. E tuna vora
ngatavine i uka ma ru gu vaveru vona e tune Sara, ra i uka ma ia a vora, a
mahala ne tamane rua." 31 Mua e huriki a turagu, i uka ma hita e huriki a koma
na vora ngatavine. Hita e huriki a koma na ngatavine i uka ma ia a vora.

Te Ge Laho Turana a Hanu Kiripiripi

5 1 E Kristo i rata hita si matukapaga pali na vinara, a vuhuna i ngaru
si gi matukapaga. I mavonga, mu pesi tora. Nahea mu gu hamule
tabu, ge mua a vorakato na vinara.

---

[o] **4:22** Vuh 16:15; 21:2 [p] **4:23** Rom 9:7-9 [q] **4:26** Hib 12:22; Kap 21:2,10 [r] **4:27** Ais 54:1
[s] **4:28** Vuh 15:4-5; Rom 9:7 [t] **4:29-30** Vuh 21:9-10; Ion 8:35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Mu longo kamumu. Iau e Paulus a taki mua, mua bara mu longototo
ni gi pala a kuline mua, a leho e Kristo i ratea i uka ma ge kori mua.
3 A taki tala tabu ne huriki ri ngaru ni gi pala a kuline ria, a ta maea, e
huriki ri rata mavonga, ri gi ramai a maka vinara lobo. 4 Mua e huriki
mu ngaru ni ramai a vinara ne vona ni bele malamala, mu marava basi
ne Kristo, mu pe pali a nidodo vona. 5 Pali mia, mi luhoi torea e Kristo
na nitora na Hanu Kiripiripi, mi pasimata vona a hini a Vure ge gale mia
a viri malamala. 6 [u]A viri i rihi e Kristo, ra hini ni pala a kulina o i uka,
a maki tavula. A maki dagi, ge luhoi torea e Kristo, ge tahoka a naro na
nivangaru.
7 I muga mu luhoi tora kamumu a narone Kristo. Pali e rei a viri i
putu tagu a dala ne mua, i uka ma mu ramai tabu a ngava muholi? 8 Ra
niluhoi ne mua, i uka ma i valai na viri i gale mua. 9 [v]A is popote kunana
i rata a bret lobo i vava. 10 [w]Iau a luhoi hatekea e Bakovi Dagi mu gu
ramai a niluhoi nau, lakea e rei a viri i vakamarego mua, a Vure bara
i pelekadoa. 11 Mua e huriki a turagu, iau i uka ma a tovo e huriki ni
gi pala a kuline ria. Mu luhoi iau a rata mavonga, pali i navai e huriki
ri vakamadihi iau? Iau bara tovo e huriki ni gi pala a kuline ria, ngane
a nitovo na kai tavalavala i uka ma ge vakarike a hatene huriki. 12 Re
huriki ri vakamarogo a niluhoi ne mua na ngava ni pala a kuli, i kamumu
ri gi pala vuroki mule ria!
13 [x]Mua e huriki a turagu, a Vure i gale mua mu gu matukapaga na
vinara. Naha ni luhoi mu matukapaga ne vona ni ramai a ningaru hale na
kakaine mua. Pali mu vangaru, mu vakori. 14 [y]A maka vinara lobo bara
o ramai na tahuna o ramai a ngava i taku kunana, ra i maea, "O ngarua
e turamu i manga a hini o ngaru mule ioe." 15 Naha ni vatahate, naha ni
vagege, ma mu gu vakalobo tavula mua.

Mu Laho na Nitora na Hanu Kiripiripi

16 Pali iau a ta maea, mu laho turana Hanu Kiripiripi, lakea i uka ma
mu gu ramai a ningaru hale na kakaine mua. 17 [z]A maka ningaru hale
na kakaine hita ri hehe a Hanu Kiripiripi. A ningaru na Hanu Kiripiripi
tara, i hehe a maka ningaru hale na kakaine hita. Ri vahehe, ri kapi
kari mua, i uka ma mu rata a maki mu ngaru ni rata. 18 Pali na tahuna a
Hanu Kiripiripi i muga ne mua, a nitora na vinara i uka ma ge matakari
mua. 19 [a]Si matakilala a maka ningaru hale na kakaine hita, ra a naro ni
mole, 20 a naro ni kavurike a vure taminga, a muto, a naro na ni vapile,
a naro ni vabiu, a naro ni marikoi vona a viri i tahoka a maki, a naro ni
hate madihi, a naro ni rata polo muga, a naro ni vapida lae, ni vapida ni

---

[u] **5:6** 1Ko 7:19; Gal 6:15 [v] **5:9** 1Ko 5:6 [w] **5:10** 2Ko 11:15; Gal 1:7 [x] **5:13** 1Pe 2:16
[y] **5:14** Levi 19:18; Rom 13:9 [z] **5:17** Rom 7:15-23 [a] **5:19-21** 1Ko 6:9-10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

rata a tara karaba, 21 a naro ni masigoro, a naro ni ninu a naru vagole, a
naro ni vapopo ni ninu a naru vagole, turana maka naro hale maea. Hosi
a taki mua mu gu matadoko vona a maka naro hale nga. Ngane a taki
tabu mua, e huriki ri rata a maka naro hale nga, i uka ma ri gi dili na
harikianga na Vure.
22 Pali a kanena Hanu Kiripiripi, a naro kamumu nga: a naro na
nivangaru, a nivivi, a nivalemu, a naro ni hatenono, a naro ni rata kamumu
e huriki, a naro ni hate balala, a naro ni ta muholi, 23 a naro ni made
madoru, a naro ni pahadanu a ningaru hale na kakaimu. Ra maka naro
kamumu nga, i uka tara vinara ge ta pupukari hita vona. 24 [b]E huriki a ngate
ne Isu Kristo ri paditata pali na kai tavalavala a ningaru hale na kakaine ria.
25 A Hanu Kiripiripi i habi ne hita a nimahuri karaba. I mavonga, si gi
muri mai a ningaru na Hanu Kiripiripi. 26 [c]Nahea si gi bibi rike mule a
rane hita. Nahea si gi vakarike a hatena viri si gi vaubi turana. Nahea si
gi masigoro a maki na viri tara.

Mu Vatuhori

6 1 [d]Mua e huriki a turagu, na tahuna mu masia tara viri ne mua ge rata
a naro hale, a ngaru e huriki ri kinigao na Hanu Kiripiripi ri gi lakea
madoru vona, ri gi bole mulea. Pali ri gi matadoko, ma ni gi toni ria. 2 [e]Mu
vatuhori ni kaloho a nimava. Na naro iea kunana bara mu ramai a vinara
ne Kristo. 3 Mu luhoi a ngava nga: e rei a viri i pahaluhoi ta ia a bakovi
dagi, pali ia a bakovi tavula, a bakovi iea i tami mule ia. 4 Pali a ngaru mua
takutaku mu gu pelekado a narone mua. Na naro iea bara mu vivi na leho
ne mua takutaku, i uka ma mu gu loho lege na narone turamu, 5 [f]a vuhuna
hita takutaku bara si bole a mapana narone hita.
6 [g]Si gi habi a maki kamumu ne huriki ri tovo hita na nitana Vure. 7 [h]Naha
ni tami mule mua. I uka tara viri ge tamia a Vure. A ra maki o varo na
hania, ra maki ngi kunana bara o mirio. 8 E huriki ri muri mai a ningaru
hale na kakaine ria, bara ri vakabele a matenga. Pali e huriki ri ramai a
ningaru na Hanu Kiripiripi, a Hanu Kiripiripi bara i habi ne ria a nimahuri
vakaroro. 9 Nahea ge malulu a tuhane hita ni rata a maka naro kamumu, a
vuhuna bara si kinigao, bara si bole a mapane hita. 10 I mavonga, si gi rata
kamumu e huriki lobo na tahuna si tahoka a gisi kamumu. Pali a maki dagi
hateka, si gi tuhori e huriki ri luhoi torea a Vure.

E Paulus i Tarulu Puru e Huriki

11 Mu matai a hinere nau, a here na limagu, i dagi hateka. 12 Re huriki
nga, ri ngaru ni tugu mua ni gi pala a kuline mua, a vuhuna ri ngaru e

---

[b] **5:24** Rom 6:6; Kol 3:5 [c] **5:26** Pili 2:3 [d] **6:1** Mat 18:15 [e] **6:2** Rom 15:1
[f] **6:5** Rom 14:12 [g] **6:6** 1Ko 9:11,14 [h] **6:7-8** Rom 8:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a Iuda ranga ri gi vivi ne ria. Ri koi ni muri mai a ngava na kai
tavalavala ne Kristo, a vuhuna ri koi e huriki ri gi vakamadihi ria. **13** Re
huriki ni pala a kuline ria, i uka ma ri ramai a maka vinara lobo. Ri
ngaru ni pala a kuline mua ri gi bibi rike mule a rane ria. **14** Pali iau i
uka ma ga bibi rike mule a ragu. A maki a bibi rikea, a rane Isu Kristo a
Bakovi Dagi ne hita, a vuhuna i mate na kai tavalavala. I rata mavonga,
ngane i manga iau a mate, a vilo hale na malala i uka ma i matakari tabu
iau. **15** [i]Re huriki, ni pala a kuline ria, o i uka, a maki tavula. A maki i
dagi hateka, ni bole a nimahuri karaba. **16** E huriki lobo ri muri mai a
ngava iea, a Vure ge habi a nivalemu ne ria, ge dodo ria. E huriki nga, ria
e huriki a Israel muholi na Vure.

17 [j]I vakatubu ngane, nahea tara viri ge vakamarego iau, a vuhuna a
harena lebo i tabuli na kuligu, a vuhuna a luhoi torea e Isu.

18 Mua e huriki a turagu, a Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo ge rata
kamumu a hanune mua. I muholi.

---

[i] **6:15** 2Ko 5:17; Gal 5:6 [j] **6:17** 2Ko 4:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Epesus

A Nita Vakalohoka

E Paulus i made o Epesus, i vara vonga na pida i rua (Apostolo 19:1-20; 20:31). I herea a raukea iea na tahuna i made na bavi o Rom (3:1; 4:1; 6:20), na pida 60-61 AD.

A tanga e Epesus a tanga dagi na tabeke ne Asia, i matakaria e Rom. Ra tanga iea i bele manga a murine huriki ni vakona a maki turana maka naro na lotu legelege. I tahoka a dede na vure ngatavine e Artemis, a rana tara e Diana (Apostolo 19:27).

E Tikikus i bole lakea ne huriki a tara ne Kristo o Epesus a raukea iea (6:21-22).

E Paulus i ngarua a raukea iea ni gi vakaru lae na maka tara ne Kristo ri made tabukoi o Epesus. Ra raukea iea i here palupu turana viri i here lakea ne huriki a Kolosi, a viri i here lakea ne Pilemon. Ra i maea, i kupo a maka ngava na raukea iea i palupu turana raukea i here lakea o Kolosi. E Paulus i herea ra raukea iea, ta ge kori e huriki a tara ne Kristo ni lohoka kamumu vona a nidodo na Vure ne huriki lobo na malala.

A Nita Muga

1 1 [a]Iau e Paulus. A Vure i vulaki iau ge iau a apostolo ne Isu Kristo.
A here lakea ne mua e huriki a tara ne Kristo o Epesus, ra mu pesi
tora ni luhoi torea e Isu Kristo.
2 A Vure, e Tamane hita, turana e Isu Kristo a Bakovi Dagi, ru gu rata
kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

---

[a] **1:1** Apo 18:19-21; 19:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Maka Maki Kamumu Si Tahoka ne Kristo

3 [b]Si kavurikea a Vure, e Tamane Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita.
I vakabagetu hita a vuhuna si rihi e Kristo. I vakabagetu hita na maki
kamumu lobo ri valai na hunu, ri kori a hanune hita. 4 [c]Muga na Vure
i ratarike a malala, i vulaki hita si gi rihi e Kristo. I rata mavonga si gi
malamala, si gi uka ngava na matana. I ngaru hateka hita, 5 [d]lakea i taki
muga hosi ge pau hita. I kara ia ge pau hita a vuhuna a leho e Isu Kristo
i ratea. A Vure i ngaru ni rata mavonga, i vivi ni rata mavonga. 6 I ngaru
si gi kavurikea vona a hini i rata kamumu hateka hita. A leho ne Tuna, ra
i ngaru hatekea, i vakasiri manga a Vure i rata kamumu hateka hita. 7 [e]Si
rihi e Kristo, i kona hita na darana. Ngane a Vure i puga vuroki a naro
hale ne hita. Na naro iea a Vure i vakasiri ne hita, na harikia vona, ia a
mari ni rata kamumu hateka hita. 8 I hatebalala muholi, i rata kamumu
hateka hita, a vuhuna i moro hateka, i tahoka a lohokanga dagi, 9 [f]i
mavonga, i ramai a ningaru vona, i vakasiri kavakava a niluhoi vona,
ra muga i kapiloho, ra niluhoi vona ni rudu e Kristo ni korimule hita.
10 [g]A niluhoi vona i maea, na tahuna a parava ge valai, bara i vakalipopo
a maki lobo na hunu, a maki lobo na malala, ri gi tabuli polotano na
matakari i taku kunana, re Kristo.
11 [h]A Vure i vulaki hita, i rata hita si rihi e Kristo. I rata mavonga, a
vuhuna hosi i luhoi purua a naro iea. I rata a maki lobo ri bele i manga
a hini i ngaru ri gi bele. 12 I mavonga mia, re mia mi luhoi tora mugea e
Kristo, mi rata e huriki ranga ri gi kavurikea a Vure, a vuhuna i bagetu
hateka. 13 Mua ranga, mu longo a ngava muholi, a Velenga Kamumu,
lakea i korimule mua. Mu luhoi torea e Kristo, mu rihi ia. Lakea a Vure
i habi ne mua a Hanu Kiripiripi, ra i ta muholi hosi ge habia, i manga a
kilakila i vakasiri manga mua e huriki a tara vona. 14 [i]A Vure i habi ne
hita a Hanu Kiripiripi, ngane si lohoka vona ge habi ne hita a maka maki
kamumu i ta muholi ge habi ne hita. Si gi bole a maki nga muri ma, lakea
e huriki ri gi kavurikea a Vure, a vuhuna i kamumu hateka.

E Paulus i Vasileki

15 I mavonga, iau tara, a longo ta mu luhoi torea e Isu a Bakovi Dagi,
mu ngaru e huriki a tara na Vure. 16 I mavonga, i uka ma a malo ni
kavurikea a Vure ne mua. A luhoi vakaroro mua na tahuna a vasileki. 17 [j]A
nanea e Tamana, ra viri i tahoka a bagetuanga, ra Vure ne Isu Kristo, a
Bakovi Dagi ne hita, a nanea ge rata mua mu gu moro, ge habi ne mua a
lohokanga, ge vakasiri ia ne mua, mu gu lohoka hateka tabu vona. 18 A

---

[b] **1:3** Epe 2:6 [c] **1:4** Ion 15:16 [d] **1:5** Ion 1:12 [e] **1:7** Epe 2:7; Kol 1:14 [f] **1:9** Rom 16:25
[g] **1:10** Kol 1:16,20 [h] **1:11** Rom 8:28-29 [i] **1:14** 2Ko 1:22 [j] **1:17** Kol 1:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nanea ge rata mua mu gu longokilalea a nitana, lakea mu gu lohoka vona
a maka mahala kamumu i bagetu hateka, i ngaru ni habi ne mua, lakea
mu gu pasimata ni bole a maki nga, a vuhuna i gale mua ge mua e huriki a
ngate vona. 19 [k]A vasileki vona, mu gu lohoka vona a nitora dagi vona. Ra
nitora iea i rangi a maki lobo, i tuhori hita e huriki si luhoi torea. A nitora
iea kunana 20 [l]i vakamahuri mulea na matenga e Kristo, i vakamadea na
limana a kanena meli na hunu. 21 [m]E Kristo i made vonga, i matakari.
A nitora vona i rangi liu a nitora na hanitu lobo, a matakari na malala
lobo, a nitora lobo. A rana i dagi hateka na rane huriki lobo; a rane huriki
ngane, e huriki muri ma. 22 [n]A Vure i ratea i matakari a maki lobo. I ratea
ge matakari a tara ne Kristo, 23 [o]ra a kakaina. A tara ne Kristo ri bole a
nimahuri ne Kristo, ra viri i habi a nimahuri na maki lobo na tabeke lobo.

A Nimahuri Vakaroro

2 1 [p]Muga mu manga a viri i mate, a vuhuna mu longotaroa a Vure,
mu rata a naro hale. 2 [q]Mu rata muga a maka naro hale i manga
e huriki a bakovi a ngatavine na malala. Mu longototoa a matakari ne
huriki a hanitu meli na koropala. I tabana ni leho pololilo na hatene
huriki ri longotaroa a Vure. 3 [r]Muga hita ranga si ramai a naro hale
manga ria, a rongova na Vure i rike ne hita. Si muri mai a ningaru hale,
a niluhoi hale na kakaine hita. 4 [s]Pali a Vure a mari ni dodo hateka, i
ngaru hateka hita. 5 Na tahuna si tabana si manga a viri i mate, a vuhuna
si longotaroa a Vure, a Vure i rata hita si rihi e Kristo, i vakamahuri
hita. A Vure i korimule hita, a vuhuna i ngaru ni rata kamumu hita. 6 [t]I
vakamahuri mule hita turane Kristo, i vakamade hita turane Kristo, meli
na hunu. 7 I rata mavonga ne vona ni vakasiri e huriki ri gi bele muri
ma, na naro i rata kamumu hateka hita na tahuna i rata hita si rihi e Isu
Kristo. 8 A Vure i rata kamumu mua, i korimule mua, a vuhuna mu luhoi
torea. Ra hini mu luhoi torea, i uka ma i valai ne mua. A Vure i habia ne
mua a niluhoi iea. 9 [u]I korimule mua, i uka ma i ramai a naro kamumu
mu ratea, i mavonga i uka tara viri ge bibi rike mule a rana. 10 [v]A Vure,
ngane i ratarike karaba hita, si gi rihi e Isu Kristo, si gi rata vakaroro a
naro kamumu. Ra naro kamumu nga, a Vure i kisi puru hosi si gi rata.

Si Bele Manga a Viri ala Taku

11 I mavonga mua e huriki i uka ma mua a Iuda, re huriki ni pala a
kuline ria ri gale mua e huriki i uka ma ni pala a kuli. Ri luhoi ta ria e

---

[k] **1:19** Kol 1:11 [l] **1:20** Sng 110:1; 2Ko 13:4; Kol 2:12 [m] **1:21** Kol 1:16; 2:10
[n] **1:22** Sng 8:6 [o] **1:23** Rom 12:5; Epe 4:10,15; Kol 1:18 [p] **2:1-5** Kol 1:21; 2:13
[q] **2:2** Kol 3:7; Tit 3:3 [r] **2:3** Kol 3:6 [s] **2:4-5** Rom 6:11-13 [t] **2:6** Kol 2:12
[u] **2:9** 1Ko 1:29-31; 2Tim 1:9 [v] **2:10** Tit 2:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a tara na Vure a vuhuna ni pala a kuline ria. Pali a naro ni pala a
kuli, a maki na kakaina viri kunana. 12 [w]A ngaru mu gu longo visi tabu
a hini, hosi i uka ma mu lohoka ne Kristo. I uka ma mu dili na tara ne
huriki a Israel. I uka ma mu lohoka na ngava dagi a Vure i ta muholi ne
huriki a Israel vona. Mu made na malala, i uka tara maki mu gu pasimata
vona. I uka ma mu made turana Vure. 13 [x]Muga mu marava basi na Vure.
Pali ngane mu rihi e Isu Kristo, lakea a darana i kali valai mua, mu made
tabukoi na Vure. 14 [y]E Kristo kunana i rata hita si made na nivalemu. I
muga si vatepu, re mia e huriki a Iuda, mua e huriki i uka ma mua a Iuda.
A nivatepu iea i manga a nure, i vakalipida hita. Pali ngane a nimatena i
puka puru a nure iea, i rata hita si bele manga a kabu i taku. 15 [z]E Kristo
i vakalobo a vinara ne huriki a Iuda, ge vakalipopo e huriki a Iuda, e
huriki i uka ma ria a Iuda, ri gi rihi ia, ri gi manga a kabu i taku kunana.
Na naro iea i rata hita si made na nivalemu, 16 [a]si manga a kabu i taku,
ne vona ni rata hita si gi made na nivalemu turana Vure na nimatena na
kai tavalavala. I mavonga i vakalobo a nivatepu. 17 [b]Muri e Kristo i valai,
i vara a ngava na nivalemu ne mua e huriki mu marava basi na Vure, i
vara a ngava na nivalemu ne mia, e huriki a Iuda, mi made tabukoi na
Vure. 18 A vuhuna e Kristo i mate na kai tavalavala, ngane i kara hita
lobo si gi bele na matane Tamana, na Hanuna. 19 [c]Mua o huriki i uka ma
mua a Iuda, ngane i uka ma mua e huriki a bakovi basi tabu. I uka ma
mua a mosi tabu. Ngane mua a taho tanga turana e huriki a tara na Vure.
Mu dili na kabu na Vure. 20 [d]Mua mu manga a roho i haea a Vure. Mia
e huriki a apostolo, e huriki a propet mi manga a butu na roho, i vonu a
Vure. E Isu Kristo i manga a burena butu. 21 [e]A maka kai lobo na roho i
tabuli vona. Ni haea ra roho iea, ni hudo tala i dagi, i bele manga a roho
ne Bakovi Dagi. 22 [f]Mua ranga, a Hanuna Vure i vakalipopo mua ne vona
ni hae a roho a Vure ge made vona.

A Velenga Kamumu i Bele Kavakava

3 1 [g]A vuhuna a Vure i bole mua e huriki i uka ma mua a Iuda, ngane
a vasileki ne mua, ra iau e Paulus, a vora ne Isu Kristo. A made na
bavi a vuhuna a vakalongo ne mua e huriki i uka ma mua a Iuda, a ngava
ne Isu Kristo. 2 [h]Ae, a luhoi mu longo pali a leho a Vure i habia nau, ni
vakalongo a naro kamumu vona ne mua i uka ma mua a Iuda. 3 [i]Muga a
here, a vakalongo popote na dala a Vure i vakasiria nau a niluhoi vona,
ra i kapiloho muga. 4 Na tahuna mu gia a raukea iea, bara mu matakilaka

---

[w] **2:12** Rom 9:4; Kol 1:21 [x] **2:13** Kol 1:20 [y] **2:14** 1Ko 12:13 [z] **2:15** Kol 2:14
[a] **2:16** Kol 1:20,22 [b] **2:17** Ais 57:19; Sek 9:10 [c] **2:19** Epe 3:6 [d] **2:20** 1Ko 3:11
[e] **2:21** 1Ko 3:16 [f] **2:22** 1Pe 2:5 [g] **3:1** Pili 1:7,13 [h] **3:2** Kol 1:25 [i] **3:3** Epe 1:9-10; Kol 1:26

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

vona iau a lohoka vona a niluhoi kapiloho na Vure i rata polo ne Kristo.
5 I uka ma ni vakasiri ne huriki hosi. Pali ngane ni vakasiri ne huriki a
apostolo a propet na Vure, na nitora na Hanuna. 6 [j]A niluhoi kapiloho
iea i maea: e huriki i uka ma mua a Iuda, mua ranga mu gu bole a maka
maki na Vure. Mua ranga mu dili na tara na Vure. Mua ranga mu gu bole
a maki a Vure i ta muholi vona na tahuna mu longo a Velenga Kamumu,
mu rihi e Isu Kristo.

7 [k]A Vure, na naro kamumu vona, a nitora dagi vona, i habi nau a
leho, ga taki tala a Velenga Kamumu iea. 8 [l]I habia nau a leho iea, pali
iau, ne huriki lobo na tara na Vure, iau a bakovi tavula liu. Pali i rata
kamumu iau, i habi a leho nau ga vara e huriki i uka ma ria a Iuda,
ga taki ria na maka mahala i kupo hateka ge ne ria na tahuna ri rihi e
Kristo. A mahala nga ri dagi hateka, si keri ni matakilala. 9 I pasi iau ga
vakapalala e huriki lobo na niluhoi i tabuli kapiloho paru hosi. A Vure,
ra viri i ratarike a maki lobo, i ruhulolo hosi na nitubuna maki lobo.
10 I rata mavonga, a tara ne Kristo ge vakasiri ne huriki a matakari na
hunu, e huriki a viri dagi na hunu, a lohokanga dagi legelege vona. 11 Iea
a niluhoi na Vure paru hosi. I ratea i bele muholi ne Isu Kristo a Bakovi
Dagi ne hita. 12 [m]Ngane si rihi ia, si luhoi tora ia, lakea i kara hita si gi
valai tabukoi na matana Vure, i uka ma si gi mangenge. 13 I mavonga,
nahea mu gu loho lege lae vona iau a bole a maregoa. A maregoa a
kalohoa, bara mu bole a bagetua vona.

E Paulus i Vasileki

14 Na tahuna a luhoi a maki nga, a turume puru na matane Tamane
hita, 15 re huriki lobo na kabu meli na hunu, koea na malala ri bole a
nimahuri vona. 16 A turume puru, a vasileki ge bole tala na mahala
kamumu na bagetuanga vona, ge tuhori a hatene mua na nitora na
Hanuna, 17 [n]lakea e Kristo ge made pololilo ne mua a vuhuna mu luhoi
torea. A vasileki mu gu pesi tora na naro na nivangaru, 18-19 lakea, ge
manga e huriki a tara na Vure lobo, bara mu matakilaka vona e Kristo i
ngaru hateka hita. I ngaru hateka hita, a ningaru vona i bola hateka, i ola
hateka, i polomeli liu, i utu puru liu, i uka harena. A ningaru vona i dagi
hateka, si keri ni lohoka lobo vona. Mu gu matakilaka vona, lakea mu gu
bole a naro lobo na Vure.

20 A maki lobo si nana a Vure vona, a ra maki si luhoi ge ratea, a nitora
vona, ra i leho pololilo ne hita, i kara ni rangi liu a ningaru, a niluhoi ne
hita. 21 Ge bole a bagetua pololilo na tara vona. Ge bole a bagetuanga ne
Isu Kristo na parava vakaroro! I muholi.

---

[j] **3:6** Epe 2:13,16-19 [k] **3:7** Kol 1:25 [l] **3:8** 1Ko 15:9-10 [m] **3:12** Ion 14:6; Rom 5:2
[n] **3:17** Ion 14:23; Kol 1:23; 2:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hita a Viri ala Taku ne Kristo

4 1 [o]I mavonga, iau a nana mua, ra iau ni ru dili na bavi a vuhuna a
rata a leho ne Bakovi Dagi. A nana tora mua mu gu laho na naro i
karea a naro a Vure i gale mua mu gu laho vona. 2 [p]Mu vakakiroko mua.
Mu made madoru turana e huriki. Mu hatenono ne huriki, mu vangaru.
3 [q]Mu toni a bulune mua ni pesi taku na Hanu Kiripiripi. Mu made na
nivalemu, bara mu manga a viri ala taku kunana. 4 Hita e huriki a tara
na Vure, si manga a kakaina viri i taku kunana. A Hanuna Vure i taku
kunana, i manga kunana a Vure i gale mua mu gu pasimata vona a maki
ge bele muri ma. 5 A Bakovi Dagi i taku kunana. A naro ni luhoi tora i
taku kunana. A hilova i taku kunana. 6 [r]A Vure i taku kunana, re Tamane
hita lobo. I matakari e huriki a viri vona, i rata a leho ne huriki vona, i
made turane ria.
7 [s]Pali e Kristo i habi ne hita takutaku a leho si gi rata, i ramai a
ningaru vona. 8 [t]I mavonga ni here maea,
"Na tahuna i sike meli,
i turari e huriki i lakavu ria.
I habi na tara vona a maka mahala."
9 [u]Na tahuna a Hinere i ta maea, "I sike meli," i navai a pelegona? A
pelegona i maea: I uka ma i sike kunana. I puru tabu na bobona malala.
10 A viri i puru valai, ia kunana a viri i sike meli liu, polomeli na hunu,
ge made na tabeke lobo. 11 [v]Ia kunana a viri i rata e huriki ranga, ge ria a
apostolo, e huriki ranga ge ria a propet, e huriki ranga ri gi vakalongo a
Velenga Kamumu, e huriki ranga ri gi matakari e huriki a tara na Vure,
e huriki ranga ri gi tovo. 12 I rata mavonga, ri gi kisi e huriki a tara na
Vure ni rata a leho, a kakaine Kristo ge bele tora. 13 [w]Ge mavonga ge vano
ge harena na tahuna hita lobo si pesi taku na niluhoi tora, si pesi taku
na lohokanga na Tuna Vure, si gi moro manga a bakovi dagi, si gi bele
manga liu e Kristo. 14 Muri i uka ma si gi vilikoma tabu. A maka nitovo
karaba legelege i uka ma ri gi kule lae hita manga a aga, i kule laea a
vilu, a bokona dari. Na tahuna e huriki ri ngaru ni tami hita na nita
taminga ne ria, i nangi manga a ngava muholi, i uka ma si gi longo mai.
15 [x]Pali si gi ta muholi ne huriki, a vuhuna si ngaru ria. Na tahuna si rata
mavonga, bara si bele manga e Kristo na naro lobo, ra viri i muga ne hita
lobo. 16 E Kristo i muga ne hita, i nugu tata lobo e huriki a tara vona, i
manga kunana a ruana viri i nugu tata a maka tabekena lobo. A tabeke
takutaku i rata a leho vona kunana, i ratea a kakaina viri i koru, i tora. I

---

[o] **4:1** Kol 1:10 [p] **4:2** Kol 3:12-13 [q] **4:3** Kol 3:14-15 [r] **4:6** 1Ko 12:6 [s] **4:7** Rom 12:3,6
[t] **4:8** Sng 68:18 [u] **4:9** Ion 3:13 [v] **4:11** 1Ko 12:28 [w] **4:13** Kol 1:28 [x] **4:15-16** Kol 1:18; 2:19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

manga kunana e huriki lobo ri gi ngaru a turane ria, ri gi pesi taku, bara
a kakaine ria i taku ne Kristo.

A Nimahuri Karaba

17 [y]Na rane Bakovi Dagi, ngane ga taki mua, naha ni laho tabu manga
e huriki a bakovi na uvo. A niluhoi ne ria i varoru. 18 I uvo a gine ria. Ri
marava basi na nimahuri i valai na Vure, a vuhuna i uka ma ri lohoka. Ri
putu ngingi. 19 Ri uka a nimaruhu. Ri habi lakea ria na naro na molenga,
ri ngaru hateka ni rata a maka naro katoki. 20 A naro nga i uka ma ri
ramai a nitovo ne Kristo! 21 A vuhuna mu longo pali a nuverei ne Isu,
ni tovo mua vona a nita muholi i valai vona, 22 [z]ngane mu vuroki a vilo
hale hosi ne mua, a nilaho hosi ne mua, ra i mavuru na maka ningaru na
taminga. 23 [a]A Hanuna Vure ge habi a niluhoi karaba ne mua, 24 [b]lakea
mu bole a vilo karaba, ra vilo manga a vilona Vure, a vilo kiripiripi, i
malamala muholi.
25 [c]Mu ha taro pali a taminga. I mavonga, mua takutaku mu ta muholi
ne huriki a turane mua, a vuhuna si manga a kakaina viri ala taku
kunana. 26 [d]Na tahuna i madihi a hatene mua, naha ni rata a naro hale.
A rongova ne mua ge lobo muga na haro ge rolo. 27 Naha ni kado a dala
na hanitu. 28 A panaho, nahea ge panaho tabu. Ge leho tora na limana,
ge tahoka a maki ni habi ne huriki a matasia ranga. 29 [e]Nahea a ngava
hale ge pagitala na ngavane mua. A ngava mu gu taki kunana, a ngava
kamumu ni tuhori, ni vakabagetu e huriki ri talangaki. 30 [f]Naha ni
ratea a Hanu Kiripiripi na Vure ge dodo, a vuhuna ia a kilakila ni ru ne
mua, i vakasiri manga muri ma a Vure ge konamule mua. 31 [g]Mu lobo
liu ni vagima, ni hate madihi, ni ngava dagi lae, ni padi kidu. Ge lobo
liu a rongova ne mua, mu lobo ni rata a naro hale lobo. 32 [h]Mu valemu
kamumu, mu vadodo, mu valongo kaburungi a naro hale, i manga
kunana a Vure i puga vuroki a naro hale ne mua na leho e Kristo i ratea.

Mu Vangaru

5 1 [i]I mavonga, mu toni a naro na Vure, a vuhuna mua e huriki e tuna,
i ngaru hateka mua. 2 [j]Mu laho na naro na nivangaru, i manga e
Kristo i ngaru hateka hita, i habi ia na Vure, i manga a nihabi manginoro.
3 Pali a naro na molenga, a naro katoki, a naro ni ngutu, ni ngaru
hateka a maki, naha liu mu gu rata. A naro nga, i uka ma ge kara ni rata
a tara na Vure. 4 Naha ni rata a naro ni maruhu vona, a ngava manga

---

[y] **4:17** Rom 1:21; 1Pe 1:14; 4:3 [z] **4:22** Rom 8:13; Kol 3:9 [a] **4:23** Rom 12:2
[b] **4:24** Vuh 1:26; Kol 3:10 [c] **4:25** Sek 8:16; Kol 3:8-9 [d] **4:26** Sng 4:4; Iak 1:19-20
[e] **4:29** Kol 4:6 [f] **4:30** Ais 63:10; Epe 1:13-14; 1Tes 5:19 [g] **4:31** Kol 3:8 [h] **4:32** Mat 6:14;
18:22-35; Kol 3:12-13 [i] **5:1** Mat 5:48 [j] **5:2** Nim 29:18; Hib 10:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

manga, o a nipadikede muma. A tara na Vure i uka ma ge rata a naro
nga. Naha ni rata. Pali mu kavurikea a Vure. 5 [k]I muholi hateka, e huriki
ri mole, e huriki ri katoki na matana Vure, e huriki ri ngutu na maki
na viri tara (e huriki maea ri kavurike a vure tebi), i uka ma ri gi dili
na harikianga ne Kristo, a harikianga na Vure. 6 [l]A naro nga ri rata a
rongova na Vure i rike ne huriki ri longotaro ia. Nahea tara viri ge tami
mua na ngava tavulavula. 7 I mavonga, naha ni laho manga e huriki ri
rata a naro hale nga. 8 [m]I muholi, hosi mua a bakovi na uvo manga ria.
Pali ngane mu rihi e Bakovi Dagi, mua a nipara. Mu laho manga e huriki
a bakovi na nipara. 9 A kanena nipara, a naro kamumu, a naro malamala,
a nita muholi. 10 Mu toni ni matakilaka vona a ra naro i vivi vona e
Bakovi Dagi. 11 Naha ni rata a maka naro hale e huriki a bakovi na uvo ri
rata. Mu tahate e huriki ri rata. A naro nga ri uka lehone ria. 12 A maki
ri rata kapiloho, iau bara taki tala, bara si maruhu. 13 [n]Pali na tahuna
a nipara i parai a maki tara, a maki iea i bele kavakava, 14 [o]a vuhuna a
nipara i rata a maki lobo i bele kavakava. Ni here hosi i maea,

"Ioe a viri o mahita, o hadongo
o pesi rike mule na matenga,
lakea e Kristo bara i parai ioe."

15 [p]I mavonga mu matadoko. Naha ni laho manga e huriki a manga.
Mu laho manga e huriki ri tahoka a lohokanga. 16 Mu leho kamumu,
naha ni made tavula, a vuhuna a tahuna mona i hale hateka. 17 Naha ni
rata tavula. Mu matakilaka vona a ningaru ne Bakovi Dagi, mu ramai.
18 [q]Naha ni ninu hateka a naru vagole, mu gu manga, a vuhuna a naro
iea bara i ratapile mua. Pali mu vonu na Hanuna Vure. 19 [r]Mu vakalolo
a maka linge na hinere, a linge vasileki, a linge na lotu. Mu kalolo na
hatene mua ne Bakovi Dagi. 20 [s]Na maki lobo, mu kavurike vakaroroa
a Vure e Tamane hita na rane Bakovi Dagi, e Isu Kristo, 21 [t]mu
valongototo, a vuhuna mu mangenge ne Kristo.

A Mata Girihina

22 [u]Mua e huriki a ngatavine, mu longototo e girihine mua, i manga
a hini mu longototoa e Bakovi Dagi. 23 [v]A bakovi i muga ne girihina,
i manga kunana e Kristo i muga na tara vona, ra kakaina. Ia kunana
i korimule hita. 24 A tara na Vure i longototoa e Kristo. I mavonga
kunana, e huriki a ngatavine ri gi longototo e girihine ria na maki
lobo.

---

[k] **5:5** 1Ko 6:9-10; Kol 3:5 [l] **5:6** Rom 1:18; Kol 2:4,8 [m] **5:8** Ion 12:36; Epe 2:13; Kol 1:13; 1Pe 2:9 [n] **5:13** Ion 3:20-21 [o] **5:14** Ais 26:19; Rom 13:11 [p] **5:15-16** Kol 4:5 [q] **5:18** Luk 21:34 [r] **5:19** Kol 3:16 [s] **5:20** Kol 3:17 [t] **5:21** 1Pe 5:5 [u] **5:22** Kol 3:18; 1Pe 3:1 [v] **5:23** 1Ko 11:3; Epe 1:22; 4:15

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

25 [w]Mua e huriki a bakovi, mu ngaru hateka e girihine mua, i manga
e Kristo i ngaru hateka a tara vona, i mate na murina, 26 [x]ge ratea ge ne
vona kunana. I vahiloloa na naru, na nitana Vure, i ratea i malamala.
27 [y]I rata mavonga, ge masia a tara na Vure ge mata kamumu hateka,
manga a ngatavine ni mareraku vona, ge lakea ne girihina. I uka ma
ge katoki, i uka ma ge kuli malulu. Ge malamala, ge matapado. 28 Na
naro iea kunana, e huriki a bakovi ri gi ngaru hateka e girihine ria, i
manga ri ngaru mule ria. A viri i ngarua e girihina, i manga i ngaru
mule ia. 29 I uka tara viri ge koi vona a kakaina. Hita lobo si matakari,
si ngaru a kakaine hita. E Kristo tara i ngaru hatekea a tara vona, 30 a
vuhuna si manga a maka tabekena kakaina. 31 [z]Ni here maea na Hinere,
"I mavonga, a bakovi bara i pe e tamana e kinana, i madoko turana e
girihina, a kakaine rua ge taku."
32 [a]A ngava kapiloho iea i tahoka a lohokanga dagi i tabuli vona. Pali
iau a ta maea: i ta kana mai e Kristo turana e huriki a tara vona. 33 I
mavonga, ga taki tabu. Mua e huriki a bakovi mu ngaru e girihine mua
i manga a hini mu ngaru mule mua. Mua e huriki a ngatavine mu togo e
girihine mua.

E Huriki a Koma

6 1 [b]Mua e huriki a koma, mu longototo e tamane mua e kinane mua, a
vuhuna mu rihi e Bakovi Dagi. A naro iea i kamumu. 2 [c]A Vinara i ta
maea, "Mu togo e kinane mua e tamane mua." Iea a vinara muga i tahoka
a nita muholi vona, i ta maea, 3 "Bara mu rata mavonga, a maki lobo
mu rata bara i bele kamumu, bara mu made tabaka na malala." 4 [d]Mua
e huriki a tamana koma, naha ni rata e tune mua ri gi rihate. Pali mu
tuhori ria na nitovo, na vinara ne Bakovi Dagi.

E Huriki a Vora, e Huriki a Matakari

5 [e]Mua e huriki a vora, mu togo, mu mangenge ne huriki a matakari ne
mua koea na malala, mu longototo ria. Naha ni tamilalu. Mu longototo
muholi ria i manga kunana mu longototoa e Kristo. 6 Naha ni longototo
kunana na tahuna ri matai mua, ri gi vivi ne mua. Mu longototo ria
manga mua a vora ne Kristo, mu rata na hatene mua a ningaru na Vure.
7 Na tahuna mu leho, mu vivi. Mu rata manga i uka ma mu kori kunana e
huriki a bakovi, mu koria e Bakovi Dagi, 8 [f]a vuhuna mu lohoka vona, ioe
a vora, o i uka ma ioe a vora, a ra maki kamumu o ratea, e Bakovi Dagi
bara i habia vomu a mapamu.

---

[w] **5:25** Kol 3:19; 1Pe 3:7 [x] **5:26** Tit 3:5 [y] **5:27** 2Ko 11:2; Kol 1:22 [z] **5:31** Vuh 2:24; Mat 19:5 [a] **5:32** Kap 19:7 [b] **6:1** Kol 3:20 [c] **6:2-3** Vin 5:16 [d] **6:4** Sng 78:4; Snd 22:6; Kol 3:21 [e] **6:5** Kol 3:22-23; Tit 2:9-10; 1Pe 2:18 [f] **6:8** 2Ko 5:10; Kol 3:24-25

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 [g]Mua e huriki a matakari na vora, mua ranga mu rata kamumu e
huriki a vora ne mua. Naha ni ta vakamangenge ne ria, a vuhuna mu
lohoka vona ra Viri i made na hunu ia a matakari ne ria, a matakari ne
mua. I matakari e huriki lobo na naro i taku kunana.

A Maki na Vabinga

10 I pali. Mu rihi e Bakovi Dagi, mu gu kinigao na nitora dagi vona. 11 [h]Mu
rodo lobo a maki na vabinga na Vure, mu gu paha taga, mu gu gege a maka
taminga na hanitu. 12 [i]I uka ma si vaubi ne huriki a bakovi. Si vaubi ne huriki
a matakari, a nitora, e huriki a hanitu i uka ma si matai. Si vaubi na maka
nitora dagi hale koea na malala hale, e huriki a hanitu meli na koropala. 13 I
mavonga, mu bole rike lobo a maki na vabinga na Vure, lakea na tahuna
a pile i valai i buroi mua, bara mu kara ni gegea. Muri, na tahuna i lobo a
vabinga, bara mu tabana ni pesi tora. 14 [j]I mavonga, mu kisi mua mu gu paha
taga. Mu vakarea mua na nita muholi. Mu rodoa a naro malamala, i manga a
padirodo ni rata na aen, ge tagari a ngalane mua. 15 [k]Mu rodo a vahapolo, ra
naro ni vakalongo a Velenga Kamumu na nivalemu. 16 Mu nugu vakaroro a
galeu, ra naro ni luhoi torea e Kristo. Na galeu iea, bara mu tutu mate lobo a
maheto na kanono a Viri Hale i voro mai mua. 17 [l]Mu kube a hineva ni rata na
aen, ra hini a Vure i korimule mua pali. Mu nugua a bainat na Hanuna Vure,
ra nitana Vure. 18 [m]Mu mamata, mu matapara, mu vasileki, mu nanea a Vure
na parava vakaroro na nitora na Hanu Kiripiripi. Mu rata mavonga vakaroro,
mu vasileki ne huriki a tara na Vure. 19 [n]Iau tara, mu vasileki nau, a Vure
ge habi nau a ngava na tahuna a ta, i uka ma ga mangenge, ga vakalongo
kavakava a Velenga Kamumu, ra a Vure i vakalongo pali ne hita. 20 [o]Iau a
vinuru ni vakalongo kavakava a Velenga Kamumu. I mavonga iau ni ru dili
na bavi. Mu vasileki nahea ga mangenge, ga taki tala kavakava a Velenga
Kamumu, i manga a hini a Vure i ngaru iau ga rata.

E Paulus i Talo e Huriki

21 [p]E Tikikus bara i vakalongo mua vona iau a made navai, a ra a
ratea. Ia i manga e turagu. A ngaru hatekea. I rata kamumu a leho lobo e
Bakovi Dagi i habi vona. 22 Iau a rudu lakenea, ge vakalongo mua vona a
nimadegu koea, ge vakatora a hatene mua.
23 A Vure e Tamane hita, e Isu Kristo a Bakovi Dagi, ru gu habi ne mua
e huriki a turagu, a nivalemu, a naro ni luhoi tora ia, a naro ni vangaru.
24 A Vure ge rata kamumu vakaroro e huriki lobo ri ngarua a Bakovi Dagi
ne hita, e Isu Kristo.

---

[g] **6:9** Rom 2:11; Kol 4:1 [h] **6:11** Rom 13:12; 2Ko 10:4 [i] **6:12** 1Pe 5:8-9 [j] **6:14** Ais 11:5; 59:17; 1Tes 5:8 [k] **6:15** Rom 10:15 [l] **6:17** Hib 4:12 [m] **6:18** Luk 18:1; Kol 4:2; 1Tes 5:17 [n] **6:19** Kol 4:3-4; 2Tes 3:1 [o] **6:20** 2Ko 5:20; Pmn 9 [p] **6:21** Apo 20:4; Kol 4:7-8; 2Tim 4:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pilipai

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Pilipai

A Nita Vakalohoka

E Paulus a apostolo i herea a raukea iea lakea ne huriki o Pilipai. A bolekori vona e Timoti i turana na tahuna iea, ra i maea ni kilala a rana na nitubu na raukea (1:1).

E Paulus i herea ra raukea iea na pida 31 muri ne Isu i mate. I mata manga na pida e 61-62 AD. Na tahuna i herea ra raukea iea, i made na bavi na pida i va.

E Paulus i herea a raukea iea, a vuhuna i ngaru e huriki a Pilipai ri gi lohoka maea, a Vure bara i korimule e huriki lobo ri luhoi torea e Kristo. Nahea ri gi ramai a maka vinara, a naro ni lotu ne huriki a Iuda. I ta maea a vuhuna e huriki ranga ri tovo maea, a bakovi ni gi pala a kulina ge bele manga a Iuda taro, muri bara ia a viri ne Kristo muholi (3:2-3). E Paulus i ngaru ni kori e huriki a tara ne Kristo vona ra niluhoi iea i uka ma i muholi.

E Paulus i matai e huriki ri luhoi tora o Pilipai ri manga a turana ni tagari a velenga kamumu ne Kristo.

A Mugana Nita

1 **1** [a]Iau e Paulus. A raukea iea i valai ne maria e Timoti, a vora ne
Isu Kristo. A here lakea ne mua a tara ne Isu Kristo, e huriki a gare
na lotu, e huriki a vora na lotu, mu made o Pilipai. **2** A Vure, e Tamane
hita, e Isu Kristo a Bakovi Dagi, ru gu rata kamumu mua, ru gu habi a
nivalemu ne mua.

---

[a] **1:1** Apo 16:12-40

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nivasileki ne Paulus

3 Na tahuna a luhoi mua, a kavurikea a Vure. 4 Na tahuna a vasileki,
a vivi hateka, a nanea a Vure ge tuhori mua, 5 a vuhuna mu kori iau ni
vakalongo a Velenga Kamumu, i vakatubu na tahuna mu longo karabea, i
valai i harena mona. 6 [b]A lohoka vona, a Hanu Kiripiripi, ra i tubu ni rata
a leho kamumu pololilo ne mua, bara i leho i vano i harena na tahuna i
vakalobo a leho iea, na parava e Isu Kristo ge hamule valai vona.
7 I kamumu ga ngaru hateka mua, a vuhuna a ru mua na hategu. Iau a
made na bavi, o a laho, a tagari a Velenga Kamumu, a vakasiri e huriki i
muholi a Vure i rata kamumu iau, i manga a hini i rata kamumu mua. 8 A
ngaru hateka mua na ningaru lobo ne Isu Kristo. A Vure i lohoka vona a
ta muholi. 9 A vasileki ne mua, mu gu vangaru hateka tabu, a lohokanga
ne mua ge bele dagi, a naro ni matakilaka vona a maki kamumu, a maki
hale, ge bele dagi. 10 [c]Muri bara mu ngaru kunana a maki kamumu
hateka, bara mu malamala, mu uka tabu a ngava na parava e Kristo ge
hamule valai. 11 Bara mu ramai kunana a maka naro malamala a vuhuna
e Isu Kristo i leho pololilo ne mua, lakea e huriki bara ri kavurikea a
Vure.

A Velenga Kamumu i Rere Lae

12 Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu lohoka vona, a hini iau ni ru
dili na bavi i ratea a Velenga Kamumu i rere lae. 13 [d]E huriki a tagari na
ruma hariki, turana e huriki lobo koea ri lohoka vona iau ni ru dili na
bavi a vuhuna a ramaia e Kristo. 14 Lakea i ranga e huriki a turane hita
koea, e Bakovi Dagi i rata ria i uka ma ri mangenge ngane, ri taki tala
kavakava a nitana Vure, a vuhuna iau ni ru dili na bavi.
15 I muholi ngi, e huriki ranga, ri gege iau, ri ngaru ni rangi iau, lakea
ri vara e huriki ne Kristo. Pali e huriki ranga ri vara na niluhoi kamumu.
16 Ri vara a vuhuna ri ngaru iau, ri lohoka vona a Vure i habi a leho nau
ni tagari a Velenga Kamumu. 17 Re huriki ri gege iau, ri vara e huriki
ne Kristo, ri tamilalu kunana. Ri ngaru ni rangi iau, ri ngaru ni habi a
maregoa nau pololilo na bavi. 18 I uka maki. Ri vara muholi, o ri tamilalu
kunana, e Kristo ni taki tala ne huriki. Iau a vivi kunana.

E Paulus i Pesi Tora na Naro ne Isu

Bara vivi mavonga, 19 [e]a vuhuna a lohoka vona a nivasileki ne mua
turana nikori na Hanu ne Isu Kristo ge korimule iau. 20 A pasimata, a
luhoi tora vona a hini i uka ma ga maruhu. Ga pesi tora, i uka ma ga
mangenge, lakea a ra maki ge bele nau, ga mate, o ga mahuri, e huriki ri

---

[b] **1:6** 1Ko 1:8 [c] **1:10** 1Tes 5:23 [d] **1:13** Apo 28:30 [e] **1:19** 2Ko 1:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi matai a narogu hosi, i valai i harena mona, ri gi togoa e Kristo. 21 [f]Pali
ne nau, a luhoi maea. Na tahuna a mahuri, bara rata a leho ne Kristo. Na
tahuna a mate, bara made kamumu hateka. 22 Na tahuna a mahuri, bara
rata a leho i kupo. Pali i vai a viri kamumu? Ga mahuri, o ga mate? 23 [g]A
hate varua. A ngaru ni vano, ga made turane Kristo, a vuhuna a naro
iea i rangi a naro lobo. 24 Pali i kamumu tabu ga mahuri, ga tuhori mua.
25 A lohoka vona ngi, lakea a lohoka vona bara made taro turane mua,
ga tuhori mua, mu gu koru rike na naro na ni luhoi tora, mu gu vivi.
26 I mavonga bara mu kavurikea e Isu Kristo a vuhuna bara bele tabu ne
mua.

27 [h]Pali a maki dagi hateka, mu gu laho na naro i karea a Velenga
Kamumu ne Kristo. Muri ga bele ne mua, o i uka, bara longo ne mua, ta
mu pesi tora na ningaru i taku, na niluhoi i taku, mu rura ni leho palupu
ni tagari a Velenga Kamumu, ra si luhoi torea. 28 Naha ni mangenge
ne huriki a pile ne mua. Na tahuna mu rata mavonga, bara i vakasiri
kavakava ria, ria bara ri vurua, pali a Vure bara i korimule mua. 29 [i]A
naro a Vure i kisi puru ne mua, i ngaru mu gu luhoi torea e Kristo. Pali
i uka ma ngi kunana. I ngaru tabu mu gu bole a nimadihi na rana, 30 i
manga a nimadihi mu matai iau a bolea, pali ngane mu longo i tabana
ma i lobo.

A Niluhoi ne Hita Ge Manga ne Kristo

2 1 E Kristo i vakatora a hatene mua. A hini i ngaru hateka mua i
vakatora a niluhoi ne mua. A Hanu Kiripiripi i rata mua mu made
kamumu palupu. Mu vangaru, mu vakori. 2 I mavonga, mu rata iau ga
vivi dagi. Mu pesi palupu na niluhoi i taku, mu vangaru, mu made na
nivalemu, na niluhoi i taku kunana. 3 [j]Naha ni luhoi mua kunana. Naha
ni vakadagi a rane mua. Mu vakakiroko mua, mu rata manga e huriki
lobo ri dagi ne mua. 4 [k]Mua takutaku, naha ni luhoi ni korimule kunana
mua. Mu vakori. 5 Pali a vilone mua ge manga a vilone Isu Kristo. 6 [l]E
Kristo ia a Vure, pali i uka ma i luhoi ni nugu tata a murina ni made
manga a Vure. 7 [m]I vakakiroko liu ia, i bele manga a vora. Ni poda ia, i
bele manga a bakovi. Na tahuna i bele manga a bakovi, 8 [n]i vakakiroko
ia, i longototoa a Vure, i vano i harena na tahuna i mate na kai
tavalavala. 9 [o]I mavonga a Vure i vakadagi hateka ia. I vunua a rana, ra i
rangi a rana e huriki lobo. 10 [p]Ngane e huriki lobo bara ri turume puru na
ngalane Isu, e huriki meli na hunu, e huriki na malala, e huriki polotano

---

[f] **1:21** Gal 2:20 [g] **1:23** 2Ko 5:8 [h] **1:27** Epe 4:1; 1Tes 2:12 [i] **1:29** Apo 16:19-40
[j] **2:3** Gal 5:26 [k] **2:4** 1Ko 10:24 [l] **2:6** Ion 1:1-2; 17:5 [m] **2:7** Ion 1:14; 2Ko 8:9
[n] **2:8** Hib 5:8; 12:2 [o] **2:9** Apo 2:33; Epe 1:20-21; Hib 1:3-4 [p] **2:10** Rom 14:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na malala. 11 [q]E huriki lobo bara ri taki tala ne Isu Kristo ia a Bakovi
Dagi. Na naro iea ri gi kavurikea a Vure, e Tamane hita.

Si Gi Para

12 I mavonga, mua e huriki a turagu, mu longototo, i manga a hini mu
longototo vakaroro. Ngane i uka ma a made turane mua, a ngaru mu gu
longototo hateka. Mu mangenge na Vure, mu togoa, mu rura ni vakatora
a niluhoi ne mua, lakea a Vure ge korimule mua, 13 a vuhuna a Vure i
leho pololilo ne mua, i habi a ningaru ne mua, a nitora ne mua ni rata a
maki i vivi vona.
14 A maki lobo mu rata, naha ni deke, naha ni hehe, 15 [r]lakea i uka tara
viri ge padi virihi mua. Bara mu malamala kunana. Bara mua e huriki a
tuna Vure, mu uka ngava na kurukuruna e huriki a bakovi ri putu ngingi
na tahuna mona. Bara mu para manga a hada na kurukurune ria. 16 Mu
nugu tata tora a ngava na nimahuri, lakea na parava e Kristo i valai
vona, bara vivi ne mua, i uka ma a nunu tavula, i uka ma a leho tavula.
17 Iau bara vivi kunana ni bele turane mua manga a nihabi na vain, ni gi
guru tala langa na nihabi ne mua, a leho ne mua, ra hini mu luhoi torea e
Kristo, bara vivi turane mua. 18 [s]Mua ranga, bara mu vivi turagu.

E Timoti Rua e Paproditus

19 E Isu a Bakovi Dagi bara i ngaru, bara rudu lakenea ne mua e Timoti.
Muri bara vivi na tahuna i hamule valai nau, i vakalongo iau ne mua.
20 I uka a turagu manga e Timoti. I luhoi hateka mua. 21 [t]E huriki ranga
koea i uka ma ri luhoi a maki ne Isu Kristo. Ri luhoi kunana a maki ne
ria. 22 Pali mu lohoka vona e Timoti. I vakasiri pali a narona i kamumu
hateka. I leho turagu ni vakalongo a Velenga Kamumu, i manga a koma i
tuhoria e tamana. 23 Na tahuna a longo a ra maki ge bele nau, bara rudu
lakenea malaviriri. 24 A luhoi torea e Bakovi Dagi ge tuhori iau, lakea
tabukoi bara lakene ne mua.
25 [u]Pali muga ga rudu mulea ne mua e Paproditus. I manga e turagu
muholi. Miri leho palupu ni tagari a Velenga Kamumu. Ia a vinuru ne
mua, mu rudu vilia ge tuhori iau. 26 I dodo hateka mua. I loho lege ne
mua, a vuhuna mu longo ta i giloa. 27 I muholi hateka, i giloa, i tabukoi
ge mate. Pali a Vure i dodoa. I uka ma i dodo kunana ia. Iau tara, i
dodo iau, ma ge mate, ga dodo hatekea. 28 I mavonga a ngaru hateka ni
rudu mulea, mu gu vivi ni matai tabu ia. Iau tara, i uka ma ga loho lege
lae vona. 29 I mavonga, na tahuna i bele, mu vivi, mu taguia na narone
Bakovi Dagi. Mu togo e huriki a bakovi maea, 30 a vuhuna i tabukoi ge

---

[q] **2:11** Rom 10:9 [r] **2:15-16** Dan 12:3; Pili 1:10 [s] **2:18** Pili 3:1; 4:4 [t] **2:21** 2Tim 4:10
[u] **2:25** Pili 4:18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mate na leho ne Kristo. I putu purua a gilanga vona, i kori polo iau na
rane mua.

A Bakovi i Luhoia e Kristo Ia a Bakovi Malamala

3 1 Mua e huriki a turagu, mu vivi ne Bakovi Dagi. A ngava iea i uka
ma i vakapae iau ni here tabu lakene mua. Bara i kori mua.
2 Mu matadoko vona e huriki ri katoki hateka manga a ligo,[v] e huriki
a mari ni rata a naro hale, re huriki ri pala vuroki mule a kuline ria.
3 [w]Pali hita kunana a Israel muholi, si kavurikea e Isu Kristo na nitora na
Hanuna Vure, ra hita i uka ma si luhoi hateka a kakaine hita. 4 [x]Pali iau a
tahoka a vuhuna ni luhoi a kakaigu. E rei a viri i luhoi i tahoka a vuhuna
ni luhoi a kakaina, iau a tahoka a vuhuna dagi. 5 [y]Iau ni pala a kuligu na
polotoluna parava muri ne iau ni poda. Iau a bakovi o Israel. A kabu nau,
a kabu ne Bensamin. Iau a Hibru muholi. Na naro ni ramai a vinara, iau
a Pariseo. 6 [z]Na naro ni kinigao na leho na Vure, iau a vakamadihi hosi a
tara ne Kristo. A pahaluhoi ta a malamala, a ramai lobo a vinara. 7 [a]Hosi
a pahaluhoi ta a maki nga a maki dagi hateka. Pali ngane a matai ria a
maki tavula a vuhuna i dagi hateka a maki i ratea e Kristo. 8 Na tahuna
a luhoia a hini a lohoka ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi nau, a maki lobo
ranga a maki tavula na matagu. A vuhuna a lohoka ne Kristo, a maki
lobo nau a matai i manga a lulu kunana. A vuroki lobo, ga bolea e Kristo,
9 [b]ga rihi ia. I mavonga i uka ma ga malamala a vuhuna a ramai lobo a
vinara. A Vure i rata iau a malamala a vuhuna a luhoi torea e Kristo. A
naro ni bele malamala na matana Vure i bele na tahuna si luhoi torea
e Kristo. 10 [c]A ngaru ni lohoka vona e Kristo. A ngaru ni lohoka vona a
nitora i vakamahuri mulea na matenga. A ngaru ni bole a nimadihi i
manga ia i bole, ga mate manga ia i mate. 11 Na naro iea, a ngarua a Vure
ge vakamahuri mule iau na matenga.

E Paulus i Rura

12 [d]I uka ma a taki a mulangi pali, o a moro liu pali. Pali a rura ni bele
manga e Isu Kristo, a vuhuna i vulaki iau. 13 Mua e huriki a turagu, i uka
ma a luhoi a bele pali manga e Kristo. Pali a maki a ratea i maea: i uka
ma a luhoi tabu a maki muga. A toni a bulugu ni bole a maki muri. 14 [e]A
toni a bulugu, ga bole a mapagu meli na hunu, ra Vure i gale hita vona na
tahuna si luhoi torea e Isu Kristo. 15 [f]Hita e huriki si moro pali na niluhoi

---

[v] **3:2** E Paulus i gale ria a ligo, re huriki a nitamina mari ni tovo, ri taki e huriki, ta ni gi pala a kuline ria. Na matane Paulus, e huriki nga ri katoki hateka, manga a ligo.
[w] **3:3** Rom 2:29 [x] **3:4** Apo 22:3; 2Ko 11:18 [y] **3:5** Luk 1:59; Apo 23:6; 2Ko 11:22 [z] **3:6** Apo 8:3 [a] **3:7** Mat 13:44-46 [b] **3:9** Rom 3:21-22 [c] **3:10** Rom 6:3-5; 8:17 [d] **3:12** 1Tim 6:12,19 [e] **3:14** 1Ko 9:24 [f] **3:15** 1Ko 2:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

torea e Kristo si gi luhoi maea. E rei ne mua mu luhoi tebi, a Vure bara i
vakalohoka mua. 16 Pali a ra lohokanga si bole pali, si gi nugu tatea.
17[g]Mua e huriki a turagu, mu rata manga iau. Mu matanono, mu toni e
huriki ri laho manga a hini a vakasiri mua mu gu laho vona. 18 I kupo e huriki
ri laho manga a pile na kai tavalavala ne Kristo. Balaka kupo a vakalongo
mua ne ria. Ngane a vakalongo tabu mua, a tangi. 19[h]A vure ne ria, a ningaru
hale na kakaine ria. A bagetua ne ria a maka naro ni maruhu ri rata. Ri luhoi
kunana a maki na malala. Bara ri vurua. 20[i]Pali a tanga muholi ne hita, meli
na hunu. Si davea e Bakovi Dagi, e Isu Kristo, ge valai vona, ge korimule hita.
21[j]Bara i rata a kakaine hita tavula i mapulo, bara i bele manga a kakaine
Kristo, ra i bagetu hateka. Bara i rata mavonga na nitora vona, ra i rata a maki
lobo i tabuli na limana.

4 1 [k]I mavonga, mua e huriki a turagu, mu pesi tata mavonga turana e
Bakovi Dagi. A ngaru hateka mua, a vivi ne mua. A ngaru hateka ni
matai mua. Mu vakabagetu a leho nau.

E Paulus i Vakatora a Niluhoi ne Huriki

2 O Eudia, o Sintike, a ngaru muru gu pesi palupu na niluhoi i taku, a vuhuna
muru rihi e Bakovi Dagi. 3[l]Pali ioe Sisogos[m] tara, o kori a ngatavine ala rua nga.
Rua varago ru leho turagu ni vakalongo a Velenga Kamumu. Mete leho turana e
Klemen, e huriki ranga, a rane ria ni here na buk na nimahuri.
4 Mu vivi vakaroro ne Bakovi Dagi. A taki tabu, mu vivi. 5[n]Mu ta madoru mai
e huriki lobo. E Bakovi Dagi i tabukoi ge valai, 6[o]i mavonga naha ni loho pae
vona tara maki. Pali mu vasileki na maki lobo. Mu takia a Vure a ra maki mu
ngarua. Mu kavurike ia vona a maki lobo i rata pali. 7[p]Lakea a nivalemu na Vure,
ge matakari a hatene mua, a niluhoi ne mua, a vuhuna mu rihi e Isu Kristo. A
nivalemu iea i kamumu hateka, si keri ni lohoka lobo vona, i uka harena.
8 Mua e huriki a turagu, a maka naro i muholi, a maka naro ni togo, a
maka naro malamala, a naro kiripiripi, a naro kamumu e huriki ri ngaru,
a naro e huriki ri kavurikea, a maka maki i kamumu, a maka maki e
huriki ri kavurike, mu luhoi tata a maki nga. 9 [q]A maka naro a tovo mua
vona, a ngava mu longo nau, a naro mu matai a rata, mu rata, lakea a
Vure na nivalemu bara i made turane mua.

A Kinori

10 A kavurikea e Bakovi Dagi a vuhuna mu luhoi tabu iau. Hosi mu
luhoi iau, pali mu uka dala ni kori iau. 11 I uka ma a bala tara maki, pali

---

[g] **3:17** 1Ko 4:16 [h] **3:19** Rom 16:18 [i] **3:20** Epe 2:6,19
[j] **3:21** 1Ko 15:28,42-53 [k] **4:1** 1Tes 2:19-20 [l] **4:3** Luk 10:20 [m] **4:3** E Sisigos, a nita Grik. A pelegona i manga e "turagu muholi." [n] **4:5** Hib 10:25,37; Iak 5:8-9 [o] **4:6** Mat 6:25-34; Kol 4:2 [p] **4:7** Ais 26:3; Ion 14:27; Kol 3:15 [q] **4:9** Rom 16:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a tovo pali ni vivi kunana. Iau a tahoka a maki, o a bala a maki, a vivi
kunana. 12 Iau a made navai, a bala a maki, o a tahoka a maki i kupo,
a maru, o a vitolo, iau a lohoka ni made kamumu kunana. 13 [r]E Kristo i
vakatora iau, lakea a kara ni rata a maki lobo.
14 Pali i kamumu mu kori iau na tahuna a bole a maregoa. 15 [s]Pali mua,
a tara na Vure o Pilipai, mu lohoka vona, na tahuna a vara karaba ne
mua a Velenga Kamumu, muri a pe a tabeke ne Masedonia, i uka tara
na Vure ge tuhori iau na nilaho nau. Mua kunana mu tuhori iau. 16 Iau a
made o Tesalonika, mu vakaru nau a kinori ne mua balaka rua. 17 I uka
ma a ta maea mu gu vakaru tabu a kinori. A ta maea, a vuhuna a ngarua
a Vure ge rata kamumu mua a vuhuna mu rata kamumu iau. 18 Pali
ngane i uka ma a bala tara maki. A tahoka i kupo hateka, a vuhuna e
Paproditus i habi polo nau a kinori mu vakaru valai turana. I manga a
nihabi manginoro, a Vure i burongia, i vivi. 19 A vuhuna mu rihi e Isu
Kristo, a Vure nau ge vakatahoka mua na maki lobo mu bala vona, ge
ramai a mahala vona na hunu, i kupo hateka. 20 A Vure, e Tamane hita.
Ne vona kunana a bagetuanga lobo vakaroro. I muholi.

E Paulus i Tarulu e Huriki

21 A talo e huriki a tara na Vure ri rihi e Isu Kristo. E huriki a turane
hita koea ri tagui mua. 22 E huriki a tara na Vure koea ri talo rike ne
mua. E huriki ri leho pololilo na rumahariki ne Kaiser, ria ranga ri talo
mua.
23 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ge rata kamumu mua.

---

[r] **4:13** 2Ko 12:10 [s] **4:15** 2Ko 11:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Kolosi

A Nita Vakalohoka

E Paulus a apostolo i herea ra raukea iea. Muga ne ia i luhoi torea e Kristo, i kavurike ia na hini ia a Iuda. Pali i uka ma ia a Iuda kunana, ia na tara ni gale a Pariseo, ra ri lohoka na vinara, ri ramai lobo a rabu na lotu na Iuda. E Paulus i lohoka maea, a Iuda tara i luhoi torea e Kristo i uka ma ge ramai lobo a rabu na lotu ne ria.

A Vure i kado purua e Paulus ge tovo a nitane Kristo ne huriki a Iuda, e huriki i uka ma ria a Iuda. E Paulus a Iuda, ni poda o Tarsus, a tanga i matakaria e Rom. I made na tanga iea na pida ranga muri na hini i luhoi torea e Kristo (Gal 1:21). Ra i maea, i lohoka vona a rabu na lotu ne huriki a Rom, a Grik.

Ra raukea iea i here palupu turana raukea i here lakea ne huriki a tara ne Kristo o Epesus, o Pilipai. I mata manga na parava iea tara, e Paulus i herea ra raukea i lakea ne Pilemon, i made o Kolosi. E Paulus i here ra raukea nga na pida i ravulu tolu muri ne Isu i mate, i mahuri mule.

A tanga e Kolosi i tabuli na gagana naru e Likus iea o Asia kiroko. Ra robo iea mona ni gale e Teki. A tanga e Laodisia e Hirapolis ru pesi na tabeke na nirolona haro ne Kolosi, tabukoi na tanga e Epesus. A tanga e Epesus i tabukoi na gagana dari. Bara viri i pea e Kolosi ge laho lakea o Epesus, bara i laho na kilomita i 160.

E huriki a Perga a tahotanga na tanga e Kolosi. Pali e huriki a Iuda turana e huriki a Grik ri valai ri made turane ria. A tara ne Kristo o Kolosi, e huriki a Perga, a Grik, turane huriki a Iuda.

E Paulus i herea a raukea iea na tahuna i made na bavi o Rom, a vuhuna i luhoi torea e Kristo (Apostolo 28:16-31). Na tahuna e Paulus i made na bavi, e Epapras a matakari na tara ne Kristo o Kolosi i valai i gosia, i vakalongoa vona e huriki a bakovi ranga o Kolosi ri tovo a ngava taminga. Lakea e Paulus i here lakea ne ria, i taki ria ri gi nugutatea a ngava muholi ne Isu Kristo. E Paulus i taki ria nahea ri gi longo mai a maka mari ni vara taminga.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Paulus a Apostolo ne Isu Kristo

1 1 Iau e Paulus. A Vure i vulaki iau ge iau a apostolo ne Isu Kristo.
Maria e Timoti miri herea a raukea iea. 2 A here lakene mua e huriki
a tara na Vure o Kolosi. A Vure i ru herehere mua, mu madoko turane
Kristo. A Vure, e tamane hita, ge rata a naro kamumu ne mua, ge habi a
nivalemu ne mua.

3 [a]Maria e Timoti miri vasileki vakaroro ne mua, miri kavurikea a
Vure, e Tamane Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo, 4 a vuhuna miri longo
mua mu luhoi hatekea e Isu Kristo, mu ngaru e huriki a tara na Vure.
5 [b]Mu rata mavonga, a vuhuna mu pasimata na tahuna e Isu ge bole
mua, mu gu made turana vakaroro na hunu. Mu vakatubu ni pasimata
mavonga na tahuna mu longo a ngava muholi, a Velenga Kamumu. 6 Ra
Velenga Kamumu ne Isu Kristo ni tovo e huriki vona na tanga lobo na
malala, lakea i rata ranga e huriki ri pulo a vilone ria. I manga kunana
a naro i bele ne mua na tahuna mu longo muga a Velenga Kamumu, mu
matakilalea a rabu muholi na nidodo na Vure. 7 [c]E Epapras a viri i tovo
mua vona a Velenga Kamumu. Miri ngaru hatekea a bakovi iea. Ia tara a
vora ne Kristo, i tuhori maria. I rata kamumu a leho lobo e Kristo i habi
vona. 8 I vakalongo maria vona mu longototoa a Hanuna Vure, mu ngaru
e huriki lobo.

E Paulus i Vasileki

9 [d]Na tahuna miri longo a nuverei ne mua, miri vasileki vakaroro ne
mua. Miri nana vakaroro a Vure ge rata mua, mu gu gao na maki na
Vure, ge habi a lohokanga ne mua, mu gu lohoka na ningaru vona. 10 Miri
vasileki mavonga, a vuhuna miri ngaru mu gu laho na naro e Bakovi
Dagi i ngaru mu gu laho vona, ge vivi ne mua, a leho kamumu ne mua
ge tahoka a kanena, mu gu lohoka kamumu tabu na Vure. 11 [e]A Vure ge
vakatora hateka mua na nitora dagi lobo vona, lakea i uka ma mu gu
tuha malulu, mu gu hatenono, 12 [f]mu gu vivi ni kavurikea e Tamane hita,
ra i rata mua mu kara ni bole a tabeke na maka maki i kisi puru pali
meli na hunu, ne huriki a bakovi a ngatavine vona. 13 [g]A Vure i korimule
hita na nitora ne Satan, i bole hita lakea na harikianga ne Tuna a hatena.
14 [h]Ia a viri i korimule hita, i puga vuroki a naro hale ne hita.

A Naro ne Kristo

15 [i]A Vure, i uka tara viri ge masia. Pali e Tuna i manga kunana a Vure,
i vakasiri hita na Vure. E Tuna a Tabua i dagi hateka na maki lobo ni

---

[a] **1:3-4** Epe 1:15-16 [b] **1:5-6** Epe 1:13; 1Pe 1:4 [c] **1:7-8** Kol 4:12; Pmn 23
[d] **1:9** Epe 1:16-17 [e] **1:11** Epe 1:19; 3:16 [f] **1:12** Epe 1:11,18 [g] **1:13** Luk 22:53; Epe 2:2
[h] **1:14** Epe 1:7 [i] **1:15** Ion 1:18; 2Ko 4:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ratarike, **16** a vuhuna na limane Kristo kunana, a Vure i ratarike a maki
lobo. I ratarike a maka maki na malala, a maka maki na hunu. I ratarike
a maka maki si matai, a maka maki i uka ma si matai. I ratarike e huriki
a hanitu, e huriki a agelo ri tahoka a nitora dagi turana maka maki ranga
ri tahoka a nitora, ri matakari koea na malala. A Vure i rata na limane
Kristo a maki lobo ge ne vone Kristo. **17** [j]Na tahuna a maka maki i uka
ma ni ratarike ma, e Isu Kristo i made muga pali. Na nitora vona, a maki
lobo i tabuli kamumu. **18** [k]E Kristo i muga ne huriki a tara na Vure. Ia a
vuhuna maki lobo, ia a viri i muga i pesi rike mule na matenga, ge muga
na maki lobo, **19** [l]a vuhuna a Vure i ngaru a rabuna lobo ge tabuli vona.
20 [m]Na nimatene Kristo na kai tavalavala, a Vure i rata a maki lobo koea
na malala, meli na hunu, ri made kamumu tabu turana na nivalemu.
21 [n]Muga mu marava basi na Vure. Na niluhoi ne mua, mua a pile na
Vure. A vilone mua i hale. **22** [o]Na nimatena, e Kristo i rata mua ngane
mu made turana Vure na nivalemu. I rata mavonga a vuhuna i ngaru mu
gu valai tabukoi na Vure, mu gu made malamala na matana, i uka ma
ge pelekado mua. **23** A maka ngava nga i muholi na tahuna mu nugutata,
mu pesi tora na niluhoi ne mua, ma ge turari mua a maki tara bara mu
vorotaparaki a maki si pasimata ni matai na Velenga Kamumu. Iau e
Paulus a vora ni vakalongo a Velenga Kamumu iea, ra mu longoa pali, ni
vakalongo lae ne huriki lobo na malala.

E Paulus i Tuhori e Huriki a Kolosi

24 Ngane a vivi, a vuhuna a bole a nimadihi ga kori mua, ga tuhori
mua e huriki a tara na Vure, mua a kakaine Kristo. A nimadihi a bole na
kakaigu na rane Kristo, i uka ma ge lobo malaviriri. Bara i tabana. **25** [p]A
Vure i vulaki iau, ge iau a vora ni vakalongo a Velenga Kamumu ne mua,
mu gu lohoka kamumu vona. **26** [q]Muga, a ngava iea i kapiloho ne huriki
e tubune hita, pali ngane ni pukatala ne huriki a tara na Vure, ni vaka-
lohoka ria vona. **27** Na ningaru vona kunana, a Vure i puka talea a niluhoi
kapiloho vona ne ria. I ngaru ri gi lohoka vona a niluhoi kapiloho. Ra
niluhoi kapiloho vona i kamumu hateka, i habi a nipara dagi ne huriki i
uka ma ria a Iuda. A niluhoi kapiloho i maea: a Vure i ngaru e Kristo ge
made pololilo ne mua e huriki i uka ma mua a Iuda. Ngane mu malamala
bara mu pasimata vona a Vure ge bole dili mua na hunu.
28 Miri vakalongo mua vona a Velenga Kamumu ne Isu Kristo. Miri tovo
e huriki na lohokanga lobo, miri taki ria ri gi muri mai a nitana Vure, a
vuhuna miri ngaru e huriki lobo ri gi malamala, ri gi lakea na Vure. Na

---

[j] **1:17** Ion 1:1; 8:58 [k] **1:18** Apo 26:23; Epe 1:22-23; Kap 1:5 [l] **1:19** Kol 2:9
[m] **1:20** Epe 1:10; 2:16 [n] **1:21** Rom 5:10; Epe 2:12 [o] **1:22** Rom 5:10; Epe 5:27
[p] **1:25** Epe 3:2,7-8 [q] **1:26** Rom 16:25-26; Epe 3:5,9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna ri gi bele na Vure, miri ngaru ria ri gi bele manga e Kristo. 29 [r]Iau
a leho hateka i valai i harena mona. Ra nitora na Vure i tabuli nau, a habi
loboa na leho iea.

Naha Ni Muri Mai a Ngava Taminga

2 1 Mua e huriki a Kolosi, turana e huriki a Laodisia, turana e huriki
ranga i uka ma ri matai iau ma, a ngaru mu gu lohoka nau, a leho
hateka ni tuhori mua. 2 A leho hateka ni tuhori mua mu gu pesi tora
palupu, mu gu vangaru. A leho hateka ni tuhori a niluhoi ne mua, mu
gu lohoka vona a nita kapiloho na Vure. E Kristo kunana ia a vuhuna a
nita kapiloho iea. 3 [s]A lohokanga lobo, a niluhoi kamumu lobo i tabuli ne
Kristo.
4 [t]A here lakea ne mua a ngava iea, a vuhuna a marikoi tara viri ge
tami mua na ngava taminga i nangi kamumu. 5 [u]Iau i uka ma made
turane mua, pali a niluhoi nau i tabuli turane mua vakaroro. A vivi vona
a hini mu pesi taku mu luhoi torea e Kristo.
6 Lakea, i manga a hini mu bolea hosi e Isu Kristo ge ia a Bakovi Dagi
ne mua, ngane a ngaru mu gu laho turana vakaroro. 7 [v]Mu laho turana
maea: Mu madoko turane Kristo, mu koru rike na rabuna, mu pesi tora
na niluhoi ne mua i manga kunana a ngava ni tovo muga mua vona, mu
kavurike vakaroroa a Vure.
8 Mu matadoko ne huriki, ma ri gi tami mua, ri gi kolotata mua na
ngava tavula na niluhoi na malala. A niluhoi iea i uka ma i valai ne
Kristo, i valai ne huriki a gare hosi, ne huriki a hanitu. 9 [w]Nahea ri gi
tami mua, a vuhuna a naro lobo na Vure i tabuli pololilo na kakaine
Kristo. 10 [x]Mu madoko pali turane Kristo, ra viri i rangi lobo a maka
hanitu, a nitora koea na malala. 11 [y]Mu madoko turane Kristo, i puga
vuroki a naro hale ne mua, i manga a rabu ni pala a kulina viri. 12 [z]Na
tahuna ni vahilolo mua, i manga a Vure i tanu mua turane Kristo. Lakea
mu pesi rike turane Kristo, a vuhuna mu luhoi tora a nitora na Vure,
ra nitora na Vure i vakamahuri mulea e Kristo na matenga. 13 [a]Hosi mu
marava basi na Vure, i manga mu mate pali, a vuhuna mu rata vakaroro
a naro hale. Pali a Vure i vakamahuri mua, mu gu made na nimahuri
karaba turane Kristo. A Vure i puga vuroki lobo a naro hale ne hita.
14 [b]A maka naro hale lobo si rata ni here puru, muri ma bara ni pelekado
hita, si vurua ne ria, a vuhuna si longotaro a vinara. Pali a Vure i ravunu
vuroki pali a ngava na maka naro hale ne hita ta ni gi pelekado hita
vona. I ravunu vuroki lobo a maka ngava nga, i paditata na kai tavalavala

---

[r] **1:29** Epe 3:7,20; Pili 4:13 [s] **2:3** 1Ko 1:24,30 [t] **2:4** Rom 16:18 [u] **2:5** 1Ko 5:3
[v] **2:7** Epe 3:17 [w] **2:9** Ion 1:14,16 [x] **2:10** Epe 1:21-22 [y] **2:11** Rom 2:29 [z] **2:12** Rom 6:4
[a] **2:13** Epe 2:1,4-5 [b] **2:14** Epe 2:14-16; 1Pe 2:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

turane Kristo na tahuna i mate. 15 Muri i vakalobo a nitora ne huriki a
hanitu, a taua ri matakari koea na malala. I vakasiri kavakava e Kristo i
ratapile ria pali na tahuna i mate na kai tavalavala. I rangi ria, i rata ria
ri manga a maki tavula na matane huriki.

Naha Ni Muri Mai a Vinara na Malala

16 [c]Lakea, nahea tara viri ge pelekado mua na maki mu kani, na maki
mu ninu, na habu na lotu, na habu na keva karaba o na Parava Nimalo.
17 [d]Naha ni longo mai ria, a vuhuna a maka naro nga, a hanuna maki
ta ge bele muri ma. Pali a ngava muholi, si longo ne Kristo. 18 Naha ni
vakahale mua mu gu longo mai a viri i tamilalu ni vakakiroko ia, ge taki
mua mu gu kavurike e huriki a agelo. A bakovi maea i luhoi hateka a
maki i vurena vona. I uka ma i luhoi a Vure. I bibi rike mule tavula ia na
maka niluhoi viliha. 19 [e]A bakovi maea i uka ma i pesi tata turane Kristo.
E Kristo i muga, i matakari e huriki a murimuri vona ri laho palupu. I
manga kunana a gina bakovi, i habi a maki ni kani vona a maka tabeke
lobo na kakaina, lakea ri leho, ri koru palupu na nitora na Vure.
20 [f]Mu mate pali turane Kristo, lakea e huriki a hanitu i uka ma ri
gi matakari tabu mua. Pali i navai mu tabana ni muri mai a vinara na
malala, a vilo hosi na malala i ta maea, 21 "Naha ni nugua a maki iea!
Naha ni kania a maki iea! Naha ni padoia a maki iea!" 22 [g]Ra maka vinara
nga, i uka ma ri gi tabuli vakaroro, bara ri lobo, a vuhuna a ngava na
malala kunana. 23 Muholi, a maka vinara na malala nga ri mata manga
a niluhoi kamumu. E huriki ri ramai a maka vinara nga ri tatami ni
kavurike a Vure. Ri tatami ni vakakiroko ria, ri ngaru ni vakalobo a
ningaru na naro hale na hatene ria, lakea ri ubi mule ria. Pali a maka
naro nga, ri keri ni vakalobo a ningaru na rabu hale pololilo na hatene
ria.

3 Si Mahuri Mule Pali Turane Kristo

1 [h]A Vure i vakamahuri mua pali turane Kristo. I mavonga, mu
luhoi kunana a maki na hunu. E Kristo i made vonga na limana kanena
Vure. 2 [i]Naha ni luhoi a maki na malala, mu luhoi kunana a maki na
hunu. 3 Mu luhoi a maki na hunu, a vuhuna mu mate pali, mu kapiloho
turane Kristo pololilo na Vure. 4 E Kristo i rata hita si mahuri. Na tahuna
ge valai tabu, bara mu pesi turana na bagetuanga vona.
5 [j]Lakea ngane, mu vakalobo liu a maka naro hale na malala i tabuli
na hatene mua. Naha ni rata a rabu na molenga, naha ni gaodeko, naha
ni ngutu na bakovi o a ngatavine tara. Naha ni ngutu na maki na viri

---

[c] **2:16** Rom 14:1-13 [d] **2:17** Hib 8:5 [e] **2:19** Epe 2:21; 4:16 [f] **2:20-21** Gal 4:3,9; 1Tim 4:3 [g] **2:22** Mat 15:9 [h] **3:1** Sng 110:1; Mrk 12:36; 16:19; Epe 1:20 [i] **3:2** Mat 6:33 [j] **3:5-6** Rom 6:6,11; Epe 4:19; 5:3-6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tara. A viri i ngutu na maki na viri tara i manga kunana i kavurike a
vure tebi. 6 A naro hale nga kunana ri vakabele a rongova dagi na Vure.
7 Hosi mu ramai a maka ningaru hale nga. 8 [k]Pali ngane naha ni rata
tabu a maka naro hale nga: naha ni hinihate, naha ni mata robo, naha ni
marikoi a viri, naha ni padimomo, naha ni harogi a viri, 9 [l]naha ni tami
e huriki a turane mua. Naha ni rata tabu a maka vilo nga, a vuhuna mu
pe pali a naro hosi, 10 [m]mu bole pali a vilo karaba. Ra vilo karaba a Vure
i ratarikea, i rata karabea vakaroro, ge manga a vilona, lakea bara mu
lohoka muholi na Vure. 11 [n]Na matana Vure e huriki a Iuda, e huriki i
uka ma ria a Iuda, e huriki ni pala a kuline ria, e huriki i uka ma ni pala
a kuline ria, e huriki a bakovi na robo, e huriki a vora, e huriki i uka
ma ria a vora, ria lobo ri palupulupu na matana Vure. E Kristo ia a maki
lobo, i made pololilo ne huriki ri luhoi torea.

12 [o]A Vure i vulaki mua pali, ge mua e huriki a tara vona, i ngaru
hateka mua. Lakea ngane mu dodo e huriki ri tahoka a maregoa, mu
tuhori ria. Naha ni kavurike mule mua, mu vakakiroko mua, mu made
madoru turane huriki a turane mua. Mu hatenono, naha ni hinihate.
13 [p]Mu made kamumu turana e huriki lobo, mu lohopile a naro hale ri
rata virihi mua vona. I manga kunana e Bakovi Dagi i puga vuroki a
naro hale ne mua, mua ranga mu lohopile a naro hale ni rata virihi mua
vona. 14 [q]Mu ngaru e huriki a turane mua. Ra naro ni vangaru i rangi a
naro lobo, i rata e huriki ri vamade palupu.

15 [r]A nivalemu ne Kristo ge matakari a niluhoi ne mua, ge ratea
a niluhoi ne mua ge kamumu, a vuhuna a Vure i vulaki mua mu
gu made palupu na nivalemu i manga a kabu i taku. Mu kavurike
vakaroroa a Vure. 16 [s]Mu bolea a nitane Kristo ge tabuli kamumu
pololilo na hatene mua. Mua takutaku mu tovo mu habi a niluhoi
kamumu ne huriki a turane mua. Mu kalolo a maka linge na lotu, a
linge vasileki, mu kavurikea a Vure. 17 [t]A ra maki mu taki, a ra maki
mu rata, mu rata na rane Isu a Bakovi Dagi, mu kavurikea a Vure e
Tamane hita.

18 [u]Mua o huriki a ngatavine, mu longototo e girihine mua. A naro
iea i malamala na matane Bakovi Dagi.

19 [v]Mua o huriki a bakovi, naha ni rata hale e girihine mua. Mu
ngaru ria.

20 [w]Mua o huriki a koma mu longototo e tamane mua e kinane mua,
a vuhuna e Bakovi Dagi i vivi vona a naro iea.

---

[k] **3:8** Epe 4:25-29; 5:4 [l] **3:9** Epe 4:22,25 [m] **3:10** Epe 4:24 [n] **3:11** Gal 3:28
[o] **3:12** 1Pe 2:9 [p] **3:13** Epe 4:2,32 [q] **3:14** Rom 13:8-10 [r] **3:15** 1Ko 12:27; Epe 4:4;
Pili 4:7 [s] **3:16** Epe 5:19 [t] **3:17** 1Ko 10:31; Epe 5:20 [u] **3:18** Epe 5:22 [v] **3:19** Epe 5:25
[w] **3:20** Epe 6:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 [x]Mua o huriki a tamana koma, naha ni tahate vakaroro e huriki e
tune mua. Bara mu tahate vakaroro ria, bara i madihi a hatene ria, ri
rihate.
22 [y]Mua o huriki a vora, mu longototo a ngavane huriki a bakovi dagi
ne mua koea na malala. Naha ni leho kunana na tahuna ri pesi tabukoi
ne mua. Naha ni leho ni gi bibi rike a rane mua. Mu leho kamumu a
vuhuna mu ngaru ni togo a Vure. 23 A ra leho mu rata, mu rata na hatene
mua. Naha ni leho manga mu rata a leho na bakovi kunana. Mu leho
manga mu rata a leho ne Bakovi Dagi, 24 a vuhuna mu lohoka vona, muri
ma e Kristo a Bakovi Dagi bara i kona kamumu mua. Bara mu bolea ra
mapa i ta muholi vona ge habi ne huriki a tara vona. E Kristo kunana
a viri mu vora vona. 25 [z]Mu longo kamumu. A viri i rata a naro hale, a
Vure bara i vakamadihia na naro hale i ratea. A Vure i pelekado a narone
huriki lobo na naro i taku kunana.

4 1 [a]Mua e huriki a tahona vora, mua ranga, mu rata a naro kamumu
ne huriki a vora, a vuhuna mu lohoka vona, mua ranga mu tahoka a
Tahone mua i made na hunu.

A Naro na Nivasileki

2 [b]Mu vasileki vakaroro, naha ni malo. Na tahuna mu vasileki, mu
matadoko, mu kavurikea a Vure. 3 [c]Mu vasileki na Vure ge tuhori maria,
ge kado a dala ne maria, miri gi vakalongo tabu a nita kapiloho ne Kristo.
Ngane a made na bavi, a vuhuna a vakalongo e huriki na nita iea. 4 Mu
vasileki nau ga tovo kavakava e huriki vona ra ngava iea, i manga a hini
a Vure i ngaru ga rata. 5 [d]Mu luhoi kamumu, mu rata a naro malamala
ne huriki i uka ma ri luhoi torea e Isu Kristo. Na tahuna mu made turane
ria, mu taki kunana a maki ne Kristo. 6 [e]Mu ta kamumu mai ria, mu
tuveve kamumu ria vona a nita muholi. Na tahuna ri nana mua, mu koli
kamumu a ninana ne ria.

E Paulus i Rudu e Tikikus e Onesimus

7 [f]E Tikikus bara i vakalongo mua vona iau a made navai. A ngaru
hatekea. I rata kamumu a leho lobo e Bakovi Dagi i habia vona, miri leho
palupu ne Bakovi Dagi. 8 [g]A rudu lakenea, ge vakalongo mua vona a leho
miri rata koea, ge vakatora a niluhoi ne mua. 9 [h]A bakovi na tanga ne
mua, e Onesimus, ia tara a rudua ge turane Tikikus. E Onesimus i luhoi
torea e Bakovi Dagi, miri ngaru hatekea. Rua varago ru gu vakalongo
mua vona a maka maki i bele koea.

---

[x] **3:21** Epe 6:4 [y] **3:22** Epe 6:5-8 [z] **3:25** Rom 2:11 [a] **4:1** Epe 6:9 [b] **4:2** Epe 6:18; Pili 4:6
[c] **4:3** Rom 15:30; Epe 6:19 [d] **4:5** Epe 5:15-16 [e] **4:6** Epe 4:29; 1Pe 3:15 [f] **4:7** Epe 6:21
[g] **4:8** Epe 6:22 [h] **4:9** Pmn 10-12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Paulus i Talo e Huriki

10 [i]E Aristakus i dili turagu na bavi koea, i talo rike a haro kamumu
ne mua. E Markus, e tarine Barnabas, ia tara i talo rike ne mua. Hosi a
vakalongo mua vona e Markus. Na tahuna ge bele iene, mu tagui ia. 11 A
bakovi ni gale e Isu, a rana kalale vona e Iustus, ia tara i talo rike a haro
kamumu ne mua. Ra bakovi nga, tou kunana a bakovi o Israel, to leho
turagu koea ni tovo e huriki na nitana Vure. To vakatora a niluhoi nau.
12 [j]E Epapras ia a bakovi na tanga ne mua, a vora ne Isu Kristo, ia tara
i talo mua. I vasileki hateka vakaroro ne mua mu gu pesi tora na ningaru
lobo na Vure, mu gu gao ni ramai a Vure, mu gu longo mai a ngavana
Vure. 13 Iau a taki mua, i leho hateka ni kori mua turane huriki ri made
na vuhutanga e Laodisia, e Hirapolis. 14 E Lukas, ra dokta si ngaru
hatekea, turane Demas rua ranga ru talo rike a haro kamumu ne mua.
15 A ngaru mu gu habi a nitalo nau ne huriki a tara na Vure o Laodisia.
A haro kamumu na ngatavine e Nimpa, turana e huriki a tara ri vapopo
na ruma vona. 16 Na tahuna mu gi loboa a raukea iea, mu vakaru lakea ne
huriki a tara o Laodisia, ria ranga ri gi gia. Pali ra raukea tara a vakaru
lakea o Laodisia, ia tara mu bolea mu gia.
17 [k]Mu takia e Arkipus mu ta maea, "Ra leho o bolea ne Bakovi Dagi, o
leho kamumu vona o vakaloboa."
18 [l]Iau e Paulus a herea na limagu a ngava nitalo nga, a talo rike a haro
kamumu ne mua lobo. Mu luhoi iau, a tabana na nimade na bavi. A Vure
ge rata a naro kamumu ne mua.

---

[i] **4:10** Apo 12:12; 13:13; 15:37-39; 2Tim 4:11 [j] **4:12-14** Kol 1:7; Pmn 23-24 [k] **4:17** Pmn 2
[l] **4:18** 1Ko 16:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Tesalonika

A Nita Vakalohoka

E Paulus, a apostolo, i herea a raukea iea.

A tanga e Tesalonika mona ni gale e Salonika, a tanga na tabeke mule sike ne Gris. Na parava ni here a raukea iea, ra tabeke iea ne Gris ni gale e Masedonia.

A tanga e Tesalonika i pesi na dala ne huriki a Rom ni gale Via Egnatia, ni rata na tabekena dari mule sike i lakea na tabekena dari mule puru ne Masedonia.

A tanga e Tesalonika ni hae na pida 315 BC. I bele manga a tanga dagi a murina maka sip ri dili vona ne Masedonia.

E huriki a Rom ri bolea a tanga e Gris na pida 167 BC Ri verua e Masedonia na tabeke i va, ri ratea e Tesalonika a tanga dagi na tabekena tara.

Na pida 146 BC ri rata a maka tabeke ranga i manga a tabeke i taku ni gale e Masedonia. Muri e Tesalonika i bele manga a tanga dagi na tabeke iea. Na pida 42 BC a tanga iea i matukapaga ne Rom. Ri matakari mule ria.

E Paulus i herea a raukea iea, ge vakatora a niluhoi ne huriki a tara ne Kristo o Tesalonika, a vuhuna e huriki ranga ri loho lege vona garika e Kristo ge hamule valai.

---

1 **1** [a]Iau e Paulus, turane Sailas, e Timoti mete herea a raukea iea
i lakene ne mua o Tesalonika, ra mua e huriki a tara na Vure, e
Tamane hita, e Isu Kristo a Bakovi Dagi.

A Vure ge rata kamumu mua, ge habi a nivalemu ne mua.

A Niluhoi ne Huriki a Tesalonika

2 Na parava lobo mete luhoi mua, mete kavurikea a Vure, mete luhoi
mua na tahuna mete vasileki. **3** [b]Na tahuna mete vasileki na Vure, e
Tamane hita, mete luhoi mulea a leho kamumu mu ratea a vuhuna mu

---

[a] **1:1** Apo 17:1-9 [b] **1:3** 1Ko 13:13; Kol 1:4-6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

luhoi torea a Vure, a leho kamumu mu ratea a vuhuna mu ngaru e huriki.
Mete luhoi mule tabu a hini mu hatenono na tahuna mu bole a nimadihi,
a vuhuna mu pasimata ne Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita ge hamule
valai. 4 Mua e huriki a turagu, a Vure i ngaru hateka mua. Mete lohoka
vona i vulaki mua. 5 [c]Mete lohoka vona, a vuhuna a Velenga Kamumu
mete vakalongo ne mua, i uka ma a ngava kunana. I bele turana nitora
na Hanu Kiripiripi. Mu matai kavakava a hini mete luhoi hatekea a ngava
iea, a vuhuna mu matai a rabune mateu na tahuna mete made turane
mua. A rabu mete rata ne vona ni tuhori mua kunana. 6 [d]Muri mu ramai
a rabune mateu, a rabune Bakovi Dagi, a vuhuna mu bole a maregoa na
tahuna mu luhoi torea a nitana Vure. Pali mu pitei na nipitei na Hanu
Kiripiripi. 7 Lakea e huriki ri luhoi torea e Kristo o Masedonia, o Akaia, ri
longo mua, mu rata a naro kamumu, lakea ri ngaru ni ramai. 8 I muholi,
e huriki o Masedonia, e huriki o Akaia ri longo ne mua a nitane Bakovi
Dagi, i manga si longoa a viri basi i pupu a tavure. I uka ma e huriki nga
kunana ri longoa. E huriki na tanga i kupo ri longo a velengane mua mu
luhoi torea a Vure, lakea i uka ma mete vakalongo tabu ria. 9 Ria kunana
ri tuverei polo ne mateu na hini mu tagui kamumu mateu. Ri tuverei tabu
ne mateu na hini mu ha taro pali a maka vure taminga, mu ramai a Vure
muholi, ra Vure mahuri. 10 Ri tuverei tabu ne mateu na hini mu pasimata
ne Tuna, e Isu, ge hamule valai na hunu, ra viri a Vure i vakamahuri
mulea na matenga. Ia kunana i korimule hita na rongova na Vure ta ge
valai.

A Leho e Paulus i Rata o Tesalonika

2 1 Mua e huriki a turagu mu lohoka vona a leho mete rata na tahuna
mete made turane mua, i uka ma i velu tavula. 2 [e]Mu lohoka vona e
huriki o Pilipai ri harogi mateu, mete bole a nimadihi. Muri, na tahuna
mete lakea na tanga ne mua, e huriki ala kupo ri marikoi, ri toni ni lili
mateu. Pali a Vure i rata mateu, i uka ma mete mangenge ni vakalongo
ne mua a Velenga Kamumu. 3 I uka ma mete mangenge, a vuhuna a
Velenga Kamumu, i uka ma a ngava taminga. I uka ma mete toni ni tami
mua. I uka ma mete luhoi ni rata a rabu hale.
4 [f]Mete vakalongo a Velenga Kamumu, a vuhuna a Vure i pelekado
a hatene mateu, i matai i kamumu, lakea i habia ne mateu a leho ni
vakalongo a Velenga Kamumu. I uka ma mete ngaru ni rata a bakovi ge
vivi. Mete ngaru ni ratea a Vure ge vivi, ra viri i lohoka vona a niluhoi
ne hita lobo. 5 Mu lohoka vona i uka ma mete tami mua na maka ngava
kamumu ni bole dili mua. I uka ma mete tamilalu, mete ge bole kapiloho
a moni ne mua. A Vure i lohoka vona, a ngava mete taki i muholi. 6 Na

---

[c] **1:5** 1Ko 2:4-5 [d] **1:6** Apo 17:5-9 [e] **2:2** Apo 16:19-24; 17:1-9 [f] **2:4** Gal 1:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna mete made vonga, i uka ma mete ngaru e huriki ri gi kavurike
mateu. I uka ma mete ngaru mua mu gu kavurike mateu. Bara mete
ngaru, bara mete vakuku mua, mu habi ne mateu a maki, a vuhuna
mateu a apostolo ne Kristo. 7 Pali i uka ma mete rata mavonga. Mete
made madoru turane mua, i manga a ngatavine i matakari e tuna kiroko.
8 Mete ngaru hateka mua, lakea i uka ma mete habi kunana ne mua a
Velenga Kamumu na Vure, mete habi tabu a hatene mateu lakene ne mua,
a vuhuna mete ngaru hateka mua.

9 [g]Mua e huriki a turagu, i uka ma mu luhoi mule? Na tahuna mete
made iene mete leho hateka. Mete leho hateka na haro a rodo, nahea
mete ge habi a nimava ne mua na ni matakari mateu na tahuna mete
vara mua na Velenga Kamumu. 10 Na tahuna mete made turane mua e
huriki a tara na Vure iene, mete laho malamala turana Vure, mete rata
a naro kamumu ne huriki lobo, i uka ma mete ratea tara naro hale. A
Vure i lohoka vona. Mua ranga, mu lohoka vona. 11 [h]Mu lohoka vona mete
matakari kamumu mua takutaku, i manga a bakovi i matakari e huriki
e tuna. 12 Mete vara mua, mete luke mua, mete vakuku mua mu gu laho
kamumu, ge vivi ne mua a Vure, ra Vure i gale mua mu gu dili na harikia
vona, mu gu vaveru vona a bagetuanga vona.

13 [i]Na tahuna mu longoa ne mateu a nitana Vure, mu longo maia. Mu
lohoka vona i uka ma a nitana bakovi. A nitana Vure. I leho pololilo na
hatene mua e huriki mu luhoi torea e Kristo. Lakea mete kavurikea a
Vure na parava vakaroro. 14 [j]Mua e huriki a turagu, a maki i bele ne mua
i manga kunana a maki i bele ne huriki a tara na Vure pololilo ne Isu
Kristo o Iudea. A nimadihi mu bole na limane huriki a bakovi na tanga
ne mua, i manga kunana a nimadihi e huriki o Iudea ri bole na limana
e huriki a Iuda. 15 [k]Re huriki a Iuda, ri rabalaki hosi e huriki a propet.
Ri rabalakia e Isu a Bakovi Dagi. Muri ri lili tala mateu vonga. A Vure
i uka ma i vivi ne ria. Ri gege e huriki lobo, 16 a vuhuna ri ngaru ni ta
pupukari mateu nahea mete ge vakalongo a Velenga Kamumu ne mua e
huriki i uka ma mua a Iuda. Ri koi mu gu bole a nimahuri vakaroro. Ra i
mavonga, a naro hale ne huriki a Iuda nga ri vakalipopo ri kupo hateka.
Ngane a Vure i madihi a hatena pali ne ria, i pelekado ria.

E Paulus i Pasimata ni Matai Tabu Ria

17 Mua e huriki a turagu, mete dodo hateka na tahuna ni tono tala mateu
rira na tanga ne mua. I muholi ri tono tala mateu, pali mete luhoi bala mua.
Mete pasimata ni matai tabu mua, lakea mete toni ni hamule ni matai mua
tabu. 18 Mete ngaru ni lakene. Iau, e Paulus, a toni ni lakene balaka kupo. Pali

---

[g] **2:9** Apo 20:34 [h] **2:11-12** Apo 20:31 [i] **2:13** 2Tes 2:13 [j] **2:14** Apo 17:5
[k] **2:15** Apo 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

e Satan i pututagu a dalane mateu. 19[l]Mete ngaru ni matai tabu mua, a vuhuna
mete vivi ne matou. Mu rata mateu mete pasimata ni matai tabua e Isu Kristo a
Bakovi Dagi ne hita. Na tahuna i hamule valai, bara si bibi rike a rane mua. 20 I
muholi hateka, mete vivi ne mua, mete kavurike mua na matane huriki ranga.
3 1[m]Mete dodo hateka mua, lakea mete koi ni dava tabu. Mete luhoi i
kamumu maria e Sailas miri gi made kikeri koea o Atens, 2[n]miri rudu
lakenea ne mua e Timoti. Ia a turane hita, a vora na Vure ni vakalongo a
Velenga Kamumu ne Kristo. Miri rudu lakenea ge vakatora a niluhoi ne mua,
3[o]ma ge vakaviliha a niluhoi ne mua a maregoa nga, ra mu dili vona ngane.
Mu lohoka vona, a Vure i vulaki hita si gi bole a maregoa nga. 4 Mu lohoka
vona, na tahuna mete made turane mua, mete vakalongo vakaroro mua ne
huriki bara ri vakamadihi mua. Mu lohoka kamumu vona i bele pali manga a
hini mete taki mua vona. 5 A lohoka vona muga bara ni vakamadihi mua, lakea
a marikoi ni dava tabu. A rudua e Timoti i lakene ne mua, ge vakalongo iau
vona mu tabana ni luhoi torea e Kristo, o i uka. A mangenge vona a bakovi ni
toni, ma ge toni mua, muri bara i velu tavula a leho dagi ne mateu.

E Paulus i Vivi

6[p]E Timoti i pe mua, ngane i luve pali koea, i vakalongo maria ne mua.
I taki mu tabana ni luhoi torea a Vure, mu tabana ni vangaru. I taki iau
mu luhoi maria na hatene mua na parava vakaroro, mu ngaru hateka ni
matai maria, i manga kunana maria miri ngaru ni matai mua. 7[q]Mua e
huriki a turagu, ngane mete bole a nimadihi, a maregoa. Pali a velengane
mua, mu tabana ni luhoi torea a Vure, i luke mateu. 8 Mete lohoka vona
ngane mu tabana ni pesi tora turane Bakovi Dagi, mete vivi tabu ngane.
9 Mete kavurike hatekea a Vure, a vuhuna mete vivi hateka ne mua.
10 Mete vasileki tora vakaroro na Vure ge longo mai a ningaru mateu,
mete ge matai tabu mua, mete ge vakatora a niluhoi ne mua.
11 Mete ngarua a Vure, e Tamane hita, turana Bakovi Dagi ne hita e
Isu, ru gu kado puru a dalane mateu, mete ge lakene. 12 A Bakovi Dagi ge
rata mua mu gu vangaru hateka tabu, mu gu ngaru hateka tabu e huriki
ranga, ge manga a hini mete ngaru hateka mua. 13 I mavonga, a Vure,
e Tamane hita, i uka ma ge padi virihi mua vona tara ngava, bara mu
malamala na matana, na tahuna a Bakovi Dagi ne hita, e Isu, ge hamule
valai turana e huriki a viri malamala vona.

A Naro a Vure i Vivi Vona

4 1 Mua e huriki a turagu, mete vara mua pali mu gu laho navai, a
Vure ge vivi ne mua. I muholi, mu laho maea pali. Ngane mete nana

---

[l] **2:19** Pili 2:15-16; 4:1; 2Tes 1:4 [m] **3:1** Apo 17:15 [n] **3:2** Apo 16:1-3 [o] **3:3** 2Tim 3:12
[p] **3:6** Apo 18:5 [q] **3:7** 2Tes 1:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tora mua, mete taki mua na rana Bakovi Dagi ne hita e Isu, mu gu ramai
vakaroro tabu a maka naro nga.
2 Mu lohoka vona a vinara lobo mete taki mua vona na rane Isu a
Bakovi Dagi. 3 [r]A Vure i ngaru mua mu gu malamala na matana. I
mavonga, mu lelerau vona a maka naro na molenga. 4 [s]I ngaru mu gu
pahadanu a ningaru na kakaine mua, mu gu ramai a naro malamala.
I mavonga e huriki ri gi togo mua. 5 Nahea ge turari mua a ningaru na
malala, mu gu rata a maka naro na molenga, i manga e huriki ri made
na uvo ri rata. I uka ma ri lohoka na Vure. 6 I mavonga, nahea a bakovi
ge tami e turana, ge rata halea, ge tulia e girihina. Mete taki mua pali, e
huriki a bakovi ri ratea a naro hale iea e Bakovi Dagi bara i vakamadihi
ria. 7 [t]A Vure i gale hita i uka ma si gi ramai a naro hale. I gale hita si gi
ramai a naro malamala. 8 [u]I mavonga, a viri i longotaroa a ngava iea, i
uka ma i longotaro a ngavana bakovi kunana. I longotaro a nitana Vure,
ra Vure i habi a Hanu Kiripiripi ne mua.
9 [v]A ngava ni vangaru e huriki a turane hita, i uka ma mete ge here
puru, a vuhuna a Vure i tovo mua pali vona a naro na nivangaru. 10 I
muholi ngi, mu ngaru hateka e huriki a tara ne Kristo o Masedonia.
Ngane mete ngaru mua mu gu ngaru hateka tabu ria. 11 [w]Mu leho tora ni
made madoru, naha ni rahi dili ioe tavula na maki na viri tara. Naha ni
made tavula. Mu leho, ge manga a hini mete taki muga mua vona. 12 Na
tahuna mu rata mavonga, i uka ma mu gu taki e huriki ranga ri gi kori
mua. E huriki i uka ma ri lohoka na Vure, bara ri togo mua.

E Bakovi Dagi Ge Valai

13 Mua e huriki a turagu, mete koi mu gu loho lege vona e huriki
ri mate pali. Naha ni dodo hateka ria, ge manga e huriki a bakovi a
ngatavine ranga ri dodo ria. Re huriki nga, i uka ma ri pasimata vona a
parava ne huriki ri mate ri gi mahuri mule na matenga. 14 [x]Si lohoka vona
e Isu i mate, i mahuri mule tabu. I mavonga, si lohoka vona na tahuna e
Isu ge hamule valai, a Vure ge rata e huriki ri luhoi tora ia, ri mate pali,
ri gi valai turana.
15 [y]E Bakovi Dagi kunana a viri i taki, pali ngane mete tovo tabu mua
vona, na tahuna ge hamule valai, hita e huriki si mahuri, si tabana koea
na malala, i uka ma si gi sike muga ne huriki ri mate pali. 16 E Bakovi
Dagi kunana ge puru valai na hunu ge gale tala dagi. A ubu na agelo
vona bara i gale dagi, a tavure na Vure bara ni pupu. E huriki ri luhoi
torea e Kristo, ri mate pali, bara ri mahuri mule muga. 17 Muri, bara ni

---

[r] **4:3** 1Tes 5:23; 1Pe 1:16 [s] **4:4-5** 1Ko 6:13 [t] **4:7** Hib 12:14; 1Pe 1:15-16 [u] **4:8** Luk 10:16; 2Ko 1:22 [v] **4:9** Ion 13:34 [w] **4:11** Epe 4:28 [x] **4:14** Rom 14:9; 1Ko 15:3-4,12
[y] **4:15-16** 1Ko 15:51-52

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole rike hita lobo e huriki si tabana koea na malala. Bara si vapopo na
hunu turana e huriki ri mate pali, turana e Bakovi Dagi. Bara si made
turana na parava vakaroro. 18 Mu vakalongo e huriki a tara na Vure vona
ra ngava iea, mu gu vakatora a niluhoi ne ria.

E Bakovi Dagi Ge Hamule Valai

5 1 Mua e huriki a turagu, i uka ma mete ge taki mua vona a parava
ge bele vona a maka maki nga, 2 [z]a vuhuna mu lohoka vona pali
a parava e Bakovi Dagi ge i hamule valai vona, bara i bele vakaturutu
kunana, i manga a bakovi i panaho i bele vakaturutu na rodo. 3 [a]Na
tahuna e huriki ri taki ta ri made kamumu, ta ri made na nivalemu, i
uka ma ge tabaka bara i bele vakaturutu ne ria a vuranga. Bara i bele
vakaturutu i manga a nimadihi i bele vakaturutu na ngatavine i pahea a
koma. Na tahuna a parava iea i bele, i uka tara viri ge lelea.
4 Pali mua e huriki a turagu, a parava iea i uka ma ge vakaturutu mua,
ge manga a bakovi ni panaho i vakaturutu a tahona ruma. I uka ma ge
vakaturutu mua, a vuhuna mua i uka ma mu made na uvo. 5 [b]I uka ma
si made na uvo na rodo. Mua e huriki a bakovi na haro, a hini palala.
6 I mavonga, nahea si gi mahita manga e huriki ranga. Si gi matapara,
si gi matakari kamumu a nilaho ne hita. 7 Mu lohoka vona, e huriki ri
mahita na rodo. E huriki a bakovi ni ninu a naru vagole, ri ninu na rodo.
8 [c]Pali hita e huriki a tara na haro. I mavonga, si gi matakari kamumu
a nilaho ne hita, si gi luhoi torea a Vure, si gi vangaru. Na tahuna si
rata mavonga, i manga si nugu a galeu, i matakari a ngalane hita. Si gi
pasimata na Vure ge korimule hita. Na tahuna si rata mavonga, i manga
si kube a hineva ge tora, i matakari a gine hita.
9 A Vure i vulaki hita i uka ma ge tahate hita. I vulaki hita, ge korimule
hita e Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita. 10 [d]I mate ge kori hita, lakea hita
e huriki si mahuri, turana e huriki ri mate pali si gi made turana. 11 I
mavonga, mu vatuhori a niluhoi ne mua, mu vadorike, ge manga a hini
mu rata ngane.

A Nilobona Ngava

12 Mua e huriki a turagu, mu togo e huriki ri leho hateka ne mua, ri
matakari mua na rane Bakovi Dagi, ri vara mua nahea mu gu rata a
naro hale. 13 Mu luhoi a maka leho ri rata, mu togo hateka ria, mu ngaru
hateka ria. Mu valemu.
14 [e]Mua e huriki a turagu, mete ngaru mua mu gu taki tora e huriki ri
laho tavula ri gi leho. Mu vakatora a niluhoi ne huriki ri mangenge. Mu

---

[z] **5:2** Mat 24:42-43; 2Pe 3:10; Kap 3:3 [a] **5:3** Mat 24:39; Luk 21:34-35 [b] **5:5** Rom 13:12
[c] **5:8** Ais 59:17; Epe 6:14,17 [d] **5:10** Rom 14:8-9; 1Tes 4:14 [e] **5:14** 2Tes 3:6,11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tuhori e huriki ri uka a nitora. Mu hatenono vona e huriki lobo. **15** *f*Na
tahuna e huriki ri rata hale mua, naha ni koli. Na parava vakaroro mu
rata a naro kamumu ne turane mua. E huriki polovavo ranga, mu rata a
naro kamumu ne ria.
16 *g*Mu vivi na parava vakaroro. **17** Mu vasileki vakaroro. **18** *h*A ra maki
ge bele ne mua, mu kavurike kunanea a Vure, a vuhuna a Vure i ngaru
mua e huriki a tara ne Isu Kristo mu gu rata mavonga.
19 *i*Naha ni hehe vona a leho na Hanu Kiripiripi. **20** Naha ni biu a
ngavana viri i rata a nita propet. **21** *j*Pali mu pelekado kamumu a ngava
lobo ne ria. A ngava ge muholi, mu longo mai. **22** A ngava ge hale, mu
malele ha vona.
23 *k*A Vure a vuhuna a nivalemu. Ia a viri ge rata mua mu gu malamala
liu na matana. Ge matakari a hanune mua, a niluhoi ne mua, a kakaine
mua, lakea na tahuna e Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita ge hamule valai,
bara i matai mua mu laho malamala. **24** A Vure, ra viri i gale mua, bara i
rata a maki nga, a vuhuna i taki ge rata. I ramai vakaroro a nitana.
25 *l*Mua e huriki a turagu, mu vasileki na Vure ge tuhori mateu.
26 Mu tagui e huriki iene ri luhoi torea a Vure.
27 A taki tora mua na matane Bakovi Dagi, mu gia ra raukea iea, ge
longoa e huriki a tara na Vure.
28 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita ge rata kamumu mua.

---

[f] **5:15** Rom 12:17; 1Pe 3:9 [g] **5:16** Pili 4:4 [h] **5:18** Epe 5:20 [i] **5:19** Epe 4:30
[j] **5:21-22** 1Ion 4:1 [k] **5:23** 2Tes 3:3 [l] **5:25** Kol 4:3; 2Tes 3:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne Huriki a

Tesalonika

A Nita Vakalohoka

E Paulus, a apostolo, i herea a raukea iea.

I here lakea ne huriki ri made na tanga e Tesalonika, na tabeke ne Masedonia. O matai a Nita Vakalohoka ne 1 Tesalonika.

E Paulus i herea a raukea iea ne vona ni vakatora a niluhoi ne huriki a tara ne Kristo o Tesalonika. Ri loholege vona a ngava taminga i bele, ta e Kristo i hamule valai pali. I taki ria a naro hale bara i bele dagi taro, muri e Kristo bara i valai. I taki ria ri gi hatenono na nimava. E Kristo bara i valai, i vakamadihi e huriki ri gege a Velenga Kamumu.

---

1 1 Iau e Paulus, turane Sailas e Timoti mete herea ra raukea iea
i lakene ne mua o Tesalonika, ra mua e huriki a tara na Vure, e
Tamane hita, e Isu Kristo a Bakovi Dagi.
2 [a]A Vure, e Tamane hita, turane Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita, ru gu
rata kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

E Paulus i Kavurikea a Vure

3 Mua e huriki a turagu, i kamumu mete ge luhoi mua, mete ge
kavurike vakaroroa a Vure, a vuhuna a niluhoi ne mua i bele tora hateka,
a rabu ni vangaru i bebele dagi ne mua. 4 [b]I mavonga, mete bibi rike
a rane mua na matane huriki a tara na Vure na tanga lobo, a vuhuna
mu pesi tora na niluhoi ne mua, mu hatenono na tahuna e huriki ri
vakamadihi mua, mu bole a maregoa.
5 Na tahuna mu pesi tora mavonga, i vakasiri hita na Vure i pelekado
kamumu e huriki. I mavonga, a Vure ge taki mua, mua a viri kamumu,

---

[a] **1:2** Rom 1:7 [b] **1:4** 2Ko 7:4; 1Tes 2:19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu gu made na harikia vona, ra ngane mu bole a nimadihi a vuhuna mu
ngaru ni dili vona. 6-7 [c]A Vure i pelekado kamumu e huriki. Muri ma, a
Bakovi Dagi ne hita e Isu, turane huriki a agelo hateka na Vure ri gi pe
a hunu, ri gi luve kavakava turana hubena kanono. Na tahuna iea, bara
i koli a narone huriki ri habi a maregoa ne mua, bara i habi a maregoa
ne ria. Bara i vakalobo a maka maregoa mu tahoka, ge habi a nimalo ne
mua. Mateu ranga bara i habi a nimalo ne mateu.

8 [d]E huriki i uka ma ri longototo a Velenga Kamumu ne Bakovi Dagi ne
hita, e Isu, e huriki i uka ma ri lohoka na Vure, e Isu bara i vakamadihi
ria. 9 [e]Re huriki nga, e Isu ge vakamadihi ria, ge ratapile ria vakaroro.
Bara ri made basi ne Bakovi Dagi, na bagetuanga na nitora vona. 10 [f]Ra
maki nga bara ri bele na tahuna i hamule valai. Na parava iea, e huriki
a tara vona bara ri kavurikea, e huriki ri luhoi torea bara ri ngapa vona.
Mua ranga bara mu vivi turane ria, a vuhuna mu luhoi tora a ngava mete
vakalongo mua vona.

11 [g]I mavonga, mete vasileki vakaroro na Vure, ge tuhori mua mu gu
laho manga a hini i ngaru mu gu laho vona. Mete vasileki vona ge habi
a nitora ne mua, mu gu rata a maka naro kamumu mu luhoi ni ratana.
12 Mete vasileki mavonga, a vuhuna mete ngaru e huriki a bakovi a
ngatavine ri gi matai a narone mua, ri gi kavurikea e Isu a Bakovi Dagi. E
Isu tara ge kavurike mua. I mavonga, ri kavurikea e Isu, a vuhuna a Vure
rua e Isu Kristo a Bakovi Dagi ru rata kamumu mua.

A Bakovi ni Longotaro a Vinara

2 1 Mua e huriki a turagu, ngane mete ge vakalongo mua vona e Isu
Kristo a Bakovi Dagi ge hamule valai, ge gale palupu hita. Mete
taki tora mua, 2 nahea ge ruru a vurene mua vona a ngavana propet,
a ngavane huriki ranga, a raukea ni taki ta mete herea, ri gi taki ta e
Bakovi Dagi i hamule valai pali. 3 [h]Naha ni longo mai ria, a vuhuna a
parava iea i uka ma ge bele tavula. I muga, e huriki ala kupo bara ri
tagege, ri longotaro a nitana Vure. Muri, a bakovi ni longotaro a Vure
bara i bele kavakava, ra bakovi iea bara i vurua na kanono. 4 [i]A bakovi
iea bara i gegea a Vure, i gege e huriki a vure taminga lobo, ra maka
maki e huriki a bakovi a ngatavine ri kavurike bala. Bara i taki e huriki
ri gi kavurike ia kunana. Bara i made pololilo na roho na Vure, i taki e
huriki ta ia a Vure.

5 Na tahuna a made turane mua, a taki mua vona pali a ngava nga. Mu
tabana ni luhoi, o i uka? 6-7 A naro ni longotaro a vinara i leho kapiloho
pali. Mu lohoka vona a maki i pesi karia a dalana bakovi hale. A bakovi

---

[c] **1:6-7** Rom 12:19; 1Tes 3:13 [d] **1:8** Ais 66:15 [e] **1:9** Ais 2:10 [f] **1:10** Kol 3:4
[g] **1:11** Kol 1:9; 1Tes 1:2-3 [h] **2:3** 1Tim 4:1; 1Ion 2:18; 4:3 [i] **2:4** Ese 28:2; Dan 11:36

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

hale iea bara i bele kavakava na parava a Vure i vulakia ge bele vona.
Pali a viri i pesi karia a dalana bara i pesi kari mavonga ge harena na
tahuna a Vure ge takia ge lobo. 8 [j]Muri a bakovi ni longotaro a Vure bara
i bele kavakava. Muri e Isu a Bakovi Dagi bara i valai na nipara dagi,
bara i rabalakia na nipara dagi iea, ge mate. Bara i rabalakia na bangona
a bakovi hale iea.
9 [k]Na tahuna a bakovi ni longotaro a Vure i bele kavakava, bara i leho
na nitora ne Satan. Bara i rata a maka nitamina nivakasiri legelege. 10 Bara
i rata a naro hale i kupo ni tami e huriki ri laho na dala na vuranga. Re
huriki nga bara ri vurua, a vuhuna ri marikoi a ngava muholi ge korimule
ria. 11 I mavonga, a Vure i vakahale a niluhoi ne ria, ri gi longo mai a
ngava taminga kunana. 12 I mavonga kunana a Vure ge pelekado e huriki
lobo i uka ma ri luhoi torea a ngava muholi, ri ngaru a naro hale.

Mu Pesi Tora

13 [l]Mua e huriki a turagu, e Bakovi Dagi i ngaru hateka mua. Mete
luhoi vakaroro mua, lakea i kamumu hateka mete ge kavurikea a Vure,
a vuhuna a Vure i vulaki mua, ge korimule mua. I vulaki mua pali na
tahuna i ratarike a hunu a malala. A dala i korimule mua vona i maea:
Na nitora na Hanu Kiripiripi, i rata mua mu malamala na matana. Mu
luhoi torea a ngava muholi. 14 A Vure i ngaru mu gu made na bagetua na
nitora ne Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita, lakea i gale palupu mua pali
na Velenga Kamumu, ra mi tovo mua vona. 15 I mavonga, mua e huriki a
turagu, mu pesi tora. Mu muri mai a vinara mete tovo mua vona, turana
vinara mete here puru na raukea.
16 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita, turana e Tamane hita, ra viri i
ngaru hateka hita, i rata a naro kamumu ne hita, i luke vakaroro hita, si
pasimata vona a maki kamumu ge habi ne hita muri ma, 17 ru gu vakatora
a hatene mua, ru gu tuhori mua mu gu rata a naro kamumu, a ngava
kamumu.

Mu Vasileki na Vure Ge Tuhori Mateu

3 1 Mua e huriki a turagu, ngane ga vakalobo a ngava. Mu vasileki ne
mateu, mete ge vakalongo a nitane Bakovi Dagi, ge bele malaviriri
na tanga lobo, lakea e huriki ri longoa ri gi togoa ge manga a hini mu
rata pali. 2 Mu vasileki na Vure ge kori mateu na limane huriki a bakovi
hale, a vuhuna mu lohoka vona i uka ma e huriki lobo ri luhoi torea a
Vure. 3 Pali e Bakovi Dagi i ramai vakaroro a nitana. Bara i vakatora
mua, i tagari mua na bakovi hale, re Satan. 4 [m]Mete lohoka vona, mu

---

[j] **2:8** Ais 11:4; Kap 19:15 [k] **2:9** Kap 13:11-13 [l] **2:13** Epe 1:4; 2Tes 1:3 [m] **3:4** 2Ko 7:16; Gal 5:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ramai lobo a ngava mete habi ne mua. Mete lohoka vona tabu, e Bakovi
Dagi ge tuhori mua ni ramai lobo a ngava nga. 5 Mete ngarua e Bakovi
Dagi ge habi a niluhoi ne mua, mu gu lohoka kamumu vona a Vure i
ngaru hateka mua. Mete ngarua ge vakasiri mua ni hatenono na maregoa
i manga e Kristo i hatenono.

Naha Ni Rakoli Tavula

6 [n]Mua e huriki a turagu, mete vakuku mua na rane Isu Kristo a Bakovi
Dagi ne hita: Mu malele ha vona e huriki a turane hita ranga ri laho
tavula, i uka ma ri muri mai a vinara mete vara mua vona. 7 [o]Mu lohoka
vona mete ngaru mu gu ramai a naro mete rata. Na tahuna mete made
turane mua, i uka ma mete made tavula. 8 [p]I uka ma mete kani tavula a
maki ni kani ne mua. A maki ni kani lobo mete kona. Mete leho hateka
na haro a rodo, nahea mete ge habi a nimava ne mua. 9 [q]Na tahuna mete
ngaru a maki, bara mete nana mua. Pali mete koi ni rata mavonga, a
vuhuna mete ngaru ni vakasiri mua na naro kamumu mu gu ramaia.
10 Mu lohoka vona na tahuna mete tabana ni made turane mua, mete taki
tora mua, mete ta maea, "A bakovi i marikoi ni leho, nahea ge kani."
11 [r]Pali ngane mete longo ranga e huriki iene, ta ri rakoli tavula
kunana, i uka ma ri leho. Ri rahi dili ria ni rata viliha kunana a maki na
viri tara. 12 [s]Mu vakuku ria na rane Isu Kristo a Bakovi Dagi, mu vakuku
e huriki nga ri gi made tata, ri gi leho, ri gi matakari mule ria na maki
ni kani. 13 [t]Mua e huriki a turagu, naha ni tuha malulu ni rata a naro
kamumu.
14 E rei a bakovi i uka ma i ramai a ngava mete here puru na raukea
iea, mu vakalongo e huriki vona, ri gi malele ha vona, ge maruhu. 15 [u]Pali
naha ni lohopile ia. Mu varea manga mu vara e huriki a turane mua.

A Nilobona Ngava

16 E Bakovi Dagi ia a vuhuna a nivalemu. Ge habi a nivalemu ne mua
na parava vakaroro, ge habi a nivalemu ne mua na maki lobo, ge made
turane mua.
17 Iau e Paulus a herea na limagu a nilobona raukea iea. A raukea lobo
a here, a here puru vona a maka nita maea, ge a nivakasiri nau. A hinere
nau i maea.
18 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita ge rata kamumu mua lobo.

---

[n] **3:6** Rom 16:17 [o] **3:7** Pili 3:17 [p] **3:8** 1Tes 2:9 [q] **3:9** 1Ko 9:4; 1Tes 1:6
[r] **3:11** 1Tim 5:13 [s] **3:12** 1Tes 4:11 [t] **3:13** Gal 6:9 [u] **3:15** 1Tes 5:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea e Paulus i Here Lakea ne

Timoti

A Nita Vakalohoka

E Paulus i herea a Mugana Raukea ne Timoti, turana Ruana Raukea ne Timoti. A raukea nga ni here manga a raukea e Titus. Ra raukea nga lobo, ni here lakea na bakovi tara ge gi polo ne huriki, ni here a naro ni matakari a tara ne Kristo. I mavonga, ni gale a raukea nga lobo, "A Raukea ni Tuhori a Tara ne Kristo." A raukea nga ni taki ta i here e Paulus.

Ra raukea iea ni luhoi e Paulus i herea na tahuna i pea e Epesus ge lakea o Masedonia (1:3). I ngaru ni hamule malaviriri (3:14; 4:13), pali i lohoka vona bara i maradoi popote (3:15).

E Paulus i here lakea ne Timoti. E tamana a bakovi o Gris (Apostolo 16:1). E kinana a ngatavine o Iuda. I laho turane Paulus, i tuhori e Paulus ni vakalongo a Velenga Kamumu (Rom 16:21; 1Kor 4:17; 2Kor 1:1,19; Pili 1:1; 2:19; Kol 1:1; 1Tes 1:1; 3:2,6; 2Tes 1:1; Heb 13:23).

A raukea iea i taki a ngava i tolu. Muga, e Paulus i hehe na nitovo taminga ne huriki a tara ne Kristo o Epesus (1:3). I taki tabu a narone huriki a gare ri gi ramai ni matakari kamumu e huriki vonga, turana naro ni kavurike a Vure. A nilobona ngava i vara e Timoti na vilo ni ramai kamumu e Isu, a leho ni matakari e huriki ri luhoi torea e Isu.

---

1 1 Iau e Paulus, a apostolo ne Isu Kristo a vuhuna a Vure, ra viri i
korimule hita, turane Isu Kristo, ra viri si pasimata vona, ru vakuku
iau, ge iau a apostolo.
2 [a]A here lakene vomu, o Timoti. Ioe o manga e tugu muholi, a vuhuna
tu luhoi torea e Kristo. A Vure, e Tamane hita, turane Bakovi Dagi ne
hita e Isu Kristo, ru gu rata kamumu ioe, ru gu dodo ioe, ru gu habi a
nivalemu vomu.

---

[a] **1:2** Apo 16:1-3; Tit 1:4

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nitamina Vinara

3 Hosi a pe ioe iene o Epesus, a valai a made koea o Masedonia. Muga
a pe ioe, a taki ioe vona tara ngava. Ngane a ngaru ni taki tabua vomu
a ngava iea. O made iene, a vuhuna i tahoka ranga bakovi iene ri tovo e
huriki na ngava taminga. O ta pupukari ne ria, nahea ri gi tovo tabu a
ngava taminga nga. 4 [b]O vakuku ria ri gi lohopile a maka nuverei tavula,
a ngava na rane tubune ria hosi. A ngava nga, i uka ma ri tuhori e huriki
ri gi luhoi torea a Vure, ri gi rata a leho vona. Ri vakabele kunana a rabu
na nivagege. 5 Ria bara ri longototo ioe, bara ri luhoi muholia e Kristo, ri
matakilaka vona a maki kamumu, a maki hale, a hatene ria ge malamala.
Muri, bara ri ngaru e huriki. 6 Pali e huriki ranga ri pe pali a maka naro
kamumu nga, ri varoru lae na maka ngava tavula. 7 Ri ngaru ni tovo e
huriki na vinara na Vure, pali i uka ma ri lohoka vona ra ngava ri ta paki
paki vona.

8 [c]O lohoka vona a vinara a maki kamumu na tahuna si ramai a
lehona. 9 O lohoka vona tabu a vinara ni here, i uka ma ne vona e huriki
a bakovi kamumu. Ni here ge vakalohoka e huriki ri putu puru a vinara,
e huriki ri tagege, e huriki ri ngalahere na Vure, e huriki ri rata a naro
hale legelege, e huriki i katoki a hatene ria, e huriki ri lohopilea a Vure,
e huriki ri rabalaki e tamane ria e kinane ria, e huriki ri rabalaki a viri.
10 A vinara ni here ni vakalohoka e huriki ri rata a molenga, e huriki ri
rata a naro hale na bakovi turana, e huriki ri lakavu a bakovi a ngatavine
ri habi ni kona, ri gi vora tavula, e huriki a bakovi na taminga, e huriki ri
kaba tavula na nita muholi, e huriki ri rata a maka naro hale ranga i uka
ma i ramai a ngava muholi na nitana Vure. 11 Ra ngava muholi i ramai
kunana a Velenga Kamumu na Vure, ra Vure i made na nipara dagi, e
huriki ri kavurikea. I ru na limagu ga vakalongo ne huriki.

E Paulus i Kavurikea a Vure

12 [d]A kavurikea a Bakovi Dagi ne hita e Isu Kristo, ra i habia nau a
nitora ga ratea a leho iea. A kavurikea, a vuhuna i luhoi iau a kara ni rata
lobo a leho i habi nau, i vulaki iau ga rata. 13 [e]Muholi ngi, hosi a ta hale
vona, a vakamadihi e huriki ri muri vona, a rata tuhare. Pali i dodo iau, a
vuhuna a luhoi ta a rata kamumu, pali i uka ma a luhoi muholia a Vure.
14 A Bakovi Dagi ne hita e Isu Kristo i rata kamumu hateka iau, i tuhori
iau ga luhoi torea, ga ngarua a Vure, ga ngaru e huriki.

15 [f]A ngava i muholi hateka, e huriki ri gi longoa ri gi longo mai, i
maea: e Isu Kristo i puru valai na malala ge korimule hita e huriki a

---

[b] **1:4** 1Tim 4:7; Tit 1:14 [c] **1:8** Rom 7:12,16 [d] **1:12** Apo 9:15; 1Ko 15:9-10; Gal 1:15-16
[e] **1:13** Apo 8:3; 9:1-5 [f] **1:15** Luk 19:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bakovi hale. Iau kunana a viri a hale hateka. 16 Iau a bakovi hale hateka.
Pali e Isu Kristo i dodo iau ge vakasiri a naro muholi vona ni hatenono na
rabu hale ne huriki. Lakea e huriki ranga bara ri masia, ri luhoi torea, ri
bole a nimahuri vakaroro. 17 Si gi togoa a Vure, si gi kavurikea na parava
vakaroro, a vuhuna ia a Hariki Vakaroro. I uka ma ge mate. Si keri ni
masia. Ia kunana a Vure Muholi. I muholi.

18-19 O tugu o Timoti, a vinara nga, a taki ioe vona, i ramai a nita
propet ni taki virihi ioe vona hosi. A ngaru go luhoi mulea, lakea bara
o pesi tora na ni luhoi torea a Vure, bara o rata kunana a naro o lohoka
vona i kamumu. Lakea bara o vaubi kamumu. E huriki ranga ri lohopile
pali a naro ri lohoka vona i kamumu, ri lobo ni luhoi torea a Vure. Ri rata
mavonga, lakea ri ratapile a niluhoi ne ria. Ri manga a aga i mapua na
rakaru. 20 [g]E Himeneus, e Aleksander ru rata mavonga. Lakea a habi rua
na limane Satan. Bara i tovo rua, nahea ru gu biu a Vure.

A Rabu na Nikavurike

2 1 Lakea a maki dagi hateka a ngaru mu gu ratea i maea: Mu nana
torea a Vure ge kori e huriki a bakovi a ngatavine, mu vasileki
ne huriki, mu kavurikea a Vure na tahuna i kori e huriki. 2 E huriki a
hariki, e huriki a bakovi dagi, ria ranga mu vasileki mavonga ne ria, ri
gi matakari kamumu hita, si gi made madoru na nivalemu, si gi muri
mai a Vure, si gi togo e huriki na maki lobo si rata. 3 Ra nivasileki maea i
kamumu na matana Vure, ra viri i korimule hita. 4 I ngaru ni korimule e
huriki lobo, ri gi lohoka vona a ngava muholi, 5 a vuhuna i uka tabu tara
Vure. A Vure ia kikeri kunana. A bakovi ala taku kunana i rata e huriki ri
gi made na nivalemu turana a Vure. Ra bakovi iea e Isu Kristo. 6 [h]I mate
na ningaru vona, ge konamule e huriki. Ra ngava nga, a Vure i ngaru si
gi vakalongo e huriki vona ngane. 7 [i]A Vure i vulaki iau ge iau a apostolo
vona, ga vakalongo a ngava nga, ga tovo e huriki a kabu i uka ma ria a
Iuda, ri gi luhoi torea e Kristo, ri gi lohoka vona a ngava muholi. Iau a ta
muholi, i uka ma a tatami.

8 I mavonga, a ngaru e huriki a bakovi na Vure na tanga lobo ri gi
vasileki vakaroro. Na tahuna ri toto rike a limane ria, ri gi luhoi mule a
narone ria. Nahea ri gi hini hate, nahea ri gi vahehe.

9 [j]E huriki a ngatavine, nahea ri gi rodo a maki ni rata e huriki a bakovi
ri gi matanono ria. Ri gi rodo kunana a maki i kara a ngatavine. Nahea
ri gi bagetu hateka. Nahea ri gi huraki a gogo, nahea ri gi rodo a maki
ge rike hateka a mapana. 10 [k]E huriki a ngatavine ri ngaru ni muri mai a
nitana Vure, ri gi rata a naro kamumu. A naro kamumu, a bagetua ne ria.

---

[g] **1:20** 1Ko 5:5; 2Tim 4:14-15 [h] **2:6** Rom 3:29-30; Gal 1:4 [i] **2:7** Apo 9:15; Gal 2:7-8; 2Tim 1:11 [j] **2:9** 1Pe 3:3-5 [k] **2:10** 1Tim 5:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Na tahuna e huriki a ngatavine ri longo a vinara, ri gi made madoru,
ri gi longo kamumu a ngava, ri gi ramai kunana. 12 [l]Nahea tara ngatavine
ge muga, o ge tovo e huriki a bakovi. Na tahuna mu vapopo, e huriki a
ngatavine ri gi vulai ri gi longo kunana a ngava, 13 [m]a vuhuna a Vure i
rata mugea e Adam, muri i ratea e Eva. 14 [n]Pali e Satan i uka ma i tamia
e Adam. I tamia e Eva, lakea e Eva i longotaroa a Vure. 15 Pali a leho ne
huriki a ngatavine, ni poda a koma. Na tahuna ri pesi tora ni luhoi torea
e Kristo, ri ngaru e huriki, ri laho malamala, ri muri mai a naro i kara
ria, bara i korimule ria a Vure.

A Matakari na Lotu

3 1 [o]A ngava i muholi hateka, i maea: A viri i ngaru hateka ge ia a
matakari na lotu, i ngaru a leho kamumu. 2 [p]I mavonga, a viri ni ru
ge ia a matakari, ge muri mai kunana a naro kamumu, bara ni keri ni
padi virihia na naro hale. E girihina ge taku kunana. Nahea ge ramai a
ningaru tavulavula vona. Nahea ge rata tavula a maki, ge ramai a niluhoi
kamumu. E huriki ri gi togoa. Ge matakari kamumu e huriki ri valai na
ruma vona. Ge lohoka ni tovo e huriki na nitana Vure. 3 Nahea ge ia a
bakovi ni ninu. Nahea ge hinihatena ni rata a vabinga, ge made madoru.
Nahea ge ia a bakovi ni vahehe. Nahea ge ngaru hateka a mahala. 4 Ge
matakari kamumu e girihina e tuna mai. Ge tovo e huriki e tuna ri gi
longototo a ngavana, ri gi togoa. 5 A bakovi i uka ma i matakari kamumu
a kabu vona, ge matakari navai e huriki a tara na Vure? 6 A bakovi i pulo
karaba a vilona, nahea ni gi ru ge ia a matakari. Ma ge bibi rike mule ia,
muri bara i vurua vona a naro hale i rata, i manga hosi e Satan i vurua
vona a naro hale vona. 7 [q]A bakovi i ngaru ni matakari a tara ne Kristo,
ge kamumu a narona, lakea e huriki i uka ma ri lohoka na Vure, ri gi
togoa. Ia i uka ma ni gi togo, bara ni harogi pile, i puru na hoa ne Satan.
8 I mavonga kunana e huriki a vora na lotu. E huriki ri gi togo ria.
Nahea ri gi ngava naru. Nahea ge vakavora ria a naru vagole. Nahea ri gi
ngaru hateka a moni. 9 A niluhoi ne ria ge kamumu kunana ri gi muri mai
a ngava muholi a Vure i vakasiri ne hita. 10 O toni taro a vilone ria. Na
tahuna o matai ri leho kamumu, o ru ria ge ria a vora na lotu.
11 [r]E huriki a ngatavine ranga, e huriki ri gi togo ria. Nahea ri gi
padimomo. Nahea ri gi ninu a naru vagole, ri gi manga. Ri gi rata
kamumu a leho lobo ni habi ne ria.
12 A vora na lotu ge tahoka e girihina i taku kunana, ge matakari
kamumu e huriki e tuna. 13 E huriki a vora na lotu ri rata a leho kamumu
bara ni togo, ni kavurike, bara ri pesi tora na niluhoi torea e Isu Kristo.

---

[l] **2:12** 1Ko 14:34 [m] **2:13** Vuh 2:7,21-22; 1Ko 11:8-9 [n] **2:14** 2Ko 11:3 [o] **3:1** Apo 20:28
[p] **3:2-6** Tit 1:6-9 [q] **3:7** 2Ko 8:21 [r] **3:11** Tit 2:3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14-15 A ngaru ni lakene, ga matai ioe. Pali a herea a raukea iea, go gia,
ma ga keri ni lakene malaviriri. O gia, lakea mua e huriki a tara na Vure
bara mu lohoka vona a ra naro kamumu mu gu varata vona. Hita a roho
na Vure mahuri. Si manga a butu a vola, si kalohoa na ngava muholi.
16 [s]I muholi hateka, a ngava na naro na Vure i kamumu hateka. Ra
ngava iea hosi i kapiloho, pali ngane ni taki tala pali ne hita. A ngava iea
i maea:

E Kristo ni poda, i bele manga a bakovi.
A Hanu Kiripiripi i vakasiri a narona i kamumu.
E huriki a agelo ri masia.
A velengana ni vakalongo na tanga lobo na malala.
E huriki ranga koea na malala ri luhoi torea.
Ni bole sike na hunu, i bole a bagetuanga.

A Vinara ne Timoti

4 1 A Hanu Kiripiripi i ta kavakava i ta maea, muri ma, na nilobona
parava ta ge valai, i ranga e huriki bara ri ha taroa a Vure. Lakea
bara ri vakatubu ni muri mai a ngava taminga i valai ne huriki a hanitu.
2 A maka ngava taminga nga, e huriki a bakovi na taminga bara ri
tamilalu ni tovo polo ne huriki, ta i muholi. A niluhoi ne ria i marogo
kesi, i uka ma ri hatakia a naro hale ne ria. 3 [t]Ri tovo e huriki nahea ri
gi parangi, nahea ri gi kani a kania ranga. Pali a Vure i ratarike lobo a
kania si gi kani. I ngaru hita e huriki si luhoi torea, si lohoka na ngava
muholi, si gi kani si gi kavurikea. 4 A ta maea, a vuhuna si lohoka vona,
a maki lobo a Vure i ratarike i kamumu. Nahea si gi taki ge hale. Si gi
kavurikea a Vure, si gi bole. 5 Si gi rata mavonga, a vuhuna a nitana Vure
turana nivasileki ne hita i rata a maki ni kani lobo i kamumu.
6 Ioe bara o taki e huriki a turane hita vona a maka ngava nga, bara
ioe a vora kamumu ne Isu Kristo. Ioe bara o longo mai a nitana Vure, a
ngava muholi, ra o ramai, bara o koru rike kamumu. 7 [u]Naha ni longo mai
a maka nuverei tavula na malala. O toni a bulumu, o koru rike na narona
Vure. 8 O lohoka vona, a bakovi i rehi na rihiva i ngarua a kakaina ge
gao. Bara i tovo mule a kakaina ge gao. Ra nitovo iea bara i tuhori popote
a viri. Pali a viri i tovo mulea ge ramai a narona Vure, bara i tuhori mule
hatekea. Bara i habi a maki kamumu vona ngane koea na malala, muri
ma meli na hunu.
9 A ngava nga i muholi hateka, e huriki ri gi longoa ri gi longo maia.
10 [v]Lakea si luhoi torea a Vure mahuri, ra viri i korimule e huriki, re
huriki ri luhoi torea. I mavonga, si gi rura, si gi leho hateka.

---

[s] **3:16** Mrk 16:19; Ion 1:14; Kol 1:23 [t] **4:3** Vuh 9:3; Rom 14:6; 1Ko 10:30-31
[u] **4:7** 1Tim 1:4 [v] **4:10** 1Tim 2:3-4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 A maka ngava nga, o vakuku e huriki, o tovo ria. 12 [w]Na matane
huriki a tara na Vure iene, o vakasiri ria a naro kamumu na ngavamu,
na rabumu, na hini o ngaru hateka e huriki, na hini o luhoi torea a Vure,
na hini i uka ma o rata kilala a naro hale. Ri gi matai ioe, ri gi ngaru
ni ramai a naromu. Lakea i uka ma ri gi tepu ioe na hini ioe a riau. 13 O
gi tala a Hinere ne huriki, ri gi longoa. O vara e huriki, o tovo e huriki.
Muri ma bara valai. 14 [x]Naha ni mata taroa a maki kamumu a Vure i habi
tavulea vomu na tahuna e huriki a gare na lotu ri ru langa a limane ria
vomu, ri habi a nita propet vomu.
15 O rata vakaroro a maki nga, o habi a hatemu ne ria, lakea e huriki
lobo bara ri matai ioe o koru rike na naro na Vure. 16 O matakari
kamumu a naromu. O matakari kamumu a ngava o tovo e huriki vona.
Ioe bara o rata mavonga vakaroro, bara o korimule ioe turana e huriki ri
longo a ngavamu.

A Rabu na Nivalemu

5 1 Na tahuna a gare bakovi i varoru, naha ni tahatea. O ta kamumu
maia, ge manga a hini o ta turana e tamamu. O rata kamumu e
huriki a riau, ge manga a hini o rata kamumu e huriki a turamu. 2 O
rata kamumu e huriki a gare ngatavine ge manga a hini o rata kamumu
e kinamu. E huriki a sirula ranga o rata kamumu ria, ge manga a hini o
rata kamumu e kurabamu.

A Havuri a Ngatavine

3 O togo e huriki a havuri ngatavine ri uka e tune ria, e tubune ria. Ria
a havuri muholi. 4 O taki e huriki e tuna, e huriki e tubuna havuri, ri gi
matakari kamumu e kinane ria, e tubune ria. Ri gi vakasiri taro ri ramai
a narona Vure, ri gi koli a naro kamumu ni rata virihi ria vona hosi. Ra
naro iea, a Vure i ngarua. 5 A havuri muholi, ra viri i made kikeri, i luhoi
torea a Vure, lakea i vasileki vakaroro, i nanea a Vure ge tuhori ia. 6 Pali
a havuri i tero, i laho viliha lae, i manga i mate pali a hanuna, i laho a
kakaona. 7 O vakuku maea e huriki a tara na Vure, lakea bara ri muri mai
a naro malamala kunana, i uka tara viri ge kau ria na ngava. 8 A viri i
uka ma i matakari a viri vona, ra kabu vona muholi, i pea pali a Vure. Ra
bakovi maea, a narona i hale hateka ne huriki i uka ma ri luhoi torea a
Vure.
9 A havuri, e girihina i taku kunana, i tahoka a pida i langui i ravulu
polotara, o here purua a rana, ge bole a kinori. 10 O here kunana a rana
e huriki a havuri ni matakilaka vona ri rata a naro kamumu, ri matakari
kamumu e tune ria, ri matakari a mosi, ri vahilolo a vahane huriki a tara

---

[w] **4:12** Tit 2:15 [x] **4:14** 2Tim 1:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Vure, ri tuhori e huriki ri marego, ri habi a hatene ria na maka naro
kamumu ranga.
11 Pali naha ni here a rane huriki a havuri sirula, a vuhuna na tahuna
ri hataki a kuline ria i milamila, bara ri lohopilea e Kristo, ri ngaru ni
parangi tabu. 12 Re huriki nga, a Vure bara i pelekado ria, a vuhuna i
uka ma ri muri mai a ngava ri ta muholi vona ta ri gi muri mai. 13 [y]A
naro tara ri ratea, ri rakoli tavula, ri laho polovano na maka ruma. Muri
ri vakatubu ni padimomo, ri rahi dili ria na maki na viri tara, ri taki a
maka ngava hale. 14 [z]I mavonga, a ngaru e huriki a havuri sirula ri gi
parangi, ri gi tahoka a koma, ri gi matakari a ruma ne ria. Bara ri rata
mavonga, a pile ne hita bara i keri ni biu hita. 15 I ranga e huriki a havuri
karaba ri ruru pali na dala muholi, ri muri mai e Satan.
16 E huriki a ngatavine ri luhoi torea e Kristo, ri gi matakari e huriki
a havuri na kabune ria. I mavonga e huriki a tara na Vure i uka ma ri gi
marego ni matakari ria. Bara ri matakari kunana e huriki a havuri ranga,
ri uka liu a viri ge matakari ria.

A Matakari na Lotu

17 A ngaru mu gu togo, mu gu kona kamumu e huriki a matakari na
lotu ri leho kamumu, re huriki ri tovo e huriki na nitana Vure, e huriki ri
habi a ngava. 18 [a]Mu rata mavonga, a vuhuna a Hinere i ta maea, "Naha
ni kolotatea a ngavana bulmakau ge keri ni kani na tahuna i leho, i paha
pasi[b] a kanena vit." I ta maea tabu, "A vora ge bole a mapana leho vona."
19 [c]Naha ni talangaki a bakovi ala taku kunana ge padi virihi na ngava
a matakari na lotu. Pali a bakovi ala rua o ala tolu to takia ra ngava
iea, ngane o talangaki. 20 [d]E rei a viri i rata bala a naro hale, o tahatea
na matane huriki. Lakea e huriki ranga bara ri mangenge ni rata a naro
hale.
21 Iau a vakuku ioe na matana Vure, e Isu Kristo, e huriki a agelo a
Vure i vulaki ria, a taki ioe go ramai kamumu a maka ngava nga. A maka
naro o rata ge palupulupu kunana ne huriki lobo. 22 Naha ni ru langa a
limamu malaviriri na viri, ge ratea a leho na Vure. Naha ni dili na naro
hale na viri. O matakari kamumu ioe, go malamala na matana Vure.
23 Naha ni ninu a naru kunana. O ninu ranga vain ge kori a tamudimu
na gilanga i rata bala ioe.
24 A naro hale ne huriki ranga i kavakava. I uka ma ni pelekado ma,
si matakilaka vona a naro hale ne ria. Pali a naro hale ne huriki ranga

---

[y] **5:13** 2Tes 3:11 [z] **5:14** 1Ko 7:9 [a] **5:18** Vin 25:4; Mat 10:10; Luk 10:7; 1Ko 9:9 [b] **5:18** I muga e huriki a vora bara ri vali kadolu a vit. Muri ri ru dili na roho, ge laho langa vona a bulmakau. Na tahuna a bulmakau i laho langa, a kanena vit bara i mapasi tala na paruna. [c] **5:19** 2Ko 13:1 [d] **5:20** Epe 5:11

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kapiloho. Bara ni matakilala muri ma. 25 I mavonga, a naro kamumu
ranga, ni matakilala. Pali a viri ge rata kapiloho a naro kamumu, i uka
ma ge tabaka, bara i bele kavakava.

A Vorakato

6 1 [e]E huriki a tara na Vure ra ri made manga a vorakato, ri gi togo
kamumu e huriki a matakari ne ria. Ri gi rata mavonga, lakea i uka
tara viri ge ta hale vona a Vure, i uka tara viri ge biu a nitovo ne hita. 2 [f]E
huriki a vora ri tahoka a matakari ri luhoi torea e Kristo, nahea ri gi taki
a viri dagi ne ria ga turane ria, lakea ri gi makoko ni togo ria. I uka. Ri gi
leho kamumu hateka, a vuhuna ri kori a viri i luhoi torea a Vure, ri kori a
viri ri ngaru hateka. O vara e huriki iene na ngava nga, o taki tora ria ri
gi ramai.

Naha Ni Ngaru Hateka a Mahala

3 [g]A viri i vara na ngava tebi, i uka ma i longo mai a ngava muholi ne
Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita, i uka ma i longo mai a ngava i vakasiri
a dala kamumu na Vure, 4 ra bakovi maea i tagege hateka. I uka ma
i lohoka vona tara maki. I tahoka a ningaru hale ni vahehe viliha na
ngava. Muri bara i vakabele a maka naro hale nga: a nimasigoro, e huriki
bara ri vapida lae, a nivapadimomo, a niluhoi hale, 5 [h]e huriki bara ri
vagege bala. E huriki ri rata mavonga, a niluhoi ne ria i hale liu, i uka ma
ri lohoka tabu na nita muholi. Ri luhoi ta a naro ni ramai a Vure a dala ni
bole a mahala i kupo vona.
6 [i]Pali a viri i ramai a Vure, i vivi vona a maki i tahoka pali, bara i vivi
hateka. 7 [j]I mavonga, a vuhuna na tahuna ni poda hita vona si luve papa
na malala. Pali na tahuna si pea a malala iea bara si laho papa tabu, i
uka ma si gi bolea tara maki. 8 Si gi vivi vona a hini si tahoka a maki ni
kani, a varakia ni rea. 9 Pali e huriki ri ngaru ni tahoka a mahala i kupo,
bara i luve ne ria a nitoni hale. Bara ri puru na hoa. Bara ri ngaru ni rata
a naro manga manga legelege, ge rata hale ria, ri gi bole a vuranga vona.
10 [k]A ta maea, a vuhuna a rabu ni ngaru hatekea a moni i vakabele a naro
hale legelege. I ranga e huriki ri pe pali e Kristo, ri bole a nimadihi dagi,
a vuhuna ri ngaru hateka a moni.

O Rura ni Bole a Nimahuri Vakaroro

11 [l]Pali ioe, a bakovi na Vure, o ha taro a maka naro hale nga. O toni
a bulumu ni ramai a naro malamala, a naro na Vure. O toni a bulumu
ni luhoi torea a Vure, ni ngaru e huriki, ni pesi tata, ni rata kamumu e

---

[e] **6:1** Epe 6:5 [f] **6:2** Pmn 16 [g] **6:3** Gal 1:6-9 [h] **6:5** 2Tim 3:8; 4:4; Tit 1:14
[i] **6:6** Pili 4:11-12; 1Tim 4:8; Hib 13:5 [j] **6:7** Jop 1:21 [k] **6:10** Epe 5:5 [l] **6:11** 2Tim 2:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki. 12 [m]O toni a bulumu ni nunu hateka turane Kristo. Muri ma bara o
mulangi, o bole a nimahuri vakaroro. Ra nimahuri vakaroro iea, a Vure i
gale ioe go bolea hosi na tahuna o taki tala na matane huriki a bakovi a
ngatavine, ne ioe o luhoi torea e Kristo. 13 [n]Iau a taki tora ioe na matana
Vure, ra i habi a nimahuri na maki lobo. A taki tora ioe na matane Isu
Kristo, ra i ta muholi na matane Ponsius Pilato, i taki tala a ngava. 14 A
taki ioe, o longototo a nitana Vure. Naha ni longotaroa tara, ge harena
na tahuna e Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita ge hamule valai. 15 [o]Bara i
bele na parava a Vure i vulakia. A Vure a viri si kavurikea. Ia kikeri a
Matakari, a Hariki ne huriki a hariki, a Bakovi Dagi ne huriki a bakovi
dagi. 16 Ia kikeri i uka ma ge mate. Bara i mahuri vakaroro. I made na
nipara. A nipara iea i para hateka, i uka tara viri ge lokovonga tabukoi
vona. I uka tara viri ge masia ma a Vure. I uka tara viri ge kara ni masia.
Si gi togo vakaroroa. A nitora, ne vona kunana vakaroro. I muholi.

A Bakovi na Mahala

17 [p]O taki e huriki ri tahoka a mahala i kupo, nahea ri gi bibi rike mule
ria. A mahala na malala bara i lobo vakaturutu, lakea nahea ri gi luhoi
ge kori ria. Ri gi luhoi kunanea a Vure, a vuhuna a Vure i hatebalala. I
habi ne hita a maki lobo si gi pitei vona. 18 O taki ria ge ria a mari ni rata
a naro kamumu, ni tuhori e huriki, ri gi hatebalala. 19 [q]Na tahuna ri rata
mavonga, bara ri ru kadolu a mahala muholi na hunu ge tuhori ria ma,
bara ri bole a nimahuri muholi.

A Nilobona Ngava

20 Timoti, o rata kamumu a leho a Vure i habi vomu go rata. O malele
ha vona a ngava tavula hale. O malele ha vona a ngava i vaperesi na
nitana Vure, ni taki ta a ngava na lohokanga. 21 [r]I ranga e huriki ri
ramaia ra ngava ni gale a lohokanga, lakea ri pe a ngava muholi.
A vasileki na Vure ge rata kamumu mua lobo.

---

[m] **6:12** 1Ko 9:25-26; 2Tim 4:7 [n] **6:13** Ion 18:36-37 [o] **6:15** Kap 17:14
[p] **6:17** Luk 12:20-21 [q] **6:19** Mat 6:20 [r] **6:21** 1Tim 1:6; 2Tim 2:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Raukea e Paulus i Here Lakea ne

Timoti

A Nita Vakalohoka

E Paulus i herea ra raukea iea lakea ne Timoti na tahuna i made na bavi o Rom 1:16-17. Na parava iea e huriki a Rom ri ru dilia na bavi, muri bara ri rabalakia (4:6).

Ra ruana raukea iea, i mata manga e Paulus i uka ma i herea na limana. A vuhuna a limana ni kolotata na sen, bara i keri ni here. Ia tara i gare, bara i keri ni mata kamumu. Hosi na tahuna i riau vona, i mata manga i ta ta ia, a bakovi tara i here polo vona ra maka raukea i here lakea ne huriki a tara ne Kristo.

Ra raukea iea ni taki e Paulus i made na bavi o Rom 1:8,16. E huriki ranga ri luhoi i here mugea na Mugana Raukea i here lakea ne Timoti.

Na parava e Paulus i havai tabu ni vakalongo a velenga kamumu, i nanea e Timoti ge laho turana ni rata leho (Apostolo 16:1-3). Muri i nanea e Timoti ge made o Epesus, ge matakari e huriki a tara ne Kristo vonga (1 Tim 1:3). Na parava e Paulus i here muga, i here muri tabu lakea ne Timoti, e Timoti i tabana o Epesus.

A raukea iea ni gale, "A Raukea ni Tuhori a Tara ne Kristo," i manga a Mugana Raukea ne Timoti, a Raukea ne Titus.

A maki i tolu i rata e Paulus i herea ra ruana raukea iea lakea ne Timoti.

(a) E huriki a Rom ri taki ri gi rabalakia. Ia e Paulus i lohoka vona. Lakea i ngarua e Timoti ge lakea maia, ge made popote turana, muri ge mate (4:9-21).

(b) E Timoti i kori hatekea e Paulus ni vakalongo a velenga kamumu, ni tovo e huriki. Ngane e Paulus i ngaru ni vakatorea, ge kinigao ni ratea ra leho iea.

(c) Paulus i lohoka vona ranga maki i bele o Epesus. Lakea i ngaru ni vakalohokea e Timoti a ra ge ratea ni kori ria.

A viri i ngaru ni rata leho ne Kristo, ge manga a nugumaheto. Nahea ge maruhu vona a ubu vona e Isu Kristo. Ge pesi tora na tahuna i bole a nimadihi. A maki dagi tara, e Timoti ge ramai a ngava e Paulus i habi vona. Ge tovo a ngava

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muholi, ge laho na rabu ni lohoka muholi na Vure. E Paulus i takia e Timoti
nahea ge tovo a ngava taminga, nahea ge ramai a vilo hale.

E Paulus i Vakatubu ni Here

1 1 Iau e Paulus a apostolo ne Isu Kristo. A Vure i vulaki iau ge iau a
apostolo vona ga vakalongo e huriki na ngava na nimahuri ra i ta
muholi vona ge habia ne huriki ri luhoi torea e Isu Kristo.
2 [a]O Timoti, ngane a here lakene vomu tabu. Ioe o manga e tugu
muholi, a ngaru hateka ioe.
A Vure, e Tamane hita, turane Bakovi Dagi e Isu Kristo ru gu rata
kamumu ioe, ru gu dodo ioe, ru gu habi a nivalemu vomu.

E Timoti Ge Leho Kamumu

3 [b]E huriki a gare nau hosi ri vora na Vure, ri lohoka vona ri
ramai a naro kamumu. Ngane iau tara a rata mavonga. A luhoi ioe
vakaroro, lakea a vasileki na Vure ge tuhori ioe. A vivi vomu, lakea
a kavurikea a Vure. 4 A luhoi mule a parava i masiri pasi na matamu
a luha. Pali ngane a pasimata ni matai ioe, ga vivi. 5 [c]A luhoi mule a
hini o luhoi tora hatekea a Vure, i manga hosi e tubumu a ngatavine
e Lois, e kinamu e Iunis ru luhoi tora hatekea. Ngane a lohoka vona
ioe tara o tahoka a niluhoi iea. 6 [d]I mavonga, a ngaru ni taki tabu
ioe, naha ni longo kaburungia a maki kamumu a Vure i habi tavula
vomu hosi na tahuna a ru langa a limagu vomu. 7 [e]O rata mavonga, a
vuhuna i uka ma i rata hita si gi mangenge. I habi ne hita a nitora.
I kori hita ni vangaru. I kori hita ni matakari kamumu a nilaho ne
hita.
8 Lakea, naha ni maruhu ni vakalongo e huriki ne Bakovi Dagi ne
hita. Naha ni maruhu ne nau ni ru dili na bavi. Tu gu bole a nimadihi
a vuhuna tu ramai a Velenga Kamumu. Tu gu kaloho a nimadihi iea
na nitora na Vure. 9 [f]A Vure i korimule hita, i gale hita si gi laho
malamala. I uka ma si ratea tara maki kamumu ge gale hita. I gale
hita na ningaru vona kunana. I gale hita ge rata a naro kamumu ne
hita, i rudu vilia e Isu Kristo ge korimule hita. Hosi na tahuna a hunu
a malala i uka ma ni ratarike ma, a Vure i luhoi pali a naro iea ge
ratea. 10 [g]Ra naro, hosi i luhoi ni ratea, ngane a Vure i vakasiria pali a
naro kamumu vona, i rudu vilia pali e Isu Kristo, ra Bakovi i korimule
hita. I vakaloboa a nitora na matenga. I vakalongoa ne hita a Velenga
Kamumu si gi bole navai a nimahuri vakaroro.

---

[a] **1:2** Apo 16:1; 1Tim 1:2 [b] **1:3** Apo 23:1 [c] **1:5** Apo 16:1 [d] **1:6** 1Tim 4:14
[e] **1:7** Rom 8:15 [f] **1:9** Epe 2:8-9; Tit 3:5 [g] **1:10** Hib 2:14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 [h]I vulaki iau ge iau a apostolo, ga tovo, ga vakalongo a Velenga
Kamumu iea. 12 Ngane a bole a nimadihi a vuhuna a vakalongo e huriki
na Velenga Kamumu. Pali iau i uka ma a maruhu, a vuhuna ra viri a
luhoi torea, a lohoka vona. A lohoka vona bara i matakari kamumu a
leho i ru na limagu ga rata, bara i tabuli kamumu vakaroro ge harena na
parava e Kristo ge hamule valai.
13 O ramai kamumu a ngava muholi a tovo ioe vona. O ngaru e huriki,
o luhoi torea e Isu Kristo, a vuhuna o madoko turana. 14 [i]O matakari
kamumu a ngava muholi i habia vomu a Vure. A Hanu Kiripiripi ra i
made pololilo ne hita, ge tuhori ioe go rata mavonga.
15 O lohoka vona pali e huriki lobo iene, na tabeke ne Asia, ri ha taro
iau pali. E Pigelus e Hermogenes rua ranga ru ha taro iau.
16 A vasileki ne Bakovi Dagi ge dodo e Onesiporus turana kabu vona.
Na tahuna i made turagu, i tuhori vakaroro iau, i uka ma i maruhu nau,
iau a made na bavi. 17 Na tahuna i valai o Rom i vururu a matana ni
matakana iau, muri i matavisi iau. 18 A vasileki ne Bakovi Dagi ge dodoa
na nilobona parava. O lohoka vona i kupo a leho i tuhori iau vona na
tanga dagi e Epesus.

A Nugumaheto Kamumu ne Isu Kristo

2 1 O tugu o Timoti, e Isu Kristo ge rata kamumu ioe, ge vakatora
ioe. 2 A ngava o longo a vakalongo na matane huriki, ra ngava nga
o tovo ne huriki a bakovi ni longototo a ngava, ri gi tovo polo tabu ne
huriki ranga.
3 [j]O pahataga manga a nugumaheto ne Isu Kristo, o bole a nimadihi ge
manga mia mi bole a nimadihi. 4 A nugumaheto i uka ma ge leho viliha lae.
Bara i nugu kunana a leho ge vakavivi a ubu vona. 5 [k]A bakovi na rihiva
i varangi na rihiva ge muri mai a vinara na rihiva, bara i bole a tama na
tahuna i mulangi. 6 [l]A bakovi i leho hateka na hania bara i bole muga a maki
ni kani i varo na hania. 7 O luhoi kado a maki a taki, a vuhuna e Bakovi Dagi
bara i habi a lohokanga vomu go lohoka vona a pelegona ngava.
8 [m]O luhoi vakaroroa e Isu Kristo. Naha ni longokaburungi vona ia a
hamone Davit, i mate, i pesi rike mule na matenga. Iau a vakalongo e
huriki maea na tahuna a taki tala ne ria a Velenga Kamumu, 9 [n]lakea
ri rata hale iau, manga iau a bakovi hale, ri kolotata iau na sen. Pali a
nitana Vure i uka ma ni gi kolotata. 10 I mavonga a hatenono, a pesi tora,
a bole lobo a nimadihi nga. A rata mavonga ga tuhori e huriki a bakovi
a ngatavine a Vure i vulaki ria, ri gi bolea ra nimahuri i tabuli ne Isu
Kristo, ri gi made palupu turana vakaroro na bagetuanga vona.

---

[h] **1:11** 1Tim 2:7 [i] **1:14** 1Tim 6:20 [j] **2:3** 2Tim 1:8 [k] **2:5** 2Tim 4:8 [l] **2:6** 1Ko 9:7
[m] **2:8** Rom 1:3; 1Ko 15:4 [n] **2:9** Epe 3:1,13; Pili 1:12-14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 [o]A ngava i muholi hateka, e huriki ri gi longoa, ri gi longo maia i
maea:
"E huriki ri mate turane Kristo,
bara ri made turana;
12 [p]E huriki ri hatenono na tahuna ri bole a nimadihi,
bara ni rata ria a hariki, ri matakari turane Kristo;
E huriki ri lohopilea e Kristo,
ia tara bara i lohopile ria;
13 [q]E huriki i uka ma ri ramai a nitane ria,
pali e Kristo bara i tabana ni pesi tora na ngavana,
a vuhuna i uka ma ge pulo lae a ngavana."

A Vora na Vure

14 [r]Na parava vakaroro o tovo e huriki ri gi luhoi a maka ngava nga.
O taki tora ria na matana Vure nahea ri gi vahehe lae na maka ngava
kiroko. A nivahehe i uka ma i tuhori e huriki. I vakahale kunana a
niluhoi ne huriki ri longoa.
15 [s]O toni a bulumu ni leho kamumu, lakea na tahuna o vakasiri
ioe na Vure, bara i ta maea, "O leho kamumu hateka." Lakea o uka
ma go maruhu, a vuhuna ioe a vora kamumu. O vakalongo kavakava
a ngava muholi. 16 [t]O malele ha na maka ngava viliha i uka ma i
muri mai a niluhoi na Vure. Ra ngava maea i rata e huriki ri marava
basi na Vure. 17 [u]A ngava taminga maea bara i pagepolo viliha, i
ratapile a niluhoi ne huriki, i manga a ngarava i ratapile a kakaina
viri. E Himeneus e Piletus rua ranga ru rata a ngava maea. 18 Ru
varoru pali na dala na ngava muholi, ru taki e huriki ta i bele pali a
parava e huriki ri gi mahuri mule na matenga. Ru vakahale a niluhoi
ne huriki ranga. 19 [v]Pali a Vure i vunua pali a butu i tora hateka. I
uka tara viri ge ulua. A butu iea, a ngava ni here vona, i ta maea, "E
Bakovi Dagi i lohoka vona e huriki a tara vona." A ngava tara tabu
ni here i maea: "E huriki ri galea a rane Bakovi Dagi ri gi malele ha
na naro hale."
20 Na ruma na bakovi na mahala, i kupo a maka ulo, a tavila. I
ranga ni rata na gol, i ranga ni rata na silva, i ranga ni kau na kai, i
ranga ni pipi na malala. Ri tahoka a leho legelege. I ranga ni tahoni
a maki kamumu ne ria, i ranga ni tahoni a maki katoki ne ria. 21 I
mavonga kunana, a bakovi bara i pe a maki hale nga, bara i bele
manga a ulo na Vure ni tahoni a maki kamumu vona. Ra viri iea ni
kisi puru, a Vure ge rata a leho kamumu vona.

---

[o] **2:11** 2Ko 4:11 [p] **2:12** Mat 10:33 [q] **2:13** Rom 3:3-4; Tit 1:2 [r] **2:14** 1Tim 6:4; Tit 3:9
[s] **2:15** 1Tim 4:6 [t] **2:16** 1Tim 4:7 [u] **2:17** 1Tim 1:20 [v] **2:19** Gi 16:5; Ion 10:14; 1Ko 8:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 [w]Lakea o malele ha vona a maka ningaru hale i bele na niluhoi ne
huriki a bakovi karaba. O leho tora ni rata a naro kiripiripi, ni luhoi torea
a Vure. O ngaru e huriki, o made na nivalemu ge manga e huriki ranga
ri malamala, ri kavurikea a Vure. 23 [x]O malele ha vona a maka nivahehe
manga manga. Ri uka leho, ri vakabele kunana a rongova. 24 A vora ne
Bakovi Dagi nahea ge rata a nivahehe. Ge rata a naro kamumu ne huriki
lobo, ge lohoka kamumu ni tovo e huriki, ge hatenono ne huriki ri rata
halea. 25-26 Ge leho madoru ge pelekado a niluhoi ne huriki ri longotaro
a ngava. E Satan i lakavu pali ria, ri gi rata a leho vona. Pali a Vure ge
ngaru, bara i kori ria ri gi bole mule a niluhoi ne ria, ri gi ha taroa a
hoa na hanitu, re Satan, ri gi pulo a vilone ria, ri gi lohoka vona a nita
muholi.

A Nilobona Parava

3 1 [y]Iau a ngaru ioe go lohoka vona, na tahuna na nilobona parava
popote ge valai, a nimava dagi bara i bele. 2 E huriki bara ri luhoi
mule ria kunana. Bara ri ngaru hateka ni bole a mahala. Bara ri bibi rike
mule a rane ria, ri tagege, ri ta hale na Vure, ri ta hale ne huriki. Bara ri
longotaro a ngavane tamane, e kinane ria. Bara ri bole lupu a maki. Bara
ri ngalahere vona a maka naro na Vure. 3 I uka ma ri gi ngaru e huriki. I
uka ma ri gi lohopile a naro hale ne turane ria. Bara ri vapadikidu. I uka
ma ri gi pahadanu a ningaru hale na kakaine ria. Bara ri ratapile vakaroro
e huriki. Bara ri marikoi na naro kamumu. 4 Bara ri rata hale e huriki a
turane ria. I uka ma ri gi luhoi a maki ri ratea, bara ri rata tavula kunana
a maki. Bara ri luhoi mule ria, ta ri kamumu hateka. Bara ri ngaru hateka
a maka nivivi tavula na malala, i uka ma ri gi ngarua a Vure. 5 [z]Bara ri
kavurikea a Vure na kuline ria kunana, pali bara ri koi vona a nitora na
Vure ge pulo a vilone ria. O malele ha ne huriki a bakovi maea.
6 I ranga e huriki a bakovi maea ri dili na maka ruma, ri tami e huriki
a ngatavine manga manga, bara ri muri mai ria. Re huriki a ngatavine
nga, ri rata vakaroro a maka naro hale i kupo. A hatene ria i bole rike
ria, i turari ria ri rata a maka naro hale nga. 7 Re huriki a ngatavine nga,
ri ngaru bala ni gi tovo ria, pali uka ma ri kara ni lohoka vona a ngava
muholi na Vure. 8 [a]Hosi e Ianes rua e Iambres ru marikoi vona a ngavane
Moses. I mavonga kunana e huriki a bakovi nga ri marikoi a ngava
muholi, a niluhoi ne ria i hale kunana. Ri tamilalu ni luhoi torea a Vure.
9 Pali i uka ma ge tabaka, e huriki lobo bara ri matakilaka vona a niluhoi
ne ria i varoru hateka, i manga hosi e huriki ri matakilaka vona a narone
Ianes rua e Iambres.

---

[w] **2:22** 1Tim 6:11 [x] **2:23** 1Tim 4:7 [y] **3:1** 1Tim 4:1 [z] **3:5** Mat 7:15,21; Tit 1:16
[a] **3:8** Nim 7:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Timoti Ge Nugutata Tora a Nitana Vure

10 Timoti, o lohoka vona a nitovo nau. O matai pali a narogu. O
lohoka vona i navai a ratea a leho nau. O matai iau a luhoi torea e
Kristo. O matai iau a hatenono na maka maregoa, a ngaru e huriki
lobo, a pesi tora ni bole a nimadihi. 11 [b]O lohoka vona a maka naro
hale ni rata virihi iau vona, a nimadihi a bole o Antiok, o Ikonium,
o Listra. A bole a nimadihi hateka. Pali e Bakovi Dagi i korimule
iau na maka maregoa nga. 12 [c]I muholi hateka, e huriki ri luhoi
torea e Isu Kristo, ri laho na narona Vure, bara ni vakamadihi.
13 Pali e huriki a bakovi hale, e huriki a bakovi na taminga, a
narone ria bara i hale liu. Ri tami e huriki. Ria ranga, e huriki bara
ri tami ria.
14 Pali ioe, a ngava muholi ni tovo ioe vona, o luhoi tora pali.
Naha ni taparaki. O muri mai, a vuhuna o lohoka ne huriki ri tovo
ioe vona. 15 Hosi na tahuna ioe a koma kiroko, o vakatubu ni longo
a nitana Vure. A nitana i tovo hita si gi luhoi torea e Isu Kristo,
si gi bole a nimahuri vakaroro. 16 [d]A Hinere lobo i valai na Vure.
I tovo hita. I vakasiri hita na a ra maki i hale na nimade ne hita.
I pelekado hita na tahuna si rata a naro hale. I tovo hita na naro
kamumu. 17 I mavonga, a bakovi i laho turana Vure bara i kara ni
rata a naro kamumu legelege.

E Timoti Ge Leho Tora

4 1 A taki tora ioe na matana Vure turana e Isu Kristo, ra viri
ge hamule valai, ge pelekado e huriki ri mahuri, e huriki
ri mate pali. A taki tora ioe, a vuhuna ge valai ge matakari a
maki lobo. 2 A taki tora ioe go tovo e huriki na Velenga Kamumu.
O tovo ria na tahuna ri malopi, o tovo ria na tahuna i uka ma
ri malopi. O pelekado a niluhoi ne huriki ri varoru. O tahate
e huriki ri rata a naro hale. O vakatora a niluhoi ne huriki. O
hatenono na tahuna o tovo ria. 3 [e]O rata mavonga, a vuhuna i
uka ma ge tabaka e huriki bara ri koi ni longo a ngava muholi.
Bara ri matakana lae e huriki ri gi tovo ria na ngava ri ngaru ni
longo. 4 Bara ri ha taroa a ngava muholi, ri vakatubu ni longo
mai a nuverei tavula. 5 Pali ioe i uka. O matakari vakaroroa a
nilaho vomu, o kaloho a nimadihi ge bele vomu. O vakalongo
a Velenga Kamumu ne huriki, o rata lobo a leho a Vure i habi
vomu.

---

[b] **3:11** Apo 13:14-52; 14:5,8-20 [c] **3:12** Mat 16:24; Ion 15:20; Apo 14:22 [d] **3:16** Rom 15:4
[e] **4:3** 1Tim 4:1

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Paulus i Tabukoi Ge Mate

6 [f]A parava nau ni mate i valai tabukoi pali. I uka ma ge tabaka,
a daragu bara i pori, i tua tala, ge manga a vain ni guru langa na
nihabi.[g] 7 [h]A toni a bulugu ni nunu hateka. A vakalobo ngane a
nivarangi. A leho lobo i habi nau ga rata, a rata kamumu pali. A
ramai kamumua a Vure. I uka ma a ha taroa. 8 [i]I mavonga, e Bakovi
Dagi, ra viri i pelekado malamala e huriki, i kisi puru a mapa
kamumu nau, i manga a viri i mulangi na rihiva i bole a tama. Bara
i habia nau na parava i pelekado e huriki. Bara i habia nau a mapa
kamumu, a vuhuna i matai iau a malamala na matana. I uka ma
ge habi nau kunana. Bara i habi ne huriki lobo ri pasimata vona ge
hamule valai.

E Timoti Ge Malaviriri Valai ne Paulus

9 O toni a bulumu, o valai malaviriri, 10 [j]a vuhuna e Demas i ha taro
iau pali. I ngaru hateka a naro na malala, i lakea o Tesalonika. E Kresens
i lakea o Galesia. E Titus i lakea o Dalmesia. 11 E Lukas kikeri i made
turagu koea. O tuli vilia e Markus. I moro ni tuhori iau na leho. 12 E
Tikikus a rudua pali i lakea o Epesus.
13 [k]Na tahuna o valai, o bolea a varakia dagi nau. A pea na ruma ne
Karpus o Troas. A buk nau ranga o bole valai. Naha ni longo kaburungi a
buk ni rata na kulina sipsip.
14 [l]E Aleksander, a mari ni kau a maki na aen, i rata hale hateka iau.
Muri e Bakovi Dagi bara i kolia a naro i rata virihi iau vona. 15 Ioe tara,
o matadoko vona ra bakovi iea, a vuhuna i hehe hateka a ngava si tovo e
huriki vona.
16 A mugana parava nau ni pesi na matana mari ni pelekado a ngava,
i uka tara viri ge pesi turagu, ge tuhori iau na ngava. E huriki lobo ri
ha taro iau. Pali iau a vasileki na Vure nahea ge luhoi a naro hale ne
ria. 17 Pali e Bakovi Dagi kunana i pesi turagu, i habi a nitora nau, ga
vakalongo a Velenga Kamumu lobo koea ne huriki i uka ma ria a Iuda.
A Vure i korimule iau na ngina laion. 18 E Bakovi Dagi bara i korimule
iau na naro hale legelege, i bole iau a dili na harikia vona na hunu. Si gi
kavurike vakaroroa. I muholi.

---

[f] **4:6** Pili 2:17 [g] **4:6** Nimariu 29:38 Hosi na tahuna e huriki a prister ri ngaru ni rata a nihabi ge lakea na Vure, bara ri rabalakia a tuna sipsip, ri ru langea na dede. Muri bara ri guru langa vona a vain. Muri bara ri gutua a nihabi, ge vuro. A vain ni guru tala i manga a nilobona nihabi. Ngane e Paulus i taki popote ge mate. A nihabi vona, ra a nilaho vona turana Vure, i popote ge lobo. A nilobona nihabi vona, a matenga vona. [h] **4:7** 1Tim 6:12
[i] **4:8** 1Ko 9:24-25 [j] **4:10-11** Apo 15:37-39; 2Ko 8:23; Kol 4:14 [k] **4:13** Apo 20:6
[l] **4:14** Ais 59:18; Rom 2:6

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nilobona Ngava

19 [m]A haro kamumu ne Prisila rua e Akuila, turana kabu ne Onesiporus.
20 [n]E Erastus i made liu o Korin. E Tropimus i giloa, lakea a pea o Miletus.
21 O toni a bulumu ni valai malaviriri, muga na parava na malangia ge
bele.

E Ibulus, e Pudens, e Linus, e Klaudia, e huriki a turane hita koea ri
talo rike a haro kamumu vomu.

22 E Bakovi Dagi ge made turamu, ge rata kamumu vakaroro mua.

---

[m] **4:19** Apo 18:2; 2Tim 1:16-17 [n] **4:20** Apo 19:22; 20:4; Rom 16:23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne

Titus

A Nita Vakalohoka

E Paulus a apostolo i herea a raukea iea lakea ne Titus. I here palupu turana raukea i here mugea lakea ne Timoti.

I here na pida e 30 o e 35 muri ne Isu i mate.

Muga ne Paulus i herea ra raukea iea lakea ne Titus, e Paulus rua e Titus ru made palupu na bodu e Krit.

Ra raukea i here mugea lakea ne Timoti ru palupu. A maki i uka ma i palupu ra nitubu, a nilobona raukea. A raukea nga, turana ruana raukea i here muria e Paulus lakea ne Timoti, to ta na leho ni matakari e huriki a tara ne Kristo. Ra i maea ni gale ra raukea nga, "A Raukea ni Tuhori a Tara ne Kristo."

Na parava e Paulus i pea e Krit, i takia e Titus ge made, ge matakari e huriki ri luhoi tora karaba. I taki tabua ge vulaki e huriki a matakari na tara ne Kristo na maka tanga lobo. Na nitubuna raukea, e Paulus i vakalohoka e Titus vona ra hini nga (1:5). Muri i takia e Titus ge pugaia o Nikopolis iea o Gris. E Paulus i takia e Titus ta a bakovi nga ala rua, e Atemas, e Tasisus, tara ne rua ge bole a murina na tahuna i pea e Krit.

E Paulus i Vakatubu ni Here

1 **1-4** [a]Iau, e Paulus, a herea a raukea iea i lakene vomu, o Titus. Iau a vora na Vure, a apostolo ne Isu Kristo. I rudu iau ga vakatora a niluhoi ne huriki a bakovi a ngatavine a Vure i vulaki ria. A tuveve ne ria a nita muholi, ri gi laho na narona Vure. Lakea bara ri pasimata ni bole a nimahuri vakaroro. Ra nimahuri vakaroro iea, a Vure i ta muholi vona hosi si gi bolea. A Vure i uka ma ia a viri ni tatami. A Vure, ra viri i korimule hita, i puka talea a nita muholi iea na parava i vulakia. Muri i

---

[a] **1:1-4** Rom 1:7; 2Ko 8:23; Gal 2:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ru na limagu, i vakuku iau ga vakalongo ne huriki. Titus, o manga e tugu
muholi, a vuhuna o luhoi torea e Isu i manga iau a luhoi torea. A Vure,
e Tamane hita, turane Isu Kristo, a bakovi i korimule hita, ru gu rata
kamumu ioe, ru gu habi a nivalemu vomu.

A Matakari na Lotu

5 Iau a taparaki ioe iene na bodu e Krit, a vuhuna a ngaru ioe go
vakalobo ranga leho i uka ma a rata ma. A ngaru go vulaki e huriki a
bakovi ri gi matakari a lotu na tanga takutaku. I manga a hini a taki ioe
vona hosi, 6 [b]a matakari na lotu ge muri mai kunana a naro kamumu,
bara ni keri ni padi virihia na naro hale. Ri gi tahoka e girihine ria i taku
kunana. E tune ria ri gi luhoi torea e Kristo, ri gi ramai a naro kamumu,
nahea ni gi padi virihi ria ni longotaro a ngava, ni laho viliha na ningaru
hale na kakaine ria. 7 O bole kunana e huriki a bakovi kamumu, a vuhuna
o lohoka vona, a matakari na lotu i matakari e huriki a tara na Vure.
Ge muri mai kunana a naro kamumu, bara ni keri ni padi virihia na
naro hale. Nahea ge tagege. Nahea ge hinihate. Nahea ge ia a bakovi ni
ninu. Nahea ge ia a bakovi ni vaubi. Nahea ge ngaru hateka a mahala.
8 Ge matakari kamumu e huriki a mosi vona. Ge ngaru kunana a naro
kamumu. Nahea ge rata tavula a maki. Ge ramai a niluhoi kamumu. Ge
malamala, ge kiripiripi na matana Vure. Ge matakari kamumu a ningaru
hale na kakaina. 9 Ge loho tata tora vona a vinara muholi, ra mete tovo
e huriki vona. I mavonga, bara i kara ni vakatora a niluhoi ne huriki na
ngava muholi. Bara i kara ni vakasiri ria, i varoru navai a niluhoi ne ria,
re huriki ri tovo a ngava i vaperesi na ngava muholi.
10 [c]O vulaki e huriki a bakovi kamumu, a vuhuna i kupo e huriki iene
ri longotaro a ngava. Ri ta tavulavula, ri tami lae e huriki. I kupo hateka
ne ria a Iuda, ri ta tora hateka ni pala a kulina viri. 11 [d]O ta pupukari ria
nahea ri gi ta, a vuhuna a ngava taminga ne ria i ratapile pali a niluhoi
ne huriki a kabu ranga. Ri ngaru ni bole kunana a moni ne huriki. 12 Hosi
a propet tara ne huriki a Krit i ta maea, "E huriki a Krit a bakovi na
taminga. Ria a bakovi hale hateka ri manga a livoa. Ri rakoli kunana.
A maki ri paki vona ni kani." 13 [e]A ngava iea i muholi, lakea a ngaru go
tahate ria, ri gi pesi tora ni luhoi torea a Vure. 14 [f]Nahea ri gi longo mai a
nuverei tavula ne huriki a Iuda. Nahea ri gi longototo e huriki ri marikoi
na ngava muholi.
15 A maki lobo i kamumu na matane huriki a bakovi kiripiripi. Pali
e huriki a bakovi hale, i uka ma ri luhoi e Kristo, a maki lobo i hale na
matane ria. A niluhoi ne ria i hale, i uka ma ri lohoka vona a ra maki i

---

[b] **1:6-9** 1Tim 3:2-7; 2Tim 2:24-26 [c] **1:10** 1Tim 4:7 [d] **1:11** 2Tim 3:5-6; 1Pe 5:2
[e] **1:13** 2Tim 4:2 [f] **1:14** 1Tim 4:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamumu, a ra maki i hale. 16 [g]Re huriki nga ri taki ta ri lohoka na Vure.
Pali a narone ria i vakasiri hita, i uka ma ri lohoka na Vure. I uka ma ri
longototoa a Vure, i uka ma i kara ria ri gi ratea tara maki kamumu. Re
huriki nga, a huluvonga.

A Vinara na Gare

2 1 Pali ioe, o vara e huriki na ngava muholi. 2 O taki e huriki a
gare bakovi nahea ri gi ramai a ningaru tavulavula ne ria. A
narone ria ge kamumu, lakea e huriki ri gi togo ria. Nahea ri gi rata
tavulavula a maki. Ri gi ramai a niluhoi kamumu. Ri gi luhoi tora
hatekea a Vure, ri gi ngaru hateka e huriki, ri gi hatenono, ri gi kaloho
a nimadihi.
3 [h]I mavonga kunana, o taki e huriki a gare ngatavine. A nimade
ne ria ge vakasiri ria ri togoa a Vure. Nahea ri gi padimomo. Nahea
ge vakavora ria a naru vagole. Ri gi vakasiri a naro kamumu. 4 I
mavonga, e huriki a gare ngatavine bara ri tovo e huriki a ngatavine
karaba na maka vinara nga: Ri gi ngaru e girihine ria, e tune ria.
5 [i]Nahea ri gi rata tavulavula a maki. Ri gi ramai a niluhoi kamumu.
Ri gi kiripiripi na matana Vure. Ri gi lohoka vona a naro ni matakari
kamumu a ruma ne ria. Ri gi rata kamumu e girihine ria, ri gi
longototo ria. Na tahuna ri rata a naro nga, i uka tara viri ge ta hale
vona a nitana Vure.

A Vinara na Bakovi Karaba

6 I mavonga kunana o taki e huriki a bakovi karaba nahea ri gi rata
tavulavula a maki. Ri gi ramai a niluhoi kamumu. 7 [j]Na maki lobo o
rata, o vakasiri a naro kamumu kunana, ri gi matai ri gi ramai. Na
tahuna o tovo ria, naha ni tami ria, o tovo kamumu ria, ri gi togo ioe.
8 [k]Na tahuna o tovo e huriki o ta kavakava kunana, lakea i uka tara viri
ge hehe. Ioe bara o rata mavonga, e huriki a pile vomu bara ri maruhu,
a vuhuna bara ri keri ni ta hale ne hita.

A Vinara na Vorakato

9 [l]O tovo e huriki a vorakato ri gi longototo e huriki a matakari ne ria.
Ri gi rata kamumu a leho ne ria, lakea a matakari ne ria ri gi vivi ne
ria. Nahea ri gi vahehe turana matakari ne ria. 10 Nahea ri gi panaho. Ri
gi vakasiri a naro kamumu ni gi matakilala, ria e huriki a viri kamumu.
Na tahuna ri rata a maka naro nga, e huriki bara ri ngaru a nitana
Vure, ra viri i korimule hita.

---

[g] **1:16** 1Ion 1:6; 2:4 [h] **2:3** 1Tim 3:11 [i] **2:5** Epe 5:22 [j] **2:7** 1Tim 4:12 [k] **2:8** 1Pe 2:15
[l] **2:9** 1Tim 6:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Si Gi Pasimata Vona a Parava ne Kristo

11 A ta maea, a vuhuna a Vure i vakasiri pali a naro kamumu vona, i
ngaru ni korimule e huriki. 12 [m]A naro kamumu na Vure i tovo hita i uka
ma si gi longotaroa a Vure, si gi lohopile a ningaru hale na malala. Ngane
si made koea na malala, nahea si gi rata tavula a maki. Si gi ramai a
niluhoi kamumu. Si gi ramai a naro kiripiripi na Vure. 13 Si gi pasimata
vona a parava ge valai, na tahuna e Isu Kristo a Vure Tuhaka ne hita, ra
viri i korimule hita, ge vakasiri a nipara dagi vona. 14 [n]Na ningaru vona
i mate, ge vakamatukapaga hita na naro hale lobo, ge vahilolo hita si gi
kabakaba, ge bole hita, si gi leho tora ni rata a naro kamumu.
15 [o]O tovo polo a ngava nga. O vakarike a hatene huriki ri gi muri mai.
O tahate e huriki ri longotaro a ngava. A Vure i habia vomu a leho iea.
Naha ni mata taro ria ri gi biu ioe.

Si Gi Rata a Naro Kamumu

3 1 [p]O vakalohoka e huriki iene ri gi longototo kamumu e huriki a
hariki, a bakovi dagi. Ri gi rata vakaroro a naro kamumu. 2 Nahea
ri gi padi kidu. Ri gi made na nivalemu. Ri gi luhoi muga a ningaru ne
huriki ranga. Nahea ri gi rata polomugamuga.
3 [q]O lohoka vona, hosi tarua tu manga a viri i manga. Tu longotaro a
ngava. Tu longo mai a ngava taminga, tu vora na ningaru legelege na
malala, ra tu ngaru ni rata. Hosi tu laho na naro hale. Tu rata a naro ni
masigoro. E huriki ri tepu tarua; tarua ranga tu tepu ria. 4 Pali a Vure, ra
viri i korimule hita, i vakasiri hita i ngaru hateka e huriki, i rata kamumu
hita, 5 [r]lakea i korimule hita. I uka ma i hita a bakovi kamumu, a Vure
i korimule hita. I uka. I korimule tavula hita, a vuhuna i dodo hita. I
korimule hita na Hanu Kiripiripi, ra viri i vahilolo hita, i habi ne hita
a nimahuri karaba, a naro karaba. 6 [s]A Vure i hatebalala, i rudua e Isu
Kristo, ra viri i korimule hita, ge habia ne hita a Hanu Kiripiripi. 7 I rata
mavonga si gi pasimata ni bole a nimahuri vakaroro, a vuhuna i rata
kamumu hita, i rata hita si malamala na matana. 8 A ngava nga a ngava
muholi.
A ngaru go ta tora vona a ngava nga, lakea e rei a viri i luhoi torea a
Vure ge leho tora ni ramai a naro kamumu. A maka naro nga ri kamumu
hateka, ri tuhori e huriki. 9 [t]Naha ni dili na rabu ni vahehe manga manga.
Naha ni ramai e huriki na tahuna ri bibi rike a rane huriki e tubune ria.
Naha ni vahehe vona a vinara ne Moses. A maka nivahehe maea, a ngava

---

[m] **2:12** 1Ion 2:16 [n] **2:14** Nim 19:5; Vin 7:6; Ese 37:23; Gal 1:4; 1Pe 2:9 [o] **2:15** 1Tim 4:12
[p] **3:1** Rom 13:1-7; 1Pe 2:13-14 [q] **3:3** 1Ko 6:9-11; Epe 2:1-2; 5:8 [r] **3:5** 2Tim 1:9; Hib 10:22
[s] **3:6** Apo 2:17-18 [t] **3:9** 2Tim 2:14,16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tavula, i uka lehona. 10 [u]E rei a viri i rata hateka a ngava i vakalipida e
huriki a tara na Vure, o tahatea. Ia i uka ma ge pulo a vilona, o tahate
tabua. I tabana i uka ma ge pulo a vilona, o mata taroa, o ngalahere
vona. 11 I muholi hateka, e huriki a bakovi maea ri naro marogo, ri hale.
A naro hale ne ria bara i pelekado mule ria.

E Titus Ge Valai Ge Matai e Paulus

12 [v]Ga rudua e Artemas o e Tikikus, ge lakene. Na tahuna ge bele iene,
o toni a bulumu ni valai, o matai iau na tanga dagi e Nikopolis. Bara
made vonga na tahuna na malangia.
13-14 [w]Mu matakari kamumu e Apolos turana e Senas, ra mari na
vinara. Mu tuhori rua na maki ranga ru ngaru na tahuna ru gu vano. A
ngaru e huriki e turane hita ri gi tovo ni rata vakaroro a rabu kamumu. I
uka ma ri gi made tavula. Ri gi kori e huriki ri bala a maki.
15 E huriki ri made turagu ri talo rike a haro kamumu ne vomu. O habi
a haro kamumu ne huriki ri luhoi e Kristo, ri ngaru mia.
A Vure ge rata kamumu mua lobo.

---

[u] **3:10** Mat 18:15-17 [v] **3:12** Epe 6:21-22; Kol 4:7-8 [w] **3:13-14** Apo 18:24; 1Ko 3:5-6; Epe 4:28

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea e Paulus i Here Lakea ne

Pilemon

A Nita Vakalohoka

E Paulus a apostolo i herea ra raukea iea, i here palupu turana ra raukea i here lakea ne huriki a tara ne Kristo o Kolosi. I herea na tahuna i made na bavi.

E Paulus i herea na pida i 30 o 35 muri ne Isu i mate. I vakaru ra raukea nga ne Onesimus rua e Tasisus ru gu bole lakea o Kolosi.

E Paulus i here lakea ne Pilemon, a bakovi o Gris i made o Kolosi. E Paulus i pugaia hosi e Pilemon, i vakalongoa na velenga kamumu (ves 19). E Pilemon i luhoi torea e Kristo, i dili turana tara ne Kristo o Kolosi.

E Paulus i herea a raukea iea, a vuhuna e Pilemon i tahoka tara vora, a rana e Onesimus. I ha na matakari vona, i lakea o Rom. Na vinara ne huriki a Rom, a voravora i ha, a matakari vona bara i rabalakia na tahuna i matavisia. Ra i maea, e Paulus i herea ra raukea iea lakea ne Pilemon, ge nanea nahea ge rata halea e Onesimus, ge bole mulea manga e turana ne Kristo (ves 16).

A Mugana Nita

1 Iau e Paulus, ni ru dili iau na bavi, a vuhuna a ramai e Isu Kristo. Maria e
Timoti, a turane tarua, miri here lakene vomu o Pilemon. Miri ngaru hateka ioe,
te leho palupu. 2[a]Miri here tabu lakea na tara na Vure ri vapopo na ruma vomu,
e kurabane hita e Apia, turana e Arkipus i leho turane maria na leho na Vure.
3 A Vure e Tamane hita, rua e Isu Kristo a Bakovi Dagi ru gu rata
kamumu mua, ru gu habi a nivalemu ne mua.

E Paulus i Vivi, i Vasileki

4 Na tahuna a luhoi ioe, a kavurikea a Vure, 5 a vuhuna a longo ta o
luhoi torea e Isu Kristo, o ngaru hatekea, o ngaru e huriki a tara vona.

---

[a] **2** Kol 4:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 A vasileki vona na tahuna o taki e huriki a niluhoi vomu ne Kristo, bara
i vakabele a kanena, ri gi lohoka kamumu vona a maki kamumu lobo si
gi bole a vuhuna si rihi e Kristo. 7 [b]O vakasiri manga o ngaru hateka e
huriki a tara na Vure, o rata kamumu hateka ria, o vakatora a niluhoi ne
ria. Na naro iea kunana, o vakatora a niluhoi nau, o rata iau a vivi.

E Paulus i Nana Vona e Onesimus

8 I uka ma a mangenge ni vakuku ioe go rata a naro kamumu tara, a
vuhuna tarua varago a viri ne Kristo. 9 Pali a vuhuna tu vangaru, a koi ni
vakuku ioe. Iau, a gare, a made na bavi, a vuhuna a ramai e Isu Kristo.
Lakea a ngaru ni taki kunana ioe. 10 [c]A ngaru go rata kamumua e tugu, e
Onesimus. A bele manga e tamana na tahuna a made na bavi. 11 Hosi ia
a vora tavula, i uka ma i kori kamumu ioe. Pali ngane i tahoka a leho ne
tarua. 12 Ngane ga rudua, ge hamule lakene vomu. Ia a hategu. 13 Bara vivi
ge made turagu koea, ge bole a murimu, ge tuhori iau koea na bavi, a made
vona a vuhuna a taki tala a Velenga Kamumu. 14 Pali a koi ge made koea, i
uka ma ga nana taro ioe. Na naro iea, ioe bara o ngaru ge made koea ge kori
iau, bara i ramai a ningaru vomu, i uka ma ge ramai a hini ga taki tuhare
ioe. 15 I uka ma tu palala, ma ge ha taro muga ioe, ge made turagu popote,
lakea muri a Vure ge ratea ge hamule, ge made liu turamu. 16 [d]I muga ia a
vorakato vomu. Pali ngane ia e turagu, a ngarua. Ngane ia e turamu o ngaru
hatekea, i manga e turamu na malala, e turamu ne Bakovi Dagi.
17 I mavonga, ioe go luhoi iau, ga manga a viri tu leho palupu, o taguia, o
bole mulea e Onesimus, i manga kunana a hini bara o tagui iau. 18 Ia ge rata
hale muga ioe, o ge panaho ranga moni vomu, o here puru, bara koli. 19 Iau,
e Paulus, a here na limagu ra ngava iea. Ioe bara o ngaru, bara koli a mapana
maki i bole muga. Pali ga ta maea tabu, ioe tara bara o koli a maki tara o
bole hosi nau, ra a nimahuri na hanumu. 20 I muholi, o turagu. A ngaru go
kori iau na rane Bakovi Dagi. O vakatora a niluhoi nau na rane Kristo.
21 A lohoka vona bara o longototo. A here lakene vomu, a lohoka vona
a naro go rata virihi e Onesimus vona bara i rangi a hini a taki ioe vona.
22 [e]Ga taki tabua tara maki. O pelekadoa a roho vomu. A luhoia a Vure
bara i longo a nivasileki ne mua, bara lakene, a made turane mua.

E Paulus i Tarulu e Huriki

23 [f]E Epapras i talo mua. I made na bavi turagu, a vuhuna i ramai e Isu
Kristo. 24 [g]E Markus, e Aristakus, e Demas, e Lukas, ra ri leho turagu, ria
ranga ri talo mua.
25 E Isu Kristo a Bakovi Dagi ge rata kamumu mua.

---

[b] **7** 2Ko 7:4 [c] **10** 1Ko 4:15; Kol 4:9 [d] **16** 1Tim 6:2 [e] **22** Pili 1:25; 2:24 [f] **23** Kol 1:7
[g] **24** Kol 4:10-14

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea Ni Here Lakea ne Huriki a

Hibru

A Nita Vakalohoka

Ra raukea iea i uka ma ni lohoka kamumu vona, e rei a viri i herea. E huriki ranga ri taki ta i herea e Paulus, pali a maka ngava na raukea iea i uka ma i nangi manga a maka raukea i here e Paulus, i tebi. E huriki ala kupo ri luhoi a viri i herea e Apolos (Apostolo 18:24; 19:1).

A puhu na hinere ne Hibru, i ranga e huriki ri taki ni here muga na pida e 70 AD, a pida e Ierusalem ni ratapile, i ranga ri taki ni here muri na tahuna iea.

Ra viri i herea a raukea iea, ni luhoi i made basi o Ierusalem, lakea i uka ma i lohoka kamumu vona a vilone ria a Iuda o Ierusalem na tahuna iea. Pali i lohoka kamumu na rabu dagi hosi ne huriki a Iuda. A viri i herea ra raukea iea i lohoka kamumu vona re huriki i here lakea ne ria ri lohoka na maka ngava i tabuli na ngava dagi hosi. I mata manga re huriki nga, e huriki a Iuda ri luhoi torea e Kristo, turana e huriki ala popote i uka ma ria a Iuda. Ra viri i herea a raukea iea, i talo e huriki a tara ne Kristo o Itali (13:24). Lakea ni luhoi e huriki nga ri made tabukoi o Rom.

A vuhuna raukea iea ni here, ta ge vakalongo ria vona a maki hale bara i bele ne ria na tahuna ri lobo ni luhoi torea e Kristo, o ri tuha malulu (6:12), o ri maradoi ni longokilala (5:11). A viri i herea ra raukea iea i taki ria vona a viri i luhoi torea e Kristo, muri i pea, i hamule tabu na vilo hale (6:4-6), i uka tabu a dala ni hamule. A viri i here, i uka ma i kau virihi ria ta ri pea a niluhoi tora ne Kristo. Pali i galea ra raukea vona a ‘ngava ni vakatora’ (13:22), ge vakalohoka e huriki na nita muholi na Vure ne huriki a ngate vona, turana ra hini ri luhoi torea e Kristo.

A viri i here, i habi a ngava ni vakatora ria na maka ngava i tabuli na ngava dagi hosi. Ra maka ngava nga, a leho na prister turana maka nihabi. I taki, ra ngava dagi hosi, i vakasiri lokomuga na ngava dagi karaba, ra i ratea a ngava dagi hosi i uka nitora (8:13). E Kristo i ramai a ningaru na Vure, i habi mule ia, i mate. A nihabi na ngava dagi hosi i uka ma i kara ni puga vuroki a naro hale ne huriki, pali a nimatene Isu i kara ni puga vuroki a naro hale ne huriki ri luhoi torea.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Tuna Vure i Rangi e Huriki a Agelo

1 1 Hosi a Vure i habi a ngava ne huriki a propet, muri ri taki polo
ne huriki a gare ne hita hosi. I rata mavonga balaka kupo, na naro
legelege. 2 [a]Pali ngane, na tahuna a nilobona parava i tubu, a Vure i habi
a ngava ne Tuna, lakea e Tuna i taki polo ne hita. Ne Tuna kunana, a
Vure i ratarike a hunu, a malala, a maki lobo. A Vure i rata a maki lobo
nga ge ne vona e Isu. 3 [b]E Tuna i vakasiri a bagetuanga na Vure. I manga
muholi a Vure. A nitana i tahoka a nitora. Na nitana kunana i rata a
maki lobo ri tabuli tora. I vakaloboa a leho vona ni bole a nimadhi na
naro hale ne huriki, ge rata ria ri gi malamala na matana Vure. Muri i
made na limana kanena Vure, ra Viri Dagi na hunu, a rana i dagi hateka,
i tahoka a nitora dagi. 4 [c]I rata mavonga, i vakasiri manga i rangi liu e
huriki a agelo. I manga a rana Tuna Vure i rangi a rane huriki a agelo.
5 [d]Hosi a Vure i uka ma i takia tara agelo ge ta maea,
"Ioe e tugu.
Ngane Iau e Tamamu."
O ge ta maea,
"Iau ge Iau e Tamana,
Ia ge Ia e Tugu."
6 [e]Na tahuna a Vure i rudu vilia na malala e Tuna a tabua, i ta maea,
"E huriki a agelo lobo ri gi kavurike ia."
7 [f]A Vure i luhoi e huriki a agelo, lakea i ta maea,
"A Vure i rata e huriki a agelo vona ri manga vilu.
I rata e huriki a vora vona ri manga hubena kanono."
8 [g]Pali a Vure i luhoia e Tuna, lakea i ta maea,
"Ioe, a Vure, go matakari vakaroro,
o matakari e huriki na naro kiripiripi.
9 O ngaru a naro kamumu. O marikoi a naro hale.
I mavonga a Vure, a Vure vomu, i rata ioe o vivi,
a nivivi vomu i rangi a nivivi ne huriki e turamu."
10 [h]A Vure i taki tabu e Tuna, i ta maea,
"Ioe, o Bakovi Dagi, o ratarike a malala hosi na nitubuna maki lobo.
A hunu tara, o ratarikea.
11 A malala a hunu bara ru lobo, pali ioe bara o made vakaroro.
A malala a hunu bara ru ropo manga a varakia.
12 Go pilu rua i manga a varakia, o vuroki rua.

---

[a] **1:2** Ion 1:3 [b] **1:3** Ion 14:9; Kol 1:20; Hib 8:1 [c] **1:4** Pili 2:9 [d] **1:5** 1Sto 17:13; Sng 2:7; Apo 13:33 [e] **1:6** Vin 32:43; Rom 8:29 [f] **1:7** Sng 104:4 [g] **1:8-9** Sng 45:6-7 [h] **1:10-12** Sng 102:25-27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bara o kuloi rua, i manga a viri i kuloi a varakia vona.
Pali ioe bara o made mavonga kunana.
O uka ma go mapulo. Go made vakaroro."
13 [i]A Vure i uka ma i takia tara agelo ge ta maea,
"O valai o made na limagu a kanegu,
ge harena na tahuna ga ru na tarumu e huriki a pile vomu."
14 [j]E huriki a agelo a hanu kunana. A Vure i rudu ria ri gi tuhori e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i korimule ria.

Naha Ni Marikoi a Vure Ge Korimule Ioe

2 1 I mavonga, si gi luhoi kamumua a ngava si longoa pali, ma si gi lohopilea. 2 [k]A ta mavonga, a vuhuna a vinara na Vure, hosi e huriki a agelo na Vure ri habi ne huriki e tubune hita. A vinara nga ri muholi. E rei a viri i uka ma i longototo, i kamumu a Vure ge habi a nimadihi vona. 3 [l]Pali a Velenga Kamumu, e Isu a Bakovi Dagi i habia ne hita. Muri e huriki ri longoa a ngavana ri taki hita vona a velenga iea i muholi. Pali si gi lohopilea a Velenga Kamumu iea, na Vure ge korimule hita, si gi ha navai? A Vure bara i vakamadihi hale hita. 4 [m]A Vure tara, i ngaru ni vakasiri a Velenga Kamumu iea i muholi, lakea i rata a maka nivakasiri, a maki ni turutu vona. A Hanu Kiripiripi tara i habi tavula a maki ne huriki, na ningaru na Vure. Na naro iea kunana i vakasiri i muholi ra Velenga Kamumu ne Tuna.

5 A Vure i uka ma ge ru e huriki a agelo ri gi matakari a malala karaba, ra malala a ta ta vona ge valai. 6 [n]A ngava ni here puru hosi na Hinere, i ta maea,
"E rei a bakovi o luhoia?
I navai a hini o matakari kamumua a tuna bakovi?
7 O ru ia ge polotano taro ne huriki a agelo.
O ru langa ia, o vakabagetua a rana,
8 ge matakari a maki lobo o ratarike." Na tahuna i ru a bakovi ge matakari a maki lobo, i uka tara maki ge longo kaburungia. A maki lobo. Pali mona i uka ma si matai a maki lobo ge polotano vona.

9 [o]Pali si masia e Isu, ra muga a Vure i ratea i polotano popote ne huriki a agelo, ge mate na murine hita. Na naro iea, a Vure i rata kamumu hita. Ngane si masia e Isu, a Vure i vakabagetua, i kavurikea a rana, a vuhuna i bole a nimadihi na matenga.

10 A Vure i ratarike a maki lobo, i matakari a maki lobo. Lakea i kamumu a Vure i ratea e Isu i bole a nimadihi, ge malamala liu, ge

---

[i] **1:13** Sng 110:1 [j] **1:14** Sng 34:7; 91:11 [k] **2:2** Gal 3:19 [l] **2:3** Hib 10:29; 12:25
[m] **2:4** Mrk 16:20; 1Ko 12:4,11 [n] **2:6-8** Sng 8:4-6 [o] **2:9** Pili 2:8-9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

korimule e huriki ala kupo, ge gale ria e huriki e tuna, ri gi made turana
na bagetua vona. E Isu kunana a viri i korimule e huriki. 11 [p]E Isu, ra i
valai na Vure, ia a viri i rata e huriki ri malamala. Pali e huriki i rata ria
ri malamala, ria ranga ri valai na Vure. I mavonga, e Isu i vivi ni gale ria
e huriki e turana. 12 [q]Lakea i ta maea,

"Iau ga vakalongo ne huriki a turagu a maki kamumu o rata.
Na tahuna ri vapopo ni kavurike ioe, ga kalolo a linge ni kavurike
ioe."

13 [r]I ta rike tabu, i ta maea,

"Ga luhoi tora kunanea a Vure."
A ngava i taki tabua i maea,
"O longo! Iau a made turana e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i
habi nau.
Ri manga e huriki e tugu."

14 [s]E Isu i bele manga kunana a bakovi, a vuhuna hita e huriki a Vure
i gale hita e tuna a bakovi. I bele manga a bakovi, ge mate, ge ratapilea
a viri i nugua a nitora na matenga, re Satan. 15 E Isu i mate, ge korimule
hita, re hita si made manga a vorakato, a vuhuna si mangenge ni mate.
16 I muholi hateka, e Isu i ratea a leho iea, i uka ma ge korimule
e huriki a agelo. I ratea a leho iea, ge korimule e huriki a hamone
Abraham. 17 Na naro iea kunana e Isu i bele manga muholi e huriki e
turana, ge ia a prister dagi na Vure, ge rata lobo a leho a Vure i habi
vona, ge dodo hita e huriki a bakovi, a ngatavine, ge puga vuroki a
naro hale ne hita. 18 I kara ia ge korimule hita e huriki si bole a nitoni, a
vuhuna ia tara i bole a nimadihi hosi na tahuna ni toni.

E Isu i Dagi ne Moses

3 1 [t]Mua o huriki a turagu, a Vure i gale hita. Mu luhoia e Isu. A Vure i
rudu vilia, ge ia a Prister Dagi na lotu ne hita. 2 E Isu i rata lobo a leho
a Vure i habi vona, i manga e Moses tara i rata a leho lobo a Vure i habi
vona. 3-4 A roho takutaku ri tahoka a viri i hae. I mavonga kunana a Vure
i ratarike a maki lobo. A viri i hae a roho, a rana i dagi hateka vona a roho
i haea. I maea kunana, a rane Isu i dagi hateka na rane Moses. 5 [u]Hosi e
Moses a vora na Vure, i rata lobo a leho a Vure i takia ge ratea, i matakari
e huriki a tara na Vure. E Moses i rata mavonga, i vakasiri muga i muholi
a ngava a Vure ta ge taki muri ma. 6 Pali e Kristo i uka ma ia a vora. Ia a
Tuna Vure. I matakari kamumu e huriki a tara na Vure, i manga e Tamana
i ngarua ge ratea. Hita bara si pesi tata ni luhoi torea a Vure, ni pasimata
vona a maki a Vure ge rata ne hita, bara hita e huriki a tara vona.

---

[p] **2:11** Mat 25:40 [q] **2:12** Sng 22:22 [r] **2:13** Ais 8:17-18 [s] **2:14** 1Ion 3:8; Kap 12:10
[t] **3:1-2** Gi 12:7; Hib 4:14; 7:26 [u] **3:5** Vin 18:15-19

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 [v]I manga a ngava a Hanu Kiripiripi hosi i taki,
"Mona na tahuna mu longoa a Vure ge taki mua,
8 [w]nahea mu gu putu ngingi
i manga e huriki e tubune mua hosi, ri longotaro a ngavana Vure,
ri laho viliha na malala golea,
ri tonia a Vure.
9-10 A rata a maka nivakasiri dagi na matane ria na pida i ravulu va,
pali ri tabana ni toni iau.
I mavonga, a rihate ne huriki nga, a ta maea,
'I uka ma ri lohoka vona a narogu.
Ri lohopile vakaroro iau.'
11 [x]I madihi a hategu ne ria,
lakea a kaba, a ta maea,
'I muholi hateka, i uka ma ri gi dili na tanga na nimalo nau.' "
12 Mua o huriki a turagu, mu matadoko, ma ge rata mua a niluhoi hale, mu gu lobo ni luhoi torea a Vure, mu gu ngalahere na Vure Mahuri. 13 Na parava mona mu vatuhori, mu vakatora a niluhoi ne mua na parava vakaroro, ma ge tami mua a naro hale, mu gu gigi tora. 14 Na tahuna si luhoi tora karabea e Kristo, i gale hita e huriki e turana. I mavonga, si gi pesi tata ni luhoi torea, ge vano, ge harena na parava si mate vona. Bara i uka, i uka ma ge gale tabu hita e huriki e turana. 15 [y]I manga a ngava ni here puru hosi na Hinere i ta maea,
"Mona, na tahuna mu longoa a Vure ge taki mua,
nahea mu gu putu ngingi
i manga e huriki e tubune mua hosi, ri longotaro a ngavana Vure."
16 [z]Re huriki nga, e Moses i vakamariu tala ria o Egipto na nitora na Vure, ri longoa a ngavana Vure, pali i uka ma ri longototoa. Ri longotaroa. 17 [a]Ri ratea a Vure, i madihi a hatena na pida i ravulu va. Ria kunana ri rata a naro hale, ri mate na tabeke i ngeki. 18 I taki e huriki nga, ra ri longotaroa a ngavana, i uka ma ri gi dili na tanga na nimalo vona. 19 I mavonga, si matakilaka vona i uka ma ri dili, a vuhuna i uka ma ri luhoi torea a Vure.

E Huriki a Tara na Vure Bara Ri Bole a Nimalo

4 1 Hosi a Vure i rata a ngava dagi maea, e huriki a tara vona ri gi dili na tanga na nimalo vona. Mona a ngava dagi iea i tabana. I mavonga, si gi mangenge, ma ge ranga ne mua, a Vure ge matai mua mu keri ni dili. 2 Mona si longoa a Velenga Kamumu. Nahea si gi rata manga e huriki a Israel hosi. Ri longoa a Velenga Kamumu na Vure, pali

---

[v] **3:7-11** Sng 95:7-11 [w] **3:8** Nim 17:7; Gi 20:2-5 [x] **3:11** Gi 14:21-23 [y] **3:15** Hib 3:7-8
[z] **3:16** Gi 14:1-35 [a] **3:17** 1Ko 10:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i uka ma i kori ria, a vuhuna i uka ma ri luhoi torea. E huriki ala popote
kunana ri luhoi torea.
3 [b]Hita e huriki si luhoi torea a ngavana Vure, si dili na nimalo iea.
Hosi a Vure i ta maea,
"I madihi a hategu ne ria, lakea a kaba, a ta maea,
'I muholi hateka, i uka ma ri gi dili na tanga na nimalo nau.' "
I ta mavonga, a vuhuna i lobo ni leho na tahuna i ratarikea pali a malala.
4 [c]Ni here na tabeke tara na Nitana Vure, i taki a poloruana parava. I ta
maea, "Na poloruana parava a Vure i malo, a vuhuna i vakalobo pali a
leho vona." 5 [d]Ni here tabu i maea, "I uka ma ri gi dili na tanga na nimalo
nau."
6 Mona a bakovi a ngatavine takutaku ri dili na nimalo iea. Hosi e
huriki i uka ma ri dili na nimalo iea, a vuhuna ri longoa a Velenga
Kamumu, pali i uka ma ri longototo. 7 [e]Pali a Vure i ru tabua tara parava
si gi dili na nimalo vona. A parava iea, ra ngane. E huriki a Israel hosi ri
ngalahere na Vure na tabeke i ngeki. Muri na pida i kupo e Davit i herea
a ngava, ra si masia pali, ra i maea,
"Mona na tahuna mu longoa a Vure ge taki mua,
nahea mu gu putu ngingi."
8 [f]Hosi, e Iosua bara i habi a nimalo ne huriki a Iuda, a Vure i uka ma ge
taki tabua tara parava ge bele muri ma. 9 I mavonga, i tahoka a nimalo
ne huriki a tara na Vure. A nimalo iea i manga a Parava Nimalo, 10 [g]a
vuhuna e huriki ri dili na nimalo na Vure ri malo na leho ne ria, i manga
a hini a Vure i malo na tahuna i vakalobo a leho vona.
11 Si gi toni a bulune hita ni dili na nimalo iea, lakea i uka tara viri ge
longotaroa a nita na Vure, ge velu. 12 [h]Si gi toni a bulune hita, a vuhuna
a nitana Vure i mahuri, i tahoka a nitora. I vere hateka, i rangi a bainat
i vere a tabekena i rua. I dili liu na hatene hita, a hanune hita, i manga
a bainat i dili na bobona viri, i pala pida a tuhana viri. I pelekado a
niluhoi, a ningaru kapiloho ne hita. 13 I uka tara viri ge kapiloho na Vure.
A maki lobo si rata, a maki lobo si luhoi, a Vure i lohoka vona. Muri ma
hita lobo bara si pesi na matana, ge nana hita vona a naro lobo si rata.

E Isu Ia a Prister Dagi

14 [i]E Isu, a Tuna Vure, a Prister Dagi ne hita, i sike pali na hunu, i made
turana Vure. I mavonga, si gi pesi tata ni luhoi torea. 15 A Prister Dagi
ne hita i lohoka vona a maka nitoni hale ni rata virihi hita vona, lakea
si boru, a vuhuna ia tara i hataki a maka nitoni lobo nga. Pali i uka ma

---

[b] **4:3** Sng 95:11; Hib 3:11 [c] **4:4** Vuh 2:2 [d] **4:5** Sng 95:11 [e] **4:7** Sng 95:7-8
[f] **4:8** Vin 31:7; Ios 22:4 [g] **4:10** Hib 4:4 [h] **4:12** Epe 6:17; Kap 1:16; 19:13-15
[i] **4:14** Hib 3:1; 10:23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i boru. I uka ma i rata a naro hale. 16 [j]I mavonga, si gi lakea tabukoi na
Vure. I made na gula hariki vona, i rata kamumu hita. Si gi lakea tabukoi
vona, ge dodo hita, ge rata kamumu hita, ge tuhori hita na tahuna si bole
a nimava.

E Isu i Korimule Hita

5 1 A Vure i vulaki tala e huriki a prister dagi ne huriki a bakovi
tavula o Israel. I vulaki ria, ri gi rata a leho vona na murine huriki
lobo, ra ni habi a nihabi ne huriki i lakea na Vure, ni padimate a sipsip, a
bulmakau, ni habi na Vure, ge puga vuroki a naro hale ne ria. 2 A prister
dagi i ta madoru mai e huriki ri rata ruru a naro hale, a vuhuna ia tara
a bakovi kunana. 3 [k]A prister dagi i habi a nihabi ni puga vuroki a naro
hale ne huriki, turana naro hale vona, a vuhuna ia tara a bakovi hale.
4 [l]I uka tara viri ge kavurike mule a rana, ge bole a leho iea na ningaru
vona. A Vure kunana a viri i gale a viri ge ia a prister dagi, i manga hosi i
galea e Aron. 5 [m]E Kristo tara, i uka ma i vulaki mule ia ge bole a leho na
prister dagi. A Vure kunana i vulakia ge nugua a leho iea, lakea i takia, i
ta maea,

"Ioe e Tugu.
Mona iau e Tamamu."

6 [n]A ngava tara ni here na Hinere i ta maea,

"Go leho vakaroro manga a prister.
Ge manga kunana e Melkisadek."

7 [o]Na tahuna e Isu i made manga a bakovi na malala, i vasileki na Vure,
i nanea ge tuhori ia. I gale tala dagi turana luha, na Viri i tahoka a nitora
ni korimule ia na matenga. A Vure i longoa a nivasileki, a ningaru vona,
a vuhuna i vakakiroko mule ia, i longototoa a Vure. 8 I muholi, e Isu a
Tuna Vure, pali i tovo ni longototoa a Vure na tahuna i bole a nimadihi.
9 Muri i vakalobo a leho vona, ngane i korimule e huriki ri longototo a
ngavana, i habi a nimahuri vakaroro ne ria. 10 A Vure i ratea e Isu ia a
prister dagi, i manga e Melkisadek hosi.

Naha Ni Vilikoma

11 I kupo a ngava i tabana ta ga taki mua vona na ngava iea. Pali a keri
ni tuveve polo ne mua, a vuhuna a gine mua i tora, i uka ma i palala.
12 [p]Mu lohoka vona muga pali a nitana Vure. Ngane i kara mua bara mu
tovo polo e huriki ranga. Pali i uka. I tabana i kapo a niluhoi ne mua,
lakea e huriki ranga bara ri tovo mua na ngava, ra ni tovo muga mua
vona. I uka ma mu kara ni bole a maki ni kani i tora. Mu tabana ni ruru.

---

[j] **4:16** Hib 10:19 [k] **5:3** Levi 9:7; 16:6 [l] **5:4** Nim 28:1 [m] **5:5** Sng 2:7 [n] **5:6** Sng 110:4; Hib 6:20; 7:1,17 [o] **5:7** Mat 26:36-46; Pili 2:6-8 [p] **5:12** 1Ko 3:1-3

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Si lohoka vona, a koma kiroko, i vakarurua e kinana, i uka ma i lohoka
vona a naro kamumu, a naro hale, a vuhuna ia a koma kiroko kunana.
14 Pali e huriki ri paki pali, ri kani a maki ni kani tora. Ri tovo pali, ri
matakilaka vona pali a naro kamumu, a naro hale.

6 1 I mavonga, a ngaru mu gu lobo ni bole a nitovo manga a koma
kiroko. A ngaru mu gu koru rike, mu gu paki. Mu gu lobo ni bole
vakaroro a nitovo na vuhuna ngava ne Kristo, ra nitovo manga e huriki
ri gi pulo a vilone ria, ri gi pe a naro hale ne ria, ri gi luhoi torea a Vure.
2 Nahea mu gu hamule tabu mai a nitovo na nivahilolo, a naro ni ru langa
a limana viri, a nitovo na nipesi rike mule na matenga, a nitovo ne huriki
ri gi pesi na matana Vure ge pelekado ria, ri gi vurua vakaroro. 3 A Vure
ge ngaru, bara tovo mua ngane na nitovo na viri i dagi, i paki pali. 4-6 [q]A
viri i luhoi tora mugea e Kristo, pali i ngalahere vona, i uka ma ge pulo
tabu a vilona. A viri a Vure i vakapalalea pali, i masia a maki kamumu
a Vure i vakaparu ia vona i namika hateka, i bole a Hanuna Vure turane
hita, i namika pali a nitana Vure, i hataki pali a nitora na Harikianga na
Vure, ra ge valai muri ma, pali muri i ngalahere na Vure, i manga i padi
tata tabua a Tuna Vure na kai tavalavala, i rata e huriki ri biua a Tuna
Vure.
7 A vala i boru, i vakamea a malala. A malala i vakabele kamumu a
maki ni kani na viri i varo vonga, a Vure bara i vakabagetua a malala
iea. 8 [r]Pali a malala ge vakabele kunana a mota padipadi, a kukuni
madaro, ra malala iea i hale. I uka ma ge tabaka, a Vure bara i rudurahea
a malala iea. Muri ma ge gutu parinea na kanono.
9 Mua o huriki a turagu, mete ta tora hateka, pali mete lohoka vona a
maka maki i kamumu hateka ri gi bele ne mua, a kanena hini a Vure i
korimule pali mua. 10 [s]Mu leho tora vakaroro ni kori e huriki a tara na
Vure. Mu vakasiri manga mu ngarua a Vure. I uka ma ge mata kepa vona
a Vure, a vuhuna a narona i kiripiripi kunana. 11 A ngaru mua lobo mu
gu leho tora mavonga, mu gu lohoka vona i muholi a maki mu pasimata
vona, ge vano, ge harena na tahuna mu bolea. 12 Naha ni malai. Mu muri
mai a narone huriki ri luhoi tora, ri hatenono, ri bole a maki i ta muholi
muga vona a Vure ge habi ne huriki e tuna.

A Vure i Uka Ma i Tatami Kilala

13 [t]Hosi a Vure i rata a ngava dagi turane Abraham. Pali a Vure, ge
kaba navai? I uka tara viri ge dagi hateka na Vure, ge kurahi a rana.
Lakea i kaba mule na rana, 14 i ta maea, “I muholi hateka, ga gamai ioe,
ga rata e huriki a hamomu ri gi bele kupo hateka.” 15 Lakea e Abraham

---

[q] **6:4-6** Hib 10:26-27; 1Ion 5:16 [r] **6:8** Vuh 3:17-18; Mat 13:7,22 [s] **6:10** Hib 10:32-34
[t] **6:13-14** Vuh 22:16-17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i dava, i hatenono. Muri i bele a maki a Vure i ta muholi vona ge bele.
16 Na tahuna a bakovi i ngaru ni kaba, bara i kurahi a rana viri tara i
tahoka a rana. A bakovi i kaba i vakatora a nitana, i vakavulai e huriki ri
ngaru ni hehe a nitana. 17 I mavonga, na tahuna a Vure i ta muholi hosi
ge rata kamumu hita e huriki a hamone Abraham, i ngaru ni vakasiri
kamumu hita, i uka ma ge puloa a ngavana, lakea i kaba ge vakatorea
a nitana. 18 [u]A Vure i ta muholi, i kaba. A Vure tara, i keri ni tatami. I
mavonga, hita e huriki si ha lakea na Vure ge matakari hita, si gi pesi
tora, si gi pasimata ni bole a maki i ta muholi vona si gi bolea. 19 [v]Ra
maki a Vure i taki hita si gi pasimata vona, i rata hita si pesi tata, i
manga a vago ni hori a aga vona, i ratea a aga i pasi na tabeke i taku
kunana. I tuli hita si bele na matana Vure, i manga a prister dagi hosi ri
dili na Tabeke Nitaba Hateka, na bitona lavalava dagi ni topi rike na roho
na Vure. 20 E Isu i bele manga a prister dagi i manga e Melkisadek hosi.
Ngane i muga ne hita pali, i bele na matana Vure.

E Melkisadek a Prister

7 1 [w]Hosi, e Melkisadek a hariki na tanga dagi e Salem. Ia a prister
dagi na Vure Meli Liu. E Abraham i vaubi turane huriki a hariki
ranga, i rabalaki ria. Muri i laho hamule lakea na tanga vona. E
Melkisadek i taguia na dala, i vakabagetua. 2 Lakea e Abraham i ru na
naguna i ravulu a maka maki i bole na vabinga, i habia ne Melkisadek
a naguna i taku. A rane Melkisadek, na nita Hibru, i manga i maea, “a
Hariki Na Naro Malamala”. E Melkisadek a hariki na tanga dagi e Salem.
A ngava e Salem na nita Hibru i manga i maea, “Nivalemu”. I mavonga
e Melkisadek a hariki na Nivalemu. 3 I uka tara viri ge lohoka vona e
tamane e kinane Melkisadek. A hamona tara i uka ma ni lohoka vona.
A parava ni poda ia vona, a parava i mate vona, ngi ranga i uka ma ni
lohoka vona. I mavonga, i manga a prister vakaroro, manga kunana a
Tuna Vure.
4 Mu masia e Melkisadek, i tahoka a rana i dagi hateka. A gare ne
hita, e Abraham, i ru na naguna i ravulu a maki i bole na vabinga, i
habia vona a naguna i taku. 5 [x]A vinara i taki e huriki na kabu ne Levi
kunana ri gi bole a naguna i taku ne huriki a Israel, a vuhuna ria e huriki
a prister. I muholi, e huriki a Israel, e huriki a hamone Abraham, pali
e huriki a prister bara ri bole ne ria a naguna i taku. 6 E Melkisadek i
uka ma ia a hamone Levi, pali i bole ne Abraham a nihabi iea. Muri i
vakabagetua e Abraham, ra bakovi a Vure i ta muholi vona na ngava
dagi. 7 Si lohoka vona a bakovi i vakabagetu a viri, ia a bakovi dagi. A
viri ni vakabagetu, a bakovi tavula kunana. 8 E huriki a Levi ri bole a

---

[u] **6:18** Gi 23:19 [v] **6:19-20** Levi 16:2-3 [w] **7:1-3** Vuh 14:17-20 [x] **7:5** Gi 18:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

naguna i taku ne huriki, ria e huriki a bakovi kunana. Bara ri mate. Pali
e Melkisadek i bole a naguna i taku, a nita na Vure i taki i uka ma i mate.
9 Bara si ta maea, e Levi, ra viri i bole a naguna i taku ne huriki a Israel,
ia tara, i manga i habi a naguna i taku vona i lakea ne Melkisadek. I
manga i habi polo ne Abraham, 10 a vuhuna i tabana i pololilo na kakaina
gare vona, e Abraham, na tahuna e Abraham i taguia e Melkisadek.

E Melkisadek i Manga e Isu

11 A vinara, a leho na prister, rua varago ru valai na Vure. Pali a leho
na prister i keri ni rata hita si gi malamala na matana Vure. I mavonga,
a Vure i rudu vilia a prister karaba. I uka ma i manga e Aron. I manga e
Melkisadek. 12 Na tahuna ni gi kuloi a prister, a vinara tara bara ni kuloi.
13-14 [y]A ngava iea ni taki virihi e Isu vona. Pali a Bakovi Dagi ne hita i
uka ma i valai na kabu ne Levi. I valai na kabu ne Iuda. Hosi, i uka tara
bakovi na kabu ne Iuda ge leho manga a prister. A vinara ne Moses, tara,
i uka ma i taki e huriki a Iuda ri gi rata a leho na prister.
15 A ngava iea i kavakava hateka ngane, a vuhuna tara prister i manga
e Melkisadek i valai pali. 16 Ia a prister, i uka ma i ramai a vinara, ra
i taki e huriki a Levi kunana ri gi rata a leho na prister. Ia a prister a
vuhuna i tahoka a nitora ni pesi rike mule na matenga. 17 [z]Si lohoka vona,
a vuhuna a Vure i ta tora, i ta maea,

"Ge ioe a prister vakaroro.
O manga kunana e Melkisadek."

18 A Vure i bole vuroki pali a vinara na prister, a vuhuna i uka nitora, i
uka leho. 19 [a]A vinara i uka ma i rata hita si gi malamala na matana Vure.
Muri a Vure i vakasiri ne hita a dala kamumu si gi bele tabukoi na Vure
vona.
20-21 [b]Na tahuna a Vure i vulakia e Isu ge ia a prister, i uka ma i ru
tavulea. I ta muholi, i kaba, i ru ia ge ia a prister. E huriki a prister hosi
i uka ma i mavonga. I uka viri ge kaba langa ne ria, ri gi bele manga a
prister. Pali e Isu, a Vure i kaba, i ta maea,

"E Bakovi Dagi i kaba pali, i ta maea,
'Ge ioe a prister vakaroro.'
A Vure i uka ma ge pulo a ngavana."

22 [c]Ra ngava iea i ratea e Isu ge ia a viri ni vakatora a ngava dagi karaba.
A ngava dagi karaba i kamumu hateka vona a ngava dagi hosi.
23 Hosi e huriki a bakovi ala kupo ri leho manga prister. I uka ma
ri leho vakaroro, a vuhuna bara ri mate, muri a viri tara bara i bole a
murina. 24 Pali e Isu i mahuri vakaroro, i leho manga prister vakaroro,

---

[y] **7:13-14** Ais 11:1; Mat 2:6; Kap 5:5 [z] **7:17** Hib 5:6 [a] **7:19** Hib 10:22; Iak 4:8
[b] **7:20-21** Hib 5:6 [c] **7:22** Hib 8:6; 12:24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i uka ma ge lobo. 25 [d]I mavonga i tahoka a nitora ni korimule e huriki ri
luhoi torea, ri valai tabukoi na Vure, a vuhuna i mahuri vakaroro, i takia
a Vure ge kori hita.
26 E Isu a prister dagi kamumu hateka. I malamala, i uka ma i ratea
tara naro hale. I made herehere ne hita e huriki a bakovi na malala.
A Vure i vakamadea polomeli liu na hunu. 27 [e]E huriki a prister dagi ri
tahoka a leho ni habi a nihabi na parava vakaroro. Muga bara ri habi a
nihabi ni puga vuroki a naro hale ne ria. Muri ri habi a nihabi ni puga
vuroki a naro hale ne huriki. Pali e Isu i uka ma i tahoka a naro hale
ge rata mavonga. I habi a nihabi balaka taku kunana. I habi mule ia na
Vure, i mate, i manga a nihabi. 28 Hosi a vinara i ru e huriki a bakovi na
malala ge ria a prister dagi. Pali muri, na tahuna a Vure i kaba, i ru a
Tuna Vure ge ia a prister, re Isu, i rata lobo a maka maki a Vure i takia ge
rata.

E Isu Ia a Prister Dagi

8 1 A vuhuna ngava nga i maea: Si tahoka pali a prister dagi. I made
na limana kanena Hariki na hunu, i matakari. 2 Ngane i leho manga
prister pololilo na kape muholi na Vure. A kape iea, i uka tara bakovi ge
haea. A Vure kunana a viri i haea.
3 E huriki a prister dagi lobo ri tahoka a leho ni habi a nihabi na Vure.
E Kristo tara, i habi a nihabi na Vure, a vuhuna ia a prister dagi. 4 Ia
bara i made na malala, i uka ma ge ia a prister dagi, a vuhuna i tahoka
e huriki a prister ri made pali, ri habi a maka nihabi na Vure, ri muri
mai kunana a vinara. 5 [f]Ri leho manga prister na kape na Vure koea na
malala. Ra kape na Vure iea, i manga kunana a hanuna kape muholi
na Vure i pesi na hunu. Hosi, muga ne Moses ta ge vakapesia a kape
na Vure, a Vure i takia, i ta maea, "O lohotata vona a naro na kape a
vakasiri ioe vona na lolo, o ramai kamumua." 6 [g]Pali ngane a leho i bolea
e Isu na ngava dagi karaba i rangi a leho na ngava dagi hosi, a vuhuna a
nita muholi a Vure i habi turana ngava dagi karaba i rangi a nita muholi
na ngava dagi hosi. 7 A ngava dagi hosi bara i kamumu kunana, a Vure i
uka ma ge vakabele tabu a ngava dagi karaba.
8 [h]Pali a Vure i pukatala a naro hale ne huriki nga, i ta maea, "E Bakovi
Dagi i ta maea,

'Mu longo, iau a vulakia pali tara parava,
ga rata a ngava dagi karaba
turane huriki a Israel,
e huriki a Iuda.

---

[d] **7:25** Rom 8:34 [e] **7:27** Hib 5:3 [f] **8:5** Nim 25:40; Kol 2:17; Hib 10:1 [g] **8:6** Hib 7:22
[h] **8:8-12** Jer 31:31-34

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ra ngava dagi iea, i uka ma ge manga a ngava dagi hosi
a rata turane huriki a gare ne ria,
na tahuna a tuli tala ria o Egipto.
I uka ma ri muri maia a ngava dagi nau.
Lakea iau e Bakovi Dagi, a ngalahere ne ria.
10 A ngava dagi karaba ta ga ratea ne huriki a Israel i maea:
Iau e Bakovi Dagi a ta maea,
'Muri ma ga ru a vinara nau ge tabuli na niluhoi ne ria,
ga here a ngava nau na hatene ria.
Iau, ge iau a Vure ne ria.
Ge ria e huriki a ngate nau.
11 Na tahuna iea, i uka ma ri gi vatovo ria na ngava ne Bakovi Dagi,
a vuhuna e huriki lobo bara ri lohoka nau,
i vakatubu ne huriki a matasia,
i lakea ne huriki a kakaina tanga.
12 Ga dodo ria, i uka ma ga habi a nimadihi ne ria vona a naro hale ne ria.
Ga longo kaburungi liu a vilo hale ne ria.' "
13 Na tahuna a Vure i taki talea a ngava dagi karaba vona, i ratea ngane a vinara hosi i uka lehona. A ra maki hosi, i uka lehona, bara i velu.

A Prister Dagi Hosi i Habi a Darana Sipsip a Bulmakau

9 1 [i]A ngava dagi muga i tahoka a vinara na naro na nikavurikea a Vure. I tahoka tabu a naro ni hae a mailo na Vure koea na malala. 2 Ra Mailo na Vure iea, ni hae maea.[j] A tabeke ni dili vona muga ni gale a 'Tabeke Nitaba'. A butuna lam turana dede ni ru langa a bret ni habi na Vure ru tabuli pololilo vona. 3 [k]A tabeke ni dili vona muri ni gale a 'Tabeke Nitaba Hateka.' A lavalava dagi ni vulala kari a matana. 4 [l]Na tabeke iea i tahoka a dede ni rata na gol. Ra dede iea, ne vona ni rungani a havu mangisipa, ge poko, ge huli pololilo vonga a mangina. A Tava na Ngava Dagi ni naviri na gol tara i tabuli vonga. Ni ru pololilo vona a ulo ni rata na gol, ni tahoni vona a bret na hunu ni gale a mana. A kodo e Aron, ra i tuvu tabu hosi, turana ngava dagi hosi ni here na kedo, ngi ranga ni ru pololilo vona. 5 [m]Na matana tava iea i tahoka a murina na nidodo. I pesi langa vona a hanuna agelo i rua, ru vulala tala a karapane rua, ru kavitagu a matana tava. Ra hanuna agelo nga ru vakasiri a Vure i made vona a hini nga. Pali ngane i uka ma ga vakalongo lobo mua vona a maka ngava nga.

---

[i] **9:1-2** Nim 25:23–26:30 [j] **9:2** A maka ngava na Mailo na Vure ni here na Nihavai 25-26. [k] **9:3** Nim 26:31-33 [l] **9:4** Nim 16:33; 25:10-16; 30:1-6; Gi 17:8-11; Vin 10:3-5 [m] **9:5** Nim 25:18-22

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 [n]Muri ni kisi puru lobo a maki na Mailo na Vure, e huriki a prister
bara ri dili na Tabeke Nitaba, ri rata a leho ne ria. 7 [o]Pali a Tabeke Nitaba
Hateka, a prister dagi kunana bara i dili vona. Na pida takutaku, bara
i dili balaka taku kunana. I uka ma i dili tavula. I bole a darana sipsip,
i dili turana, i habi na Vure ne vona ni puga vuroki a naro hale vona, a
naro hale ne huriki, ri rata ruru. 8 Na naro iea kunana a Hanu Kiripiripi
i vakasiri hita vona i uka tara viri ge dili na Tabeke Nitaba, a vuhuna a
kape na malala i tabana ni pesi.
9 [p]I manga a nita vakakika ne hita mona. I vakasiri manga a maka
nitabari, a maka nihabi ri keri ni rata a viri i habi ria ri gi malamala na
matana Vure. 10 A leho ne ria, ri habi kunana a vinara na rabu ni kani,
ni ninu, ni hilolo, ni matakari mule a kakaina viri. A vinara nga, bara
ni ramai, i harena kunana na tahuna a Vure i vakasiri a dala kamumu
karaba.

A Darane Kristo i Korimule Hita

11 Pali e Kristo i valai manga a prister dagi. A leho i ratea i korimule
hita. I dili na mailo tara na Vure. I uka ma a Mailo vona na malala, i uka
ma ni hae na limana bakovi. A Mailo iea i kamumu hateka, i rangi a viri
muga. 12 E Kristo i dili balaka taku kunana. I uka ma i dili turana darana
meme, a darana tuna bulmakau. A nihabi i habia, a darana. Na naro iea
i konamule hita, si gi tahoka a nimahuri vakaroro. 13 [q]E huriki a prister
ri bole a darana meme, a darana bulmakau a toga, turana havulana tuna
bulmakau a kinana ni gutuvuro, ri guru langa na viri i katoki na matana
Vure. Na naro iea, ri ratea ge matapado na matana Vure. 14 [r]Pali a darane
Kristo i rangi a darana sipsip, a bulmakau. Na nitora na Hanu Kiripiripi,
ra i mahuri vakaroro, i habi mule ia na Vure manga a nihabi malamala
liu. I mavonga, a darana i rata hita si malamala na matana Vure, si lobo
ni rata a rabu hale bara si mate vona, si tubu ni ratea a leho na Vure
Mahuri.

A Darane Isu i Vakatora a Ngava Dagi Karaba

15 Ngane e Isu i pesi na kurukuruna Vure, e huriki a bakovi a
ngatavine, i vakatora a ngava dagi karaba. E huriki a viri a Vure i gale
ria, bara ri bole a maki a Vure i ta muholi ge habi ne huriki e tuna. Ri
gi bole, ri gi tahoka vakaroro, a vuhuna e Isu i mate na murine hita, ge
puga vuroki a naro hale si rata na tahuna si ramai a ngava dagi muga.
16 Ra naro ni varodo a ngava ne rei ge bole a maki muri na viri i mate.
I uka ma ge bole a maki muga na bakovi i mate. Ni gi matai taro i mate

---

[n] **9:6** Gi 18:2-6 [o] **9:7** Levi 16:2-34 [p] **9:9** Hib 10:1-2 [q] **9:13** Levi 16:15-16; Gi 19:9,17-19; Hib 10:4 [r] **9:14** 1Pe 1:18-19

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muholi, muri bara ni veru tala a maki vona. 17 Na tahuna a bakovi i mate
pali, ngane a nita na ngava dagi i tahoka a nitora. Na tahuna a bakovi
iea i rata a ngava dagi i tabana na nimahuri, a ngava dagi vona i tabuli
tavula. 18 I mavonga, a mugana ngava dagi na Vure tara, ni vakatora na
dara. 19 [s]Muri ne Moses i vakalongo ne huriki a vinara na Vure i ravulu,
i palakudu a lohona tuna bulmakau, a meme, i bole a dara, i vuli turana
naru. Muri i bole a rahana kai a hisop, a mota vururu ni viri na vuna
sipsip, i lutu purua na dara iea, i voro tamali rike na puhu na raukea a
dara, i voro tamali rike ne huriki a bakovi a ngatavine. 20 Muri i ta maea,
"Ra dara iea, ne vona ni vakatora a ngava dagi a Vure i vakuku mua vona
mu gu ramai." 21 [t]Muri i voro tamali rike a dara iea na Mailo na Vure, na
maki na lotu pololilo na kape. 22 [u]I muholi hateka, a vinara na Vure i taki
a dara kunana i rata a maki lobo ge matapado. A dara i uka ma ge tua, a
Vure i uka ma ge puga vuroki a naro hale ne huriki.
23 [v]A kape i manga a hanuna maki muholi i tabuli na hunu. Ni vaka-
matapado na matana Vure na naro iea, ra na darana sipsip, a bulmakau.
Pali a maki muholi na hunu ni vakamatapado na nihabi tebi, ge rangi a
nihabi nga, 24 a vuhuna e Kristo i uka ma ia a prister na malala, ge dili na
tabeke ni taba, ra i tabuli pololilo na kape ni hae na limana bakovi. I uka.
A mailo iea a hanuna maki muholi na hunu. I sike liu na hunu, na matana
Vure, i leho ni kori hita. 25 E huriki a prister dagi ri dili na tabeke ni
taba na pida takutaku. A nihabi ne ria, i uka ma a darane ria. A darana
meme, a bulmakau kunana. Pali e Kristo i uka ma i rata mavonga. I mate
balaka taku kunana, i dili lakea na matana Vure, a nihabi vona a darana,
i vakalobo a mapana naro hale ne hita e huriki a bakovi a ngatavine.
26 [w]Ia ge rata manga e huriki a prister na malala, bara i bole a nimadihi
vakaroro, i vakatubu na tahuna a Vure i ratarike a malala i valai i harena
mona. Pali i uka. Ngane i tabukoi a nilobo na parava, e Kristo i bele na
malala balaka taku kunana, ge habi mule ia na Vure, ge ia a nihabi, ge
puga vuroki liu a maka naro hale. 27 Hita lobo bara si mate balaka taku
kunana. Muri bara si pesi na matana Vure, ge pelekado hita. 28 E Kristo
i mate balaka taku, i manga a nihabi na Vure, i bole a mapana naro hale
ne huriki ala kupo. I mavonga, muri ma na tahuna i hamule valai, i uka
ma ge mate tabu ni bole tabu a mapana naro hale ne huriki. Na tahuna i
hamule valai, bara i korimule e huriki ri pasimata vona ge valai.

E Kristo i Vakalobo a Maka Nihabi

10 1 A vinara ne Moses, ra i taki ni gi habi na Vure a nihabi na pida
takutaku, i uka ma ri manga a maki muholi na hunu. Ri tebi. Ria

---

[s] **9:19-20** Nim 24:6-8 [t] **9:21** Levi 8:15,19 [u] **9:22** Levi 17:11 [v] **9:23** Hib 8:5; 10:1
[w] **9:26** Hib 10:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a hanuna maka maki kamumu kunana ta ri gi valai a vuhuna ri keri ni
korimule e huriki ri valai tabukoi na Vure. 2 A nihabi bara i rata e huriki
ri malamala, i uka ma ri gi habi vakaroro, a vuhuna bara i rata e huriki
ri dili na roho na Vure ri malamala. Bara ri hataki na hatene ria ri uka
rarenga na naro hale. 3 A nihabi nga, ri rata e huriki ri longo visi tabu
na pida vakaroro a naro hale ne ria, 4 [x]a vuhuna a darana bulmakau, a
darana meme, ru keri ni puga vuroki a naro hale ne huriki.
5 [y]I mavonga, na tahuna e Kristo i puru valai na malala, i ta maea,
"I uka ma o ngaru a nihabi, a nitabari.
Pali o kisi purua a kakaigu.
6 I uka ma o vivi vona a nihabi gutu-vuro,
a nihabi na naro hale.
7 Muri a ta maea, 'O Vure, o longo! A valai ngane, ga ratea a ningaru
vomu,
i manga a ngava ni here puru virihi mai iau na Hinere.' "
8 I muga i ta maea, "O uka ma o vivi vona a nihabi gutu-vuro, a nihabi
na naro hale." Pali a maka nihabi nga, a vinara i taki ni gi rata. 9 Muri
i ta maea, "O longo! A valai ngane, ga ratea a ningaru vomu." Lakea a
Vure i ravunu a ngava dagi hosi, i habi a ngava dagi karaba ge bole a
murina. 10 [z]Na ningaru na Vure, e Isu Kristo i mate, i habi mulea na Vure
a kakaina, i manga a nihabi. Na naro iea, i ru here here hita, hita ne vona
Vure kunana.
11 [a]E huriki a prister ri leho na parava vakaroro. Ri habi vakaroro a
nihabi. Pali a nihabi ne ria i uka ma ri ravunu vuroki a naro hale ne
huriki. 12 Pali a nihabi ne Kristo, i habi balaka taku kunana. A nihabi vona
i kara ni puga vuroki a naro hale ne huriki lobo na parava vakaroro. Muri
i made puru na limana kanena Vure. 13 [b]Ngane i davea a parava a Vure
ge ratapile e huriki a pile vona. 14 Ra ni habi i taku iea, i rata e huriki a
bakovi a ngatavine, ra Vure i ru here here ria ne vona, ri malamala liu.
15 A Hanu Kiripiripi i pukatala a ngava ne hita, i ta maea,
16 [c]"E Bakovi Dagi i ta maea,
'A ngava dagi ga ratea turane ria muri ma ge maea:
Ga ru a maka vinara nau na hatene ria.
Ga here na niluhoi ne ria.' "
17 [d]Muri i ta tabu, i ta maea,
"I uka ma ga luhoi tabu a naro hale ne ria,
ra ri putu puru a vinara nau."
18 Na tahuna a Vure i puga vuroki a naro hale na viri, i uka tabu tara
nihabi si gi habia ni puga vuroki a naro hale.

---

[x] **10:4** Hib 9:13 [y] **10:5-7** Sng 40:6-8 [z] **10:10** Hib 9:12 [a] **10:11** Nim 29:38
[b] **10:13** Sng 110:1 [c] **10:16** Jer 31:33; Hib 8:10 [d] **10:17** Jer 31:34

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Si Gi Luhoi Torea a Vure

19 [e]Mua o huriki a turagu. Ngane i uka ma si mangenge. Na darane Isu,
si dili kunana, si bele na matana Vure, i manga e huriki a prister ri dili
na tabeke ni taba. 20 [f]Si dili na dala karaba na nimahuri. A dala iea, e Isu
i rata puru ne hita, i dili polo na lavalava, ra kakaine Isu. 21 Si tahoka a
prister dagi i matakari e huriki a tara na Vure. 22 [g]A ngava nga i muholi, i
mavonga, si gi lakea tabukoi na Vure. Si gi bele vona turana naro muholi,
si gi lohoka vona a maki si luhoi torea i muholi. I guru langa na hatene
hita a darana, i vakalobo a rarenga na naro hale si rata, ge vakasiri
hita si matapado na matana Vure. I vahilolo a kakaine hita na naru i
maga. 23 Nahea si gi loho ruarua. Si gi pesi tata na ni luhoi tora a maki
si pasimata vona si gi bole, a vuhuna a Vure i keri ni tatami. I rata lobo
a maki i taki ge rata. 24 Hita takutaku si gi matakana a dala ni vadorike
hita na naro ni vangaru, ni rata a naro kamumu. 25 [h]Nahea si gi lohopile
a naro na nivapopo, manga e huriki ranga ri koi ni vapopo. Hita lobo si
gi vakatora a niluhoi ne huriki e turane hita, a vuhuna i tabukoi ge bele a
parava e Bakovi Dagi ge hamule valai vona.
26 [i]E rei a viri i lohoka vona pali a nita muholi, pali i tabana i luhoi
ge rata a naro hale, lakea i rata, i uka tabu a nihabi na naro hale vona.
27 [j]A viri i rata mavonga, ge mangenge. Ge dava kunanea a Vure, ra viri
ge pelekado e huriki, ge ratapile na kanono dagi e huriki ri hehea. 28 [k]Si
lohoka vona pali, a viri i putu puru a vinara ne Moses, lakea a viri ala
rua o ala tolu to masia, bara to taki talea, ra bakovi iea i uka ma ni gi
dodo. Bara ni rabalaki. 29 [l]Pali a viri i lohopilea a Tuna Vure bara i bole
a nimadihi dagi hateka, a vuhuna i biua a darane Isu, ra i vakatorea
a ngava dagi na Vure. A ngava dagi iea i ru here hita ne vona a Vure
kunana. Pali a viri i lohopilea a Tuna Vure, i ratea a Hanuna Vure i
madihi a hatena. Ra Hanuna Vure, a mari ni rata kamumu hita. 30 [m]Si
lohoka vona a Vure i ta maea, "A ni koli a naro hale a leho nau. Iau
kunana ga koli a naro hale ne huriki, ga vakamadihi ria." Lakea i ta tabu
i ta maea, "E Bakovi Dagi ge pelekado a narone huriki a ngate vona."
31 A maki ni mangenge hateka vona, a Vure Mahuri ge lakavu ioe, ge
vakamadihi ioe.
32 Mu luhoi mule tabu na tahuna hosi mu bole a ngava muholi na
Vure. Na tahuna iea e huriki ri habi a maregoa dagi ne mua, mu bole a
nimadihi i kupo. Pali mu pesi tora, mu rura kunana. 33 Na parava ranga
ni vakapesi mua na matane huriki, lakea ri biu mua, ri vakamadihi

---

[e] **10:19** Hib 4:16 [f] **10:20** Mat 27:51 [g] **10:22** Levi 8:30; Ese 36:25; Epe 5:26
[h] **10:25** Hib 3:13 [i] **10:26** Hib 6:4-8 [j] **10:27** Ais 26:11 [k] **10:28** Vin 17:6; 19:15
[l] **10:29** Mat 12:30-32; 1Ko 11:27-29 [m] **10:30** Vin 32:35-36; Sng 135:14

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua. Na parava ranga mu pesi turana e huriki ranga ri bole a maka
maregoa, mu tuhori ria. 34 [n]Mu dodo, mu kori e huriki ni ru dili na bavi.
Na tahuna e huriki ri radi a maka maki ne mua, mu vivi kunana, a
vuhuna mu lohoka vona, a maki muholi ne mua i tabuli na hunu, bara
i tabuli vakaroro. 35 I mavonga, nahea mu gu loho ruarua, a vuhuna na
tahuna mu pesi tata ni luhoi torea a Vure, bara mu bole a mapa dagi
muri ma. 36 Mu pesi tora, mu muri mai a ningaru na Vure. Muri bara mu
bole a maka maki a Vure i ta muholi vona hosi ge habi ne mua. 37 [o]A ta
mavonga, a vuhuna a Hinere i ta maea,

"I uka ma ge tabaka a viri a ta muholi vona ge valai, bara i valai. I
uka ma ge maradoi.
38 A viri malamala nau ge luhoi tora vakaroro iau.
Pali ia bara i pesi hoho mule,
i uka ma ga vivi vona."

39 Pali i uka ma si pesi hoho mule ge ratapile hita a Vure. I uka. Hita si
luhoi torea a Vure, lakea ge habi a nimahuri vakaroro ne hita.

A Naro na Niluhoi Tora

11 1 [p]A ra pelegona ngava, e "luhoi tora?" I mata navai a viri i luhoi
torea a Vure? A viri i luhoi torea a Vure i lohoka vona ge bole a
maki i pasimata vona. I uka ma i matai a maki nga, pali i lohoka vona
bara i bole ria. 2 E huriki a bakovi hosi ri luhoi torea a Vure, lakea i gale
ria e huriki a bakovi kamumu.

3 [q]Hita, si luhoi torea a Vure i ta kunana, i vakabele a maki lobo. A
maki lobo si matai, a Vure i ratarike na maki i uka ma si matai. 4 [r]Hosi e
Abel i luhoi torea a Vure, i habi a nihabi vona. A nihabi ne Abel i rangia
a nihabi ne tukana, e Kain, lakea a Vure i bolea a nihabi ne Abel, i galea
a bakovi kamumu. I muholi, e Abel i mate pali. Pali a naro i rata hosi i
tabana ni tovo hita vona a naro na niluhoi torea a Vure.

5 [s]E Enok i luhoi torea a Vure, lakea a Vure i bole sikea na hunu. I uka
ma i mate. A podana i uka ma ni matavisi, a vuhuna a Vure i bole sikea
na hunu. Muga na Vure i bole sikea, i taki ia a bakovi kamumu, i vivi
vona. 6 E rei a viri i uka ma i luhoi torea a Vure, a Vure i uka ma i vivi
vona. E rei a viri i ngaru ni lakea tabukoi na Vure, ge lohoka vona a Vure
i made, ge luhoia a Vure ra viri i rata kamumu e huriki ri matakanea.

7 [t]Hosi e Noa i luhoi torea a Vure. Lakea a Vure i taki mugea e Noa, i
vakalongoa na maka maki hale ri gi bele muri ma. E Noa i mangenge na
Vure, i haea a aga rungu, ge korimule na vuranga e huriki a kabu vona.
E Noa i rata mavonga, a maka naro hale ne huriki lobo na malala ri bele

---

[n] **10:34** Mat 5:11-12; 6:20 [o] **10:37-38** Hab 2:3-4 [p] **11:1** 2Ko 5:7 [q] **11:3** Vuh 1:1; Sng 33:6; Ion 1:3 [r] **11:4** Vuh 4:3-10 [s] **11:5** Vuh 5:21-24 [t] **11:7** Vuh 6:13–7:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kavakava. A Vure i gale ia a bakovi malamala, a vuhuna i luhoi torea a
Vure.
8 [u]Hosi e Abraham i luhoi torea a Vure, i longototoa na tahuna a Vure
i takia ge pe a tanga vona, ge lakea na tanga i ngaru ni habia vona, ge
a malala vona. E Abraham i malaga na tanga vona, i havai. I uka ma
i lohoka vona a tabeke ge lakea vona. 9 [v]I luhoi torea a Vure, i vano
kunana, i made kunana na kape, i manga a mosi na malala a Vure i ta
muholi vona ge habia vona. E tuna, e Isak, e tubuna e Iakop, rua ranga ru
made vonga na kape, ru dava ni bole a malala, ra a Vure i ta muholi ge
habi ne tou. 10 E Abraham i luhoi torea a Vure, i davea a parava ge masia
a tanga dagi, ra tanga i tahoka a vuhuna. Ra tanga iea, a Vure kunana i
luhoi kadoa, i kisi purua.
11 [w]Hosi e Sara i gare liu, i keri ni vakabele a koma. Pali i luhoi torea
a Vure, lakea a Vure i vakatorea a kakaina, i singou. A Vure i tuhoria,
a vuhuna e Sara i lohoka vona, a Vure a viri i rata a maki i taki ge rata.
12 [x]Na naro iea, e Abraham i tahoka e huriki a hamona ala kupo hateka.
Re Abraham, i gare liu pali, i ngalai a matenga. Pali ngane e huriki a
hamona ri ala kupo hateka, i manga a maka hada na hunu, a hire na
lavu. Ni keri ni gi.
13 [y]Re huriki a bakovi a ngatavine nga, i uka ma ri bole ma a maki a
Vure i ta muholi vona ri gi bole. Pali ri vivi kunana ni lohoka vona a maki
nga bara ri bele muri ma. I uka ma ri bole a maki nga, pali na tahuna ri
mate, ri tabana ni luhoi torea a Vure. Ri lohoka vona, ri made manga a
mosi kunana koea na malala. 14 Si lohoka vona, ri matakanea a malala, ga
tanga muholi ne ria, e huriki ri taki ri made manga a mosi kunana koea
na malala. 15 Bara ri luhoi kunana a tanga ri pea ri valai, bara ri hamule
lakea tabu vona. 16 Pali i uka ma ri dodoa a tanga muga ne ria. Ri ngaru
ni bele na tanga tara, ra i rangi a tanga lobo na malala. Ri ngaru ni bele
na tanga na hunu. I mavonga, a Vure i uka ma i maruhu ne ria. I vivi
vona a hini ri gale ia a Vure ne ria. I kisi puru pali a tanga dagi ne ria.
17-18 [z]Hosi e Abraham i luhoi torea a Vure. A Vure i tonia, i takia ge
habia e tuna, e Isak, ge manga a nihabi na Vure. I muholi, a Vure i ta
muholi muga ne Abraham, i ta maea, “E huriki e tune Isak kunana
bara ni gale e huriki a hamomu.” Pali e Abraham i longototo kunana, i
vakatubu ni habi na Vure e Isak, ge manga a nihabi ni gutu vuro. 19 [a]E
Abraham i lohoka vona a Vure, i kara ni vakamahuri mule e huriki ri
mate pali. I muholi hateka, bara si takia ngane e Abraham, i manga i bole
mulea na matenga e tuna.

---

[u] **11:8** Vuh 12:1-5 [v] **11:9** Vuh 35:12 [w] **11:11** Vuh 18:11-14; 21:2; Rom 4:19
[x] **11:12** Vuh 15:5; 22:17 [y] **11:13** Vuh 23:4; 1Sto 29:15; Sng 39:12; 1Pe 2:11
[z] **11:17-18** Vuh 21:12; 22:1-14 [a] **11:19** Rom 4:17

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 [b]Hosi e Isak i luhoi torea a Vure. I gamai e tuna ala rua, e Iakop, e
Esau, i vakalongo muga ne rua a ra maka maki ge bele ne rua muri ma.
21 [c]Hosi e Iakop i luhoi torea a Vure. Na tahuna i popote ge mate, i
gamai e tune Iosep ala rua, i doga rike na kodo vona, i kavurikea a Vure.
22 [d]E Iosep i luhoi torea a Vure. Na tahuna i popote ge mate, i
vakalongo muga ne huriki a Israel bara ri ha taroa e Egipto. I taki ria ri
gi bole turane ria a tuhana, na tahuna ri vano.
23 [e]Hosi e tamane kinane Moses ru luhoi torea a Vure. A hariki ne
huriki a Egipto i taki ni gi vakapasiri e huriki e tune Israel a bakovi ri
gi mate. Pali na tahuna e Moses ni poda, i uka ma ru mangenge ni putu
puru a ngava na hariki. Ru ruhuloloa e Moses na keva i tolu, a vuhuna ru
masia i mata kamumu hateka.
24 E Moses i luhoi torea a Vure. Na tahuna i koru rike pali, i marikoi ni
gi gale ge ia e tubune Parao. 25 I marikoi ni pitei na naro hale, a vuhuna a
nipitei iea i tabuli popote kunana. I ngaru ni bole taro a maregoa turane
huriki a tara na Vure. 26 E Moses i luhoi maea, i kamumu e huriki ri gi
biu ia, a vuhuna i luhoi torea e Kristo. Pali bara i hale i uka ma ge luhoi
tora, pali ge bole a mahala i kupo o Egipto.
27 E Moses i luhoi torea a Vure, i ha taroa e Egipto. I uka ma i
mangenge na hariki o Egipto, a vuhuna i masia a Vure, ra Viri i uka tara
viri ge masia. 28 [f]E Moses i luhoi torea a Vure, i longototoa a ngavana na
tahuna i takia ge ramai a naro na Nipagepolo. I rabalakia a tuna sipsip,
i kalu na logo a darana. I rata mavonga, a agelo na matenga ge masia, i
uka ma ge rabalaki e huriki a koma tabua ne huriki a Israel.
29 [g]E huriki a Israel ri luhoi torea a Vure, ri laho page poloa a Dari
Vururu, ri laho langa na malala i vu pololilo na dari iea. Na tahuna e
huriki a nugumaheto o Egipto ri tonia, ria lobo ri pasiri, ri mate. 30 [h]E
huriki a Israel ri luhoi torea a Vure, lakea ri laho haluia na parava i
polorua a nure o Ieriko. Muri, a nure dagi iea i mapuka puru tavula. 31 [i]A
ngatavine a ngoi e Rahap i luhoi torea a Vure, i kori a Israel ala rua, ru
kasisi a tanga vona. Lakea, i uka ma i vurua turane huriki ri putu puru a
nitana Vure.
32 [j]Pali a ra ngava ga taki tabua? I ola hateka ga tuverei kado tabu a
narone Gidion, e Barak, e Samson, e Iepta, e Davit, e Samuel, e huriki
a propet. 33 [k]Ria lobo ri luhoi torea a Vure, ri mulangi na vabinga, ri
ratapile a robo i kupo. Ri vakamadihi e huriki a bakovi, a maka tanga ri
gegea a Vure. Ri bole a maka maki a Vure i ta muholi ge habi ne ria. Ri

---

[b] **11:20** Vuh 27:27-29,39-40 [c] **11:21** Vuh 47:31–48:20 [d] **11:22** Vuh 50:24-25; Nim 13:19
[e] **11:23** Nim 1:22; 2:2 [f] **11:28** Nim 12:21-30 [g] **11:29** Nim 14:21-31
[h] **11:30** Ios 6:12-21 [i] **11:31** Ios 2:1-21; 6:21-25; Iak 2:25 [j] **11:32** Het 6:11–8:32; 4:6–5:31; 11:1–12:7; 13:2–16:31; 1Sam 16:1–1Ki 2:11; 1Sam 1:1–25:1 [k] **11:33** Dan 6:1-27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nugu pupu a ngavana maka laion. 34 [l]Ri tutu mate a kanono dagi. Ri ha, i
uka ma ri bole a vuranga na bainat ne huriki a pile. Ri uka a nitora, pali
a Vure i vakatora ria. Ri gao hateka na vabinga, ri ratapile e huriki a pile.
Ri valili vona e huriki a tara dagi na pile ne ria, ri ha. 35 [m]E huriki ri mate
pali ni vakamahuri mule, lakea e kinane ria ri bole mule ria. E huriki
ranga ni vakamadihi hateka. A viri i vakamadihi ria i taki ria, bara ri
lohopilea a Vure, bara ri voro taparaki ria. Pali i uka ma ri lohopilea a
Vure, a vuhuna ri ngaru ni bole a nimahuri kamumu na Vure na tahuna
i vakapesi mule ria na matenga. 36 [n]E huriki ranga ri luhoi torea a Vure,
ni harogi pile, ni lagu, ni kolotata na sen, ni ru dili na bavi. 37 [o]E huriki
ranga ri luhoi torea a Vure ni padimate na kedo, ni palakudu ria bale rua
na so, ni padimate na bainat. E huriki ranga ri luhoi torea a Vure, ri uka
varakia, ri rea kunana na kulina sipsip, a meme. Ri uka ruma, ri matasia,
ri bole a maregoa, e huriki ri ratapile ria. 38 Ri kamumu hateka. E huriki
a bakovi a ngatavine na malala, i uka ma i kara ria ri gi made turane
huriki nga. Ri laho lae na tabeke i ngeki, na lolo. Ri mahita na dupi na
malala, ri mahita na babe.

39 Re huriki lobo nga, ri luhoi torea a Vure, a Vure i taki ria, ri
kamumu. Pali i uka ma ri bole a maki a Vure i ta muholi vona ge habi
ne ria, 40 a vuhuna a Vure i kisi purua hosi tara maki i kamumu hateka
ne vona e hita lobo. I koi vona e huriki hosi ri gi malamala muga ne hita
mona. I ngaru si gi malamala palupu turane ria.

Si Gi Muri Mai a Naro ne Isu

12 1 [p]Re huriki a bakovi a ngatavine na Vure hosi nga, ri pesi halui
hita. A tara dagi. Ri vakasiri pali hita na dala na ni luhoi torea a
Vure. Ri matanono hita, ri ngaru si gi mulangi na nivarangi si nunu vona.
I mavonga, si gi kinigao ni nunu kamumu. Si gi puga vuroki na nimadene
hita a maka maki i vakamarego hita, a naro hale i nugu tata mule hita.
2 A niluhoi ne hita ge doko kunana ne Isu. Ia a vuhuna a niluhoi ne hita,
ia a viri kunana i malamala liu na naro vona ni luhoi tora. Na tahuna i
bole a nimadihi dagi ni mate na kai tavalavala, i hatenono kunana. I uka
ma i mangenge vona a nimaruhu dagi ge mate na naro iea, a vuhuna
i luhoi kunana a nivivi dagi hateka ge bole muri ma. Ngane i made na
limana kanena Vure.

3 Mu luhoi kamumua a narone Isu. I hatenono na tahuna e huriki a
bakovi hale ri vakamadihi ia. Mu luhoi a narona, nahea ge malulu a
tuhane mua, nahea mu gu kini malulu. 4 Muholi ngi, mua mu rura na
nivakaloboa a naro hale. Pali a nirura ne mua i uka ma i rata mua mu gu

---

[l] **11:34** Dan 3:23-27 [m] **11:35** 1Ki 17:17-24; 2Ki 4:25-37 [n] **11:36** 1Ki 22:26-27; Jer 20:2; 37:15; 38:6 [o] **11:37** 2Sto 24:21 [p] **12:1** 1Ko 9:24-25

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mate ma. 5 [q]I navai? Mu longo kaburungia pali a hini a Vure i vara mua i
manga mua e huriki e tuna? I ta maea,
"O tugu, na tahuna e Bakovi Dagi i habi a nimadihi vomu, naha
ni biua.
Naha ni kini malulu na tahuna i tahate ioe.
6 A vuhuna e Bakovi Dagi i vara e huriki a viri i ngaru hatekea
ria.
I habi a nimadihi ne huriki i bole ria pali, ge ria e huriki e
tuna."
7 [r]Mu hatenono na tahuna a Vure i habi a nimadihi ne mua. E
huriki a tamana koma ri habi a nimadihi ne tune ria na tahuna ri
rata hale. A Vure tara, i rata mavonga ne mua, e huriki e tuna. 8 A
Vure i habi a nimadihi ne huriki e tuna ri rata hale. Pali ioe, a Vure
i uka ma i rata mavonga na tahuna o rata hale, i manga ioe a tuna
ngoi, i uka e tamamu. 9 Hita lobo, e tamane hita ri habi a nimadihi ne
hita na tahuna si rata hale. Si togo ria. I mavonga, i kamumu hateka
si gi togoa e Tamana a hanune hita na tahuna i habi a nimadihi ne
hita, si gi bole a nimahuri vakaroro. 10 E huriki e tamane hita ri
habi a nimadihi ne hita na parava popote kunana, na naro ri luhoia
i kamumu. Pali a Vure i habi a nimadihi ne hita ni kori hita, si gi
malamala manga ia. 11 [s]Na tahuna i habi a nimadihi ne hita, i uka
ma si ngarua, a vuhuna i madihi. Pali i tovo hita. Muri ma i tahoka a
kanena kamumu, ra si laho malamala, si made na nivalemu.
12 [t]A limane mua i uka nitora, i malai, pali mu toto rike, mu rata
leho. A turune mua i vareru, pali mu pesi tora. 13 [u]Mu laho na dala
kiripiripi. Bara mu rata mavonga, a vahane mua i hale i uka ma ge
hale liu. Bara ri kamumu tabu. 14 Mu rura ni made na nivalemu turane
huriki lobo. Mu rura ni bele malamala, a vuhuna a viri i uka ma i
malamala, i uka ma ge masia e Bakovi Dagi. 15 Nahea tara viri ne mua
ge boru, ge ha taroa a naro kamumu na Vure. A viri i rata mavonga,
ma ge bole dili a naro hale, ge bele a maregoa, lakea e huriki ala
kupo bara ri katoki na matana Vure. 16 [v]Nahea tara viri ne mua ge rata
a naro na molenga, o ge biua a Vure, i manga e Esau hosi. E Esau a
tabua. Bara i bole a maki lobo ne tamana, a nigamai ne tamana. Pali
i habi polo ne tarina a maki lobo nga, ge kani balaka taku kunana.
17 [w]Muri, na tahuna e tamana i popote ge mate, i ngaru ni gamai e
tuna. E Esau i ngaru ni bole a nigamai iea, pali i uka ma i bolea. I
tangi hateka ni bole mulea a nigamai iea, pali i bolea pali e tarina. I
uka tabu a dalana ge bole mulea.

---

[q] **12:5-6** Jop 5:17; Snd 3:11-12; Kap 3:19 [r] **12:7** Vin 8:5 [s] **12:11** Iak 3:17-18
[t] **12:12** Ais 35:3 [u] **12:13** Snd 4:26 [v] **12:16** Vuh 25:29-34 [w] **12:17** Vuh 27:30-40

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Si Bele Pali o Ierusalem na Hunu

18 [x]I uka ma mu bele na lolo e huriki a Israel hosi ri bele vona.
A lolo iea i vona a kanono dagi. A lolo iea i uvo hateka, e huriki
ri mangenge vona. A lolo iea i bele vona a vilu dagi hateka.
19 [y]Ri longo a tavure i tangi. Ri longoa a lohona Vure, lakea ri
mangenge hateka, ri taki torea e Moses ri marikoi ni longo tabua.
20 [z]Ri mangenge hateka a ngava a Vure i taki ria vona, ra i maea,
"A bakovi, o a sipsip a meme kunana ge laho sike na lolo, mu
padimatea na kedo." **21** [a]A maka maki nga ri dagi hateka, e Moses
tara i mangenge, i ta maea, "Iau a mangenge hateka, i vakulu a
tagagu."

22 E huriki a Israel ri bele na tanga maea. Pali mua, a tanga mu
bele vona i uka ma i maea. Mua mu bele na Lolo e Sion. Mu bele na
tanga dagi na Vure Mahuri, e Ierusalem na Hunu. E huriki a agelo
ala kupo hateka ri made vonga, ri rata a habu dagi. **23** A tabeke mu
bele vona, i vapopo vona e huriki a tara na Tuna Vure a Tabua.
A rane ria, a Vure i here puru meli na hunu. Mu bele na matana
Vure, a Mari Ni Pelekado, ge pelekado e huriki lobo. A tabeke mu
bele vona, i made vona a hanune huriki a viri hosi, ri ramaia a
Vure. Ngane a Vure i rata ria ri malamala liu. **24** [b]Mu bele ne Isu. I
vakatora a ngava dagi karaba. Mu bele na darane Isu. A ngava na
darane Isu i rangi a ngava na darane Abel.

25 [c]Nahea mu gu longotaroa a lohona Vure. Hosi e Moses, a bakovi
na malala, i patutu mule e huriki a Israel. Ri longotaroa a ngavana,
muri ri keri ni lelea a rongova na Vure. Pali hita, a Vure meli na
hunu i patutu mule hita. I mavonga, nahea si gi longotaro, a vuhuna
bara si keri liu ni lelea a rongova na Vure. **26** [d]Hosi, na tahuna iea,
a lohona Vure i polua a malala, i vuruke. Pali ngane i ta muholi ne
hita, i ta maea, "Pali muri ma bara polu tabua a malala. I uka ma ga
polu kunana a malala. A hunu tara bara polua." **27** A ngava e "tabu",
i vakasiri manga a Vure ge vakalobo a maki lobo i ratarike. A maki
lobo i kara ni gi polu, a Vure ge vakalobo. Muri, a maki lobo i keri ni
gi polu, bara ri tabuli.

28 I mavonga, si gi vivi ni bole a harikianga muholi, ra i keri ni gi
polu. Si gi kavurikea a Vure na naro i vivi vona. Si gi togoa, si gi
mangenge vona, **29** [e]a vuhuna a Vure ne hita i manga a kanono i gutu
i vuro lobo liu a maka maki.

---

[x] **12:18** Nim 19:16-20; Vin 4:11-12 [y] **12:19** Nim 20:18-21; Vin 5:22-27
[z] **12:20** Nim 19:12-13 [a] **12:21** Vin 9:19 [b] **12:24** Vuh 4:10; Hib 8:6 [c] **12:25** Hib 2:1-3; 10:26-29 [d] **12:26** Hag 2:6 [e] **12:29** Vin 4:24; 9:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nihabi a Vure i Ngaru

13 1 Mua o huriki a tara na Vure, mu vangaru. 2 [f]Mu tagui, mu
matakari e huriki a mosi ri bele ne mua. Hosi e huriki ranga ri
matakari a mosi, pali i uka ma a bakovi ri matakari. A agelo ri pahaluhoi
ta a bakovi. 3 Mu kori e huriki ri made na bavi, i manga mua ranga mu
made turane ria na bavi. Mu kori e huriki ni vakamadihi, i manga mua
ranga ni vakamadihi turane ria.
4 [g]A parangia, mua lobo mu togoa. Naha ni vakahale a parangia, a
vuhuna a Vure ge pelekado, ge ratapile e huriki ri mole. 5 [h]Naha ni nunu
muri mai a mahala. A maki mu tahoka pali, mu vivi vona kunana, a
vuhuna a Vure i ta maea,
"I uka ma ga ha taro mua. I uka ma ga lohopile mua."
6 [i]I muholi hateka a ngava iea, si gi takia, ra i maea,
"I uka ma ga mangenge.
E huriki a bakovi, ri uka a nitora ni rata hale iau,
a vuhuna e Bakovi Dagi i tuhori iau."
7 [j]Mu luhoi e huriki a matakari ne mua, ri vakalongo mua vona a nitana
Vure hosi. Ri laho navai? Ri mate navai? Mu ramai a narone ria ni luhoi
torea a Vure. 8 E Isu Kristo i uka ma i pulo lae a narona. I palupulupu
kunana na hini ravi, na hini mona, na parava vakaroro.
9 [k]Naha ni nunu muri mai a maka nitovo tebi legelege. I kamumu a
Vure ge vakatora a hatene mua na naro kamumu vona. A maka vinara
na maki ni kani i uka ma i kori e huriki ri muri mai. Naha ni muri mai
a maka vinara nga. 10 A dede na nihabi ne hita i tebi na dede i tabuli na
kape na Vure. E huriki ri leho vonga i uka ma ri gi valai ni kani na dede
ne hita.
11 [l]E huriki a prister dagi ri rabalaki a bulmakau polovavo na mada, ri
bole dili na Tabeke Nitaba a darana, ni puga vuroki a naro hale ne huriki.
A podana ni gutu vuro polovavo na mada. 12 [m]Na naro iea kunana, e Isu i
bole a nimadihi polovavo na tanga, ge tua a darana, ni rata e huriki a viri
vona ri gi malamala. 13 [n]Ngane si gi pagitala, si gi lakea ne Isu polovavo
na tanga, lakea e huriki ri gi biu hita i manga ri biua e Isu. 14 [o]Si gi rata
mavonga, a vuhuna si uka tanga muholi koea na malala. Si pasimata
vona a tanga dagi muholi ta ge bele muri ma.
15 [p]E Isu ge kori hita, nahea si gi malo ni kavurike vakaroroa a Vure. Si
gi taki tala a rana ne huriki. 16 [q]Naha ni longo kaburungi ni rata a naro

---

[f] **13:2** Vuh 18:1-8; 19:1-3; Rom 12:13 [g] **13:4** Epe 5:5 [h] **13:5** Vin 31:6,8; Ios 1:5 [i] **13:6** Sng 118:6 [j] **13:7** 1Ko 4:16 [k] **13:9** Rom 14:17 [l] **13:11** Levi 16:27 [m] **13:12** Ion 19:17 [n] **13:13** Hib 12:2 [o] **13:14** Hib 11:10,16; 12:22 [p] **13:15** Sng 50:14,23 [q] **13:16** Pili 4:18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamumu ne huriki a turane mua, a vuhuna a Vure i ngarua ra naro iea. E
huriki ranga ri bala a maki, mu habi ne ria ranga maki mu tahoka.
17 [r]Mu longototo e huriki a matakari ne mua. Mu muri mai a ngava
ri taki, a vuhuna ri matakari a hanune mua. Muri ma bara ri pesi na
matana Vure, ge nana ria vona ri matakari navai mua. Mu rata kamumu
ria, ri gi vivi kunana ni matakari mua. Bara mu rata hale ria, bara ri deke
ne mua. I mavonga, mua ranga i uka ma mu gu made kamumu.
18 [s]A ngaru mu gu vasileki na Vure ge tuhori iau. Na hategu, a lohoka
vona i uka ma a ratea tara naro hale ga rare vona. A ngaru ni rata
kamumu a maki lobo a rata. 19 A ngaru hateka mu gu vasileki mavonga,
lakea a Vure ge rudu mule iau, ga lakene malaviriri ne mua.
20 [t]A Bakovi Dagi ne hita e Isu, ia a matakari dagi ne hita, re hita
huriki a sipsip vona. I habi a darana ge vakatora a ngava karaba ge tabuli
vakaroro. Lakea a Vure i vakamahuri mulea na matenga. Ngane ra Vure
na nivalemu, 21 ge habi ne mua a maka maki ge tuhori mua mu gu rata
a maki lobo i ngaru mu gu rata. I rata pololilo ne hita tara maki i vivi
vona na nitora ne Isu Kristo. Si gi kavurikea, si gi vakabagetua ngane, na
parava vakaroro. I muholi.

A Nilobona Raukea

22 Mua o huriki a turagu, a raukea nau i uka ma i ola hateka. Mu
hatenono vona a ngava tora a habi ne mua, a vara mua vona. 23 A ngaru
ni vakalongo mua vona e Timoti. Ni vakapagitala pali ia na bavi. Ia ge
bele malaviriri nau ieni, maria varago miri gi lakene, miri gi gosi mua.
24 Iau a talo rike a haro kamumu ne huriki a matakari ne mua, turana e
huriki a tara na Vure iene. E huriki ri mariu valai o Itali, ria ranga ri talo
rike a haro kamumu ne mua.
25 A Vure ge rata kamumu mua lobo.

---

[r] **13:17** 1Tes 5:12 [s] **13:18** Apo 24:16; 2Ko 1:12 [t] **13:20** Jer 32:40; Ese 37:26; 1Pe 2:25

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea i Herea e Iakop

A Nita Vakalohoka

A viri i herea ra raukea iea i taki mulea ia e "Iakop, a vora na Vure turana e Bakovi Dagi, e Isu Kristo". A hini i uka ma i ta kavakava hateka vona i maea, e huriki a tara ne Kristo na parava iea ri lohoka kamumu vona a rana. Na ngava dagi karaba, i kupo e huriki a rane ria e Iakop, pali i ala rua kunana ru kara ni here ra raukea maea: e Iakop re tarine Isu, turane Iakop a apostolo, re tarine Ioanes. Pali e huriki a tara ne Kristo hosi ri ta maea, e Iakop e tarine Isu a viri i herea ra raukea iea.

E Iakop i muga na bakovi ala va, ra ni kilala ta tou e tarine Isu (Mat 13:55, Mrk 6:3), e tune Maria rua e Iosep. E Iakop i koru rike turane Isu, pali i uka ma i luhoi torea e Isu (Ion 7:5). Pali muri ne Isu i mahuri mule na nimate, i bele vona (1Ko 15:7). Ngane ia, turana e turana ranga, to turana e huriki a murimuri ne Isu ri vapopo o Ierusalem (Apo 1:14). Muri, e Iakop i matakari a tara ne Kristo o Ierusalem. Na pida muri ranga, na tahuna e Paulus i lakea o Ierusalem ni matai e Petrus, e Iakop tara ni kilala turana e Petrus, turana e huriki a apostolo ranga (Gal 1:19). Na pida ranga muri, na tahuna a Vure i vakapagitalea na bavi o Ierusalem e Petrus, e Iakop i matakari a tara ne Kristo vonga (Apo 12:17). Muri na pida ranga tabu, e huriki a matakari o Ierusalem ri vapopo, ri ta vona re huriki i uka ma ria a Iuda ri luhoi torea e Kristo, ni gi pala a kuline ria o ge uka. E huriki lobo ri togoa e Iakop, lakea ri takia ge vakalobo a ngava na vaponga ne ria (Apo 15:13-21). E Paulus i takia e Iakop i manga a vuhubutu na roho na Vure (Gal 2:9).

Ni taki i herea e Iakop muga ne ia ni padi mate na pida e 62 AD. A rane Iakop ni kilala tabu na puhu ne Apostolo, i manga ia a matakari na tara ne Kristo o Ierusalem, na tahuna e Paulus i hamule lokovonga tabu. A bakovi ni tuverei polo a nuverei ne huriki a Iuda, re Iosep, i taki na pida i lima muri ne 62 AD, e Iakop turane huriki ranga ni padi mate ria na kedo, na parava e Anas i leho manga a prister dagi. Na nuverei iea i taki e tune Klopas e Simion i bole a murine Iakop, i matakari a tara ne Kristo o Ierusalem.

E Iakop i made o Ierusalem i herea a raukea iea.

Ne Gal 2:7-9, si lohoka maea, e Iakop, turana e huriki ranga, a Vure i habi ne ria a leho ni vakalongo a velenga kamumu ne huriki a Iuda. Muri, e huriki ranga

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ne ria ri leho ne huriki i uka ma ria a Iuda, manga e Petrus. Pali e Iakop si lohoka vona, i made o Ierusalem, i leho turane huriki a Iuda, i mate. Ra i maea, a raukea vona i here lakea ne huriki a Iuda ri luhoi torea e Kristo, turane huriki i uka ma ri luhoi torea.

E Iakop i herea a raukea iea lakea na tara ne Kristo, ra ri made polovavo ne Ierusalem. I here ni vakatora ria, ri gi pesi tora na maka maki hale ri leho ni ratapile a niluhoi ne ria. A tara ne Kristo hosi ri manga e huriki ngane, a nitoni legelege i bele ne ria, ge toni ni rata vuroki ra ningaru ne ria na Vure, lakea ri gi ramai a vilo na malala. E Iakop i vakatora re huriki ri luhoi tora muholi e Kristo ri gi pesi tora, nahea ri gi ngalahere na Vure. Pali na tahuna i uka ma ri hamule mai a Vure, bara i pelekado ria. E Iakop i taki re huriki i here lakea ne ria, ri gi bolea a niluhoi kamumu na Vure, ge manga a nipara muholi ge muga ria.

A Nita Muga

1 1 [a]A haro kamumu ne mua lobo. Iau, e Iakop, a vora na Vure, a vora ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita. A herea a raukea iea i lakene ne mua, a kabu ne Israel i ravulu a polona i rua, ra mu pe a tanga ne mua, mu made viliha na tanga lobo na malala.

Mu Kaloho a Maregoa

2 [b]Mua e huriki a turagu, a ngaru mu gu vivi hateka na tahuna a nitoni ge bele ne mua, 3 [c]a vuhuna mu lohoka vona a nitoni i bele ne vona ni toni a niluhoi ne mua, mu gu pesi tora. 4 Mu kaloho a nimava, naha ni malo, muri bara mu malamala liu, i uka ma mu gu bala vona tara naro kamumu na Vure.

5 [d]E rei a viri i uka ma i tahoka a lohokanga kamumu ni laho kamumu, ge nanea a Vure ge habia vona a lohokanga. Muri a Vure bara i habia a lohokanga vona, a vuhuna a Vure ia a mari ni hatebalala. Na tahuna a Vure i habi a maki, i habi kunana. I uka ma ge vakamaruhu a viri. 6 Pali na tahuna a viri ge nana, nahea ge loho rua. Ge luhoi tora. A viri i loho rua i manga a bokona dari i bolea a vilu i rere viliha. 7 Ra bakovi maea, ma ge luhoi e Bakovi Dagi ge habia vona tara maki. 8 A bakovi i loho rua, i uka ma i tabuli kamumu a niluhoi vona, bara i ruru.

9 E huriki a turane hita ri matasia, ri gi vivi na tahuna a Vure ge kavurike ria. 10 [e]Pali e huriki ri tahoka a mahala i kupo ri gi vivi na tahuna a Vure ge vakakiroko ria, a vuhuna bara ri mate tavula manga a hurumade. 11 I rike a haro, i hua a hurumade, i malai a kaina, i maparu a vuana, i uka ma i mata kamumu tabu. I mavonga kunana a viri i tahoka hateka a mahala bara i mate na tahuna i tabana ni rata a leho vona.

---

[a] **1:1** Mat 13:55; Apo 15:13; Gal 1:19; 1Pe 1:1 [b] **1:2** Rom 5:3-5 [c] **1:3** 1Pe 1:7
[d] **1:5** Snd 2:3-6 [e] **1:10** Ais 40:6-7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu Gege a Nitoni

12 A viri i pesi tora na tahuna a nitoni i bele ge vivi, a vuhuna a Vure
bara i habi a mapana, ge bole a nimahuri vakaroro, i manga a viri i
mulangi na rihiva i bole a tama. A Vure i taki muga pali ge habi a mapa
ne huriki ri ngarua a Vure. 13 Na tahuna a bakovi tara i ngaru ni rata a
naro hale, nahea ge ta maea, "A Vure i turari iau a ratea a naro hale iea."
Naha ni ta mavonga, a vuhuna a Vure i uka ma ge turari ioe go rata a
naro hale. Pali a Vure tara, a naro hale i uka ma ge turaria. A Vure tara i
uka ma ge turari ioe go rata a naro hale. 14 Pali a nitoni i bele na bakovi
na tahuna a ningaru hale na hatena i turari ia i rata a naro hale. 15 Muri
a ningaru hale i vakabele a naro hale. Muri a naro hale i vakabele a
matenga.
16 Mua e huriki a turagu, a ngaru hateka mua. Naha ni tami mule mua.
17 A maki kamumu lobo si bole, a maki kamumu lobo ni habi tavula ne
hita, ri valai ne Tamane hita na hunu, ra viri i ratarike a haro, a keva, a
maka hada ri para polomeli na hunu. A maka nipara nga, ri para dagi na
parava ranga, ri para kiroko na parava ranga. Pali e Tamane hita i uka
ma i mavonga. I uka ma i pulo lae a vilona. 18 *f*Na ningaru vona i vakasiri
a nita muholi vona, ge rata hita ge hita e huriki e tuna. I rata mavonga,
ge bole tala hita na maki lobo i ratarike, si gi muga ne ria.

Mu Longototo a Nitana Vure

19 Mua e huriki a turagu, a ngaru hateka mua. Mu longo kamumu. Na
tahuna a viri i ta, naha ni koli malaviriri a ngava. Mu longo kamumu taro
a ngava, mu luhoi kado, muri mu koli. Naha ni hinihate, 20 *g*a vuhuna a
nihinihate na bakovi i uka ma ge vakabele a naro malamala na Vure.
21 *h*Lakea, a ngaru mu gu pe a naro i katoki, a maka naro hale legelege ne
mua. Mu vakakiroko mua, mu longototo a nitana Vure, ra ni ru na hatene
mua. Ra ngava iea i kara ge korimule mua.
22 *i*Na tahuna mu longoa a nitana Vure, naha ni longo tavulea. Mu
longototoa. Na tahuna mu longo tavulea, mu tami mule mua. 23 A ta
mavonga a vuhuna e huriki ri longo a nitana Vure, pali i uka ma ri
muri mai, ri manga a bakovi i matanono a matana na tuku. 24 I masia
a matana, pali i uka ma i ratea tara maki. I vano kunana, i uka ma
i luhoi tabua a matana i mata navai. 25 *j*Pali a viri i longo kamumu a
vinara kamumu na Vure, i ramai a ngava i tabuli vona, i uka ma i longo
kaburungia, a Vure bara i rata kamumu ia. Si lohoka vona, a vinara na
Vure i vakamatukapaga hita na naro hale.

---

[f] **1:18** Ion 1:13 [g] **1:20** Sav 7:9 [h] **1:21** Kol 3:8; 1Pe 2:1 [i] **1:22** Mat 7:26; Rom 2:13
[j] **1:25** Rom 8:2; Iak 2:12

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 [k]E huriki ri luhoi ta ri ramai a Vure, pali i uka ma ri matakari
kamumu a tabelene ria, re huriki maea ri tami mule ria. A maka maki
ri rata, ri luhoi ta a maki a Vure ge vivi vona, ri rata tavula kunana.
27 A naro i malamala na matana Vure, e Tamane hita, i maea: si gi kori
e huriki a duku, e huriki a havuri, na tahuna ri bole a maregoa. A maki
tara si gi ratea si gi matakari kamumu a nilaho ne hita, i uka ma si gi
ramai a rabu na malala, ma si gi katoki na matana Vure.

Mu Rata a Naro Ge Palupu ne Huriki Lobo

2 1 [l]Mua e huriki a turagu, mu rata a naro ge palupu ne huriki lobo,
a vuhuna mu luhoi torea e Isu Kristo a Bakovi Dagi ne hita, i muga
ne huriki lobo. 2 A bakovi na mahala tara i bagetu kamumu ge dili na
roho na lotu ne mua, pali a matasia tara ge dili, i marape kesi a varakia
vona. 3 Bara mu rata kamumua a bakovi na mahala, mu takia ge made
na gula, pali mu vakahalea a matasia mu tono ragea ge made polotano, o
mu takia ge pesi basi, 4 mu rata a naro hale. Na niluhoi hale ne mua, mu
vakalipida e huriki a bakovi. Mu taki ranga ri kamumu, mu taki ranga ri
hale. A niluhoi mavonga i uka ma i kamumu.
5 [m]Mua e huriki a turagu, a ngaru hateka mua, mu longo kamumu. A
Vure i vulaki e huriki a matasia na malala ri gi luhoi torea, ri gi tahoka
a mahala meli na hunu, ri gi dili na harikianga vona, i manga a hini
hosi i ta muholi vona, e huriki ri ngaru hatekea ri gi bole. 6 Pali mua
mu vakamaruhua a matasia iea. E huriki a bakovi na mahala mu rata
kamumu ria, pali ria kunana ri habi a maregoa ne mua, ri turari mua
lakea na mari ni pelekado a ngava. 7 Re huriki a bakovi na mahala nga,
ria kunana ra viri ri biu a rane Isu Kristo. A rana i kamumu hateka. Pali
mua e huriki a ngate vona.
8 [n]A vinara na Hariki ne hita, ni here puru na Hinere i ta maea, "O
ngaru e huriki lobo i manga a hini o ngaru mule ioe." Na tahuna mu
ramai a vinara iea, mu rata a naro kamumu. 9 [o]Pali na tahuna i uka
ma mu rata a naro i taku ne huriki lobo, mu rata a naro hale. Lakea ra
vinara iea i vakasiri mua, mua a viri ni longotaro a vinara. 10 [p]A taki
mavonga, a vuhuna e rei a bakovi tara i ramai a ngava lobo na vinara,
pali i longotaro a vinara i taku kunana, ra bakovi iea i tahoka a rarenga
pali, i manga a bakovi i longotaro a vinara lobo. 11 [q]Mu lohoka vona a
Vure i ta maea, "Naha ni rata a naro na molenga." I ta maea tabu, "Naha
ni rabalaki a viri." E rei a viri i uka ma i rata a naro na molenga, pali i
rabalaki a viri, ngane ia a viri ni longotaro a vinara.

---

[k] **1:26** Sng 141:3 [l] **2:1** Apo 10:34; Iak 2:9 [m] **2:5** 1Ko 1:26-28 [n] **2:8** Levi 19:18; Mat 19:19; Gal 5:14 [o] **2:9** Vin 1:17 [p] **2:10** Levi 19:37; Gi 20:7-12,24; Mat 5:19
[q] **2:11** Nim 20:13-14; Rom 13:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 [r]Lakea a ngaru mu gu laho kamumu, a vuhuna a maki lobo mu rata,
a ngava lobo mu taki, a Vure bara i pelekado mua na vinara. Na vinara
iea kunana, a Vure i rata hita si matukapaga na naro hale ne hita. 13 [s]Mu
laho kamumu, a vuhuna e rei a viri i uka ma i dodo e huriki, a Vure tara
i uka ma ge dodoa muri ma na tahuna ge pelekado e huriki. Pali a viri i
dodo e huriki, a Vure bara i dodoa na tahuna i pelekado e huriki.

A Viri i Luhoi Tora a Vure Ge Vakasiria na Narona

14 Mua e huriki e turagu, a ra a maki i kamumu vona a bakovi ge takia
ta i luhoi torea e Isu, pali a narona i uka ma i vakasiri mavongea? A
niluhoi maea, i uka ma ge korimulea. 15 [t]Bara e turane hita tara i ramai
e Kristo i tahoka a matutuna varakia, i bala a maki ni kani, 16 lakea tara
ne mua ge takia ge ta maea, "O made na nivalemu. Go tahoka a maki ni
kavitagu ioe vona, go kani go maru," pali i uka ma ge koria na limana, ra
ngava iea ge tuhori navia? 17 A naro na niluhoi tora i mavonga kunana.
Na tahuna a viri i taki ta i luhoi torea e Kristo, pali i uka ma i rata a naro
kamumu, a niluhoi vona a maki tavula kunana.
18 [u]Pali bara viri tara i ta maea, "I ranga e huriki ri tahoka a niluhoi
tora, pali i ranga e huriki ri tahoka a naro kamumu." Pali a ngava bara
kolia i maea, "Ga matakilala navai a niluhoi vomu na tahuna o uka ma
o ratea tara maki. Pali iau ga vakasiri ioe vona a niluhoi nau na maki
a rata." 19 Ioe, o luhoia a Vure i taku kunana. O moro hateka, ke! Pali e
huriki a hanitu ranga ri luhoi mavonga, lakea ri mangenge i vakulu a
tagane ria.
20 Ioe a manga! I uka ma o matakilaka vona, a niluhoi a maki tavula
na tahuna i uka kanena. Bara vakasiri ioe. 21 [v]Hosi a Vure i masia a
narone Abraham, ra gare ne hita, i habia e tuna e Isak ge a nihabi na
Vure, lakea a Vure i galea e Abraham a bakovi malamala. 22 [w]O luhoi
kamumu: a niluhoi, a narone Abraham, ru leho palupu. A naro kamumu
vona i ratea a niluhoi vona i kamumu liu. 23 [x]A nitana Vure i muholi, ni
here i ta maea, "E Abraham i luhoi torea a Vure, lakea a Vure i galea a
bakovi malamala." Lakea ni taki e Abraham e turana Vure. 24 Ngane mu
lohoka vona, a viri i luhoi tavulea a Vure i uka ma ni gi gale ge ia a viri
malamala. A viri i luhoi, i rata a naro kamumu, a Vure bara i galea a viri
malamala.
25 [y]I mavonga kunana hosi ne Rahap, a ngatavine a ngoi. A Vure i
masia a narona na tahuna i matakari e huriki a vinuru, i vakahamule
ria na dala tebi, lakea i galea a ngatavine malamala. 26 Si lohoka vona na

---

[r] **2:12** Gal 6:2; Iak 1:25; 1Pe 2:16 [s] **2:13** Mat 5:7; 18:32-35 [t] **2:15** 1Ion 3:17
[u] **2:18** Gal 5:6 [v] **2:21** Vuh 22:9-12 [w] **2:22** Hib 11:17-18 [x] **2:23** Vuh 15:6; 2Sto 20:7; Ais 41:8 [y] **2:25** Ios 2:1-21; Hib 11:31

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tahuna a hanuna viri i pe a kakaina, a bakovi iea bara i mate. I mavonga kunana, a bakovi i luhoi tavulavula, pali a niluhoi vona i uka ma i vakabelea tara kanena, ra niluhoi vona i uka lehona, i mate pali.

Mu Matakari Kamumu a Tabelene Mua

3 1 Mua e huriki a turagu, nahea ge kupo ne mua ri gi bole a leho
ni tovo e huriki na narona Vure, a vuhuna mu lohoka vona mia e
huriki mi vara, a Vure bara i matai kamumu a narone mia, i pelekado
mia. A nipelekado ne mia bara i dagi na nipelekado ne huriki a bakovi
tavula. 2 Hita lobo si varoru na rabu i kupo. Pali a viri i uka ma i varoru
na ngavana, ra viri iea a viri kamumu hateka, i kara ni matakari a nilaho
vona. 3 E huriki ri rike na hos ri ru a aen kiroko na ngavana hos, lakea a
hos bara i ramai kunanea a ningaru na bakovi i rike vona, ge lakea na
hini a bakovi i ngaru ge lakea vona. 4 Mu masia a sip i vona a sel. I dagi
hateka, i bolea a vilu, i nunu na dari. Pali a nikau[z] vona i uka ma i dagi. I
kiroko. Pali na tahuna a tahona i ngarua ge lokovai, bara i huria a nikau,
lakea a sip bara i longototo, i lakea na hini a tahona i ngaru ge lakea
vona. 5 I mavonga kunana, a tabelene hita a maki kiroko kunana, pali
i bibi hateka na maki dagi. I manga a katona kanono. Ia a maki kiroko
kunana, pali i kara ni vakatubu a kanono dagi na robo, bara ri nono lobo
a maka kai.
6 [a]A tabelene hita i manga a kanono i valai na imperno. I vakabele a
naro hale i kupo. A tabelene hita a mahalana kakaine hita, pali i ratea a
kakaine hita i katoki lobo. I ratapile a nimade ne hita. 7 E huriki a bakovi
ri bole a maka maki na robo, a kadirovo, a mata, a maka maki i tabuli na
dari, ri matakari ria, ri malou. 8 [b]Pali uka tara viri ge matakari mulea a
tabelena. A tabelene hita i uka ma i malo ni taki a maka ngava i hale, i
manga a bega, i rabalaki e huriki. 9 Si kavurikea na tabelene hita e Tamane
hita, e Bakovi Dagi. Pali muri si harogi e huriki a turane hita, re huriki a
bakovi a ngatavine a Vure i ratarike ria ri gi manga ia kunana. 10 A nita ni
kavurike a viri, a nita ni ruduraha a viri, ru bele varago na tabele i taku
kunana. Mua e huriki a turagu, ra naro iea i uka ma i kamumu. 11 A naru
piu, a naru na navuha, i uka ma ru gu tua tala na matana naru i taku
kunana. 12 A kai a kulu, ge vakabele a vao? A kai a tarile, ge vakabele a
kulu? I mavonga kunana a navuha i uka ma ge vakabele a naru piu.

A Niluhoi Kamumu i Valai na Vure

13 E rei ne mua i luhoi ta i moro, i tahoka a lohokanga, ge vakasiria na
nimade kamumu vona, na maka rabu kamumu vona i rata na lohokanga.

---

[z] **3:4** A nikau, ra stia. Hosi ni gale a ginelu. [a] **3:6** Mat 12:36-37; 15:11,18-19
[b] **3:8** Rom 3:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali nahea ge bibi rike mule a rana. Ge vakakiroko ia. **14** Pali e rei a viri
i rata a rabu ni masigoro, e huriki ri ngaru ni polomugamuga, nahea ri
gi bibi rike a rane ria, nahea ri gi lavuni vona a ngava muholi. **15** Ra rabu
nga i uka ma ru valai na Vure, a naro na malala kunana. Ra naro maea
ru bele na vilo hosi, ru valai na hanitu. **16** I mavonga, na tahuna mu rata
a naro ni masigoro, na tahuna mu ngaru ni rata polomugamuga, i uka ma
mu gu made kamumu palupu. Bara mu rata kunana a naro hale. **17** Pali e
huriki ri tahoka a lohokanga i valai na Vure, ri maea: ri uka a naro hale,
ri ngaru a nivalemu, ri luhoi muga a ningaru ne huriki ranga, i uka ma
ri kulirua, ri dodo e huriki a turane ria, a leho ne ria i tahoka a kanena,
ri rata virihi e huriki lobo a naro i taku kunana. I uka ma ri tamirabu ni
ramai a naro kamumu, ri ramai muholi. **18** [c]A viri i rata a leho ni kori e
huriki bara i made na nivalemu i manga a bakovi i varo a vutuna maki
na hania. Bara i vakabele a kanena i kupo, ra maka rabu kamumu.

Naha Ni Ngaru a Vilo na Malala

4 **1** [d]I navai mu vaubi, mu vatahate? Mu vaubi a vuhuna a ningaru
hale na kakaine mua i rata mua mu vaubi. **2** Mu ngaru hateka ni bole
a maki, pali mu keri ni bolena, lakea mu rabalaki a viri. Mu masigoro
na maki na viri tara, pali mu keri ni bole a maki mu ngaru, lakea mu
vakatubu a vabinga. I uka ma mu tahoka a maki, a vuhuna i uka ma
mu nanea a Vure. **3** Pali na tahuna mu nanea a Vure, i uka ma mu bole a
maki mu ngaru, a vuhuna na tahuna mu nanea, a niluhoi ne mua i hale.
Mu ngaru kunana ni bole a maki ni vuroki na ningaru tavula.
4 [e]Mu ha taroa a Vure i manga a ngatavine i ha taroa e girihina, i
vano i ngoi viliha. Mu longo, mu lohoka vona, e huriki ri ngaru a vilo na
malala, ria a pile na Vure. I mavonga, e rei a viri ne mua i ngaru ni ramai
a naro na malala, ia a pile na Vure. **5** A nitana Vure i ta maea, "A hanuna
i ru pololiloa ne hita i ngaru hatekea si gi ramai kunanea."[f] Mu luhoi
navai, ra ngava iea a ngava tavula? **6** [g]Pali a Vure i rata kamumu hateka
hita. I mavonga a Hinere i ta maea,

"A Vure i tepu e huriki ri putu ngingi,
pali i rata kamumu e huriki ri vakakiroko ria."

7 [h]I mavonga, mu longototoa a Vure. Mu gegea a hanitu, re Satan, lakea
bara i pe mua, i ha. **8** [i]Mu karuku tabukoi na Vure, lakea ia tara bara i
valai tabukoi ne mua. Mua e huriki a bakovi hale, mu pe a naro hale ne
mua. Mua e huriki mu loho rua, mu vuroki ra niluhoi hale na hatene

---

[c] **3:18** Mat 5:9; Hib 12:11 [d] **4:1** Rom 7:23 [e] **4:4** Rom 8:7; 1Ion 2:15 [f] **4:5** A ngava iea na nita Grik i uka ma i kavakava hateka. A pelegona ngava tara bara i maea, 'A hanuna bakovi, ra viri a Vure i ru pololilo ne hita, i tahoka bala a maka ningaru hale.' [g] **4:6** Snd 3:34; 1Pe 5:5 [h] **4:7** Epe 6:12 [i] **4:8** Ais 1:16; Sek 1:3; Mal 3:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua, 9 mu duku, mu tangi na naro hale ne mua. Mua e huriki mu nongo,
ngane mu pulo a vilone mua, mu tangi. Mua e huriki mu vivi, ngane mu
pulo a vilone mua, mu tangi. 10 [j]Mu vakakiroko mua na matane Bakovi
Dagi, lakea ia bara i kavurike a rane mua.
11 Mua e huriki a turagu, naha ni vapadimomo. A viri i padimomo e
turana, i manga i ta hale na vinara na Vure, i pelekadoa. Na tahuna mu
pelekadoa a vinara na Vure, i uka ma mu ramaia. I manga mu ngaru ge
mua a mari ni pelekado, mu gu pelekado a nitana Vure. 12 [k]A Vure kikeri
kunana i vakabele a nitana, ia kikeri kunana a mari ni pelekado e huriki.
Ia kikeri kunana i kara ge korimule a viri, o ge ratapile a viri. Pali mua,
mua e rei muholi mu gu pelekado e huriki a turane mua?

Naha Ni Bibi Rike Mule Mua

13 [l]I ranga ne mua mu ta maea, "Kuduvi si gi vano, si gi lakea na tanga
dagi tara, si gi made vonga na pida i taku, si gi vahabi a maki, ni gi
kona, si gi bole a moni dagi." 14 [m]Mu ratea a ngava iea, pali i uka ma mu
lohoka vona a ra maki ge bele kuduvi. A nimahuri ne hita i manga a
havu. I tabuli popote kunana muri i lobo. 15 Pali i kamumu hateka mu gu
ta maea, "E Bakovi Dagi bara i ngaru si gi mahuri, bara si rata a maki si
luhoi ni rata." 16 Pali mu bibi rike mule a rane mua, mu vakalongo a leho
dagi mu ngaru ni rata. A naro ni bibi rike mule a rane mua, a naro hale
hateka. 17 [n]Mu luhoi kamumu. Na tahuna o lohoka pali vona tara naro
kamumu go ratea, pali i uka ma o ratea, o rata pali a naro hale.

A Bakovi na Mahala

5 1 Mua e huriki mu tahoka a mahala i kupo, mu longo kamumu! Mu
tangi mu haloho vona a maka maregoa dagi ge bele ne mua. 2 [o]A
mahala ne mua bara i mavuru. A varakia ne mua, bara i kani a madume.
3 A maka gol a silva ne mua bara i piduku, pali a nipiduku iea bara i rata
a maka naro hale ne mua ri gi bele kavakava, bara i gutu a kakaine mua
i manga kanono. A nilobona parava i tabukoi ge bele, pali i navai mu
ru kadolu a mahala ne mua? 4 [p]Masia! E huriki a mari ni leho ri mirio
na hania ne mua i uka ma mu kona ria ma. Mu longo a nideke ne ria! A
nideke ne huriki a mari ni leho i longoa pali e Bakovi Dagi, ra i tahoka a
nitora lobo. 5 [q]Na parava lobo mu bole a maka maki kamumu mu vivi, mu
ramai kunana a ningaru na kakaine mua. Mu ramai lobo a ningaru ne
mua, pali i uka ma ge tabaka, a Vure bara i ratapile e huriki a pile vona.
6 Mu padi virihi e huriki a bakovi malamala na ngava, mu rabalaki ria.
Pali i uka ma ri gege mua.

---

[j] **4:10** Jop 5:11; 1Pe 5:6 [k] **4:12** Rom 2:1; 14:4 [l] **4:13** Luk 12:18-20 [m] **4:14** Sng 39:5,11; Snd 27:1 [n] **4:17** Luk 12:47 [o] **5:2** Mat 6:19 [p] **5:4** Vin 24:14-15 [q] **5:5** Luk 16:25

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu Hatenono na Tahuna Mu Bole a Maregoa

7 [r]Mua e huriki a turagu, mu hatenono ge harena na tahuna e Bakovi
Dagi ge hamule valai tabu. A bakovi i tahoka a hania i dava a maki ni
kani ge moro na hania vona. I hatenono, i made madoru i dava a vala
a haro ru gu rata taro a leho ne rua, muri bara i bole a maki ni kani.
8 [s]Mua ranga mu hatenono, mu pesi tora na maka maregoa ne mua, a
vuhuna e Bakovi Dagi i popote ge hamule valai.
9 Mua e huriki a turagu nahea mu gu ta tutu, ma ge pelekado mua a
Vure. Mu longo kamumu, a Mari ni pelekado i popote ge valai. 10 Mua
e huriki a turagu, mu luhoi e huriki a propet hosi ri vakalongo a ngava
na rane Bakovi Dagi. E huriki a pile ri rata hale ria, pali ri pesi tora. Mu
ramai a narone ria. 11 [t]Si lohoka vona, e huriki ri hatenono bara ri vivi.
Mu longoa pali a nuverei ne Iob, i hatenono na tahuna i bole a maregoa
dagi. Muri e Bakovi Dagi i korimulea. Muholi hateka, e Bakovi Dagi a
Mari ni dodo, a Mari ni rata kamumu hateka hita.
12 [u]Mua e huriki a turagu, a maki dagi hateka i maea: nahea mu gu
kaba, mu gu taki a ngava muholi. Naha ni kaba na rana Vure, o na rana
maki tara na malala. Pali na tahuna mu taki e “emi” nahea mu gu pulo
lae a ngavane mua. Na tahuna mu taki e “uka”, nahea mu gu pulo lae
a ngavane mua. Mua bara mu pulo lae a ngavane mua, a Vure bara i
pelekado mua.

Mu Luhoi Tora na Tahuna Mu Vasileki

13 E rei ne mua i bole a maregoa? Ge takia a Vure. E rei ne mua i
vivi? Ge kalolo a linge ni kavurikea a Vure. 14 [v]E rei ne mua i tahoka
gilanga? Ge gale e huriki a matakari na lotu ri gi valai vona, ri gi
vasileki vona, ri gi biria na nibiri a kakaina na rane Bakovi Dagi.
15 [w]Ria bara ri luhoi torea a Vure, ri vasileki, e Bakovi Dagi bara i
vakatavaga ia, ge mahuri. Ia bara i tahoka a naro hale i ratea, e Bakovi
Dagi bara i puga vuroki a naro hale vona. 16 Ra i mavonga, a ngaru
mua mu gu vatakitala a naro hale ne mua. Mu vasileki ne huriki e
turane mua, a Vure ge vakamahuri ria. Na tahuna a bakovi malamala
i vasileki, a nivasileki vona i tahoka a nitora dagi, i tahoka a kanena.
17 [x]E Elaisa a bakovi manga hita. I vasileki tora na Vure nahea ge boru
a vala, lakea a vala i uka ma i boru na pida i tolu, a keva i polo tara.
18 [y]Muri i vasileki tabu, a vala i boru tabu, i gaga tabu a maka uve na
hania.

---

[r] **5:7** Vin 11:14; Jer 5:24 [s] **5:8** Rom 13:11-12; 1Pe 4:7 [t] **5:11** Nim 34:6; Jop 1:21-22; 2:10; Sng 103:8 [u] **5:12** Mat 5:34-37 [v] **5:14** Mrk 6:13 [w] **5:15** Mat 17:18-20 [x] **5:17** 1Ki 17:1; 18:1 [y] **5:18** 1Ki 18:42-45

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu Tuhoria a Bakovi i Ruru na Dala

19 [z]Mua e huriki a turagu, a viri tara ne mua ge ha taro a ngava muholi
na Vure, ge ruru, a ngarua tara ne mua ge tuli hamule lakea na Vure.
20 [a]Mu luhoi tabua a ngava iea: Bara a turane hita tara i lakea na bakovi
i rata a naro hale, i tuhoria ge ha taroa a dala hale, i hamule valai na
Vure, ra turane hita iea i korimulea a bakovi iea, i uka ma ge mate. I
ratea a Vure i uka ma ge luhoi tabu a naro hale vona.

---

[z] **5:19** Gal 6:1 [a] **5:20** Snd 10:12; 1Pe 4:8

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea i Herea e Petrus

A Nita Vakalohoka

A viri i herea a raukea iea, e Petrus (1:1), a apostolo ne Isu Kristo (Mrk 3:16), a matakari na tara ne Kristo (Mat 16:16-19; 1Ko 9:5; Gal 1:18).

E Petrus i herea ra raukea iea na tahuna i made o Rom, ra ni gale kalahihi e Babilon (5:13). I here muga popote ne ia ni gi rabalaki ne AD 65, na parava e Nero i rabalaki e huriki ri luhoi tora e Kristo.

A vuhuna raukea iea ni here, ge vakatora e huriki ri bole a maregoa i kupo, a vuhuna ri luhoi torea e Kristo (1:6; 2:19-21; 3:14-17; 4:1; 5:12-19). E Petrus i here lakea ne ria, i ngaru ni vakalohoka ria vona a velenga kamumu ne Isu Kristo, ra i mate, i mahuri mule, bara i hamule valai tabu (1:3-12). Ra i maea, ri gi pesi tora na tahuna a maregoa, a nitoni legelege i bele ne ria. A vuhuna bara ri bole a mapa na tahuna e Isu Kristo ge hamule valai. I taki ria tabu maea, ri gi laho manga ria a tara ne Kristo.

A Nita Muga

1 1 Iau e Petrus, a apostolo ne Isu Kristo.

A here lakene mua e huriki a Vure i vulaki mua, mu made manga mosi na provins e Pontus, e Galesia, e Kapadosia, e Asia, e Bitinia. 2 [a]A Vure, e Tamane Hita, i lohoka muga pali ge vulaki mua. A Hanuna Vure i vulaki mua, ge mua ne vona kunana, mu gu longototo e Isu Kristo, a darana ge vahilolo mua, mu gu malamala.

A Vure ge rata kamumu mua, ge habi ne mua a nivalemu, ge uka harena.

Si Pasimata Vona a Nimahuri Vakaroro

3 Si gi kavurikea a Vure, e Tamane Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita! I dodo hateka hita, lakea i habi ne hita a nimahuri karaba. Ngane si

---

[a] **1:2** Nim 24:1-11; Rom 8:29; 2Tes 2:13

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pasimata muholi, a vuhuna e Isu Kristo i mahuri mule na matenga. 4 [b]Si
pasimata vona a maki ni kado puru ne hita meli na hunu. A maki nga,
ri gi tabuli vakaroro. I uka ma ri gi hale, i uka ma ri gi lobo. 5 [c]Mu luhoi
torea pali e Kristo, lakea a nitora na Vure i matakari mua. Ge matakari
mua ge vano ge harena na nilobona parava na tahuna ge vakasiri
kavakava ne huriki a naro i korimule mua vona.
6 [d]I mavonga, mu vivi hateka. Pali i muholi, ngane bara mu bole a
nimadihi na nitoni legelege na parava popote kunana. 7 [e]Mu gu bole
taro a nimadihi na nitoni legelege, ge vakasiri mu luhoi tora muholi. A
gol a maki i uka ma ge tabuli vakaroro. Pali ia tara, ni toni na kanono.
I mavonga, a niluhoi ne mua, ra i dagi hateka na gol, ni gi toni taro, ge
tabuli tabaka. Na tahuna mu bole a nitoni, pali mu pesi tata ni luhoi
tora, bara ni kavurike mua, bara ni vakabagetu mua, bara ni togo mua
na tahuna e Isu Kristo i bele kavakava. 8 [f]I uka ma mu masia hosi, pali
mu ngaru hatekea. I uka ma mu masia ngane, pali mu luhoi tora ia, mu
vivi hateka. A nivivi ne mua i rangi a nivivi lobo na malala, i uka ngava
ge tuvevea a nivivi ne mua, 9 a vuhuna a mapane mua mu luhoi torea e
Kristo, bara i korimule mua.
10 [g]E huriki a propet ri ta muga vona a naro a Vure ta ge rata kamumu
mua vona. Ri ngaru hateka ni lohoka vona a Vure ge korimule navai hita.
11 [h]A Hanune Kristo i leho pololilo ne ria, ri ta muga na nimadihi ta ge
bolea e Kristo, a bagetuanga ta ge bolea muri, lakea ri ngaru ni lohoka
vona ia e rei, pali garika ge valai? 12 Ni vakalongo ria vona a nita propet
ri rata i uka ma ne vona ni korimule ria. A nita propet ri ratea ne vona
ni kori mua. A nita propet ne ria i bele muholi na ngava ni vakalongo ne
mua pali, na tahuna e huriki ri vara ne mua a Velenga Kamumu na nitora
na Hanu Kiripiripi, ra i valai na hunu. E huriki a agelo ranga, ri ngaru ni
lohoka vona a ngava nga.

Si Gi Made Malamala

13 I mavonga, mu luhoi kamumu, mu matakari a nilaho ne mua. Mu
pasimata vona a naro kamumu a Vure ge rata virihi mua vona na tahuna
e Isu Kristo ge hamule valai, ge bele kavakava ne huriki lobo. 14 [i]Naha ni
longototo a ningaru hosi na kakaine mua, ra mu ramai hosi na tahuna
i uka ma mu lohoka, a vuhuna ngane mua e huriki a tuna Vure, mu
longototoa. 15 A Viri i gale mua i malamala. I mavonga, mua ranga, mu
laho malamala na maki lobo mu rata, 16 [j]a vuhuna ni here hosi i maea,
“Mu ramai a naro ge kiripiripi, a vuhuna iau a kiripiripi.”

---

[b] **1:4** Kol 1:12 [c] **1:5** Ion 10:28; 17:11 [d] **1:6** Iak 1:2; 1Pe 5:10 [e] **1:7** Snd 17:3; Sek 13:9; Mal 3:3; Iak 1:3 [f] **1:8** Ion 20:29; 2Ko 5:7 [g] **1:10** Mat 13:16-17 [h] **1:11** Sng 22; Ais 53; Luk 24:26-27 [i] **1:14** Rom 12:2; Epe 2:3; 4:17-18 [j] **1:16** Levi 11:44-45; Mat 5:48

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 [k]A Viri mu vasileki vona, e Tamane hita, i pelekado e huriki lobo
na naro i taku kunana, i pelekado ria i ramai a narone ria. I mavonga,
mu mangenge na Vure, mu laho kamumu manga a mosi koea na malala.
18 A Vure i konamule mua na maka naro tavulavula mu bole ne huriki a
gare ne mua. I uka ma i konamule mua na mahala ge lobo, manga a silva
o a gol. 19 [l]I konamule mua na mapana i dagi hateka, ra darane Kristo.
I manga a darana tuna sipsip gavutuvutu. 20 [m]A Vure i vulaki mugea
na malala ni ratarike. Pali i bele kavakava ne mua ngane, na nilobona
parava. 21 [n]I rata mua mu luhoi torea a Vure. Mu luhoi tora ia, mu lohoka
vona ge korimule mua, a vuhuna i vakamahuri mulea na matenga e
Kristo, i vakabagetua.
22 [o]Naha ni tamilalu. Mu vangaru muholi na naro kiripiripi, i manga
mua a maki tari, a vuhuna mu longo pali a ngava muholi, i rata a hanune
mua i malamala pali. 23 Mu vangaru a vuhuna mu bole pali a nimahuri
karaba. A nimahuri karaba iea i uka ma ge lobo. Bara i tabuli vakaroro.
I valai na nita mahuri na Vure. A nita iea bara i tabuli vakaroro. 24 [p]I
manga a ngava ni here na Hinere, i maea,

"E huriki a bakovi a ngatavine ri manga a varili kunana.
A bagetua ne ria i manga a bagetua na keke.
A varili bara i malai, a keke bara i mapasi.
25 Pali a Nitane Bakovi Dagi bara i tabuli vakaroro."

A nita iea, a Velenga Kamumu ni vara mua vona.

A Kedo Mahuri

2 1 [q]I mavonga, mu lobo liu ni rata a naro hale. Mu lobo ni tatami, mu
lobo ni ngava naru, mu lobo ni tahate ne huriki ri tahoka a maki,
mu lobo ni vakahale a rana turane mua. 2-3 [r]Ge muholi mu hataki pali a
naro kamumu ne Bakovi Dagi, mu ngaru hateka a nita na Vure, i manga
a koma kiroko, ni poda karaba, i ngaru hateka ni ruru. Muri bara mu
korurike, a Vure ge korimule mua.
4-5 [s]E Kristo i manga a kedo mahuri, ri koi vona e huriki a bakovi. Pali
a Vure i vulakia, i ngaru hatekea. Na tahuna mu valai ne Kristo, mua
ranga mu manga a kedo mahuri. Ni ru palupu mua, mu bele manga a
roho na Vure, ge mua e huriki a prister na Vure, mu gu habi na Vure a
nihabi ge vivi vona, a vuhuna a leho i ratea e Isu Kristo. 6 [t]A Hinere i ta
maea,

"A ru puru o Sion a kedo.

---

[k] **1:17** Rom 2:11; Kap 2:23 [l] **1:19** Apo 20:28; Hib 9:12-14
[m] **1:20** Epe 1:4; 2Tim 1:9-10 [n] **1:21** Ion 14:6; Rom 5:1-2 [o] **1:22** Ion 13:34; Rom 12:10
[p] **1:24-25** Ais 40:6-8 [q] **2:1** Epe 4:22; Iak 1:21 [r] **2:2-3** Sng 34:8 [s] **2:4-5** Epe 2:21-22; Kap 1:6 [t] **2:6** Ais 28:16; Epe 2:20

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ia a vuhu kedo a vulakia. A ngaru hatekea.
E rei a viri i luhoi tora ia
i uka ma ge maruhu."
7 [u]Lakea mua e huriki mu luhoi torea a kedo iea, mu ngaru hatekea. Pali e
huriki i uka ma ri luhoi torea, a Hinere i ta maea,
"A kedo i marikoi vona e huriki a mari ni hae a ruma,
i bele manga a vuhu butu."
8 [v]I ta maea tabu,
"A kedo iea i rata e huriki ri sibo,
ri boru."
Ri sibo a vuhuna ri longotaroa a nitana, i manga a hini a Vure i taki
muga ri gi rata. 9 [w]Pali mua, a Vure i vulaki mua. Mua e huriki a
prister na hariki, a tara malamala, ne vona a Vure kunana. A Vure i
rata mavonga, mu gu vakasiri e huriki vona a Vure i kamumu hateka,
a vuhuna muga mu made na uvo. Pali i gale tala mua, mu gu made na
nipara kamumu vona. 10 [x]I muga mu manga a bakovi a ngatavine tavula.
Pali ngane mua e huriki a bakovi a ngatavine na Vure. I muga i uka tara
viri ge dodo mua. Pali ngane a Vure i vakasiri pali ne mua a nidodo vona.
11 [y]Mua o huriki a turagu, mu manga a mosi, mu laho polo kunanea a
malala iea. A taki tora mua mu gu pile a ningaru hale na kakaine mua.
A ningaru hale nga ri vaubi na hanune mua. 12 [z]Mu laho malamala na
matane huriki ri made na uvo. Lakea na tahuna ri padi virihi mua, ta mu
rata a naro hale, bara ri matakilaka vona a naro malamala ne mua. Muri
bara ri kavurikea a Vure na Parava i valai vona.
13 [a]Mu longototo a matakari lobo koea na malala, a vuhuna e Bakovi
Dagi i ngaru si gi rata mavonga. Mu longototoa a hariki i matakari. 14 Mu
longo tabu e huriki a matakari, ra i rudu a hariki ge vakamadihi e huriki
ri rata a naro hale, ge kavurike e huriki ri rata a naro kamumu. 15 [b]A
Vure i ngaru mu gu longototo ria. Na naro iea, bara mu tukari a ngavane
huriki a bakovi manga manga. 16 I muholi i uka ma mua a vora. Pali mu
laho manga a vora na Vure, mu ramai a ningaru vona. Naha ni rata a
naro hale. 17 [c]Mu togo e huriki lobo. Mu ngaru e huriki e turane hita. Mu
mangenge na Vure. Mu togoa a hariki.

A Vorakato

18 [d]Mua o huriki a vorakato, mu longototo, mu togo e huriki a matakari
ne mua. Ria a bakovi navai, mu longototo ria. Ge ria a bakovi kamumu, a
bakovi madoru, o ge ria a bakovi hale, mu longototo ria. 19 A viri i luhoi

---

[u] **2:7** Sng 118:22 [v] **2:8** Ais 8:14 [w] **2:9** Vin 7:6; 14:2; Ais 9:2; Apo 26:18; Epe 5:8
[x] **2:10** Hos 2:23 [y] **2:11** Gal 5:17,24 [z] **2:12** Mat 5:16 [a] **2:13** Tit 3:1 [b] **2:15** 1Pe 3:16
[c] **2:17** Rom 12:10 [d] **2:18** Epe 6:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

torea a Vure, lakea i bole tavula a nimadihi, i uka ma i rata a naro hale
ge bole a nimadihi vona. Ia ge kaloho kunana, i rata a naro kamumu.
20 [e]Mua bara mu rata a naro hale, ni lagu mua, pali mu kalohoa, ni gi
kavurike navai mua? Pali mua bara mu rata a naro kamumu, ni lagu
mua, mu kalohoa, a Vure bara i vivi ne mua. 21 [f]I gale mua mu gu rata
mavonga, a vuhuna e Kristo tara i bole a nimadihi na murine mua, mu
gu muri mai a narona. 22 [g]I uka ma i ratea tara naro hale. I uka ma i ratea
tara ngava taminga. 23 [h]Na tahuna e huriki ri harogia, i uka ma i koli. Na
tahuna i bole a nimadihi, i uka ma i ta vakamengenge. I ru kunana ia na
limana Viri i pelekado e huriki na naro malamala. 24 [i]Na tahuna i tavore
na kai tavalavala, i bole na kakaina a naro hale ne hita. I rata mavonga,
si gi mate na naro hale, si gi mahuri mule na naro malamala. A harena
lebo na kakaina i vakatavaga mua. 25 [j]I muga mu manga a maka sipsip ri
ruru. Pali mu hamule pali na Matakari na hanune mua.

A Mata Girihina

3 1 [k]Mua o huriki a ngatavine, mua ranga, mu longototo e girihine
mua. Bara mu rata mavonga, bara ri pulo a vilone ria e girihine mua
i uka ma ri luhoi torea a nita na Vure. I uka ma ni gi vara ria, pali bara ri
pulo a vilone ria na tahuna ri matai a naro kamumu ne girihine ria, 2 ra
naro ni togo, a naro malamala. 3 [l]Nahea mu gu roe vona a maki polovavo
ga bagetua ne mua, manga a naro ni kolo tata a vune mua, ni rodo a gol,
ni rodo a maki kamumu hateka. 4 A bagetua ne mua ge valai pololilo
na hatene mua, manga a naro ni vakakiroko mua, ni made madoru.
A Vure i ngaru hateka a bagetua maea. I uka ma ge lobo. 5 E huriki a
ngatavine malamala ri luhoi tora a Vure hosi, ri rata maea. A bagetua ne
ria, ri longototo e girihine ria. 6 [m]E Sara i longototoa e Abraham, i galea
a bakovi dagi vona. Bara mua e huriki a ngatavine kamumu manga e
Sara na tahuna i uka ma mu mangenge vona a maki tara, mu rata a naro
kamumu.
7 [n]Mua o huriki a bakovi ranga, mu lohoka vona e huriki a ngatavine i
uka ma ri tuhaka. Mu made kamumu turana e girihine mua. Mu togo ria,
a vuhuna ria ranga, ri gi bole na Vure a nimahuri vakaroro. I uka ma mu
gu rata mavonga, a Vure i uka ma ge longo a nivasileki ne mua.

E Huriki Lobo

8 I pali. Mua lobo mu pesi na niluhoi i taku kunana. Mu vadodo. Mu
vangaru i manga mua a maki tari. Mu valemu. Mu vakakiroko mua. 9 A

---

[e] **2:20** 1Pe 3:14,17 [f] **2:21** Mat 16:24; Ion 13:15 [g] **2:22** Ais 53:9 [h] **2:23** Ais 53:7; 1Pe 3:9 [i] **2:24** Ais 53:5-6; Rom 6:11 [j] **2:25** Ese 34:5-6; Mat 9:36; Ion 10:14; Hib 13:20-21
[k] **3:1** Epe 5:22 [l] **3:3** 1Tim 2:9 [m] **3:6** Vuh 18:12 [n] **3:7** Epe 5:25

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

viri ge rata hale mua, naha ni koli. A viri ge harogi mua, naha ni koli.
Pali mu gamai ria, a vuhuna a Vure i gale mua mu gu rata mavonga,
lakea mua ranga, bara ni gamai. 10 [o]I manga a ngava ni here na Hinere,
"E rei a viri i ngaru a nimahuri,
i ngaru ni made kamumu,
ge matakaria a tabelena, i uka ma ge rata a ngava hale,
ge matakari a ngavana, i uka ma ge tatami.
11 Ge ngalahere na naro hale, ge rata kamumu kunana.
Ge toni a buluna ni made na nivalemu.
12 A vuhuna e Bakovi Dagi i matakari e huriki a bakovi malamala,
i longo a nivasileki ne ria.
Pali i gege e huriki ri rata a naro hale."
13 Mua bara mu leho tora ni ramai a naro kamumu, e rei ge rata hale
mua? 14 [p]Pali bara mu laho malamala, lakea ni vakamadihi mua vona,
a Vure bara i gamai mua. I mavonga, naha ni mangenge ne ria. Naha
ni loho pae. 15 Pali mu togoa na hatene mua e Kristo, ia kikeri a Bakovi
Dagi. Mu kisi mua, mu gu tuveve polo ne huriki ri nana mua, na ra maki
mu pasimata vona. 16 [q]Na tahuna mu tuveve ne ria, mu togo ria, mu ta
madoru. Mu laho malamala, i uka ma mu gu hataki manga mu tahoka
a naro hale, lakea na tahuna e huriki ri padi momo tavula mua, bara ri
maruhu, a vuhuna ri matai mua, mu rata a naro kamumu, a vuhuna mu
rihi e Kristo. 17 A koi mu gu bole a nimadihi. Pali bara mu bole, nahea mu
gu bole a vuhuna mu rata a naro hale. Mu gu bole a vuhuna mu rata a
naro kamumu.
18 E Kristo tara i bole a nimadihi. Ia a bakovi malamala, i mate
balaka taku na naro hale ne hita, ge korimule e huriki a bakovi hale.
I rata mavonga, ge tuli valai hita na Vure. A kakaina ni rabalaki, pali
a Vure i vakamahuri mulea. 19 I vano, i vara ne huriki ri mate pali,
ri made na bavi. 20 [r]Ri made vonga, a vuhuna hosi i uka ma ri longo
mai a ngavane Noa, na tahuna a Vure i tabana ni hatenono, na tahuna
e Noa i kisi a aga rungu vona. E huriki ala popote kunana ri dili na
agarungu iea. A bakovi a ngatavine ala polotolu kunana a Vure i
korimule ria na marungulolo vona. 21 A hilova tara i maea. I korimule
mua. I uka ma ne vona ni vahilolo a kuline mua. E Kristo i mahuri
mule na matenga, lakea i korimule mua na tahuna mu takia a Vure
ge puga vuroki a naro hale ne mua. Ngane i uka ma mu gu hataki
manga mu tahoka a naro hale. 22 I sike pali na hunu, i made na limana
kanena Vure. I matakari e huriki a agelo, e huriki a matakari, a maka
nitora ni habi na limana.

---

[o] **3:10-12** Sng 34:12-16 [p] **3:14** Ais 8:12-13; Mat 5:10; 1Pe 2:20; 4:14 [q] **3:16** 1Pe 2:12
[r] **3:20** Vuh 6–7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu Vuroki a Naro Hale

4 1 [s]A vuhuna e Kristo i bole a nimadihi na kakaina, mua ngane mu
bole a niluhoi vona, mu dava ni bole a nimadihi. E rei a viri i bole
a nimadihi na kakaina, i lobo pali ni ratena a naro hale. 2 I uka ma ge
ramai tabu a ningaru hale na kakaina. Bara i nunu muri mai kunana a
ningaru na Vure. 3 [t]A hini hosi mu rata a maka naro hale, ngane i lobo.
A naro hale nga e huriki i uka ma ri lohoka na Vure ri ngaru ni rata: i
manga a naro na molenga, a naro ni ngutu na viri, a naro ni ninu a naru
vagole, a naro ni vapopo, ni ninu hateka, a naro ni mole, a naro ni lakea
na klab, a naro hale ni kavurike a vure ranga. 4 Ri turutu na tahuna mu
koi ni turane ria ni rata a naro hale nga, lakea ri harogi mua. 5 [u]Pali
muri ma, bara ri pesi na matana Viri ge pelekado a narone huriki ri
mahuri, e huriki ri mate pali, ri takia i navai ri rata a maka naro ri rata.
6 I mavonga, a Velenga Kamumu ni vara pali ne huriki ri mate muga ne
Kristo, i bele. Ri mate manga hita lobo bara si mate, pali ngane i mahuri
a hanune ria, i manga a Vure.
7 [v]A malala i tabukoi ge lobo, i mavonga, mu matakari kamumu a
ningaru ne mua, mu matadoko, mu gu kara ni vasileki. 8 [w]A maki dagi
hateka, mu gu tabana ni vangaru muholi, a vuhuna na tahuna mu
vangaru, bara i kavitagu a naro hale i kupo. 9 [x]Mu bole dili na ruma ne
mua e huriki a turane mua, mu matakari ria, naha ni marikoi. 10 [y]Mu
matakari kamumu a nitora legelege a Vure i habi ne mua. Mu vakori na
nitora nga. 11 E rei a viri i moro ni ta, ge ta manga a Vure i habia a ngava
vona. E rei a viri i moro ni kori e huriki, ge kori na nitora a Vure i habia
vona. Mu rata mavonga, a maki lobo mu rata bara i habi a bagetua na
Vure polo ne Isu Kristo. A bagetua lobo, a nitora lobo, ge ne vona kunana
vakaroro.

A Nimadihi

12 Mua o huriki a turagu, a maka nitoni dagi bara ri valai, ri toha
mua manga a kanono. Naha ni turutu manga a maki maea i uka ma
ge bele. 13 [z]Na tahuna ri bele, mu vivi, a vuhuna mu bole a maregoa i
manga e Kristo i bole a maregoa. Muri bara mu vivi hateka na tahuna a
bagetuanga vona i bele kavakava. 14 [a]Na tahuna e huriki ri harogi mua a
vuhuna mu luhoi torea a rane Kristo, mu vivi, a vuhuna a Hanuna Vure
i bagetu hateka i made turane mua. 15 Naha ni rabalaki a viri, naha ni
panaho, naha ni rata a naro hale, naha ni rahi dili mua na maki na viri

---

[s] **4:1** Rom 6:2,7 [t] **4:3** Epe 2:2-3 [u] **4:5** Apo 10:42 [v] **4:7** Rom 13:11-12 [w] **4:8** 1Pe 1:22
[x] **4:9** Hib 13:2 [y] **4:10-11** Rom 12:6-8 [z] **4:13** Apo 5:41; Iak 1:2; 1Pe 1:6-7
[a] **4:14** 1Pe 2:20

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tara. A naro nga ri hale. Bara mu rata a maki nga, mu bole a maregoa, i
kamumu. **16** Pali a viri i bole a maregoa a vuhuna ia a Kristian, nahea ge
maruhu. Ge kavurikea a Vure, a vuhuna ni gale ia a viri ne Kristo. **17** A
parava i bele pali e huriki a tara na Vure ni gi pelekado. A nipelekado
ge tubu ne hita, ge bele navai ne huriki i uka ma ri longototo a Velenga
Kamumu na Vure?
18 [b]A Hinere i ta maea,
"I gutu ni korimule e huriki a bakovi malamala.
I mavonga, ge bele navai ne huriki a bakovi hale ri marikoi a
Vure?"
19 I mavonga, e huriki ri bole a maregoa na naro a Vure i vivi vona ri gi
tabana ni rata a naro kamumu, ri gi ru mule ria na limana Viri i ratarike
a maki lobo. I rata a maki lobo i taki ge rata.

E Huriki a Matakari

5 **1** Mua o huriki a gare na lotu, iau tara a gare. Iau a matai a maregoa
i bolea e Kristo. Bara te vaveru vona a bagetuanga vona, ra ge bele
kavakava muri ma. I mavonga, a taki tora mua, **2** [c]mu matakari kamumu
a kabu na Vure, ra ri made turane mua. Mu rata mavonga, i uka ma mu
ramai kunana a nitagu. Nahea mu gu rata kunana a leho ni bole a moni.
A naro iea, a naro ni maruhu vona. Mu matakari ria a vuhuna mu ngaru
hateka ni rata, i manga a Vure i ngaru. **3** [d]Naha ni matakari hateka a kabu
na Vure. Mu muga ria, mu vakasiri a naro kamumu ne ria, ri gi ramai.
4 Muri, na tahuna a Matakari dagi i bele, bara i habi ne mua a mapa
kamumu ge tabuli vakaroro.
5 [e]Mua o huriki a riau, mu longototo e huriki a gare ne mua. Mu
vakakiroko mua, mu vakori, a vuhuna a Hinere i ta maea,
"E huriki ri bibi rike mule a rane ria, a Vure bara i gege ria.
Pali e huriki ri vakakiroko ria, a Vure bara i rata kamumu ria."
6 [f]I mavonga, mu vakakiroko mua polotano na nitora dagi na Vure. Muri,
na parava i vulakia, bara i kavurike mua. **7** [g]Mu habi na limana a maki
lobo mu loho lege vona, a vuhuna i ngaru hateka mua.
8 [h]Mu matapara, mu matadoko, a vuhuna a pile ne mua, e Satan, i laho
viliha manga a laion i roro, i matakana a viri ge ratapilea. **9** [i]Mu gegea,
mu pesi tora na niluhoi tora, a vuhuna mu lohoka vona e huriki e turane
mua na tabeke ranga na malala, ria ranga ri bole a nimadihi manga
mua. **10** I mavonga, na tahuna mu bole pali a nimadihi popote, a Vure
na nidodo bara i kisi mua, i vakatora mua, i rata mua mu pesi tora. Ra

---

[b] **4:18** Snd 11:31 [c] **5:2** Ion 21:15-17; Apo 20:28 [d] **5:3** 2Ko 1:24; Pili 3:17; Tit 2:7
[e] **5:5** Snd 3:34; Epe 5:21; Iak 4:6 [f] **5:6** Mat 23:12; Luk 14:11; Iak 4:10 [g] **5:7** Mat 6:25-30
[h] **5:8** 1Tes 5:6 [i] **5:9** Epe 6:11-13; Iak 4:7

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vure i rata kamumu mua, i gale mua mu gu made turana vakaroro na
bagetuanga vona, a vuhuna mu luhoi torea e Isu Kristo. **11** A nitora lobo
ge ne vona kunana vakaroro. I muholi.

A Nitalo

12 [j]E Sailas i manga e turagu muholi, i rata kamumu a leho lobo a habi
vona. I kori iau, i here poloa a raukea kiroko iea, ra a vara mua, a taki
tala ne mua a naro kamumu muholi na Vure. Mu pesi tora vona.
13 [k]A ngatavine ra i made o Babilon[l] i talo mua. Ia tara, a Vure i
vulakia. E tugu e Markus tara, i talo mua. **14** Mu vatagui na naro kamumu
ni vangaru.
Mua o huriki mu rihi e Kristo, a nivalemu ge tabuli ne mua.

---

[j] **5:12** Apo 15:22,40 [k] **5:13** Apo 12:25; 2Tim 4:11 [l] **5:13** E huriki a bakovi na lohokanga ri takia ra ngatavine iea, a nita vakakika. I taki virihi e huriki a tara na Vure ri made o Babilon.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Raukea i Herea e Petrus

A Nita Vakalohoka

E Petrus a apostolo i herea ra ruana raukea iea, tabukoi ne ia ge mate. Pali e huriki ranga ri luhoi ta a murimuri vona i herea muri ne Petrus i mate.

E Petrus ni luhoi ta i herea a ruana raukea iea muri na raukea muga vona, tabukoi na tahuna ge mate, manga na pida e 65 o e 68 AD.

I uka ma ni lohoka vona e Petrus o a murimuri vona i made vai i herea a ruana raukea iea.

I uka ma i kilala a rane ria re huriki i here lakea ne ria. Ne 1:2, e Petrus i taki ria ta ri luhoi torea e Bakovi Dagi manga ia. Pali ne 3:1, e Petrus i ta maea, ra raukea iea a ruana raukea i here lakea ne ria. Re huriki nga, i here lakea muga ne ria, na tahuna ri made na provins i lima, i matakari ria e Rom, na tabeke ne Asia kiroko (1Pe 1:1).

A maki i rua i rata e Petrus i herea a raukea iea i maea: Muga, i ngaru ni vakatora e huriki ri luhoi tora, ri gi nugutatea a nita muholi ri lohoka pali vona. A maki tara, ta ge vakalongo ria vona re huriki a mari ni tovo taminga, ma ri gi vakavaroru a niluhoi ne ria vona a nita muholi ri bolea pali. E Petrus i ngaru hateka ni herea a raukea iea, a vuhuna i lohoka maea, e huriki a bakovi hale bara i tabukoi ri gi rabalakia, a vuhuna i luhoi torea e Kristo. A nuverei hosi i taki ta e huriki a bakovi hale ri rabalakia e Petrus. E Petrus i ngaru e huriki, ri gi luhoi a maki i taki na tahuna ri gia a raukea iea, muri ne ia ge mate.

E Petrus i Tagui e Huriki

1 [1] Iau e Simon Petrus, a vora, a apostolo ne Isu Kristo.
A herea a raukea iea i lakene ne mua e huriki a bakovi a ngatavine a Vure i rata mua mu luhoi torea e Kristo, i manga mia. Si luhoi torea e Isu Kristo, ra viri i korimule hita, ia a Vure, i malamala liu.
[2] A Vure ge rata kamumu vakaroro mua, ge habi vakaroro a nivalemu ne mua, a vuhuna mu lohoka kamumu na Vure, rua e Isu a Bakovi Dagi ne hita.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mu Pesi Tora

3 Ia a Vure. Na nitora vona, i habi pali ne hita a maka maki ge vakatora
a nimade ne hita, ge tuhori hita na ni laho malamala. I habi ne hita a
maka maki nga, a vuhuna si lohoka vona a Vure i gale hita si gi tahoka a
bagetua manga ia, si gi malamala liu manga ia. 4 Na naro iea, i ta muholi
ne hita ge kori hita na naro kamumu legelege, si gi ha taro a naro hale na
ningaru hale na malala, si gi malamala manga ia. 5 I mavonga, a niluhoi
ne mua, mu toni a bulune mua ni vakatorea na naro kiripiripi. A naro
kiripiripi, mu vakatorea na lohokanga. 6 [a]A lohokanga, mu vakatorea
na naro ni pahadanu a ningaru hale na kakaine mua. A naro iea, mu
vakatorea na naro na ni hatenono na maregoa. A naro iea, mu vakatorea
ni rata a naro na Vure. 7 A naro na Vure mu rata, mu vakatorea na naro
ni ngaru e huriki a tara na Vure. A naro iea, mu vakatorea na naro na
ni vangaru. 8 Na tahuna mu ramai vakaroro a naro nga, a leho na Vure
mu ratea bara i tahoka a kanena. A hini mu lohoka vona e Isu Kristo, a
Bakovi Dagi ne hita, ia tara bara i tahoka a kanena. 9 Pali e rei a viri i
uka ma i ramai a naro nga, i kepa vona a hini a Vure i puga vuroki pali a
naro hale lobo vona. 10 I mavonga, mua e huriki a turagu, a narone mua
ri gi vakasiri manga a Vure i gale mua, i vulaki mua. Bara mu ramai a
maka naro kamumu nga, i uka ma mu gu boru. 11 Mu ramai a maka naro
nga, muri a Vure bara i vivi hateka ni tagui mua na tahuna mu dili na
harikianga ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita, a Viri i Korimule hita. A
harikianga vona i uka nilobona.
12 I muholi, mu lohoka vona pali a maka maki nga. Mu bolea pali a
ngava muholi, mu pesi tora vona. Pali a koi mu gu longokaburungi,
lakea a ngaru ni vakalohoka mua tabu vona. 13 Na tahuna iau a tabana ni
mahuri, a luhoi i kamumu ga taki mua tabu. Ga vakarike a hatene mua,
mu gu luhoi tabu a maka maki nga, 14 [b]a vuhuna a lohoka vona pali, i
popote bara mate. E Bakovi Dagi ne hita, e Isu Kristo i taki iau pali. 15 I
mavonga, ga vakalohoka bala mua. Muri ma, na tahuna a mate pali, bara
mu luhoi mule vakaroro a ngavagu.

A Bagetua na Vure i Tabuli ne Kristo

16 [c]Hosi, mi vakalongo mua vona e Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita,
ge hamule valai na nitora. A ngava mi vakalongo mua vona, i uka ma
a nuverei tavula mi rata kunana na lohokanga ne mia. A nitora dagi ne
Isu, mi masia na matane mia, mi vakalongo mua vona. 17-18 [d]Hosi, mete
made turane Isu na lolo na Vure, mi longoa a Vure, e Tamane hita, i
ta valai na hunu, i vakabagetua, i kavurikea a rane Isu, i ta maea, “A

---

[a] **1:6** Gal 5:22-23 [b] **1:14** Ion 21:18-19; 2Ko 5:1 [c] **1:16** Mat 17:1-5 [d] **1:17** Mat 17:5

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bakovi iea e Tugu, a hategu. A vivi hateka vona." 19 A ngavane huriki a
propet hosi, ri ta virihi mai e Isu vona, i muholi hateka. I kamumu mu gu
longo kamumu. A ngavane ria i manga a kanono i para na uvo, i vakasiri
a dala. Mu loho doko vona, ge vano ge harena na tahuna a nipara ne
Kristo ge parai a hatene mua, i manga a hini i malaharere, i rike a hada
e Lagavago. 20 A maki dagi mu gu lohoka vona i maea: a pelegona nita
propet na Hinere i uka ma i tavore na lohokanga na viri, 21 [e]a vuhuna a
nita propet i uka ma i luve na ningaru na bakovi. A Vure i ta polo ne ria
na tahuna a Hanu Kiripiripi i habi a niluhoi ne ria.

E Huriki a Nitamina Mari ni Tovo

2 1 [f]Hosi e huriki a nitamina propet ri bele ne huriki a Israel. I
mavonga kunana, bara ri bele ne mua. Bara ri tamilalu ni tovo a
ngava muholi, pali a maki ri tovo, a ngava taminga ni ratapile e huriki.
Bara ri marikoi ni takia e Isu ga Bakovi Dagi ne ria, re Bakovi Dagi i
konamule ria. I mavonga, a Vure bara i ratapile malaviriri ria. 2 Pali e
huriki ala kupo bara ri ramai a naro hale ne ria, ri mole lae. A naro hale
ne ria bara i rata e huriki ri biua a dala muholi. 3 Ri raha, bara ri rata a
ngava taminga ni bole a moni ne mua. A Vure i taki hosi pali ge pelekado
ria, ge habi a nimadihi ne ria. I uka ma i tabaka, bara ri vurua.
4 [g]Bara ri vurua, a vuhuna hosi e huriki a agelo ri rata a naro hale, a
Vure i uka ma i dodo ria. I kolo tata ria na sen, i voro puru ria na lovo
i uvo hateka, ri gi davea a parava a Vure ge pelekado ria, ge habi a
nimadihi ne ria.
5 [h]E huriki a bakovi a ngatavine hosi, na parava ne Noa, ria ranga
ri rata a naro hale. A Vure i uka ma i dodo ria. I ratapile ria na
marungulolo. E Noa, a bakovi ni vara e huriki na naro malamala na
Vure. Ia kunana a Vure i korimulea na marungulolo, turana e huriki a
viri vona, a bakovi a ngatavine ala polorua.
6 [i]E huriki a bakovi a ngatavine na tanga dagi i rua, e Sodoma, e
Gomora, a Vure i rungani ria na kanono dagi, ri vuro, i vakalobo liu ria
na malala. I rata ria, ri manga a kilakila na a ra maki ge bele ne huriki a
bakovi a ngatavine ri ngalahere na Vure. 7 [j]Pali a Vure i korimulea e Lot
na vuranga iea, a vuhuna e Lot a bakovi malamala, i loho lege vona a
maka naro na molenga ne huriki a bakovi hale nga. 8 A bakovi malamala
iea i made turane ria, i matai na parava vakaroro a naro hale ne ria, i
longo na parava vakaroro a ngava hale ne ria. I mavonga, i lege a lohona.
9 A Bakovi Dagi i kara ia ge korimule e huriki a bakovi malamala na
nitoni. I habi a nimadihi ne huriki a bakovi hale, ge vano ge harena na

---

[e] **1:21** 2Tim 3:16; 1Pe 1:11-12 [f] **2:1** Mat 24:11; Iud 4 [g] **2:4** Iud 6 [h] **2:5** Vuh 6–8; 2Pe 3:6
[i] **2:6** Vuh 19:24; Iud 7 [j] **2:7** Vuh 19:1-16

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

parava ge pelekado e huriki lobo vona. 10 [k]Bara i habi hateka a nimadihi
ne huriki a nitamina mari ni tovo nga. Ri rata hateka a naro na molenga.
Ri longotaro a ngavane huriki a matakari.

Ri kuli rua hateka, i uka ma ri mangenge ni harogi pile e huriki a agelo.
11 [l]Ri uka nitora dagi manga e huriki a agelo, pali e huriki a agelo i uka ma
ri harogi pile ria na matane Bakovi Dagi. 12 [m]Pali e huriki a bakovi nga, ri
manga a livoa. Ri uka a niluhoi. Ri ramai kunana a ningaru ne ria. A leho na
livoa, e huriki ri gi lakavu ria, ri gi rabalaki ria. E huriki a bakovi hale nga, ria
ranga, a Vure bara i ratapile ria, a vuhuna ri harogi pile tavula a maki i uka
ma ri lohoka vona. 13 Bara ri bole a mapana naro hale ne ria. Ri vivi ni ramai
na matane huriki a naro hale na kakaine ria. Ri muto. Ri vivi ni tami mua na
tahuna ri kani turane mua na habu ne mua. 14 Ri ngutu vakaroro na ngatavine,
ri ngaru ni mole. I uka ma ri maru vona a naro hale ne ria. Ri bole dili turane
ria e huriki a bakovi a ngatavine loho rua. A hatene ria ri paki kunana ni kani
muma. A Vure i ruduraha ria. 15 [n]Ri lohopile pali a dala kamumu, ri ruru.
Ri muri mai a narone Balam, e tune Beor. Re Balam, i ngaru ni rata a naro
hale, ge bole a mahala. 16 [o]Pali a donki vona i ta manga a bakovi, i tahatea, i
pupukaria a propet iea, nahea ge ratea a naro manga manga.

17 [p]Re huriki a nitamina mari ni tovo nga, a ngavane ria i uka kanena, i
manga a lomu i uka naru ge tua vona. Ri manga a bubu, i vakabebe viliha
a vilu dagi. A Vure i kado puru pali a murine ria, i uvo hateka. 18 Ri ta paki
paki, pali a ngavane ria a ngava tavula, a ngava taminga. Ri tuli tabu e huriki
ngane kunana ri ha taro a naro nga, ri pulo a vilone ria. Ri tuli ria na naro na
molenga. 19 Ri taki e huriki ri gi vakamatukapaga ria, pali ria a vorakato na
naro hale. A ra maki i matakaria a bakovi, a bakovi a vorakato na maki iea.
20 [q]A viri i lohoka ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita, a viri i korimule hita,
lakea i matukapaga na naro katoki na malala, pali i hamule mai a naro katoki
nga, i koro tabu ne ria, i uka ma i kamumu. Ngane a nimadena bara i hale
hateka na nimadena muga. 21 [r]Bara i kamumu hateka i uka ma ge longo muga
a ngava na dala malamala. Ngane a Vure bara i habi a nimadihi dagi vona, a
vuhuna i longo pali a ngava na naro a Vure i vakuku hita vona si gi ramaia,
pali i longotaro, i ngalahere. 22 [s]I bele ne ria a nita vakakika muholi ni here
hosi, i ta maea, "A ligo i muta pali, muri i hamule, i kani mulea a mutana. A
kinana boro i hilolo pali na naru, muri i hamule, i taka tabu na kokota."

E Bakovi Dagi Ge Valai

3 1 Mua o huriki a turagu, a raukea iea, a ruana raukea a here lakene
mua. A raukea varago nga, a vakalohoka tabu mua vona a ngava

---

[k] **2:10** Iud 7-8,16 [l] **2:11** Iud 9 [m] **2:12** Iud 10 [n] **2:15** Gi 22:7; Iud 11; Kap 2:14
[o] **2:16** Gi 22:28-35 [p] **2:17** Iud 12-13 [q] **2:20** Mat 12:45 [r] **2:21** Luk 12:47-48
[s] **2:22** Snd 26:11

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu lohoka vona pali. A ngaru mu gu luhoi kado kamumu. 2 [t]A ngaru mu
gu luhoi tabu a ngava ne huriki a propet hosi, ri vakalongo muga vona
a ra maki ge bele muri ma. Mu luhoi tabu a ngava i vakuku mua vona
a Bakovi Dagi ne hita, a Viri i korimule hita. Mia e huriki a apostolo mi
vakalongo mua vona pali.
3 [u]A ngava iea i maea: Muga na nilobona parava, a ngava e Isu Kristo
ge hamule valai, bara ni nongo vaki. E huriki bara ri ramai kunana a
ningaru hale na kakaine ria. 4 [v]Bara ri ta maea, "I ta muholi, ta ge hamule
valai. Pali vai? Hosi e huriki a gare hosi ne hita ri mate. I uka tara maki
ge bele. A maka maki lobo i palupulupu kunana, i vakatubu hosi na
malala ni ratarike, i valai i harena mona." 5 [w]Ri ta mavonga, a vuhuna ri
marikoi ni luhoi kamumu, ri mata kepa vona a maki nga: Hosi a Vure i
ta kunana, i vakabele a hunu. I ratarike na naru a malala na kurukuruna
naru. 6 [x]Muri a Vure i takia a naru, i kavitagu a malala. A maki lobo i
tabuli pololilo vona ri pasiri, ri mate. 7 I mavonga muri ma, a nitana Vure
bara i ratapile tabu a hunu a malala. Na parava a Vure ge pelekado e
huriki lobo, bara i rungani a hunu, a malala, bara i ratapile e huriki ri
ngalahere na Vure.
8 [y]Mua e huriki a turagu, naha ni longo kaburungi a ngava iea: Na
matane Bakovi Dagi, a parava i taku i manga a pida i 1,000. Pali a pida i
1,000 i manga a parava i taku kunana. 9 [z]E huriki ranga ri takia a Vure,
ta i leho kemi kemi hateka ni rata a maki i ta muholi vona ge ratea. Pali
i uka ma i mavonga. Ia a mari ni hatenono. I marikoi vona tara viri ge
velu. I ngaru e huriki lobo ri gi pulo a vilone ria.

A Malala a Hunu Bara Ru Lobo

10 [a]A Parava ne Bakovi Dagi bara i bele vakaturutu kunana, i manga
a bakovi ni panaho. Na parava iea a hunu bara i tangi pahumu dagi,
i marakavelu. A maka maki na hunu, a Vure bara i gutu parina ria na
kanono, ri gi lobo liu. I mavonga, a naro lobo ni rata koea na malala ri
gi bele kavakava. 11 Mu luhoi kamumu. A Vure ge ratapile a maki lobo
na naro iea. I mavonga, i vai a naro kamumu mu gu ratea? Mu laho na
naro malamala, a naro na Vure. 12 Mu pasimata vona a Parava na Vure
ge valai, mu toni ni ratea ge bele malaviriri. Na Parava iea, a hunu bara i
nono, i lobo liu. A maki lobo na hunu bara ri gutu hateka, ri bele manga
a naru. 13 [b]Pali hita, i ta muholi ne hita ge ratarike a hunu a malala
karaba, e huriki a bakovi a ngatavine malamala kunana bara ri made
vonga.

---

[t] **3:2** Iud 17 [u] **3:3** 1Tim 4:1; Iud 18 [v] **3:4** Mat 24:48 [w] **3:5** Vuh 1:6-9 [x] **3:6** Vuh 7:11; 2Pe 2:5 [y] **3:8** Sng 90:4 [z] **3:9** Hab 2:3; 1Tim 2:4 [a] **3:10** Mat 24:29,35; Luk 12:39; 1Tes 5:2 [b] **3:13** Ais 65:17; 66:22; Kap 21:1,27

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nilobona Ngava

14 I mavonga, mua e huriki a turagu, mu toni a bulune mua ni laho
malamala, ge uka ranga naro hale mu gu rata, lakea bara mu made na
nivalemu. Muri ma, na tahuna a Parava iea ge valai, ra mu davea, e
Bakovi Dagi bara i matai mua mu laho kamumu. 15 [c]Mu luhoia: ra hini
a Bakovi Dagi a mari ni hatenono, i rata mavonga, a vuhuna i ngaru ni
korimule hita. E turane hita, e Paulus, ia tara i here mavonga, a vuhuna
a Vure i habi a lohokanga vona. 16 A raukea lobo ne Paulus, i here, i ta
mavonga. A ngava ranga vona i gutu popote ni longokilala a pelegona.
E huriki ri uka a lohokanga ri pulo lae a ngavana, lakea a Vure i habi a
nimadihi ne ria. I uka ma ri rata mavonga na ngava ne Paulus kunana. Ri
rata mavonga tabu na Hinere ranga. 17 [d]Mua e huriki a turagu, mu lohoka
vona pali a narone ria. Mu matadoko ne huriki a bakovi ri longotaro a
vinara na Vure. Ma ri gi tami mua, mu gu loho rua. 18 Mu koru rike na
naro kamumu ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita, a Viri i korimule hita.
Mu koru rike na lohokanga vona. Si gi kavurikea a rana mona, na parava
vakaroro. I muholi.

---

[c] **3:15** Rom 2:4 [d] **3:17** Mrk 13:5,33; 1Ko 10:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Mugana Raukea i Herea e Ioanes

A Nita Vakalohoka na Raukea i Tolu ne Ioanes

A viri i here ra raukea nga i uka ma i kilalea a rana. Pali i tahoka ranga maki i vakasiri maea e Ioanes a murimuri ne Isu, ra viri i here. I tahoka ranga ngava i palupu turana ngava i tabuli na Velenga Kamumu i herea e Ioanes, i vakasiri maea ra buk nga lobo i here a bakovi ala taku, re Ioanes. Ne 1 Ioanes 1:1-3 a viri i here i taki ia i turana e Isu na tahuna e Isu i vara koea na malala. Ne 2 Ioanes, e 3 Ioanes i taki ia a gare. A maka maki i here na raukea iea i vakasiri manga ia a gare, a gare ne huriki a tara ne Kristo.

I mata manga e Ioanes i here ra raukea nga na pida e 90 AD, a pida i 60 muri ne Isu i mate, i mahuri mule.

Na parava iea a maka tara ne Kristo ri bele kupo na maka tanga, lakea e huriki ala kupo ri laho tala, ri tovo ria. Pali ranga ne ria ri pulo a nitovo na Velenga Kamumu, ri ru dili ranga niluhoi ne ria. Re huriki a mari nitovo taminga nga ri rata e huriki, ri koi ni ramai a nitovo ne Ioanes. Ngane e Ioanes i here ni vakatora a tara ne Kristo, nahea ri gi loho rua vona a nita muholi na velenga kamumu i tovo ria vona. Na tahuna e Ioanes i gare, i made o Epesus, na tabeke na nirolona haro na hini mona ni gale e Teki. E Ioanes kikeri ra murimuri ne Isu i tabana ni mahuri, ra i maea e huriki a tara ne Kristo na tabeke iea ri mata rike vona, ri ramai a nitovo vona. I here ra raukea nga lakea na maka tara ne Kristo i matakari ria.

A ngava dagi na raukea nga i rua. A nita muholi turana naro na nivangaru.

A nita muholi i maea, o lohoka kamumu na Vure ia e rei, e Isu ia e rei, na maki a Vure i ratea ne hita na limana e Kristo. “Mia mi tahoka ra niluhoi iea, a vuhuna a Vure i vakasiria ne mia.” E Ioanes i ta maea, lakea ra niluhoi iea ge muga e huriki a tara ne Kristo lobo. Nahea ri gi loho vagori lae.

A nivangaru, e Ioanes i ratea ra ngava iea, ge vakasiri e huriki na ningaru na Vure ne hita, a ningaru ne hita lakea na Vure, lakea ne turane hita. I ta hateka maea, a vuhuna i ngaru e huriki ri luhoi torea e Kristo ri gi vangaru, manga a Vure i ngaru e huriki lobo.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nita Mahuri i Bele Kavakava

1 1 [a]A Nita Mahuri i made hosi, muga na maka maki ni ratarike. Mi
longoa a nitana, mi masia na matane mia. I muholi mi masia, mi
padoi ia na limane mia. 2 [b]A Nimahuri iea i bele kavakava, mi masia. Mi
vakalongo mua vona a Nimahuri Vakaroro iea, ra i made muga turana
e Tamana, muri i bele kavakava ne mia. 3 A maki lobo mi matai, a maki
lobo mi longo, ngane mi taki tala ne mua, lakea mua ranga mu gu rihi
mia. I muholi, si rihi e Tamana turana e Tuna, re Isu Kristo. 4 [c]A herea a
raukea iea, a nivivi ne mia ge bele dagi.

Si Gi Laho na Nipara na Vure

5 [d]A ngava mi longo vona, ngane mi vakalongo mua vona i maea: A
Vure a Nipara. I uka ranga hini ge uvo ge tabuli vona. 6 [e]E rei a viri i taki
ta i rihi a Vure, pali i laho na uvo, i uka ma i ta muholi. Ia a bakovi na
taminga. 7 A Vure i made na hini palala. I mavonga, na tahuna si laho
na hini palala, si varihi, a darane Tuna, e Isu, i vahilolo hita na naro
hale lobo ne hita. 8 [f]Pali a viri i taki ta i uka naro hale, i uka ma i ta
muholi. I tami mulea. 9 Pali na tahuna si taki tala na Vure a naro hale
ne hita, a Vure bara i ramai a ngava muholi i taki pali, bara i ramai a
naro kiripiripi vona, i puga vuroki a naro hale ne hita, i vahilolo hita, si
malamala na matana. 10 Pali a viri i taki ta i uka naro hale ge rata, ngane
i takia a Vure, ta ia a bakovi na taminga. A bakovi maea i marikoi a
nitana Vure.

E Isu Kristo Ia a Nikori ne Teu

2 1 [g]Mua e huriki e tugu, a here lakene ne mua a nita iea, nahea mu
gu rata a naro hale. Pali a viri tara ge rata a naro hale, si tahoka a
Viri i made turane Tamana, i takia ge puga vuroki a naro hale si rata. Ra
viri iea, e Isu Kristo a Viri malamala. 2 [h]Ia kunana a dala ne hita, ge puga
vuroki a naro hale ne hita. I uka ma a dala ne hita kunana. Ia a dala ne
huriki lobo na malala.
3 Si gi matakilaka navai na viri i lohoka na Vure? A viri i lohoka na
Vure bara i longototo a vinara vona. 4 E rei a viri i taki ta i lohoka na
Vure, pali i uka ma i longo mai a vinara vona, a bakovi iea a bakovi na
taminga. I marikoi na nita muholi. 5 [i]Pali e rei a viri i longototoa a nitana
Vure, ia i ngaru muholia a Vure. A kilakila na viri i madoko turana Vure
i maea,
6 a viri i madoko turana Vure bara i laho manga e Kristo i laho.

---

[a] **1:1** Ion 1:1 [b] **1:2** Ion 1:14 [c] **1:4** Ion 16:24 [d] **1:5** 1Tim 6:16; Iak 1:17 [e] **1:6** 1Ion 2:4
[f] **1:8-9** Sng 32:5; Snd 28:13 [g] **2:1** Hib 7:25-26 [h] **2:2** Ion 1:29; Kol 1:20; 1Ion 4:10
[i] **2:5-6** Ion 14:21,23

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Vinara Karaba

7[j]Mua e huriki a turagu, a vinara a vakalongo mua vona i uka ma a
vinara karaba. A vinara a vakalongo mua vona a vinara hosi, mu lohoka
vona pali. A vinara hosi a ngava mu longoa pali. 8[k]I muholi, a vinara iea,
a vinara hosi. Pali a vinara iea, ia tara, a vinara karaba. A narone Kristo
i vakasiri a vinara iea i muholi. A narone mua ranga, i vakasiri i muholi,
a vuhuna a uvo i vakatubu ni lobo, a nipara muholi i para pali. 9[l]E rei a
bakovi i taki ta i laho na hini palala, pali i marikoi ne turana, a bakovi
iea i tabana ni made na uvo. 10[m]A viri i ngarua e turana, i made na hini
palala. I uka naro ge sibo vona ge boru. 11[n]Pali e rei a viri i marikoi e
turana, a viri iea i made na uvo, i laho na uvo. I ruru, a vuhuna i uvo a
matana.

12 Mua e huriki e tugu, a here lakea ne mua,
a vuhuna a Vure i puga vuroki na rane Kristo a naro hale ne mua.
13 Mua e huriki a tamana koma, a here lakea ne mua
a vuhuna mu lohoka vona e Kristo, ra Viri i made hosi, muga na
maki lobo ni ratarike.
Mua e huriki a riau, a here lakea ne mua
a vuhuna mu rangia pali e Satan.
Mua e huriki e tugu, a here lakea ne mua
a vuhuna mu lohoka vona e Tamane hita.
14 Mua e huriki a tamana koma, a here lakea ne mua
a vuhuna mu lohoka vona a Viri i made hosi, muga na maki lobo
ni ratarike.
Mua e huriki a riau, a here lakea ne mua
a vuhuna mu pesi tora ni luhoi torea a Vure,
mu loho doko vona a nitana Vure
mu rangia pali e Satan.

Naha Ni Ngaru a Maki na Malala

15[o]Naha ni ngaru a naro na malala. Naha ni ngaru a maka maki na
malala. E rei a viri i ngaru a maka maki na malala, i uka ma i ngarua
e Tamane hita. 16[p]A maki lobo na malala, i manga a ningaru hale na
kakaine hita, a ningutu na maki na viri tara, a naro na viri i bibi rike
mule ia na hini i tahoka a mahala i kupo, a naro nga i uka ma ri valai ne
Tamane hita. Ria a naro na malala. 17[q]E huriki a bakovi a ngatavine na
malala bara ri velu. A ningaru lobo na malala bara ri lobo. Pali e rei a
viri i ratea a ningaru ne Tamane Hita, bara i made vakaroro.

---

[j] **2:7** Ion 13:34; 2Ion 5-6 [k] **2:8** Ion 1:9; Rom 13:12 [l] **2:9** 1Ion 4:20 [m] **2:10** Rom 14:13
[n] **2:11** Ion 12:35 [o] **2:15** Rom 8:7 [p] **2:16** Rom 13:14 [q] **2:17** Mat 7:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Pile ne Kristo

18 [r]Mua e huriki e tugu, ngane a nilobona parava i tabukoi. Mu longo
pali vona a pile ne Kristo ge valai na nilobona parava. Mona e huriki a
pile ne Kristo ala kupo ri bele pali. I mavonga, ngane si lohoka vona, a
nilobona parava i tabukoi. 19 [s]Ranga e huriki a pile ne Kristo, muga ri
dili turane hita, pali i uka ma ria e huriki e turane hita muholi. Bara ria
e turane hita muholi, i uka ma ri gi ha taro hita, bara ri tabana ni made
turane hita. Pali ri ha taro hita pali, i vakasiri manga i uka ma ria a
turane hita muholi. 20 [t]Pali mua, a Viri Malamala i habi ne mua a Hanu
Kiripiripi. Mu tahoka a lohokanga. 21 A here lakea ne mua a vuhuna mu
lohoka vona a ngava muholi. A ngava muholi i uka ma ge vakabele a
ngava taminga. 22 [u]E rei a viri i takia e Isu, ta a Vure i uka ma i rudua
ge korimule e huriki, a viri iea a bakovi na taminga. Ia a pile ne Kristo.
I ngalahere varago ne Tamana, ne Tuna. 23 [v]A viri i ngalahere na Tuna
Vure, i ngalahere ne Tamana. A viri i luhoi torea a Tuna Vure, i luhoi
torea e Tamana. 24 A ngava mu longo muga, mu loho doko vona. Na
tahuna mu rata mavonga, bara mu rihi e Tuna, e Tamana. 25 E Isu i ta
muholi ne hita ge habi ne hita a nimahuri vakaroro.
26 A ngava nga, a here virihi e huriki a bakovi ri ngaru ni tami mua.
27 [w]Pali mua, e Kristo i habi pali ne mua a Hanu Kiripiripi, i made turane
mua. A Hanu Kiripiripi i tovo mua na maki lobo, lakea i uka ma ge tovo
mua tara viri. I muholi hateka a hini i tovo mua vona, ra mu gu rihi e
Kristo. I mavonga mu rihia.

Ngane Hita a Tuna Vure

28 Mua e huriki e tugu, mu rihi e Kristo. Mu rata mavonga, i uka ma
mu gu maruhu na tahuna ge hamule valai. 29 [x]E Kristo i malamala. I
mavonga, e huriki ri ramai a naro malamala, ria e huriki a tuna Vure.
3 1 [y]E Tamane hita i ngaru hateka hita, i gale hita e huriki e tuna.
Ngane hita e huriki e tuna. E huriki a bakovi a ngatavine na
malala i uka ma ri matakilala hita, a vuhuna i uka ma ri matakilalea
a Vure. 2 [z]Mua e huriki a turagu, ngane hita e huriki a tuna Vure. I
uka ma si lohoka vona a kakaine hita ge mata navai muri ma. Pali si
lohoka vona a ngava nga: na tahuna i hamule valai, bara si mapulo, si
manga ia, a vuhuna si masia na matane hita, i mata navai. 3 E rei a viri
i pasimata ni masia, bara i ramai a naro malamala, i manga e Kristo i
malamala.

---

[r] **2:18** Mat 24:5,24; 2Ion 7 [s] **2:19** Apo 20:30 [t] **2:20** 1Ko 2:15; 2Ko 1:21; 2Ion 2 [u] **2:22** 1Ion 4:3; 2Ion 7 [v] **2:23** Ion 5:23; 1Ion 4:15; 5:1 [w] **2:27** Ion 16:13 [x] **2:29** 1Ion 3:10 [y] **3:1** Ion 1:12-13; 16:3 [z] **3:2** 2Ko 3:18

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 A viri i rata vakaroro a naro hale, i putu puru vakaroro a vinara.
A naro ni putu puru a vinara ni gale a naro hale. 5 [a]Mu lohoka vona, e
Kristo, i uka liu a naro hale ge ratea. I valai ge puga vuroki a naro hale.
6 Pali e rei a viri i rihi e Kristo, i uka ma ge ramai tabu a naro hale. E
huriki ri rata vakaroro a naro hale i uka ma ri lohoka ne Kristo, i uka
ma ri matakilalea. 7 Mua e huriki e tugu, mu matadoko, ma ge tami mua
a viri tara. E rei a viri i ramai a naro malamala, ia a bakovi malamala,
i manga e Kristo. 8 [b]Pali e rei a viri i ramai vakaroro a naro hale, ia a
bakovi ne Satan, a vuhuna e Satan i ramai a naro hale, i vakatubu hosi
na nidoko na hunu a malala. A Tuna Vure i puru valai koea na malala ge
vakalobo a leho ne Satan. 9 [c]E rei a viri ni gale a tuna Vure i uka ma ge
ramai tabu a naro hale, a vuhuna i bole pali a vilona Vure. Bara i keri ni
ramai a naro hale, a vuhuna i bele manga a tuna Vure ngane. 10 Na naro
iea bara mu matakilaka vona e rei e huriki a tuna Vure, e rei e huriki e
tune Satan. E rei a viri i uka ma i ramai a naro kamumu, i uka ma i valai
na Vure. A viri i marikoi e turana, ia tara i uka ma i valai na Vure.

Mu Vangaru

11 [d]A ngava ni vara paru hosi i maea, "Mu vangaru." 12 [e]Nahea si gi
naro manga e Kain. Ia a bakovi ne Satan, lakea i rabalakia e tarina, i
mate. I rabalakia a vuhuna a narona i hale, a narone tarina i malamala.
13 [f]Mua e huriki a turagu, naha ni turutu na tahuna e huriki na malala ri
marikoi mua. 14 [g]Si lohoka vona, si ha taro pali a dala na matenga, si bole
a nimahuri, a vuhuna si vangaru. E rei a viri i uka ma i ngarua e turana
i tabana ni laho na dala na matenga. 15 [h]E rei a viri i marikoi e turana,
i manga a mari ni rabalaki a viri. Pali mu lohoka vona, e rei a viri i
rabalaki a viri i uka ma i bole a nimahuri vakaroro.
16 [i]E Kristo i vakasiria ne hita a naro ni vangaru muholi. I mate na
murine hita. I mavonga, hita ranga, i kamumu si gi ramai a narone
Kristo, si gi lohopile mule hita, si gi vatuhori. 17 [j]Pali a bakovi tara ge
tahoka a mahala na malala, i matai e turana i bala a maki, pali i uka ma
i dodoa, i uka ma i tuhoria, ngane a ningaru na Vure i uka ma i tabuli na
hatena. 18 [k]Mua e huriki e tugu, nahea si gi taki kunana si vangaru. Si gi
vangaru muholi, si gi vakasiri na narone hita.

E Huriki a Tara ne Kristo Ri Gi Pesi Tora na Matana Vure

19 Na tahuna si vangaru, si lohoka vona si ramai a ngava muholi. I
mavonga i luke a hatene hita na matana Vure. 20 Na tahuna si hataki

---

[a] **3:5** Ion 1:29; 1Pe 2:22-24; 1Ion 2:2 [b] **3:8** Ion 8:44 [c] **3:9** 1Ion 5:18 [d] **3:11** Ion 13:34
[e] **3:12** Vuh 4:8 [f] **3:13** Ion 5:18-19 [g] **3:14** Ion 5:24 [h] **3:15** Kap 21:8 [i] **3:16** Ion 13:1;
Gal 1:4 [j] **3:17** Vin 15:7 [k] **3:18** Iak 2:15-16

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

manga si rare na matana Vure, si lohoka vona a Vure i rangi a niluhoi
iea. I lohoka na maki lobo. 21 [l]Pali na tahuna i uka ma si hataki manga
si rare na matana Vure, si lohoka vona a Vure ge longo hita na tahuna
si vasileki. 22 A ra maki si takia vona, bara i habi, a vuhuna si longototo
a vinara vona, si rata a naro i vivi vona. 23 [m]A vinara vona i maea, si
gi luhoi torea a rane Tuna, e Isu Kristo, si gi vangaru, i manga a hini i
vakuku hita vona. 24 [n]E huriki ri longototo a vinara vona ri rihi ia. Ia tara
i rihi ria. Si lohoka vona si rihi a Vure, a vuhuna i habi ne hita a Hanu
Kiripiripi.

Si Gi Toha a Maka Nitovo

4 1 [o]Mua e huriki a turagu, e huriki a nitamina propet ri laho lae. I
mavonga, naha ni longo mai a nitovo ne huriki a bakovi lobo. Mu
toni a niluhoi ne ria, ri valai na Vure, o i uka. 2 [p]A nitovo i valai na Vure,
bara mu matakilaka vona maea: Bara i taki tala ne Isu Kristo i valai na
Vure, i bele manga a bakovi. 3 [q]Pali a maka nitovo i uka ma ri valai na
Vure bara ri takia e Isu, ta i uka ma i valai na Vure. A maka nitovo maea
i valai na hanitu, a pile ne Kristo. Mu longo pali ta ge valai. Ngane i bele
pali.
4 [r]Mua e huriki e tugu, mua a tara na Vure. Mu rangi pali e huriki a
nitamina propet nga, a vuhuna a Hanuna Vure, ra i made pololilo ne mua
i rangi a hanitu, ra i made turane huriki na malala. 5 [s]Ria a bakovi na
malala. A ngavane ria a ngava na malala. I mavonga e huriki a bakovi a
ngatavine na malala ri longo mai ria. 6 Pali hita si valai na Vure. E huriki
ri lohoka na Vure, ri longo mai hita. E huriki i uka ma ri valai na Vure,
i uka ma ri longo mai hita. Na naro iea kunana, si matakilaka vona e
huriki ri ramai a ngava muholi, e huriki ri ramai a ngava taminga.

A Vure i Ngaru Hita

7 Mua e huriki a turagu, si gi vangaru, a vuhuna a naro ni vangaru, a
naro na Vure. E huriki ri ngaru e huriki e turane ria, ria a tuna Vure, ri
lohoka na Vure. 8 E rei a viri i uka ma i ngaru e huriki e turana, i uka
ma i lohoka na Vure, a vuhuna a Vure ia a vuhuna naro na nivangaru.
9 [t]A Vure i rudu vilia na malala e Tuna a madiva, si gi bole a nimahuri
vakaroro. Na naro iea kunana a Vure i vakasiri a ningaru dagi vona ne
hita. 10 [u]A naro ni ngaru muholi a viri i maea: Hita i uka ma si ngaru
mugea a Vure. Pali a Vure i ngaru muga hita, i rudua e Tuna, ge a nihabi,
ge kadoa a dala a Vure ge ravunu vuroki a naro hale ne hita. 11 Mua e

---

[l] **3:21** Hib 4:16 [m] **3:23** Ion 6:29; 13:34 [n] **3:24** 1Ion 4:13 [o] **4:1** Mat 7:15; 1Tes 5:21; 1Ion 2:18; 2Ion 7 [p] **4:2** 1Ko 12:3 [q] **4:3** 1Ion 2:18 [r] **4:4** Mat 12:29; 1Ion 5:4-5
[s] **4:5-6** Ion 8:47; 15:19 [t] **4:9** Ion 3:16 [u] **4:10** Rom 5:8-10; 1Ion 2:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a turagu, a Vure i ngaru hateka hita. I mavonga hita ranga, si gi
vangaru. 12 [v]I uka tara viri ge masia a Vure. Pali na tahuna si vangaru, a
Vure i made turane hita, i rata hita si gi vangaru hateka tabu.
13 [w]A Vure i habi ne hita a Hanu Kiripiripi. I mavonga si lohoka
vona si rihi a Vure. A Vure tara i rihi hita. 14 Mia, mi masia na
matane mia e Tuna, lakea mi vakalongo mua vona e Tamana i rudu
vilia, ge korimule e huriki. 15 E huriki ri taki tala ne Isu ia a Tuna
Vure, a Vure i rihi ria, ria ranga ri rihi a Vure. 16 Si lohoka vona a
Vure i ngaru hita. Si roe vona a hini i ngaru hita. A Vure kunana a
vuhuna a naro na nivangaru. E rei a viri i rihi a Vure, a Vure tara i
rihi ia.
17 Na tahuna si rihi a Vure, a naro na nivangaru i bele dagi ne
hita. Muri, na parava a Vure ge pelekado e huriki vona, i uka ma
si gi mangenge, a vuhuna si laho manga e Isu koea na malala.
18 E huriki ri ngarua a Vure, i uka ma ri gi mangenge na Vure.
Na tahuna a naro na nivangaru i bele dagi ne hita, ra naro iea i
valai na Vure, i uka ma si gi mangenge tabu na Vure. E huriki ri
mangenge na Vure, a vuhuna ri rata hale. Ri lohoka vona a Vure
ge habi a nimadihi ne huriki ri rata hale. E huriki ri mangenge na
Vure ri vakasiri manga a naro na Vure na nivangaru i uka ma i leho
pololilo ne ria.

A Vure i Ngaru Muga Hita

19 Si vangaru a vuhuna a Vure i ngaru muga hita. 20 E rei a viri i
taki ta i ngarua a Vure, pali i mari koi e turana, ia i tatami. I uka
ma i ngarua e turana, ra i masia na matana, pali ge ngaru navia a
Vure, ra i uka ma i masia ma. 21 [x]A Vure i vakuku hita maea: E rei a
viri i ngarua a Vure ge ngaru tabu e huriki e turana.

Si Rangi a Nitoni na Malala

5 1 [y]E huriki ri takia a Vure i rudu vilia e Isu ge korimule hita,
ria a tuna Vure. E huriki ri ngarua e Tamana bara ri ngaru
tabu e huriki e tuna. 2 Na tahuna si ngarua a Vure, si longototo a
vinara vona, si vakasiri manga si ngaru e huriki a tuna Vure. 3 [z]E
huriki ri ngarua a Vure ri longototo a vinara vona. Pali a maka
vinara na Vure, i uka ma ri habi a maregoa ne hita. 4 Hita e huriki a
tuna Vure, si rangi a maka nitoni na malala, a vuhuna si luhoi torea
a Vure. 5 E rei a viri i rangi a maka nitoni na malala? A bakovi i
lohoka vona e Isu ia a Tuna Vure i rangi a maka nitoni na malala.

---

[v] **4:12** Ion 1:18 [w] **4:13** 2Ko 1:22; 1Ion 3:24 [x] **4:21** Mrk 12:29-31 [y] **5:1** 1Ion 4:15
[z] **5:3** Ion 14:15,23-24

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I Muholi, a Vure i Rudu Vilia e Isu

6 [a]A Vure i rudu vilia e Isu Kristo ge puru valai na malala. A Vure i
vakasiri i rudua na tahuna e Isu ni vahilolo na naru. I vakasiri tabu na
tahuna e Isu i mate na kai tavalavala, i tua a darana. A Hanu Kiripiripi
i vakalongo hita vona i muholi, a vuhuna a Hanu Kiripiripi ia a vuhuna
ngava muholi. 7 A maki i tolu to vakalongo hita ne Isu i valai na Vure.
8 [b]A maki i tolu nga: a Hanu Kiripiripi, a naru, a dara. To vakalongo
palupu a ngava i taku. 9 [c]Si longo mai a ngavane huriki a bakovi tavula.
Pali a ngavana Vure i muholi hateka. I vakalongo hita pali ne Tuna,
i mavonga si gi longo maia. 10 [d]E huriki ri luhoi torea a Tuna Vure, ri
lohoka na hatene ria i muholi ia a Tuna Vure. E rei a viri i uka ma i
luhoi torea a Tuna Vure, i manga i galea a Vure a bakovi na taminga,
a vuhuna i uka ma i longo mai a ngava a Vure i vakalongo hita vona e
Tuna. 11 A ngava a Vure i vakalongo hita vona i maea, ge habi ne hita
a nimahuri vakaroro. A nimahuri vakaroro iea i valai ne Tuna. 12 [e]E
rei a viri i laho turana Tuna Vure bara i tahoka a nimahuri vakaroro.
Pali e rei a viri i uka ma i laho turana Tuna Vure i uka ma ge tahoka a
nimahuri vakaroro.

Si Tahoka a Nimahuri Vakaroro

13 [f]Iau a here a ngava nga lakene mua e huriki mu luhoi torea a rana
Tuna Vure, mu gu lohoka vona mu tahoka a nimahuri vakaroro. 14 [g]Na
tahuna si takia vona tara maki, pali a maki si nana vona i ramai a
ningaru vona, si lohoka vona bara i longo. 15 Na naro iea, si lohoka vona i
longo a ninana ne hita. A ra maki si nanea vona, bara i habi kunanea.
16 [h]Na tahuna mu matai e turane hita tara i rata a naro hale, ra i
uka ma i vakabele a matenga, mu vasileki vona, lakea a Vure ge habi a
nimahuri vakaroro vona. Pali e huriki ranga, a naro hale ri ratea bara
i vakabele a matenga. I uka ma a taki mu gu vasileki ne huriki ngi. 17 A
naro hale lobo ri hale. Pali a naro hale ranga i uka ma ri vakabele a
matenga.
18 [i]Si lohoka vona e huriki a tuna Vure i uka ma ri ramai tabu a naro
hale. E Satan i keri ni padoi ria, a vuhuna a Tuna Vure i matakari ria.
19 Hita e huriki a ngate na Vure. Pali e huriki ranga, a nitora ne Satan i
matakari ria. 20 A Tuna Vure i valai, i vakapalala a gine hita, si gi lohoka
vona a Viri Muholi. Si rihia e Tuna, re Isu Kristo, a Bakovi Muholi. Ia a
Vure Muholi. Ia a vuhuna a nimahuri vakaroro.
21 Mua e huriki e tugu, mu malele ha na maka vure taminga.

---

[a] **5:6** Ion 1:29-34 [b] **5:8** Ion 15:26 [c] **5:9** Ion 5:32-37 [d] **5:10** Ion 5:36-40 [e] **5:12** Ion 3:36
[f] **5:13** Ion 20:31 [g] **5:14** Ion 14:13-14; 1Ion 3:21-22 [h] **5:16** Mat 12:31 [i] **5:18** 1Ion 3:9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Ruana Raukea i Herea e Ioanes

1 Mu lohoka nau, iau a bakovi dagi na lotu. A here lakea na ngatavine,
ra Vure i vulakia, turana e huriki e tuna. A ngaru hateka mua. Pali i
uka ma i iau kunana. E huriki ri lohoka na ngava muholi, ria ranga ri
ngaru hateka mua, 2 a vuhuna si lohoka vona a ngava muholi, si gi ramai
vakaroro. 3 A Vure, e Tamane hita, e Tuna e Isu Kristo ru gu rata kamumu
hita, ru gu dodo hita, ru gu habi a nivalemu ne hita na naro muholi, na
naro na nivangaru.

A Vinara na Nivangaru

4 [a]A vivi hateka na tahuna a longo ranga ne huriki e tumu ri tabana
ni ramai a nita muholi, i manga a hini e Tamane hita i vakuku hita si
gi rata. 5 [b]Ngane, o kurabagu, a ngaru si gi vangaru. A vinara a herea, i
uka ma a vinara karaba. A vinara iea si longoa hosi pali. 6 Na tahuna si
longototo a maka vinara na Vure, bara si vangaru. Pali a Vure i vakuku
hita hosi si gi vangaru, lakea a ngaru mu gu longototo.

E Huriki a Pile ne Kristo

7 [c]A bakovi ala kupo ri laho lae, ri takia e Isu Kristo, na tahuna i valai
koea na malala, ta i uka ma i bele manga a bakovi. E rei a viri i tovo
maea, ia a bakovi na taminga, a pile ne Kristo. 8 Mu matadoko, ma mu
gu vakavelu a maki si leho tora hateka ni bole. A ngaru mu gu bole lobo
a mapane mua. 9 E huriki ri pe a nitovo ne Kristo, ri pagepolo lakea na
ngava ranga, e huriki nga, a Vure i uka ma i made turane ria. Pali e
huriki ri pesi tora ni muri mai a nitovo iea, e Tamana, e Tuna rua varago
ru made turane ria. 10 I mavonga, e rei a bakovi ge valai ne mua, ge tovo
na ngava vaperesi, naha ni taguia. Naha ni matakaria na ruma ne mua,
11 a vuhuna e rei a viri ge tagui a bakovi maea, i koria na leho hale vona.

---

[a] **4** 3Ion 3-4 [b] **5** 1Ion 2:7 [c] **7** 1Ion 4:1-3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nilobona Ngava

12 A tahoka a ngava i kupo a ngaru ni vakalongo mua vona, pali a koi
ni here kunana. A ngaru ni lakene mai mua, si gi vivi ni vamatai, ni
tuverei.
13 A re tarimu a ngatavine. E huriki e tuna ri talo rike a haro kamumu
vomu, re tarimu a Vure i vulakia.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Toluna Raukea i Herea e Ioanes

A Nita Vakalohoka

E Ioanes i herea a raukea iea, i lakea na bakovi tara, a rana e Gaius. E Gaius i uka ma ia a Iuda. I pulo a vilona, i ramaia e Kristo. E Ioanes i kavurikea e Gaius vona a hini i pesi tora na niluhoi torea e Kristo. I kavurikea vona a hini i tuhori e huriki ri rata a leho ne Bakovi Dagi.

---

1 [a]Mu lohoka nau, iau a gare na lotu. A here lakene vomu, o Gaius. A
ngaru ioe na hategu.
2 Turagu, a vasileki na Vure, go made kamumu, i uka ma go giloa, ge
kinigao kunana a kakaimu, i manga a hini a hanumu i kinigao turana
Vure. 3 [b]E huriki a turane hita ri valai ri vakalongo iau, ta o ramai
kamumu a ngava muholi. A longoa a ngava iea, a vivi hateka. I muholi, o
ramai vakaroro a ngava muholi. 4 Na tahuna a longo e huriki a koma nau
ri ramai a ngava muholi, a vivi hateka.

I Ranga Ri Leho Kamumu

5 Turagu, i kamumu o matakari e huriki a tara na Vure ri havai mua.
I uka ma o lohoka ne ria, pali o ramai kamumu a ningaru na Vure na
tahuna o matakari ria. 6 [c]E huriki ranga ne ria ri bele pali koea. Ri
vakalongo koea e huriki a tara na Vure, a naro kamumu o rata virihi ria
vona, o ngaru hateka ria. A ngaru go tabana ni tuhori e huriki a bakovi
maea, na naro a Vure ge vivi vona, ri gi laho tala, 7 [d]a vuhuna ri laho tala
ni taki tala a rane Kristo. Ri koi ni bole a kinori ne huriki i uka ma ri
lohoka na Vure. 8 I mavonga, si gi do rike e huriki a bakovi ri leho maea.
Bara si rata mavonga, bara si leho turane ria ni taki tala a ngava muholi.
9 A herea pali tara raukea i lakea ne huriki a tara na Vure vonga. Pali
e Diotrepes i rata polo muga muga. I uka ma i longo mai a nitane mia.

---

[a] **1** Apo 19:29; Rom 16:23 [b] **3** 2Ion 4 [c] **6** Tit 3:13 [d] **7** 1Ko 9:11-12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 I mavonga, na tahuna a bele iene, bara taki tala ne huriki a narona. I
padimomo mia na ngava hale tavula. I uka ma i ngi kunana. I marikoi ni
tagui e huriki a turane hita ri bele ne mua. Pali e huriki ranga ri ngaru ni
tagui ria, i pupukari ria, i lili tala ria na vaponga na Vure.
11 [e]Turagu, naha ni ramai a naro hale. O ramai a naro kamumu. E rei
a viri i rata a naro kamumu, ia a bakovi na Vure. Pali e rei a viri i rata
a naro hale, i uka ma i masia a Vure. 12 E huriki lobo ri taki tala a naro
kamumu ne Demitrius. A nita muholi na Vure tara i taki tala a naro
kamumu vona. Mia ranga, mi taki tala vona a naro kamumu vona. Ioe o
lohoka ne mia, a ngavane mia i muholi.

A Nilobona Ngava

13 [f]A ngava i kupo ta ga here lakene vomu, pali a koi ni here. 14 A ngaru
i uka ma ge tabaka, ga lakene, ga matai ioe, tu gu vata. 15 O made na
nivalemu. E huriki e turane tarua ieni ri talo rike a haro kamumu vomu.
A haro kamumu ne huriki e turane tarua iene.

---

[e] **11** 1Ion 3:6-10 [f] **13** 2Ion 12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Raukea i Herea e Iuda

A Nita Vakalohoka

A raukea iea i uka ma i ola, a viri i herea ra raukea iea i kilalea a rana, e Iuda. I uka ma i ta kupo vona ia e rei, pali i taki ia e turane Iakop, ra viri i herea ra raukea ne Iakop, a matakari na tara ne Kristo o Ierusalem. E Iuda rua e Iakop, rua e tarine Isu.

Ni taki e Iuda e tarine Isu i herea a raukea iea na pida e 50 o e 65 AD, muga na ruana raukea ne Petrus ni here. Pali ia i uka ma i here mugea na ruana raukea e Petrus i herea, bara i here muria na pida e 80 o e 100 AD.

I uka ma ni lohoka vona i made vai e Iuda i herea a raukea iea.

Ne ves 1, e Iuda i vakasiri maea i here lakea ne huriki a tara ne Kristo, pali i uka ma i taki ri made vai e huriki i here lakea ne ria. I mavonga, e huriki ranga ri luhoi i here lakea na tara ne Kristo lobo.

Na raukea vona, i taki a leho i ratea e Isu, ne vona ni korimule hita (ves 3). Lakea, i luhoi ni here ne huriki ri taki ta ria a tara ne Kristo, pali i uka ma ri luhoi tora a nita muholi na Vure. I uka ma ri ngarua a Vure. Ri vano, ri vapopo turana e huriki a tara ne Kristo muholi. Na vilo hale ne ria, a nitovo na ngava taminga ne ria, bara ri habi a maregoa ne huriki a tara ne Kristo. E Iuda i taki e huriki a tara ne Kristo, ri gi matakilala re huriki a bakovi hale nga. I taki tora ria ri gi luhoi torea ra nita muholi ri longoa pali. E Iuda i taki e huriki a tara ne Kristo, ri gi kori e huriki i tami ria e huriki a bakovi na ngava taminga. Pali ri gi tuhori tabu e huriki i uka ma ri luhoi tora.

A nitubu, a nivakalobona raukea vona, e Iuda i taki e huriki a tara ne Kristo, na a ra ri gi ratea na tahuna a parava ni toni i bele ne ria (ves 3,20-23). A ngava lobo na raukea iea, i ta na a ra vuhuna e huriki a tara ne Kristo ri gi rata maea, nahea ri gi ramai a nitamina tara ne Kristo.

---

1 [a]Iau e Iuda, a vora ne Isu Kristo. Iau e tarine Iakop.

---

[a] **1** Mat 13:55

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A herea a raukea iea i lakene mua e huriki a Vure i gale mua. A Vure e
Tamane hita i ngaru mua, ge matakari mua i vano i harena na tahuna e
Isu Kristo ge hamule valai.
2 A Vure ge dodo mua, ge habi a nivalemu ne mua, ge ngaru hateka
mua vakaroro.

A Nitamina Mari ni Tovo

3 Mua o huriki a turagu, a herea a raukea iea, i muga ta ga taki mua
vona a naro a Vure i korimule hita vona. Pali ngane, ga here taro, ga
taki tora mua mu gu kinigao ni tagari a Velenga Kamumu. Ra ngava na
Velenga Kamumu, a Vure i habi na limane huriki a ngate vona. 4 [b]I ranga
e huriki ri dili turane mua ri tamilalu, i uka ma mu matakilala ria. Ri
ngalahere na Vure. A narona Vure, i rata kamumu hita, ri puloa, ri taki
ta i kamumu ri gi tabana ni mole lae. Ri marikoi ni taki e Isu Kristo a
Bakovi Dagi ne ria. I paru hosi, a Vure i lohoka ne ria, i taki ge ratapile
ria.
5 [c]Ngane a ngaru ni vakalohoka tabu mua vona tara ngava. Hosi mu
lohoka kamumu vona. A ngava iea i maea, hosi e Bakovi Dagi i korimule
e huriki a Iuda, i vakamatukapaga ria o Egipto. Muri i ratapile e huriki
i uka ma ri luhoi torea. 6 [d]Hosi e Bakovi Dagi i kolo tata e huriki a agelo
hale. I ru dili ria na tabeke i uvo hateka, ri gi dava a parava ge pelekado
ria, ge ratapile ria vakaroro. I rata mavonga, a vuhuna ri koi ni ramai
a leho a Vure i habi ne ria, ri page poloa a murine ria. 7 [e]Hosi e huriki
a bakovi a ngatavine o Sodoma, o Gomora, na maka tanga tabukoi ne
rua, ria ranga ri rata a naro hale. E Bakovi Dagi i ratapile ria, a vuhuna
ri ramai a maka naro hale legelege na molenga. Ri ramai a ningaru hale
na kakaine ria. A naro ri rata, i uka ma a naro muholi. I ratapile ria na
kanono i tabuli vakaroro. A Vure i rata ria ri manga a kilakila na a ra
maki ge bele ne huriki ri ngalahere vona.
8 Pali e huriki nga, ri made turane mua, i uka ma ri mangenge. Ria
ranga ri luhoi hateka a maki ri vurena vona, ri katoki na naro na
molenga, ri longotaro e huriki a matakari, ri harogi pile e huriki a agelo
ri tahoka a nipara dagi.
9 [f]Pali a agelo dagi, e Mikael, i uka ma i harogi tavula e huriki a agelo
hale. Hosi, i vaubi turane Satan, ru vagege vona a podane Moses, e rei ge
bolea. I uka ma i ratapilea e Satan na ngava. I ta kunana, i ta maea, "E
Bakovi Dagi ge tahate ioe." 10 [g]Pali e huriki nga, ra ri made turane mua,
ri harogi pile a maka maki i uka ma ri lohoka vona. Ri manga a livoa, ri
uka a niluhoi. Ri ramai kunana a ningaru ne ria, i mavonga, a Vure bara

---

[b] **4** Gal 2:4; 2Pe 2:1 [c] **5** Nim 12:51; Gi 14:29-30 [d] **6** 2Pe 2:4 [e] **7** Vuh 19:1-25; 2Pe 2:6,10
[f] **9** Dan 10:13,21; 12:1; Sek 3:2; 2Pe 2:11; Kap 12:7 [g] **10** 2Pe 2:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ratapile ria. 11 [h]A Vure bara i ratapile ria, a vuhuna ri muri mai a narone
Kain. Ri lohopile mule ria, ri gi bole a mahala, i manga e Balam hosi. Ri
gegea a Vure, i manga e Kora hosi, lakea bara ri velu liu. 12 [i]Na tahuna
mu vapopo, mu rata a habu ni vakasiri a narone mua na nivangaru, ria
ranga ri vapopo turane mua. Mu matadoko ne ria, a vuhuna ri manga a
kedo i kapiloho na rakaru, bara i bipodea a aga. Ri vapopo turane mua,
i uka ma ri maruhu. Ri matakari mule ria kunana. Ri manga a bubu, i
uka ma i vakaboru a vala. A vilu i vakabebe viliha ria. Ri manga a kai i
uka vuana muri na haro poki, ni lipu rike, ni vuroki. I manga ri mate liu.
13 Ri laho viliha lae, ri manga a bokona dari i rere. I uka ma ri maruhu ni
rata a maka naro hale, ri bele kavakava manga a verena dari. Ri manga
a hada i uka ma ri ramai a dalane ria na hunu. A Vure i kisi purua pali a
tanga i uvo hateka, ri gi vano ri gi made vona na parava vakaroro.
14 [j]E Enok, a hamone Adam, hosi i vakalongo muga ne huriki a bakovi
hale maea, i ta maea, "Mu longo! E Bakovi Dagi ge valai turana tara
dagi ne huriki a agelo vona. 15 Ge valai, e huriki lobo ri gi pesi na
matana, ge pelekado ria, ge ratapile e huriki a bakovi a ngatavine ri
marikoi a Vure. Ge ratapile ria vona a maka naro hale ri rata, na naro
i vakasiri ri marikoi vona. Ge ratapile ria vona a maka ngava hale ri
taki virihia vona e huriki ri marikoi vona." 16 Re huriki a nitamina
mari ni tovo, ra ri made turane mua, ri marikoi, ri hehe vona a naro
kamumu na Vure. I uka ma ri vivi ranga, ri deke bala. Ri ramai kunana
a ningaru hale na kakaine ria. Ri bibi rike mule ria. Ri tamilalu ni rata
kamumu e huriki, ri gi bole a maka maki ne ria.

Mu Hatenono

17 Mua o huriki a turagu, nahea mu gu turutu vona e huriki a bakovi
nga, a vuhuna e huriki a apostolo ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi ne hita,
ri taki muga vona a maka naro nga. 18 [k]Ri taki mua, ri ta maea, "Muri
ma, na nilobona parava, e huriki a bakovi hale bara ri bele, ri biu a
maka maki na Vure, bara ri ramai a ningaru hale na kakaine ria." 19 E
huriki a bakovi nga, ria kunana ri rata mua mu vapida lae. Ri ramai
kunana a naro na malala. A Hanu Kiripiripi i uka ma i made turane
ria.
20 [l]Pali mua, o huriki a turagu, mu vakatora a niluhoi malamala ne
mua. Mu vasileki na nitora na Hanu Kiripiripi. 21 Mu luhoi vakaroro
a hini a Vure i ngaru hateka mua. Mu davea a nidodo ne Isu Kristo,
a Bakovi Dagi ne hita. A nidodo vona i habi ne hita a nimahuri
vakaroro.

---

[h] **11** Vuh 4:7-8; Gi 16:1-35; 2Pe 2:15; 1Ion 3:12 [i] **12** 2Pe 2:13,17 [j] **14** Vuh 5:18,21-24
[k] **18** 2Pe 3:3 [l] **20** Kol 2:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

22 Mu dodo e huriki ri loho rua. **23** *m*Mu korimule e huriki ranga na
rongova na Vure. E huriki ranga, mu dodo ria, pali mu matadoko, mu
mangenge, ma ge mua ranga mu gu boru.

A Nilobona Ngava

24 A Vure, i kara ia ge matakari kamumu mua, nahea mu gu boru. I
kara ia ge matakari mua mu gu malamala, i vano i harena na tahuna
muri ma mu pesi na matana, na nipara dagi vona, mu gu tahoka a nivivi
dagi. **25** *n*A Vure i taku kunana. Na matenga ne Isu Kristo, a Bakovi Dagi
ne hita i korimule hita. Ni gi vakabagetu a rana. Ia kunana a Hariki ne
huriki lobo. Ia kunana i matakari a tanga lobo. I mavonga muga na maki
lobo ni ratarike. I mavonga ngane. Ge mavonga na parava vakaroro. I
muholi.

---

[m] **23** Sek 3:2; Kap 3:4 [n] **25** Rom 16:27; 2Pe 3:18

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Nita Kapiloho

A Vure i Vakasiri ne Ioanes na Maki Ge Bele Muri Ma

A Nita Vakalohoka

E Ioanes i herea a buk iea na pida AD 96.

Ni here na tabeke i rua. A tabekena tara (sapta 1–3) i taki a maki i tabuli ngane. Ni here virihi a maka tara na Vure ri made na tanga i polorua.

A tabekena tara i taki a maki ge bele muri ma.

A puhu iea ni here na tahuna e huriki a bakovi hale ri vakamadihi e huriki a Kristian, a vuhuna e huriki a Kristian ri luhoia e Isu ia a Bakovi Dagi ne ria. A puhu i ngaru ge vakatora e huriki a Kristian nahea ri gi matataro a maka maregoa dagi ge vakahale ria.

Ra puhu iea i tahoka a maka nita vakakika na maka maki ge bele muri ma. E huriki a Kristian kunana na tahuna iea ri lohoka vona a maka nita vakakika, pali e huriki ranga i uka. E Isu Kristo ia a Bakovi Dagi. Na limana kunana a Vure bara i ratapile e huriki a pile lobo. E Satan tara bara i ratapilea. Na tahuna e Isu i vakalobo a leho vona, a Vure bara i habi a mapa ne huriki ri made tora, i uka ma ri pe a niluhoi ne ria. Bara ri made turana Vure bara ri uka a maregoa tabu, a vuhuna a Vure bara i rata a maka maki bara ri karaba tabu.

A Ngava Muga

1 1 [a]Iea ngane a ngava a Vure i vakalongo ne Isu Kristo, ge vakalongo
polo ne huriki a vora vona. A ngava na maka maki ge bele
malaviriri. I rudua a agelo vona ge vakalongo a ngava nga na vora vona,
ra iau, e Ioanes. 2 Ngane a vakalongo a maki lobo a matai, ra nitana Vure,
a ngava ne Isu Kristo. 3 [b]E rei a viri ge gi tala a ngava na nita propet iea,
ge vivi. E huriki ri longoa, ri longototo a ngava nga ni here, ria ranga ri
gi vivi, a vuhuna a parava i valai tabukoi pali.

---

[a] **1:1** Kap 22:6 [b] **1:3** Kap 22:7,10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

E Ioanes i Tagui a Tara ne Kristo i Polorua

4 [c]Iau e Ioanes a here lakea ne mua e huriki a tara na Vure i polorua,
mu made o Asia.
Ra Viri i made mona, i made hosi, bara i hamule valai, i rata kamumu
mua, i habi a nivalemu ne mua. Pali e huriki a hanu i polorua, ra ri pesi
na ngalana gula hariki vona, ria ranga ri gi rata kamumu mua, ri gi habi
a nivalemu ne mua. 5 [d]E Isu Kristo, ra viri i vakalongo hita na maki lobo
a Vure i takia ge taki ne hita, ra viri i mahuri mule na matenga muga ne
hita lobo, ra matakari ne huriki a matakari lobo na malala, ia tara ge rata
kamumu mua, ge habi a nivalemu ne mua.
I ngaru hateka hita. Na darana i vakamatukapaga hita na naro hale ne
hita. 6 [e]I rata hita si bele manga a harikianga vona, si manga a prister na
Vure vona, re Tamana. Ne vona kunana a bagetuanga, a nitora lobo ni
matakari a maki lobo vakaroro. I muholi.
7 [f]Mu longo! I popote ge valai na bubu.
E huriki lobo ri gi masia.
E huriki ri rabalakia, ria ranga ri gi masia.
E huriki a kabu lobo na malala ri gi masia, ri gi duku.
Ge bele mavonga. I muholi.
8 [g]A Vure e Bakovi Dagi i ta maea, "Iau kunana a nitubuna maki lobo.[h]
Iau kunana a nilobona maki lobo. Iau a made ngane, a made hosi, ga
made vakaroro. Iau a tahoka a nitora lobo."

E Ioanes i Matai a Tuna Bakovi

9 Iau e Ioanes, a turane mua. Si vaveru na ni bole a nimadihi na rane
Isu. A dili turane mua na harikianga na Vure, si pesi tora ni ramaia e
Isu. Iau a vara e huriki na nitana Vure, a ngava ne Isu, lakea ni lakavu
iau, ni ru dili iau na bavi, koea na bodu e Patmos. 10 Na parava ne Bakovi
Dagi a Hanu Kiripiripi i bele tora nau. A longo na bitogu a lohona bakovi
i gale dagi, i nangi i manga a tavure. 11 A loho iea i ta maea, "A maki
lobo o matai, o here puru na raukea, o vakaru lakea ne huriki a tara na
Vure o Epesus, o Smerna, o Pergamum, o Tiatira, o Sardis, o Piladelpia, o
Laodisia."
12 Muri a matagege, ta ga masia ra viri i ta turagu, lakea a matai a
butu na nipara i polorua, ni rata na gol. 13 [i]Na koropalana maka butu
na nipara nga, a matai a viri i manga a tuna bakovi. I rodoa a varakia

---

[c] **1:4** Nim 3:14-15; Kap 3:1; 4:5 [d] **1:5** Sng 89:27; Kol 1:18 [e] **1:6** 1Pe 2:9; Kap 5:10; 20:6 [f] **1:7** Dan 7:13; Sek 12:10; Mat 24:30; Ion 19:34-37; 1Tes 4:17 [g] **1:8** Kap 21:6; 22:13 [h] **1:8** A nita Grik i ta maea, "Iau a Alpa, a Omega." E Alpa a mugana leta na alpabet na nita Grik. E Omega a ikuna leta na alpabet na nita Grik. [i] **1:13** Dan 7:13; 10:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ola ola, na ngalana i rea na mota ni rata na gol. **14** [j]A vuna i kea hateka,
manga a vuna sipsip, manga a bubu keakea. A matana i para manga a
huvina kanono. **15** A vahana ru para manga a bras ni ravu, i para hateka.
Ru mata manga a bras ni gutu na kanono, i bele maga hateka. A lohona
i nangi dagi, i manga a nangina bokona dari i rere. **16** [k]I nugu na limana
a kanena a hada i polorua. A bainat i tahoka a ngina i rua i vere hateka i
toro toro tala na ngavana. A matana i para hateka i manga a haro i para
na kuru haro.

17 [l]Na tahuna a masia, a boru puru tabukoi na vahana, a tabuli manga
a viri i mate. Pali i padoi iau na limana a kanena, i ta maea, "Naha ni
mangenge. Iau kunana a nitubuna maki lobo. Iau kunana a nilobona
maki lobo. **18** Iau a mahuri. Hosi a mate, pali ngane a mahuri vakaroro.
Iau a nugua a ki na matenga, a ki na murine huriki ri mate pali. **19** I
mavonga, a ngaru ioe go here puru a maki lobo o matai pali, ra maka
maki i tabuli ngane, turana maka maki ri gi bele muri ma. **20** Pali a hada
i polorua a nugu na limagu a kanegu, turana butu na nipara i polorua
ni rata na gol, ngane ga taki ioe vona a pelegona nita kapiloho. A hada i
polorua nga, a agelo na tara na Vure i polorua. A butu na nipara nga, a
tara na Vure i polorua."

A Raukea i Lakea ne Huriki a Epesus

2 **1** [m]Muri i ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara
na Vure o Epesus, o here maea:

A ngava iea i valai na Bakovi i nugu a hada i polorua na limana a
kanena, ra viri i laho na kurukuruna maka butu na nipara i polorua
ni rata na gol. **2** [n]Iau a lohoka vona a narone mua. A lohoka na maka
maregoa mu bole pali. A lohoka vona a hini mu hatenono na tahuna
e huriki ri vakamadihi mua. A matakilaka vona mu koi ne huriki
a bakovi hale. Mu toha e huriki ri taki ta ria a apostolo. Mu matai
pali ria ri tatami. **3** Mu hatenono, mu pesi tora na tahuna mu bole a
maregoa a vuhuna mu luhoi torea a ragu. I uka ma mu tuha malulu,
mu tabana ni kinigao.

4 Pali iau a tahoka a ngava ne mua. I muga mu ngaru hateka iau.
Pali ngane mu pe pali a naro ni ngaru hateka iau. **5** [o]I mavonga, a
ngaru mu gu luhoi mule a naro kamumu ne mua hosi, mu matakilaka
vona a hini mu boru valai meli, mu puru liu. Mu pulo a vilone mua,
mu rata tabu a maka naro kamumu mu rata hosi na tahuna mu luhoi
tora karaba. Ge uka, bara valai, a bole vurokia a butu na nipara ne
mua. **6** Pali a naro kamumu tara ne mua i maea, mu marikoi a narone

---

[j] **1:14** Ese 43:2; Dan 7:9; 10:6; Kap 2:18; 19:12 [k] **1:16** Hib 4:12; Kap 2:12; 19:15
[l] **1:17-18** Ais 44:6; 48:12; Kap 2:8; 22:13 [m] **2:1** Kap 1:16 [n] **2:2** 1Ion 4:1 [o] **2:5** Kap 3:3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

huriki a murimuri ne Nikolas, i manga iau tara a marikoi a narone ria.

7[p]E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi kado a ngava a Hanu Kiripiripi i taki virihi e huriki a tara na Vure. E huriki ri mulangi na vabinga, ga taki ria ri gi kani a kanena kai na nimahuri, ra i pesi na hania[q] na Vure."

A Raukea i Lakea ne Huriki a Smerna

8 Muri a bakovi iea i ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara na Vure o Smerna, o here maea:

A ngava iea i valai na viri ia a nitubuna maki lobo, a nilobona maki lobo, ra viri i mate, i mahuri mule. 9[r]Iau a lohoka vona, mua ni vakamarego, mu bala a maki na malala, pali mu tahoka a mahala. A lohoka ne huriki ri taki ta ria a Iuda muholi, pali ria a tara ne Satan, ri padi a kidune mua. 10[s]I popote mu gu bole a maregoa, pali naha ni mangenge. Mu longo, e Satan i popote ge ru dili ranga ne mua na bavi, ge toha mua, bara mu tahoka a maregoa na parava i ravulu. Mu pesi tora ni luhoi tora iau, ge vano ge harena na tahuna mu mate, lakea iau bara habi ne mua a mapane mua, ra a nimahuri vakaroro, i manga a viri i mulangi na rihiva i bole a tama.

11[t]E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi kado a ngava a Hanuna Vure i taki virihi e huriki a tara na Vure. E huriki ri mulangi na vabinga, a ruana matenga i uka ma ge padoi ria."

A Raukea i Lakea o Pergamum

12 "O here lakea na agelo ne huriki a tara na Vure o Pergamum, o here maea:

A ngava iea i valai na viri i tahoka a bainat i tahoka a ngina i rua i vere hateka. 13 Iau a lohoka vona mu made vai. A gula hariki ne Satan i tabuli na tanga iea. Pali mu tabana ni pesi tora na ragu. E Antipas, ra bakovi ne mua i kinigao ni taki tala a nitagu, ni rabalaki vonga na tanga ne Satan. Pali i uka ma mu lobo ni luhoi tora iau.

14[u]Pali iau a tahoka a ngava ne mua. E huriki ranga ne mua ri muri mai a nitovo ne Balam. Re Balam hosi, i takia e Balak ge tami e huriki a Israel ri gi puru na hoa. I taki ria ri gi kani a kinani ni habi ne huriki a nitamina vure. I taki ria ri gi mole lae. 15 I mavonga,

---

[p] **2:7** Vuh 2:9; Kap 22:2,19 [q] **2:7** A ngava e 'paradiso' na nita Grik i manga 'a hania'. Pali ri bolea a ngava iea, ngane a pelegona i manga 'a hunu', ra tanga na Vure.
[r] **2:9** 2Ko 11:14-15; Kap 3:9 [s] **2:10** 2Tim 4:8; Iak 1:12 [t] **2:11** Kap 20:14; 21:8
[u] **2:14** Gi 22:1–25:3; 31:16; 2Pe 2:15

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mua ranga, e huriki ranga ri muri mai a nitovo ne huriki a murimuri
ne Nikolas. 16 I mavonga, mu pulo a vilone mua. Ge uka, bara valai
malaviriri, ga vaubi turane ria na bainat, ra i toro toro tala na
ngavagu.

17 [v]E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi
kado a ngava a Hanu Kiripiripi i taki virihi e huriki a tara na Vure. E
huriki ri mulangi na vabinga, ga habi ne ria ranga *mana*,[w] ra i tabuli
kapiloho. Ga habi ne ria a kedo keakea, a rane ria karaba ni here
vona. A rana karaba iea, i uka tara viri ge lohoka vona. A viri i bole
a kedo iea, ia kikeri ge lohoka vona a rana karaba iea."

A Raukea i Lakea o Tiatira

18 [x]Muri i ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara na
Vure o Tiatira, o here maea:

A ngava iea i valai na Tuna Vure. A matana i para manga a huvina
kanono. A vahana ru para manga a bras ni ravu, lakea i para hateka.
19 Iau a lohoka na narone mua. Mu vangaru, mu luhoi tora iau, mu
vakori, mu hatenono na maregoa. I muga a narone mua i kamumu,
pali ngane i kamumu hateka.

20 [y]Pali iau a tahoka a ngava ne mua, a vuhuna i uka ma mu ta
pupukaria ra ngatavine e Iesebel. I taki ta ia a propet, i tovo e huriki
a vora nau, i tuli ria ri gi mole, ri gi kani a kinani ni habi lakea ne
huriki a nitamina vure. 21 A habi a parava ranga ge pulo a vilona,
pali i koi ni pulo a vilona, a vuhuna i ngaru hateka a naro hale vona
ni ngoi. 22 Mu longo! Iau ga habi a gilanga dagi vona. E huriki lobo ri
mole turana, ria i uka ma ri gi pulo a vilone ria, ga habi a maregoa
dagi ne ria. 23 [z]Ga rabalaki e huriki e tuna. Na naro iea, e huriki a
tara na Vure lobo ri gi lohoka vona, iau a viri a lohoka na niluhoi, na
ningaru ne huriki lobo. Ga habi a mapane mua, i muri mai a narone
mua. 24 Pali e huriki ranga ne mua o Tiatira, i uka ma mu muri mai
a nitovo hale iea. I uka ma mu tovo na maki ni gale a nitovo dagi
ne Satan. A taki mua, i uka ma ga habi tara nimava ne mua. 25 [a]Mu
nugu tata kunana a niluhoi ne mua, ge harena na parava ga valai
vona.

26 [b]E huriki ri mulangi na vabinga, ri muri mai a narogu ge
vano ge harena na tahuna ri mate, iau ga habi ne ria a nitora, ri gi
matakari e huriki lobo i uka ma ria a Iuda.

---

[v] **2:17** Nim 16:4,14-15,33-34; Ais 62:2; Ion 6:48-50 [w] **2:17** A "mana", ra bret a Vure i habi ne huriki a Israel hosi na tahuna ri laho na tabeke i ngeki. O matai ne Nimariu 16.
[x] **2:18** Kap 1:14-15 [y] **2:20** 1Ki 16:31; 2Ki 9:22 [z] **2:23** Sng 7:9; Jer 17:10; Kap 20:12-13
[a] **2:25** Kap 3:11 [b] **2:26** Sng 2:8-9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

27 'Ri gi matakari tora hateka, ri gi ratapile e huriki a pile ne ria,
i manga a viri i bipoda a ulo, i mapua kesi.'
Ri gi matakari mavonga a vuhuna e Tata i habi nau a nitora ni
matakari. 28 [c]Muri ga habi ne ria a hada e Lagavago. 29 E rei a viri
i ngaru ni longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi kado a ngava a
Hanu Kiripiripi i taki virihi e huriki a tara na Vure."

A Raukea i Lakea o Sardis

3 1 [d]Muri i ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara
na Vure o Sardis, o here maea:
A ngava iea i valai na Viri i matakari a hanuna Vure i polorua,
i nugu a hada i polorua. A lohoka na narone mua. E huriki ri
pahaluhoi ta mu tahoka a nimahuri, pali mu mate pali. 2 Mu
hadongo. Ranga naro kamumu ne mua i tabana, pali i popote ri
gi mate. Mu vakatora ria, a vuhuna a leho ne mua, i uka ma mu
vakalobo kamumu na matana Vure nau. 3 [e]Mu luhoi tabu a ngava mu
longoa, mu longototoa hosi. Mu longototoa, mu pulo a vilone mua.
Mua bara mu koi ni hadongo, bara valai manga a viri i panaho. Bara
valai vakaturutu, a habi a nimadihi ne mua.
4 [f]Pali e huriki ranga ne mua o Sardis ri tabana ri tahoka a rane
ria, i uka ma ri vakakatoki a varakia ne ria. Muri bara ri rodo a
varakia keakea, ri gi laho turagu, a vuhuna i kara ria ri gi rata
mavonga. 5 [g]E rei a viri i mulangi, ga vakarodoa na varakia keakea.
A rana bara i tabuli vakaroro na buk na nimahuri. I uka ma ga
ravunu vurokia. Ga taki tala a rana na matane Tata, na matane
huriki a agelo vona. 6 E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo
kamumu, ge luhoi kado a ngava a Hanu Kiripiripi i taki virihi e
huriki a tara na Vure."

A Raukea i Lakea o Piladelpia

7 [h]I ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara na Vure o
Piladelpia, o here maea:
A ngava iea i valai na Viri Malamala, a Viri Muholi, ra viri i
tahoka a ki[i] ne Davit. A maki a talea, i uka tara viri ge tukari mulea.
Pali a maki a tukaria, i uka tara viri ge talea. 8 [j]A lohoka na narone
mua. Mu longo! A ru na ngalane mua a dua i mata ka. I uka tara viri
ge tukaria. A lohoka ne mua, mu uka nitora. Pali mu longototo a

---

[c] **2:28** Kap 22:16 [d] **3:1** Kap 1:4,16 [e] **3:3** Mat 24:43-44; 1Tes 5:2; Kap 2:5; 16:15
[f] **3:4** Iud 23 [g] **3:5** Nim 32:32-33; Mat 10:32; Luk 12:8 [h] **3:7** Ais 22:22 [i] **3:7** A ki iea i vakasiri manga i tahoka a nitora ni matakaria a harikianga ne Davit, ra ni ta muholi vona hosi. Isaia 22:22 [j] **3:8** 1Ko 16:9

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nitagu, i uka ma mu lohopilea a ragu. 9 [k]Mu longo! Re huriki a tara
ne Satan, ri taki ta ria a Iuda, pali ri tatami. I uka ma ria a Iuda. Mu
longo! Ga rata ria ri gi valai mai mua, ri gi turume puru na vahane
mua. I mavonga, ri gi matakilaka vona iau a ngaru hateka mua.
10 [l]Mu longototo iau na tahuna a taki mua mu gu hatenono, mu gu
pesi tora na maregoa. I mavonga ga matakari mua, i uka ma mu gu
dili na tahuna na nitoni, ra popote ge valai na tanga lobo na malala,
ge toha e huriki lobo ri made na malala.
11 Iau ga bele malaviriri. A maki mu tahoka, mu nugu tata torea.
A mapane mua, ma ge radia a bakovi tara. 12 [m]E rei a viri i mulangi
ga vakapesia, ge manga a butu na roho na Vure nau. I uka ma ge
pagitala vona a roho iea. Ga here vona a rana Vure nau, a rana tanga
na Vure nau, re Ierusalem karaba, ra ge puru valai na Vure nau
meli na hunu, ga here vona a ragu karaba. 13 E rei a viri i ngaru ni
longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi kado a ngava a Hanuna Vure
i taki virihi e huriki a tara na Vure."

A Raukea i Lakea o Laodisia

14 I ta tabu, i ta maea, "O here lakea na agelo ne huriki a tara na Vure o
Laodisia, o here maea:
A ngava iea i valai na viri ni gale I Muholi, ra viri i ta muholi, i
taki tala a ngava lobo a Vure i takia ge taki. Ia a vuhuna maki lobo
a Vure i ratarike. 15 [n]A lohoka vona a narone mua. I uka ma mu piu,
i uka ma mu rongo. A ngaru mu gu piu, o mu gu rongo! 16 I uka ma
mu piu, i uka ma mu rongo, mu nami hurari. I mavonga ga muta
tala mua na ngavagu, 17 [o]a vuhuna mu taki ta mu tahoka a mahala,
mu ru kadolu a maki i kupo, i uka ma mu ngarua tara maki. Pali mu
matasia hateka, mu bala a maki, mu kepa, mu kabobo. 18 [p]Ngane a
taki mua, a gol nau ni gutu na kanono i maga hateka. Mu konea, mu
gu tahoka a mahala. Mu kona nau a varakia keakea, mu gu kavitagu
mua vona, i uka ma mu gu kabobo, i uka ma mu gu maruhu tabu.
Mu kona nau a marasin na matane mua, mu gu matai tabu.
19 [q]Iau a tahate e huriki a bakovi a ngatavine a ngaru hateka ria,
a habi a nimadihi ne ria. I mavonga, mu habi a hatene mua ni pulo
a vilone mua. 20 [r]Mu longo! A pesi na logo, a tutulidi. E rei a viri i
longo a lohogu, i talea a logo, iau bara dili, a kani turana.
21 E rei a viri i mulangi, bara ratea ge made turagu na gula hariki
nau, i manga a hini iau tara a mulangi hosi, a made turane Tata

---

[k] **3:9** Ais 45:14; 49:23; 60:14; Kap 2:9 [l] **3:10** Luk 21:19; 2Tim 2:12 [m] **3:12** Ais 62:2; 65:15; Kap 14:1; 21:2 [n] **3:15** Rom 12:11 [o] **3:17** Luk 12:21; 1Ko 4:8 [p] **3:18** Ais 55:1 [q] **3:19** 1Ko 11:32; Hib 12:6; Kap 2:5 [r] **3:20** Ion 14:23

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na gula hariki vona. 22 E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo
kamumu, ge luhoi kado a ngava a Hanu Kiripiripi i taki virihi e
huriki a tara na Vure."

A Gula Hariki na Vure

4 1 [s]Muri a mata lakea, a masia a logo i mata ka na hunu. Muri, a
longo tabu a lohona viri a longo mugea, ra viri i nangi dagi manga a
nangina tavure. I taki iau, i ta maea, "O sike valai. Ga vakasiri ioe vona a
maki ge bele muri ma." 2 [t]Malaviriri kunana, a Hanu Kiripiripi i bele tora
nau, a matai a gula hariki i tabuli na hunu, a bakovi tara i made vona.
3 [u]A bakovi iea i para hidi manga a kedo a iaspa, a kedo a kanelian. A
kuriki i pesi halui a gula hariki, i para manga a kedo goma goma ni gale
a emeral. 4 [v]A gula hariki i ravulu rua a polona i va ri pesi halui a gula
hariki iea. E huriki a nupesi ala ravulu rua a polona i va ri made na gula
hariki nga. Ri rodo a varakia keakea, ri kube a tama hariki ni rata na gol.
5 [w]A matai a vila i maravila tala na gula hariki, a longoa a nangina hini
i kururu. A nipara i polorua ri huvi na ngalana gula hariki. Ra nipara
nga, a hanuna Vure i polorua. 6 [x]A maki manga a dari i malilo kamumu, i
mata manga a glas, i maga hateka, i tabuli na ngalana gula hariki iea.
A maki mahuri i va to pesi halui a gula hariki, na tabekena i va. A
matane tou i kupo hateka, to kavitagu a ngalane tou, a bitone tou. 7 A viri
tara i mata manga a laion. A viri tara i mata manga a tuna bulmakau.
A viri tara, a matana i mata manga a matana bakovi. A viri tara i mata
manga a loha i bebe. 8 [y]Ra maka maki mahuri nga, tou lobo to tahoka
a karapane tou i polotara. Tou lobo to tahoka a matane tou i kupo na
tabeke lobo. Pololilo na karapane tou ranga, i vona a matane tou i kupo. I
uka ma ri malo ni kavurikea a Vure. Na haro, na rodo ri ta maea,

"E Bakovi Dagi i Tuhaka Hateka!
I malamala! I malamala! I malamala hateka!
I made hosi, i made ngane, bara i made vakaroro!"

9 Na tahuna a maki mahuri nga to vakabagetua, to togoa, to kavurikea
ra viri i made na gula hariki, ra viri i mahuri vakaroro, 10 [z]lakea e
huriki a nupesi ala ravulu rua a polona i va ri tabuli puru na ngalana, ri
kavurikea ra viri i made vakaroro. Ri voro puru na vahana a tama hariki
ne ria, ri ta maea,

11 "O Bakovi Dagi ne mia, a Vure ne mia. Ioe kunana i kara ioe
e huriki ri gi vakabagetu ioe, ri gi togo ioe, ri gi kavurike a nitora
vomu,

---

[s] **4:1** Kap 1:1,10 [t] **4:2** Ais 6:1 [u] **4:3** Ese 1:28 [v] **4:4** Kap 3:18 [w] **4:5** Ese 1:13; Sek 4:2; Kap 1:4; 8:5; 11:19; 16:18 [x] **4:6** Ese 1:5-10,22; 10:14 [y] **4:8** Ais 6:2-3; Ese 1:18; 10:12
[z] **4:10** Kap 19:4

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

a vuhuna ioe o ratarike a maki lobo na ningaru vomu kunana o
ratarike ria, ri bele."

A Raukea, a Tuna Sipsip

5 1 [a]Muri a matai a viri i made na gula hariki, i nugu na limana
a kanena a raukea ola ni pilu. A raukea iea ni here a ngava na
ngalana, na bitona varago. Ni tango kapi na tabeke i polorua na buluka
na kadel. 2 Muri a masia a agelo hateka i gale tala dagi, i nana maea, "E
rei a bakovi kamumu, i kara ia ge laga vuroki a buluka na kadel ni tango
kapi a raukea iea, ge vevea?" 3 Pali i uka tara viri meli na hunu, o na
malala, o polotano na malala ge kara ia ge vevea a raukea iea, ge masia.
4 Lakea a vakatubu ni tangi dagi, a vuhuna i uka tara viri ge kamumu, ge
kara ni vevea a raukea iea, ge masia. 5 [b]Pali tara ne huriki a nupesi nga
i taki iau, "Naha ni tangi. O mata lakea! A viri ni gale a Laion na kabu
ne Iuda, ra Hamone Davit, i mulangi. Ngane i kara ia ge laga vuroki a
buluka na kadel i polorua, ra ri kapi karia a raukea, ge vevea."
6 [c]Muri a masia a Tuna Sipsip, i mata manga ni rabalaki pali. I pesi na
kurukuruna gula hariki, e huriki a maki mahuri i va. E huriki a nupesi
ri pesi haluia. I tahoka a tupina i polorua, a matana i polorua, ra hanuna
Vure i polorua ni rudu tala na tabeke lobo na malala. 7 A Tuna sipsip i
laho lakea, i bolea a raukea iea na limana kanena viri i made na gula
hariki. 8 [d]I bole loboa a raukea iea, muri a maki mahuri i va, turana e
huriki a nupesi ala ravulu rua a polona i va, ri tabuli puru na ngalana
Tuna Sipsip. Ria lobo ri nugu a hap[e] turana ulo ni rata na gol ri vona a
havu mangisipa. A havu iea a maka nivasileki ne huriki a tara na Vure.
9 [f]Lakea ri kaloloa a linge karaba, ri kalolo maea,
"Ioe kunana, i kara ioe go bolea a raukea iea,
go laga vuroki a buluka ni pipikari vona,
a vuhuna ni rabalaki ioe, a daramu i konamule e huriki a bakovi a
ngatavine, ri gi ne vona a Vure.
O kona tala ria na kabu lobo na malala, a tabele lobo na malala, a
kuli lobo na malala, na robo lobo na malala.
10 [g]O rata ria ri bele manga a harikia, a prister na Vure ne hita.
Ri gi matakari na malala."
11 [h]Muri a mata lakea, a longo a lohone huriki a agelo ala kupo, ala
kupo hateka, ni keri ni gi! Ri pesi halui a gula hariki, a maka maki
mahuri, e huriki a nupesi, 12 ri gale tala dagi, ri ta maea,

---

[a] **5:1** Ais 29:11; Ese 2:9-10 [b] **5:5** Vuh 49:9; Ais 11:1,10; Kap 22:16 [c] **5:6** Sek 4:10; Ion 1:36; Kap 13:8 [d] **5:8** Sng 141:2; Kap 8:3-4 [e] **5:8** A hap i manga popote a gita. [f] **5:9** Sng 33:3; 40:3; 96:1; 98:1 [g] **5:10** Nim 19:6; Ais 61:6; Kap 1:6; 20:6 [h] **5:11** Dan 7:10; Hib 12:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"E huriki lobo ri gi kavurikea a Tuna Sipsip, ra ni rabalaki!
Ri gi matakilaka vona a nitora dagi vona, a mahala dagi vona, a lohokanga vona, a harikianga vona!
Ri gi togoa, ri gi vakabagetua, ri gi kavurikea!"
13 Muri a longo a maki mahuri lobo na hunu, a maki mahuri lobo na
malala, polotano na malala, pololilo na dari, ria lobo ri ta maea,
"A viri i made na gula hariki, turana Tuna Sipsip,
si gi vakabagetu, si gi togo, si gi kavurike vakaroro rua!"
14 A maki mahuri i va ri ta maea, "I muholi!" Lakea e huriki a nupesi ri
tabuli puru, ri kavurike rua.

A Buluka i Polorua

6 1 [i]Ngane a masia a Tuna Sipsip i laga talea tara buluka ni pipikari
a raukea vona. Lakea tara ne huriki a maki mahuri ala va i ta dagi
manga a hini i kururu, i ta maea, "O valai!" 2 [j]A mata lakea, a matai a
hos keakea![k] A bakovi i rike vona i nugu a kiniperi. Ni habi vona a tama
hariki. Ia a bakovi hateka. I pagitala ge vaubi ne huriki, ge mulangi.
3 Na tahuna a Tuna Sipsip i lagea a ruana buluka ni pipikari a raukea
vona, lakea a longo a ruana maki mahuri i ta maea, "O valai!" 4 Lakea i
pagitala tabu tara hos, a hos vururu.[l] A bakovi i rike vona, ni habi vona
tara bainat dagi, ni habi a nitora ge vakalobo a nivalemu na malala, e
huriki a bakovi ri gi varabalaki.
5 Na tahuna a Tuna Sipsip i lagea a toluna buluka, a longoa a toluna
maki mahuri i ta maea, "O valai!" Lakea a mata lakea, a hos katokato[m]
i pagitala valai! A bakovi i rike vona i nugu a skel. 6 Lakea a longo a
lohona viri i pesi na kurukurune huriki a maki mahuri i va, i ta maea,
"A mapana maki ni kani i rike hateka! A lita na vit ni gi kona na mapana
bakovi i leho na parava i taku. A lita i tolu na barli ranga, ni gi kona na
mapana bakovi i leho na parava i taku. Pali naha ni ratapile a vina oliv,
naha ni ratapile a vain!"[n]
7 Na tahuna a Tuna Sipsip i lagea a vuana buluka, lakea a longoa a
lohona vuana maki mahuri, i ta maea, "O valai!" 8 [o]A mata lakea, a
masia a hos havura! A bakovi i rike vona, a rana e Matenga. A viri ni
gale A Murine Huriki Ri Mate Pali i muri vona. Ni habi ne rua a nitora ni
rabalaki e huriki ala kupo (¼)[p] Ru gu rabalaki ria na bainat, na pago, na
gilanga dagi, ru gu rudu a maka maki ri tegi na robo ri gi kara mate ria.

---

[i] **6:1** Kap 4:6-7; 5:1,6 [j] **6:2-5** Sek 1:8; 6:1-6 [k] **6:2** Hos keakea: Keakea i vakasiri manga a viri i vaubi i mulangi. [l] **6:4** Hos Vururu: I vururu manga kanono, i vakasiri manga a viri bara i vaubi, i rabalaki e huriki ala kupo. [m] **6:5** Hos katokato: I vakasiri manga e huriki ri gi mate na vitoloa, a pago. [n] **6:6** O matai ne Mateo 24. Bara i tahoka a pago hateka, a vitoloa dagi, lakea a mapana maki ni kani lobo bara i rike. [o] **6:8** Jer 15:1-3; Ese 5:12,17; 14:21 [p] **6:8** ¼ i manga e huriki lobo ni ru na tete i va, lakea a tete tara bara i mate.

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Na tahuna a Tuna Sipsip i lagea a limana buluka, a matai a hanune
huriki ri made na taruna dede na nihabi. Re huriki nga ni rabalaki a
vuhuna ri taki tala ne huriki a nitana Vure. 10 Ra hanune huriki nga ri
gale dagi, ri ta maea, "O Bakovi Dagi, ioe o tahoka a nitora lobo. Ioe o
kiripiripi. Ioe a vuhuna ngava muholi. Garika go pelekado e huriki na
malala, go koli a naro hale ne ria, ri rabalaki mia?" 11 [q]Muri ni habi ne
ria a varakia ola keakea, ni taki ria ri gi dava popote taro, ge harena
na tahuna e huriki e turane ria, ra ri leho palupu, ge rabalaki ria taro e
huriki, i manga a hini ria ranga ni rabalaki muga. A Vure i lohoka i riva e
huriki ri gi mate maea.
12 [r]Na tahuna a Tuna Sipsip i lagea a polotarana buluka, a vuruke dagi
i bele na malala. A haro i kato manga a gabu. A keva i mapulo i vururu
manga a dara. 13 [s]A maka hada na hunu ri mapasi puru na malala, i
manga a kanena kai a pik i pado, ri mapasi na vilu dagi. 14 [t]A hunu ni lopi
manga a raukea, i marakavelu. A maka lolo lobo, a bodu lobo ri ha taro
a murine ria, ri mariu lakea na hini ranga. 15 [u]Lakea e huriki a hariki na
malala, e huriki a bakovi dagi, e huriki a ubu na tara, e huriki a bakovi
na mahala, e huriki ri tahoka a nitora, e huriki lobo, re huriki a vorakato,
e huriki i uka ma ria a vorakato, ria lobo ri ha, ri kapiloho pololilo na
maka babe, polotano na maka kedo dagi na lolo. 16 [v]Ri gale tala, ri taki a
maka lolo, a maka kedo, ri ta maea, "Mu taho mia, mu ruhulolo mia na
matana Viri i made na gula hariki, mu ruhulolo mia na rongova na Tuna
Sipsip, 17 [w]a vuhuna a parava dagi na rongova ne rua i bele ngane. Pali e
rei ge mahuri?"

E Huriki a Israel ala 144,000 Ri Bole a Kilakila

7 1 [x]Muri a masia a agelo i va ri pesi na harena malala i va, ri kapi
kari a vilu na malala i va, nahea ri gi ngalu a malala, a dari, a
maka kai. 2 Muri a masia a agelo tara i valai na nirikena haro. I nugua a
kilakila na Vure Mahuri, i gale tala dagi, i taki a agelo i va, ra ni habi ne
ria a nitora ni ratapile a malala a dari, 3 [y]i ta maea, "Mu dava. Naha ni
rata hale ma a malala, a dari, a maka kai. Mi gi ru taro a kilakila na Vure
ne teu na dumene huriki a vora vona." 4 [z]Muri a longo ri ala riva e huriki
ni ru a kilakila ne ria. Ri ala 144,000, ri valai na kabu lobo ne Israel.
5 Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Iuda ni ru a kilakila ne ria.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Reuben.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Gad.

---

[q] **6:11** Kap 7:9,13; 19:14 [r] **6:12** Mat 24:29; Apo 2:20; Kap 8:12; 11:13; 16:18
[s] **6:13** Ais 34:4 [t] **6:14** Kap 16:20 [u] **6:15** Ais 2:10,19,21 [v] **6:16** Luk 23:30
[w] **6:17** Jol 2:11; Mal 3:2 [x] **7:1** Jer 49:36; Dan 7:2 [y] **7:3** Ese 9:4,6; Kap 9:4 [z] **7:4** Ese 9:4; Kap 14:1,3

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Aser.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Naptali.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Manase.
7 Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Simeon.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Levi.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Isakar.
8 Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Sebulun.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Iosep.
Ri ala 12,000 ri valai na kabu ne Bensamin.

A Tara Dagi na Tanga Lobo na Malala

9 Muri a matai a tara dagi hateka, ni keri ni gi! Ri valai na robo lobo
na malala, na kabu lobo na malala, na kuli lobo na malala, na tabele
lobo na malala. Ri pesi na ngalana gula hariki, na ngalana Tuna Sipsip.
Ri rodo a varakia ola keakea, ri nugu a pagana niu. 10 [a]Ria lobo ri gale
dagi, ri ta maea,
"A Vure ne hita, ra i made na gula hariki, i korimule hita!
A Tuna Sipsip tara, i korimule hita!"
11 E huriki a agelo lobo ri pesi haluia a gula hariki, e huriki a nupesi, a
maki mahuri i va. Ri tabuli puru na matane ria, na ngalana gula hariki,
ri kavurikea a Vure, 12 [b]ri ta maea,
"I muholi!
A Vure ne hita i bagetu kamumu hateka!
I tahoka a nipara dagi hateka!
I tahoka a lohokanga lobo!
Si gi kavurike vakaroro ia! Si gi togo vakaroro ia!
I tahoka a nitora lobo! I tuhaka hateka!
I muholi!"
13 Muri tara ne huriki a nupesi i nana iau, "Re huriki nga ri rodo a
varakia ola keakea, ria e rei? Ri valai vai?"
14 [c]Lakea a koli a ta maea, "Bakovi dagi ioe o lohoka ne ria."
Muri i taki iau, i ta maea, "Ri pagitala valai na tahuna maregoa dagi.
Ri loi a varakia ne ria na darana Tuna Sipsip, lakea ri kea mahaha.
15 "I mavonga ri pesi na ngalana gula hariki na Vure.
Na haro, na rodo ri kavurike ia kunana.
A viri i made na gula hariki ge made turane ria, ge matakari
ria.
16 [d]I uka ma ri gi vitolo tabu. I uka ma ri gi marohu tabu.
A haro i uka ma ge kani ria.
I uka ma ri gi kakarongo tabu,

---

[a] **7:10** Kap 5:6-7 [b] **7:12** Kap 5:12 [c] **7:14** Dan 12:1; Mat 24:21 [d] **7:16** Ais 49:10

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 [e]a vuhuna a Tuna Sipsip, ra i pesi na ngalana gula hariki, ge
matakari ria manga a matakari na sipsip.
Ge tuli ria, ri gi lakea na naru bele, ra naru na nimahuri.
A Vure ge ravunu na matane ria a luhane ria, i uka ma ri gi tangi
tabu."

A Poloruana Buluka

8 1 Na tahuna a Tuna Sipsip i laga vuroki a poloruana buluka ni pipikari
a mapiluna raukea vona, e huriki na hunu ri mangaulu tata, i uka ma
ri ta, i harena na minit i 30. 2 Muri a matai a agelo ala polorua nga, ra ri
pepesi na ngalana Vure. Ni habi ne ria a tavure i polorua. 3 [f]A agelo tara i
valai, i pesi tabukoi na dede na nihabi. I nugu a ulo ni rata na gol. Ni habi
vona a havu mangisipa i kupo ge habi turana maka nivasileki ne huriki a
tara na Vure, ge habi na dede na nihabi, ra ni rata na gol, i pesi na ngalana
gula hariki. 4 A pokona mangisipa, turana maka nivasileki ne huriki a tara
na Vure, ru malaga rike na limana agelo, ru sike na matana Vure. 5 [g]Muri, a
agelo i bolea a ulo iea, i tahonia na kanono na dede na nihabi. I voro purua
na malala, lakea i kururu i pelaka, i maravila, a vuruke i pulua a malala.

A Agelo i Va To Vaki a Tavure ne Tou

6 Muri a agelo i polorua, ra ri nugu a tavure i polorua, ri dava ni vaki.
7 [h]A agelo muga i vakia a tavure vona, lakea a vala kedo[i] turana
kanono, a dara, ni voro puru na malala. A maka maki ni nagi na tabeke i
tolu. A tabekena malala i taku, a tabekena kai i taku ni gutu na kanono, i
lobo. A varili lobo na malala i nono lobo liu.
8 A ruana agelo i vakia a tavure vona. Lakea a maki tara i manga a lolo
dagi i nono ni voro puru na dari. 9 A maka maki ni nagi na tabeke i tolu. A
tabekena tara na dari i mapulo i manga a dara. A tabeke tara na maka maki
mahuri na dari ri mate. A maka sip ranga, a tabeke tara ne ria ri mabubu.
10-11 [j]A toluna agelo i vakia a tavure vona. A maka naru ni nagi na
tabeke i tolu. Lakea a hada dagi tara ni gale e Vingungu, i huvi dagi, i
mapasi tala na hunu, i puru na tabekena tara na maka naru, a naru bele.
Lakea a maka naru ri mapulo, ri vagole. Lakea e huriki ala kupo ri mate
a vuhuna ri ninu a naru vagole iea.
12 [k]A agelo i va i vakia a tavure vona. Muri a haro, a keva, a maka hada
ni ubi, lakea a nipara ne ria i puru.[l] A haro, a rodo, ranga, ni ratapile. Na

---

[e] **7:17** Sng 23:2; Ais 25:8; Kap 21:4 [f] **8:3** Nim 30:1-3; Kap 5:8 [g] **8:5** Nim 19:16-19; Levi 16:12; Kap 11:19; 16:18 [h] **8:7** Nim 9:23-26; Ese 38:22; Jol 2:30 [i] **8:7** A vala kedo a ais, i boru valai na hunu i manga a kedo. [j] **8:10-11** Jer 9:15 [k] **8:12** Ese 32:7; Kap 6:12-13 [l] **8:12** ⅓ i manga a nipara ne ria ni ru na nagi i tolu, lakea a nagi tara ni ratapile, i uka ma i para.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

haro, i uka ma i para a haro na tahuna ranga. Na rodo, a keva a hada i
uka ma ri para na tahuna ranga.
13 [m]Muri a masia a loha, i bebe polo meli, i gale tala dagi, i ta maea,
"A vuranga! A vuranga! A vuranga i popote ge bele ne huriki ri made na
malala na tahuna a agelo i tolu, ra to tabana, to go vaki a tavure ne tou!"

A Limana Agelo i Vaki a Tavure

9 1 [n]Muri a limana agelo i vakia a tavure vona, lakea a masia a hada
i mapasi tala na hunu, i puru na malala. Ni habi vona a ki na lovo
i marangeo. 2 [o]I talea a logo na lovo i marangeo, lakea a pokona kanono
dagi i poko tala vona, i ratea a hini i katoki, i kavitagua a haro. 3 Muri
a kabuna koa ri pagitala vona a pokona kanono iea, ri puru valai na
malala. Ni habi ne ria a nitora ni tura e huriki, i manga a maka kira. 4 [p]Ni
taki ria nahea ri gi ratapile a varili, a maka hurumade, a maka kai. Ri
gi ratapile kunana e huriki a bakovi a ngatavine ri uka kilakila na Vure
ge tabuli na dumene ria. 5 Ni taki ria ri gi vakamadihi hale e huriki nga
na keva i lima, pali i uka ma ri gi rabalaki ria. Ri vakamadihi ria na
nimadihi na kira i tura a viri. 6 [q]Na tahuna iea, e huriki bara ri ngaru ni
mate, pali bara ri keri. Ri gi matakana a dala na nimate, pali bara ri keri
ni mate.
7 [r]A maka koa nga, ri mata manga a hos ni kisi na vabinga. Ri kube a
maki i mata manga a tama hariki ni rata na gol. A matane ria i manga a
bakovi. 8 [s]A vune ria i ola, i manga a vuna ngatavine. A ngine ria i manga
a ngina laion. 9 [t]Ri rodo na ngalane ria a maki manga a galeu ni rata na
aen. A nangina karapane ria i manga a nangina a maka hos i kupo hateka
ri lalu a karis, ri nunu lakea na vabinga. 10 A kuna ria i manga a kuna
kira, i tahoka a nitora ni habi a nimadihi ne huriki a bakovi a ngatavine
na keva i lima. 11 A hariki ne ria, a agelo na lovo i marangeo. A rana a
hariki iea na nita Hibru, e Abadon. Na nita Grik, ni gale Apolion.[u]
12 A mugana vuranga i lobo. A vuranga i rua ru tabana.

A Polotarana Agelo

13 Muri a polotarana agelo i vakia a tavure vona, lakea a longo a lohona
viri i pagitala na tupina i va na dede na nihabi ni rata na gol, ra i tabuli
na ngalana Vure.
14 A lohona viri iea i takia a polotarana agelo, ra i nugu a tavure, i ta
maea, "O puga a agelo ala va, ra ni kolo tabukoi na naru dagi e Iupretis."
15 Lakea i vano, i puga a agelo i va nga, ra ni kolo puru hosi, ri gi davea a

---

[m] **8:13** Kap 9:12; 11:14 [n] **9:1** Kap 20:1 [o] **9:2-3** Vuh 19:28; Nim 10:12-15; Jol 2:2,10
[p] **9:4** Kap 7:3 [q] **9:6** Jop 3:21; Jer 8:3 [r] **9:7** Jol 2:4 [s] **9:8** Jol 1:6 [t] **9:9** Jol 2:5 [u] **9:11** A pelegona ngava i rua nga, 'A Mari ni Ratapile e Huriki'.

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pida, a keva, a parava, a aua iea. E huriki a bakovi a ngatavine na malala
ni kalipida na tete i tolu. Lakea e huriki a agelo nga, ri gi vano, ri gi
rabalakia a tete i taku. **16** E huriki a nugumaheto ra ri rike na hos ri ala
200 milion. A longo ni gi tala ria. **17** A matai na vuregu, a maka hos nga,
turana e huriki ri rike ne ria ri mata maea: ri rodo a galeu na ngalane
ria, ni kalu ri vururu manga a kanono, ri goma goma manga a hunu,[v] ri
ngango ngango manga a viku. A gina maka hos nga ri mata manga a gina
laion. I pagitala na ngutune ria a pokona kanono, a viku. **18** Ri rabalaki
e huriki a bakovi a ngatavine ala kupo[w] na maki hale i tolu: a kanono, a
pokona kanono, a viku. A maki i tolu nga, to pagitala na ngutune ria, **19** a
vuhuna a nitora na maka hos nga, i tabuli na ngutune ria, na kune ria. A
kune ria i manga a mata, ri kara mate e huriki.
20 [x]E huriki a bakovi a ngatavine, ra i uka ma ri mate na maki hale
i tolu nga, i uka ma ri pulo a vilone ria, i uka ma ri lobo ni vasileki na
hanitu, a nitamina vure ni rata na gol, a silva, a brans, a kedo, a kai. A
maka nitamina vure nga ri keri ni matai, ri keri ni longo, ri keri ni laho.
21 E huriki nga, ri rabalaki a viri, ri rata a muto, ri mole, ri panaho, i uka
ma ri pulo a vilone ria, ri gi ngalahere na maka naro hale nga.

A Agelo Turana a Buk Kiroko

10 **1** Muri a matai tabu tara agelo hateka i puru valai na hunu. A
bubu i kavitagua. A kuriki i pesi haluia a gina. A matana i para
manga a haro. A vahana ru para manga a kanono. **2** I nugua a raukea ni
veve na limana a kanena. A vahana a kanena i vakapesi langea na dari.
A vahana a maurina i vakapesia na malala. **3** I gale tala dagi hateka, i
manga a laion i roro, lakea a kururu i polorua ri koli. **4** [y]Na tahuna a
kururu i polorua nga ri koli, ta ga here puru a ngava ri taki, pali a longo
tabu a lohona viri tara i ta valai na hunu, i ta maea, "Naha ni here a
ngava na kururu i polorua nga. O ruhulolo kunana." **5** [z]Muri a agelo,
ra i pesi na dari a vahana tara, na malala a vahana tara, i toto rike na
hunu a limana a kanena, **6** i kaba na rana Viri i mahuri vakaroro, ra viri i
ratarike a hunu, a maka maki lobo pololilo vona, turana malala, a maka
maki i tabuli vona, turana dari, a maka maki i tabuli pololilo vona. I
kaba, i taki i uka tabu ni dava, **7** [a]a vuhuna na tahuna a poloruana agelo
ge vaki a tavure vona, a niluhoi kapiloho na Vure ge bele muholi. Ge bele
manga kunana a Velenga Kamumu a Vure i vakalongo ne huriki a vora
vona, re huriki a propet.

---

[v] **9:17** Ri goma goma manga a kedo a sapaia, ra i manga a hunu. [w] **9:18** ⅓ i manga ni ru na tete i tolu e huriki a bakovi a ngatavine, lakea a tete tara i mate
[x] **9:20** Sng 115:4-7; 135:15-18; Dan 5:23; Kap 16:9,11 [y] **10:4** Dan 12:4,9 [z] **10:5** Vin 32:40; Dan 12:7 [a] **10:7** Amo 3:7

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Muri a longo tabua a lohona viri, ra a longo muga, i ta valai na
hunu, i ta maea, "O vano, o bolea a raukea ni veve puru pali, ra i tabuli
na limana agelo i pesi langa na dari, a malala." 9 [b]Lakea a vano maia
a agelo, a takia ge habia nau a raukea. Lakea i taki iau, i ta maea, "O
bolea, o kania. Bara i ratea a tamudimu ge madihi, pali bara i namika na
ngavamu, i manga a ame." 10 A bolea a raukea na limana agelo, a kania. I
namika manga a ame, pali na tahuna a kani loboa, i madihi a tamudigu.
11 Muri ni taki iau, "O ta propet tabu, o vakalongo e huriki vona a Vure
ge rata navai na kabu i kupo, a robo i kupo, e huriki ri ta na tabele
legelege, a hariki i kupo."

A Bakovi ala Rua Ru Vakalongo a Ngava

11 1 [c]Muri ni habi nau a lebo ne vona ni rovai a maki, i manga a
kodo na nilaho, lakea i taki maea iau, "O vano o rovai a niolana,
a nibolana roho na Vure turana dede na nihabi. O gi palupu e huriki ri
vasileki vonga. 2 [d]Pali naha ni rovai a mataruma, polovavo na Roho na
Vure. Naha ni rovai, a vuhuna a tabeke iea ni habi ne huriki i uka ma
ria a Iuda, ri gi paha katoa a tanga na Vure[e] na keva i ravulu va a polona
i rua. 3 [f]Ga rudu a bakovi ala rua nau, ru gu taki tala ne huriki a ngava
nau. Ru gu rea na varakia katokato, ru gu rata a nita propet na parava i
1,260."[g]
4 [h]A bakovi ala rua nga, rua a kai a oliv i rua, a butu na nipara i rua, ra
ri pesi na matana Vure, re Bakovi Dagi na tanga lobo na malala. 5 [i]E rei
a viri i ngaru ni rata hale rua, a kanono bara i pagitala na ngavane rua,
bara i gutu parina e huriki a pile ne rua. E huriki ri ngaru ni rata hale
rua bara ri mate vona a naro iea. 6 [j]Ru tahoka a nitora ni tukaria a hunu,
i uka ma ge boru a vala na parava lobo ru rata a nita propet. Ru tahoka a
nitora ni rata a maka naru ri gi mapulo manga a dara. Ru tahoka a nitora
ni ratapile a malala na vuranga legelege, na ningaru ne rua.
7 [k]Na tahuna ru vakalobo a leho ne rua ni ta propet, e Livoa bara i
sike valai na lovo i marangeo, bara i vaubi turane rua. Bara i mulangi,
i rabalaki rua, 8 [l]lakea a podane rua ru gu tabuli na rosi na tanga dagi,
ra ni ta vakakika vona e Sodoma, e Egipto, na tanga ni paditata na kai
tavalavala a Bakovi Dagi ne rua. 9 E huriki a bakovi a ngatavine na kuli
lobo, na kabu lobo, na tabele lobo, na robo lobo na malala ri gi matanono
a podane rua na parava i tolu, a kalavana. Ri gi hate kari, nahea ni gi

---

[b] **10:9** Ese 2:8–3:3 [c] **11:1** Ese 40:3; Sek 2:1-2 [d] **11:2** Luk 21:24; Kap 13:5 [e] **11:2** A tanga na Vure, re Ierusalem. O masia ne Lukas 21. [f] **11:3** Dan 7:25; Luk 21:24 [g] **11:3** A parava i 1,260 i manga a keva i tolu, a kalavana. [h] **11:4** Sek 4:3,11-14 [i] **11:5** 2Sam 22:9; Sng 97:3 [j] **11:6** Nim 7:17-20; 1Sam 4:8; 1Ki 17:1 [k] **11:7** Dan 7:21; Kap 12:17; 13:7; 17:8 [l] **11:8** Luk 13:34

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tanu rua. 10 E huriki lobo na malala ri gi vivi hateka na matenga ne rua.
Ri gi rata a habu dagi, ri gi vahabi a maki, a vuhuna a propet ala rua nga
ru habi a nimadihi dagi ne huriki na malala, ru mate pali.
11 [m]Pali muri na parava i tolu, a kalavana, a Vure i bango dili ne rua
a bangona na nimahuri, ru pesi rike. Lakea e huriki lobo ri matai rua,
ri mangenge hateka. 12 [n]Muri ru longoa a lohona viri na hunu i ta dagi,
i taki rua, i ta maea, "Muru sike valai!" Lakea ru sike na hunu turana
bubu, pali e huriki a pile ne rua ri matanono kunana.
13 [o]Na tahuna iea kunana a vuruke dagi i pori. A tanga dagi ni nagi na
tabeke i ravulu. A tabekena tara, a roho lobo ri mapuka puru. A bakovi
a ngatavine ala 7,000 ri mate na vuruke iea, pali e huriki ri tabana ri
mangenge hateka, ri vakabagetua a rana Vure na hunu.
14 [p]A ruana vuranga i lobo ngane. A toluna vuranga i popote ge valai.

A Poloruana Tavure

15 [q]Muri, a poloruana agelo i vakia a tavure vona. Lakea a longo e
huriki ri ta dagi meli na hunu, ri ta maea,
"A harikianga na malala ngane ne vona e Bakovi Dagi ne hita,
turana e Kristo[r] vona.
Ge matakari na parava vakaroro, i uka nilobona."
16 Lakea e huriki a nupesi ala ravulu rua a polona i va, ra ri made na
matana Vure na gula hariki ne ria, ri tabuli puru na matane ria, ri
kavurikea a Vure, 17 ri ta maea,
"O Bakovi Dagi, Vure Tuhaka Hateka, mi kavurike ioe.
O made ngane. O made hosi.
O vakasiri a nitora dagi vomu,
o vakatubu ni matakari.
18 [s]E huriki i uka ma ria a Iuda, i madihi a hatene ria, pali a rongova
vomu i bele.
A parava i bele pali, go pelekado e huriki ri mate pali,
go rata kamumu e huriki a vora vomu, re huriki a propet,
e huriki a tara na Vure, e huriki lobo ri togoa a ramu,
e huriki a bakovi tavula, e huriki a bakovi dagi.
A parava i bele pali go ratapile e huriki ri ratapile a malala."
19 [t]Muri a Roho na Vure meli na hunu, ni tala. A Tava na Ngava Dagi ni
matai i tabuli pololilo na Roho vona. A vila i maravila, i kururu, i pelaka,
a vuruke i pori, a vala kedo dagi i boru.

---

[m] **11:11** Ese 37:5,10 [n] **11:12** 2Ki 2:11 [o] **11:13** Kap 6:12; 16:18 [p] **11:14** Kap 9:12
[q] **11:15** Nim 15:18; Sng 10:16; Dan 2:44; 7:14 [r] **11:15** A pelegona a ngava e 'Kristo' i maea, "A viri i vulakia ge korimule e huriki." [s] **11:18** Sng 110:5; 115:13; Rom 2:5; Kap 20:11-13
[t] **11:19** Hib 9:4; Kap 8:5; 15:5; 16:21

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Kilakila na Hunu

12 1 Muri a kilakila vakaturutu i bele na hunu. A ngatavine i varaki
na haro. A keva i tabuli polotano na vahana. I kubea a tama ni
rata na hada i ravulu a polona i rua. 2 [u]I singou, i bolea a nimadihi, i
haloho, a vuhuna i pahea a koma. 3 [v]Muri a kilakila tara i bele tabu na
hunu. A masia a mata dagi i vururu! A mapana i polorua, a pelengana
i ravulu. I kube na maka gina a tama hariki i polorua. 4 [w]A maka hada
ni nagi na tabeke i tolu, lakea a kuna mata i kovo pasi a tabekena
hada i taku, ri boru puru na malala. Ra mata iea, i tabuli na ngalana
ngatavine, ra i pahea a koma. I davea a ngatavine ge poda, a vuhuna i
ngaru ni kania a koma. 5 [x]Muri a ngatavine i podea a koma bakovi, ra
viri ge matakari a tanga lobo na malala. Ge matakari ria na naro hateka,
i manga a viri i matakari e huriki na lebo ni rata na aen. A ngatavine i
poda, pali e tuna ni kini paru na limana, ni bole sike na Vure, na gula
hariki vona. 6 Lakea a ngatavine i ha lakea na tabeke a Vure i kado puru
pali vona, na tabeke i ngeki. I made vonga, ni gi matakari na parava ge
1,260.

E Satan Ni Voro Puru na Malala

7 [y]Muri a vabinga dagi i bele na hunu. E Mikael turana e huriki a agelo
vona ri vaubi turana Mata Dagi, e huriki a agelo vona. A mata dagi
turana e huriki a agelo vona, ri koli, 8 pali i uka ma ri gao, i uka ma ri
mulangi, lakea ni tono tala ria na hunu. 9 [z]Lakea a Mata Dagi ni voro
puru. Ra mata hosi ni gale a hanitu, o e Satan. Ra viri i tami e huriki
lobo na malala. Ni voro puru na malala turana e huriki a agelo vona.
10 [a]Muri a longoa a lohona viri i gale dagi na hunu, i ta maea,
"Ngane a Vure i korimule hita pali. A nitora, a harikianga na Vure
ne hita i bele pali.
A nitora na Kristo vona i bele pali,
a vuhuna ra viri i padi virihi bala e huriki e turane hita, ni voro
puru pali.
Ra viri mona kuduvi i pesi na matana Vure, i padi virihi ria.
11 E huriki e turane hita ri mulangi vona pali
na darana Sipsip,
na ngava muholi ri vakalongo e huriki vona.
Ri mulangi a vuhuna i uka ma ri mangenge ni mate.
12 [b]I mavonga, mu vivi, mua e huriki mu made na hunu.

---

[u] **12:2** Mai 4:10 [v] **12:3** Dan 7:7 [w] **12:4** Dan 8:10 [x] **12:5** Sng 2:9; Ais 7:14; 66:7; Kap 19:15 [y] **12:7** Iud 9 [z] **12:9** Vuh 3:1,14; Luk 10:18; Kap 20:2 [a] **12:10** Jop 1:9-11; Sek 3:1 [b] **12:12** Ais 44:23; 49:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali mua e huriki mu made na malala, mu made na dari, bara mu
bole a vuranga!
A hanitu i puru valai mai mua.
I madihi hateka a hatena,
a vuhuna i lohoka vona a parava vona i popote kunana i tabana."
13 Na tahuna a Mata Dagi i matakilaka vona ni voro puru na malala, i
vano, i valili vona a ngatavine, ra muga i podea a koma bakovi. 14 [c]Pali
a ngatavine ni habi a karapana i rua, i manga a karapana loha dagi,
ge bebe ha na Mata Dagi, ge lakea na tabeke i ngeki, na tabeke ni gi
matakari ia vona na pida i tolu, a kalavana. 15 Lakea a mata i muta tala a
naru, i tua lakea na ngatavine, ta ge vakapasiri ia vona. 16 Pali a malala i
koria a ngatavine, i ngapanganga, i todoa a naru, ra i muta talea a mata.
17-18 [d]Muri a mata, i madihi hateka a hatena vona a ngatavine, lakea i
vano, i vaubi turana e huriki e tuna ranga, re huriki ri longo mai a vinara
na Vure, ri luhoi tora a ngava muholi ne Isu. A mata i vano, i pesi na lavu
na dari.

A Livoa Muga

13 1 [e]Muri a masia tara livoa i pagitala na dari. A mapana i
polorua. A pelengana i ravulu, i tabuli ne ria a tama hariki i
ravulu. Ni here na maka gina takutaku a maka rana. A pelegona rana
nga ri ta hale na Vure. 2 [f]A livoa iea i mata manga a pusi dagi tara ni
gale a lepad. A vahana i manga a vahana bea. A ngavana i manga a
ngavana laion. A mata dagi i habi a nitora dagi vona, i habia a gula
hariki vona, a nitora ni matakari. 3 [g]A gina tara i mata manga i tahoka
a harena bainat i mate vona, pali ni vakamahuri pali, a harena bainat
i mavu pali. E huriki lobo na malala ri turutu vona, ri ramaia e Livoa
iea. 4 Ri kavurikea a Mata Dagi, a vuhuna i habi ne Livoa a nitora. Ri
kavurike tabua e Livoa, ri ta maea, "I uka tara viri i manga a Livoa iea.
E rei i kara ni vaubi turana?"
5 [h]A Vure i mata taroa e Livoa, i bibi rike mulea, i harogia a Vure. Ni
habi a nitora vona ge matakari e huriki na keva i ravulu va a polona i
rua (42). 6 Lakea i harogia a Vure, i harogia a rana, i harogia a murina
a Vure i made vona, i harogi e huriki ri made na hunu. 7 [i]A Vure i mata
taroa, i vaubi turana e huriki a tara na Vure, i mulangi. I habi a nitora
vona ge matakari e huriki lobo na malala, e huriki a kabu lobo, a kuli
lobo, a maka tabele lobo, a maka robo lobo na malala. 8 [j]E huriki lobo
na malala bara ri kavurikea e Livoa. Pali e huriki a rane ria ni here dili

---

[c] **12:14** Dan 7:25; 12:7 [d] **12:17** Kap 11:7 [e] **13:1** Kap 12:3; 17:3,7-12 [f] **13:2** Dan 7:4-6
[g] **13:3** Kap 17:8 [h] **13:5** Dan 7:8,25; 11:36; Kap 11:2 [i] **13:7** Kap 11:7 [j] **13:8** Sng 69:28;
Kap 17:8; 20:12,15; 21:27

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muga na nidoko na malala na buk na nimahuri na Sipsip, i uka ma ri gi
kavurikea.[k]
9 E rei a viri i ngaru ni longokilala, ge longo kamumu, ge luhoi kado:
10 [l]E huriki ni gi lakavu,
bara ni lakavu ria.
E huriki ni gi rabalaki na bainat,
bara ri mate na bainat.
I mavonga, e huriki a tara na Vure ri gi hatenono, ri gi luhoi torea a Vure.

A Ruana Livoa

11 Muri a matai tabua tara livoa, i pagitala valai na malala. A
pelengana i rua, i manga a tuna sipsip. A nitana i manga a nitana Mata
Dagi. 12 I tahoka a nitora manga e Livoa muga, i matakari na rana. I
rata e huriki lobo na malala ri kavurikea e Livoa muga, ra viri ni padi
a gina, pali i mahuri mule. 13 [m]A ruana livoa i rata a maka nivakasiri
dagi. A nivakasiri tara i ratea, i vakaboru na hunu a kanono, na matana
e huriki a bakovi a ngatavine. 14 Ni mata taro ge rata a maka nivakasiri
na murina Livoa muga, lakea i tami e huriki lobo na malala, i taki ria ri
gi kau a hanuna Livoa iea, ne vona ni togoa e Livoa, a harena bainat i
tabuli na gina, pali i uka ma i mate, i mahuri. 15 Ni mata taro ge ratea a
hanuna Livoa iea ge mahuri, ge ta, ge vakuku ni gi rabalaki e huriki ri
koi ni kavurike a hanune Livoa iea. 16 [n]A ruana Livoa i vakuku e huriki
lobo, e huriki a bakovi dagi, e huriki a bakovi tavula, e huriki ri tahoka a
mahala, e huriki a matasia, e huriki a vora, e huriki i uka ma ria a vora,
e huriki lobo ni gi ru a kilakila na limana kanene ria, o na dumene ria.
17 A kilakila iea, a rane Livoa muga, o a namba na rana. E rei a viri i uka
kilakila, i uka ma ge kona a maki, i uka ma ge habi a maki ni gi kona.
18 Mu luhoi kamumu. A viri i tahoka a lohokanga dagi ge luhoi kado a
namba ne Livoa. A namba vona a namba na bakovi tara, ra 666.

A Tuna Sipsip

14 1 Muri a mata lakea. A Tuna Sipsip i pesi na lolo e Sion turana
e huriki ala 144,000. A rana, turana rane Tamana ni here na
dumene ria. 2 [o]Muri i roro valai na hunu, i manga a naru dagi i roro, i
manga a nangina hini i kururu i pelaka. I nangi manga e huriki ala kupo

---

[k] **13:8** A nita Grik i uka ma i kavakava hateka, ge tabuli vai a ngava e 'muga na nidoko na malala.' A pelegona tara bara i maea: "E huriki lobo na malala ri gi kavurikea, re huriki a rane ria i uka ma ni here dili na buk na nimahuri na Sipsip, ra ni rabalaki hosi, muga na nidoko na malala." I manga i maea, a Vure i lohoka muga na nidoko na malala ge rudu vilia e Tuna ge mate na murine hita. O masia ne 1 Petrus 1:19-20. [l] **13:10** Jer 15:2; 43:11; Kap 14:12 [m] **13:13-14** 1Ki 18:24-39; Mat 24:24; Kap 19:20 [n] **13:16-17** Kap 14:9-11; 16:2; 20:4 [o] **14:2** Kap 1:15; 19:6

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ri sigi a gita ne ria. 3 [p]Ri pesi na ngalana gula hariki, na ngalana e huriki
a maki mahuri i va, na ngalana e huriki a nupesi ala 24, ri kalolo a linge
karaba. I uka tara viri ge tovoa a linge iea. E huriki ala 144,000, ra ni
konamule na malala, ria kunana ri tovoa a linge iea. 4 E huriki nga i uka
ma ri mahita turana ngatavine. Ri malamala. Ri ramai vakaroro a Tuna
Sipsip. I konamule ria ne huriki a bakovi lobo, ri gi ne vona a Vure, ne
vona a Tuna Sipsip. 5 I uka ma ri tatami kilala, a vuhuna ri malamala.

A Agelo i Tolu To Vakalongo a Ngava

6 Muri a masia a agelo tara, i bebe polomeli, i vakalongo e huriki na
malala na Velenga Kamumu, ra i tabuli vakaroro. I vakalongo ne huriki
lobo: a robo lobo, a kabu lobo, a maka tabele lobo, a kuli lobo. 7 I gale
tala dagi, i ta maea, "Mu mangenge na Vure, mu vakabagetua, a vuhuna
a parava i bele pali, ge pelekado a narone huriki lobo. Mu kavurikea a
viri i ratarike a hunu, a malala, a dari, a maka naru bele."
8 [q]Muri a ruana agelo i valai, i ta maea, "A tanga dagi e Babilon i
vurua! I vurua a vuhuna ri tami e huriki lobo ri muri mai a naro hale ne
ria ni ngoi lae, i manga a viri i ninu a naru vagole, i manga."
9 [r]Muri, i muri valai a toluna agelo, i ta dagi, i ta maea, "E huriki ri
kavurikea e Livoa turana hanuna, ri bole a kilakila na dumene ria o na
limane ria, 10 [s]bara ri ninu vona a naru vagole na rongova na Vure, i uka
ma ge kiroko. A kanono, a viku ru gu ratapile ria na matane huriki a
agelo na Vure, na matane Tuna Sipsip. 11 [t]A pokona nimadihi ne ria ge
poko rike vakaroro. Ri uka nimalo, ri gi bole a nimadihi mavonga na
haro, na rodo, re huriki ri kavurikea e Livoa turana hanuna, ri bole a
kilakila na rana."
12 [u]I mavonga, e huriki a tara na Vure ri gi luhoi kado ri gi hatenono, re
huriki ri longototo a vinara na Vure, ri luhoi torea e Isu.
13 Muri a longo a lohona viri i gale na hunu, i ta maea, "O here maea: I
vakatubu ngane, e huriki ri luhoi torea e Bakovi Dagi, pali ri mate, ri gi
vivi." A Hanuna Vure i ta maea, "I muholi hateka ri gi vivi. Ri gi malo na
leho dagi ri ratea, a vuhuna ni lohoka vona pali a naro kamumu ri ratea!"

A Parava ni Mirio

14 [v]A mata rike tabu, a masia a bubu keakea. I made langa vona a viri i
manga a tuna bakovi. I kubea a tama hariki ni rata na gol. I nugu a vito i
vere hateka. 15 Lakea a agelo tara tabu i pagitala na Roho na Vure, i gale
tala dagi, i takia ra viri i made langa na bubu, i ta maea, "A maki ni kani

---

[p] **14:3** Ais 42:10; Kap 5:9; 7:4 [q] **14:8** Ais 21:9; Jer 51:7-8; Kap 17:2; 18:2-3
[r] **14:9** Kap 13:12-17 [s] **14:10** Vuh 19:24; Sng 75:8; Ais 51:17,22; Jer 25:15-16; Ese 38:22; Kap 16:19; 20:10 [t] **14:11** Ais 34:10 [u] **14:12** Kap 13:10 [v] **14:14** Dan 7:13

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na malala i moro pali. A parava ni mirio i valai pali. O bolea a vito vomu,
o vali kadolu!" 16 Lakea a bakovi i made langa na bubu i bolea a vito
vona, i voro tamali purua na malala, i vali kadolu a maki ni kani i moro
na malala.
17 Muri a agelo tara tabu i pagitala na Roho na Vure na hunu. Ia tara i
nugua a vito i vere hateka. 18 [w]Muri a agelo tara i pea a dede na nihabi,
i pagitala na Roho na Vure, i valai. A agelo iea i tahoka a nitora ni
matakari a kanono na dede. I gale tala dagi, i takia a agelo, ra i nugua a
vito vere, i ta maea, "A kanena vain i rara pali. O bolea a vito vere vomu,
o vali kadolu na malala a kanena vain, a vuhuna i rara pali." 19 Lakea a
agelo i voro tamalia a vito vona, i vali kadolu na malala a kanena vain, i
voro dili ria na muri ni paha bebe a vain na rongova na Vure, ni gi paha
bebe. 20 [x]Ni paha bebe a maka kanena vain polovavo na tanga. Lakea a
darane huriki ni paha bebe, i tua tala na murina, i tua na kilomita i 300!
A niutu vona, i rike na aen na ngutuna maka hos, ra i manga a mita i
taku, a kalavana.

A Tavila i Polorua

15 1 Muri a kilakila vakaturutu i bele na hunu. I dagi hateka, e
huriki ri turutu vona. A matai a agelo ala polorua, ri nugu a
vuranga i polorua. A vuranga nga, a iku na maka vuranga lobo, a vuhuna
ri gi vakaloboa a rongova na Vure.
2 Muri a masia tara maki, i mata manga a dari ni rata na glas, ni pulo
turana kanono. A matai tabu e huriki ri rangi mugea e Livoa turana
hanuna, ri rangia a namba na rana. Ri pesi na harena dari ni rata na glas,
ri nugu a hap,[y] i habi ne ria a Vure. 3 [z]Ri kalolo a linge ne Moses, a vora
na Vure, a linge na Tuna Sipsip. Ri kalolo maea,

"O Bakovi Dagi, a Vure tuhaka hateka!
E huriki ri turutu na maka maki o rata, ri dagi hateka!
Hariki ne huriki lobo na malala,
A naromu i muholi, i malamala!
4 [a]O Bakovi Dagi, e huriki lobo ri vakabagetua a ramu,
ri mangenge vomu.
Ioe kikeri o malamala.
E huriki na tanga lobo ri gi valai
ri gi kavurike ioe,
a vuhuna i bele kavakava a naro kiripi vomu."

5 [b]Muri a masia a Roho na Vure na hunu ni tala, ra Kape na Ngava
Dagi. 6 E huriki a agelo i polorua ri pagitala valai, ri nugu a vuranga

---

[w] **14:18** Jol 3:13 [x] **14:20** Ais 63:3; Kap 19:15 [y] **15:2** A hap i manga popote a gita.
[z] **15:3** Nim 15:1; Sng 139:14; 145:17 [a] **15:4** Sng 86:9; Jer 10:6-7 [b] **15:5** Nim 38:21

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i polorua. Ri rodo a varakia ola keakea, ri kabakaba, ri para hateka.
Ri huraki a mota ni rata na gol. 7 Tara ne huriki a maki mahuri i va i
valai, i habi ne ria a tavila i polorua ni rata na gol. A tavila nga ri vona
a rongova na Vure, ra i mahuri vakaroro. 8 [c]Ngane a pokona bagetuanga
turana nitora na Vure i vakavonu a Roho. E huriki ri keri ni dili na roho,
i harena na tahuna a vuranga i polorua na agelo i polorua ri lobo.

A Tavila i Polorua na Rongova na Vure

16 1 Muri a longoa a lohona viri i gale tala dagi na Roho na Vure, i
taki e huriki a agelo ala polorua, i ta maea, "Mu vano, mu guru
puru na malala a tavila i polorua nga, ra ri vona a rongova na Vure."
2 [d]Lakea a mugana agelo i vano, i guru puru na malala a tavila vona.
I rata mavonga, e huriki ri tahoka a kilakila ne Livoa, ri kavurike a
hanuna, i tuvu ne ria a ngarava dagi i rongo hateka.
3 [e]A ruana agelo i guru puru na dari a tavila vona. I rata mavonga,
a dari i mapulo, i bele manga a darana podana bakovi, lakea a maki
mahuri lobo i tabuli na dari ri mate.
4 A toluna agelo i guru puru na maka naru, a naru bele, a tavila vona. I
rata mavonga, a naru i mapulo i manga a dara. 5 Muri a longoa a agelo, ra
i matakari a maka naru, i ta maea,

"Ioe o Malamala hateka, ra Viri o made ngane, o made hosi.
A naro o pelekado e huriki vona i kamumu.
6 I kamumu, a vuhuna ri rabalaki e huriki a tara na Vure, e huriki a
propet, i tua a darane ria.
I mavonga i kamumu o habi ne ria a dara, ri gi ninu!"

7 [f]Muri a longoa a dede na nihabi i ta maea,

"O Bakovi Dagi, Vure Tuhaka hateka,
i muholi hateka, a naro vomu ni pelekado e huriki i malamala, i
kamumu."

8 A vana agelo i guru puru na haro a tavila vona, i ratea a haro i gutu
parina e huriki. 9 [g]A haro i kara hateka, i gutu parina kesi e huriki. Pali i
uka ma ri pulo a vilone ria, ri gi vakabagetua a Vure. Ri harogia a rana
Vure, ra viri i matakari a maka vuranga nga.
10 [h]A limana agelo i guru puru na gula hariki ne Livoa, a tavila vona.
A uvo i kavitagua a harikianga vona. A nimadihi dagi i bele ne huriki,
lakea ri kani mule a tabelene ria. 11 Pali i uka ma ri pulo a vilone ria,
ri gi ngalahere na naro hale ne ria. Ri harogia a Vure meli na hunu na
nimadihi dagi ri bole, na maka ngarava i tuvu ne ria.

---

[c] **15:8** 1Ki 8:10-11; 2Sto 5:13-14; Ais 6:4 [d] **16:2** Nim 9:10; Kap 13:12-17
[e] **16:3-4** Nim 7:17-21 [f] **16:7** Sng 19:9; Kap 15:3 [g] **16:9** Kap 9:20-21 [h] **16:10** Nim 10:22; Ais 8:21-22

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 [i]A polotarana agelo i guru puru na naru dagi e Iupretis a tavila vona.
I rata mavonga, a naru dagi e Iupretis i mara, ge kado puru a dala na tara
ne huriki a hariki ri gi valai na nirikena haro. 13 Muri a matai a hanitu
i tolu, to page tala na ngavana Mata Dagi, a ngavane Livoa, a ngavana
nitamina propet. A hanitu nga to mata manga a puho. 14 [j]A leho na
hanitu nga, to go havai, to go rata a nivakasiri, to go tuli valai e huriki
a hariki lobo na malala, ri gi vapopo turana maka tara ne ria, ri gi vaubi
na parava dagi na Vure i tuhaka hateka ge pelekado e huriki vona.
15 [k]"Mu longo! Popote ga valai vakaturutu, i manga a panaho! E huriki
i uka ma ri mahita, ri matapara, ri rodo a varakia ri gi vivi, a vuhuna i
uka ma ri gi bobo. I uka ma ni gi matai a mudune ria." 16 [l]A hanitu i tolu
nga, to tuli valai e huriki a hariki nga, ri vapopo na tanga tara, ra ni gale
na nita Hibru e Armagada.[m]

A Poloruana Tavila

17 A poloruana agelo i guru puru na vilu a tavila vona. I rata mavonga,
a lohona viri tara i gale tala dagi na Roho na Vure, na gula hariki, i
ta maea, "I lobo pali!" 18 [n]Muri a vila i maravila, i kururu, i pelaka. A
vuruke dagi hateka i pori. Hosi, na tahuna a bakovi i tubu ni made na
malala, i valai i harena mona, i uka tara vuruke dagi ge pori maea. 19 [o]A
vuruke i ratapilea a tanga dagi iea, i pukea na tabeke i tolu. A tanga dagi
lobo na malala ri mapuka puru. A Vure i luhoia a tanga dagi e Babilon, i
ratea ge ninu a kikei na naru vagole na rongova vona. 20 [p]A vuruke i rata
a bodu lobo ri marakavelu, a lolo lobo ri mapuka puru. 21 [q]A vala kedo
dagi i boru valai na hunu, ri taho e huriki. A nimava na vala kedo i taku
i manga a kilo i 50! E huriki a bakovi a ngatavine ri harogia a Vure, a
vuhuna a vuranga iea i dagi hateka.

A Ngatavine a Ngoi e Babilon

17 1 [r]Muri a agelo tara, a turane huriki a agelo ala polorua, ra
ri guru tala a tavila i polorua, i valai, i taki iau, "O valai, ga
vakasiri ioe vona a Vure ge vakamadihi navai a ngoi dagi, ra i made
langa na naru i kupo.[s] 2 [t]E huriki a hariki na malala ri rata hateka a naro
na molenga turana. Ngane ri manga, i manga a viri i ninu a naru vagole,
i manga." 3 [u]Lakea a Hanuna Vure i bele tora nau, a agelo i kaloho iau,
miri lakea na tabeke i ngeki. A masia vonga a ngatavine i made langa

---

[i] **16:12** Ais 11:15 [j] **16:14** Kap 19:19 [k] **16:15** Mat 24:43-44; Kap 3:3 [l] **16:16** Sek 12:11
[m] **16:16** A pelegona a ngava e 'Armagada' i maea, 'a lolo o Megido.' [n] **16:18** Kap 4:5; 8:5
[o] **16:19** Kap 14:10 [p] **16:20** Kap 6:14 [q] **16:21** Nim 9:23-24; Kap 11:19
[r] **17:1** Jer 51:12-13 [s] **17:1** E Babilon i tahoka a naru i kupo. [t] **17:2** Ais 23:17; Jer 51:7;
Kap 14:8 [u] **17:3** Kap 13:1

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na livoa vururu. Ni here vona a maka rana ri ta hale na Vure. A livoa
iea, a mapana i polorua, a pelengana i ravulu. 4 [v]A ngatavine i rodoa
a varakia kuakua, vururu. I bagetu vona a maki ni rata na gol, a kedo
mata kamumu, a meki. I nugu a kikei ni rata na gol, i vonu vona a naru
katoki, ra i manga a kanena naro katoki vona ni mole. 5 A rana ni here na
dumena matana, i tahoka a pelegona kapiloho. Ni here maea,

"A tanga dagi e Babilon.
E kinane huriki a ngoi,
a kinana maka naro katoki na malala."

6 [w]A masia a ngatavine iea, i ninu pali a darane huriki a tara na Vure,
a dara ne huriki ri mate a vuhuna ri vakalongo e huriki ne Isu. I ninu a
darane ria, i manga.

Na tahuna a masia, a turutu. 7 [x]Pali a agelo i taki iau, i ta maea, "I
navai o turutu? Ga taki ioe vona a pelegona kapiloho na ngatavine iea,
turana livoa i rike vona, i tahoka a mapana i polorua, a pelengana i
ravulu. 8 [y]Ra livoa o masia, hosi i made, pali ngane i uka. Ngane i popote
ge sike valai na lovo i marangeo, ni gi ratapile. E huriki ri made na
malala, re huriki, a rane ria i uka ma ni here dili na buk na nimahuri
muga na nidoko na malala, bara ri masia a livoa iea, ri ngapa, a vuhuna i
muga i made, pali ngane i uka ma i tabuli, pali muri ma bara i bele tabu.

9 "Mu luhoi kamumu. A mapana livoa i polorua ri manga a lolo i
polorua, ra i made ne ria a ngatavine iea. 10 A maka mapana livoa iea, ri
manga tabu a hariki ala polorua. A hariki ala lima ri mate pali. Tara i
made ngane. Pali a viri tara i uka ma i bele ma. Na tahuna i bele, i uka
ma ge made tabaka.

11 "Pali a livoa, ra i made muga, pali ngane i uka ma i tabuli, i manga
a polotoluna hariki. Ia e turane huriki a hariki ala polorua. Pali bara ni
ratapile.

12 [z]"A pelengana livoa i ravulu o matai pali, ri manga a hariki i ravulu.
I uka ma ri bole ma a nitora. Muri ma bara ri bole a nitora ni matakari,
manga a hariki. Bara ri matakari turana e Livoa na parava popote
kunana. 13 E huriki a hariki nga ri tahoka a ningaru i taku kunana. Bara
ri habi na livoa a nitora ne ria ni matakari. 14 Bara ri vaubi na Tuna
Sipsip, lakea a Tuna Sipsip bara i ratapile ria, a vuhuna ia a Bakovi Dagi
ne huriki a bakovi dagi. Ia a Hariki ne huriki a hariki. I gale e huriki ri
laho turana, i vulaki ria, ri rata a maki lobo i taki ria ri gi rata."

15 Muri a agelo i ta maea, "A maka naru o masia a ngoi i made langa ne
ria, ri manga e huriki a bakovi a ngatavine na robo lobo, na tabele lobo
na malala. 16 [a]Pali a livoa, ra o masia baroko, turana pelengana, bara ri

---

[v] **17:4** Jer 51:7; Kap 18:16 [w] **17:6** Kap 18:24; 19:2 [x] **17:7** Kap 13:1 [y] **17:8** Dan 12:1; Kap 11:7; 13:1-8 [z] **17:12** Dan 7:7,24 [a] **17:16** Kap 18:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

marikoi a ngoi iea. A livoa tara, ge marikoi vona. Bara ri ratapilea, ri kali
tala a varakia vona, ge bobo. Bara ri kani a bobona, ri gutua na kanono
ge lobo. **17** Ri gi rata mavonga, a vuhuna a Vure i habi a niluhoi ne ria ri
gi rata mavonga, ri gi ratea a ningaru na Vure, ri gi tahoka a ningaru i
taku kunana, ri gi habi na livoa a nitora ne ria ni matakari, ge matakari,
ge vano ge harena na tahuna a nitana Vure i bele muholi.
18 "Pali a ngatavine, ra o masia baroko, i manga a tanga dagi i matakari
e huriki a hariki na malala."

E Babilon Ni Ratapile

18 **1** Muri a matai tabua tara agelo i pe a hunu, i puru valai. I tahoka
a nitora dagi. A bagetuanga vona i parai a malala, i ratea i palala
hateka. **2** [b] I gale tala dagi hateka, i ta maea,
"A tanga dagi e Babilon i vurua, i vurua pali!
Ngane i made vona kunana e huriki a hanitu,
a maka kadirovo hale,
a maka maki ri tegi ri hale.
3 I bele maea, a vuhuna a tanga lobo na malala ri ninu vona
a naru vagole na moleanga vona, ri manga.
E huriki a hariki na malala ri mole turana.
E huriki a bakovi ni habi a maki ni gi kona, ri bole a moni dagi,
a vuhuna i kona ne ria a maki i kupo, a vuhuna i ngaru ni
tahoka a mahala i kupo."
4 [c] Muri a longo tabu a lohona viri tara i ta valai na hunu, i ta maea,
"Mua e huriki a ngate nau, mu ha taroa a tanga iea,
ma mu gu ramai a naro hale vona,
mu gu bole a vuranga turana.
5 [d] A naro hale vona i lolo rike hateka, i padoi a hunu.
A Vure i uka ma i longo kaburungi.
6 [e] Mu rata virihi ia, i manga a hini i rata virihi e huriki ranga.
Mu koli balaka rua a naro hale vona.
Mu guru puru na kikei na vain vona a vain i vagole hateka na
vain i habi ne huriki ranga.
7 [f] I vakabagetu mule ia, i pitei na mahala dagi vona.
I mavonga, mu vakamadihia, mu ratea ge dedo.
Mu rata mavonga, a vuhuna i taki mulea, i ta maea,
'Iau a hariki ngatavine. Iau, i uka ma a havuri.
I uka ma ge bele nau a vuranga, ga dedo.'

---

[b] **18:2-3** Ais 13:21; 34:11-14; Jer 50:39; Kap 14:8 [c] **18:4** Ais 48:20; Jer 50:8; 51:6,45; 2Ko 6:17 [d] **18:5** Vuh 18:20-21; Jer 51:9 [e] **18:6** Sng 137:8; Jer 50:15,29; 2Tes 1:6
[f] **18:7** Ais 47:7-9

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 [g]I mavonga, a vuranga i kupo ge bele vona na parava i taku kunana.
A matenga, a nidedo, a vitoloa ge bele vona.
A kanono ge gutu parinea, ge lobo,
a vuhuna a viri i pelekadoa i gao hateka, ra Vure, a Bakovi Dagi."
9 [h]"E huriki a hariki na malala, ra ri mole turana, ri vivi ni muri mai
a ningaru hale lobo na kakaine ria turana, bara ri tangi, ri haloho na
tahuna ri masia a pokona kanono vona. 10 Bara ri mangenge na nimadihi
dagi hateka i bolea, ri pesi basi, ri ta maea,
" 'Omo! O tanga dagi-o,
ra tanga kamumu e Babilon!
A Vure i pelekado ioe, o lobo maki tavula-o.'
11 [i]"E huriki a bakovi ri habi a mahala ni kona, ri tangi ngane. E rei
ge kona ngane a mahala ne ria? 12 [j]E rei ge kona a gol, a silva, a kedo
mata kamumu, a meki, a lavalava a mapana i dagi, a lavalava kuakua,
a lavalava vururu ne ria. E rei ge kona a kai manginoro, a maki ni rata
na togana elepen, a maki ni rata na kai a mapana i dagi, a maki ni
rata na bras, a aen, a kedo padikuku ne ria? 13 E rei ge kona a kulina
kai manginoro ni kuku vona, a insens, a vain, a vel, a plaoa, a vit, a
bulmakau, a sipsip, a hos, a karis, a vorakato. E rei ge kona ngane?
14 "Bara ri ta maea, 'A maki kamumu o ngaru hateka na hatemu ni bole,
ngane i tabuli basi vomu. A maka mahala o vakabagetu mule ioe vona
ri velu pali, i uka ma ni gi matai tabu!' 15 [k]E huriki ri habi a maka maki
nga ni kona, re huriki ri bole a mahala i kupo na tanga dagi iea, bara ri
mangenge na nimadihi dagi i bolea, bara ri pesi basi, ri dedo, ri tangi
maea,
16 [l]" 'Omo! A tanga kamumu-o,
e huriki ri made vona ri rodo a varakia kamumu hateka, a
lavalava kuakua, a lavalava vururu.
O vakabagetu mule ioe na gol, na kedo mata kamumu, a meki!
17 [m]Pali malaviriri kunana, a mahala lobo vona i lobo liu.'
"E huriki a bakovi ni vakanunu a sip, e huriki a taho dari, ra ri leho na
dari, bara ri pesi basi, 18 [n]ri tangi dagi, ri matanono mavonga a pokona
tanga dagi iea, ri ta maea, 'I uka tabu tara tanga ge kamumu manga a
tanga iea.' 19 Bara ri dua, ri voro langa na gine ria a habulo, ri haloho, ri
tangi dagi, ri ta maea,
" 'Omo! A tanga kamumu-o!
E huriki a tahona aga
ri bole a mahala i kupo vona!

---

[g] **18:8** Kap 17:16 [h] **18:9-10** Ese 26:17; 27:30-35 [i] **18:11** Ese 27:36
[j] **18:12** Ese 27:12-13,22 [k] **18:15** Ese 27:31,36 [l] **18:16** Kap 17:4 [m] **18:17** Ais 23:14; Ese 27:27-29 [n] **18:18** Ese 27:32

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pali malaviriri kunana i vurua, i ngeki.
20 [o]Mua e huriki mu made na hunu, mu vivi!
Mua e huriki a tara na Vure, e huriki a apostolo, e huriki a propet, mu vivi,
a vuhuna a Vure i ratapilea a tanga iea, a vuhuna ri rata hale mua!”
21 [p]Muri a agelo hateka i bole rikea a kedo dagi, i manga a kedo ni ubi vila a vit vona. I bolea, i voro purua na dari, i ta maea,
“A tanga dagi e Babilon tara, ni gi voro puru hale,
i uka ma ni gi matai tabu.
22 [q]A nangina gita, a pinoli, a tavure, a kalova
i uka ma ni gi longo tabu pololilo vomu.
E huriki a mari ni rata a maki
i uka ma ni gi matai tabu pololilo vomu.
A nangina kedo ni ubi vila a vit
i uka ma ni gi longo tabu pololilo vomu.
23 [r]A nipara
i uka ma ge parai tabu ioe.
A lohona bakovi a ngatavine ru parangi karaba
i uka ma ni gi longo tabu pololilo vomu.
E huriki a bakovi vomu ni habi a maki ni kona, ri dagi hateka ne huriki lobo na malala,
o tami e huriki lobo na malala na muto vomu.
24 [s]Pali a Vure i matai pololilo vona a darane huriki a propet, e huriki a tara na Vure,
e huriki lobo ni rabalaki na malala.”

E Huriki na Hunu Ri Vivi

19 1 Muri a longo meli na hunu a maki i nangi manga e huriki ala kupo hateka ri roro, ri ta maea,
“Kavurikea a Vure!
A Vure ne hita i gao hateka, i tahoka a bagetuanga dagi, i korimule hita!
2 [t]A naro i pelekado e huriki vona i muholi, i malamala.
I vakamadihi pali a ngoi dagi,
ra viri i vakahale e huriki lobo na malala na moleanga vona.
A Vure i koli a narona ni rabalaki e huriki a vora vona.”
3 Muri ri gale tala tabu, ri ta maea,
“Kavurikea a Vure!

---

[o] **18:20** Vin 32:43; Ais 44:23; Jer 51:48 [p] **18:21** Jer 51:63-64; Ese 26:21
[q] **18:22** Ais 24:8; Ese 26:13 [r] **18:23** Jer 7:34; 16:9; 25:10 [s] **18:24** Jer 51:49; Kap 17:6
[t] **19:2** Vin 32:43; Kap 6:10

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A pokona e Babilon i nono bara i sike vakaroro, i uka nilobona.”
4 Muri e huriki a nupesi ala ravulu rua a polona i va (24), turana maki
mahuri ala va, ri tabuli puru na ngalane ria, ri kavurikea a Vure, ra i
made na gula hariki, ri ta maea,
“I muholi. Kavurikea a Vure!”
5 Muri a longoa a lohona viri tara na gula hariki i ta maea,
“Mua e huriki a vora na Vure,
mua e huriki a bakovi dagi, a bakovi tavula,
ra mu mangenge na Vure,
mu kavurikea a Vure ne hita!”

A Habu na Parangia na Tuna Sipsip

6 [u]Muri a longoa a maki i nangi manga a lohona e huriki ala kupo
hateka ri roro. I nangi manga a bokona dari i rere, a hini i kururu i
pelaka. Ri gale tala, ri ta maea,
“Kavurikea a Vure!
E Bakovi Dagi, a Vure ne hita i tuhaka hateka, i matakari a maki
lobo!
7 [v]Si gi vivi, si gi pitei
si gi vakabagetua,
a vuhuna a parava i bele pali ne Tuna Sipsip ge parangi.
E Girihina i kisi puru mule ia pali, i davea.
8 Ni habi vona ge rodoa a varakia keakea, i para hateka,
i kamumu hateka.”
A varakia, ra mapana i dagi hateka, i manga a maka naro kamumu ne
huriki a tara na Vure.
9 [w]Muri a agelo i taki iau, i ta maea, “O here maea: E huriki a Vure i
gale ria ri gi valai na habu na parangia na Tuna Sipsip, ri gi vivi.” Muri i
taki iau, “A ngava nga, a ngava muholi na Vure.”
10 [x]I ta mavonga, lakea a turume puru na vahana, ta ga kavurikea, pali
i koi, i ta maea, “Naha ni rata mavonga! Iau tara a vora vona kunana
manga ioe, manga e huriki e turamu, ra ri luhoi tora a ngava muholi ne
Isu. O kavurike kunanea a Vure.”
A nitora ne huriki ri taki tala a nita propet, a ngava muholi ne Isu.

A Bakovi i Rike na Hos Keakea

11 [y]Muri a masia a hunu, i mata ka. A masia hos keakea! A viri i rike
vona ni gale a ‘Viri Muholi’, a ‘Viri i Rata Lobo a Leho ni Habi Vona.’ I
pelekado e huriki na naro i malamala, i vakatubu a vabinga na naro i

---

[u] **19:6** Kap 14:2 [v] **19:7-8** Ais 61:10; Kap 21:2 [w] **19:9** Mat 22:2 [x] **19:10** Apo 10:25-26; Kap 22:8-9 [y] **19:11** Sng 96:13; Ais 11:4; Kap 1:5; 6:2

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

malamala. 12 [z]A matana i manga a huvina kanono. I kube na gina a tama
hariki i kupo. Ni here na kulina a rana. A rana iea, i uka tara viri ge
lohoka vona. Ia kikeri i lohoka vona. 13 [a]I rodoa a varakia olaola, ni lutu
na dara. A rana e Nitana Vure. 14 E huriki a nugumaheto na hunu ri rike
na hos keakea, ri ramaia. Ria lobo ri rodo a varakia keakea karaba. 15 [b]A
bainat i vere hateka i pagitala na ngavana. Ge ratapile e huriki i uka ma
ria a Iuda, "ge matakari hateka ria, i manga a viri i matakari e huriki
na lebo ni rata na aen." Ge pahabebe e huriki na murina ni pahabebe
na rongova na Vure i Tuhaka Hateka. 16 [c]Ni here na varakia, na lebona a
rana tara, ra i maea,

'A Hariki ne huriki a hariki,
a Bakovi Dagi ne huriki a bakovi dagi.'

17 [d]Muri a masia a agelo tara, i pesi langa na haro. I gale tala dagi, i
taki a maka kadirovo ri bebe na hunu, i ta maea, "Mu valai, mu vapopo,
mu davea a habu dagi na Vure. 18 Mu valai, mu kani a bobone huriki
a hariki, e huriki a ubu, e huriki a bakovi hateka, a maka hos turana
e huriki ri rike ne ria, a bobone huriki a vora, e huriki i uka ma ria a
vora, e huriki a bakovi tavula, e huriki a bakovi dagi, e huriki a bakovi
lobo." 19 Muri a matai e Livoa turana e huriki a hariki na malala, turana
maka tara ne ria, ri vapopo ta ri gi vaubi turana viri i made na hos
keakea, a tara vona. 20 [e]Pali e Livoa ni lakavu turana nitamina propet
vona, ra i rata muga a maka nivakasiri dagi na matane Livoa, i tami e
huriki ri bole a kilakila ne Livoa, ri vasileki na hanuna. Rua varago ni
voro puru mahuri na lovo na kanono, a viku. 21 Pali e huriki ranga, a
bainat i pagitala na viri i rike na hos keakea i tolo mate ria, lakea a maka
kadirovo ri valai, ri kani a bobone ria, ri maru.

A Pida i Ravulu Rangale (1,000)

20 1 [f]Muri a matai tabu tara agelo, i pea a hunu, i puru valai. I
nugua a ki na lovo i marangeo turana sen dagi. 2 [g]I puru valai,
i lakavua a Mata Dagi, ra mata i laho paru hosi, ra hanitu, e Satan. I
lakavua, i kolotatea ge tabuli na pida i ravulu rangale (1,000). 3 I voro
purua na lovo i marangeo, i tukari tahoa, i uka ma ge tami tabu e huriki,
ge vano ge harena na tahuna a pida i ravulu rangale ge lobo. Muri na
pida nga, bara ni puga, ge laho na parava popote kunana.

4 [h]Muri a matai a maka gula hariki. E huriki ri made ne ria, a Vure i
habi a leho ne ria, ri gi pelekado a narone huriki. A matai tabu a hanune
huriki a bakovi. E huriki nga ri taki tala a ngava ne Isu, a nitana Vure, i

---

[z] **19:12** Dan 10:6; Kap 1:14; 2:17 [a] **19:13** Ais 63:1-3; Ion 1:1,14 [b] **19:15** Sng 2:9; Kap 1:16; 14:20 [c] **19:16** Kap 17:14 [d] **19:17** Ese 39:17-20 [e] **19:20** Kap 13:12-17; 20:10
[f] **20:1** Kap 9:1 [g] **20:2** Vuh 3:1; Kap 12:9 [h] **20:4** Dan 7:9,22,27; 1Ko 6:2; Kap 13:17

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

uka ma ri kavurikea e Livoa, o a hanuna, i uka ma ri bole a kilakila vona
na dumene ria, na limane ria, lakea ni palakudu a lohone ria. Ngane ri
mahuri mule, ri matakari turane Kristo na pida i ravulu rangale. **5-6** [i]Iea
a mugana nimahuri mule na matenga. E huriki ri mahuri mule muga ri
malamala, a Vure i vakabagetu ria, a vuhuna a ruana matenga i uka ma
ge ratapile ria. Ge ria e huriki a prister na Vure, a prister ne Kristo. Ri gi
matakari turana na pida i ravulu rangale. Pali e huriki ranga i uka ma ri
mahuri mule ma. A pida i ravulu rangale ge lobo taro, muri ri gi mahuri
mule.

E Satan Ni Rata Pile

7Na tahuna a pida i ravulu rangale i lobo, e Satan ni gi puga, ni gi
vakaha na bavi vona. **8** [j]Bara i pagitala valai, i tami e huriki lobo na
tabeke lobo na malala, re huriki a Gog, a Magog. Bara i gale valai ria, ri
gi vapopo, ri gi vaubi. Ri ala kupo hateka, ni keri ni gi, i manga a hire
na lavu. **9** [k]Ri laho na bila dagi na malala, ri pesi halui a mada ne huriki
a tara na Vure, na tanga dagi a Vure i ngaru hatekea. Pali a kanono i
mapasi tala na hunu, i gutu parina e huriki a nugumaheto nga, ri lobo.
10 [l]Lakea a hanitu, ra viri i tami e huriki nga, ni voro puru na darilomu
na viku, a kanono, muga a nitamina propet turana e Livoa, ni voro
puru vonga. To go bole a nimadihi dagi na haro, na rodo, na parava
vakaroro, i uka nilobona.

Ni Pelekado e Huriki

11 Muri a masia a gula hariki keakea dagi, i made vona tara viri.
A malala a hunu ru ha taroa, i uka ma ni matai tabu. **12** [m]Lakea a
matai e huriki ri mate pali, re huriki a bakovi dagi, e huriki a bakovi
tavula, ria lobo ri pesi na ngalana gula hariki. A maka buk ni veve.
A buk tara tabu ni veve, ra buk na nimahuri. Ni pelekado a narone
huriki lobo ri mate pali, i ramai a ngava ni here na buk nga, ra a
maka narone ria ri rata hosi na malala. **13** [n]E huriki ri mate na dari,
ri mahuri mule na matenga. E huriki ri mate pali, ri made na murine
huriki ri mate pali, ri pesi rike mule na matenga, lakea ni pelekado ria
takutaku, i ramai a narone ria ri rata na malala. **14** Muri, a matenga,
a muri ne huriki ri mate pali, ni voro puru na darilomu na kanono.
A naro iea ni gale a ruana matenga, a darilomu na kanono. **15** E rei a
viri, a rana i uka ma i tabuli na buk na nimahuri, ni voro puru ria na
darilomu na kanono.

---

[i] **20:5-6** Kap 1:6 [j] **20:8** Ese 38:2,9,15-16 [k] **20:9** 2Ki 1:10 [l] **20:10** Sng 11:6; Kap 19:20; 21:8 [m] **20:12** Dan 7:9-10; Mat 25:31-46; Apo 17:31; 2Ko 5:10; Kap 13:8 [n] **20:13** Rom 2:6; 1Pe 1:17; Kap 2:23; 22:12

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

A Hunu a Malala Karaba

21 1 [o]Muri a matai a hunu karaba, a malala karaba. A hunu muga,
a malala muga ru lobo. I uka tabu a dari. 2 [p]A masia a tanga na
Vure, re Ierusalem karaba, i valai na Vure, i puru valai na hunu, i manga
a ngatavine i parangi karaba i bagetu kamumu hateka, i davea e girihina.
3 [q]A longoa a lohona viri i gale valai na gula hariki, i ta dagi, i ta maea,
"Mu longo! A Vure i made turana e huriki a bakovi. Ge made turane
ria, ge ria e huriki a ngate vona, ge ia a Vure ne ria. 4 [r]Ge ravu vuroki a
luhane ria, i uka ma ri gi tangi tabu, i uka ma ri gi mate tabu, i uka ma ri
gi dodo tabu, i uka ma ri gi bole tabu a nimadihi, a vuhuna a maka maki
hosi i lobo."

5 [s]Lakea a viri i made na gula hariki i ta maea, "Mu longo! A rata a
maki lobo ri bele karaba tabu." Muri i ta maea, "O here puru a ngava
nga, a vuhuna ri muholi, ri gi bele muholi."

6 [t]Muri i ta maea tabu, "I lobo! Iau a Alpa, a Omega. Iau a nidoko na
maki lobo, a nilobona maki lobo. A habi tavula ne huriki ri marohu a
naru i valai na naru bele na nimahuri. 7 [u]E huriki ri mulangi, ga habi
a maki nga ne ria. Ge iau a Vure ne ria, ge ria e huriki e tugu. 8 [v]Pali e
huriki ri mangenge, e huriki i uka ma ri luhoi tora, e huriki ri katoki
na matagu, e huriki ri rabalaki a viri, e huriki ri mole, e huriki ri rata a
muto, a malulu, e huriki ri vasileki na nitamina vure, e huriki ri tatami,
a murine ria a darilomu i nono na viku a kanono. Ia ni gale a ruana
matenga."

E Ierusalem Karaba

9 Muri a turana e huriki a agelo ala polorua, ra ri guru tala a tavila
i polorua na ikuna vuranga i polorua, i valai, i taki iau, i ta maea, "O
valai, ga vakasiri ioe vona e Girihina Tuna Sipsip, ra i parangi karaba
vona." 10 [w]Lakea a Hanu Kiripiripi i bele tora nau, a agelo i bole sike iau
na mapana lolo dagi. I vakasiri iau vona a tanga na Vure, e Ierusalem, i
puru valai na Vure na hunu. 11 [x]A nipara dagi na Vure i paraia. I bagetu
kamumu i manga a kedo i mata kamumu hateka, i manga a kedo a
iaspa, a glas. 12 [y]A tanga iea i tahoka a nure dagi ni tura halui. I tahoka
a logo i ravulu a polona i rua. A agelo i matakari a logo takutaku. A logo
takutaku, ni here a rana kabu takutaku ne Israel. 13 A logo i tolu to pesi

---

[o] **21:1** Ais 65:17; 2Pe 3:13 [p] **21:2** Ais 52:1; 61:10; Hib 11:16; 12:22; Kap 3:12
[q] **21:3** Levi 26:11-12; Ese 37:27; Sek 2:10; 2Ko 6:16 [r] **21:4** Ais 35:10; 65:19; Kap 7:17
[s] **21:5** 2Ko 5:17 [t] **21:6** Ais 55:1; Jer 2:13; Ion 7:37; Kap 1:8,17; 22:17 [u] **21:7** 2Sam 7:14; 1Sto 17:13; Sng 89:26-27 [v] **21:8** Mat 25:41; Kap 20:15; 22:15 [w] **21:10** Ese 40:2
[x] **21:11** Ais 60:1-2,19 [y] **21:12-13** Ese 48:30-35

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na tabeke na nirikena haro. A logo i tolu to pesi na tabeke mule sike. A
logo i tolu to pesi na tabeke mule puru. A logo i tolu to pesi na tabeke na
nirolona haro. 14 A nure iea, ni hae langa na kedo i ravulu a polona i rua.
A kedo takutaku nga, ni here a rana a apostolo takutaku na Tuna Sipsip
ala ravulu a polona i rua.
15 [z]Ra agelo i ta turagu, i nugu a kodo ni rovai, ni rata na gol, ne vona
ni rovai a tanga, a nure vona, turana maka logo vona. 16 A harena tanga
i va, ri palupulupu. A niolana tanga i palupu turana nibolana. A agelo
i rovaia na kodo vona. A niolana, a nibolana a nirike vona i manga a
kilomita i 2, 200. 17 Muri i rovaia a nure na tanga. I bele manga a mita i
66 na nirovai na bakovi, ra i rovai a maka maki vona a agelo iea. 18 [a]A
nure ni rata na kedo a iaspa. A tanga ni rata na gol, i maga manga a
glas. 19 A vuhuna nure na tanga, ni vakabagetu na kedo mata kamumu
legelege. A viri muga a kedo a iaspa, a ruana a kedo a sapaia, a toluna
kedo a agete, a vana kedo a emeral gomagoma. 20 A limana kedo a oniks,
a polotarana kedo a kanelian, a poloruana kedo a krisolait, a polotoluna
kedo a beril. A polovana kedo a topas. A ravuluna kedo a krisoprase, a
ravulu a polona takuna kedo a iasint. A ravulu a polona ruana kedo a
ametis. 21 A logo i ravulu a polona i rua, ni rata takutaku na meki dagi i
taku. A dala na tanga ni rata na gol, i maga hateka, i manga a glas.
22 I uka roho na Vure ge tabuli pololilo na tanga dagi, a vuhuna e
Bakovi Dagi, a Vure Tuhaka Hateka, rua a Tuna Sipsip, rua a roho na
Vure. 23 [b]A tanga iea, i uka ma i ngarua a haro, a keva ru gu paraia, a
vuhuna a nipara dagi na Vure i paraia, a Tuna Sipsip i manga a nipara
vona. 24 [c]E huriki a kabu lobo bara ri laho na nipara vona. E huriki a
hariki lobo na malala ri gi bole valai a mahala ne ria, ri gi habia na Vure
ne vona ni togoa. 25 [d]A maka logo vona, i uka ma ni gi tukari, a vuhuna a
rodo i uka ma ge puru vonga. 26 E huriki na tanga lobo bara ri bole valai
vona a mahala ne ria, ri gi habi na Vure ne vona ni togoa. 27 [e]I uka tara
maki katoki ge dili vona. I uka tara viri i rata a naro ni maruhu vona, o
a naro taminga ge dili vonga. E huriki ri gi dili vona kunana, e huriki a
rane ria ni here dili na buk na nimahuri na Tuna Sipsip.

A Naru Nimahuri

22 1 [f]Muri a agelo i vakasiri iau vona a naru na nimahuri. I parahidi
manga a glas, i tua tala na gula hariki na Vure, a gula hariki
na Tuna Sipsip. 2 [g]I tua tala, i tua na kurukuruna dala dagi na tanga. Na
gaga varago na naru, a kai na nimahuri ri pesi. Ri vua balaka ravulu a

---

[z] **21:15** Ese 40:3; Kap 11:1 [a] **21:18-21** Ais 54:11-12 [b] **21:23** Ais 60:19-20; Kap 22:5
[c] **21:24** Ais 60:3,5 [d] **21:25** Ais 60:11 [e] **21:27** Ais 52:1; Ese 44:9; 1Ko 6:9-10
[f] **22:1** Ese 47:1 [g] **22:2** Vuh 2:9; Ese 47:12; Jol 3:18; Sek 14:8

The Scriptures in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

polona i rua (12) na pida i taku. Ri vua na keva takutaku. A pagana kai
iea, ne vona ni vakamahuri e huriki na tanga lobo. 3 I uka tabu tara maki
ni ruduraha. A gula hariki na Vure, na Tuna Sipsip ru gu tabuli na tanga
iea. E huriki a vora vona ri gi kavurikea. 4 [h]Ri gi masia a matana. A rana
bara ni here na dumene ria. 5 [i]A rodo i uka ma ge bele tabu vonga. I uka
ma ri gi ngarua a nipara, o a haro, a vuhuna a Vure e Bakovi Dagi ia a
nipara ne ria. Ri gi matakari turana na parava vakaroro, i uka nilobona.

E Isu Ge Hamule Valai Malaviriri

6 [j]Muri a agelo iea i taki iau, "A ngava nga ri muholi, ri gi bele
muholi. E Bakovi Dagi, a Vure ne huriki a propet, i rudua a agelo vona,
ge vakasiri e huriki a vora vona, a ra maka maki i popote ge valai."
7 [k]E Isu i ta maea, "Mu longo! I popote ga hamule valai! E huriki ri
longototo a nita propet i tabuli na buk iea, ri gi vivi."
8 [l]Iau, e Ioanes, iau a viri a longo, a matai a maki nga. Na tahuna a
longo ria, a turume puru, ta ga kavurikea a agelo i vakasiri iau. 9 Pali i
taki iau, i ta maea, "Naha ni rata mavonga! Iau tara a vora manga ioe, e
huriki e turamu, e huriki a propet, e huriki ri longo mai a ngava na buk
iea. O kavurike kunanea na Vure."
10 Muri i taki iau, "Naha ni ruhulolo a nita propet na buk iea, a
vuhuna a parava i popote ge valai. 11 [m]E huriki a bakovi hale, ri gi rata
mavonga a naro hale. E huriki ri katoki na matana Vure, ri gi katoki
mavonga. E huriki a bakovi malamala, ri gi malamala mavonga. E
huriki a bakovi na Vure, ri gi ramai mavongea a Vure."
12 [n]E Isu i ta maea, "Mu longo! Ga valai malaviriri, ga habi ne huriki
lobo a mapane ria, i ramai a narone ria. 13 [o]Iau a Alpa, a Omega. Iau
a viri a muga, iau a iku. Iau a nidokona maki lobo, a nilobona maki
lobo.
14 [p]"E huriki ri loi a varakia ne ria ri gi vivi, a vuhuna a Vure bara i
taki ria ri kani na kai na nimahuri, ri gi dili na logo, ri gi dili na tanga.
15 Pali e huriki a ligo, re huriki a bakovi hale, e huriki a bakovi na
malulu, a muto, e huriki ri mole, e huriki ri rabalaki a viri, e huriki ri
kavurike a nitamina vure, e huriki ri ngaru hateka a naro taminga, bara
ri made polovavo.
16 [q]"Iau e Isu, a rudua a agelo nau ge vakalongo vomu a ngava nga,
go taki e huriki a tara nau na tabeke lobo. Iau a vuhune Davit, iau a
hamone Davit. Iau a hada e Lagavago."

---

[h] **22:4** Mat 5:8; Kap 3:12 [i] **22:5** Dan 7:18,27; Kap 5:10; 20:6; 21:23,25 [j] **22:6** Kap 1:1
[k] **22:7** Kap 1:3 [l] **22:8-9** Kap 19:10 [m] **22:11** Dan 12:10 [n] **22:12** Ais 40:10; Jer 17:10;
Kap 2:23 [o] **22:13** Ais 44:6; Kap 1:8,17; 21:6 [p] **22:14** Vuh 2:9; 3:22 [q] **22:16** Gi 24:17;
Ais 11:1,10; Rom 1:3; Kap 2:28; 5:5

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 [r]A Hanuna Vure, e girihine Tune Sipsip ru ta maea, “O valai.” E
huriki ri longo, ria ranga ri gi ta maea, “O valai.” E huriki ri marohu ri
gi valai. E huriki ri ngaru ni ninu ri gi valai, ri gi kiru a naru, i uka ma
ri gi konea.
18 [s]Mua e huriki mu longo a nita propet na buk iea, mu matadoko. E rei
a viri ge ru dili tabu ranga ngava na nita propet iea, a Vure tara ge habi
vona a maka nimadihi dagi ni taki tala na buk iea. 19 Pali e rei a viri i
ravunu vuroki ranga nita propet i tabuli na buk iea, a Vure bara i ratea
i uka ma ge kani na kai na nimahuri, i uka ma ge dili na tanga vona, i
manga a ngava ni taki tala na buk iea.
20 [t]A viri i ta muholi na ngava nga i ta maea, “I muholi, iau ga valai
malaviriri.”
I muholi. O Isu, a Bakovi Dagi, o valai!
21 E Isu a Bakovi Dagi ge rata kamumu hita lobo. I muholi.

---

[r] **22:17** Ais 55:1; Kap 21:6 [s] **22:18-19** Vin 4:2; 12:32 [t] **22:20** Mat 24:30-31; 1Ko 16:22

The Scriputres in Bola of Papua New Guinea; 1st ed. 2011; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.